

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01076995 8











RECUEIL

DES

PUBLICATIONS  
SCIENTIFIQUES

DE

FERDINAND DE SAUSSURE

LIBRAIRIE PAYOT & C<sup>IE</sup>

LAUSANNE — GENÈVE — NEUCHÂTEL  
VEVEY — MONTREUX — BERNE

LIBRAIRIE E. DROZ - GENÈVE

6, rue Verdaine

P  
513  
53  
1922



ELECTRONIC VERSION  
AVAILABLE

NO. 980000 11

MTA-208 B

## PRÉFACE

A la mort de Ferdinand de Saussure, en février 1913, la seconde édition du *Mémoire* sur le système primitif des voyelles était presque épuisée; ses autres publications étaient dispersées dans divers périodiques et dans des ouvrages difficiles à atteindre. La famille du grand disparu, ses amis et ses admirateurs pensèrent aussitôt à réunir tout ce qu'il avait laissé; il avait emporté avec lui, sans leur donner le jour, bien des projets déjà mûrs dans son esprit; mais, s'il fallait s'incliner devant l'irréparable, du moins convenait-il de rendre facilement accessibles les travaux, hélas! trop rares, qu'il avait publiés.

La famille nous a confié cette tâche. Nous nous en sommes acquittés de notre mieux; mais l'exécution, entravée par la guerre, a subi un long retard dont nous nous excusons. Sauf deux petits articles étrangers à la linguistique, nous avons tout reproduit, y compris les essais antérieurs au *Mémoire* et des résumés de communications scientifiques (Voir Appendice, p. 600). Rien ne devait être négligé de ce qui peut éclairer la genèse et le développement de la pensée Saussurienne.

Mais le présent Recueil ne contient que les travaux publiés par F. de Saussure lui-même; les œuvres posthumes n'y figurent pas; ce sont:

1° Le cours de linguistique générale, publié par Charles Bally et Albert Sechehaye avec la collaboration de Albert Riedlinger. Lausanne et Paris, Payot, 1916 (une seconde édition est en préparation).

2° Le nom de la ville d'Oron à l'époque romaine. *Etude posthume*, publiée et annotée par Louis Gauchat. Indicateur d'histoire suisse (1920), p. 286-298.

Il faut mentionner en outre:

Paul-E. Martin, La destruction d'Avenches dans les Sagas scandinaves, d'après des traductions et des notes de F. de Saussure. Indicateur d'histoire suisse (1915), p. 1-13.

*Nous pensons enfin rendre service en indiquant les principales nécrologies dont nous avons connaissance :*

*Ernest Muret, Journal de Genève, 26 février 1913.*

*Charles Bally, Semaine Littéraire (Genève) 1<sup>er</sup> mars 1913.*

*Antoine Meillet, Bulletin de la Société de linguistique, vol. XVIII, N<sup>o</sup> 61 (1913).*

*Robert Gauthiot, Bulletin de l'Association des Elèves et Anciens Elèves de l'Ecole pratique des Hautes Etudes, section des sciences hist. et philol. (1914), p. 49.*

*Wilhelm Streitberg, Indogermanisches Jahrbuch, II (1914), p. 203.*

*Plusieurs de ces articles, avec d'autres témoignages, ont été réunis, sous le titre Ferdinand de Saussure (1857-1913), en une plaquette, imprimée chez Kundig.*

*Nous nous sommes donc bornés à rééditer les travaux publiés par F. de Saussure. Le souci d'exactitude nous interdisait de toucher à la forme des œuvres. Nous ne les avons pas modernisées; le mode de transcription a été rigoureusement respecté, même dans les cas où les graphies de F. de Saussure ont varié au cours des années. Dans l'Index seul, il a été fait abstraction de cette variété.*

*Le Mémoire et la thèse sur l'Emploi du génitif absolu en sanscrit figurent, comme il est naturel, en tête du recueil; pour le reste, c'est l'ordre chronologique qui détermine la place de chaque article, sauf pour trois d'entre eux (p. 464, 477 et 481); mais, comme tous sont datés, cette erreur n'a pas grande importance.*

*Nous exprimons, en terminant, à M. A. Meillet notre vive reconnaissance pour l'appui qu'il nous a prêté au cours de notre travail; non seulement il a pris la peine de lire une épreuve, mais, toutes les fois que nous avons recouru à ses conseils, il nous les a prodigués avec une inépuisable bienveillance.*

*Genève, mars 1921.*

Charles BALLY

Léopold GAUTIER

MÉMOIRE  
SUR LE  
SYSTÈME PRIMITIF DES VOYELLES  
DANS LES  
LANGUES INDO-EUROPÉENNES

1879<sup>1</sup>

[1. Paru en 1878.]

de Saussure, Oeuvres.

## TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Revue des différentes opinions émises sur le système des <i>a</i> . . . . .	3
Chapitre I. Les liquides et nasales sonantes . . . . .	7
§ 1. Liquides sonantes . . . . .	7
§ 2. Nasales sonantes . . . . .	19
§ 3. Complément aux paragraphes précédents . . . . .	43
Chapitre II. Le phonème <i>A</i> dans les langues européennes . . . . .	48
§ 4. La voyelle <i>a</i> des langues du nord a une double origine . . . . .	48
§ 5. Equivalence de l' <i>α</i> grec et de l' <i>a</i> italique . . . . .	50
§ 6. Le phonème <i>A</i> dans les langues du nord . . . . .	59
Chapitre III. Les deux <i>o</i> gréco-italiques . . . . .	66
§ 7. <i>o</i> <sub>2</sub> gréco-italique. — <i>a</i> <sub>2</sub> indo-européen . . . . .	66
§ 8. Second <i>o</i> gréco-italique . . . . .	90
Chapitre IV. § 9. Indices de la pluralité des <i>a</i> dans la langue mère indo-européenne . . . . .	110
Chapitre V. Rôle grammatical des différentes espèces d' <i>a</i> . . . . .	116
§ 10. La racine à l'état normal . . . . .	116
§ 11. Rôle grammatical des phonèmes <i>A</i> et <i>φ</i> . Système complet des voyelles primordiales . . . . .	127
§ 12. Aperçu synoptique des variations du vocalisme amenées par la flexion . . . . .	173
§ 13. Aperçu synoptique des variations du vocalisme amenées par la formation des mots . . . . .	213
Chapitre VI. De différents phénomènes relatifs aux sonantes <i>i, u, r, n, m</i> . . . . .	223
§ 14. Liquides et nasales sonantes longues . . . . .	223
§ 15. Phénomènes spéciaux . . . . .	257
Additions et corrections . . . . .	265

Étudier les formes multiples sous lesquelles se manifeste ce qu'on appelle l'*a* indo-européen, tel est l'objet immédiat de cet opuscule: le reste des voyelles ne sera pris en considération qu'autant que les phénomènes relatifs à l'*a* en fourniront l'occasion. Mais si, arrivés au bout du champ ainsi circonscrit, le tableau du vocalisme indo-européen s'est modifié peu à peu sous nos yeux et que nous le voyions se grouper tout entier autour de l'*a*, prendre vis-à-vis de lui une attitude nouvelle, il est clair qu'en fait c'est le système des voyelles dans son ensemble qui sera entré dans le rayon de notre observation et dont le nom doit être inscrit à la première page.

Aucune matière n'est plus controversée; les opinions sont divisées presque à l'infini, et les différents auteurs ont rarement fait une application parfaitement rigoureuse de leurs idées. A cela s'ajoute que la question de l'*a* est en connexion avec une série de problèmes de phonétique et de morphologie dont les uns attendent encore leur solution, dont plusieurs n'ont même pas été posés. Aussi aurons-nous souvent, dans le cours de notre pérégrination, à traverser les régions les plus incultes de la linguistique indo-européenne. Si néanmoins nous nous y aventurons, bien convaincu d'avance que notre inexpérience s'égarera mainte fois dans le dédale, c'est que, pour quiconque s'occupe de ces études, s'attaquer à de telles questions n'est pas une témérité, comme on le dit souvent: c'est une nécessité, c'est la première école où il faut passer; car il s'agit ici, non de spéculations d'un ordre transcendant, mais de la recherche de données élémentaires, sans lesquelles tout flotte, tout est arbitraire et incertitude.

Je suis obligé de retirer plusieurs des opinions que j'ai émises dans un article des *Mémoires de la Société de Linguistique de Paris* intitulé *Essai d'une distinction des différents a indo-européens*. En particulier la ressemblance de *ar* avec les phonèmes sortis du *r* m'avait conduit à rejeter, fort à contre-cœur, la théorie des liquides et nasales sonantes à laquelle je suis revenu après mûre réflexion.

Bopp et ceux qui suivirent immédiatement l'illustre auteur de la *Grammaire Comparée* se bornèrent à constater qu'en regard des trois voyelles *a e o* des langues européennes, l'arien montrait uniformément *a*. L'*e* et l'*o* passèrent dès lors pour des affaiblissements propres aux idiomes de l'Occident et relativement récents de l'a unique indo-européen.

Le travail de M. Curtius dans les *Sitzungsberichte der Kgl. Sächs. Ges. der Wiss.* (1864) enrichit la science d'un grand fait de plus: M. Curtius montrait que l'*e* apparaît à la même place dans toutes les langues d'Europe, qu'il ne peut par conséquent s'être développé indépendamment dans chacune d'elles. Et partant de l'idée reçue que la langue-mère ne possédait que les trois voyelles *a i u*, il tira cette conclusion que tous les peuples européens avaient dû traverser une période commune, où, parlant encore une même langue, ils étaient déjà séparés de leurs frères d'Asie: que durant cette période une partie des *a* s'étaient — sous une influence inconnue — affaiblis en *e*, tandis que le reste persistait comme *a*. Plus tard les différentes langues ont laissé s'accomplir, séparément les unes des autres, un second scindement de l'*a* qui a produit l'*o*. Au sud de l'Europe néanmoins, cette voyelle a dû prendre naissance dès avant la fin de la période gréco-italique, vu la concordance de l'*o* des deux langues classiques, notamment dans la déclinaison des thèmes masculins en *-a* (ἵππος = *equos*).

Nous croyons représenter exactement le système de M. Curtius par le tableau suivant<sup>1</sup>:

Indo-europ.	<i>a</i>	<i>ā</i>
Européen	<i>a; e</i>	<i>ā</i>
Plus tard	<i>ao; e</i>	<i>ā</i>

L'exposé de M. Fick (*Spracheinheit der Indogermanen Europas*, p. 176 seq.) reproduit en gros le système précédent. L'ancien

1. Il y faut ajouter cependant la remarque suivante des *Grundzüge* (p. 54): «le dualisme (Zweiklang) primitif *gan* (skr. *gan-ā-mi*) et *gān* (skr. parf. *ga-gān-a*), «*bhar* (skr. *bhar-ā-mi*) et *bhār* (skr. *bhāra-s* fardeau) devint par une substitution insensible d'abord: *gen gan, bher bhar*, puis *gen gon* (γενέσθαι, γέγονα), *bher bhor* (φέρω, φόρος). Mais rien ne peut faire penser qu'il y ait jamais eu une «période où γεν et γον, φερ et φορ se seraient échangés arbitrairement, de telle sorte qu'il eût pu arriver de dire γενέσθαι, φόρω ou inversement γέγονα, φέρος.» Ici par conséquent le savant professeur admet une diversité originaire de l'*e* et de l'*o* et fait remonter l'*o* de γέγονα à l'indo-européen *ā*.

*a* s'est scindé dans la période européenne en *a* et *e*. Lorsqu'un mot montre *e* dans toutes les langues, il faut supposer que le changement de son *a* en *e* remonte jusqu'à cette période; apparaît-il au contraire avec *a* ou *o*, ne fût-ce que dans une seule langue, il faut admettre que l'*a* subsistait encore à l'époque de la communauté. L'*ablaut* du grec δέρκομαι δέδορκα, mais surtout du germanique *ita at*, est une admirable utilisation du scindement de l'*a*. Sur ce dernier point chez M. Curtius cf. la note ci-dessous [p.4].

Autre était le système de Schleicher. Admettant dans chaque série vocalique deux degrés de renforcement produits par l'adjonction d'un ou de deux *a*, il posait pour la série de l'*a* les trois termes: *a aa āa*.

Il retrouve ces trois degrés en grec: *a* y est représenté ordinairement par ε (ex. ἔδω), puis par ο (ποδός) et par α (ἄκων). *a* + *a*, le premier renforcement, est représenté par ο lorsqu'il se produit sur un ε, ainsi «γέ-γον-α, forme première: *ga-gān-a*; skr. *ga-gān-a*, à côté de ἐ-γεν-όμεν.» Ce même degré se traduit sous la forme de ā, η, lorsqu'il a un *a* pour base: ἔλακον, λέλακα. Le second renforcement est ω: ἔρωγα. — Le gotique posséderait aussi les trois degrés; les autres langues auraient confondu les deux renforcements.

L'arbre généalogique des langues, tel que le construisait Schleicher, n'étant pas celui que la plupart des autres savants ont adopté et ne comportant pas de période européenne, il est clair que l'*e* des langues d'Europe ne remonte pas pour lui à une origine commune. En particulier l'*i* gotique a dans son *Compendium* une tout autre place que l'*e* grec: ce dernier est considéré comme le représentant régulier de l'*a* indo-européen, l'*i* gotique comme un affaiblissement anormal. Nous faisons donc abstraction de l'idée d'un développement historique commun du vocalisme européen, en formulant dans le schéma suivant le système de Schleicher:

Indo-europ.	<i>a</i>	<i>aa</i>	<i>āa</i>
Européen	<i>a e o</i>	<i>a o ā</i>	<i>ā</i>

Il faut noter en outre que l'*α* grec et l'*a* latin ne sont pas mentionnés comme degrés renforcés.

Dans un opuscule intitulé: *Die bildung der tempusstämme durch vocalsteigerung* (Berlin 1871), le germaniste Amelung, prématurément enlevé à la science, a essayé d'appliquer le système de Schleicher d'une manière plus conséquente en le combinant avec la donnée de l'*e* commun européen. Cet *e* est à ses yeux

le seul représentant normal de l'*a* non renforcé. L'*a* européen — sous lequel il comprend aussi l'*o*, comme l'avait fait M. Curtius — remonte au premier renforcement qu'il désigne par  $\bar{a}$ , et le second renforcement ( $\hat{a}$ ) est l' $\bar{a}$  long des langues d'Europe. Les présents tels que got. *fara*, gr.  $\alpha\tau\omega$ ,  $\delta\zeta\omega$  montrent donc une voyelle renforcée, et il faut admettre que ce sont des dénominatifs. — En un mot le dualisme d'*e* et *a* est primitif, et le rapport qu'il y a entre eux est celui de la voyelle simple à la voyelle renforcée. Voici le tableau:

Indo-europ.	<i>a</i>	$\bar{a}$	$\hat{a}$
(Arien	<i>a</i>	$a\bar{a}$	$\bar{a}$ )
Européen	<i>e</i>	<i>a</i>	$\bar{a}$
Gotique	<i>i</i>	<i>a</i>	$\bar{o}$
Grec	$\epsilon$	$\alpha$	$\omega$

Le débat qu'Amelung a eu sur cette question avec M. Leo Meyer dans le *Journal de Kuhn* (XXI et XXII) n'a pas apporté de modification essentielle à ce système qui a été exposé une seconde fois d'une manière détaillée dans la *Zeitschrift für deutsches Altertum* XVIII 161 seq.

M. Brugmann (*Studien* IX 367 seq., *K. Z.* XXIV 2) fait remonter l'existence de l'*e*, en tant que voyelle distincte de toute autre, à la période indo-européenne, sans prétendre par là que sa prononciation ait été dès l'origine celle d'un *e*; et il en désigne le prototype par  $a_1$ . Concurrément à cette voyelle, le même savant trouve dans gr. lat. slav.  $o = \text{lit. got. } a = \text{skr. } \bar{a}$  (du moins dans les syllabes ouvertes) un phonème plus fort qu'il appelle  $a_2$  et dont la naissance serait provoquée par l'accent.

D'après cette théorie on dresse assez généralement le tableau suivant, qui cependant n'est certainement pas celui qu'approuverait M. Brugmann lui-même, puisqu'il fait allusion (*Studien* IX 381) à la possibilité d'un plus grand nombre d'*a* primitifs:

Indo-europ.	$a_1$	( $\hat{a}$ ) $a_2$	$\bar{a}$
Européen	<i>e</i>	<i>a</i>	$\bar{a}$

On voit qu'en résumé, pour ce qui est des langues de l'Occident, les différents auteurs, quel que soit leur point de vue, opèrent avec trois grandeurs: l'*e*, l'*a* et l' $\bar{a}$  des langues européennes. Notre tâche sera de mettre en lumière le fait qu'il s'agit en réalité de quatre termes différents, et non de trois; que les idiomes

du nord ont laissé se confondre deux phonèmes fondamentalement distincts et encore distingués au sud de l'Europe:  $a$ , voyelle simple, opposée à l' $e$ ; et  $o$ , voyelle renforcée, qui n'est qu'un  $e$  à sa plus haute expression. La dispute entre les partisans du scindement ( $a$  primitif affaibli partiellement en  $e$ ) et ceux du double  $a$  originaire ( $a_1$ ,  $a_2$  devenus  $e$  et  $a$ ), cette dispute, il faut le dire, porte dans le vide, parce qu'on comprend sous le nom d' $a$  des langues d'Europe un agrégat qui n'a point d'unité organique.

Ces quatre espèces d' $a$  que nous allons essayer de retrouver à la base du vocalisme européen, nous les poursuivrons plus haut encore, et nous arriverons à la conclusion qu'ils appartenaient déjà à la langue mère d'où sont sorties les langues de l'Orient et de l'Occident.

---

## Chapitre I.

### Les liquides et nasales sonantes.

---

Avant de commencer une recherche sur l' $a$ , il est indispensable de bien déterminer les limites de son domaine, et ici se présente d'emblée la question des liquides et nasales sonantes: car quiconque admet ces phonèmes dans la langue mère considérera une foule de voyelles des périodes historiques de la langue comme récentes et comme étrangères à la question de l' $a$ .

L'hypothèse des nasales sonantes a été mise en avant et développée par M. Brugmann, *Studien* IX 287 seq. Dans le même travail (p. 325), l'auteur a touché incidemment le sujet des liquides sonantes, dont la première idée est due, paraît-il, à M. Osthoff.

#### § 1. Liquides sonantes.

Dans la langue mère indo-européenne la liquide ou les liquides, si l'on en admet deux, existaient non seulement à l'état de *consonnes*, mais encore à l'état de *sonantes*, c'est-à-dire qu'elles étaient susceptibles d'accent syllabique, capables de former une syllabe. C'est ce qui a lieu, comme on sait, en temps historique, dans le sanskrit. Tout porte à croire que les liquides sonantes n'ont jamais pris naissance que par un affaiblissement, en raison duquel

l'*a* qui précédait la liquide se trouvait expulsé; mais cela n'empêche pas, comme nous le verrons, de les placer exactement sur le même rang que *i* et *u*.

Il est certain tout d'abord qu'au *r* indien<sup>1</sup> correspond presque constamment en zend un phonème particulier, très-voisin sans doute du *r*-voyelle, savoir *ērē*: aussi le *r* de la période indo-iranienne ne trouvera plus aujourd'hui de sceptiques bien décidés. — L'ancien perse, il est vrai, n'offre rien de semblable, si ce n'est peut-être *akunavam* = skr. *ākṛṇavam*. En regard du skr. *kṛtá*, du zd. *kērēta*, il montre *karta*, et il n'y a point là d'inexactitude de l'écriture, car la transcription grecque nous donne *αρ*, par exemple dans *ἄρξιφος* = skr. *rǫ́ṛipyá*, zd. *ērēzifya* «faucon»<sup>2</sup>. Les noms qui contiennent *Ἄρτα* sont moins probants à cause du zend *asha* qui, lui aussi, remonte à *\*arta* en dépit du skr. *rṭá*.

En présence de l'accord du zend et du sanskrit, on est forcé d'admettre que le perse a confondu des phonèmes différents à l'origine, et c'est là un des exemples les plus patents de la tendance générale des langues ariennes à la monotonie du vocalisme; l'iranien en cela rend des points au sanskrit, mais dans le sein de l'iranien même l'ancien perse est allé plus loin que le zend.

En regard du *r* des langues ariennes, les langues d'Europe montrent toutes un *r*-consonne (ou *l*-consonne) accompagné d'une voyelle distinctement articulée. Mais cette voyelle est, chez plusieurs d'entre elles, de telle nature, qu'on ne saurait ramener simplement le groupe phonique où elle se trouve à *a* + *r*, et que tout

1. Le signe diacritique que nous adoptons pour marquer les liquides et nasales sonantes (*r* *ṛ* *ṃ*) a un emploi différent dans les *Grundzüge der Lautphysiologie* de Sievers (p. 89). Aussi avons-nous cherché à l'éviter, mais inutilement: qu'on considère que la désignation ordinaire *r* devenait impossible, puisqu'elle eût entraîné la confusion de la nasale sonante (*ṃ*) avec la nasale cérébrale sanskrite; que d'autre part la désignation *r* (Sievers, Brugmann) ne saurait être introduite dans la transcription du sanskrit, qu'enfin le caractère *r* a été employé déjà par M. Ascoli précisément avec la valeur du *r*-voyelle, et l'on reconnaîtra que si nous innovons, c'est du moins dans la plus petite mesure possible.

2. La forme perse a dû être *arziŷya*. Disons tout de suite que le mot existe aussi en grec avec la substitution régulière: d'abord dans l'idiome macédonien, où il a la forme *ἀρζίπους* (Hes.) pour laquelle M. Fick (K. Z. XXII 200) a tort de chercher une autre étymologie. À côté d'*ἀρζίπους* l'*Etymol. Mag.* nous a conservé *αἰρῖπου* ἄετος ὑπὸ Μακεδόνων qui est évidemment le même mot, et ceci nous amène avec sûreté au grec *αἰρῦπιός*. La disparition du *ρ* a son analogie dans deux autres cas de *r*-voyelle: *μαπέειν* de *μαρπιτω* et *αἰγλη* = skr. *rǫ́rā*. Pour l'i d'*αἰρῦπιός* et d'*αἰγλη* v. ces mots au registre.

parle au contraire pour qu'elle ne soit qu'un développement anaptyctique survenu postérieurement.

Au *r* arien et indo-européen répond :

En grec:        αρ, αλ; ρα, λα  
 En latin:        or, ūl (ol)  
 En gotique:     aír, ul

Le slave et le lituanien n'ont pas conservé d'indice positif du *r*. On peut dire seulement que cette dernière langue l'a remplacé souvent par *ir*, *il*.

Nous passons à l'énumération des cas.

### 1. Syllabe radicale.

L'ordre adopté ici, pour distinguer les différents cas où apparaît *r*, se base sur une classification nouvelle des racines, qui ne pourra être justifiée que plus tard, mais qui ne saurait non plus désorienter le lecteur.

Nous ne nous occuperons que des racines contenant *e*. — Toute racine qui dans les langues d'Europe contient *e*, a la faculté d'expulser cet *e* et de prendre ainsi une forme plus faible, à condition seulement que les combinaisons phoniques ainsi produites puissent se prononcer commodément.

Sont à ranger dans les racines contenant *e*: les racines où se trouvent les diphtongues *ei* et *eu* et qu'on a l'habitude de citer sous leur forme affaiblie, privée d'*e*; ainsi *kei*, *sreu*, *deik*, *bheugh* (*ki*, *sru*, *dik*, *bhugh*).

L'*i* et l'*u* de ces racines, ainsi que la liquide et la nasale des racines telles que *derk* *bhendh*, peuvent prendre le nom de *coefficient sonantique*. Ils concourent au vocalisme de la racine. Suivant que l'*e* persiste ou disparaît, leur fonction varie: *r*, *l*, *m*, *n*, de consonnes deviennent sonantes; *i* et *u* passent de l'état *symphtongue* à l'état *autophthongue*.

#### A. Racines terminées par un coefficient sonantique.

Exemples *kei* (forme faible *ki*) *sreu* (f. fble *sru*) *bher* (f. fble *bhr*) *men* (f. fble *mn*).

#### B. Racines renfermant un coefficient sonantique suivi d'une consonne.

Ex. *deik* (f. fble *dik*) *bheugh* (f. fble *bhugh*) *derk* (f. fble *dɹk*) *bhendh* (f. fble *bhɹndh*).

C. Racines sans coefficient sonantique, terminées par une consonne.

Ex. *pet* (f. fble *pt*) *sek* (f. fble *sk*) *sed* (f. fble *zd*).

Nous n'avons pas à nous occuper ici des racines terminées par *e*, comme, en grec, θε de è.

Dans la forme faible, selon que le suffixe ajouté commence par une consonne ou par une voyelle, les racines de la classe A seront assimilables à celles de la classe B ou à celles de la classe C.

En effet, dans la classe B, le coefficient sonantique, à l'instant où l'*e* disparaît, prend nécessairement la fonction de voyelle, puisqu'il se trouve entre deux consonnes. C'est là aussi ce qui arrive pour les racines de la classe A, lorsqu'elles prennent un suffixe commençant par une consonne: ainsi *mṛ-to*.

Mais si le suffixe commence par une voyelle, leur coefficient sonantique aura la qualité de consonne, et ces mêmes racines ressembleront de tout point aux racines de la classe C; ainsi ἐ-πλ-ό-μην comme ἔ-σῆ-ο-ν.

En vue du but spécial que nous nous proposons dans ce chapitre, nous tirons des remarques qui précèdent l'avantage suivant: c'est que nous connaissons le point précis où il faut s'attendre à trouver les liquides sonantes et que nous assistons pour ainsi dire à leur formation; la comparaison seule d'un *r* indien avec un *ap* grec n'a, en effet, qu'une valeur précaire si l'on ne voit pas comment cet *ap* a pris naissance et s'il y a une probabilité pour que ce soit un *ar* ordinaire. Partout où l'*e* tombe normalement, partout en particulier où apparaît l'*i* ou l'*u* autophongue, les liquides sonantes doivent régulièrement exister ou avoir existé, si la position des consonnes les forçait à fonctionner comme voyelles.

#### a. FORMATIONS VERBALES.

AORISTE THÉMATIQUE. On a dit souvent que ce temps coïncidait entièrement, pour ce qui est de la forme, avec l'imparfait de la sixième classe verbale des grammairiens hindous. Reste à savoir si cette sixième formation remonte aux temps indo-européens, comme cela est indubitable pour notre aoriste, mais infiniment moins certain pour le présent.

Quoi qu'il en soit, cet aoriste réclame l'expulsion de l'*e* — ou de l'*a* dans les langues ariennes —. En conséquence les racines des classes A et C (v. plus haut) font en grec très régulièrement:

πελ: ἐ-πλ-ό-μην	πετ: ἐ-πτ-ό-μην
(ἐ)γερ: (ἔ)γρ-ε-το	σεχ: ἔ-σχ-ο-ν
	1 σεπ: ἔ-σπ-ο-ν
	2 σεπ: ἐνί-σπ-ε <sup>1</sup>

Les impératifs σχές et ἐνίσπες ont déterminé M. Curtius à admettre dans ces deux aoristes la métathèse de la racine<sup>2</sup>. M. Osthoff, dans son livre: *Das Verbum in der Nominalcomposition*, p. 340, a déjà déclaré ne pouvoir souscrire à une opinion semblable de l'éminent linguiste relative aux présents comme γίγνομαι, μίμνω, et cela en partant aussi de la conviction que la dégradation de la racine y est absolument normale. Comment d'ailleurs la métathèse se mettra-t-elle d'accord avec le vocalisme des thèmes σχε σχο, σπε σπο? — Ces impératifs ont donc suivi l'analogie de θές, ἔς.

Chose étonnante, le sanskrit ne forme cet aoriste que sur les racines de la classe B: les formes comme ἔ-πτ-ε-το lui sont étrangères; la seule trace qu'il en offre peut-être est la 3<sup>e</sup> personne du plur. *kránta* qui, à côté de *ákrata* (3<sup>e</sup> pl.) a l'air d'être une forme thématique; qu'on veuille bien comparer plus bas ce qui a trait aux nasales des désinences<sup>3</sup>.

En revanche les exemples abondent pour les racines de la forme B: *róhati áruhat, várdhati ávrdhat* etc. En grec φευγ fait ἔφυγον, στείχ fait ἔστιχον; de même, et c'est là que nous en voulions venir,

δέρκομαι	fait	ἔ-δρακ-ο-ν	(skr. <i>ádṛcam</i> )
πέρθω	-	ἔ-πραθ-ο-ν	
πέρδω	-	ἔ-παρδ-ο-ν	
τέρπω	-	ταρπ-ύ-μεθα	

ἔτραπον de τρέπω vient aussi d'une forme ἔτρηπον, mais ici c'est une liquide *précédant l'e* qui s'est transformée en sonante.

1. La présence de l's dans les trois derniers exemples atteste l'ancienneté de cette formation. — En ce qui concerne ἐνίσπε on ne peut repousser complètement l'idée qu'il y a là un imparfait dont le présent serait \*ἴ-σπ-ω. Cf. ἴ-σχ-ω, πί-πτ-ω et notre note 1, page 12. Il faudrait donc diviser ainsi: ἐν-ἴ-σπ-ε.

2. Dans les autres aoristes on aurait la syncope. Verbum II 7.

3. M. Delbrück (*Altind. Verb.*, p. 63) dit bien que *sran* dans *avasran* (R. V. IV 2, 19) contient la voyelle thématique. Mais les preuves positives manquent et Grassmann interprète cette forme d'une manière toute différente (*a-vas-ran*). — *á-gama-t* est d'une autre formation, qui se reproduit en grec dans le dorien ἔ-πετο-ν, dans l'attique ἔ-τεμο-ν. Cet aoriste-là coïncide pour la forme avec l'imparfait de la 1<sup>e</sup> classe verbale. C'est l'aoriste non-sigmatique slave: *nesŭ*.

AORISTE THÉMATIQUE REDOUBLÉ. Il n'est pas certain que les aoristes causatifs du sanskrit soient immédiatement comparables aux aoristes grecs redoublés. Mais il existe d'autres aoristes indiens, moins nombreux, qui coïncident exactement avec les formes grecques: ici encore l'a (e) est invariablement expulsé.

Racines des formes A et C:

skr. <i>śac</i> : á-sa-ścá-a-t <sup>1</sup>	gr. σεπ: έ-σπ-έ-σθαι
<i>pat</i> : á-pa-pt-a-t	κελ: έ-κέ-κλ-ε-το
	φεν: έ-πε-φν-ο-ν
	τεμ: έ-τε-τμ-ο-ν

Racines de la forme B, avec *i*, *u* pour coefficient sonantique:

skr. <i>tveš</i> : á-ti-tviš-a-nta	gr. πειθ: πε-πιθ-έ-σθαι
	πειθ: πε-πιθ-έ-σθαι

Et enfin avec une liquide pour coefficient sonantique:

skr. <i>darh</i> : á-da-dyḥ-a-nta	gr. τερπ: τε-τάρπ-ε-το
-----------------------------------	------------------------

M. Delbrück range une partie de ces formes indiennes dans le plus-que-parfait; mais si l'on peut accéder sans réserves à sa manière de voir pour les formes *sans voyelle thématique* comme *aśabhartana*, on n'en sera que plus enclin à placer les premières sous la rubrique aoriste.

PARFAIT. Le parfait indo-européen affaiblissait la racine au pluriel et au duel de l'actif, et dans tout le moyen. Voy. en particulier Brugmann, *Stud.* IX 314. Ce mode de formation s'est conservé intact dans les langues ariennes.

Racines des formes A et C:

skr. <i>sar</i> : sa-sr-ús	<i>pat</i> : pa-pt-ús
----------------------------	-----------------------

Devant les suffixes commençant par une consonne, certaines racines en *r* n'admettent pas l'*i* de liaison, et l'on a alors un *r* comme dans *śa-kr-má*. Ce même *i* de liaison permet, chez les racines de la classe C, des formes telles que *pa-pt-imá*<sup>2</sup>.

1. On dira qu'*śaścát* est imparfait (présent *śacáti*); sans doute, mais il n'y a pas de limite fixe entre les deux temps. Les aoristes redoublés sont les imparfaits d'une classe verbale que la grammaire hindoue a oubliée et dans laquelle rentreraient, avec *śacáti*, le skr. *śidati*, le part. *pīdamāna*, le gr. πίπτω, γίγνομαι, μίμνω, μέμβλεται etc.

2. M. Brugmann (*Studien* IX 386) éprouve une certaine hésitation à attribuer aux périodes les plus anciennes des formes comme *paptimá*, et croit plutôt qu'elles doivent le jour à l'analogie de *śa-kr-* etc. Au fond la question reviendrait à cette autre, de savoir si la voyelle de liaison existait déjà dans la langue mère, auquel cas *pat* faisait nécessairement *pa-pt-* au parfait pluriel. Or l'*u* des formes germaniques (*bundum*, *bunduts*) s'accorderait bien avec cette

En arrivant aux racines de la forme B nous pouvons tout de suite mettre le gotique en regard de l'indien :

*bhaugh*: skr. *bu-bhuḡ-ímá* got. *bug-un*

et avec *r* :

*vart*: skr. *va-vrt-ímá* got. *vaurþ-un*

Cf. got. *baug* = *bubhóga*, *varþ* = *vavárta*.

En grec la forme du singulier a peu à peu empiété sur celle du pluriel; dans les quelques restes de la formation primitive du pluriel actif (Curtius, *Verb.* II 169) nous trouvons encore ἐπέπιθμεν en regard de πέποιθα, ἔϊκτον en regard de ἔοικα, mais le hasard veut qu'aucun cas de *r* n'ait subsisté<sup>1</sup>. Le moyen du moins s'est mieux conservé :

Racines de la forme A :

σπερ: ἔ-σπαρ-ται

περ: πε-παρ-μένος

δερ: δε-δαρ-μένος

στελ: ἔ-σταλ-μαι

φθερ: ἔ-φθαρ-μαι, cf. ἔ-φθορα

μερ: εἴ-μαρ-ται, et εἴ-μβρα-ται Hes. — cf. ἔ-μμορα

Il est superflu de faire remarquer encore ici que ἔ-φθαρ-μαι est à φθερ ce que ἔ-σσυ-μαι est à σευ.

Les langues italiques ont trop uniformisé la flexion verbale pour qu'on puisse s'attendre à retrouver chez elles l'alternance des formes faibles et des formes fortes. Mais il est fort possible que les doublets comme *verto* — *vorto* proviennent de cette source. On ne doit pas attacher beaucoup d'importance à *pepuli* de *pello*, *perculi* de *percello*; il y a peut-être là le même affaiblissement de la voyelle radicale que dans *detineo*, *colligo*, avec cette différence que l'influence du *l* aurait déterminé la teinte *u* au lieu d'*i*.

L'ombrien possède, en regard de l'impératif *kuvertu*, le futur antérieur *vurtus* — prononcé sans doute *vortus* — formé sur le thème faible du parfait. Sur les tables en écriture latine on a *covertu* et *covortus*. Si l'on était certain que *covortuso* fût un

hypothèse, et l'a du grec γεγήθαμεν n'y répugne pas, bien qu'il s'explique plus probablement par la contamination du singulier γέγηθα et de la 3<sup>e</sup> p. du plur. γεγήθασι; qu'on compare enfin le latin *-imus* dans *tulimus*. — Dans cette question il faut considérer aussi les parfaits indiens comme *sedimá*, gotiques tels que *sētum*, et latins tels que *sēdimus* qui sont reconnus pour contenir la racine redoublée et dénuée de voyelle. Ainsi *sedimá* = \**sa-zd-ímá*. Il va sans dire que la même analyse phonétique ne serait pas applicable à chacune de ces formes: la formation s'est généralisée par analogie.

1. τέ-τλά-μεν vient de la rac. τλά comme ἔστᾶμεν de στᾶ; son λα ne remonte pas à une liquide sonante.

parfait (v. Bréal, *Tables Eugubines*, p. 361), cette forme serait précieuse. Seulement il ne faut pas perdre de vue que sur sol italique *vort-* représente aussi bien *va<sub>2</sub>rt-* que *v<sub>2</sub>rt-*, en sorte que toutes ces formes ont peut-être pour point de départ le singulier du parfait, non pas le pluriel; elles n'en restent pas moins remarquables. Autre exemple: *persnimu*, *pepurkurent*.

PRÉSENT. Dans la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> classe verbale, au présent et à l'imparfait, la racine ne conserve sa forme normale qu'aux trois personnes du singulier de l'actif; le duel, le pluriel et tout le moyen demandent l'expulsion de l'*a*: ainsi, en sanskrit, pour ne citer que des racines de la forme A:

<i>e</i> fait <i>i-más</i>	<i>kar</i> fait <i>k<sub>2</sub>-thás</i> (véd.)
<i>ho - gu-hu-más</i>	<i>par - pi-p<sub>2</sub>-más</i>

En grec *πίμ-πλα-μεν* correspond exactement à *pi-p<sub>2</sub>-más*; cette forme, en effet, n'appartient point à une racine *πλ<sub>2</sub>* qui serait la métathèse de *πελ*, autrement les Doriens diraient *πίμπλαμι*. L'ἠpanhellène indique au contraire que *πίμπλημι* est une transformation récente de \**πίμπελεμι* = skr. *píparmi*<sup>1</sup>.

La racine *φερ* prend la forme *πι-φρα-* (dans *πιφράναι*) qui est égale au skr. *bi-bh<sub>2</sub>-* (*bibh<sub>2</sub>más*). Les traces nombreuses de l'ε, par exemple dans *φρέξ* (Curtius, *Stud.* VIII 328 seq.), nous garantissent que la racine était bien *φερ*, non *φρα*.

Les autres formations du présent n'offrant dans les langues d'Europe que des traces incertaines de *ɣ*, il n'y aurait pas grand avantage à les passer en revue. Rappelons seulement le latin *po(r)sco* identique à l'indien *pr<sub>2</sub>échémi*. Si la racine est bien *prak*, le *ɣ* est né ici de la même manière que dans *ἔτραπον* de *τρέπω*. Pour comparer ces deux présents, il faut partir de l'idée que *posco* est bien le descendant direct de la forme indo-européenne, exempt de toute contamination venant des autres formes verbales, et une telle supposition aura toujours quelque chose de périlleux, étant donnée l'habitude des dialectes italiques de passer le niveau sur le vocalisme de la racine et de propager une seule et même forme à travers toute la flexion. Mais, dans le cas de

1. Il existe, il est vrai, des formes comme *πλάθος* (v. Joh. Schmidt, *Vocal.* II 321), mais celles qui se trouvent chez les tragiques attiques sont, suivant Ahrens, des dorismes de mauvais aloi, et celles des inscriptions peuvent provenir, comme les formes éléennes bien connues, d'un passage secondaire d'*ä* à *a*. On pourrait du reste admettre que *πλ<sub>2</sub>* existait parallèlement à *πελ*. Cf. récemment Schrader, *Studien* X 324.

*posco*, c'est sans doute précisément la forme du présent qu'on a généralisée de la sorte. — Avec les mêmes réserves, on peut rapprocher *horreo* et *torreo*, ce dernier dans le sens intransitif seulement, des présents indiens *hṛśyati* et *tṛśyati*<sup>1</sup>; ces deux racines montrent l'e dans les formes grecques non affaiblies: χέρσος, τέρσομαι.

#### b. FORMATIONS NOMINALES.

Dans les langues ariennes, le PARTICIPE PASSÉ PASSIF en -TÁ rejette régulièrement l'a radical, si cela est possible, c'est-à-dire si la racine est de la forme A ou B (page 9). Ainsi en sanskrit *yo* donne *yu-tá*, en zend *dar* donne *dērē-ta*, etc. A la dernière forme citée correspond exactement le grec *δαρ-τό* ou *δρα-τό* de *δέρω*, et l'on a de même *σπαρτός* de *σπερ*, *καρτός* de *κερ*, (πάμ-)φθαρτος de φθερ.

Dans *φερτός*, dans *ἄ-δερκτος* et dans les autres adjectifs semblables, il faut voir des formations récentes. C'est ainsi, pour ne citer que cet exemple entre cent, qu'à côté de l'ancien *πύσ-τι-ς* = skr. *buddhi*, nous voyons apparaître *πεύσις*, formé à nouveau sur l'analogie de *πέυθομαι*.

La racine de *σπάρτον* (câble) est *σπερ*, comme on le voit par *σπέιρα*.

*βλαστός* = skr. *vṛddhá* montre aussi un *λα* fort régulier; mais comme ce participe a perdu son présent, notre principal moyen de contrôle, savoir l'e des formes congénères, nous fait ici défaut.

Le latin a *pulsus* de *pello*, *vulsus* de *vello*, *perculsus* de *per-cello*, *sepultus* de *sepelio*.

M. Fick identifie *curtus* — qui paraît être sorti de *\*cortus* — au grec *καρτός*.

*pro-cul* rappelle vivement l'indien *vi-pra-krś-ṭa* (éloigné), *pra-krś-ṭa* (long, grand, en parlant d'une distance); il faudrait alors la ramener à un cas du thème *\*proculsto*-<sup>2</sup>. *recello* et *procello* ont d'ailleurs un sens voisin de celui du skr. *karś*, mais comme *verro* s'en approche encore davantage, toute cette combinaison est sujette à caution.

On a comparé l'ancien mot *forctus* (Corssen, *Ausspr.* I<sup>2</sup> 101) au skr. *dr̥dhá* de *darh*.

1. *Mémoires de la Soc. de Linguistique* III 283.

2. Ou au comparatif neutre *\*proculstis*, *\*proculsts*?

L'étymologie *porta a portando* étant difficile à accepter, *porta* doit être un participe de la racine *per* (d'où gr. πείρω, διαμπερές), et il équivaldrait à une forme grecque \*παρτή.

Le gotique a les participes *þaurft(a)-s*, *daurst(a)-s*, *faurht(a)-s*, *handu-vaurht(a)-s*, *skuld(a)-s*.

L'adjonction du SUFFIXE -TI nécessite également l'expulsion de l'a (e) radical. Nous ne citons que les cas où cette loi a donné naissance au r :

Les exemples abondent dans les langues d'Asie: skr. *bhr-ti*, zend *bērē-ti* de la racine *bhar*, et ainsi de suite.

Le grec a κάρ-σις de κερ. Hétychius donne: ἀγαρρίς· ἄθροισις (l'accent paraît être corrompu) qui doit remonter à \*ἄγαρσις de ἀγείρω. — στάλ-σις de στέλ est d'une époque tardive.

Le gotique forme sur *bairan*: *ga-baurþ(i)-s*, sur *lairan*: *ga-taurþ(i)-s*; de même *þaurft(i)-s*, *fra-vaurht(i)-s*.

Le latin *fors* (thème *for-ti-*) de *fero* coïncide avec le skr. *bhrti*. — *mors* est l'équivalent du skr. *mṛti*, seulement le présent *morior* et le grec βροτός montrent que l'o est répandu par toute la racine et recommandent donc la prudence.

*sors*, pour \**sorti-s*, paraît être sorti de la même racine *ser* qui a donné *exsero*, *desero*, *praesertim*<sup>1</sup>. Le mot serait donc à l'origine simplement synonyme d'*exsertum*.

Si les adverbes en -*tim* dérivent, comme on le pense, de thèmes nominaux en -*ti*, il faut citer ici l'ombrien *trah-vorfi* = *transversim*; cf. *covertu*.

Le SUFFIXE -Ú demande, dans la règle, l'affaiblissement de la racine. En dehors des langues ariennes, le r ainsi produit se reflète encore fidèlement dans l'adjectif gotique:

*þaurus* (rac. *þers*) = skr. *trśú*

Nous insistons moins sur les adjectifs grecs:

βραδύς = skr. *mṛdú*<sup>2</sup>

πλατύς = skr. *prthú*

1. Toute différente est la racine de *con-sero*, *as-sero* qui signifie *attacher*. Le *sero* dont nous parlons est le skr. *sáрати, síсarti* «couler, avancer»: composé avec la préposition *pra* il a aussi le sens transitif et donne le védique *prá bāhāvā sisarti* (R. V. II 38, 2) «il étend les bras», exactement le grec χείρας ἰάλλειν (= σι-σαλ-γειν, σι-σλ-γειν). Le verbe *insero* peut appartenir à l'une ou à l'autre des deux racines en question.

2. A côté de βραδύς on a avec l: ἀβλαδέως· ἠδέως Hes., ce qui rend bien vraisemblable l'ancienne étymologie du latin *mollis* comme étant pour \**moldvis*.

Le lituanien *platūs* donnerait à croire que le *la* de *πλατύς* est originaire, car dans cette langue on attendrait *il* comme continuation du *γ*. En tous cas on aimerait trouver parallèlement à *πλατύς*, *βραδύς* des formes contenant l'*e*<sup>1</sup>.

Lorsque les racines des classes A et B (page 9) sont employées SANS SUFFIXE comme thèmes nominaux, elles expulsent leur *a* (en Europe leur *e*). Sous cette forme elles servent fréquemment en composition :

skr. *bhed*: *pār-bhīd*      *darç*: *sam-dīç*

Tel est, en grec, l'adverbe *ὑπό-δρα(κ)* de *δερκ*. Cf. pour la fonction comme pour la forme le skr. *ā-pīk* «mixtim».

Voici enfin quelques mots, de différentes formations, qui renferment un *γ*:

Skr. *hīd* «cœur» = lat. *cord-*. Le grec *καρδία*, *κρᾶδιή* se place à côté de la forme indienne *hydī*. — Le got. *hairto*, le grec *κῆρ* (= *κερδ*? Curtius, Grdz. 142) offrent une forme non affaiblie de la racine.

Skr. *īkṣā* «ours» = gr. *ἄρκτος* = lat. *ursus* (\**orcsus*).

Le lat. *cornua* au pluriel répond peut être exactement au védique *çṛṅgā*; il serait donc pour \**corṅga*. Dans cette hypothèse le singulier ne serait pas primitif. Le got. *haurn*, dans la même supposition, remonterait à \**haurṅ*, et la flexion se serait dirigée d'après la forme du nom.-accus. où la gutturale devait facilement tomber<sup>2</sup>.

Le rapprochement du grec *τράπελος* avec le skr. *typrā*, *tyrāla* (Fick, W. I<sup>3</sup> 96) demeure très incertain.

*κάρχαρος* «hérisse» (cf. *κάρκαρος*) fait penser au skr. *kyéçhrā* «âpre, pénétrable etc».

Le lat. *furnus* «four» sort de *formus* = skr. *ghṛṇā* «ardeur».

*κελαινός* «noir», ramené à \**κ(ε)λασνγο-ς*, devient le proche parent du skr. *kyṣṇā* (même sens)<sup>3</sup>.

*λαυκάνη* «gosier» est pour \**σλακFav-ή*, amplification du thème *sj'kvan*, qui signifie en sanskrit *coin de la bouche*; le thème parent

1. *πλέθρον*, *πέλεθρον* seraient-ils par hasard ces parents de *πλατύς* où nous trouverions l'*e*?

2. Le capricorne, ce coléoptère à grandes antennes, qui s'appelle en grec *κεράμβυξ*, nous a peut-être conservé la trace d'un ancien thème \**κ(ε)ραμβο-* = *çṛṅga*.

3. Ce qui rend suspecte la parenté de *κελαινός* avec *κῆλις*, c'est l'*a* du dorien *κάλις* et du lat. *cāligo*.

*srákva* a suivant Böhtlingk et Roth le sens général de *bouche, gueule*.<sup>1</sup> L'épenthèse de l'*u* dans le mot grec a des analogies sur lesquelles nous aurons l'occasion de revenir. Chez des auteurs post-homériques on trouve aussi λευκανίη.

ε-ύλάκα (lacon.) «charrue», α-ύλακ-ς «sillon» répondent, d'après l'étymologie de M. Fick, au védique *vṛka* «charrue».

Le lat. *morbus* est sans doute parent du skr. *mṛ'dh* «objet hostile, ennemi», mais la différence des thèmes ne permet pas d'affirmer que l'*or* du mot latin soit sorti de *r*.

ταρτημόριον τὸ τριτημόριον Hes. Cf. skr. *trītiya*.

Gr. πρᾶσον = lat. *porrum* contient sans doute aussi le *r*.

Si l'on fait abstraction des formations courantes, comme les substantifs grecs en -σις, dans lesquelles la voyelle du présent devait inévitablement pénétrer peu à peu, les exceptions à la loi de correspondance énoncée en commençant sont peu nombreuses.

Les cas tels que γέλγης — *grṛgana*, *merda* — *mṛ'd*, ou περκνός — *mṛcni* n'entrent pas en considération, vu que les thèmes ne sont pas identiques; à côté de περκνός nous trouvons d'ailleurs πρακνός (Curt., Grdz. 275). — δειράς (dor. δηράς) «crête de montagne» a été rapproché de skr. *dr̥śād* «pierre», mais à tort, car δειράς ne saurait se séparer de δειρή.

L'identification de Φλέγυς avec *bhṛgu* (Kuhn, herabk. des feuers) est séduisante, mais elle ne peut passer pour parfaitement sûre.

Au skr. *kṛmi* répond presque sans aucun doute, et très régulièrement pour ce qui est du *r*, le got. *vaurms*; mais le gr. ἔλμυς, le lat. *vermis* montrent *e*. La forme de ce mot a du reste une instabilité remarquable dans son consonantisme<sup>2</sup> aussi bien que dans la voyelle radicale : l'épel *kṛimi* est très fréquent en sanskrit, et λίμινδες ἔλμινδες Πάφιοι (Hes.) nous donne la forme correspondante du grec.

1. Si l'on compare en outre les sens de *srakti*, on reconnaît que tous ces mots contiennent l'idée de *contour, d'angle* ou *d'anfractuosité*. Ce mot d'*anfractuosité* lui-même s'y rattache probablement en ligne directe, car le latin *an-fractus* sort régulièrement de *\*am-sractus* comme *\*cerefrum, cerebrum* de *ceres-rum*. Cf. cependant Zeyß, K. Z. XVI 381 qui divise ainsi: *anfr-actus*. — Le grec ajoute à cette famille de mots: βρακτοί φάραγγες, πέτραι, χαράδραι et βᾶπται φάραγγες, χαράδραι, γέφυραι. Hes.

2. Le *k* remplacé par *v*, au lieu de *kv*; le *m* remplacé par *v* dans le slave *čr̥vŭ*; la liquide variant entre *l* et *r*, et cela, même en deçà des limites du grec, ainsi que l'indique la glose: βόμος σκώληξ ἐν εὐλοῖς.

## 2. Syllabes suffixales.

Les noms de parenté et les noms d'agent en -TAR expulsent, aux cas faibles, l'*a* du suffixe qui se réduit à -*tr*, ou, devant les désinences commençant par une consonne, à -*tr̥*. De là :

gr. πα-τρ-ός, lat. *pa-tr-is* : cf. skr. *pi-tr-á*

et avec *r* : gr. πα-τρά-σι = skr. *pi-tr̥-šu*.

cf. Brugmann, *Zur Gesch. der stammabstufenden Declinationen*, Studien IX 363 seq. On a de même : μητράσι, ἀνδράσι, ἀστράσι etc.

Le mot en -*ar* est-il le premier membre d'un composé, il faut attendre la forme faible, comme dans l'indien *bhrātṛ-varga*. Peut-être en grec ἀνδρά-ποδο-ν est-il, comme le prétend M. Brugmann, un dernier échantillon de ce mode de formation.

Au nom.-acc. sing. de certains neutres apparaît un suffixe -*r̥* ou -*r̥-t* qui a donné skr. *yákr̥t* = gr. ἦπαρ. = lat. *jecur* (probablement pour \**jequor*). Cependant tous les neutres grecs en -αρ ne remontent pas à une forme en *r̥* : οὔθαρ par exemple, répond au védique *údhar*, et son *a* n'est point anaptyctique.

## § 2. Nasales sonantes.

Tandis que la liquide sonante s'est maintenue du moins dans l'antique langue de l'Inde, les nasales sonantes ont entièrement disparu, comme telles, du domaine indo-européen<sup>1</sup>. Il y a plus : la liquide, en cessant d'être sonante, n'a point du même coup cessé d'exister ; elle s'est bornée à prendre la fonction de consonne. Autre a été le sort des nasales, soit dans le grec, soit dans les langues ariennes : en donnant naissance à un phonème vocalique, elles ont elles-mêmes succombé, et, pour mettre le comble à la complication, le phonème en question est venu se confondre avec l'*a*.

Cet *a* n'a rien qui le fasse distinguer de prime abord dans le sanskrit ni dans le zend. En grec on peut heureusement le reconnaître plus facilement, parce qu'il se trouve souvent opposé à un *ε* radical (τείνω — τατός).

Dans les langues congénères la nasale s'est conservée ; en revanche, la voyelle qui s'est développée devant elle a pris, dans plusieurs de ces idiomes, la couleur de l'*e* ; et il est souvent impossible de savoir si le groupe *en* remplace réellement une nasale sonante.

1. Il n'est naturellement pas question ici des nasales sonantes qui se sont formées à nouveau dans plusieurs langues anciennes et modernes.

Le travail où M. Brugmann a exposé sa théorie offre des matériaux considérables à qui est désireux d'étudier la question; mais il convient de rassembler ici les principaux faits dont il s'agit, en les plaçant dans le cadre qui nous a servi pour les phénomènes relatifs aux liquides. Les deux séries se complètent et s'éclairent ainsi l'une l'autre.

Voici les différents phonèmes qui sont sortis des nasales sonantes :

(Indo-eur. $\eta$ [ $\eta$ ]	$\eta$ )	(Indo-eur. $\eta$ [ $\eta$ ]	$\eta$ )
Arien <sup>1</sup>	<i>a</i>	Latin	<i>en em</i>
Grec	$\alpha$	Paléosl.	$\epsilon$ $\epsilon$
Got.	<i>un um</i>	Lituan.	<i>in im</i>

Les nasales sonantes ont pu prendre naissance de deux manières: ou par la chute d'un *a*, comme c'est toujours le cas pour les liquides sonantes; ou par l'adjonction à un thème consonantique d'une désinence commençant par une nasale. Nous considérons d'abord le premier cas.

### 1. Syllabe radicale.

#### a. FORMATIONS VERBALES.

AOORISTE THÉMATIQUE (cf. page 10). L'indien *randh* «tomber aux mains de» a un aoriste *á-radh-a-t*, lequel sort de *\*a-r̥ndh-a-t*, à supposer du moins que la racine soit bien *randh*, et non *radh*.

On voit ici dès l'abord le contraste des conceptions, suivant qu'on croit ou non à la nasale sonante. Jusqu'ici on regardait la nasale d'une racine telle que *randh* comme un élément mobile rejeté dans la forme faible. Avec la théorie nouvelle c'est au contraire l'*a* qui a été rejeté, en concordance parfaite avec ce qui a été développé plus haut, et l'*a* que nous voyons, l'*a* de *áradhat*, équivaut à une nasale, car il est fait de la substance même de cette nasale évanouie. Si le hasard avait voulu que ce fût un *u* et non un *a* qui se développât dans les langues ariennes sur la nasale sonante, l'aoriste en question serait «*árudhat*».

Le grec est là pour en donner la preuve irréfragable, car chez lui la monotonie de l'*a* cesse et le dualisme se révèle dans les deux teintes  $\epsilon$  et  $\alpha$ :

La racine  $\pi\epsilon\nu\theta$  donne l'aoriste:  $\epsilon\text{-}\pi\alpha\theta\text{-o-v.}^2$

1. Il s'entend qu'en zend l'*a* sorti de la nasale sonante participe aux affections secondaires de l'*a*, par exemple à la coloration en *e*.

2. Ce n'est pas que, dans l'espèce, nous n'ayons quelques doutes sur la

L'AORISTE THÉMATIQUE REDOUBLÉ ne fournit aucun exemple grec. En sanskrit on peut citer le védique *ca-krad-a-t* de *krand*<sup>1</sup>.

L'AORISTE SANS VOYELLE THÉMATIQUE qui coïncide pour la forme avec l'imparfait de la 2<sup>me</sup> classe verbale<sup>2</sup> n'a pas été mentionné plus haut à propos des liquides, parce qu'il n'offrait aucun cas de *r* en Europe. — Le singulier de l'actif conserve l'*a* (*e*). Le reste de l'actif ainsi que tout le moyen l'expulsent; on a donc en sanskrit:

1<sup>o</sup> Racines de la forme A (page 9):

<i>cro</i> : á- <i>crav</i> -[a]m; á- <i>crot</i>	<i>grutám</i>
<i>var</i> : á- <i>var</i> (-s)	á- <i>vy</i> -ta

et avec nasale sonante dans la forme faible:

<i>gam</i> : á- <i>gan</i> (-t)	<i>ga-tám</i>
---------------------------------	---------------

2<sup>o</sup> Racines de la forme B<sup>3</sup>:

<i>doh</i> : á- <i>dhok</i> (-t)	á- <i>duh</i> -ran
<i>varj</i> : <i>várk</i> (-s)	á- <i>vy</i> -k-ta

M. Brugmann me fait part d'une explication très ingénieuse des aoristes grecs comme *ἔχευα*, *ἔσσευα* qui jusqu'alors avaient résisté à toute analyse. Ce sont les formes de l'actif correspondant aux aoristes moyens comme *ἐχύμην*, *ἐσσύμην*. La flexion primitive était: *ἔχευα* (pour *ἔχευη*), \**ἔχευς*, \**ἔχευ(τ)*; — pluriel \**ἔχυμεν* etc.; — moyen *ἐχύμην*. Comme au parfait, l'*a* de la première personne *ἔχευα* s'est propagé par tout l'actif, et l'ancien pluriel à syllabe radicale faible s'est retiré devant des formes forgées sur le modèle du singulier (*ἐχεύαμεν*). Cet \**ἔ-χυ-μεν* qui n'existe plus et qui est à *ἔχευα* ce qu'en sanskrit \**á-cru-ma* est à *á-crav-am* a son analogue parfait, avec nasale sonante, dans la forme *ἔ-κτᾶ-μεν* (rac. *κτεν*): seulement, dans ce dernier aoriste, c'est le singulier qui a subi des changements sous l'influence du pluriel: \**ἔ-κτεν-α*, \**ἔ-κτεν(-τ)* ont été remplacés par *ἔκταν*, *ἔκτᾶ*. — Dans *κτᾶ-μεναι*, *κτᾶ-σθαι*, *κτᾶ-μενος*, *ἀπ-έ-κτα-το* l'*a* doit être sorti directement de la sonante. — M. Cur-

---

vérable qualité de l'alpha d'*ἐπαθον*, et cela à cause du latin *patior*, sur lequel nous reviendrons plus bas. Mais *ἐπαθον* se trouve être le seul aoriste thématique où l'on puisse supposer une nasale sonante, et, si on le récusait, il suffirait de renvoyer aux exemples qui suivent.

1. Toujours en supposant que la nasale est radicale.

2. Les formes qui ont la «*riddhi*» comme *ἀρῃναι*, *ἀνᾶτ* sont entièrement différentes. Il faut y voir, avec M. Whitney, des aoristes sigmatiques.

3. Les racines de cette forme contenant une nasale ne paraissent pas fournir d'exemple.

tius (Verb. I<sup>2</sup>192) fait remarquer que l'hypothèse d'une racine κτα est inadmissible.

PARFAIT (cf. page 12). Les racines de la forme A présentent encore en grec des restes du parfait primitif tels que :

μέ-μα-τον; cf. sing. μέ-μον-α de μεν

γε-γά-την; cf. pf. sg. γέ-γον-α de γεν

et au moyen :

τέ-τα-ται de τεν

πέ-φα-ται de φεν<sup>1</sup>

Dans les formes indiennes, la voyelle de liaison a permis à la nasale de rester consonne : *ga-gm-imá, ta-tn-isé*. Le participe *sa-sa-ván* (de *san*) offre la sonante; cf. cependant ce mot au registre.

Dans les racines de la forme B on peut citer avec M. Brugmann : skr. *tastámbha*, 3<sup>e</sup> pl. *tastabhús* (c'est-à-dire *tastmbhús*); *śacśhanda* a un optatif *śacśhadyát*. En grec on a πεπαθυία en regard de πέπονθα (rac. πενθ); M. Brugmann, adoptant en outre une leçon d'Aristarque, obtient : πέπασθε (= πέ-παθ-τε) aũ lieu de πέποσθε Iliad. 3, 99 et pass. — Cf. cependant notre remarque sur ἔπαθον, p. 20 i. n.

Le got. *bund-um* (rac. *bend*) est naturellement pour *bñdum*, et tous les verbes gotiques de cette classe présentent semblablement la sonante au parf. pluriel et duel.

PRÉSENT. Dans la 2<sup>e</sup> classe verbale (cf. page 14) on peut signaler en grec (ἔ)ραμαι ramené à ῥη-μαι dans un récent article de M. Brugmann *K. Z.* XXIII 587; la racine est la même que dans l'indien *rámati* «se plaisir, etc.» En sanskrit nous trouvons par exemple : *hán-ti*, 2<sup>e</sup> plur. *ha-thás*, c'est-à-dire *hñ-thás*.

La 8<sup>e</sup> classe verbale fera l'objet d'un prochain travail de M. Brugmann, où il montrera que *tanómi, vanómi* etc., sont pour *tñ-nó-mi, vñ-nó-mi*. Aussi le grec montre-il l'alpha significatif dans τά-νυ-ται de la racine τεν, dans ἄ-νυ-ται de la rac. ἐν<sup>2</sup>. Cela est dans l'ordre,

1. La 3<sup>e</sup> pl. πέφανται est une formation récente faite sur l'analogie des racines en α; il faudrait régulièrement πε-φν-αται. — γεγάσι, μεμαυία et les autres formes où le suffixe commence par une voyelle n'ont pu se produire que par analogie. Il est remarquable que les formes fortes du singulier soient restées à l'abri de toute contamination de ce genre, car γέγαα, μέμαα n'existent que dans nos dictionnaires ainsi que le montre Curtius, Verb. II 169. L'ancienne flexion : γέγονα, plur. γέγαμεν est donc encore transparente.

2. M. Curtius a montré l'identité de ἄνυται (Homère a seulement ἦνυτο) avec le skr. *sanuté* (rac. *san*); la sifflante a laissé une trace dans l'esprit rude de l'att. ἄ-νύ-ω. Quant à la racine non affaiblie ἐν, elle vit dans le composé αὐθ-ἐν-της «auteur d'une action». Cf. Fick, *Wörterb.* I<sup>3</sup> 789.

puisqu'on a, de la rac. *k<sub>2</sub>ai*: *éi-nómi*, de la rac. *dhars*: *dhṛś-nómi* et non pas: «*éi-nómi*, *dhars-nómi*<sup>1</sup>».

La classe des inchoatifs ajoute *-ska* à la racine *privée d'a*: skr. *yá-échatī* de *yo*, *uśchatī* de *vas*. Il est clair par conséquent que *yá-échatī* de *yam*, *gá-échatī* de *gam* ont la nasale sonante, et il n'y a pas de raison de croire que le grec βά-σκω soit formé différemment, bien qu'il puisse venir de la racine sœur βᾱ.

#### b. FORMATIONS NOMINALES.

Le suffixe *-tá* (cf. page 15) donne les thèmes suivants:

dé *tan* (*ten*): skr. *ta-tá* = gr. τᾱ-τός = lat. *ten-tus*

de *g<sub>2</sub>am* (*g<sub>2</sub>em*): skr. *ga-tá* = gr. βα-τός<sup>2</sup> = lat. *ven-tus*

de *man* (*men*): skr. *ma-tá* = gr. μα-τός<sup>3</sup> = lat. *mentus*<sup>2</sup>

de *gh<sub>2</sub>an* (*gh<sub>2</sub>en*): skr. *ha-tá* = gr. φα-τός<sup>4</sup>

de *ram* (*rem*): skr. *ra-tá* = gr. ῥα-τός (= lat. *lentus*?)

Ces formes indiennes auxquelles il faut ajouter *yatá* de *yam*, *natá* de *nam*, *kśatá* de *kśan*, et qui se reproduisent dans le zend et l'ancien perse (zd. *gata* «parti», a. p. *gata* «tué» etc.) appartiendraient suivant Schleicher, Beiträge II 92 seq., à des racines en *-ā*, et l'auteur s'en sert pour démontrer la théorie qu'on connaît; mais comment se ferait-il que ce fussent précisément là les seuls cas d'un *a* sanskrit terminant une racine et que dans tous les exemples où la nasale n'est pas en jeu, on trouve *i* ou *ī* dans les mêmes participes: *sthítá*, *pítá*? On peut dire tout au contraire que cet *a* porte en lui-même la preuve de son origine nasale.

Les thèmes en *-TI* (cf. page 16) sont tout semblables aux précédents: skr. *tati* = gr. τάσις, cf. lat. *-tentio*; *kśati* (de *kśan*) a pour parallèle grec l'homérique ἀνδρο-κτασίη (de κτεν). Le skr. *gáti*, le gr. βάσις et le got. (*ga*-)qumf(i)s se réunissent de même dans l'indo-européen *g<sub>2</sub>m-ti*. Le got. (*ga*-)mund(i)s répond au véd. *matí* (skr. classique *mátī*), au lat. *men(t)i*s<sup>5</sup>.

1. Les formes comme δαίκνυμι, ζεύγνυμι sont des innovations du grec.

2. βατός pourrait aussi appartenir à la racine βᾱ qui a donné ἔβην; les deux formes devaient nécessairement se confondre en grec. En revanche le skr. *gatá* ne saurait dériver de *gā*.

3. Forme conservée dans le mot αὐτόματος, suivant l'étymologie la plus probable. — *-mentus* se trouve dans *commentus*.

4. L'identification du skr. *han* et du grec \*φεν sera justifiée plus bas.

5. Les formes latines n'inspirent pas une confiance absolue, en ce sens qu'elles peuvent tout aussi bien s'être formées postérieurement comme le gr.

THÈMES EN -Ú (cf. page 16). L'identité de l'ind. *bahú* et du gr. *παχός* (*bahulá* = *παχυλός*) s'impose avec non moins de force que le rapprochement de *pinguis* avec *παχός* que l'on doit à M. Curtius. On est obligé d'admettre la réduction de la première aspirée *ph* dans la période antéhistorique, où l'italique n'avait pas encore converti les aspirées en spirantes, et ceci n'est point sans doute un cas unique dans son genre. Or *pinguis* pour *\*penguis* nous prouve que l'a de *bahú* et de *παχός* représente une nasale sonante. Le superlatif skr. *bámh-iśṭha* en offrait du reste la preuve immédiate.

Le skr. *raghú*, *laghú* = gr. *ἐλαχός* contient également la nasale sonante, à en juger par les mots parents skr. *rámhas* et *rámhi*. Donc le latin *lēvis* est pour *\*leñhuis*, *\*leñuis*; les traitements divers de *pinguis* et de *levis* n'ont d'autre raison que la différence des gutturales (*gh<sub>1</sub>* et *gh<sub>2</sub>*: *bahú*, *raghú*). La discordance du vocalisme dans *levis* vis-à-vis d'*ἐλαχός* est supprimée. Le lit. *lėngvas*, le zd. *reñgya* confirment l'existence de la nasale. Enfin, pour revenir au skr. *raghú*, l'a de ce mot ne s'explique que s'il représente une nasale sonante, autrement il devait disparaître comme dans *rgú* (superl. *rágíśṭha*) et dans les autres adjectifs en -ú.

Le lat. *densus* indique que *δασός* est pour *δυσός*.

L'affaiblissement de la syllabe radicale devant le suff. -ú se vérifie encore dans *βαθύς*, de la racine *βενθ* dont la forme pleine apparaît dans *βένθ-ος*. Ici cependant, comme plus haut pour *παθεῖν*, on peut être en doute sur la provenance et par conséquent aussi sur la nature de l'*α*: car à côté de *βενθ* on a la rac. *βᾶθ* sans nasale. Ces sortes de doublets nous occuperont dans un prochain chapitre.

Thèmes de diverses formations :

Skr. *así* = lat. *ensis*. Skr. *vastí* et lat. *vē(n)sica*.

Le got. *ūhtvo* (c.-à-d. *\*unhtvo*) « matin » répond, comme on sait, au védique *aktú* « lumière », auquel on a comparé aussi le grec *ἀκτίς* « rayon ».

Le gr. *πάτο-ς* « chemin » doit remonter à *\*πῆτο-ς*, vu la nasale du skr. *pánthan*, gén. *path-ás* (= *pñth-ás*).

Le thème *ñdhara* (ou peut-être *ñdhara*) « inférieur » donne l'indien *ádharma*, le lat. *inferus*, le got. *undaro*.

δέρεις, θέλεις. Pour les formes slaves telles que *-męti* cette possibilité se change presque en certitude.

M. Scherer (Z. Gesch. der deutsch. Spr., p. 223 seq.), parlant des thèmes des pronoms personnels, se livre à des conjectures dont M. Leskien a fait ressortir le caractère aventureux (Declination, p. 139); sur un point cependant le savant germaniste a touché juste sans aucun doute: c'est lorsqu'il restitue pour le pluriel du pronom de la 1<sup>e</sup> personne un thème contenant une nasale devant l's: *amsma*, *ansma*. Ce n'est pas que les raisons théoriques de M. Scherer soient convaincantes; mais le germanique *uns*, *unsis* ne s'explique que de cette façon. Au lieu de *amsma* ou *ansma*, il faut naturellement *nsna* ou *nsma*, d'où sortent avec une égale régularité le got. *uns*, le skr. *asmád*, le grec (éol.) ἄμμε = \*ἄσμε;

Plusieurs cas d'une nature particulière, celui du nom de nombre cent par exemple, trouveront leur place dans un autre chapitre<sup>1</sup>.

## 2. Syllabes suffixales.

La flexion des thèmes en *-an* (*-en*), *-nan* (*-nen*), *-van* (*-ven*) demande un examen détaillé qui trouvera mieux sa place dans un chapitre subséquent. Il suffit ici de relever ce qui a trait à la nasale sonante: dans la langue mère, le suffixe perdait son *a* aux cas dits *faibles* et *très faibles*. Dans ces derniers, la désinence commence par une voyelle et la nasale restait consonne; aux cas «faibles» au contraire elle était obligée de prendre la fonction de voyelle, parce que la désinence commence par une consonne. Là est toute la différence. On a en sanskrit, du thème *ukśán*:

gén. sing. <i>ukśñ-ás</i>	instr. pl. <i>ukśá-bhis</i> (= <i>ukśñ-bhis</i> )
dat. sing. <i>ukśñ-é</i>	loc. pl. <i>ukśá-su</i> (= <i>ukśñ-su</i> )

Le grec fait au gén. sing.: ποιμένοσ, au dat. plur.: ποιμέσι, tous deux hystérogènes. Les anciennes formes ont dû être \*ποιμν-ός

1. Il est possible que la nasale sonante soit représentée en arien par *i*, *u*, dans le mot qui signifie *langue*: skr. *gihvá* et *juhá*, zd. *hizva*, *hizu*; — l'ancien perse serait *izáva* selon la restitution de M. Oppert, mais . . . *áva* seul est encore écrit sur le rocher. Comme la consonne qui commence le mot est un véritable Protée linguistique — elle diffère même dans l'iranien vis-à-vis de l'indien — et qu'en lituanien elle devient *l*, on conviendra que la glose d'Hiésychius: λαυάνη γλώσσα trouve son explication la plus naturelle dans la comparaison des mots cités: le thème primitif serait *ʔ-ugh, ū* ou *ʔ-ugh, uá*: de là le lat. *d-ingua*, le got. *t-uggon-*, et le gr. \*λαχφαν-η, λαυάνη. Le slave *j-čzy-kŭ* montre aussi la sonante. Seul l'*ě* du lit. *l-ėzv-i-s* s'écarte de la forme reconstruite. — Pour l'épenthèse de l'*u* dans le mot grec cf. plus haut (p. 17) λαυανίη.

et \*ποιμᾶσι. Il a subsisté quelques débris de cette formation: κυ-  
ν-ός du thème κυ-ον, φρ-ᾶσί (Pindare) du thème φρ-εν. V. Brug-  
mann, Stud. IX 376.

Au nom.-acc. sing. des neutres en *-man*, l'a final de skr. *nāma*,  
zd. *nāma*, gr. ὄνομα<sup>1</sup> est sorti, aussi bien que l'*e* du slave *imę* et  
l'*en* du lat. *nōmen*, d'une nasale sonante indo-européenne. Morpho-  
logiquement, c'est ce que font conclure toutes les analogies, ainsi  
celle de l'ind. *dātṛ* au nom.-acc. neutre; phonétiquement, c'est la  
seule hypothèse qui rende compte de l'absence de la nasale dans  
les deux premières langues citées. — Voilà la première fois que  
nous rencontrons une nasale sonante à la fin du mot, et le cas  
mérite une attention spéciale. Si simple que la chose paraisse à  
première vue, elle ne laisse pas que d'embarrasser quelque peu,  
aussitôt qu'on considère le mot dans son rôle naturel de membre  
de la phrase. L'indien *dātṛ*, qui vient d'être cité, placé devant un  
mot commençant par une voyelle, comme *api*, donnerait, d'après  
les règles du sandhi: *dātrapi*. En d'autres termes, le *dātṛ* du para-  
digme n'a de réalité que suivi d'une consonne ou finissant la  
phrase; devant les voyelles il n'y a que *dātr*. Et cependant *r* (ce  
qui veut dire: *r* doué d'accent syllabique) peut fort bien se main-  
tenir devant les voyelles. C'est ainsi que la phrase anglaise: *the*  
*father is* se prononcera couramment: *the fathr is*, non pas: *the fathr*  
*is*<sup>2</sup>. Il en est de même de *ŋ* dans l'allemand *sieben-und-zwanzig*  
(*sieben-und-zwanzig*).

Un mot indo-européen comme *stāmn* (nom.-acc. de *stāman-* =  
skr. *sthāman-*<sup>3</sup>) a donc pu faire à la rencontre d'une voyelle, devant  
*api* par exemple: *stāmn api* — ou bien *stāmŋ api* (cf. note 2).  
Se décider pour la première alternative serait peut-être admettre  
implicitement qu'on disait *madhu api* et non *madhu api*, c'est-à-dire

1. Le τ des cas obliques (ὄνοματος) n'a probablement existé à aucune  
époque au nomin.-accusatif. — Le got. *namo* n'est pas mentionné, parce qu'il  
est de formation nouvelle.

2. Il est vrai que *r*, *ŋ* etc. placés devant une voyelle paraissent se dé-  
doubler en *rr*, *ŋŋ* etc. V. Sievers, Lautphysiol., p. 27 au milieu. Et, bien qu'on  
puisse dire que *i* et *u* sont aussi consonnes durant un instant dans le passage  
des organes à une autre voyelle, dans *ia* ou *ua* par exemple, il n'en reste pas  
moins certain que la triple combinaison phonique 1) *īa*. 2) *ia* c.-à-d. *īīa*. 3) *īīa*,  
transportée dans la série nasale se réduit à 1) *na* et 2. 3) *ŋna*, dans la série de  
l'*r*: à 1) *ra* et 2. 3) *rva*. — *ī* désigne l'*i* consonne.

3. Le mot choisi plus haut pour exemple (skr. *nāman*) ne convenait plus  
ici, parce que la forme primitive de sa syllabe initiale est assez incertaine.

faire remonter la règle de sandhi sanskrite relative à *i* et *u* devant les voyelles, du moins dans son principe<sup>1</sup>, jusqu'à la période proethnique; et l'usage védique ne parlerait guère en faveur de cette thèse. Nous n'entrerons pas ici dans la discussion de ce point, parce que nous croyons que l'hypothèse: *stāmṇ\_āpi* est en effet la plus probable; mais qu'on veuille bien comparer plus loin ce qui a rapport à l'accusatif singulier des thèmes consonantiques. — On a donc dans la phrase indo-européenne: *stāmṇ\_tasya* et *stāmṇ\_āpi*.

A l'époque où la nasale sonante devint incommode à la langue, époque où Hindous et Iraniens parlaient encore un même idiome, l'ancien *stāmṇ\_tasya* devint nécessairement *stāma\_tasya*, skr. *sthāma\_tasya*. Placé à la fin de la phrase, *stāmṇ* devait également donner *stāma*. Quant à *stāmṇ\_āpi*, son développement normal a dû être, en vertu du dédoublement dont il a été question: *stāma-n-āpi*. Cette dernière forme a péri: il y a eu unification comme dans une foule de cas analogues pour lesquels il suffit de citer les récents travaux de M. Curtius: *Zu den Auslautsgesetzen des Griechischen*, Stud. X 203 seq. et de M. Sievers dans les *Beiträge de Paul et Braune* V 102.

Dans le grec et le slave la marche de cette sélection a dû être à peu de chose près la même que dans les langues ariennes.

FLEXION DES NEUTRES EN *-man*, DANS LA LANGUE GRECQUE. — La flexion grecque (ὀνόματος, -ματι etc.) présente partout la nasale sonante grâce à la création d'un thème en *-τ* difficile à expliquer. Il faut naturellement mettre cette déclinaison en regard de celle de ἦπαρ, ἦπατος. ὀνόματος répond au skr. *nāmnas*, ἦπατος au skr. *yaknās*; et pour ce qui est de cette dernière classe de thèmes, nous pouvons être certains, quelle que soit l'origine du *τ* grec, que la déclinaison indienne *yākṛt*, *yaknās*, qui ne connaît l'*r* qu'au nom.-acc. sing. reflète fidèlement celle de la langue mère<sup>2</sup>.

1. Dans son principe seulement, car il faudrait supposer en tous cas un *ḷ* indo-européen à la place de la spirante du sanskrit classique, et le *v* de la même langue serait encore bien plus éloigné de la consonne primitive (*ḷ*). — Nous ajoutons que dans la restitution des formes indo-européennes nous nous servons des signes *w* et *y* sans essayer de distinguer l'*u* et l'*i* consonnes (*ḷ* et *ḷ* de Sievers), des spirantes correspondantes (*v* et *j* de Sievers). Dans le cas de *madhw\_āpi*, *w* représenterait certainement *ḷ*.

2. Partir d'un ancien génitif \*ἦπατος serait récuser le témoignage du sanskrit et en même temps admettre inutilement en grec un cas d'altération phonétique, dont les exemples, s'ils existent (v. p. 8), sont en tous cas très sporadiques. Il est vrai que *yākṛt* s'est aussi, plus tard, décliné en entier; mais le fait important, c'est que *yakan* ne peut point avoir d'autre nominatif que

Mais quant à savoir si l'insertion du τ est partie des thèmes en -μα, ou des thèmes en -αρ, ou si elle s'est développée de pair sur les deux classes de thèmes, sans qu'il y ait eu de contamination entre elles, c'est une question qui peut se trancher de plusieurs façons, sans qu'aucune solution soit bien satisfaisante.

Voici quelques points à considérer dans la discussion des probabilités :

1° Les langues parentes possèdent un suffixe *-m̄-ta*, élargissement du suff. *-man*; en latin par exemple ce suffixe a donné *augmentum*, *cognomentum*. Ce suffixe manque en grec. — Un suffixe *-ŋ-ta* parallèle à un neutre grec en -αρ, -ατος existe probablement dans le lat. *Oufens* (masc.), *Oufentina*: cf. οὐθαρ, -ατος. Car *Oufens* remonte à \**Oufento-s*.

2° Le *t* qui se montre au nom.-acc. du skr. *yáky-t* pourrait bien malgré tout avoir joué un rôle dans le phénomène. On aurait un parallèle frappant dans le lat. *s-an-gu(-en)* en regard du sanskrit *ás-r-g*, g. *as-n-ás*<sup>1</sup>; là nous voyons clairement l'élément consonantique ajouté au *r* du nom.-acc. se propager sur le thème en *-n*. D'autre part il y a quelque vraisemblance pour que la dentale de *yákyt* (*yákyd*) ne soit autre que celle qui marque le neutre dans les thèmes pronominaux<sup>2</sup>; dans ce cas c'est en réalité un *d*, et il n'y a plus à s'en préoccuper dans la question du τ grec.

3° Dans le cas où l'insertion du τ serait partie des thèmes en -αρ, il est remarquable que le nom.-acc. de mots en -μα ait subi lui aussi un métaplasme venant de ces thèmes, car les formes ἦμαρ, τέκμαρ, τέκμωρ n'ont point d'analogue dans les langues congénères. Il est vrai que, selon l'étymologie qu'on adoptera, il faudra peut-être diviser ainsi: ἦμ-αρ, τέ-κμ-αρ, τέ-κμ-ωρ.

4° Les thèmes neutres δουρατ, γουνατ, qui, dans la plus grande partie de la flexion, remplacent δόρυ, γόνυ, sont peut-être au skr. *dāru-n(-as)*, *jānu-n(-as)* ce que δνοματ est au skr. *nāmn(-as)*. Ceci, sans vouloir préjuger la valeur morphologique de la nasale de *dāru-n*, et surtout sans insister sur le choix de ces deux thèmes en *u* dont la flexion primitive soulève une foule d'autres questions.

5° Même en sanskrit, certaines formes faibles de thèmes terminés en *an* s'adjoignent un *t*; ainsi *yuvatí* (= *yuvyṭi*) à côté de *yūnī*, tous deux dérivés de *yuvan-*. A son tour l'indien *yuvatí* nous remet en mémoire la formation grecque: \*προφρηγυα, πρόφρασσα, féminin de προφρον-. Cf. encore *yúvat* pour \**yúva* au neutre, forme qui comporte aussi une autre explication (p. 28, note 2), et *varimātā*, *ḥkvalā*, instrumentaux védiques de *varimán*, *ḥkvan*.

6° Les mots paléoslaves comme *žrèbe*, gén. *žrèbet-e* «poulain», *telē telēt-e* «veau» etc. ont un suffixe qui coïncide avec l'ατ- du grec dans une forme primitive *-nt*. Seulement ces mots sont des diminutifs de formation secondaire,

*yákyt*. — Le lat. *jecinoris* a remplacé l'ancien \**jecinis*, grâce à la tendance à l'uniformité qui fit passer l'or du nominatif dans les cas obliques. — M. Lindner (p. 39 de son *Altindische Nominalbildung*) voit aussi dans ἦπατος le pendant du skr. *yaknás*.

1. Excellent rapprochement de Bopp, en faveur duquel nous sommes heureux de voir intervenir M. Ascoli (*Vorlesungen über vgl. Lautlehre*, p. 102). La chute de l'a initial a sa raison d'être; v. le registre.

2. Cf. *yúvat* (*yúvad*), neutre védique de *yúvan*.

et le grec n'a peut-être qu'un seul exemple de ce genre, l'homérique *προσώπατα* qui semble être dérivé de *πρόσωπο-v*. On peut conjecturer néanmoins que les formes slaves en question sont bien la dernière réminiscence des thèmes comme *ἦπαρ*, *-ατος* et *γάκρη*, *-νάς*. D'après ce qui a été dit plus haut, le nom.-acc. en *-ε* ne pourrait qu'être récent; nous trouvons semblablement en latin le nom.-acc.: *ungu-en*, en grec: *ἄλειφα* à côté d'*ἄλειφαρ*.

Voilà quelques-uns des rapprochements qui se présentent à l'esprit dans la question de l'origine du *τ* dans les suffixes *-ατ* et *-ματ*. Nous nous abstenons de tout jugement; mais personne ne doutera, en ce qui concerne l'*α*, qu'il ne soit le représentant d'une nasale sonante.

A côté de skr. *nāma* se placent, sous le rapport du traitement de la nasale sonante finale, les noms de nombre suivants:

*saptá* = lat. *septem*, got. *sibun*, gr. *ἑπτά*

*nāva* = lat. *novem*, got. *niun*, gr. *ἑννέα*

*dāca* = lat. *decem*, got. *taihun*, gr. *δέκα*

C'est là la forme du nomin.-accusatif, la seule qui donne matière à comparaison. A la question: «quels sont les thèmes de ces noms de nombre?» la grammaire hindoue répond: *saptan-*, *navan-*, *daçan-*, et à son point de vue elle a raison, car un instr. pl. comme *saptabhis* ne se distingue en rien de la forme correspondante du thème *nāman-*, qui est *nāmabhis*. Cependant, si nous consultons les langues congénères, deux d'entre elles nous montrent la nasale labiale, le latin et le lituanien (*dészimtis*<sup>1</sup>), et ces deux langues sont les seules qui puissent éclairer la question, vu que le gotique convertit l'*m* final en *n*.

SECONDE PREUVE EN FAVEUR DE LA NASALE LABIALE. Le sanskrit termine ses noms de nombre ordinaux, de deux à dix, par *-tīya*, *-tha* ou *-ma*.<sup>2</sup> En omettant pour un instant l'adjectif ordinal qui correspond à *pánīca*, et en mettant ensemble les formes dont le suffixe commence par une dentale, on a une première série composée de:

*dvi-tīya*; *tr-tīya*, *çatur-thá*, *šaṣ-ṭhá*,

et une seconde où se trouvent:

*saptamá*, *aṣṭamá*, *navamá*, *daçamá*.

Dans les langues européennes la première formation est la plus répandue, et en gotique elle a complètement évincé la seconde. Il est encore visible néanmoins que les deux séries du sanskrit remontent telles quelles, à part les changements phonétiques, à la langue indo-européenne. En effet aucun idiome de la famille ne montre la terminaison *-ma* là où le sanskrit a *-tha* ou *-tīya*,

1. *septynù*, *devynù* sont de formation secondaire. Leskien, *Declin. im Slavisch-Lit.*, p. XXVI.

2. Nous ne tenons pas compte de *prathamá* et *turīya*, étrangers à la question.

tandis qu'à chaque forme de notre seconde série répond, au moins dans une langue, un adjectif-en *-ma*: nous ne citons pas l'iranien, trop voisin du sanskrit pour changer beaucoup la certitude du résultat.

En regard de *saptamá*: gr. ἑβδομος, lat. *septimus*, boruss. *septmas*, paléosl. *sedmŭ*, irland. *sechtmad*.

En regard de *aṣṭamá*: lit. *aszmas*, paléosl. *osmŭ*, irland. *ochtmad*.

En regard de *naramá*: lat. *nonus* pour \**nomus* venant de \**noumos*, v. Curtius, Grdz., p. 534.

En regard de *daṣamá*: lat. *decimus*.

Donc les noms de nombre sept, huit, neuf et dix, et ceux-là seuls, formaient dans la langue mère des adjectifs ordinaux en *-ma*. Or il se trouve précisément que ces quatre noms de nombre<sup>1</sup>, et ceux-là seuls, se terminent par une nasale. Ou bien il y a là un jeu singulier du hasard, ou bien la nasale des cardinaux et celle des ordinaux sont en réalité une seule et même chose; en d'autres termes, pour autant qu'on a le droit de regarder les premiers comme bases des seconds, le suffixe dérivatif des ordinaux est *-a*, non pas *-ma*<sup>2</sup>.

La nasale latente de *saptá*, identique à celle qui apparaît dans *saptamá*, est donc un *m*. Même conclusion, en ce qui concerne *aṣṭá*, *nára*, *dáça*.

Nous revenons au nom de nombre cinq. Bopp (Gr. Comp. II, p. 225 seq. de la trad. française) fait remarquer l'absence de la nasale finale dans les langues européennes<sup>3</sup>, ainsi que l'ε du grec πέντε en regard de l'α de ἑπτá, ἑννέα, δέκα «conservé par la nasale». — «De tous ces faits, dit-il, on est tenté de conclure

1. Une des formes du nom de nombre huit se terminait en effet par une nasale. Il est vrai que les composés grecs comme ὀκτα-κόσιοι, ὀκτά-πηνυς n'en offrent qu'une trace incertaine, et qu'ils s'expliquent suffisamment par l'analogie de ἑπτα-, ἑννεα-, δεκα- (cf. ἕξα-). Pour le lat. *octingenti*, une telle action de l'analogie est moins admissible; cette forme d'autre part ne saurait renfermer le distributif *octōni*; on peut donc avec quelque raison conclure à un ancien \**octem*. Le sanskrit lève tous les doutes: son nom.-acc. *aṣṭá* est nécessairement l'équivalent d'\**octem*, car personne ne s'avisera de le ramener à un primitif *akta* répondant à une forme grecque fictive «ὀκτε» semblable à πέντε: une pareille supposition serait dénuée de tout fondement. Tout au plus pourrait-on penser à un duel en ᾱ dans le genre de *deva* pour *devā*, et c'est en effet dans ce sens que se prononcent les éditeurs du dictionnaire de St-Petersbourg. Mais pourquoi, dans ce cas, cette forme se perpétue-t-elle dans le sanskrit classique? On est donc bien autorisé à admettre une forme à nasale, qui peut-être avait une fonction spéciale dans l'origine. — Pour ce qui est de la forme *aktau*, assurée par le got. *ahtau*, nous nous bornons à relever dans la formation de son ordinal (gr. \*ὀγδο.Ϝ-ο- ou \*ὀγδ.Ϝ-ο-, lat. *octāv-o-*) le même mode de dérivation au moyen d'un suff. *-a* que dans *aṣṭam-á*, *saptam-á* etc. (v. la suite du texte).

2. Quant à savoir si, en tout dernier ressort, on ne trouverait pas telle ou telle parenté entre le *-ma* du superlatif et le *-ma* des adjectifs ordinaux, de façon par exemple que déjà dans la période protothmique, la terminaison *ma* de ces derniers aurait produit l'impression du superlatif et aurait été étendue de là à d'autres thèmes pour les élever à cette fonction, ce sont des questions que nous n'avons pas à examiner ici.

3. Le gotique *fimf* ferait «*fimfun*» s'il avait eu la nasale finale.

que la nasale finale de *páñcān*, en sanskrit et en zend, est une addition de date postérieure. C'est trop encore que de la laisser aux langues ariennes: en effet, le gén. skr. *pañcānām* (zd. *pañcānām*) serait tout à fait irrégulier s'il dérivait d'un thème en *-an*; il est simplement emprunté aux thèmes en *-a*<sup>1</sup>. Les composés artificiels tels que *priyapañcānas* (Benfey, Vollst. Gr., § 767) n'ont aucune valeur linguistique, et les formes *pañcābhis*, *-bhyas*, *-su* ne prouvent rien ni dans un sens ni dans l'autre<sup>2</sup>. Ainsi rien ne fait supposer l'existence d'une nasale.

Les adjectifs ordinaux de ce nombre sont:

gr. πέμπτος, lat. *quin(c)tus*, (got. *fimfta*), lit. *penktas*, paléosl. *peŕŭ*,  
zd. *puŕða*, skr. véd. *pañcāthā*.

Le nombre cardinal n'ayant pas la nasale finale, ces formations sont conformes à la règle établie plus haut. Si, à côté de *pañcāthā*, le sanskrit — mais le sanskrit seul — nous montre déjà dans le Vēda la forme *pañcāmā*, c'est que, pour nous servir de la formule commode de M. Havet, étant donnés *páñcā* et le couple *saptā-saptamā*, ou bien *dāça-dāçamā* etc., l'Hindou en tira tout naturellement la quatrième proportionnelle: *pañcāmā*.<sup>3</sup>

M. Ascoli, dans son explication du suffixe grec *-tato*, prend pour point de départ les adjectifs ordinaux *ἐνατος* et *δέκατος*. Notre thèse ne nous force point à abandonner la théorie de M. Ascoli; il suffit d'ajouter une phase à l'évolution qu'il a décrite et de dire que *ἐνατος*, *δέκατος* sont eux-mêmes formés sur sol grec à l'image de *τρίτος*, *τέταρτος*, *πέμπτος*, *ἕκτος*<sup>4</sup>.

La valeur phonétique primitive de la terminaison *-ama* des formes sanskrites, et de ce qui lui correspond dans les autres langues, est examinée ailleurs.

Il n'était pas inutile pour la suite de cette étude d'accentuer le fait, assez généralement reconnu, que la nasale finale des noms de nombre est un *m*, non pas un *n*. La valeur morphologique de cet *m* n'est du reste pas connue, et en le plaçant provisoirement sous la rubrique *syllabes suffixales* nous n'entendons en aucune manière trancher cette obscure question.

1. Le point de départ de tous ces génitifs de noms de nombre en *-ānām* paraît être *trayānām*, lequel dérive de *trayā-*, et non de *tri-*. L'accentuation s'est dirigée sur celle des autres noms de nombre. Le zend *θrayām* qui permet de supposer *\*θrayanām* (cf. *vehrkām*, *vehrkanām*), atteste l'ancienneté de ce génitif anormal.

2. Ces mêmes formes dont le témoignage est nul dans la question de savoir si le nom de nombre cinq a ou non une nasale finale, ne pèsent naturellement pas davantage dans la balance, lorsqu'il s'agit de savoir si la nasale de *nāva*, *dāça* etc. — dont l'existence n'est pas douteuse — est un *n* ou un *m*.

3. On trouve inversement *saptātha*, zd. *haptaða*, à côté de *saptamā*. En présence de l'accord à peu près unanime des langues congénères, y compris le grec qui a cependant une préférence bien marquée pour le suff. *-to*, on ne prétendra point que c'est là la forme la plus ancienne.

4. Nous n'avons malheureusement pas réussi à nous procurer un autre travail de M. Ascoli qui a plus directement rapport aux noms de nombre, intitulé: *Di un gruppo di desinenze Indo-Europee*.

Outre la flexion proprement dite, deux opérations grammaticales peuvent faire subir aux suffixes des variations qui engendreront la nasale — ou la liquide — sonante, savoir la composition et la dérivation. Ce sont elles que nous étudierons maintenant.<sup>1</sup>

C'est une loi constante à l'origine, que les suffixes qui expulsent leur *a* devant certaines désinences prennent aussi cette forme réduite, lorsque le thème auquel ils appartiennent devient le premier membre d'un composé. Brugmann K. Z. XXIV 10. Cf. plus haut p. 19.

Le second membre du composé commence-t-il par une consonne, on verra naître la sonante à la fin du premier. Les langues ariennes sont toujours restées fidèles à cette antique formation :

skr. *nāma-dhēya* (= *nām̐-dhēya*)

Cette forme en *-a*, qui ne se justifie que devant les consonnes, s'est ensuite généralisée de la même manière qu'au nomin.-acc. neutre : on a donc en sanskrit *nāmāṅka* au lieu de \**nāmnaiṅka*. — *açmāsya* de *açman* « rocher » et *āsya* « bouche » est un exemple védique de cette formation secondaire ; c'est aussi le seul qui se trouve dans le dictionnaire du Rig-Véda de Grassmann<sup>2</sup>, et l'on a simultanément une quantité de composés dont le premier membre est *vr̥ṣan* et qui offrent les restes du procédé ancien : *vr̥ṣan* composé avec *āçva* par exemple donne, non pas *vr̥ṣāçva*, mais *vr̥ṣaṅaçvá*, ce qu'il faut traduire : *vr̥ṣṅ-n-açvá*. D'après l'analogie des thèmes en *-r* (*pitrartha* de *pitara* et *artha*), on attendrait \**vr̥ṣaṅaçvá* ; et nous retrouvons ici l'alternative formulée plus haut dans *stāmn̐ api*, *stām̐ api*. Peut-être que dans la composition il faut comme dans la phrase s'en tenir à la seconde formule, et que *pitrartha* doit en fait d'ancienneté céder le pas à *vr̥ṣaṅaçva*.

Dans les composés grecs dont le premier membre est un neutre en *-μα*, *ὄνομα-κλυτός* par exemple, on peut avec M. Brugmann (Stud. IX 376) reconnaître un dernier vestige de la formation primitive, à laquelle s'est substitué dans tous les autres cas le type *ἄρρεν-ο-γόνος*. Cf. p. 34 *ἄπαξ* et *ἄπλοός*.

DÉRIVATION. Il va sans dire qu'ici comme partout ailleurs la sonante ne représente qu'un cas particulier d'un phénomène général

1. Le nombre des liquides sonantes dues à la même origine étant très minime, nous n'avons fait qu'effleurer ce sujet à la page 19.

2. Ajouter cependant les composés des noms de nombre, tels que *saptāçva*, *dāçāritra*. Leur cas est un peu différent.

-l'affaiblissement; qu'elle n'apparaîtra que si l'élément dérivatif commence par une consonne. Voyons d'abord quelques exemples du cas inverse, où le suffixe secondaire commence par une voyelle. Déjà dans le premier volume du *Journal de Kuhn* (p. 300), Ebel mettait en parallèle la syncope de l'a aux cas faibles du skr. *rāgan* (gén. *rāghas*) et la formation de λιμν-η, ποίμν-η, dérivés de λιμήν, ποιμήν. M. Brugmann (*Stud.* IX 387 seq.) a réuni un certain nombre d'échantillons de ce genre qui se rapportent aux thèmes en *-ar*, et parmi lesquels on remarquera surtout lat. *-sobrinus* = *\*soser-īnus*, de *soror*. Cf. loc. cit. p. 256, ce qui est dit sur ὕμν-ο-ς, considéré comme un dérivé de ὕμήν.

L'élément dérivatif commence par une consonne :

Le suffixe *-man* augmenté de *-ta* devient *-mata*. Un exemple connu est: skr. *chró-mata* = v. haut-all. *hliu-munt*. Le latin montre, régulièrement, *-mento*: *cognomentum*, *tegmentum* etc.

Un suffixe secondaire *-bha* qui s'ajoute de préférence aux thèmes en *-an* sert à former certains noms d'animaux. Sa fonction se borne à *individualiser*, suivant l'expression consacrée par M. Curtius. Ainsi le thème qui est en zend *arshan* «mâle» n'apparaît en sanskrit que sous la forme amplifiée *rśa-bhá* (= *rśṣṇ-bhá*) «taureau». De même: *vṛśān*, *vṛśa-bhá*. A l'un ou à l'autre de ces deux thèmes se rapporte le grec Εἰραφ-ιώτης, éol. Ἐρραφ-εώτης, surnom de Bacchus<sup>1</sup>, v. Curtius *Grdz.* 344.

Le grec possède comme le sanskrit un assez grand nombre de ces thèmes en *-ḡ-bha*, parmi lesquels ἔλ-αφο-ς est particulièrement intéressant, le slave *j-elen-ŕ* nous ayant conservé le thème en *-en* dont il est dérivé. M. Curtius ramène ἔλλός «faon» à \*ἔλν-ός; ce serait une autre amplification du même thème *el-en*.

Les mots latins *columba*, *palumbes*, appartiennent, semble-t-il, à la même formation; mais on attendrait *-emba*, non *-umba*.

Le skr. *yūvan* «jeune», continué par le suff. *-ça*, donne *yuvaçá*. A qui serait tenté de dire que «la nasale est tombée», il suffirait de rappeler le lat. *juven-cu-s*. Le thème primitif est donc bien *yawṇ-kṛá*. Le got. *juggs* semble être sorti de \**jivuggs*, \**jiuggs*; cf. *nium* pour \**nivun*.

Skr. *párvata* «montagne» paraît être une amplification de *párvan* «articulation, séparation». On en rapproche le nom de pays Παρρασία, v. Vaniček, *Gr.-Lat. Et. W.* 523.

1. L'ε initial n'est probablement qu'une altération éolo-ionienne (cf. ἔρσην) de l'a que doit faire attendre le r de la forme sanskrite.

Le thème grec ἐν- «un», plus anciennement \*σῆμ-, donne ἄ-παξ et ἄ-πλόος qui sont pour \*σῆμαξ, σῆμπλοος. La même forme *sm-* se retrouve dans le lat. *sim-plex* = \**semplex* et dans l'indien *sa-kṛī*.

Dans le Vêda, les adjectifs en *-vant* tirés de thèmes en *-an*, conservent souvent l'*n* final de ces thèmes devant le *v*: *ómanvant*, *vṛṣānvant* etc. Cela ne doit pas empêcher d'y reconnaître la nasale sonante, car devant *y* et *v*, soit en grec soit en sanskrit, c'est *an* et non pas *a* qui en est le représentant régulier<sup>1</sup>. C'est ce que nous aurions pu constater déjà à propos du participe parf. actif, à la page 22 où nous citons *sasaván*. Cette forme est seule de son espèce, les autres participes comme *śagghanván*, *vavanván*, montrant tous la nasale. *sasaván* lui-même répugne au mètre en plusieurs endroits; Grassmann et M. Delbrück proposent *sasanván*<sup>2</sup>. C'est en effet *-anván* qu'on doit attendre comme continuation de *-ḡván*, et *-ḡván* est la seule forme qu'on puisse justifier morphologiquement: cf. *ḡḡukvān*, *śakṛvān*. Le zend *śaghnvāo* est identique à *śagghanván*.

La formation des féminins en *-ī* constitue un chapitre spécial de la dérivation. Relevons seulement ceux qui donnent les thèmes en *-vant* dont il vient d'être question: *nr-vātī*, *re-vātī* etc. Le grec répond par *-Ἔσσα* et non \**-Ἔσσα* comme on attendrait. Homère emploie certains adjectifs en *Ἔεις* au féminin: ἐς Πύλον ἡμαθόεντα, mais il ne s'en suit pourtant point que le fém. *-Ἔσσα* soit tout moderne: cela est d'autant moins probable qu'un primitif *-Ἔντυα* est impossible: il eût donné *-Ἔισα*. Mais l'absence de la nasale s'explique par le \**-Ἔσσα* supposé, qui a remplacé son *a* par *ε* et qui, à part cela, est resté tel quel, se bornant à imiter le vocalisme du masculin.

Nous arrivons aux nasales sonantes des syllabes désinentielles, et par là au second mode de formation de ces phonèmes (v. page 20), celui où l'*a*, au lieu d'être expulsé comme dans les cas précédents, n'a existé à aucune époque. Il sera indispensable de tenir compte

1. Cette évolution de la nasale sonante ne doit pas être mise en parallèle avec les phonèmes *īr* et *ūr*, p. ex. dans *tīrīvān*, *pūryāte*, ou du moins seulement avec certaines précautions dont l'exposé demanderait une longue digression. L'existence du *r* dans *śakṛvān*, *śagṛvān*, *papṛvān* etc., suffit à faire toucher au doigt la disparité des deux phénomènes.

2. On pourrait aussi conjecturer *sasāvān*; cf. *sātā*, *sāyāte*.

d'un facteur important, l'accentuation du mot, dont nous avons préféré faire abstraction jusqu'ici, et cela principalement pour la raison suivante, c'est que la formation des nasales — et liquides — sonantes de la première espèce coïncidant presque toujours avec un *éloignement* de la tonique, l'histoire de leurs transformations postérieures est de ce fait même à l'abri de ses influences.

Au contraire, la formation des nasales sonantes de la seconde espèce est évidemment tout à fait indépendante de l'accent; il pourra donc leur arriver de supporter cet accent, et dans ce cas le traitement qu'elles subiront s'en ressentira souvent.

Nous serons aussi bref que possible, ayant peu de chose à ajouter à l'exposé de M. Brugmann.

Pour les langues ariennes, la règle est que la nasale sonante portant le ton se développe en *an* et non pas en *a*.

DÉSINENCE -NTI DE LA 3<sup>e</sup> PERSONNE DU PLURIEL. Cette désinence, ajoutée à des thèmes verbaux consonantiques, donne lieu à la nasale sonante. La plupart du temps cette sonante est frappée de l'accent, et se développe alors en *an*:

2<sup>e</sup> classe: *lih-ánti* = *lih-ŷti* . . . 7<sup>e</sup> cl.: *yuńg-ánti* = *yuńg-ŷti*

Dans la 3<sup>e</sup> classe verbale, la 3<sup>e</sup> pers. du pluriel de l'actif a la particularité de rejeter l'accent sur la syllabe de redoublement; aussi la nasale de la désinence s'évanouit: *pí-pr-ati* = *pí-pr-ŷti*. Il en est de même pour certains verbes de la 2<sup>e</sup> classe qui ont l'accentuation des verbes redoublés, ainsi *čas-ati* de *čas* «commander».

En ce qui concerne *dádhati* et *dádati*, il n'est pas douteux que l'*a* des racines *dhā* et *dā* n'ait été élidé devant le suffixe, puisqu'au présent de ces verbes l'*a* n'est conservé devant aucune désinence du pluriel ou du duel: *da-dh-más*, *da-d-más* etc. La chose serait plus discutable pour la 3<sup>e</sup> pers. du pl. *gāhati* d'un verbe comme *hā* dont la 1<sup>e</sup> pers. du pl. fait *ga-hī-más*, où par conséquent l'*a* persiste, du moins devant les désinences commençant par une consonne. Néanmoins, même dans un cas pareil, toutes les analogies autorisent à admettre l'élosion de l'*a* radical; nous nous bornons ici à rappeler la 3<sup>e</sup> pers. pl. du parf. *pa-p-ús* de *pā*, *ya-y-ús* de *yā*, etc. L'*a* radical persistant, il n'y aurait jamais eu de nasale sonante et l'*n* se serait conservé dans «*gā-ha-nti*», aussi bien qu'il s'est conservé dans *bhāra-nti*. — Ceci nous amène à la forme correspondante de la 9<sup>e</sup> classe: *punánti*. Ici aussi nous diviserons: *pu-n-ánti* = *pu-n-ŷti*, plutôt que d'attribuer l'*a* au thème; seulement

la nasale est restée, grâce à l'accent, absolument comme dans *lihánti*<sup>1</sup>.

La désinence *-ntu* de l'impératif passe par les mêmes péripiéties que *-nti*.

LA DÉSINENCE *-NT* de l'imparfait apparaît, après les thèmes consonantiques, sous la forme *-an* pour *-ant*. Cette désinence recevant l'accent — ex. *vr-án* de *var* —, elle n'a rien que de régulier.

LA DÉSINENCE DU MOYEN *-NTAI* devient invariablement *-ate* en sanskrit, lorsqu'elle s'ajoute à un thème consonantique. C'est que, primitivement, la tonique ne frappait jamais la syllabe formée par la nasale, ce dont témoignent encore les formes védiques telles que *rihaté*, *ánghaté*. Brugmann, *Stud.* IX 294.

Au sujet de l'imparfait *liháta*, l'accentuation indo-européenne *rihántá* ne peut faire l'objet d'aucun doute, dès l'instant où l'on admet *rihántái* (*rihaté*). Quant à l'explication de la forme indienne, on peut faire deux hypothèses: ou bien le ton s'est déplacé dans une période relativement récente, comme pour le présent (véd. *rihaté*, class. *liháte*). Ou bien ce déplacement de l'accent remonte à une époque plus reculée (bien que déjà exclusivement arienne) où la nasale sonante existait encore, et c'est ce que suggère le védique *kránta* (Delbrück, *A. Verb.* 74) comparé à *ákrata*. On dirait, à voir ces deux formes, que la désinence *-ata* n'appartient en réalité qu'aux formes pourvues de l'augment<sup>2</sup> et que dans toutes les autres la nasale sonante accentuée a dû devenir *an*, d'où la désinence *-anta*. Plus tard *-ata* aurait gagné du terrain, et *kránta* seul aurait subsisté comme dernier témoin du dualisme perdu. Cette seconde hypothèse serait superflue, si *kránta* était une formation d'analogie, comme on n'en peut guère douter pour les formes que cite Bopp (*K. Gramm. d. Skr. Spr.*, § 279): *práyúnganta* etc. Cf. plus haut p. 11.

PARTICIPE PRÉSENT EN *-NT*. Le participe présent d'une racine comme *vaç* «vouloir» (2<sup>e</sup> classe) fait au nom. pl. *uçántas*, au gén. sg. *uçatás*. Dans les deux formes il y a nasale sonante; seulement cette sonante se traduit, suivant l'accent, par *an* ou par *a*. Au contraire dans le couple *tudántas*, *tudatás*, de *tud* (6<sup>e</sup> classe), la se-

1. S'il y a un argument à tirer de l'imparfait *apúnata*, il est en faveur de notre analyse.

2. Il est certain que l'accentuation de ces formes a été presque partout sans influence sur le vocalisme, et qu'il faut toujours partir de la forme *sans augment*. Mais cela n'est pas vrai nécessairement au delà de la période protothnique.

conde forme seulement contient une nasale sonante, et encore n'est-elle point produite de la même manière que dans *uĉatás*: \**tudntás* (*tudatás*) vient du thème *tuda<sub>2</sub>nt-* et a perdu un *a*, comme \**tu-tá* (*tatá*) formé sur *tan*; tandis que \**uĉntás* (*uĉatás*) vient du thème *uĉnt-* et n'a jamais eu ni perdu d'*a*. — Certaines questions difficiles se rattachant aux différents participes en *-nt* trouveront mention au chapitre VI.

Jusqu'ici l'existence de la nasale sonante dans les désinences verbales en *-nti* etc., n'est assurée en réalité que par l'absence de *n* dans les formes du moyen et autres, dans *rihaté* par exemple. Les langues d'Europe avec leur vocalisme varié apportent des témoignages plus positifs.

Les verbes slaves qui se conjuguent sans voyelle thématique ont *-ĉtĭ* à la 3<sup>e</sup> pers. du plur.: *jadĉtĭ, vědĉtĭ, dadĉtĭ*; cf. *nesqĭ*. De même les deux aoristes en *-s* font *něšĉ, nesošĉ*, tandis que l'aoriste, à voyelle thématique fait *nesq*.

Le grec montre, après les thèmes consonantiques, les désinences suivantes: à l'actif, *-αντι* (*-ᾱσι*), *-ᾶτι* (*-ᾶσι*); au moyen, *-αται*, *-ατο*.<sup>1</sup> Les deux dernières formes n'offrent pas de difficulté; il s'agit seulement de savoir pourquoi l'actif a tantôt *-ατι*, tantôt *-αντι*. La désinence *-ατι* n'apparaît qu'au parfait: *ἐθώκατι, πεφήνασι*, mais le même temps montre aussi *-αντι* (*-ᾱσι*): *γεγράφᾱσι* etc. Le présent n'a que *-αντι*. M. Brugmann attribue à l'influence de l'accent la conservation de *n* au présent: *ἔασι* = *sánti*. En ce qui concerne le parfait, il voit dans *-ατι* la forme régulière<sup>2</sup>: *-αντι* y a pénétré par l'analogie du présent ou plus probablement par celle de parfaits de racines en *α* comme *ἔστα-ντι, τέθνα-ντι*. — Ce qui est dit sur l'accent ne satisfait pas entièrement, car, ou bien il s'agit de l'accentuation que nous trouvons en grec, et alors *ἔαντι, ἐθώκατι* se trouvent tous deux dans les mêmes conditions, ou bien il s'agit du ton primitif pour lequel celui du sanskrit peut servir de norme, et ici encore nous trouvons parité de conditions: *sánti, tududús*. L'hypothèse *titudati* ou *tudatí*, comme forme plus ancienne de *tududús* (p. 320) est sans fondement solide. L'action de l'accent sur le développement de la nasale sonante en grec demeure donc enveloppé de bien des doutes.<sup>3</sup>

1. Hésychius a cependant une forme *ἔσούαντα*.

2. Ici il faut se souvenir que l'auteur regarde à bon droit le parfait grec comme dénué de voyelle thématique; l'*α* n'appartient pas au thème.

3. La question est inextricable. Est-on certain que les formes du présent

A la 3<sup>e</sup> pers. du plur. ἔλυσαν, -αν est désinence; le thème est λύσ, ainsi que le montre M. Brugmann (p. 311 seq.). L'optatif λύσειαν est obscur. Quant à la forme arcadienne ἀποτίνοϊαν, rien n'empêche d'y voir la continuation de -ντ, et c'est au contraire la forme ordinaire τίνοϊεν qu'on ne s'explique pas. Elle peut être venue des optatifs en η, comme δοίην, 3<sup>e</sup> pl. δοίεν.

Parmi les participes, tous ceux de l'aoriste en σ contiennent la nasale sonante: λύσ-αντ. Au présent il faut citer le dor. ἕασσα (Ahrens II 324) et γεκαθά (έκούσα, Hes.) que M. Mor. Schmidt change à bon droit en γεκάσα. Toute remarque sur une de ces deux formes ferait naître à l'instant une légion de questions si épineuses que nous ferons infiniment mieux de nous taire.

DÉSINENCE -NS DE L'ACCUSATIF PLURIEL. L'arien montre après les thèmes consonantiques: -as: skr. *ap-ás*, ce qui serait régulier, n'était l'accent qui frappe la désinence et qui fait attendre \*-án = \*-áns. M. Brugmann a développé au long l'opinion que cette forme de la flexion a subi dans l'arien une perturbation; que primitivement l'accusatif pluriel a été un cas fort, comme il l'est souvent en zend et presque toujours dans les langues européennes, et que l'accent reposait en conséquence sur la partie thématique du mot. Nous ne pouvons que nous ranger à son avis. — La substitution de l'a à la nasale sonante précède ce bouleversement de l'accusatif pluriel; de là l'absence de nasale.

Le grec a régulièrement -ας: πόδ-ας, cf. ἵππους. Les formes crétoises comme φοινίκ-ανς ne sont dues qu'à l'analogie de πριγευτά-νς etc. Brugmann *loc. cit.*, p. 299. — Le lat. -ēs peut descendre en ligne directe de -ns, -ens; l'ombr. *nerf* = \**nerns*. — L'acc. got. *broþrun* est peut-être, malgré son antiquité apparente, formé secondairement sur *broþrum*, comme le nom. *broþrjus*. Cf. p. 45.

n'ont pas, elles aussi, cédé à quelque analogie? Au parfait, on n'est pas d'accord sur la désinence primitive de la 3<sup>e</sup> pers. du pluriel. Puis il faudrait être au clair sur l'élision de l'a final des racines, devant les désinences commençant par une sonante: lequel est le plus ancien de τίθε-ντι ou de *gáhati* = *gah-yti*? Plusieurs indices, dans le grec même, parleraient pour la seconde alternative (ainsi τιθέασι, arcad. ἀποδόας seraient un vestige de \*τιθαντι — ou \*τιδατι? —, \*ἀποδας; la brève de γνούς, ἔγνων s'expliquerait d'une manière analogue). Enfin les formes étonnantes de la 3<sup>e</sup> p. pl. de la rac. *as* «être» ne contribuent pas, loin de là, à éclaircir la question, et pour brocher sur le tout, on peut se demander, comme nous le ferons plus loin, si la 3<sup>e</sup> pers. du plur. indo-européenne n'était pas une forme à syllabe radicale forte, portant le ton sur la racine.

DÉSINENCE -M. (*Accusatif singulier et 1<sup>e</sup> pers. du sing.*) L'acc. sing. *pādam* et la 1<sup>e</sup> pers. de l'imparf. *āsam* (rac. *as*) se décomposent en *pād + m*, *ās + m*.

D'où vient que nous ne trouvons pas «*pāda, āsa*», comme plus haut *nāma, dāça*? La première explication à laquelle on a recours est infailliblement celle-ci: la différence des traitements tient à la différence des nasales: *pādam* et *āsam* se terminent par un *m*, *nāma* et *dāça* par un *n*. C'est pour prévenir d'avance et définitivement cette solution erronée, que nous nous sommes attaché (p. 29 seq.) à établir que la nasale de *dāça* ne peut être que la nasale labiale; il faut donc chercher une autre réponse au problème. Voici celle de M. Brugmann (*loc. cit.*, p. 470): «laissée à elle-même, la langue semble avoir incliné à rejeter la nasale, et dans *dāça* elle a donné libre cours à ce penchant, mais l'*m* dans *pādam* était tenu en bride par celui de *āçva-m*, et dans *āsam* par celui de *ābhava-m*.» Ceci tendrait à admettre une action possible de l'analogie sur le cours des transformations phonétiques, qu'on regarde d'ordinaire comme étant toujours purement mécaniques; principe qui n'a rien d'inadmissible en lui-même, mais qui demanderait encore à être éprouvé. Si nous consultons les langues congénères, le slave nous montre l'acc. sing. *matere*<sup>1</sup> = skr. *mātāram*, mais *imę* = skr. *nāma*; le gotique a l'acc. sing. *fadar* = skr. *pitāram*, mais *taihun* = skr. *dāça*. Ceci nous avertit, je crois, d'une différence primordiale. Plus haut nous avons admis qu'un mot indo-européen *stām̃* (skr. *sthāma*) restait toujours disyllabique, que, suivi d'une voyelle, il ne devenait point *stāmn*.<sup>2</sup> On peut se représenter au contraire que l'acc. *patarm* faisait *patarm api*, et admettre même que *patarm* restait disyllabique devant les consonnes: *patarm tasya*.<sup>3</sup> Sans doute on ne doit pas vouloir poser de règle parfaitement fixe, et la consonne finale du thème amenait nécessairement des variations; dans les accusatifs comme *bharantm*, une prononciation disyllabique est impossible devant les consonnes. Mais nous possédons encore les indices positifs d'un effort énergique de la langue tendant à ce que l'*m* de l'accusatif ne formât pas une syllabe: ce sont les formes comme skr. *uśām*, zd. *ushām* = \**uśāsm*, *pánthām*, zd. *pañtām* = \**pánthanm*<sup>4</sup>, et une foule d'autres que M. Brugmann a traitées *Stud.* 307 seq.

1. M. Scholvin dans son travail *Die declination in den pannon-sloven. denkmälern des Kirchensl.* (*Archiv f. Slav. Philol.* II 523), dit que la syntaxe slave ne permet pas de décider avec sûreté si *matere* est autre chose qu'un génitif, concède cependant qu'il y a toute probabilité pour que cette forme soit réellement sortie de l'ancien accusatif.

2. Pour les neutres en *-man* qui sont dérivés d'une racine terminée par une consonne, c'est la seule supposition possible, attendu que *n* se trouvait alors précédé de deux consonnes (*vakm̃, sadm̃*) et que dans ces conditions il était presque toujours forcé de faire syllabe même devant une voyelle. — Pour ce qui est des noms de nombre on remarquera que le dissyllabisme de *saptm̃* est prouvé par l'accent concordant du skr. *saptá*, du gr. ἑπτὰ et du got. *sibun*, lequel frappe la nasale.

3. Cf. la prononciation de mots allemands comme *harm, lärm*.

4. Ces formes, pour le dire en passant, sont naturellement importantes pour la thèse plus générale que la désinence de l'accus. des thèmes consonantiques est *-m* et non *-am*.

K. Z. XXIV 25 seq. Certains cas comme Ζῆν = *dyám*, βῶν = *gám*, semblent remonter plus haut encore. De même, dans le verbe, on a la 1<sup>re</sup> pers. *vam* = *\*varm* (Delbrück, *A. Verb.*, p. 24). Si cette prononciation s'est perpétuée jusqu'après la substitution de l'*a* à la nasale sonante, on conçoit que l'*m* de *patarm* et *āsm* ait été sauvé et se soit ensuite développé en *-am* par svarabhakti. — Le got. *faðar* pour *\*fadarm* a perdu la consonne finale, tandis que *\*tehm* se développait en *taihun*. En ce qui concerne la première personne du verbe, M. Paul a ramené le subjonctif *bairau* à *\*bairaj-u* = skr. *bhārey-[a]m*; si cet *-u* ne s'accorde guère avec la disparition totale de la désinence dans *faðar*, il laisse subsister du moins la différence avec les noms de nombre, qui ont *-un*. M. Brugmann a indiqué (p. 470) une possibilité suivant laquelle l'acc. *tunþu* appartiendrait à un thème *tunþ-*; l'accord avec *bairau* serait alors rétabli; mais pourquoi *faðar* et non *\*fadaru*? Doit-on admettre une assimilation de l'accusatif au nominatif? — Le slave *\*materem*, *matere* doit s'être développé sur *\*materm* encore avant l'entrée en vigueur de la loi qui a frappé les consonnes finales. La première personne des aoristes non-thématiques *něsǔ*, *nesochǔ* n'est plus une forme pure: elle a suivi l'analogie de l'aoriste thématique. Du côté opposé nous trouvons *imę* pour *imǔ*. — Nous aurions dû faire remarquer plus haut déjà que la règle établie par M. Leskien suivant laquelle un *a* final contient toujours un ancien *ā long* n'entraîne pas d'impossibilité à ce que *ę* dans les mêmes conditions continue une nasale sonante; car ce dernier phonème a pu avoir une action toute spéciale (cf. got. *taihun* etc. où il a conservé la nasale contre la règle générale), et l'*ę* ne termine le mot que dans ce cas-là. — En grec et en latin les deux finales se sont confondues dans un même traitement.

Mentionnons encore la 1<sup>re</sup> pers. du parf. skr. *véd-a*, gr. *oǐd-α*. Aux yeux de M. Brugmann la désinence primitive est *-m*. Dans ce cas, dit M. Sievers, le germ. *vait* est parti de la 3<sup>e</sup> personne, car le descendant normal de *vaidm* serait *\*vaitun*.

En résumé, la somme de faits dont il a été question dans ce chapitre et dont nous devons la découverte à MM. Brugman et Osthoff<sup>1</sup> est extrêmement digne d'attention. Ces faits trouvent leur explication dans l'hypothèse des mêmes savants de liquides et de nasales sonantes proethniques, que nous regardons à l'avenir comme parfaitement assurée. — Résumons les arguments les plus saillants qui parlent en sa faveur:

1. Pour ce qui est des liquides, quiconque ne va pas jusqu'à nier le lien commun que les faits énumérés ont entre eux, devra reconnaître aussi que l'hypothèse d'un *r* voyelle est celle qui en rend compte de la manière la plus simple, celle qui se présente le plus

1. L'hypothèse des liquides sonantes indo-européennes a été faite il y a deux ans par M. Osthoff, *Beiträge de Paul et Braune* III 52, 61. La loi de correspondance plus générale qu'il établissait a été communiquée avec son autorisation dans les *Mémoires de la Soc. de Ling.* III 282 seq. Malheureusement ce savant n'a donné nulle part de monographie complète du sujet.

naturellement à l'esprit, puisque ce phonème existe, puisqu'on le trouve à cette place dans une des langues de la famille, le sanskrit. — Dès lors il y a une forte présomption pour que les nasales aient pu fonctionner de la même manière.

2. Certaines variations du vocalisme au sein d'une même racine, qui s'observent dans plusieurs langues concordamment, s'expliquent par cette hypothèse.

3. L'identité théorique des deux espèces de nasales sonantes — celles qui doivent se produire par la chute d'un *a* (τατός) et celles qu'on doit attendre de l'adjonction à un thème consonantique d'une désinence commençant par une nasale (ῥαται) — est vérifiée par les faits phonétiques.

4. Du même coup les dites désinences se trouvent ramenées à une unité: il n'est plus nécessaire d'admettre les doublets: *-anti*, *-nti*; *-ans*, *-ns* etc.

5. L'idée qu'on avait, que les nasales ont pu dans certains cas être rejetées dès la période proethnique, conduit toujours, si l'on regarde les choses de près, à des conséquences contradictoires. La théorie de la nasale sonante supprime ces difficultés en posant en principe que dans la langue mère aucune nasale n'a été rejetée.

En fait d'objections, on pourrait songer à attaquer la théorie précisément sur ce dernier terrain, et soutenir la possibilité du rejet des nasales en se basant sur le suffixe sanskrit *-vans* qui fait *-uš* aux cas très faibles; le grec *-υα* = *-ušī* prouve que cette dernière forme est déjà proethnique. Dans l'hypothèse de la nasale sonante la forme la plus faible n'aurait jamais pu donner que *-vas* = *-wys*. Mais il est hautement probable, comme l'a fait voir M. Brugmann *K. Z.* XXIV 69 seq., que la forme première du suffixe est *-was*, qu'il n'a été infecté de la nasale aux cas forts que dans le rameau indien de nos langues, et cela par voie d'analogie.<sup>1</sup>

M. Joh. Schmidt, tout en adhérant en général à la théorie de M. Brugmann dans la recension qu'il en a faite *Jenaer Literaturz.* 1877, p. 735, préférerait remplacer la nasale sonante par une nasale précédée d'une voyelle irrationnelle: *ās<sup>a</sup>ntai* = ῥαται. Il ajoute: «si

1. On peut faire valoir entre autres en faveur de cette thèse le mot *anaḍ-vaḥ*, nomin. *anaḍvān* qui vient de la racine *vaḥ* ou de la racine *vadh*: on n'a jamais connu de nasale à aucune des deux. Puis le mot *pūmān* dont l'instr. *pūmsā* ne s'explique qu'en partant d'un thème *pumas* sans nasale. Il est vrai que ce dernier point n'est tout à fait incontestable que pour qui admet déjà la nasale sonante.

l'on voulait, en se fondant sur *ukṣhás*, ramener *ukṣábhīś* à *ukṣábhīś*, il faudrait aussi, pour être conséquent, faire sortir *ṣvábhis*, *pratyágbhis* de \**ṣunbhīś*, \**pratīgbbhis*.» L'argument est des mieux choisis, mais on ne doit pas perdre de vue le fait suivant, c'est que les groupes  $i + n$ ,  $u + n$ , ou bien  $i + r$ ,  $u + r$  peuvent toujours se combiner de deux manières différentes, suivant qu'on met l'accent syllabique sur le premier élément ou sur le second — ce qui ne change absolument rien à leur nature. On obtient ainsi: *in* ou *yn* (plus exactement *in̄*), *un* ou *yn̄* (*yn̄*) etc. Or l'observation montre que la langue se décide pour la première ou pour la seconde alternative, suivant que le groupe est suivi d'une voyelle ou d'une consonne:  $ṣu + n + as$  devient *ṣunas*, non *ṣun̄(n)as*;  $ṣu + n + bhīś$  devient *ṣvábhis* (= *ṣvabhis*), non *ṣunbhīś*. Les liquides attestent très clairement cette règle: la racine *war*, privée de son *a*, deviendra *ur* devant le suff. *-u*: *uru*, mais *wr* devant le suff. *-ta*: *vṛta*.<sup>1</sup>

On pourrait encore objecter que *ukṣábhīś* est une reconstruction inutile, puisque dans *dhaníbhīś* de *dhanín* où il n'est pas question de nasale sonante nous remarquons la même absence de nasale que dans *ukṣábhīś*. Mais les thèmes en *-in* sont des formations obscures, probablement assez récentes, qui devaient céder facilement à l'analogie des thèmes en *-an*. On peut citer à ce propos la forme *maghóśu* de *maghávān* assurée par le mètre *R. V. X 94, 14* dans un hymne dont la prosodie est, il est vrai, assez singulière. Des cas très faibles comme *maghónas* on avait abstrait un thème *maghon-*: de ce thème on tira *maghóśu*, comme de *ukṣán* *ukṣásu*.

La chronologie de la nasale sonante est assez claire pour les langues asiatiques où elle devait être remplacée dès la période indo-iranienne par une voyelle voisine de l'*a*, mais qui pouvait en être encore distincte. Pour le cas où la nasale sonante suivie d'une

1. Les combinaisons de deux sonantes donnent du reste naissance à une quantité de questions qui demanderaient une patiente investigation et qu'on ne doit pas espérer de résoudre d'emblée. C'est pourquoi nous avons omis de mentionner plus haut les formes comme *éinvánti*, *δεικνύσσι* (cf. *δεικνύσσι*); *éinvánt*, cf. *δεικνύς*. La règle qui vient d'être posée semble cependant se vérifier presque partout dans l'arien, et probablement aussi dans l'indo-européen. Certaines exceptions comme *purūn* (et non «*purvas*») = *puru + ns*, pourront s'expliquer par des considérations spéciales: l'accent de *purú* repose sur l'*u* final et ne passe point sur les désinences casuelles — le gén. pl. *purūnām* à côté de *puráñām* a un caractère récent —; l'*u* est par conséquent forcé de rester voyelle: dès lors la nasale sera consonne, et la forme \**puríns* se détermine. Les barytons en *-u* auront ensuite suivi cette analogie.

semi-voyelle apparaît en sanskrit sous la forme *an* (p. 34), le zend *ǵaḡhnavāo* = *ǵaḡhnavān* prouve qu'à l'époque arienne il n'y avait devant la nasale qu'une voyelle irrationnelle.<sup>1</sup>

Les indices que fournissent les langues classiques, ceux du moins que j'ai aperçus, sont trop peu décisifs pour qu'il vaille la peine de les communiquer. Dans les langues germaniques, M. Sievers (*Beitrag* de *P. et B.* V 119) montre que la naissance de l'*u* devant les sonantes *ɾ*, *ʃ*, *ŋ*, *ɲ*, *ŋ̃* date de la période de leur unité et ne se continue point après la fin de cette période. Ainsi le got. *sittls*, c'est-à-dire *sittls*, qui, ainsi que l'a prouvé l'auteur, était encore *\*setlas* à l'époque de l'unité germanique, n'est point devenu «*situls*».

### § 3. Complément aux paragraphes précédents.

Il faut distinguer des anciennes liquides et nasales sonantes différents phénomènes de svarabhakti plus récents qui ont avec elles une certaine ressemblance.

C'est ainsi qu'en grec le groupe *consonne + nasale + y* devient *consonne + avy*<sup>2</sup>: *ποιμν + yw* donne *\*ποιμανyw*, *ποιμαίνw*; *τι-τν + yw* donne *\*τιτανyw*, *τιταίνw*; le dernier, verbe est formé comme *ἴζω* qui est pour *σι-σδ-yw* (v. Osthoff, *Das Verbum etc.*, p. 340). Les féminins *τέκταινα* pour *\*τεκτυ-γα*, *Λάκαινα*, *Ζύγαινα* etc. s'expliquent de la même manière.

Les liquides sont moins exposées à ce traitement, comme l'indique par exemple *ψάλτρια* en regard de *Λάκαινα*. Le verbe

1. Si le skr. *amā* «domi» pouvait se comparer au zd. *nmāna* «demeure», ou aurait un exemple de *a = ŋ̃* produit dans la période indienne. Mais le dialecte des Gāthās a *demāna* (Spiegel, *Gramm. der Ab. Spr.*, p. 346), et cette forme est peut-être plus ancienne?

2. On peut néanmoins considérer l'*av* ainsi produit comme représentant une nasale sonante, la nasale, comme dans le skr. *ǵaḡhnavān* = *\*ǵaḡhṇvān* (p. 34) ayant persisté devant la semi-voyelle. Ainsi *ποιμαίνw* = *ποιμῆyw*. Dans un mot comme *\*ποιμνγov*, s'il a existé, la langue a résolu la difficulté dans le sens inverse, c'est-à-dire qu'elle a dédoublé *y* en *iy*: *\*ποιμνιγov*, grec historique *ποιμνιov*. Nous retrouvons les deux mêmes alternatives dans les adverbes védiques en *-uyā* ou *-viyā*: *\*āryuyā* se résout en *āryuyā*, tandis que *\*urviyā* devient *urviyā*. Dans ces exemples indiens on ne voit pas ce qui a pu déterminer une forme plutôt que l'autre. Dans le grec au contraire, il est certain que la différence des traitements a une cause très profonde, encore cachée il est vrai; le suffixe de *ποιμνιov* est probablement non *-ya*, mais *-ia* ou *-iya*: il y a entre *ποιμαίνw* et *ποιμνιov* la même distance qu'entre *ἄζωμα* et *ἄγιος* ou qu'entre *οὔσα* et *οὔσια*. La loi établie par M. Sievers, *Beitr. de P. et B.* V 129, n'éclaircit pas encore ce point.

ἐχθαίρω dérive peut-être du thème ἐχθρό, mais les lexicographes donnent aussi un neutre ἐχθαρ. — En revanche l'éolique offre: Πέρραμος = Πρίαμος, ἀλλότερρος = ἀλλότριος, μέτερρος = μέτριος, κόπερρα = κόπρια (Ahrens I 55); ces formes sont bien dans le caractère du dialecte: elles ont été provoquées par le passage de l'*i* à la spirante *jod* — d'où aussi φθέρρω, κτέννω — qui changea Πρίαμος en \*Πρjαμος. C'est alors que la liquide développa devant elle une voyelle de soutien, qui serait certainement un *a* dans tout autre dialecte, mais à laquelle l'éolien donne la teinte *ε*. Dans des conditions autres, *ǎμ-ǎ* est, suivant une explication que M. Brugmann m'autorise à communiquer, sorti de \**σμ-α* qui est l'instrumental de εἶς «un» (thème *sám-*), tandis que μία pour \**σμ-ια* (Curtius, *Grdz.* 395) s'est passé du soutien vocalique.

On peut ramener la prépos. *ǎνευ* à \**σνευ* qui serait le locatif de *snu* «dos»; le Vêda a un loc. *sáno* qui diffère seulement en ce qu'il vient du thème fort. Pour le sens cf. νόσφι (*Grdz.* 320). On trouve du reste en sanskrit: *sanutár* «loin», *sánutya* «éloigné» qui semblent être parents de *snu*; *sanutár* est certainement pour \**snutár*; cf. *sanúbhī* s. v. *snú* chez Grassmann. Ce savant fait aussi de *sanitúr* un adverbe voisin de *sanutár*; dans ce cas le got. *sundro* nous donnerait l'équivalent européen. Cf. enfin le latin *sine*.

La 1<sup>re</sup> pers. du pl. ἐλύσαμεν est pour \**ἐλυσμεν*. Cette forme est avec ἔλυσα, ἔλυσαν et le part. λύσας la base sur laquelle s'est édifié le reste de l'aoriste en -σα.

L'aor, ἔκτανον de κτεν appartient à la même formation que ἔ-σχ-ον (p. 10 seq.). Il doit son *α* à l'accumulation des consonnes dans \**ἐ-κτιν-ον*. L'*α* de ἔδραμον a la même origine, à moins, ce qui revient assez au même, que *ρα* ne représente *r* et qu'on ne doive assimiler ἔδραμον à ἔτραπον. — σπαρέσθαι, s'il existe (Curtius *Verb.* II 19), remonte semblablement à \**σπρέσθαι*.<sup>1</sup>

1. Les aoristes du passif en -θη et en -η sont curieux, en ce sens que la racine prend chez eux la forme réduite, et cela avec une régularité que la date récente de ces formations ne faisait pas attendre. Exemples: ἐτάθη, ἐτάφθη; ἐκλάπη, ἐδράπη. À l'époque où ces aoristes prirent naissance, non seulement une racine *δερκ* avait perdu la faculté de devenir *δρκ*, mais il n'est même plus question d'existence propre des racines; leur vocalisme est donc emprunté à d'autres thèmes verbaux (par exemple l'aoriste thématique actif, le parfait moyen), et il nous apprend seulement que le domaine des liquides et nasales sonantes était autrefois fort étendu. Néanmoins certaines formes de l'aor. en -η restent inexplicables: ce sont celles comme ἐάλην, ἐδάρην, où *αλ*, *αρ* est suivi d'une voyelle. Ces formes, comme nous venons de voir, se présentent et se justifient

Le germanique est très riche en phénomènes de ce genre; c'est, comme on pouvait attendre, l'*u* qui tient ici la place de l'*a* grec. M. Sievers (loc. cit., p. 119) ramène la 1<sup>e</sup> pers. pl. parf. *bitum* à *bitu* né lors de la chute de l'*a* de \*(*bi*)bitmá. Cf. plus haut p. 11 i. n. — M. Sievers explique semblablement *lauhmuni*, p. 150.

M. Osthoff considère le dat. pl. *broþrum* (l'*u* de ce cas est commun à tous les dialectes germaniques) comme étant pour *broþrum*, skr. *bhrátṛbhyas*. Mais il reste toujours la possibilité que la syllabe *um* soit ici de même nature que dans *bitum*. En d'autres termes l'accent syllabique pouvait reposer sur la nasale, aussi bien que sur la liquide. Cf. les datifs du pluriel gotiques *bajoþum*, *menoþum*, où la liquide n'est point en jeu.

Quant aux participes passifs des racines à liquides ou à nasales de la forme A (p. 9), comme *baurans* en regard du skr. *babhrāṇá*, il faut croire que la voyelle de soutien est venue, le besoin d'ampleur aidant, de certains verbes où la collision des consonnes devait la développer mécaniquement, ainsi dans *numans* pour \**umans*, *stulans* pour \**stlans*. Ajoutons tout de suite que les formes indiennes comme *ṣa-ṣram-āṇá* (= *ṣa-ṣrum-āṇá*) présentent le même phénomène, et que dans certaines combinaisons il date nécessairement de la langue mère. En thèse générale, les insertions récentes dont nous parlons se confondent souvent avec certains phonèmes indo-européens dont nous aurons à parler plus tard, et qu'il suffit d'indiquer ici par un exemple: got. *kaurus* = gr. βαρύς, skr. *gurú*.

On sait l'extension qu'a prise dans l'italique le développement des voyelles irrationnelles. Le groupe ainsi produit avec une liquide coïncide plus ou moins avec la continuation de l'ancienne liquide sonante; devant *m* au contraire nous trouvons ici *e*, là *u*: (*e*)*sm(i)* devient *sum*, tandis que *pedm* devient *pedem*. Un *n* semble préférer la voyelle *e*: *genu* est pour \**gnu*, *sinus* pour \**snus* (skr. *snú* Fick, *W.* 1<sup>3</sup> 226).

En zend, ce genre de phénomènes pénètre la langue entière; c'est en général un *e* qui se développe de la sorte. — Le sanskrit insère un *a* devant les nasales; nous en avons rencontré quelques cas précédemment; la prosodie des hymnes védiques permet, comme on sait, d'en restituer un grand nombre. D'autres fois l'*a* se

---

à l'aoriste actif après une double consonne, mais non dans d'autres conditions: il faut donc que *ἔαλην*, *ἔδάρην* soient formés secondairement sur l'analogie de *ἔταρην*, *ἔδράκην* etc., qui eux-mêmes s'étaient dirigés sur *ἔταρπόμην*, *ἔδρακον* etc.

trouve écrit: *tatane* à côté de *tatné*, *kšamá* à côté de *kšmás*. L'accent de *kšamá* suffirait pour déterminer la valeur de son *a*; si cet *a* avait été de tout temps une voyelle pleine, il porterait le ton: «*kšámā*».

En quittant les liquides et nasales sonantes, phonèmes d'us la plupart du temps à la chute d'un *a*, il est impossible de ne pas mentionner brièvement le cas où l'*a* est empêché d'obéir aux lois phonétiques qui demandent son expulsion. Ce cas ne se présente jamais pour les racines de la forme A et B (p. 9), le coefficient sonantique étant toujours prêt à prendre le rôle de voyelle radicale. Au contraire les RACINES DE LA FORME C ne peuvent, sous peine de devenir imprononçables, se départir de leur *a* que dans certaines conditions presque exceptionnelles.

Devant un suffixe commençant par une *consonne* elles ne le pourront jamais.<sup>1</sup> Les formes indiennes comme *taptá*, *sattá*, *taštá*, les formes grecques comme *έκτός*, *σκεπτός* etc., pouvaient-elles perdre leur *a*, leur *ε*? Non, évidemment; et par conséquent elles n'infirmant en aucune façon le principe de l'expulsion de l'*a*.

Le suffixe commence-t-il par une *voyelle* et demande-t-il en même temps l'affaiblissement de la racine, cet affaiblissement pourra avoir lieu dans un assez grand nombre de cas. Nous avons rencontré plus haut *σχ-είν*, *σπ-είν*, *πτ-έσθαι* etc. des racines *σεχ*, *σπ*, *πτ* etc. En sanskrit on a par exemple *bá-ps-ati* de *bhas*, *á-kš-an* de *ghas*, lequel donne aussi par un phénomène analogue la racine secondaire *ja-kš*. Le plus souvent l'entourage des consonnes ne permettra pas de se passer de l'*a*. Prenons par exemple le participe parfait moyen sanskrit, lequel rejette l'*a* radical: les racines *bhar* de la forme A et *vart* de la forme B suivront la règle sans difficulté: *ba-bhr-āná*, *va-vyrt-āná*. De même *ghas*, bien qu'étant de la forme C, donnerait s'il se conjugait au moyen: \**ja-kš-āná*; mais telle autre racine de la forme C, *spaç* par exemple, sera contrainte de garder l'*a*: *pa-spaç-āná*. Ce simple fait éclaire tout un paradigme germanique: à *babhrāná* répond le got. *baurans*, à *vavyrtāná* le got. *vaurfans*; le type *paspaçāná*, c'est *gibans*. Tous les verbes qui suivent l'ablaut *giba*, *gab*, *gebun*, *gibans*, ont au participe passif un *e* (*i*) pour ainsi dire illégitime et qui, bien que très ancien, n'est là que par raccroc.

1. On a cependant en sanskrit *gdha*, *gdhi*, *sá-gdhi*, zd. *ha-γδαñhu*, venant de *ghas* par expulsion de l'*a* et suppression de la sifflante (comme dans *pumbhts*).

Il y a dans les différentes langues une multitude de cas de ce genre, que nous n'avons pas l'intention d'énumérer ici. La règle pratique très simple qui s'en dégage, c'est que, lorsqu'on pose la question: telle classe de thèmes a-t-elle l'habitude de conserver ou de rejeter l'*a* (*e*) radical?, on doit se garder de prendre pour critère des formes où l'*a* (*e*) ne pouvait pas tomber.

C'est ici le lieu de parler brièvement de ce qui se passe dans les racines dont *as* et *wak* peuvent servir d'échantillons. Il est permis à la rigueur de les joindre au type C; mais chacun voit que la nature sonantique de la consonne initiale chez *wak* et son absence totale chez *as* créent ici des conditions toutes particulières.

Chez les racines comme *as*, peu nombreuses du reste, la chute de l'*a* n'entraîne point de conflit ni d'accumulation de consonnes. Elle est donc possible, et en temps et lieu elle devra normalement se produire. De là la flexion indo-européenne: *ás-mi*, *ás(-s)i*, *ás ti*; *s-mási*, *s-tá* etc. Optatif: *s-yám*. Impératif: (?) *z-dhí* (zend *zdi*). Voy. Osthoff, K. Z. XXIII 579 seq. Plus bas nous rencontrerons skr. *d-ánt*, lat. *d-ens*, participe de *ad* «manger».

La racine *wak* est en sanskrit *vaç* et fait au pluriel du présent *uç-más*; on a semblablement *iš-tá* de *yaç*, *řǵ-ú* de *raç* etc. Quel est ce phénomène? Un affaiblissement de la racine, sans doute; seulement il est essentiel de convenir que ce mot *affaiblissement* ne signifie jamais rien autre chose que *chute de l'a*. C'est laisser trop de latitude que de dire avec M. Brugmann (*loc. cit.*, p. 324) «*Vocalwegfall unter dem Einfluß der Accentuation*». Entre autres exemples on trouve cités à cette place indo-eur. *snusá* «bru» pour *sunusá*, skr. *strī* «femme» pour *\*sutrī*. Lors même que dans ces mots un *u* serait tombé (la chose est indubitable pour le véd. *çmasi* = *uçmási*), il s'agirait ici d'un fait absolument anormal qu'on ne saurait mettre en parallèle et qui est plutôt en contradiction avec la loi de l'expulsion de l'*a*, car un corollaire de cette loi, c'est précisément que les *coefficients de l'a* se maintiennent. Gardons-nous aussi de prononcer le mot *samprasāraṇa*: ce terme, il est vrai, désigne simplement le passage d'une semi-voyelle à l'état de voyelle; mais en réalité il équivaut dans tous les ouvrages de linguistique à: rétrécissement des syllabes *ya*, *wa*, *ra* (*ye*, *we*; *yo*, *wo*) en *i*, *u*, *ɣ*. Dans l'esprit de celui qui emploie le mot *samprasāraṇa*, il y a inévitablement l'idée d'une action spéciale de *y*, *w*, *r* sur la voyelle qui suit, et d'une force absorbante dont jouiraient ces phonèmes. Si tel est le sens qu'on attache au mot *samprasāraṇa*, il faut af-

firmer nettement que les affaiblissements proethniques n'ont rien à faire avec le *samprasāraṇa*. L'*a* tombe, voilà tout. Et ce n'est point par plusieurs phénomènes différents, mais bien par un seul et même phénomène que *pa-pt-ús* est sorti de *pat*, *s-mási* de *as*, *rih-mási* de *raigh*, *uṣ-mási* de *wak*. — D'ailleurs, lorsque dans des périodes plus récentes nous assistons véritablement à l'absorption d'un *a* par *i* ou *u*, la voyelle qui en résulte est dans la règle une longue.

Plus haut, nous n'avons fait qu'indiquer ce mode de formation des liquides sonantes, ainsi τρέπω donnant ἔτραπον; *mṛdú*, *pythú* des racines *mrad* et *prath*. La liste serait longue. Il vaut la peine de noter le gr. τρεφ qui, outre ἔτραφον et τέθραμμαί, présente encore la sonante régulière dans l'adjectif τραφύς.

## Chapitre II.

### Le phonème A dans les langues européennes.

#### § 4. La voyelle *a* des langues du nord a une double origine.

La tâche que nous nous étions posée dans le chapitre précédent n'était qu'un travail de déblai: il s'agissait de dégager l'*a*, l'ancien et le véritable *a* — un ou complexe, peu importe ici — de tout l'humus moderne que différents accidents avaient amassé sur lui. Cette opération était tellement indispensable que nous n'avons pas craint de nous y arrêter longtemps, de dépasser même les limites que nous fixait le cadre restreint de ce petit volume.

Il est possible à présent de condenser en quelques mots le raisonnement qui nous conduit à la proposition énoncée en tête du paragraphe.

1. L'*u* (*o*) germanique n'entre plus en considération dans la question de l'*a*. Il sort toujours d'une liquide ou d'une nasale sonante, lorsqu'il n'est pas l'ancien *u* indo-européen.

2. Il n'y a plus dès lors dans le groupe des langues du nord que 2 voyelles à considérer: l'*e*, et ce que nous appellerons l'*a*. Cette dernière voyelle apparaît en slave sous la forme de *o*, mais peu importe: un tel *o* est adéquat à l'*a* du lituanien et du germanique; la couleur *o* ne fait rien à l'affaire.

3. Dans le groupe du sud on a au contraire 3 voyelles: *e a o*.

4. L'*e* du sud répond à l'*e* du nord; l'*a* et l'*o* du sud réunis répondent à l'*a* du nord.

5. Nous savons que lorsqu'un *a* grec alterne avec *é* dans une racine contenant une liquide ou une nasale (non initiale), l'*a* est hystérogène et remonte à une sonante.

6. Or les dites racines sont *les seules* où il y ait alternance d'*a* et d'*é*, ce qui signifie donc que l'*a* gréco-latin et l'*e* gréco-latin n'ont aucun contact l'un avec l'autre.

7. Au contraire l'alternance d'*e* et d'*o* dans le grec, et primitivement aussi dans l'italique, est absolument régulière (ἔτερον: τέτοκα, τόκος. *tego: toga*).

8. Comment l'*a* et l'*o* des langues du sud pourraient-ils donc être sortis d'un seul et même *a* primitif? Par quel miracle cet ancien *a* se serait-il coloré en *o*, et jamais en *a*, précisément toutes les fois qu'il se trouvait en compagnie d'un *e*? — Conclusion: le dualisme: *a* et *o* des langues classiques est originaire, et il faut que dans l'*a* unique du nord deux phonèmes soient confondus.

9. Confirmation: lorsqu'une racine contient l'*a* en grec ou en latin, et que cette racine se retrouve dans les langues du nord, on observe en premier lieu qu'elle y montre encore la voyelle *a*, mais de plus, et voilà le fait important, que cet *a* n'alterne point avec l'*e*, comme c'est le cas lorsque le grec répond par un *o*. Ainsi le gotique *vagja* = gr. ὀχέω, *hlaƿ* = gr. (κέ)κλοφα sont accompagnés de *viga* et de *hlifa*. Mais *agis(a-)* = gr. ἄχος, ou bien *ala* = lat. *alo* ne possèdent aucun parent ayant l'*e*. A leur tour les racines de la dernière espèce auront une particularité inconnue chez celles de la première, la faculté d'allonger leur *a* (*agis: ôg, ala: ôl*), dont nous aurons à tenir compte plus loin.

M. Brugmann a désigné par  $a_1$  le prototype de l'*e* européen; son  $a_2$  est le phonème que nous avons appelé *o* jusqu'ici. Quant à ce troisième phonème qui est l'*a* gréco-italique et qui constitue une moitié de l'*a* des langues du nord, nous le désignerons par la lettre *A*, afin de bien marquer qu'il n'est parent ni de l' $e(a_1)$  ni de l' $o(a_2)$ . — En faisant provisoirement abstraction des autres espèces d'*a* possibles, on obtient le tableau suivant:

Langues du nord.	Etat primordial.	Gréco-italique.
e	$a_1$	e
a {	$a_2$	o
	A	a

§ 5. Equivalence de l'*a* grec et l'*a* italique.

Dans le paragraphe précédent nous avons parlé de l'*a* grec et de l'*a* italique comme étant une seule et même chose, et il est reconnu en effet qu'ils s'équivalent dans la plupart des cas. L'énumération des exemples qui suit, et qui a été faite aussi complète que possible, est en grande partie la reproduction de la première des listes de M. Curtius (*Sitzungsberichte* etc., p. 31). Il était indispensable de mettre ces matériaux sous les yeux du lecteur quand ce n'eût été que pour bien marquer les limites où cesse en grec le domaine des liquides et nasales sonantes, en rappelant que l'*alpha* n'est point nécessairement une voyelle anaptyctique d'origine secondaire.

D'autre part le mémoire cité contient deux listes d'exemples avec le résultat desquelles notre théorie paraît être en contradiction. La première de ces listes consigne les cas où un *a* grec se trouve opposé à un *e* latin; la seconde donne les mots où au contraire l'*e* grec répond à l'*a* latin. Or un tel échange d'*e* et d'*a*, qui peut s'accorder plus ou moins avec le scindement d'un *a* unique, est à peu près incompatible avec l'hypothèse des deux phonèmes *a* et *a*<sub>1</sub> différents dès l'origine. Mais, aux yeux de celui-là qui accepte la théorie des nasales sonantes, le nombre des cas de la première espèce se réduira déjà considérablement: il supprimera *ἐκτόν* — *centum*, *δασύς* — *densus*, *παχύς* — *pinguis* etc. En y regardant de plus près, en tenant compte de toutes les rectifications motivées par les travaux récents, on arrivera à un résidu absolument insignifiant, résidu dont presque aucune loi d'équivalence phonétique n'est exempte. Nous pouvons nous dispenser de faire cela tout au long. Un ou deux exemples suffiront. *Κρέας* — *caro*: M. Bréal a montré (*Mém. Soc. Ling.* II 380) que ces deux mots ne sont point parents. *Μέγας* — *magnus*: la racine n'est point la même, comme nous le verrons plus bas. *Κεφαλή* — *caput*: le *φ* du grec continue à rendre ce rapprochement improbable. *Τέσσαρες* — *quattuor*: les plus proches sœurs de la langue latine montrent l'*e*: ombr. *petur*, osq. *petora*; *quattuor* est sans doute une altération de \**quottuor* pour \**quettuor* (cf. *colo* = \**quelo* etc.). *Βασιάζω* — *gesto* (Fick): leur identité n'est pas convaincante, car on attendrait du moins \*(*g*)*vesto*; *gesto* et *gero* sont bien plutôt parents du gr. *ἄ-ροστός*<sup>1</sup> «paume de la main» dont l'*o*

1. Egal lui-même au skr. *hāsta*. Le zend *zaṣta* montre que la gutturale initiale est palatale, non vélaire. C'est un cas à ajouter à la série: *hānu* — γένος, *ahām* — ἐγώ, *mahānt* — μέγας, *gha* — γε (*hīd* — καρδία).

est  $a_2$ . En ce qui concerne ἀχήν (cf. ἀχηνία) qu'on rapproche du lat. *ēgeo*, il y aurait en tous cas à tenir compte de la glose ἀεχίνες· πένητες (Hes.). — L'exemple le plus saillant qu'on ait cité pour la prétendue équivalence d'e et d'a, c'est le grec ἐλίκη «saule» = lat. *sālix* (vieux haut-all. *salaha*); mais ici encore on pourra répliquer que ἐλίκη est un mot arcadien, et l'on pourra rappeler ζέρεθρον = βάραθρον et autres formes du même dialecte<sup>1</sup> (Gelbke, *Studien* II 13).

Au sein du grec même — il ne s'agit pas ici des différences de dialecte — on a souvent admis un échange d'e et d'a. Comme nous avons eu occasion de le dire au § 4, ce phénomène est limité à une classe de racines chez lesquelles l'a étant un produit récent des liquides et nasales sonantes, n'est pas en réalité un a. Nous ne croyons pas que cet échange se présente nulle part ailleurs. Il nous semble superflu d'ouvrir ici une série d'escarmouches étymologiques dont l'intérêt serait fort médiocre. Déjà le fait qu'il n'est aucun des cas allégués qui ne prête à la discussion suffit à éveiller les doutes. Un simple regard sur la flexion verbale permet de constater que là du moins il n'y a pas trace d'un a remplaçant l'e en dehors des racines à liquides et à nasales. Autant le paradigme τρέπω, ἔτραπον, τέτραμμαί, ἐτράφθην est commun dans ces deux dernières classes, autant partout ailleurs il serait inouï. Un exemple, il est vrai, en a été conjecturé. M. Curtius est porté à croire juste la dérivation que font Aristarque et Buttmann de l'aor. pass. homérique ἐάφθη (ἐπί δ' ἄσπις ἐάφθη, Iliade XIII 543, XIV 419). Le mot semble signifier *suivre dans la chute*, ou selon d'autres *rester attaché, adhérer*. Partant du premier sens, Buttmann voyait dans ἐάφθη un aoriste de ἔπομαι, rejetant l'opinion qui le rattache à ἄπτω. Dans tous les cas personne ne voudra sur une base aussi frêle soutenir la possibilité de l'ablaut e-a dans la flexion verbale. Avant de s'y avouer réduit, il serait légitime de recourir aux étymologies même les plus hasardées (cf. par exemple got. *siggan* «tomber», ou bien skr. *sañg* «adhérer»; a serait alors représentant d'une nasale sonante).

Examinons encore trois des cas où l'équivalence d'e et d'a est le plus spacieuse: νέ(F)ω «nager», νά(F)ω (éol. νάσω) «couler»; cf. skr. *snañti*. Comment une même forme primitive a-t-elle pu

2. C'est avec intention que nous nous abstenons de citer ζέλλω, qui en apparence serait un parallèle meilleur.

donner à la fois *véfw* et *váfω*? C'est ce qu'on ne saurait concevoir. La difficulté est supprimée si, séparant *váfω* de l'ancienne racine *snau*, nous le rapprochons de *snā*: *vaF* s'est développé sur *snā* absolument comme *φαF* (φαῦος) sur *bhā*, *χαF* (χαῦνος, χάος) sur *ghā*, *σταF* (σταυρός) sur *stā*, *λαF* (ἀπολαύω) sur *lā*, *δοF* (δουφανοίη) sur *dā*, *γνοF* (νόος, *gnavus*) sur *gnā*. — *vé(σ)ομαι* «venir», *ναίω*, *ἔνασσα*, *ἐνάσθην* «demeurer»; cf. skr. *násate*. Les sens ne s'accordent pas trop mal, mais rien ne garantit que la véritable racine de *ναίω* soit *nas*; qu'on compare *δαίω*, *ἐδάσσατο*, *-δαστος*. D'autre part il faut tenir compte de *ναῦος* «temple», que M. Curtius propose, il est vrai, de ramener à *\*νασFος*. — *Ἔαστυ* «cité» appartient à la racine du got. *visan* qu'on croit retrouver dans le gr. *ἔστια* et avec plus de certitude dans *ἀέσκω*, *ἄεσα* «passer la nuit, dormir». *Ἔασ-τυ* est à *ἄFέσ-κω* ce que le thème latin *vad-* est au gr. *ἄFεθ-λον*; il s'agit ici de phénomènes phoniques tout particuliers. — Les autres cas peuvent tous s'éliminer semblablement. Dans deux mots: *δείπνον* = *\*δαπινον*, et *εἶκλον*, autre forme de *αἶκλον* (v. Baunack, *Studien* X 79), l'a semble s'être assimilé à l'i qui suivait. Quant à *κλείς*, *γείπων*, *λεώς*, *λειτουργός*, *ρέια* etc., à côté de *κλαῖς*, *γά*, *λαός*, *ῥᾶδιος* etc., il n'est pas besoin de dire que leur ε pour η n'est que la traduction ionienne d'un ā.

Après la critique détaillée de ce point par M. Brugmann on ne sera plus disposé à attribuer aux formes dialectales *φάρω*, *τράχω*, *τράφω* etc., pas plus qu'à *Ἔεσπάριος*, *ἀνφόταρος*, *πατάρα*, une importance quelconque dans la question de l'a. M. Havet (*Mém. Soc. Ling.* II 167 seq.) a depuis longtemps expliqué leur α par l'influence de r. Il va sans dire qu'ici nous n'avons point affaire à un r voyelle donnant naissance à α, mais bien à un r consonne transformant ε en α. C'est le phénomène inverse qui se manifeste dans certaines formes ioniennes et éoliennes telles que *ἔρσην*, *γέργερως*, *χλιερός*.

Comme on le voit par le tableau de Corssen (II<sup>2</sup> 26), l'échange de l'a et de l'e est aussi presque nul dans le latin, pour autant du moins que certaines affections phonétiques spéciales et de date récente ne sont pas en jeu. Le vocalisme concorde également entre les différents dialectes italiens qu'il est donc permis de considérer à cet égard comme un tout. La divergence la plus considérable est dans le latin *in-* (préfixe négatif) et *inter* en regard de *an-*, *anter*, de l'osque et de l'ombrien. Cette divergence s'expliquera plus loin, nous l'espérons.

Les exemples qui suivent sont répartis en trois séries, d'après la place de l'a et son entourage dans la racine.

1. *La syllabe radicale ne contient ni nasale ni liquide qui ne serait pas initiale.* En tête de la liste se trouvent les racines communes à un grand nombre de mots. Les lettres C et F renvoient aux ouvrages d'étymologie de M. Curtius et de M. Fick.

<i>ak<sub>1</sub></i> : ἄκ-ρος, ἀκαχ-μένος		<i>ac-ies, ac-us</i> etc.	
<i>ak<sub>2</sub></i> : ἄκ-αρος, ἀχ-λύς		<i>aqu-ilus.</i> F.	
<i>ag</i> : ἄγ-ω, ἄγ-ός		<i>āg-o, ac-tio.</i>	
<i>ap</i> : ἄπ-τω		<i>ap-tus, ap-ere</i> (?).	
<i>kwap</i> : καπ-ύω, καπ-νός		<i>vap-or, vappa.</i> C.	
<i>dap</i> : δάπ-τω, δαπ-άνη		<i>dap-es, dam-num.</i> <sup>1</sup>	
1 <i>mak</i> : μάκ-αρ, μακ-ρός		<i>macte (macer?)</i> .	
2 <i>mak<sup>2</sup></i> : μάχ-ομαι, μάχ-αιρα		<i>mac-tare, mac-ellum.</i>	
<i>mad</i> : μαδ-άω, μαδ-αρός		<i>mad-eo, mad idus.</i>	
<i>lak</i> : λάκ-ος, λακ-ερός		<i>lac-er, lac-erare.</i>	
<i>lag</i> : λάγ-νος, λαγγ-άζω		<i>lac-sus, langu-eo.</i> C.	
<i>lap</i> : λάπ-τω, λαφ-ύσσω		<i>la-m-b-o, lab-rum.</i>	
<i>las</i> : λιλα(σ)-ίομαι, λάσ-τη		<i>las-civus.</i>	
<i>sap</i> : σαπ-ρός, σαφ-ής		<i>sap-io, sap-or.</i> C.	
ἄβιν· ἐλάτιν	<i>abies.</i>	βάκτρον	<i>baculus.</i>
ἀγρός	<i>ager.</i>	βασκαίνω	<i>fascinare</i> (?).
ἀκχός	<i>axilla, āla.</i>	δάκρυ	<i>dacruma.</i>
ἀμνός	<i>agnus.</i> <sup>3</sup>	κάδος	<i>cadus</i>
ἀξίνη	<i>ascia.</i>	κακκάω	<i>cacare.</i>
ἄξων	<i>axis.</i>	κάπρος	<i>caper.</i>
Ἄπι-δανός	<i>amnis.</i> <sup>4</sup>	ράξ	<i>racemus</i> (?).
ἀπό	<i>ab.</i>	ιάπτω	<i>jacio</i> (?).
ἄττα	<i>atta.</i>	λάχνη	<i>lāna.</i>
ἄχνη	<i>agna.</i>	ψαφαρός	<i>scabies.</i>

1. Sur le rapport de *damnum* et de δαπνή, v. Bechstein, *Studien* VIII 384 seq. L'auteur omet de mentionner que même au temps de Suétone (Néron, chap. 31) *damnosus* signifiait *dépensier*. — 2. Il est préférable de ne pas inscrire ici une troisième racine *mak*, dans μάσσω — *mācero*, parce que l'e du sl. *mek-nati* complique la question. — 3. V. Fick, *K. Z.* XX 175; le sl. *jagne* qui a *g<sub>2</sub>* justifie la forme ancienne \*ἄβνός qu'on suppose pour le mot grec. — 4. M. Curtius interprète le nom de fleuve Ἄπιδανός par ἀπι «eau» + δανο «donnant», étymologie qui trouverait peut-être quelque appui dans Ἄπι-δανός (skr. *vāri*

Dans la diphtongue:

<b>ai.</b> αἶθω	<i>aestas, aestus.</i>	λαῖός	<i>laevus.</i>
αἰών	<i>aevum.</i> <sup>5</sup>	σαῖοι	<i>saevus</i> <sup>6</sup> (?).
αἶσα (αἰκ-γα)	<i>aequus.</i>	σκαῖός	<i>scaevus.</i>
(δα(ιF)ήρ	<i>levir.</i> )	δορ. αἰ	οσα. <i>svai.</i> <sup>7</sup>

«eau»); il rapporte à la même racine Μεσσάπιοι, γῆ Ἰαπία etc. La question est seulement de savoir si nous avons affaire à *ap* (d'où *amnis*) ou à *ak*<sub>2</sub> (dans *aqua*); mais dans l'un et l'autre cas le latin montre l'*a*. — 5. L'*a* est long: gr. ἐπηετανός, skr. *áyus*. — 6. V. Savelsberg, *K. Z.* XVI 61. L'épel σαῖοι rend le rapprochement douteux. — 7. Encore ici on peut supposer l'*a* long; on arriverait peut-être à expliquer de la sorte εἰ pour ηἰ.

<b>au.</b> <i>aug:</i> αὐγ-ή, αὐκ-σις	<i>aug-ere, aug-ustus.</i>
1 <i>aus:</i> αὔω; ἄελιος	<i>aur-ora; Aus-elius.</i> C.
2 <i>aus:</i> ἔξ-αυσ-τήρ	<i>h-aur-io, h-aus-tus</i> <sup>1</sup> (?).
<i>gau:</i> γαῦ-ρος, γη-θέω	<i>gau-dere, gav-isus.</i> C.
<i>kaup:</i> κάπ-ηλος <sup>2</sup>	<i>caup-o, cōp-a.</i> C.
<i>pau:</i> παύ-ω	<i>pau-cus, pau-per.</i>
<i>stau:</i> σταυ-ρός	<i>in-stau-rare.</i> C.

1. Fick, *Beiträge de Bezzenberger* II 187. — 2. L'*u* est tombé en grec, comme dans κλόνης et d'autres formes. Osthoff, *Forschungen* I 145, Misteli, *K. Z.* XIX 399.

αὔρα	<i>aura</i> (emprunté?).	θραύω	<i>fraus.</i>
αὔτε	<i>autem</i> (?).	καυλός	<i>caulis.</i>
ἐνι-αυτός	<i>autumnus</i> (?).	σαυχιμός	<i>saucius.</i>
θαῦνον· θη- ρίον Hes. <i>Faunus</i> (?).		ταῦρος	<i>taurus.</i>

<i>a</i> est suivi de <i>v</i> .	{	ἀπο-λαύ-ω	<i>Lav-erna, lav-erniones.</i> C.
		ἀ(F)-ίω	<i>av-eo, av-idus</i> (?). C.
		πα(F)-ίω	<i>pav-io.</i>
		φαῦ-ος, φα(F)εινός	<i>fav-illa.</i> C.

2. La racine contient une liquide ou une nasale non initiale.<sup>1</sup> Dans un certain nombre d'exemples (nous en avons placé quelques-uns entre crochets) l'*a* représente certainement autre chose que *l*: c'est un *a* anaptyctique, en rapport avec les phénomènes étudiés au chapitre VI.

1. Les couples σφάλω — *fallo* et ἀλφάνω — *labor* ne sont pas insérés dans cette liste, parce qu'ils prêtent matière à discussion.

<i>ank</i> :	ἀγκ-ών, ἀγκ-ύλος	<i>anc-us</i> . C.
<i>angh</i> :	ἄγχ-ω	<i>ang-o</i> , <i>ang-ustus</i> .
1 <i>ar</i> :	ἄραρ-ίσκω, ἄρ-θρον	<i>ar-tus</i> .
2 <i>ar</i> :	ἄρ-όω	<i>ar-are</i> , <i>ar-vum</i> .
<i>ark</i> :	ἄρκ-έω	<i>arc-eo</i> , <i>arx</i> .
<i>arg</i> :	ἄργ-ός [ἄργ-υρος]	<i>arg-uo</i> [ <i>arg-entum</i> ],
—	ἄρπ-άζω, ἄρπ-αλέος	<i>rap-io</i> , <i>rap-ax</i> .
<i>al</i> :	ἄν-αλ-τος	<i>al-o</i> , <i>al-umnus</i> . C.
(?) <i>alg</i> :	ἄλγ-ος, ἄλγ-έω	<i>alg-eo</i> (?).
<i>kan</i> :	καν-άζω, ἠι-καν-ός <sup>2</sup>	<i>can-o</i> , <i>can-orus</i> .
[ <i>kard</i> :	κράδ-η, κραδ-αίνω	<i>card-o</i> . C.]
<i>kal</i> :	καλ-έω	<i>cal-endaē</i> , <i>cal-are</i> .
[ <i>bhark</i> :	φράσσω, φρακ-τός	<i>farc-io</i> , <i>frac-sare</i> .]
[ <i>sark</i> <sub>2</sub> :	ράπ-τω	<i>sarc-io</i> . Bugge.]
[ <i>sarp</i> :	ἄρπ-η	<i>sarp-o</i> , <i>sarmen</i> .]
1 <i>sal</i> :	ἄλ-λομαι	<i>sal-io</i> , <i>sal-tus</i> .
2 <i>sal</i> :	σάλ-ος, σαλ-άσσω	<i>sal-um</i> . C.
[ <i>skand</i> :	κάνδ-αρος	<i>cand-eo</i> , <i>cand-ela</i> . C.]

ἄλλος	<i>alius</i> .	γλαμυρός	<i>gramia</i> .
[ἄλκη	<i>alces</i> .]	γλαφυρός	<i>glaber</i> (?).
ἀλκυών	<i>alcedo</i> .	κάλχη	<i>clacendix</i> .
ἀλφός	<i>albus</i> .	καμάρα	<i>camurus</i> .
[ἀμφί	<i>amb</i> -.]	δορ. κάπος	<i>campus</i> .
[ἀμφω	<i>ambo</i> .]	καρκίνος	<i>cancer</i> .
ἄν	<i>an</i> .	λάξ	<i>calx</i> .
[ἀν- (priv.)	osq. ombr. <i>an</i> -.]	κάρταλος	<i>cartilago</i> . <sup>4</sup>
ἄνεμος	<i>animus</i> .	κράμβος	<i>carbo</i> .
ἄντι	<i>ante</i> .	μάλβαξ } μαλάχη }	<i>malva</i> .
ἀράχνη	<i>arānea</i> .	μάμμη	<i>mamma</i> .
[ἀρμός	<i>armus</i> .]	δορ. νάσσα	<i>anat</i> -
ἄρον	<i>arundo</i> (?). F.	δί-πλαξ	ombr. <i>tu-plak</i> . <sup>5</sup>
[βαρύς	<i>gravis</i> .]	[παλάμη	<i>palma</i> .]
βλάπτω	<i>suf-flāmen</i> (?). <sup>3</sup>	πάλη	<i>palea</i> . F.
βάρβαρος	<i>balbus</i> .	δορ. πᾶνιον	<i>pannus</i> .
βάλανος	<i>glans</i> .	πλάξ	<i>planca</i> .
γάλακτ-	<i>lact</i> -.		

2. ἠικανός· ὁ ἀλεκτρυών. Hes. — 3. Fick, *Beitr. de Bezenzb.* I 61. — 4. *Studien* V 184. — 5. L'e du latin *duplex* n'est dû qu'à la loi d'affaiblissement qui frappe les seconds membres des composés.

πραπίδες	<i>palpito</i> . <sup>6</sup>	{ ἀφλαστον } <i>fastigium</i> . F.] ἦλος } <i>vallus</i> . C. Φάλλος } χάλαζα <i>grando</i> . dor. χάν <sup>8</sup> <i>anser</i> .
ῥαιβός	<i>valgus</i> (?).	
ἄλς	<i>sal</i> .	
ῥακτοί	<i>an-fractus</i> . <sup>7</sup>	
σκάλοψ	<i>talpa</i> . C.	
σκάνδαλον	<i>scando</i> . C.	

6. Nous séparons ainsi *palpito* de *palpo* = ψηλαφάω. — 7. V. page 18. — 8. Ahrens II 144. — *antrum* et *bracchium* sont empruntés au grec.

Au tableau qui précède il faut ajouter 5 racines qui, au fond, semblent ne pas contenir de nasale, bien qu'elles en soient infectées dans plusieurs langues, sans doute par l'influence du suffixe. Ces racines sont du reste dans un tel état qu'on peut quelquefois douter si leur voyelle est *e* ou *a*, et que l'étude de leurs perturbations est à peine possible à l'heure qu'il est. On peut en dire autant de quelques-unes de celles qui viennent d'être mentionnées et qui sont placées entre crochets.

κλάζω, ἔκλαῶγον, κέκλαγγα, *clango, clangor*.  
 κекληγῶς, κλαγγή

Cf. norr. *hlakka*; got. *hlahjan*, *hloh*; lit. *klegù*. F. I<sup>3</sup> 541.

τεταγών *tango, tago, tetigi, tactus*.

M. Fick compare le got. *stiggan*, ce qui s'accorde mal avec le lat. *tago*. Il est certain qu'on ne doit pas songer au got. *tekan*; ce dernier a un parent grec dans δάκτυλος (rac. *dag*; cf. *digitus*).

πήγνυμι, πέγηρα, ἐπάγη, *pingo, pigo, pepigi*,  
 πηκτός, πάγη *pignus, pasciscor, pax*.

Cf. got. *fāhan*, *faiḥāh*, ou bien v. ht-all. *fuogī*; skr. *pāca*.

πλήσσω, dor. πλάγά, ἐξεπλάγην; *plango, planxi, planetus*,  
 πλάζω, ἐπλάγχθην *plāga*. C. Grdz. 278.

κάκαλον «mur d'enceinte» *cancelli* «treillis, barrières».

M. Fick, qui rapproche ces deux mots (II<sup>3</sup> 48), leur compare le skr. *kācate* et *kāñcate* «attacher». Mais de là il n'y a qu'un pas au got. *hāhan*, *haihāh* «suspendre». L'identification de ce dernier verbe avec le skr. *śāñkate* «être préoccupé, douter etc.» (I<sup>3</sup> 56) a un côté faible dans la signification du mot indien. Cf. Pott, *Wurzelwörterb.* III 139.

Voici enfin différents exemples appartenant aux tableaux 1 et 2, mais qui présentent un *ā* long, dans l'une des deux langues ou dans toutes deux. Cet *ā* long est un nouveau phonème à en-

registrar, et comme il est évidemment en rapport avec ā, nous pouvons lui donner tout de suite la désignation A, tout en nous promettant de l'étudier ailleurs plus à loisir.

dor. γάρύω	<i>garrío.</i> <sup>1</sup>	πεπαρεῖν	<i>ap-pāreo.</i> <sup>6</sup>
dor. (F)ἄχῶ <sup>2</sup>	} <i>vāgio.</i>	ῥάδιξ	} <i>rādi-x.</i>
(F)ι(F)ἄχη		ῥάδαμνος	
dor. κάλις <sup>2</sup>	<i>cāligo.</i>	ῥάπυς	<i>rāpa.</i>
dor. κλᾱ(F)ίς <sup>2</sup>	} <i>clāvis.</i>	σκήπων <sup>7</sup>	<i>scāpwn.</i>
		} <i>claudio.</i>	ἄδύς
dor. κλᾱρος <sup>2</sup>	<i>glārea.</i> <sup>3</sup>		εὐἄδε
λᾱας	bas-lat. <i>gravarium</i> <sup>4</sup> (?)	(ταῦς	<i>pāvo.</i> <sup>3</sup> )
μᾱλον	<i>mālum.</i>	χαμός	<i>hāmus.</i>
νᾱῦς	<i>nāvis.</i>	ψηλαφάω(η=ā?)	<i>palpare.</i>
dor. πᾱλός <sup>2</sup>	<i>pālud.</i> <sup>5</sup>	dor. ψάφος	<i>sābulum.</i>
πηρός, παῦρος	} <i>pārum.</i>		
dor. τὸ πάρος		} <i>parvus.</i>	

Ici se place aussi la racine de *magnus*, *mājor*, osq. *mahiis* etc. qui a donné en grec μῆχος, μῆχαρ, dor. μζχανά (Ahrens II 143). V. page 61.

1. La racine de *garrío* n'est pas, il est vrai, exactement la même que celle de γάρύω (cf. lit. *garsà*). — 2. Ahrens II 137 seq. — 3. Il est possible que *glārea* soit emprunté; *pāvo* l'est presque certainement. — 4. Pictet, *Origines Indo-européennes* I<sup>1</sup> 132. — 5. D'autre part πλᾱδος se rapproche de *palus*. — 6. Curtius, *Verbum* II 29. — 7. Dor. σκᾱπάνιον Ahrens II 144.

3. *a* termine la racine :

<i>ghā</i> <sup>1</sup> :	χᾱ-λά, χᾱ-τέω, χᾱ-τίζω, χᾱ-τίς	<i>fā-mes, fā-tuus,</i> <i>fā-t-iscor, fā-t-igo.</i>
<i>pā</i> :	πᾱ-τ-έομαι, ἄ-πα-σ-τος, πᾱ-νία	<i>pā-nis, pā-bulum, pa-sco,</i> <i>pā-s-tor</i> <sup>2</sup> , <i>pā-vi</i>
<i>bhā</i> :	dor. φᾱ-μί, φᾱ-μα, φᾱ-τις, 1 <sup>e</sup> p. pl. φᾱ-μέν	<i>fā-ri, fā-ma,</i> <i>fā-bula, fā-t-eor.</i>
(?) <i>lā</i> <sup>3</sup> :	ῥλᾱ-ω, ῥλα-κ-ή	<i>lā-trare (lā-mentum?)</i> .
<i>stā</i> :	dor. ῥ-στᾱ-μι, ῥ-στᾱ-ν, στᾱ-τήρ, 1 <sup>e</sup> p. pl. ῥ-στᾱ-μεν	<i>Stā-tor, stāmen,</i> <i>stā-tus, stā-bulum.</i>
(s) <i>nā</i> :	νᾱ-ρός, νᾱ-μα, νᾱ-σος, Nᾱ-ιάς	<i>nā-tare, nā-trix,</i> <i>nāre.</i>
<i>spā</i> :	dor. σπᾱ-διον, σπᾱ-ω	<i>spā-tium (pa-t-eo?)</i> , <i>pa-nd-o, pa-s-sus.</i>

1. La dépendance des mots latins de la rac. *ghā* est assez généralement

reconnue; quant à *hisco*, *hiare* etc., on ne saurait les dériver immédiatement de *ghā*; *hiare* est le lit. *ziōti* (rac. *ghyā*); et la ressemblance de *hisco* avec *χάσκω* ne doit point faire passer sur cette considération. — 2. Schmitz, *Beiträge zur lat. Sprachk.*, p. 40. — 3. En admettant dans *ύλάω* un cas de prothèse de l'u nous restituons au grec une racine qui ne manque presque à aucune des langues congénères. M. Fick il est vrai la trouve dans *λήρος*, *ληρέω*. Le *λάων* d'Homère est controversé. *άλυκτεϊ* *ύλακτεϊ*. Κρήτες nous apporte peu de lumière.

Les exemples qui précèdent offrent plusieurs cas d'amplification au moyen d'une dentale, amplification qu'affectent les racines en *ā*, qui s'est accomplie du reste de plusieurs manières différentes. Voici une racine qui dans les deux langues n'apparaît que sous la forme amplifiée (cf. Curtius, *Grdz.* 421):

*lā*: dor. *λά-θ-ω*, *ξ-λά-θ-ον*      *lā-t-eo*.

La nasale de *λανθάνω* ne prouve nullement une racine *lan*, que le skr. *rāndhra* «caverne», vu son isolement, ne confirmerait pas. Hésychius il est vrai donne: *άλανές* *άληθές*, mais une autre glose: *άλλανής* *άσφαλής*. *Λάκωνες*, interdit d'en tirer aucune conséquence quant à *λανθάνω*.

Le lat. *ma-nd-o* «mâcher» (cf. *pa-nd-o*, *λα-νθ-άνω*), *ma-s-ticare*, *ma-nsu-cius* etc., et le grec *μα-σάομαι* se basent pareillement sur une racine *mā* dont dérive encore le got. *mat(i)-s* «repas».

Ici se place enfin lat. *pa-t-i-or*, *pa-s-sus* en regard de *πά-σχω*, *ξ-πα-θον*; nous avons vu et nous verrons plus bas qu'il est à peu près impossible de décider si l'*α* de ces mots grecs est un *α* ancien ou le représentant d'une nasale sonante.

Il reste à mentionner:

dor. <i>μάτηρ</i> = <i>māter</i> .	<i>χλᾶρός</i> = <i>h(i)lāris(?)</i> .
<i>φράτηρ</i> = <i>frāter</i> .	[dor. <i>τλατός</i> = <i>lātus</i> .]
<i>πατήρ</i> = <i>pater</i> .	<i>πᾶσιᾶ</i> cf. <i>pratūm</i> .

Döderlein (*Handbuch der Lat. Etym.*) compare *lalex* «ruisseau» à *λάταξ* «bruit du dé qui tombe». M. Roscher a montré (*Stud.* IV 189 seq.) que les nombreuses formes du mot *βάτραχος* «grenouille» remontent à *\*βράτραχος* qu'il rapproche du lat. *blaterare*. Il faudrait citer aussi *λάτρις* en regard de *latro*, si ce dernier n'était emprunté au grec (Curtius, *Grdz.* 365).

Les syllabes suffixales fournissent *a* et *ā* en nombre relativement restreint. Ces phonèmes sont, peu s'en faut, limités au suffixe des féminins de la 1<sup>o</sup> déclinaison: grec *χώρᾱ*, vieux latin *formā*.

Certains cas de cette déclinaison montrent aussi A bref, voy. § 7 fin. Un A bref apparaît ensuite au nom.-acc. plur. des neutres de la 2<sup>e</sup> déclinaison, où probablement il a été long d'abord: grec δῶρᾱ, latin *dōnā* (vieux lat. *falsā*?). V. § 7.

A est de plus désinence des thèmes neutres consonantiques au nom.-acc. plur. Ex. γένε-α, *gener-a*. Mais on sait que l'âge de cette désinence est incertain.

### § 6. Le phonème A dans les langues du nord.

Que faut-il, quand il s'agit d'un mot gréco-latin, pour être sûr que ce mot contient A? Il faut simplement, toutes précautions prises contre les liquides et nasales sonantes, qu'il ait l'a en grec et en latin. Mais il suffit en général, si le mot existe dans l'une des deux langues seulement, que dans cette langue il montre l'a: l'a italique ou grec *non anaptyctique* a, dans quelque forme qu'il se trouve, la qualité A. — Dans les idiomes du nord le problème est plus compliqué: chaque a peut, en lui-même, être A ou a<sub>2</sub>. Avant de lui attribuer la valeur A, il faut s'être assuré qu'il ne peut représenter a<sub>2</sub>. Cette épreuve sera possible bien souvent dans chaque langue sans qu'il soit besoin de recourir aux idiomes congénères, et cela au moyen des données morphologiques qui indiquent dans quelles formations a<sub>1</sub> est remplacé par a<sub>2</sub>. La formation est-elle de celles qui n'admettent pas a<sub>2</sub>, on sera certain que l'a et un A. Le thème du présent, mais seulement chez les verbes primaires, est la plus répandue de ces formations.

Dans le choix des racines données comme exemples de A dans les langues du nord, nous avons suivi autant que possible ce principe. Il faut que sans sortir de ce groupe de langues on puisse conclure que la racine contient A, puis on compare les langues du sud, et il y a confirmation en tant que ces dernières montrent l'a. Cf. § 4, 9. Des exemples tels que sl. *orjā* en regard du lat. *arare* ou got. *ǰahan* en regard de *tacere* ont été laissés de côté: ce n'est pas qu'il y ait lieu de douter que leur a ne soit un A, mais ces verbes étant dérivés, on ne peut distinguer dans la langue même si leur a ne représente pas a<sub>2</sub>; on ne le peut décider qu'en invoquant l'a des langues du sud. Or, c'est précisément à mettre en lumière l'identité de l'a du sud avec celui des a du nord qui ne peut être a<sub>2</sub>, qu'est destiné le tableau. — Cependant un tel triage était impossible pour les thèmes nominaux détachés.

La plupart des exemples se trouvent dans les riches collections d'Amelung auxquelles nous ne saurions toutefois renvoyer le lecteur purement et simplement: car, conformément à son système, qui n'admet qu'un seul phonème primitif soit pour l'a du nord soit pour l'a et l'o réunis du sud, l'auteur citera indistinctement got. *akrs* = gr. ἀρός, got. *hlaƿ* = gr. κέκλοφα. La présente liste est très loin d'être complète; c'est plutôt un choix d'exemples.

<i>Ak</i> <sub>1</sub> :	sl. <i>os-trŭ</i> ; lit. <i>asz-trŭs</i> , <i>aszmen-</i>	<i>ac-ies</i> , ἄκ-ρος
<i>Ag</i> <sub>1</sub> :	norr. <i>ak-a</i> , <i>ok</i>	<i>ag-o</i> , ἄγ-ω.
<i>Agh</i> <sub>2</sub> <sup>1</sup> :	got. <i>ag-is</i> , <i>og</i> (irland. <i>ag-athar</i> )	ἄχ-ος, ἀκαχ-ίζω.
<i>kap</i> :	got. <i>haf-jan</i> , <i>hof</i> <sup>2</sup>	<i>cap-io</i> .
<i>twaK</i> <sup>3</sup> :	got. <i>ƿvah-an</i> , <i>ƿvoh</i>	τάκ-ω, ἐ-τάκ-ην.
<i>dhabh</i> <sup>4</sup> :	sl. <i>dob-rŭ</i> ; got. <i>ga-daban</i> , <i>ga-dob</i>	<i>fāb-er</i> .
<i>maK</i> <sub>1</sub> :	got. <i>ma(h)-ists</i> <sup>5</sup>	μακ-ρός.
<i>magh</i> <sub>2</sub> :	sl. <i>mog-q</i> ; got. <i>mag-an</i> <sup>5</sup>	<i>mag-nus</i> , μαχ-ανά.
<i>wadh</i> :	norr. <i>vað-a</i> , <i>vōð</i>	<i>vād-o</i> , <i>vāsi</i> . F.
<i>skap</i> :	sl. <i>kop-ajq</i> <sup>6</sup> ; lit. <i>kap-ōju</i>	σκάπ-τω, κάπετος.
<i>skabh</i> :	got. <i>skab-an</i> , <i>skof</i>	<i>scab-o</i> , <i>scābi</i> .
<i>An</i> :	got. <i>an-an</i> , <i>on</i> ; sl. <i>q-ch-a</i>	<i>an-imus</i> , ἄν-εμος.
<i>angh</i> <sub>1</sub> :	got. <i>agg-vus</i> ; sl. <i>qz-ŭkŭ</i> ; lit. <i>ànksztas</i>	<i>ang-o</i> , ἄγχ-ω.
<i>Al</i> :	got. <i>al-an</i> , <i>ol</i> (irland, <i>al</i> )	<i>al-o</i> , ἄν-αλ-τος.

1. Le grec ἄχομαι, ἄχος, ἡκαχον, ἄχθος; le got. *ag-is*, *un-agands*, parf.-prés. *og* etc. sortent d'une racine *agh* sans nasale qui semble être distincte de *angh*. La première donne en sanskrit *aghá* «méchant» (*aghá-m* «mal, malheur»), *aghálá* (id.), *aghāyáti* «menacer»; la seconde: *amhú*, *ámhas* etc. La première désigne un mal moral, du reste assez indéterminé, la seconde signifie *attacher*, *resserrer*. La gutturale finale prouve assez qu'il y a lieu de faire la distinction; en effet le zend *āzanh*, le slave *qzŭkŭ* montrent *gh*, et élèvent par conséquent une barrière entre skr. *amhú* et skr. *aghá*. Ce n'est qu'en apparence que le *gv* du got. *aggvus* contredit au *z* du slave et du zend: nous croyons que le *v* en question vient des cas obliques où il ne fait que continuer l'*u* suffixal. Mais il faut avouer que le zend *ayana* «vinculo» compromet la combinaison. — 2. *hafjan* est un verbe fort; autrement, d'après ce qui vient d'être dit, nous ne devrions pas le citer. — 3. Il semble à peu près impossible de maintenir le rapprochement du got. *ƿvahan*, *ƿvoh* avec le grec τέγγω (malgré ἄτρεγκτος = ἄτφεγκτος). Le grec τήκω au contraire n'offre aucune difficulté de forme; les significations il est vrai s'écartent, sensiblement, mais elles peuvent s'unir dans l'idée de *faire ruisseler*, qui est précisément celle du skr. *tócate* auquel on a comparé *ƿvahan*. Cf. d'ailleurs les sens variés des racines *prau* et *snā*. — 4. Fick, *K. Z.* XIX 261. — 5. Comme l'a fait voir M. Ascoli (*K. Z.* XVII 274) le got. *maists* est pour \**māhists*, ce qui le place à côté de μακρός en le séparant de *mikils*, ainsi que le demandait déjà la différence des voyelles. M. Ascoli a montré en même temps que *major*, *magnus* remontent à *mah*, *magh*; et nous nous permettrions seulement de mettre

en doute que ce *magh* ait donné le skr. *mahánt*. Ne pouvant développer la chose au long, nous nous contentons de constater qu'il y a 3 racines. 1<sup>o</sup> *ma*<sub>1</sub>*k*<sub>1</sub>: zend *maçyāo*, anc. pers. *maθišta*, got. *ma(h)ists*, *ma(h)iza*, grec μακρός, et aussi μακρ et le latin *macte*. 2<sup>o</sup> *ma*<sub>1</sub>*gh*<sub>2</sub>: skr. *maghá* «richesse», got. *magan*, lat. *magmus*, *ma(h)jor*, gr. μάχανά, sl. *moga*; — mais point *mahánt*, vu le *z* du zend *mazdāont*. 3<sup>o</sup> *ma*<sub>1</sub>*g*<sub>1</sub> ou *ma*<sub>1</sub>*gh*<sub>1</sub>: gr. μέγας, got. *mikils*, skr. *mahánt*; cf. *maǵmán*. — En ce qui concerne spécialement le gotique, il faut admettre que le parf. sing. *mag* est pour \**mog* et qu'il a suivi l'analogie du pluriel *magum*; de même qu'inversément *forum* a remplacé \**farum*. Cf. plus loin, chap. V. — 6. Les verbes dérivés de la classe dont fait partie *kopajq* n'ont pas l'habitude de changer un *e* radical en *o* (*a*<sub>2</sub>); il était donc permis de le citer ici.

got. <i>a(j)iza-</i>	<i>a(j)es.</i>	got. <i>aljis</i>	<i>alius</i> , ἄλλος.
got. <i>akrs.</i>	<i>ager</i> , ἄγρός.	got. <i>ana</i>	ἀνά.
lit. <i>akmú</i> (? sl.		lit. <i>asà</i>	<i>ansa</i> .
<i>kamy</i> = * <i>okmy</i> ,		got. <i>and-</i>	<i>ante</i> , ἀντί.
norr. <i>hamarr</i> )	ἄκμων.	v. h <sup>t</sup> -all, <i>ano</i> , lit.	
got. <i>ahva</i>	<i>aqua</i> .	<i>anjta</i>	<i>ānus</i> .
lit. <i>áklas</i>	<i>aquilus</i> , ἄκαρος.	got. <i>arhvazna</i>	<i>arcus</i> .
v. haut-all. <i>ahsa</i> ,		got. <i>avo</i>	<i>avus</i> .
sl. <i>osř</i> , lit. <i>aszis</i>	<i>axis</i> , ἄξων.	sl. <i>brada</i> (* <i>borda</i> )	
got. <i>af</i>	<i>ab</i> , ἀπό.	lit. <i>barzdà</i> ,	
sl. <i>otičř</i> , got. <i>atta</i>	<i>atta</i> , ἄττα.	v. h <sup>t</sup> -all. <i>part</i>	<i>barba</i> .
got. <i>tagr</i>	<i>lacrima</i> , δάκρυ.	got. <i>bariz-eins</i>	
sl. <i>bobŭ</i> , boruss.		(sl. <i>borŭ</i> F.)	<i>far</i> , g. <i>farris</i> .
<i>babo</i>	<i>fāba</i> . F.	v. haut-all. <i>gans</i> ,	
got. <i>gazds</i> <sup>1</sup>	<i>hasta</i> .	sl. <i>gqsř</i> , lit. <i>žqsis</i>	<i>anser</i> , χάν.
sl. <i>lomŭ</i>	<i>lāma</i> (* <i>lacma</i> ).F.	got. <i>fana</i> ,	
goth. <i>ma(h)il</i>	<i>mācula</i> . F.	sl. <i>o-pona</i>	<i>pannus</i> , πᾶνιον.
		got. <i>salt</i> , sl. <i>solř</i>	<i>sal</i> , ἄλς.

1. Osthoff, *K. Z.* XXIII 87.

Les exemples suivants vont nous faire voir le  $\bar{a}$  long des langues du nord. Ce phonème qui dans le groupe du sud ne diffère de *a* bref que par la quantité, chez elles en général s'en distingue encore par la teinte. Dans le germanique et le lituanien c'est un  $\bar{o}$  long (v. h<sup>t</sup>-all. *uo*), tandis que le slave, chez qui *a* bref devient  $\bar{o}$ , donne à  $\bar{a}$  long la couleur *a*. On sait que l'*a* slave ne sort d'une voyelle brève que dans un ou deux cas tout à fait exceptionnels. Les formes placées entre crochets enfreignent cette loi de substitution.

<i>fāgus</i>	v. h <sup>t</sup> -all. <i>būocha</i> .	<i>πᾶχυς</i>	norr. <i>bōgr</i> .
<i>cāligo</i> , κελίς	sl. <i>kalŭ</i> . F.	<i>rāpa</i>	v. h <sup>t</sup> -all <i>ruoba</i> , lit. <i>rópe</i> [sl. <i>répa</i> ].
<i>μάκων</i>	sl. <i>makŭ</i> [v. h <sup>t</sup> -all. <i>māgo</i> ].	<i>suāvis</i> , ἄδύς	germ. <i>swōtja</i> : norr. <i>soetr</i> , v. h <sup>t</sup> -all. <i>suozī</i> (F. III <sup>3</sup> 361).
<i>nāres</i> , <i>nāsus</i>	lit. <i>nósis</i> , anglo-s. <i>nōsu</i> (cf. sl. <i>nosŭ</i> , v. h <sup>t</sup> -all. <i>nasa</i> ).		

A et ā terminent la racine :

<i>ghā</i> :	χῆ-μη (χᾱ-λά)	germ. <i>gō-men-</i> , lit. <i>go-murŷs</i> «palatum», F.
<i>tā</i> :	<i>tā-bes</i>	sl. <i>ta-jq</i> [anglo-s. <i>ŷāven</i> ].
<i>bhā</i> :	<i>fā-ri</i> , φᾱ-μί	sl. <i>ba-jq</i> .
<i>lā</i> :	<i>lā-trare</i>	sl. <i>la-jq</i> , lit. <i>lō-ju</i> [mais en gotique <i>laia</i> = * <i>lē(i)a</i> ].
<i>stā</i> :	<i>stātus</i> , ἕ-στᾱ-ν etc.	sl. <i>sta-nq</i> , lit. <i>stōju</i> ; got. <i>sto-min-</i> , <i>sta-da-</i> [v. h <sup>t</sup> -all.. <i>stām</i> , <i>stēm</i> ].
(s)tā :	dor. τᾱ-τάω <sup>1</sup>	sl. <i>ta-jq</i> , <i>ta-tŭ</i> , <i>ta-jŷmŭ</i> .

La racine est augmentée d'une dentale, par exemple dans :

<i>pā-t</i> :	πα-τ-έομαι, <i>pā-s-tor</i>	got. <i>fo-d-jan</i> <sup>2</sup> , sl. <i>pa-s-tyrŷ</i> .
<i>lā-(t)</i> :	λά-ω «vouloir»	got. <i>la-ŷ-on</i> , <i>la-ŷa-leiko</i> . F.
<i>sā-t</i> <sup>3</sup> :	<i>sā-t-ur</i> , <i>sā-t-is</i>	got. <i>sa-d-a</i> , <i>so-ŷ-a</i> ; lit. <i>só-t-us</i> (sl. <i>sytŭ</i> ).

1. Ahrens II 144. Au slave *tajŷ* «en cachette», *tajŷmŭ* «secret» cf. le thème indien *tāyú* «voleur» d'où aussi τηϋ-σιος «vain, sans résultat» (Pott, *Wurzelsörterb.* I 100). — 2. *fodjan* suppose une racine contenant *l*, et c'est à ce titre-là seulement que nous le citons; il est bien probable en effet, si nous considérons le mot *fodjan* lui-même, que son *o* répondrait à un *ω*, non pas à un *ā* du grec. Cf. chap V, § 11. — 3. La racine simple se trouve dans le grec ἕωμεν = \**hōmen* (Curtius, *Verb.* II 69).

Parmi les mots plus isolés nous nous bornerons à citer :

( <i>pater</i> , πατήρ	got. <i>fadar</i> ; cf. § 11.)
<i>māter</i> , μάτηρ	v. h <sup>t</sup> -all <i>muotar</i> , sl. <i>mati</i> , lit. <i>motč</i> .
<i>frāter</i> , φράτηρ	got. <i>broŷar</i> , sl. <i>bratrŭ</i> , lit. <i>broterčlis</i> .

Le *l* du suffixe des féminins s'observe commodément aux cas du pluriel dont la désinence commence par une consonne: got. *gibo-m*, lit. *mergó-ms*, sl. *žena-mŭ*. Placé dans la syllabe finale, il a subi, comme on sait, diverses altérations. Au nominatif sin-

gulier, le slave (*ženà*) garde encore *a*, chez lui représentant de l'*ā* long, tandis que les lois qui régissent les sons du germanique et du lituanien commandaient d'abrèger la voyelle finale: *giba*, *mergà*, sauf dans le got. *so*, gr. *ἄ*. Sur le vocat. *ženo* v. p. 88.

*a* dans la diphtongue donne lieu à quelques remarques particulières.

Plusieurs savants ont nié qu'il y eût une diphtongue européenne *eu*, en d'autres termes et en se plaçant au point de vue de l'unité originaire de l'*a*, qu'il y ait eu scindement de la diphtongue *au* en *eu*: *au* à la même époque où dans toute autre position l'*a* s'était scindé en *e*:*a*. M. Bezenberger (*Die a-Reihe der gotischen Sprache*, p. 34) prétend, ou plutôt mentionne, car, ajoute-t-il, il est à peine besoin de le dire expressément, que dans le présent gotique *kiusa* pour *\*keusa* = gr. *γεύω*, l'*e* de la première langue est sans lien historique avec l'*e* de la seconde. La raison de cette violente séparation de deux formes dont la congruité est aussi parfaite que possible? C'est que les idiomes letto-slaves n'ont pas de diphtongue *eu*, et que par conséquent la période européenne n'en pouvait point posséder non plus.

En général nous ne nous sommes posé aucune tâche relativement à l'*e* européen, le fait de son apparition concordante dans les différentes langues étant reconnu par les partisans de tous les systèmes. Nous devons cependant nous occuper de l'*e* pour autant qu'on veut le mettre en rapport avec l'*a* et combattre les arguments qui tendraient à établir qu'à une époque quelconque l'*e* et l'*a* (*A*) ne faisaient qu'un. Evidemment l'origine récente de la diphtongue *eu*, si elle se confirmait, rentrerait dans cette catégorie. D'autre part nous nous abstenons de poursuivre jusqu'au bout les conséquences où M. Bezenberger se verrait entraîné par le principe qu'il pose, parce que nous voulons éviter de subordonner à la question de l'*eu* celle de l'unité européenne ou celle du scindement de l'*a*. Disons donc tout de suite que l'absence de l'*eu* dans les langues letto-slaves, sur laquelle l'auteur se fonde, est révoquée en doute par M. Joh. Schmidt qui en signale des traces nombreux *K.Z.* XXIII 348 seq. M. Schmidt regarde le paléosl. *ju* et le lit. *iau* comme étant dans certains cas des représentants de l'*eu* (sl. *v(l)judq* = got. *biuda*, gr. *πεύθομαι*; lit. *riaugmi*, gr. *ἐρεύω*). Depuis il est vrai, M. Bezenberger a rompu une nouvelle lance pour la cause qu'il défend. Notre incompetence ne nous permet point de jugement; mais voici ce que nous tenons du moins à dire:

Lors même que la supposition de M. Schmidt ne devrait pas se vérifier, lors même qu'il n'existerait aucun indice d'une diphtongue *eu* dans le domaine letto-slave, il ne s'en suivrait pas qu'elle n'a jamais existé: les langues italiques non plus ne possèdent pas l'*eu*, et n'était le seul *Leucetio*, on pourrait venir dire que jamais dans l'italique l'ancienne diphtongue *au* n'a eu la forme *eu*. Personne ne doute cependant que *douco* ne soit sorti de \**deuco*. La même chose semble s'être passée dans le letto-slave, non seulement dans la diphtongue, mais aussi, comme en latin dans le groupe *ev*. Ceci se voit avec le plus de clarté dans le paléosl. *ělověčkŭ*: le lette *zilverks* montre en effet que l'*o* n'est pas primitif<sup>1</sup>, et sans aller si loin il suffit de constater la palatale initiale *č* pour savoir que la forme ancienne est \**čělvěčkŭ* (voy. à ce sujet J. Schmidt, *Voc.* II 38 seq.). D'où vient l'*o* par conséquent? Il ne peut venir que du *v* avec lequel la métathèse de la liquide l'avait mis en contact. — Par un raisonnement d'un autre genre on acquiert la conviction que *slovo* est sorti de \**slevo*: en effet les neutres en *-as* n'ont de toute antiquité que *a*<sub>1</sub>, jamais *a*<sub>2</sub>, dans la syllabe radicale: il en est ainsi dans l'arien, le grec, le latin, le germanique. Or le slave lui-même n'enfreint point cette règle, ainsi que le montre *nebo* = gr. νέφος. Comment donc expliquer *slovo* = κλέφος autrement que par l'influence du *v* sur l'*e*? Il y aurait la même remarque à faire sur le présent *plovq* = gr. πλέγω, car πλώω est évidemment de formation postérieure. — Dans une syllabe de désinence nous trouvons semblablement en sanskrit *sānāvus*, en grec πῆχαις, en gotique *sunjus*, et dans le slave seul *synOve*.

Cette action du *v* qui a duré fort tard, comme le montre *ělověčkŭ*, commence de se produire dès la période d'unité letto-slave. En regard du grec νέφος apparaît en lituanien *naújas* comme en slave *novŭ*.

Ici quelques mots sur l'*u* lituanien. En présence de la complète équivalence de cet *a* et de l'*o* slave (tous deux représentent *a* et *a*<sub>2</sub>), on se demande naturellement auquel des deux phonèmes appartient la priorité. Le mot dont il vient d'être question est-il sous sa forme letto-slave *novos* ou bien *navas*? A voir toutes les fluctuations entre l'*ō* et l'*ā* des différents dialectes de la Baltique, borussien, lituanien, lette, et à considérer la divergence de teinte

1. On trouve aussi l'*e* dans le got. *fairhvus* «monde» qu'on peut ramener à \**hverhvus*, \**hvervehvus* et rapprocher de *ělověčkŭ*.

entre l'a bref et l'a long soit en lituanien soit en slave (lit.  $\ddot{a} : \bar{a}$ ; sl.  $\ddot{o} : \bar{a}$ ), une troisième hypothèse se présente vite à l'esprit, savoir *návás*. Dans la période letto-slave on aurait prononcé non un *a* pur, mais un  $\ddot{a}$ , bref et long. Sans doute il n'y a pas pour cette hypothèse d'argument bien positif, mais il y en a encore moins, croyons-nous, qu'on puisse invoquer contre elle. Elle appuie les faits d'assimilation dont nous parlions, comme d'autre part elle en est appuyée. La méthode comparative est et sera toujours obligée de recourir parfois à ces sortes d'inductions doubles.

Je cite encore le lit. *javal*, gr. Ζεά (skr. *yáva*), *sávo*, gr. Ἐφός, puis deux mots où le même phénomène se manifeste, semble-t-il, en sens inverse comme dans le lat. *vomo* pour \**vemo*. Ce sont *vákaras* = gr. ἔσπερος, sl. *večerŭ*; *vasarà* = gr. ἔαρ, lat. *vēr*. Plusieurs de ces exemples et des précédents font partie de la liste où M. J. Schmidt consigne les cas prétendus de concordance incomplète de l'*e* dans les langues européennes: ce seraient, si tout ceci n'est pas illusoire, autant de numéros à retrancher d'un catalogue déjà bien diminué.

Cette transformation letto-slave de *ev* en  $\ddot{a}v$  diffère du phénomène analogue que présente l'italique principalement en ce qu'elle n'a pas lieu constamment. Il faut bien qu'il y ait une cause pour que *devetŭ* (lit. *devynŭ*) n'ait pas été traité comme \**slevo* devenu *slovo*, mais cette cause demeure cachée. — Dans la diphtongue au contraire l'assimilation de l'*e* est la règle, abstraction faite des cas tels que *bljudq* et *riđugmi* que nous avons vus plus haut. Il y a peut-être une preuve de cette double origine de l'*au* (en dernière analyse elle est triple, l'*a* ( $\ddot{a}$ ) étant lui-même formé de  $a + a_2$ ) dans le génitif lituanien *sunaus* des thèmes en *-u* en regard du gén. *akės* (et non «*akais*») des thèmes en *-i*<sup>1</sup>. Toutefois le rapport exact entre  $\ddot{e}$  et *ai* étant encore incertain, nous n'insistons pas.

Dans la descendance letto-slave des diphtongues  $a_1i$ ,  $a_2i$ , *ai*, il y a également, nous venons d'y faire allusion, des perturbations assez graves. La signification exacte de l'*i* et de l' $\ddot{e}$  en slave, de l' $\ddot{e}$  (*ei*) et de l'*ai* en lituanien est encore un problème. Il semble que l' $\ddot{e}$  de la dernière langue, qui représente apparemment  $a_1i$ , ne soit ailleurs qu'une dégradation de l'*ai*: on a par exemple, en regard du got. *haims*, du boruss. *kaïma*, voire même du lit. *kaimŭnas*, un  $\ddot{e}$  dans *kėmas*.

1. L'*au* du gotique *sunaus* ne s'explique pas de la sorte, comme le fait voir la forme correspondante des thèmes en *-i* qui, elle aussi, a l'*a*: *anstais*. Jusqu'à présent cet *au* et cet *ai* ne s'expliquent pas du tout.

De ce qui précède il ressort que les exemples de  $A$  lituanien ou slave dans la diphtongue ne peuvent avoir comme tels qu'une valeur très relative, presque nulle lorsqu'il s'agit de  $Au$ .

(?) <i>ghais</i> :	<i>haer-eo</i>	lit. <i>gaiszlù, gaiszti</i> . F.
<i>skaidh</i> :	<i>caed-o</i>	got. <i>skaid-an, skaiskaid</i> .
<i>Aug</i> :	<i>aug-eo, aũžis</i>	got. <i>auk-a, aiauk</i> ; lit. <i>aug-u</i> .
(?) <i>Aus</i> :	<i>h-aur-io, h-aus-tus</i>	norr. <i>aus-a, jøs</i> . F.

<i>aevum, αἰών</i>	got. <i>aivs</i> cf. p. 54.	<i>aurora</i>	lit. <i>auszrà</i> .
<i>caecus</i>	got. <i>haihs</i> .	<i>caulis, καυλός</i>	lit. <i>káulas</i> . C.
<i>δα(ιF)ήρ</i>	ags. <i>tācor</i> ; sl. <i>dě-</i> <i>verŭ</i> , lit. <i>dēverŭs</i> .	<i>vāũs</i>	norr. <i>nau-st</i> .
<i>haedus</i>	got. <i>gaits</i> .	<i>paũ-cus</i>	got. <i>fav-ai</i> .
<i>laevus, λαιός</i>	sl. <i>lěvŭ</i> .	<i>σαυσαρός</i>	lit. <i>sausas</i> .
		<i>Ἄ-χα(F)ιοί</i>	got. <i>gavi</i> . <sup>1</sup>

1. Le thème du mot gotique est *gauja-* («contrée»): Ἀχαιοί signifierait δόμοχοροι. Ici se placent peut-être aussi les Δωριεὲς τρι-χῆτες, à moins d'y voir un composé de τριχῆ — à la manière de l'indien *purudhā-pratika* — avec un thème *fik-* = zend *viç* «clan».

### Chapitre III.

## Les deux $o$ gréco-italiques.

C'est pour des raisons toutes pratiques que nous avons jusqu'ici considéré l' $o$  gréco-italique comme un tout homogène. En réalité il en existe au contraire deux espèces bien distinctes que nous allons étudier l'une après l'autre.

### § 7. $o_2$ gréco-italique. — $a_2$ indo-européen.

Les phénomènes des langues ariennes sont ici trop intimement liés à ceux qu'on observe en Europe pour pouvoir être traités à part. Nous avons donc inscrit en tête du paragraphe l' $a_2$  indo-européen à côté du gréco-italique  $o_2$ .

La véritable définition de  $a_2$  est, ce me semble: la voyelle qui, dans les langues européennes, alterne régulièrement avec  $e$  au sein d'une même syllabe radicale ou suffixale.

Ainsi, pour parler d'un  $a_2$  proethnique, il faut absolument placer aussi le germe de l' $e$  européen dans la période d'unité. pre-

mière. C'est là l'hypothèse de M. Brugmann. Ce savant, par une conception qu'Amelung avait entrevue (v. p. 5), renonce à chercher dans l'état du vocalisme que nous représente l'arien la donnée d'où il faut faire découler les phonèmes de l'Occident et transporte au contraire jusque dans la langue mère le principe de l'e européen et du phonème qui remplace parfois cet e (a<sub>2</sub>), laissant du reste le nombre total des a provisoirement indéterminé.

Dans tout ce qui suit nous partons de cette hypothèse non prouvée de l'origine proethnique de a<sub>1</sub> = e. Quant à a<sub>2</sub>, nous voulons le prouver par le moyen des faits réunis dans le paragraphe, lesquels du reste sont généralement connus. — Plus tard nous examinerons jusqu'à quel point ces faits, en assurant a<sub>2</sub>, n'assurent pas du même coup l'a<sub>1</sub> indo-européen.

M. Brugmann s'est étendu avec le plus de détail sur a<sub>2</sub>: *Studien* IX 367 seq., 379 seq.; *K. Z.* XXIV 2. Ce phonème, dit-il, devient dans l'arménien, le grec, l'italique et le slave<sup>1</sup>: o, dans le celtique, le germanique et les langues de la Baltique: a, dans l'arien en toute syllabe ouverte: ā, mais, si la syllabe est fermée<sup>2</sup>, a.

Comme nous le disions, il y a, indépendamment de ce qui appartient aux liquides sonantes, des o gréco-italiques qui remontent à un phonème autre que a<sub>2</sub>. Nous appelons o<sub>2</sub> l'espèce qui équivalait à l'ancien a<sub>2</sub>: le second o recevra la désignation φ.

Voici les formations où a<sub>2</sub> (gréco-it. o<sub>2</sub>) vient régulièrement remplacer a<sub>1</sub> (e).

## 1. Syllabe radicale.

### a. FORMATIONS VERBALES.

PARFAIT. Tandis que dans l'origine le moyen ainsi que le pluriel et le duel de l'actif rejettent l'a<sub>1</sub> radical, le *singulier de*

1. Bien que ce ne soit pas là une question de fond, nous aimerions mieux ne pas mettre ainsi le slave en compagnie des langues du sud, car on ne saurait trop insister sur la disparité de l'o slave et de l'o des langues classiques. Le premier a ni plus ni moins la valeur d'un a lituanien ou gotique. Quand nous voyons au contraire a<sub>2</sub> devenir en gréco-italique o et non a (antithèse qui en slave n'existe pas), c'est là un fait notable, que nous avons utilisé § 4, s.

2. Pour la diphtongue, on pourra nommer syllabe ouverte celle où, étant suivi d'une voyelle, le second élément de la diphtongue se change en une semi-voyelle (*čikáya*); la syllabe fermée est celle qui est suivie d'une consonne (*bibhédá*).

l'actif lui substitue a<sub>2</sub>.<sup>1</sup> On trouve toutes les formes grecques en question énumérées chez Curtius, *Verb.* II 185 seq., 188 seq. En voici quelques exemples pris dans les trois modèles de racines de la page 9 :

γεν: γέγονα	δερκ: δέδορκα	λεγ: εἶλοχα
κτεν: ἔκτονα	φεικ: ζοικα	τεκ: τέτοκα
μερ: ἔμμορα	ἐλευθ: εἰλήλουθα <sup>2</sup>	χεδ: κέχοδα

Dans le latin *totondi*, *sponondi*, *momordi* (v<sup>x</sup>-latin *spepondi*, *memordi*) vit un reste de cette antique formation. On peut supposer que le présent de ces verbes a été d'abord \**tendo*, \**spendo*, \**merdo*. A côté de ces présents on avait les dérivés *tondeo*, *spondeo*, *mordeo*, et en vertu de la règle: qui se ressemble s'assemble, le verbe en -eo se mettant en rapport avec le parfait finit par évincer l'ancien présent. — Cf. p. 13.

Dans les langues germaniques le singulier du parfait n'est pas moins bien conservé que le pluriel et le duel. Là, partout la forme faible privée d'a (p. 12 et 22), ici partout a<sub>2</sub> sous sa figure germanique a: *gab* de *giban*, *bait* de *beitan*, *bang* de *biugan*, *varþ* de *vairþan*, *rann* de *rīman* etc.

Le parfait irlandais traité par M. Windisch, *K. Z.* XXIII 201 seq. est fort intéressant: ici encore l'e, expulsé au pluriel, devient a (= a<sub>2</sub>) au singulier. L'auteur réunit les exemples de cet a, p. 235 seq. où il n'y a qu'à choisir dans la masse. Prés. *condercar* «voir», parf. sing. *ad-chon-darc*; prés. *bligim* «traire», parf. sing. *do ommalgg* etc.

1. Nous avons parlé plus haut de l'extension secondaire de cette forme en grec (p. 13 et p. 22 i. n.). οἶδα : ἴδμεν, et quelques autres exemples ressemblent à l'image de l'état primitif qui est encore celui du germanique et du sanskrit.

2. On sait que la diphtongue ou n'est plus en grec qu'une antiquité conservée çà et là; les parfaits comme πέφευγα, τέτευχα, ne doivent donc pas étonner. Mais on trouve encore d'autres parfaits contenant l'ε, tels que κεκλεβώς, λέλεγα. Au moyen, ces formes sont nombreuses, et l'on a même la diphtongue ει dans λέλειπται, πέπεισμαι etc. (à côté des formations régulières ἔϊκτο, ἴδμαι, τέτυγμα etc.). Cet ε vient certainement en partie du présent, mais il a encore une autre source, les formes faibles du parfait chez celles des racines de la forme C qui ne pouvaient rejeter a<sub>1</sub> — certaines d'entre elles le pouvaient, v. page 12 i. n. Ainsi τεκ a dû faire d'abord τέτοκε, plur. \*τετεκαμεν ou \*τετεκμεν, parce que «τετκμεν» était impossible. Ce qui appuie cette explication de l'ε, c'est que les formes en question, celles du moins qui appartiennent à l'actif, sont principalement des participes, et que le partic. parf. demande la racine faible. Ex.: ἐν-ήνοχα ἀν-ηνεχύια, εἶλοχα συνειλεχώς etc. Curtius, *Verb.* II 190.

Les langues ariennes répondent par l'*ā* long dans la syllabe ouverte: skr. *gāgāma*, *papāta*, *cikāya*. La syllabe fermée comme la diphtongue suivie d'une consonne ont l'*a* bref, selon la règle: *da-dārça*, *bibhēda*.

Il est singulier que dans la langue védique la première personne ne montre jamais d'*ā* long, et que même dans le sanskrit classique la longue ne soit que facultative pour cette forme. M. Brugmann (*Stud.* IX 371) a cherché à expliquer le fait au moyen de son hypothèse sur la désinence *-a* de cette première personne, laquelle représenterait un ancien *-m* (v. p. 40): la syllabe se trouvant ainsi fermée, l'*a* bref de *gāgāma* etc. n'aurait rien que de régulier. Mais 1° il est permis de douter que cet *a* représente vraiment une nasale; 2° ce point même étant admis, on préjuge dans cette explication la question de savoir quel phénomène est antérieur de l'allongement de *a<sub>2</sub>* ou de l'évanouissement de la nasale; 3° dans *rāgām* (*-am*), *pād* (*-am*) et autres formes la désinence *-m* n'a pas empêché l'allongement *a<sub>2</sub>*. — Il faut avouer qu'on ne saurait tenir pour certaine la présence de *a<sub>2</sub>* à la première personne: elle est assurée pour la 3<sup>e</sup> personne, et probable pour la seconde (*gāgantha*); voilà tout, car en grec et en germanique la première personne pouvait facilement emprunter *a<sub>2</sub>* à la seconde et à la troisième<sup>1</sup>.

A part ce petit groupe du parfait singulier on ne rencontre nulle part dans la flexion verbale *a<sub>2</sub>* remplaçant l'*a<sub>1</sub>* radical. Trois aoristes sigmatiques grecs<sup>2</sup>: *δοάσσατο* en regard de l'imparf. *δέαμην*, *-έτοσσε* (Pindare) de la rac. *τεκ*, *ζόασον*: *σβέσον* Hes. (cf. *Ζείνυμεν*), peuvent néanmoins renfermer un vestige de quelque autre emploi de *a<sub>2</sub>*. Et il se trouve justement que l'aoriste indien en *-īśam* allonge l'*a* radical dans la syllabe ouverte comme si cet *a* était *a<sub>2</sub>*: *ākāniśam*, *dvādiśam*. Seulement, dans le dialecte védique, l'allongement n'est qu'intermittent: la liste que donne Delbrück, *Altind. Verb.* 179 seq., montre qu'à une ou deux exceptions près il n'a lieu que si toutes les syllabes qui suivent sont brèves, parce qu'apparemment une certaine cadence du mot serait sans cela troublée. Il faudrait savoir, avant d'être en droit de conclure à la présence de *a<sub>2</sub>*, si des raisons

1. Il est singulier de trouver chez Hésychius une 1<sup>e</sup> personne *λέλεγα*, suivie à quelques lignes de distance d'une 2<sup>e</sup> pers. *λέλογας*. Mais il n'y a là sans doute qu'un hasard.

2. Ahrens (I 99) conjecture un aoriste éolique *ὄρρω*, de *εἶρω* «entre-lacer». Ce serait une quatrième forme de cette espèce.

de ce genre ont pu arrêter l'allongement de ce phonème. Nous croyons en effet qu'il en est ainsi; v. p. 83. Il serait essentiel aussi de connaître exactement l'origine de l'aoriste en -i $\acute{s}$ am sur laquelle nous reviendrons au chapitre VI. Dans tous les cas l'aoriste sigmatique ordinaire, comme  $\acute{\zeta}$ dei $\acute{\zeta}$ a, montre a<sub>1</sub> et non a<sub>2</sub>.

VERBES DÉRIVÉS. Outre les dénominatifs, qui naturellement prennent la racine telle qu'elle est dans le thème nominal, il existe des verbes dérivés qu'on aimerait appeler déverbatifs et dont il est impossible de ne pas faire, au moins provisoirement, une classe distincte, comme le veut l'accentuation indienne. Nous les plaçons donc ici plutôt que d'en faire un appendice aux thèmes nominaux. Ils ont en partie le sens causatif. L'a<sub>1</sub> radical devient chez eux a<sub>2</sub>.

Gotique *dragjan* pour \**dragkijan*, cf. *drigkan*; *lagjan*, cf. *ligan*; *kausjan*, cf. *kiusan*.

Grec  $\acute{\omicron}\chi\acute{\epsilon}\omega$  de  $\text{F}\chi$ ,  $\phi\omicron\rho\acute{\epsilon}\omega$  de  $\phi\epsilon\rho$ ,  $\sigma\kappa\omicron\phi\acute{\epsilon}\omega$  de  $\sigma\kappa\epsilon\pi$ .  $\phi\omicron\beta\acute{\epsilon}\omega$  de  $\phi\epsilon\beta$  est peut-être un causatif.

On a en latin *moneo* de *men*, *nocco* de *nec*, *torreo* (dans le sens causatif) de *ters*. *mordeo*, *spondeo*, *tondeo* trouvent dans les langues congénères l'*e* radical requis. Nous reviendrons sur *tongeo* et le got. *þagkjan*.<sup>1</sup> On connaît les deux exemples gréco-italiques *torqueo* =  $\tau\rho\omicron\phi\acute{\epsilon}\omega$  (rac. *terk<sub>2</sub>*), *sorbeo* =  $\acute{\rho}\omicron\phi\acute{\epsilon}\omega$  (rac. *serbh*) Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 348. — Le latin conserve l'*o* dans des formes dérivées directement de la racine et qui primitivement devaient avoir une autre voyelle, ainsi dans *sponsus*, *tonsus*. Dans *morsus*, *tostus*, on pourrait à la rigueur admettre que *or* est sorti d'une liquide sonante.

Ce que peut fournir la 1<sup>e</sup> conjugaison appartient aux dénominatifs, car les langues congénères ne montrent jamais *a* dans la syllabe de dérivation de cette espèce de verbes.

En paléo-slave: *po-ložiti* de *leg*, *topiti* de *tep*, *voziti* de *vez* etc.

Nous trouvons dans les langues ariennes la voyelle longue qu'il fallait attendre: skr. *pātáyati* de *pat*, *grāváyati* de *gro*. Zend *pārayēiti* de *par*. — Les racines fermées ont la brève régulière: *var-táyati*, *rocáyati*.

#### b. FORMATIONS NOMINALES.

THÈMES EN -ma. Le grec en offre un assez grand nombre. Nous désignons par Hm. ceux qu'on trouve chez Homère, par Hs. ceux qui sont tirés d'Hésychius.

1. Dans *foveo*, *moveo*, *voceo*, *mulgeo*, *urgeo* et d'autres, il faut tenir compte de l'influence possible des phonèmes avoisinants.

εί οἶμο <sup>1</sup> Hm.	λεχ λόχη Hm.	ἀλει ἀλοιμό <sup>4</sup>	ῥεγκ ῥογμό <sup>6</sup> (?)
ἔρκ ὄρκμο Hs.	1 σερ ὄρμο Hm.	βρεχ βροχμό Hs.	2 σερ ὄρμή Hm.
ῤελ ὄλμο Hm.	πετ πότμο <sup>2</sup> Hm.	δεχ δοχημή	σετ στολόμο
ῤερ ὄρμο Hm.	τετ τόλμη Hm.	κερ κορμό Hm.	φερ φορμό <sup>7</sup>
	τερ τόρμο <sup>3</sup>	κλει λοιμό <sup>5</sup> Hm.	φλεγ φλογμό
		πλεκ πλοχμό Hm.	ῤεχ συν-εοχμό Hm.

1. En outre οἶμη. — 2. S'il était prouvé que le τ initial de τετμείν vient d'une ancienne gutturale, il vaudrait mieux retirer πότμος de la rac. πετ. Le rapport de πότμος à τετμείν serait quant à la consonne initiale celui de ποινή à τείσαι. — 3. C'est τόρμος dans le sens de τέρμα, non τόρμος «trou» que nous entendons. — 4. ἀλοιμός «enduit» est un mot conservé dans l'Étymol. Magn. Il se rapporte non à ἀλείφω mais à ἀλίνειν· ἀλείφειν, et au lat. *lino* (*lēvi, lītus*); v. Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 259. — 5. Il existe une racine *sra<sub>1</sub>i* «pêcher, être criminel, se perdre»: elle a donné le skr. *sre-man* dans *asremán* que Böhtl.-Roth et Grassmann (s. v. *sreman*) traduisent par *fehlerlos*, peut-être aussi *srīma*, nom de fantômes nocturnes. En latin *lē-tum, de-leo* (*de-levi*). En grec λοιμός et λοιτός· λοιμός Hes. rejeté par M. Schmidt, quoique garanti par l'ordre alphabétique. Une racine sœur se trouve dans le skr. *srīvyati* «manquer, échouer» parent du grec λῆμη, λῆμαινομαι. Puis il y a la racine amplifiée *sra<sub>1</sub>idh*: skr. *srédhati* «etwas falsch machen, fehlgehen» et *srīdh* «der Irrende, der Verkehrte» (B. R.); elle donne en grec ἡλίθιος, dor. ἀλίθιος pour ἀ-ολίθιος (ἡλεός est autre chose). La branche *sra<sub>1</sub>i-t* ne se trouve qu'en Europe: got. *sleiþs* «nuisible», grec ἀ-(σ)λιτ-εῖν «pêcher», ἀλοιτός· ἀμαρτωλός; peut-être en outre le lat. *stlīt*. On peut admettre du reste que ἀλιτεῖν n'a reçu sa dentale que sur sol grec. C'est là l'opinion de M. Curtius (*Grdz.* 547), et elle a une base très solide dans la forme ἀλει-της. — 6. V. le dictionnaire de Passow s. v. ῥεγμός. — 7. Il est douteux que le mot vienne de φέρω, mais le degré φερ existe en tous cas dans φερνίον, φέρμιον «panier».

Le verbe κοιμάομαι indique un ancien thème \*κοιμη ou \*κοιμο de la rac. κει. Dans πλόκ(α)μος de πλεκ, οὐλ(α)μός de ῤελ on a sans doute le même suffixe. — Quelques exceptions comme τειμή (inscr.), δειμός, ἀγερός, présentent l'ε dans la racine: ce sont des formations nouvelles qui ont suivi l'analogie des neutres en -μα. Pour κευθμός même remarque qu'à propos de πέφευγα.

La racine du lat. *forma* sera sans doute *fer* (anc. *dha<sub>1</sub>r*), avec *e*; l'o est donc  $a_2$ .

Les thèmes germaniques *flauma-* «flot» (Fick III<sup>3</sup> 194), *strauma-* «fleuve» (F. 349), seraient en grec «πλουμο, ρουμο». De la rac. *ber* vient *barma-* «giron» (F. 203), qui en gotique est devenu un thème en -i. Le got. *haims* «village» n'est thème en -i qu'au singulier: l'ancien *haima* reparait dans le plur. (fém.) *haimos*; le degré  $a_1$  se trouve dans *heiva-* «maison».

Au germ. *haima-* répond en borussien *kaima*, cf. lit. *kaimjnas* et *kėmas* (p. 65). De *vez* (vehere) le lituanien forme *vazmà* «le métier de charretier» (Schleicher, *Lit. Gr.* 129), de *lenk* «courber», avec un *s* inséré, *lanksmas* «courbure».

Les thèmes en -*ma* du Vėda se trouvent réunis dans le livre de M. B. Lindner, *Altindische Nominalbildung*, p. 90. Nous citons une fois pour toutes ce livre indispensable que nous avons constamment consulté et utilisé pour tout ce qui concerne la formation des mots.

La syllabe radicale de ces thèmes indiens ne se trouve jamais dans la position qui met a<sub>2</sub> en évidence, puisque le suffixe, commençant par une consonne, en fait une syllabe fermée. On ne peut pas prouver a<sub>2</sub> dans *sār-ma*, *é-ma* etc., comme d'autre part on ne pourrait pas prouver que leur *a* est a<sub>1</sub>. Une série de thèmes indiens en -*ma* présente donc la forme forte de la racine: une seconde série, il est vrai, rejette l'*a* radical, mais celle-là aussi, comme nous le constaterons, se reproduit dans les langues congénères. La première classe, celle qui nous intéresse ici, accentue comme en grec tantôt la racine tantôt le suffixe. Ex. *hó-ma*, *dhár-ma*, et *nar-má*, *ghar-má*.

Cette formation donnait des noms abstraits masculins (car les féminins comme le gr. οἴμη ou le lat. *forma* sont étrangers au sanskrit), mais elle ne paraît pas avoir produit d'adjectifs. Le cas du lat. *formus*, gr. θερμός, est isolé, et en sanskrit *gharmá* est substantif. En ce qui concerne θερμός, son ε est postérieur, car, outre *formus*, le *gh* de *gharmá* indique a<sub>2</sub> (v. chap. IV). Cet ε, il est vrai, a dû être introduit avant que le procès du dentalisme fût consommé; autrement le θ ne s'expliquerait pas.

THÈMES EN -ta. Nous commençons comme toujours par le grec:

εἰ	οἶτο	νεκ	νόστο	ἄφερ	ἀορτή
κει	κοῖτο <sup>1</sup>	φερ	φόρτο	βρεμ	βροντή
κεν <sup>2</sup>	κόντο	χερ <sup>3</sup>	χόρτο	μερ	μορτή

1. Et le fém. κοίτη. — 2. κεν est la vraie forme de la racine; de là κέντωρ, κέντρον, κεντέω. Peu de probabilité pour le rapprochement avec skr. *kunta*. — 3. Dans εὐ-χερής.

πλοῦτος est d'une formation trop peu claire pour figurer dans la liste. L'admission de ἐορτή et du sicil. μοῖτος dépend aussi de

l'étymologie qu'on en fera. λοιτός en revanche prendrait place ici de plein droit<sup>1</sup> (v. p. 75).

Le latin a *hortus* = χόρτος. M. Fick compare *Morta*, nom d'une Parque, à μορτή «part», mais ce nom est-il latin? Nous avons mis *porta* parmi les cas de liquide sonante, p. 16.

Le gotique a *daupa-* «mort» de *divan* (germ. *dauda-*, Verner, K. Z. XXIII 123). D'ordinaire cependant ce ne sont que les thèmes en -ta dont la syllabe radicale est affaiblie, non ceux où elle est du degré a<sub>2</sub>, qui servent à former des participes. La racine germanique *bren* «brûler» donne *branpa-* «incendie» (Fick III<sup>3</sup> 205); *bren* «brasser» donne *brauda-* neut. «pain» (F. 218). Quant au got. *gards*, il faut le séparer du gr. χόρτος; v. J. Schmidt *Voc.* II 128. L'e des mots *piupa-* neut. «bien» et *piuda* fém. «peuple» est surprenant; ici naturellement l'italique *touto* comme aussi le lit. *tauta* sont sans valeur (pag. 63 seq.).

Schleicher donne un certain nombre de ces thèmes à la page 115 de sa grammaire lituanienne: *tvártas* «clôture» de *tvérti*, *râstas* «billot» de *rent* «tailler», *spqstai* masc. plur. «trébuchet» de *spend* «tendre des pièges», *nasztà* fém. «fardeau» de *nesz*, *slaptà* fém. «le secret» de *slep* «cacher» etc. — En paléo-slave: *vrata* neut. pl. = \**vorta* «porte»; c'est le lit. *vartai*; *vérti* nous montre l'e. De *pen* vient *pa-to* «entrave».

En sanskrit ces thèmes auraient, j'imagine, l'aspirée *th*; mais je n'en trouve point d'exemple bien transparent. Le zend a *gazda* fém. «le monde» de *gaē* (soit *gi*) «vivre», *dvaēda* «crainte» de la racine qui est en grec δφει (Curtius, *Stud.* VIII 466). Le θ équivalait à un ancien *th*. Quelques autres formes sont consignées chez Justi p. 372. — Les neutres *θraota* et *çraota* sont vraisemblablement les équivalents de skr. *srôtas* et *çrôtas* passés dans une autre déclinaison<sup>2</sup>.

THÈMES EN -NA. ἐρεφ ὄρφνη      θερ θρόνο<sup>a</sup>)      πει ποιινή

a) θρόνος est la métathèse de \*θρόνος assuré par θρόναξ ὑποπόδιον. Κύπριοι Hes. Sur la rac. θερ v. Curtius, *Grdz.* 257.

1. On ne sait où placer les noms d'agents en -της, dont la parenté avec les mots en -τηρ (Brugmann, *Stud.* IX 404) est bien douteuse, vu l'α du dorique. Quelques-uns ont l'ο: ἀγυρτής(?), ἀορτής (mais aussi ἀορτήρ), Ἄργει-φόντης, fém. κυνο-φόντης; Μοῦσα, \*Μόντγα fém. de \*Μόντης. φροντής est de dérivation secondaire.

2. Il est vrai que *çraota* coïncide avec le got. *hliuþ*, mais l'e de cette forme fait soupçonner qu'elle est récente. Quant au lit. *sriautas*, il peut s'identifier à *srôtas* aussi bien qu'à *θraota*.

On ne peut savoir si la racine de θοίνη est θει, avec *e*. Il est difficile aussi de rien décider sur οἶνος, ὕπνος et ὄκνος. τέχνη, ἔεδνον, φερνή (éol. φέρενα) montrent un *e* irrégulier. Quant à l'*e* de τέκνον, prenons garde qu'ici l'*e* ne pouvait pas tomber — ce qui n'est pas le cas pour φερνή —, que par conséquent rien n'empêche τεκ de représenter le degré où la racine expulse l'*e*. Or il existe une seconde série de thèmes en -na qui en effet affaiblit la racine: c'est à cette classe sûrement qu'appartient τέκνον et son équivalent germanique *Jegná-* (oxyton, v. Verner l. c. 98). πόρνη en fait partie également; son *o* n'est pas a<sub>2</sub>.

En regard de ὠνος, ὠνή (skr. *vasná*), le lat. *vēnum dare* et le slave *věno* présentent un *e* fort extraordinaire. Il faut dire que l'étymologie de ce mot n'est point encore éclaircie et qu'il nous apparaît entièrement isolé. On pourrait, il est vrai, le mettre en rapport avec skr. *vásu*.

La racine germanique *veg* donne *vagna-* «char»; *ber* donne *barna-* neut. «enfant» (mais en lit. *bėrnas*); de *leih(v)* vient *laihman-* neut. «le prêt» (F. III<sup>3</sup> 269), de *leug laugna* fém. «action de cacher» (F. 276). On aurait tort de placer ici *launa-* «salaire»: le grec λαυ nous apprend que son *a* est A.

Je trouve en lituanien *varsnà* fém. στροφὴ βοῶν (de *vėrsti*?) et *kálnas* «montagne» de *kel*. On compare à ce dernier le lat. *collis*: peut-être y a-t-il même identité complète, car le passage d'un thème en -o comme *\*colno* dans la déclinaison en -i se rencontre dans plusieurs cas. Pour *mainas* «échange» = sl. *měna* (F. II<sup>2</sup> 633), la voyelle radicale est incertaine. Slave *strana* «région» pour *\*storna*; *cěna* «honneur» identique au gr. ποινή, au zd. *kaěna* fém.; l'*a*<sub>1</sub> radical est évident dans le dor. ἀποτεισεῖ et autres formes. On connaît moins bien la racine du zd. *daěna* fém. «loi» que M. J. Schmidt (*Verwandtsch.* 46) compare au lit. *dainà* (cf. créet. ἔν-θινος = ἔννομος?). Zd. *vaěna* «désir».

En sanskrit on a entre autres les oxytons *praěná*, (*vasná*), *syoná* adj. «moëlleux» d'où *syoná-m* «couche» (= gr. εὐνή pour *\*οὐνή*?), les paroxytons *vár̥na*, *svápna*, *phéna*. A ce dernier répond le lit. *pėnas* qui semblerait prouver a<sub>1</sub>; mais, comme dans *kėmas*, il y a lieu de se défier de *ě*, d'autant plus que le gr. φοινός «sanglant» (primit. «écumant»?) pourrait bien attester positivement a<sub>2</sub>.

THÈMES GRECS EN -co. (τεκ τόξο<sup>1</sup>) κερ κορσό λεκ λοζό

1. L's appartient peut-être à la racine comme c'est le cas pour παλίνορσο, ἄψ-ορρο. — 2. κορσόν· κορμόν Hes. — Je ne fais que mentionner νόσος

νοῦσος et μόρσιμος. On pourrait ajouter δόξα de δεκ si l'on assimilait son α à celui de τόλμα.

Le latin partage avec le grec le thème *lokso* (*luxus*) et possède en outre *noxā*, cf. *necare*.

THÈMES GRECS EN -ΑΥΟ, -ΑΥΗ. On les trouve réunis chez G. Meyer, *Nasalstämme* 61 seq. En laissant de côté les adjectifs en -ΑΥΟ, il reste principalement des noms d'instrument proparoxytons, dont quelques-uns montrent l'e, tandis que la majorité prend o<sub>2</sub>. Ainsi δρέπανο, στέφανο en regard de ζόαυο, ὄργανο, ὄχανο, πόπανο, χόαυο, χόδαυο etc. A côté de ὀρκάνη (Eschyle) on trouve beaucoup plus tard ἐρκάνη. Somme toute, il semble que l'ο soit de règle. Cf. lit. *darg-anā* «temps pluvieux» de *derg*, *rág-ana* «sorcière» de *reg* «voir».

L'ο du grec paraît à première vue s'accorder à merveille avec l'ā long des mots indiens tels que l'adj. *nācāna* «perditor» de *nācāti* «perire» ou le neut. *vāhana* «véhicule» tout pareil à ὄχανον. Mais ces mots ont un rapport si étroit avec les verbes de la 10<sup>e</sup> classe qu'il est difficile de ne pas voir dans leur suffixe une mutilation de -*ayana*.<sup>1</sup> Et cependant la formation existe aussi en zend: *dā-rana* «protection» = skr. *dhāraṇa*. Nous laisserons la question indécise.

THÈMES GRECS EN -ΕΥ. Ils prennent constamment o<sub>2</sub> si la racine a e. Ainsi γεν γονεύ, φεχ ὄχεύ, νεμ νομεύ, πεμπ πομπεύ, τεκ τοκεύ, τρεφ τροφεύ, χευ χοεύ, et cent autres. Mais ces mots sont probablement de dérivation secondaire (Pott *K. Z.* IX 171); ils auraient pour base les thèmes qui suivent.

THÈMES EN -Α. On peut diviser de la manière suivante ceux (contenant a<sub>2</sub>) que fournit la langue hellénique:

Adjectifs (relativement peu nombreux): δεχ δοχό, τεμ τομό, ἐλκ ὀλό, ρμει σμοιό, θευ θοό, λειπ λοιπό etc.

Noms d'agent: κλεπ κλοπό, τρεφ τροφό, πεμπ πομπό, ἀφειδ αοιδό etc.

Noms d'objets et noms abstraits: πεκ πόκο, τεκ τόκο, ζεφ ζόφο, νεμ νόμο, πλευ πλόο, στειχ στοίχο, ἐρ [πεντηκόντ-]ορο etc.  
— Oxytons: λεπ λοιπό, νεμ νομό, λευγ λοιγό etc.

Féminins: δεχ δοχή, στελ στολή, φερβ φορβή, σπενδ σπονδή, λειβ λοιβή, σπευδ σπουδή etc.

1. La chose est évidente dans *astamana* et *antaraṇa*, v. B. R.

Le latin, fort chiche de ses a<sub>2</sub>, en met parfois où il n'en faut point. Il a les neutres *pondes-* de *pend* et *foedes-* de *feid*, alors que la règle constante des thèmes en -as est de garder a<sub>1</sub> dans la racine<sup>1</sup>. Probablement ces mots ont été d'abord des neutres en -a. L'ablatif *pondō* ne s'explique pas autrement; \**foido-* n'a pas laissé de trace, mais le neutre \**feidos* est conservé dans *fidus-la* qui serait donc plus primitif que le *foideratei* du sénatusconsulte des Bacchanales. L'opinion de Corssen qui fait de *fidusta* un superlatif est rejetée par d'autres autorités. --- Outre ces deux mots à restituer, nous trouvons *dolus* = δόλος — le degré *del* n'existe plus nulle part, mais l'o de ce mot fait bien l'effet d'être o<sub>2</sub> —; *modus* de *med* (gr. μέδ-ιμνος, got. *mit-an*); *procus* de *prec* (cf. *procax*); *rogus* de *reg*(?); vieux-lat. *tonum* de (*s*)*ten* (Στέν-τωρ etc.); le fém. *toga* de *teg*. On peut mentionner ici *pōdex* de *pēd* = \**perd*. — On s'étonne de l'osq. *feihoss* en regard du τοῖχος grec.

En gotique: *sagva-* (*siggvan*), *vraka-* (*vrikan*) *dragka-*, neut. (*drigkan*), *laiba* fém. (-*leiban*), *staiqa* fém. (*steigan*), *hnaiva* adj. (*hneivan*) etc.

En lituanien: *dagà* «temps de la moisson» (got. *daga-*) de *deg* «brûler»<sup>2</sup>; *váda-s* de *ved*; *táka-s*, slave *tokŭ* de *tek*; *bradà* fém., sl. *brodŭ* de *bred*. En slave *plotŭ* de *plet*, *lqkŭ* de *lek*, *trqsŭ* de *trēs* etc.

Les langues ariennes montrent dans la syllabe ouverte la voyelle longue régulière. Noms d'objets et noms abstraits: skr. *tāna* = gr. τόνο-ς, *srāva* = gr. ῥόο-ς, *pāká* «cuisson» de *paé*; zd. *váda* «meurtre» de *vad* (*vadh*). Adjectifs, noms d'agent: skr. *tāpá* «chaud» (aussi «chaleur») de *tap*, *vyādhá* «chasseur» de *vyadh*.

Evidemment la loi primitive était que l'a<sub>1</sub> radical cédât la place à a<sub>2</sub> dans le thème en -a. Toutes les infractions dont se sont rendues coupables les différentes langues ne sont pas parvenues à obscurcir ce trait caractéristique de leur commune structure grammaticale. C'est dans les langues ariennes que l'innovation a pris les plus grandes proportions: elle embrasse tous les mots comme *yāma* de *yam*, *stāva* de *sto* etc. L'analogie des racines terminées par deux consonnes a dû avoir en ceci une très grande part d'influence: dès l'instant où les sons de a<sub>1</sub> et a<sub>2</sub> se furent confondus, un mot comme *vārdha*, primitivement *va<sub>2</sub>rdha*, s'associa dans l'esprit de celui qui parlait au présent *vārdhati*, primitivement *vá<sub>1</sub>rdhati*, et il est tout

1. *holus* à côté du vieux-lat. *helusa* doit son o au voisinage de l.

2. A côté de *dagà* et *dágas* se trouve la formation nouvelle *degas* «incendie».

naturel qu'on ait ensuite formé sur ce modèle *yâma* de *yâmati*, ou *hâsa* de *hâsati* à côté de *hâsa*. — En Europe, où la distinction des deux  $a$  ( $a_1$ ,  $a_2$ ) subsistait, nous n'en constatons pas moins un oubli fréquent de la tradition: cependant le grec montre une somme encore si minime de formations de ce genre qu'on n'en peut tirer que la confirmation de leur absence peut-être presque totale à l'origine. Ce sont les neutres ἔργ-ο<sup>1</sup> et τέλσ-ο, les adjectifs πελ-ό, χέρσ-ο, ῥέμβ-ο et πέρκ-ο (ordinairement πέρκ-νό), plus ἔλεγο et ἔλεγχο. Dans le cas de λευκ-ό la diphtongue ou était en jeu; κέλευθ-ο montre encore sa forme ancienne dans ἀ-κόλουθο. A côté de Δελφοί on a δολφó. Je crois que c'est là, avec les mots qui suivent, à peu près tout ce que le grec possède de formations de ce genre.<sup>2</sup>

Il y a des exemples qui possèdent leur analogue dans un des idiomes congénères et qui méritent certainement toute attention: Ζεά en regard de l'ind. *yâva*<sup>3</sup>; ἦμερο pour ἐ-σμερο<sup>4</sup> comparable au skr. *smârâ*; θεό qui coïncide avec le got.-*dîuza* neut.<sup>5</sup> Le gr. στένιον (aussi στήνιον) joint au skr. *stâna* fait conclure à un indo-eur. *sta<sub>1</sub>na*. V. sur ces mots Joh. Schmidt, *Verwandtschaftsverh.* 64.

En germanique, ce sont principalement les adjectifs (réunis chez Zimmer, *Nominalsuffixe a und â* 85—115) qui ont admis l'*e* dans la racine. Ainsi *reuda-* «rouge» à côté de *rauda-*, *gelba-* «jaune», *hreuba-* «asper», *hvîta-* soit *hveita-* «blanc», apparenté mais non pas identique au skr. *çvetâ*, *leuba-* «cher», *þverha-* «transversal», *seuka-* «malade», *skelha-* «oblique» etc.

1. Au contraire l'arménien a régulièrement *gorts* (ἔργον), avec  $a_2$ .

2. En voici quelques-unes de moindre importance: κέπφο, κελεφό, κέρκο, πέλεθο, σέρφο; le voc. ὦ μέλε; ἔλεο est obscur. ἔρο et γέλο sont anormaux déjà d'ailleurs. πέδο est de formation secondaire. — Ξένο pour Ξένφο et tous les cas analogues n'entrent naturellement pas en considération. στένο semble être de même nature, à cause de la forme στέινο.

3. L'histoire de ce thème est assez compliquée: Ζεά n'est qu'une forme plus récente de Ζεά (= skr. *yâvasa*) et ne peut donc se comparer directement à *yâva*. Mais ce mot grec nous apprend néanmoins que l'*a* radical de *yâva* est de l'espèce  $a_1$  —  $a_2$ , non de l'espèce  $A$ . La brève de *yâva* décide d'autre part pour  $a_1$ , et l'isolement du mot garantit suffisamment son origine proethnique. Nous obtenons donc l'indo-eur. *yâ<sub>1</sub>va*. — Basé là-dessus nous avons admis dans l'*a* du lit. *javai* une altération secondaire de l'*e*, p. 65.

4. Cf. χίλιοι pour \*χεσλιοι, ἑμάτιον pour \*ἑσματιον etc. — La glose ἡμερόν· ἐπέραστον ébranle l'étymologie ordinaire.

5. Le sens premier serait *anima*. Cf. p. 79 i. n. — Le lit. *dvésti* et *dvásé* «esprit» pourraient aussi suggérer un primitif \**θφεσο*.

Dans deux adjectifs qui ont presque le caractère de pronoms et dont l'un du moins n'est sûrement pas sorti d'une racine verbale, l' $a_1$  date de la langue mère: *na<sub>1</sub>vā* (gr. *véos*, got. *niujis*, skr. *nāva*) dérivé de *nu* (vu) et *sa<sub>1</sub>na* (gr. *ένος*, lat. *senex*, got. *sinista*, irl. *sen*, lit. *sėnas*, skr. *sīna*).

Dans la plupart des langues européennes les féminins en *-ā* sont placés sur un pied de parfaite égalité avec les masculins ou les neutres en *-a*: ils servent comme eux à la dérivation courante et varient ainsi les ressources de la langue. Le sanskrit présente un état de choses tout différent. On trouve en combinant les listes de Grassmann et de M. Lindner (p. 150) que les féminins védiques en *-ā* forment vis-à-vis des masculins une petite minorité, que la plupart d'entre eux sont des appellatifs, tels que *kācā* «fouet», *vaçā* «vache», et que les couples comme *πλόκος* *πλοκή*, si fréquents en Europe, ne sont représentés ici que par quelques exemples (ainsi *rāsa* *rasā*, *vārśa* (neut.) *varśā*). Et c'est à peine si un ou deux de ces féminins paraissent contenir  $a_2$ : le plus grand nombre, comme *druhā*, *vṛtā*, appartient à la classe privée d'*a* radical que nous retrouverons ailleurs. En présence de ces faits, nous n'avons pas le droit d'étendre aux féminins proethniques en *-ā* toutes les conclusions auxquelles on sera arrivé pour les thèmes en *-a*, et il devient probable que les féminins européens formés avec  $a_2$  sont une catégorie grammaticale hystérogène.

Pour ce qui est de L'ACCENTUATION des thèmes en *-a*, il y a, d'après tout ce qui précède, un triage à faire dans les matériaux qu'offre le Vēda. Il se peut que la règle de M. Lindner (loc. cit. 29) se vérifie pour les formations nouvelles dont nous avons parlé. Mais si nous nous bornons à prendre les thèmes (védiques) qui allongent l'*a* radical, où par conséquent nous sommes sûrs de la présence de  $a_2$ , voici comment ils se classent. Paroxytons. a. noms abstraits etc.: (*pāça*, *bhāga*) *vāga*, *vāra*, *çāka*, *gāna* neut. b. adjectifs, appellatifs: *gāra*.<sup>1</sup> — Oxytons. a. (*dāvā*) *nādā*, *nāvā*, *vāsā*, *sāvā*, *sādā*. b. *grābhā*, *nāyā*, *ghāsā*, *tārā*, *vākā*, *vāhā*, *çrāyā*, *sāhā*, *svānā*, *hvārā*. — Pour être conséquent, nous avons placé entre crochets comme étant sans valeur ici les mots dont la racine contient *ā* au témoignage des langues d'Europe; ex.: *bhāga*, gr. φαγ.

1. Les mots comme *bādha* de *bādh* dont la racine a déjà l'*ā* long, en outre les mots d'origine obscure comme *gāla* «filet», *çāpa* «bois flottant» ne sont pas cités. *kāma* est un thème en *-ma*.

$a_2$  ne pouvant se manifester dans les mots venant de racines fermées comme *manth* ou *veg*, il en résulte que le départ entre les formations nouvelles et les formations primitives qui seules nous intéressent est impossible chez ces mots. Mais les langues congénères garantissent jusqu'à un certain point l'ancienneté de quelques-uns d'entre eux. Voyons l'accentuation que leur donne le sanskrit. Paroxytons: gr. *δολφός*, germ. *kalba-*, skr. *gárbha*; gr. *λοιγός*, skr. *róga* [gr. *ὀρός*, skr. *sára*<sup>1</sup>]; germ. *haus-*<sup>2</sup> «crâne», skr. *kóśa* (Fick); germ. *drauga-*, skr. *drógha*; germ. *rauta-*, skr. *róda* (F.); germ. *svaita-*, skr. *svéda* (F.). Oxytons: sl. *mqtŭ*, skr. *manthá*; sl. *mrakŭ* = \**morkŭ*, skr. *marká* (B. R.) [sl. *chromŭ* (adj.), skr. *srāmá*<sup>3</sup>]; gr. *οἶκο*, skr. *vegá*; gr. *κόγχη*<sup>2</sup>, skr. *çáñkhá*; germ. *þauta-*, skr. *todá* (F.); germ. *maisa-*<sup>2</sup>, skr. *meśá* (Bugge); germ. *rauda-* (adj.), skr. *lohá*. Quant à l'accent des mots comparés, on voit qu'il n'est pas toujours d'accord avec celui du sanskrit.

Sont oxytons en grec: les adjectifs, les noms d'agent, une partie des noms abstraits masculins, les noms abstraits féminins.

En germanique, autant que j'ai pu m'en rendre compte, les substantifs (masculins et féminins) sont oxytons: le got. *snaiws* (νείφει donne l'*e*) prouve par la perte du *g* l'accentuation *snai(g)vá-* (Sievers). Dans l'article cité de M. Verner sont mentionnés les thèmes germaniques *haugá-* (rac. *heuh*, dans le got. *hiuhma*), *laidá* (fém.) de *leiþ*, *sagá* (fém.) de *seh* (lat. *secare*). Les deux mots suivants sont analogues, mais viennent de racines qui ont *a*: *hōbá* (fém.) de *haf*, *fangá* (fém.) de *fanh*. En revanche on a des paroxytons dans *faiha-* (got. *filufaihs*), *maisa-*, cf. ci-dessus. — Les adjectifs sont souvent paroxytons, ainsi *lausa-* de *leus*<sup>4</sup>, *hauha-* «haut» en regard de *hauga-*

1. *sara* paraît n'être qu'une variante de *çara* ou *çáras*. Les sens de *sára* (crème, quintessence etc.) et du gr. *ὀρός* (partie aqueuse du lait) se concilient facilement, bien qu'ils soient en apparence opposés. Le lat. *serum* est-il le même thème, ou seulement parent? Curtius, *Grdz.* 350.

2. L'*a* de *haus-* et de *maisa-*, l'*o* de *κόγχη*, représentent peut-être  $a_2$ , mais on ne peut le dire avec certitude.

3. Goldschmidt *Mém. Soc. Ling.* I 413. Ce mot ne peut figurer ici que si la racine est *sram*. Si l'on admet une racine *srā*, la chose est tout autre.

4. Même accentuation dans le mot grec qui y correspond *λοῦσον· κόλουρον, κολοβόν, τεθραυσμένον* (parent de *ἀλεύομαι* = got. *liusan*; cf. *ἀλυσκάζω* et chez Hésychius *λυσκάζει*). Relativement à la chute nécessaire de l'*s* grec placé entre deux voyelles, les affirmations péremptoires paraissent encore prématurées en présence de certains cas tels que *σαυσαρός* (lit. *saúsas*), *ἐν-θουσιασμός* (cf. sl. *duchŭ, duša*). Reste à trouver la règle. — La racine *fraþ* (avec *a*) donne l'adj. oxyton *frōd-*.

«éminence», mais nous avons vu que la plupart ont *e* dans la racine, ce qui leur assigne une place à part.

En somme et autant qu'on en peut juger sur ces données fort peu complètes, on conclura : 1° qu'un grand nombre de thèmes en *a* avec *a*<sub>2</sub> dans la racine, ont eu dans la langue mère le ton sur le suffixe; 2° qu'on ne peut dire avec certitude si quelques-uns de ces thèmes, quel que fût d'ailleurs le sens, ont eu au contraire le ton sur la syllabe radicale.

Dans les thèmes en -*a* formant le second membre d'un composé dont le premier sera un substantif régi — nous ne parlons que des cas où l'action verbale est encore sentie, non de *tatpuruṣas* en général —, ou bien une préposition, la présence de *a*<sub>2</sub> est assurée aussi.<sup>1</sup> Nous pouvons distinguer quant au sens quatre catégories représentées par les exemples suivants: *a. pari-vādā* «le blâme» de *vād*, *b. ut-tānā* «qui s'étend» de *tan*, *c. sūkta-vākā* «récitation d'un sūkta» de *vac*, *d. uda-hārā* «porteur d'eau» de *har*. Le zend montre le même allongement de l'*a*.

Exemples grecs: *a. σύλ-λογος* et *σὺλ-λογία* de *λεγ*; *a. ἔξ-ημοιβός* de *ἀμειβ*, *πρό-χοος* de *χεν*; *c. —*; *d. ὑ-φορβός* de *φερβ*, *πυρ-φόρος* de *φερ*. La classe *c* existe dans quelques féminins comme *μισθο-φορά*, mais ces mots sont des exceptions.

Exemples lituaniens: *pá-szaras* «nourriture» de *szar*, *at-laidū* «grâce» de *leid*, *isz-takas* «écoulement» de *tek*. Paléoslave: *vodo-nosū* de *nes*, *sq-logū* de *leg* (peut-être bahuvrīhi), *pro-vodū* «compagnon» de *ved*, *po-tokū* «rivière» de *tek*, *pro-rokū* «prophète» de *rek*, *vodo-tokū* «canal» de *tek*. Dans *dobro-rekū* (Osthoff, *Beitr. de P. et B.* III 87) l'*e* s'est infiltré.

En latin le vocalisme du second membre des composés, soumis aux influences de divers agents destructeurs, est absolument méconnaissable. L'osque *loufri-konoss* est un bahuvrīhi.

A l'origine, on n'en peut douter, ces composés ont été généralement oxytons. Ils le sont dans les textes védiques, et ils le sont en partie en grec. Dans la classe *d* le grec n'a retiré l'accent sur la pénultième que lorsqu'elle était brève<sup>2</sup> (Bopp, *Accentuations-*

1. Il est remarquable que les composés indiens de caractère moderne où le premier membre est décliné (*puṣṭīmbharā* etc.) ne présentent jamais l'*a* long.

2. Les exemples où la règle n'est plus du tout observée (ex.: dans *πολύπορος*, *παλίντονος*) présentent ordinairement cette singularité que le premier membre a *i* dans la dernière syllabe.

system 280, 128; Schröder, *K. Z.* XXIV 122). Voy. l'exception que présente parfois le sanskrit, chez Garbe, *K. Z.* XXIII 481; elle rappelle la distinction du grec πατρόκτονος et πατροκτόνος.

THÈMES EN -i. Voici ceux que forme le grec: τρεχ τρόχι «coureur» (Eschyle), στρεφ στρόφι «homme retors» (Aristophane), χρεμ χρόμι, nom d'un poisson; μεμφ μόμφι fém. = μομφή. Adjectifs: τρεφ τρόφι (Homère), δρεπ δρόπις· τρυγητός (Hés). Cf. μολπίς, φρόνις, φόρμιξ.

Cf. got. *balgi*- «outré» de *belg* «enfler»; skr. *raçí*, *ghásí*; *dhráçí*, *gráhi*. Lindner, p. 56.

THÈMES EN -u. La racine du got. *hinþan* «prendre» donne *handú*- fém. «la main» (Verner *l. c.*). L'a du germ. *haidú*- = skr. *ketú* est certainement a<sub>2</sub> (et non a), parce que le *é* alternant avec *k* du skr. *çétati*, parent de ces mots, est un signe de a<sub>1</sub> (chap. IV). En comparant *skadu*- «ombre» au skr. *çátati*, on aurait un thème en -u tout semblable aux précédents; mais ici nous sommes moins sûrs que la voyelle radicale soit a<sub>1</sub>. Nous reviendrons sur ce rapprochement au chapitre IV.

Le lit. *dangùs* «ciel» vient de *deng* «couvrir». Quant aux nombreux adjectifs en -u-s, réunis par M. J. Schmidt, *Beiträge de Kuhn et Schleicher* IV 257 seq., et qui prennent régulièrement a<sub>2</sub> — ex.: *sargùs* de *serg* —, ce n'est pas en réalité au thème en -u, restreint à quelques cas du masculin, mais bien au thème en -ya qui apparaît partout ailleurs qu'on doit, semble-t-il, attribuer la priorité: il est vrai que le sanskrit a quelques adjectifs comme *dārú* de *dar*, mais la règle dominante des anciens adjectifs en -u est de rejeter l'a radical (p. 16, 24).

On trouve un thème *da<sub>2</sub>mu* dans le lat. *domus*, -ūs, égal au paléosl. *domŭ*<sup>1</sup>. Ce dernier mot, au dire des slavistes, est bien un véritable thème en -u et ne montre point la même indifférence que d'autres à se décliner sur *vlŭkŭ* ou sur *synŭ*. C'est à la même formation qu'appartient le gr. κόρθυς fém. si l'on adopte le rap-

1. L'ind. *dāmūnas* «familiaris», un des noms d'Agni, se décompose peut-être en *damu* + *nas* (venir). Il reste à expliquer la brève de *dāmu*: on pourrait penser tout d'abord à un déplacement de la quantité et reconstruire \**dāmūnas*. Mais l'allongement de l'i ou de l'u devant une nasale est chose si commune, qu'une telle hypothèse serait fort risquée. Il n'est pas inconcevable que, l'u une fois allongé, l'a<sub>2</sub> qui précédait ait été forcé par là de rester bref. V. p. 84. Toutefois la forme *dāmūnas* qui apparaît plus tard rend cette combinaison très problématique.

prochement de M. Fick avec le got. *hairda*, lequel attesterait l'e radical et la non-suffixalité du  $\theta$ ; puis κροκύς, -ύδος fém., de κρέκυ «tramer».

Deux neutres paroxytons de grande importance: gr. δόρυ, irland. *daru-* (*Grdz.* 238), skr. *dāru*; gr. γόνυ, skr. *gānu*. L'ind. *sānu*, d'après cette analogie, doit contenir a<sub>2</sub>. φόρβυ· τὰ οὔλα· Ἠλείοι semble venir de φερβ et avoir a<sub>2</sub>.

Très répandue est la famille des thèmes en -ya. Toutefois les formations secondaires s'y entremêlent si étroitement avec les mots tirés directement de la racine que nous nous abstenons, de peur d'erreurs trop nombreuses, de soumettre ces thèmes au même examen que les précédents.

## 2. Syllabes suffixales.

Les langues européennes montrent clairement que la voyelle ajoutée à la racine dans les thèmes verbaux en -a est un a<sub>1</sub> qui alterne avec a<sub>2</sub>. Il y a concordance de tous les principaux idiomes de la famille quant à la place où apparaît a<sub>2</sub> (1<sup>e</sup> pers. des trois nombres, 3<sup>e</sup> pers. pl.):

Grec	Latin	Gotique	Paléoslave	Sanskrit
(ἔχω <sup>1</sup>	<i>veho</i>	<i>viga</i>	<i>veza</i>	<i>vāhāmi</i> )
ἔχομεν	<i>vehimus</i> <sup>2</sup>	<i>vigam</i>	<i>vezomǔ</i> <sup>3</sup>	<i>vāhāmas</i>
—	—	<i>vigos</i>	<i>vezově</i> <sup>3</sup>	<i>vāhāvas</i>
ἔχοντι	<i>vehunt</i> <sup>4</sup>	<i>vigand</i>	<i>vezaŋti</i>	<i>vāhanti</i>
Cf. ἔχετε	<i>vehite</i>	<i>vigiþ</i>	<i>vezete</i>	<i>vāhatha</i>

1. La racine ici importe peu. — 2. Anciennement *\*vehumus*, *\*vehomus*. — 3. *vezomǔ* et *vezově* sont les formes de l'aoriste (s'il existe chez ce verbe); l'e du présent *vezemǔ*, *vezevě*, est dû à l'analogie des autres personnes. — 4. Vieux latin *tremonti*. — Le zend concorde avec le sanskrit. Le lituanien présente les 1<sup>es</sup> personnes du plur. et du duel *sūkame*, *sūkava*. L'a du got. *vigats* (2<sup>e</sup> p. du.) ne peut être qu'emprunté à *vigam*, *vigand* etc. On explique de même le v. ht-all. *wegat* en regard du *vigiþ* gotique (2<sup>e</sup> p. pl.), et le lit. *sūkate*, *sūkata*.

Les formes du moyen reproduisent le même schéma: parmi elles on distingue les 1<sup>es</sup> personnes du grec: φέρομαι, ἐφερόμην qui, bien que s'écartant des formes indiennes, présentent, selon la règle, un o devant μ (v. ci-dessous).

La forme primitive exacte de la 1<sup>e</sup> personne du singulier de l'actif est une énigme que nous n'essayons point de résoudre. Avec la désinence dite secondaire, elle n'offre pas de difficulté: gr. ἔ-φερον, sl. *vezǔ* (régulier pour *\*vezon*), skr. *á-bharam* (a bref, vu la syllabe

fermée). Du reste le paradigme se répète partout où il y a une conjugaison de l'espèce qu'on appelle thématique. Dans ce paradigme, l'apparition de a<sub>2</sub> est évidemment liée d'une manière ou d'une autre avec la nature de la consonne qui suit. V. Paul dans ses *Beiträge* IV 401. On ne peut, vu la 3<sup>e</sup> pers. du pluriel, — à moins d'admettre que la désinence de cette personne fût à l'origine *-mti* — chercher dans le son labial la cause de la transformation. Il faudra l'attribuer aux *sonantes*, ou plus généralement peut-être aux *sonores*. C'est le seul cas où la substitution du phonème a<sub>2</sub> au phonème a<sub>1</sub> trouve son explication dans une action mécanique des sons avoisinants.

Dans la diphtongue de l'optatif, c'est a<sub>2</sub> qui apparaît: le grec et le germanique sont les seuls idiomes qui donnent à ce sujet un témoignage positif, mais ce témoignage suffit: gr. ἔχοις, ἔχοι, ἔχοιμεν etc.; got. *vigais*, *vigai*, *vigaima* etc.

Devant le suffixe du participe en *-mana* ou *-ma* les langues européennes ont a<sub>2</sub>: gr. ἔχο-μενο-ς<sup>1</sup>, sl. *vezo-mŭ*, lit. *vėža-ma*; le lat. *vehimini* ne décide rien. D'après le grec on attendait en sanskrit «*vāhāmana*»: nous trouvons *vāhamāna*. J'ai essayé ailleurs d'expliquer cette forme par un déplacement de la quantité (cf. *pavākā* pour *pāvakā*, *śvāpāda* pour *śvāpada*. Grassmann s. v.). Mais cette hypothèse, peu solide par elle-même, se heurte aux formes comme *śaśmānā*. Nous nous en tiendrons à ces remarques-ci: 1<sup>o</sup> Quant au suffixe: il n'est pas identique au *-μενο* du grec. Selon toute probabilité, il remonte à *ma<sub>2</sub>na* et se place à côté du boruss. *po-klausmanas*<sup>2</sup> (Bopp, *Gramm. Comp. Trad.* IV 25); le zend *-mana* et le grec *-μενο* représentent *-ma<sub>1</sub>na*; le zend *-mna* nous donne une troisième forme, affaiblie. Il est difficile du reste de se représenter comment ces trois suffixes ont pu alterner dans l'indo-européen, et il est étrange que de deux idiomes aussi voisins que le zend et le sanskrit, le premier ignore complètement *-ma<sub>2</sub>na*, quand inversement, l'autre a perdu toute trace de *-ma<sub>1</sub>na*.<sup>3</sup> 2<sup>o</sup> Quant à la voyelle thématique: quoiqu'elle soit brève, elle pourrait être a<sub>2</sub>, ainsi que le réclament et le phonème qui suit et le témoignage des langues européennes.

1. Le pamphylien βολέμενος (βουλόμενος) appartient à un dialecte où πορτί est devenu περτ-. Les formes nominales βέλεμονν, τέρεμονν etc. peuvent s'interpréter de différentes manières.

2. Le gr. *-μονη* dans *χαρμονή* etc. n'est qu'une continuation relativement moderne du suff. *-μον*, étrangère aux participes.

3. Les infinitifs indiens en *-mane* viennent de thèmes en *-man*.

Pour cela il faut admettre que dans une syllabe ouverte suivie d'une longue les langues ariennes n'ont pas allongé<sup>1</sup> a<sub>2</sub>. Les exemples où la chose peut se vérifier sont malheureusement rares et un peu sujets à caution: le premier est le zd. *katāra* dont il est question ci-dessous; le second est *damānas*, v. page 81; enfin on a les aoristes en *-iṣam*, page 69. Mais la brève du zend *vazyāmana* demeure incompréhensible.

Devant le suff. *-nt* du partic. prés. act. la voyelle thématique est a<sub>2</sub>, lorsqu'elle n'est pas rejetée, ce qui arrive à certains cas de la flexion. Grec ἐχοντ-, got. *vigand-*, sl. (*vezy*), gén. *vezašta*, lit. *vezant-*. L'a bref du skr. *vāhant-* est régulier, la syllabe étant fermée. Quant à l'e du lat. *vehent-*, M. Brugmann admet qu'il vient des cas faibles à nasale sonante. — Le participe du futur est tout semblable.

Quittant la voyelle thématique verbale, nous recherchons les cas où un a<sub>2</sub> apparaît dans le suffixe des thèmes nominaux. Toutefois nous laisserons de côté provisoirement les suffixes terminés par une consonne.

Le suff. *-ma<sub>2</sub>na* est déjà traité; un autre suffixe participial est *-a<sub>2</sub>na*: skr. *bibhid-ānā*, got. *bit-an(a)-s*. — Le suffixe secondaire *-tara* subit des variations assez surprenantes. Il prend, en zend, la forme *-tara* lorsqu'il s'ajoute à des pronoms: *katāra*, *yātāra*, *atāra* (cf. *fratāra*), tandis que le sanskrit présente partout l'a bref: *katarā*, *yatarā* etc. C'est le même phénomène que pour le suff. *-māna*, avec cette différence qu'ici c'est l'iranien qui montre a<sub>2</sub>, et que la forme qui contient a<sub>1</sub> subsiste parallèlement à l'autre. De plus le zend n'est point isolé comme le sanskrit l'était tout à l'heure: à côté de *katāra* se place le sl. *kotoryji* et *vūtorū*, le got. *hvaþara* et *anþara*<sup>2</sup> (zd. *añtara*). D'autre part l'ā du sanskrit est appuyé du gr. πότερος et, dans le

1. La longue, dans le cas de *vāhamāna*, descend elle-même d'un ancien a<sub>2</sub> (*vaha<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>na*): mais il est aisé de comprendre que dans le conflit des deux a<sub>2</sub> tendant l'un et l'autre à devenir voyelle longue, le second, qui ne trouvait point de résistance dans la syllabe brève placée après lui, devait remporter l'avantage. — Cette syllabe brève dont nous parlons est remplacée dans certaines formes par une longue, ainsi au pluriel *vāhamānās*; et pour soutenir toute cette théorie, à laquelle du reste nous ne tenons pas particulièrement, on serait naturellement obligé de dire que dans *vāhamāna* comme aussi dans *pākā*, *vyādhā* etc. l'allongement n'appartient en propre qu'à ceux des cas de la déclinaison où la terminaison est brève.

2. Je sais bien que cet a gotique peut s'expliquer différemment si l'on compare *faðar* = πατέρα et *ufar* = úpér.

slave même, de *jeterū*. Le lat. *uter*, qui a passé par une forme \**utys*, n'entre pas en ligne de compte. L'osque *pūtūrus-pid* (cf. *pūterei*) a subi une assimilation secondaire. Curtius, *Grdz.* 718. Nous ne trouvons pas d'autre issue que d'admettre un double suffixe primitif. Peut-être que l'un, *-ta<sub>2</sub>ra*, s'ajoutait aux pronoms, tandis que l'autre était réservé aux prépositions, comme cela a lieu en zend, et que plus tard les différentes langues ont en partie confondu les deux emplois. Il faut ajouter que le zend abrège l'*ā* de *katāra* toutes les fois que par l'addition de la particule *ciť*, la syllabe qui suit cet *ā* devient longue: *katāraçciť*, *katāremciť* (Hübschmann, *Casuslehre* 284). Est-ce à dire que l'allongement, dans *katāra*, tient à une cause tout autre que la présence de *a<sub>2</sub>*? Comme nous venons de le dire (p. 83 seq.), cette conclusion ne paraît pas nécessaire.

VOYELLE SUFFIXALE DES THÈMES EN -A (*Thèmes en -a proprement dits, thèmes en -ta, -na, -ma, -ra etc.*). M. Brugmann indique brièvement que cette voyelle est *a<sub>2</sub>* (*Stud.* IX 371), et cette opinion a été adoptée de tous ceux qui ont adopté l'hypothèse de *a<sub>2</sub>* en général<sup>1</sup>. Ici comme ailleurs *a<sub>2</sub>* alterne avec *a<sub>1</sub>*. Voici, en prenant comme exemple le thème masculin ind.-eur. *akwa*, les cas de la déclinaison où l'accord des langues européennes atteste clairement la présence de *a<sub>2</sub>*: nom sg. *akwa<sub>2</sub>-s*, acc. sg. *akwa<sub>2</sub>-m<sup>2</sup>*, acc. pl. *akwa<sub>2</sub>-ns*. De même au nom.-acc. neut.: *dāna<sub>2</sub>-m*. Le degré *a<sub>1</sub>* est assuré au vocatif *akwa<sub>1</sub>*. Tout le reste est plus ou moins entouré d'ombre. Doit-on, au *génitif singulier*, admettre *a<sub>1</sub>* ou *a<sub>2</sub>*? Le got. *vulfi-s* parle pour la première alternative<sup>3</sup>, le gr. ἵππο-ιο pour la seconde. Ces deux formes ne peuvent pas l'une et l'autre refléter directement la forme première. L'une d'elles a nécessairement subi une action d'analogie: il ne reste qu'à savoir laquelle. La forme sanskrite est pour plusieurs raisons impropre à décider ici. Mais il y a une

1. Dans l'article cité des *Mémoires de la Société de Linguistique*, je croyais avoir des raisons de dire que l'*o* dans ἵππος, *equos*, était *o* — malgré le vocatif en *e* — et non pas *o<sub>2</sub>*. Depuis j'ai reconnu de plus en plus qu'une telle proposition est insoutenable, et je n'en fais mention ici que pour prévenir le reproche de changer d'opinion d'un moment à l'autre en disant que cet article a été écrit il y a près d'un an et dans un moment où je venais à peine de me rendre compte de la double nature de l'*o* gréco-italique.

2. L'*a* bref du skr. *āçrās*, *āçvām* est régulier, la syllabe étant fermée.

3. Sur l'*a* secondaire du vieux saxon *-as*, v. Leskien, *Declination*, p. 30. Le buruss. *stesse* parle aussi pour *a<sub>1</sub>*, bien que souvent l'*e* de la Baltique inspire assez peu de confiance (ex.: lit. *krep* «exhaler», got. *hwap*, grec et lat. *kvap*).

forme pronominale slave qui semble prouver a<sub>1</sub>: *ěso* ou *ěiso*, gén. de *ěr(-to)*. M. Leskien (*Decl.* 109) approuve ceux qui y voient une forme en *-sya*, et pourquoi ne serait-elle pas tout d'un temps le zd. *śahyā* (skr. *kāsya*, génitif du thème *ka*) qui lui-même trahit a<sub>1</sub> par sa palatale? Comme il n'y a pas d'ailleurs de raison de croire que le génitif d'un pronom en *-a<sub>2</sub>* différât en rien de la forme correspondante des thèmes *nominiaux* en a<sub>2</sub>, nous concluons à l'indoeur. *akwa<sub>1</sub>-sya* et nous tenons l'o de ἵππο-ιο pour emprunté à d'autres cas. — Le *locatif* a dû avoir a<sub>1</sub>: *akwa<sub>1</sub>-i*. C'est ce qu'indiquent les *locatifs osques* comme *tereí*, *akeneí*, et les *locatifs doriques* comme *touteí*, *teíde*; cf. *πανὸημεί*, *ἀμαχεί* etc., enfin le *vieux locatif lituanien* *namė* (Leskien *l. c.* 47). M. Brugmann, qui est pour cette hypothèse *akwa<sub>1</sub>i*, me fait remarquer que les *locatifs grecs* en *-οι* (*οἴκοι*) ne sont qu'un cas tout ordinaire de contamination, tandis qu'en partant d'un primitif *akwa<sub>2</sub>i* on est fort en peine d'expliquer la forme en *-ει*. — Devant celles des désinences du pluriel qui commencent par *bh* et *s* le thème s'accroît d'un *i*, mais la voyelle est a<sub>2</sub> à en juger par le grec ἵπποι-σι, l'osque *zicolois* et le germ. *īai-m* (déclinaison pronominale). Le lituanien a *tė-mūs*; mais la véritable valeur d'*ė* est obscure.

Lorsque la désinence commence par une voyelle, celle-ci, dans toutes les langues de la famille, se trouve soudée avec la voyelle finale du thème. D'après les principes généraux de la comparaison linguistique on placera donc le fait de cette contraction dans la période proethnique. Cependant le phénomène a quelque chose de si particulier, il peut si bien se concilier avec les tendances phonétiques les plus diverses, et d'autre part s'accomplir dans un laps de temps restreint, que l'hiatus après tout a pu tout aussi bien subsister jusqu'à la fin de cette période, ce qui ne veut pas dire qu'il se soit perpétué très tard jusque dans l'époque préhistorique des différentes langues.<sup>1</sup> Cette question est liée à certaines autres traitées au § 11. — Au *nominatif pluriel*, skr. *ácvas*, got. *vulfos*, osque *Abellanos*, ombr. *screihtor*, la voyelle de la désinence<sup>2</sup> est a<sub>1</sub>. Il faut donc, principalement à cause de l'o des formes italiques, que le thème ait a<sub>2</sub>: nous obtenons ainsi *akwa<sub>2</sub> + a<sub>1</sub>s*. Prononcée avec

1. Nous n'osons pas invoquer en faveur de l'hiatus les formes védiques (restituées) telles que *devāas*, *śāmsaas*, *devānaam* etc., ni celles du zend comme *dāvēaŋ* sur la signification desquelles les avis varient beaucoup.

2. Sa valeur est donnée par le grec et le slave: *μητέρ-ες*, *mater-e*.

hiatus, la forme serait  $akwa_2a_1s$  (à peu près *ekwoes*); avec contraction  $akwā_2s$  (*ekwōs*). Nous enregistrons le phonème nouveau<sup>1</sup>  $\bar{a}_2$  engendré ici comme par accident, mais qui trouvera plus loin son rôle morphologique. De quelque époque du reste que date la contraction, il est essentiel de noter que l'*o* de *vulfos* (=  $\bar{a}_2$  long) diffère à l'origine de l'*o* de *broþar* (=  $\bar{a}$ ). Au nord de l'Europe en effet les longues de  $a_2$  et  $a$  sont confondues aussi bien que ces voyelles elles-mêmes. — Pour l'*ablatif singulier*, la voyelle désinentielle est inconnue: si nous lui attribuons la valeur  $a_1$ , le cas est le même que pour le nominatif pluriel. Le génitif letto-slave *vlūka*, *vilko* sort de l'ancien ablatif (Leskien). Cette forme donne lieu à la même remarque que *vulfos*: l'*a* slave (= *o* lituanien) est chez elle  $\bar{a}_2$ , non pas  $\bar{a}$  comme dans *mati* (lit. *motė*). — La seule donnée que nous ayons sur la nature de l'*a* dans la désinence du *datif singulier* est incertaine: ce sont les infinitifs grecs en  $\mu\epsilon\nu\text{-}\alpha\iota$  = skr. *man-e* qui la fournissent<sup>2</sup>. Si nous la prenons pour bonne, il y a dans l'*ō* de  $\epsilon\pi\pi\omega$ , *equō*, et dans l' $\bar{a}$  du skr. *ācvāya* les éléments  $a_2 + a$ . Nous ne ferons pas l'analyse fort difficile de l'instrumental singulier et pluriel (skr. *ācvais*, lit. *vilkais*), du génitif pluriel ni du nom.-acc. duel. Le nom.-acc. pl. des neutres est unique dans son genre: son  $\bar{a}$  long a la valeur  $\bar{a}$ , c'est le gréco-italique qui nous l'apprend<sup>3</sup>. À moins de l'identifier, comme quelques-uns l'ont fait, au nom. sg. du féminin, il faudra supposer une forme première  $dāna_2 + \bar{a}$ , ou bien, si le  $a$  désinentiel est bref,  $dāna_1 + a$ ; on ne saurait admettre  $dāna_2 + a$ , puisqu'au datif singulier  $a_2 + a$  a donné l'*ō* gréco-italique.

Dans la déclinaison pronominale, nous trouvons  $a_2$  devant le *d* du nom.-acc. sg. neutre: gr. *tó*, lat. *-tud*; got. *þata*, sl. *to*, lit. *ta-i*

1. En admettant la possibilité d'une longue  $\bar{a}_2$ , différant de la brève  $a_2$ , nous tranchons implicitement la question de savoir si dans la langue mère  $a_2$  a été *bref* comme il l'est partout dans les langues européennes. Les formes dont il est question pourraient du reste, comme on voit, servir à démontrer cette quantité brève.

2. Schleicher doute que  $\mu\epsilon\nu\text{-}\alpha\iota$  puisse être le datif d'un thème consonantique. *Comp.*<sup>4</sup> 401. — La longueur fréquente chez Homère de l'*i* du datif grec (Hartel, *Hom. Stud.* I<sup>2</sup> 56) n'est pas une raison suffisante pour croire que cette forme représente autre chose que l'ancien locatif.  $\Delta\iota\text{-}\mathcal{F}\epsilon\iota$  dans  $\Delta\iota\text{-}\mathcal{F}\epsilon\iota\theta\epsilon\mu\iota\varsigma$  etc. ne paraît pas être un datif. Les formes italiques et lituanienes sont équivoques.

3. Lui seul peut nous l'apprendre; car il est superflu de répéter que les langues du nord confondent  $\bar{a}_2$  et  $\bar{a}$ . En slave par exemple l'*a* de *děla* (pl. neut.; cf. lat. *dōna*) n'est pas différencié de l'*a* de *vlūka* (gén. soit abl. sing.; cf. lat. *equo*).

(skr. *tad*). Puis au nom. plur.: gr. τοί, vieux lat. *poploe* (déclinaison pronominale à l'origine), got. *ƿai*<sup>1</sup> (skr. *té*). — C'est évidemment  $a_2$  que renferme le pronom *sa* (nom. sg.): gr. ὁ, got. *sa*. La forme indienne correspondante *sa* est le seul exemple certain où l'on puisse observer comment le sanskrit traite ce phonème, quand il est placé à la fin du mot. Nous constatons qu'il ne lui fait pas subir l'allongement.<sup>2</sup> Relevons encore le pronom de la première personne gr. ἐγώ, lat. *ego* sl. *azŭ*<sup>3</sup> = \**azom* ou \**azon* (skr. *ahám*); l'*o* long de ἐγώ est encore inexpliqué, mais il est certainement de sa nature  $a_2$ .

M. Brugmann (*l. c.* 371) a fait voir le parallélisme qui existe entre l'*e* ( $a_1$ ) du vocatif des thèmes en  $a_2$  et l'*a* bref du vocatif des féminins en  $\bar{a}$ : gr. *νύμφᾱ*, *δέσποτᾱ*, de thèmes *νυμφᾱ-*, *δεσποτᾱ-*; véd. *amba*, voc. de *ambā*; sl. *ženo*, voc. de *žena*. La dernière forme appartient au paradigme courant. Le locatif grec *χαμαί*, du thème \**χαμᾱ-* = skr. *kšmā* offre exactement le même phénomène et vient se placer à côté du locatif des masculins en *-ei*. On ramènera le loc. osque *viat* à *viā + i*, le loc. sl. *ženě* à *ženā + i*. La forme des langues ariennes doit être hystérogène. Mais peut-être le loc. zd. *země* offre-t-il un débris ancien: il est naturel de le rattacher au thème féminin skr. *kšamā* et au gr. *χαμαί*, plutôt que de le dériver d'un masculin qu'il faudrait aller chercher jusqu'en Italie (lat. *humus*). — Il y a peu de chose à tirer du génitif. Nous concluons: où les masculins ont  $a_2$ , les féminins ont  $\bar{a}$ ; où ils ont  $a_1$ , les féminins ont *a*. Cette règle est singulière, parce que partout ailleurs le rapport  $a : \bar{a}$  diffère absolument du rapport  $a_1 : a_2$ .

Comme premier membre d'un composé le thème des masculins offre  $a_2$ : gr. ἰππό-δαμος, got. *goda-kunds*, sl. *novo-gradŭ*, lit. *kaklŭrysziš*. De son côté le thème féminin montre  $\bar{a}$  long<sup>4</sup>: skr. *senā-*

1. Le sl. *ti* est d'autant plus surprenant que nous trouvons *ě* au loc. *vŭcě* où nous avons conclu à la diphtongue  $a_1 i$ . Cf. plus haut p. 65.

2. Le texte du Rig-Véda porte *une fois* la forme *sā* pour *sa* (I 145, 1). Il y a aussi en zend une forme *hā* que M. Justi propose de corriger en *hau* ou *hō*. Lors même qu'elle serait assurée, la quantité d'un *a* final en zend n'est jamais une base sûre.

3. L'*a* initial de ce mot auquel répond le lit. *asz* (et non \**ósz*\*) est tout à fait énigmatique. Cf. lit. *aszva* = *equa*, *apė* en regard de *ėpi*.

4. Quant à la formation slave *vodo-nosŭ* de *voda*, elle est imitée du masculin; le grec a de même le type *λογχο-φόρος* de *λόγχη*. Considéré seul, *vodo-* pourrait, étant donné le vocalisme du slave, se ramener à *vada-*: une telle forme serait fort curieuse, mais le  $\bar{a}$  des idiomes congénères nous défend de l'admettre. — M. G. Meyer (*Stud.* VI 388 seq.) cherche à établir que la formation propre

*pai*, zd. *upaçtā-bara*, gr.  $\nu\kappa\bar{\alpha}$ -φόρος, lit. *vasaró-laukis* de *vasarà* (Schleicher, *Lit. Gr.* 135).

En considérant les *dérivés* des thèmes en  $a_2$  dans les langues ariennes, on s'étonne de voir cette voyelle rester brève devant les consonnes simples<sup>1</sup>; ainsi *ghorātā* de *ghorá*. Il faut dire tout d'abord que dans bien des cas  $a_2$  est remplacé, ici encore, par  $a_1$ : *ghorātā* par exemple est le got. *gauriþa*. Cf. vieux lat. *aecetia*. Dès lors la brève est justifiée. — Mais cette explication, il faut bien le dire, fait défaut pour d'autres formes. Dans *tí-ti* et *ká-ti*,  $a_2$  est attesté par le lat. *tot* et *quot*. En regard du gr. πότερος, de l'ombr. *podruh-peí*, du got. *hvaþara*<sup>2</sup>, du sl. *kotoryjŕ*, du lit. *katràs*, nous trouvons en sanskrit *kā-tará*. Les formes *ubhá-ya* en regard du got. *bajoþs* et *dva-yá*, cf. gr. δωοί, sont moins embarrassantes, parce qu'on peut invoquer le lit. *abeji* et *dveji*. Mais il est inutile, je crois, de recourir à ces petites explications: il est trop visible que l'*a* qui termine le thème ne s'allongera dans aucun cas. C'est là, on ne saurait le nier, un côté faible de l'hypothèse de  $a_2$ : on pourra dire que devant les suffixes *secondaires* règnent parfois les mêmes tendances phonétiques qu'à la fin du mot, on pourra comparer *ka-* dans *ká-ti* au pronom *sa\_2* devenu *sa*. Mais nous ne voulons pas nous risquer, pour ces quelques exemples, à soutenir dans toutes ses conséquences une thèse qui mènerait extrêmement loin.

Peut-être est-ce la même raison qui fait que le skr. *samá* garde l'*a* bref, bien qu'il corresponde au gr. ὀμός, au got. *sama(n-)*: M. Benfey y voit en effet un dérivé (superlatif) du pronom *sa*. Le zend *hāma* ne nous sert de rien, et voici pourquoi. La même langue possède aussi *hama* et d'autre part le slave a la forme *samŭ* à laquelle M. Fick joint l'anglo-s. *ge-sōm* «concors»: *hāma* est donc

des langues européennes est d'abrégier l'*ā* final; mais pour cela il fait sortir  $\lambda\omicron\gamma\chi\omicron$ - (dans  $\lambda\omicron\gamma\chi\omicron$ -φόρο) directement du thème féminin, ce que personne, je crois, ne sera plus disposé à admettre. Les trois composés indiens où ce savant retrouve sa voyelle brève *kaça-plaká*, *ukha-chíd*, *kṣa-pávant* pourraient s'expliquer au besoin par l'analogie des thèmes en *-a* que nous venons de constater en Europe, mais le premier n'a probablement rien à faire avec *káçā*; les deux autres sont formés sur *ukhá* et *kṣam*.

1. La règle sur  $a_2$  devant une syllabe longue trouverait peut-être quelquefois son application ici; ainsi le suff. *-vant*, étant long, pouvait paralyser l'allongement de l' $a_2$  qui précédait; — dans *áçrāvant* etc. la longue n'est due qu'à l'influence spéciale du *v*.

2. Les formes des autres dialectes germaniques remontent, il est vrai, à un primitif *hveþara* qui est surprenant.

hypothéqué par ces deux derniers mots, et son *a* long ne peut plus représenter  $a_2$ . Si *o*, dans  $\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$ , représentait  $\varphi$ , les difficultés seraient levées, mais je ne sais si cela est bien admissible. Cf. *simá*, *sumát*, *smát*.

J'ai réservé jusqu'à présent un cas qui présente certaines analogies avec celui de *samá*: c'est le mot *damá* dans sa relation au gr.  $\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$ , au lat. *domo-*, à l'irland. *-dam*. Seulement, ici, il n'y a plus même la moindre probabilité à diviser: *da-ma*. Si l'on considère la parenté possible de *samá* avec le thème *sam-* «un», ou la particule *sam*, on trouve les deux séries parallèles: 1° *sam*, *samá* avec brève irrégulière,  $\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$ , *sāmū*. 2° *dam*. ( $\delta\acute{\omega}$ ?), *damá* avec brève irrégulière,  $\delta\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$ ;  $\delta\acute{\alpha}\mu\acute{o}\varsigma$ . J'ignore si ces deux séries sont unies par un lien intérieur.<sup>1</sup>

M. Brugmann attribue à  $a_2$  une quantité moyenne entre la brève et la longue et accorde ainsi la brève de toutes les langues européennes avec la longue des langues asiatiques. Mais puisque celles-ci ont elles-mêmes un *a* bref devant les groupes de plus d'une consonne, on peut se passer de ce compromis et admettre que la différence entre  $a_1$  et  $a_2$  n'était que qualitative. Cf. p. 87 i. n.

Nous verrons à propos de la flexion d'autres exemples, et des plus probants, de l' $a_2$  indo-européen.

### § 8. Second *o* gréco-italique.

Voici les raisons qui nous forcent d'admettre une seconde espèce d'*o* gréco-italique:

1. Il y a des *o* auxquels le sanskrit répond par un *a* bref dans la syllabe ouverte: ainsi l'*o* de  $\acute{\rho}\acute{o}\sigma\iota\varsigma$  — *potis* = skr. *pāti* doit être différent de l'*o* de  $\acute{d}\acute{o}\rho\upsilon$  = skr. *dāru*.

2. Raison morphologique: comme nous l'avons vu au § 7, le phonème  $a_2$  est lié et limité à certains thèmes déterminés. Jamais par exemple aucune forme du présent d'un verbe primaire, c'est-à-dire non dérivé, ne présente un *o* (ou en germanique un *a*) que la co-

1. Inutile de faire remarquer que le verbe grec  $\delta\acute{\epsilon}\mu\omega$ , sans correspondant asiatique — et dont Böhtlingk-Roth veulent séparer  $\acute{d}\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$  dans le cas où on l'identifierait à *damá* — apporte de nouvelles complications. Pris en lui-même, *damá* pourrait, vu son accentuation, être l'équivalent de «*dmá*»: ce serait alors un thème autre que  $\acute{d}\acute{o}\mu\acute{o}\varsigma$  et qui en grec ferait « $\delta\acute{\alpha}\mu\acute{o}\varsigma$ ». C'est ainsi, sans aller bien loin, qu'il existe un second mot indien *sama* signifiant *quiconque*, lequel devient en grec  $\acute{\alpha}\mu\acute{o}\varsigma$  (got. *sums*), v. le registre.

existence de *l'e* prouverait être  $a_2$ . Il est donc invraisemblable que l'o d'un présent comme ծշօ, en d'autres termes l'o qui se maintient dans toutes les formes d'une racine, puisse représenter  $a_2$ .

Le vocalisme de l'arménien est ici d'une certaine importance. Les articles de M. Hübschmann, *Über die Stellung des armenischen im Kreise der indogerm. Sprachen* et *Armeniaca*, K. Z. XXIII 5 seq., 400 seq. offrent des matériaux soigneusement triés, malheureusement moins abondants qu'on ne souhaiterait, ce qui tient à l'état imparfait de l'étymologie arménienne. C'est là la source où nous puisons. L'auteur montre que la distinction d'a et d'e existe en arménien comme dans les langues d'Europe, que cet idiome en conséquence n'appartient point à la famille arienne: fondé en outre sur les phénomènes relatifs aux gutturales, il le place entre le letto-slave et l'iranien. Sans vouloir mettre en question ce dernier résultat, nous croyons devoir faire remarquer que *par son vocalisme* l'arménien ne se borne pas à affirmer une relation générale avec l'Europe, mais qu'il noue des liens plus étroits avec une certaine portion de ce domaine, qui n'est pas comme on l'attendrait le slavo-germanique, mais bien le gréco-italique. L'arménien possède en effet la distinction des phonèmes  $a_2$  et  $\lambda$ .

*A* devient *a*: *astem* = օրաց (Hübschmann 33); *baš* «part», *bažanel* «partager», gr. φαγεῖν (22); *kapel*, lat. *capio* (19); *hair* pater; *aïl* = ἄλλος (33); *andzuk* «étroit», gr. ἄγχι (24). —  $\bar{a}$  se trouve dans *mair* mater; *elbair* frater; *bazuk*, gr. πᾶχυς (emprunté peut-être à l'iranien, 402).

$a_2$  devient *o* (pour l'e v. l. c. 33 seq.): à côté de *hetkh* «trace» (lat. *peda*), *otn* «pied», cf. gr. ποδ- (Brugmann, *Stud.* IX 369); *goché* «crier», cf. gr. ἔπος, ὄψ (33); *gorts* «œuvre», cf. gr. ἔργα (32); *ozni* ἔχινος (25) n'a point d'analogie directe dans les langues congénères, mais comme celles-ci ont un *e* dans ce nom du hérisson, l'o de *ozni* doit être  $a_2$ . En composition: *lus-a-vor* que M. Hübschmann rend par λευκοφόρος et qui vient de *berem* «je porte» (405); *age-vor* (400). Enfin dans le suffixe: *mardo-* (dat. *mardoy*) = gr. βροτό. Mais il y a un point, et c'est là ce que nous avons plus particulièrement en vue, où l'arménien cesse de refléter l'o gréco-italique et où il lui oppose un *a*: *akn* «œil», gr. ὄσσε, lat. *oculus* (33); *anvan* «nom», gr. ὄνομα, lat. *nōmen* (10), *magil* «serre», gr. ὄνυξ, lat. *unguis* (35); *amp*, *amb* «nuage», gr. ὄμβρος (19); *vard* «rose», gr. ῥόδον, lat. *rōsa* (35); *tal* «donner», gr.-lat. *dō* (33).

L'Arménien comme tel porte le nom de *Hay*; M. Fr. Müller rapproche le skr. *pāti*, soit le gréco-ital. *poti-* (*Beitr. zur Lautlehre d. arm. Spr.*, *Wiener Sitzungsber.* 1863, p. 9). Dans tous ces exemples, l'*o* gréco-italique était suspect d'ailleurs d'avoir une valeur autre que  $a_2$ , par exemple dans *poli-* que nous venons de voir (page 90), dans ὄσσε, *oculus*, dont la racine conserve constamment l'*o*. Ainsi l'arménien paraît bien apporter une confirmation à l'hypothèse des deux *o*. Il faut dire toutefois qu'au gréco-ital. *od* (ὄζω) répond, suivant la conjecture de M. Hübschmann, *hot* «odeur» (405): on attendrait *a* comme dans *akn*.

Ce point étant établi, qu'il existe des *o* gréco-italiques autres que  $o_2 =$  indo-eur.  $a_2$ , il reste à examiner si le résidu qu'on obtient constitue une unité organique et distincte dès l'origine, ou bien s'il s'est formé accidentellement, si par exemple certains *a* ne se seraient pas changés en *o*, à une époque relativement moderne. On arrive à la conclusion que les deux choses sont vraies. Il est constant que dans plusieurs cas l'*o* n'est que la phase la plus récente d'un *a*. Mais d'autre part l'accord du grec et du latin dans un mot comme πόσις — *polis* garantit la haute ancienneté de l'*o* qu'il contient et qui, nous venons de le reconnaître, ne remonte point à  $a_2$ .

Nous pourrions en somme distinguer quatre espèces d'*o* dont l'importance et l'âge ne sont pas les mêmes.

1<sup>o</sup>  $o = a_2$  commun au grec et à l'italique (§ 7).

2<sup>o</sup> *o* de πόσις — *polis* commun au grec et à l'italique. Nous adopterons pour ce phonème la désignation  $\varphi$ .

3<sup>o</sup> *o* sorti d'*a* à une époque postérieure (dans le grec et l'italique séparément).

4<sup>o</sup> Il existe des *o* anaptyctiques développés sur les liquides sonantes et sur d'autres phonèmes analogues, v. chap. VI. Une partie d'entre eux, comme dans *vorare*, gr. βop, apparaissent dans les deux langues, d'autres dans l'une des deux seulement. Il est essentiel de ne jamais perdre de vue l'existence de ces voyelles qui expliquent une foule d'anomalies apparentes, mais aussi de ne point les confondre avec les *o* véritables.

Nous pourrions passer immédiatement au catalogue des  $\varphi$  gréco-italiques, qui du reste tiendrait facilement en deux ou trois lignes. Mais auparavant il convient de s'orienter, de débrouiller, autant que nous le pourrions, l'écheveau des perturbations secondaires où

l'ο s'est trouvé mêlé et de rechercher les rapports possibles de cette voyelle avec *a*.

### Obscurcissement de la voyelle ο en u.

Après avoir traité de la substitution de υ à ο propre au dialecte éolique, Ahrens ajoute (I 84): in plurimis [exemplis, ο] integrum manet, ut ubicunque ex ε natum est, δόμος, λόγος (nam ἄγρις ab ἄγρ, ξύανον a ξέω, cf. ξύω, diversam rationem habent) etc. La désignation ο *ex ε natum* répondrait assez bien à ce que nous appelons ο<sub>2</sub>, et il serait curieux que l'éolique fit une différence entre ο<sub>2</sub> et ρ. Mais en y regardant de plus près, l'espoir de trouver là un précieux critère est déçu: sans parler de ξύανον où il est invraisemblable de voir un mot différent de ξόανον, l'ο (= ο<sub>2</sub>) des suffixes subit la transformation p. ex. dans τύτε, dans ἄλλυ (arcad.), dans τέκτυνες, dans l'homérique ἐπασσύτεροι. Dès qu'on considère que l'υ en question suppose un ancien *u*, on reconnaît avec M. Curtius (*Grdz.* 704) que l'obscurcissement éolique de l'ο a exactement le même caractère que dans l'italique, dont ce dialecte grec partage d'ailleurs les principales allures phonétiques. Ainsi que l'éolique, le latin maintient le plus souvent ο<sub>2</sub>, quand cette voyelle se trouve dans la syllabe radicale: *toga*, *domus* etc., et néanmoins on ne pourrait poser de règle absolue.<sup>1</sup>

Au contraire l'υ panhellène, dans des mots comme λύκος ou πύλη, est, si nous ne nous trompons, une apparition d'un ordre différent. Tout d'abord les groupes υρ, υλ, ne semblent pas être jamais sortis de groupes plus anciens ορ, ολ, à voyelle pleine: ils sont assimilables de tout point aux affaiblissements indiens *ur*, *ul*; nous n'avons donc pas à les envisager ici. Dans les autres cas, l'υ (*u*) vient d'une consonne d'organe labial qui a déteint sur une voyelle irrationnelle ou bien sur une liquide nasale ou sonante. Ainsi dans ἀνώνυμος, il n'y a pas eu transformation de l'ο d'ὄνομα en *u*: le phénomène remonte à une époque où, à la place de cet ο, n'existait qu'un phénomène indéterminé. C'est ce dernier que μ put colorer en *u*. De même γυνή est pour γFηγή, non pour γFανή. En comparant μάσταξ et ματύαι· γνάθοι (cf. μάθυιαι) au got. *munþa-*, au lat. *mentum*, nous expliquerons le dor. μύσταξ par la forme ancienne

1. Comme dans le latin *-tūrus* = *\*-tōrus*, ω peut devenir ū. Hésychius donne les formes βῶθυνες = βῶθωνες et θύραξ = θύραξ, sans en indiquer, il est vrai, la provenance.

μησταῖ. Par une sorte d'épenthèse, les gutturales vélares font parfois sentir leurs effets sur la syllabe qui les précède<sup>1</sup>: de là λύκος pour \*Φλυκος, \*Φλῆκος = skr. *vṛka*, got. *vulfs*. Dans ὄν-υ-ξ (lat. *unguis*), υ est également une excrétion de la gutturale.

Il faut convenir cependant que dans quelques cas c'est bien une voyelle pleine qui a été changée de la sorte, mais toujours sous l'influence des consonnes avoisinantes: κύλιξ, lat. *calix*, skr. *kalāṣa*; νόξ, lat. *nox*, skr. *nākti*; κύκλος, germ. *hvehvla-*, skr. *śakrá*. Ce dernier exemple est remarquable: le germanique, comme aussi la palatale du sanskrit, nous montre à n'en pas douter que son υ s'est développé sur un ε primitif. Ainsi, et pour plusieurs raisons, nous n'avons pas le droit de traiter l'υ grec en question comme étant dans tous les cas<sup>2</sup> l'équivalent d'un ο. Cela du reste n'a pas grande conséquence pratique, vu que νόξ (qui est certainement pour \*νόξ) est presque le seul exemple qui entre en considération dans la question du phonème ρ.

En latin la voyelle obscurcie en *u* pourra généralement passer pour *o*. Quelquefois l'altération est allée jusqu'à l'*i* comme dans *cinis* = κόνις, *similis* = ὁμαλός; dans ce cas il n'y a plus de preuve de l'existence de l'*o*, car *i* peut, en lui-même, représenter aussi un *e*.

### Echange des voyelles α et ο.

1. Avant tout il faut écarter la permutation *α:ὀ* qu'on observe particulièrement en grec et qui est un phénomène d'*ablaut* régulier étudié au chapitre V: ainsi βα-τήρ: βω-μός.

1. Nous avons admis une épenthèse semblable dans *λαυκανία* et *λαυχάνη* (p. 17 et 25 i. n.), chez qui l'*u* n'était pas comme ici un son parasite. On a peine à se défendre de l'idée que δάφνη et sa forme thessalienne δαύχνα remontent tous deux à \*δαχ<sup>h</sup>νā (cf. δαυχμόν· εὔκαυστον ξύλον δάφνης), et l'on retrouve des doublets analogues dans βύγχος et βάμφος, dans αύχην, dial. ἀμφήν, éol. αῦφην (*Grdz.* 580). — Est-ce que dans αἴγυπιός, αἴγλη, αἴκλον, l'*i* serait dû à la gutturale palatale qui suit? Je tenais la chose pour probable en écrivant la note 2 de la page 8; mais je reconnais que c'était là une conjecture sans fondement.

2. Assez fréquent, mais peu étudié, est l'échange d'*α* et d'*υ*, comme dans γνάθος: γνυθός, μάχλος: μυκλός (*Stud.* III 322); c'est en présence de ce fait qu'on se demande s'il est vrai que l'*υ* ait ni plus ni moins la valeur d'omicron. De ces exemples il faut sans doute retrancher βυθός qui peut élever pour le moins autant de prétentions que κεύθω à la parenté du skr. *gāhati* (pour le labialisme devant υ cf. πρέσβυς); βυσσοδομεύω rappelle vivement le skr. *gūhya*. Sur le *z* du zend *gaoz* v. Hübschmann, *K. Z.* XXIII 393. κέκευται (Hes.) parle dans le même sens.

2. *a* changé en ο. Le phénomène, comme on sait, est fréquent dans les dialectes grecs. Il a lieu en lesbien dans le voisinage des liquides et des nasales: ὄνω, δόμορτις, στρότος, θροσέως etc. (Ahrens I 76). Le dorique a entre autres γρόφω, κοθαρός (Héraclée), ἀβλοπές (Crète). Hésychius donne κόρζα· καρδία. Πάφιοι, στροπά· ἀστραπή. Πάφιοι.<sup>1</sup> Ionien ἔωυτόν, θωύμα pour θζύμα. Ces transformations dialectales qui du reste s'attaquent souvent aux α anaptyctiques ne nous intéressent qu'indirectement, en nous faisant assister au fait manifeste d'un α devenant ο sur sol grec.<sup>2</sup>

En dehors des dialectes, c'est particulièrement devant υ, *ϕ*, qu'on remarque une oscillation entre α et ο<sup>3</sup>: κλοιός «lien, carcan» parent de κλᾶ(*ϕ*)ίς, ποῦς et πά(*ϕ*)ίς, οὔρος et αῦρα, οὔτᾱω et γατάλη, α(*ϕ*)ίετός et ὀ(*ϕ*)ιωνός(?). Nous avons peine à croire à la parenté de οἴστρος avec αἶθω (Ascoli, K. Z. XII 435 seq.).

Souvent l'échange d'α et d'ο n'est qu'apparent, pour choisir un exemple où il est impossible d'hésiter, dans δραμεῖν: δρόμος. La racine est évidemment δρεμ: les mots qui ont pu la contenir sous cette forme ont péri, δραμεῖν doit son α à la liquide sonante, δρόμος a pris régulièrement α<sub>2</sub>, et il semble à présent que δρομ permute avec δραμ. Dans le cas de ῥαπίς: ῥόπαλον, le verbe (*ϕ*)ρέπω nous a conservé l'ε. On expliquera semblablement χαμαί: χθών, παρθένος: πτόρθος, σκαληνός: σκολιός dont l'ε radical apparaît dans le lat. *scelus* (cf. skr. *chala* «fraude»), et aussi, je pense, γαμφή: γόμφος.<sup>4</sup>

Pour se rendre un compte exact du rapport de Κρόνος à κραινώ, de κρουνός à κράνα, \*κράννα, de σκοιός, σκότος à σκάνά, de πτόα, πτοία à πτᾶ (καταπτήτην), il faudrait être mieux fixé sur leur formation et leur étymologie. Il n'y a pas de raison majeure pour mettre Νότος, νοτίζω en relation avec νᾶρός, νᾶσος, de snā:

1. En outre στροφαί· ἀστραπαί; στορπάν· τήν ἀστραπήν. Le ρα du mot ἀστραπή vient probablement de *r* (cf. véd. *srká?*); στεροπή est obscur.

2. Dans une quantité de mots dont la provenance est inconnue l'ο doit être mis également sur le compte du dialecte, ainsi ἀποφεῖν· ἀπατήσαι, κρόμβος· ὀ καυρός, βρόταχος = βάτραχος, πόλυτρα· ἄλφιστα, κόλυβος = καλύβη, πόρδαλις etc.

3. On trouvera sous les numéros suivants d'autres exemples de ce fait.

4. Le même échange pourra s'interpréter de différentes manières dans les cas suivants: ἀολλής et *Ῥ*άλις, κόχλος et κάχληξ, κόναβος et κανάζω, κροτώνη «nœud du bois» parent de κάρταλος et du lat. *cartilago* (p. 55), μόσχος «jeune pousse» et μασχάλη «aisselle, jeune pousse», πεπορασμένος· φανερός Hes. rapporté par l'éditeur, M. Mor. Schmidt, à πεπαρεῖν (v. p. 57), στρογγύλος et στραγγός.

le skr. *nīrá* «eau» permet de les rattacher à une autre racine. Nous avons vu p. 73 que *θρόνος* pour \**θρονος* appartient à la rac. *θερ*, non à *θρᾶ* (*θράνος*).

Comme voyelles prothétiques l'α et l'ο alternent fréquemment, ainsi dans *ἄσταφίς*: *ὄσταφίς*, *ἀμῖξαι*: *ὄμιχέιν*, *ἀδαχέω*: *ὄδάξω*. Il ne s'agit point ici d'un changement d'α en ο: seulement dans le premier cas c'est α, dans le second c'est ο qui s'est développé sur la consonne initiale.

Il est plus que probable que l'α des désinences du moyen -σαι, -ται, -νται et l'ο des désinences -σο, -το, -ντο, sont à l'origine une seule et même voyelle. La forme -τοι du dialecte de Tégée nous en est garante jusqu'à un certain point, car l'arcadien ne paraît point avoir de disposition particulière à changer α en ο, à moins qu'on n'en voie la preuve dans *κατύ* pour *κατά*. Les exemples qu'on donne sont *ἐφθορκώς*, *δεκόταν*, *έκοτόμβοια* (Schrader, *Stud.* X 275). M. Schrader estime que l'ο de *ἐφθορκώς* n'est autre que la voyelle du parfait, qui s'est conservée quelquefois dans la formation en -κα. Quant à l'apparition d'un ο dans les noms de nombre cités, c'est là également un fait qui peut être indépendant des idiotismes locaux: tous les Grecs hésitent ici entre α et ο (*δέκα*, *εἴκοσι*, *έκατόν*, *διακόσιοι*) bien que les groupes *κα* *κο* contenus dans ces formes remontent indistinctement à l'élément *κη*.

Le passage α : ο étant admis pour les syllabes finales, on pourra regarder le lesb. *ὕπά* comme la forme ancienne de *ὕπό*. Cf. *ὕπαί*.

Le latin présente, dans la diphtongue, *roudus*, autre forme de *raudus* conservée chez Festus, *lucrum* de la rac. *lau*, puis *focus* à côté de *fax*, et quelques autres cas moins sûrs (v. Corssen II<sup>2</sup> 27). L'ombr. *hostatu*, selon M. Bréal (*Mém. Soc. Ling.* III 272), est le parent non de *hasta*, mais de *hostis*; seulement cette étymologie dépend de l'interprétation de *nerf*. Dans *sordes* en regard de *suāsum* (Curtius, *Stud.* V 243 seq.) la cause de l'ο est dans le *v* disparu<sup>1</sup>; *adolesco* (cf. *alo*), *cohors* (cf. *hara*), *incolumis* (cf. *calamitas*) doivent vraisemblablement le leur à l'affaiblissement régulier en composition. — A la fin du mot l'osque offre dans ses féminins en -ο pour -ᾶ, -ā, un exemple bien clair de cette modification.

1. On ne voit pas bien quelle voyelle est originaire dans le cas de *favissa*: *fovea* (comparé au gr. *χετή* qui lui-même n'est pas d'une formation transparente) et de *vacuus*: *vocivus*. *Quattuor* et *canis* (v. p. 50 et 99) montrent que *vo* (*wo*) peut devenir *va*.

3. Une question digne en tous cas d'attention est celle-ci: l'*ablaut*  $a_1 : a_2$  ou  $e : o$  (étudié au § 7) se reproduit-il dans la sphère de  $\Lambda$ ? Doit-on croire par exemple que l'existence du grec ὄγμος en regard de ἄγω est due à un phénomène de même nature que celle de φλογμός en regard de φλέγω?

Le gréco-italique seul peut donner la réponse. En effet ce n'est pas des langues du nord qui ont confondu  $\Lambda$  avec  $a_2$  qu'on pourrait attendre la conservation de ce substitut de  $\Lambda$  dont nous parlons, et les langues ariennes nous renseignent encore bien moins. Or dans le gréco-italique même les données sont d'une pauvreté qui contraste avec l'importance qu'il y aurait à être fixé sur ce point. Ici se présentent en première ligne les parfaits κέκονα de καίνω et λέλογχα de λαγχάνω avec les substantifs κωνή et λόγχη (Hes.). Ces formes ne décident rien, parce que la racine contient une nasale. C'est ce que fait toucher au doigt un troisième exemple: βολή en regard de βάλλω. La racine de βάλλω est βελ: cela est prouvé par βέλος, βέλεμονον, βελόνη, βελτός, ἑκατη-βελέτης. Ainsi l' $\alpha$  de βάλλω est dû à une liquide sonante et n'a nullement qualité de voyelle radicale. Or qui nous dit que les racines de κέκονα, λέλογχα, ne sont pas κεν et λεγχ? Si d'aventure les deux ou trois formes où survit la racine βελ ne nous étaient pas parvenues, le mot βολή semblerait venir d'une racine βαλ, et cependant nous savons qu'il n'en est rien<sup>1</sup>. C'est le même échange apparent que celui que nous savons rencontré plus haut, seulement celui-ci joue l'*ablaut* avec un certain semblant de vérité. Il se trouve encore dans les couples σπαργάω : σποργαί (Hes.), ἀσχαλάω : σχολή, πταιρω : πτόρμος et πτόρος (ces mots du reste sont éoliques), ἄρχω : ὄρχαμος, ῥάπτω : ῥομφεύς.

Mais voici des cas plus graves, parce que dans la racine dont on les fait venir la présence réelle de  $\Lambda$  n'est pas douteuse: ὄγμος «sillon, rangée» qu'on rattache à ἄγω; κόπρος «fumier», mais aussi «boue», qui serait parent de καπύω (Grdz. 141); σοφός en regard de σαφής; ὄζος Ἄρηος, ἄοζος, qui rappellent ἄζομαι; ὄλβος, rac.

1. Le πέποσχα de Syracuse (Curtius *l. c.*) ne prouve pas davantage l'*ablaut* en question: 1<sup>o</sup> parce que cette formation est toute secondaire, 2<sup>o</sup> parce que l' $o$  peut n'être qu'une variante dialectale de l' $\alpha$ . — Un présent καίνω pour κηγω venant de κεν est une forme claire; quant à λαγχάνω, sa première nasale n'est point, comme l'est celle de λέλογχα, la nasale radicale de λεγχ: de λεγχ on forme régulièrement \*ληγχνω lequel devient d'abord \*λαχνω, puis par épenthèse \*λαγχνω, λαγχάνω. V. le mot au registre.

άλφ(?); ποθή, πόθος «deuil, regret, désir» liés peut-être à παθεῖν (v. p. 58; pour le sens cf. πένθος); νόα· πηγή. Λάκωνες (Hes.) en regard de ναύω; ὀχθέω «s'indigner, s'emporter» rapproché parfois de ἄχθομαι; ἄρουρα si on le ramène à ἀρορ-φα. Puis le lat. *doceo* placé en regard de δίδαξαι (v. p. 101), et le gréco-ital. *onkos* (ὄγκος, *uncus*) de la rac. *ank* (ἀγκών, *ancus*).

Voilà les pièces du procès, et les seules données en réalité qui nous restent pour élucider cette question capitale: y a-t-il un *ablaut* de *a* semblable à l'*ablaut*  $a_1 : a_2$ ? — Un examen quelque peu attentif des cas énumérés convaincra, je crois, chacun que ces éléments sont insuffisants pour faire admettre un tel *ablaut*, lequel s'accorderait mal avec les faits exposés au § 11. Il y a principalement trois choses à considérer: 1<sup>o</sup> la plupart des étymologies en question sont sujettes à caution; 2<sup>o</sup> l'*o* peut n'être qu'une altération toute mécanique de l'*a*; 3<sup>o</sup> il n'est pas inconcevable que sur le modèle de l'ancien *ablaut*  $e : o$ , le grec, postérieurement, ait admis parfois l'*o* lors même que la voyelle radicale était *a*.

4. *o* (= *o*) *changé en a*. C'est là une altération peu commune en grec, même dans les dialectes. On connaît la glose ἀμέσω· ὠμοπλάται, singulière variante du thème gréco-italique *omso*·. Pour παραύα en regard de οὔς v. page 107. Les Crétois disent ἄναρ pour ὄναρ, Hérodote ἀρρωδεῖν pour ὄρρωδεῖν. On trouve chez Hésychius: ἀφελμα· τὸ κάλλυντρον (= ὄφελμα), καγκύλας· κηκίδας. Αἰολεῖς = κογχύλαι· κηκίδες. Cf. Ahrens II 119 seq.

Un exemple beaucoup plus important, en tant qu'appartenant à tous les dialectes, serait le mot αἰπόλος, si l'on approuve M. G. Meyer qui identifie la syllabe αἰ avec le thème ὄφι, lat. *ovi* (*Stud.* VIII 120 seq.)<sup>1</sup>. Cette conjecture, qui a des côtés séduisants, laisse cependant prise à bien des doutes.

Le même mot *ovis* est accompagné en latin de *avilla*, conservé chez Festus. M. Fröhde croit que cette forme se rattache à *agnus*: mais après les travaux de M. Ascoli, la réduction de *gv* à *v* en latin, à l'intérieur du mot, est à peine admissible. Du reste le *Prodromus C. Gl. Lat.* de M. Löwe a révélé un mot *aububulcus* (*ovium pastor*) — ou *aubulcus* suivant la correction de M. Bährens,

1. M. Meyer propose une étymologie semblable pour αἰγυπιός (cf. p. 82). Auparavant déjà, Pictet avait expliqué l'un et l'autre mot par *avi* «mouton». *Origines Indo-européennes* I<sup>1</sup> 460 seq.

*Jen. Literaturz.* 1877, p. 156 — qui décidément atteste l'a. Cela ne corrobore point l'opinion de M. G. Meyer relativement à αἰπόλος, car l'o latin devant v a une tendance marquée vers l'a, spéciale à cette langue. En dehors du groupe ov, on peut dire que a sorti de o est en latin chose moins insolite qu'en grec, et cependant extrêmement rare. L'exemple le plus sûr est *ignārus*, *nārrare* (en regard de *nōsco*, *ignōrare*, gr. γνῶ) où l'o transformé est une voyelle longue. *Ratumena porta*, suivant M. Curtius, est parent de *rota*. Pour ce qui concerne *Cardea*, rapproché de *cor* (Curtius, *Grdz.* 143), il faut se souvenir que l'o de ce dernier mot est anaptyctique. Le cas de l'ombr. *kumaltu* (lat. *molo*) n'est pas très différent. C'est une question difficile que de savoir si dans *datus*, *catus*, *nates*, en regard de *dōnum*, *cōs*, *vῶτον*, l'a est ancien ou sorti secondairement de o. Mais ce point-là trouvera au chapitre V une place plus appropriée.

5. Si, dans le grec, il n'y a pas de raison positive de croire que le phonème o<sub>2</sub> soit jamais devenu a par transformation secondaire<sup>1</sup>, il est presque indubitable en revanche que certains a italiens remontent à cette origine<sup>2</sup>. L'a de *canis* en particulier ne peut représenter que a<sub>2</sub>; dire en effet que l'o de κύων est un o n'aurait aucune vraisemblance; ce phonème paraît être étranger aux suffixes. On peut citer ensuite l'osque *tanginom*, parent du lat. *tongeo*. A ce dernier répond le verbe faible got. *Ʒagkjan*. Si nous avons en même temps un verbe fort «*Ʒigkan*», tous les doutes seraient levés: l'a de *Ʒagkjan* serait nécessairement a<sub>2</sub>, l'o de *tongeo* serait donc aussi a<sub>2</sub>, et il serait prouvé que l'a de *tanginom* sort d'un o qui était a<sub>2</sub>. Ce verbe «*Ʒigkan*» n'existe pas, mais le *un* du verbe parent *Ʒagkjan* permet d'affirmer avec une certitude à peine moindre que la racine est bien *teng*. Peut-être l'a de *caveo* est-il également pour o = a<sub>2</sub>; la question, vu ἔκομεν, est difficile. Dans *Parca* même phénomène, si l'on ramène ce mot à la racine de *plecto* et du gr. πόρκος (nasse). On compare *palleo* au gr. πολίος: or l'o de ce dernier mot est o<sub>2</sub>, vu πελίος. Cf. *pullus*. — Dans ces exemples, l'a, nous le répétons, n'est pas la continuation directe de a<sub>2</sub>, mais une altération hystérogène de l'o.

1. M. Mor. Schmidt met un point de doute à la glose d'Hésychius εἰσφόρος ἑωσφόρος, qui serait sans cela un exemple très remarquable.

2. On devait s'y attendre, car depuis bien longtemps sans doute le son des deux o s'était confondu.

Jusqu'ici il a été question des voyelles *o* et *a* alternant dans une même langue. Il reste à voir comment elles se correspondent, lorsqu'on compare le grec et l'italique. Pour cela il est bon de se prémunir plus encore qu'ailleurs contre les pièges déjà plusieurs fois mentionnés que tendent certains phénomènes liés aux liquides et, dans une mesure moindre, aux nasales. Nous avons éliminé complètement ce qui tient aux liquides sonantes du § 1 — ainsi καρδία: *cor*, skr. *hṛd* —; mais il y a une seconde série d'exemples — ainsi ὀρθός: *arduus*, skr. *ardhvá* (v. chap. VI) — que nous n'avons pas osé passer de même sous silence et que nous nous sommes borné à mettre entre crochets. Ces exemples doivent être comptés pour nuls, et ce qui reste est si peu de chose, que la non-concordance des deux langues sœurs dans la voyelle *o* prend indubitablement le caractère d'un fait anormal. — Pour les recueils d'exemples ci-dessous, la grammaire de M. Leo Meyer offrait les matériaux les plus importants.

6. *Coexistence d'o et d'a dans une des deux langues ou dans les deux langues à la fois.* Lorsqu'une des deux formes est de beaucoup la plus commune comme dans le cas de *ovis*: *avilla* (p. 98), nous ne mettons pas l'exemple dans cette liste.

ὄβριον	}	<i>aper</i> (?) <sup>1</sup> .	λογγάζω	}	<i>longus</i> . C.
κόλ-αβρος			λαγγάζω		
καύαξ <sup>2</sup>	}	<i>cavilla</i> .	μονιός	}	<i>monile</i> .
κόβαλος			μάννος		
σάος <sup>3</sup>	}	<i>sānus</i> .	ὄμπνη	}	<i>opes</i> (?)
σώ, σός			ἄφενος		
[τράπηξ	}	<i>trabs.</i> ]	πά(ℱ)ις	}	<i>papāver</i>
[τρόπις			πο(ℱ)ία		
[φάλκης	}	<i>falx</i> . C.]	κόοι	}	<i>cous</i> cavité dans le joug <i>cavus</i> .
[φολκός					

1. Curtius, *Stud.* Ia. 260, *Grdz.* 373. — 2. καύαξ· πανούργος (Suidas). — 3. La racine, bien que le béot. Σαυκράτειος ne décide rien, paraît être *san*. Le latin montrerait *o* dans *sōspes*, si la parenté du mot avec notre racine était mieux assurée, mais il a toutes les apparences d'un composé contenant la particule *se-*, cf. *seispes*; par un hasard singulier il existe un mot védique *viśpitá* «danger». — Sur *ank- onk-* et autres cas v. p. 107.

7. α grec et ο italique.

a. La racine ne contient ni liquide ni nasale non initiale.

(?) δακ, δι-δάσκω, ἐ-δί-δακ-σα, δι-δαχ-ή doc, doc-eo, doc-tus.<sup>1</sup>  
 λακ, ἔ-λακ-ον, λάσκω, λέ-λᾶκ-α loqu, loqu-or, locutus.  
 (ἀπαφρός (ἔποψ), *urupa*.)<sup>2</sup> | δᾶρός *dārus*(?).<sup>3</sup>

1. Il n'y a pas d'autre raison de ramener διδάσκω, διδάξει, à une rac. δακ que l'existence du lat. *doceo*. Autrement on les rapporterait sans un instant d'hésitation à la racine qui se trouve dans δέ-δα(σ)-ε, δα(σ)-ήμων. Mais rien n'empêche, dira-t-on, de réunir tout de même δασ et *doc*, comme ayant tous deux pour base la racine *dā* «savoir». A cela il faut répondre que δασ n'est une racine qu'en apparence: c'est δεσσ qui est la forme pleine, ainsi que l'indiquent l'indien *dams* et le gr. δῆνος pour \*δένσος (= skr. *dāmsas*). δέδ(α)σε (aoriste), δεδα(σ)ώς, ἐδά(σ)ην, ont, régulièrement, la nasale sonante (pages 21 où δέδαε a été oublié, 22 et 44); dans διδάσκω, si on le joint à cette racine, elle n'est pas moins régulière (v. p. 23). Il faut répondre en second lieu que la racine *dā* qu'on a cru trouver dans le zend n'a, suivant M. le prof. Hübschmann, aucun fondement réel. Cette question difficile se complique du latin *disco*, du sanskrit *dīks* et du zend *daχsh*. — 2. ἔποψ sera né par étymologie populaire: ἔποψ ἐπόπτῃς τῶν αὐτοῦ κακῶν, dit Eschyle. Ainsi s'explique son ε. D'autre part M. Curtius, partant du thème *epop*, explique le premier ο (u) de *urupa* par assimilation. C'est pourquoi l'exemple est placé entre crochets. — 3. δᾶρός (*diuturnus*) est pour \*δαφρός = skr. *dū-rá* «éloigné». La glose δαόν· πολυχρόνιον Hes. (δόν?) est bien probablement un comparatif neutre sorti de \*δάφυον, skr. *dāviyas*. δῆν et δόν sont autre chose. Si *dārus* est égal au grec δᾶρός, il est pour \**dourus*, mais ce dernier rapprochement est boiteux: on peut dire seulement que *durare* (*edurare, perdurare*) signifie parfois *durer* — cf. δᾶρός — et qu'il rappelle *dūrā* dans des expressions comme *durant colles* «les collines s'étendent» Tacite, *Germ.* 30.

b. La racine contient une liquide ou une nasale non initiale. On ne pourrait, je crois, démontrer pour aucun exemple de cette sorte que la voyelle variable (a o) a été de tout temps une voyelle pleine: tous ces mots au contraire paraissent liés aux phénomènes spéciaux auxquels nous faisons allusion ci-dessus. Ce sont principalement βάλλω: *volare*; δάλλω, δαλέομαι: *doleo*; δαμάζω: *domare*; δαρθάνω: *dormio*; τολ: *tollo*; φαρῶν: *forare*. Puis κάλαμος: *culmus*; κράνος «cornouiller» (aussi κύρνος) et *cornus*; ταρβέω: *torvus*(?); παρά: *por-* (p. 105). M. Fick rapproche γύαλον de *vola*. πρᾶνῆς et πρᾶνός (Hes.) différent peut-être du latin *pronus*, et, dans l'hypothèse contraire, les contractions qui ont pu avoir lieu, si par exemple le thème est le même que dans le skr. *pravanā*, auront troublé le véritable rapport des voyelles.

c. Les phonèmes sont placés à la fin de la racine. Dans cette position on ne trouve pas d'o latin opposé à un α grec.

## 8. o grec et a italique.

a. La racine ne contient ni liquide ni nasale non initiale.

ὄβολος	agolum. F. (?)	κόσμος	castus (§ 11 fin).
οἰστός	arista. F. (?)	κύλιξ	calix.
ὄλοφύρομαι	lāmentum (?) <sup>1</sup>	μοχλός	mālus.
ὄξύς	acci-piter (?) <sup>2</sup>	τόξον	taxus (?) <sup>3</sup>
ὄνος	asinus (?)	τρώγλη	trāgula (?) J. Schmidt.

1. Cf. p. 57. — 2. Si l'on peut douter de l'identité d'acci- avec ὄξυ-, il serait en revanche bien plus incertain de le comparer directement à ὄγκυ-, qui est déjà tout attelé avec ὄκιον. *aqui-* dans *aquifolius* ne s'éloigne pas trop d'ὄξύς. — 3. Pictet comparait ces deux mots à cause du grand emploi du bois d'if pour la fabrication des arcs (Origines I<sup>1</sup> 229). Mais τόξον peut se ramener, et avec plus de vraisemblance, soit à la racine τεκ soit à la racine τεξ; son o est alors a<sub>2</sub>.

Devant r :

κο(Ὶ)έω	caveo. C.	ὄγδοος	octāvus (?)
κό(Ὶ)οι	cavus. C. cf. p. 100.	πτοέω	paveo (?)
λούω	lavo.	χλόη	flāvus (?)
νό(Ὶ)ος	navare.	ψύϊζος	paedor de *pav-id. F.
ἀ-γνο(Ὶ)ια	gnāvus.		

Dans la diphtongue :

οἶδμα	aemidus.	οὔατα	auris
οἰκτρός	aeger.	οὐ, οὐδέ	h-au-d (?)

b. La racine contient une liquide ou une nasale non initiale.

κόλλωψ	callus.	όλοός	salvus. C.
[κολοκάνος	cracentes.]	[ὄρθός	arduus.]
κόνις	canicae (?) <sup>1</sup>	[πορεῖν	parentes.]
κροκάλη	calculus.	ῥωδιός	ardea.
λόγχη	lancea.	[χολάς	haru-spez.]
		φορί	far, g. farris (?)

1. *Canicae* furfures de farre a cibo canum vocatae. Paul. Ep. 46 M. Si le mot est parent de κόνις, il l'est aussi de cinis (p. 94).

c. Les phonèmes sont placés à la fin de la racine. Ici se rangeraient *datus*, *dare* (cf. *dōnum*) en regard du gr. δω δο, *catus* (cf. *cōs*) en regard de κῠνος, *nates* en regard de νῠτον. Sur ces mots v. plus haut p. 105. Le cas de *strāvi*, *strātus*, auxquels le grec oppose στρω rentre dans la classe *arduus*: ὄρθός (p. 99).

Voici maintenant la correspondance régulière qui exige l'o dans les deux langues. Ce tableau, nous le répétons, n'est pas exclusivement un catalogue des *o*-gréco-italiques; il doit servir surtout à s'orienter, à évaluer approximativement l'extension de l'o autre que *o*<sub>2</sub> en gréco-italique; aussi y a-t-il encore beaucoup à trier, en dehors des exemples désignés comme suspects. Par le signe †, nous posons la question de savoir si l'o n'est pas *o*<sub>2</sub>.

a. La racine ne contient ni liquide ni nasale non initiale.

<i>od</i> :	ὄζω, ὄδωδ-α	<i>ol-eo, od-or.</i>
<i>ok</i> <sub>2</sub> :	ὄπωπ-α, ὄσσε, ὄκ-τ-αλλος	<i>oc-ulus.</i>
(?) <i>bhodh</i> <sup>1</sup> :	βόθ-ρος, βόθ-υνος	<i>fod-io, fossa.</i>
ὄκρις	<i>ocris, ombr. okar.</i>	κόκκυξ <i>coxa.</i>
†ὄκτώ	<i>octo.</i>	κόκκυξ <i>cuculus.</i>
ὄξινα	<i>occa.</i>	κυκέών <i>cocetum.</i>
ὄστέον	<i>os, osseus.</i>	μόκρων <i>micro.</i> <sup>3</sup>
ὄ(φ)ις	<i>ovis.</i>	νύξ <i>nox.</i>
ὄπι(-θεν)	<i>ob(?)</i> <sup>2</sup>	πόσις, πότνια <i>potis, potiri etc.</i>
†ὄπός	<i>sūcus.</i>	πρό <i>prō-</i>
		ὄπάων <i>socius.</i> <sup>4</sup>

1. V. Curtius, *Grdz.* 467. — 2. Pour le sens, *-ob* va bien avec ἐπί, mais comment accorder leurs voyelles? Si ὄπι- est vraiment une particule et non simplement un rejeton de la rac. ἐπ «suivre», on peut à peine douter de son identité avec *ob*. Le *p* est conservé dans *op-ācus*; *-ācus* est parent de *aquilus*, gr. ἀχλύς etc. — 3. μόκρωνα τὸν ὄξυν. Ἐρυθραῖοι. Hes. V. Fick II<sup>2</sup> 198. — 4. *socius* et ὄπάων se placent à côté de l'indien *sākhī* (v. Fick II<sup>2</sup> 259). L'a bref du mot indien montre que l'o n'est pas *o*<sub>2</sub>, que par conséquent il faut séparer ces mots de *sek*<sub>2</sub> «suivre». On pourra les comparer à *δπις* «secours, justice, vengeance des dieux» et à ἀοσητήρ, ὄσητήρ (Hes.) «défenseur». Ceci rappelle le skr. *śak* (*śagdhī, śaktām* etc.) «aider» que Böhtlingk-Roth séparent de *śaknōti* «pouvoir». ζ serait pour *s*, comme dans *śākryi*; et peut-être le zd. *haχma* «ami» est-il identique au skr. *śagmā* (= \**śakmā*) «secourable». Il y aurait identité entre *śācī* «secours divin» et *δπις*. L'italique reflète, semble-t-il, la même racine dans *sancio, sanctus, Sancus, Sanqualis porta, sacer* (cf. *śakrā*).

Il y a encore *bos*: βούς et *bovare*: βοάω où la valeur de l'o latin est annulée par le *v* qui suit (pour *ovis* le cas est un peu différent); πόσθη qu'on a identifié à *pūbes*; πύματος qu'on a comparé à l'osque *posmos* ainsi que πυνός ὁ πρωκτός en regard de *pōne*. En outre il faut mentionner l'opinion qui réunit *fōveo* à φώγω (Corssen II<sup>2</sup> 1004), bien qu'elle suppose la réduction de *gv* à *v*<sup>1</sup>.

1. Le skr. *dāhati* «brûler» vient d'une rac. *dha<sub>1</sub>gh<sub>2</sub>* (Hübschmann, *K. Z.*

Dans la diphtongue:

†οἴνῃ                    oinvorsei.  
κλό(Ὰ)νις                clānis.

b. La racine contient une liquide ou une nasale non initiale.

[ol: ὄλω-α, ὄλ-έσθαι                ab-ol-eo.]  
[or: ὄρωρ-α, ὄρ-σο                    or-ior, or-tus.]  
[g<sub>2</sub>or: ἔ-βρω-ν [βόρ-μος, βορ-ά] vor-are, -vor-us, vorri edaces.]<sup>1</sup>  
[mor: μορ-τός, βρο-τός                mor-ior, mor-tuus, mors.]  
[mol: μύλ-λω, μύλ-η                    mol-o, mol-a. cf. ombr. kumaltu.]  
[stor: στόρ-νυμι, στρῶ-μα                stor-ea, tor-us<sup>1</sup> (sterno).]

†ὄγκάομαι	uncare (sl. <i>jenčq</i> ).	κόραξ et	corvus et
ὄγκος «croc»	uncus, v. p. 98, 107.	κορώνη	cornix.
ὤμος (*ὄμσος)	umerus.	μόλις	molestus.
ὀμφαλός	umbilicus.	μόρμος	formido.
ὄνομα	nōmen.	μορμύρω	murmur.
ὄνοτός	nota.	μύρμηξ	formica.
ὄνυξ	unguis.	ὄλος	sollus.
†ὄρφανός	orbis (armén. orb).	πόλτος	puls.
βολβός	bulbus (emprunté?).	ξύν	com.
γρομφάς	scrōfa.	†πόρκος	porcus.
δόναξ	juncus.	[πόρσω	porro.] <sup>2</sup>
(Ὰ)ρόδον	(v)rosa.	σφύγγος	fungus.
†κόγχη	congius.	[φύλλον	folium.]
κόμη	coma (emprunté?).	[χόριον	corium.]
κορωνός	corona.		

1. βορᾶ et βόρμος («avoine», Hes.) ont ici peu ou point de valeur, parce que leurs thèmes sont de ceux qui réclament  $o_2$  (p. 70 et 78 seq.). En principe il y aurait les mêmes précautions à prendre vis-à-vis des mots latins; mais  $o_2$  n'est pas si fréquent dans l'italique qu'on ne puisse regarder l'o de *vorare* comme

XXIII 391) qui donne aussi le lit. *degū* et le got. *dags* «jour». C'est peut-être à cette racine qu'appartient *foveo*. On devrait alors le ramener à \**fohveo* ou \**fehveo*; cf. *nivem* = \**nihvem*. Mais le sens de *foveo* laisse place à quelques doutes, qui seraient levés, il est vrai, par *fōmes* «bois sec, matières inflammables» si la parenté de ce mot avec le premier était assurée. Il est singulier toutefois que *defomitatus* signifie *ébranché* (Paul. Diac. 75 M. Cf. germ. *baumta*-«arbre»? ). La rac. *dha<sub>1</sub>gh<sub>2</sub>* se retrouve en grec dans τέφ-ρα «cendre» et dans le mot *tuf*, *tofus* (souvent formé de matières volcaniques) dont le τοφιῶν des tables d'Héraclée rend l'origine grecque probable. τόφος est identique au got. *dag(a)s*, au skr. *-dāgha*.

l'équivalent de l'o de βρώναι, βρώμα (sur *vorri* v. Corssen, *Beitr. z. it. Spr.* 237). Nous ferons la même remarque relativement à *storea*, *torus* en regard du σtop hellénique. — 2. M. Fick (II<sup>o</sup> 145) place *porro* et πόρσω sous un primitif *porsōt* (mieux: *porsōd*), et sépare πρόσσω (= \*προτῆγω) de πόρσω, πόρρω. Bien que la distinction que veut établir Passow entre l'usage des deux formes ne paraisse pas se justifier, on peut dire en faveur de cette combinaison: 1<sup>o</sup> que la métathèse d'un πρόσσω en πόρσω serait d'une espèce assez rare; 2<sup>o</sup> que dans πόρρω pour πόρσω il y aurait assimilation d'un σ né de τγ, ce qui n'est pas tout à fait dans l'ordre, bien qu'il s'agisse de σ et non de σσ, et qu'on puisse citer, même pour le dernier cas, certaines formes dialectales comme le lacon. κάρρω; 3<sup>o</sup> que *porsōd* lui-même s'explique fort bien comme amplification de l'adverbe skr. *purás*, gr. πάρος πόρσω (*porro*): *purás* πάρος = κόρη; *φίρας* κήρη.

N'ont pas été mentionnés: βούλομαι — *volo* dont la parenté est douteuse (v. chap. VI), et προτί auquel Corssen compare le lat. *por-* dans *por-rigo*, *por-tendo* etc. La position de la liquide déconseille cette étymologie, malgré le crétois πορτί, et rien n'empêche de placer *por-* à côté du got. *faur*, grec. παρά.

Mots se rapportant aux tableaux a et b, mais qui contiennent un *ō* long:

†ώκῦς	<i>ōciōr.</i>		κρώζω	{	<i>crōciō.</i>	
†ών	<i>ōnum.</i>				<i>crōcīto.</i>	
[ώλένη	<i>ulna.</i> ]			μῶρος	{	<i>mōrosus.</i>
[βλωμός	<i>glōmus.</i> ] <sup>1</sup>			μῶρον		<i>mōrum.</i>
κλώζω	<i>glōciō.</i>			μόρον		
			†νῶϊ		<i>nōs.</i>	

1. βλωμός· ψωμός Hes. Le mot se trouve dans un fragment de Callimaque. *glomus* in sacris crustulum, cymbi figura, ex oleo coctum appellatur. Paul. Diac. 98 M. Si l'on tient compte de *glomerare* et de *globus*, on sera porté à comparer le skr. *gūlma* «bouquet de bois; troupe de soldats; tumeur». — Mentionnons aussi la désinence de l'impératif, lat. *legi-tō*, gr. λεγέ-τω.

### c. *o* termine la racine.

<i>kō</i> : κῶ-νος	<i>cō-(t)s</i> , <i>cū-neus</i> (cf. <i>cā-tus</i> ).
<i>gnō</i> : ἔ-γνων-ν, γι-γνώ-σκω,	<i>gnō-sco</i> , <i>gnō-tus</i> , <i>i-gnō-ro</i>
γνώ-ριμος	(cf. <i>gnā-rus</i> , <i>nārrare</i> ).
<i>dō</i> : ἔ-δω-κα, δῶ-ρον,	<i>dō-num</i> , <i>dō-(t)s</i> (cf. <i>dā-tus</i> , <i>dā-re</i> ).
ἐ-δό-μην, δο-τός	
<i>pō</i> : ἐολ. πῶ-νω, ἄμ-πω-τις,	<i>pō-tus</i> , <i>pō-culum</i> , <i>pō-sca</i> .
πο-τός, πό-μα	
(?) <i>rō</i> : ῥῶ-ννυμι, ἔ-ρρω-σα	<i>rō-bur</i> .

Les exemples où l'on peut admettre avec le plus de confiance que l'o est un *o* sont:

Dans le gréco-italique: les racines  $\varrho d$  «olere»,  $\varrho k$  «être aigu»,  $\varrho k_2$  «voir»;  $d\bar{\varrho}$  «donner»,  $p\bar{\varrho}$  «boire»,  $gn\bar{\varrho}$  «connaître». Dans ces racines en effet la voyelle  $o$  règne à toutes les formes. — Parmi les thèmes détachés:  $\varrho kri$  «colline» et  $\varrho k_2 i$  «œil» qui appartiennent aux racines mentionnées, puis  $\varrho vi$  «mouton», à cause de l' $a$  bref du skr.  $\acute{a}vi$ ;  $p\varrho ti$  «maître», skr.  $p\acute{a}ti$ ;  $m\varrho ni$  «joyau», skr.  $m\acute{a}nī$ ;  $s\varrho k_2 i$  «compagnon», skr.  $s\acute{a}khi$ . D'après cette analogie, on devra ajouter:  $\varrho sti$  «os»,  $kl\varrho uni$  «clunis»(?),  $k\varrho ni$  «poussière»,  $\acute{n}\varrho kti$  «nuit». Plus incertains sont  $omso$  «épaule»,  $okto$ , nom de nombre, et  $g_2ou$  «bos».

Le latin apporte les racines de *fodio*, *rōdo*, *onus*, *opus* etc., les thèmes *hosti*, *rota* (skr. *rātha*).

Entre autres exemples limités au grec, il faut citer les racines des verbes  $\delta\theta\omicron\mu\alpha\iota$ ,  $\delta\omicron\omicron\mu\alpha\iota$ ,  $\kappa\acute{\omega}\theta\omega$ ,  $\varphi\acute{\omega}\gamma\omega$ ,  $\kappa\acute{\omicron}\pi\tau\omega$ ,  $\acute{\omega}\theta\acute{\epsilon}\omega$ ,  $\zeta\acute{\omega}\nu\nu\mu\iota$ ,  $\delta\mu\nu\mu\iota$ ,  $\acute{\omicron}\nu\acute{\iota}\nu\eta\mu\iota$ . Nous trouvons  $\acute{\omicron}$  finissant la racine dans  $\beta\omega$  «nourrir»,  $\varphi\theta\omega$  «dépérir» ( $\varphi\theta\acute{\omicron}\sigma\iota\varsigma$ ,  $\varphi\theta\acute{\omicron}\eta$ ). Dans un grand nombre de cas il est difficile de déterminer si l'on n'a pas affaire à une racine terminée par  $\upsilon$  ( $\mathcal{F}$ ) ou  $\iota$  ( $\mathcal{Y}$ ). Ainsi  $\acute{\epsilon}\kappa\omicron\mu\epsilon\nu$ ,  $\acute{\kappa}\acute{\epsilon}\kappa\omicron\kappa\epsilon$  semblent bien appartenir à  $\kappa\omicron\mathcal{F}^1$ , non à  $*\kappa\omega$ ;  $\sigma\kappa\omicron\iota\acute{\omicron}\varsigma$ , comparé à  $\sigma\kappa\acute{\omicron}\tau\omicron$ , contient  $\varrho$  et appartient à une racine  $\sigma\kappa\omega$  (cf. aussi p. 113<sub>2</sub>), mais ramené à  $\sigma\kappa\epsilon\iota$  (cf.  $\sigma\kappa\acute{\iota}\rho\omicron\nu$ ) il contient  $o_2$  et peut alors s'identifier au skr. *chāyā*. Inutile de multiplier ces exemples douteux. — Le mot  $\kappa\omicron\iota\acute{\omicron}\varsigma$   $\acute{\iota}\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$   $\text{Καβείρων}$ ,  $\acute{\omicron}$   $\text{καθαίρων}$   $\varphi\omicron\nu\acute{\epsilon}\alpha$  ( $\omicron\acute{\iota}$   $\delta\acute{\epsilon}$   $\kappa\acute{\omicron}\eta\varsigma$ ; cf.  $\kappa\omicron\iota\acute{\alpha}\tau\alpha\iota$   $\acute{\iota}\epsilon\rho\acute{\alpha}\tau\alpha\iota$ ) peut se comparer au skr. *kāvi*, à moins qu'on ne le tienne pour étranger. Prépositions:  $\pi\rho\omicron\tau\acute{\iota}$  = *prāti*,  $\pi\omicron\tau\acute{\iota}$  = zend *pāiti*.

Quel est l'âge et l'origine du phonème  $\varrho$ ? Nous nous sommes précédemment convaincus que le second  $o$  gréco-italique ( $a_2$ ), que  $e$  ( $a_1$ ), que  $a$  ( $A$ ), ont leur existence distincte depuis les périodes les plus reculées. Mais quelles données avons-nous sur l'histoire du phonème  $\varrho$ ? On peut dire qu'il n'en existe absolument aucune. Ce qui permet d'affirmer que l' $o_2$  du sud a eu son équivalent dans le nord, c'est que l' $a$  qui lui correspond en slavo-germanique a des fonctions spéciales et des rapports réguliers avec  $e$  qui le séparent nettement de  $A$ . Au contraire le rôle grammatical de  $\varrho$  ne diffère pas essentiellement de celui de  $A$ , et si, dans de telles conditions, nous trouvons que les langues du nord répondent à  $\varrho$  absolument comme elles font à  $A$ , nous sommes naturellement privés de tout

1. Voy. Curtius, *Stud.* VII 392 seq. Ce qui lève les doutes, c'est le parfait  $\nu\acute{\epsilon}\nu\omicron\tau\alpha\iota$  que rapporte Hérodien, appartenant à  $\nu\acute{\omicron}\acute{\epsilon}\omega$  dont le  $\mathcal{F}$  est assuré par une inscription (*Grätz*. 178).

moyen de contrôle relativement à l'ancienneté du phonème en question. Si l'on admet que  $\varrho$  est ancien, l'*a* des langues du nord contient, non plus deux voyelles seulement ( $a_2 + A$ ), mais trois:  $a_2 + A + \varrho$ . Si au contraire on y voit un produit secondaire du gréco-italique, le seul phonème dont il puisse être issu, c'est *A*. — J'ai hésité bien longtemps, je l'avoue, entre les deux possibilités; de là vient qu'au commencement de ce mémoire (p. 6)  $\varrho$  n'est pas compté au nombre des *a* primitifs. Le fait qui me semblait militer en faveur de la seconde hypothèse, c'est que l'arménien, qui distingue de *A* le phonème  $a_2$ , ne paraît point en distinguer le phonème  $\varrho$  (p. 91). Mais nous ne savons pas s'il en a été ainsi de tout temps, et d'autre part la supposition d'un scindement est toujours entourée de grosses difficultés. Ce qui paraît décisif, c'est le fait frappant que presque tous les thèmes nominaux détachés qui contiennent la voyelle  $\varrho$  se trouvent être de très vieux mots, connus dans les langues les plus diverses, et de plus des thèmes en *-i*, voire même des thèmes en *-i* de flexion toute particulière. Cette coïncidence ne peut pas être due au hasard; elle nous indique que le phonème  $\varrho$  s'était fixé là de vieille date, et dès lors il sera difficile de lui refuser ses lettres de noblesse indo-européenne.

Les cas qui pourraient servir de base à l'hypothèse où  $\varrho$  serait une simple altération gréco-italique de *A*, sont *onko* venant de *ank*, déjà mentionné p. 98, *oi-no* «un» à côté de *ai-ko* aequus, la rac. *ok*, d'où le thème *okri*, à côté de *ak*, *socius* — ὀπάων comparé à *sak* dans *sacer*, et le lat. *scobs* de *scabo*. On pourrait attacher une certaine importance au fait que *okri* et *soki* (*socius*), à côté de *ak* et *sak*, se trouvent être deux thèmes en *-i* (v. ci-dessus). Mais cela est trop problématique, et l'étymologie donnée de *soki* n'est qu'une conjecture. Pour πρόβατον de βω v. le registre.

Beaucoup plus remarquable est le cas de οὔς «oreille». L'homérique παρήϊον nous apprend que, en dehors de toutes les questions de dialecte qu'on pourrait élever au sujet de l'éol. παραύα ou de ἄανθα· εἶδος ἐνωτίου, l'o de οὔς a comme équivalent, dans certaines formes, un α. Ce qui donne à la chose un certain poids, c'est que οὔς appartient à cette catégorie de thèmes de flexion singulière qui est le siège le plus habituel du phonème  $\varrho$  et dont nous aurons à reparler. On aurait donc un  $\varrho$ , assuré comme tel, accompagné de *A*. Malheureusement le lat. *auris* est embarrassant: son *au* peut à la rigueur venir de *ou*, mais il pourrait aussi être la diphtongue primordiale.

Les exemples réunis ci-dessous permettent de constater d'un coup d'œil que les phonèmes par lesquels les langues du nord rendent *q* sont exactement les mêmes que pour *A* (p. 59) et pour *a*<sub>2</sub> (p. 67). Dans les trois cas nous trouvons ce que nous avons désigné, pour abrégé, par *a du nord* (p. 48).

Latin et Grec	Lituanien	Paléoslave	Germanique
<i>oculus</i> , ὄσσε:	<i>akis</i>	<i>oko</i>	germ. <i>augen-</i> = * <i>agven-</i>
(?) <i>octo</i> , ὀκτώ:	<i>asztūnì</i>	<i>osmĭ</i>	got. <i>ahtau</i>
<i>ovis</i> , ὄϊς:	<i>avis</i>	<i>ovica</i>	vieux h <sup>t</sup> -all. <i>awi</i>
<i>hostis</i> , —:	—	<i>gostĭ</i>	got. <i>gasti-</i>
<i>nox</i> (νύξ):	<i>naktis</i>	<i>noštĭ</i>	got. <i>naht-</i>
<i>potis</i> , πόσις:	<i>věsz-pati-</i>	—	got. <i>-fadi-</i>
— προτί:	—	<i>proti</i>	—
<i>monile</i> , μόννος:	—	? <i>monisto</i> <sup>1</sup>	germ. <i>manja-</i>
<i>rota</i> —:	<i>rátas</i>	—	vieux h <sup>t</sup> -all. <i>rad.</i>

Racines: gr. ὀκ, ὀπ, lit. (at-)a-n-kù; gr. φωγ, anglo-saxon *bacan*, *bōc*; lat. *fod*, sl. *boďq* (le lituanien a la forme incompréhensible *bedū*).

Dans les mots qui suivent, on peut douter si l'o gréco-italique n'est pas *o*<sub>2</sub>, ou même, dans un ou deux cas, une voyelle anaptyctique: ὄζος, got. *asts*; ὄρος, v. h<sup>t</sup>-all. *ars* (*Grdz.* 350); ὀπός, v. h<sup>t</sup>-all. *saf*, sl. *sokŭ*; ὄρνις, v. h<sup>t</sup>-all. *arni-*, sl. *orilŭ*; gréco-it. *orphos*, got. *arbi*; gréco-it. *omsos*, got. *amsa*; *collum*, got. *hals*; *coxa*, v. h<sup>t</sup>-all. *hahsa*; κόραξ, lit. *szárka* «pie» (?); γόμφος, sl. *zqbŭ*; gréco-it. *porkos*, v. h<sup>t</sup>-all. *farah*, sl. *prase* pour \**porse*, lit. *párszas*; osq. *posmos*, lat. *post*, lit. *páskui*; *longus*, got. *laggs*. L'o de χολή (v. h<sup>t</sup>-all. *gallā*) doit être *o*<sub>2</sub>, à cause de l'e du lat. *fel*. — Dans la diphtongue: gréco-it. *oinos*, germ. et boruss. *aina-*; gréco-it. *klouni*, norr. *hlaun* (lit. *szlaunìs*).

J'ai fait plus haut la remarque que les idiomes du nord, en opposant au phonème *q* les mêmes voyelles qu'au phonème *A*, nous frustraient de la preuve positive que ce dernier phonème est aussi ancien que les autres espèces d'*a*. Il existe cependant deux séries de faits qui changeraient du tout au tout l'état de nos connaissances sur ce point, selon qu'on leur attribuera ou non une connexion avec l'apparition de *q* dans le gréco-italique.

<sup>1</sup> Miklosich (*Vergl. Gramm.* II 161) pense que ce mot est d'origine étrangère.

1. Trois des plus importantes racines qui contiennent  $\varrho$  en grec:  $\acute{o}\delta$  ou  $\acute{\omega}\delta$  «oler $\varrho$ »,  $\zeta\omega\sigma$  «ceindre»,  $\delta\omega$  «donner», présentent en lituanien la voyelle  $\acute{i}$ :  $\acute{i}d\acute{z}\acute{i}$ ,  $\acute{j}\acute{u}smi$ ,  $d\acute{u}mi$ . De plus, le lat. *jocus*, dont l'o pourrait fort bien être  $\varrho$ , est en lituanien  $\acute{j}\acute{u}kas$ ;  $\acute{u}ga$  répond au lat. *ava*,  $n\acute{u}gas$  à  $n\acute{a}dus$ <sup>1</sup> (= *noquidus*?). Au grec  $\beta\omega\mathcal{F}$ ,  $\beta\omicron\mathcal{F}$ , dont l'o selon nous est  $\varrho$ , répond le lette  $g\acute{u}ws$ . En revanche  $k\acute{u}las$ , par exemple, est en grec  $k\acute{\alpha}lon$  (bois). Le slave ne possède rien qui corresponde à  $\acute{i}$  ( $\acute{j}as-$ ,  $da-$  = lit.  $\acute{j}\acute{u}s-$ ,  $d\acute{u}-$ ); bien plus, le borussien même ne connaît point cette voyelle ( $datvei$  =  $d\acute{u}ti$ ), et le passage de  $\acute{o}$  à  $\acute{i}$  est une modification familière aux dialectes lituaniens. Il faut donc convenir que si réellement le phonème  $\varrho$  se cache dans l' $\acute{i}$  lituano-lette, c'est par un accident presque invraisemblable.

2. Je n'ai parlé qu'occasionnellement du vocalisme celtique, et je ne le fais encore ici que par nécessité, mes connaissances sur ce terrain étant très insuffisantes. Le vocalisme irlandais concorde avec celui du slavo-germanique dans le traitement de  $a$  et  $a_2$ ; les deux phonèmes sont confondus. Exemple de  $a$ : *ato-m-aig* de la rac. *ag* agere; *agalhar*, cf.  $\acute{\alpha}\chi\epsilon\tau\alpha\iota$ ; *asil*, cf. *axilla*; *athir*, cf. *pater*; *altram*, *no-t-ail*, cf. *alo*; *aile*, cf. *alius*. Voy. Windisch dans les *Grundzüge* de Curtius aux numéros correspondants. D'autre part  $a_2$  devient aussi  $a$ . Nous l'avons constaté plus haut (p. 68 et 82) dans les formes du parfait singulier et dans le mot *daur* =  $\delta\acute{o}\rho\upsilon$ . En outre, d'après le vocalisme des syllabes radicales, la voyelle suffixale disparue qui correspondait à l' $\acute{o}_2$  gréco-italique était  $a$ . Mais voici que dans *nocht* «nuit», *roth* «roue»,  $\acute{o}\acute{i}^2$  «mouton», *ocht* «huit», *orc* «porc», *ro* = gr.  $\pi\rho\acute{o}$  etc., c'est  $\acute{o}$  et non plus  $a$  qui répond à l' $\acute{o}$  des langues du sud. Précisément dans ces mots, la présence de  $\varrho$  est assurée ou probable. — Comment se fait-il que dans le vieux gaulois l' $a_2$  suffixal soit  $\acute{o}$ : *tarvos triganos*,  $\nu\epsilon\mu\eta\tau\omicron\nu$  etc.?

1. Il faut aussi tenir compte de  $\lambda\upsilon\mu\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$   $\gamma\upsilon\mu\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$  (Hes.). Cette forme semble être sortie de  $*\nu\mu\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$  par dissimilation.  $*\nu\mu\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$  est pour  $*\nu\beta\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$ ,  $*\nu\omicron\gamma\mathcal{F}\acute{\nu}\acute{o}\varsigma$  = skr. *nagná*.

2. L' $\acute{o}$  est allongé par le  $\iota\omega$  qui suivait.

## Chapitre IV.

§ 9. Indices de la pluralité des *a* dans la langue mère indo-européenne.

Dans le système d'Amelung, l'*o* gréco-italique et l'*a* gréco-italique (notre *A*) remontent à une même voyelle primordiale; tous deux sont la gradation de l'*e*. S'il était constaté que dans les langues ariennes la voyelle qui correspond à l'*a* gréco-italique en syllabe ouverte est un *ā* long, comme pour *o*, cette opinion aurait trouvé un point d'appui assez solide. A la vérité, le nombre des exemples qui se prêtent à cette épreuve est extraordinairement faible. Je ne trouve parmi les mots détachés que ἀπό — *ab*, skr. *āpa*; ἄκων<sup>1</sup>, skr. *ācan* (au cas faibles, comme *ācnā*, syllabe fermée); αἶξ, skr. *āḡá*; ἄθῆρ, véd. *āthari*(?). Mais du moins les thèmes verbaux de *āḡa-ti*, europ. *ag*; *bhāḡa-ti*, europ. *bhag*; *māda-ti*, gréco-it. *mAd*; *yāḡa-ti*, gr. ἄγ; *vāta-ti*, europ. *wat* (irland. *fáith*, lat. *vātes*) nous donnent une sécurité suffisante. Si l'on recherche au contraire les cas possibles d'un *ā* arien correspondant, en syllabe ouverte, à un *a* (*A*) gréco-italique, on en trouvera un exemple, en effet assez important: skr. *āgas*, en regard du gr. ἄγος qu'on s'accorde à séparer de ἄγος, ἄγιος etc<sup>2</sup>. Le cas est entièrement isolé, et dans notre propre système il n'est point inexplicable (v. le registre). Faire de ce cas unique la clef de voûte d'une théorie sur l'ensemble du vocalisme serait s'affranchir de toute espèce de méthode<sup>3</sup>.

On pourra donc sans crainte établir la règle que, lorsque les langues européennes ont *A*, en syllabe ouverte comme en syllabe fermée l'arien montre *a* bref. Mais ceci veut dire simplement que l'*a* n'est pas un *a* long: il arrive en effet que dans certaines

1. Le τ de ἀκων- est ajouté postérieurement; cf. λεον-τ, fém. λέαινα.

2. Pour des raisons exposées plus loin, nous serons amené à la conclusion que, si une racine contient *A*, le présent a normalement *ā* long et que les thèmes comme *āḡa-*, *bhāḡa-* etc. n'ont pu appartenir primitivement qu'à l'aoriste. Mais comme, en même temps, c'est précisément l'aoriste, selon nous, qui laisse apparaître *A* à l'état pur, il ne saurait y avoir d'inconséquence à faire ici de ces thèmes un argument.

3. Le skr. *vyāla* (aussi *vyāḡa*) «serpent» est bien probablement proche parent du gr. ὄαλη· σκώληξ, mais il serait illusoire de chercher à établir entre les deux mots l'identité absolue: cf. εὐλή, Ἴουλος.

positions, par exemple à la fin des racines, ce n'est plus du tout un  $a$ , mais bien  $i$  ou  $\bar{i}$ , au moins en sanskrit, qui se trouve placé en regard du phonème  $\lambda$  des langues d'Europe. Voy. ci-dessous.

Comment l'arien se comporte-t-il vis-à-vis de l' $e$  européen? Il lui oppose aussi *l'a bref*. Ce fait est si connu qu'il est inutile de l'appuyer d'une liste d'exemples. Le seul point à faire ressortir, celui qu'avait relevé d'abord Amelung, celui sur lequel M. Brugmann a assis en grande partie l'hypothèse de  $a_2$ , c'est le fait négatif que, lorsqu'on trouve  $e$  en Europe, jamais l'arien ne présente d' $\bar{a}$  long.

Si maintenant l'on posait cette question-ci: Y a-t-il dans l'indo-iranien l'indice certain d'une espèce d' $a$  qui ne peut être ni  $a_1$  ni  $a_2$ ? nous répondrions: Oui, cet indice existe. L' $i$  ou  $\bar{i}$  pour  $a$  n'apparaît que dans un genre de racines sanskrits tout particulier et ne peut avoir ni la valeur  $a_1$  ni la valeur  $a_2$  (§ 11 fin).

Mais si, précisant davantage la question, on demandait s'il y a dans l'arien des traces incontestables du dualisme  $a_1$ :  $\lambda$  tel qu'il existe en Europe, la réponse, je crois, ne pourrait être que négative. Le rôle de l' $\bar{i}$  dans ce problème est assez compliqué, et nous ne pourrions aborder la question de plus près qu'au chapitre V.

Deux autres points méritent particulièrement d'être examinés à ce point de vue:

1<sup>o</sup> Les  $\bar{a}$  longs tels que celui de *svādāte* = gr. ἄδαται. Voy. § 11 fin.

2<sup>o</sup> Le traitement de  $k_2$ ,  $g_2$  et  $gh_2$  dans les langues ariennes. Dans l'article cité des *Mémoires de la Société de Linguistique*, j'ai cherché à établir que la palatalisation des gutturales vélares est due à l'influence d'un  $a_1$  venant après la gutturale. Je comparais la série indienne *vākā, vācas, vōca-t* avec la série grecque γοῦο-, γεῦεσ-, γεῦέ-(σθαί) et concluais que la diversité des consonnes dans la première avait le rapport le plus intime avec la diversité des voyelles suffixales observable dans la seconde. Je crois encore à l'heure qu'il est que cela est juste. Seulement il était faux, comme j'en ai fait plus haut la remarque (p. 85<sub>1</sub>), de donner à l' $o$  du suffixe, dans γόῦο, la valeur  $o$  ou  $\lambda$  ( $o$  étant considéré comme une variété de  $\lambda$ ): cet  $o$ , nous l'avons vu, est  $a_2$ . Voilà donc la signification du fait notablement changée. Il prouve bien encore que l'indo-iranien distingue entre  $a_1$  et  $a_2$ , mais non plus, comme j'avais pensé, qu'il distingue entre  $a_1$  et  $\lambda$ . La thèse, conçue sous cette forme, devant être soutenue, à ce que nous apprenons, par

une plume beaucoup plus autorisée que la nôtre, nous laisserons ce sujet intact: aussi bien l'existence de l' $a_2$  arien est déjà suffisamment assurée par l'allongement régulier constaté au § 7<sup>1</sup>.

Le traitement des gutturales vélares *au commencement des mots* porte la trace très claire de la permutation  $a_1 : a_2$  dans la syllabe radicale. Mais laisse-t-il apercevoir une différence entre  $a_1$  et A? C'est là le fait qui serait important pour nous. Il serait difficile de répondre par oui et non. A tout prendre, les phénomènes n'excluent pas cette possibilité, et semblent plutôt parler en sa faveur. Mais rien de net et d'évident; point de résultat qui s'impose et auquel on puisse se fier définitivement. Nous supprimons donc comme inutile le volumineux dossier de ce débat, qui roule la plupart du temps sur des exemples d'ordre tout à fait subalterne, et nous résumons:

Quand l'européen a  $k_2e$ ,  $g_2e$ ,  $gh_2e$ , l'arien montre presque régulièrement *ca*, *ga*, *gha*. Exemples: gr. τέσσαρες, skr. *catvāras*; lit. *gėsti*, skr. *gāsati*; gr. θέρος, skr. *hāras*. Ceci rentre dans ce que nous disions précédemment. La règle souffre des exceptions: ainsi *kalayati* en regard de κέλης, *celer* (Curtius, *Grdz.* 146), *gāmati* en regard du got. *qīman*<sup>2</sup>. Au groupe européen  $k_2A$  l'arien répond assez généralement par *ka*. Seulement, bien souvent, on se demande si l'*a* européen qui suit la gutturale est véritablement A, ou bien un phonème hystérogène. D'autres fois le rapprochement est douteux. Exemples: gr. καλός, skr. *kalya*; lat. *cacumen*, skr. *kakūbh*; lat. *calix*, skr. *kalāca*; lat. *cadaver*, skr. *kalevara*? (Bopp); κύνδαλοι· κοιλώματα,

1. Pour bien préciser ce que nous entendions à la page 85, il faut dire quelques mots sur les formes zendes *cahyā* et *cahmāi*. Juste les met sous un pronom indéfini *ca*, tandis que Spiegel rattache *cahmāi* directement à *ka* (*Gramm.* 193). En tous cas le fait que, d'une façon ou d'une autre, ces formes appartiennent au pronom *ka* ne peut faire l'objet d'un doute. La palatale du génitif s'explique par l' $a_1$  que nous avons supposé. Pour le datif, il ne serait pas impossible que l'analogue grec nous fût conservé. Hésychius a une glose τέμμαι· τείνει. M. Mor. Schmidt corrige τείνει en τίνει. Mais qu'est-ce alors que τέμμαι? Si nous lisons τίνοι, nous avons dans τέμμαι le pendant de *cahmāi* (cf. créet. *τείος* pour *ποιός*). Cependant les deux formes ne sont pas identiques; la forme grecque provient d'un thème consonantique *kasm-* (cf. skr. *kasm-in*), et étant désinence (v. p. 87); au contraire *cahmāi* vient de *kasma*.

2. Peut-être que le *g* du dernier exemple a été restitué postérieurement à la place de *ǰ*, sur le modèle des formes telles que *ǰa-gmūs* où la gutturale n'avait point été attaquée. L'état de choses ancien serait donc celui que présente le zend où nous trouvons *ǰamyāt* à côté de *ǰa-γματ*.

βάρα, skr. *kandarā*; gr. καμάρα, zd. *kamara*; gr. κάμη, skr. *kampanā*; gr. καιός, skr. *kanyā* (Fick); dans la diphtongue, lat. *caesaries*, skr. *késara*; lat. *caelebs*, skr. *kévala*; gr. Καιάδας, καίατα ὀρύγματα, skr. *kévaṭa* etc.<sup>1</sup> Pour  $g$  et  $gh$ , les cas sont rares. — Nous trouvons la palatale dans *čandrā*, -*čandra* (groupe primitif  $sk_2$ ) en regard du lat. *candeo*. A la page 81 nous comparions got. *skadus* au skr. *cat* «se cacher». Or l'irlandais *scáth* prouve que la racine est *skat*, non *sket*<sup>2</sup>, et nous aurions ainsi un exemple bien clair de  $ča$  répondant à  $ka$ ; il est vrai que la gutturale fait partie du groupe primitif  $sk$ . Un cas semblable, où c'est la sonore qui est en jeu, est le zd. *gād* «demander», irland. *gad*, gr. βάζω (malgré βάζω); ici le sanskrit a  $g$ : *gādati*.

Bref, il n'y a rien de décisif à tirer de ce genre de phénomènes, et nous devons, pour établir la primordialité du dualisme  $a_1$ :  $A$ , recourir à une démonstration *a priori*, basée essentiellement sur la certitude que nous avons de la primordialité de  $a_2$ . En linguistique, ce genre de démonstration n'est jamais qu'un pis aller; on aurait tort toutefois de vouloir l'exclure complètement.

1. Pour simplifier, nous écarterons du débat le phonème  $q$ ; son caractère presque exceptionnel, son rôle très voisin de celui de  $A$ , lui assignent une espèce de position neutre et permettent de le négliger sans crainte d'erreur. En outre l' $\bar{e}$  long des langues d'Europe, phonème que nous rencontrerons plus loin et qui n'est peut-être qu'une variété d' $\bar{a}$ , pourra rester également en dehors de la discussion. Voy. au sujet d' $\bar{e}$  le § 11.

2. Nous posons comme un point démontré dans les chapitres précédents et comme la base d'où il faut partir le fait que le vocalisme des  $a$  de toutes les langues européennes plus l'arménien repose sur les quatre  $a$  suivants:  $a_1$  ou  $e$ ;  $a_2$  ou  $o$ ;  $A$  ou  $a$ ;  $\bar{A}$  ou  $\bar{a}$ .

1. Il est remarquable que les langues classiques évitent, devant  $a$ , de l'hiataliser la gutturale vélaire, au moins la ténue. Dans (*evapor*), le groupe *kw* est primitif, ainsi que l'indique le lituanien, et dans πᾶς il en est probablement de même; πᾶμαι est discuté. Il ne semble pas non plus qu'on trouve de *hv* germanique devant  $A$ ; toutefois ce dernier fait ne s'accuse pas d'une manière assez saillante pour pouvoir servir à démontrer la différence originaire de  $A$  et  $a_2$  au nord de l'Europe.

2. Grassmann décompose le véd. *māṃçatú* en *mās* ou *māms* «lune» et *çatú* «faisant disparaître». Cette dernière forme répond au got. *skadus*. — Si l'on place dans la même famille le gr. σκοτός, on obtient une racine *skot* et non plus *skat*. Comparez σκοτομήνιος et *māṃçatú*.

En outre il est établi que  $o$  alterne régulièrement avec  $e$ , jamais avec  $a$ ; et semblablement que  $\bar{a}$  alterne exclusivement avec  $a$ . Ce dernier point n'a pu être encore bien mis en lumière, mais au chapitre V nous le constatons d'une manière positive.

3. L'apparition régulière, dans certaines conditions, d'un  $\bar{a}$  long arien en regard de l' $o$  européen (§ 7), phénomène qui ne se présente jamais lorsque la voyelle est en Europe  $e$  ou  $a$ , s'oppose absolument à ce qu'on fasse remonter à un même phonème de la langue mère l' $e$  (ou l' $a$ ) et l' $o$  européens.

4. D'autre part il est impossible de faire remonter l' $o$  européen au même phonème primordial qui a donné  $\bar{a}$ . En effet, les langues ariennes n'abrègent point  $\bar{a}$  devant les groupes de deux consonnes (*śásmi* etc.). On ne comprendrait donc pas comment l' $o$  européen suivi de deux consonnes est représenté en arien par  $a$  bref ( $\delta\rho\text{-}\mu\acute{\eta}$  = *sarma*, non «*sārma*»,  $\phi\acute{\epsilon}\rho\omicron\nu\tau\iota$  = *bharanti*, non «*bharānti*»).

5. Relativement à  $o$  et  $\bar{a}$ , trois points sont acquis:  $\alpha$ ) Ce qui est en Europe  $o$  ne peut pas avoir été dans la langue mère le même phonème que ce qui est en Europe  $e$  ou  $a$  (v. ci-dessus, n° 3).  $\beta$ ) Ce qui est en Europe  $o$  ne peut pas avoir été dans la langue mère le même phonème que ce qui est en Europe  $\bar{a}$  (v. ci-dessus, n° 4).  $\gamma$ ) De tout temps il a été reconnu que ce qui est en Europe  $\bar{a}$  ne peut pas avoir été dans la langue mère le même phonème que ce qui est en Europe  $e$  ou  $a$ . Ceci établit que l' $o$  et l' $\bar{a}$  européens ont été dans la langue mère distincts l'un de l'autre et distincts de tous autres phonèmes. — Que savons-nous sur la portion du vocalisme de la langue mère qui répond à la somme  $e + a$  dans les langues d'Occident? Deux choses: cette portion du vocalisme différait de  $o$  et de  $\bar{a}$ ; et en second lieu elle ne contenait pas de voyelle longue. Réduites à une forme schématique, nos données sont donc les suivantes:

Indo-européen	Européen
$o$	$o$ $e$
$\bar{a}$ $x$ , bref.	$\bar{a}$ $a$

Essayons à présent de donner à  $x$  la valeur d'un  $a$  unique. Voici les hypothèses qu'entraîne nécessairement avec elle cette première supposition: 1° Scindement de l' $a$  en  $e$ - $a$ , à son entrée en Europe. La question de la possibilité de cette sorte de scindements est une question à part qui, tranchée négativement, rendrait la présente discussion superflue. Nous ne fondons donc point d'objection sur

ce point-là. 2<sup>o</sup> Merveilleuse répartition des richesses vocaliques obtenues par le scindement. Nul désordre au milieu de cette multiplication des  $a$ . Il se trouve que  $e$  est toujours avec  $o$ , et  $a$  toujours avec  $\bar{a}$ . Un tel fait est inimaginable. 3<sup>o</sup> Les trois espèces d' $a$  supposées pour la langue mère ( $a$   $o$   $\bar{a}$ ) n'étaient pas, évidemment, sans une certaine relation entre elles : mais cette relation ne peut avoir rien de commun avec celle que nous leur trouvons en Europe, puisque dans la langue mère  $e$  et  $a$ , par hypothèse, étaient encore un seul phonème. Ainsi les langues européennes ne se seraient pas contentées de créer un *ablaut* qui leur est propre : elles en auraient encore aboli un plus ancien. Et pour organiser le nouvel *ablaut*, il leur fallait disloquer les éléments du précédent, bouleverser les fonctions respectives des différents phonèmes. Nous croyons que cet échafaudage fantastique a la valeur d'une démonstration par absurde. *La quantité inconnue désignée par  $x$  ne peut pas avoir été une et homogène.*

Cette possibilité écartée, il n'y a plus qu'une solution plausible au problème : transporter tel quel dans la langue mère le schéma obtenu pour l'européen, sauf, bien entendu, ce qui est de la détermination exacte du son que devaient avoir les différents phonèmes.

Quand on considère le procès de réduction des  $\bar{a}$  deux fois répété dans le domaine indo-européen : dans le celto-slavo-germanique à un moindre degré, puis sur une plus grande échelle<sup>1</sup> dans les langues ariennes, et cela en tenant compte de la position géographique des peuples, il semble à première vue très naturel de croire que c'est là un seul grand mouvement qui aurait couru de l'ouest à l'est, atteignant dans les langues orientales sa plus grande intensité. Cette supposition serait erronée : les deux événements, il est aisé de le reconnaître, ne sauraient être liés historiquement. Le vocalisme des  $a$ , tel que l'offre le slavo-germanique, ne peut en aucune façon former le *substratum* des phénomènes ariens. L'arien distingue  $a_2$  de  $a$  et confond  $a$  avec  $a_1$ . L'Europe septentrionale confond  $a_2$  avec  $a$ .

Il est un cas sans doute où l' $a_2$  arien est confondu lui aussi avec  $a$  (et  $a_1$ ), c'est lorsqu'il se trouve dans la syllabe fermée. Mais, à l'époque où, dans d'autres conditions, se produisit l'allongement

1. Sur une plus grande échelle, en ce sens qu'outre la confusion de  $a_1$  et  $a$ , il y a eu aussi plus tard coloration de  $a_2$  en  $a$ . Voyez la suite.

de  $a_2$ , il est à peine douteux que, devant deux consonnes, ce phonème conservât comme ailleurs son individualité. On peut donc dire que l'arien postérieur confond  $a_1$ ,  $a$  et  $a_2$  en syllabe fermée, mais que le plus ancien arien que nous puissions atteindre confond seulement  $a_1$  et  $a$ .

La figure suivante représente la division du territoire indo-européen qu'on obtient, en prenant pour base le traitement des trois *a* brefs dont nous venons de parler. Il est fort possible qu'elle traduise fidèlement le véritable groupement des différentes langues; mais, pour le moment, nous ne voulons pas attacher à cette répartition d'autre valeur que celle qu'elle peut avoir dans la question de l'*a*. Les Celtes, par exemple, s'ils appartiennent au groupe du nord pour le traitement des voyelles (p. 109), sont unis par d'autres attaches à leurs voisins du sud.



## Chapitre V.

### Rôle grammatical des différentes espèces d'*a*.

#### § 10. La racine à l'état normal.

Si le sujet de cet opuscule avait pu être circonscrit au thème du présent chapitre, le plan général y aurait gagné sans doute. Mais nous avons à nous assurer de l'existence de plusieurs phonèmes avant de définir leur rôle dans l'organisme grammatical, et dans ces conditions il était bien difficile de ne pas sacrifier quelque chose de l'ordonnance rationnelle des matières. C'est ainsi que le chapitre sur les liquides et nasales sonantes devra tenir lieu plus ou moins d'une étude de la racine à l'état réduit, et que nous nous référerons au paragraphe 7 pour ce qui concerne cet autre état de la racine où  $a_1$  se change en  $a_2$ .

Les racines se présentent à nous sous deux formes principales: la forme pleine et la forme affaiblie. A son tour la forme pleine comporte deux états différents, celui où l'*a* radical est  $a_2$  et celui où il est  $a_1$ . C'est ce dernier état de la racine qu'il reste à envisager; c'est celui qu'on peut appeler, pour les raisons exposées plus loin, l'état normal de la racine.

Voici d'abord les motifs que nous avons de dire, au commencement de ce travail, qu'une racine contenant *i* ou *u* ne possède sa forme pleine et inaltérée que lorsqu'elle montre la diphtongue. Cette idée a été émise déjà à plusieurs reprises<sup>1</sup>. Ceux de qui elle émanait ont paru dire parfois que c'est après tout affaire de convention de partir de la forme forte ou de la forme faible. On reconnaîtra, je crois, l'inexactitude de cette opinion en pesant les trois faits suivants.

1. Dès qu'on admet l'existence de liquides et de nasales sonantes indo-européennes, on voit aussi le parallélisme de *i*, *u*, avec *r*, *n*, *m*. Mais ceci, dira-t-on, ne prouve rien; je puis admettre avec les grammairiens hindous que *ar* est gouna de *r*, et semblablement *an*, *am*, gouna de *n*, *m*. En effet; aussi ce n'est point là-dessus que nous nous fondons, mais bien sur les racinés terminées par une consonne (par opposition à sonante). Pour pouvoir parler d'une racine *bhudh* il faudrait dire aussi qu'il y a une racine *pt*. Car partout où *bhudh* apparaîtra, on verra aussi apparaître *pt*, à condition seulement que la forme se puisse prononcer: *bu-budh-ús*, *pa-pt-ús*; ἔ-πυθ-όμην, ἔ-πτ-όμην. Sitôt qu'on trouve *bhauhdh*, on trouve aussi *pat*: *bódhati*, πεύθεται; *pátati*, πέτεται. Dira-t-on que *at* est gouna de *t*?

2. Si, pour la production de la diphtongue, il était besoin d'une opération préalable de renforcement, on concevrait difficile-

1. Sans poser de règle absolue, M. Leo Meyer dans sa *Grammaire Comparée* (I 341, 343) fait expressément ses réserves sur la véritable forme des racines finissant par *i* et *u*, disant qu'il est plus rationnel de poser pour racine *srau* que *sru*. Dans un article du *Journal de Kuhn* cité précédemment (XXI 343) il s'exprime dans le même sens. On sait que M. Ascoli admet une double série, l'une ascendante (*i ai*, *u au*), l'autre descendante (*ai i*, *au u*); cela est en relation avec d'autres théories de l'auteur. M. Paul, dans une note de son travail sur les voyelles des syllabes de flexion (*Beitr.* IV 439), dit, en ayant plus particulièrement en vue les phénomènes du sanskrit: «lorsqu'on trouve parallèlement *i*, *u* (*y*, *v*) et *ē*, *ō* (*āi*, *ay*, *āy*; *āu*, *av*, *āv*), la voyelle simple peut souvent ou peut-être toujours être considérée comme un affaiblissement avec autant de raison qu'on en a eu jusqu'ici de regarder la diphtongue comme un renforcement».

ment comment l' $a_1$  du «gouna» devient  $a_2$ <sup>1</sup> absolument comme tous les autres  $a_1$ . Au paragraphe 7 nous sommes constamment partis du degré à diphtongue, et nous n'avons pas éprouvé une seule fois qu'en procédant de la sorte on se heurtât à quelque difficulté.

3. L'absence de racines en *in, un; im, um; ir, ur* (les dernières, quand elles existent, sont toujours d'anciennes racines en *ar* faciles à reconnaître) est un fait si frappant qu'avant de connaître la nasale sonante de M. Brugmann il nous semblait déjà qu'il créât entre les rôles de *i, u*, et de *n, m, r*, une remarquable similitude. En effet cela suffirait à établir que la fonction de *a* et la fonction de *i* ou *u* sont totalement différentes. Si *i, u* étaient, au même titre que *a*, voyelles fondamentales de leurs racines, on ne comprendrait pas pourquoi celles-ci ne finissent jamais par des phonèmes qui, à la suite de *a*, sont fort communs. Dans notre conception, cela s'explique simplement par le fait que *a* ne prend qu'un seul coefficient sonantique après lui.

En vertu du même principe, il n'existe point de racine contenant le groupe: *i, u + nasale (ou liquide) + consonne*. Quand on parle par exemple d'une racine sanskrite *siñc*, c'est par abus: il est facile de s'assurer, en formant le parfait ou le futur, que la nasale n'est point radicale. Au contraire dans *bandh* la nasale est radicale, et elle persistera au parfait.

Dans l'échange de la diphtongue et de la voyelle, il n'y a donc pas à chercher avec Schleicher de renforcement dynamique ou avec Benfey et Grein de renforcement mécanique; il n'y a qu'un affaiblissement, et c'est lorsque la diphtongue cesse d'exister qu'un phénomène se produit.

Quant à la vriddhi qui, d'après ce qui précède, ne peut plus être mise, même de loin, en parallèle avec le «gouna», nous n'en avons trouvé aucune explication satisfaisante. Il y en a évidemment deux espèces: celle qui sert à la dérivation secondaire, — vriddhi dynamique ou psychologique, si on veut lui donner ce nom — et celle qu'on trouve dans quelques formes primaires comme *yaú-mi, á-gai-sam* où on ne peut lui supposer qu'une cause mécanique (v. plus bas). La vriddhi de la première espèce est indo-iranienne; on en a signalé des traces douteuses dans l'indo-européen. La vriddhi de la seconde espèce paraît être née plus tard.

---

1. Nous ne voulons point dire par là que  $a_2$  soit une gradation.

Partout où il y a permutation de *ai*, *au*, avec *i*, *u*, l'*a* de la diphtongue est dans les langues européennes un *e* ( $a_1$ ) ou son remplaçant *o* ( $a_2$ ), mais jamais *A*. Nous verrons au § 11 que les combinaisons *ai*, *au* sont d'un ordre différent et ne peuvent pas perdre leur *A*. Ce fait doit être rangé parmi les preuves de la primordialité du vocalisme européen.

Passons maintenant en revue les formations où la racine présente  $a_1$ , soit que ce phonème fasse partie d'une diphtongue, soit qu'il se trouve dans toute autre position. La catégorie de racines que nous considérons embrasse toutes celles qui ne renferment point *A* ou *o*, à l'exception des racines terminées par  $a_1$ , et de quelques autres qui leur sont semblables. *La question est toujours comprise entre ces limites-ci: est-ce  $a_2$ , absence de a, ou bien  $a_1$  qui apparaît?*

#### a. FORMATIONS VERBALES.

PRÉSENTS THÉMATIQUES DE LA 1<sup>re</sup> CLASSE VERBALE. Ils ont invariablement  $a_1$ .

Grec: λέγω; τείω, ῥέ(Ϝ)ω, μένω, φέρω; στείχω, φεύγω, σπένδω, ἔρω etc. Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 210 seq., 223 seq.

Latin: *lego; tero, tremo; fido* pour \**feido*<sup>1</sup>, (*dūco* pour \**deuco*), *-fendo, serpo* etc.

Gotique: *giba; sniva, nima, baira; steiga, binda, binda, filha* etc.

Paléoslave: *nesq; ženq, berq; mełq, vlěq* pour \**velkq* etc. L'*e* s'est fréquemment affaibli en *ǐ*, sous des influences spéciales au slave. Les formes comme *živq* sont les équivalents des formes grecques comme ῥέ(Ϝ)ω. Sur la diphtongue *eu* en letto-slave, cf. p. 63 seq.

Lituanien: *degù; vejù, genù; lėkù, senkù, kertù* etc.

L'irlandais montre régulièrement *e*.

Langues ariennes. L'*a*, sauf quelques cas spéciaux, est bref; par conséquent c'est bien  $a_1$  et non  $a_2$  que prend la syllabe radicale. Sanskrit *váhati; gáyati, srávati, stánati, bháрати; cétati, róhati, vándate, sárpati* etc.

SUBJONCTIF DU PRÉSENT NON-THÉMATIQUE ET DU PARFAIT. Pour former le subjonctif, les présents de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> classe ajoutent un  $a_1$  thématique à la racine non affaiblie, c'est-à-dire telle qu'elle se trouve au singulier de l'actif. Si le verbe n'est pas redoublé,

1. *mējo* est peut-être pour \**meiho*.

on obtient de la sorte un thème absolument semblable aux présents de la 1<sup>re</sup> classe. Sanskrit *hāna-t*, *āya-t*, *yuyāva-t*, de *hān-ti*, *é-ti*, *yuyó-ti*. Il nous a été conservé en grec: εἶω subjonctif de εἶμι (Ahrens II 340). Le pluriel eût été sans doute \*εἶομεν (cf. hom. ἴομεν)<sup>1</sup>.

Il est extrêmement curieux que le parfait, qui prend  $a_2$  dans les formes non affaiblies, sauf peut-être à la première personne (p. 69), restitué  $a_1$  au subjonctif. Voyez les exemples chez Delbrück, *Altind. Verb.* 194. De *gabhār-a*, *gabhāra-t*; de *tatān-a*, *tatāna-t* etc. Ici le grec offre un magnifique parallèle dans εἶδομεν, εἶδε-τε, subjonctif courant chez Homère du parf. οἶδ-α. Une autre forme, πεποίθομεν, s'est soumise à l'analogie de l'indicatif.

PRÉSENTS NON-THÉMATIQUES (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe verbale). Nous recherchons si c'est  $a_1$  ou  $a_2$  qui apparaît aux trois personnes de l'indicatif singulier (présent et imparfait). Aux autres personnes, l'a radical est expulsé.

La syllabe étant toujours fermée, nous ne pouvons nous renseigner qu'auprès des langues de l'Occident. L'exemple le plus important est celui de  $a_1s$  «être». Aux trois personnes en question, les langues européennes ont unanimement *e*. Puis vient la racine  $a_1i$  «aller»: grec εἶμι, lit. *eimì*. Si στεῦ est le skr. *sto* «laudare», il est probable que στεῦται appartient bien à la 2<sup>e</sup> classe, comme *stauti* (cf. Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 154). Naturellement, il faudrait régulièrement \*στῦται; la diphtongue est empruntée à l'actif disparu<sup>2</sup>.

Ces exemples montrent  $a_1$ , et c'est  $a_1$  que nous retrouvons dans les aoristes comme ἔχευα, ἔσσευα qui ne sont en dernière analyse que des imparfaits de la 2<sup>e</sup> classe. V. plus haut p. 21.

La diphtongue *au* du skr. *stauti*, *yaùti* etc., est tout à fait énigmatique. Rien, en tous cas, n'autoriserait à y voir l'indice de la présence de  $a_2$ . Les diphtongues de  $a_2$ , suivies d'une consonne, ne se comportent pas autrement que les diphtongues de  $a_1$ . Il semble tout au contraire que ce soit de préférence  $a_1i$  et  $a_1u$  qui subissent en sanskrit des perturbations de ce genre. L'aoriste sigmatique nous en offrira tout à l'heure un nouvel exemple.

1. On a voulu voir dans les futurs βείομαι, πίομαι, ἔδομαι, κείω etc. d'anciens subjonctifs. Les deux derniers, appartenant à des verbes de la 2<sup>e</sup> classe, s'y prêtent très bien.

2. Très obscur est σοῦται, à côté de σεῦται. V. Curtius l. c.

Le présent de la 3<sup>e</sup> classe se dérobe davantage à l'investigation. On a identifié, non sans vraisemblance, le lat. *fert* au skr. *bibhárti*.

Le grec n'a plus d'autres présents redoublés que ceux dont le thème finit en  $\eta$  ou  $\tilde{\alpha}$ . Sans doute on peut se demander si  $\pi\acute{\iota}\mu\pi\lambda\eta\mu\iota$  n'est pas la métathèse de  $\pi\acute{\iota}\mu\pi\epsilon\lambda\mu\iota$  (v. p. 14 et le chap. VI). Cependant la certitude que nous avons que la voyelle est  $a_1$  ne dépend pas, heureusement, de cette hypothèse. Même si  $\pi\acute{\iota}\mu\pi\lambda\eta\mu\iota$  vient d'une racine  $\pi\lambda\eta$ , cet  $\eta$ , comme aussi ceux de  $\tau\acute{\iota}\theta\eta\mu\iota$ ,  $\acute{\iota}\eta\mu\iota$  etc., prouve que la formation ne prend pas  $a_2$ ; autrement on aurait « $\tau\acute{\iota}\theta\omega\mu\iota$ ,  $\acute{\iota}\omega\mu\iota$ ». C'est ce que nous reconnaitrons au § 11.

**AORISTE SIGMATIQUE NON-THÉMATIQUE.** L'identité de l'aoriste grec en  $-\sigma\alpha$  avec l'aoriste sigmatique *non-thématique* connu dans le sanskrit et le slave est un fait que M. Brugmann a définitivement acquis à la science (v. *Stud.* IX 313). La racine est au degré  $a_1$  au moyen comme à l'actif. Exemples:  $\xi\sigma\tau\tau\epsilon\upsilon\sigma\alpha$ ,  $\xi\pi\epsilon\mu\psi\alpha$ ,  $\xi\delta\epsilon\iota\sigma\alpha$ ,  $\xi\pi\lambda\epsilon\upsilon\sigma\alpha$ ,  $\xi\tau\epsilon\upsilon\zeta\alpha$  etc. Le slave a également  $e$ :  $p\acute{e}ch\ddot{u}$ ,  $n\acute{e}s\ddot{u}$  etc.<sup>1</sup>

En sanskrit cet aoriste allonge l' $a$  radical dans les formes de l'actif, mais nous avons vu plus haut que cette sorte de phénomènes, en syllabe fermée, ne se peut ramener jusqu'à présent à aucun principe ancien, et qu'il est impossible d'en tenir compte. L'allongement disparaît au moyen. Le vocalisme de ce temps soulève néanmoins différents problèmes que nous toucherons au § 12.  
— Sur certaines traces de  $a_2$  à l'aoriste v. p. 69.

Le subjonctif *párša-t*, *gésa-t* etc. se reflète en grec dans les formes homériques comme  $\pi\alpha\rho\alpha\text{-}\lambda\acute{\epsilon}\xi\omicron\text{-}\mu\alpha\iota$ ,  $\acute{\alpha}\mu\acute{\epsilon}\iota\psi\epsilon\text{-}\tau\alpha\iota$  etc. V. Curtius, *Verb.* II 259 seq. L' $a$  radical est  $a_1$  comme à l'indicatif.

**FUTUR EN  $-\sigma\alpha$ .** Par l'addition de  $-\gamma a_1$  au thème de l'aoriste se forme le thème du futur. Le vocalisme ne subit pas de changement.

Exemples grecs:  $\sigma\tau\acute{\rho}\epsilon\psi\omega$ ,  $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ ,  $\pi\lambda\epsilon\upsilon\sigma\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$ ,  $\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\upsilon\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ . La nécessité de l' $e$  se voit bien par la forme  $\kappa\lambda\epsilon\upsilon\sigma\acute{\omicron}\mu\epsilon\delta\alpha$ , futur de  $\kappa\lambda\acute{\upsilon}\omega$  rapporté par Hésychius.

Le futur lituanien ne contredit pas à la règle.

Le futur indien  $a$ , lui aussi, la forme pleine de la racine: *vakšyá-ti*, *gésyá-ti*, *bhotsyá-ti*.

1. Tout autre est le vocalisme de l'aoriste en  $-\sigma\alpha$  (*á-dikša-t*).

## b. FORMATIONS NOMINALES.

THÈMES EN -as. Neutres grecs: βέλος, βένθος<sup>1</sup>, βλέπος, βρέφος, γένος, ἔγχος, εἶρος, ἔλεγχος, ἔλκος, ἔλος, ἔπος, ἔρεβος, ἔρκος, ἔτος, θέρος, κέρδος, λέχος, μέλος, μένος, μέρος, νέμος, νέφος, πέκος, πένθος<sup>1</sup>, πέος, ρέθος, σθένος, σκέλος, στέφος, τέρος, τέκος, τέλος, φέγγος; — δέ(y)ος, εἶδος, τείχος; γλεύκος, ἔρευθος, ζεύγος, κεύθος, κλέ(F)ος, ρέ(F)ος, σκευός, τεύχος, ψεύδος etc. D'autres encore chez Ludwig, *Entstehung der a-Decl.* 10.

Souvent le thème en -εσ n'est conservé que dans un composé: ἀμφι-ρρεπής, cf. ῥοπή; ἰο-δνεφής, cf. δνοφο-ς; ἀ-μερφές· αἰσχροὺν Hes. cf. μορφή. Ἄλι-θέρησης<sup>2</sup> dans Homère n'est point éolique: θέρσος, en effet conservé chez les Eoliens, est le thème en -εσ régulier de la rac. θερσ, et θάρσος, θράσος, sont formés postérieurement sur θρασύς, θαρσύς (dans θαρσύνω).

Pour les adjectifs (oxytons) en -εσ, sur l'ancienneté desquels différentes opinions sont possibles, ψευδής atteste le même degré  $a_1$ .

L'ο du neutre ὄχος est dû à ce que ἔχω «veho», en grec, a abdiqué en faveur de ὀχέω. Du reste Hésychius donne ἔχεσφιν· ἄρμασιν. σκοτ-ος vient d'une racine *skot* et non *sket*. Si Homère a dit δυσπονής (au gén. δυσπονέος), c'est que πόνος, dans sa signification, s'était émancipé de la racine πεν.

Exemples latins: *decus, genus, nemus, pectus, scelus, tempus, Venus, vetus* (sur ces deux mots v. Brugmann, *K. Z.* XXIV 38, 43). Le neutre *virus* (gén. *viri*) indique un primitif *wa<sub>1</sub>is-as*. Sur *foedus, pondus, holus*, v. p. 76. En composition: *de-gener*.

Le gotique donne *riqiz-a-* = ἔρεβος, *rimis-a-*, *sigis-a-*, *þeihs-a-*, *veihis-a-* (v. Paul, *Beitr.* IV 413 seq.); *ga-digis* viole la règle. Paléoslave *nebo, slovo* pour \**slevo* (v. p. 64) *tęgo* «courroie», cf. *vūs-tęga*; lituanien *dėbes-ì-s*, *deges-ì-s*<sup>3</sup>; irlandais *nem* «ciel», *tech* τέχος; arménien *erek* ἔρεβος (*K. Z.* XXIII 22).

Les langues ariennes sont en harmonie avec celles d'Europe, car elles ont: 1<sup>o</sup> la racine pleine; 2<sup>o</sup> *a bref* en syllabe ouverte, c'est-à-dire  $a_1$ . Skr. *vácas, rágas, mánas, gráyas, grávas; várcas, tégas, róhas*.

1. βάθος et πάθος sont des formes postérieures faites sur βαθύς (p. 24) et sur παθεῖν (p. 20).

2. Ce nom a passé dans la déclinaison des thèmes en -ā.

3. Le masc. *vėidas* peut fort bien continuer un ancien neutre en -es (εἶδος).

Les adjectifs se comportent de même: *yaśás, tavás, tośás*<sup>1</sup>.

THÈMES EN -yas. En ajoutant -yas (dans certains cas *ias*) à la racine normale, on obtient le comparatif de cette racine fonctionnant comme adjectif. Le thème du superlatif est dérivé du premier au moyen d'un suff. *ta*, dont l'addition a nécessité l'affaiblissement du suffixe précédent, mais non pas celui de la racine. Il convient donc de réunir les deux classes de thèmes.

Sanskrit *sáhyas, sáhiśtha; kśépyas, kśépiśtha*, cf. *kśiprá; rágyas, rágiśtha*, cf. *rgú*. Zend *darezista*, cf. *dēřzra*.

Les cas où le grec a conservé cette formation ancienne, indépendante de l'adjectif, sont précieux pour la détermination de la qualité de l'*a*. La rac. φερ donne φέριστος, κερδ κέρδιστος; μι-νύς a pour comparatif μεί-(y)ων, κρατύς (= \*κρτύς) κρείσσων<sup>2</sup>. Le vieux comparatif attique de ὀλίγος est ὀλείζων, v. Cauver, *Stud.* VIII 254. Ainsi l'*a* est bien  $a_1$ .

Si l'on adopte l'étymologie de M. Benfey, le lat. *pējor* est au skr. *pīyú* ce que μείων est à μινύς. — En gotique il faut remarquer l'*e* de *vairsizá*.

THÈMES EN -man. α) Les neutres:

Exemples grecs: βλέμμα, θρέμμα, πείσμα pour \*πένθμα, σέλημα, σπέρμα, τέλημα, φθέγμα; δείμα, χείμα; ρεῦμα, ζευγμα: Comparez ces deux séries-ci: κέρμα, πλέγμα, τέρμα, φλέγμα, στέλημα (Hes.); — κορμός, πλοχμός, τόρμος, φλογμός, στολμός (p. 71), en outre ἔρμα «boucles d'oreilles» à ὄρμος «collier», ἔρμα «appui pour les vaisseaux» à ὄρμος «rade», ἔρμ' ὀδυνάων à ὄρμή; φέρμιον, diminutif de \*φέρμα, à φορμός, χεῦμα à χυμός pour \*χῦμός, \*χουμός (cf. ζύμη pour \*Ζουμη, lacon. ζωμός).

L'homérique οἶμα de εἶ «aller» a dû être formé sur l'analogie de οἶμος. L'*o* de δόγμα paraît être un  $\vartheta$ . On n'est pas au clair sur δῶμα; en tous cas rien ne justifierait un primitif δόμμα. ὄγμα (= ἔγμα), que donne Hézychius, ne peut qu'être moderne.

En latin: *germen, segmen, tegmen, termen* (Varron). L'*u* de *culmen* est dû à la consonne qui suit.

Paléoslave *brémę* «fardeau» pour \**bermę, slēmę* «culmen tecti» pour \**selmę, vrēmę* «temps» pour \**vermę*. Miklosich, *Vergl. Gramm.* II 236.

1. Le nom *uśás* affaiblit la racine, mais le suffixe est différent; *úras* «poitrine» et *śíras* «tête» ne peuvent pas non plus être mis en parallèle direct avec les mots comme *váśas*.

2. Le superlatif, cédant à l'analogie de κρατύς etc. fait κράτιστος.

Sanskrit *dhárman*, *vártman*, *éman*, *hóman*, *vécman* etc. (Lindner 91 seq.). Zend *zaēman*, *fraoθman* etc.; mais aussi *pishman*.

β) Les masculins et les adjectifs:

Grec *κευθμών* -ώνος, *λειμών* -ώνος, *τελαμών* -ώνος, *χειμών* -ώνος; *πλεύμων* -ονος, *τέρμων* -ονος; l'adjectif *τεράμων* -ονος. Dérivés: *στελμονία*, *φλεγμονή*, *βέλεμν-ο-ν*. Mots en -μήν: *ἄτυμήν*, *λιμήν*, *πυθμήν* et *ὕμήν*<sup>1</sup>. Ce dernier, d'après une étymologie reprise récemment, — il a échappé à l'auteur qu'elle avait été faite par Pott, *Wurzelwörterb.* I 612 — coïncide avec l'ind. *syítman* (neut.); il y a là un *ā* long qui nous engage à suspendre notre jugement. Mais dans *ἄτυμήν*, *λιμήν* et *πυθμήν* l'affaiblissement de la racine est manifeste<sup>2</sup>. Dans ces trois mots précisément le suffixe n'admet point  $a_2$ . Parmi les masculins ce ne sont donc que les thèmes en *-ma<sub>2</sub>n* qui offrent la racine au degré 1; cf. § 13. — Les infinitifs en *-μεν*, *-μεναι* n'offrent pas les garanties nécessaires relativement au vocalisme de la syllabe radicale.

Le latin a *sermo*, *termo* (Ennius), *tēmo* = \**tecmo*.

Le gotique a *hlīuma* -ins, *hiuhma* -ins, *mīlhma* -ins, *skeima* -ins. Anglo-sax. *filmen* = gr. *πέλημα* (Fick III<sup>3</sup> 181).

Quelques-uns des mots lituaniens seront sans doute d'anciens neutres, mais cela est indifférent. Schleicher donne *zelmaí* «verdure», *teszmaí* «mamelle», *szermens* (plur. tant.) «repas funèbre», de la racine qui se retrouve en latin dans *cēna*, *sili-cernium*.

Sanskrit *varśmán*, *hemán*; *darmán*, *somán* etc.<sup>3</sup>; Lindner p. 93. Paroxytons: *gēman*, *klōman* «le poumon droit» (v. B. R.). Ce dernier

1. *ποιμήν*, qui paraît contenir  $\varphi$ , ne nous intéresse pas ici.

2. La racine d'*ἄτυμήν* se trouve sous sa forme pleine dans *ἄ(f)ετ-μα*. Fondé sur les formes celtiques, M. Fick établit que le  $\tau$  de ces mots n'est point suffixal (*Beitr. de Bezzenb.* I 66). — Il n'y a pas de motif pour mettre *ὕσιμήν* parmi les thèmes en *-man*. Le mot peut venir d'un ancien fém. *ὕσιμ*, à peu près comme *δωτίνη* de *δῶτις*.

3. Un seul exemple védique enfreint la règle: *vidmán* «savoir, habileté». Remarquons bien que le grec de son côté a l'adj. *ἴδμων*. Cet adjectif n'apparaît pas avant les Alexandrins. Il peut être plus ancien; pourquoi en tous cas n'a-t-on pas fait «*εἰδμων*»? La chose est très claire: parce que c'est presque exclusivement *ἴδ* et *οἰδ*, et presque jamais *εἰδ*, qui contiennent l'idée de *savoir* (*εἰδώς* = *ἴεἰδώς*). Même explication pour le mot *ἴστωρ* qui devrait faire normalement «*εἴστωρ*». On pourrait, sur cette analogie, songer à tirer de la forme *vidmán* une preuve de l' $a_2$  arien en syllabe fermée. L'arien, en effet, ne devait guère posséder *wa<sub>2</sub>id* que dans le subjonctif du parfait. Le Rig-Véda n'a que *áredam* où l'on puisse supposer  $a_1$  (car *védas* paraît appartenir partout à *ved*).

mot est le gr. πλεῦμων<sup>1</sup>. — Le zend a *raçman*, *maēðman*, mais aussi *uruðman*.

THÈMES EN -tar. Nous ne considérerons ici que la classe des noms d'agent.

Grec ἔστωρ, κέντωρ; Ἔκτωρ, Μέντωρ, Νέστωρ, Στέντωρ; — ῥεκτήρ (Hésiode), πειστήρ «câble» (Théocrite) et πειστήρ de πείθω (Suidas), νευτήρ· κολυμβητής (Hes.), Ζευκτήρ, τευκτήρ (id.). Il y a de nombreux dérivés comme ἀλειπτήριον, θρεπτήριος, πειστήριος, θρεπτήρια· ἑορτή τις. Nous constatons dans ἀορτή un *o* irrégulier, emprunté sans doute à ἀορτή. Cf. p. 73<sub>1</sub>.

Latin *emptor*, *rector*, *vector*, *textor* etc.

Paléoslave *bljusteljŭ*, *žeteljŭ*.

Sanskrit *vaktár*, *gantár*, *çetár*, *solár*, *bhattár*, *ğoštár*; *bhártar*, *hétar* etc. — Zend *ğañtar*, *mañtar*, *çraotar* etc. Quelques exceptions comme *bērētár* à côté de *frabaretar*. Cf. § 13.

Le suffixe *-tr-a* demande aussi la racine non affaiblie. Elle a en général  $a_1$ , comme dans le gr. δέρτρον, κέντρον, φέρτρον, mais on peut citer pour  $a_2$ : ῥόπτρον de ῥεπ et le norr. *lattra* = *\*lahtra* «couche», gr. λέκτρον.

THÈMES EN -au. La flexion des thèmes qui suivent devait être distincte de celles des autres thèmes finissant par *u*. La plupart sont féminins. Gr. νέκυς masc., zend *naçu* fém. Gr. γένυς, got. *kinnus*, skr. *hānu*, tous trois féminins. Got. *hairus* masc., skr. *çāru* fém. Skr. *dhānu* fém., gr. \*θένυς masc. (gén. θινός pour \*θενφος; cf. θειῶν· αἰγιαλῶν Hes.). Ici se placent encore skr. *pārçu* fém., gr. χέλυς (russ. *želvŭ* venant de *\*žilivŭ*. J. Schmidt, *Voc.* II 23), got. *qīþus*, germ. *lemu-* «branche» (Fick III<sup>3</sup> 267), lat. *penus*. Puis avec une accentuation différente, gr. δελφύς, skr. *paraçú* = gr. πέλεκυς. — Cf. § 12.

Neutres: indo-européen *má<sub>1</sub>dhu* et *pá<sub>1</sub>k<sub>1</sub>u*.

Des trois formes que chaque racine (voy. p. 127) est susceptible de prendre, nous avons vu que celle qui est dépourvue d'*a* ne peut

«obtenir»); mais *ávedam* n'est pas nécessairement ancien. On conçoit donc qu'à l'époque où l' $a_2$  de *wa<sub>2</sub>ida* subsistait comme tel *wa<sub>1</sub>idman* ait pu paraître étrange et impropre à rendre l'idée de *savoir*. Le choix restait entre *wa<sub>2</sub>idman* et *widman*; ce dernier prévalut.

1. Par étymologie populaire: πνεῦμων. Le lat. *pulmo* est emprunté au grec. πλευρά paraît être le vieux sax. *hlīor* «joue» (primit. «côté?»).

pas prétendre à la priorité. Le litige n'est plus qu'entre les deux formes caractérisées par les deux variétés de l' $a$ ,  $a_1$  et  $a_2$ . Ce qui nous semble décider sans conteste en faveur de  $a_1$ , c'est la fréquence de ce phonème, et cela dans les paradigmes les plus importants. Par exemple dans toute la flexion verbale,  $a_2$  ne fait son apparition qu'à deux ou trois personnes du parfait. Quelle raison avons-nous de croire que des gisements entiers de  $a_1$ , tels que nous les apercevons dans les différents présents, n'aient pu naître que par l'altération du phonème  $a_2$ ? Au contraire, dans un cas du moins, nous prenons sur le fait le développement de  $a_2$ : c'est lorsqu'il sort de l' $a_1$  thématique devant les consonnes sonores des désinences verbales (p. 83). Si ailleurs sa genèse se dérobe encore à notre regard, on entrevoit cependant la possibilité d'une explication; le phonème n'apparaît en effet qu'à certaines places très déterminées.

Un phénomène digne de remarque, mais qui, dans cette question, peut s'interpréter de deux façons opposées, c'est l'apparition de  $a_1$ , à l'exclusion de  $a_2$ , dans les cas où le rejet de l' $a$  est prescrit, mais en même temps empêché par une cause extérieure (p. 46). Ainsi, au temps où le pluriel de δέδορκα faisait δεδῶκ(α)μεν, le pluriel de τέτοκα, avons-nous conclu p. 68<sub>2</sub>, faisait τετεκ(α)μεν. M. Brugmann montre comment le thème *pad*, accusatif  $pa_2dm$  (πόδα), empêché qu'il est de faire au génitif: *pdás*, s'arrête à la forme  $pa_1dás$  (*pedis*). Voilà, pourrait-on dire, qui prouve que  $a_1$  est une dégradation de  $a_2$ . Mais celui qui part d'un thème  $pa_1d$  aura une réponse tout aussi plausible:  $pa_2d$  est une modification extraordinaire qu'il n'y a aucune raison d'attendre dans les formes exposées aux affaiblissements; si l'affaiblissement est paralysé, c'est forcément le thème pur  $pa_1d$  qui apparaît.

Seconde question. Sans vouloir se prononcer sur la priorité de l'un ou de l'autre phonème, M. Brugmann tient que  $a_2$ , par rapport à  $a_1$ , est un renforcement; que  $a_1$ , par rapport à  $a_2$ , est un affaiblissement (*Stud.* 371, 384). Nous-même, à la page 7, appelions  $a_2$  une voyelle renforcée. Ces désignations prennent un corps si on admet que l'échange de  $a_1$  et  $a_2$  est en rapport avec les déplacements du ton; c'est là l'opinion de M. Brugmann. Si on pense, et c'est notre cas, que l'échange des deux phonèmes est indépendant de l'accent, il vaut mieux s'abstenir d'attribuer à l'un d'eux une supériorité qui ne se justifie guère.

Si  $a_2$  est une transformation mécanique de  $a_1$ , cette transformation en tous cas était consommée à la fin de la période pro-

ethnique, et les langues filles n'ont plus le pouvoir de la produire. Il est fort possible par exemple que  $\pi\lambda\omicron\mu\acute{o}\varsigma$  n'ait été tiré de  $\pi\lambda\acute{\epsilon}\kappa\omega$  qu'à une époque qu'on peut appeler moderne. Mais il va bien sans dire que l'o de  $\pi\lambda\omicron\mu\acute{o}\varsigma$  n'est pas sorti de l'ε de  $\pi\lambda\acute{\epsilon}\kappa\omega$ . La langue a simplement moulé cette forme sur les substantifs en  $-\mu\omicron-\varsigma$  qu'elle possédait auparavant.

### § 11. Rôle grammatical des phonèmes $\Lambda$ et $\varnothing$ . Système complet des voyelles primordiales.

Quand on considère les cas suivants de la permutation  $a_1 a_2$ : got. *hlifa hlaf*, gr. κλέπτω κέκλοφα, gr. ἵππος ἵππε, et qu'on leur compare les cas suivants de la permutation  $\Lambda \bar{\Lambda}$ : got. *saka sōk*, gr. λάσκω λέλακα, gr. νόμφᾶ νόμφᾶ, la tentation est forte, assurément, de poser la proportion  $\bar{\Lambda}:\Lambda = a_2:a_1$ . Mais ce serait s'engager dans une voie sans issue et méconnaître le véritable caractère des phénomènes. Nous allons, pour plus de clarté, construire tout de suite le système des voyelles tel que nous le comprenons. Il n'est question provisoirement que des syllabes radicales.

*Le phonème  $a_1$  est la voyelle radicale de toutes les racines. Il peut être seul à former le vocalisme de la racine ou bien être suivi d'une seconde sonante que nous avons appelée coefficient sonantique (p. 9).*

*Dans de certaines conditions qui ne sont pas connues,  $a_1$  est remplacé par  $a_2$ ; dans d'autres, mieux connues, il est expulsé.*

*$a_1$  étant expulsé, la racine demeurera sans voyelle dans le cas où elle ne contient point de coefficient sonantique. Dans le cas contraire, le coefficient sonantique se montre à nu, soit à l'état autophtongue (p. 9), et fournit une voyelle à la racine.*

*Les phonèmes  $\Lambda$  et  $\varnothing$  sont des coefficients sonantiques. Ils ne pourront apparaître à nu que dans l'état réduit de la racine. A l'état normal de la racine, il faut qu'ils soient précédés de  $a_1$ , et c'est des combinaisons  $a_1 + \Lambda$ ,  $a_1 + \varnothing$ , que naissent les longues  $\bar{\Lambda}$ ,  $\bar{\varnothing}$ . La permutation  $a_1 : a_2$  s'effectue devant  $\Lambda$  et  $\varnothing$  comme ailleurs.*

Vocalisme des racines dans l'indo-européen.								
Racine pleine	$a_1$	$a_1i$	$a_1u$	$a_1n$	$a_1m$	$a_1r$	$a_1\Lambda$	$a_1\varnothing$
	$a_2$	$a_2i$	$a_2u$	$a_2n$	$a_2m$	$a_2r$	$a_2\Lambda$	$a_2\varnothing$
Racine réduite	—	—i	—u	—n	m—	—r	— $\Lambda$	— $\varnothing$

## Désignations utiles

Pour  $a_1A$  et  $a_1\varrho$  après la contraction:  $\bar{A}_1$  et  $\bar{\varrho}_1$ .  
 »  $a_2A$  »  $a_2\varrho$  » » »  $\bar{A}_2$  »  $\bar{\varrho}_2$ .

La théorie résumée dans ce tableau a été appliquée plus haut à toutes les espèces de racines excepté celles qui contiennent  $A$  et  $\varrho$ . Ce sont elles que nous allons étudier maintenant.

Pour distinguer l'une d'avec l'autre les deux formes que peut prendre la racine pleine selon que l' $a$  radical est  $a_1$  ou  $a_2$ , il n'y a pas d'inconvénient à appeler la première *le degré 1* (*état normal*), la seconde *le degré 2*. Nous ne voulons pas dire par là qu'une des deux formes soit le renforcement de l'autre (v. p. 126).

I. Racines finissant par  $\bar{a}$ .

## a. RACINE PLEINE AU DEGRÉ 1.

Ce qui parle bien haut pour que  $\bar{a}$  et  $\bar{\varrho}$  soient autre chose que des voyelles simples, c'est que partout où d'autres racines sont au degré 1, les racines en  $a$  ont une longue. Pourquoi, du fait qu'il finit la racine, l' $a$  se serait-il allongé? Si au contraire  $\bar{a}$  est assimilable à une diphtongue,  $\sigma\bar{\alpha}\mu\omega\nu$  en regard de  $\sigma\bar{\alpha}\tau\acute{o}\varsigma$  s'explique exactement de même que l'indien *gémán* ( $\bar{e} = a_1i$  monophthongué) en regard de *gítá*<sup>1</sup>. Toute racine en  $\bar{a}$  est identique dans son organisme avec les racines comme *kai*, *nau*<sup>3</sup>, et aussi *tan*, *bhar* (type A, p. 9).

Nous avons à faire la revue des principales formations du degré 1 énumérées au § 10. Il faut pour que la théorie se vérifie que nous trouvions dans ces formations  $\bar{A}_1$  et  $\bar{\varrho}_1$ . Le nombre des exemples est restreint. Ils n'ont de valeur que *si l'échange entre la racine pleine et la racine faible subsiste*<sup>2</sup>.

1. Pour le grec, la soudure de l'augment avec un  $A$  ou un  $\varrho$  initial, soudure qui s'est accomplie à une époque préhistorique, est un parallèle très remarquable aux contractions radicales que nous supposons. Dans  $\bar{\alpha}\gamma\omega\nu$ ,  $\bar{\omega}\varphi\epsilon\lambda\omega\nu$ , l' $\bar{a}$  vient de  $a_1 + A$  et l' $\bar{o}$  de  $a_1 + \varrho$  absolument comme dans  $\sigma\bar{a}$ - et  $\delta\omega$ -. On sait que M. Curtius (*Verb.* 1<sup>2</sup> 130 seq.) se sert, pour expliquer la soudure en question, de l'hypothèse de l'unité originaire de l' $a$ . Nous ne pouvons donc ni partager ni combattre sa théorie.

2. Pour plus de clarté, quand il est constaté que l' $\eta$  d'une racine n'est pas l' $\eta$  panhellène, nous écrivons toutes les formes par  $\bar{a}$ .

3. Cette conception ne diffère pas essentiellement de celle qui a assez généralement cours depuis Schleicher. Seulement comme *kai* en regard de *ki* est pour nous non une gradation, mais la forme normale, nous devons aussi partir

Sur les PRÉSENTS DE LA 2<sup>e</sup> ET DE LA 3<sup>e</sup> CLASSE, v. p. 137. La racine, dans les formes pleines, est du degré 1.

AORISTE SIGMATIQUE (v. p. 121). Le grec fait  $\xi\text{-}\sigma\bar{\tau}\bar{\alpha}\text{-}\sigma\alpha$ ,  $\xi\text{-}\beta\bar{\alpha}\text{-}\sigma\alpha$ ,  $\omega\nu\bar{\alpha}\text{-}\sigma\alpha$ . Une forme comme  $\xi\text{-}\sigma\bar{\tau}\bar{\alpha}\text{-}\sigma\alpha$ , c'est-à-dire *e-stea-sa* de *stea* ( $st\bar{a}_1A$ ) est le parallèle parfait de  $\xi\text{-}\delta\epsilon\iota\text{-}\sigma\alpha$ . Sanskrit *á-hā-sam*, *á-dā-sam*; zd. *ϕlāo-ñh-a-ť* (subj.).

FUTUR (v. p. 121). Grec  $\beta\acute{\alpha}\text{-}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ ,  $\sigma\acute{\tau}\acute{\alpha}\text{-}\sigma\omega$ ,  $\varphi\acute{\alpha}\text{-}\sigma\omega$ ,  $\varphi\theta\acute{\alpha}\text{-}\sigma\omicron\mu\alpha\iota$ ,  $\delta\acute{\omega}\text{-}\sigma\omega$ ; cf.  $\pi\lambda\epsilon\upsilon\text{-}\sigma\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$  etc. Sanskrit *dā-syáti*, *gā-syáti*.

THÈMES NEUTRES EN *-man* (v. p. 123). Cf. Lobeck, *Paralipomena* 425 seq. Grec  $\beta\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ ,  $\sigma\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ ,  $\sigma\acute{\upsilon}\text{-}\sigma\bar{\tau}\bar{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ ,  $\varphi\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ . Les présents  $\delta\rho\acute{\alpha}\omega$  et  $\pi\acute{\alpha}\omicron\mu\alpha\iota$  diminuent la valeur de  $\delta\rho\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$  et  $\pi\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ . Dans  $\pi\acute{\omicron}\text{-}\mu\alpha$ , nous assistons à un empiètement de la forme faible, mais en même temps  $\pi\acute{\omega}\text{-}\mu\alpha$  subsiste.

Latin *grā-men* (moy. h<sup>t</sup>-all. *grüe-jen* «virescere»), *stā-men*, *ef-fā-men*, *lā-mīn-a*.

Sanskrit *dā-man*, *sá-man*, *sthā-man*.

THÈMES MASCULINS EN *-man* (v. p. 124). Gr.  $\sigma\tau\acute{\alpha}\text{-}\mu\omega\nu$ , [ $\tau\lambda\acute{\alpha}\text{-}\mu\omega\nu$ ]. Got. *sto-ma -ins*, *blo-ma -ins*. Skr. *dā-mán*.

THÈMES EN *-tar* (v. p. 125). Skr. *dā-tár*, *pá-tar* «buveur», *pā-tár* «protecteur», *sthā-tar* etc. La langue hellénique n'a pas su maintenir cette formation dans toute sa pureté. La perturbation a été causée par les adjectifs verbaux en  $\text{-}\tau\acute{\omicron}$  qui de plus en plus communiquent la forme faible aux noms d'agent. Homère emploie encore parallèlement  $\delta\omicron\text{-}\tau\acute{\eta}\rho$ ,  $\delta\acute{\omega}\text{-}\tau\omega\rho$  et  $\delta\omega\text{-}\tau\acute{\eta}\rho$ ;  $\beta\omicron\text{-}\tau\acute{\eta}\rho$ ,  $\beta\acute{\omega}\text{-}\tau\omega\rho$  et  $\sigma\upsilon\text{-}\beta\acute{\omega}\text{-}\tau\eta\varsigma$  (dans Sophocle  $\beta\omega\text{-}\tau\acute{\eta}\rho$ ). A côté de  $\beta\alpha\text{-}\tau\acute{\eta}\rho$  on peut citer  $\acute{\epsilon}\mu\pi\upsilon\rho\iota\text{-}\beta\acute{\eta}\text{-}\tau\eta\varsigma$ , car il est bien probable que la formation en  $\text{-}\tau\bar{\alpha}$  s'est dirigée sur les anciens thèmes en *-tar*. Pour expliquer le mot obscur  $\acute{\alpha}\varphi\acute{\eta}\tau\omega\rho$  (*Iliade* IX 404), le scholiaste se sert de  $\pi\omicron\lambda\upsilon\text{-}\varphi\acute{\eta}\text{-}\tau\omega\rho$ . On a aussi  $\delta\nu\acute{\alpha}\text{-}\tau\omega\rho$ , mais l'adj. verbal fait lui-même  $\delta\nu\alpha\tau\acute{\omicron}\varsigma$ . Dans

---

du degré *stā* et non de *sta*. Voici, en dehors de cette différence de principe, ce qui est modifié: 1<sup>o</sup> Modification liée d'un côté à la pluralité des *a*, constituant de l'autre une hypothèse à part: différents *a* peuvent former le second terme de la combinaison  $a + a$ , mais le premier *a* est toujours  $a_1$ . 2<sup>o</sup> Modification découlant de celle qui précède jointe à la théorie de  $a_2$ : si s'effectue, au sein de la combinaison, un *ablaut* ( $a_1 : a_2$ ). Par là même la reconstruction  $a + a$  cesse d'être théorie pure. — La différence de principe mentionnée, combinée toutefois avec la modification 1, s'accuse le plus nettement dans ce point-ci, c'est que l' $\bar{a}$  long se place au même rang que l' $\acute{a}$  bref (quand cet  $\bar{a}$  est  $a_1$ ), ainsi  $\mu\acute{\eta}\kappa\omicron\varsigma = meakos$  n'est plus considéré comme renforcé en comparaison de  $\tau\acute{\epsilon}\kappa\omicron\varsigma$ .

$\sigma\tau\alpha$ -τήρ et πο-τήριον la forme faible est installée. Hésychius a μα-τήρ· ἐρευνητής, ματηρεύειν· μαστεύειν, de μαιομαι.

Latin *mā-ter-ies* (cf. skr. *mā-trā*) et *mā-turus* auquel on compare le sl. *ma-torŭ* «senex», *pō-tor*, *pō-culum* = skr. *pā-tram* (il faut dire que *pō* n'existe pas). Les formations irrégulières ne manquent pas; ainsi *dā-tor*, *Stā-tor*.

Le sanskrit, dont le témoignage est le premier en importance, ne connaît que la forme pleine; le grec a plus généralement la forme réduite, mais aussi la forme pleine; le latin ne décide rien. On peut donc affirmer sans témérité que la formation régulière demande les longues  $\bar{A}$ ,  $\bar{o}$ , c'est-à-dire le double son  $a_1A$ ,  $a_1o$ , soit l'état normal, comme pour toutes les racines. Cf. du reste le § 13.

#### b. RACINE PLEINE AU DEGRÉ 2.

Voici où se manifeste la réalité de la reconstruction *ea* comme forme première de  $\bar{a}$ . Dans les formations où l'*e* radical est remplacé par *o* ( $a_2$ ), le grec laisse apparaître à la place de l' $\bar{a}$  long final, un  $\omega^1$ . Ces cas, disons-le tout de suite, ne sont pas fort nombreux; mais ils se répètent dans les racines où  $A$  est médial (*Fāγ*: κυματ-ωγή), et nous croyons ne pas être trop hardi en mettant l'*au* des parfaits sanskrits comme *dadhaū* en rapport direct avec eux. Pour éviter de séparer les différentes formes du parfait, nous ferons la justification de ce dernier point sous la lettre *c*.

Racine  $\beta\alpha$ :  $\beta\bar{a}$ -μα mais  $\beta\omega$ -μός; cf. κέρ-μα, κορ-μός (p. 123 et 70).

Racine  $\psi\bar{a}$  ( $\psi\bar{a}$ ω,  $\psi\eta$ -ρός):  $\psi\omega$ -μός.  $\psi\bar{w}$ ω est un verbe forgé.

Le mot  $\sigma\tau\bar{w}$ -μιξ «solive» permet de rétablir \* $\sigma\tau\omega$ -μο ( $\sigma\tau\bar{a}$ ).

Racine  $\phi\bar{a}$ : fut.  $\phi\bar{a}$ -σω mais  $\phi\omega$ -νή<sup>2</sup>; cf. τεί-σω, ποι-νή (p. 121 et 73). Néanmoins on a  $\phi\bar{a}$ -μα et non \* $\phi\bar{w}$ -μα.

La racine  $\gamma\bar{r}\bar{a}$  «ronger» donne  $\gamma\bar{r}\bar{w}$ -νη «excavation». Ici encore:  $\sigma\mu\bar{w}$ -νη «tumeur», si le mot vient de  $\sigma\bar{m}\bar{a}$ ω; cf.  $\sigma\mu\bar{w}$ διξ.

Devant le suff. *-ra*,  $\chi\bar{a}$  fait  $\chi\omega$ :  $\chi\bar{w}$ ω-ρα. Comme exemple servant à établir que cette formation prend  $a_2$ , je n'ai point d'autre mot à citer que  $\sigma\phi\bar{o}\delta$ -ρός en regard de  $\sigma\phi\bar{e}\delta$ -ανός. De même  $\psi\bar{a}$ ω fait  $\psi\bar{w}$ ω-ρα<sup>3</sup>.

1. Cf. le dat. ἵππῳ = ἵππο-αι (p. 86).

2. Le dor. πολύφᾶνος est très douteux. Ahrens II 182.

3. Voici des cas plus problématiques. A côté de  $\sigma\pi\bar{a}\tau\eta$  et de  $\sigma\bar{i}\sigma\pi\bar{a}\tau\eta$ : οἰ-σπωτή. L'homérique μεταμῶνιος vient peut-être de μαιομαι, mais le prés. μῶται, lui-même très obscur, compromet la valeur de l' $\bar{w}$ . A l' $\bar{w}$  de  $\bar{w}\pi\bar{e}\lambda\eta$  et de  $\beta\bar{w}\tau\bar{a}\zeta\bar{e}\iota\nu$ :  $\beta\bar{d}\lambda\bar{e}\iota\nu$  est opposé un  $\alpha$  dans  $\gamma\bar{a}\tau\bar{a}\lambda\bar{a}$ , mais οὐτάω embrouille tout.

Si  $\bar{a}$ ,  $\omega$ , ne sont pas des combinaisons de l' $e$ , ces faits nous apparaissent comme une énigme. L'*ablaut* qui s'effectue au moyen de l' $o$  est par son essence même lié à l'existence d'un  $e^1$ . Sans  $a_1$ , point de  $a_2$ . D'où un  $\bar{a}$  aurait-il reçu le pouvoir de permuter avec le son  $\sigma$ ? Il me semble que tout s'éclaircit au contraire si,  $\bar{a}$  étant pour  $ea$  et comparable à la diphtongue  $ei$ , on ramène  $\bar{o}$  à  $oa$  en l'assimilant à  $oi$ .

Il faut supposer de même l'existence d'une ancienne combinaison  $o_2\varrho$ ; seulement elle n'est plus observable pour nous. Par exemple dans  $\delta\bar{\omega}$ - $\rho\omega$ , si nous jugeons d'après  $\chi\acute{\omega}$ - $\rho\alpha$  de  $\chi\bar{a}$ , la syllabe  $\delta\bar{o}$  se décompose en  $\delta o_2\varrho$ , tandis que le  $\delta\bar{o}$  de  $\delta\acute{i}$ - $\delta\omega$ - $\mu\acute{i}$  représente  $de\varrho$ . — Ces différentes combinaisons sont incorporées au schéma donné plus haut. V. aussi p. 137.

Ce n'est que le plus grand hasard qui nous permet de surprendre encore les vestiges si significatifs de la permutation  $\bar{a} : \bar{o}$ . La langue des Hellènes est à cet égard presque l'unique lumière qui nous guide. Et même pour elle, ces précieux monuments appartiennent au passé. L'échange vivant entre les deux voyelles a évidemment cessé depuis longtemps.

Le latin n'a point d'exemple assuré de l'*ablaut*  $\bar{A}_1 : \bar{A}_2$ . Il n'y a pas lieu de s'en étonner: c'est tout juste si cette langue a gardé quelques débris du grand échange  $a_1 : a_2$ . Mais on peut dire sans crainte de se tromper que  $\bar{A}_2$  en Italie serait distinct de  $\bar{A}_1$  aussi bien qu'en Grèce.

En germanique au contraire la différence n'est plus possible:  $\bar{A}_1$ , comme nous savons, devient  $\bar{o}$ ;  $\bar{A}_2$  de même. L'anglo-saxon *grōve*, parf. *grēov*, serait, restitué sous une forme plus ancienne, *grō-ja*, *ge-grō*. Des deux  $\bar{o}$  de ce verbe, le premier répond à l' $\bar{a}$  du lat. *grā-men* ( $\bar{A}_1$ ), l'autre est de même nature que l' $\omega$  de  $\beta\omega$ - $\mu\acute{o}\varsigma$  ( $\bar{A}_2$ ). Tout ce qui est vrai de l' $\bar{o}$  germanique l'est aussi de l' $a$  slave et de l' $o$  lituanien. Ces phonèmes — qu'on peut réunir sous le nom d' $\bar{a}$  du nord, par opposition à l' $\bar{e}$  de la même région — contiennent encore  $\bar{o}_1$  et  $\bar{o}_2$ , lesquels, étant confondus même en grec, ne sont donc distingués nulle part l'un de l'autre. Exemple: sl. *da-jā*, *da-rū*, cf. gr.  $\delta\acute{i}$ - $\delta\omega$ - $\mu\acute{i}$ ,  $\delta\bar{\omega}$ - $\rho\omega$  ( $\bar{o}_1$  et  $\bar{o}_2$ , v. ci-dessus).

Avant de passer au degré affaibli des racines en  $a$  nous ouvrons une parenthèse, afin d'envisager sans plus tarder la question des

1. Sur les cas comme  $\acute{\alpha}\gamma\omega$   $\delta\gamma\mu\acute{o}\varsigma$  v. page 97.

racines qui en Europe finissent par *e*. Ces racines, en grec, font alterner la brève et la longue exactement comme les racines en *a* et en *o* ( $\varphi$ ). Laissant de côté préalablement le problème de l'origine et de la composition de l' $\bar{e}$  long, nous citons quelques exemples des formations du degré 1. Singulier actif du présent de la 3<sup>e</sup> classe (v. p: 138): τί-θη-μι, ἴ-η-μι, δί-θη-μι. Pour le singulier de l'aoriste actif, la formation en -κα de ἔθηκα, ἔηκα, nous enlève des exemples; il y a ἔσβη-ν si la racine est σβη. Aoriste en -σα: ἔ-θη-σα, ἔ-νη-σα(?). Futur: θή-σω, ἦ-σω, δή-σω. Mots en -μα: ἀνά-θη-μα, ἦ-μα, διά-θη-μα, νῆ-μα, σχῆ-μα (rac. σχ-η). Mots en -μων: θη-μῶν, ἦ-μων. Les mots en -τήρ, nous l'avons vu, ont suivi l'analogie des adjectifs verbaux en -τό.

Dans les formations du degré 2, on trouve ω.

Le véritable parfait de ἴημι est ἔ-ω-κα; ἀφ-έωκα est rapporté par Hérodien et par d'autres grammairiens. Il y a eu addition de -κα sans modification de la syllabe radicale, v. p. 140. Les tables d'Héraclée ont ἀνέωσθαι<sup>1</sup>. Le verbe πί-πτ-ω forme son parfait sur une racine apparentée πτη dont nous n'avons pas à rechercher ici la formation; πτη donne régulièrement πέ-πτω-κα<sup>2</sup>. Le participe πε-πτη-(*F*)ώς n'a pas et ne doit pas avoir ω. Le prés. διώκω permet de conclure presque à coup sûr à un ancien parfait \*δε-δίω-κα de διη (δέι-μαι) duquel il est né lui-même à peu près comme ἀνώγω de ἀνωγα. Le parf. δεδίωχα (Curtius, *Verb.* II 191) est refait sur διώκω.

La racine θη fait θη-μῶν mais θω-μός; cf. τέρωων, τόρμος.

ἄω-τον vient probablement de ἄη-μι; cf. νόστος de νεισ (p. 72).

L'accord des langues européennes pour l' $\bar{e}$  long est un fait connu<sup>3</sup>. Dans les idiomes germaniques, à l'exception du gotique, ce phonème prend la forme de  $\bar{a}$ , mais la priorité de l' $\bar{e}$  a été reconnue de plus

1. Au moyen l'w n'est pas primitif. Il n'existait d'abord qu'au singulier de l'actif. Mais la valeur de cette forme comme témoin de l'w n'en est pas amoindrie.

2. Sur le πτω ainsi obtenu se développent des formes fautives, grammaticalement parlant, comme πτώμα et πτώσις.

3. Durant l'impression de ce mémoire, M. Fick a publié dans les *Beiträge de Bezzenberger* (II 204 seq.) d'importantes collections d'exemples relatives à l' $\bar{e}$  européen. Il est un point sur lequel peu de linguistes sans doute seront disposés à suivre l'auteur: c'est lorsqu'il place l' $\bar{e}$  du prétérit pluriel germanique *gēbum* (pour *gegbum*) sur le même pied relativement à *e* que l' $\bar{o}$  de *for* relativement à *a*. — Le savant qui le premier attira l'attention sur l' $\bar{e}$  long européen est, si nous ne nous trompons, M. J. Schmidt, *Vocalismus* I 14.

en plus depuis Jacobi (*Beitr. zur deutschen Grammm.*). A la fin des racines, *ē* se montre principalement dans *gh<sub>1</sub>ē* «aller», *dhē* «allaiter», *nē* «coudre», *mē* «mesurer», *wē* ἄρναι, *sē* «jeter, semer». Exemples du degré normal: gr. κί-χη-μι, v. h<sup>t</sup>-all. *gā-m* (cf. skr. *gīhite*, lat. *fīo* pour \**fīho*); gr. ἦ-μα, lat. *sē-men*, v. h<sup>t</sup>-all. *sā-mo*, sl. *sē-me*, lit. *sē-men-s*.

A l'ablaut grec η:ω (ἦμι:ἔωκα) répond exactement l'ablaut du nord *e:ā* (germ. lit. *o*). C'est celui qu'on observe dans les prétérits gotiques *sai-so*, *vai-vo*, *lai-lo*, venant de racines *sē*, *vē*, *lē*. Le germ. *dō-ma-*, employé comme suffixe, ne diffère pas du gr. θω-μός; *ē* apparaît dans *dē-di-* «action». En lituanien on a *pa-dō-na-s* «sujet», lequel vient très probablement de la même racine *dhē*.

Le latin ici ne reste pas absolument muet: de la racine *nē-dh* (νῆ-θ-ω), amplification de *nē*, il forme *nōdus*.

L'*ē* long, dans notre théorie, ne doit pas être un phonème simple. Il faut qu'il se décompose en deux éléments. Lesquels? Le premier ne peut être que  $a_1$  (*e*). Le second, le coefficient sonantique, doit apparaître à nu dans la forme réduite (p. 127). La forme réduite de θη, c'est θε. En conséquence on dira que *ē* est fait de  $e + e$ . L'*ō* de θωμός alors représenterait  $o_2 + e$ .

Cette combinaison  $o_2e$ , nous la connaissons depuis longtemps. C'est celle qui se trouvait dans le nom. pl. got. *vulfos*, osq. *Abellanōs*, et à laquelle nous avons donné le nom de  $\bar{a}_2$  (p. 86).

Cependant — et ici nous abordons la partie la plus difficile et la plus obscure peut-être de notre sujet — on s'aperçoit en y regardant de plus près que le témoignage du grec est sujet à caution et que l'origine de l'*ē* long est un problème extraordinairement complexe.

1<sup>o</sup> Une combinaison  $a_1a_1$  parallèle aux combinaisons  $a_1A$ ,  $a_1i$ ,  $a_1n$  etc. fait l'effet d'un contre-sens. S'il y a une raison pour que  $a_1$ , avec son substitut  $a_2$ , possède des attributions qu'aucune autre sonante ne possède, pour que toutes n'apparaissent que comme les satellites de ce phonème, comment admettre que ce même  $a_1$  puisse à son tour se transformer en coefficient?

2<sup>o</sup> Le grec paraît être le seul idiome où les formes faibles des racines en *ē* présentent *e*. Les principaux cas sont: θε-τός, τίθε-μεν; ἐ-τός, ἴε-μεν; δε-τός; δίε-μαι; μέ-τρον; ἐ-ρρέ-θην, ἄ-σχε-τος, ἄ-πλε-τος. En Italie que trouve-t-on? La racine européenne *sē* fait au participe *sā-tus*. A côté de *rē-ri* on a *rā-tus*, à côté de *fē-līx* et *fē-tus*, *af-fū-tim*.

suivant l'étymologie de M. Fick. De la racine *dhē* «faire» vient *fā-c-io*<sup>1</sup> (Curtius); de la rac. *wē* (dans *vē-lum*, *e-vē-lare*) *va-nus*.

Les langues du nord ont renoncé le plus souvent aux formes faibles des racines en *ā* et en *ē*. Il y a donc peu de renseignements à espérer de ce côté-là, mais ce qui reste confirme le témoignage du latin. M. Fick rapporte en effet à *blē* «souffler» (anglo-s. *blāvan*) le germ. *blā-da-* «feuille» et à *mē* «metere» (anglo-s. *māvan*) *mā-þa-* «ver». Suivant quelques-uns le got. *gatvo* «rue» appartient à *gē* «aller». En lituanien *mē* donne *matūti* «mesurer». Peut-être est-il permis aussi de nommer sl. *dojq* = got. *da[dd]ja* de *dhē* «allaiter». Quant au got. *vinds*, lat. *ventus*, c'est une forme qui peut s'interpréter de plusieurs manières et qui n'établit nullement que *wē* fasse au degré réduit *we*.

Dans le grec même on peut citer à la rigueur κτάομαι et χράομαι de κτη et χρη (Ahrens II 131), τι-θᾶ-σός de θη (*Grdz.* 253), ματίον qui aurait signifié *petite mesure* (v. le *Thesaurus* d'Etienne) et qui dans ce cas ne peut venir que de *mē* «mesurer», σπᾶ-νις en regard du lat. *pē-nuria*.

On pourrait invoquer, pour établir que les formes faibles ont eu *e* dès l'origine, les racines secondaires, ou passant pour telles, comme *med* de *mē*. Mais il s'agirait alors de démontrer dans chaque cas que la racine est bien réellement secondaire. Si elle remonte à la langue mère, nous considérons le type *me-d* et le type *mē* (= *me* + *a*) comme deux rejetons également anciens du tronc *\*me-*. La racine germanique *stel* «dérober» est censée sortir de *stā* (p. 62). Or cette dernière racine n'apparaît nulle part sous la forme *stē*. On voit par là quel fond l'on peut faire sur ces racines secondaires, pour déterminer le vocalisme de nos racines en *ē*.

Il ressort de ce qui précède que la voyelle des formes réduites de nos racines diffère en tous cas de ce qu'on appelle l'*e* européen. D'autre part nous ne voudrions pas identifier l'*a* de *satus* directement au phonème *a*. Ce n'en est, croyons-nous, qu'une modification (v. p. 167 seq.).

3° On observe entre l'*ē* et l'*ā* longs des langues d'Europe des variations surprenantes, inconnues pour les voyelles brèves correspondantes.

---

1. *Con-di-tus* de la même racine peut se ramener à *\*con-da-tus*.

*ā* en grec et en germanique: *ē* en latin et en letto-slave.

Gr. ἔ-φθᾶ-ν, φθᾶ-σομαι; v. h<sup>t</sup>-all. *spuon*: lat. *spēs*, sl. *spě-jq*.

*ā* en gréco-italique et en letto-slave: *ē* en germanique.

Lat. *stā-men*; gr. ἱ-στᾶ-μι; sl. *sta-ti*: v. h<sup>t</sup>-all. *stē-m*, *stā-m* (mais aussi *sto-ma*, *-ins*, en gotique).

Lat. *tā-b-es*; sl. *ta-jq*: anglo-saxon *þā-van* (= \**þē-jan*).

A l'intérieur du mot: gr. μᾶκων, sl. *makū*: v. h<sup>t</sup>-all. *māgo*.

*ē* en grec et en letto-slave: *ā* en germanique, etc.

Gr. τί-θη-μι, sl. *děti*: v. h<sup>t</sup>-all. *tuo-m* (mais aussi *tā-t*).

Gr. μῆ-τις: got. *mo-da-*.

Lat. *cēra*; gr. κηρός: lit. *kóris* (F. I<sup>3</sup> 523).

Il faut mentionner encore le v. h<sup>t</sup>-all. *int-chnān* en regard du gréco-it. *gnō* et du sl. *zna* («connaître»).

Entre le grec et le latin la même instabilité de l'*ā* long s'observe dans plusieurs cas:

Gr. θρᾶ-νος, lat. *frē-tus*, *frē-num*. Gr. βᾶ-μεν, lat. *bē-t-ere*. Dans l'intérieur de la racine: gr. ἡμί, lat. *ājo*; gr. ἦμαι, lat. *ānus* (*Grdz.* 381). A l'η panhellène des noms de nombre πεντήκοντα, ἑξήκοντα (*Schrader, Stud.* X 292), est opposé en latin un *ā*: *quinqūāginta*, *sexāginta*.

Les cas que nous venons de voir amènent à cette conclusion, qu'il est quasi impossible de tirer une limite fixe entre l'*ā* et l'*ē* européens. Dès une époque reculée la répartition des deux voyelles était accomplie très certainement pour un nombre de cas déterminé, et ce sont ces cas qu'on a en vue quand on parle de l'*ē*, de l'*ā* européen. Mais, je le répète, rien n'indique entre *ē* et *ā* une différence foncière et primordiale. — Qu'on se rappelle maintenant les faits relatifs à la forme réduite des racines en *ē*, le participe latin *sa-fus* de *sē* etc., qu'on pèse aussi les considérations théoriques développées en commençant, et l'on ne sera pas éloigné peut-être d'admettre la supposition suivante: les éléments de l'*ē* seraient les mêmes que ceux de l'*ā*, leur formule commune étant  $a_1 + A$ .

Nous ne sommes pas en état de donner les règles suivant lesquelles la soudure des deux phonèmes a engendré tantôt *ē* tantôt *a*. Nous faisons seulement remarquer qu'une telle hypothèse ne lèse point le principe de phonétique en vertu duquel le même son, placé dans les mêmes conditions, ne peut donner dans un même dialecte deux produits différents. Il s'agit en effet de voyelles consécutives ( $a_1 + A$ ) qui ont subi une contraction. Qui voudrait nier que bien

des facteurs dont nous ne savons rien, telle nuance d'accent dont la plus imperceptible suffisait pour modifier le phénomène<sup>1</sup>, ont pu être en jeu dans cette contraction?

Il découle de l'hypothèse que l'*w* de βωμός et l'*w* de θωμός sont identiques.

Quant à L'ÉPOQUE DE LA CONTRACTION, c'est une question que nous avons déjà rencontrée à propos du nom. pl. *vulfos* et autres cas de ce genre p. 86. Toutes les fois qu'on observe une variation entre l'*ē* et l'*ā* comme pour le sl. *spē-* en regard du germ. *spō-*, ce sera pour nous l'indice que la contraction est relativement récente<sup>2</sup>. Mais l'histoire du phénomène se décompose très probablement en une série d'époques successives dont la perspective nous échappe. Rien n'empêcherait d'admettre par exemple que la rac. *uē* «souffler» ou le mot *bhráter* «frère» aient opéré la contraction avant la fin de la période proethnique.

Pour ce qui concerne l'*ē* des formes grecques comme θε-τός, il sera plus facile de nous faire une opinion à son sujet, lorsque nous en viendrons à l'*ǣ* indien comme représentant d'un *a*<sup>3</sup> bref. Il suffit pour ce qui suit de remarquer que cet *ǣ* est la voyelle qu'il

1. La prononciation des diphtongues lituanienes *ai* et *au* diffère du tout au tout, d'après la description qu'en fait Schleicher, selon que le premier élément est accentué ou non. Et cependant *ái* et *ai*, *áu* et *au*, sont entièrement identiques par l'étymologie.

2. L'échange assez fréquent de l'*ā* et de l'*ē* dans la même langue s'explique si l'on admet que les deux produits divergents de la contraction *ea* continuèrent de vivre l'un à côté de l'autre. Ainsi le v. h<sup>t</sup>-all. *tā-t* à côté de *tuo-m*, le grec κί-χη-μι et κί-χā-νω, πῆ-μα et πā-θ (p. 143), ῥή-τωρ et εἰρā-va; le lat. *mē-t-ior* et *mā-teries*. — Un phénomène plus inattendu est celui de la variation *ē-ā* dans le même mot entre dialectes très voisins. Il va sans dire que ce fait-là ne saurait avoir de rapport direct avec l'existence du groupe originaire *ea*. Ainsi les mots ἦβα, ἦμι-, ἦσυχος, ἦμερος, prennent *ā* dans certains dialectes éoliens et doriens, η dans d'autres. V. Schrader, *Stud.* X 313 seq. La racine βā donne en plein dialecte d'Héraclée βου-βῆτις. En Italie on a l'incompréhensible divergence de l'optatif ombr. *porta-ia* avec *s-iē-m* (= gr. εἶνν). Le paléoslave a *rēpa* en regard du lit. *ropē* lequel concorde avec le lat. *rāpa* etc. M. Fick compare à ce cas celui du sl. *rēka* «fleuve» opposé au lit. *roké* «pluie fine» (II<sup>o</sup> 640). Ici l'hypothèse d'une métaphonie produite par l'*i* suffixal qui se trouve dans l'*ē* lituanien aurait un certain degré de vraisemblance. — Enfin un troisième genre de phénomènes, c'est la coloration germanique et élénne de l'*ē* en *ā* qui est un souvenir de l'ancien groupe *ea*, en ce sens qu'elle indique que l'*ē* européen était en réalité un *ā* fort peu différent de l'*ā*. En latin même on a vu dans l'*ae* de *sacclum*, *Saeturnus* (cf. *Sāturnus*) l'essai orthographique d'exprimer un *ē* très ouvert.

faut attendre en sanskrit dans toute forme réduite d'une racine en  $\bar{a}$ . Abordons maintenant, en y faisant rentrer les formes des racines en  $\bar{a}$ , l'étude du degré réduit<sup>1</sup>.

## C. ÉTAT RÉDUIT.

Dans les deux premières formations verbales que nous aurons à considérer il y a alternance de la racine réduite et de la racine pleine. La forme pleine (qui n'apparaît qu'au singulier de l'actif) est au degré 1 pour le présent (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe), au degré 2 pour le parfait.

PRÉSENT DE LA 2<sup>e</sup> CLASSE. Comparez

skr. <i>ás-mi</i>	$\bar{e}\bar{i}\text{-}\mu\bar{i}$	$\varphi\bar{a}\text{-}\mu\bar{i}$ = phea-mi
<i>ás-(s)i</i>	$\bar{e}\bar{i}\text{-}\varsigma$	$\varphi\bar{a}\text{-}\text{c}$ = phea-si
<i>ás-ti</i>	$\bar{e}\bar{i}\text{-}\sigma\bar{i}$	$\varphi\bar{a}\text{-}\tau\bar{i}$ = phea-ti
<i>s-más</i>	$\bar{i}\text{-}\mu\bar{e}\varsigma$	$\varphi\bar{a}\text{-}\mu\bar{e}\varsigma$ = pha-mes

On le voit, la racine *phea* ou *pha*<sub>1A</sub> ne se comporte pas autrement que la racine *a<sub>1i</sub>*, la racine *a<sub>1s</sub>* ou n'importe quelle autre racine.  $\bar{e}\pi\bar{i}\text{-}\sigma\tau\bar{a}\text{-}\mu\bar{a}\bar{i}$ , verbe déponent, présente l' $\bar{a}$  bref régulier. Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 148.

1. Il sera bon peut-être de résumer dans un tableau les différentes espèces d' $\bar{a}$  brefs et d' $\bar{a}$  longs (c.-à-d. *doubles*) que nous avons reconnues. Voici les  $\bar{a}$  du gréco-italique et du germanique groupés d'abord uniquement d'après les caractères extérieurs:

Gréco-italique			Germanique	
e	a	o	e	a
$\bar{e}$	$\bar{a}$	$\bar{o}$	$\bar{e}$	$\bar{o}$

En marquant la relation des différents  $\bar{a}$  entre eux on obtient:

Etat primordial			Gréco-italique			Germanique	
	a	o		a	o	a	
e	ea ( $\bar{a}_1$ )	e $\bar{o}$ ( $\bar{o}_1$ )	e	$\bar{e}\bar{a}$	$\bar{o}$	e	$\bar{e}\bar{o}$
$o_2$	$o_2\bar{a}$ ( $\bar{a}_2$ )	$o_2\bar{o}$ ( $\bar{o}_2$ )	$o$	$\bar{o}$		a	$\bar{o}$

Cf. le tableau de la page 127.

Le sanskrit a presque complètement perdu la forme faible; voy. plus bas.

Pour l'aoriste non-thématique, qui est un imparfait de la 2<sup>e</sup> classe, M. J. Schmidt (*K. Z.* XXIII 282) nous semble avoir prouvé surabondamment ceci: toutes les formes grecques qui n'appartiennent pas au singulier de l'actif et qui ont une longue, ainsi  $\xi\text{-}\sigma\acute{\alpha}\text{-}\mu\epsilon\nu$ , sont des formes secondaires faites sur le modèle de ce singulier, à moins qu'il ne s'agisse d'un genre de racines spécial, les racines à *métathèse* comme  $\pi\lambda\eta$ . L'a bref est conservé entre autres dans  $\beta\acute{\alpha}\text{-}\tau\eta\nu$  de  $\xi\text{-}\beta\acute{\alpha}\text{-}\nu$ ,  $\varphi\theta\acute{\alpha}\text{-}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$  de  $\xi\text{-}\varphi\theta\acute{\alpha}\text{-}\nu$ , dans  $\xi\text{-}\delta\omicron\text{-}\mu\epsilon\nu$ ,  $\xi\text{-}\theta\epsilon\text{-}\mu\epsilon\nu$ ,  $\epsilon\acute{\iota}\text{-}\mu\epsilon\nu$ <sup>1</sup>. En même temps M. Schmidt affirme le parallélisme si important de l'*ā* long du singulier avec la «gradation» telle qu'elle se trouve dans  $\epsilon\acute{\iota}\mu\iota$  en regard de  $\eta\mu\epsilon\nu$ . Dans l'aoriste même, nous connaissons maintenant des formes grecques à gradation; ce sont celles qu'a découvertes M. Brugmann (v. *Beiträge de Bezzenberger* II, 245 seq. et ci-dessus p. 21), ainsi  $\xi\text{-}\chi\upsilon\text{-}\alpha$  en regard de  $\xi\text{-}\chi\upsilon\text{-}\tau\omicron$ .

Schleicher, dans son *Compendium*, reconnaît la quantité variable de l'*a*. M. Curtius, tout en l'admettant pour le présent et l'imparfait, est d'avis que l'aoriste ne connaissait originairement que la voyelle longue. Mais pouvons-nous mettre en doute l'identité formelle de l'aoriste avec l'imparfait? Pour ce qui est de l'*ā* long persistant des formes ariennes, l'aor. *á-pátām* n'est, bien entendu, un argument à faire valoir contre la primordialité de  $\beta\acute{\alpha}\text{-}\tau\eta\nu$  qu'à la condition de regarder aussi le présent  $\varphi\acute{\alpha}\mu\iota$   $\varphi\acute{\alpha}\mu\epsilon\nu$  comme une innovation par rapport à  $\acute{p}\acute{a}\mu\iota$   $\acute{p}\acute{a}\mu\acute{a}\varsigma$ . Il existe du reste en sanskrit des restes de la forme faible restreints, il est vrai, au moyen: *dhā a-dhī-mahi* et peut-être *dhī-mahi* (Delbrück p. 30), de *sā (sā-t, sā-hi) sī-mahi*, de *mā*, au présent, *mī-mahe* (v. Böhtl.-Roth). Puis les formes incorporées dans le paradigme de l'aoriste en *s* comme *ásthita* et *ádhita* que cite M. Curtius<sup>2</sup>.

PRÉSENT DE LA 3<sup>e</sup> CLASSE. La flexion grecque de  $\acute{\iota}\text{-}\sigma\acute{\alpha}\text{-}\mu\iota$ ,  $\acute{\iota}\text{-}\sigma\acute{\alpha}\text{-}\mu\acute{\iota}$  (cf.  $\sigma\acute{\alpha}\text{-}\mu\alpha$ ),  $\delta\acute{\iota}\text{-}\delta\omega\text{-}\mu\iota$ ,  $\tau\acute{\iota}\text{-}\theta\eta\text{-}\mu\iota$ ,  $\acute{\iota}\text{-}\eta\text{-}\mu\iota$ , est toute pareille à celle de  $\varphi\acute{\alpha}\text{-}\mu\acute{\iota}$ . Le lat. *dā-mus*, *dā-te* etc. reflète la forme faible. La 2<sup>e</sup> pers. *dās* paraît avoir suivi la 1<sup>e</sup> conjugaison. L'équivalent de  $\delta\acute{\iota}\delta\omega\varsigma$  serait \**dōs*.

1. Il semblerait, si  $\xi\sigma\tau\alpha\tau\omicron$  chez Hésychius n'est pas corrompu de  $\xi\sigma\tau\alpha\tau\omicron$ , que  $\xi\sigma\tau\acute{\alpha}\nu$  ait eu un moyen  $\xi\sigma\tau\acute{\alpha}\mu\eta\nu$ .

2. Pour écarter les doutes qui pourraient encore surgir relativement à l'extension de la forme forte telle qu'on la doit supposer ici pour le sanskrit, il faut mentionner qu'à l'optatif en *-yā*, le pluriel et le duel de l'actif (*divīsyāma*, *divīsyāva* etc.) sont manifestement créés postérieurement sur le modèle du singulier. V. § 12.

Ici le paradigme indien n'a point perdu les formes réduites : *gá-hā-mi*, *gá-hā-si*, *gá-hā-ti*; pluriel *gá-hi-más* etc.; duel *gá-hi-vás*. Au moyen on a, de l'autre racine *hā* (s'en aller), *gí-hi-sé*, *gí-hi-te*, *gí-hi-mahe* etc. Ainsi se fléchissent encore *mā* «mesurer» et dans le Véda les racines *çā* «aiguiser», *çā* «donner», *rā* (*rīrīhi*) id. La rac. *gā* «aller» conserve partout la forme pleine, uniformité qui, d'après tout ce que nous pouvons observer, doit être hystérogène. C'est ainsi que dans le dialecte védique *hā* «abandonner» a perdu lui-même la forme faible. — Sur *dadmás* et *dadhmás*, v. p. 167.

PARFAIT. L'*au* du sanskrit *dadhaù* (3<sup>e</sup> pers. sing.) nous semble fournir un nouvel indice de la variété primitive des *a* ariens. Si l'on met en regard *dadhaù* et  $\dot{\epsilon}\omega$ [-κε],  $\acute{\alpha}\sigma\upsilon\alpha\upsilon$  et  $\dot{\iota}\pi\pi\omega$  (*dvaù* et  $\acute{\delta}\acute{\upsilon}\omega$ , *nau* et  $\upsilon\acute{\upsilon}$ ), *aštaù* et  $\acute{\omicron}\kappa\tau\acute{\upsilon}$ , on se persuadera qu'il y a une espèce d' $\acute{a}$  qui en sanskrit se change en \**au* à la fin du mot, et que cette espèce d' $\acute{a}$  résulte d'une combinaison où se trouvait  $a_2$ . Les formes védiques qui sont écrites par  $\acute{a}$  comme *paprá*,  $\acute{\alpha}\sigma\upsilon\acute{v}\acute{a}$ , indiquent simplement une prononciation moins marquée dans le sens de l'*au* (peut-être  $\acute{a}^0$ ). Partout ailleurs qu'à la fin du mot la voyelle en question est devenue  $\acute{a}$ : *dédāça* en regard de *dvaù*, *dadhátha* en regard de *dadhaù*. Dans *ukšá*, *hótā*, *sákhā* (v. § 12) la non apparition d'*au* peut s'expliquer 1<sup>o</sup> par le fait que *n*, *r*, *i*, ont persisté, très probablement, à la suite de l' $\acute{a}$  jusqu'à une époque relativement peu reculée — on a même prétendu trouver dans le Véda des traces de l'*n* et de l'*r* —, 2<sup>o</sup> par la considération que l' $\acute{a}$  de ces formes est un  $a_2$  allongé et non une combinaison de  $a_2$ . — Pour les premières personnes du subjonctif telles que *áy-ā* (= gr.  $\acute{\epsilon}\dot{\iota}\omega$ , v. p. 119), la seconde des deux raisons précitées serait peut-être valable. Du reste ces formes ne sont connues que dans un nombre restreint d'exemples védiques et il se pourrait que l' $\acute{a}$  y fût de même nature que dans *paprá*,  $\acute{\alpha}\sigma\upsilon\acute{v}\acute{a}$ .

Déterminer les formes primitives est du reste une tâche malaisée. L'hypothèse que la désinence de la 1<sup>e</sup> personne du parfait actif est *-m* (v. p. 69, 40) repose sur une invraisemblance: il faut admettre, nous l'avons vu, que deux personnes distinguées l'une de l'autre par leur forme, le germ. \**vaitun* et *vait*, se sont réunies par analogie dans une seule. Si incompréhensible que soit ce phénomène, la nasale est indispensable pour expliquer les formes *vaivo*, *saiso*, dont nous nous occupons. Sans elle le gotique ferait \**vaiva*, \**saisa*, et ce sont en effet ces formes qu'il faut rétablir pour la 3<sup>e</sup> personne. L'identité de la 1<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> pers. consacrée dans les autres prétérits amena une réaction qui cette fois fit triompher la première. En sanskrit

\**dadhám* a cédé au contraire à *dadhaú*: *dadhaú* lui-même remonte à *dhadhá<sub>2</sub>A-a<sub>1</sub>*. — Les Grecs ont dû dire d'abord \* $\xi\omega\nu$  et \* $\xi\omega$ . Nous soupçonnons dans  $\pi\acute{\epsilon}\phi\eta$   $\acute{\epsilon}\phi\acute{\alpha}\nu\eta$  (Hes.), de la rac.  $\phi\tilde{a}$  qui se retrouve dans  $\pi\epsilon\phi\acute{\eta}\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ ,  $\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\alpha}\delta\acute{\omicron}\nu$ , un dernier reste de ces formes antiques<sup>1</sup>. Il est visible que le sing. \* $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta\nu$  \*( $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta\theta\alpha$ ) \* $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta$ , \* $\xi\omega\nu$  \*( $\xi\omega\theta\alpha$ ) \* $\xi\omega$ , doit sa perte à la trop grande ressemblance de sa flexion avec celles des aoristes et des imparfaits, et c'est là aussi ce qui a produit le premier germe des innombrables formations en - $\kappa\alpha$ . Jusqu'au temps d'Homère (Curtius, *Verb.* II 203, 210) on peut dire que les formes en - $\kappa\alpha$  n'ont pas d'autre emploi que d'éluider la flexion \* $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta\nu$  \* $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta\theta\alpha$  \* $\beta\acute{\epsilon}\beta\eta$ : elles n'apparaissent que si la racine est vocalique, et, dans le verbe fini, presque uniquement au singulier. A aucune époque le moyen ne les admet. — Dans les 3<sup>es</sup> personnes comme  $\beta\acute{\epsilon}\beta\tilde{a}-\kappa\epsilon$ ,  $\xi\omega-\kappa\epsilon$  on obtient en retranchant l'appendice - $\kappa\epsilon$  le type pur du grec très ancien. — Pour les conjectures qu'on peut faire sur la substitution d' $\eta$  et d' $\tilde{a}$  à  $\omega$  dans  $\tau\acute{\epsilon}\theta\eta\kappa\alpha$ ,  $\beta\acute{\epsilon}\beta\tilde{a}\kappa\alpha$  etc. nous pouvons renvoyer à la page 145.

Le moyen grec  $\acute{\epsilon}-\sigma\tilde{a}-\tau\alpha\iota$ ,  $\delta\acute{\epsilon}-\delta\tilde{o}-\tau\alpha\iota$ ,  $\pi\acute{\epsilon}-\pi\tilde{o}-\tau\alpha\iota$  etc. conserve la forme faible pure. A l'actif (pluriel, duel, participe) on a un certain nombre de formes comme  $\acute{\epsilon}-\sigma\tilde{a}-\mu\epsilon\nu$  etc.,  $\beta\epsilon-\beta\tilde{\acute{u}}-\mu\epsilon\nu$  (inf.),  $\tau\acute{\epsilon}-\tau\tilde{\lambda}\tilde{a}-\mu\epsilon\nu$ . Curtius, *Verb.* II 169 seq. Comparez  $\delta\acute{\epsilon}\tilde{i}-\delta\tilde{i}-\mu\epsilon\nu$   $\delta\acute{\epsilon}\tilde{i}-\delta\tilde{o}\tilde{i}-\kappa\alpha$  et  $\acute{\epsilon}-\sigma\tilde{a}-\mu\epsilon\nu$   $\acute{\epsilon}-\sigma\tilde{\eta}-\kappa\alpha$  (pour \* $\acute{\epsilon}-\sigma\tilde{\omega}-\kappa\alpha$ ).

Les formes faibles du sanskrit présentent un état de choses singulier. L'*i* qui précède les désinences et qui apparaît aussi devant le *v* du suffixe participial (*tasthimá*, *dadhiśé*, *gayiván*) est constamment un *i* bref. On a par exemple *papimá*, *papiván* en regard de *pī-tá*, *pī-ti*, *pīpī-śati*<sup>2</sup>. L'*i* serait-il la même voyelle de liaison que dans *pa-pt-imá* etc., et l'*a* radical a-t-il été élidé devant elle? Tant qu'on ne connaîtra pas la cause d'où dépend la quantité de l'*i* final de nos racines, il sera difficile de trancher cette question.

PRÉSENT EN -*ska* (v. p. 23). Grec  $\beta\acute{o}-\sigma\kappa\omega$ ,  $\phi\acute{\alpha}-\sigma\kappa\omega$ .

THÈMES NOMINAUX EN -*ta* (cf. p. 15, 23). Formes indiennes offrant un *i* bref: *chi-tá* «fendu» (aussi *chātá*), *di-tá* «attaché» de *dā*

1. Les exemples de parfaits glosés dans Hésychius par des aoristes ne sont point rares, ainsi que l'a fait voir M. Curtius, *Stud.* IX 465. — Il faut considérer avant tout que le grec ne connaît de l'aoriste non-thématique redoublé que quelques formes d'impératif ( $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\lambda\upsilon\tau\epsilon$  etc.).

2. On a, il est vrai, l'optatif du parfait védique *papīyāt*, mais, outre que cette forme n'est pas concluante pour la flexion du thème de l'indicatif, l'*y* peut y résulter d'un allongement produit par *y*. Cf. *gakśīyāt*.

dans *dáman* etc., *di-tá* «coupé» de *dā dāti* (on trouve aussi *diná*, *dāta* et en composition *-tta*), *mi-tá* «mesuré» de *mā máti*, *çi-tá* (aussi *çāta*) «aiguisé» de *çā çīçāti* (f. fble *çīçī-*), *sthi-tá* de *sthā* «se tenir debout». Le part. *si-tá* «attaché» vient de *se* (d'où entre autres *sišet*) plutôt que de *sā* (dans *sāhi*). — Formes offrant un *ī* long: *gī-tá* «chanté» de *gā gáyati*, *dhī-tá* de *dhā dháyati* (inf. *dhá-tave*), *pī-tá* «bu» de *pā páti*, *sphī-tá* de *sphā spháyate* «croître». La formation en *-tvá* étant parallèle aux thèmes en *-tá*, nous mentionnons *hī-tvá* (aussi *hi-tvá*) de *hā gáhāti* «abandonner» dont le participe fait *hī-ná*; cf. *gāhita* et *uḡghita*. — L'*ā* s'est introduit dans quelques exemples comme *rā-tá* de *rā rāti*, malgré *rīrīhi* et autres formes contenant l'*i*. Sur *dhmātá*, *trātá* etc., v. le chap. VI.

Formes grecques: *στᾶ-τός*, *φᾶ-τός*, *εὔ-βο-τος*, *δο-τός*, *πο-τός*, *σύν-δε-τος*, *συν-ε-τός*, *θε-τός*. J. Schmidt, l. c. 280.

Formes latines: *cā-tus* = skr. *çitá*, *stā-tus*, *dā-tus*, *rā-tus*, *sā-tus*. Cf. *fāteor* de *\*fā-to*, *nātare* de *\*na-to*.

En gotique *sta-da-* «lieu».

THÈMES NOMINAUX EN *-ti* (cf. p. 16, 23). Sanskrit *sthī-ti*, *pī-ti* «action de boire», *pī-ti* «protection» dans *ny-piti*, *sphī-ti* à côté de *sphā-ti*, etc. — Grec *στᾶ-σις*, *φᾶ-σις*, *χᾶ-σις* (Hes.) d'où *χᾶρίζω*, *βό-σις*, *δό-σις*, *πό-σις*, mais aussi *δῶ-σις* (inscr.) et *ἄμ-πω-σις*, *δέ-σις*, *ἄφ-εσις*, *θέ-σις*. — Latin *stā-tio*, *rā-tio*, *af-fū-tim* (p. 133).

THÈMES NOMINAUX EN *-ra* (cf. p. 147). Sanskrit *sthi-rá* (compar. *sthéyas*) de *sthā*, *sphī-rá* de *sphā*, *nī-rá* «eau», v. p. 96.

L'*ī* est comme on voit le seul représentant indien de l'*a* bref finissant une racine, sauf, à ce qu'il semble, devant les semi-voyelles *y* et *v*, où l'*a* peut persister comme dans *dáyate* qu'on compare à *δαίομαι*, dans *gá-v-ām* = *βο-Ἰ-ών* (v. § 12). L'*a* de *dádamāna* n'est pas le continuateur d'un *a* indo-européen: il indique simplement que la forme a passé dans la flexion thématique. Sur l'*a* de *madhu-pás* v. p. 166. — Le zend a tellement favorisé les formes fortes des racines en *ā* (ex.: *dāta*, *-glāiti*, en regard du skr. *hitá*, *sthīti*) que c'est à peine si l'on peut encore constater que l'*i* dont nous parlons est indo-iranien. On a cependant *vī-mīta*, *zaçtō-mīti* de *mā* «mesurer» et *pitar* «père»<sup>1</sup>. L'*i* existe aussi dans l'anc. perse *pilā*. Il est à croire que les formes comme *fraorenata* et *pairibarenañuha* que M. Justi

1. *Patar* est, paraît-il, une fausse leçon. V. Hübschmann dans le dictionnaire de Fick II<sup>2</sup> 799.

placé dans la 9<sup>e</sup> classe verbale sont en réalité thématiques. Leur *a* ne correspond donc pas à l'*ī* sanskrit.

## II. Racines contenant un *ā* médial.

Les phonèmes *λ* et *ρ*, suivis d'une consonne, ne se comportent pas autrement que lorsqu'ils terminent la racine. Le rapport de *λάθ* à *ctā* est à cet égard celui de *πευθ* à *πλευ* ou de *δερκ* à *φερ*.

C'était donc une inconséquence de notre part que de dire, au chap. IV: les racines *dhābh*, *kāp*, tout en disant: la racine *stā*; c'est *dhābh*, *kāp* (= *dhā<sub>1</sub>abh*, *ka<sub>1</sub>ap*) qui sont les vraies racines. Mais cette notation, avant d'être motivée, n'aurait pu que nuire à la clarté.

C'est en grec que le vocalisme des racines contenant un *a* médial s'est conservé le plus fidèlement. Celles de ces racines qui finissent par une sonante, ainsi *θάλ*, *δαυ*, ne seront pas comprises dans l'étude qui suit. Elles trouveront une mention à la fin du paragraphe. — Tout d'abord nous devons déterminer la forme exacte des principales racines à considérer. Il est fréquent que des phénomènes secondaires la rendent à peu près méconnaissable.

Nous posons en principe que dans tout présent du type *μανθάνω* on a le droit de tenir la nasale de la syllabe radicale pour un élément étranger à la racine, introduit probablement par épenthèse. Bien que la chose ne soit point contestée, il est bon de faire remarquer que les présents comme *λαμβάνω*, *πυνθάνομαι*, dans lesquels la nasale, d'après ce qui est dit p. 118, ne peut pas être radicale, rendent à cet égard le doute impossible.

1. 1. Rac. *cāδ*. La nasale n'apparaît que dans *άνδάνω* pour *\*άνω*. Il n'est donc pas question d'une racine *σFανδ*. 2. Rac. *lāθ*, prés. *λανθάνω*. Même remarque. Cf. p. 61. 3. Rac. *lāφ*. Le prés. *λαμβάνω* se ramène à *\*λαφνω*<sup>1</sup>. La thèse de M. J. Schmidt (*Voc.* I 118) est: 1<sup>o</sup> que la nasale de *λαμβάνω* est radicale; 2<sup>o</sup> que *λήψομαι*, *ληπτός*, sont sortis des formes nasalisées que possède le dialecte ionien: *λῆψομαι*, *ληπτός* etc. On pourrait demander, pour ce qui est du second point, pourquoi la même transformation ne s'est pas accomplie dans *λῆψω* (de *λῆμω*), dans *κῆμω*, *γναμπτός*, *κλάξω*, *πλαγκτός* etc. Mais ce serait peut-être trancher, à propos d'un cas particulier, une question extrêmement vaste. Nous devons donc nous contenter ici d'avancer que toutes les formes du verbe en question peuvent se rapporter à *lāφ*, que plusieurs en revanche ne peuvent pas être sorties de *λαφ*. De l'avis de M. Curtius, les formes ioniennes tirent leur nasale du présent par voie d'analogie. 4. Racine *θāφ*. De quelque façon qu'on doive expliquer *θάμβος* (= *\*θαφνος?*)<sup>2</sup>, l'aor. *ἔταφον* et le parf. *τέθαπα* indiquent que la nasale n'est pas radicale. Le rapprochement du skr. *stambh* est douteux, vu les phénomènes d'aspiration des mots grecs.

1. Devant *n*, *ph* devient *f*, *v*, *b*; puis *ελαβον* prend *b* par analogie. Cf. *διγγάνω*, *ἔγιγον* en regard de *τεῖχος*.

II. *Racines qu'il faut écarter.* 1. A la page 97 nous avons ramené λαγχάνω à une racine λεγχ. On s'explique facilement la formation de εἰληχα à côté de l'ancien λέλογχα par le parallélisme de λαγχάνω, ἔλαχον (= λῆχνω, ἐλῆχον) avec λαμβάνω ἔλαβον (= λαβνω ἔλαβον). 2. χανδάνω pour χαδνω (= χῆδνω) vient de χενδ, comme le prouve le fut. χείσομαι. Le parfait n'est pas si bien conservé que pour λεγχ: il s'est dirigé sur le présent et fait κέχανδα au lieu de \*κέχονδα. — Les formes grecques se rattachant à δάκνω conduiraient à une racine δάκ; mais les formes indiennes sont nasalisées. Or nous ne pouvons pas admettre de racine *ḍank* (v. p. 170). Il faut donc supposer que la racine est *ḍank*. Alors δάκνω, ἔδακον, sont pour δῆκνω ἐδῆκον, et toutes les autres formes grecques, comme δήσομαι, δῆγμα, sont engendrées par voie d'analogie. Mais par là même on est autorisé à s'en servir, en les faisant dériver d'une racine fictive δάκ. L'a du v. ht-all. *zanga*, d'après ce qui précède, est un *a*<sub>2</sub>, non un *a*.

III. Il y a des couples de racines dont l'une a *n* ou *m*, l'autre *l* pour coefficient sonantique, ex.: *g<sub>2</sub>a<sub>1</sub>m* et *g<sub>2</sub>a<sub>1</sub>l* «venir». Les seules qui nous intéressent ici sont celles du type B (p. 9). 1. Le grec possède à la fois μενθ, prouvé par μενθήραι, et μάθ, prouvé par ἐπι-μάθης. Les formes faibles comme μαθεῖν, μανθάνω (\*μαθνω) peuvent, vu le vocalisme grec, se rapporter aux deux racines. 2. βενθ (βένθος) et βᾶθ (βήσσα); βαθύς peut appartenir à βενθ aussi bien qu'à βᾶθ (v. p. 24). 3. πενθ et πᾶθ (cf. p. 58). Quoique les formes πήσομαι = πείσομαι et πήσας = παδών ne reposent que sur de fausses leçons, l'existence de πᾶθ est probable pour deux raisons; 1° πεν-θ suivant l'opinion très vraisemblable de M. Curtius, est une amplification de πεν. Or, à côté de πεν, nous avons πη ou πᾶ dans πῆ-μα<sup>1</sup>. 2° Si les *a* de πάσχω, παθεῖν etc. peuvent s'expliquer par une rac. πεν-θ, en revanche l'*a* du lat. *pa-tior* suppose nécessairement une base *pā* et non *pen*<sup>2</sup>.

IV. Parmi les racines mal déterminées dont nous parlions à la p. 56, celle de πήγνυμι n'est peut-être pas un cas désespéré. Il n'est pas trop hardi de s'affranchir de la nasale du parfait gotique \**fefanh* (*faifäh*) et de la rapporter comme celle du lat. *panxi* (cf. *pepigē*) à la formation du présent que présente le grec πήγνυμι. Ainsi nous posons la racine *pāg* (ou *pāk*). En outre, pour ce qui regarde le grec, nous disons qu'il n'y a pas eu infection de la racine par la nasale du suffixe, que πήξει par exemple n'est pas pour «παρξει». Ceci revient à contester que πήγνυμι soit pour \*παγνυμι, \*παγγνυμι, comme le veut M. J. Schmidt (*Voc.* I 145). Voici les raisons à faire valoir: 1° Bien que la règle doive faire en effet attendre \*πᾶγνυμι, les cas comme δείκνυμι, ζεύγνυμι,

1. Pour le fait de l'amplification cf. μεν-θ et μά-θ qui viennent de *men* et *mā* (μήτης), βενθ et βᾶθ qui viennent de *g<sub>2</sub>em* et *g<sub>2</sub>ā* etc. Curtius, *Grdz.* 65 seq. Dans plusieurs cas l'addition du déterminatif date de la langue mère; ainsi βεν-θ, βᾶ-θ, βᾶ-φ (βᾶπτω), ont des corrélatifs dans le skr. *gam-bh*, *gā-dh*, *gā-h*. D'autres fois elle n'a eu lieu évidemment que fort tard comme dans le gr. δαρ-θ «dormir» ou dans πεν-θ. Ces derniers cas, considérés au point de vue de l'histoire de la langue, ne laissent pas que d'être embarrassants. On ne voit guère par où l'addition du nouvel élément a pu commencer.

2. Nous nous en tenons à l'ancienne étymologie de παθεῖν. Dans tous les cas celle de Grassmann et de M. J. Schmidt ne nous semble admissible qu'à la condition d'identifier *bādh* non à πενθ, mais à πᾶθ.

montrent de la manière la plus évidente qu'il y a eu devant -*vo*, introduction secondaire de la forme forte. M. Schmidt, il est vrai, tient que *ei*, *eu*, sont eux-mêmes pour *iv*, *uv*, mais sur ce point l'adhésion de la plupart des linguistes lui a toujours fait défaut. 2° D'après la même théorie, *ῥήγνυμι* serait pour \**ῥᾶγνυμι* (cf. *ἔρῥᾶγην*). Donc les Doriens devraient dire *ῥάγνυμι*, mais ils disent, au présent (Ahrens II 132), *ῥήγνυμι*. Cela établit l'introduction pure et simple de la forme forte.

La loi qui préside à l'apparition de l'*ā* long ne se vérifiera pas pour toutes les racines. Certains verbes, comme *θάπτω* ou *λάπτω*, ont complètement renoncé à l'*ā* long. Nous reviendrons sur ces cas anormaux (v. p. 147 seq.).

Nous passons à l'examen des principales formations verbales. Sauf une légère inégalité au parfait actif, le verbe *λάθω* conserve le paradigme dans sa régularité idéale. Comparez

φεύγω	ἔφυγον	πέφευγα	πεφυγμένος	φεύξομαι	φυκτός
λάθω <sup>1</sup>	ἔλαθον	λέλαθα	λελασμένος	λάσομαι	-λαστος
( <i>leathō</i>	<i>elathon</i>	<i>leleatha</i>	<i>lelasmenos</i>	<i>lea(th)somai</i>	<i>lastos</i> )

PRÉSENT DE LA 1<sup>o</sup> CLASSE (cf. p. 119). Outre *λάθω*, on a *θάγω*, *κάδω*, *τάκω*, *ἄδομαι*, puis *σήπω* et *τμήγω* dont *Γῆ*, vu *ἑσάπην* et *τμάγεν*, représente *ā*, et sans doute aussi *δήω*. Avec *ϑ*: *κλώθω*, *τρώγω*, *φώγω*; de plus *ῥύ(σ)ομαι*, *χύ(σ)ομαι* (p. 162). Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 228 seq. Sur le prés. *δήκω* v. *ibid.*

AORISTE THÉMATIQUE (cf. p. 10, 20). En regard des présents *λάθω*, *ἄδομαι*, \**τμάγω* (*τμήγω*) on a: *ἔ-λαθον-ν*, *ε-ῥᾶδο-ν*, *δι-έ-τμαγο-ν*. Il est permis de restituer à *πτήκων* un présent \**πτάκω*. La longue de *πτήσσω* est incompatible en principe avec la formation en -*γω*. L'origine récente de ce présent est donc aussi transparente que pour *φώζω* à côté de *φώγω*. La longue des présents fait défaut pour *ἔ-λαβο-ν*, *ἔ-λακο-ν*, simplement parce que ces présents ne suivent point la 1<sup>o</sup> classe; au parfait l'*ā* long reparaitra. De *ζωε* vient *ζούσθω* pour *ζοσέ-σθω* (*Grdz.* 611). Sur les aoristes isolés tels que *ἔφαγον* v. p. 151.

L'AORISTE THÉMATIQUE REDOUBLÉ (cf. p. 10, 21) a le même vocalisme radical que l'aoriste simple: *λέ-λαθον-ν*, *λε-λαβέ-σθαι*, *λε-λάκο-ντο*,

1. La rac. *lāθ* est sortie de *lā* (p. 58) comme *πλη-θ* de *πλη*, mais le paradigme qui lui a été imposé était ancien. — Il va sans dire que *leathō* est une transcription schématique, destinée seulement à mettre en évidence la composition de l'*ā* long; à l'époque où les éléments de cet *ā* étaient encore distincts, l'aspirée eût été probablement *dh*.

πε-πᾶγο-ἴην (Curtius, *Verb.* II 29). Au contraire ἐ-μέ-μῆκο-ν est un plus-que-parfait (*ibid.* 23).

Même affaiblissement à L' AORISTE DU PASSIF EN -η (cf. p. 44 i. u.): de  $\bar{c}\alpha\bar{\pi}$  ἐ-σᾶπη-ν, de  $\bar{t}\alpha\bar{k}$  ἐ-τᾶκη-ν, de  $\bar{t}\mu\bar{\alpha}\gamma$  τμᾶγε-ν. De  $\bar{F}\bar{\alpha}\gamma$ , Homère emploie à la fois ἄγη et ἐ-ἄγη.

À L' AORISTE NON-THÉMATIQUE (cf. p. 21, 138) ἄσ-μενος est à  $c\bar{F}\bar{\alpha}\delta$  ce que χύ-μενος est à χευ.

PARFAIT. Aux principaux présents à voyelle longue cités ci-dessus correspondent les parfaits λέ-λᾶθ-α, κέ-κᾶθ-α, τέ-τᾶκ-α, ἔ-ᾶθ-α (lié par le sens à ἀνδάνω), σέ-σηπ-α, soit \*σέ-σᾶπ-α. — Répondant à des présents de diverses formations qui contiennent une voyelle longue: με-μηκ-ώς (μῆκάομαι), ἔ-πτηχ-α (πτήσσω), ἔ-ᾶγ-α (ἄγνυμι), πέ-πηγ-α (πήγνυμι) etc. — Répondant à des présents de diverses formations qui contiennent une voyelle brève: λέ-ληκ-α (λάσκω), εἴ-ληφ-α (λαμβάνω), κέκηφε Hes. (καπύω) et d'autres, comme πέφηνα, qui se trouvent appartenir au genre de racines dont nous faisons abstraction provisoirement (v. p. 142). Le parf. τέ-θηπ-α n'a point de présent proprement dit.

Soit à l'aoriste, soit ailleurs, les racines de tous les parfaits précités présentent quelque part un α bref. La longue au parfait singulier est normale, puisque cette formation veut la racine pleine. Mais nous avons  $\bar{a}_1$ , et la règle demande  $\bar{a}_2$ : on devrait trouver «λέλωθα» etc. de même que pour les racines finissant par  $\bar{a}$  on attendrait «βέβωκα, ἔστωκα» etc. (p. 140). C'est là un des cas assez fréquents où le phonème  $\bar{a}_2$  manque à l'appel et où il est difficile de décider comment au juste il a dû disparaître. Est-ce que, avant la contraction, ea s'est substitué à oa? Nous voyons de même la diphtongue ou, sur le point de périr, se faire remplacer par eu. Y a-t-il eu au contraire une réaction du présent sur le parfait postérieure à la contraction? On pourrait recourir à une troisième conjecture: la présence de  $a_2$  à la première personne n'étant garantie par aucun fait décisif (p. 69), la flexion primitive a peut-être été: 1° p. λέλᾶθα, 3° p. \*λέλωθε; plus tard l' $\bar{a}$  se serait généralisé. Quoi qu'il en soit, nous possédons encore des vestiges de l' $\bar{w}$  du parfait qui ne semblent point douteux: ce sont les formes doriques τεθωγμένοι· μεμεθυσμένοι, τέθωκται· τεθύμωται (Hes.) de θᾶγω<sup>1</sup>. L' $\bar{w}$  s'est communiqué à l'aoriste dans θᾶσαι et θωχθείς (Ahrens II 182). Du reste, même

1. Pour la signification v. Ahrens II 343.

dans τέθωκται et τεθωγμένοι, il ne peut être qu'emprunté au singulier de l'actif qui, par hasard, ne nous est pas conservé. De plus, à côté de *Ἰάναξ*, on a le parf. ἄνωγα. Cette forme sans doute pourrait être plus probante si l'on en connaissait mieux la racine.

Au pluriel, au duel, au participe, et dans tout le moyen l'ā long ne peut pas être ancien. La flexion primitive était: τέθαγα ou τέθωγα, τέθωγας, τέθωγε, \*τέθαγγμεν, \*τέθαγγώς; moy. \*τέθαγγμαι. Les témoins de la forme faible sont les participes féminins homériques λελαγκυῖα, μεμεγκυῖαι; on peut citer aussi τεθαλγυῖα, σεσαργυῖα et ἀράργυῖα (Curtius, *Verb.* II 193). Le masculin a toujours η, peut-être en raison des exigences du vers. En tous cas cette différence n'est pas originale. — A côté de κέκηφε, on a κεκαῖφηώς, et le moyen de λέληθε est dans Homère λέλασται, part. λελασμένος.

AORISTE SIGMATIQUE ET FUTUR (cf. p. 121 seq.). Les formes sont régulières: λάσομαι de λάθω; τάξω de τάκω; ἦσατο (Hom.) de ἄδομαι; πάξω, ἔπαξα de πάγνυμι; ἔπταξα de πτάσσω; — δάξομαι, ἐδήξαμην (dans Hippocrate d'après Veitch) de δάκνω; λήξομαι de λαμβάνω.

Parmi les FORMATIONS NOMINALES, nous considérons d'abord celles où se montre  $\bar{a}_2$ . Cf. p. 170.

Thèmes en -ο et en -η. De *Ἰάγ* «briser», κυματ-ωγή. Malheureusement on pourrait supposer une contraction de κυματο(Ἰ)αγή; mais la même racine donne encore ἰωγή (*Grdz.* 531). La racine qui est dans le lat. *capio* forme κώπη. Λύβη en regard de *lābes* (les deux mots ne peuvent guère être identiques). De μάκ, dans μάκοάω (et non μακκοάω, v. Pauli, *K.Z.* XVIII 14, 24), vient μῶκος; de πτάκ, πτωχός. De θαάσσω, θόωκος. Sous le rapport du vocalisme radical, le gr. ὤμός est au lat. *amarus* ce que -λοιχός par exemple est à λιχανός. A ψήχω appartient ψώχος· γῆ ψαμμύδης; l'α se trouve dans ψακτήρ etc.<sup>1</sup> Si l'on rattache ὠκύς à la rac. ἄκ, il a  $\bar{a}_2$ . L'ω de ἄγωγός et ἄκωκή aurait une plus grande valeur sans la reduplication.

Thèmes sans suffixe. De même que φλεγ donne φλόξ, de même πτάκ donne πτώξ. De θαπ ou θαφ «admirer» vient θώψ «le flatteur» comme cela ressort de θήπων· ἔξαπατῶν, κολακεύων, θαυμαζῶν et d'autre part de cette définition de θώψ: ὁ μετὰ θαυμασμοῦ ἐγκωμιαστίης (Hes.). Le verbe θώπτω ne peut être qu'un dérivé de θώψ comme πτώσσω l'est de πτώξ.

1. Il est vrai qu'il y a aussi un verbe ψώχω dont le rapport avec ψήχω n'est pas bien clair.

Thèmes de diverses formations. A côté de ἀχλύς: ὤχρός; cf. χύρα (p. 130). A côté de λάγνος: λωγάς· πόρνη; cf. ὀλκάς, νομάς, σποράς, τοκάς etc. M. Bugge (*Stud.* IV 337) rapporte νύγαλον «friandise» à un verbe qui a dû être en germanique \**snaka*, \**snōk*. On a réuni κνώδαλον (et κνώδων) à κναδάλλεται· κνήθεται; toutefois κνώψ, κνωπεύς, en sont bien voisins. Πρωτεύς vient peut-être de la rac. *prāt* qui est dans le got. *fraþjan*.

Les exemples de  $\bar{a}$  pour  $\omega$  ne manquent pas: θᾶγ donne θηγός, θᾶπ θηπόν· θαυμαστόν; τᾶγ τᾶγός (cf. ἐτάγγην); *Fzγ* forme, en même temps que κυματ-ωγή, ναυ-ᾶγός et ἡγόν· κατεαγός.

De même, φερ donnant φορέω, λᾶκ devrait donner «λωκέω». La forme réelle est (ἐπι)ληκέω: elle est régulière pour la quantité de la voyelle, irrégulière pour sa qualité. Même remarque pour ἄγρομαι, θᾶλέω etc.

Les FORMATIONS DU DEGRÉ 1 auront dans nos racines  $\bar{a}_1$ .

Thèmes en *-man* (cf. p. 123 seq.): ἐπι-λάσμων; λήμμα, δήγμα, πήγμα (Eschyle).

Thèmes en *-as* (cf. p. 122): ἄδος, κάδος, μάκος, ἄ-λᾶθής, εὐ-(*F*)ᾶχής (cf. ἰᾶχή). Les suivants, plus isolés, ne sont pas accompagnés de formes ayant l' $\alpha$  bref: μάχος, ἄπος («fatigue», dans Euripide); ἄ-ζηχής, ἄ-σκηθής, κήτος, τήθος. Exemple contenant  $\varrho$ : νωθής en regard de νόθος.

La meilleure preuve de la postériorité de formations comme θάλος, μάθος (Eschyle), ce sont les composés νεοθηλής, ἐπιμηθής, où subsiste la longue. C'est ainsi encore que l'homérique εὐπηγής est remplacé plus tard par εὐπᾶγής. Peut-être la brève de ἄγος = skr. *ágas* (p. 110) comporte-t-elle une explication analogue malgré l'isolement de ce mot.

Thèmes en *-yas* (cf. p. 123). On a le superl. μάκιστος qui est à μακρός, ce que le skr. *kṣépiṣṭha* est à *kṣiprá*. Quant à l' $\bar{a}$  long qui se manifeste dans l'accentuation des comparatifs neutres μάσσον, θᾶσσον, μάλλον, il est prudent de ne rien décider à son égard, d'autant plus que le dialecte homérique n'admet pas l' $\eta$  dans ces formes. M. Ascoli, d'accord en cela avec d'autres savants, les explique par la même infection qu'on observe dans μείζων (*Kritische Studien*, p. 129). M. Harder (*De alpha vocali apud Hom. producta*, p. 104) cite des témoignages pour l'accentuation μάσσον et μάλλον.

Les THÈMES QUI REJETTENT  $a_1$  auront  $\Delta$  autophongue:

Thèmes en *-ra*. Certains d'entre eux comme σφοδρός, ὤχρός (p. 147) prennent  $a_2$ . Une seconde série affaiblit la racine, par

exemple λιβρός, πικρός, στιφρός, de λειβ, πεικ, στειφ; λυγρός, ψυδρός, de λευγ, ψευδ; ἐλαφρός de \*λεγχ; sanskrit *kṣiprá*, *chidrá* de *kṣep*, *ched*; *çukrá*, *çubhrá* de *çoc*, *çobh*; *gydhṛá*, *syprá* de *gardh*, *sarp*; germanique *digra-* « épais » de *deig*; indo-européen *rudhrá* « rouge » de *ra<sub>1</sub>udh*. De même, σᾶπ, soit *sa<sub>1</sub>ap*, fait σᾶπρός; μᾶκ fait μᾶκρός; λᾶθ donne λᾶθρα. On peut placer ici τᾶκερός de τᾶκ et πᾶγερός de πᾶγ, si l'ε y est anaptyctique; ἄκρος de ᾶκ est régulier aussi, sauf l'accentuation.

Thème en *-u* (cf. p. 15, 24): ταχύς.

Thèmes en *-ta* (cf. p. 14, 23, 140). La forme faible est devenue très rare, mais ἄ-λαστος de λᾶθ et le verbe πακτώ à côté de πᾶκτός en sont de sûrs témoins. Il n'y a pas à s'étonner des formes comme τᾶκτός, λᾶπτός, πᾶκτός, plus que de celles comme φευκτός qui, elles aussi, remplacent peu à peu le type φυκτός.

Revenant aux formations verbales, nous examinons le vocalisme des racines dont le présent se fait en *-γω* ou en *-τω*.

En sanskrit la 4<sup>e</sup> classe verbale affaiblit la racine. En grec les formes comme νίζω, στίζω, κλύζω, βάλλω de βελ, καίνω de κεν (p. 97) et beaucoup d'autres attestent la même règle<sup>1</sup>. Rien de plus normal par conséquent que l'ᾶ bref de ἄζομαι, βάζω, σάπτω, σφάζω, χάζω etc. Les formés comme πήσσω, φώζω (cf. φώγω) sont aussi peu primitives que τείρω (v. p. 148 i. n.). πήπτω paraît ne s'être formé qu'en pleine époque historique (Curtius, *Verb.* I<sup>2</sup> 166).

Les présents en *-τω* sont analogues: ἄπτω, βάπτω, δάπτω, θάπτω, λάπτω, σκάπτω etc. montrent l'α bref. Seul σκίπτω enfreint la règle, car pour θάπτω (p. 146) et σκώπτω, on peut sans crainte y voir des dénominatifs; cf. παίζω, παίγμα, παίγνιον venant de παίς.

Dans les temps autres que le présent, les verbes en *-γω* et en *-τω* restent en général sans gradation (nous adoptons pour un instant cette désignation des formes pleines de la racine). C'est la solidarité qui existe entre les différentes formes du verbe à cet égard que fait ressortir M. Uhle dans son travail sur le parfait grec (*Sprachwissenschaftl. Abhandlungen, hervorgeg. aus G. Curtius' Gramm. Ges.*, p. 61 seq.).

1. Il est naturel que cette formation, une fois qu'elle eut pris l'immense extension qu'on sait, ne se soit pas maintenue dans toute sa rigueur. Evidemment un grand nombre de verbes de la 1<sup>re</sup> classe ont, sans rien changer à leur vocalisme, passé dans la quatrième. Ainsi τείρω, cf. lat. *tero*, δείρω à côté de δέρω (quelques manuscrits d'Aristophane portent δαίρω qui serait régulier), φθείρω (dor. φθαίρω) etc.

Mais, au lieu d'attribuer à certaines racines et de refuser à d'autres une *faculté inhérente de gradation*, ainsi que le fait l'auteur, il faut dire au contraire que lorsque la gradation fait défaut, c'est qu'elle s'est perdue. Qu'est-ce qui a occasionné sa perte? C'est précisément, si nous ne nous trompons, *l'existence d'un présent sans gradation*, comme ceux en *-γω* et en *-τω*.

Ainsi l'analogie de *σφάζω, βάπτω, θάπτω, λάπτω, σκάπτω* etc. a peu à peu étouffé les formes fortes comme \**λαῖπ* ou \**σκαῖπ*. Les parfaits font *λέλαφα, ἔσκαφα*, les futurs *λάψω, σκάψω* etc. Les verbes contenant *ι* et *υ*, comme *στίζω, πτίσσω, νίπτω, κύπτω, τύπτω*, se comportent de même, c'est-à-dire qu'ils n'admettent nulle part la diphtongue<sup>1</sup>. Ces anomalies ne font donc pas périlcliter la théorie du phonème *α*. D'ailleurs il y a des exceptions: *κάπτω* (Hes.): *κέκηφα; τάσσω* (τέταχα): *τᾶρός; ἄπτω: ἠπάομαι* (Curtius); *καχλάζω: κέχλαδα*.

Les présents à nasale comme *λαμβάνω, ἀνδάνω, δάκνω*, n'exercent pas la même influence destructive sur le vocalisme de leurs racines. Cela tient au parallélisme presque constant de ces formations avec les présents à «gradation» (*λιμπάνω, λείπω; λανθάνω, λήθω*), grâce auquel il s'établit une sorte d'équivalence entre les deux formes. Pareillement le prés. *λάσκω* laisse subsister le parf. *λέληκα*.

Nous passons à l'examen des principales formations verbales dans les langues européennes autres que le grec.

PARFAIT. Le germanique nous présente *ō*: got. *sok, hof*. L'*ō* doit être du degré 2 et correspondre à l'*ω* régulier de *τε-θωγ-*, non à l'*ā* hystérogène de *τέ-τᾶκ-ε*. Par la même unification que nous avons vue en grec, l'*ō* du singulier s'est répandu sur le pluriel et le duel, et l'on a *sokum, soku*, au lieu de \**sakum, \*saku*. De même l'optatif devrait faire \**sakjau*. Le participe passif, dont le vocalisme est en général celui du parfait pluriel, fait encore *sakans*. Il y a une proportion rigoureuse entre *sok : sakans* et *bait : bitans*. Un autre reste de la forme faible, c'est *magum* dont nous avons parlé à la p. 61.

Le latin a *scābi, ōdi, fōdi*; l'irlandais *ro-gād* (prés. *guidiu*).

PRÉSENT DE LA 1<sup>e</sup> CLASSE (v. p. 144). Latin *lābor* (cf. *lābare*), *rādo, vādo* (cf. *vādum*), *rōdo*.

1. Il est vrai qu'au parfait l'*ι* et l'*υ* subissent ordinairement un allongement (*κέκῶφα*), mais cela est tout différent de la diphtongaison, et l'*α* long ne se peut jamais mettre en parallèle qu'avec la diphtongaison.

Got. *blota* et *hvopa*. Ici  $\bar{o}$  est du degré 1. — Le parf. *hvaihvor* (\**baiblot* ne nous a pas été conservé) a gardé la réduplication, afin de se distinguer du présent. Si le germanique faisait encore la différence entre  $\bar{a}_2$  et  $\bar{a}_1$ , cela n'eût pas été nécessaire.

Paléoslave *padq, pasq*. — Lituanien *móku, szóku*, et aussi sans doute plusieurs verbes qui suivent à présent d'autres formations, comme *kósiu* «tousse» (cf. skr. *kásate*), *osziù, kósziu, dróziù, glóbiù, vókiù; bóstu, stokstù*. Schleicher, *Lit. Gr.* 235 seq.

PRÉSENT EN -ya. Got. *frapja, hafja, hlahja, skapja* etc.; lat. *capio, facio, gradior, jacio, lacio, quatio, patior, rapio, sapio, fodio*. Ces formes sont régulières (v. p. 148).

Il faut mentionner en lituanien *vagiù* «dérober» et *smagiù* «lancer», dont les infinitifs sont *vógti, smógti*.

PRÉSENTS DU TYPE ἄγω. Plus haut nous avons omis à dessein de parler de cette classe de présents grecs, parce qu'il convient de les traiter conjointement avec ceux des langues congénères.

En germanique c'est la formation la plus commune: got. *draga, hlaþa, skaba, þvaha* etc. — Le latin la préfère aux présents à voyelle longue comme *vado*, mais l'emploie moins volontiers que la forme en -io. Il a *ago, cado, scabo, loquor*; puis des exemples où la consonne finale est une sonante, *alo, cano*; enfin les présents rares *tago, pago; olo, scato* (*Neue Formenl.* II<sup>2</sup> 423). Les deux derniers, bien qu'ils appartiennent à la langue archaïque, sont probablement secondaires<sup>1</sup>. — Le grec n'a que ἄγω, γλάφω, γράφω, μάχομαι, ὄθομαι, et les formes très rares ἄχομαι, βλάβομαι<sup>2</sup>. — On trouve dans les verbes lituaniens énumérés dans la grammaire de Schleicher: *badù, kasù, lakù<sup>3</sup>, plakù*. Enfin le paléoslave, si nous ne nous trompons, a seulement *bodq* et *mogq*.

Nous n'hésitons pas à dire que ces présents ont subi un affaiblissement dans leur racine.

Il n'y a aucun motif pour s'effrayer de cette conséquence forcée des observations précédentes. Il est indubitable que κλύω, λίτομαι, et d'autres présents grecs sont des formes faibles. D'ailleurs si, plutôt que d'admettre cet affaiblissement, on renonçait au parallélisme de λήθω avec πέτομαι, λείπω, on arriverait, contre toute vraisemblance, à faire ou de λήθω ou de μάχομαι un type à part ne rentrant dans aucune catégorie connue.

1. On ne connaît pas le présent de *rabere*; celui de *apere* paraît avoir été *apio*.

2. Il est douteux que γράω et λάω soient pour γρασ-ω et λασ-ω.

3. Dans son glossaire Schleicher donne *lakù*.

A cela s'ajoutent les considérations suivantes.

L'indo-européen a eu évidemment deux espèces de thèmes verbaux en *-a* : les premiers possédant la racine pleine et paroxytons, les seconds réduisant la racine et oxytons. Rien ne permet de supposer que l'un des deux caractères pût exister dans un même thème sans l'autre.

En sanskrit et en zend, les oxytons de la langue mère donnent des aoristes et des présents (6<sup>e</sup> classe). En grec il n'y a point de présents oxytons, et un thème ne peut être oxyton qu'à la condition d'être aoriste. Nous devons donc nous attendre, sans décider d'ailleurs si la 6<sup>e</sup> classe est primitive ou non, à ce que les thèmes faibles, lors même qu'ils ne seraient pas attachés à un second thème servant de présent, aient une certaine tendance à se fléchir à l'aoriste. Et les thèmes du type λιπε-, où nous pouvons contrôler l'affaiblissement de la racine, vérifient entièrement cette prévision. A côté des présents γλάφειν, κλύειν, λίτεσθαι, στίχειν<sup>1</sup>, τύκειν (Hes.), ils donnent les aoristes δικεῖν, ἐλ(υ)θεῖν, μυκεῖν, στυγεῖν, βραχεῖν (= βρ̄χεῖν).

De ce qui précède il ressort que les différents présents grecs, pour être vus sous leur vrai jour, doivent être jugés conjointement aux aoristes isolés de même forme radicale, lorsque ces aoristes existent.

Or pour le type μαχε ils existent. A côté des présents ἄγειν, ἄχεσθαι, βλάβεσθαι, γλάφειν, γράφειν, μάχεσθαι, ὄδεσθαι, on a les aoristes isolés μακεῖν, ταφεῖν «être étonné», φαγεῖν, φλαδέιν «se déchirer». Et si cette propension à se fléchir à l'aoriste était chez le type λιπε un signe de l'affaiblissement radical, n'avons-nous pas le droit de tirer la même conclusion pour le type μαχε?<sup>2</sup>

1. στίχουσι donné par Hésychius a été restitué dans le texte de Sophocle, Antigone v. 1129. — Le nombre des présents de cette espèce est difficile à déterminer, certains d'entre eux étant très rares, comme λίβει, λίβων pour λείβει, d'autres, comme γλίχομαι, que plusieurs ramènent à \*γλισκομαι, étant de structure peu claire, d'autres encore comme λύω devant être écartés à cause de l'ἄ long du sanskrit.

2. Pour saisir dans son principe le fait employé ici comme argument, il faut en réalité une analyse un peu plus minutieuse.

Tout d'abord, il semble qu'on doive faire une contre-épreuve, voir si les thèmes contenant ε ne se trouvent pas dans le même cas que ceux contenant α. Cette contre-épreuve est impossible *a priori*, vu qu'un thème contenant ε est fort, et qu'un aoriste fort ne peut qu'être hétérogène. L'aoriste régulier des racines contenant ε a toujours la forme πτ-ε.

En revanche le soupçon d'une origine récente ne saurait atteindre les aoristes tels que φαγεῖν, vu leur ressemblance avec le type λαθεῖν de λήθω. Le

Tout parle donc pour que μάχομαι soit un présent exactement semblable à λίτομαι. Depuis quelle époque ces thèmes faibles se trouvent-ils au présent? C'est là en définitive une question secondaire. Si l'on admet dans la langue mère une 6<sup>e</sup> classe des présents, λίτομαι, μάχομαι, pourraient être fort anciens et n'avoir fait qu'abandonner leur accentuation première. Nous croyons cependant, comme nous y faisons allusion plus haut, que dans la première phase du grec, tous les anciens oxytons, *quel qu'ait été l'état de choses primitif*, ont dû passer d'abord par l'aoriste, que par conséquent les présents du type λίτομαι sont en tous cas de seconde génération. Les cas comme celui de ἔλ(υ)θεῖν qui a mieux aimé rester dépourvu de présent que de changer d'accentuation recommandent cette manière de voir. Mais en même temps il est probable que dès une époque plus ancienne que la langue grecque certains thèmes du type μαχε- (*age-* par exemple), cessant d'être oxytons, s'étaient ralliés aux présents comme *bhère-*.

Passons aux verbes latins. Pour deux d'entre eux, *tago* et *pago*, M. Curtius a victorieusement établi qu'ils ne sont rien autre chose que d'anciens aoristes. Voy. notamment *Stud.* V, p. 434. Il est vrai que ce sont les seuls exemples qui soient accompagnés d'une seconde formation (*tango*, *pango*). Mais sur ce précédent nous pouvons avec quelque sécurité juger *cado*, *scato*, *cano*, *loquor*; ce dernier du reste est en grec λακέῖν, non «λάκειν». Il reste seulement *ago*, *scabo* et *alo* qui, ayant leur pendant dans les idiomes congénères, paraissent appartenir au présent depuis plus longtemps.

En abordant le germanique, la question de savoir si l'indo-européen a eu des *présents* de la 6<sup>e</sup> formation prend plus d'import-

fait se résume donc à ceci: au temps où l'aoriste était pur de formes fortes, où il ne contenait que des formes faibles ou des formes dont on ne sait rien, les différentes espèces de thèmes dont il s'agit se répartissaient de la manière suivante entre l'aoriste et le présent:

Présent	πέτε	λίτε	μάχε
Aoriste	—	δικέ	φαγε

Pour que les thèmes du type μαχε- pussent comme ceux du type λίτε- et à l'encontre de ceux du type πέτε- se fléchir comme oxytons (soit à l'aoriste), ils devaient être des thèmes faibles.

Du reste nous ne demanderions pas mieux que de donner pour un instant droit de cité aux aoristes isolés contenant ε, et de faire le simulacre de la contre-épreuve. On n'en trouverait qu'un seul: ἔλειν (εὐρείν = *ἴευρ-εῖν*), en revanche le présent est peuplé littéralement de ces formes. Mais cette confrontation, qui a l'air très concluante, n'aurait à notre point de vue qu'une valeur relative.

tance que pour le grec et le latin. Si l'on répond affirmativement, il n'est besoin de longs commentaires: *saka* est un présent de la 6<sup>e</sup> classe, et la seule chose à faire admettre c'est que le ton, cédant à l'attraction des autres présents, s'est porté de bonne heure sur la racine (*hláfa*, *skáfa* etc.). Dans tous les cas le germanique a reçu des périodes antécédentes quelques présents de cette espèce, ainsi que le font conclure got. *skaba* = lat. *scabo*, *graba* = gr. γράφω, norr. *aka* = gréco-it. *agō*. Mais il n'en est pas moins vraisemblable que la majorité soit issue de l'aoriste. C'est même la seule hypothèse possible pour got. *þvaha*, cf. τῆκω (p. 60); norr. *vada*, cf. lat. *vādo*; anglo-s. *bace*, cf. φώγω. Les formes comme *þvaha* nous reportent donc à une époque où l'aoriste germanique existait encore, et il n'est pas difficile de comprendre pourquoi, tandis que le thème *beuge* (*biuga*) se conservait à l'exclusion de *buge-*, l'inverse avait lieu pour *þvaha-*. Depuis la confusion des phonèmes  $\bar{A}_1$  et  $\bar{A}_2$ , l'*ō* du prés. \**þvōha* (τῆκω) ne différait plus de l'*ō* du parf. *þvōh* (ou *þveþvōh*). Au contraire le thème *þvaha-* offrait un excellent *ablaut*, qui devait s'établir d'autant plus facilement que les verbes en *-ya* comme *hafja hōf* en donnaient déjà l'exemple.

Je ne pense pas que les formes, peu nombreuses du reste, du letto-slave fassent quelque difficulté sérieuse.

Tout cela pourra paraître suggéré par les besoins du système. Quelle nécessité y a-t-il après tout de soutenir que *saka*, ἄγω, doivent appartenir à une autre formation que φέρω? C'est cette nécessité, urgente à nos yeux, que nous voudrions accentuer d'une manière bien précise. Le présent n'est qu'un cas particulier. Qu'on considère l'ensemble des formations, et l'on verra apparaître un trait caractéristique des racines contenant *a*, trait inconnu à la grande classe des racines dont la voyelle est *e*, la faculté d'allonger la voyelle<sup>1</sup>. On peut avoir sur *saka* et ἄγω telle opinion qu'il plaira. Seulement quand leurs racines font *sōk* et ἄγεμαι dans le même temps que *bher* fait *bār* et φερέω, il y a là un phénomène tellement extraordinaire qu'il s'agit avant tout et à tout prix de s'en rendre compte. Or l'hypothèse proposée pour *saka* n'est que l'explication indirecte de *sōk*. La tentative peut n'être pas réussie; en tous cas elle est motivée.

---

1. Sans doute il y a aussi des *ē* longs, mais dans un nombre de racines extrêmement limité et qu'il serait injustifiable de vouloir confondre avec le type *bher*. Nous abordons ces racines à la p. 155 seq.

Notre hypothèse sur cette faculté d'allonger la voyelle est connue par ce qui précède. Il sera permis de renvoyer le lecteur qui voudra apprécier jusqu'à quel point la propriété de l'allongement est inhérente aux racines contenant  $a$  ou  $\varrho$  au travail déjà cité de M. Fick qui traite de l' $\bar{a}$  long européen (*Beitr. de Bezzenb.* II 193 seq.). Du reste nous ne nous sentons point en état de dire dans chaque cas pourquoi l'on trouve une brève ou une longue, comme nous avons cru en effet pouvoir le faire pour les formations relativement très transparentes qui ont été analysées plus haut. Les remarques qu'il nous reste à faire ne porteront donc point sur le détail.

Les matériaux relatifs à la permutation  $\bar{a} : a$  et  $\bar{o} : o$  dans le latin se trouvent réunis chez Corssen, *Ausspr.* I<sup>2</sup> 391 seq. En voici quelques exemples: *com-pāges*: *pago*; *ācer*: *acies*; *ind-āgare*: *ago*; *sāgio*: *sagax*; *con-tāgio*: *tagax*; *lābor*: *labare*. L' $o$  de *prae-co* venant de *cano* serait-il un exemple de  $\bar{a}_2$ ?

En grec on peut ajouter à la liste de M. Fick et aux exemples donnés plus haut:  $\bar{\alpha}\chi\omicron\varsigma$ :  $\iota\bar{\alpha}\chi\eta$ ;  $\omega\theta\acute{\epsilon}\omega$ :  $\epsilon\iota\nu\text{-}\omicron\sigma\acute{\iota}\text{-}\phi\upsilon\lambda\lambda\omicron\varsigma$ ;  $\kappa\omega\phi\acute{\omicron}\varsigma$ :  $\kappa\acute{\omicron}\pi\tau\omega$ ;  $\rho\acute{\omega}\theta\omega\nu$ :  $\rho\acute{\omicron}\theta\omicron\varsigma$ ;  $\phi\acute{\omega}\gamma\omega$ :  $\phi\omicron\zeta\acute{\omicron}\varsigma$  (Curtius).

Pour les idiomes du nord l'échange  $\bar{a} : a$  est devenu une sorte d'*ablaut quantitatif* qui a succédé à l'*ablaut qualitatif*  $\bar{a}_1 : \bar{a}_2$ . L'*ablaut* qualitatif était détruit par la confusion phonique des deux  $\bar{a}$  (p. 131) comme aussi par la perte partielle des formations contenant  $\bar{A}_1$ , dont la plus importante est le présent de la 1<sup>e</sup> classe. En germanique particulièrement l'élimination de ce dernier au profit des formes comme *saka* a fait naître entre la série  $a : \bar{o}$  et la série  $e : a$  ( $a_2$ ) un parallélisme absolument hystérogène. La langue sent la même relation entre *sok*, *sokjan*; *groba*, et les présents correspondants *saka*; *graba*, qu'entre *vrak*, *vrakjan*, *vrika* et *vrikan*. Mais le vrai rapport serait rendu assez exactement par la fiction suivante: se représenter les racines comme *beug* ayant perdu le degré de l' $e$  et ne possédant plus que les formes *bug* et *baug*<sup>1</sup>. — Comme le présent n'était pas le seul thème du degré 1, on s'attendrait cependant à trouver la voyelle longue ailleurs que dans les formations qui demandent  $a_2$ , par exemple dans les neutres en *-as* et les comparatifs en *-yas*. Il n'en est rien: *hatis*, *skafis*, *batiza*, montrent l' $a$  bref. Ces formes paraissent s'être

1. A la page 115 nous nous sommes montré incrédule vis-à-vis des transformations d'*ablaut* d'une certaine espèce et avec raison, croyons-nous. Mais ici de quoi s'agit-il? Simplement de la suppression d'un des trois termes de l'*ablaut*, suppression provoquée principalement par la perte du présent.

dirigées sur le nouveau présent. Nous n'avons pu découvrir qu'un seul exemple qui, sur ce point, répondit à la théorie: c'est le féminin got. *sokni-*. Les thèmes en *-ni* demandent en effet le degré 1, ainsi que le prouve *siuni-* de la rac. *sehv* (cf. skr. *há-ni*, *gyā-ni*, en regard de *hi-ná*, *gī-ná*). Donc «*sakni-*» eût été irrégulier au même chef que *hatis*. Le norr. *dægr* pour \**dōgis* serait un second cas de ce genre si l'*e* du lit. *degù* ne rendait tout fort incertain. Cf. la note.

La permutation en question est fort commune en letto-slave. Lituanien *pra-n-tù:prótas*, *žadù:žódis* etc. — En slave on a les verbes comme *po-magajq*, *badajq*, en regard de *mogq*, *bodq* etc. De même qu'en germanique, l'*ā*, dans les cas où l'*ǣ* bref est conservé parallèlement, devient pour la langue une espèce de gradation.

Ici nous devons faire mention d'une innovation très étendue qui donne au vocalisme letto-slave une physionomie à part. Tandis qu'en germanique la confusion de  $a$  avec  $a_2$  n'a amené presque aucun trouble dans le système des voyelles, le letto-slave au contraire a mélangé deux séries vocaliques, et nous voyons l'*a* (ou *ǣ*, p. 65) issu de  $a_2$  permuter avec  $\bar{a}$  (*ǣ̄*) comme s'il était  $a$ . De là l'échelle slave  $e : o : a$  dans les nombreux exemples comme *tekq*, *točiti*, *takati*, l'échelle lituanienne  $e : a : o$ , comme dans *zeliù*, *zalias*, *zolé*<sup>1</sup>. Voir Schleicher, *Lit. Gr.* 35 seq. — Il faut avouer que d'autres allongements de ce genre restent inexplicables, je veux dire particulièrement l'*ē* des fréquentatifs slaves comme *plétajq* de *pletq*. Il serait à souhaiter aussi qu'on sût à quoi s'en tenir sur l'*ē* long germanique des formes comme *nēmja-* (rac. *nem*). Amelung, remarquant que l'*ē* est suivi le plus souvent d'une syllabe contenant *i* ou *y*, supposait une épenthèse et ramenait *nēmja-* à \**namja-*, \**naimja-*.

Il reste à considérer les racines qui ont un *ē* médial, type absolument parallèle à  $\lambda\bar{a}\theta$ ,  $\lambda\epsilon\pi$ ,  $\delta\epsilon\rho\kappa$ . On a la proportion:  $\mathcal{F}\rho\eta\gamma : \theta\eta = \lambda\bar{a}\theta : \epsilon\tau\acute{\alpha}$ .

1. Le germanique n'est pas sans offrir un ou deux exemples analogues. Ainsi le got. *dags* (dont la racine est *deg* si l'on peut se fier au lit. *degù*) est accompagné de *fidur-dogs*, *ahtau-dogs*. Sans *dægr* (cf. ci-dessus), on pourrait songer à voir dans *-dogs* le même allongement singulier que présente le second terme des composés indiens *çatá-çārada*, *pythu-gāghanā*, *dvi-gāni*, et qui, en grec, se reflète peut-être dans les composés comme  $\epsilon\upsilon\text{-}\eta\nu\omega\rho$ ,  $\phi\iota\lambda\text{-}\eta\rho\epsilon\tau\mu\omicron\varsigma$ , ou l'allongement n'était pas commandé par une succession de syllabes brèves. — L'allongement du lat. *sēdare* (v. p. 158) et du gr.  $\tau\rho\omega\pi\acute{\alpha}\omega$  (v. ce mot au registre) n'a rien de commun, croyons-nous, avec les phénomènes slaves dont nous parlons.

Pour ne point éparpiller cette famille de racines, nous citerons aussi les exemples comme *krēm* où l' $\bar{e}$  est suivi d'une sonante, quoique ce caractère constitue un cas particulier traité à la fin du paragraphe.

Le degré 2 apparaîtra naturellement sous la même forme que pour les racines finissant par  $\bar{e}$ : il aura  $\bar{o}$  dans le gréco-italique<sup>1</sup>,  $\bar{a}$  (germ. lit.  $\bar{o}$ ) dans les langues du nord. V. p. 132 seq.

Il sera intéressant d'observer le vocalisme du degré réduit, parce qu'il pourra apporter de nouvelles données dans la question de la composition de l' $\bar{e}$  qui nous a occupés plus haut p. 133 seq.

*Première série*: le degré réduit présente *a*.

1. Rac. *kēd*. Au lat. *cēdo* on a souvent joint, et à bon droit, ce nous semble, les formes homériques *κεκαδών*, *κεκαθήσει*. On a la proportion: *κεκαδών*: *cēdo* = *satus*: *sēmen*.

2. Rac. *rēg* «teindre». Gr.  $\rho\eta\gamma\omicron\varsigma$ ; les quatre synonymes  $\rho\eta\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ ,  $\beta\epsilon\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ ,  $\beta\omicron\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ ,  $\beta\alpha\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ , sont irréguliers: il faudrait « $\beta\omega\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ ». Néanmoins l' $\alpha$  contenu dans  $\beta\alpha\gamma\epsilon\upsilon\varsigma$ , ainsi que dans  $\chi\rho\upsilon\sigma\omicron\rho\alpha\gamma\epsilon\varsigma$  (Curtius, *Grdz.* 185), est pour nous très remarquable. Ici en effet  $\rho\alpha$  ne saurait représenter la liquide sonante:  $\rho$  étant initial, elle n'aurait pu donner que  $\alpha\rho$ . Donc, à moins que cette racine n'ait suivi l'analogie de quelque autre, l' $\alpha$  de  $\beta\alpha\gamma$  doit être assimilé à l' $a$  de *satus*. Dans  $\beta\acute{\epsilon}\zeta\omega$  toutefois la forme faible à  $\epsilon$ .

3. Rac. *rēm*. Gr.  $\xi\rho\eta\mu\omicron\varsigma$ , lit. *romūs*. Formes faibles: gr.  $\eta\rho\acute{\epsilon}\mu\alpha$ , lit. *rīmti*, mais aussi gr.  $\acute{\alpha}\rho\alpha\mu\acute{\epsilon}\nu$  '  $\mu\acute{\epsilon}\nu\epsilon\iota\nu$ ,  $\eta\sigma\upsilon\chi\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\nu$  (infinitif dorique en  $-\epsilon\nu$ ). — Cette racine n'est pas identique avec *rem* d'où  $\xi\rho\alpha\mu\alpha\iota$  (p. 22).

4. Rac.  $\lambda\eta\gamma$ , gr.  $\lambda\eta\gamma\omega$  (l' $\eta$  est panhellène, Schrader, *Stud.* X 316). M. Curtius indique que  $\lambda\alpha\rho\acute{\alpha}\sigma\sigma\alpha\iota$  '  $\acute{\alpha}\phi\epsilon\iota\nu\alpha\iota$  pourrait donner la forme à voyelle brève. *Verb.* I<sup>2</sup> 229.

5. Rac. *lēd*. Au got. *leta*, *lailot*<sup>2</sup>, on joint *lats* et le lat. *lassus*. Le lituanien a *lėidmi* (= \**lėdmi*).

1. M. Brugmann, *Stud.* IX 386 dit quelques mots sur  $\rho\eta\gamma\omicron\upsilon\mu\iota$ :  $\xi\rho\rho\omega\gamma\alpha$ . Il considère l' $\omega$  de  $\xi\rho\rho\omega\gamma\alpha$  comme une imitation postérieure du vocalisme de  $\kappa\acute{\epsilon}\kappa\lambda\omicron\phi\alpha$ .

2. Nous ne saurions adopter la théorie qui ramène l' $\bar{e}$  des verbes gotiques de cette classe à  $a + \text{nasale}$ , théorie que défend en particulier M. J. Schmidt, *Voc.* I 44 seq. M. J. Schmidt accorde lui-même que pour *leta* et *greta* les arguments manquent et que dans *blesa* rien ne peut faire supposer une nasale. En outre l'auteur part du point de vue que l' $\bar{a}$  germanique est antérieur à l' $\bar{e}$ . Dès qu'on cesse de considérer  $\bar{e}$  comme une modification de l' $\bar{a}$ ,  $a + \text{nasale}$  ne doit faire attendre que  $\bar{a}$  comme dans *hāhan*. L' $\bar{o}$  du parfait, dans la même

6. Rac. *bhr̥eg*. Gr. ῥήγνυμι, ῥήξω etc. Degré 2: ῥωχμός, ἀπορῶξ, ἔρρωγα<sup>1</sup>. Le parfait moyen ἔρρηγμαi et le partic. ἔρρηγείας des tables d'Héraclée sont réguliers en ce sens qu'ils n'ont pas ω, mais on attendrait -ῥᾱγ- plutôt que -ρηγ-. C'est ce que présente l'aor. pass. ἐρράγγην, où le groupe ρα représente ρ + α, non pas γ. Φραγ:Φρηγ = sā:sē. En latin le degré réduit s'est propagé: *fractus*, *frango* pour \**frag-no*. Le got. *brikan* est un verbe de l'espèce ordinaire. Sur le rapport de -ru- dans *brukans* au -ra- gréco-italique v. p. 169. Le slave a *brégŭ* «rive».

7. Rac. *sēk*. Paléosl. *sēkq* «caedere», lit. *sýkis* «une fois, un coup», lat. *sīca* pour \**sēca*. Degré 2: v. h<sup>t</sup>-all. *suoha* «herse». Degré réduit: lat. *saxum* = germ. *sahsa-* «pointe, couteau, etc.» (Fick III<sup>3</sup> 314); mais aussi *secare*<sup>2</sup>.

*Deuxième série*: le degré réduit n'est pas connu.

1. Gr. ἀρήγω, ἀρηγών. Degré 2: ἀρωγός, ἀρωγή.

2. Rac. *dhv̥en*. Gr. θρήνο-ς, ἀν-θρήνη (= \*ἀνθο-θρήνη), τεν-θρήνη; θρώναξ· κηφήν. Λάκωνες (pour la formation cf. ὄρηξ de ἔρπ, πόρπαξ de *perk*<sub>2</sub>, κρώμαξ de κρημ, σκώληξ de κᾶλ, lat. *procax* de *prec*, *pōdex* de *perd*).

3. Rac. *rēp*. Lat. *rēpo*, lit. *replóti*.

*Troisième série*: le degré réduit présente *e*.

1. Rac. *ēd*. Lit. *ėdu*, *ėsti*; sl. *ēmī* ou *jamī* = \**j-ēmī* (Leskien, *Handb. d. altb. Spr.* § 26), 3<sup>o</sup> p. *ėstī* ou *jastī*; *medv-ėdī*. Lat. *ēsurio*, *esus* (?). En grec, la longue de ἐδήδοκα, ἐδηδώς, κάθηδα· καταβεβρωμένα, ἐδηδών· φαγέδαινα, ne prouve pas grand chose; mais celle de ὤμ-ηστής et ἄν-ηστις paraît garantir l'η radical. On trouve le degré 2 dans ἐδωδή; malheureusement cet ω est équivoque comme l'η de ἐδήδοκα. Ce ne serait pas le cas pour l'ω de ὠδίσ, si, en se fondant sur l'éol. ἐδύνη = ὀδύνη, on voulait le rattacher à notre racine. Peut-être n'est-il point indifférent de trouver en gotique *uz-eta* «crèche». — Le degré réduit a engendré le gr. ἔδμεναι, ἔδω, ἔσθίω, le lat. *edo*, *edax*, le got. *ita*.

hypothèse, s'explique encore bien moins: cf. *haihāh*. Enfin celui qui soutient que *redan* est pour \**randan* ne doit pas oublier que par là il s'engage à approuver toute la théorie des  $\bar{a}$  longs sanskrits sortis de *an*, vu qu'à *reda* correspond *rādhati*.

1. Dans ῥωγαλέος l'ω est irrégulier, si l'on compare λευγαλέος, εἰδάμιος, πευκάμιος; mais Hésychius a ὑρειγαλέον, v. Curtius, *Gr̥dz.* 551.

2. A la p. 79, le germ. *saga* est rangé parmi les formations qui ont  $a_2$ . Cela est admissible si on prend soin de déclarer *saga* hystérogène. Mais peut-être l'*a* de ce mot répond-il à l'*a* de *saxum*.

2. Rac. *krēm*. Elle donne en grec κρημνός, κρήμημι, et, au degré 2, κρώμαξ (aussi κλώμαξ). Le got. *hramjan* pour lequel on attendrait \**hromjan* s'est dirigé sur les racines à *e* bref. Le gr. κρέμαμαι donne la forme faible.

3. Rac. *tēm*. Lat. *tēmētum*, *tēmulentus*. Miklosich (*Lexicon palaeoslave*) compare à ces mots le sl. *timica* «boue» dont le premier *i* représente donc un *ē* long. La forme faible se trouve dans *tenebrae* et le sl. *tīma*. La comparaison des mots sanskrits (p. 161) montre que le rac. *tēm* ou *stēm* réunissait en elle les idées d'humidité, d'obscurité, de silence, d'immobilité. Au figuré elle rend aussi celle de tristesse.

4. Rac. *dhēn*. Lat. *fēnus*; gr. εὐ-θηνία à côté d'εὐ-θενία (skr. *dhāna*).

5. Rac. *sēd*. Lat. *sēdes* (ancien neutre en *-as*), *sēdulus*, *sēdare*. Lit. *sēdzu*, *sēdėti*. Je ne sais comment on explique le présent slave *sēdq*; l'infinifit fait *sēsti*. Au degré 2 *sēd* donne *sóstas* «siège» et non «*sastas*». Semblablement on a en slave *saditi* «planter» et non «*soditi*». Le grec et le germanique ont toujours l'*e* bref. Il ne peut appartenir primitivement qu'à la forme faible. Got. *sitan*, gr. ἔζομαι, ἔδρα, ἔδος (cf. *sēdes*). Sur l'*i* de ἰδρῶν qui est important cf. p. 169.

6. Rac. *stēg*. Lat. *tēgula*. Lit. *stēgiu* et *stogas*, non «*stagas*». Il faut que στέγω, *lego*, τέγος etc., soient sortis secondairement, bien qu'à une époque très reculée, de la forme faible. De même *tōga* est nécessairement hystérogène.

7. Rac. *svēdh*. Gr. ἦθος, parf. εἶωθα<sup>1</sup>. En latin, peut-être *suēscō* et probablement *sōdes* (pour \**svēdes*) qu'on a rattaché à ἡθείος (\*ἡθεσ-ιο). La forme faible se trouve dans le got. *sidus*, le lat. *sō-*

1. On a reconstruit «*εἶφοδα*» en supposant une action progressive du digamma sur l'*o* (Brugmann, *Stud.* IV 170). Le seul bon exemple qu'on pût citer pour une modification de ce genre, c'étaient les participes comme τεθνηῶτα. Cet exemple tombe, si l'on admet que l'*ω* est emprunté au nominatif τεθνηῶς, ce qui est à présent l'opinion de M. Brugmann lui-même (*K. Z.* XXIV 80). A ce propos nous ne pouvons nous empêcher de manifester quelque scepticisme à l'égard des innombrables allongements tant régressifs que progressifs qu'on attribue au digamma. Peut-être ne trouverait-on pas un cas sur dix qui soutint l'examen. Ici la voyelle est longue dès l'origine, par exemple dans κλάϊς, νηός, ἦος, ἔκηα, θηέομαι, φάεα etc.; là il s'agit de l'allongement des composés comme dans μετήρορος; ailleurs c'est une diphtongue qui se résout comme dans ἦως pour \**ausōs*, \**auōs*, \**auwōs*, \**āwōs* (cf. dor. ἐξωβῶδδία, πλήων venant de \*ἐξουάδδία, πλείων). Et comment explique-t-on que les mots comme γλυκύς, sauf ἔδς ἔηος, ne fassent que γλυκέος quand τοκέύς fait τοκήος? — Nous reconnaissons bien que certaines formes, p. ex. ἦειρε de εἶρω, ne comportent jusqu'à présent que l'explication par le digamma.

*dalis* (\**svedalis*), le gr. εὐέθωκα. ἔθων, ἔθεται (Hes.) doivent être sortis de l'aoriste, et ἔθος est fait sur ἔθω.

Le parfait grec μέμηλε indique une racine *mēl* dont la forme faible a donné μέλω etc. Si le μεμᾶλότας de Pindare est authentique, l' $\bar{a}$  de cette forme se place à côté des cas comme ἦβα dont nous avons parlé p. 136<sub>2</sub>.

On constate parfois une variation de la qualité de l' $\bar{a}$  telle qu'elle apparaissait dans le v. h<sup>t</sup>-all. *stēm, tuom*, en regard du gr. ἴσταμι, τίθημι (p. 135). Gr. ῥώομαι «danser» comparable au norr. *rās* «danse etc.», gr. κέχλᾶδα (et καχλάζω) en regard du got. *greta* (v. Fritzsche, *Sprachw. Abh.* 51). On pourra citer aussi le lat. *rōbur* si, tout en adoptant le rapprochement de Kuhn avec skr. *rādhas*, on maintient celui de *rādhati* avec got. *reda, rairoþ*. Cette même racine donne, au degré 2, le sl. *radŭ* «soin», au degré faible le gr. ἐπί-ροθος. En regard du gréco-it. *plāg* le gotique a *fleka*. Toutefois M. Bezzenberger prétend que le présent *fleka* n'est conservé nulle part et que rien n'empêche de rétablir *floka* (*A-Reihe*, p. 56 i. n.).

La troisième série ainsi que plusieurs exemples de la première nous montrent l'*e* répandu dans la forme faible même dans d'autres idiomes que le grec. C'est là, comme on se le rappelle, un fait qui paraît ne jamais se présenter à la fin des racines (p. 134), et un fait qui, peu important en apparence, jette en réalité quelque trouble dans la reconstruction du vocalisme des  $\bar{a}$ . Il laisse planer un certain doute sur l'unité de composition des différents  $\bar{a}$  longs européens, et nous sommes obligés d'entrer dans la terre inconnue des langues ariennes sans que l'européen où nous puissions nos lumières ait entièrement confirmé l'hypothèse dont nous avons besoin. N'étaient les racines comme *sēd sed*, tout  $\bar{a}$  long sanskrit répondant à un  $\bar{a}$  long européen serait une preuve directe du phonème *a*. Nous reviendrons sur ce point à la p. 164.

### Langues ariennes.

**I. Existence, à l'intérieur de certaines racines, de la dégradation  $\bar{a}$  a constatée plus haut dans les langues d'Europe.**

Pendant longtemps toutes les racines ariennes ou peu s'en faut paraissaient posséder l'échelle  $\bar{a}$  a. Grâce aux travaux de M. Brugmann la complète disparité de l' $\bar{a}$  de *tāna* (= gr. τόνος) avec l' $\bar{a}$  européen est désormais mise en évidence. Comment peut-on s'assurer que l' $\bar{a}$  des exemples relatifs à notre question est bien un  $\bar{a}$  long et non pas  $a_2$ ? Dans certains cas, il faut le reconnaître, les critères font

défaut purement et simplement. Qui décidera par exemple de la valeur de l'*ā* de *çāli* ou de *rāhū*? D'autres fois, et particulièrement dans les trois cas suivants, on peut prouver que la longue est originaire.

1. L'*ā* se trouve devant un groupe de deux consonnes comme dans *çāsmi* qui ferait «*çāsmi*», si l'*ā* était *a*<sub>2</sub>.

2. L'*ā* se trouve dans une formation où le témoignage des langues européennes joint à celui d'une grande majorité d'*a* brefs ariens interdit d'admettre *a*<sub>2</sub>. Ex.: *kāçate* au présent de la 1<sup>e</sup> classe; *rādhas*, thème en *-as* (p. 119 et 122).

3. Il y a identité avec une forme européenne où apparaît l'*ā* long. Ex.: skr. *nāsā* = lat. *nāsus*.

En jugeant d'après ces indices on se trouve du reste d'accord avec les grammairiens hindous qui posent les racines *çās*, *kāç*, *rād**h*, et non *ças*, *kaç*, *rad**h*.

α) Le degré réduit présente<sup>1</sup> *a*.

*āmá* (= gr. ἄμῶς): *āmla*.

*āçú*: *āçri*; cf. gr. ἄκῦς, ὄκρις.

*krāmāti* «marcher»: *krāmāti* est apparemment l'ancien aoriste. Du reste *krāmaṇa* etc. montre que la forme faible s'est généralisée.

*gāhate* «se plonger»: *gāhvará* «profond».

*nāsā* «nez» parallèlement à *nās*, *nāsta* (id.).

*pāgas* ne signifiant pas seulement *lumière*, mais aussi *force*, *impétuosité* (B. R.), il est probable que le mot est identique, malgré tout, avec le gr. \*πῶγος dans εὐ-πηγῆς: *pāgrá* qu'on traduit par *dru*, *compact*, offre la forme faible de la racine.

*mādyati* «s'enivrer»; *mādati*, comme plus haut *krāmāti*, s'annonce comme un ancien aoriste. L'*ā* de *mādyati* ne s'accorde guère avec le présent en *-ya* et paraît être emprunté à une forme perdue \**mādati*.

*vāçati* «mugir»: *vāçá* «vache». Dans *vāvaçre*, *vāvaçāná* l'*a* bref est sans valeur, cf. la note.

*svādāte* «goûter», *svādman*, *svātā* pour \**svatta*: *svādāti* représente l'ancien aoriste.

*hrādāte* «résonner»: *hrādā* «lac» (cf. gr. καχλάζω qui se dit du bruit des vagues).

β) Le degré réduit présente *ī*.

*plā-ç-í* nom d'un viscère: *plī-k-án* «foie». Pour *k* et *gh* alternant de la sorte à la fin d'une racine cf. *mak* et *magh* p. 61.

1. Nous ne comptons pas les formes redoublées comme *čākaçiti* de *kāç*, *asiçadhat* de *sād**h*, *badbadhāná* de *bād**h*. Les *a* brefs de cette espèce sont dus à la recherche du rythme plutôt qu'à autre chose.

*çās* «gouverner». Le vocalisme de cette racine est presque intact. Nous allons confronter *çās* avec *dveš* comme plus haut *lāṭ* avec *φευγ*:

*çāsti çismās çisāt çaçāsa çišťá çāstār ā-çīs*  
*dvēšťi dvišmās dvišāti didvēša dvišťá dvešťār pati-dviš*

Cependant l'analogie a déjà commencé son œuvre: le pluriel du parfait fait *çaçāsus* au lieu de \**çaçišus* et le passif *çāsyāte* pour \**çišyāte*. Böhtlingk-Roth citent le participe épique *çāsta*, et on a dans le Rig-Véda des formes comme *çāste*, *çāmahe*.

*sādh* «réussir». Les formes *sīdhya*, *siddhá*, *sidhmá*, *sidhrá*, *niš-sīdh*, ont dû être primitivement à *sādhati*, *sādhištha* etc. ce que *çiš* est à *çās*. Par analogie on créa *sédhati*, *sišédha*, ce qui amena une scission entre les deux moitiés de la racine.

γ) Le degré réduit présente à la fois *a* et *ī*.

*tāmyati* «être affligé» (cf. *mādyati* p. 160), *tāmrá* «de couleur sombre»: *timirá* «obscur», *tīmyati* «être humide, silencieux, immobile». La forme *stimyati* fait supposer que la racine est en réalité *stām*. On trouve l'*ā* par exemple dans *tāmisrā*.

*vāsas* «vêtement»: *vāste* «se vêtir» — non pas «*ušte*» comme on aurait si la racine était *vas* —, mais aussi *ā-viš-t-īla* «revêtu» R. V. X 51, 1; *veša* et *vešayati* dans le sanskrit classique paraissent être nés comme *sédhati* de quelque phénomène d'analogie.

*çāktá* «maître», *çākman* «force» ἄπαξ εἰρημένον védique: *çāknóti* «pouvoir», mais en même temps *çikvá*, *çikvan*, *çikvas* «habile».

*sādana* synonyme de *sādana* «demeure»<sup>1</sup>, *sādád-yoni* (véd.): *sīdāti* (aussi *sīdati*) «s'asseoir» n'est pas pour «*sizdati*» comme nous le disions par erreur à la p. 12<sub>1</sub>, et cela 1<sup>o</sup> parce qu'il faudrait dans ce cas «*sīdāti*», 2<sup>o</sup> par la raison péremptoire que le zend a *hiḍaiti* et non «*hīzhdaiti*». Les autres formes, fortes et faibles, n'ont ni *sād* ni *sīd*, mais *sād*.

## II. La répartition des racines qui ont la dégradation *ā a* est-elle la même dans les langues ariennes qu'en Europe?

Comme tout *A* et tout *Q* européen suppose, d'après ce que nous avons vu, un *ā* et un *Q*, la quantité de ces phonèmes est indifférente pour la recherche qui suit.

1. Il va sans dire que *sādana* dans le sens d'action de poser (*sādayati*) ne peut pas être cité.

Parmi les exemples ariens nous ne croyons pas devoir omettre les racines telles que *āp* qui ont supprimé la dégradation en généralisant la forme forte.

1. L'européen présente *ā* (au degré réduit, *a*).

Skr. *āp*, *āpnóti*, *āptá*: lat. *apiscor*, *aptus*. — Skr. *āmá* à côté de *amla*: gr. *ἄμος*, lat. *amarus*. — Skr. *ācū* à côté de *ācvi*: gr. *ἄκυσ*, *ἄκρις*. — Skr. *kásate* «tousseur»: lit. *kósu*, v. h<sup>t</sup>-all. *huosto*. — Skr. *gáhate* (cf. p. 160): gr. *βήσσα*. — Skr. *págas*: gr. *εὐ-πηγής*, p. 160. — Skr. *nāsā* à côté de *nás*: lat. *nāsus*, lit. *nósis*, sl. *nosŭ*. — Skr. *mádyati*: lat. *madeo*, gr. *μαδάω*. — Zend *yācti*: gr. *ζωσ*, *ζοσ* (p. 144), sl. *jas*, lit. *jŭs*. — Skr. *váčati*: lat. *vacca*. — Skr. *části*: lat. *castus*, *castigare*<sup>1</sup>, *Casmenae*; gr. *κόσμος*; got. *hazjan*. — Skr. *svádate*: gr. *σFᾶδ*. — Skr. *hásate* «jouer à la course» (B. R.): gr. *χῳομαι* (?).

2. L'européen présente *ē*.

Skr. *krámati*: gr. *κρημ* (p. 158). — Skr. *támyati*, *tāmvrá*: europ. *tēm* (p. 158). — Skr. *dásati* «poursuivre»: gr. *δήω*. — Skr. *rádhati* «faire réussir», *rádhas* «richesse»: got. *redan* «délibérer», peut-être aussi lat. *rōbur* (cf. p. 159). — Skr. *rág rágati* «briller»: grec *ρήη* «teindre» (p. 156). — Zend *rām* dans *rāmōidvem* «vous reposeriez»: europ. *rēm* (p. 156). — Skr. *vásas* (p. 162): l'absence assez singulière du degré *Fos* dans les formes grecques fait soupçonner que la racine est *Fhσ*. — Skr. *sádana* etc. (p. 161): europ. *sēd* (p. 158). — Skr. *hrádate*: europ. *ghrēd*, *ghrūd* (p. 159).

A cette liste il faut ajouter skr. *bāhú* = gr. *πάχυς*, skr. *sāmi* = europ. *sēmi*, skr. *rág* = lat. *rēx*, got. *reiks*, irland. *rí*. Isolés et dépourvus de formes faibles, ces mots sont difficiles à classer.

La valeur des coïncidences énumérées est rehaussée par ce fait que la dégradation indienne *ā a*, ou plus généralement l'*ā* long, ne se présente jamais, que nous sachions, quand l'européen offre un type comme *pet*<sup>2</sup>.

1. Fröhde, *K. Z.* XXIII 310. Ajoutons *pro-ceres* pour *\*pro-cases* = skr. *pra-çīśas* «les ordres», de même qu'en Crète *κόσμοι* signifie *les magistrats*.

2. Le rapprochement du got. *niþan* avec le skr. *nāthitá* «inops» n'est rien moins que satisfaisant. Quant à *bhrágati* en regard du gr. *φλέγω*, le lat. *flagrare* avertit par son *a* que la racine est *bhlēg* et que l'*e* de *φλέγω* est de même nature que dans *ἔζομαι* de *sēd*. Pour le lat. *decus* en regard du skr. *dāçati*, l'*o* des mots grecs *δόγμα*, *δέδοκται* (cf. p. 123) nous rend le même service. La racine est *deph*: *δέδοκται* est à *\*dēcus* (converti en *decus*) ce que *ἐπί-προθος* est au got. *reda* (p. 159). — On trouve dans le Rig-Véda un mot *bhárman* de la racine qui est en Europe *bher*. L'allongement aura été provo-

La réciproque, comme on va le voir, serait moins vraie. Nous rappelons que toute racine européenne montrant quelque part *a* doit être considérée comme possédant la dégradation *ā a*.

*āgati* cf. gr. ἄγω, ἄγεομαι; *gādati* cf. gr. βάζω, irland. *guidiu ro-gād*; *bhāgati* cf. gr. φαγεῖν; *yāgati* cf. gr. ἄζομαι; *rādati* cf. lat. *rādo*; *lābhati* cf. gr. λαβείν; *vātati* cf. lat. *vātes*; *sthaḡati* cf. europ. *stēg* (p. 158). Rien, ni dans la formation des temps ni dans celle des mots, ne trahit une différence quelconque entre ces verbes et les exemples comme *pātati* = lat. *peto*.

Ce fait, s'il n'est pas précisément des plus favorables à l'hypothèse du phonème *a*, est cependant bien loin de la menacer sérieusement. Reprenons le présent *svādāte* cité précédemment. Ce présent est accompagné d'une seconde forme, *svādāti*. Si l'on compare le grec ἄδομαι, aoriste ε-ῤῥάδο-v, on conviendra qu'il y a neuf probabilités sur dix pour que *svādāti* représente sinon l'ancien aoriste, du moins un présent originairement oxyton *swadā-ti*. L'accent, en sanskrit, a été attiré sur la racine par l'*a* qui s'y trouvait, phénomène que nous constaterons encore plus d'une fois. *Aucun présent indien en a* n'a le ton sur le suffixe *quand il y a un a dans la racine*. V. Delbrück, *Altind. Verb.* 138 et 145 seq. S'appuyer ici sur l'accentuation serait donc récuser d'avance tous les autres arguments et supprimer la discussion<sup>1</sup>.

Qu'on se figure le présent *svādāte* tombé en désuétude, *svādāti* survivant seul, et l'on aura à peu près l'état de choses qu'offrent actuellement *āgati*, *gādati* etc. Les formes comme *svādman* n'auraient pas tardé en effet à suivre le présent dans sa ruine.

Cette explication est la même que celle que nous avons tentée (p. 151 seq.) pour les présents comme got. *saka*, gr. μάχομαι. Seulement l'arien, n'étant plus comme les langues européennes retenu et guidé par la différence des sons *e* et *a*, pousse plus loin qu'elles l'assimilation de nos verbes à ceux du type *pa<sub>1</sub>t*. Au parfait par exemple la 1<sup>o</sup> pers. *babhāga* (à côté de *babhāga*) et la 2<sup>o</sup> *babhāktha* (à côté de *bhégītha*) ne sauraient se ramener à *bhāg*. Ces formes ont subi le métaplasme. La 3<sup>o</sup> pers. *babhāga* peut passer pour originaire et se comparer directement au grec τέθωγε, au got. *sok*.

qué par le groupe consonantique qui suit, comme il faut l'admettre, je pense, pour *hārdi* «cœur», *pārśni* cf. πέρνα, *māmsā* = got. *mimza*.

1. Les présents où nous restituons *a* ne sont pas les seuls où l'accent doit avoir subi ce déplacement: *dāgati* de la rac. *damg* est forcément pour *\*dāgāti*, *\*dāgāti* (cf. δακείν).

Les coïncidences que nous avons vues entre les *ā* longs ariens et européens permettent-elles de tirer quelque conséquence touchant les *a* proethniques? Si les malencontreuses racines européennes comme *sēd sed* ne venaient à la traverse, nous aurions dans les cas comme *svádate* = ἄδομαι comparés à *pátati* = *peto* la preuve pure et simple que la dégradation indo-européenne *ā a* est liée au phonème *a*, et que ce phonème a de tout temps différé de *a*<sub>1</sub>. Dans l'état réel des choses, nous devons renoncer à cet argument.

Cependant c'est ici le lieu de faire remarquer que la coïncidence a lieu en grand pour toute la classe des racines finissant par *ā*. *La nécessité de l'ā long aux formes non affaiblies* de ces racines (dont nous avons parlé p. 128 seq.) est la même pour l'arien que pour l'européen. Il n'y a point de racine en *ā*. Ce fait, si on le compare à tout ce que nous savons de l'organisme des racines, démontre que l'*ā* indo-européen est une combinaison de *a*<sub>1</sub> avec un second phonème. Il ne contient cependant pas la preuve que ce second phonème fût telle et telle voyelle (*a*, *ə*).

### III. Le vocalisme des formes faibles, dans les exemples de la dégradation *ā a*, et les données qu'il fournit sur les *a* indo-européens.

M. Brugmann a consacré quelques lignes auxquelles nous faisons allusion à la p. 6, à la question des *a* proethniques autres que *a*<sub>1</sub> et *a*<sub>2</sub>. Il cite comme exemple d'un de ces *a* la voyelle radicale de *pitár* — πατήρ — *pater* et de *sthitá* — στατός — *status*. Car autrement, dit-il, ces formes comparées à *padás* — \*πεδός — *pedis* seraient absolument incompréhensibles. Il va sans dire, d'après tout ce qui précède, que nous nous joignons sans réserves, pour le fond de la question, à cette opinion du savant linguiste. Seulement nous ne comprenons pas bien le rôle que joue dans son raisonnement l'*i* indien de *pitár*, *sthitá*. Il n'a pu entrer dans la pensée de l'auteur de dire que parce que l'*i* indien de *pitár*, *sthitá*, diffère de l'*a* indien de *padás*, ces phonèmes ont dû différer de tout temps. Ce qui est sous-entendu, c'est donc que l'*i* en question répond toujours à un *a* européen. On aurait attendu alors une explication, si courte et de quelque nature qu'elle fût, relativement aux cas comme *θερός* — *hitá*<sup>1</sup>.

La véritable signification de l'*i* arien dont il s'agit ne se révèle, croyons-nous, que dans les formes énumérées plus haut (p. 160 seq.)

1. M. Brugmann la donne peut-être indirectement en émettant la présomption que les phonèmes *a*<sub>1</sub> et *a*<sub>2</sub> ne terminent jamais la racine.

où l'ī se trouve à l'intérieur de la racine. On peut joindre aux exemples donnés *ṣikate* «tomber par gouttes», dont la forme forte est dans le grec κηκίω, et *khidāti* «presser», *khidrā*, *khidvas*, qui, ainsi que l'a reconnu Grassmann, sont parents du gr. κάδω. L'e de *khédā* «marteau» et de *éikhéda* n'est point originaire, puisqu'on a en même temps *éakháda*, parfait védique donné par Pāṇini.

Tous ces exemples de l'ī ont ceci de commun et de caractéristique qu'ils correspondent à un *ā* long des formes fortes. Les racines sans *dégradation*, comme *tap tāpati* ou *paç pācati*, placées dans les mêmes conditions d'accent, ne convertiront jamais leur *a* en *i*<sup>1</sup>. Si elles ne peuvent l'expulser, elles le garderont toujours tel quel: *taptá*, *paktí* etc.

Si l'on considère de plus que tout *ī* placé à la fin d'une racine est accompagné d'un *ā* dans la forme forte, qu'il en est de même, en dehors de la racine, dans les formes de la 9<sup>e</sup> classe verbale comme *pr̥n̥mās* en regard de *pr̥n̥āti*, on arrivera à cette notion, que L'Ī ARIEN POUR *a* SUPPOSE UN *ā* LONG DANS LES FORMES NON AFFAIBLIES AUSSI NÉCESSAIREMENT QUE LE VÉRITABLE *i* SUPPOSE *ai* OU QUE *r* SUPPOSE *ar*.

Or la réduction de l'*ā* long, pour désigner ainsi le phénomène en faisant abstraction de toute reconstruction théorique, ce fait qui est la condition même de l'ī arien, ce fait appartient à l'histoire de la langue mère, non à l'histoire de la période indo-iranienne; la comparaison des langues d'Occident l'a suffisamment établi. Il est clair par conséquent que le germe de l'ī est indo-européen. *Le vocalisme arien accuse une différence de qualité entre les a proethniques sortis de ā, ou du moins certains d'entre eux, et les a proethniques non sortis de ā.*

Cette définition *a sorti d'un ā long* convient admirablement aux phonèmes *a* et *ə* des langues européennes. L'ī arien serait-il donc purement et simplement le représentant de ces phonèmes? Nullement. Cette thèse serait insoutenable. Dans la majorité des cas *a* et *ə* sont rendus par *a*, comme nous l'avons vu au chapitre IV et tout à l'heure encore où il était question des formes *bhāgati*, *rādati* etc. opposées à φαγεῖν, *rādo* etc. Entre les cas même où le sanskrit conserve la *dégradation*, il en est bon nombre, nous l'avons cons-

1. Ni les aoristes comme *ājīgat* ni les désidératifs tels que *pits* de *pat* ne sauraient infirmer cette règle. La valeur de l'*i* des aoristes est nulle puisqu'il apparaît même à la place d'un *u* (*aubjīgat*), et les désidératifs doivent peut-être le leur à un ancien redoublement.

taté, dont la voyelle est *a* aux formes faibles, p.ex. *svádate*, *svádati*. Ce n'est pas qu'on ne doive présumer que le même phonème d'où, avec le concours de certains facteurs, résulte un *ī* n'ait pu prendre, sous d'autres influences, une route divergente. Nous ne doutons même pas que dans les formes où ce phonème a été placé dès l'origine sous la tonique il n'ait produit *a* au lieu de *ī*. Voici les exemples qui paraissent le prouver. A côté des cas obliques comme *niçás* «noctis» il existe une forme védique *nák* (= \**náks*, cf. *drakšyáti* de *darç* etc.) qui, ainsi que le fait remarquer M. Brugmann (*Stud.* IX 395), est le propre nominatif de *niçás*. Le phonème destiné à devenir *i* dans la syllabe non accentuée a donné *a* sous l'accent<sup>1</sup>.

— Tout porte à croire que la seconde partie de *catásras* est identique avec *tisrás*, zd. *tisarō*<sup>2</sup>. Le prototype de l'*i* de *tisrás* s'est donc épanoui en *a* sous l'accent. — Peut-être enfin que l'*a* de *madhu-pá* (le type *soma-pá* est le plus commun, il est vrai, dans la langue védique) n'est dû ni à l'analogie de la déclinaison thématique ni à un suffixe *-a*, mais qu'il est tout simplement l'équivalent accentué de l'*ī* de *pī-tá*. La formation non védique *gala-pī*, faisant à l'instrumental *gala-py-ā*, est en tous cas hystérogène.

L'influence de l'accent qu'on remarque dans les cas précités ne doit cependant point faire espérer de résoudre le problème en disant que l'*a* radical de *svádati* résulte de l'innovation qui a amené la tonique sur la racine (p. 163) et qu'autrement on aurait «*svídāti*»<sup>3</sup> comme on a *khidāti*, *çišát*. On ne comprend en effet ce retrait de l'accent qu'en admettant que la racine possédait déjà un *a* bien caractérisé. Mais voudrît-on même recourir à une hypothèse de ce genre, il resterait à rendre compte d'une infinité de formes accentuées sur le suffixe. En expliquant *bhágati*, *mádati*, *ágati*, on n'aurait point

1. M. Brugmann cite *nák niçás* pour corroborer son opinion relative à la déclinaison de *ǰc*, *pǰc* etc. où il pense qu'il y a eu autrefois des formes fortes. Mais tant qu'on n'en aura pas l'indice positif, nous nous autoriserons au contraire des nominatifs *ǰk*, *pǰk* etc. pour dire que *nák* est forme faible à l'égal de *niçás*. La forme non affaiblie de ce thème ne pourrait être que *náč*.

2. Les nominatifs anciens étaient \**tisáras* (zd. *tisarō*) et \**catásaras* (forme que Grassmann croit pouvoir rétablir dans un passage du Ríg-Véda), mais cela ne change rien à l'accentuation. — Pour l'identité de la fin de \**catásaras* avec *tisáras* on peut remarquer que le premier élément de \**catásaras* se retrouve à son tour dans la 2<sup>e</sup> moitié de *pánca*.

3. Cette forme est doublement fictive, car le son qui a donné *ī* se fond avec les sonantes qui précèdent en une voyelle longue (v. chap. VI). Nous devrions donc écrire, pour être exact, «*sīdāti*».

encore expliqué *bhaktá*, *madirá*, *agá*, ni d'autres formes plus isolées montrant également A dans les langues d'Europe, comme *paǵrá*, *bhadrá* (cf. got. *batists*, *botjan* etc.), *ǵaphá* (cf. norr. *hǵfr*), *maghá* (v. p. 61), *ǵācaidmahe* = *κεκάσμεθα* etc.

On est donc amené à conclure à la diversité, sinon tout à fait originaire, du moins proethnique du phonème A et de la voyelle qui a donné l'ī indo-iranien. Nous croyons que cette voyelle était une espèce d'e muet, provenant de l'altération des phonèmes A et ǵ. L'altération, à en juger par le sanskrit (p. 141), avait été générale à la fin des racines, partielle dans les racines finissant par une consonne. Ceci peut tenir à la manière dont les syllabes étaient séparées dans la prononciation.

Que cette voyelle indéterminée soit une dégénérescence des voyelles A et ǵ — nous ajoutons par hypothèse: *seulement* de ces voyelles — et non pas, comme on pourrait croire, un phonème distinct de tout autre dès l'origine, c'est ce qui ressort des considérations suivantes.

1° S'il y a une raison quelconque d'admettre à l'intérieur des racines un phonème A parallèle à *i*, *u*, *r*, etc., il serait invraisemblable et absolument arbitraire de prétendre que le même phonème n'ait jamais pu terminer la racine. Or le sanskrit montre que la voyelle dégradée existait dans toutes les formes faibles des racines en *ā*. Il devient donc évident que dans certains cas, si ce n'est dans tous, elle est la transformation secondaire d'un A (ou d'un ǵ).

2° Dire que la voyelle faible proethnique d'où dérive l'*i* de *sthítá*, *ǵištá*, n'a point été d'abord une voyelle pleine serait renoncer à expliquer l'*ā* de *stháman*, *ǵásti*, dont elle forme la seconde partie.

Cette voyelle, disons-nous, devait être très faible. On aurait peine à comprendre autrement comment dans plusieurs langues différentes elle tend à être supprimée. On a en sanskrit les formes comme *da-d-más*, *da-dh-más*, *á-tta*, *vásu-tti*, *ava-tta* (de *dā* partager). Le paléosl. *damū*, *da-s-te* etc. s'explique de même (pour le redoublement v. § 13 fin). Le pluriel et le duel du prétérit gotique faible *de-d-um* etc., où la rac. *dhē* est fléchie, croyons-nous, à l'imparfait, rendent le même témoignage. En latin *pestis* est suivant Corssen pour *\*per-d-tis*. Nous rappelons aussi l'ombr. *teđtu*. Tout indique encore que l'*i* de *sthítá*, *pítár* est identique avec l'*i* de *duhitár* et d'autres formes du même genre (cf. le chap. VI). Or en slave et en germanique *dūšti*, *dauhtar*, montrent que la voyelle en question a disparu, absolument comme dans *da-s-te*, *de-d-um*. — Enfin la pro-

nonciation indéterminée de cette voyelle se manifeste encore par le fait qu'elle s'absorbe dans les sonantes qui la précèdent. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette particularité. Le participe de *çrā* par exemple, donne, au lieu de «*çritā*» (cf. *sthitā* de *sthā*), *çirtā* = \**çřtā*.

Nous désignerons la voyelle indéterminée par un <sup>4</sup> placé au-dessus de la ligne.

En Europe cette voyelle incolore, quand elle n'a pas disparu, s'est confondue le plus souvent avec les phonèmes *a* et *o* dont elle était sortie. Nous sommes obligé de prendre plusieurs de nos exemples dans les cas mentionnés ci-dessus où une voyelle apparaît à la suite de la racine comme dans *duhitār*. La valeur de cette voyelle ne diffère point de celle qui est dans *sthitā*.

La continuation latine est en général: *a* dans la première syllabe des mots, *e* ou *i* dans la seconde. Exemples: *castus* (= skr. *çišťā*), *pater*, *status*, *satus*, *catus*, *datus*<sup>1</sup>; — *genitor*, *genetrix*, *janitricēs*, *umbilicus*. Le mot *lien* = skr. *plihān* offre *i* dans la 1<sup>o</sup> syllabe. En revanche *anāt* «canard» montre *a* dans la seconde.

En germanique on trouve *a* (parfois *u*) dans la 1<sup>o</sup> syllabe, et suppression de la voyelle dans la 2<sup>o</sup> syllabe. Exemples: *fadar*, *dauhtar*. Le v. h<sup>t</sup>-all. *anud* «canard» retient la voyelle dans la 2<sup>o</sup> syllabe et lui donne la couleur *u*.

Le letto-slave offre un *e* dans le paléosl. *slezena* = skr. *plihān*, et le même *e* se retrouve dans la désinence du génitif: *matere*, gr. *μητρός*. Voy. ci-dessous ce qui est relatif à *pātyus*. Dans la seconde syllabe nous trouvons la voyelle supprimée: sl. *dūšti*, lit. *duktė*; sl. *qty*, lit. *antīs*, cf. lat. *anat-*; lit. *arklas* «charrue» comparé à ἄροτρον, *irklas* «rame», cf. skr. *aritra*.

En grec les formes comme ἔρε-τμόν, κέρα-μος, ἄρο-τρον, ἀρι-θμός indiquent que la voyelle muette peut prendre quatre couleurs différentes, sans qu'on voie du reste ce qui détermine l'une d'elles plutôt que l'autre.

Il devient donc possible d'identifier l'*e* de *étós* avec l'*a* du lat. *satus*. Dans *étós* de ἦ, *dótos* de δω et *στατός* de στᾶ nous admettrions que le souvenir des formes fortes imposa dans chaque cas la direction que devait prendre la voyelle indéterminée. Ainsi l'*α* et l'*ο* de la fin des racines ne seraient point comme ailleurs les

1. Il nous semble, d'après tout ce qui précède, qu'il faut expliquer *datus*, *catus* en regard de *dōs*, *cōs* (comme *satus* en regard de *sēmen*) au moyen de la voyelle indéterminée. Le mot *nates* comporte la même supposition, si l'on juge l'*o* de *vóσφι* de la même manière que l'*o* de *δοτός* (v. plus bas).

représentants directs de *ḷ* et *ṛ*. Ils seraient issus du son *ḷ*, affaiblissement proethnique de ces phonèmes. Libre de toute influence, la voyelle *ḷ* semble avoir incliné vers l'*ā*. C'est ce qu'indiquent πατήρ, θυγάτηρ, ὀμφαλός = *nābhilā*, σπλάγχυν-ο-ν cf. *plhān*, κίρναμεν en regard de *pr̥h̥imás*, puis quelques formes isolées comme πρόβατον, πρόβασις, βασιλεύς parallèlement à βόσκω, βοτήρ de βω. L'*i* se trouve dans πί-νω, πιπί-σκω.

Plusieurs exemples, à l'intérieur des racines, rappellent les doublets de formes faibles indiennes comme *çik* et *çak* de *çāk*, *viś* et *vas* de *vās*. En grec on a de κωπ (κωφός) κάπων et κόπτω. L'*ā* de κάπων paraît représenter la voyelle faible; l'*o* de κόπτω est *ṛ*. En gotique on a de *slūk* (parf. *sloh*) le partic. *slauhans* et le présent *slaha*.

On peut citer encore comme exemples de la voyelle faible médiale grec ἔτραγον de τρωγ, got. *brukans* où le groupe *ru* répond au *ra* de *fractus* et de ῥαγήναι (rac. *bhrēg*). V. p. 157. L'*i* représente la même voyelle dans ἰδρύω (cf. skr. *śīd*), dans κίκυς «force» que M. Fick rapproche du skr. *çāk*, *çik*.

Dans deux exemples seulement l'*i* indien semble être rendu directement par l'*o* grec: δοχμός qui correspond à *gihmā* et κόσμος en regard du skr. *çis*. Est-il permis de comparer *kitavā* «joueur» et κότταβος? Cf. ion. ὄτταβος. Il serait possible aussi que la voyelle de νυκτ-, noct- répondît exactement à celle de *niç*-.

Dans quelques cas le sanskrit offre un *u* à la place de l'*i*; *gūdā* «intestin», cf. γόδα: ἔντερα. Μακεδόνης; *udāra* «ventre», cf. ὄδερως γαστήρ; *su-tūka* «rapide» de *tak* (cf. ταχύς); *vāru-ṇa*, cf. οὐρα-νός. Le cas le plus important est celui de la désinence du génitif. Nous croyons que *pātyus* est identique avec πόσιος; voy. p. 183.

Avant de finir, nous ne voulons pas omettre de mentionner différentes formes indo-européennes qui sont en désaccord avec la théorie proposée. Peut-être sont-ce des fruits de l'analogie proethnique. Indo-eur. *swādū* en regard de *pr̥thū* etc. (p. 15, 24). Indo-eur. *āstai* (skr. *āste*, gr. ἤσται) au lieu de *Astai*. Indo-eur. *ak<sub>1</sub>man* «rocher» à la place de *ākman*, *ayas* «æs» et non *āyas* (p. 147). Il est fort singulier aussi de trouver de la rac. *sād* skr. *sādas* = gr. ἔδος, de la rac. *tām* skr. *tāmas* = lat. *\*temus* dans *temere*, de la rac. *dāk<sub>1</sub>* lat. *decus* = skr. *\*dācas* dans *daçasyāti*, toutes formations qu'il nous est impossible de regarder comme légitimes. Voici un cas bien frappant: en regard du v. h<sup>t</sup>-all. *uoba* on a, très régulièrement, en sans-

krit *ápas* «acte religieux», en zend *hv-āpaih* (Fick I<sup>3</sup> 16), mais en même temps skr. *ápas*, lat. *opus*, inexplicables l'un et l'autre.

Pour que le phonème *A* remplit un rôle morphologique parfaitement identique avec celui de *i* ou *u*, il faudrait, en vertu du même principe qui ne permet point de racines finissant par *in*, *ir* etc. (p. 118), qu'aucune racine ne montrât *A* suivi d'une sonante. Mais ici semble cesser le parallélisme de *A* avec les autres coefficients sonantiques, parallélisme qui du reste, considéré au point de vue physiologique, est assez énigmatique.

Voici quelques-unes des racines où nous devons admettre, provisoirement du moins, le groupe *A* + sonante. Rac. *ā<sub>r</sub>* (soit *a<sub>1</sub>Ar*) «labourer», *ār* ἀραρίσκω, *āl* «nourrir» (got. *ala ol*), *ān* «souffler» (got. *ana on*), *lāu* «gagner» (ἀπο-λαύω, λῆις, sl. *lovŭ*). Le gree offre entre autres: θᾶλ θάλλω, τέθαλα, θαλέω; — ξᾶν ξάινω, ἐπί-ξηρον; — πᾶρ πᾶυρος, πᾶρος, πηρός et avec *ā<sub>2</sub>* (ταλαί-)πυρος, cf. p. 57; — cār σᾶίρω, σέσαρα, σεσᾶρυῖα et σωρός; — κᾶλ σκάλλω, σκώληξ; — γᾶυ γᾶ(F)ίω, γᾶυρος, γέγη(υ)θα; — δᾶυ δα(F)ίω, δέδη(F)α, δεδᾶυῖα (dans Nonnus d'après Veitch); — καυ κα(F)ίω, ἔκη(F)α<sup>1</sup>; — κᾶυ κᾶῖς et avec *ā<sub>2</sub>* κᾶυβός (*Grdz.* 572); — φᾶυ (rac. secondaire) πιφᾶύσκω, φᾶ(F)εα; — χρᾶυ χρᾶύω, ζα-χρηής. A la p. 54 sont réunis plusieurs exemples gréco-italiques de ce genre. Une partie de ces racines sont indubitablement hystérogènes. Ainsi maίνομαι vient vraisemblablement de μεν comme καίνω de κεν (p. 97); plus tard l'*a* donna lieu à une méprise, et l'on forma μέμηνα, μήνις, μάντις. L'*o* du lat. *doleo* indique également que l'*a* de δάλλει· κακουργεῖ n'est point originaire (cf. p. 101), et cependant l'on a δᾶλέομαι.

A cette famille de racines se joignent les exemples comme *krēm*, *mēl* (p. 156 seq.).

C'est une conséquence directe de la théorie et une conséquence pleinement confirmée par l'observation que l'*a* (*A*) des diphtongues *ai* et *au* ne puisse être expulsé. On pourrait objecter le lat. *miser* à côté de *maereo*, mais *maereo* est apparemment pour *moereo* de même que *paenitet* (Corssen I<sup>2</sup> 327) est pour *poenitet*.

Les racines qu'on abstrait de formes comme le lat. *sarpo* ou *taedet* sont incompatibles avec notre théorie. La voyelle des racines

1. Déjà à la p. 158, nous avons eu l'occasion de contester que l'*η* de ἔκη vint du digamma: ἔ-κηFα est à *keau* ce que ἔ-σσευ-α est à *seu*. La flexion idéale serait ἔκηα, \*ἔκάυμεν, \*ἔκάυτο, cf. ἔσσευα, \*ἔσσευμεν, ἔσσοτο (p. 21, 138).

étant toujours *e*, jamais *a*, il faudrait poser pour racines *searp teaid*, soit *sarp taid*. Or on ne trouve pas d'*ā* long dans les groupes radicaux de cette espèce.

Mais quelles garanties a-t-on de l'ancienneté de ces radicaux? Les racines telles que *derk* ou *weid* peuvent le plus souvent se suivre facilement jusque dans la période indo-européenne. Dès qu'il s'agit des types *sarp* et *taid*, c'est à peine si l'on recueille une ou deux coïncidences entre le grec et le latin, entre le slave et le germanique. Des 22 verbes gotiques qui suivent l'ablaut *faļpa faifalþ*, ou *haita haihait*, et dont la partie radicale finit par une consonne, 6 se retrouvent dans une des langues congénères, mais sur ce nombre *salta* = lat. *sallo* est notoirement hystérogène; *fāha*, si on le compare à *pango*, ne doit sa nasale qu'au suffixe; *hāha* de même; il est comparé à la p. 56 avec le lat. *cancelli* et le skr. *kañcate*, mais *kákalov* et le skr. *kācana* «attache» ne connaissent point de nasale: *auka* enfin rentre dans un cas particulier dont il sera question ci-dessous. En réalité il n'existe donc que deux cas, *valda* = sl. *vlađa*, *skaida* = lat. *caedo*. On remarque bien que la coïncidence, dans ces deux cas, ne dépasse pas les idiomes les plus rapprochés<sup>1</sup>. Ces fausses racines pouvaient prendre naissance de manières très diverses: 1° Par l'addition de déterminatifs à la forme faible des racines comme *āl* et *gāu*. Ainsi le got. *alþa* est une continuation de *ala*, le lat. *gaudeo* est du consentement de tous une greffe tardive de *gau*. 2° Par infection nasale venant du suffixe du présent. 3° Par propagation de la forme faible dans les racines contenant *r*, *l*, *n*, *m*. Ainsi naît le grec *φαρσ* (p. 122), ainsi le gréco-it. *phark* (*farcio* — *φράσσω*, cf. *frequens*), car même en latin *ar* est dans plusieurs cas un affaiblissement; v. le chap. VI. 4° Par la combinaison des procès 1 et 3; ex.: *spar-g-o* de *sper* (*σπείρω*). 5° Par la propagation de formes contenant *a*<sub>2</sub>. S'il est vrai par exemple que le got. *blanda* soit parent

1. Nous ne trouvons que 3 exemples qui puissent à la rigueur prétendre à un âge plus respectable: 1° Lat. *laedo*, cf. skr. *srédhati*. Comme toutes les formes parentes montrent *e* (v. p. 71), ce rapprochement ne peut être maintenu qu'à condition d'admettre une perturbation du vocalisme dans la forme latine. 2° Gr. *σασαρός*, cf. skr. *śūśyati*. Nous n'attaquons pas ce parallèle; nous ne nous chargeons pas non plus d'expliquer l'*a* du grec, mais il faut tenir compte de l'*e* du v. ht-all. *siurra* «gale», v. Fick III<sup>3</sup> 327. L'*a* du lit. *sāusas* (cf. p. 66) peut se ramener à volonté à *e*, *a*<sub>2</sub> ou *a*. 3° Lat. *candeo*, gr. *κάνδαρος*, cf. skr. *čandrā*. Ce dernier cas est un peu plus redoutable que le deux premiers. Cependant le groupe *an* peut, ici encore, provenir d'un affaiblissement tel que ceux dont nous parlerons au chap. VI.

de *blinda-* «aveugle», il faut qu'une confusion ait été occasionnée, à l'époque où la reduplication subsistait partout, par le parf. *bebland* du présent perdu \**blinda*. Cette forme s'associant à *sefalp* etc., était capable de produire *blanda*.

Les remarques qui précèdent ne s'appliquent pas aux racines où l'a est initial comme *aidh*, *aug*, *angh*, *arg*, dont on ne saurait contester la haute antiquité. Mais ces racines n'en sont pas moins dues à des modifications secondaires. Comme nous essayons de l'établir au chap. VI, elles sont issues de racines contenant l'e. Par exemple le thème *aus-os* «aurore» et toute la racine *aus* procèdent de la racine *ves*, *angh* procède de *negh* etc.

On ne trouve pas de racines terminées vocaliquement et dont le vocalisme consisterait uniquement dans  $a_1$ , comme serait «*sta\_1*» ou «*pa\_1*». A la rigueur les présents sanskrits comme *tí-śtha-ti*, *pí-ba-ti*, pourraient passer pour contenir de telles racines. Il faudrait attribuer à ces formes une antiquité énorme, car ce serait y voir la base, insaisissable partout ailleurs, de racines comme *sta\_1-A*, *pa\_1-ϑ* (gr.  $\sigma\tau\bar{\alpha}$ ,  $\pi\omega$ ; skr. *sthā-tár*, *pā-tár*). Mais il est bien plus admissible de dire tout simplement que ces formes sont dues à l'analogie des verbes thématiques, et que  $\bar{\iota}\text{-}\sigma\tau\bar{\alpha}\text{-}\tau\iota$  est plus vieux que *tí-śtha-ti*.

Appelons Z tout phonème autre que  $a_1$  et  $a_2$ . On pourra poser cette loi<sup>1</sup>: chaque racine contient le groupe  $a_1$  — Z.

Seconde loi: sauf des cas isolés, si  $a_1$  est suivi de deux éléments, le premier est toujours une sonante, le second toujours une consonne.

Exception. Les sonantes A et ϑ peuvent être suivies d'une seconde sonante.

Pour donner des formules aux différents types de racines que permettent ces deux lois, appelons S les sonantes i, u, n, m, r (l), A, ϑ, et désignons par C les consonnes par opposition à sonantes. Comme ce qui vient après  $a_1$  forme la partie la plus caractéristique de la racine, il est permis de négliger les différentes combinaisons auxquelles les phonèmes qui précèdent  $a_1$  donneraient lieu. Ainsi  $a_1i$ ,  $ka_1i$ ,  $ska_1i$ , rentreront pour nous dans le même type, et il suffira

1. Il faut avertir le lecteur que nous restituons  $a_1$  par hypothèse à certaines racines telles que *pū* «pourrir» qui ne le montrent plus nulle part et que nous considérons de plus près au chap. VI.

d'indiquer par  $x Z$  placé entre crochets qu'il peut y avoir différents éléments avant  $a_1$ . Ces formules ne comprennent que le premier grand embranchement de racines, mais conservent leur raison d'être dans le second, dont nous parlerons au § 14.

1<sup>er</sup> type:  $[x Z +] a_1 + Z$ .

2<sup>e</sup> type:  $[x Z +] a_1 + S + C$ .

Type résultant de l'exception à la seconde loi:

$[x Z +] a_1 + A (\varnothing) + S$ .

## § 12. Aperçu synoptique des variations du vocalisme amenées par la flexion.

### REMARQUES PRÉLIMINAIRES.

#### 1. *Forme des suffixes.*

Nous ne considérons que les suffixes primaires.

La loi fondamentale des racines était de renfermer le groupe  $a_1 + Z$ . Une loi analogue, mais plus large, régit les syllabes suffixales: *tout suffixe contient  $a_1$* .

Exception. Le suffixe du participe présent actif *-nt* ne possède pas  $a_1$ .

Les formes dont l'analyse est douteuse cachent peut-être d'autres exceptions, dont on ne peut tenir compte.

Les suffixes se divisent en deux grandes classes, selon que  $a_1$  est suivi ou non d'un phonème.

Dans le premier cas la formule coïncide avec celles des syllabes radicales. Les principaux suffixes de cette classe sont  $-n_1a$ ,  $-ma_1n$ ,  $-wa_1n$ ,  $-a_1m$ ,  $-a_1r$ ,  $-ta_1r$ ,  $-a_1s$ ,  $-ya_1s$ ,  $-wa_1s$ ,  $-a_1i$ ,  $-ta_1i$ ,  $-na_1i$ ,  $-n_1a$ ,  $-ta_1n$ ,  $-na_1u$ ,  $-ya_1\Delta$  etc. Un thème tel que  $sa_1r-ma_1n$  ou  $ma_1\Delta-ta_1r$  est une combinaison de deux cellules parfaitement semblables l'une à l'autre. — Toutefois le parallélisme de ces suffixes avec les racines n'est pas absolu. Il est restreint par une loi qui exclut des suffixes presque tout autre phonème que  $t$ ,  $s$ , et les sonantes.

La deuxième classe de suffixes est celle qui finit par  $a_1$  (lequel alterne comme ailleurs avec  $a_2$ ). Ce sont entre autres les suffixes  $-a_1$ ,  $-ta_1$ ,  $-na_1$ ,  $-ma_1$ ,  $-ya_1$ ,  $-wa_1$ ,  $-ra_1$ .

#### 2. *Qu'est-ce qu'on peut appeler les variations vocaliques amenées par la flexion?*

Les deux seules modifications que puisse subir la racine, l'expulsion de  $a_1$  et son changement en  $a_2$ , sont aussi les deux seules modifications dont les suffixes soient susceptibles.

Les variations proethniques du vocalisme, si l'on en fait le total, se composent donc: 1<sup>o</sup> des cas d'expulsion et de transformation de l' $a_1$  radical; 2<sup>o</sup> des cas d'expulsion et de transformation de l' $a_1$  suffixal.

Mais pour saisir les phénomènes dans leur lien intérieur, la classification des syllabes en syllabes radicales et syllabes suffixales ne convient pas. Il y faut substituer la division en *syllabes ou cellules présuffixales* et *prédesinentielles*.

Les syllabes présuffixales sont celles qui précèdent immédiatement un suffixe. Il s'entend de soi-même que, dans le mot primaire, ce ne peuvent jamais être que des racines.

Les syllabes prédesinentielles comprennent: 1<sup>o</sup> les racines sans suffixe; 2<sup>o</sup> les suffixes.

Si le terme de *syllabe* n'était ici plus ou moins consacré par l'usage, nous lui préférierions beaucoup celui de *cellule* ou d'*unité morphologique*, car un grand nombre de racines et de suffixes — p. ex. *sta<sub>1A</sub>*, *pa<sub>1rA</sub>* (§ 14), *-ya<sub>1A</sub>*, peut-être aussi *ka<sub>1i</sub>*-, *-na<sub>1u</sub>* etc. — sont disyllabiques. Définissons donc bien ce que nous entendons par «syllabe» ou cellule: *groupe de phonèmes ayant, à l'état non affaibli, le même  $a_1$  pour centre naturel*.

Nous nous proposons d'étudier les variations vocaliques du mot primaire (expulsions et transformations de l' $a$ ) qui sont en rapport avec la flexion. Ce sujet ne touche, sauf une exception douteuse (p. 207), à aucune des modifications que subissent les syllabes présuffixales; il embrasse en revanche *la presque totalité de celles qui s'accomplissent dans les syllabes prédesinentielles*.

Nous ne disons pas *la totalité*, parce que dans certains thèmes-racines tels que skr. *mṛdh* ou (*açva*-)*yúg* on constate un affaiblissement persistant à tous les cas de la déclinaison. Apparemment cet affaiblissement ne dépend pas de la flexion.

Le principe du changement de l' $a_1$  en  $a_2$  étant presque aussi mal connu pour les syllabes prédesinentielles que pour d'autres, on ne saurait affirmer que ce changement dépend de la flexion avec une sécurité aussi grande que pour le second genre de modifications, l'expulsion de l' $a$ . Néanmoins l'alternance qu'on observe entre les deux  $a$ , alternance qui se dirige sur celle des désinences, nous a déterminé à ranger l'apparition de l' $a_2$  prédesinentiel parmi les phénomènes de flexion.

## Flexion verbale.

1. EXPULSION DE L'*a*.

De la conformation des racines et des suffixes (v. ci-dessus) il résulte, soit pour les noms soit pour les verbes, deux types principaux de thèmes. Dans le premier type  $a_1$  finit le thème, dans le second  $a_1$  est suivi d'un ou de deux phonèmes.

Thèmes verbaux du premier type:  $rá_1ika_1-$  (λείπε-),  $riká_1-$  (λίπέ-),  $ra_1iksya_1-$  (λειψε-),  $spakya_1-$  (παçya-),  $gm̄ská_1-$  (βασκε-).

Thèmes verbaux du second type:

a) Racine simple ou redoublée. Ex.:  $á_1s-$  (έσ-),  $á_1i-$  (εί-),  $bhá_1A-$  (φᾱ-),  $rá_1igh-$  (leh-),  $ká_1As-$  (çās-),  $bhá_1bhá_1r-$  (bibhár-).

b) Racine + suffixe. Nous pensons que les caractéristiques  $-na_1u$  et  $-na_1A$  des classes 5 et 9 ne sont pas plus des suffixes proprement dits que  $-na_1g$  dans  $yuná_1gm̄i$  (v. chap. VI). Mais cela est indifférent pour la flexion, et nous pouvons réunir ici toutes ces formes:  $strná_1u^{-1}$  ( $strnô-$ ),  $prná_1A-$  ( $prn-â$ ),  $yuná_1g-$  ( $yunág-$ ),  $righyá_1A-$  ( $lihyá-$ , optatif).

Les expulsions d'*a*, dans les syllabes prédésinentielles, se ramènent à deux principes très différents: la *qualité du phonème initial des désinences* et l'*accentuation*. Selon que l'un ou l'autre des deux principes règne, il naît deux modes de flexion auxquels on nous permettra d'appliquer les termes de **flexion faible** et de **flexion forte** indo-européenne. Dans la flexion forte, la seule qu'admette le verbe, l'expulsion de l'*a* se dirige d'après l'accent.

Tout le monde reconnaît aujourd'hui, après la belle découverte de M. Verner, que l'accentuation indienne peut passer, et cela particulièrement dans les formes verbales, pour l'image presque absolument fidèle de l'accentuation proethnique. La contradiction où était l'accent verbal grec avec celui du sanskrit et du germanique se résout par la théorie de M. Wackernagel qui en fait, comme on sait, un cas particulier de l'*enclisis*. Conformément à ce que fait

1. Il est beaucoup plus admissible de ramener l'ō du gr. δείκνῶμι à la diphtongue eu que de supposer que l'o du skr. *strnōmi* sorte de *ū*. L'*ū* des formes iraniennes n'a rien à faire avec l'ō grec; c'est un allongement de l'*u* des formes faibles. Peut-être la suppression de la diphtongue suffixale, en grec, fut-elle occasionnée par l'introduction secondaire de la diphtongue radicale, les formes comme \*Ζευγενεῦμι, \*δεικνεῦμι, étant d'une prononciation difficile. Si le verbe κινέω, à côté de κίνυται, est pour \*κινέfw, nous aurions là un dernier reste de l'*e*.

attendre cette théorie, les infinitifs et les participes grecs échappent à la loi du verbe fini et s'accordent dans leur accentuation avec les formes sanskrites.

Que l'accent à son tour soit la principale force en jeu dans les dégradations de la flexion, c'est un fait proclamé d'abord par M. Benfey, mis en lumière dans ces derniers temps par les travaux de M. Osthoff et de M. Brugmann et sur lequel la plupart des linguistes tombent d'accord dès à présent.

Nous allons essayer de réduire à des principes aussi simples que possible: 1<sup>o</sup> les résultats des déplacements d'accent, 2<sup>o</sup> les déplacements d'accent eux-mêmes.

Il n'y a d'autres thèmes verbaux paroxytons que les formes comme  $rá_1ikn_1^{-1}$ , où l'accent est indifférent, ainsi que cela ressort de la loi I (v. ci-dessous). On peut donc poser la règle comme si tous les thèmes étaient oxytons.

Ces règles sont celles de la flexion forte en général sans distinction du nom et du verbe.

I. L' $a_1$  QUI FINIT UN THÈME ET QUI PORTE LE TON NE PEUT S'EN DÉPARTIR EN AUCUN CAS.

II. SI LA LOI I N'Y MET OBSTACLE, TOUTE DÉSINENCE SUSCEPTIBLE D'ACCENT (C'EST-À-DIRE FORMANT UNE SYLLABE) S'EMPARÉ DU TON DE LA CELLULE PRÉDÉSINENTIELLE.

III. AUSSITÔT PRIVÉ D'ACCENT, L' $a_1$  DE LA CELLULE PRÉDÉSINENTIELLE SE PERD.

L'énoncé de la loi II renferme implicitement l'hypothèse à laquelle nous recourons pour expliquer la variation de l'accent: c'est de poser les désinences dites secondaires comme étant en réalité les plus primitives. La forme indo-européenne de ces désinences n'est pas encore déterminée pour chaque personne avec la même sûreté; mais du moins il n'y a pas de doute possible touchant celles du singulier de l'actif, et c'est là le point principal pour ce que nous avons en vue.

Actif: -m -s -t;  $-ma_1$   $-ta_1$  -nt; -wa -tam -taam.  
Moyen<sup>2</sup>:  $-ma_1?$  -sa -ta;  $-ma_1dha$  -dhwa<sub>1</sub> -nta; -wadha — — .

La combinaison de ces désinences avec les thèmes  $rá_1ik-$ ,  $prná_1A-$ ,  $riká_1-$  — ces exemples suffiront — donnera d'après ce qui est stipulé plus haut:

1. Sur le skr. *píparti* etc. v. p. 179.

2. Sur le grec -σο, -το etc. v. p. 196 seq.

Actif	Moyen	Actif	Moyen	Actif	Moyen
rā, ik-m <sup>1</sup>	rik-má	ṛṇá <sub>1</sub> A-m	ṛṇA-má	riká <sub>1</sub> -m	riká <sub>1</sub> -ma
rā, ik-s	rik-sá	ṛṇá <sub>1</sub> A-s	ṛṇA-sá	riká <sub>1</sub> -s	riká <sub>1</sub> -sa
rā, ik-t	rik-tá	ṛṇá <sub>1</sub> A-t	ṛṇA-tá	riká <sub>1</sub> -t	riká <sub>1</sub> -ta
rik-má <sub>1</sub>	rik-má <sub>1</sub> dha <sup>2</sup>	ṛṇA-má <sub>1</sub> <sup>3</sup>	ṛṇA-má <sub>1</sub> dha	riká <sub>1</sub> -ma <sub>1</sub>	riká <sub>1</sub> -ma <sub>1</sub> dha
rik-tá <sub>1</sub>	rik-dhwá <sub>1</sub>	ṛṇA-tá <sub>1</sub>	ṛṇA-dhwá <sub>1</sub>	riká <sub>1</sub> -ta <sub>1</sub>	riká <sub>1</sub> -dhwa
rik-ṇ <sup>t</sup>	rik-ṇtá	ṛṇ-ṇ <sup>t</sup>	ṛṇ-ṇtá	riká <sub>1</sub> -nt	riká <sub>1</sub> -nta
rik-wá	rik-wádha <sup>2</sup>	ṛṇA-wá	ṛṇA-wadha	riká <sub>1</sub> -wa	riká <sub>1</sub> -wadha
rik-tám	—	ṛṇA-tám	—	riká <sub>1</sub> -tam	—
rik-táam	—	ṛṇA-táam	—	riká <sub>1</sub> -taam	—

A l'impératif, la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> pers. sing. moy. (skr. *dvikṣvá*, *ṛṇīṣvá*; *dvīṣtám*, *ṛṇītám* etc.) répondent à la règle. La 3<sup>e</sup> pers. de l'actif, forme forte (skr. *dvéṣtu*, *ṛṇātu*), paraît être en contradiction avec le principe des « désinences qui font une syllabe ». Mais ici nous touchons à la question des désinences « primaires ».

La plupart des formes « primaires » peuvent se tirer des formes « secondaires » au moyen de l'élément *i* que suppose M. Fr. Müller: *-m-i* *-m*A*-i* (?), *-s-i* *-s*A*-i*, *-t-i* *-t*A*-i*, *-nt-i* *-nt*A*-i*, *-mas-i* *-madha-i*, *-was-i* *-wadha-i* (peut-être l'*s* de *-mas-i* et *-was-i* vient-il de l'ancien *dh* transformé en *-s* à la fin du mot, conservé au moyen par l'*a* qui suivait?). M. Bergaigne fait remarquer (*Mém. Soc. Ling.* III 105) que deux couples de désinences sanskrites du moyen, *-dhvam* *-dhve* et *-ram* *-re* présentent un rapport différent et il suppose que la nasale de *-dhvam* et *-ram* a été ajoutée après coup. Comme le grec *-σθε* indique de son côté une forme *-dhva<sub>1</sub>*, cette hypothèse est extrêmement vraisemblable. La série s'augmente donc encore de 2 cas. Nous ne pouvons savoir si le *-tu* de *dvéṣtu*, *ṛṇātu*, n'a point été formé par l'addition d'un *-u*, comme *-ti* par l'addition d'un *-i*.

Maintenant pourquoi, l'*i* ou l'*u* une fois ajoutés dans *rāikm-i* et les formes du même genre, le ton n'a-t-il pas passé selon la règle sur la désinence? A cela on peut trouver deux réponses principales. A l'époque où l'*i* (*u*) fut ajouté, l'attraction que la désinence exerçait sur l'accent, pouvait avoir cessé. En second lieu, il est très digne de remarque que la voyelle désinentielle soit dans les quatre formes en question (*dvéṣmi*, *dvéṣi*, *dvéṣti*, *dvéṣtu*) un *i* ou un *u*, qui n'est

1. Comme nous l'avons dit p. 39 seq. nous supposons que *rāikm* devant la voyelle initiale d'un mot venant après lui dans la phrase aurait été monosyllabe; qu'en général l'*m* de la 1<sup>e</sup> personne ne faisait syllabe que dans les cas de nécessité absolue.

2. Ou *rikma<sub>1</sub>dhá*, *rikwadhá*?

3. Par altération secondaire *-n*A** est devenu *-n*A**, v. p. 167 seq.

suivi d'aucun autre phonème. Certains indices font croire que l'*i* et l'*u*, dans ces conditions, avaient une prononciation très faible qui les rendait incapables de porter l'accent<sup>1</sup>. C'est ce qui se vérifie dans la flexion nominale pour le locatif *uksāni*, *dātāri* etc., peut-être aussi pour les nominatifs neutres comme *pāṣu* (gén. *paṣvās*), v. p. 208. On nous fera remarquer qu'une autre forme de l'impératif, la 2<sup>e</sup> personne *dvīdḍhī*, *prṇīhī* etc., s'oppose à une hypothèse de ce genre. A cela on peut répondre premièrement que le thème fort fait de fréquentes apparitions dans ces impératifs. On a en sanskrit *ṣādhi*, *ṣaṣādhi*, *bodhī* (de *bodh*), *gāhāhi* que cite M. Benfey, *Or. u. Occ.* I 303, *grbhāhi*, *prīṇāhi* (Ludwig, *Wiener Sitzungsber.* LV 149); en grec βήθη, τλήθη, σύμ-πωθη, δίωθη, ἴληθη (Curtius, *Verb.* II 35). En second lieu, quand on considère le caractère presque facultatif de la désinence *-dhi*, on se demande si elle n'est pas dans l'origine une particule libre agglutinée plus tard au thème.

Il reste à considérer différents paradigmes offrant une anomalie apparente ou réelle.

1. Les formes fortes de la 3<sup>e</sup> classe avaient, croyons-nous, deux accents dans la langue mère, l'un frappant la racine et l'autre le

1. Si l'on admet cette explication, l'hypothèse de la priorité des désinences secondaires n'est plus absolument nécessaire. Au reste certains faits ne seraient pas loin de nous faire croire que les sonantes *i*, *u*, *r*, *ṇ*, suivies ou non d'un phonème, étaient incapables de prendre l'accent, et que la désinence pour attirer le ton devait contenir un *a* (*a*<sub>1</sub>, *a*<sub>2</sub>, *A*). C'est la 3<sup>e</sup> personne du pluriel qui est en question. En sanskrit le présent de la rac. *ṣās* fait suivant Pāṇini *ṣāsmi*, *ṣāssi*, *ṣāsti*, *ṣiśvās*, *ṣiśmās*, *ṣā s ati* (cf. *mārganti*). Les présents redoublés, sans montrer, il est vrai, la racine pleine, évitent cependant d'accentuer *-nti* et tirent le ton sur la reduplication: *pīparmi*, *pīpṛmās*, *pīprati*. Enfin devant la désinence *-us* ou *-ur*, bien qu'elle n'ait rien de commun avec la première (J. Darmesteter, *Mém. Soc. Ling.* III 95 seq.), on trouve réellement la racine pleine, *vivyācus*, *āvivyācus* en regard de *viriktās*, *vivecus*, *āghavarus*, *aṣiṣrayus* etc. V. Delbrück, *Altind. Verb.* 65.

Tout cela semble témoigner d'une époque où la 3<sup>e</sup> personne du pluriel à l'actif était une forme forte. Et cependant d'autres indices y contredisent. Ne retrouvons-nous pas dans les langues les plus diverses le pendant du skr. *s-ānti* «ils sont» où l'*a*, radical est perdu? Oui, mais ici se présente une nouvelle complication. Ni le gr. *ἐντί* ni le lat. *sunt* ni le sl. *sati* ni le got. *sind* ne s'accordent avec un primitif *snti* à nasale sonante, et l'on se demande si l'affaiblissement radical incontestable pour cette forme ne tiendrait pas précisément à la nature particulière de sa désinence. Nous ne voulons pas nous perdre dans ce problème très compliqué déjà effleuré p. 37. Il nous semble qu'en somme la première théorie, basée sur les désinences secondaires, satisfait davantage que celle-ci.

redoublement (v. §13 fin). Le saut de l'accent dans skr. *piprmds* en regard de *píparti* n'est donc qu'apparent.

2. Les aoristes sigmatiques comme *ájaišam* ont un vocalisme assez troublé. Les racines finissant par une consonne s'affaiblissent au moyen<sup>1</sup>; ex. *ávikšmahī*, en regard de *áčešmahī*. Cela nous donne le droit de supposer que ce temps a possédé primitivement dans toute son extension l'alternance de formes fortes et de formes faibles que la structure du thème doit y faire attendre. Le pluriel et le duel de l'actif ainsi que le moyen pour certaines racines, ont donc subi un métaplasme. L'accentuation n'est pas moins corrompue que le vocalisme (Benfey, *Vollst. Gramm.*, p. 389). En grec les formes fortes ont prévalu comme en sanskrit (p. 121).

3. La 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> pers. sing. du parfait semblent se prêter assez mal à notre théorie, puisque *-ta* (skr. *-tha*) et *-a* pouvaient prendre l'accent. Mais aussi l'*a* radical n'est point  $a_1$ , il est  $a_2$ . C'est là, je crois, une circonstance importante, bien qu'il soit difficile d'en déterminer au juste la portée. Le fait est que les règles qu'on peut établir pour les déplacements de l'accent et la chute de l'*a* sont souvent éludées quand cet *a* apparaît sous la forme de  $a_2$ . Cf. §13 fin.

4. Optatif en *-yá<sub>1A</sub>*. Fléchi comme *prná<sub>1A</sub>*- ce temps devait faire au pluriel (*\*riky<sub>A</sub>-má*) *riky<sup>A</sup>-má*, au moyen (*\*riky<sub>A</sub>-tá*), *riky<sup>A</sup>-tá*. Mais le groupe  $y^A$  ne peut subsister. Il se change en  $\bar{r}$  dès la période proethnique tout de même que  $r^A$  se change en  $\bar{r}$  (v. p. 168 et le chap. VI). Toutes les formes qui n'appartiennent pas au singulier de l'actif avaient donc  $\bar{r}$  dans la langue mère. Pour le moyen M. Benfey a établi ce fait dans son écrit *Ueber die Entstehung etc. des indog. Optat.*<sup>2</sup> (Mémoires de l'Acad. de Göttingue XVI 135 seq.).

1. Bopp, *Kr. Gramm. der Sanskr.-Spr.* § 349. Delbrück, *Altind. Verb.* p. 178 seq.

2. Bopp considère que l'accentuation de  $\delta\iota\delta\omicron\iota\tau\omicron$ ,  $\delta\iota\delta\omicron\iota\sigma\theta\epsilon$ , doit faire admettre que la contraction s'est accomplie dans le grec même. Mais qui sait si cette accentuation existait ailleurs que dans l'écriture où la théorie grammaticale ne pouvait manquer de l'amener. C'est ainsi que  $\tau\iota\theta\epsilon\iota\sigma\iota$  n'est propérispomène que grâce aux fausses conclusions tirées de  $\tau\iota\theta\epsilon\alpha\sigma\iota$ , v. Brugmann, *Stud.* IX 296. — On sait que M. Benfey pose  $\bar{r}$   $\bar{a}$  comme caractéristique. Les arguments objectifs pour l' $\bar{r}$  long se bornent à ceci: 1<sup>o</sup> On trouve une fois dans le Mahābhārata *bhuñjīyām*; 2<sup>o</sup> Rīg-Vēda X 148, 2, le mètre, dit l'auteur, demande *sahīās* (dāsīr vícaṣ sūrijeṇa sahīās). Il serait plaisant que nous nous mêlions d'attaquer M. Benfey sur des points de métrique védique. Nous avouons seulement, comme impression toute personnelle, être peu satisfait d'une pareille chute de *trīṣṭubh* et l'être bien davantage de *sūrijeṇa sahyās* (— — —), quand même on devrait faire deux syllabes de l' $\bar{a}$  de *dāsīr*, parce que du moins la

Au pluriel et au duel de l'actif le même *ī* apparaît dans toutes les langues européennes: lat. *s-ī-mus* (sing. *s-ī-m*), gr. *ε-ī-μεν* (sing. *ε-ī-ν*), sl. *jad-i-mŭ* (sing. *jaždī = \*jadjī*), got. *ber-ei-ma* (le sing. *berēiþ* s'est dirigé sur le pluriel). Nous renvoyons au travail déjà cité de M. Paul, *Beitr.* IV 381 seq., sans pouvoir toutefois nous associer à la conception de l'auteur qui voit dans l'*ī* «une contraction de *-yā*». En sanskrit nous trouvons au pluriel et au duel de l'actif *lihyāma*, *lihyāva* etc. Ces formes sont dues à l'extension analogique du singulier. Qu'on considère: 1° que les langues d'Europe sont unanimes dans l'*ī*; 2° que la théorie générale de la flexion veut *ī*, non *yā*; 3° que les cas comme *pāmi pāmās* en regard du gr. *φᾶμί φᾶμέν* établissent un précédent pour la propagation de l'*ā* long (p. 138); 4° qu'en sanskrit même le moyen offre l'*ī* et que toute divergence entre le moyen et le pluriel-duel de l'actif a un caractère anormal; 5° enfin que le zend montre l'*ī* dans quelques formes actives: Justi donne *daīdītem* (3° p. du.), puis *zāhīf*, *fra-zahīf*, *daīdīf*, formes du singulier qui ont reçu l'*ī* par analogie<sup>1</sup>.

Le précatif védique (Delbrück, *l.c.* 196) suit exactement dans sa flexion l'exemple de l'optatif. Actif: *bhā-yās-am*, *kri-yās-ma*; moyen: *muć-iś-ṭa* etc.

5. Optatif de la conjugaison thématique. La caractéristique, ainsi que l'admet M. Benfey, est un *-ī* long<sup>2</sup> que nous croyons sorti de *-ya<sub>1A</sub>* à peu près comme dans les formes faibles dont il vient d'être question. Mais il est fort difficile de dire d'après quel principe la réduction de *-ya<sub>1A</sub>* en *-ī = \*y<sup>A</sup>* a pu se faire ici, la tonique précédant la caractéristique. La flexion est unique en son genre. On attendrait que le thème skr. *tudē* (= *\*tudā-ī*) fit au pluriel «*tudīmā*», puisque l'*a* est suivi d'un phonème. Mais on remarque que cet *a* est *a<sub>2</sub>* (p. 83), ce qui, nous l'avons vu, change beaucoup la question. L'*a* se maintient donc, et il en résulte ce

---

8<sup>e</sup> syllabe du pada se trouve ainsi être une longue, selon l'habitude. Quant à *duhīyat*, M. Benfey y voit une forme thématique. Nous sommes donc en droit d'y supposer le thème faible *duhī-*. — Parmi les optatifs que donne Delbrück (*l.c.* 196) on trouve *jakṣīyāt*. Outre que dans le texte cette forme est placée tout près de *papīyāt*, l'*ī* peut s'expliquer comme voyelle de liaison (allongée par l'effet de *y*).

1. En sanskrit l'optatif de la 3<sup>e</sup> classe accentue au moyen la syllabe de réduplication. Rien n'indique que cette particularité soit primitive.

2. On sait que l'oi de la 3<sup>e</sup> pers. sing. de l'optatif grec (παίδεοι) ne compte jamais pour brève, et en conséquence l'accent reste sur la pénultième. Il y a peut-être là, comme on l'a supposé, un indice de l'*ī* long.

phénomène inconnu d'ailleurs d'une flexion sans dégradation se faisant sur un thème qui ne finit point par a<sub>1</sub>. — Par une coïncidence curieuse mais fortuite sans doute l'alternance des anciennes diphtongues slaves *ě* et *i* dans l'impér. *nesi*, *nesi*, *nesēmū*, *nesēte*, *nesēvē*, *nesēta* semble se refléter dans le zend *barōis*, *barōiŋ*, *baraēma*, *baraētem* (moy. *baraēsa*, *baraēta*; au pluriel *ōi* reparaît). Nous avons cherché en vain ce qui pourrait justifier une différence originaire entre la diphtongue du singulier et celle du pluriel ou du moyen<sup>1</sup>.

Subjonctif des verbes thématiques. Nous ne sommes pas arrivé à nous faire une opinion sur la forme primitive d'un subjonctif comme le gr. φέρω φέρης etc. L'*ā* du lat. *ferāt* serait composé de a<sub>1</sub> + a<sub>1</sub>, e + e? Ne serait-ce pas plutôt *feram*, *feres* le vrai subjonctif? Et a-t-on le droit de séparer *moneat*, *audiat*, de l'optatif ombrien *portaia*?

## 2. APPARITION DU PHONÈME a<sub>2</sub>.

La flexion verbale ne connaît la transformation de l'a<sub>1</sub> en a<sub>2</sub> que dans deux cas:

1<sup>o</sup> Dans la conjugaison thématique, où le phénomène paraît pouvoir s'expliquer par la nature de la consonne qui suit l'a. Voy. p. 83.

2<sup>o</sup> Au singulier du parfait, où l'a transformé est un a radical. La 1<sup>o</sup> personne conservait peut-être a<sub>1</sub>. Voy. p. 68 seq.

## Flexion nominale.

### 1. EXPULSION DE L'A.

A. L'expulsion se produit en vertu des lois de la flexion forte.

#### THÈMES OXYTONS.

Les thèmes finissant par a<sub>1</sub> se comportent comme dans la flexion verbale. L'accent ne passe point sur les désinences, et l'a persiste par conséquent à toutes les formes<sup>2</sup>.

1. On pourrait supposer que primitivement le ton passait sur les désinences et qu'en même temps l'a<sub>2</sub> du singulier était remplacé par a<sub>1</sub>: 3<sup>e</sup> sg. *tudā<sub>2</sub>it*, plur. *tuda<sub>1</sub>imā*. Ceci permettrait à la vérité d'établir entre *nesi* et *nesēmū* la même proportion qu'entre *elūci* (λύκοι) et *elūcē* (\*λυκει, v. p. 86). Mais, outre qu'en général l'*ōi* et l'*aē* du zend paraissent varier sans règle fixe, on ne voit pas en vertu de quelle loi l'a, au lieu de tomber au pluriel, se serait contenté de devenir a<sub>1</sub>.

2. L'accentuation du pronom skr. *a* dans les formes comme *asyā* (à

La première remarque à faire relativement aux thèmes où l' $a_1$  est suivi d'un ou de deux phonèmes, c'est qu'ils n'appartiennent à la flexion forte qu'au singulier. Le pluriel et le duel devront donc être traités sous la lettre B.

On sait que l'ancienneté de l'accentuation sanskrite est prouvée ici par son accord avec celle des monosyllabes grecs.

Les cas faibles, c'est-à-dire accentués sur la désinence et dépourvus d' $a$  dans la syllabe prédésinentielle, sont: l'instrumental, le datif, le génitif. Les désinences sont  $-ā$ ,  $-ai$  (p. 87),  $^4s$ .

Les cas forts ou pourvus d' $a$  sont: le nominatif, l'accusatif, le locatif, le vocatif. Les désinences sont  $-s$ ,  $-m$ ,  $-i$  et zéro.

On le voit, le principe posé plus haut se vérifie. Ce qui fait qu'il y a des cas forts, c'est uniquement l'incapacité de certaines désinences à recevoir le ton<sup>1</sup>. Au vocatif d'ailleurs l'accent fuit vers le commencement du mot.

Nous venons de ranger le locatif parmi les cas forts. Effectivement on sait qu'en sanskrit la forme forte  $y$  est permise, sinon obligatoire comme dans *pitāri*, *datāri*<sup>2</sup>. Deux exemples particulièrement intéressants sont *dyāvi* (cf. *divé* etc.) et *kṣāmi* en regard de l'instr. *kṣāmā*. Sur l'aversion qu'a le ton pour l' $i$  final v. p. 77 seq.

Les phénomènes spéciaux du nominatif, qui parfois se formait sans  $s$ , demandent à n'être pas séparés de la question de l' $a_2$ . Il nous faut donc renvoyer le lecteur à la page 199.

Dans l'application de la théorie qui vient d'être formulée, nous nous bornerons, le sujet étant immense, à relever les points saillants de la déclinaison de chaque espèce de thèmes. Nous adoptons complètement les principaux résultats de l'étude de M. Brugmann sur les thèmes à liquide (*Stud.* IX 363 seq.). Ce

côté de *āsya* sera née secondairement, quand le besoin de distinguer certaines nuances se sera fait sentir (voy. le dictionnaire de Grassmann, col. 207). Celle qu'accuse le got. *ḥize*, *ḥizos*, paraît être simplement proclitique: le sanskrit a *tāsya*, *tēsām*, *tāsyās*.

1. Nous devons nous contenter de citer la théorie différente et très complète que M. Bergaigne a présentée sur ce sujet *Mém. Soc. Ling.* II 371 seq. Comme cette théorie est liée intimement à la question de l'origine des désinences et de la flexion en général, la discussion qu'elle demanderait ne manquerait pas de nous entraîner fort loin.

2. Les thèmes qui ne finissent pas par une sonante font exception; le locatif  $y$  a été mêlé aux cas faibles: *tudatī*, *vidūṣī* etc. — De quelque manière qu'on doive expliquer les locatifs védiques sans  $i$  comme *mārdhān*, ils ne peuvent infirmer en rien la théorie.

travail avait été précédé de la théorie de M. Osthoff sur la déclinaison des thèmes à nasale (*Beitr. de P. et B.* III 1 seq.), qui s'en approchait beaucoup pour le fond de la conception, mais sans proclamer encore l'expulsion totale de l'a aux cas faibles et sans opérer avec le phonème  $a_2$ . M. Osthoff admettait une échelle d'a de forces différentes. — Nous mettrons encore à profit l'article de M. Brugmann sur les suffixes *-as*, *-yas*, *-was* (*K. Z.* XXIV 1 seq.). Les restes de la dégradation des suffixes en letto-slave sont recueillis par M. Leskien, *Archiv für slav. Philol.* III 108 seq.

Comme type de la forme faible nous choisirons le datif.

Thèmes en *-wás*. L'accent, en sanskrit, s'est retiré aux cas faibles sur le suffixe: *vidúše*, *gágrbhúše* pour *\*vidušé*, *gágrbhúšé*. La forme proethnique *-us-* des cas faibles, telle que l'admet M. Brugmann, *K. Z.* XXIV 97, est assurée indirectement par le grec *-υια* et *ιδυιοι* (*ibid.* 81), par le got. *berusjos* et le sl. *-ūs-je*.

Thèmes à liquide. L'expulsion proethnique de l'a aux cas faibles a été mise en pleine lumière par M. Brugmann. Le phénomène le plus singulier est celui du génitif indien en *-ur*. Nous essayons de l'expliquer de la manière suivante.

La désinence du génitif est *-<sup>A</sup>s* et non *-as*. Accentuée, comme dans *padás*, elle a dû en sanskrit se développer en *-ás* (p. 166). Non accentuée, on la voit donner *-us* dans *pátyus*, *sákhyus*, *gányus* (ici par conséquent il faut poser *-us*, non *-ur*). Peu à peu cependant la forme *-as* parvient à éliminer sa rivale.

L'hypothèse de cette désinence *-<sup>A</sup>s-* est confirmée: 1<sup>o</sup> par le vocalisme du grec *-ος* et du slave *-e*; 2<sup>o</sup> par les génitifs comme *yuktés*, *mrđós*, dont il sera question plus bas. Enfin elle éclaircit, jusqu'à un certain point, le génitif sanskrit *mātúr*.

Le prototype de *mātúr* est *mātr-<sup>A</sup>s*. Le groupe  $r^A$  doit donner  $\bar{r}$ , puis  $\bar{ur}$  (§ 14). La qualité de la voyelle est donc expliquée, mais non sa quantité. En zend on a les génitifs *nars*, *çāçtars*, qui viennent de *\*nā-s*, *\*çāçts*, l'*r*-voyelle s'étant développé en *ar* devant  $\bar{s}$  comme dans *arshan* et autres cas. Dans *ukšnás* le son  $^A$  ne s'est point fondu avec la nasale qui précède, ce qui s'explique fort bien, croyons-nous, par des raisons physiologiques. Nous reviendrons sur ce point au chap. VI.

D'ordinaire la contraction de  $r^A$  en  $\hat{r}$  est proethnique. Dans le cas qui nous occupe, le gr. πατρός<sup>1</sup>, le got. *faders*, paraissent indiquer qu'elle n'est qu'indo-iranienne. Les conditions, aussi, sont assez particulières, l'accent reposant sur le phonème  $A$ , ce qui ailleurs n'est pas le cas.

Le paradigme indien des thèmes en *-an* est parfaitement régulier. Les langues européennes n'en ont conservé que des débris. On a en latin *caro carnīs*, en grec κύων κυνός<sup>2</sup>, ainsi que ἀρνός. M. Osthoff (*l. c.* 76 seq.) pose comme thème de ce dernier mot *varan-* (*waran-*). Il nous semble que le skr. *úrāṇa* ne s'accorde bien qu'avec *wr-án*. Ceci donne la flexion grecque très ancienne: \* $\mathcal{F}\rho$ -ήν, gén. \* $\mathcal{F}\rho$ -v-ός. Le nominatif subsiste dans πολύ-ρην; le génitif est devenu régulièrement \* $\mathcal{F}\alpha\rho$ νός, ἀρνός<sup>3</sup>. L'arménien *gar<sup>e</sup>n* dont parle M. Osthoff peut se ramener à la forme faible *w<sub>z</sub>-n-*.

La déclinaison φρήν φρενός, ποιμήν ποιμένος, vient de la généralisation de l'accusatif et aussi du locatif, car φρένι, ποιμένι, ont été de tout temps des formes fortes.

L'explication du got. *auhsin* résulte du fait auquel nous venons de faire allusion: *auhsin* est identique avec le skr. *uksāṇi*. Au génitif on attendrait \**auhsns*. Il paraît évident que *auhsins* est une imitation du datif *auhsin*.

J'ai déjà cité l'article de M. Leskien, où il est montré entre autres que le sl. *dīne* «diei» vient d'un thème *dīwan-* ou *dīan-*.

Pour les formes indiennes comme *brahmāṇe*, il sera difficile de décider si l'*a* s'est maintenu dès l'origine pour empêcher le conflit des consonnes ou si *brahmāṇe* représente un primitif \**brahmyné*. La position de l'accent conseille peut-être la première solution.

Le thème en *-am ghi-ām* se décline comme les précédents. V. Brugmann, *Stud.* IX 307 seq. Le zend a au nominatif *zy-āo*, au gén. *zi-m-ō*.

1. Est-ce que νύκτωρ serait pour \**νυκτορς*, *νυκτῆς*? Cf. *ἡμέρας τε καὶ νύκτωρ* = *ἡμέρας τε καὶ νυκτός*.

2. L'accent, dans κύων, a été reculé; cf. skr. *cvā*.

3. Héychius donne: *ῥάνα ἄρνα*. *Ῥωμαῖοι δὲ βάτραχον*. M. Mor. Schmidt écrit *ῥάνα*, ce qui est nécessaire pour la seconde partie de la glose, mais peu probable pour la première. On ne pourrait attendre que *ῥήνα*. Nous pensons que les gloses *ῥάνα* et *ῥάνα* se sont confondues et que *ῥᾶν-* et *ἄρν-* remontent tous deux à  $\mathcal{F}\rho$ ν, comme *ῥατός* et *δατός* à *δρτός*.

Le suffixe participial *-nt*, lui-même dépourvu d'*a*, peut emprunter celui du thème quand ce dernier finit par *a*. Tout se passe alors comme si le suffixe était *-ant*. L'accent qui restait immobile tant que l'*a*<sub>1</sub> (*a*<sub>2</sub>) qui le supportait finissait le thème passe aux désinences aussitôt que cet *a*<sub>1</sub> est revêtu du groupe *-nt* (lois I et II, p. 176). La flexion est donc en sanskrit *tudán*, *tulaté* (= *tudnté*) etc. V. Brugmann, *Stud.* IX 329 seq.

Le grec λαβών λαβόντος a généralisé la forme forte. En latin au contraire *-ent* continue la forme faible à nasale sonante, que M. Sievers a reconnue en germanique dans *hulundi*, *pusundi* et autres féminins.

Une petite minorité seulement parmi les thèmes qui finissent par *i* et *u* appartient à la flexion forte. L'exemple le plus important est *di-á<sub>1</sub>u<sup>1</sup>* «ciel».

nom. <i>di-á<sub>1</sub>u-s</i>	Cf. ( <i>mā-tá<sub>1</sub>r</i> )	( <i>uks-<sub>1</sub>án</i> )
voc. <i>di-á<sub>1</sub>u</i>	<i>mā-tá<sub>1</sub>r</i>	<i>uks-a<sub>1</sub>n</i>
acc. <i>di-á<sub>1</sub>u-m</i>	<i>mā-tá<sub>1</sub>r-m</i>	<i>uks-á<sub>1</sub>n-m</i>
loc. <i>di-á<sub>1</sub>w-i</i>	<i>mā-tá<sub>1</sub>r-i</i>	<i>uks-á<sub>1</sub>n-i</i>
dat. <i>di-w-A'i</i>	<i>mā-tr-A'i</i>	<i>uks-n-A'i</i> .

Nominatif: plutôt que de voir dans le skr. *dyaus* l'allongement du nominatif il faut je crois, à cause du gr. Ζεύς, assimiler l'*au* de cette forme à celui de *yaúmi* etc. (p. 120). — Vocatif: gr. Ζεῦ. — Accusatif: *diá<sub>1</sub>um* est la forme la plus ancienne, mais la coïncidence du gr. Ζῆν avec skr. *dyám* paraît établir que dès une époque très reculée la diphtongue avait cessé d'exister. Cf. p. 40. L'*ā* de la forme *Δāv* que rapporte un grammairien est assurément singulier, mais la forme éolo-dorique ordinaire montre η, v. Schrader, *Stud.* X 319. — Locatif: véd. *dyávi*.

Nous allons étudier quelques autres mots du type *di-au*. Pour ne point les disperser à plusieurs endroits nous citerons les paroxytons comme les oxytons; nous aurons aussi à faire la distinction de *a*<sub>1</sub> et *a*<sub>2</sub> aux formes fortes.

Parmi les thèmes en *-i*, nous reconnaissons pour avoir appartenu à la déclinaison de *di-au*: *áu-á<sub>1</sub>i* «oiseau» qui dans le Véda fait *vés* au nominatif. Le reste de la flexion est dégénéré et même au nominatif, *vi-s* commence à prendre pied.

En latin on a encore les mots comme *vatēs*, acc. *vatēm*.

C'est un échantillon analogue qui se cache dans le skr. *kávi*, car en zend ce mot fait à l'acc. *kavaēm*. Seulement nous trouvons

1. M. L. Havet (*Mém. Soc. Ling.* II 177) a montré que ce thème vient d'une racine *di* (*dai*) et point de *diw* (*dyau*).

pour nominatif zd. *kava* = \**kavā*. Etant donné *pitā(r)* de *pitār-*, le nom. \**kavā(i)* de *kavai-* n'a rien de surprenant. Mais il faut provisoirement nous résigner à ignorer pourquoi les thèmes en *u* n'ont jamais de nominatif sans *s* et pourquoi les thèmes en *i* eux-mêmes ont la double formation *ves* et \**kavā*. Cf. p. 199 seq.

Flexion de *gāu* «bœuf». Quelle est la forme exacte de ce thème? C'est, croyons-nous, *ga-a<sub>1</sub>u* et non *ga<sub>1</sub>u*: 1° parce que dans l'hypothèse *ga<sub>1</sub>u* on devrait trouver aux cas faibles *gu-*; 2° parce que le v. ht-all. *chuo* suppose un *ā* long<sup>1</sup>. Les composés indiens comme *su-gū* ne sont dus certainement qu'à un changement de déclinaison. La langue, partant de formes comme le gén. *sugōs* ou le dat. *sugāve* et se laissant guider par les adjectifs en *-ū* (*ḡrthū* etc.), devait aboutir à *sugūs*. Du reste *ga-a<sub>1</sub>u* se décline régulièrement soit en sanskrit soit en zend. Cf. skr. *gāus* (*ga-a<sub>1</sub>u-s*) et *dy-au-s*, *gā-v-e* et *dī-v-é*. Aux cas faibles, le ton s'est fixé sur l'*a* de *ga-v-*. Cet *a* n'y avait évidemment aucun droit, mais en sanskrit l'attraction qu'exercent sur l'accent les *a* radicaux de toute provenance paraît avoir été presque irrésistible. Le locatif *gavi* au lieu de \**gāvi* est comme *dīvi* à côté de *dyavi*. Le gr. βο-*F-*, βου = skr. *ga-v-*, *go-* indique que l'*a* radical est un *ϕ*. La forme forte s'est perdue: βους a remplacé \*βω(υ)ς. Homère a bien encore l'acc. βῶν<sup>2</sup> = arien *gām*, (zd. *gām*) que nous ramènerons sans hésiter à *gō-ā<sub>1</sub>u-m*, mais en elle-même cette forme pourrait être sortie de *gāim* comme Ζῆν sort de *dyāum*. Le latin ne nous apprend rien de particulier.

Thèmes en *u* qui prennent *a<sub>2</sub>*. Le zend a les formes suivantes: acc. *naçāum* «cadavre» = \**naçāvam* (n. pl. *naçāvō*); acc. *pērēçāum* «côté», *garemāum* «chaleur». La flexion est complète pour l'ancien perse *dahyāu-s*, acc. *dahyāu-m* (nom. et acc. pl. *dahyāv-a*, gén. pl. *dahyunām*, loc. *dahyusuvā*). Le même mot en zend donne l'acc. *dañhaom* — on attendrait *dañhāum* — (et le nom. pl. *dañhāvō*). On a en outre le nom. sg. *bāzāus* (bras) dont l'*ā* s'explique, comme pour le perse *dahyāus*, par l'influence de l'accusatif<sup>3</sup> \**(bāzāum)* lequel ne nous est point parvenu. Il règne du reste, comme le montre *dahyāom* en regard de *dahyāvō*, une certaine confusion entre les thèmes qui prennent *a<sub>2</sub>* et ceux qui ne le prennent pas. Justement en regard de \**bāzāum* le Vēda nous offre *bāhāvā*, duel du même thème<sup>4</sup>. Cette flexion est d'autant moins suspecte d'origine récente qu'elle

1. On pourrait dire qu'il y a ici le même allongement du nominatif que pour *fōt-* (p. 200). Mais Ζεύς (v. ci-dessus) montre qu'un thème comme *ga<sub>1</sub>u* n'eût point allongé le nominatif. — J'ai été rendu attentif à la forme *chuo* par M. le Dr Kōgel qui du reste l'expliquait différemment.

2. Le dor. βῶς, βῶν n'est que la transformation de βους, βουν.

3. A moins d'admettre un allongement du nominatif coexistant avec l'*s*.

4. Il est inutile de forger un mot *bāhava* tout exprès pour expliquer cette forme.

apparaît de préférence au sein d'une petite famille de thèmes en *u* avec laquelle nous avons fait connaissance p. 124: ce sont des féminins<sup>1</sup>, qui ont  $a_1$  dans la racine. Il est possible, comme l'a conjecturé M. G. Meyer (*Stammbildung*, p. 74), que les noms grecs en *-ευ-ς* aient quelque rapport avec cette déclinaison, seulement rapprocher l'*ā* arien de l'*η* de *τοκῆος* est, croyons-nous, inadmissible. Il ne faut pas oublier d'ailleurs l'absence de l'*eu* dans *vékus*, *πῆχυς*, où on serait le plus en droit de l'attendre. — M. Meyer rappelle les nominatifs gotiques comme *sunaus*. On pourrait penser en effet que c'est là un dernier souvenir de la double flexion primitive des thèmes en *u*.

Thèmes en *i* qui prennent  $a_2$ . Le plus important est le thème skr. *sákhe-*, acc. *sákhāy-am* (zd. *hu-shaxāim*), voc. *sákhe*, dat. *sákhya-e* (nom. pl. *sákhāyas*). L'*ā* long du nominatif *sákhā* est tout autre que l'*ā* (=  $a_2$ ) de *sákhāyam*: il suffit de rappeler *\*kavā* en regard de *\*kavāyam* (*kavaēm*). C'est ici peut-être que se place le nom. pl. *çtaomāyō* (Spiegel, *Gramm.* 133).

Depuis le travail de M. Ahrens sur les féminins grecs en *ω* *K. Z.* III 81 seq. il est constant que le thème de ces mots finit par *i*. Nous soupçonnons que ce sont là les correspondants du type skr. *sákhe*. Si l'on a le droit de mettre en parallèle

<i>dātā</i>	<i>dātāram</i>	<i>dātar</i>	<i>dātrā</i>
et δῶτωρ	δῶτορα	δῶτορ	[δῶτορος pour *δῶτορς]

on a aussi celui de comparer

<i>sakhā</i>	<i>sakhāyam</i>	<i>sakhe</i>	<i>sakhyā</i>
et Λητώ	Λητώ (*Λητόα)	Λητοῖ	[*Λητόος pour *Λητιος]

A l'accusatif nous avons écrit *Λητώ*: c'est l'accentuation que prescrit Dionysius Thrax (Ahrens, *l. c.* 93). Du reste il n'y aurait aucun témoignage en faveur du circonflexe que cela ne devrait pas arrêter, étant donnés les procédés des grammairiens, de voir dans *ω* la contraction de *oa*<sup>2</sup>, cf. Brugmann, *Stud.* IV 163. Sans doute

1. Au masculin *pēřēzāum* est opposé en sanskrit le féminin *pārçu*.

2. Parmi les nombreuses formes que cite M. Ahrens, il ne se trouve aucun accusatif qui ait l'*i* souscrit ou adscrit, preuve que l'*ω* n'y est point primitif comme au nominatif, et qu'il est bien sorti de *-o(y)a*. La terminaison *-oya* à son tour ne saurait être très ancienne. La forme pure serait *-oiv*. On a cru en effet avoir conservé des accusatifs comme *Λατοῖν*, mais M. Ahrens montre qu'ils proviennent d'une fausse leçon. Ils avaient donc péri dès avant l'époque historique. On peut comparer plus ou moins *\*Λητογα* pour *\*Λητοῖν* à *ἡδέφα* pour *ἡδύν*.

il y a les accusatifs ioniens comme ἰοῦν, et l'on sait que M. Curtius en a inféré que le thème finissait par -οφι. Mais les observations que fait à ce sujet M. Windisch, *Stud.* II 229 montrent bien que cette explication n'a pas satisfait tout le monde. De \*ιοφι à ἰοῦν le chemin n'est guère facile. De toute manière cette forme en -οῦν est énigmatique et a l'air d'un emprunt fait à d'autres déclinaisons, peut-être à celle de βοῦς. L'hypothèse des thèmes en -οφι ne permet pas du reste, ainsi que le reconnaît M. Curtius<sup>1</sup>, d'expliquer l'ὦ du nom. Ἀητώ. — On pourrait s'étonner que les thèmes grecs en -a<sub>2</sub>i soient employés si exclusivement à former des féminins. Toutefois il y a des traces du masculin dans les noms propres Πατρώ, Μητρώ, Ἡρώ (Curt., *Erl.* 54).

Il est probable que bon nombre de mots analogues sont à tout jamais cachés pour nous parce qu'ils ont revêtu la flexion courante des thèmes finissant par i et u. En voyant par exemple que dans le Rig-Véda *ávi* «mouton» fait au gén. *ávyas* et jamais *áves*, absolument comme on a en grec οἶός (pour \*ῥιοός) et non «ὄεως», il est naturel de croire que la flexion première a été: nom. *awa<sub>1</sub>i-s* ou *awā<sub>1</sub>i*, dat. *awy-ai*, acc. *awa<sub>1</sub>i-m* etc. Peut-être que le gén. got. *balgis* des masculins en i, au lieu d'être ainsi que le dat. *balga* emprunté aux thèmes en -a, offre un vestige de la flexion dont nous parlons: *balgis* serait pour \**balgi<sup>4</sup>s*.

L'immobilité de l'accent dans le paradigme sanskrit *apás apáse*, *uśás uśáse*, n'a pas grande importance. Il est possible, il est même fort probable que le ton y subissait primitivement les mêmes déplacements que partout ailleurs. C'est la persistance anormale de l'a suffixal qui est remarquable. Jusqu'ici les syllabes prédésinentielles ne nous offraient rien de semblable.

M. Brugmann (*K. Z.* XXIV 14 seq.) donne pour ce fait de très bonnes raisons: le désir d'éviter des formes trop disparates dans la même déclinaison, puis l'influence analogique des cas faibles du pluriel où l'a<sub>1</sub> ne pouvait tomber (ainsi *apa<sub>1</sub>s-bhis*).

Cependant à quoi se réduit après tout la classe des oxytons en -as? Au nom de l'aurore, skr. *uśás*, aux mots indiens *bhīy-ás* «peur», *pū-mas* pour \**pumás* (p. 205), et aux mots comme *tavás*, *yagás*, *ψευδής*. Or ces derniers, M. Brugmann l'a établi, ne sont

1. Le savant professeur conjecture seulement que l'analogie des formes comme *δαίμων* aurait, dans de certaines limites, agi sur les mots en -υ. *V. Erläuterungen*<sup>2</sup> 55 i. n.

que des neutres revêtus de la déclinaison du masculin. Il serait possible même qu'ils fussent nés séparément dans les différentes langues qui les possèdent, la flexion s'étant dirigée sur celle des composés (paroxytons) comme *su-mánas*. La forme pleine de leur syllabe radicale est très suspecte pour des oxytons. Quant à *bhiy-ás* et *pu-más*, ils font régulièrement *bhī-ś-á* (instr. véd.), *pu-ms-é*. Le seul exemple dont on ait à commenter la déclinaison, c'est donc l'indo-eur. *Asás*, et l'on peut croire en effet que les formes faibles comme *Asasái* parurent trop inintelligibles<sup>1</sup>. L'a fut donc retenu: *Asasái*, skr. *uśáse*. Pour l' $a_1$  de *uśáse* en regard de l' $a_2$  de *uśásam* v. p. 201.

Les thèmes-racines, simples ou formant le second terme d'un composé, se présentent sous deux formes tout à fait différentes.

Dans le premier cas la racine est privée de son  $a_1$  par une cause inconnue, mais évidemment indépendante de la flexion. Ces thèmes, auxquels nous faisons allusion à la page 174, ne rentrent donc point dans le sujet de ce paragraphe. Ayant perdu leur  $a$  avant la flexion, ils sont désormais à l'abri de toute modification<sup>2</sup>. Quand ils finissent par *i*, *u*, *ṛ*, *ṛ*, *ṃ*, ils s'adjoignent un *t* dont les longues *ī*, *ū*, *ṛī*, *ṛū*, *ṃ* (chap. VI) se passent. Exemples: skr. *dvīś*, *mṛdh*, *niç* (p. 166), *açva-yúç*, *mī-t*, *hrú-t*, *su-kṛ-t*, *araṇyaga-t* (= *gṃ-t*); *bhī*, *bhū*, *gṛ* (= *gṛ*), *-gá* (= *gṛ*); zend *druç*; gr. ἄλκ-ί, Ἄ-(F)ιδ-, σὺ-ζυγ-, ἀντ-ηρίδ-, ἔπ-ηλυç, -υδός (métaplasme pour -υθος); lat. *ju-dic*-, etc.<sup>3</sup>.

Dans le second groupe de thèmes-racines l'affaiblissement résulte de la flexion et n'embrasse donc que les cas faibles. Les noms dont il s'agit font pendant aux verbes de la 2<sup>e</sup> classe. Toutes les racines n'affectionnent pas ce genre de déclinaison. A peine si

1. Le Rig-Véda a un génitif sing. (et accusatif pl.) *uśás*. On le tire, avec raison probablement, d'un thème *uś*. Y supposer la continuation de la forme faible *us-s* serait invraisemblable à cause du double *s* qui serait représenté par *ś*.

2. Les déplacements d'accent restent naturellement les mêmes, du moins dans le mot simple. En composition, où ils sont censés avoir lieu également (Benfey, *Gramm.* p. 319), l'usage védique contredit à la règle. Toutefois *vi-mṛdh-ás* R. V. X 152, 2, témoigne bien que la règle n'a pas tort.

3. Tout renforcement nasal et toute perte de nasale étant choses étrangères à l'indo-européen, ils est évident que la flexion du skr. *yúç* qui fait *yúç* aux cas forts ne peut pas être ancienne. Du reste, dans le Rig-Véda, la forme *yúç* est extrêmement rare.

celles qui finissent par *r* fournissent un ou deux exemples indiens comme *abhi-śvár*.

Le vocalisme des différentes formes fortes ne peut être traité ici où il ne s'agit que de l'expulsion de l'*a*; voy. p. 203 seq.

Parmi les composés sanskrits on remarque ceux de *han*: accus. *vytra-hāṇ-am*, dat. *vytra-ghn-é*. De *vah* se forme *anaḍvāh*, accus. *anaḍ-vāh-am*, dat. *anaḍ-ūh-e*.

On entrevoit encore la déclinaison grecque primitive de Βελλερο-φῶν (dont l'accentuation est incompréhensible): le nom Περόφαια, où -φαια répond au -*ghnī* sanskrit, indique que le génitif eût fait \*Βελλερο-φαιος (cf. p. 27 seq.).

En zend le thème *vac* «voix» fait à l'acc. *vācim*, *vācem* (= gr. *Φόπα*), au dat. *vācē*, à l'instr. *vāca* etc. Cette flexion ne peut pas être primitive. Aucune loi à nous connue n'autoriserait dans les cas faibles d'autre forme que \**uc-* (à moins que l'*ā* de *vācem* ne fût un véritable *ā* long indo-européen, ce qu'il n'est pas). La forme *vāc-* est due évidemment à des influences d'analogie. En sanskrit *vāc-* a envahi, comme on sait, toute la déclinaison.

Posant pour thème *ṛbhu-kśé-*, nous ramenons le nom. skr. *ṛbhu-kśá-s* à \**ṛbhu-kśā-s* (cf. *rās* = \**rāis*). L'allongement de l'*ā* est comme pour *dyaús*. L'instr. pl. *ṛbhu-kśt-bhis* s'explique de lui-même. Quant à l'accus. *ṛbhu-kśāṇ-am* (au lieu de \**ṛbhu-kśáy-am*), il est dû à quelque phénomène d'analogie. Cf. *divá-kśā-s* lequel fait à l'accus. *divá-kśas-am*. On a dans le Rig-Véda, mais seulement au pluriel, *uru-ḡráy-as*, *pári-ḡray-as*, de *gré*. Le nom. sing. eût été, je pense, *-ḡrás*. Citons encore *dhi-ḡáv-as* R. V. V. IX 86, 1.

Quand la racine finit par *ā*, le <sup>A</sup> des cas faibles s'élide devant la désinence: *soma-pá*, acc. *soma-pá-m* (-*pá<sub>1A</sub>-m*), dat. *soma-p-é* (-*p<sup>A</sup>-é*). C'est ainsi qu'on a, dans le verbe, *ḡá-h-ati* = \**ḡá-h-nti* venant de *ḡah<sup>A</sup> + ḡti*. V. p. 35 et le § 14.

Sur la signification qu'on attribuera à l'échange de *a<sub>1</sub>* et *a<sub>2</sub>* dans les mots comme *pad* où l'*a* ne peut tomber, v. p. 201.

#### THÈMES PAROXYTONS.

Les thèmes paroxytons du sanskrit gardent, comme on sait, l'accent sur la syllabe radicale à tous les cas de la flexion<sup>1</sup>.

1. Il y a de rares exceptions qui ne sont qu'apparentes. Ainsi *pímān* (dat. *pímśé*) aura été d'abord oxyton, ainsi que le suppose le vocalisme de la racine. On peut en dire autant de *svār* (*súar*) qui donne un dat. védique *sūrē*. Sur *sānu*, gén. *snós*, v. p. 207 seq.

Admettrons-nous ce que M. Osthoff (*l. c.* 46 i. n.) indique comme un résultat probable des recherches ultérieures, que l'indo-européen n'ait point connu cette loi de l'accentuation indienne et que le comparatif *wásyas* par exemple ait fait au datif *wasyasáí*<sup>1</sup>? Tout au contraire, nous disons que la loi des paroxytons a toujours existé :

1<sup>o</sup> Il ressort de tout ce qui précède que l'accent, aux cas «forts», ne tend pas moins à gagner la désinence qu'au datif ou aux autres cas «faibles». Que signifieraient donc des déplacements d'accent tels que *wásyās wasyasáí*?

2<sup>o</sup> Une pareille mobilité d'accent est difficilement conciliable avec la fixité du vocalisme radical, qui est très grande pour les paroxytons.

3<sup>o</sup> Il y a un contraste frappant entre les «cas faibles» des oxytons en *-was* et ceux des paroxytons en *-yas*. Toutes les conditions étant égales d'ailleurs, nous trouvons, là *vidúše* (= \**vidušé*), ici *vás-yase*. La non expulsion se vérifie aussi dans les infinitifs en *-man-e*, *-μεν-αι*, de thèmes paroxytons.

Donc dans les paroxytons normaux *tous les cas seront forts*.

Autre chose est de savoir si la dégradation du suffixe n'avait pas dès l'époque proethnique pénétré d'une manière ou d'une autre dans certains groupes de paroxytons.

Ce qui le fait supposer tout d'abord, c'est que la majorité des paradigmes du sanskrit ne distingue point à cet égard entre oxytons et paroxytons: *bhrátre*, *rágñe*, *bhárate*, montrent le même affaiblissement que *mátré*, *ukśñé*, *tudaté*.

On ne saurait attendre des langues européennes de données décisives pour cette question. Voici cependant un cas remarquable et qui confirmerait le témoignage du sanskrit: le *t* du germ. *svester* «sœur» n'a pu prendre naissance que sur une forme faible *svesr-* d'où il a gagné ensuite les cas forts (Brugmann, *Stud.* IX 394); preuve que la dégradation, dans ce mot, est bien ancienne. Or c'est un paroxyton: skr. *svásar*.

D'autre part le féminin *bhárantī* (cf. *tudatī*) des participes indiens paroxytons semble indiquer positivement que la flexion grecque φέρων φέροντος est plus primitive que le skr. *bháran bhá-ratas*. C'est l'avis de M. Brugmann *l. c.* 329<sup>2</sup>.

1. C'est ce qui paraît être l'opinion de M. Brugmann (*Stud.* IX 383).

2. La langue védique semble faire quelque différence entre les thèmes en

La portée de la question diminue du reste considérablement, si l'on songe qu'au pluriel et au duel, où règne la flexion faible, oxytons et paroxytons étaient soumis à une même loi.

B. L'expulsion se produit en vertu des lois de la flexion faible.

M. Paul a consacré une partie du travail précédemment cité à une étude sur la déclinaison primitive des thèmes en *i* et en *u*, ou plus exactement sur l'espèce la plus commune de cette déclinaison. L'auteur montre que la dégradation du suffixe, à tous les nombres, dépend du phonème initial de la désinence: selon que ce phonème est une voyelle ou une consonne, l'*a* suffixal apparaît ou disparaît<sup>1</sup>. Au vocatif, où la désinence est nulle, l'arien, le letto-slave, le germanique et le celtique prouvent que l'*a* existait (*Beitr.* IV 436).

C'est là ce que nous avons appelé plus haut la *flexion faible* (p.175). Le principe de l'expulsion se résume pour elle dans cette loi unique: L'ADJONCTION D'UNE DÉSINENCE COMMENÇANT PAR UNE CONSONNE ENTRAÎNE LA PERTE DE L'*a*<sub>1</sub> PRÉDÉSINENTIEL.

— Thèmes finissant par *i* et *u*. —

Dans les cas où le suffixe a sa forme pleine, le ton, en sanskrit et en grec, se trouve sur l'*a*. Il y a tout lieu de croire que c'est là l'accentuation primitive. Celle des cas faibles du pluriel sera traitée plus bas, p. 195 seq.

Nous pouvons parler tout de suite de la qualité de l'*a*. Les thèmes en *i* et en *u* de déclinaison faible semblent n'admettre que l'*a*<sub>1</sub>. Le grec présente *ε*, le sanskrit un *a* bref. L'*o* du sl. *synove*, l'*a* du lit. *sunaus* sont des modifications secondaires de l'*e* (p. 64).

*-man* selon qu'ils sont oxytons ou paroxytons. De ces derniers on a par exemple *gēmanā*, *bhūmanā*, *bhūmanas*, *yāmanas*. Au contraire *preman*, *prathimān*, *mahimān*, donnent les instrumentaux *preṇā*, *prathinā*, *mahinā*, où le rejet de l'*m* atteste la grande pression que subissait le suffixe. Mais *bhūmanas*, *yāmanas*, peuvent être une imitation de *kārmayas*, *vārtmanas*, et d'autre part le paroxyton *ācman* fait en zend *ashnō* au génitif (Spiegel, *Gramm.* 156). — Les thèmes faibles *yūn-* et *mahn-* de *yūvan* et *maghavan* ne prouvent pas grand chose en faveur de la dégradation des paroxytons; nous avons trop peu de garanties relativement à l'ancienneté de leur accentuation. La même remarque s'applique aux mots comme *sākhai-* *sākhi-*. Cf. *sakhibhyas*, Benfey, *Vollst. Gramm.* p. 320.

1. On s'étonne que dans le même travail l'auteur s'efforce de tirer un parallèle entre les thèmes dont nous parlons et les thèmes à liquide et à nasale, parallèle que l'énoncé même de sa règle rend à notre sens chimérique.

En gotique l'*a* de *anstais*, *anstai*; *sunaus*, *sunau*, est encore inexpliqué, il ne paraît point se retrouver dans les autres dialectes germaniques — au contraire le v. h<sup>t</sup>-all. a encore *suniu* — et de plus le plur. *sunjus* offre l'*e*.

Les thèmes *yuktá<sub>1</sub>i* et *mṛdá<sub>1</sub>u* donneront conformément à la loi posée ci-dessus<sup>1</sup>.

Singular		Pluriel		Singular		Pluriel	
Nom.	yuktí-s	yuktá <sub>1</sub> y-a <sub>1</sub> s	Nom.	mṛdú-s	mṛdá <sub>1</sub> w-a <sub>1</sub> s		
Voc.	yúkta <sub>1</sub> i	yúkta <sub>1</sub> y-a <sub>1</sub> s	Voc.	mṛdá <sub>1</sub> u	mṛdá <sub>1</sub> w-a <sub>1</sub> s		
Acc.	yuktí-m	yuktí-ns	Acc.	mṛdú-m	mṛdú-ns		
Dat.	yuktá <sub>1</sub> y-Ai	yuktí-bhyas	Dat.	mṛdá <sub>1</sub> w-Ai	mṛdú-bhyas		
Loc.	yuktá <sub>1</sub> y-i	yuktí-swa	Loc.	mṛdá <sub>1</sub> w-i	mṛdú-swa		

Différentes formes donnent lieu à des remarques particulières.

1. Génitif du singulier. La forme indo-européenne paraît avoir été *yuktá<sub>1</sub>is*, *mṛdá<sub>1</sub>us*, vu l'accord du sl. *kosti*, *synu*, avec le skr. *yuktés*, *mṛdós* (Leskien, *Decl.* 27). L'*i* et l'*u* devaient être longs, puisqu'ils provenaient de la contraction de *y<sup>A</sup>* et *w<sup>A</sup>*, la désinence étant *-As* (p. 183). Cette contraction du reste n'est pas absolument régulière: elle n'a lieu ordinairement, pour l'*u* du moins, que si la semi-voyelle est précédée d'une consonne comme dans *dhatá* = *\*dhw<sup>A</sup>tá* (§ 14).

2. Les ablatifs du zend comme *garōiṭ*, *tanaoṭ*, n'infligent point la règle: ils sont probablement de création récente (Leskien, *Decl.* 35 seq.) et d'ailleurs la désinence est *-ad*, non *-d*. Si *garōiṭ* était ancien, il serait donc pour «*garayad*».

3. L'instrumental sing. et le génitif plur. sont malheureusement difficiles à étudier, à cause de la formation nouvelle *yuktinām*, *mṛdūnām*. Il reste pourtant des instrumentaux védiques comme *pavyá*, *ūrmíá*, et en zend les génitifs plur. *raḍwām*, *ḡraḍwām*, *vānhvām* (Spiegel, *Gramm.* p. 142). Les langues congénères ne sont pas d'accord entre elles.

1. Dans un article sur la gradation des voyelles (*Académie de Vienne* LXVI 217) M. Fr. Müller attirait l'attention sur l'antithèse des déclinaisons de *yuktí*, *mṛdú*, et des thèmes consonantiques. Il faisait remarquer que le premier genre de thèmes affaiblit le suffixe précisément dans les formes qui pour les seconds sont fortes. Mais — outre que la «déclinaison consonantique» contient aussi, comme nous l'avons vu, des thèmes en *i* et en *u* — l'antithèse est pour ainsi dire fortuite: elle n'existe que dans la limite donnée par le principe des deux flexions et la nature des désinences. Au locatif et au vocatif les paradigmes se rencontrent nécessairement: *mṛdo* cf. *Zeü*, *dátar*; *sūnāvi* (véd.) cf. *dyāvi*, *dātāvi*.

Les types *pavyá*, *vanhvām*, sont évidemment en contradiction complète avec la flexion faible; nous devons les accepter tels qu'ils sont, comme un essai de déclinaison forte. L'anomalie paraît tenir à la nature des désinences.

4. Duel. Le dat.-abl. skr. *yuktíbhyaṃ*, *mṛdúbhyaṃ*, sl. *kostīma*, *synūma*, ne présente rien de particulier. Pour le génitif-locatif, nous prions de voir à la page 196. La forme du nom.-acc. *yuktí*, *mṛdú*, sl. *kostī*, *syny*, n'est point encore bien éclaircie, et nous ne savons quoi en penser.

Les thèmes en *i* et *u* subissent dans la dérivation le même traitement que dans la flexion. Ils maintiennent leur *a* tant que l'élément ajouté ne commence pas par une consonne; *y* compte comme voyelle. C'est ainsi qu'on a en sanskrit *vāstavya* de *vāstu*<sup>1</sup>, en grec ἀστεῖος de ἄστυ<sup>1</sup>, δέν-δρεον de δρυ, en gotique *triva-*, *kniva-* de *\*tru*, *\*knu*. Que les adjectifs verbaux grecs en -τέος soient apparentés aux formes indiennes en -*tavya* c'est ce que les observations de M. Curtius (*Verb.* II 355 seq.) rendent douteux. Qu'ils soient sortis comme les adjectifs indiens de thèmes en -*tu*, c'est l'opinion commune, qu'il n'y a pas lieu, croyons-nous, d'abandonner. Le mot ἐτέός dont le digamma apparaît dans Ἐτε.Φάνδρω (inscr. cypriote, *Revue archéologique* 1877, p. 4) est accompagné encore de ξτυμος. Devant les consonnes nous trouvons *i*, *u*: skr. *çucítvá*, *bandhutá*, gr. ταχυτής etc. — Au féminin, le gr. πλατεία est probablement plus primitif que le skr. *prthvī*; cf. toutefois ὄργια, Ἄρπυια etc.

La flexion faible ne paraît avoir été en usage, au singulier, que pour les thèmes finissant par *i* et *u*. Toutefois on en peut soupçonner la présence dans les mots comme skr. *yantúr*, *aptúr*, *vandhúr*. Un thème à liquide eût fait au nomin. *yamtý-s*, au dat. *yamtá<sub>1</sub>r-ai*, à l'acc. *yamtý-m*. Or *yamtýs* a pu à la rigueur donner en sanskrit *yantúr* et par extension *yantúram* etc. En grec μάρτυρ serait pour \*μάρτυς.

— Pluriel et duel des thèmes de flexion forte. —

Mieux que toute autre forme, l'accusatif du pluriel montre comme quoi le principe qui régit au singulier la déclinaison de thèmes comme *pitár*, *ukśán* etc., ne se vérifie plus aux autres nombres.

La place de l'accent à ce cas est donnée, comme nous l'avons vu (p. 38 seq.), par la désinence arienne -*as* pour -*us* qui serait devenue -*ans*, -*ān*, si elle avait porté le ton. L'accentuation primitive s'est conservée du reste dans le grec (πόδας, cf. ποσσί) et, dans

1. Nous devrions dire *vāsto*, ἄστυ etc. Malheureusement en nommant les thèmes sous cette forme, on s'expose à plus d'un malentendu.

l'indien même, pour les thèmes sans dégradation qui, dans les Védas, accentuent rarement la désinence *-as*<sup>1</sup>.

Ayant reconnu que l'accent frappait originairement le thème, M. Brugmann crut être forcé d'aller plus loin et d'admettre — par hypothèse pure, car le témoignage du zend et de l'européen est ici tout à fait équivoque — que l'accusatif pluriel était anciennement un cas fort. A la p. 38 nous avons adopté cette manière de voir, parce que nous ne comprenions pas encore que le pluriel des thèmes dont il s'agit dût être jugé autrement que le singulier. Mais à quelles invraisemblances ne conduit-elle pas? Comment cet affaiblissement systématique de toutes les espèces de thèmes sanskrits à l'accusatif plur. serait-il dû au hasard d'un remaniement secondaire? Comment, en particulier, expliquer la forme des thèmes à liquides, *pitṛn*? Cette forme renverse toute l'hypothèse: elle ne se conçoit qu'en parlant de l'indo-eur. *p<sup>A</sup>tṛ-ns* (cf. got. *fadrans*). Dans la supposition de M. Brugmann on ne pourrait attendre en sanskrit que «*pitrás*» (pour «*\*pitáras*», «*\*pitárns*»). Ainsi les deux choses coexistaient. La syllabe prédésinentielle était affaiblie malgré l'accent. Or cela est la négation même de toute flexion forte.

En revanche la simple confrontation de *\*pitṛ-ns*, *\*sákhi-ns*, *\*dyú-ns* avec *\*mṛdú-ns* nous apprend que ces formes entrent sans la moindre difficulté dans le canon de la déclinaison faible.

La nasale de la désinence *-ns* a eu l'effet d'une consonne: de là *mṛdú-ns* et *p<sup>A</sup>tṛ-ns*, non *mṛdáv-ns*, *p<sup>A</sup>tár-ns*. On ne doit donc pas s'étonner de trouver aussi *bhárnt-ns*, *tudṛt-ns*, *widús-ns*, *Áp-ns* (*bhárantas*, *tudatás*, *vidúśas*, *apás*).

Les thèmes à nasale ont dû faire *uksṛs* ou bien *uksṛñs*. On pourrait, sans improbabilité trop grande, retrouver cette dernière forme dans le véd. *uksánas*, *vṛśanas*. En tous cas *uksṛás* n'est pas un type pur.

Au nominatif, le parallélisme de *pitáras*, *uksánas*, *sákhāyas*, *dyávas*, avec *yuktáyas*, *mṛdávās*, saute aux yeux.

Nous arrivons aux cas dont la désinence commence par *bh* et *s*, p. ex. l'instr. *p<sup>A</sup>tṛ-bhis*, *uksṛ-bhis*, *sáki-bhis*, *dyu-bhis*. Comme dans *yukti-bhis*, *mṛdu-bhis*, l'affaiblissement est causé par la consonne initiale

1. Exemples: *īśas*, *kśápas*, *giras*, *túgas*, *dīças*, *drúhas*, *dviśas*, *dhiyas*, *dhúras*, *púras*, *pṛkśas*, *psúras*, *bhídas*, *bhúgas*, *bhúvas*, *mīhas*, *mṛdhas*, *yúdhās*, *rīpas*, *vīpas*, *vīças*, *vṛtas*, *vṛīças*, *ṛīyas*, *stúbhas*, *spáças*, *spṛdhas*, *srágas*, *srí-dhas*, *sríças*, *hrútas*. V. le dictionnaire de Grassmann.

de la désinence et point par l'accentuation. Etudions cependant cette accentuation. Ni en sanskrit ni en grec la désinence n'a le ton (*pitṛbhis*, πατράσι etc.). M. Osthoff (*Beitr. de P. et B.* III 49) rétablit \**pitṛbhis*, \*πατρασί. Dès qu'on admet la flexion faible, cette correction est inutile<sup>1</sup>.

Mais il y a les mots-racines. Ici l'accent frappe les désinences *-bhis*, *-bhyas*, *-sua*: gr. ποσσί, skr. *adbhis*, *adbhyás*, *apsú*. Nous devons croire que c'est là une imitation, proethnique mais hystérogène, de l'accentuation du singulier. En tous cas, lors même que cette supposition serait fautive, et que les désinences en question auraient eu partout le ton, comme le pense M. Osthoff, le fait que l'affaiblissement n'est dû qu'au contact de la consonne désinentielle ne nous en semblerait pas moins certain.

Cependant, en présence de l'accord des formes fortes (*mṛdave*, *pitáras*) avec les formes comme *pitṛbhis* d'une part et l'accusatif pluriel de tous les thèmes de l'autre (v. ci-dessus), il nous semble qu'on a le droit de poser la non attraction du ton vers les désinences comme un des caractères distinctifs de la flexion faible.

Le génitif plur. skr. *uksṣám* (got. *auhsne*), zd. *brādrām* (gr. πατρῶν) etc. se place à côté de *yuktyám*, *mṛdwám* (zd. *vanhvām*), v. p. 194.

Duel. Le nom.-acc. *pitárau*, *uksárau*, *sákhārau*, *bāhāvā*, est conforme aux règles de la déclinaison faible, plus conforme même que la forme étrange *yukti* et *mṛdū* des thèmes qui sont si fidèles à cette flexion (p. 194). Au gén.-loc. *yukti* et *mṛdú* font en sanskrit *yuktyós*, *mṛdvós*. Il faudrait \**yuktáyos*, \**mṛdávos*, et pareillement *pitáros* etc. Or cette dernière forme précisément, d'après les recherches de Grassmann, est exigée par le mètre dans les 20 passages du Rig-Véda où le texte porte *pitros*<sup>2</sup>; *mātaros* apparaît dans trois passages sur quatre. Nous ignorons s'il y a un grand nombre de ces analogues. Ceux-là nous semblent déjà très significatifs. En zend on a le gén. duel *speñtoχratawō*. En slave *kostiju*, *synovu*, sans être de nature à confirmer grandement notre conjecture, ne lui donnent pas de démenti. Les formes comme *yuktyós*, *pitros*, se seront formées en analogie avec les génitifs du pluriel.

1. En faveur de l'accentuation *pitṛbhis*, on peut remarquer qu'elle est de règle pour les monosyllabes composés de racine + suffixe, comme *vī-bhis*, *dyū-bhis*, *snū-bhis*, *stī-bhis*. Si *-bhis* avait originairement possédé toujours le ton, on attendrait certes «*vībhis*, *dyūbhis* etc.».

2. Notons bien que l'instr. sg. *pitrá*, le dat. *pitré*, ne donnent lieu à aucune remarque semblable. — *Pitaros* avait à coup sûr le ton sur la 2<sup>e</sup> syllabe.

La dégradation des thèmes *paroxytons* au pluriel et au duel (*bhárantas*, *bháradbhis* etc., *bháradbhyām*) doit être ancienne, puisqu'ici il n'est plus question d'accent. Les thèmes en *-yas* ont l'anomalie de maintenir leur *a*, peut-être sous l'influence du singulier, dont nous avons parlé p. 191.

— Le nom de nombre quatre. —

Le got. *fidvor* montre que l'*ā* du skr. *catvāras* n'est point  $a_2$ , mais un véritable *ā* long (=  $a + a$ ). On devra diviser ou:  $k_2a_1tw^A\acute{a}_2r^Aa_1s$ , ou:  $k_2a_1tw^A_2r^Aa_1s$ . La première hypothèse est la plus naturelle, car où trouve-t-on des thèmes en *-aAr*? Dans l'un et l'autre cas les formes faibles comme l'instrumental devaient faire  $*k_2a_1tw^Ar-$ , d'où le gr. \*τετῦᾶρ-. Le sl. *četyr-ije*, le got. *fidūr-dogs* supposent une autre forme faible  $*k_2a_1tw^Ar-$ ,  $k_2a_1tūr-$  qui s'accorde parfaitement avec la donnée du got. *fidvor*. En sanskrit on attendrait  $*catūr-$  et non *čatur-*. Il est remarquable cependant que l'accusatif fasse *catūras*, non «*catvṛn*».

— Nominatif-accusatif sing. du neutre. —

Tous les thèmes finissant par  $a_1 + sonante$  prennent au nom.-acc. sing. du neutre leur forme réduite, quelle que soit d'ailleurs leur flexion. Pour les thèmes à nasale<sup>1</sup> v. p. 26 seq. Les thèmes à liquide ont en sanskrit *r*: *dātṛ*<sup>2</sup>; cf. gr. *véκταρ* (thème \**νεκτερ-*). Puis on a *čúci*, *mṛdú*, et des thèmes de flexion forte comme *dyu*, *su-dyu*.

Il est impossible que ce phénomène dépende de l'accentuation: elle varie en effet, et d'ailleurs les expulsions d'*a* ne sont jamais amenées par le ton que quand il vient après la syllabe attaquée.

L'affaiblissement tient donc ou à une cause purement *dynamique* ou à une influence pareille à celle qui crée la flexion faible, le conflit avec des phonèmes résistants. Nous préférons cette dernière explication.

Le thème *ṇu* étant supposé la forme première du nom.-acc. neutre, il se confondait primitivement avec le vocatif du masculin. Ainsi *mṛda<sub>1</sub>u* remplissait deux fonctions. Mais, tandis que le vocatif, en sa qualité d'interjection, était placé en dehors de la phrase,

1. Les formes grecques comme *τέρεν*, *εὐδαιμον* etc. sont hystérogènes.

2. Il y a un neutre *sthātūr* (l'opposé de *gagat*) dont je ne m'explique pas la syllabe finale.

le nom.-acc. neutre subissait un frottement qui eut l'effet d'une désinence commençant par une consonne. Il rejeta son  $a_1$ .

Il paraît certain que le même phénomène s'est produit sur la particule *nu*, pour  $*na_1u$  conservé dans *ná<sub>1</sub>w-a* (p. 78).

Les neutres hétéroclites, comme *kard* (p. 210), et les neutres en *-as*, *-yas*, *-was* (*mánas*, *vásyas*, εἰδός) ne subissent point cette réduction. Citons comme exception rentrant dans la règle précédente le skr. *áyus* en regard du grec (masc.) αἴφος- qui a donné l'acc. αἰῶ; en outre *yós* = lat. *jus*.

La forme *sthá*, neutre védique de *sthá-s*, doit être comptée parmi les anomalies.

## 2. APPARITION DU PHONÈME $a_2$ .

Nous étudierons d'abord la répartition de  $a_1$  et  $a_2$  dans les suffixes comme *-an*, *-ar*, *-tar*, *-was* etc. qui peuvent expulser l'*a* dès qu'il est sollicité de tomber et qui ne présentent point d'autre *a* que l'*a* légitime des cas forts.

Il faut remarquer premièrement que le même suffixe peut prendre ou ne pas prendre  $a_2$ . Le suff. *-tar* des noms d'agents prend  $a_2$ ; le suff. *-tar* des noms de parenté conserve partout  $a_1$ . Le premier cas seul nous intéresse ici; l'histoire du second rentre tout entière dans le chapitre de l'expulsion de l'*a*.

Les formes où l'on constate tout d'abord qu'un suffixe prend  $a_2$  sont l'accusatif sing. et le nominatif du pluriel et du duel. Quand l'une de ces formes présente le phonème  $a_2$ , on est sûr qu'il existe aussi dans les deux autres<sup>1</sup>.

Il reste à savoir, et c'est là la question que nous examinerons, si l'apparition de  $a_2$  dans les formes précitées entraîne aussi sa présence aux trois autres cas forts, le nominatif, le locatif et le vocatif du singulier.

1. Nominatif. Pour ce qui concerne la *quantité* de l'*a*, v. ci-dessous p. 199. Considérons d'abord sa *qualité*. M. Brugmann a établi que le skr. *dātāram* est rendu en grec par δώτορα, nullement par δωτήρα. Après cela il n'y a point de motif pour croire que l'équivalent grec du skr. *data* soit δωτήρ plutôt que δώτωρ. Le lat. *dator* nous paraît même trancher la question. Bien que M. Brugmann

1. Le pluriel indien *dyávas* en regard de Ζῆν = \*Ζευν doit sûrement son *ā* long au voisinage de *dyaus* et de *dyám* (sur lesquels v. p. 185) ou à l'analogie de *gávas*.

ne dise rien d'explicite à ce sujet, ce savant est loin de mettre en doute la primordialité de *dator*, puisqu'il s'en sert pour expliquer la longue de l'acc. *datōrem* (primit. *\*datōrem*). Cela étant, la flexion de *δωτήρ* n'apparaît plus que comme une variété de la flexion de *γαστήρ* et *πατήρ*, variété où l'η du nominatif s'est communiqué à plusieurs autres cas<sup>1</sup>. On devra admettre une classe de noms d'agent sans *a*<sub>2</sub> qui en sanskrit n'existe plus que dans *çāmstar* (acc. *çāmstāram*). — Dans les thèmes à nasale on trouve, en regard du gr. *χιών*, le lat. *hi-em-s*. Ne serait-ce pas l'indice d'une flexion qui, traduite en grec, donnerait au nom. «*χιήν*», à l'acc. *χιόνα*? C'est peu probable. Qui sait si l'e de *hiems* ne provient point d'une assimilation semblable à celle qu'on observe dans *bene* de *bonus*? Elle pouvait se produire par exemple à l'acc. *\*hiomem*, au plur. *\*hiomes*. Telle est aussi la raison de l'e de *juvenis*, cf. skr. *yūvānam*. A côté de *flamen*, *flamōnium*<sup>2</sup> pourrait faire conclure à l'acc. *\*flamōnem*, *\*flamōnem*; mais cette forme s'explique suffisamment par l'analogie de *matrimonium* etc.<sup>3</sup> — Pour les thèmes en *-was*, M. Brugmann admet avec raison que le gr. *εἰδώς* (accus. ancien *\*εἰδόσα*) est le continuateur direct de la forme primitive.

Ainsi rien ne peut faire admettre que la couleur vocalique du nominatif différât jamais de celle de l'accusatif.

En ce qui concerne la *quantité* de l'a du nominatif, c'est aujourd'hui l'opinion dominante que pour les thèmes à liquide, à nasale et à sifflante, il était long dès la période proethnique. Le système vocalique s'augmente donc de deux phonèmes: l'*ā*<sub>1</sub> et l'*ā*<sub>2</sub> longs, phonèmes tout à fait sporadiques et restreints, autant qu'on en peut juger, à cette forme de la flexion, les autres *ā* longs étant des combinaisons de deux *a* brefs.

La question de savoir si, après la syllabe à voyelle longue, venait encore l's du nominatif a été l'objet de vifs débats. Le premier M. Scherer avait révoqué la chose en doute et vu dans l'allongement une façon spéciale de marquer le nominatif. A leur tour ceux qui admettent l's et qui attribuent l'allongement à l'effet mécanique de la sifflante ne sont pas d'accord sur l'époque où elle a dû disparaître.

1. L'ancien accusatif en *-τερα* a laissé une trace dans les féminins en *-τερα*. Ceux-ci en effet n'ont pu être créés que sur ce modèle, le type *-τερα* étant le seul qui réponde au skr. *-trī*.

2. Usener, *Fleckeisen's Jahrb.* 1878, p. 51.

3. Rien n'est plus incertain que les étymologies qui tirent le lat. *mulier* et le gr. *ύγιής* des thèmes du comparatif en *-ya*<sub>2</sub>s.

Pour ce qui concerne ce dernier point, nous nous permettrons seulement d'attirer l'attention sur le parallèle *sákhā(i)* — Λητώ posé à la page 187, et qui nous détermine, avec les autres arguments bien connus, à admettre l'absence de sifflante après *ān*, *ām*, *ār* et *āi* dans la dernière phase de l'indo-européen.

Nous adoptons la théorie où l'allongement provient d'une cause (inconnue) autre que l'action de l's, sans croire toutefois que les deux caractères se soient toujours exclus l'un l'autre. Comment concevrait-on skr. *vés*, lat. *vates*, gr. Ζεύς (à côté de zd. *kava*, skr. *sákhā*, cf. p. 185 seq.), si l's déterminait l'allongement? En outre il y a des cas où la voyelle longue se trouve devant une explosive. Ainsi le nom. sanskrit de *pa<sub>2</sub>d* « pied » est *pād*, p. ex. dans *a-pād*. Si cette forme est ancienne, elle suppose un *ā* long proethnique. Mais sans doute on peut alléguer l'analogie des formes comme *pādām* (= πόδα). Citons donc tout de suite le germ. *fōt*<sup>1</sup> dont l'ō, si l'on n'admet quelque part un *ā* long dans la flexion primitive du mot, est purement et simplement inexplicable. Or où l'*ā* long pouvait-il exister si ce n'est au nominatif singulier? Le dor. πώς confirme ce qui précède; -πος dans τρίπος etc., est refait sur les cas obliques, cf. Πόλυ-βος de βους. Quant à πους, c'est une forme obscure de toute façon et que nous ne considérons pas comme la base de πώς. — Si l'on admet que l'*ā* du skr. *nāpātam* soit  $\alpha_2$  (p. 212), l'*ā* du nom. *nāpāt* = zd. *napāo* (pour \**napā*[t]s), comme l'ō du lat. *nepōt*, prouvent aussi l'allongement. — Le lat. *vōx* permet la même conclusion: cf. gr. ὄψ et *vōcare*, lequel est apparemment dénominatif de \**vōc*. — Enfin tous les mots comme lat. *fūr*, gr. φῦρ, κλώψ, ῥύψ, σκῶψ, παρα-βλώψ venant de racines contenant *e* ne s'expliquent qu'à l'aide de l'allongement du nominatif. Plus tard la longue pénétra dans toute la flexion et même dans des dénominatifs comme *fūrari*, φωράω, κλωπάω, lesquels se propagèrent de leur côté (cf. βρωμάω, δρωμάω, δωμάω, νωμάω, πωτάσμαι, τρωπάω, τρωχάω, στρωφάω). — A côté d'οἶνος on trouve οἰνώψ, à côté d'ἔποψ ἔπωπα (Hes.). Cette variation de la quantité paraît remonter à la même source.

2. Locatif. Ici la permutation est manifeste. En sanskrit on a *datāram* et *dātāri*, *ukšānam* et *ukšāni*, *kšāmi* et *kšāmas* (= gr. χθόνες). Le même échange se traduit en gotique par *auhsin* = *ukšāni* (p. 84) en regard de *auhsan* et *auhsans* = *ukšānam*, *ukšānas*. M. J. Schmidt a comparé à ce paradigme germanique le lat. *homo hominis hominem* (vieux lat.), parallèle qui s'est confirmé de plus en plus pour ce qui est du nominatif et de l'accusatif. Aux cas obliques il est difficile d'admettre que l'*i* (= *e*) de *homin-* réponde à l'*i* (= *e*) de *auhsin*. La voyelle latine paraît plutôt être purement anaptyctique, *hominis* se ramenant à \**hommis* (cf. p. 45 en bas, et l'ombr. *nomie* etc.). En grec αἰφέι pourrait bien appartenir au thème αἰφοσ- (acc. αἰώ) plutôt qu'à \*αἰφο = lat. *aevum*.

1. Le norr. *fōt* est encore consonantique. Le got. *fot* est né de *fot* comme *tunþ* de *tunþ*. La langue a été induite en erreur par le dat. pl. *fo-tum* et l'acc. sg. *fot*, lesquels provenaient du thème consonantique.

3. Vocatif. M. Brugmann *Stud.* IX 370 pose  $d\acute{a}ta_1r$  comme prototype du skr.  $d\acute{a}tar$ . Mais cette forme peut tout aussi bien sortir de  $d\acute{a}ta_2r$ , et une fois qu'en grec le nom.  $\delta\omega\tau\acute{\eta}\rho$  est séparé de  $\delta\acute{\omega}\tau\omicron\pi\alpha$  (p. 198), le voc.  $\sigma\acute{\omega}\tau\epsilon\rho$  que fait valoir M. Brugmann n'a plus rien de commun avec les mots en  $-\tau\omega\rho$ . M. Brugmann lui-même a reconnu plus tard (*K.Z.* XXIV 92) que la qualité de l' $a$  n'est pas déterminable —  $\delta\acute{\omega}\tau\omicron\pi$  pouvant de son côté être hystérogène pour  $*\delta\acute{\omega}\tau\epsilon\rho$  —, et en conséquence il écrit pour les thèmes en  $-was$ :  $w\acute{d}wa_2s$  ou  $w\acute{d}wa_1s$ . L'incertitude est la même soit pour les thèmes à nasale soit pour les thèmes en  $i$  et  $u$  de flexion forte ( $s\acute{a}khe$ ,  $\Lambda\eta\tau\acute{o}\iota$ , p. 187). Nous parlerons plus loin (p. 203) de la circonstance qui fait pencher les chances vers  $a_1$ . Il n'en est pas moins vrai que l'apparition de  $a_1$  dans les thèmes dont nous parlons n'est démontrable que pour une seule forme, le locatif.

Voilà pour la permutation  $a_2 : a_1$  dans les syllabes prédésinentielles qui ne gardent l' $a$  qu'aux cas forts. Mais on comprend que celles de ces syllabes où la chute de l' $a$  est impossible présentent encore une permutation d'un tout autre caractère, la permutation *forcée* si on peut l'appeler ainsi. La déclinaison du nom de l'aurore dans un grec très primitif serait (cf. Brugmann, *K.Z.* XXIV 21 seq.): nom.  $*\alpha\upsilon\sigma\acute{\omega}\varsigma$  (skr.  $uśás$ ), acc.  $*\alpha\upsilon\sigma\acute{o}\sigma\alpha$  (skr.  $uśásam$ ), voc.  $*\alpha\upsilon\sigma\omicron\varsigma$  ou  $*\alpha\upsilon\sigma\epsilon\varsigma$  (skr.  $úśas$ ), loc.  $*\alpha\upsilon\sigma\acute{\epsilon}\sigma\iota$  (skr.  $uśási$ ); gén.  $*\alpha\upsilon\sigma\epsilon\sigma\acute{o}\varsigma$  (skr.  $uśásas$  pour  $*uśásás$ ), v. p. 188 seq. Dans ce paradigme l'apparition de l' $e$  au locatif — et au vocatif si  $*\alpha\upsilon\sigma\epsilon\varsigma$  est juste — résulte de la permutation *libre* étudiée ci dessus. Au contraire l' $e$  de  $*\alpha\upsilon\sigma\epsilon\sigma\acute{o}\varsigma$  = skr.  $uśásas$  n'existe absolument que parce qu'une cause extérieure empêche l'expulsion de l' $a$  suffixal, et dans ce cas nous avons vu que c'est toujours  $a_1$  qui apparaît (p. 126).

Dans les thèmes-racines, la permutation forcée est fréquente. Ainsi l' $a_1$  du lat.  $pedis$ , gr.  $\pi\acute{\epsilon}\delta\acute{o}\varsigma$ , skr.  $p\acute{a}dás$  en regard de *compodem*,  $\pi\acute{o}\delta\alpha$ ,  $p\acute{a}dam$  (Brugmann, *Stud.* IX 369) est tout à fait comparable à l' $a_1$  de  $*\alpha\upsilon\sigma\epsilon\sigma\acute{o}\varsigma$ . Le locatif en revanche faisait à coup sûr  $p\acute{a}_1di$ , avec permutation *libre*.

Considérons à présent la permutation  $a_2 : a_1$  dans les thèmes où tous les cas sont forts, c'est-à-dire les paroxytons (p. 191). Les comparatifs en  $-yas$ , qui ont  $a_2$  au nominatif (lat. *suavior*) et à l'accusatif (skr.  $v\acute{a}sy\acute{a}msam$  reflétant un ancien  $*v\acute{a}sy\acute{a}_2sam$ , gr.  $\acute{\eta}\delta\acute{\iota}\omega$  =  $*\acute{\eta}\delta\acute{\iota}\omicron\alpha$ ), présentent un  $a$  bref, soit  $a_1$ , dans les cas obliques du sans-

krit: *vásyase*, *vásyayas*, *vásyasā*. Il est évident qu'ici il ne saurait être question de permutation forcée, et nous apprenons ainsi que le génitif, le datif et l'instrumental, quand l'accent leur permet d'être forts, ont le vocalisme du locatif<sup>1</sup>.

Ceci aide à comprendre la flexion des neutres paroxytons en *-as*, lesquels ont  $a_2$  au nominatif-accusatif,  $a_1$  aux autres cas (Brugmann *l.c.* 16 seq.). Si l'on convertissait en masculin le neut. *mána<sub>2</sub>s*, dat. *mána<sub>1</sub>sai*, on obtiendrait au nom. *mánā<sub>2</sub>s*, à l'acc. *mána<sub>2</sub>sm*, au dat. *mána<sub>2</sub>sai*, c.-à-d. la même flexion que pour les comparatifs. Le datif serait donc tout expliqué. L' $a_2$  du nom.-acc. se justifie directement par le fait que le neutre de *vásyā<sub>2</sub>s* est *vásya<sub>2</sub>s* (lat. *suavius*), et le neutre de *widwā<sub>2</sub>s*, *widwā<sub>2</sub>s* (gr. εἰδός). Ces trois types font exception à la règle qui demande l'expulsion de l'*a* au nom.-acc. neutre (p. 197).

Au pluriel et au duel (flexion faible) les thèmes, oxytons et paroxytons, qui ne peuvent rejeter l'*a* devant les consonnes initiales des désinences, prenaient, selon la règle,  $a_1$ : les formes grecques μέγεσ-σι, ὄρεσ-φι, en témoignent, aussi bien que les accusatifs indiens *pādás*, *uśásas* (= *padās*, *uśāsās*), cf. *pādás*, *uśásas*.

En anticipant ce qui est dit plus bas sur le vocatif, le résultat de l'étude qui précède peut se formuler ainsi: Dans la flexion nominale les syllabes prédésinentielles où  $a_1$  est suivi d'un phonème et qui admettent la modification en  $a_2$ , présentent toujours cette modification 1<sup>o</sup> au nominatif des trois nombres, 2<sup>o</sup> à l'accusatif du singulier, 3<sup>o</sup> au nom.-acc. sing. du neutre lorsqu'il conserve l'*a*. Partout ailleurs l'*a*, s'il n'est expulsé, ne peut avoir que la valeur  $a_1$ .

L'échange des deux *a* dans les thèmes finissant par *a* est traité plus haut p. 85 seq. Dans les cas qui, pour les thèmes tels que *uksán*, sont les cas forts on observe un parallélisme frappant entre les deux classes de suffixes:

Sing. nom. <i>uks-á<sub>2</sub>n</i>	Cf. <i>yuk-tá<sub>2</sub>-s</i>
acc. <i>uks-á<sub>2</sub>n-m</i>	<i>yuk-tá<sub>2</sub>-m</i>
loc. <i>uks-á<sub>1</sub>n-i</i>	<i>yuk-tá<sub>1</sub>-i</i>
Plur. nom. <i>uks-á<sub>2</sub>n-a<sub>1</sub>s</i>	<i>yuk-tá<sub>2</sub>-a<sub>1</sub>s</i>

1. La conjecture de M. Brugmann (*l.c.* 98 seq.) part du point de vue que la présence de l'*a* aux cas faibles des noms en *-yas* est irrégulière, ce dont nous ne pouvons convenir (p. 191 seq.). — Ce qui précède fait voir que *pādás*, *\*uśásas* auraient  $a_1$  quand même la permutation n'y serait pas forcée. Néanmoins nous avons cru qu'il était plus juste de présenter la chose comme on vient de la lire.

Reste le vocatif sing. On a vu que la voyelle de ce cas ne peut pas se déterminer directement pour les thèmes comme *uksan* (p. 201). Seulement M. Brugmann tire du voc. *yúkta*<sub>1</sub> une présomption en faveur de l'hypothèse *dáta*<sub>1</sub>*r* (*úksa*<sub>1</sub>*n*) et nous adoptons son opinion, non point toutefois pour les raisons qu'il donne et dont nous parlerons tout à l'heure, mais uniquement parce que le locatif atteste la symétrie des deux paradigmes.

M. Brugmann est convaincu que l'échange de  $a_1$  et  $a_2$  s'explique par l'accentuation, et en particulier que l' $a_1$  du voc. *yúkta*<sub>1</sub>, qu'il regarde comme un affaiblissement, tient au recul du ton à ce cas. Or le locatif, qui n'a point cette particularité d'accent, montre exactement le même vocalisme. Ensuite où est-il prouvé que l'accentuation en question ait une influence quelconque sur l' $a_2$ ? On compte autant de  $a_2$  après le ton que sous le ton, et d'ailleurs les deux  $a$  se trouvent placés cent fois dans les mêmes conditions d'accent, montrant par là qu'ils sont indépendants de ce facteur pour autant que nous le connaissons. C'est ce qui apparaît clairement quand on parcourt par exemple la liste de suffixes donnée plus bas, le même suffixe pouvant avec la même accentuation prendre  $a_2$  dans certains mots et garder  $a_1$  dans d'autres. — Ainsi que nous l'avons dit p. 126 seq., nous considérons  $a_1$  comme une voyelle primitive et nullement affaiblie, et  $a_2$  comme une modification de cette voyelle. Autant il est vrai qu'on retrouve partout les trois termes  $a_2$ ,  $a_1$ ,  $a$ -zéro, autant, à notre avis, il serait erroné de croire qu'ils forment une échelle à trois degrés et que  $a_1$  est une étape entre  $a_2$  et zéro.

M. Brugmann dit (*Stud.* IX 371): « tous les doutes qui pourraient surgir relativement au droit que nous avons de tenir l' $e$  du vocatif pour un affaiblissement sont levés par les thèmes en  $-ā$  », et il cite alors le vocatif *ύμφᾶ*, *ženo*, *ambā*. C'est là cet incompréhensible parallélisme des thèmes en  $-ā$  avec les thèmes en  $-a_1$  ( $a_2$ ) qui se vérifie encore au locatif et dont nous avons déjà parlé p. 88. On ne pourra y attacher grande valeur, tant que l'énigme ne sera pas résolue.

Nous avons vu de quelle manière, étant donné qu'un thème prend  $a_2$ , ce phonème alternera avec  $a_1$  aux différents cas de la déclinaison. Il reste à établir ou plutôt à enregistrer — car on n'aperçoit aucune loi dans cette répartition — quels sont ces thèmes, quels sont au contraire ceux qui maintiennent  $a_1$  partout.

Pour abrégé nous écrivons, par exemple, *suffixe*  $-a_2n$ , ce qui signifie: variété du suff.  $-a_1n$  admettant l' $a_2$ .

1. La syllabe prédésinentielle prend  $a_2$ :

**Thèmes-racines.** Les plus importants sont *pa<sub>2</sub>d* « pied »: skr. *pādam*, gr. πόδα (Brugmann, *Stud.* IX 368); *wa<sub>2</sub>k* « voix »: skr. *vācam* (cf. p. 190), gr. Φόπα. Sur le lat. *vōcem* v. p. 200. En grec χούς (gén. χούς), δόρξ, φλόξ (ce mot est hystérogène, la racine étant φληγ, v. p. 162<sub>2</sub>), πτώξ, θύψ. On pourrait douter si l'*a* du skr. *āp* « eau » représente  $a_1$  ou  $a_2$ . Nous nous décidons dans le premier sens pour 3 raisons: 1<sup>o</sup> si l'*ā* de *āp-am* était  $a_2$  on devrait, rigoureusement, avoir au datif *p-é*, 2<sup>o</sup> la parenté du gr. Ἄπι- (p. 53) est probable, 3<sup>o</sup> dans les composés comme *dvīpā*, *anūpā*, l'*a* initial de *ap* s'est fondu avec l'*i* et l'*u* qui précèdent, ce que n'eût pas fait  $a_1$ . — En composition on a p. ex. gr. Βελλεροφών, Ἴο-φών, dont l'accusatif a dû faire primitivement -φωνα. Une partie des composés indiens de *vah*, *sah* etc. ont à l'acc. -*vāh-am*, -*sāh-am*. La forme faible existe p. ex. pour *ana<sub>2</sub>d-vāh-am* qui fait *ana<sub>2</sub>d-uh-* (p. 189; sur le nominatif v. p. 41 i. n.). Pour -*sāh-* (= *sa<sub>2</sub>h*) la forme faible devait être \**sāh-*, le groupe *sqh* n'étant pas admissible. Or dans le Rig-Véda on ne trouve presque jamais que les cas forts, sauf pour *ana<sub>2</sub>d vah*. L'alternance de -*vāh-* et -*uh-*, de -*sāh-* et -*sah-* s'était donc perdue, sans qu'on osât cependant transporter dans les cas faibles la forme à voyelle longue. Il n'existe qu'un ou deux exemples tels que *satrā-sāh-e*. — Les nominatifs ont l'*ā* long (*havya-vāṭ* etc.). Comme la syllabe est fermée, la longue est due ou à une extension analogique ou à l'allongement du nominatif (p. 199).

Suffixes.

1. **- $a_2$ n.** Ce suffixe abonde dans toutes les langues de la famille.

2. **- $a_2$ m.** On trouve le suff. -*a<sub>2</sub>m* dans *ghi-ám*, gr. χι-ών (zd. *zyāo*, lat. *hiems*, cf. p. 184) et *ghs-ám*: gr. χθ-ών, skr. nom. pl. *kśām-as*. Brugmann, *Stud.* IX 308.

3. **- $a_2$ r.** Skr. *dv-ār-as*<sup>1</sup> (nom. pl.). La forme forte reparait dans le sl. *dvorŭ*, le lit. *dvāras*, le lat. *fores*. Brugmann l. c. 395. — On peut mettre ici *svasa<sub>2</sub>r*, skr. acc. *svasāram*, lat. *soror*, lit. *sesŭ*, irl. *siur* (cf. *athir*), gr. ζορ-εζ<sup>2</sup>.

1. L'aspirée *dh* a subsisté, pensons-nous, dans ce mot jusqu'au jour où naquit la forme *dhūr* « timon, avant-train » venant de *dh<sub>2</sub>*. L'équivoque perpétuelle qui s'établit alors entre *dhūr* et les cas faibles de \**dhvar* (comme *dhurām*) poussa à différencier ces formes.

2. M. Leo Meyer a vu dans *ῥαπ* le représentant grec de *sva<sub>2</sub>sar*, opinion à laquelle personne n'a adhéré. En revanche il n'y a aucune difficulté phonique à identifier avec skr. *svāsāras* ζορες· προσήκοντες, συγγενείς; cf. ζορ· θυγάτηρ,

4. **-ma<sub>2</sub>n.** Suffixe connu en grec, en latin, en germanique et dans l'arien. Il serait intéressant de savoir pourquoi, en grec, l'accusatif ancien en  $-\mu\omicron\nu\alpha$  et l'accusatif hystérogène en  $-\mu\omega\nu\alpha$  se répartissent exactement entre paroxytons et oxytons.

5. **-wa<sub>2</sub>n.** Ce suffixe, fréquent en sanskrit, se retrouve avec plus ou moins de certitude dans le gr.  $\pi\acute{\tau}\omega\nu$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\pi\omega\nu$ ,  $\acute{\alpha}\mu\phi\iota\kappa\tau\acute{\iota}\omicron\nu\epsilon\varsigma$ , et  $\iota\theta\upsilon\pi\tau\acute{\iota}\omega\nu$ , bien qu'on ne puisse peut-être identifier purement et simplement  $-\pi\tau\omega\nu$  avec skr. *patvan*, ainsi que le fait M. Fick.

6. **-ta<sub>2</sub>r.** Noms d'agent.

7. **-a<sub>2</sub>s.** Skr. nom. pl. *uśās-as*, zd. *ushāōñh-em*, gr.  $\eta\acute{\omega}\varsigma$ , lat. *aurōra*; gr.  $\alpha\acute{\iota}\delta\acute{\omega}\varsigma$ . — Puis tous les neutres en *-as*. V. p. 202 seq.

8. **-ma<sub>2</sub>s** paraît exister dans l'ind. *pūmas*, acc. *pūmāmsam* pour \**pumāsam*. Cf. p. 41 i. n., 190 i. n., 188.

9. **-ya<sub>2</sub>s,** suff. du comparatif. Brugmann *K. Z.* XXIV 54 seq. et 98.

10. **-wa<sub>2</sub>s,** suff. du participe passé. Brugmann *l. c.* 69 seq.

A cette première série se rattachent, comme nous l'avons vu, les suffixes finissant par *a* (*-a*, *-ta*, *-ma* etc.), qui tous prennent  $a_2$ .

II. La syllabe prédésinentielle n'admet pas  $a_2$ :

**Thèmes-racines.**  $\kappa\tau\acute{\epsilon}\acute{\iota}\varsigma$   $\kappa\tau\epsilon\nu\acute{\omicron}\varsigma$  (primitivement le gén. devait être \* $\kappa\tau\eta\nu\acute{\omicron}\varsigma$ , \* $\kappa\tau\alpha\nu\acute{\omicron}\varsigma$ ),  $\nu\acute{\epsilon}\kappa\epsilon\varsigma$   $\nu\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}$ ,  $\kappa\tau\acute{\epsilon}\rho\epsilon\varsigma$  (id.), lat. *nex* etc. En composition: skr. *vr̥tra-hāñ(-am)*, *ṛti-śāñ(-am)* à côté de *ṛti-śāñ(-am)*.

Quand un thème-racine se trouve en même temps ne pas prendre  $a_2$  et être hors d'état de rejeter l'*a* — ex.: skr. *spaç*, *spāçam*, *spaçé*, gr.  $\acute{\epsilon}\pi\acute{\iota}\text{-}\tau\epsilon\acute{\xi}$  — il est naturellement impossible de dire à coup sûr s'il n'appartient pas au type *dvís* (p. 189).

Suffixes.

1. **-a<sub>1</sub>n.** Plusieurs thèmes sanskrits comme *vṛśan*, acc. *vṛśāñam*. En grec on a  $\acute{\alpha}\rho\sigma\epsilon\nu\text{-}$  (peut-être identique avec *vṛśan*),  $\tau\acute{\epsilon}\rho\epsilon\nu\text{-}$ ,  $\alpha\acute{\upsilon}\chi\acute{\epsilon}\nu\text{-}$ ,  $\varphi\rho\acute{\epsilon}\nu\text{-}$ . Parfois ces mots généralisent l' $\eta$  du nominatif, ainsi  $\lambda\epsilon\iota\chi\acute{\eta}\nu\text{-}\eta\eta\omicron\varsigma$ ,  $\pi\epsilon\upsilon\theta\eta\eta\nu\text{-}\eta\eta\omicron\varsigma$ . Le suff.  $-a_1n$  sans  $a_2$  manque au germanique.

2. **-a<sub>1</sub>r.** Skr. *nār*, acc. *nāram* = gr.  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\rho\alpha$ . Cf. sabin. *nero*. On a en outre  $\alpha\acute{\iota}\theta\text{-}\acute{\epsilon}\rho\text{-}$ ,  $\acute{\alpha}\mathcal{F}\text{-}\acute{\epsilon}\rho\text{-}$ ,  $\sigma\pi\iota\nu\theta\text{-}\acute{\epsilon}\rho\text{-}$ ,  $\lambda\alpha\text{-}\pi\tau\upsilon\text{-}\eta\rho$   $\sigma\varphi\omicron\delta\rho\omega\varsigma$   $\pi\tau\acute{\upsilon}\omega\nu$  Hes.

---

$\acute{\alpha}\nu\epsilon\pi\acute{\iota}\omicron\varsigma$  (probablement un vocatif),  $\epsilon\upsilon\rho\acute{\epsilon}\sigma\varphi\acute{\iota}$   $\gamma\upsilon\nu\alpha\acute{\iota}\xi\acute{\iota}\nu$ . Un grand nombre d'autres formes voisines quoique assez hétérogènes ont été réunies par M. Ahrens, *Philologus* XXVII 264. La déviation du sens n'a pas été plus grande que pour  $\varphi\rho\acute{\alpha}\tau\eta\rho$ .

3. **-ma<sub>1</sub>n.** Gr. ποιμέν-, πυθμέν-, λιμέν- etc. Le letto-slave (*kamen-, akmen-*) a perdu *-ma<sub>2</sub>n* et ne connaît plus que *-ma<sub>1</sub>n*. C'est l'inverse qui a eu lieu soit pour le germanique soit pour le sanskrit<sup>1</sup>.

4. **-ta<sub>1</sub>r.** Noms de parenté<sup>2</sup> et noms d'agent (v. p. 198 seq.).

5. **-wa<sub>1</sub>r.** C'est le suffixe qu'il faut admettre dans *devár*, acc. *deváram*. En effet le gr. δαέρ- montre *ʌ* dans la racine; or celle-ci ne peut être *daiw* (v. p. 170). Sur ce mot cf. Brugmann, *Stud.* IX 391.

6. **-a<sub>1</sub>s.** Nous avons vu p. 189 skr. *bhiy-ás(-am)*. Les thèmes en *-a<sub>2</sub>s* formant le second terme d'un composé renoncent à l'*a<sub>2</sub>*: skr. *su-mánās-am*, gr. εὐ-μενής, ἀν-αιδής, lat. *degener*. Les adjectifs comme gr. ψευδής, skr. *tavás* se comportent de même.

Le sanskrit ne possède rien d'équivalent à la règle grecque qui veut que πατέρ-, ἀνέρ-, γαστέρ- etc., donnent en composition εὐπάτωρ-, ἀν-ήνορ-, κοιλο-γάστορ-, phénomène qui est l'inverse de celui que nous venons de voir pour les thèmes en *-as*. La règle des neutres en *-μα*, analogue en apparence, a peut-être une signification assez différente. Il est évident tout d'abord que πῆμα n'a pu produire ἀ-πημον- qu'à une époque où l'*n* du premier mot existait encore, si ce n'est au nominatif-accusatif, du moins aux cas obliques<sup>3</sup>. Mais l'association de ces deux formes pourrait être même tout à fait primitive. Si l'on admet que les neutres en question sont des thèmes en *-ma<sub>2</sub>n* et non en *-ma<sub>1</sub>n* — question qui ne peut guère être tranchée —, *-πημον-* nous représente le propre masculin de πῆμα. Le sanskrit est favorable à cette hypothèse: *dvi-gánmān-am*: *gánma* = ἀ-πήμον-α: πῆμα<sup>4</sup>.

Il n'est pas besoin de faire ressortir la confirmation éclatante de la théorie du phonème *a<sub>2</sub>* que M. Brugmann a pu tirer de ces différents suffixes. Parmi les thèmes indiens en *-ar* ceux qui allongent l'*ā* sont 1<sup>o</sup> des noms d'agent, 2<sup>o</sup> les mots *dvár* et *svásar*: dans

1. La quantité de l'*a* varie en zend, comme dans tant d'autres cas. On ne saurait y attacher grande importance. En sanskrit *aryamán* fait *aryamāṇam*, mais c'est un composé de la rac. *man*.

2. Sur l'anomalie de ces noms en gotique, où ils présentent *a* dans le suffixe (*fadar* etc.), anomalie que ne partagent point les autres dialectes germaniques, v. Paul, *Beitr.* IV 418 seq.

3. Après que l'*n* se fut évanoui on forma des composés comme ἄστομος au lieu de \*ἀστόμων.

4. Le rapport de κέρασ et χρυσό-κερως n'a évidemment rien de commun avec celui de πῆμα et ἀπήμων, -κερως étant une simple contraction de -κεραος. Au contraire celui de πείραρ (-ατος) et ἀ-πέιρων serait intéressant à étudier.

le gréco-italique les thèmes en *-ar* qui prennent *o* sont: 1<sup>o</sup> des noms d'agent, 2<sup>o</sup> les thèmes correspondant à *dvár* et *svásar*. L'arien offre *uśásam* en regard de *sumánásam*: nous trouvons en gréco-italique *ausos-* et *εὐμενέσ-*, *degener-*.

Nous nous abstenons de toute hypothèse relativement aux féminins en *-ā*, à la nature de leur suffixe et de leur flexion<sup>1</sup>.

Pour terminer nous considérons deux genres de déclinaison où, contre la règle ordinaire, les phénomènes de la flexion s'entrecroisent avec ceux de la formation des mots.

#### 1. Déclinaison de quelques thèmes en *u*.

En sanskrit *ǵnu* (qui n'existe qu'en composition) et le neutre *dru* sont évidemment avec *ǵānu* et *dāru* dans le même rapport que *snu* avec *sānu*. L'*ā* des formes fortes est *a<sub>2</sub>*, v. p. 82. En fait de formes faibles on trouve en grec *ρνύξ*, *πρό-χvu*, *ἱρνύς*, *δρυ-*; en gotique *knussjan*, *kn-iv-a*, *tr-iv-a*.

Or la règle de la grammaire hindoue relativement à *snu* est que cette forme se substitue à *sānu* — lequel peut aussi se décliner en entier — aux cas obliques des trois nombres (plus l'acc. plur.). Benfey, *Vollst. Gramm.* p. 315.

La déclinaison primitive, d'après cet indice, a pu être: nom.-acc. *dā<sub>2</sub>r-u*, dat. *dr-ā<sub>1</sub>w-ai* etc. Ce n'est guère plus qu'une possibilité; mais, à supposer que le fait se confirmât, il introduirait dans la flexion indo-européenne un paradigme tellement extraordinaire qu'il est nécessaire d'examiner le cas et de voir s'il est explicable.

Etant donnée la déclinaison *dā<sub>2</sub>r-u*, *dr-ā<sub>1</sub>w-ai*, on ne pourrait sans invraisemblance supposer deux thèmes différents de fondation, hypothèse qui résoudrait la question de la manière la plus simple, mais qui n'expliquerait pas l'alternance fixe des deux formes.

Il s'agit de trouver le moyen de réunir *da<sub>2</sub>ru-* et *dra<sub>1</sub>u-* dans un seul type primitif sans avoir recours à d'autres modifications que celles qu'entraîne la flexion du mot. En partant d'un thème paroxyton *dār-a<sub>1</sub>u* cela est impossible: le ton qui frappe la racine ne passe jamais sur le suffixe (p. 191). Supposons au contraire un thème premier *\*dar-ā<sub>1</sub>u*: *dr-ā<sub>1</sub>w-ai* est pour *\*dar-ā<sub>1</sub>w-ai* (voy. p. 221). Au nom.-acc. *dā<sub>2</sub>r-u* nous constatons que le ton s'est retiré sur la

1. Cf. p. 88, 203.

racine, où il a protégé l'*a*. Toute la question est de savoir si l'on peut expliquer ce mouvement rétrograde de l'accent. Il nous semble que oui. En vertu de la règle que nous avons vue p. 197, le nom.-acc. du neutre \**dar-āu* devait faire: \**dar-ū*. Mais l'*i* et l'*u* finissant un mot refusent de porter l'accent (v. p. 178). Le ton était donc forcé de se rejeter sur la syllabe radicale.

Si l'on admet la déclinaison indo-européenne *dā<sub>2</sub>ru drā<sub>1</sub>wai* et l'explication de *dā<sub>2</sub>ru* qui précède, il s'ensuit une rectification touchant la forme primitive du neutre d'un adjectif comme *mṛdū-s* qui a dû être *mṛādu*. Cette forme était trop exposée aux effets d'analogie pour pouvoir se maintenir.

Dans la même hypothèse on posera pour la déclinaison du neut. *paku* (*pecus*): nom.-acc. *pā<sub>1</sub>k<sub>1</sub>-u*, dat. *pa<sub>1</sub>k<sub>1</sub>-w-ai*. Nous mettons *pa<sub>1</sub>kwai* et non *pakāwai*, parce qu'il y a des indices que ce mot suivait la déclinaison forte. En regard de l'adj. skr. *drāv-ya* on a *paçv-yā*, et le génitif védique du masc. *paçū-s* est invariablement *paçvās* (cf. *drós, snós*). Du reste la flexion forte ne change rien à la question de l'accent. Voici les raisons qui pourraient faire admettre la même variation du ton que pour les trois neutres précédents. L'acc. neutre skr. *paçu* se rencontre deux fois dans les textes (v. B. R.): la première fois il est paroxyton, en concordance avec le got. *faihu*, la seconde oxyton. Puis vient un fait que relève M. Brugmann, *Stud.* IX 383, le parallélisme du masculin oxyton *paçū-s* avec *drū-s, ḍpū-ç*, et le masc. zd. *zhnu*. Cette circonstance resserre le lien du neutre *pāçu* avec la famille *dāru, gānu, sānu*. — Le nom.-acc. *pā<sub>1</sub>k<sub>1</sub>u* est paroxyton pour la même raison que *dā<sub>2</sub>ru*<sup>1</sup>. Dans le dat. *pa<sub>1</sub>kwai* et le masc. *pa<sub>1</sub>kū-s* l'*a* radical subsiste seulement, comme le dit M. Brugmann, parce que *pkū* eût été imprononçable (le zd. *fshu* résulte d'altérations secondaires); cf. p. 46.

1. La coloration divergente de l'*a* dans *pā<sub>1</sub>ku* et *dā<sub>2</sub>ru, gā<sub>2</sub>nu, sā<sub>2</sub>nu*, dépend de facteurs que nous ne connaissons pas. Supposer la même influence des sonantes que plus haut p. 83 serait une conjecture assez frêle. Peut-être le masculin *pa<sub>1</sub>kū* et les cas obliques oxytons où l'*a*, était forcé ont-ils influé par analogie sur le nomin. \**pā<sub>2</sub>ku*. — Je ne sais comment il faut expliquer le datif védique (masculin) *pāçve*, si ce n'est par l'attraction qu'exerce l'*a* radical (p. 163). — M. Brugmann (*l. c.*) montre qu'il a existé une forme *ga<sub>1</sub>nu* à côté de *gnu* et *ga<sub>2</sub>nu*; de même l'irland. *derucc* «gland» joint au lit. *deruā*, au sl. *drěvo* (J. Schmidt, *Voc.* II 75) remonte à *da<sub>1</sub>ru*. En tous cas il paraît inadmissible que cette troisième forme ait alterné dans la déclinaison avec les deux premières. Sur le lat. *genu* et le véd. *sambhis* cf. p. 45, 44.

Le gérondif skr. *gatvá, çrutvá*, en regard de l'inf. *gántum, çrótum*, rentre, à première vue, dans la catégorie que nous venons de voir. En réalité il n'en est rien. L'explication proposée pour *dáru*, basée sur l'*u final* de cette forme, ne s'appliquerait plus à *gántum*. D'ailleurs il faudrait que les infinitifs védiques en *-tave* eussent la racine réduite et l'accent sur le suffixe, mais on sait que c'est le contraire qui a lieu (*gántave*). Il convient d'en rester à la conclusion de M. Barth (*Mém. Soc. Ling.* II 238) que le gérondif en *-tvā* ne sort pas du thème de l'infinitif. On trouverait même le moyen de réunir ces deux formes, qu'il resterait à expliquer les gérondifs védiques comme, *krtvī*.

## 2. Mots hétéroclites.

### a. LES NEUTRES.

Il y a longtemps que M. Scherer a supposé que le paradigme indien des neutres comme *ákṣī*, où alternent les suffixes *-i* et *-an*, devait dater de la langue mère. Dans les idiomes congénères en effet on retrouve ces mots tantôt comme thèmes en *-i* tantôt comme thèmes en *-an*. M. Osthoff (*l. c.* 7) s'est joint à l'opinion de M. Scherer. Mais les mots en *-i*, *-an*, ne sont qu'une branche d'une famille plus grande, dont l'étroite union est manifeste.

La déclinaison de ce qu'on peut appeler les neutres hétéroclites se fait sur deux thèmes différents<sup>1</sup>. Le premier est formé à l'aide du suff. *-an*; il est oxyton; la racine y est affaiblie.

Ce premier thème donne tous les cas dont la désinence commence par une voyelle. Il suit la flexion forte.

Le second thème a le ton sur la racine, laquelle offre sa forme pleine. Normalement ce thème semble devoir être dépourvu du suffixe. Quand il en possède un, c'est ou bien *i* ou bien un élément contenant *r*, *jamais u ni ŋ*. Ce suffixe du reste n'en est probablement pas un; il est permis d'y voir une addition euphonique nécessitée à l'origine par la rencontre de plusieurs consonnes aux cas du pluriel (*asth-i-bhis*, etc.).

Les cas fournis par ce second thème sont ceux dont la désinence commence par une consonne, plus le nom.-acc. sing., lequel leur est assimilable (p. 197). En d'autres termes ce sont les cas moyens de la grammaire sanskrite ou encore les cas faibles de la flexion faible.

Les variations du vocalisme radical dont nous venons de parler rentrent dans le chapitre de la formation des mots, puisqu'elles correspondent à l'alternance de deux suffixes. A ce titre la déclinaison

1. Les nominatifs-accusatifs du pluriel et du duel devront rester en dehors de notre recherche, vu l'incertitude qui règne sur leur forme primitive.

raison hétéroclite aurait pu être placée au § 13. Mais l'alternance des suffixes étant liée à son tour à celle des cas, il nous a paru naturel de joindre cette déclinaison aux faits relatifs à la flexion.

Les neutres désignent presque tous des parties du corps.

1<sup>o</sup> série: le thème du nom.-acc. est dépourvu de suffixe.

1. Gr. οὔς = lat. *aus* dans *aus-culto*. Le thème des cas obliques est οὔαρ-, c.-à-d. \*οὔσ-v- (p. 28). Il a donné le got. *auso ausins*. La double accentuation primitive explique le traitement divergent de l's dans *auso* et le v. ht-all. *ōrā*. — Le nom.-acc. paraît hésiter entre deux formations, car, à côté de *ous*, le lat. *auris*, le lit. *ausis* et le duel sl. *uši* font supposer *ǵusi*. D'autre part le sl. *ucho* remonterait à *ǵusas*.

2. Lat. *ōs* = skr. *ās* (et *āsya*), dat. *ās-n-é* (peut-être primit. *āsne*?).

3. Le skr. *ġīrś-n-é* se ramène à \**krās-n-ā'i*, lequel suppose un nom.-acc. *krās* que le grec conserve peut-être dans *καράκρᾶς* et indubitablement dans *κρά(σ)-αρ-(ος)*: la syllabe *κρᾶσ-* est empruntée au nom.-acc., le correspondant exact de *ġīrś-n-ás* ne pouvant guère être que \**κορσᾶτος*.

4. Le mot pour cœur a dû être *kā,rd*, dat. *kṛd-n-ā'i*, ce qui rend assez bien compte du gr. κῆρ ou plutôt κήρ, v. Brugmann, *Stud.* IX 296, du got. *hairto hairtins*, du lat. *cor* etc. Cf. skr. *hṛd* et *hṛdī*.

5. Skr. *dōs*, dat. *doś-n-é* «bras».

6. Lat. *jūs* «jus, brouet». Le sanskrit offre le thème *yūś-án*, employé seulement aux cas obliques.

7. Skr. *vār* «eau» à côté de *vāri*; le thème en *-an* paraît être perdu.

2<sup>o</sup> série: le nom.-acc. se forme à l'aide d'un élément contenant *r*. Quand *r* est à l'état de voyelle, il se fait suivre de *g<sub>2</sub>* ou plus ordinairement d'une dentale qui paraît être *t* (cf. p. 28). Ces additions sont vraisemblablement les mêmes que dans *-kśi-t*, *-kṛ-t* (p. 189) et *-dhr-k* (au nominatif des composés de *dhar*). Les dérivés *asra* (skr.) et *udra* (indo-eur.) indiquent bien que ce qui suit l'*r* n'est pas essentiel.

1. Skr. *ás-r-g*, dat. *as-n-é*. Gr. *ἔαρ, εἶαρ* (*Grdz.* 400). L'*a* du lat. *s-an-gu-i-s, san-ies* (cf. p. 28) paraît être anaptyctique (cf. chap. VI). Nous devons poser pour l'indo-européen, nom.-acc. *á<sub>1</sub>s-r-g<sub>2</sub>*, dat. *s-n-ā'i*. En sanskrit l'*a* des cas obliques a été restitué en analogie avec le nom.-acc. L'*a* du lette *assins* est sans doute hystérogène, cf. p. 88 i. n. — D'après ce qui précède nous regardons lat. *assir, assaratum*, comme étrangers à cette famille de mots: Otr. Müller (ad. Fest. s. v. *assaratum*) les croit d'ailleurs d'origine phénicienne.

2. Véd. *āh-ar*, dat. *āh-n-e* (pour \**ahné* probablement).

3. Véd. *ūdhar* (plus tard *ūdhas*), dat. *ūdhar-n-e* (primit. *ūdhné*?) ; gr. οὔθ-αρ, οὔθ-αρ-ος; lat. *ūb-er* et *Oufens*; v. ht-all. *ūt-er* (neut.).

4. Lat. *fem-ur fem-in-is*. M. Vaniček dans son dictionnaire étymologique grec-latin cite ce passage important de Priscien (VI 52): *dicitur tamen et hoc femem feminis, cujus nominativus raro in usu est*. — Peut-être y a-t-il communauté de racine avec le skr. *bhāmsa, bhasd*.

5. Gr. ἦπ-αρ ἦπ-ατ-ος; zd. *yākare* (gloss. zd-pehlvi); skr. *yāk-r-t yak-n-é*; lat. *jec-ur jec-in-or-is, jecinoris*; lit. *jekna*. On peut conjecturer que les formes primitives sont: *ya<sub>1</sub>āk-r-t*, dat. *ya<sub>1</sub>āk-n-ā'i*, ce qui rend compte de l'*ā* long du zend et du grec. Mais il est vrai que l'*e* du lituanien et du latin s'y prête mal: on attendrait *a*.

6. Gr. ὕδ-ωρ ὕδ-ατ-ος (ὄ); v. sax. *watar*, got. *vato vatins*; lat. *u-n-da*; lit. *va-n-dū'*; sl. *voda*; skr. *udán* usité seulement aux cas obliques (nom.-acc. *údaka*). Conclusion: indo-eur. *wá<sub>2</sub>d-r(-t)*, dat. *ud-n-ā'i*. La nasale du latin et du lituanien est évidemment épenthétique.

7. Gr. σκ-ῶρ σκ-ἄτ-ός; skr. *śák-r-t śak-n-é* (lat. *stercus*). Ces formes ne s'expliquent que par une flexion primitive: *sá<sub>1</sub>k-r-t*, dat. *sk-n-ā'i*.

3° série: le thème du nom.-acc. se forme au moyen d'une finale *i*. — D'après ce que nous avons vu plus haut (p. 106, 107 en bas, 108) l'*o* des mots ὄσσε, ὄστέον, οὔς, doit être *ϑ*. Au point de vue de la dégradation du vocalisme radical, ces exemples ne sont pas des plus satisfaisants. La racine apparaît invariable.

1. Skr. *ákš-i*, dat. *akš-n-é<sup>1</sup>*. Le thème nu apparaît dans *an-ákš* «aveugle», nomin. *aná<sub>1</sub>k*. La forme en *-i* donne le gr. ὄσσε, le lit. *akšis* et le duel sl. *očí*, l'autre le got. *augo augins*, où l'accentuation du thème en *-án* est encore visible.

2. Skr. *ásth-i*, dat. *asth-n-é<sup>2</sup>*. Gr. ὄστι-νος, ὄστ-έ(y)ο-ν (cf. *hfd-aya*), lat. *os ossis* (vieux lat. *ossu*). Les formes comme ὄστρεον «huitre» font supposer une finale *r* à côté de la finale *-i*. V. Curtius, *Grdz.* 209.

3. Skr. *dádth-i*, dat. *dadh-n-é*. Le boruss. *dadán* est sans grande valeur ici: c'est un neutre en *-a* (Leskien, *Decl.* 64).

4. Skr. *sákth-i*, dat. *sakth-n-é*. Galien rapporte un mot ἵκταρ (τὸ τῆς γυναικὸς αἰδοῖον) employé, dit-il, par Hippocrate, mais que la critique des textes paraît avoir eu des raisons d'extirper («jam diu evanuit» Lobeck, *Paralip.* 206). Cette forme s'accorderait cependant très bien avec *sákth-i*. Doit-on comparer ἱεῦς, ἱσχιον, ἱσχι (Hes.)?

5. M. Benfey (*Skr.-engl. Dict.*) compare le skr. *aúgi* et le lat. *inguen*. Mais le mot latin, outre les autres explications proposées (v. J. Schmidt, *Voc.* I 81), se rapproche aussi du skr. *gaghána*.

#### b. MASCULINS ET FÉMININS.

Nous retrouvons ici le thème en *-an* et le thème sans suffixe. Ce dernier peut prendre la finale *i*. Seulement c'est le thème en *-an* qui est paroxyton et qui montre la racine pleine, et c'est le thème court qui est affaibli. Ces deux thèmes se répartissent de telle manière que les cas «forts» du masculin correspondent aux cas

1. Par une extension du thème nasal, le dialecte védique forme *akśábhis*. Le duel *akśíbhya<sub>m</sub>* est encore plus singulier.

2. Le génitif consonantique zend *açtaçca* pourrait suggérer que le nominatif-accusatif a été primitivement *ast*, et que *astí* était réservé aux cas du pluriel. Cf. plus bas les 3 thèmes du masculin.

«très faibles» (plus le locatif sing.) du neutre et que les cas «moyens» et «très faibles» du masculin font pendant aux cas «moyens» du neutre. Décliné au neutre, *pánthan*, *pathí*, ferait certainement: nom. *pánthi*, dat. *pathné* (instr. pl. *pánthibhis*). — De plus les formes équivalentes *path* et *path* + *i*, contrairement à ce qui a lieu pour les neutres, coexistent d'habitude dans le même mot, la première étant employée devant les voyelles, la seconde devant les consonnes.

Le paradigme est complet pour le skr. *pánthan*: *pánthan-as*, *path-é*, *path-í-bhis*. La forme *pathin* est une fiction des grammairiens<sup>1</sup>, voy. Böhtl.-Roth; *path*, *pathí* sont pour *pnth*, *pnthí*, cf. p. 24. Le lat. *ponti-*, le sl. *pnthi*, reproduisent au sein de la forme en *i* le vocalisme du thème en *-an* et nous apprennent que l'*a* radical de *pánthan* est *a<sub>2</sub>*. La même racine donne le got. *finþa*, *fanþ*. Sur *pánthan* se décline *mánthan*.

Les cas «très faibles» du skr. *pūś-án* (ici le thème en *-an* est oxyton) peuvent se former sur un thème *pūś*. Vopadeva n'admet la forme *pūś* que pour le locatif sing. Benfey, *Vollst. Gramm.*, p. 316.

Les autres exemples ne peuvent plus que se deviner. C'est entre autres le gr. ἄξων qui est opposé au lat. *ax-i-s*, au sl. *osŕ*; le skr. *náktan* et *nákti* (on attendrait au contraire *\*náktan* et *\*naktí*, cf. lit. *naktis*) avec le gr. νυκτ- et le got. *naht*. La triple forme se manifeste aussi dans le gr. χειρ- χειρ- (pour *\*χεπτ-*) et *\*χερον* (dans *δυσχεραίνω* de *\*δυσχέρων*). En zend *χshapan* «nuit» donne au nom. *χshapa*, à l'acc. *χshapan-em*, mais au gén. *χshap-ō* (Spiegel, *Gramm.* 155); le sanskrit a éliminé *\*kśāpan* en généralisant *kśap*.

Peut-être *pāti* «maître» n'est-il pas étranger à cette famille de mots, ce qui expliquerait *patní*, πόντια. Le lit. *pàts* offre une forme sans *i*, et le désaccord qui existe entre l'accent du skr. *pāti* et celui du got. *-fadi-* cache bien aussi quelque anguille sous roche. La déclinaison de ce mot est remplie de choses singulières. En zend il y a un nomin. *paiti*. Cf. aussi Ποσειδάων.

C'est à titre de conjecture seulement que nous attribuerons la naissance du thème indien *náptar* (qui dans le Rig-Véda n'apparaît point aux cas forts) à l'insertion d'un *-r-*, semblable à celui de *yák-r-t* etc., dans les cas faibles du pluriel de *nápat*<sup>2</sup>, ainsi *náp-t-r-bhis* au lieu de *naptbhis*.

1. *paripanthin* contient le suffixe secondaire *-in*.

2. Le fém. *naptí* prouve que l'*ā* de *nápātam* est *a<sub>2</sub>*, autrement il devrait rester une voyelle entre *p* et *t*. Le lat. *nepōtem* a pris, ainsi que *datōrem*, son

Il faut être prudent devant ce grand entrecroisement des suffixes. Nous sommes sur le terrain de prédilection d'une école qui s'est exercée à les faire rentrer tous les uns dans les autres. Nous croyons néanmoins que le choix d'exemples qui est donné plus haut ne laisse pas de doute sur le fait qu'un ordre parfaitement fixe présidait à l'échange des différents thèmes, et sur l'équipollence de certains d'entre eux comme p. ex. *akš* et *akš + i*, en opposition à *akš + an*.

### § 13. Aperçu synoptique des variations du vocalisme amenées par la formation des mots.

Au § 12 nous avons dressé l'état des modifications qui s'observent dans les syllabes prédésinentielles. Ce qui suit aurait à en donner le complément naturel, l'histoire des modifications qui atteignent les syllabes présuffixales. Nous devons dire d'emblée que cet aperçu sera nécessairement beaucoup plus incomplet encore que le précédent. Ni les phénomènes de vocalisme ni ceux de l'accentuation n'ont été sérieusement étudiés pour ce qui concerne la formation des mots. En dehors de cette circonstance fâcheuse, il est probable qu'on n'arrivera jamais sur cette matière à des résultats aussi précis que pour ce qui touche à la flexion. Les exceptions aux règles reconnues sont trop considérables.

Nous commençons par une revue très succincte des principales formations. A chaque suffixe nommé, nous enregistrons quelle accentuation et quel vocalisme radical il admet.

#### I. Thèmes nominaux.

Thèmes finissant par  $a_1-a_2$ .

Thèmes en  $-a_2$ . — 1<sup>o</sup> série: Oxytons (autant qu'on en peut juger, v. p. 78 seq.); racine au degré 2; v. p. 75 seq. 146. — 2<sup>o</sup> série: Oxytons; racine faible<sup>1</sup>.

---

$\bar{o}$  au nominatif (v. p. 200). L'irl. *niae*, gén. *niath* ne décide rien quant à la quantité de l'a (cf. *bethād* = βιότητος, Windisch, *Beitr. de P. et B.* IV 218), mais il s'accommode fort bien de  $a_2$ . Cf. enfin *véποδες* (?). — La substitution de *nápt-r-bhis* à «*naptbhis*» aurait une certaine analogie avec une particularité de la déclinaison védique de *kšíp* et de *kšap*: ces mots font à l'instrumental plur. *kšíp-ā-bhis*, *kšap-ā-bhis*.

1. Voici quelques exemples: indo-eur. *yugá*, skr. *uśá*, *kṛçá*, *piçá*, *bhṛçá*, *vṛdhá*, *vṛá*, etc., zd. *gērēda* «hurlant» de *gared*, *bērēga* «désir» de *bareg*; gr. ἄργος, ὀφλοί· ὀφειλέται, στραβός de στρεφ, ταρός de τερω, et avec déplacement

Thèmes en **-ta<sub>2</sub>**. — 1<sup>e</sup> série: Paroxytons (?); racine au degré 2; v. p. 72. — 2<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible (participes); cf. p. 14, 23, 140 seq., 148.

Thèmes en **-na<sub>2</sub>**. — 1<sup>e</sup> série: Paroxytons (?); racine au degré 2; v. p. 73 seq. — 2<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible<sup>1</sup> (participes). Quelques traces du degré 1; v. p. 74.

Thèmes en **-ma<sub>2</sub>**. — 1<sup>e</sup> série: Accentuation douteuse; racine au degré 2; v. p. 70 seq. en ajoutant βωμός, θωμός, ῥωχμός (p. 130, 132, 157). — 2<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible<sup>2</sup>.

Thèmes en **-ra<sub>2</sub>**. — 1<sup>e</sup> série (peu nombreuse): Racine au degré 2; v. p. 130, 147. — 2<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible; v. Lindner p. 100 et ci-dessus p. 147.

Il est difficile d'apercevoir la règle des thèmes en *-ya<sub>2</sub>* et *-wa<sub>2</sub>*. L'exemple *a<sub>1</sub>kwa<sub>2</sub>* «cheval» ne permet point à lui seul de dire que les thèmes en *wa<sub>2</sub>* ont *a<sub>1</sub>* dans la racine; ce peut être une formation secondaire, comme l'est par exemple le skr. *him-á*, gr. -χιμ-ο-ς, qu'on dirait contenir le suff. *-ma*, mais qui dérive du thème *ghi-am*.

Il semble qu'on puisse conclure ainsi: les différents suffixes finissant par *a<sub>2</sub>* admettent également la racine réduite et la racine au degré 2, mais n'admettent pas la racine au degré 1. Quant à l'accent, il repose toujours sur le suffixe lorsque la racine est réduite. La plus grande partie de la série qui est au degré 2 paraît avoir été composée aussi de thèmes oxytons; cependant la règle n'apparaît pas d'une manière nette.

Thèmes finissant par *a<sub>1</sub>* + sonante ou s.

I. Le suffixe n'admet pas *a<sub>2</sub>*.

Thèmes en **-a<sub>1</sub>n**. Oxytons; racine réduite: gr. φρ-ήν, \*Φρ-ήν (p. 184); skr. *ukśán* (acc. *ukśānam* et *ukśānam*), *plihán* (les langues européennes font supposer que le suff. est *a<sub>1</sub>n*). Dans le skr. *vīśan*

du ton, ὄπλος, στίβος, στίχος, τύκος; germ. *tuga-* «trait» (F. III<sup>3</sup>-123), *fluga-* «vol» (F. 195), *buda* «commandement» (F. 214), got. *drusa* «chûte», *quma* «arrivée». En composition ces thèmes ne sont pas rares: skr. *tuvi-grá*, *á-kra*; gr. νεο-γνό-ς, ἀ-ταρπό-ς, Ζα-βρό-ν' πολυφάγον, ἔλα-θρά' ἐν ἔλαιω ἐφθά, δι-φρο-ς, ἐπι-πλα, \*γνυ-πτό dans γνυπτεῖν (Hes.); lat. *privi-gnu-s*, *prö-bru-m* (quoi qu'en dise Corssen, *Sprachk.* 145).

1. Got. *fulls* = \**fulnás*, gr. λύχνος, σπαρνός, ταρνόν' κολοβόν et tous les participes indiens en *-ná*.

2. Skr. *tigmá*, *yugmá*, *yudhmá*, *rukamá*, *sidhmá* (p. 161) etc.; gr. ἀκμή, ἐρυγμός, πυγμή, στιγμή.

(acc. *vṛśānam*) et le gr. ἄρσιν il faut admettre que l'accentuation est hystérogène. Quelques exemples ont la racine au degré 1: gr. τέρην, λειχὴν -ῆνος, πευθὴν -ῆνος.

Thèmes en **-ma<sub>1</sub>u**. Oxytons; racine faible. Gr. αὐτμήν, λιμήν, πυθμήν. V. p. 124. Si l'on range ici les thèmes neutres en *-man*, nous obtenons une seconde série composée de paroxytons où la racine est au degré 1. L'accentuation est assurée par l'accord du grec et du sanskrit, le degré 1 par les exemples réunis p. 123 seq., cf. p. 129 et 147.

Thèmes en **-a<sub>1</sub>r**. Oxytons; racine faible. Skr. *n-ár*, *us-ár*.

Thèmes en **-ta<sub>1</sub>r**. 1<sup>o</sup> série: Oxytons; racine faible. Gr. (ἀ)σ-τήρ, zend *ç-tār-ō*, lat. *s-tella* (Brugmann, *Stud.* IX 388 seq.). Des noms de parenté comme *duhitár*, *pitár*<sup>1</sup>, *yátár* (*yñtár*). — 2<sup>o</sup> série: Paroxytons; racine au degré 1. Skr. *bhrátar*, gr. φράτηρ; skr. *çámstar*. Le mot *mátár* et les noms d'agent grecs en -τήρ soulèvent une question difficile que nous examinerons plus bas à propos du suff. *-ta<sub>2</sub>r*.

Pour les thèmes en **-a<sub>1</sub>i**, il serait important de savoir si la flexion primitive de chaque exemple était forte ou faible, ce que nous ignorons bien souvent. Ce qu'on peut affirmer, c'est qu'il y a des thèmes en *-a<sub>1</sub>i* qui prennent *a<sub>2</sub>* dans la racine (v. p. 81), que d'autres, comme l'indo-eur. *ṛsá<sub>1</sub>i* (p. 24), et les infinitifs védiques tels que *drçáye*, *yudháye*, affaiblissent la racine. Dans toutes les langues cette classe de mots est fortement mélangée de formes qui lui étaient étrangères à l'origine.

Thèmes en **-ta<sub>1</sub>i** (flexion faible). La racine est réduite, v. p. 16, 23, 141; Lindner p. 76 seq., Amelung, *Ztschr. f. deutsches Altert.* XVIII, 206. On attend donc que le suffixe ait l'accent, mais les faits qui le prouvent n'abondent pas. En grec le ton repose au contraire sur la racine (πίστις, φύξις etc.). En germanique comme en sanskrit oxytons et paroxytons se balancent à peu près. On a en gotique *ga-taurþi-*, *ga-kunþi-* etc., à côté de *ga-mundi-*, *ga-kundi-*, *dēdi-* etc. M. Lindner compte 34 paroxytons védiques contre 41 oxytons (masculins et féminins). Les probabilités sont malgré tout pour que le ton frappât le suffixe. Nous pouvons suivre historiquement le retrait de l'accent pour *matí*, *kṛtí* (véd.), qui devinrent plus tard *máti*, *kṛti*. De plus *gáti*, *yáti*, *ráti* de *gam*, *yam*, *ram*, et *sthíti*, *díti* de *sthā*, *dā*, ont dû être oxytons à l'origine, autrement la nasale sonante des

1. La racine de *pitár* peut être *a<sub>1</sub>pa* ou *pa<sub>1</sub>a*; dans les deux cas il y a affaiblissement.

3 premiers aurait produit  $-an^{-1}$  (p. 35) et l'*i* des seconds apparaîtrait sous la forme d'un *a* (p. 166). — Notons en sanskrit *s-ti* de *as*.

Thèmes en  $-a_1u$  de flexion faible. — 1<sup>o</sup> série (fort nombreuse): Oxytons (Bezzenger, *Beiträge* II 123 seq.<sup>2</sup>); racine faible; v. p. 16, 24, 148; Lindner p. 61. — 2<sup>o</sup> série: Oxytons; racine au degré 2, comme skr. *çānkū*, sl. *sqkū*; v. p. 81 seq.

Thèmes en  $-a_1u$  de flexion forte. Oxytons; racine faible. Ex.: *di-á<sub>1</sub>u*, *gḡ-á<sub>1</sub>u* (p. 187).

Thèmes en  $-ta_1u$ . — 1<sup>o</sup> série: Oxytons; racine faible. Skr. *ṛtū*, *aktū* (= got. *uhtwo* p. 24); zd. *pěřetu* = lat. *portus*; got. *kustus*. — 2<sup>o</sup> série: Paroxytons; racine au degré 2. Germ. *daupus* (Verner, *K.Z.* XXIII 123), gr. οἰ-σῦ-α de la rac. *wa<sub>1</sub>i* (v. Fick II<sup>3</sup> 782), skr. *tāntu*, *māntu*, *sōtu* etc. C'est probablement à cette formation qu'appartiennent les infinitifs en *-tu-m* (cf. p. 209).

Thèmes en  $-a_1s$ . Oxytons; racine faible. Skr. *bhiy-as* (v. p. 205). Sur les mots comme *ψευδής* v. p. 188 seq.

## II. Le suffixe admet $a_2$ .

Thèmes en  $-a_2n$ . Oxytons; racine faible. Skr. *çv-án* «chien» (acc. *çvānam*). Le gr. κύων a retiré le ton sur la racine, tandis qu'aux cas obliques on a inversement: gr. κυνός, skr. *çūnas*. La loi générale des thèmes germaniques en  $-a_2n$  est d'affaiblir la racine, v. Amelung *l. c.* 208; sur l'accentuation de ces thèmes qui primitivement ont été tous oxytons, Osthoff, *Beitr. de P. et B.* III 15. — Quelques thèmes du degré 1: gr. εἰκών, ἀηδών, ἀρηγών; μᾶκων, σκάπων; skr. *snehan* (gramm.), *rāgan*, et plusieurs neutres tels que *gāmbhan*, *maṃhān*.

Thèmes en  $-ma_2n$ . La racine est toujours au degré 1, v. p. 123, 129, 132, 147. On trouve en grec des paroxytons comme *τέρμων*; le sanskrit en possède un petit nombre, ainsi *géman*, *bhásman*, *klóman*. Le got. *hiuhma*, *milhma*, accuse la même accentuation. Mais les deux premiers idiomes offrent en outre des thèmes en  $-ma_2n$  oxytons où la racine n'est point affaiblie, ainsi *χειμών*, *premán*, *varšmán*, *hemán* etc.

Thèmes en  $-a_2m$ . Oxytons; racine faible (p. 204).

1. Ce fait défend de reconstruire un primitif paroxyton *gṛtī* tel que M. Brugmann paraît disposé à l'admettre sur la foi du got. *ga-qumþi-*, du skr. *gāti* et du gr. βᾶσις (*Stud.* IX 326). Au reste il est juste de dire qu'on a des formes indiennes comme *tānti*, *hanti*.

2. Il est regrettable que dans ce travail le point de vue du vocalisme radical soit négligé, et que des formations très diverses se trouvent ainsi confondues.

Thèmes en **-a<sub>2</sub>r**. — 1<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible (*dhu-ár*).  
— 2<sup>e</sup> série: Paroxytons; racine au degré 1 (*swá<sub>1</sub>s-ar*). V. p. 204.

Thèmes en **-ta<sub>2</sub>r**. L'accentuation et la conformation primitive des thèmes en *-tar* sont difficilement déterminables. A la p. 198 seq. nous sommes arrivé à la conclusion que les noms d'agent grecs en *-τήρ* et *-τωρ* formaient dès l'origine deux catégories distinctes. La flexion des premiers devait se confondre primitivement avec celle des noms de parenté. Or les noms d'agent en *-τήρ* sont oxytons. On attend donc d'après les règles générales et d'après l'analogie des noms de parenté (v. p. 215), que la syllabe radicale y soit affaiblie. Elle l'est dans les mots comme *δοτήρ*, *στατήρ* etc. L'ancienneté de ces formes semble même évidente quand on compare *δοτήρ δώτωρ*, *βοτήρ βώτωρ*, à *πιθμήν πλεύμων*. Mais voici que l'affaiblissement en question ne s'étend pas au delà des racines en *-ā*, car on a *πειστήρ*, *ἀλειπτήριον* etc. (p. 125). Voici de plus que le sanskrit ne possède aucun nom d'agent dont la racine soit affaiblie. On dira que les noms d'agent indiens ont pour suffixe *-ta<sub>2</sub>r*, non *-ta<sub>1</sub>r*. Mais il en existe un de cette dernière espèce: *çámstar* (acc. *çámstāram*), et cet unique échantillon non seulement n'affaiblit pas la racine, mais encore lui donne le ton. Du reste en admettant même que les deux types *δοτήρ δώτωρ* nous représentent l'état de choses primitif, on ne comprendra pas comment un grand nombre de noms d'agent indiens — lesquels, ayant tous *a<sub>2</sub>*, ne peuvent correspondre qu'au type *δώτωρ* — mettent le ton sur *-tār*. Deux circonstances compliquent encore cette question que nous renonçons complètement à résoudre: l'accentuation variable des noms d'agent sanskrits selon leur fonction syntactique (*dātā maghānam*, *dātā maghāni*), et le vieux mot *mātār* «mère» qui a la racine forte malgré le ton. — Il faut ajouter que le zend fournit quelques noms d'agent à racine réduite: *kērētar*, *dērētar*, *bērētar* etc.

Thèmes en **-a<sub>2</sub>s**. — 1<sup>e</sup> série: Paroxytons; racine au degré 1. Ce sont les neutres comme *μένοσ*, v. p. 122. — 2<sup>e</sup> série: Oxytons; racine faible. Skr. *uśás*. Les mots comme *τοçás* (duel *τοçásā*) sont probablement hystérogènes, cf. p. 188.

Thèmes en **-ya<sub>2</sub>s**. Paroxytons (Verner, *K.Z.* XXIII 126 seq.); racine au degré 1; v. p. 123, 147 seq.

Thèmes en **-wa<sub>2</sub>s**. Oxytons; racine (redoublée) faible. Cf. p. 34, 68<sub>2</sub>, 146. Skr. *gagṛbhvān*, gr. *ἰδυία*, got. *berusjos* (= be-br-usjos).

Les participes de la 2<sup>e</sup> classe en *-yt* forment une catégorie particulière, vu l'absence de tout *a* suffixal (p. 173). Ils ont le ton sur le suffixe, et la racine réduite. L'exemple typique est l'indo-eur. *s-yt* de *a<sub>1</sub>s* (Osthoff, *K. Z.* XXIII 579 seq.). En sanskrit: *uśánt-*, *dviśánt-* etc. Cf. p. 36 et § 15.

Il faut nommer encore les formes comme *mrdh* et (*açva-*)*yúg* dont nous avons parlé p. 189, et où l'affaiblissement, quoique portant sur une syllabe prédésinentielle, n'est point causé par les désinences. Nous notons sans pouvoir l'expliquer un phénomène curieux qui est en rapport avec ces thèmes. Après *i*, *u*, *ṛ*, *y*, *ṛ*, un *t* est inséré. Or les racines en *ā*, on ne sait pourquoi, ne connaissent pas cette formation: «*pari-śthi-t*» de *sthā* serait impossible; *pari-śthā* seul existe<sup>1</sup>. Ainsi *pari-śthā*, type coordonné à *vṛtra-han*, se trouve enrôlé par l'usage dans un groupe de formes avec qui il n'a rien de commun: *pari-śthā*, *go-gí-t*, *su-kṛ-t* etc. sont placés sur le même pied. Jusqu'ici rien de bien surprenant: mais comment se fait-il que ce parallélisme artificiel reparaisse devant ceux des suffixes commençant par *y* et *w* qui demandent l'insertion du *t*? A côté de *ā-gí-t-ya*, *ā-kṛ-t-ya* nous avons *ā-sthā-ya*; à côté de *gí-t-van*, *kṛ-t-van*, on trouve *rā-van*. Les mêmes formations ont encore ceci d'énigmatique que la racine *y* est accentuée malgré son affaiblissement.

Thèmes féminins en *ā* (cf. p. 78). 1<sup>o</sup> série: Oxytons; racine faible. Skr. *druhā*, *mudā*, *ruḡā* etc.; gr. βαφή, γραφή, κοπή, ραφή, ταφή, τρυφή, φυγή, ὄμο-κλή, ἐπι-βλαί<sup>2</sup>. 2<sup>o</sup> série: Paroxytons; racine au degré 1. Got. *gairda*, *giba*, *hairda*, v. h<sup>t</sup>-all. *speha*; gr. εἴλη, εἴρη, ἔρση, ἐρείκη, λεύκη, μέθη, πέδη, πεύκη, σκέπη, στέγη, χλεύη. En sanskrit *varśā*, identique avec ἔρση, est anormal par son accentuation.

## II. Thèmes verbaux.

Plusieurs ont été dérivés d'autres thèmes verbaux. Ces formations ne rentrent pas dans le sujet que nous considérons, et il suffira de les indiquer sommairement: 1<sup>o</sup> Aoriste en *-sa<sub>1</sub>* (skr. *dik-śá-t*, gr. ἔειπον) dérivé de l'aoriste en *-s* (*da<sub>1</sub>ik-s*). 2<sup>o</sup> Thèmes oxytons en *-a* tels que *limpá-*, *muścá-*, *kṛntá-*, dérivés, ainsi que l'admettait Bopp, de thèmes de la 7<sup>e</sup> classe: exemple *trṛhád[ti]* = *trṛhah-* (dans *trṛhédhī*) + *á*. 3<sup>o</sup> Le futur en *-s-yá* est probablement une continu-

1. Disons toutefois que le type *madhu-ya* (v. p. 166) est peut-être ce qui correspond à *go-gí-t*, *su-kṛ-t*. Mais à quoi attribuer l'absence du *t*?

2. L'accent est déplacé dans βλάβη, δίκη, λύπη, μάχη, νάπη, ὄθη, σάγη, μεσό-δμη. — Dans certains cas l'expulsion de l'*a* est empêchée: indo-eur. *sa<sub>1</sub>bhā* pour *sbhā* (skr. *sabhā*, got. *sibja*, gr. ἐφ-έται).

ation de l'aor. en *-s*. 4° Les subjonctifs (p. 119). — Les optatifs tels que *syā-* (v. ci-dessous) sont à vrai dire dérivés, aussi bien que *bharaī-* (p. 181) et que les formes qui viennent d'être citées.

Thèmes en *-a<sub>1</sub>*. — 1° série: Paroxytons; racine au degré 1; v. p. 119, 144, 149. — 2° série: Oxytons; racine (simple ou redoublée) faible; v. p. 10 seq., 20, 144 seq., 151 seq.

Thèmes en *-ya<sub>1</sub>*. Racine faible, soit en sanskrit soit dans les langues congénères (p. 148, 150). Contre l'opinion commune qui regarde l'accentuation indienne de la 4° classe comme hystérogène, M. Verner (l. c. 120) se fonde sur cette accentuation pour expliquer le traitement de la spirante dans le germ. *hlahjan* etc. Dans ce cas le vocalisme des thèmes en *-ya* ne peut guère se concevoir que si l'on en fait des dénominatifs: ainsi *yúdh-ya-ti* serait proprement un dérivé de *yúdh* «le combat», *pác-ya-ti* se ramènerait à *spác* (σκοπός). La langue se serait habituée plus tard à former ces présents sans l'intermédiaire de thèmes nominaux<sup>1</sup>.

Thèmes en *-ska<sub>1</sub>*. Oxytons; racine faible; v. p. 14, 23, 140. Dans le skr. *gáčchati*, *yáčchati*, l'*a* radical (sorti de *ṃ*) s'est emparé du ton (cf. p. 163).

[Thèmes en *-na<sub>1</sub>-u* et *-na<sub>1</sub>-a*. Oxytons; racine faible; v. p. 22 et 175.]

Thèmes en *-ya<sub>1</sub>A*. Oxytons; racine (simple ou redoublée) faible. Indo-eur. *s-yá<sub>1</sub>A-*, optatif de *a<sub>1</sub>s*. Skr. *dvišyá-* de *dvōš*, *vavṛtyá-* de *vart*, *čáčchadyá-* de *čhand*; got. *berjau* (= *be-br-jau*), *bitjau* (= *\*bi-bitjau*). La formation est secondaire (cf. plus haut).

Mentionnons le thème de l'aoriste sigmatique comme *dá<sub>1</sub>ik-s* (p. 121, 179) qui ne rentre ni dans la formule *racine simple* ni dans la formule *racine + suffixe*.

Résumons brièvement ce qui ressort de cette énumération.

1. Les phénomènes qu'on constate dans la formation des mots ne peuvent être mis en relation qu'avec l'accent. On n'observe pas

1. L'accentuation primitive de la caractéristique n'est pas malgré tout très improbable, car, outre le passif en *-yá*, on a les formes comme *d-yá-ti*, *s-yá-ti* etc., qui paraissent venir de *ad*, *as* etc. De plus *sídhyati*, *tímyati* (p. 161 seq.) ne se comprendraient pas davantage que *sthíti* (p. 215 seq.) si le ton n'avait frappé primitivement le suffixe. Il faut ajouter que même dans l'hypothèse où *yúdh-yati* serait dénominatif, on attendrait l'accentuation *\*yudhyáti*: cf. *devayáti*. — On trouve vraiment le ton sur *-ya* dans le véd. *ranyáti* (Delbr. 163). Pour *haryánt* cf. Grassmann s. v. *hary*.

d'effets comparables à ceux qui se produisent dans les déclinaisons faibles (perte de l' $a_1$  du premier élément causée par une consonne initiale dans le second).

2. Qu'est-ce qui détermine la place de l'accent? Voilà le point qui nous échappe complètement. Le ton opte pour le suffixe ou pour la racine, nous devons nous borner à constater pour chaque formation le choix qu'il a fait<sup>1</sup>. Comme le même suffixe peut prendre et ne pas prendre l'accent (*riká<sub>1</sub>-*, *rá<sub>1</sub>ika<sub>1</sub>-*), on prévoit que la règle sera extraordinairement difficile à trouver.

3. Relation du vocalisme avec l'accentuation.

Le ton repose-t-il sur la syllabe radicale, celle-ci apparaît sous sa forme pleine, au degré 1 ou au degré 2.

Nous avons cherché à écarter les exceptions, dont la plus considérable est le cas des thèmes verbaux en *-ya*. — L'affaiblissement des mots sans suffixe comme *mýdh* (v. ci-dessus p. 218) est d'un caractère tout à fait singulier: on ne sait même à quoi le rattacher.

Le ton repose-t-il sur le suffixe, la racine est au degré réduit ou (plus rarement) au degré 2, jamais au degré 1.

Exceptions principales. Certains thèmes en *-man* tels que *χειμών*, *varšmán* (v. plus haut), et probablement une partie des thèmes en *-tar*, puis des exemples isolés assez nombreux. Comme nous l'avons dit, les oxytons en *-as* tels que *ψευδής* ne constituent pas d'exception formelle.

Les oxytons du degré 2 auxquels la règle fait allusion ici sont presque uniquement des thèmes finissant par *a* (v. ci-dessus p. 214) ou des thèmes en *u* de flexion faible (p. 216), ainsi *λοιπός*, *πλοχμός*, *ketú*. C'est une chose curieuse que de voir les deux *a* se comporter différemment vis-à-vis de l'accent. Elle donnerait à penser que la naissance du phonème  $a_2$  est antérieure à la période d'expulsion. De fait, dans les syllabes prédésinentielles, il n'est jamais besoin de supposer l'expulsion d'un  $a_2$  (par l'accent), puisque, d'après ce qu'on a vu p. 201, les cas faibles des oxytons montrent  $a_1$  dans les paro-

---

1. Sans cette alternative, le *principe du dernier déterminant* de M. Bentley et de M. Benlœw pourrait presque passer pour la loi générale de l'accent indo-européen. — M. Lindner (*Nominalbild.* 17 seq.) propose pour les thèmes nominaux du sanskrit les deux lois suivantes (la seconde pouvant annuler l'effet de la première): 1° L'accent frappe la racine dans le nom abstrait (*Verbalabstractum*), et le suffixe dans le nom d'agent. 2° L'accentuation du nom répond à celle du verbe au présent. La latitude que laisseraient ces deux lois est singulièrement grande.

xytons, et que ces derniers nous représentent l'état de choses qui a précédé les phénomènes d'expulsion.

Pourvu qu'on admette l'immobilité de l'accent dans les thèmes paroxytons (p. 190 seq.), les phénomènes d'accentuation et d'expulsion peuvent sans inconvénient pratique s'étudier séparément dans les deux sphères de la flexion et de la formation des mots. C'est ainsi que nous avons procédé.

Seulement ce que nous avons devant nous, ce sont des mots et non des thèmes. Quand on dit que l'affaiblissement de la racine, dans le thème *uks-án*, est dû à l'accentuation du suffixe, il reste à chercher ce que représente cette phrase dans la réalité, et si vraiment les faits de ce genre nous introduisent de plain-pied dans l'époque paléontologique antérieure à la flexion, telle que M. Curtius la reconstruit par la pensée dans sa *Chronologie des langues indo-européennes*. Doit-on penser au contraire que tous les phénomènes se sont accomplis dans le mot fléchi<sup>1</sup>? Nous ne savons, et nous nous garderons d'aborder ce problème. Nous voudrions seulement, en combinant la loi des expulsions prédésinentielles avec celle des expulsions présuffixales, exprimer le plus simplement possible la somme des affaiblissements dus à l'accent, telle qu'elle nous apparaît dans son résultat final: 1<sup>o</sup> TOUS LES  $a_1$  PLACÉS DANS LA PARTIE DU MOT QUI PRÉCÈDE LA SYLLABE ACCENTUÉE TOMBENT, à moins d'impossibilité matérielle (p. 46); 2<sup>o</sup> AUCUNE AUTRE EXPULSION D' $a_1$  N'EST CAUSÉE PAR L'ACCENT.

$tá_1ig + ya_1s + ai$	produit	$tá_1ígia_1sai$	(skr. <i>tégryase</i> ).
$ya_1ug + tá_1i + a_1s$	»	$yuktá_1ya_1s$	(skr. <i>yuktáyas</i> ).
$wa_1id + wa_1s + ái$	»	$widusái$	(skr. <i>vidúše</i> ).

Il resterait à obtenir une règle unique d'où découlerait la place de l'accent dans chaque forme. Quand la question se pose entre syllabe prédésinentielle et désinence, on est fixé, pourvu qu'on connaisse le genre de flexion (forte ou faible). On a vu en revanche que le parti que prend l'accent devant la bifurcation entre racine et suffixe peut se constater pour des groupes considérables de thèmes, mais non se prévoir. Nous nous contentons donc de dresser

1. Les cas dont nous avons parlé où l'on entrevoit une rencontre des phénomènes de flexion avec ceux de la formation (*dar-u*, *dr-aw-ai*, p. 207 seq.) seraient un argument à l'appui de cette seconde hypothèse.

un tableau récapitulatif. Ce tableau devra justifier les  $a_1$  qui existent et qui manquent dans n'importe quelle forme primaire répondant aux conditions normales.

I. Racine + suffixe<sup>1</sup>.

## II. Racine sans suffixe.

1<sup>er</sup> cas. Le ton reste sur la racine.

Aucune expulsion n'est possible du fait de l'accent. Cf. ci-dessous.

2<sup>e</sup> cas. Le ton quitte la racine.

a. Le ton ne passe point aux désinences (flexion faible).

L'expulsion par le fait de l'accent atteindra tous les  $a_1$  présuffixaux et aucun autre. Cf. ci-dessous.

b. Le ton est attiré vers les désinences (flexion forte)<sup>2</sup>.

Il y aura expulsion: 1<sup>o</sup> de tout  $a_1$  présuffixal, 2<sup>o</sup> si l' $a_1$  ne finit le thème, de tout  $a_1$  prédésinentiel placé devant une désinence susceptible d'accent.

Dans la flexion faible les désinences commençant par une consonne produisent l'expulsion de l' $a_1$  prédésinentiel.

Nous ne nous sommes pas préoccupé jusqu'ici des syllabes de redoublement. Le peu de chose qu'on sait de leur forme primitive rend leur analyse tout à fait conjecturale. Il s'agirait avant tout de déterminer si le redoublement doit être regardé comme une espèce d'onomatopée, ou s'il constitue une *unité morphologique* régulière, le caractère de l'unité morphologique étant de contenir, à l'état normal,  $a_1$ .

Au parfait, rien n'empêche d'admettre cette dernière hypothèse. Comme le ton repose au singulier de l'actif sur la racine<sup>3</sup> et partout ailleurs sur les désinences, la reduplication perd forcément son  $a_1$ , mais elle ne le possède pas moins virtuellement. Ainsi l'on a: indo-eur. *wá<sub>2</sub>ka*, *ákmá* (skr. *wáca*, *átimá*) pour \* $wa_1wá_2ka$ , \* $wa_1wa_1kmá$ . Dans les formes comme *papáta*, l'*a* est forcé de rester. Quand l' $a_1$  radical est suivi d'une voyelle, on constate que celle-ci se répercute dans le redoublement: *bhibhá<sub>2</sub>ida* pour \* $bha_1ibhá_2ida$ , etc.<sup>4</sup>

1. Il faudrait, rigoureusement, ajouter une troisième case: *racine + infixe*, à cause du type *yu-na-g* de la 7<sup>e</sup> classe (§ 14). En faisant de *-nag* un suffixe fictif, les phénomènes sont ceux de *racine et suffixe*.

2. Nous considérons la flexion thématique comme un cas spécial de la flexion forte (p. 176).

3. Le got. *saizlep* permet de contrôler l'accent indien.

4. Le véd. *vavāca* est à coup sûr une innovation, car, en le supposant primitif, on ne pourrait plus expliquer *wáca*. En grec *δείδωκα* et *είλωκίαι* sont, en conséquence, hystérogènes.

A l'aoriste en *-a*, il faut, pour expliquer à la fois l'affaiblissement radical et l'état normal du redoublement dans *vócat*, supposer un double ton primitif (*wá<sub>1</sub>-uk-á<sub>1</sub>-t*), tel que le possèdent les infinitifs en *-tavai* et d'autres formes indiennes (Böhtlingk, *Akzent im Sanskrit*, p.3). Il concilie du reste l'accentuation du gr. εἰπεῖν avec celle de *vócat*. Les aoristes sanskrits comme *atitvišanta* ont modifié leur reduplication: il faudrait \**atetvišanta*.

Au présent, la plus grande incertitude règne. L'*i* de ἴστημι et de *píparti* pose une énigme que nous n'abordons point. Toutefois la variabilité de l'accent dans la 3<sup>e</sup> classe sanskrite semble indiquer un double ton dans les formes fortes, ce qui permettrait de comprendre *nenekti*, *vevekti*, *vevešti* (qui peuvent passer, il est vrai, pour des intensifs), zd. *zaozomī*, *daēdōist*, et en gr. δείδω. Au pluriel le ton, passant sur la désinence redevenait un, et en conséquence le redoublement perdait son *a*. De là-les présents comme *didéšti*. La flexion originaire serait: *dédéšti*, *didičmās*<sup>1</sup>.

## Chapitre VI.

### De différents phénomènes relatifs aux sonantes *i, u, r, n, m.*

#### § 14. Liquides et nasales sonantes longues.

Dans le 21<sup>e</sup> volume du *Journal de Kuhn*, pour la première fois peut-être depuis la fondation de la grammaire comparée, une voix autorisée a plaidé la primordialité des présents sanskrits de la 7<sup>e</sup> formation. Tout a été imaginé, on le sait, sous l'empire de l'idée théorique que l'indo-européen a horreur de l'infixe, pour expliquer comment ce groupe de présents avait pu sortir de la 5<sup>e</sup> et de la 9<sup>e</sup> classe. M. Windisch déclare qu'aucune hypothèse ne le satisfait, constate qu'aucune ne rend véritablement compte de l'organisme délicat des formes alternantes *yunag-yung-*, et trouve que ces présents offrent au contraire tous les caractères d'une formation primitive. La 9<sup>e</sup> classe, dont personne ne met en doute l'origine proethnique, a péri dans toutes les langues européennes, hors le grec.

1. Dans cette hypothèse le redoublement *dā-* du slave *damī*, *damū*, vient du singulier, et le *dā-* du skr. *dādāmi*, du pluriel. Formes premières: *dā,ḡ-dā,ḡ-mi*, plur. *dḡ-dḡ-mās*.

Quoi d'étonnant si la septième, flexion bizarre et insolite, ne s'est conservée qu'en sanskrit et en zend?

Le spectre de l'infixe se trouve d'ailleurs conjuré, si l'on admet avec le même savant que la 7<sup>e</sup> classe soit une manifestation du travail d'élargissement des racines; dans *yunag-* par exemple, la racine serait proprement *yu* (*yau*) et *g* ne représenterait que le déterminatif. Pour peu cependant qu'on repousse cette théorie, qui n'a pas pour elle d'argument vraiment décisif, nous nous déclarons prêt à admettre l'infixe. Surtout M. Windisch accompagne sa supposition d'un corollaire dont nous ne saurions faire notre profit à aucune condition. Il conjecture dans la 7<sup>e</sup> classe une sorte de continuation de la 9<sup>e</sup>, et nous serons amené à voir dans la 9<sup>e</sup> un cas particulier de la 7<sup>e</sup>.

Formulons la règle au moyen de laquelle on passe de la racine, telle qu'elle apparaît dans les temps généraux, au thème de la 7<sup>e</sup> classe:

*L'a<sub>1</sub> radical tombe, et la syllabe -ná<sub>1</sub>- est insérée entre les deux derniers éléments de la racine réduite.*

$bha_1id : bhi-ná_1-d$      $ya_1ug : yu-ná_1-g$      $wa_1d : u-ná_1-d$   
 $ta_1rgh : tr-ná_1-gh$      $bha_1ng : bhñ-ná_1-g$

La flexion est donnée par les lois de la p. 176. Elle amènera les formes faibles *bhi-n-d*, *yu-n-g*, *tr-n-gh*, *bhñ-n-g<sup>1</sup>*, *u-n-d*.

Maintenant plaçons en regard de cette formation le présent de la 9<sup>e</sup> classe analysé conformément à notre théorie de l'*ā* long: *pu-ná<sub>1</sub>-A*, forme faible *pu-n-A*. Une parenté difficile à méconnaître se manifeste, et nous posons:

$$bhina_1d : bha_1id \left\{ \begin{array}{l} = puna_1A : x \\ = prna_1A : x \\ = grbhna_1A : x \end{array} \right.$$

Les valeurs des *x*, c'est-à-dire les racines véritables de nos présents en *-nā*, seront évidemment:  $pa_1wa$ ,  $pa_1ra$ ,  $ga_1rbha$  (ou  $gra_1bha$ ).

C'est la rigoureuse exactitude de cette règle de trois que nous allons tâcher de démontrer.

A part d'insignifiantes exceptions, toutes les racines sanskrites non terminées par *-ī* qui appartiennent à la 9<sup>e</sup> classe prennent à l'infinitif en *-tum*, dans les thèmes en *-tavya* et en *-tar*, et au futur en *-sya*, l'*i* (long ou bref) dit de *liaison*. De plus elles n'admettent à l'aoriste sigmatique que la formation en *-i-śam*.

1. Le skr. *bhanágmī* sort régulièrement de *bhñnágmi*, mais dans les formes faibles comme *bhanágmás* la nasale paraît avoir été restituée par analogie: *bhñng* devait en effet donner *bhñg*, qui en sanskrit eût fait *bhñg-*.

punāti: pavi-tār, pavi-tra<sup>1</sup>, pavi-šyāti, á-pāvi-šus.  
 lunāti: lávi-tum, lavi-šyāti, á-lāvi-šam.  
 ḡṛṇāti ḡ'ari-tār<sup>2</sup>.  
 ḡṛṇāti: «dévorer» (v. B. R.): gārī-tum, gari-šyāti, á-gāri-šam  
 pṛṇāti: pāri-tum, pāri-šyāti (cf. pāri-man, pāri-ṇas).  
 mṛṇāti: ā-mari-tār.  
 ṣṛṇāti: ṣāri-tos, ṣāri-šyāti (cf. ṣāri-ra, á-ṣari-ka).  
 stṛṇāti: stāri-tum, stāri-šyāti (cf. stāri-man).  
 gr. ὀδυνῆμι: dami-tār.  
 ṣamṇāti<sup>3</sup>: ṣami-tār.  
 grathnāti: grānhi-tum, granthi-šyāti.  
 mathnāti: mánthi-tum, mánthi-šyāti.  
 ṣrathnāti: á-ṣrthi-ta<sup>4</sup>.  
 mṛdnāti: márdi-tum, mardī-šyāti...  
 ḡṛbhṇāti: grābhi-tar, grābhi-tum, a-grābhi-šma, etc.  
 skabhnāti: skāmbhi-tum, skabhi-tā.  
 stabhnāti: stāmbhi-tum, stabhi-tā, a-stāmbhi-šam.  
 aṣṇāti: pra-aṣi-tār.  
 iṣṇāti: éši-tum, eši-šyāti.  
 kuṣṇāti: kóši-tum, koši-šyāti.  
 muṣṇāti: móši-tum, moši-šyāti (cf. muši-ván).

Les exceptions sont, autant que j'ai pu m'en rendre compte: *badhnāti* qui n'offre l'ī qu'au futur *bandhišyāti*; *puṣṇāti* qui fait *poštum* ou *póšitum*, mais *pušta*, jamais \**pušitá*; et *kliṣṇāti* où l'ī est partout facultatif. De quelque manière qu'on ait à expliquer ces trois cas, ils sont tout à fait impuissants comparativement aux vingt et un précédents, et il est légitime de conclure: si l'on tient que la racine de *pināšṭi* est *peš*, celle de *ḡṛbhṇāti* ne doit point être nommée sous une autre forme que *grabhi* (soit *gra, bhA*). L'ī de *ḡṛbh-ṇ-i-más* a un rapport tout aussi intime avec l'ī de *grābhi-tar* que le ś de *pi-m-š-más* avec le ś de *péš-tar*.

Pour juger complètement du rôle et de la valeur de l'ī dont nous parlons, on aura à observer trois points principaux:

1. Dès qu'on admet le lien qui unit le présent en *-nā* avec l'ī final, on reconnaît que cet ī, loin d'être une insertion mécanique vide de sens, fait partie intégrante de la racine<sup>5</sup>.

1. Le dialecte védique offre aussi *potār* et *pótra*.

2. Tel est l'état de choses primitif; plus tard on forme le futur *garitā*.

3. Voy. Delbrück, *Altind. Verb.*, p. 216.

4. Voy. Grassmann s. v. Le ḡ de ce participe indique que les formes à nasale *ḡrānhi-tum*, *ḡranthi-šyāti*, ne sont pas primitives. Le présent même devrait faire \**ṣrthnāti*.

5. A la juger même dans sa valeur intrinsèque, l'idée qu'on se fait par habitude de l'ī de *pavitār* et de *grābhitar* n'est pas moins arbitraire que si l'on comptait par exemple pour des quantités négligeables l'ī de *sthitá* ou l'ī de *pūtá*.

2. Quant à sa nature: il n'y a point de motif pour ne pas l'identifier avec l'*i* de *sthītā*, *pītā*. Nous avons reconnu dans ce dernier le descendant d'une voyelle faible proethnique désignée par <sup>4</sup> (p. 167 seq.), voyelle qui n'est elle-même qu'une modification de l'espèce d'*a*, ou des espèces d'*a* autres que  $a_1$  et  $a_2$  ( $A, \varphi$ ). — Plus haut l'*ā* long de *sthā*-, *pā*-, dont la moitié est formée par la voyelle mise à nu dans *sthi*-, *pī*-, nous a prouvé que celle-ci avait été une voyelle pleine dans la période proethnique très ancienne. Ici l'*ā* de *punā*-, *grbhñā*-, donne la même indication relativement à l'*i* de *pavi*-, *grabhī*-.

3. D'autre part il y a entre l'*i* ou <sup>4</sup> de *sthītā*, *pītā*, et l'*i* ou <sup>4</sup> de *pavi*-, *grabhī*-, cette importante différence morphologique, que le premier résulte de la réduction d'un *ā* ( $a_{1A}$ ), tandis que le second paraît exister de fondation à l'état autophongue. S'il se combine avec  $a_1$  dans le présent en *-nā*, il n'en préexistait pas moins à ce présent.

En résumé nous avons devant nous comme types radicaux:  $pa_1w^A$ ,  $pa_1r^A$ ,  $gra_1bh^A$  etc. Sous leur forme inaltérée — qui est la base du présent en *-na<sub>1A</sub>* —, ces types sont  $pa_1wA$ ,  $pa_1rA$ ,  $gra_1bha$ .

D'un côté, on vient de le voir, le rôle du phonème *A* dans *pavi punā* est absolument parallèle à celui que remplissent *d* ou *s* dans *bhe-d- bhīnad*-, *pe-ś- pīnaś*-. D'un autre côté, si l'on prend les racines *grabhī*, *mardī*, *mośī*, il devient évident que notre phonème possède cependant des propriétés morphologiques toutes spéciales: aucune sonante, si ce n'est peut-être *u* (v. p. 228), et aucune consonne ne pourrait être mise à la place de l'*i* dans les trois exemples cités.

Si donc on s'en tient purement à la base de classification, plus ou moins extérieure, que nous avons adoptée à la page 172 seq. il convient d'établir deux grandes catégories de racines. Premièrement les différents types distingués à la page citée. Deuxièmement les mêmes types à chacun desquels serait venu s'ajouter *A*. On est ramené en un mot, sauf ce qui regarde la conception de l'*i*, à la division qu'établit la grammaire hindoue entre les racines *udāttās*, ou demandant l'*i* «de liaison», et les racines *anudāttās*, qui en sont dépourvues.

Revenons un instant à la 9<sup>e</sup> classe pour considérer un point laissé de côté jusqu'ici.

Aux présents *kṣīṇāti*, *līṇāti*, répondent les infinitifs *kṣētum*, *lētum*. On attendait «*kṣāyitum*, *lāyitum* etc.» Il faut supposer que le groupe

-āy<sup>4</sup> subit un autre traitement que -aw<sup>4</sup>-, -ar<sup>4</sup>- etc. Comme l'op-tatif indo-eur. *bharat* = \**bharay*<sup>4</sup>t (p. 180) fournit un parallèle à cette contraction, il y a lieu de la croire proethnique<sup>1</sup>. Que le pho-nème <sup>4</sup>, en tous cas, existe réellement dans les racines précitées, c'est sur quoi l'*r̄* long des participes *kṣī-ná*, *lī-ná* (v. plus bas), ne laisse aucune espèce de doute. Ajoutons à ces deux exemples *riṇāti* : *rī-ti*. — Dans les présents *krīṇāti*, *prīṇāti*, *bhrīṇāti*, *grīṇāti*, l'*r̄* long n'a certainement pénétré que sous l'influence analogique des formes comme *kṛta*, *pṛta*. C'est ainsi que le védique *mināti* s'est changé plus tard en *mīṇāti*. Les infinitifs *kr̄tum*, *pr̄tum*, *gr̄tum*, sont tout pareils à *kṣ̄tum*, *l̄tum*.

On peut évaluer certainement le nombre des *udāttās* à la moitié environ du chiffre total des racines. Plus bas nous augmenterons de quelques exemples la liste commencée p. 225. Mais auparavant on remarquera que la théorie de la 9<sup>e</sup> classe nous permet de pré-voir, au moins pour un groupe considérable de racines, la propriété d'être *anudāttās*. Ce groupe, ce sont les racines de la 7<sup>e</sup> classe. Car autrement, d'après la loi (« l'insertion de -na- se fait entre les deux derniers éléments de la racine ») elles eussent donné évidemment des présents en -nā<sup>2</sup>.

riṇāti: r̄ektum, rekṣyāti.  
 bhanāti: bhāṅktum, bhaṅkṣyāti.  
 bhunāti: bhōktum, bhokṣyāti.  
 yunāti: yōktum, yokṣyāti.  
 vināc̄mi: vēktum, vekṣyāti.

chināti: ch̄ettum, chetsyāti.  
 bhināti: bh̄ettum, bhetsyāti.  
 ruṇād̄dhi: rōddhum, rotsyāti.  
 pināṣti: p̄ēṣtum, pekṣyāti.  
 çināṣti: ç̄ēṣtum, çekṣyāti.

zend činaçti : véd. čettar.

Pour *anāti*, *tanāti*, et *tyṇēd̄hi*, l'*i* « de liaison » est facultatif. Les verbes *tyṇāti* et *çhṇāti* forment le futur avec ou sans *i*, l'infinitif avec *i*. Les autres verbes contenant le groupe *ar* + consonne (*ardh*, *parç*, *varç*, *kart*), ainsi que *vināçmi*, ont toujours l'*i* dans les formes indiquées<sup>3</sup>. Dans tous ces exemples la voyelle de liaison, quand elle apparaît, a été introduite par analogie. La plupart du

1. Les exemples *çáyitum*, *çráyitum*, seraient alors des formations d'analogie. — Nous ne savons par quel moyen résoudre le problème que posent les formes telles que *lasyāti* de *lināti* (parallèlement à *leṣyāti*), *māsyāti* de *mināti* etc. M. Curtius (*Grdz.* 337) regarde *mā* comme la racine de ce dernier verbe. Dans ce cas l'*i* de *mināti* ne pourrait être qu'une voyelle de soutien: *m-i-ndti* pour *m̄nāti* serait à *ma*<sub>1A</sub> ce que *undti* est à *wa*<sub>1d</sub>.

2. La racine *vabh*, contre toute règle, suit à la fois la 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> classe: véd. *unap* et *ubhnás*. Il y a là un fait d'analogie, à moins qu'à côté de *vabh* il n'existât une racine *vabhi*.

3. Voy. Benfey, *Vollst. Gramm.*, § 156.

temps on en avait besoin pour éviter le groupe incommode *ar* + *consonne double* (cf. *drakṣyāti*, de *darṣ* etc.). Ce qui prouve cette origine postérieure, ce sont les formes faibles en *-ta* et en *-na*: *aktá*, *takta*, *tyāhá*, *tyāna*, *čyāna*, *yādhá*, *pyktá*, *vyktá*, *vigna*. Comparez les participes des verbes de la 9<sup>e</sup> classe *aṣita* (*aṣnāti*), *iṣitá* (*iṣnāti*), *kuṣita* (*kuṣnāti*), *gṛhítá* (*gṛhñāti*), *muṣítá* (*muṣñāti*), *mṛdítá* (*mṛdñāti*), *skabhítá* (*skabhñāti*, *stabhitá*<sup>1</sup> (*stabhnāti*)). Nous ne citons pas *grathítá*, *mathítá*, *á-çṛthíta* (de *grathñāti*, *mathñāti*, *çrathñāti*); l'aspirée *th* y rendait peut-être l'*i* nécessaire d'ailleurs. Dans l'exemple *kliçita* ou *kliṣta* de *kliçñāti*, la forme contenant *i* tend à être remplacée, mais enfin elle existe, ce qui n'est jamais le cas pour les racines de la 7<sup>e</sup> classe.

Le principe de la formation en *-na<sub>1</sub>u* (5<sup>e</sup> classe) ne saurait être regardé comme différent de celui des autres présents à nasale. Les formes en *-na<sub>1</sub>-u-ti* supposent donc, à l'origine, des racines finissant par *u*. Dans plusieurs cas, la chose se vérifie: *vanó-ti*, *sanó-ti* (= *wn-ná<sub>1</sub>-u-ti*, *sn-ná<sub>1</sub>-u-ti*) sont accompagnés de *vanutar*, *sanutar* (= *wa<sub>1</sub>nu-tar*, *sa<sub>1</sub>nu-tar*<sup>2</sup>); *vṛṇó-ti*, outre *varūtár*, *vírūtha*, a pour parents gr. εἰλύ-ω, lat. *volv-o*, got. *valv-jan*; *kṛṇó-ti* se base sur une racine *karu* d'où *karóti*<sup>3</sup>. Même type radical dans *taru-te* (prés.) *taru-tár*, *taru-tra*, *tárū-ṣas*, *tárū-ṣanta*, non accompagné toutefois d'un présent \**ṛṇóti* (cf. τρωννώω). La place de l'*a<sub>1</sub>* dans la racine ne change rien aux conditions d'existence de notre présent: *çra<sub>1</sub>u* «écouter» pourra donc former *çṛ-ná<sub>1</sub>-u-ti*, *çṛṇóti*<sup>4</sup>.

Mais dès l'époque proethnique, on ne le peut nier, la syllabe *-na<sub>1</sub>u* a été employée à la manière d'une simple caractéristique verbale: ainsi *k<sub>2</sub>i-ná<sub>1</sub>uti* (skr. *cinóti*, gr. τίνυται), *ty-ná<sub>1</sub>uti* (skr. *tanóti*, gr. τανύω), ne seraient point explicables comme formations organiques. — Toute cette question demanderait du reste un examen des plus délicats: il y a lieu en effet de se demander si l'*u* des exemples comme *tarutár*, *sanutár* (et comme *sanóti* par conséquent) est bien l'*u* ordinaire indo-européen. Sa contraction avec *r* dans les formes comme *túrti* et *čūrna* de *čarvati* (équivalent à *taruti* moins *a*, *čaruna* moins *a*) rend ce point plus que douteux. Cf. aussi, en grec, le rapport de ὀμό-σαι ὀμου-μι.

1. Les formes *skabdhá* et *stabdhá* ne sont pas védiques. — Comme *puṣnāti* et *badhnāti* se distinguent d'une manière générale par l'absence de l'*i* (p. 225), les participes *puṣtá*, *baddhá*, n'entrent pas en ligne de compte.

2. Cf. gr. ἀνώω et Ἐνωῖλιος.

3. Quelles que soient les difficultés que présentent à l'analyse les différentes formes de ce verbe, l'existence du groupe radical *karu*, à côté de *kar*, paraît absolument certaine. — Le présent *karóti* est fortement remanié par l'analogie. Un groupe comme *karó-* ne saurait être morphologiquement pur, car, si l'on en veut faire une racine, l'*a* double ne se conçoit pas, et si c'est un thème à deux cellules, la première devait encore perdre son *a*. On arrive donc à supposer \**káru-mi*, \**káru-ši* etc., c.-à-d. un présent de la 2<sup>e</sup> classe pareil à *taru-te* et à *ródi-mi*. L'influence de *kṛṇómi* amena ensuite la diptongue et réagit sans doute aussi sur le pluriel et le duel, sur lesquels on nous permettra de ne rien décider de plus précis.

4. En zend, *r* s'étant imbibé de l'*u* qui suivait, on trouve *çurunu-* au lieu de \**çērēnu-*.

Aux racines *udātās* énumérées plus haut ajoutons quelques nouveaux exemples qui ne possèdent point de présent de la 9<sup>e</sup> classe. Nous avons principalement en vue les cas où <sup>4</sup> est précédé d'une sonante <sup>1</sup>.

*avi* «*assister*»: *avi-tā* (2<sup>e</sup> pl.), *ávi-tave*, *avi-tár*, *ávi-šam*.

*dhavi* «*agiter*»: *dhavi-tum*, *dhavi-šyáti*, *á-dhāvišam*.

*savi* «*mettre en mouvement*»: *savi-tár*, *sāvī-man*, *á-sāvi-šam*.

*havi* «*invoquer*»: *hávī-tave*, *hāvī-man* (mais aussi *hótrā*).

*karī* «*verser*»: *karī-tum*, *á-kāri-šam*.

*kari* «*louer*»: *á-kāri-šam*.

*čari* «*aller*»: *čari-tum*, *čari-tra*, *á-čāri-šam*.

*garī* «*vieillir*»: *gārī-tum*, *gārī-šyáti*, *á-gāri-šam*.

*tari* «*traverser*»: *tārī-tum*, *tari-tra*, *pra-tārī-tár*, *á-tārī-šam*, *tārī-ša*.

*khani* «*creuser*»: *khāni-tum*, *khani-tra*, *á-khānišam*.

*gani* «*engendrer*»: *gāni-šva* (impér.), *gani-tár*, *gani-tra*, *gani-man* (aussi *gānman*), *gāni-tva*, *gani-šyáte*, *á-gāni-šta*.

*vani* «*aimer*»: *vāni-tar*, *vani-tā* (forme forte introduite par analogie dans les thèmes en -ta), *vani-šišta*. L'aoriste *vāmsat*, sans *i*, est difficile à expliquer.

*sani* «*conquérir*»: *sani-tár*, *sani-tra*, *sāni-tva*, *sani-šyáti*, *á-sāni-šam*.

*amī* «*nuire*»: *amī-ši* (2<sup>e</sup> sg.), *amī-ná*, *āmī-vā* (*amitra*?).

*bhrami* «*voyager*»: *bhrāmi-tum*, *bhrami-šyáti*.

*vamī* «*vomir*»: *vami-ti*, *a-vami-t* (Delbr. 187).

*čamī* «*se donner de la peine*»: *čamī-šva*, *čami-dhvam* (Delbr. l. c.), *čami-tár*, *črami* «*se fatiguer*»: *črāmi-tum*, *črami-šyáti*.

Comme on voit, les différents suffixes commençant par *t* et *s* sont favorables à la conservation de l'*ī*. Il n'en est pas toujours de même quand c'est un *m* qui suit ce phonème. Devant le suffixe *ma* l'*ī* n'apparaît jamais. Parmi les formations en *-man*, *gāniman*, *dārīman*, *pārīman*, *sāvīman*, *stārīman*, *hāvīman*, sont réguliers, mais on a en même temps *gānman*, *darmán*, *hóman*, et d'autres formes de ce genre<sup>2</sup>. Il est permis de supposer que l'*m* a exercé sur la voyelle faible une absorption toute semblable à celle qui a donné *cinmās*, *guhmas*, pour *cinumās*, *guhūmās*.

Un autre groupe de formes où l'extirpation de l'*ī* peut se suivre clairement, ce sont les présents de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> classe. Certains verbes ont maintenu intégralement le paradigme: la rac. *rodī* (*ródi-*

1. On trouve une partie des formes védiques réunies par M. Delbrück, *Altind. Verb.* 186 seq.

2. Inversement une minorité de thèmes en *-īman* sont tirés, analogiquement, de racines *anudātās*. Ce sont, dans les *Sapthītās*, *dhārīman*, *bhārīman*, *sārīman*.

*tum, rodi-śyāti, rudi-tvā, á-rodī-śam*) possède encore le présent *rodī-ti*, plur. *rudi-más*. On connaît les autres exemples: *áni-ti*, cf. *áni-la, ani-śyāti*; *çvási-ti*, cf. *çvási-tum, çvasi-śyāti*; *vámi-ti* (Pāṇini), cf. *vámi-tum, vami-śyāti*. Comment douter après cela, quand nous trouvons d'une part *gāni-tár, gāni-trī, gāni-man, gāni-tvī* etc., de l'autre l'impératif *gāni-śva* et la 2<sup>e</sup> personne *gā-gāni-śi* (Bopp, *Kr. Gramm.*, § 337). — Westergaard ajoute pour le dialecte védique *ganidhve, ganidhvam, ganīse* —, comment douter que *gā-gam-si, gā-gan-ti*, ne soient hystérogènes? Chaque fois qu'un *ī* apparaît dans quelque débris du présent tel que *amī-śi, çamī-śva*, on constate que la racine montre l'*ī* à l'infinitif et au futur<sup>1</sup>. Aussi nous n'hésitons pas un instant à dire que dans *pīparī* de *parī*, dans *çakartī* de *kari*, l'*ī* final de la racine a existé une fois, et que son absence n'est due qu'à une perturbation dont nous ne pouvons encore nous rendre compte. Peut-être la ressemblance de *\*piparīti, \*çakarīti*, avec les intensifs est-elle ce qui a déterminé la modification.

Un autre fait qui ne doit point induire en erreur, c'est l'apparition fréquente de l'*ī* en dehors de son domaine primitif. Le nombre considérable des racines *udātās*, l'oubli de la signification de l'*ī*, expliquent amplement cette extension hystérogène. D'ailleurs elle est le plus souvent toute sporadique. La propagation systématique de l'*ī* ne se constate, entre les formations importantes, que pour le futur en *-sya*, qui a étendu cette voyelle à toutes les racines en *-ar*, et de plus aux racines *han* et *gam*. Devant les suffixes *-tar, -tu* et *-lavya*, — les trois formations obéissent à cet égard aux mêmes règles (Benfey, *Vollst. Gramm.*, § 917) — l'*ī*, sauf des cas isolés, est en général primitif<sup>2</sup>. L'usage de l'aoriste en *i-śam*, malgré des empiètements partiels considérables, coïncide dans les lignes principales avec celui de l'infinitif en *i-tum* (Benfey § 855 seq.). Parmi les exemples védiques (Delbrück 179 seq.) on en trouve peu qui ne viennent pas d'une racine en *i*<sup>3</sup>.

1. Il y a une exception, c'est *svāpiti svāptum*.

2. Parmi les cas irréguliers on remarque les formes védiques *srāvītave, srāvītavai, yāmitavai*. Inversement *tarī-tum* est accompagné de *tar-tum pavītār* de *potār*. La liste de ces variations ne serait jamais finie.

3. La forme *agrabhīśma* offre un intérêt particulier. Dans son *ī* long, évidemment le même que celui de *grābhī-tar, grbhī-tā*, est écrite toute l'histoire du soi-disant aoriste en *-iśam*. L'existence distincte de cet aoriste à côté de l'aoriste en *-s* repose principalement sur l'innovation qui a fait diverger les deux paradigmes en transformant la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> personne du dernier, *ájais*, (véd.) en *ájaiśis* et *ájaiśit*. Ajoutons que cette innovation, comme le suppose M. Brug-

Une statistique spéciale que nous ne nous sentons pas en état d'entreprendre pourrait seule déterminer au juste dans quelle mesure la théorie proposée nécessite d'admettre l'extension et aussi la disparition de l'*i*.

La conservation de l'*i* dans les mots-racines mérite d'être notée: *váni* et *sáni* donnent les composés *vṛṣṭi-váni-s*, *upamāti-váni-s*, *vasu-váni-s*; *ārga-sani-s*, *go-sāni-s*, *pitu-sāni-s*, *vāga-sāni-s*, *hṛdam-sāni-s*. Ces formes *-vāni-* et *-sāni-*, évidemment très usuelles, ne sont pas de véritables thèmes en *-i*: l'accent, les racines dont elles dérivent, enfin le fait qu'on évite visiblement de former les cas à diphtongue — le Rig-Véda, sauf *ārgasane* (voc.), n'offre jamais que le nominatif et l'accusatif sing. —, tout y fait reconnaître le type *vṛtra-hān*. Le génitif de *-sāni* n'a pu être primitivement que *-san-as* = *-syn-as* (cf. plus bas).

Devant les suffixes commençant par une voyelle, qu'observe-t-on? Les racines *mardi*, *pavi*, *tari*, *gani*, donnent *mṛd'ú*, *pāv'ate*, *tār'ati*, *gán'as*. On pouvait le prévoir: le cas est le même que pour *somap'é* = *somap<sup>A</sup>-é*, datif de *soma-pá* (p. 190), et la voyelle élidée dans *pāv'a-* n'est autre, comme on a vu, que celle qui a dû subir le même sort dans la 3<sup>e</sup> pers. pl. *pun'ate* = *pun'nté* (p. 35).

Si maintenant nous prenons pour objet spécial de notre étude le groupe *sonante* + *A*, il ressort premièrement de ce qui précède cette règle-ci:

*Le groupe sonante +<sup>A</sup> précédé d'une voyelle rejette<sup>A</sup> s'il est suivi d'une seconde voyelle et demeure tel quel devant les consonnes.*

Nous passons à la démonstration de la règle complémentaire, qui forme le sujet proprement dit du présent paragraphe:

*Le groupe sonante +<sup>A</sup>, précédé d'une consonne ou placé au commencement du mot, se change en sonante longue, quel que soit le phonème qui suit.*

Ici plus qu'ailleurs il est indispensable de ne pas perdre de vue le principe que nous nous sommes efforcé d'illustrer dans les chapitres précédents. A part certains cas spéciaux, du reste douteux, tout affaiblissement proethnique, toute dégradation, toute alternance de formes fortes et faibles consiste invariablement, quelle que soit l'apparence qu'elle revête, dans l'expulsion d'*a*<sub>1</sub>. C'est ce principe

---

mann, *Stud.* IX 312, venait elle-même, par analogie, de l'aoriste en *-isam*, où *-is* et *-it* étaient nés de *-is-s* et *-is-t*.

qui exigeait que nous prissions pour *unité morphologique* non la syllabe, mais le groupe ou la cellule dépendant d'un même  $a_1$  (p. 174). Quand il y a déplacement d'accent, le ton passe non d'une syllabe à l'autre, mais d'une cellule à l'autre, plus exactement d'un  $a_1$  à l'autre. L' $a_1$  est le procureur et le modérateur de toute la circonscription dont il forme le centre. Celle-ci apparaît comme le cadre immuable des phénomènes; ils n'ont de prise que sur  $a_1$ .

D'après la définition, ce qui est *cellule prédésinentielle* dans une forme comme l'indien *ródi*, c'est *rodí*; dans *bódhati* au contraire ce serait *a*. Aussi le pluriel de *ródi-ti* est-il nécessairement *rudí-más*, parce que *rodí-* tombe sous le coup des lois II et III (p. 176). Il en est de même dans la formation des mots. Ainsi *grábhī-tar*, *skámbhi-tum*, *móšī-tum*, thèmes à racine normale, sont accompagnés de *grbhī-tá*, *skabhi-tá* (= \**skṇbhítá*), *mušī-tá*. Quel son *a* été sacrifié dans le type réduit? Est-ce la voyelle faible <sup>4</sup> qui précède immédiatement la syllabe accentuée? Nullement, c'est forcément l'*a* plein, placé deux syllabes avant le ton.

Cela posé, lorsqu'à côté de *pavi-tár* nous trouverons *pū-tá*, le phénomène ne peut pas se concevoir de deux manières différentes: *pū-* ne sera pas «une contraction», «une forme condensée» de *pavi-*. Non: *pātá* sera égal à *pavítá* moins *a*; l'*ū* de *pātá* contient le *-vi-* de *pavi-*, rien de moins, rien de plus.

Thèmes en *-ta*, *-ti*, etc.

1. Série de l'*u*. *avi-tár*: (*indra-ūtá*), *ū-tí*; *dhávi-tum*: *dhū-tá*, *dhū-ti*; *pávi-tum*: *pū-tá*; *savi-tár*: *sū-tá*; *hávi-tave*: *hū-tá*, *devá-hū-ti*.

Comparez: *éyó-tum*: *éyu-tá*, *-éyu-ti*; *pló-tum*: *plu-tá*, *plu-ti*; *qró-tum*: *gru-tá*, *grú-ti*; *só-tum* «presser»: *su-tá*, *sóma-su-ti*; *sró-tum*: *sru-tá*, *sru-ti*; *hó-tum*: *hu-tá*, *á-hu-ti*<sup>1</sup>.

2. Série de l'*r*. *ári-tum*: *ār-tvá*<sup>2</sup>, *ār-ti*; *gári-tár*: *gūr-tá*, *gūr-tí*; *tári-tum*: *tīr-thá*, *a-tār-ta*, *su-prá-tār-ti*; *pári-tum*: *pār-tá*, *pār-tí*; *qári-tos*: *qār-tá* (Grassmann s. v. *qār*).

Comparez: *dhár-tum*: *dhṛ-tá*, *dhṛ-ti*; *bhár-tum*: *bhṛ-tá*, *bhṛ-ti*; *sár-tum*: *sṛ-tá*, *sṛ-ti*; *smár-tum*: *smṛ-tá*, *smṛ-ti*; *hár-tum*: *hṛ-tá*, etc.

1. Les racines des participes *ruta* et *stutá* ont des formes très entremêlées, dont plusieurs prennent l'*ṛ*, probablement par contagion analogique. Sur *yuta* v. plus bas.

2. Cette forme se rencontre Mahābh. XIII 495, d'après l'indication de M. J. Schmidt (*Voc.* II 214).

3. Série de l'*n*. *khāni-tum* : *khā-tā*, *khā-ti*; *gāni-tum* : *gā-tā*, *gā-ti*;  
*vāni-tar* : *vā-tā*; *sāni-tum* : *sā-tā*, *sā-ti*<sup>1</sup>.

Comparez : *tān-tum* : *ta-tā*; *mān-tum* : *ma-tā*; *hān-tum* : *ha-tā*, *-ha-ti*.

4. Série de l'*m*. *dāmi-tār* : *dān-tā*; *bhrāmi-tum* : *bhrān-tā*, *bhrān-ti*;  
*vāmi-tum* : *vān-tā*; *śāmi-tum* : *śān-tā*, *śān-ti*; *çrāmi-tum* : *çrān-tā*, etc.

Comparez : *gān-tum* : *ga-tā*, *gā-ti*; *nān-tum* : *na-tā*, *ā-na-ti*; *yān-tum* : *ya-tā*, *yā-ti*; *rān-tum* : *ra-tā*, *rā-ti*.

Avant de passer à d'autres formations, arrêtons-nous pour fixer les données qu'on peut recueillir de ce qui précède.

1. Série de l'*u*. Les modifications secondaires étant nulles, cette série doit servir de point de départ et de norme pour l'étude des séries suivantes. Nous constatons que *\*pu<sup>A</sup>ta*, ou *\*pu<sup>A</sup>ta*, qui est à *pa<sub>1</sub>w<sup>A</sup>* ce que *pluta* est à *pla<sub>1</sub>u*, s'est transformé en *pūta*.

2. Série de l'*r*. Il devient évident que *īr* et *ūr* ne sont que l'expression indienne d'un ancien *r*-voyelle long<sup>2</sup>. Dans les cas où il existe encore, comme *pit<sub>1</sub>īn* et *m<sub>1</sub>ṛ<sub>1</sub>dāti* pour *\*m<sub>1</sub>ṛ<sub>1</sub>dāti<sup>3</sup>*, ce phonème ne s'est formé que très tard par le procès dit *allongement compensatif*. — Nous ajoutons tout de suite que *īr* et *ūr* ne sont en aucune façon des allongements secondaires de *ir* et *ur*. Partout où il existait un véritable *ṛ* (c'est-à-dire devant les consonnes), nous trouvons tout naturellement *īr*, *ūr*, et c'est seulement quand *ṛ* s'était dédoublé en *ṛr* (c'est-à-dire devant les voyelles), qu'on voit apparaître *īr*, *ūr* :

$$\text{īr, ūr} : \text{īr, ūr} = \text{ā} : \text{uv.}$$

C'est ce qui explique le fém. *ūrvi* de *urū* (rac. *var*) en regard de *pārvi* = *\*p<sub>1</sub>r<sub>1</sub>vī* de *purū<sup>4</sup>*.

1. La forme *sāniti* est évidemment une création nouvelle imitée des formes fortes; *san* admettrait aussi, à ce qu'il paraît, *sati* pour *sāti*; inversement on indique *tāti* de *tan*. Benfey, *Vollst. Gramm.*, p. 161 seq.

2. Ici par conséquent la formule de la grammaire hindoue se trouve être juste, abstraction faite de l'erreur fondamentale qui consiste à partir des formes faibles des racines comme de leur état normal. Il est aussi vrai et aussi faux de poser *gṛ-* comme racine de *gūr-tā* que de dire que *pū* est la racine de *pū-tā*. Le lien nécessaire des formes fortes en *i* avec les phonèmes *ā* et *īr*, *ūr*, est constaté dans cette règle : «les racines en *ā* et en *ṛ* prennent l'*i* de liaison».

3. M. Benfey a montré que le verbe *m<sub>1</sub>ṛ<sub>1</sub>dāti*, dans les Védas, a un *ṛ* long, et M. Hübschmann en a donné l'explication par la comparaison du zd. *marezhd*.

4. Nous admettons que dans *śaḡṛbhis* de *śaḡus*, *āçīr-dā* de *āçis*, la longue est due à un effet d'analogie dont le point de départ était fourni par les nominatifs du singulier *śaḡūh*, *āçīh*, cf. *pūh*, *gīh*, de *pūr*, *gīr*.

La raison qui, dans chaque cas, détermine la teinte *i* ou la teinte *u* est la plupart du temps cachée: Voy. sur ce sujet Joh. Schmidt, *Voc.* II 233 seq.

Parfois le groupe *ūr* cache un *w* qui s'est fondu dans l'*u*: ainsi *urnā* pour *\*wūrṇā* = sl. *vlūna*. L'existence du ř long n'en est pas moins reconnaissable: ř bref eût donné «*vrṇā*», ou tout au moins «*ūrṇā*». Il serait à examiner pourquoi dans certains exemples comme *hotr-vārya*, *v* persiste devant *ūr*.

Peut-être le groupe *ūl* + *consonne* est-il quelquefois l'équivalent, dans sa série, des groupes *īr* et *ūr* + *consonne*; *ul* pourrait aussi être une modification du *l* bref déterminée, dans *phullā* par exemple, par une durative qui suit la liquide.

3. Séries de l'*n* et de l'*m*. L'entier parallélisme de l'*ā* de *gātā* avec *ī*, *ū* et *ūr* = ř, parle assez haut pour qu'on ne puisse sans invraisemblance donner à cet *ā* aucune autre valeur préhistorique que celle d'une nasale sonante longue. Et cependant la mutation de *n*<sup>4</sup> en ř n'est pas peut-être sans offrir quelque difficulté. Je comprends celle de *r*<sup>4</sup> en ř: c'est, à l'origine, une prolongation de l'*r* durant l'émission du <sup>4</sup>. Pareil phénomène semble impossible quand c'est une nasale qui précède <sup>4</sup>, l'occlusion de la cavité buccale, et par conséquent la nasale, cessant nécessairement au moment où le son <sup>4</sup> commence. De fait nous avons vu, à côté du gén. *mātūr* = *\*mātr*<sup>4</sup>*s*, le groupe *n*<sup>4</sup> subsister dans *ukṣṇās*. Le témoignage des langues congénères n'est pas décisif, car la voyelle qui suit l'*n* dans lat. *anāt-*, v. h<sup>t</sup>-all. *anud* = skr. *ātī*, ainsi que dans *janitricēs*, skr. *yātār* (sur ces mots cf. plus bas), pourrait être émanée de la nasale sonante longue, et n'avoir rien de commun avec le <sup>4</sup> proethnique qui détermine cette dernière. Il est concevable aussi, et c'est la solution qui nous paraît la plus plausible, que *n*<sup>4</sup> se soit changé en ř<sup>4</sup>: il s'agirait donc, exactement, d'une nasale sonante longue suivie d'une voyelle très faible.

Nous ne faisons pas d'hypothèse sur la suite de phénomènes qui a transformé un tel groupe en *ā* long. L'idée qu'une *voyelle nasale* aurait formé la transition est ce qui se présente le plus naturellement à l'esprit, mais je ne sais si la série de l'*m*, où c'est évidemment *ām* (*dantā* = *\*dantā*) qui fait pendant à l'*ā*, est de nature à confirmer une telle supposition.

Remarque concernant certaines formes de la 9<sup>e</sup> classe.

Le fait que le groupe *n* + <sup>4</sup> doit dans des cas donnés apparaître en sanskrit sous la forme d'un *ā* long intéresse directement la flexion de la 9<sup>e</sup> classe,

où ce groupe règne à travers toutes les formes faibles. Dans *punīthá*, *ṛṣṇīthá*, rien que de régulier: ainsi que dans *ganitár*, *ná* se trouve précédé d'une voyelle. Au contraire *gṛbhñīthá*, *muṣṇīthá*, offraient le groupe dans les conditions voulues pour qu'il produisît *ā*. De fait, nous sommes persuadé que sans le frein puissant de l'analogie, on serait arrivé à conjuguer *gṛbhñāti*, *\*gṛbhāthá*. Je ne sais s'il est permis d'invoquer le zd. *friyānmahī* = *prīñīmāsi*; en tous cas le sanskrit lui-même fournit ici des arguments. Le verbe *hṛṣṇī-té* «iratum esse» possède un thème dérivé *hṛṣṇī-yá-* dans le partic. *hṛṣṇī-yá-māna*. Essayons de construire la même formation sur un présent du type *gṛbhñā-*; nous obtenons, en observant la loi phonétique, *gṛbhā-yá-*. Chacun sait que non seulement *gṛbhāyāti* existe, mais encore que tous les verbes en *-āya* qui ne sont point dénominatifs, montrent le rapport le plus étroit avec la 9<sup>e</sup> classe<sup>1</sup>. M. Delbrück a cherché à expliquer cette parenté en conjecturant des formes premières telles que *\*gṛbhanyá-*, mais *an* ne se change jamais en *ā*, et le thème de *gṛbhñāti* n'est point *gṛbhan*<sup>2</sup>.

Comme on le suppose d'après ce qui précède, *-āyá-* devra toujours être précédé d'une consonne et jamais d'une sonante, mais *m* fait exception, on a p. ex. *damāyāti*. Cela tient apparemment à la nature du groupe *-ṃn-* qui se prononce en réalité comme *-ṃmn-*. En conséquence *\*dṃ(m)nāyá-* devint *damāyá-* et non «*dammīyá-*».

Thèmes en *-na*.

Série de l'*u*. **dhavi**: *dhā-ná*; **lavi**: *lū-ná*.

Série de l'*r*. **karī**: *kīr-ná*; **garī**: *gīr-ná*; **carī**: *cīr-ná*; **garī**: *gīr-ná*; **tari**: *tīr-ná*; **parī**: *pīr-ná*; **marī**: *mār-ná*; **carī**: *cīr-ná*.

Thèmes verbaux en *-ya*.

On peut réunir la 4<sup>e</sup> classe et le passif. Ces formations diffèrent pour l'accentuation, mais non pour le vocalisme.

Les séries de l'*i* et de l'*u* n'offrent rien d'intéressant, car on constate un allongement général de ces voyelles devant *y*. Ainsi *gé*, *cro*, donnent *gīyáte*, *crūyáte* pour *\*gīyáte*, *\*crūyáte*.

Série de l'*r*: **garī**: *gīr-yati*; **karī** «verser»: *kīr-yáte*; **garī** «dévorer»: *gīr-yáte*; **parī**: *pīr-yate*; **carī**: *cīr-yáte*, etc.

1. Si l'on admet l'existence d'un *y* de liaison, les verbes comme *hṛṣṇī-y-á-te* et *gṛbhā-y-á-ti* peuvent se comparer directement aux dérivés de la 7<sup>e</sup> classe tels que *tṛṃhā-ti* (p. 218):

$$hṛṣṇī-y-á: \quad hṛṣṇā_1 A- \quad = \quad tṛṃh-á-: \quad tṛṃā_1 h- \\ \text{rac. } ha_1 ra \quad \text{rac. } ta_1 rh.$$

2. M. Kuhn a mis en parallèle avec les verbes en *-āyāti* le présent *stabhāyāti* qui accompagne *stabhñóti*, de même, en apparence, que *stabhāyāti* accompagne *stabhñāti*. Cette remarque est certes bien digne d'attention; cependant nous avons cru devoir passer outre, vu l'impossibilité absolue qu'il y aurait à expliquer *stabhāyá-* par *stabhī + yá-*.

Comparez: **kar**: *kr-iyáte*; **dhar**: *dhr-iyáte*; **bhar**: *bhr-iyáte*; **mar**: *mr-iyáte*<sup>1</sup>.

Même divergence des racines en *-ari* et des racines en *-ar* devant le *-yā* de l'optatif et du précatif: *kīr-yāt*, *tīr-yāt*, *pupār-yās* etc.; cf. *kr-iyāma*, *sr-iyāt*, *hr-iyāt* etc.

Série de l'*n*. Une confusion partielle s'est glissée entre les racines en *-an* et les racines en *-ani*: **khanī**, **sani**, donnent *khā-yáte* ou *khan-yáte*, *sā-yáte* ou *san-yáte*; à son tour **tan** fait *tan-yáte* et *tā-yáte*. Il ne saurait régner de doute sur ce qui est primitif dans chaque cas, dès qu'on considère que **gani** forme invariablement *gā-yate* et que **man**, **han**, n'admettent que *mān-yate*, *han-yáte*. Le groupe *an*, dans *hanyáte* etc., est le représentant régulier de  $\bar{n}$  devant *y* (p. 34). — A l'optatif, **gani** fait *gāgā-yāt* ou *gāgan-yāt* (Benfey, *Vollst. Gramm.* § 801).

Série pe l'*m*: **dami**: *dām-yati*; **bhrami**: *bhrām-yati*; **çami**: *çām-yati*; **çrami**: *çrām-yati* etc.

Comparez: **nam**: *nam-yáte*; **ram**: *ram-yáte*.

Formes faibles des présents de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> classe.

Série de l'*u*: **hāvī**: *hā-māhe*, *gu-hā-māsi*; **bravī**: *brā-mās*, *brū-tē* (3<sup>e</sup> sg. act. *brāvī-ti*).

Série de l'*r*: **gāri** «louer»: *gūr-ta* (3<sup>e</sup> sg. moy.); **parī**: *pīpār-mās*, *pīpār-thā* etc.; véd. *pār-dhī*. La forme védique *pīpār-tām* pourrait, vu le gr.  $\pi\mu\pi\lambda\bar{\alpha}$ , être sortie d'une racine plus courte qui expliquerait du même coup le thème fort *pīpār*<sup>2</sup>.

Série de l'*n*: **gani**: *gāgā-thā*, *gāgā-tās*. Il n'est pas facile, faute d'exemples décisifs, de dire si  $\bar{n}$ , placé devant *w* et *m* devient  $\bar{a}$  comme devant les consonnes ou *an* comme devant les voyelles. Le

1. Apparemment *kriyáte* équivalent à *kr-yáte*: *r* et *i* ont échangé leurs rôles. M. J. Schmidt, qui traite de ces formes *Vocal. II* 244 seq., ramène *kriyate* à *\*kiryate* (pour *\*karyate*) et ne reconnaît pas de différence foncière entre ce type et *çiryáte*. Tout ce que nous avons cru pouvoir établir plus haut nous défend d'accepter cette opinion. Dans les formes iraniennes que cite l'auteur, *kiryētē* et *mīryētē* (= *kriyáte*, *mriyáte*), *īr* n'est probablement qu'un *ērē* (= *r*) coloré par *y*. Ce qui correspond en zend au groupe indien *īr*, c'est généralement *are*. Nous regrettons de ne pas être en état d'apprécier les arguments que M. Schmidt tire des dialectes populaires de l'Inde.

2. L'hypothèse de M. Kuhn qui fait de *īrte* le moyen de *tyarti* paraît si vraisemblable qu'on ose à peine la mettre en question. Et cependant, si l'on compare *īrmā* «rapide», *īrya* «violent» et le gr.  $\delta\rho$ - ( $\delta\rho\sigma$ : *īrśva* =  $\kappa\rho\sigma\eta$ : *çirśá*), ce présent fait tout l'effet d'être à *ari* ce que *pūrāhl* est à *pari*. L'accent aurait subi un recul.

traitement qu'il subit devant  $y$  parlerait pour la première alternative, et dans ce cas  $\acute{g}áganvás$ ,  $\acute{g}áganmás$  devront passer pour des métaplasmes.

Nous avons obtenu cette proportion:

$$\left. \begin{array}{l} \acute{g}á\bar{g}\bar{a}-thás : \acute{g}á\bar{g}\bar{a}\bar{n}\bar{i}-\bar{s}\bar{i} \\ br\bar{u}-thás : br\bar{a}\bar{v}\bar{i}-\bar{s}\bar{i} \end{array} \right\} = rudi-thás : ródi-\bar{s}\bar{i}.$$

Formes faibles de l'aoriste sigmatique.

Le Rig-Véda offre l'aor. du moyen  $a-dh\bar{u}\bar{s}-ata$  (3<sup>e</sup> p. pl.), de la racine  $dhavi$ . Cette forme passe pour un «aoriste en  $-s-am$ »; en revanche  $a-dh\bar{a}\bar{v}\bar{i}\bar{s}-am$  est classé dans les «aoristes en  $-\bar{i}\bar{s}-am$ ». Nous avons vu que ces deux formations n'en forment qu'une dans le principe, et qu'en général la différence apparente réside uniquement dans le phonème final des racines (p. 230 seq., 231 i. n.). Ici elle a une autre cause: c'est bien la même racine qui donne  $dh\bar{a}\bar{v}\bar{i}\bar{s}-$  et  $dh\bar{u}\bar{s}-$ , seulement  $dh\bar{u}\bar{s}-$  contient l' $i$  de  $dh\bar{a}\bar{v}\bar{i}\bar{s}-$  à l'état latent; l'un est la forme faible de l'autre.

Voilà qui explique une règle que consigne le § 355 de la grammaire sanskrite de Bopp: au *parasmaipadam*, les racines en  $\bar{r}$  suivent la formation en  $-\bar{i}\bar{s}-am$ ; à l'*átmanepadam* elles admettent aussi la formation en  $-sam$  et changent alors  $\bar{r}$  en  $\bar{r}$ ,  $\bar{u}\bar{r}$ . La chose est transparente: on a conjugué d'abord  $\acute{a}-st\bar{a}\bar{r}\bar{i}\bar{s}-am$ ,  $\acute{a}-st\bar{i}\bar{r}\bar{s}-i$ , comme  $\acute{a}-k\bar{s}\bar{a}\bar{i}\bar{p}\bar{s}-am$ ,  $\acute{a}-k\bar{s}\bar{i}\bar{p}\bar{s}-i$  (cf. p. 179); le moyen  $\acute{a}-st\bar{a}\bar{r}\bar{i}\bar{s}-i$  n'est qu'une imitation analogique de l'actif.

Thèmes nominaux du type  $\acute{d}vi\bar{s}$ .

Nous n'envisageons ici que les formes où la désinence commence par une consonne, représentées par le nominatif du singulier.

Série de l' $\bar{u}$ :  $p\bar{a}\bar{v}\bar{i}$ :  $gh\bar{r}\bar{t}\bar{a}-p\bar{u}\bar{s}$ ;  $h\bar{a}\bar{v}\bar{i}$ :  $deva-h\bar{u}\bar{s}$ .

Série de l' $\bar{r}$ :  $\acute{g}\bar{a}\bar{r}\bar{i}$  «louer»:  $\acute{g}\bar{a}\bar{r}\bar{i}(-s)$ ;  $\acute{g}\bar{a}\bar{r}\bar{i}$  «vieillir»:  $am\bar{a}-\acute{g}\bar{u}\bar{r}(-s)$ ;  $t\bar{a}\bar{r}\bar{i}$ :  $pra-t\bar{u}\bar{r}(-s)$ ;  $p\bar{a}\bar{r}\bar{i}$ :  $p\bar{u}\bar{r}(-s)$ ;  $m\bar{a}\bar{r}\bar{i}$ :  $\bar{a}-m\bar{u}\bar{r}(-s)$ ;  $st\bar{a}\bar{r}\bar{i}$ :  $upa-st\bar{i}\bar{r}(-s)$ . — Dans le premier membre d'un composé:  $p\bar{u}\bar{r} bh\bar{t}\bar{d}$  etc.

Série de l' $\bar{n}$ :  $kh\bar{a}\bar{n}\bar{i}$ :  $b\bar{i}\bar{s}\bar{a}-kh\bar{a}\bar{s}$ ;  $\acute{g}\bar{a}\bar{n}\bar{i}$ :  $\bar{r}\bar{t}\bar{e}-\acute{g}\bar{a}\bar{s}$ ;  $s\bar{a}\bar{n}\bar{i}$ :  $go-\acute{s}\bar{a}\bar{s}$ .

Série de l' $\bar{m}$ :  $\acute{c}\bar{a}\bar{m}\bar{i}$ :  $pra-\acute{c}\bar{a}\bar{n}(-s)$ , instr. pl.  $pra-\acute{c}\bar{a}\bar{m}-bh\bar{i}\bar{s}$ .

Remarque sur quelques désidératifs.

On ne doit point être surpris de trouver  $\acute{g}\bar{i}\bar{h}\bar{i}\bar{r}\bar{s}\bar{a}\bar{t}\bar{i}$  de  $har$ ,  $bubh\bar{u}\bar{r}\bar{s}\bar{a}\bar{t}\bar{i}$  de  $bhar$  etc., puisque l'on a aussi  $\acute{g}\bar{i}\bar{g}\bar{i}\bar{s}\bar{a}\bar{t}\bar{i}$ ,  $\acute{c}\bar{u}\bar{c}\bar{r}\bar{u}\bar{s}\bar{a}\bar{t}\bar{i}$  etc. de racines  $anud\bar{a}\bar{t}\bar{t}\bar{a}\bar{s}$  comme  $\acute{g}\bar{e}$  et  $\acute{c}\bar{r}\bar{o}$ .

Avant d'entamer la seconde partie de ce sujet, il est bon de se mettre en garde contre une idée très naturelle et plus vraisemblable en apparence que la théorie proposée ci-dessus. Elle consisterait à dire: au lieu d'admettre que  $\bar{u}$ ,  $\bar{r}$  etc., dans *lāna*, *\*pṛta* etc., sont des modifications de  $u + \bar{a}$ ,  $r + \bar{a}$ , pourquoi ne pas poser des racines telles que  $la_1\bar{u}$ ,  $pa_1\bar{r}$ ? Les formes fortes skr. *lavi*-, *parī*-, en peuvent fort bien dériver, et l'explication des formes faibles serait simplifiée. C'est à quoi nous opposons les remarques suivantes:

1. L'hypothèse à laquelle il vient d'être fait allusion est inadmissible:

a) Supposons pour un instant que les racines de *lavitar lūná* et de *parītar pūrta* soient réellement *laū*, *paṛ*. Quel avantage en résulte? Aucun, car on ne saurait sans pousser l'invraisemblance au dernier degré, prétendre que l' $\bar{i}$  de *grābhītar* et de *mōsītum* n'a pas existé après les sonantes comme ailleurs au moins dans un nombre limité de cas. Or toutes les racines finissant par sonante +  $\bar{i}$  donnent sonante longue dans les formes faibles. On en reviendrait donc à reconnaître pour un nombre d'exemples grand ou petit la règle qu'on aurait voulu supprimer, et au lieu de simplifier on aurait compliqué.

b) En partant des racines *laū*, *paṛ* etc., on renonce à expliquer la 9<sup>e</sup> classe comme un cas particulier de la 7<sup>e</sup>. Dès lors on ne comprend ni la prédilection des racines «à sonante longue», ni l'aversion des racines «à sonante brève» pour le présent en *-nā*.

c) Accordons, s'il le faut, qu'il n'y a aucun lien nécessaire entre la sonante longue et le présent en *-nā*; assimilons la syllabe *-nā* aux suffixes tels que *-ya* ou *-ska*. Comment expliquera-t-on, au moyen de racines *laū*, *paṛ*, les présents *lūnāti* et *pṛṇāti*? Comment, en règle générale, est-il concevable que *laū* puisse donner *lū* et que *paṛ* puisse donner *pṛ*? — Ce point ne réfute pas seulement l'hypothèse de racines à sonante longue, c'est en même temps celui sur lequel nous croyons pouvoir ancrer en toute confiance la théorie de la 9<sup>e</sup> classe et partant la théorie des racines comme *lawā*, *parā*. Car ceci est évident *a priori*: toute théorie fondée sur l'idée que *-nā* est un simple suffixe se trouvera dans l'impossibilité d'expliquer la différence typique et radicale du vocalisme de la formation *lūnāti*, *pṛṇāti*, et de la formation *lāná*, *pārṇá*.

2. L'autre hypothèse, bien loin d'offrir des difficultés, est dictée par l'observation des cas analogues:

Dans les racines qui présentent successivement sonante +  $a_1$  +  $a$ , par exemple *gyā*, *vā*, *crā*, nous sommes bien sûrs que  $a$  fait partie

intégrante de la racine. Si donc notre hypothèse est juste et si *kṣī-ṇá*, *lā-ná*, *pūr-ṇá* etc. viennent de racines toutes pareilles à *gṃa<sub>1</sub>ā*, où il n'y a de changé que la place de l' $a_1$ , il faudra que les deux types radicaux se rencontrent dans les formes où  $a_1$  tombe. C'est ce qui a lieu.

Série de l' $i$ :

*gyā* ( $g_2ya_{1A}$ ) « vieillir »: *gyā-syāti*, *gī-ná*.

*gyā* ( $g_1ya_{1A}$ )<sup>1</sup> « triompher de »: *gyā-yas*, *gī-tá*.

*pyā* « s'engraisser »: *pyā-yati*, *pī-ná*.

*ṣyā* « faire congeler »: *ṣyā-yati*, *ṣī-ná* et *ṣī-tá*.

La série de l' $u$  offre *ā-ti* « tissu » de *vā*, *vāsyati*.

Série de l' $r$ :

*krā* « blesser, tuer » dans *krá-tha*, d'où *krāthayati*<sup>2</sup>; forme faible: *kīr-ṇá*.

*ṣrā* « cuire, mélanger »: prés. *ṣrā-ti*, *ṣrā-tum*, *ṣīr-tá*, *ā-ṣīr*<sup>3</sup>.

La série de l' $n$  offre *gānāti* de *gṃā*: c'est là une formation qui permet de rétablir \**gātá* = \**zṃtá* (cf. *gātávedas*?) comme participe perdu de *gṃā*. Le présent *gānāti* ne saurait être absolument primitif. La forme organique serait *gānāti* pour *zṃnāti*: cf. *gīnāti* de *gyā*. L'introduction secondaire de l' $\bar{n}$  long est comparable à celle de l' $\bar{r}$  long dans *prīnāti* (p. 227).

Ces exemples forment la minorité: la plupart des racines sanskrites qui finissent par *-rā*, *-lā*, *-nā*, *-mā*, apparaissent dépourvues de formes faibles<sup>4</sup>: *trātá*, *prāṇá*, *glāná*, *mlātá*, *gṃātá*, *mnātá*, *snātá*, *dhmātá* etc. La raison n'en est pas difficile à trouver. Entre *trātum* et \**tīrtá*, entre *gṃātum* et \**gātá*, *dhmātum* et \**dhāntá*, la disparate était excessive, et l'unification inévitable. Ne

1. Cette dernière racine, comme l'a montré M. Hübschmann, se retrouve dans le zd. *zināt* et l'anc. perse *adinā* (skr. *ajināt*): elle a donc  $g_1$  et n'est apparentée ni au gr. βία ni au skr. *gāyati*, *gīgāya*.

2. *krathana* est apparemment une formation savante tirée de la soi-disant racine *krath*.

3. Cf. aussi *pūr-va* en regard de *prā-tár*.

4. M. J. Schmidt, qui dans un article du *Journal de Kuhn*, a attiré l'attention sur cette particularité, en présente une explication purement phonétique, fondée essentiellement sur la supposition d'une métathèse. Mais notre principe même nous empêche de discuter son ingénieuse théorie, car elle répond en définitive à la question que voici: *pourquoi est-ce qu'en sanskrit dhmā ne fait point \*dhmitá quand sthā fait sthitá*? Si l'on admet ce que nous avons cru pouvoir établir plus haut, cette question cesse d'en être une, et l'on ne peut plus demander que ceci: *pourquoi dhmā ne fait-il pas dhāntá quand sthā fait sthitá*? — En outre l'hypothèse \**dhamtá*, \**dhamatá* (comme primitif de *dhmātá*) est incompatible avec la loi d'expulsion proethnique de l' $a$ . La métathèse, si elle existe en sanskrit, ne paraît admissible que pour un nombre d'exemples insignifiant.

voyons-nous pas le même phénomène en train de s'accomplir sur les racines en *-yā*, où *çina*, *çita*, *pīna*, sont accompagnés de *çyāna*, *çyāta*, *pyāna*, et où *\*khāta* de *khyā* a déjà fait place à *khyāta*?

A ces exemples empruntés à des syllabes radicales s'ajoute le cas remarquablement limpide de l'*ī* de l'optatif formé également de *i + A* (p. 179 seq.).

Ce qui achève de marquer l'identité de composition des racines qui ont produit *pātā*, *pārṇā* etc., avec les types *gya<sub>1</sub>A*, *kra<sub>1</sub>A*, ce sont les présents *gināti*, zd. *zināt* de *g<sub>1</sub>yā*; *gināti*, zd. *gināiti* (gloss.) de *g<sub>2</sub>yā*; *krṇāti* de *krā* «blesser»; *\*ganāti* (v. ci-dessus) de *gnā*. On retrouve là ces présents de la 9<sup>e</sup> classe, qui constituent un caractère si remarquable de notre groupe de racines. Il n'est pas besoin d'en faire encore une fois l'anatomie:

Type A: rac. *gya<sub>1</sub>-A*: *gi-nā<sub>1</sub>-A-ti*; *\*gi<sup>A</sup>-tā* (*gī-tā*).

Type B: rac. *pa<sub>1</sub>w<sup>A</sup>*: *pu-nā<sub>1</sub>-A-ti*; *\*pu<sup>A</sup>-tā* (*pū-tā*).

(Type A: rac. *çra<sub>1</sub>-u*: *çr-nā<sub>1</sub>-u-ti*; *çr-u-tā*.)

(Type B: rac. *pa<sub>1</sub>r-k*: *pr-nā<sub>1</sub>-k-ti*; *pr-k-tā*.)

Nous avons vu (p. 231) la règle en vertu de laquelle la racine *ta<sub>1</sub>r<sup>A</sup>* élidera le phonème final dans un thème comme *tar'āti*. Les conditions sont tout autres s'il s'agit d'une formation telle que celle de la 6<sup>e</sup> classe: ici l'*a<sub>1</sub>* radical tombe, et l'on obtient le primitif *tr<sup>A</sup> + āti*. Se trouvant appuyé d'une consonne, l'*r* ne laisse point échapper le son <sup>A</sup>: selon la règle il se l'assimile. Il en résulte *tṛ + āti*, et enfin, par dédoublement de *tṛ*, *tṛr-āti*. Si la racine était *tar*, la même opération eût produit *tr-āti* (cf. gr. πλ-έσθαι etc., p. 11).

Ce procès donne naissance, dans les différentes séries, aux groupes *-iy-*, *-uw-*, *-ṃn-*, *ṃm-*, *-ṛr-*. Le sanskrit garde les deux premiers intacts et change les trois autres en *-an-*, *-am-*, *-ir<sup>-1</sup>* (*-ür-*).

Thèmes verbaux en *-ā*.

Série de l'*u*. dhavi: *dhuv-āti*; savi «exciter»: *suw-āti*.

1. La théorie de M. J. Schmidt (*Voc.* II 217) tend à faire de *ir*, *ur*, des modifications de *ar*. L'auteur dit, incontestablement avec raison, que *kirāti* ne saurait équivaloir à *kr + āti*: cela eût donné «*krāti*». Mais la formule *kar + āti* sur laquelle se rabat M. Schmidt se heurte, elle, au principe de l'expulsion des *a*, principe qui ne permet pas d'admettre qu'à aucune époque l'indien ait possédé des présents comme «*\*karāti*».

Série de l'*r*. **kari** «verser»: *kir-āti*; **gari** «dévorer»: *gir-āti*, *gil-āti*; **gari** «approuver»: *ā-gur-áte*; **tari**: *tir-āti*, *tur-āti*; **sphari** (aor. véd. *spharīs*): *sphur-āti*.

Série de l'*n*. **vani**: véd. *van-éna*, *van-āti*; **sani**: véd. *san-éyam*, *san-éna*. La place de l'accent ne laisse aucune espèce de doute sur la valeur du groupe *-an*, qui est pour *-ṇn*. C'est une accentuation très remarquable, car d'habitude les *a* radicaux hystérogènes se sont hâtés de prendre le ton et de se confondre avec les anciens. Dans nos verbes même, il est probable que *vánati*, *sánati* n'ont de la 1<sup>e</sup> classe que l'apparence: ce sont les égaux de *vanāti*, *sanāti*, après le retrait de l'accent.

Série de l'*m*. On ne peut décider si un présent tel que *bhrámati* vient de *\*bhrá<sub>1</sub>mati* ou de *\*bhrṇmátī<sup>1</sup>*.

Parfait.

On trouve, en conformité avec *dudhuvús*, *dudhuvé* de **dhavi**, des formes comme *taturúšas*, *titirús* de **tari**, *tistire*, *tistirāná* de **stari** (Delbrück p. 125), *gúgurušas* de **gari**<sup>2</sup>.

En dehors de ces cas, on sait que les racines «en  $\bar{r}$ » ne sont pas traitées, dans les formes faibles du parfait, de la même manière que les racines «en *r*». Le maintien de l'*a* y est facultatif et pour certains verbes obligatoire: ainsi *starī* fait *tastariva* (Benfey p. 375). La raison de cette particularité nous échappe: on attendrait «*tastirva*».

La série nasale offre de nombreuses modifications analogiques. Les formes telles que *gájanus* (véd.) pour *\*gáṇmus* de **gani**, *vavamus* = *\*vavṇmus* de **vami** sont les seules régulières. Elles sont accompagnées de *gágínus*, *vemus*<sup>3</sup> etc.

Thèmes nominaux du type *diviś*.

On a, devant les désinences commençant par une voyelle:

De *mano-gú-*: *mano-gúv-*.

De *gír-* (*\*gṛ*): *gir-* (*\*gr-*).

1. Il est à croire que *bhrámati* a suivi l'analogie de *bhrámyati*, car on ne concevrait point que le groupe *-ṇm-* produisit *-ām-*.

2. La brève de *gúgurván* paraît être due à la réaction du thème faible *\*gúguruś-*. Il faudrait *\*gúgurván*. La racine *tarī*, outre *titirván*, offre l'optatif *turyā-* pour *\*tāryā*: l'*u* bref peut avoir été communiqué par le thème du moyen *turī-*.

3. Notons cependant cette remarque d'un grammairien cité par Westergaard: *vemuh*, *tadbhāsyādiśu śirantanagrantheśu kutrāpi na dṛśtam*.

De *go-śā* (\**go-śā-*); *go-śān-as* (\**go-śān-as*). R. V. IV 32, 22. D'ordinaire le type *go-śā* a cédé à l'attraction de la déclinaison de *soma-pā*.

Dans la série de l'*m*, *pra-çām-*, grâce sans doute à une unification postérieure, conserve l'*ā* long devant les voyelles.

Les racines en *-a<sub>1</sub>A* présentent des exemples remarquables: *prā* (comparatif *prā-yas*, zd. *frā-yañh*) donne *pur-ú*, soit \**pr̄r-ú* (fém. *p̄rvī* soit \**p̄r̄-vī*); *çrā* donne *ā-çīr-as*. Dans la série nasale, il est fort possible que *mānati* et *dhānati* viennent vraiment de *mā* et *dhmā*, comme l'enseigne la grammaire hindoue. Ces formes se ramèneraient alors à \**m̄nāti*, \**dh̄māti*.

En terminant mentionnons deux faits que nous sommes obligé de tenir pour des perturbations de l'ordre primitif:

1. Certaines formes nominales à racine faible offrent la sonante brève. 1<sup>o</sup> Devant les voyelles: *tuvī-grā* (à côté de *saṃ-girā* qui est normal) de *garī*; *pāpri* (à côté de *pāpurī*) de *parī*; *sāsni*, *siṣṇu* de *sani*. 2<sup>o</sup> Devant les consonnes: *çarkyṭī* de *kari* «louer»; *sātvan*, *satvanā* de *sani*, etc.

2. L'*ā* résultant de la nasale sonante longue donne lieu à des méprises: ainsi *sā*, forme faible de *sani*, est traité comme racine, et on en tire p. ex. *çata-sēya*. D'un autre côté les racines *anudāttās han* et *man* présentent *ghāta* et *mātāvā*. La création de ces formes ne paraît explicable qu'en admettant une idée confuse de la langue de la légitimité de l'échange *-an-* : *-ā-* puisée dans les couples *sānitum* : *sātī*, et appliquée parfois à faux.

Un petit nombre d'exemples offrent *ū* et *ṝ* à l'intérieur d'une racine finissant par une consonne. Il est rare malheureusement que la forme forte nous ait été conservée: ainsi *mārdhān*, *sphār-gati*, *kārdati*, et beaucoup d'autres en sont privés. Nous avons cru retrouver celle de *çīrśān* dans le gr. κρασ (p. 210). L'exemple capital est: *dirghā* «long» comparé à *drāghīyas*, *drāghmān*, zd. *drāgāñh*.

*dirghā* (= *dīghā*, \**drāghā*) : *drāghīyas* = *pr̄thū* : *prāthīyas*  
 = *çīr-tā* : *çrā-ti*  
 = *pur-tā* : *parī-tār*, etc.

Plusieurs racines paraissent être à la fois *udāttās* et *anudāttās*. Dans la série de l'*u*, on trouve, à côté du participe *yu-tā*, les mots *yū-tī* et *yū-thā* dont l'*ū* long s'accorde bien avec le fut. *yavi-tā*, l'aor. *a-yāvi-śam*, et le prés. *yunāti* (gramm.). On peut suivre distinctement les deux racines *var* et *varī*, signifiant toutes deux élire: la première donne *vāratī*, *vāvrus*, *vriyāt* (préc.), *āvṛta*, *vṛtā*; la

seconde *vr̥ṇité*, *cavarus*, *vāryāt*, *vr̥ṇita* (opt.), *vārṇā*, *hotṛvārya*, *varī-tum*. A côté de *dari* (*dṛṇāti*, *daritum*, *dīryāte*, *dīrṇā*, gr. δέρα-ς), une forme *dar* se manifeste dans *dṛti*, zd. *dērēta*, gr. δρατός. Au double infinitif *stārtum* et *stārītum* correspond le double participe *stṛtā* et *stārṇā*, et le grec continue ce dualisme dans σπράτος : σπρωτός (= \*στῤῥτος, \*στῤῥτός). On pourrait facilement augmenter le nombre de ces exemples.

D'une manière générale, la racine *udāttā* peut n'être qu'un élargissement entre beaucoup d'autres de la racine *anudāttā*. Qu'on observe par exemple toutes les combinaisons radicales qui tournent autour des bases -u- «tisser», **k**<sub>1</sub>-u- «s'accroître», **gh**<sub>1</sub>-u- «appeler».

- |                        |   |  |
|------------------------|---|--|
| 1. -a,u.               | <i>ó-tum</i> , <i>vy-òman</i> (Grassm.);    | <i>vy-ūta</i> , <i>u-ma</i> .          |
|                        | —   | <i>á-çv-a-t</i> .                      |
|                        | <i>hó-trā</i> , <i>hó-man</i> ;             | <i>á-hv-a-t</i> .                      |
| 2. -a,w <sup>Λ</sup> . | —   |  |
| ( <i>udāttā</i> )      | <i>çāvī-ra</i>                              | } <i>ū-ti</i> , <i>ūvās</i> .          |
|                        | <i>hāvī-tave</i> , <i>hāvī-man</i> ;        |  |
| 3. -wa <sub>1</sub> Λ  | <i>vā-tum</i> , <i>va-vañ</i> , gr. ἤ-τριον |  |
|                        | <i>çvā-trá</i> (?)                          |  |
|                        | <i>hvā-tum</i> etc., zd. <i>zbā-tar</i>     | } <i>hū-tá</i> etc., <i>huv-á-te</i> . |
| 4. -wa <sub>1</sub> i  | <i>váy-ati</i> , <i>uváya</i> .             |  |
|                        | <i>çváy-ati</i> , <i>çváyitum</i> .         |  |
|                        | <i>hváy-ati</i> .                           |  |

Les racines citées généralement sous la forme *bhū* et *sū* «gignere» offrent deux caractères singuliers: 1° Aux formes fortes, apparition anormale de -*āv-* et -*ū-* au lieu de -*av'*- et -*avī-*, lesquels toutefois sont maintenus dans une partie des cas; ainsi la première des racines mentionnées donne *babhāva*, *bhāvana*, *ābhāt* (1° p. *ābhūvam*), *bhāman*, et en même temps *bhāvati*, *bhāvitra*, *bhāvīva*, *bhāvīyas*<sup>1</sup>; la seconde fait *sasūva* (véd.), *su-śūma*, et en même temps *sāvati*. 2° Plusieurs formes faibles ont un *u* bref: *çam-bhū*, *mayo-bhū*, *ād-bhuta*; *su-tá*.

Ces anomalies se reproduisent plus ou moins fidèlement en grec pour *φῦ* = *bhū* et pour *δῦ*. On sait que dans ces racines la quantité de l'*u* ne varie pas autrement que celle de l'*α* dans *βῆ* ou *σῆ*, ce qu'on peut exprimer en disant que l'*u* long y tient la place de la diphtongue *eu*. L'obscurité des phénomènes indiens eux-mêmes nous prive des données qui pourraient éclaircir cette

1. *bhūyas* est fait probablement à l'imitation du positif *bhū-ri*. Le zd. *baēvare* paraît avoir pour base le comparatif qui est en sanskrit *bhāvīyas*.

singularité. On classera parmi ces racines *pū* «pourrir» qui ne possède d'*a* dans aucun idiome et qui, en revanche, offre un *u* bref dans le lat. *pū-tris*. Il serait bien incertain de poser sur de tels indices une série *ū : u*, parallèle par exemple à *a<sub>1</sub>u : u*. Qu'on ne perde pas de vue l'*a* du skr. *bhāvati*, *bhāvīva*.

Ce n'est point notre intention de poursuivre dans le grec ou dans d'autres langues d'Europe l'histoire fort vaste et souvent extrêmement troublée des racines *udātās*. Nous bornerons notre tâche à démontrer, si possible, que les phénomènes phoniques étudiés plus haut sur le sanskrit et d'où sont résultées les longues *ī, ā, ē, ō, ṃ*, ont dû s'accomplir dès la période indo-européenne.

Pour la série de l'*i*, cette certitude résulte de l'*ī* paneuropéen des formes faibles de l'optatif (p. 179 seq.).

Dans la série de l'*u*, on peut citer l'indo-eur. *dhā-má* de la racine qui est en sanskrit *dhavi*, le sl. *ty-ti* «s'engraisser» en regard du skr. *tāvi-ti*, *tavi-śá*, *tuv-í*, *tū-ya*; le lat. *pū-rus* en regard de *pavitár*, *pū-tá*. Ce qui est à remarquer dans les verbes grecs  $\theta\acute{\upsilon}\omega$  et  $\lambda\acute{\upsilon}\omega$  (skr. *dhavi dhā*, *lavi lā*<sup>1</sup>), ce n'est pas tant peut-être la fréquence de l'*u* long que l'absence du degré à diphtongue. Qu'on compare  $\kappa\lambda\epsilon\upsilon \kappa\lambda\upsilon$  = skr. *cro crā*,  $\pi\lambda\epsilon\upsilon \pi\lambda\upsilon$  = skr. *plo plū*,  $\rho\epsilon\upsilon \rho\upsilon$  = skr. *sro srū*,  $\chi\epsilon\upsilon \chi\upsilon$  = skr. *ho hū*<sup>2</sup>. Cette perte marque nettement la divergence qui existait entre les organismes des deux séries.

Passons à la série des liquides.

#### A. Devant les consonnes.

Quiconque reconnaît pour le sanskrit l'identité *pārṇá* = *\*pr<sup>A</sup>ṇá* devra forcément, en tenant compte de la position de la liquide dans le lituanien *pilnas*, placer du même coup l'époque de la mutation dans la période proethnique. Et quant à la valeur exacte du produit de cette mutation, nous avons vu que, sans sortir du sanskrit, on est conduit à y voir un *r*-voyelle (long), non point par exemple un groupe tel que *ar* ou *<sup>A</sup>r*. Entre les idiomes euro-

1.  $\kappa\omicron\mu\beta\omicron\text{-}\lambda\acute{\upsilon}\tau\eta\varsigma$ ·  $\beta\alpha\lambda\alpha\nu\tau\iota\omicron\text{-}\tau\acute{\omicron}\mu\omicron\varsigma$  Hes. est intéressant au point de vue de l'étymologie de  $\lambda\acute{\upsilon}\omega$ .

2. Dans le latin, où *rūtus* et *inclūtus* sont les seuls participes du passif en *-ūtō*, la longue ne prouve pas grand chose. Elle se montre même dans *secūtus* et *locūtus*. Les exemples qui, sans cela, nous intéresseraient sont *so-lūtus* et peut-être *argūtus*, si l'on divise *arguo* en *ar* + *guo* = *huvāti*.

péens, le germanique apporte une confirmation positive de ce résultat: le son qui, chez lui, apparaît devant la liquide est ordinairement *u* comme pour l'*r*-voyelle bref.

EN LITUANIEN ř est rendu par *ir*, *il*, plus rarement par *ar*, *al*.  
*girtas* «laudatus» = *girtá*; *žirnis*, cf. *gīrná*; *tiltas* = *tirthá*; *ilgas* = *dīrghá*(?); *pilnas* = *pūrná*; *vilna* = *ūrṇā*; — *žarnà* «boyau», cf. plus bas gr. χορδή; *száltas* = zd. *çareta*, lequel serait certainement en sanskrit \**çirta*, vu le mot parent *çicirá*; *spragū* = *splhārgati*.

Le PALÉOSLAVE présente *rĭ*, *rŭ*, *lŭ*.

*krŭnŭ* = *kīrná* «mutilé»; *zrŭno* = *gīrná*; *prŭvŭ* = *pārva*; *dlŭgŭ* = *dīrghá*; *plŭnŭ* = *pūrná*; *vlŭna* = *ūrṇā*. Nous trouvons *lo* dans *slota* = lit. *száltas*.

Exception: lit. *beržas*, sl. *brěza* «bouleau» = skr. *bhūrjā*.

Le GERMANIQUE hésite entre *ur*, *ul* et *ar*, *al*.

Gotique *kaurŋ* = *gīrná*; *fulls* = *pūrná*; *vulla* = *ūrṇā*; — *arms* = *īrná*; (*untila*-)*malsks* = *mārkhá*; *hals* = *çīrsá*(?), cf. κόρη τράχλος Hes. L'a suit la liquide dans *frauja* = *pārvyá*.

Le GREC répond très régulièrement par *op*, *ol*<sup>1</sup>, ou *ow*, *lw*.

ὄρη <sup>1)</sup>	<i>ārgá</i> .	δολ-ι-χός <sup>3)</sup>	<i>dīrghá</i> .	πρώιος	<i>pārvyá</i> .
ὄρθός <sup>2)</sup>	<i>ārdhvá</i> .	πόρτις <sup>4)</sup>	<i>pārti</i> .	τρώω	<i>tārvasi</i> (?).
κόρη	<i>çīrsá</i> .	οὔλος <sup>5)</sup>	<i>ūrṇā</i> .	βρωτός	cf. <i>gīrná</i> .
				στρωτός	cf. <i>stīrná</i> .

Au lieu de *ow* on aurait *oo* dans βρότος «sang coagulé», si M. Bugge a raison d'en rapprocher le skr. *mārtá* «coagulé», K. Z. XIX 446. Cf. ἄβρομος (Hes.) = ἄβρωμος.

1) D'après ce qui est dit p. 234, il est indifférent que la racine commence ou non par *w*. — 2) La remarque précédente s'appliquerait à ὄρθός — *ūrdhvá*;

1. Nous ne décidons pas si dans certains cas *op* et *ol* ne représentent point les brèves *ř* et *l*. Les principaux exemples à examiner seraient: ὄρχις, zd. *ērēzi*; ὀρχέομαι, skr. *gḥāyāte*; Ὀρφεύς, skr. *ṛbhú*; ὄρσο- (dans ὄρσοδύρα, ὄρσοτριάνης, ὄρσοπετής), skr. *ṛśvá*; μορτός, skr. *mytá* (cf. toutefois véd. *murīya*); χοῖρος (cf. χλόνης), skr. *ghṛ̥ṣvi*; τόργος, germ. *storka-* (Fick I<sup>3</sup> 825). L'omeron suit la liquide dans: τρόνος, skr. *tṛ̥ṇa*; βλοσυρός, got. *vulþus* (Fick); ἡμροτον = ἡμαρτον; ἄλοΞ = αὔλαΞ (p. 18); κρόκος (Hes.), cf. skr. *kr̥kavāku*, lat. *corcus*. On pourrait même citer pour *ow* et *lw*: γρωθῦλος, skr. *gṛhā* (J. Schmidt, *Voc.* II 318), βλωθρός à côté de βλαστός. On ne doit pas comparer πρωκτός et *pr̥sthá*, vu le zd. *parçta*. — De même en latin *ř* paraît pouvoir donner *ar* et *ra*: *fa(r)stigium*, skr. *bḥṛ̥ṣṭi* (gr. ἄφλαστον); *classis* est sûrement le skr. *kr̥ṣṭi* (cf. *quinque classes* et *pánca kr̥ṣṭiyas*?); *fastus*, comme M. Bréal l'a montré, contient dans sa première syllabe l'équivalent du gr. θαρσ (p. 122).

seulement le zd. *ērēdwa* montre que la racine de *ūrdhvā* n'a point de *w* initial. Si donc, en se fondant sur βωρθία· ὀρθία et contre l'opinion d'Ahrens (II 48), on attribue à ὀρθός le digamma, le parallèle ὀρθός — *ūrdhvā* tombe. — 3) L'i de δολιχός n'est pas organique. A une époque où le second ε de la forme forte \*δέλεχος (ένδελεχίς) était encore la voyelle indéterminée *ι*, cette voyelle a pu être adoptée analogiquement par \*δολχός; le traitement divergea ensuite dans les deux formes. — 4) Cf. p. 248, note 1. — 5) οὔλος «crêpe» est égal à \*Φολνος. Cf. οὔλη λευκή· θριξ λευκή.

En LATIN *ar*, *al*, et *rā*, *lā*, équivalent aux groupes grecs ορ, ολ, ρω, λω.

<i>arduis</i>	<i>ūrdhvā</i> .	<i>grātus</i>	<i>gūrtā</i> .
<i>armus</i>	<i>īrmā</i> .	<i>grānum</i>	<i>gīrhā</i> .
<i>largus</i> <sup>1)</sup>	<i>dirghā</i> .	(?) <i>plānus</i>	<i>pūrghā</i> <sup>2)</sup> .
<i>pars</i>	<i>pūrtī</i> .	<i>strātus</i>	στρωτός.
<i>cardo</i> cf.	<i>kūrdati</i> .		

1) Pour \**dargus*, malgré le *l* le δολιχός, l'échange entre *l* et *r* étant assez fréquent précisément dans les racines dont nous parlons<sup>1</sup>. On pourrait aussi partir de \**dalgus*, admettre une assimilation: \**lalgus*, puis une dissimilation. — 2) Cf. *complanare lacum* «comblé un lac», dans Suétone; *plēnus* est tiré par analogie de la forme forte. — Sans λάχνη, *lāna* pourrait se ramener à \**rlāna* = *ūrghā*.

Au groupe *al* est opposé *ul* en sanskrit (p. 234) dans *calvus* = *kulva* et *alvus* = *ūlva*, *ūlba*.

On trouve *-ra-* dans *fraxinus*, cf. skr. *bhūrghā*. D'autre part M. Budenz, approuvé par M. J. Schmidt (*Voc.* I 107), réunit *prōvincia* au skr. *pūrva*. Ce mot se retrouve aussi dans *prōvi-gnus* qui sera pour \**prōvi-gnus* (cf. *convicium*)<sup>2</sup>.

Exemples qui se présentent entre différentes langues européennes:

Lat. *crātes*, got. *haurdi-*. — Lat. *ardea*, gr. ῥωδιός (par prothèse, ἔρωδιός). — Lat. *cracentes* et *gracilis*, gr. κολ-ο-κάνος, κολ-ε-κάνος, κολ-ο-σσός. — (?) Lat. *radius*, gr. ὀρ-ὀ-δαμνος — Gr. χορδή, norr. *garnir*, lit. *žarnà*.

1. Exemples: χορδή et χολάς (p. 247); δέρας et *dolare*; κολοκάνος et *cracentes*; χάλαζα et *grando*; gr. στωρ-, sl. *stelja*; gr. χρυσός, got. *gulþ* (p. 247); gr. κόρη, got. *hals*; lat. *marceo*, got. *-malks*; lit. *girėti*, sl. *glagolati*, etc.

2. Doit-on admettre lat. *er* =  $\bar{r}$  dans *hernia* (cf. *haruspex*) en regard du lit. *žarnà* et *verbum* = got. *vaurd* (lit. *vardas*)? On se rappellera à ce propos *cerebrum* opposé au skr. *çiras*, termes variant avec *termes* (racine udātā *tere*), ainsi que l'*er* de *terra* qui équivaut à *or* dans *extorris*.

B. Devant les voyelles.

Nous venons de voir les représentants européens du *ḡ* proprement dit. Il reste à le considérer sous sa forme scindée qui donne le groupe *ḡr* (skr. *ir*, *ur*), et ici les phénomènes du GREC prennent une signification particulière. Il semblerait naturel que cette langue, où *r* et *l* deviennent *ap* et *al*, rendit également par *ap* et *al* les groupes *ḡr* et *ḡl*. L'observation montre cependant que *op* et *ol* sont au moins aussi fréquents et peut-être plus normaux que *ap*, *al*, en sorte par exemple que πόλις répond au skr. *purí* tout de même que κόρη répond à *ḡrśá*. De ce fait on doit inférer que le phonème <sup>4</sup>, en se fondant dans la liquide, lui avait communiqué, dès la période proethnique, une couleur vocalique particulière dont le *r* bref est naturellement exempt.

Bορέας	} <i>giri</i> .	(?) Φορωνεύς	<i>bhuranyú</i> (Kuhn).
Ἑπερ-βόρειοι		χολάς, χόλιξ	} <i>hirā</i> .
πόλις	<i>purí</i> .	(cf. χορδή)	
πολύς	<i>purú</i> , <i>pulú</i> .	χόριον <sup>1</sup>	<i>čira</i> <sup>2</sup> .

(?) πομ-φόλυγ- *bhurágate* (Joh. Schmidt, *Voc.* II 4).

En regard du skr. *híraṇya* et *hiri-* on a l'éol. χρυσός (forme ancienne de χρυσός), lequel paraît égal à \*χῖ-τυό, cf. got. *gulpa*-<sup>3</sup>.

Formes verbales :

βόλεται	skr. <i>-gurá-te</i> <sup>4</sup> « approuver ».
τορεῖν	skr. <i>tirá-ti</i> , <i>turá-ti</i> .
μολεῖν	skr. <i>mílá-ti</i> <sup>5</sup> « convenir ».

1. χρώς est apparemment un nom tel que *ḡr*, *pūr* en sanskrit, c'est-à-dire qu'il remonte à *χῖς*. Les génitifs χροός et χρωτός sont hystérogènes pour \*χορός. Le verbe χραίνω paraît être un souvenir du présent \*χρανημι, \*χῖνημι, qui est à χρώς ce que *ḡṇáti*, *pṇáti* sont à *ḡr*, *pūr*. — χρώμα n'est pas absolument identique à *čáрман*: le groupe *pw* y a pénétré après coup comme dans βρώμα.

2. Dans un petit nombre de formes indiennes, *ir*, *ur*, par un phénomène surprenant, apparaissent même devant les voyelles; en d'autres termes *r* ne s'est pas dédoublé.

3. On a comparé ἀγορά et *agirá* « cour » (Savelsberg, *K. Z.* XXI 148). M. Osthoff (*Forsch.* I 177) combat cette étymologie en se fondant: 1° sur l'o du grec, 2° sur la solidarité de ἀγορά avec ἀγείρω. La seconde raison seule est bonne, mais elle suffit.

4. Je tiens de M. Brugmann ce rapprochement, que le sens de βουλή, βουλεύω, rend plausible et qui ferait de βούλομαι un parent du lat. *grátus*. Toutefois son auteur n'y avait songé que parce que le β panhellène rend, à

Même coïncidence dans les racines suivantes pour lesquelles le thème en *-á* fait défaut dans l'une des deux langues :

ὄρ-έσθαι, [ὄρ-σο]	cf. skr. <i>īr-te, īr-śva</i> (p. 236 i. n.).
βορ-ά, [βρω-τός]	cf. skr. <i>gir-áti, gīr-ná</i> .
πορ-εῖν, [-πρω-τος]	cf. skr. <i>purayati</i> etc. <sup>1</sup>
στορ-, [στρω-τός]	cf. skr. <i>stīr-ati, stīr-ná</i> .
αῖμα-κουρία	cf. skr. <i>kir-áti</i> .

Les formes qui viennent d'être nommées ne représentent jamais qu'un des degrés vocaliques de leur racine, bien qu'en fait ce degré ait presque toujours usurpé la plus large place. La restitution du vocalisme primitif des différentes formes appartiendrait à l'histoire générale de notre classe de racines dans la langue grecque, histoire que nous ne faisons point. Voici très brièvement les différentes évolutions normales d'une racine comme celle qui donne στόρνυμι :

1. στερα. 2. στρο, στρω. 3. σταρ-

1. στερα, ou στερε. C'est la racine pleine et normale, répondant au skr. *starī*. Dans le cas particulier choisi, le grec n'a conservé qu'une forme de ce degré: τέρα-μνον ou τέρε-μνον<sup>2</sup> pour \*στέρα-μνον (*Grdz.* 215). C'est la continuation d'un thème en *-man*, où la racine pleine est de règle (p. 123), cf. skr. *stārī-man*. — Autres exemples: περά-σαι, περά-σω; — τερά-μνον, τέρε-τρον, τέρε-σσειν (ἔτρωσεν Hes.); — τελα-μῶν, τελά-σαι (Hes.). Comme le font voir déjà ces quelques formes; le degré en question est resté confiné très régulièrement dans les thèmes qui veulent la racine non affaiblie.

2. στρο, στρω, degré réduit dont nous nous sommes occupé spécialement ci-dessus, et qui répond au skr. *stīr*. En regard de τέρα-μνον on a στρω-τός, en regard de περά-σαι, πόρ-νη, en regard de τερά-μνον: τορ-εῖν, τορ-ός, τιτρώ-σκω etc.

3. στᾶρ-, ou στᾶρ = *stj*. Cette forme, dans le principe, appartient uniquement au présent en *-νημι* ou aux autres formations nasales que le grec lui a souvent substituées. La théorie de ce présent a été suffisamment développée

première vue, inadmissible pour le linguiste rigoureux la liaison avec le lat. *volo*, le sl. *velja* etc. Comme nous venons de reconnaître que βόλεται sort de βλεται, il devient possible d'expliquer β pour *F* par le voisinage de la liquide (cf. βλαστός = *vṛdāhá*). Si, en conséquence, on retourne à l'étymologie ancienne, il faut comparer le *-ολ-* de βόλεται au *-ur-* du skr. *vur-ita* (cf. *vṛṇitē, vūrṇá, hotṛ-vūrya* etc.).

5. Le parfait *mimela* est naturellement hystérogène.

1. Ainsi que l'admet M. Fick, la racine sanskrite *pari* semble correspondre à la fois au gr. πελε (dans πέλεθρον?) et au gr. πορείν, πέπρωται etc. Les mots indiens signifient en effet non seulement *remplir*, mais aussi *donner, accorder, combler de biens* (cf. Curtius, *Grdz.* 283).

2. La variabilité de la voyelle sortie de *A* est fort remarquable. Il y a d'autres exemples pareils, ainsi τέρε-τρον et τερά-μνον, τέμε-νος et τέμα-χος.

plus haut p. 224 seq. — Exemples: μάρναμαι, coreyr. βάρναμαι<sup>1</sup> = skr. *mṛnāti* de la rac. *marī*; τε-τραίνω de τερα.

Les trois formes précitées se mélangent continuellement par extension analogique. La troisième est de ce fait presque complètement supprimée. Exemples: Parallèlement à μάρναμαι, Hésychius rapporte μόρναμαι dont l'o est sans doute emprunté à une forme perdue, du même genre que ξτορον. Parallèlement à πέρνημι — qui est lui-même pour \*παρνημι, grâce à l'influence de περάσω —, le même lexicographe offre πορνάμεν (cf. πόρνη). L'aoriste ξθορον fait soupçonner dans θόρνυμαι le remplaçant d'un présent en -νημι, -ναι; en tous cas l'o, dans ce présent à nasale, est hystérogène, et en effet Hésychius donne θάρνυται et θαρνεύω (θάρνυται : ξθορον = *stirāti*: *stirāti*). L'omicron est illégitime aussi dans θρνυμι, στόρνυμι, βούλομαι = \*βολνομαι etc. — Le degré qui contient ορ, ρω, empiète d'autre part sur le degré non affaibli: de là p. ex. στρωμνή, βρώμα, ξβρων<sup>2</sup>. — On peut croire en revanche que έβαλον de la rac. βελε ne doit son α qu'au prés. βάλλω = \*βαλνω. Régulièrement il faudrait \*έβολον.

L'o résultant des groupes phoniques dont nous parlons a une certaine propension à se colorer en υ (cf. p. 93). Ainsi πύλη est égal à -pura dans le skr. *gopura* (Benfey), μύλη a une parenté avec *mūrṇā* «écrasé»<sup>3</sup>, φύρω et πορφύρω rendent *bhurāti* et *garbhuriti*<sup>4</sup>, μύρκος est l'ind. *mūrkhā*. Il serait facile de multiplier les exemples en se servant de la liste que donne M. J. Schmidt, *Voc.* II 333 seq. — Le groupe υρ (υλ) paraît même sortir quelquefois du r bref.

Voici les exemples peu nombreux où le grec a développé α devant la liquide:

βαρύς	<i>gurú</i> .	πάρος	<i>purás</i> .
(?)γαλέη	<i>giri</i> «souris».	ψάλυγ-ες	<i>sphulīnga</i> .
παρά	<i>purá</i> .	(?)φάρυγξ	<i>bhurīg</i> (Bugge).
(?)καλιά	<i>kulāya</i> (plus probablement, composé de <i>kūla</i> ).		

Ajoutons: έ-βαλ-ον de la rac. βελε (έκατη-βελέ-της, βέλε-μνον), γάρ-ον de la même souche que βορ-ά, φαρ-όω<sup>5</sup> (zd. *bareneñti*, 9<sup>e</sup> classe).

1. Le β de cette forme me paraît une preuve directe, entre beaucoup d'autres, de l'r-voyelle grec.

2. La flexion pure d'un aoriste de cette espèce serait: \*έ-βερα-ν, plur. έ-βρω-μεν.

3. La même souche a produit μάρναμαι qui répond directement à *mṛnāti*.

4. La racine de ces formes sanskrités est, autant qu'on peut le présumer, \**bhari* ou \**bhrā*. Elle paraît être la même qui se cache dans le présent *bhṛnāti* «rôtir» (gramm.).

5. Le rapport de *śtras* avec *kārḥ* est obscurci par l'η final de la dernière forme.

A propos des cas énumérés ci-dessus, il faut remarquer qu'entre autres formes plus ou moins certaines que prend en grec le phonème  $\bar{y}$ , outre *op*, *ol*, il semble représenté parfois par *αλα*, *αρα*. Exemples: *ταλα*- (forme forte dans *τελα*-); *παλάμη* = germ. *folma*, lat. *palma* (forme forte dans *πελεμίζω*?); *κλαθος*, qui serait à κλώθω ce que *dīrghá* est à *drāghīyas*; *σφαραγέω* = skr. *sphūrjīyati*; βάραθρον à côté de βορ-, βρω-.

Le LATIN présente tantôt *ar*, *al*, tantôt *or*, *ol*:

1. *ar*, *al* (*ra*, *la*, lorsqu'une sonante-voyelle qui suivait s'est changée en consonne):

<i>grāvis</i>	<i>gurú.</i>	<i>trans</i>	<i>tirás</i> <sup>1</sup> (?).
<i>haru-spex</i>	<i>hirā.</i>	<i>parentes</i>	gr. πορόντες (Curtius).
<i>mare</i>	<i>mīra.</i>	<i>caries</i>	got. <i>hauri.</i>

2. *or*, *ol*:

<i>orior</i>	gr. ὄρ. (p. 248).	<i>molo, mola</i>	gr. μύλη (p. 249).
<i>corium</i>	skr. <i>čīra.</i>	<i>torus, storea</i>	skr. <i>stīr-</i> (cf. p. 104 et 105).
<i>vorare</i>	skr. <i>gir-</i> .		

Quand le grec montre *a* au lieu d'*o*, le latin semble éviter les groupes *ar*, *al*, et donner décidément la préférence à *or*, *ol*; *gravis* = βαρύς fait exception. Les exemples sont consignés à la p. 101: *volare*, gr. βαλ-<sup>2</sup>; *tolerare*<sup>3</sup> gr. τάλ-; *dolare, dolabra*, gr. δάλ-; *por-*, gr. παρά; *forare*, gr. φαρῶω.

Il est douteux que le latin puisse réduire le groupe *yr* ou *ll* à un simple *r* ou *l*, quoique plusieurs formes offrent l'apparence de ce phénomène. Ce sont en particulier *glos*, (*g*)*lac*, *grando*, *prae*, comparés à γαλώς, γάλα, χάλαζα, παραί. Les parallèles indiens font malheureusement défaut précisément à ces exemples. Mais pour *glos*, le paléosl. *zliuva* appuie le latin et donne à l'*a* du grec γαλώς une date peu ancienne; γαλακτ- est accompagné de γλακτο-φάγοι, γλάγος etc. Quant à χάλαζα — *grando*, c'est un mot en tous cas difficile, mais où le grec -αλα-, vu le skr. *hrāduni*, doit évidemment compter pour un tout indivisible<sup>4</sup>, et adéquat

1. L'identité en est douteuse: *trans* et *tirás* se concilieraient tous deux avec un primitif *tyrns*, si le mot sanskrit n'avait le ton sur la dernière. En conséquence -*as* n'y peut facilement représenter -*ys*. Peut-être *trans* est-il le neutre d'un adjectif qui répondrait au gr. τρᾶνής (lequel n'a qu'un rapport indirect avec *tirás*, comme πρᾶνής avec *purás*).

2. Il est vrai de dire que l'*a* de βαλεῖν semble plutôt emprunté au présent βάλω, v. ci-dessus.

3. Cependant le son *a* apparaît dans *lātus*.

4. On le peut ramener peut-être à \*-λᾱ-; ou bien, si c'est une forme faible

au lat. *-ra-*. Le rapprochement de *prae* et *παρά* est fort incertain. Il reste *glans* en regard du paléosl. *želqđĩ* et du gr. *βάλανος*. En lituanien on a *gilė*, et M. Fick en rapproche, non sans vraisemblance, skr. *gula* «glans penis»<sup>1</sup>. Mais cet exemple même prouve peu de chose: le groupe initial du mot italique, slave et grec a pu être *gf-*.

LITUANIEN. *gìrė* «forêt», skr. *giri*; *gilė* «gland», skr. *gula* (v. ci-dessus); *pilė*s, skr. *puri*; *skurà*, skr. *ćira*; — *marė*s, skr. *mira*; *malù* = lat. *molo* (v. plus haut).

PALÉOSLAVE. *gora*, skr. *giri* (la divergence du vocalisme de ce mot dans le lituanien et le slave, coïncidant avec le groupe *ir* du sanskrit, est des plus remarquables); *skora*, skr. *ćira*; *morje*, skr. *mira*.

GOTIQUE. *kours* ou *kaurus*, skr. *gurú*; *faura*, skr. *purá* (Kuhn); germ. *gora*, skr. *hirā* (Fick III<sup>3</sup> 102); got. *fulan*, gr. *ταλ-*; v. h<sup>t</sup>-all. *poran*, gr. *φάρω*; — got. *marei*, skr. *mira*; *mala* = lat. *molo*.

*filu* = skr. *purú* est une exception des plus extraordinaires, qui rappelle norr. *hǰassi* (= *hersan-*) en regard du skr. *ćĩrśán*.

Abordons la série des nasales. Elle demande à être éclairée par la précédente, plutôt qu'elle ne répand elle-même beaucoup de lumière autour d'elle.

#### A. Devant les consonnes.

Les phénomènes grecs paraissent liés à la question si compliquée de la métathèse. C'est assez dire sur quel terrain scabreux et incertain nos hypothèses auront à se mouvoir.

Remarques sur les phénomènes grecs compris généralement sous le nom de *métathèse*.

Nous écartons tout d'abord le groupe *ρω* (*λω*) permutant avec *ολ* (*ολ*): l'un et l'autre ne sont que des produits de *ř* (p. 245).

I. La transformation d'un groupe comme *πελ-* en *πλη-* est inadmissible, ainsi qu'on en convient généralement.

II. La théorie représentée en particulier par M. J. Schmidt suppose que *πελ-* s'est changé par svarabhakti en *πελε-*; c'est ce dernier qui a produit *πλη-*. — Nous y opposerons les trois thèses suivantes:

liée au skr. *hrād* de la même façon que *dirghá* l'est à *drāgh*, on tirera *-ala-* de *ř*, cf. p. 250, l. 1 seq.

1. Si l'on n'avait que les formes du latin et du slave, on penserait au skr. *granthĩ*.

1. Dans la règle, le groupe  $\pi\epsilon\lambda\epsilon-$  sera originaire, et on n'a point à remonter de  $\pi\epsilon\lambda\epsilon-$  à  $\pi\epsilon\lambda-$ .  $\pi\epsilon\lambda\epsilon$  est une racine *udātta*.

2. Si vraiment  $\pi\epsilon\lambda\epsilon-$  a produit parfois  $\pi\lambda\eta-$ , c'est à coup sûr la moins fréquente de toutes les causes qui ont pu amener les groupes radicaux de la dernière espèce.

3. Toujours en admettant le passage de  $\pi\epsilon\lambda\epsilon-$  à  $\pi\lambda\eta-$ , on devra placer le phénomène dans une époque où le second  $\epsilon$  (=  $\lambda$ ) de  $\pi\epsilon\lambda\epsilon$  était fort différent et beaucoup moins plein que le premier, qui est  $a_1$ .

III. Avant tout rappelons-nous que chaque racine possède une forme pleine et une forme privée d' $a_1$ . Il faut toujours spécifier avec laquelle des deux on entend opérer. La différence des voyelles qui existe par exemple entre  $\gamma\epsilon\nu$  (plus exactement  $\gamma\epsilon\nu\acute{\epsilon}$ ) et  $\kappa\alpha\mu$  n'a rien de nécessaire ni de caractéristique pour les deux racines. Elle est au contraire purement accidentelle, la première racine ayant fait prévaloir les formes non affaiblies, tandis que la seconde les perdait. Si les deux degrés subsistent dans  $\tau\alpha\mu\acute{\epsilon}\iota\nu$  :  $\tau\acute{\epsilon}\mu\alpha\chi\omicron\varsigma$ ,  $\beta\alpha\lambda\acute{\epsilon}\iota\nu$  :  $\beta\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma$ , c'est encore, à vrai dire, un accident. Donc il est arbitraire, quand on explique  $\gamma\eta\eta$ ,  $\kappa\eta\eta$ ,  $\tau\eta\eta$ ,  $\beta\lambda\eta$ , de partir, ici de  $\gamma\epsilon\nu$ , là de  $\kappa\alpha\mu$ , et ainsi de suite, au hasard de la forme la plus répandue.

Il y a plus. Quand on aura acquis la conviction que le type «à métathèse» a régulièrement pour base la même forme radicale, la forme faible par exemple, encore faudra-t-il se reporter à l'ordre de choses préhistorique, où l'a des formes telles que  $\tau\alpha\mu\acute{\epsilon}\iota\nu$  n'existait point encore; en sorte que  $\tau\mu\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma$  peut fort bien — le fait est même probable — n'être venu ni de  $\tau\alpha\mu\tau\omicron\varsigma$  ni de  $\tau\epsilon\mu\tau\omicron\varsigma$  ni de  $\tau\epsilon\mu\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma$ .

IV. Le type où la voyelle suit la consonne mobile ne procède pas nécessairement de l'autre en toute occasion. Au contraire, il est admissible par exemple que la racine de  $\theta\alpha\nu\acute{\epsilon}\iota\nu$  (=  $\theta\eta\nu\acute{\epsilon}\iota\nu$ ) soit  $\theta\nu\acute{\alpha}$ . On aurait alors :

$\theta\alpha\nu\text{-}\acute{\epsilon}\iota\nu$  :  $\theta\nu\acute{\alpha}$  = skr. *dhám-ati* (\**dhñm-áti*) : *dhmā*  
= skr. *pur-ú* : *prá-yas*, etc.

Un exemple très sûr, en dehors du grec, nous est offert dans le lit. *zin-aú*, *pa-žin-tis*, got. *kun-þs* (p. 256 seq.). Ces rejets de *gnā* «connaître» ont pour base la forme faible *gn-* (devant les voyelles : *gyn*), qui est pour *gn<sup>4</sup>*.

Dans le cas dont nous parlons, le type  $\theta\alpha\nu\acute{\epsilon}\iota\nu$  est forcément faible, et la voyelle *y* est donc toujours anaptyctique.

V. Enfin les deux types peuvent être différents de fondation. Il y aura à distinguer deux cas :

a) Racine *udātta* et racine en  $-ā$  (ne différant que par la position de l' $a_1$ , cf. p. 243). En grec on peut citer peut-être  $\tau\epsilon\lambda\alpha$  ( $\tau\epsilon\lambda\alpha\mu\acute{\omega}\nu$ ) et  $\tau\lambda\acute{\alpha}$  ( $\tau\lambda\acute{\alpha}\mu\omega\nu$ ),  $\pi\epsilon\lambda\epsilon$  ( $\pi\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\theta\rho\nu$ ) et  $\pi\lambda\eta$  ( $\pi\lambda\acute{\eta}\rho\eta\varsigma$  etc.), cf. skr. *pur-ī* et *prā*.

b) Racine *anudātta* et racine en  $-ā$ . La seconde est un élargissement (proethnique) de la première. Exemple :  $\mu\epsilon\nu$ ,  $\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ ,  $\mu\acute{\epsilon}\mu\omicron\nu\alpha$ ,  $\mu\acute{\epsilon}\mu\alpha\mu\epsilon\nu$  et  $\mu\nu\text{-}\acute{\alpha}$ ,  $\mu\nu\eta\mu\eta$ ,  $\mu\mu\eta\eta\sigma\kappa\omega$  (skr. *man* et *mnā*).

C'est proprement à ce dernier schéma que M<sup>me</sup> Brugmann, dans un travail récemment publié, voudrait ramener la presque totalité des cas de «métathèse». Il admet un élément  $-ā$  s'ajoutant à la forme la plus faible — nous dirions la forme faible — des racines, et qui échapperait à toute dégradation. Le fait de l'élargissement au moyen de  $-ā$  ( $-a_1\lambda$ ) est certainement fort commun; nous le mettons exactement sur la même ligne que l'élargissement par  $-a_1i$  ou par  $-a_1u$ ,

qu'on observe entre autres dans  $k_1r-a_1i$  (skr. *çre*) «incliner», cf.  $k_1a_1r$  (skr. *çárman*);  $sr-a_1u$  (skr. *sro*) «couler», cf.  $sa_1r$ . Mais *çre* et *sro* ont leurs formes faibles *çri* et *sru*. Aussi ne pouvons-nous croire à cette propriété extraordinaire de l'élément  $\bar{a}$ , que M. Brugmann dit exempt d'affaiblissement. Cette hypothèse hardie repose, si nous ne nous trompons, sur le concours de plusieurs faits accidentels qui, en effet, font illusion, mais, considérés de près, se réduisent à peu de chose.

Premièrement certains présents grecs comme  $\acute{\alpha}\eta\mu\iota$  gardent partout la longue, ce qui s'explique facilement par l'extension analogique. En sanskrit tous les présents en  $\bar{a}$  de la 2<sup>e</sup> classe offrent la même anomalie (p. 138). Il est clair dès lors que des comparaisons telles que  $\acute{\alpha}\eta\mu\epsilon\varsigma$  : *rāmās* ne prouvent rien.

En second lieu les racines sanskrites en  $-r\bar{a}$ ,  $-n\bar{a}$ ,  $-m\bar{a}$ , gardent l' $\bar{a}$  long dans les temps généraux faibles. Ainsi on a *śhītá*, mais *śnātá*. Nous avons cru pouvoir donner à la p. 239 la raison de ce fait, qui est de date récente.

Restent les formes grecques comme  $\tau\eta\theta\acute{o}\varsigma$ ,  $\tau\eta\theta\acute{o}\varsigma$ . Mais ici la présence de l'élément  $\bar{a}$  étant elle-même à démontrer, on n'en saurait rien conclure à l'égard des propriétés de cet  $\bar{a}$ .

En ce qui concerne plus spécialement le grec, nous devons présenter les objections suivantes.

1. Les formes helléniques demandent à être soigneusement distinguées, dans leur analyse, des formes indiennes telles que *trātá*, *śnātá*. Pour ces dernières la théorie de la métathèse peut être considérée comme réfutée. Elles sont accompagnées dans la règle de toute une famille de mots qui met en évidence la véritable forme de leur racine: ainsi *trātá* se joint à *trāti*, *tráyati*, *trātár* etc.; nulle part on ne voit *tar*<sup>1</sup>. Au contraire, en grec, les groupes comme  $\tau\eta\eta$ -,  $\tau\eta\eta$ -, sont inséparables des groupes  $\tau\epsilon\rho$ -,  $\tau\epsilon\mu$ -,  $\tau\epsilon\rho\epsilon$ -,  $\tau\epsilon\mu\alpha$ -, et c'est visiblement dans les formes faibles qu'ils s'y substituent.

2. On n'attribuera pas au hasard le fait que les groupes comme  $\tau\eta\eta$ -,  $\tau\eta\eta$ -,  $\gamma\eta\eta$ -, lorsqu'ils ne forment pas des racines indépendantes du genre de  $\mu\eta\eta$ , viennent régulièrement de racines appartenant à la classe que nous nommons *udāttās*.

3. Que l'on passe même sur cette coïncidence, je dis que, étant donnée par exemple la racine *udāttā ga<sub>1</sub>n<sup>4</sup>* et l'élément  $\bar{a}$ , leur somme pourrait produire *gn̄n-ā* (gr. « $\gamma\alpha\eta\eta$ »), mais jamais *gn-ā* (gr.  $\gamma\eta\eta$ )<sup>2</sup>. Il suffit de renvoyer aux pages 240 seq.

Nous reconnaissons aux groupes «métathétiques» trois caractères principaux:

1<sup>o</sup> Ils montrent une préférence très marquée pour les formations qui veulent la racine faible.

2<sup>o</sup> Ils n'apparaissent que dans les racines *udāttās*.

3<sup>o</sup> La couleur de leur voyelle est donnée par celle que choisit le <sup>4</sup> final de la racine *udāttā*:

1. Sur *manati* et *dhamati* à côté de *mnā* et *dhmā* v. p. 242.

2. Grassmann commet la même erreur, quand il voit dans les racines *prā* et *çrā* des «amplifications de *pur* et *çir*». On aurait alors, non *prā*, *çrā*, mais *purā*, *çirā*.

-γνη-τος : γενε-τήρ	κμᾱ-τός : κάμα-τος
-κλη-τος : καλέ-σω	τμᾱ-τός : τέμα-χος
βλη-τός : -βελε-της	1 δμᾱ-τός : δαμά-τωρ
τρη-τός : τέρε-τρον	2 δμᾱ-τός : δέμα-ς
σκλη-ρός : σκελε-τός	κρᾱ-τήρ : κερά-σσαι
	πλᾱ-τίον : πελά-σσαι
	πρᾱ-τός : περᾶ-σσαι.

Dans la série nasale, ces trois faits se prêtent à merveille à une comparaison directe avec les groupes faibles indiens tels que *gā-* de *gāni*, *dām-* de *dāmi*. En effet leurs primitifs sont, selon ce que nous avons cru établir plus haut (p. 234) : *gṝ<sup>A</sup>-*, *dṝ<sup>A</sup>-*. Le son <sup>A</sup> étant supposé subir le même traitement dans les deux degrés de la racine, on obtient la filière suivante :

[Forme forte : \*γεν<sup>ε</sup>-τήρ, γενετήρ.]

Forme faible : \*γṝ<sup>ε</sup>-τός, -γνητος.

[Forme forte : \*τέμ<sup>α</sup>-χος, τέμαχος.]

Forme faible : \*τṝ<sup>α</sup>-τός, τμᾱτός.

La variabilité de la voyelle étant ainsi expliquée et la règle d'équivalence générale confirmée par l'exemple

νήσσα (dor. νᾱσσα) = skr. *ātī<sup>1</sup>*,

nous identifions -γνητος, κμᾱτός, δμᾱτός, avec skr. *gātā*, *ḡāntā*, *dāntā<sup>2</sup>*. Tout le monde accorde que γνήσιος correspond au skr. *gātya*.

Nous ne pouvons, il est vrai, rendre compte de ce qui se passe dans la série des liquides. Là, toute forme faible primitive devait avoir un *ṝ* pur et simple — et non point *ṝ<sup>A</sup>* — ; ce *ṝ*, nous

1. M. Fick met en regard de *kāñcana*, κνηκός, qui serait alors pour \*κμηκός; autrement il faudrait «*kāñcana*». Le rapprochement est des plus douteux. — Dans εἰνᾶτηρ = *yātār* (type premier *yṝ<sup>A</sup>tār*) on peut conjecturer que l'ε grec est prothétique, et qu'ensuite le *y* devenant *i* fit prendre à la nasale la fonction de consonne : \**eyṝ<sup>A</sup>tār*, *ein<sup>A</sup>tār*, εἰνᾶτερ. — Dans cette hypothèse, l'ṝ ayant été éludé, εἰνᾶτηρ ne peut nous fournir aucune lumière.

2. Il est intéressant de confronter les deux séries :

*talā* : τατός; *matā* : -ματος; *hatā* : -φατος; *gatā* : βατός.

*ḡātā* : γνητός; *ḡāntā* : κμητός; *dāntā* : δμητός.

Les formes telles que γεγάτην de γενε sont imitées de la première série, et intéressantes comme telles, mais aussi peu primitives que γί-γν-ομαι, ou que le skr. *sá-sn-i* (p. 242); γίγνομαι est très certainement une modification analogique de l'ancien présent de la 3<sup>e</sup> classe qui vit dans le skr. *gajānti*.

l'avons retrouvé en effet dans les groupes ορ, ολ, et ρω, λω. Où classer maintenant les formes comme πρᾶτός, βλητός? Par quel phénomène le degré faible correspondant à περᾶσαι nous offre-t-il parallèlement à πόρ-νη, type normal, cette formation singulière: πρᾶτός? C'est à quoi nous n'entrevoions jusqu'à présent aucune solution satisfaisante.

Observations.

I. Le grec, si l'hypothèse proposée est juste, confond nécessairement le degré normal et le degré faible des racines en *-nā* et en *-mā*. Qu'on prenne par exemple la racine γνω «connaître»: la forme réduite est \**gn̄*<sup>o</sup>, lequel produit γνω. Il est donc fort possible que la syllabe γνω-, dans γνώμων et γνώσις, réponde la première fois au v. ht-all. *chnā-* (skr. *ḡnā-*), la seconde au got. *kwn-* (skr. *ḡā-*), cf. plus bas. — Une conséquence de cette observation, c'est que l'α bref de τέθνᾶμεν doit s'expliquer par l'analogie: la loi phonétique ne permet point de formes radicales faibles en *-vā* (-ve, -vo) ou en *-mā* (-me, -mo). M. J. Schmidt, parlant d'un autre point de vue, arrive à la même proposition.

II. On connaît le parallélisme des groupes *-ana-* et *-νη-*, *-ama-* et *-μη-*, p. ex. dans ἀθάνατος : θνητός; — ἀδάμας : ἀδμής; — ἀκάματος : κμητός. Deux hypothèses se présentent: ou bien *-ana-*, *-ama-* sont des variantes de *-νη-*, *-μη-*, qui ont leur raison d'être dans quelque circonstance cachée; ou bien ils proviennent de *-ena-*, *-ema-* — formes fortes — grâce au même mélange du vocalisme qui a produit ταλάσσαι à la place de τελάσσαι<sup>1</sup>. Ainsi παν-δαμά-τωρ serait pour \*παν-δεμά-τωρ et n'aurait pris l'α que sous l'influence de δάμνημι et de ἔδαμον.

Les exemples LATINS sont:

<i>anta</i>	skr. <i>ātā</i> <sup>2</sup> .	} skr. <i>ḡā-tā</i> .	
<i>anāt-</i>	<i>ātī</i> .		} <i>ḡā-tī</i> .
<i>janitricēs</i>	<i>yātār</i> .		

C'est encore *-an-* que présente *man-sio*, qui est au gr. μενε (μενετός) ce que *gnātus* est à *geni-*: puis *sta(n)g-num*, contenant la racine réduite de τέναγ-ος. Il est possible que *gnā-* dans *gnārus* soit la forme faible de *gnō-*. Il répondrait alors au second des deux γνω-helléniques dont nous parlions plus haut. Quant à *co-gnītus*, il appelle le même jugement que τέθνᾶμεν.

Ainsi *-an-*, *-ani-* ou *-nā-*, voilà les équivalents italiques du phonème nasal que nous étudions. Qu'on ne s'étonne pas de l'*ā* de *gnātus* en regard de l'η de *-γνητος*. Rien n'est au contraire plus normal. On a vu qu'à l'é grec sorti de <sup>4</sup>, le latin répond régulièrement par *a*, au moins vers le commencement des mots:

*gnātus* (\**gn̄<sup>o</sup>atos*): γνητος (\**γḡ<sup>o</sup>τος*) = *sātus* : ἔτος.

1. Cette forme se trouve dans Hésychius.

2. Osthoff, K. Z. XXIII 84.

Dans les idiomes du nord nous trouvons en général les mêmes sons que pour la nasale sonante brève. Le phonème <sup>4</sup> dont *ŷ*, selon nous, était suivi, n'a pas laissé de trace. Il a été supprimé pour la même raison que dans *dūšti*, got. *dauhtar* = θυγάτηρ, etc. (p. 167 seq.).

LITUANIEN: *gimtīs*, cf. skr. *gātī*; *pa-zin-tis* «connaissance» de *gnā*. Cette dernière forme est des plus intéressantes. Elle nous montre ce degré faible *gñ<sup>4</sup>* que les langues ariennes n'ont conservé que dans le prés. *gā-nāti*<sup>1</sup> et qui est à *gnā* ce que skr. *çīr-* est à *çrā*, v. p. 239 et 242. — Au skr. *ātī* répond *ántis*. — PALÉOSLAVE: *jętry*, cf. skr. *yātār*.

GERMANIQUE: got. (*qina-*)*kunda-* = skr. *gātā*; *kunþja-*<sup>2</sup>, cf. lit. *-zintis* «connaissance»; anglo-s. *thunor* «tonnerre» = skr. *tāra* «retentissant» (évidemment de *stani* ou *tani* «retentir, tonner»); anglo-s. *sundea* «péché», comparé par M. Fick au skr. *sāti*; v. h<sup>t</sup>-all. *wunskan*, cf. skr. *vāñchati*<sup>3</sup>; — v. h<sup>t</sup>-all. *anut* = skr. *ātī*.

#### B. Devant les voyelles (groupes *-ym-* et *-ym-*).

Le GREC change, comme on s'y attend, *ym* et *ym* en *av* et *av*.

Les aoristes *ἔταμον*, *ἔδαμον*, *ἔκαμον*, *ἔθανον*, font pendant aux formes sanskrites *vanāti*, *sanāti* pour *\*vñāti*, *\*sñāti* (p. 241), et supposent comme elles des racines *udāttās*. On a en effet

en regard de *ἔταμον*: *τέμε-νος*, *τέμα-χος*, *τημη-τός*.

— *ἔδαμον*: skr. *dami-tār*, παν-δαμά-τωρ, Λαο-δά-μα-ς, *δημη-τός*.

— *ἔκαμον*: skr. *çami-tār*, κάμα-τος, ἀ-κάμα-ς, κμη-τός.

— *ἔθανον*<sup>4</sup>: θάνα-τος, θνη-τός.

Dans *ἔκτανον* en regard de *κτατός* (p. 44) le groupe *av* ne se justifie que par la consonne double *κτ*.

1. Le zend a les formes très curieuses *paiti-zañta*, *ā-zaiñti*. Il nous semble impossible d'y reconnaître des formations organiques, car celles-ci seraient *\*pāiti-zāta*, *\*ā-zāiti*. Mais, devant les voyelles, *zan-* (= *zñ-*) est effectivement le degré faible régulier de *znā*; en sorte que *-zañta*, *-zaiñti* ont pu être formés sur l'analogie de mots perdus, où la condition indiquée se trouvait réalisée.

2. C'est un autre *un* qui est dans *kunnum* = skr. *gāñimās*, car nous avons vu que cette dernière forme est un métaplasme de *\*gāñimās*, *\*gñimās* (p. 239).

3. La racine ne peut être que *vami*; elle paraît se retrouver dans *vām-a*.

4. La racine est peut-être non *θενα* mais *θνā* (v. p. 270). Pour la théorie du *-av-*, cela est indifférent.

Comme on aurait grand peine à retrouver les formations de ce genre dans d'autres langues d'Occident que le grec, nous nous bornerons à consigner quelques exemples paneuropéens remarquables, dont l'analyse morphologique est du reste douteuse. Il s'en trouve même un, *tɲn-ú*, qui vient certainement d'une racine *anudātta* (*tan*). A la rigueur on pourrait écarter cette anomalie en divisant le mot ainsi: *tɲ + nú*. Cependant il est plus naturel de penser que le suffixe est *-u*, que la forme organique devait effectivement produire *tn-ú*, seulement que le groupe *-ɲn-* naquit du désir d'éviter un groupe initial aussi dur que *tn-*.

Skr. *tanú*, gr. *tavv-*, lat. *tenuis*, v. ht-all. *dunni*.

Skr. *sama* «quelqu'un», gr. ἀμός, got. *suma-* (cf. p. 90 i. n.).

Got. *guma*, lat. *homo*, *hemonem* (*hūmanus* est énigmatique), lit. *žmá*.

Gr. κάματος, norr. *humara-* (Fick).

[Il est probable que sl. *žena* = got. *qino* est un autre thème que le gr. βανά, γυνή (p. 93). Ce dernier étant égal au skr. *gná* (et non «*ganá*»), paraît n'avoir changé *n* en *ɲn* que dans la période grecque. — Le mot signifiant «terre»: gr. χαμαί, lat. *humus*, sl. *zemja*, lit. *žemė*, skr. *kšamā*, a contenu évidemment le groupe *ɲm*, mais il était rendu nécessaire par la double consonne qui précédait.] Les syllabes suffixales offrent: le skr. *-tana* (aussi *-tna*) = gr. *-tavv* dans ἐπ-ηε-τᾰνός, lat. *-tino*; skr. *-tama* = got. *-tuma* dans *aftuma* etc., lat. *-tumo*.

A la page 29 nous avons parlé des adjectifs numéraux comme skr. *daçamá* = lat. *decumus*. Dans la langue mère on disait à coup sûr *da<sub>1</sub>k<sub>1</sub>ɲmá*, et point *da<sub>1</sub>k<sub>1</sub>amá*. Le got. *-uma*, l'accentuation, la formation elle-même (*da<sub>1</sub>k<sub>1</sub>ɲ + á*) concourent à le faire supposer. Le grec a conservé un seul des adjectifs en question: ἑβδομος. M. Curtius a déjà conjecturé, afin d'expliquer l'adoucissement de πτ en βδ, que l'o qui suit ce groupe est anaptyctique. Sans doute on attendrait plutôt: «ἑβδομος», mais l'anomalie est la même que pour εἴκοσι, διακόσιοι et d'autres noms de nombre (§15). A Héraclée on a ἑβδεμος.

## § 15. Phénomènes spéciaux.

### I.

Le groupe indien *ra* comme représentant d'un groupe faible, dont la composition est du reste difficile à déterminer.

1. Dans l'identité: skr. *raġatá* = lat. *argentum*, deux circonstances font supposer que le groupe initial était de nature particulière: la position divergente dans les deux langues de la liquide, et le fait que la voyelle latine est *a* (cf. *largus* — *dirghá* etc.). Ces indices sont confirmés par le zend, qui a *ērēzata* et non «*razata*».

2. Le rapport de *ērēzata* avec *raġatá* se retrouve dans *tērēçaiti* — appuyé par l'anc. perse *tarçatiy*, et non «*ðraçatiy*» — en regard du skr. *trásati*. On ne peut donc guère douter que la syllabe *tras-* dans *trásati* n'offre, en dépit des apparences, le degré faible de la racine. Il serait naturel de chercher le degré fort correspondant dans le véd. *tarás-antī*, si le même échange de *ra* et *ara* ne nous apparaissait dans l'exemple 3, où on aurait quelque peine à l'interpréter de la sorte.

3. Le troisième exemple est un cas moins limpide, à cause de la forme excessivement changeante du mot dans les différents idiomes. Skr. *aratni* et *ratnī*, zd. *ar-e-θnāo* nom. pl. (gloss. zend-p.) et *rāθna*; gr. *ὐλένη*, *ὐλέ-κράνον* et *ὀλέ-κράνον*, lat. *ulna*; got. *aleina*. Peut-être le lit. *alkūné* est-il pour *\*altné* et identique avec le skr. *ratnī*. Le groupe initial est probablement le même dans une formation parente: gr. *ἄλαξ· πῆχυς*. Ἀθαμάνων, lat. *lacertus*, lit. *olektis*, sl. *lakūtī*. V. Curtius (*Grdz.* 377).

## II.

Dans une série de cas où elles se trouvent placées au commencement du mot, on observe que les sonantes ariennes *i*, *u*, *r*, *ŋ*, *ŋ*, sont rendues dans l'européen d'une manière particulière et inattendue: une voyelle qui est en général *a* y apparaît accolée à la sonante, qu'elle précède. Nous enfermons entre parenthèses les formes dont le témoignage est indécis.

### Série de l'*i*:

1. Skr. *īd-e* pour *\*ižd-e*: got. *aistan* (cf. allem. *nest* = skr. *nīdā*).
2. Skr. *inā* «puissant»: gr. *αἰνός* (?).

### Série de l'*u*:

3. Skr. *u* et *uta*: gr. *αὔ* et *αὔτε*, got. *au-k*.
4. Skr. *vī*: lat. *avis*, gr. *αἰετός*.
5. Skr. *ukśāti*: gr. *αὔξω* (*vakśati* étant *ἀέξω*).
6. Skr. *uśás*: lat. *aurora*, éol. *αὔωσ*.

7. Skr. *usrá*: lit. *auszrà*.

8. Skr. *uv-é* «appeler»: gr. *auw*<sup>1</sup> (?).

Série de l'r:

9. Skr. *íca*: lat. *alces* (gr. *ἄλκη*, v. h<sup>t</sup>-all. *elaho*).

Série des nasales:

10. Skr. *a-* (négat.): osq. ombr. *an-* (lat. *in-*, gr. *ἀ-*, germ. *un-*).

11. Skr. *ágra*: lat. *angulus*, sl. *qglǔ*.

12. Skr. *dhi*, zd. *azhi*: lat. *anguis*, lit. *angis*, sl. *qžǐ*, gr. *ὄφις*<sup>2</sup> (v. h<sup>t</sup>-all. *unc*).

13. Skr. *áhati* (pour \**aháti*): lat. *ango*, gr. *ἄρχω* (sl. *v-ezq*).

14. Skr. *ahu*, parallèlement à *amhú*, dans *paro'hvī* (v. B. R.): got. *aggvus*, sl. *qzǔkǔ*, cf. gr. *ἔργος*.

15. Skr. *abhí*: lat. *amb-*, gr. *ἀμφί*, sl. *obǔ* (v. h<sup>t</sup>-all. *umbi*).

16. (Skr. *ubhaú*: lat. *ambo*, gr. *ἄμφω*, sl. *oba*, lit. *abù*, got. *bai*).

17. Skr. *abhrá*: osq. *anafriss* (lat. *imber*), gr. *ὄμβρος*<sup>3</sup>.

La dernière série présente une grande variété de traitements. Il n'est évidemment pas un seul des exemples cités, auquel on soit en droit d'attribuer, en rétablissant la forme proethnique, la nasale sonante brève ou la nasale sonante longue ou le groupe plein *an*. Mais cela n'empêche pas les différents idiomes d'effacer parfois les différences. En germanique, le son que nous avons devant nous se confond d'ordinaire avec la nasale sonante (*un*); cependant *aggvus* montre *an*. Le letto-slave offre tantôt *an*, tantôt *a*, et une fois, dans *v-ezq*, le groupe qui équivaut à l'*un* germanique. En latin, même incertitude: à côté de *an* qui est la forme normale, nous trouvons *in*, représentant habituel de *n*, et il est curieux surtout de constater dans deux cas un *in* latin opposé à un *an* de l'osque ou de l'ombrien<sup>4</sup>.

1. L'hiatus, dans *ἄσας*, rend ce rapprochement douteux. Cf. cependant *ἀφουτοῦ* (Corp. Inscr. 10) = *αὐτοῦ*.

2. La parenté de *ὄφις* avec *dhi* a été défendue avec beaucoup de force par M. Ascoli (*Vorlesungen* p. 158). Le vocalisme est examiné plus bas. Quant au *φ* grec = *gh<sub>2</sub>*, *véφει* en est un exemple parfaitement sûr, et l'on peut ajouter *τέφρα* (rac. *dha<sub>1</sub>gh<sub>2</sub>*, p. 103 i. n.), *πεφνεῖν*, *φατός* = skr. *hatá*, *τρυφή* = skr. *druhá*, peut-être aussi *ἀλφή* (Hes.) et *ἄλφοι*, cf. skr. *arghá*, *árhati* (Fröhde, *Bezz. Beitr.* III 12). Sur *ἐχις* v. p. 261, note 2.

3. Faut-il ajouter: skr. *agní*, sl. *ognǔ*, lat. *i(n)gnis*?

4. Ce fait se présente encore pour *inter*, ombr. *anter*; aussi est-il surprenant qu'en sanskrit nous trouvions *antár* et non «*atár*». Il faut observer cependant que l'adjectif *ántara*, dont la parenté avec *antár* est probable, se trouve rendu en slave par *v-ǔtorǔ*. Or le nom de nombre *sūto* nous montrera ci-dessous que l'apparition de l'*ǔ* slave, en tel cas, est un fait digne de remarque.

Le grec a presque toujours *αν, αμ*, une fois seulement *α*. Dans *ὄμβρος* la voyelle a pris une teinte plus obscure, enfin *ὄφης* a changé *om* en *o* par l'intermédiaire de la voyelle nasale longue *ō*. Homère, Hipponax et Antimaque emploient encore *ὄφης* (*ōphis*) comme trochée; pour les références v. Roscher, *Stud.* 1<sup>b</sup> 124. Il n'est pas absolument impossible qu'une variante de *ὄφι-* se cache dans *ἀμφίσμαινα* et *ἀμφίσθμαινα* (Etym. Magn.), formation qu'on pourrait assimiler à *σκύδμαινος* (Hes.), *ἐριδμαίνω*, *άλυσθμαίνω*. — *ἀμφίσβαινα* (Eschyle) serait né par étymologie populaire.

En raison des difficultés morphologiques que présente le type *ušás* — *αῦως*, *abhí* — *ἀμφί*, etc. (v. p. 261 seq.), il n'est guère possible de déterminer la nature du son que pouvaient avoir dans la langue mère les phonèmes initiaux de ces formes. On peut supposer à tout hasard que la voyelle faible <sup>A</sup> (p. 167 seq.) précédait la sonante, et qu'il faut reconstruire <sup>A</sup>*usas*, <sup>A</sup>*mbhi*, etc.

Les formes comme *ἀμφί*, *ὄμβρος* et *ὄφης* nous amènent à des cas analogues qu'on observe sur certains groupes à nasale *médiaux*. Avant tout: gr. *εἴκοσι* et *ικάντιν* (Hes.) = skr. *viṃśáti*. Cf. *ὄφης* et *anguis* = skr. *áhi*. Le second élément de *εἴκοσι* prend la forme *-κον-* dans *τριάκοντα*<sup>1</sup> (skr. *triṃśát*) — cf. *ὄμβρος*: *abhrá* —; il n'accuse dans *ἐκατόν* qu'une nasale sonante ordinaire, et reprend la couleur *o* dans *διακόσιοι*. Si d'une part certains dialectes ont des formes comme *Ἔικατι*, en revanche *δεκόταν* et *ἐκοτόμβοια* (p. 96) renforcent le contingent des *o*<sup>2</sup>. Enfin le slave n'a point «*seto*» (cf. lit. *szimtas*), mais *súto*. — Un second cas relativement sûr est celui du préfixe *ὀ-* alternant avec *ἀ-*<sup>3</sup> (cf. *ἐκατόν*: *διακόσιοι*), dans *ὄπατρος*, *ὄζυξ* etc., en regard de *ἀδελφείος* etc. En lituanien on trouve *sq-*, en paléoslave *sq-* (*sqlogŭ* : *ἄλοχος*); l'équivalence est donc comme pour *ὄφης* : *qžt*<sup>4</sup>.

Ces faits engagent pour le moins à juger prudemment certains participes qu'on s'est peut-être trop pressé de classer parmi les formes d'analogie, en particulier *ὄντ-*, *ίοντ-* et *ὀδοντ-*. La singularité de

1. Nous ne décidons rien quant à l'analyse de *τριακοστός* (*triṃśattamá*).

2. Cf. p. 96.

3. Non pas *á-*, lequel est forme faible de *év-* (p. 34).

4. Autres exemples possibles d'un *o* de cette nature: *βρόχος*, cf. got. *vruggo*; *στόχος*, comparé par M. Fick au got. *staggan*; *κοχώνη*, cf. skr. *gaghána* de *gāṃh* (d'où *gāṅghā* «*gamba*»); *πόθος* à côté de *παθεῖν* (cf. p. 98); *ἀρμόζω* de *ἄρμα*, etc.

ces formes se traduit encore dans d'autres idiomes que le grec, comme on le voit par le v. h<sup>t</sup>-all. *zand*, parallèlement au got. *tunþus*, le lat. *euntem* et *sons* à côté de *-iens* et *-sens*. Ces trois exemples sont des participes de thèmes consonantiques. Il est facile de recourir, pour les expliquer, à l'hypothèse de réactions d'analogie. Mais quelle probabilité ont-elles pour un mot qui signifie «dent», et dont l'anomalie se manifeste dans deux régions linguistiques différentes? Elles sont encore moins admissibles pour le lat. *euntem* et *sons*, les participes thématiques (tels que *ferens*) étant dépourvus de l'o (p. 185). Remarquons de plus que *δοσις* est très probablement identique avec skr. *satyá* (Kern, *K. Z.* VIII 400).

Le groupe grec *-ev-*, dans certains mots tout analogues, mériterait aussi un sérieux examen. Ainsi dans *ἐντι*, *ἐντασσι*, si ces formes sont pour \**σ-εντι*, \**σ-εντασσι*. C'est comme groupe initial surtout qu'il peut prendre de l'importance. Nous avons cité déjà *ἐγγύς*, en regard du got. *aggvus*<sup>1</sup>, du skr. *ahū*. On a ensuite *ἔρχελυς*<sup>2</sup> = lat. *anguilla* (lit. *ungurýs*); enfin *ἐπίς*, l'équivalent du latin *apis*<sup>3</sup> dont la forme germanique, v. h<sup>t</sup>-all. *bīa-*, rappelle vivement *ἄμφω* = got. *bai*<sup>4</sup> (p. 259).

Dans la série des formes énumérées p. 258 seq. le propre des langues ariennes est de ne refléter le phonème initial en question que comme une sonante de l'espèce commune. Mais, ce qui est plus étrange, la même famille de langues nous montre encore ce phonème encasté dans un système morphologique pareil à celui de

1. Cf. *ἐρχουσα*, variante de *ἄρχουσα*.

2. De même qu'il y a échange entre *ον* et *ο* (*τριακόνα* : *εἴκοσι*), de même *ε* équivaut à *ev* dans *ἔχισ* comparé à *ἔρχελυς*. Le parallélisme de ce dernier mot avec *anguilla* semble compromettre le rapprochement de *δφισ* avec *angúis* et *áhi* (p. 259), et on se résoudra difficilement en effet à séparer *ἔχισ* de ces formes. Mais peut-être une différence de ton, destinée à marquer celle des significations et plus tard effacée, est-elle la seule cause qui ait fait diverger *ἔχισ* et *δφισ*; ils seraient identiques dans le fond. Peut-être aussi doit-on partir d'un double prototype, l'un contenant *gh<sub>2</sub>* (*δφισ*) et l'autre *gh<sub>1</sub>* (*ἔχισ*). La trace s'en est conservée dans l'arménien (Hübschmann, *K. Z.* XXIII 36). Quoi qu'il en soit, le fait que l'*ε* de *ἔχισ* rentre dans la classe de voyelles qui nous occupe est évident par le grec même, puisque la nasale existe dans *ἔρχελυς*. — L'*ε* de *ἔτερος*, en regard de *ἄτερος* (*dor.*) et de *θάτερον*, n'est dû qu'à l'assimilation analogique telle qu'elle a agi dans les féminins en *-εσσα* (p. 34).

3. Cette forme a probablement passé par le degré intermédiaire *āpis*, ce qui ferait pendant aux évolutions qu'a parcourues en grec *δφισ*.

4. Cf. aussi *ἐνθα* = skr. *ádha* (?).

toutes les autres racines et obéissant, au moins en apparence, au mécanisme habituel.

*Premier cas.* Dans la forme forte l'*a* précède la sonante. — A côté de *áhati* (pour \**aháti*) = lat. *ango*, on a le thème en *-as* *ámhas*, et à côté de *abh-rá*, *ám-bhas*. L'identité de *uksáti* et *aŭξω* fait supposer que l'*u* de *ug-rá*, dont la racine est peu différente, serait au dans les langues d'Europe, et qu'on doit lui comparer lat. *augeo*, got. *auka*; or il est accompagné des formes fortes *ógas*, *ógíyas*. Semblablement *uśás* (= *aŭς*) est lié au verbe *óśati*.

*Deuxième cas.* Dans la forme forte l'*a* suit la sonante. — Au présent de la 6<sup>e</sup> classe *uksáti* (= *aŭξω*) correspond dans la 1<sup>e</sup> classe *vákšati*. Au skr. *ud-* (p. ex. dans *uditá* «dit, prononcé») répond le gr. *αŭδ-* dans *αŭδή*<sup>1</sup>; mais le sanskrit a en outre la formation non affaiblie *vádati*.

C'est la question de la représentation des deux séries de formes fortes dans les langues européennes qui fait apparaître les difficultés.

Reprenons le *premier cas* et considérons cet échange qui a lieu entre *uś-ás* et *óś-ati*, *ug-rá* et *óg-as*, *abh-rá* et *ám-bhas*, *áh-ati* et *ám-bhas*. Il est difficile d'imaginer que l'*a* des formes fortes puisse représenter autre chose que *a*<sub>1</sub>. Mais, cela étant, nous devrions trouver en Europe, parallèlement à une forme faible telle que *angh* par exemple, une forme forte contenant *e*: *engh*. De fait nous avons en grec *έρω* (lat. *áro*) = *óśati* à côté de *aŭω* «allumer», *αŭαλέος*, *αŭστηρός* (mots où *αŭ(σ)* équivaut au skr. *uś*, comme l'enseigne *aŭς* — *uśás*). D'autre part la valeur de cet indice isolé est diminuée par certains faits, entre lesquels l'identité du skr. *ándhas* avec le gr. *άνθος* nous paraît particulièrement digne d'attention. Il est remarquable que l'*a* de cette forme soit un *a* initial et suivi d'une sonante, précisément comme dans *ám-bhas*, *ám-bhas*. L'analogie

1. *αŭδή* ne se dit que de la *voix humaine* et renferme toujours accessoirement l'idée du sens qu'expriment les paroles. Cela est vrai aussi dans une certaine mesure du skr. *vád*, et cette coïncidence des significations donne une garantie de plus de la justesse du rapprochement. — Remarquons ici que l'*a* prothétique ne s'étend pas toujours à la totalité des formes congénères. Ainsi l'on a *έρω* parallèlement à *αŭδή*; *ύγιής* en regard de *augeo*; *ύρθόν* (Curtius, *Stud.* IV 202) à côté de *aŭω*, *αŭστηρός*. Sans doute *άπο-ύρας* et *άπ-αυράω* offrent un spécimen du même genre. A la p. 258 nous avons omis à dessein le v. ht-all. *eiscōn* en regard du skr. *icśhāti*, parce que le lit. *j-ėškóti* accuse la prothèse d'un *e* et non d'un *a*. Si l'on passe sur cette anomalie, le gr. *ι-ότης* comparé à *eiscōn* (skr. *iś-*) reproduit le rapport de *έρω* avec *αŭδή* (skr. *ud-*).

s'étend plus loin encore, et ce sera ici l'occasion d'enregistrer une particularité intéressante des types radicaux d'où dérivent les formes comme *⁴usas*. Ils sont régulièrement accompagnés d'une racine sœur où la place de l'a est changée<sup>1</sup>, et dans cette seconde racine l'a accuse toujours nettement sa qualité d'a<sub>1</sub>.

1 <sup>o</sup> RACINE		2 <sup>o</sup> RACINE
Forme faible	Forme forte, observable dans l'arien seulement, et où la qualité de l'a est à déterminer	(Forme forte)
<i>uśás</i> — <i>αῦως</i>	<i>ōśati</i>	<i>wa<sub>1</sub>s</i> : skr. <i>vāsāra</i> , <i>vasanta</i> , gr. (F)έ(σ)αρ.
<i>ugrá</i> — <i>augeo</i>	<i>ógas</i>	<i>wa<sub>1</sub>g</i> : lat. <i>vegeo</i> , zd. <i>vazyāñt</i> <sup>2</sup> .
<i>ahati</i> — <i>ango</i>	<i>ámhas</i>	<i>na<sub>1</sub>gh</i> : lat. <i>necto</i> , gr. <i>véξας</i> · στρώματα.
<i>abhra</i> — <i>anafriss</i>	<i>ámhas</i>	<i>na<sub>1</sub>bh</i> : skr. <i>nábhas</i> , gr. <i>véφος</i> , etc.
skr. <i>a-</i> , osq. <i>an-</i> (nég.)	—	<i>na<sub>1</sub></i> : skr. <i>na</i> , lat. <i>ně</i> .

Revenons au mot *ándhas*. Pour nous il n'est pas douteux que la nasale qui s'y trouve n'ait été primitivement *m* et que la souche de ce mot ne soit la même que dans *mádhu* «le miel». Nous écrivons donc:

— | *ándhas* | *ma<sub>1</sub>dh*: skr. *mádhu*, gr. *μέθυ*.

Mais comme *ándhas* est en grec *ἄνθος*, il s'ensuivrait que *ámhas* représente \**ἄμφος*, non «*ἔμφος*», et que le lat. \**angos* dans *angustus* doit se comparer directement à *ámhas*. En un mot les *a radicaux* de la seconde colonne ne seraient pas des a<sub>1</sub>. Ce résultat, qui paraît s'imposer, nous met en présence d'une énigme morphologique qu'il est sans doute impossible de résoudre à présent.

Nous passons à l'examen du deuxième cas. Ici les langues occidentales permettent encore de distinguer la forme forte. Si *ukśāti* est rendu en grec par *αῦξω*, *vákśati* l'est par *ά(F)έξω*. Autre exemple

1. Nous ne parlons, bien entendu, que des exemples qui rentrent dans le premier cas. Le type radical du second cas est précisément (au moins en ce qui touche la place de l'a) celui de la racine sœur en question.

2. Le zend prouve que la gutturale est g<sub>1</sub>, tandis que la première racine montre g<sub>2</sub>. Nous pensons néanmoins, vu d'autres cas analogues, qu'il n'y a pas lieu d'abandonner le rapprochement.

analogue: la rac. skr. *vas* «demeurer» se retrouve dans le gr. ἄ(F)ε(σ)-σα, ἄ(F)έσ-(σ)κοντο, dont la forme faible (en sanskrit *us*) apparaît dans αὐλή, ἰ-αὐώ<sup>1</sup>.

A première vue la clef de toutes les perturbations que nous observons semble enfin trouvée dans la nature de la sonante initiale (pour les cas précités, *u*, *w*). On n'aurait à admettre qu'une prononciation plus épaisse de cette sonante, effacée secondairement dans l'arien, traduite dans l'européen par la prothèse d'un *a*, et s'étendant aussi bien à la forme forte qu'à la forme faible. Rien de plus clair dès lors que notre diagramme:

$$a-ὐξ = ukś \quad \acute{\alpha}-Fεξ = vakś.$$

Cet espoir d'explication tombe devant une nouvelle et fort étrange particularité des mêmes groupes radicaux. On observe en effet parallèlement aux types tels que ἄFεξ ou ἄFεc une sorte de type équivalent Fαξ, Fαc. Ce dernier apparaîtra soit dans les langues congénères, soit dans le grec même.

ἄFέξ-w: got. *vahs-ja* (parf. *vohs*, peut-être secondaire).

ἄFέσ-(σ)κοντο: Fάσ-τυ.

Voici d'autres exemples fournis par des racines qui se trouvent être restreintes aux idiomes occidentaux:

ἄFεθ-λον: lat. *vas*, *vad-is*; got. *vad-i*.

ἄρεπ-ῶια<sup>2</sup>: lat. *rap-io*.

ἀλεγ-εινός<sup>2</sup> (et ἀλέγ-ω?): λαγ-εινά· δεινά (Hes.).

Cette inconstance de la voyelle révélerait, dans d'autres circonstances, la présence du phonème <sup>4</sup>; mais si telle est la valeur de l'é dans ἄFέξw, la relation de cette forme avec *vákšati*, *ukśāti*, αὔξw, aussi bien que sa structure considérée en elle-même cessent d'être compréhensibles pour nous.

1. Sous l'influence de l'*u* (cf. p. 95), l'*a* de ce groupe radical αὐσ- se colore en *o* dans différentes formes rassemblées par M. Curtius, *Grdz.* 273. Ainsi οὔαι· φυλαί, et ὠβά, traduction stricte de οὐή en dialecte laconien (p. 158 i. n.). Puis ὑπερ-ῶιον, formation de tout point comparable au skr. *antar-uśya* «cachette». L'*w* n'est dans ce mot qu'un allongement d'*o* exigé par les lois de la composition grecque. On remonte donc à ὑπερ-οῖον (cf. οἶη = κῶμη), ὑπερ-οῦιον ὑπερ-αυ(σ)-ιον. — Le verbe ἄ(F)εἶδω serait-il à αὐδή ce que ἄ(F)έξω est à αὔξω? De toute manière la diphtongue en est inexplicable. Cf. ἀηδών. — ἀλέξω répond à *rákšati* comme ἄFέξω à *vákšati*, mais la forme réduite manque aux idiomes. Il est vrai que celle-ci peut se suppléer en recourant à la racine plus courte qui donne ἡλακ-ον et lat. *arc-eo*.

2. ἄρη- est à ἀρη- ce que αὔξ est à ἄFεξ. C'est la forme réduite. Il en est de même de ἀλγ dans son rapport avec ἀλεγ. ἀλεγεινός prouve qu'on a dit d'abord \*ἀλεγος; ἀλγος est dû à l'influence des formes faibles.

## Additions et Corrections.

P. 8. La présence de l'*r*-voyelle en ancien perse paraît se trahir dans le fait suivant. Au véd. *mártia* correspond *martiya* (ou plus simplement peut-être *martya*); au véd. *mṛtyú* est opposé (*uvā*-)*marshiyu*, soit (*uvā*-) *marshyu*. Indubitablement la différence des traitements qu'a subis le *t* tient à ce que l'*i*, dans *martia*, était voyelle et dans *mṛtyú* consonne. Mais cette différence n'est déterminée à son tour que par la quantité de la syllabe radicale, et il faut, d'après la règle de M. Sievers, que la syllabe radicale de *-marshyu* ait été brève, en d'autres termes que l'*r* y ait fonctionné comme voyelle. Peut-être le *r* existait-il encore à l'époque où l'inscription fut gravée, en sorte qu'on devrait lire *uvāmṛshyu*.

P. 11, note. M. Curtius admet une déviation semblable d'imparfaits devenant aoristes pour les formes énumérées *Verb. I*<sup>2</sup> 196 seq.

P. 11, lignes 15 seq. On peut citer en zend *ṛá-a-ntu* de *ṛá* et en sanskrit *r-a-nte*, *r-a-nta* de *ar*.

P. 11, note 1. Biffer *sídati* (cf. p. 161).

P. 16. L'hypothèse proposée (en note) pour *ιάλλω* est, comme je m'en aperçois, fort ancienne. V. Aufrecht, *K. Z.* XIV 273 et contre son opinion A. Kuhn, *ibid.* 319.

P. 17. L'étymologie présentée pour got. *haurm* est insoutenable. La forme runique *horna* (acc.) suffit à la réfuter.

P. 20. A *παθειν* de *πειθ* se joignent *λαχειν* de *λεγχ*, *χαθειν* de *χενδ*, *δακειν* de \**δεγκ*; v. le registre. — Pour l'aoriste redoublé, cf. p. 101, l. 13.

P. 21, lignes 17 seq. Depuis l'impression de ces lignes M. Brugmann a publié sa théorie dans les *Beiträge de Bezzenger* II 245 seq. Signalons une forme intéressante omise dans ce travail: *ἀπ-έφατο· ἀπέθανεν* (Hes.) de *φεν*. Contre la reconstruction de formes comme \**έκμμεν* de *καυ* (Brugmann p. 253) cf. ci-dessus p. 170 i. n.

P. 30, ligne 25. Ajouter: «lorsqu'il ne le supprime pas.» Il n'est pas besoin de rappeler l'acc. *fan-a* et les formes semblables.

P. 31, note 4. La vue du travail en question, réimprimé à présent dans le second volume des *Studj Critici*, nous eût épargné de parler de plusieurs points (p. 29 seq.) qui s'y trouvaient déjà traités, et de main de maître, par M. Ascoli.

P. 32, ligne 16. Vérification faite, il faut joindre à *açmāsyā* le composé *ukšāna* de *ukšān* et *anna*.

P. 36. La note 1 devait être ainsi conçue: Le moyen *punate* (= *punnte*), où l'absence de *a* suffixal est manifeste, ne permet pas d'hésiter sur la valeur du groupe *an* dans *punānti*.

P. 40, ligne 23. «L'*ç* ne termine le mot que dans ce cas-là.» Cela est erroné. Nous aurions dû prendre garde à *korç* et aux pronoms *mç*, *tç*, *sç*, formes où *ç* final est notoirement sorti de *ē long* + nasale. Néanmoins l'opinion mise en avant relativement à *imç* ne nous paraît pas de ce fait improbable.

P. 40, note. Comme, dans le travail cité, M. Osthoff ne vise qu'un cas particulier de l'*r*-voyelle, il est juste de rappeler que l'existence de ce phonème n'a été affirmée d'une manière générale que dans l'écrit de M. Brugmann sur les nasales sonantes. Ce qui revient exclusivement au premier savant, c'est d'avoir

posé *or* comme représentant latin de l'*r*-voyelle. Cette dernière règle, dont nous devons la connaissance à une communication verbale de M. le prof. Osthoff, avait été publiée avec son autorisation dans les *Mémoires de la Soc. de Linguistique* (III 282), et il ne pouvait y avoir indiscrétion à la reproduire ici. — On sait que l'existence de l'*r*-voyelle dans la langue mère a toujours été défendue en principe soit par M. Hovelacque, soit par M. Miklosich. Seulement ces savants n'indiquaient pas quels étaient les groupes spéciaux qui correspondaient dans les langues d'Europe au *r* indien.

P. 43, note 1. Le skr. *amā* ne saurait représenter *ṛmā*, car cette forme eût produit «*anmā*».

P. 44, ligne 12. Une forme semblable à *μ-ia* se cache peut-être dans *μ-ῶνυε*, si on le ramène à \**σμ-ῶνυε*. En outre *μόνος* est pour \**σμ-όνος* et identique sans doute au skr. *sanānā*, équivalent de *eka* (pour \**sm-ānā* par svarabhakti). Toutefois la forme *μῶνος* ne s'explique pas.

P. 49. Pendant l'impression du présent mémoire a paru le premier cahier des *Morphologische Untersuchungen* de MM. Osthoff et Brugmann. Dans une note à la p. 238 (cf. p. 267), M. Osthoff reconnaît, à ce que nous voyons, l'existence de la voyelle que nous avons appelée *α* et pour laquelle il adopte du reste la même désignation que nous. L'idée que M. Osthoff se fait du rôle morphologique de cette voyelle ainsi que de sa relation avec l'*ā* long n'est autre que celle contre laquelle nous avons cru devoir mettre le lecteur en garde, p. 127 seq. Nous ne pouvons que renvoyer au § 11 pour faire apprécier les raisons, à nos yeux péremptoires, qui militent contre cette manière de voir.

P. 50, ligne 31. L'étymologie proposée à présent par M. Fick et qui réunit *κεφαλή* au got. *gibla* (*Beitr. de Bezzenb.* II 265) contribuera à faire séparer définitivement *caput* de *κεφαλή*. — Ligne 34. Sur *quattuor* cf. L. Havet, *Mém. Soc. Ling.* III 370.

P. 53. On joindra peut-être à la liste *ptak* (*ptāk*): gr. *πτακείν*, lat. *taceo* (cf. got. *þahan*).

P. 55, ligne 14. Le mot *ῥομφεύς* «*alène*» est fait pour inspirer des doutes sur la justesse du rapprochement de M. Bugge. Il indiquerait que la racine de *ῥάπτω* est *ῥεμφ* et que l'*α* y représente la nasale sonante.

P. 57. Le nom latin *Stator* est placé parmi les formes de la rac. *stā* qui ont un *ā* long. C'est une erreur; l'*a* est bref. — Le suff. lat. *-tāt* = dor. *-tāt* (*Ahrens* II 135) aurait pu être mentionné.

P. 67, lignes 1 seq. Cf. plus bas la note relative à la p. 114.

P. 74, ligne 18. Ajouter got. *hlai-na-* «*colline*», de *hla<sub>1</sub>i* «*incliner*».

P. 77, ligne 12. Ajouter: *λέμφο-ς* «*morve*», *φειδό-ς* «*parcimonieux*».

P. 79, note 4. Il nous semble probable d'admettre pour des cas sporadiques une seconde espèce d'*s* indo-européen, d'un son plus rude que celui de l'espèce ordinaire. En effet l'apparition de *ç* pour *s* en sanskrit coïncide dans plusieurs cas avec des exceptions aux lois phonétiques qui frappent cette sifflante en grec, en latin ou en slave. Skr. *çuška*, *çūšyati*: gr. *σαυκός*, *σαυσαρός*. Skr. *çevala* «*matière visqueuse*»: gr. *σίαλον* «*salive*». Skr. *kéçara*: lat. *caesaries*. L'ancienne identification de *ίσος* avec skr. *vīçva*, bien que désapprouvée par M. Curtius, nous paraît des plus convaincantes<sup>1</sup>; or le slave a de son côté *vīšī*

1. Sans doute *vīšu*, base de *vīçva*, n'a pas le *ç*. Mais c'est là une oscillation fort explicable.

(et non *vīṣī*). Le cas de  $\eta\mu\text{-}\sigma\upsilon$  ne diffère point, comme on va le voir, du cas de  $\iota\sigma\omicron\varsigma$ . M. Ascoli a reconnu dans  $-\sigma\upsilon$  l'élément formatif du zd. *θρι-shva* «le tiers»<sup>1</sup>. Or n'est-il pas évident que la seconde moitié de  $wi\text{-}s_2u$  (skr. *vīṣu*), et de  $wi\text{-}s_3wa$  ( $\iota\sigma\omicron\varsigma$ ) qui n'en est qu'une continuation, offre cette même syllabe  $-s_2u$  composée avec *wi-* pour  $dwi\text{-}$ <sup>2</sup> «deux»? — Notons delph.  $\eta\mu\iota\sigma\sigma\omicron\nu = \eta\mu\text{-}\sigma\text{-}\sigma\text{-}\text{FO}\text{-}v$ .

P. 96, lignes 27 et 28. Ajouter *frūstra, lāstrum*, en regard de *fraus, lavare*. — Ligne 32. Ce qui est dit sur le rapport de *incolumis* à *calamitas* est faux, le vieux latin possédant un mot *columis* synonyme de *incolumis*.

P. 97, ligne 7 d'en bas. Après la correction apportée plus haut à la page 55, l'exemple  $\beta\alpha\pi\tau\omega$  —  $\beta\omicron\mu\phi\epsilon\upsilon\varsigma$  doit disparaître.

P. 102, liste b. Ajouter: [ $\beta\omicron\lambda\iota\chi\acute{o}\varsigma$  — *largus*], v. p. 245.

P. 112, ligne 25. La forme  $\kappa\acute{\alpha}\nu\delta\alpha\lambda\omicron\varsigma$  n'est évidemment qu'une variante de  $\sigma\kappa\acute{\alpha}\nu\delta\alpha\lambda\omicron\nu$  et ne doit point être comparée à *kandará*.

P. 114, lignes 10 seq. Il convient de remarquer que la séparation de  $a_2$  et  $a_1$  est consacrée à peu près partout dans le système de Schleicher. Son tort consistait seulement à confondre  $a_2$  avec  $\tilde{a}$ . On a peine à concevoir à présent comment les yeux du grand linguiste ne se dessillèrent point sur une pareille erreur, qui, en elle-même, a quelque chose de choquant, puisqu'elle conduit à identifier l'o et l' $\tilde{a}$  grecs. Les faits propres à la révéler ne faisaient cependant pas défaut. Ainsi Schleicher affirme très bien, contrairement à l'opinion d'autres autorités, que l' $\tilde{a}$  thématique de  $\phi\acute{\epsilon}\rho\omicron\mu\epsilon\varsigma$  — *bhárāmas* diffère de celui de  $\phi\acute{\epsilon}\rho\epsilon\tau\epsilon$  — *bhárātha*; en revanche il le confond aussitôt avec la voyelle longue de  $\delta\acute{\alpha}\mu\tilde{\nu}\tilde{a}\mu\iota$  — *punāmi*. Or, considérons l'imparfait, qui offre une syllabe fermée. Le sanskrit lui-même prend soin d'y marquer et d'y souligner la divergence, puisqu'à l'o d' $\acute{\epsilon}\phi\epsilon\rho\nu$  répond l' $\tilde{a}$  d'*ābharām*, tandis que *āpunām*, en regard de  $\acute{\epsilon}\delta\acute{\alpha}\mu\tilde{\nu}\tilde{a}\nu$ , maintient la longueur de l' $\tilde{a}$ .

P. 117 seq. Les vues que nous exposons sur le *gouna* paraissent avoir surgi simultanément dans l'esprit de plusieurs linguistes. Tout dernièrement M. Fick a proposé dans les *Beiträge de Bezzenberger* (IV 167 seq.) la théorie défendue ci-dessus.

P. 132, ligne 5 d'en bas. Le mot  $\theta\omega\acute{\eta}$  «punition» va, semble-t-il, avec  $\theta\omega\mu\acute{o}\varsigma$ , rac.  $\theta\eta\text{-}$ . Cf.  $\theta\omega\acute{\eta}\nu$   $\acute{\epsilon}\pi\text{-}\theta\acute{\eta}\sigma\omicron\mu\epsilon\nu$ , Odyss. II 192.

P. 139. M. Brugmann indique dans les *Morphologische Untersuchungen* qu'il publie en collaboration de M. Osthoff et dont le premier cahier a paru pendant l'impression du présent mémoire une autre explication de l'*au* de *dadhaú, ázvau* etc. Ce savant croit y voir le signe distinctif des  $\tilde{a}$  longs finaux du sanskrit qui contenaient  $a_1$  dans leur seconde moitié (*loc. cit.* 161). — A la page 226, M. Osthoff l'approuve et présente en outre sur le type *dadhaú* des observations qui s'accordent en partie avec les nôtres.

1. Signalons cependant ce qui pourrait venir troubler cette analyse. M. Justi propose de voir dans *θrishva, cádrushva*, des dérivés de *θris* «ter», *cádrus* «quater». Cette opinion prendrait de la consistance, si l'existence de l'élément *-va*, employé de la sorte, se confirmait d'ailleurs. Or le sanskrit offre en effet *cátur-vaya* (*-ya* comme dans *dva-yá, ubhá-ya*). D'autre part M. Ascoli mentionne comme inséparables de *θrishva*: *haptañhu, ashtañhu*, ce qui changerait la question. *Studj Crít.* II 412.

2. On sait que la chute proethnique du  $\tilde{d}$  est constatée dans le nom de nombre «vingt».

P. 140. Nous sommes heureux de voir exprimer sur πέφη par M. G. Mahlow une opinion toute semblable à la nôtre. V. K. Z. XXIV 295.

P. 141, lignes 25 seq. Nous aurions dû mentionner l'exception que font les causatifs tels que *snūpayati* de *snā*, exception du reste sans portée, vu le caractère moderne de ces formes.

P. 151 seq. Le mot γρομφός, que M. Curtius (*Grdz.* 57) ne peut se décider à séparer de γράφω, prouverait que cette dernière forme est pour \*γρομφώ (rac. γρεμφ); γράφω n'a donc rien à faire dans la question du phonème *λ* et ne doit pas être identifié au got. *graba*.

P. 156. δύπον «largeur d'une main, écartement» pourrait se ramener, avec δήρις «division, discorde», à une rac. *dēr*.

P. 160, ligne 20. Ajouter *dur-gāha*. — Ligne 5 d'en bas. Ajouter *hlādate: prahlūtti* (Benf., *Vollst. Gramm.*, p. 161).

P. 161, ligne 13 d'en bas. Ajouter *čākvarā* «puissant».

P. 163, ligne 18. Nous citons ailleurs (p. 241) deux exceptions des plus intéressantes, *vanāti* et *sanāti*. Trop isolées pour infirmer la règle, elles viennent à point pour témoigner de son caractère tout à fait hystérogène dans la teneur absolue qu'elle a prise dans la suite.

P. 168, ligne 15. Ajouter: *nactus* et *ratis*, de racines  $a_1n_{A_1}k_1^1$  et  $a_1r_{A_1}$ . D'après les lois exposées au § 14, le phonème *λ* aurait dû, dans ces formes, donner naissance à des sonantes longues, et on attendrait \**anctus* ou \**anactus* et \**artis*. Il serait trop long de rechercher ici pourquoi le phénomène n'a point eu lieu. Mentionnons le got. *-nauths*, qui coïncide entièrement avec *nactus*.

P. 171, note. Ajouter *μάνδρα* «étable» en regard du skr. *mandirā*. Ce rapprochement est douteux.

P. 179 seq. Dans le moment où nous corrigions l'épreuve de ce feuillet, le *Journal de Kuhn* (XXIV 295 seq.) nous apportait une savante dissertation de M. Johannes Schmidt traitant des optatifs. Il y a entre les résultats auxquels il arrive et les nôtres une conformité flatteuse pour nous. — Ce que nous cherchons vainement dans le travail de l'éminent linguiste, c'est une explication du fait que les formes faibles ont converti *ia* en *i*.

P. 184, ligne 14. L'*r*-voyelle devient en effet *ar* dans l'arménien: *artsiv* = skr. *rgīpyā*; *arj* = skr. *rkṣā*; *gail* = skr. *vṛka*, etc.

P. 186, ligne 9. L'adjectif ind. *gau-rā* apporte quelque confirmation à l'hypothèse *ga-au*, car autrement la diphtongue *au* n'aurait pas de raison d'être dans ce dérivé.

P. 192, l. 11 d'en bas. Ajouter *dānā* de *dāmān*.

P. 206, lignes 16 seq. Nous aurions dû prendre en considération les composés de φρήν, tels que ἄφρων. Nos conclusions en auraient été modifiées.

P. 242 en bas. La racine du mot *ūrth-vā* pourrait être *rādh*, *rādhati*. En ce cas, ce serait un exemple à joindre à *dirghā: drāghīyas*.

P. 245, ligne 21. Noter le dor. *kappa* = κόρη. Il semble indiquer que le son qui précédait *ρ* ne s'est fixé que fort tard.

---

1. Skr. *anaç* dans *anaçāmahai*, gr. *évек* (pour *év<sup>ε</sup>κ*, bien que plus tard ce soit le second *ε* qui alterne avec *ο*; *ἐνήνοχα*); — skr. *ari*, gr. *έρε*. Les formes germaniques *nōh* et *rō* ont accompli, comme d'autres racines de cette espèce (ainsi *knō* = skr. *gani*, *hrō* «glorifier» = skr. *kari*) une évolution métathétique.

DE L'EMPLOI  
DU  
GÉNITIF ABSOLU

EN  
SANSKRIT

1881.

### ABRÉVIATIONS.

Les textes dont le titre est précédé d'un astérisque ont été dépouillés en entier.

R. V.	Rig-Véda.
MBh.	Mahābhārata de Calcutta.
Hariv.	Harivaṃṣa.
Râm.	* Rāmāyaṇa. Les 2 premiers livres sur l'édition de Schlegel, les 4 derniers sur celle de Gorresio. On a laissé de côté l' <i>Uttarakāṇḍa</i> .
Râm. Calc.	Rāmāyaṇa édité par Hēmaçandra-Bhaṭṭa. Calcutta.
Mârk. Pur.	* Mârkaṇḍēya-Purāṇa, éd. Banerjea.
Bhâg. Pur.	Bhâgavata-Purāṇa, éd. Burnouf.
Kath.	* Kathâsaritsâgara, éd. H. Brockhaus.
Pttr. Calc.	* Pañçatantra, Calcutta 1872. } Le 1 <sup>er</sup> chiffre indique la page, le 2 <sup>me</sup>
Pttr. Kos.	Pañçatantra, Kosegarten. } la ligne.
Hitôp.	* Hitôpadêça, éd. Schlegel et Lassen.
Chrest. Benf.	Sanskrit-Chrestomathie von Th. Benfey.
Chrest. Bôhtl.	Sanskrit-Chrestomathie von O. Bôhtlingk, 2 <sup>e</sup> éd.
Ind. Spr.	Indische Sprüche herausgeg. von O. Bôhtlingk, 2 <sup>e</sup> éd.

### TRANSCRIPTION.

Voyelles et diphtongues: *a â i î u û r ṛ l ê ai ô au.*  
 Gutturales: *k kh g gh ñ.*  
 Palatales: *ç çh j jh ṣ.*  
 Cérébrales: *ṭ ṭh ḍ ḍh ṇ.*  
 Dentales: *t th d dh n.*  
 Labiales: *p ph b bh m.*  
 Semi-voyelles: *y r l v.*  
 Sifflantes: *ç ṣ s.*  
 Aspiration, visarga et anusvâra: *h ḥ ṁ.*

## Section I.

### Extension et emploi du génitif absolu.

L'emploi des locatifs absolus est un chapitre de la syntaxe sanscrite suffisamment éclairci et facile à étudier, grâce à l'abondance des exemples.

Il n'en est pas de même du *génitif absolu* de la même langue. On peut dire que cette construction n'est connue que par ouï-dire et par la mention, du reste fort laconique, des grammairiens de l'Inde, tant il est difficile de trouver quelque indication précise à son égard dans les travaux européens. Une monographie de ce sujet peut donc être de quelque utilité.

### Note Bibliographique.

Ce qui a été dit jusqu'ici sur notre matière se réduit aux remarques éparses que voici:

La première, à ma connaissance, est celle de M. Stenzler, dans son édition du Kumâra-saïmbhava. Le çlôka II 46 est ainsi conçu:

*yajvabhîḥ saïmbhṛtaïḥ havyaṃ vitatêsv adhvarêsu saḥ  
jâtavêdômukhân mâyî miṣatâm âchinatti naḥ.*

M. Stenzler présente à ce propos les observations suivantes: «*miṣatâm naḥ*, nobis adspicientibus. Notum est in lingua sanscrita et locativos absolutos usurpari et genetivos. Attamen utrique sensu differre dicuntur...» L'auteur établit ensuite que le locatif absolu contient d'habitude une donnée de temps, tandis que, d'après Pânini, c'est lorsqu'il s'agit d'exprimer un certain manque d'égards (*anâdara* i. e. despectus aliquis) qu'on peut y substituer le génitif. Et il conclut en disant: «Nostro igitur loco verba *miṣatâm naḥ* «nobis adspicientibus» haud significabunt: dum nos adspiciebamus, sed: quanquam nos adspiciebamus; atque Nal. VII 8, verba *Vaidarbhyâḥ prêk-ṣamânâyâḥ* vertenda erunt: quanquam Vaidarbhis spectabat, i. e. ne uxoris quidem præsentia Nalus detinebatur a ludo. Hoc Pâninis

præceptum num apud omnes omnium temporum scriptores valuerit, accuratius erit examinandum.»

La note de M. Stenzler se trouve reproduite dans la dissertation de M. Siecke, *De Genetivi in lingua sanscrita usu*, p. 67. L'auteur se borne au surplus à signaler le vers I 63, 16 du Râmâyana, où Schlegel est censé avoir aperçu un génitif absolu, dont M. Siecke lui laisse la responsabilité. Aussi bien, M. Pischel, dans l'article que nous allons citer, a fait justice de cet exemple prétendu.

Le petit travail de M. Pischel a pour titre: *Genetivus absolutus im Pâli* (*Kuhns Zeitschr.* XXIII 425 seq.). On y trouve quelques mots dits en passant sur le génitif absolu sanscrit. L'auteur discute la doctrine de Pâṇini concernant l'*anâdara* et croit pouvoir l'illustrer par un passage du *R̥tusam̐hâra*, au sujet duquel nous conservons, malgré tout, quelques doutes (v. § 7). Il constate, en pâli comme en sanscrit, une certaine prédilection du génitif absolu pour le verbe *paçyati*, et ajoute avec raison que l'*anâdara* n'est nullement de rigueur, ainsi que le ferait croire la règle des grammairiens.

M. A. Weber, dans une courte annotation au passage que nous citons sous le n° 19, dit que la construction en question est assez commune en pâli, mais rare en sanscrit. Il rappelle le texte de Pâṇini sans vouloir en trouver à tout prix l'application dans la phrase qu'il commente.

Enfin la grammaire sanscrite de M. Whitney consacre quelques lignes à ce point de syntaxe (§ 300).

### § 1. Extension du génitif absolu.

Un premier fait, constaté depuis longtemps, c'est l'absence du génitif absolu dans les monuments de la période védique. En présence des assurances renouvelées de connaisseurs éminents, j'ai cru inutile, pour ma part, de contrôler l'exactitude de ce fait par des recherches spéciales.

Je dois noter toutefois que le lexique de Saint-Petersbourg donne s. v. 1 *miç* un génitif absolu tiré de la *Maitrâyaṇôpaniṣad* (v. ci-dessous, n° 407). Le texte de cet écrit, dont la langue se rapproche du sanscrit épique, est regardé comme relativement moderne.

Sans aborder ici le terrain de la syntaxe comparée, l'usage d'un idiome aussi rapproché du sanscrit que le zend mérite à tout hasard d'être consulté. M. Hübschmann (*Zur Kasuslehre*, p. 280) mentionne trois cas de génitif absolu tirés de cette langue, sans répondre toute-

fois de leur véritable interprétation. Lors même qu'ils seraient moins douteux, ces exemples n'ont aucun des caractères essentiels du génitif absolu indien. Les citations en partie différentes de Spiegel (*Gramm. der Altbaktr. Spr.*, § 277) donnent lieu à la même remarque<sup>1</sup>. Au reste, la confusion très grande qui règne en zend dans l'emploi des cas, jointe à l'absence surprenante des locatifs absolus, serait de nature déjà à recommander une extrême prudence.

Dans le sanscrit classique, il n'est guère de texte de quelque étendue qui n'offre des exemples de génitif absolu, pourvu que le genre littéraire y prête. Ce sont les ouvrages du genre narratif, principalement les épopées et les Purâṇas, mais aussi la prose du *Pañcatantra*, qui en admettent le plus facilement l'usage. — Le drame paraît éviter les génitifs absolus. Il est vrai que nous n'avons pas poussé très loin nos recherches sur ce point.

Quant aux écrits de la basse époque, leur langue étudiée et artificielle ne sait plus, autant que nous avons pu l'observer, se servir d'un tour qui n'avait jamais été bien usuel. Ceci ne concerne pourtant que le sanscrit des puristes, car on rencontre des génitifs absolus dans des textes écrits plus librement, tels que le *Pañcadaṇḍaçhatraprabandha*, postérieur au XV<sup>e</sup> siècle. Le fait tient sans doute à ce que dans le parler populaire, comme on en peut juger par le pâli, cette construction demeurerait encore vivante.

Le génitif absolu en sanscrit passe pour une rareté syntaxique. Il serait plus exact de dire qu'on le rencontre rarement en dehors d'un certain nombre de formules, dont quelques-unes sont au contraire assez répandues. Telle d'entre elles, dans quelques parties du Mahâbhârata, n'est plus qu'un refrain banal et une des chevilles de versification dont le poète abuse le plus.

Dans ce qui suit, nous parlons de *sujet* et de *prédicat* (ou *attribut*<sup>2</sup>) du génitif absolu, plutôt que de les appeler substantif et participe. Ces expressions ne peuvent prêter à aucune équivoque. Elles ne sont pas moins légitimes que le terme *proposition-participe* appliqué au tour absolu.

1. A l'exception peut-être du passage Yt. 3, 13, qui en revanche se trouve, après vérification, avoir dans le texte une forme très différente de celle sous laquelle il est cité par Spiegel.

2. Le terme *prédicat* a été introduit par M. Bergaigne. Il nous semble offrir des avantages sur celui d'*attribut* qui, dans les terminologies étrangères et dans l'usage français même, représente des idées diverses.

## § 2. Le sujet du génitif absolu.

Première et importante règle à noter :

*Le sujet du génitif absolu est toujours une personne, dans le sens grammatical du mot, c'est-à-dire un être animé et intelligent, ou censé tel.*

On ne pourrait donc convertir en génitifs absolus des locatifs tels que: *divasêṣu gačchatsu, barhiṣi stiryamânê, utsavê pravartamânê.*

Toutefois le sujet peut être un collectif de personnes.

Il y a parfois, comme dans la proposition à verbe fini, ellipse du sujet *lui*: ainsi au n° 64, et dans l'exemple que donne le scholiaste de Pânini, *rudataḥ právrâjît* (v. § 6). — Le génitif *varṣataḥ* « ὕοντος » que nous avons cru reconnaître dans les n°s 80 et 81, doit être considéré comme un cas particulier où le sujet reste innommé. Il faut sous-entendre *dêvasya* ou *Parjanyaśya*, car le verbe *varṣati* n'est point impersonnel comme le grec ὕει. Aussi, au point de vue syntaxique, ce n'est pas ὕοντος, mais bien les locutions telles que παλλομένων « en tirant au sort » (II. 15, 191) qui fourniraient ici le meilleur parallèle<sup>1</sup>.

Le pronom relatif, comme sujet d'un génitif absolu, se trouve aux n°s 50, 84.

On ne doit qu'à des négligences de style certains génitifs absolus dont le sujet répète un des termes de la phrase, comme dans le grec ἀσθενήσαντος αὐτοῦ, οὐδέποτε ἀπέλιπε τὸν πάππον, Xénophon Cyr. I 4, 2. Ainsi MBh. XIII 4002:

*iti tēṣāṃ kathayatām, bhagavān Gôvṛṣadhvaḥ  
« évam astv » iti dēvāṃs tām, viprarsē, pratyabhāṣata.*

Cf. les n°s 2, 6, 9, 32, 43, 45, 47.

## § 3. Le prédicat du génitif absolu.

Le génitif absolu n'est point, comme le locatif dans les fonctions correspondantes, une construction employée librement et dans une grande variété de combinaisons. On y retrouve presque constamment les participes des mêmes verbes. C'est donc en somme une série de formules, consacrées par l'usage, que nous avons devant nous.

---

1. Au surplus *varṣataḥ* signifie peut-être plus exactement: *le pluvieux* pleuvant, *varṣatô varṣataḥ*, de même que le vrai sens de παλλομένων est: παλλομένων τῶν παλλομένων. Le sujet est onis parce qu'il n'est autre que le prédicat sous-entendu à l'état de substantif.

Le verbe qui, par sa fréquence, y tient, sans comparaison aucune, la première place, est *paçyati* «voir», et cela non seulement en sanscrit, mais aussi, semble-t-il, dans le pâli. Deux verbes de signification voisine, *prêkşati* et *mişati*, viennent en seconde ligne avec *çñôti* «entendre».

Il n'est pas rare que le prédicat soit un adjectif, et sous le terme d'adjectif on doit comprendre aussi les participes passés, qui, nous le verrons à l'instant, ne peuvent entrer qu'en cette qualité dans un génitif absolu. L'adjonction du participe *sant-* «étant», qu'on peut toujours suppléer par la pensée, n'est point nécessaire et semble même inusitée.

Nous n'avons pas recueilli d'exemple où le prédicat soit un substantif, comme dans le type latin *dictatore Fabio*, et dans les locatifs absolus indiens *tasmîn mahîpatau, tvayi yantari*, etc.

#### § 4. Rapport dans le temps avec l'action principale.

L'action principale, par rapport à celle du génitif absolu, est contenue presque toujours dans le prédicat de la proposition.

Néanmoins il est bon de noter le cas, qu'on conçoit sans peine, où le membre de phrase absolu se rattache par le sens à un autre terme quelconque de la proposition, ce terme étant supposé un participe ou un adjectif exprimant une action.

Ce fait, qui est rare, se présente dans le passage ci-après du *Mârkaṇḍeya-Purâna* (14, 84):

*paçyatô bhṛtyavargasya mîtrâṇâm atîthês tathâ  
êkô mişânnabhug bhukktê jvaladaṅgârasaṁcayam.*

«L'homme qui (dans le cours de sa vie) a goûté seul des friandises «en présence de ses serviteurs, de ses amis ou de son hôte, [subit ici le supplice] de manger un amas de charbons ardents.»

On voit que le génitif absolu porte uniquement sur l'adjectif à sens participial *mişânnabhuk*, qui, dans la phrase, a le rôle de *sujet*. Un exemple analogue se trouve dans le *Râmâyana* de Gorresio V, 91, 11<sup>1</sup>:

*vinaştaḥ paçyatas tasya rakşituḥ çaraṇâgataḥ  
âdâya sukṛtaṁ tasmât sarvaṁ gaçchaty arakşitaḥ.*

L'action du génitif absolu accompagne dans le temps l'action principale; la première n'est jamais donnée comme close au moment où la seconde s'accomplit.

C'est là, en regard de l'emploi du locatif absolu, qui se prête indifféremment à exprimer la concomitance ou l'antécédence, une nouvelle particularité caractéristique.

1. Cf. *Ind. Spr.* no 6131, où Böhlingk donne le texte de Bombay.

La conséquence en est que le participe du génitif absolu est invariablement un participe présent, — ou un adjectif, avec lequel on est libre de sous-entendre le participe présent du verbe substantif.

Il ne s'ensuit pas toutefois que les participes passés ne puissent figurer dans un génitif absolu. C'est à condition seulement qu'ils dépouillent entièrement leur nature verbale: ils marquent alors un *état prolongé et encore présent*, et sont réduits de la sorte à la valeur de purs adjectifs.

On ne rencontrera jamais au génitif absolu que des participes passés susceptibles d'être interprétés comme nous venons de le dire. Ce sont surtout les participes passés de verbes neutres.

Ainsi un passage du *Pañcatantra* nous offre les mots:

*nāyaṃ pāpātmā mama gatāyā utthitaḥ?*

Il ne s'agit pas là de deux faits consécutifs. Il serait simplement impossible, dans un génitif absolu, de prendre *gata* au sens participial, et de traduire *postquam abii*. Notre participe signifie *parti* dans le sens d'*absent*. Il est devenu adjectif, et la phrase se traduira: *le coquin ne s'est-il point levé pendant mon absence?* On voit qu'il y a simultanéité: l'action subordonnée embrasse toute la période de l'action principale, et ne la précède pas.

Le contexte, dans le cas précité, confirme parfaitement la justesse de la règle. La femme de l'ivrogne, qui revient chez elle en grand danger d'être battue, s'enquiert seulement de ce qui s'est passé *pendant son absence*. Elle ne dit point: «une fois que je fus partie ne s'est-il point levé?», ce qui ferait supposer que le mari se doutait de son départ ou qu'il le guettait<sup>1</sup>.

1. D'après ce qui vient d'être dit, c'est une énormité que l'auteur du *Kṣitīcavaṃśvalīcarīta* (éd. Pertsch, Berlin, 1852) a commise dans le génitif absolu suivant, le seul que présente cet écrit de la fin du XVIIIe siècle:

*evaṃ viṃśativarṣaṃ suçāsitarājyasya Majamudārasya prāptaparalōkasya, Crikṣṇaḥ svārjitarājyaṃ tadūtarau bhrātaraū ēa vibhājya prāptaṃ paitykaṃ rājyaṃ çaçāsuh.*

Pertsch: *When the Majmuat-dār, after having thus ruled happily for twenty years, passed away to the other world, Crikṣṇa reigned over the kingdom he had gained for himself, and his two brothers over the divided realm of their father.*

Il ne faut voir là probablement qu'une confusion de cas ou une des incroyables anacoluthes que se permet l'auteur de cette chronique (voy. l'Introduction de Pertsch, p. VIII).

Un cas plus extraordinaire encore nous est offert dans le *Bhāgavata-Purāṇa*, VIII 6, 21:

Le locatif absolu est moins précis: *mayi gatâyâm* peut avoir l'un et l'autre des deux sens envisagés.

L'exemple n<sup>o</sup> 64, où *mṛtē* (loc.) est opposé à *jīvataḥ* (gén.), est une illustration intéressante aux remarques qui précèdent.

### § 5. Rapport logique avec l'action principale.

Nous avons tour à tour considéré dans le génitif absolu le *sujet*, le *verbe*, le *temps*, et sur chacun de ces différents points nous l'avons trouvé assujéti à certaines limites étroites, où l'usage n'a jamais enfermé le locatif absolu.

Ces deux formes syntaxiques n'ont pas non plus des attributions égales en ce qui concerne le *rapport logique* avec l'action principale, rapport qui, dans la phrase normale, aurait son expression dans les conjonctions de subordination. Le locatif absolu offre plus de latitude que le génitif construit de la même manière. Il remplace des propositions subordonnées de nature plus diverse. Il est vrai que ce dernier tour gagne peut-être en relief et en netteté ce qui lui manque en étendue.

Remarquons à ce propos que la construction que nous étudions n'est jamais absolument obligatoire, car il n'est aucun des emplois qui lui sont donnés qui ne soit également du ressort du locatif absolu. Toutefois les participes de certains verbes ont une préférence marquée pour le génitif. Il faut citer: *miṣant-*, à peu près introuvable au locatif absolu<sup>1</sup>, *paçyant-* et *çṛṇvant-*, rares aussi au locatif absolu, du moins dans la langue de l'épopée<sup>2</sup>.

Le caractère facultatif du génitif absolu est expressément relevé par le scholiaste de Pāṇini (voy. § 6). Jayamaṅgala, un des commentateurs du *Bhāṣṭikāvya*, croit devoir en parler également, et cela, chose assez singulière, à propos d'un locatif absolu.

*amṛtôpâdanē yatnaḥ kriyatām avilambitam  
yasya pītasya vai jantur mṛtyugrastô'marô bhavêt.*

Cet exemple viole les règles les mieux établies. Il contient un participe passé qui n'est pas adjectif, et le sujet représente une chose, au lieu d'être une personne.

1. Nous n'en connaissons qu'un exemple: *miṣatsv animiṣēṣu*, Bhâg. Pur. III 15, 31.

2. Nous avons noté: *paçyatsu sarvarâjasu* MBH. VII 5800, *paçyatsu Kuru-pândaṣu*, ibid. 9245; *çṛṇvatsu tēṣu*, MBH. III 1997. Dans le *Kathâsaritsâgara*, ces locatifs sont beaucoup plus fréquents.

Hanumân explique à Sitâ pourquoi, du fond de sa cachette, il a assisté sans la défendre aux violences de Râvaṇa:

tasmin vadati, ruṣṭô 'pi nâkârṣaṃ, dēvi, vikramam  
avinâçâya kâryasya, vicînvanâḥ parâparam.

Bhaṭṭ. VIII 113.

Jayamaṅgala aperçoit dans cette phrase un *anâdara* (v. § 6), et se souvenant de la prescription de Pânini: *ṣaṣṭhî cānâdarê*, il se met en campagne pour justifier la présence du locatif *tasmin vadati*. L'anâdara est évident en effet, seulement il porte tout entier sur *ruṣṭô 'pi*, «quoique irrité», et il est inadmissible de voir dans *tasmin vadati* l'idée: «quoiqu'il parlât ainsi». Encore faut-il noter que le commentateur tire de son propre fonds le mot *ainsi* qui n'existe nullement dans le texte. Ceci pour constater le peu d'à-propos de sa glose, qui en elle-même ne manque pas d'intérêt<sup>1</sup>:

«yady âdâv éva praviṣṭô 'si, tarhi kim iti svakarma na darçitavân asi» 'ty âha: *tasmin* ityâdi | hé dēvi, *tasmin vadati ruṣṭô 'pi vikramaṃ nâkârṣam* | taṃ tathâ vadantam anâdṛtya vikramaṃ nâkârṣam, ity arthah | «ṣaṣṭhî cānâdara» iti *ca-kârât* saptamî. |

Pour l'étude des modes d'emploi de notre construction, nous établissons deux grandes classes d'exemples.

Dans le groupe *A*, le génitif absolu marque *une situation* au sein de laquelle se déroule l'action principale, et il ne modifie pas sensiblement l'idée.

Le groupe *B* est composé simplement de tous les autres cas, c'est-à-dire d'éléments assez disparates.

Si nous avons rassemblé ces cas en un groupe unique opposé au groupe *A*, c'est qu'ils présentent un trait commun — plus ou moins accusé et ne constituant pas un caractère distinctif rigoureux, — à savoir que les mots au génitif modifient d'une façon directe l'action principale, contrairement à ce qui a lieu dans l'autre groupe.

### Groupe A.

Il y a peu d'observations à faire sur le groupe *A*. Le génitif absolu répond aux conjonctions *pendant que, comme, au moment où*. Il forme une sorte d'arrière-plan, sur lequel le fait principal se détache. C'est précisément l'inverse qu'on observe dans le second groupe,

---

1. Le commentateur tenait probablement à retrouver à tout prix, vers par vers, l'application des sūtras, mettant au besoin dans le texte ce qui ne s'y trouvait pas.

où le point saillant de l'idée est contenu le plus souvent dans le génitif absolu.

Vu l'uniformité de ce genre d'exemples, une seule citation suffira :

iti cintayatas tasya, tatra tōyārtham āyayuh  
gṛhītakāñcānagaṭā bhavyāḥ subahavaḥ<sup>1</sup> striyaḥ.

Kath. 18, 356.

«Pendant qu'il se livrait à ces réflexions, des femmes nombreuses et de noble apparence vinrent puiser de l'eau dans des vases d'or qu'elles avaient apportés.»

### Groupe B.

Dans l'application la plus simple, on trouve le sens de *pendant que*: en d'autres termes, la donnée de temps dépouillée de toute idée accessoire de mode, — et de la seule espèce possible dans ces conditions, le sens d'*après que* étant exclu, comme on l'a vu (p. 275).

Je n'indique pas à nouveau le caractère qui sépare les exemples en question du groupe traité plus haut, dans lequel, tout en marquant un rapport analogue, le génitif absolu ne renfermait pas une circonstance essentielle de l'action.

Kath. 29, 79:

Dēvasēnas tadā gatvā mātaram̃ praṇatō 'bravit:  
«Kirtisēnādhunā hastē tavāmba prasthitasya mē;  
«nāsyā nīḥsnēhatā kāryā, kulīnatanayā hy asau.»

Ibid. 42, 68 (n<sup>o</sup> 486):

suptasya mē tad apy aṇḍāt sapatnī tē cchalāt.

Comparez encore les exemples 482, 487, 495.

Bien que l'emploi «anādarē», consacré par le code de la grammaire hindoue, ne soit ni exclusif, ni même prédominant, on serait embarrassé de signaler dans le groupe *B* une autre application saillante et tant soit peu constante du génitif absolu. C'est donc principalement ce genre d'emploi que nous avons à décrire.

Dans le cas en question, le génitif absolu équivaut à une proposition subordonnée introduite par *quoique* ou *quand même*, soit de l'espèce que nous nommons *concessive* en faisant intervenir le point de vue du *narrateur*, et qu'il serait plus juste d'appeler *adversative* en se plaçant à celui du *sujet de la subordonnée*. Le terme *anādarē* dont se sert Pāṇini est emprunté enfin à une troisième donnée: l'attitude de l'*agent principal* vis-à-vis de l'action subordonnée. Le

1. Ou a semblablement au vers 35, 23: *patnīsu bahuṣu*.

sens de ce terme peut se rendre par: «quand il n'est pas tenu compte, quand il y a indifférence, absence d'égards, acte de passer outre.»

On aurait tort toutefois de croire que le génitif absolu jouisse d'une faculté propre pour exprimer l'idée de *quoique*. Il faut que cette idée se dégage plus ou moins clairement des mots eux-mêmes, et dans ces conditions le locatif absolu indien, comme l'ablatif absolu latin, comme le génitif absolu grec, se charge parfaitement de la même fonction. Le cas absolu marque une circonstance concomitante. Dès que le rôle de cette circonstance dans l'action principale ne donne lieu à aucune équivoque, l'esprit supplée de lui-même la conjonction voulue. En un mot, l'*anādara* est indépendant du génitif. Ce qui est exact, c'est que, étant donné l'*anādara*, l'usage incline pour le génitif.

Ce caractère purement subsidiaire du génitif absolu me paraît avoir été méconnu par M. Stenzler dans le passage cité plus haut (p. 271) où il dit: «*verba miṣatām naḥ*, «nobis adspicientibus» haud significabunt: dum nos adspiciebamus, sed: quanquam nos adspiciebamus.» L'observation, sans être précisément fautive, dépasse la mesure. Il semblerait que le génitif ait eu le pouvoir de transformer la phrase, d'y introduire une idée qu'on n'apercevrait point si les mêmes mots étaient mis au locatif. La vérité est que l'*anādara* résulte du contexte, et qu'il n'en résulterait pas moins sûrement si nous avions le locatif au lieu du génitif. — J'ajoute que par une conséquence directe de cette première erreur, M. Stenzler commet celle d'admettre le sens tranché de *quanquam* dans une phrase où on ne peut trouver qu'un *quanquam* atténué, de l'espèce considérée ci-après sous le chef II.

Si nous faisons une classification, c'est uniquement pour introduire un ordre dans nos exemples. Ce qui précède montre en effet qu'il n'y a pas différentes valeurs propres du génitif absolu. Nous ne pouvons qu'inscrire des catégories logiques, en mettant en regard de chacune d'elles des exemples qui en dépendent.

Il convient de reconnaître, en terminant, que quelques cas peu nombreux militent contre le principe développé ci-dessus et tendent à indiquer que le génitif absolu n'est pas toujours inexpressif par lui-même sous le rapport de l'*anādara*. On le trouve dans des phrases où, pour rendre l'idée de *quoique*, le locatif absolu serait sinon insuffisant, du moins beaucoup plus ambigu. Ainsi, à force d'être affectée aux cas d'*anādara*, notre construction arrive à porter ce

sens en elle-même. Nous ouvrons, pour tenir compte de ce fait, la subdivision Iβ.

### I. Anâdara prononcé.

La circonstance énoncée dans le génitif absolu constitue une entrave directe à l'action principale. L'idée est donc celle d'un *quoique* caractérisé.

α. Cette circonstance étant expressément désignée comme entravante, le sens de *quoique* naît spontanément et ne saurait être considéré comme déterminé en quoi que ce soit par le génitif.

Bhâgavata-Purâṇa VIII 21, 14:

*tê sarrê vâmanam̃ hantuṃ çûlapaṭṭiçapâṇayaḥ  
aniçchatô Balê râjan, prâdravan jâtamanyavaḥ.*

Mahâbhârata II 2478:

*akâmânâm̃ êa sarvêçâm̃ suhrdâm arthadarçinâm  
akarôt Pâṇçavâhvânâm̃ Dhṛtarâçṭrah sutapriyaḥ.*

Qu'on mette des locatifs à la place de ces génitifs, et tout sera dans le même état.

Les exemples où cette signification est obtenue à l'aide de la particule *api* rentrent naturellement dans la même catégorie: Bhâg. Pur. VIII 12, 25:

*tayâpahṛtavijñânas tatkṛtasmaravivhalah  
Bhavanyâ api paçyantyâ gatahris tatpadaṃ yayau.*

Cf. encore le n<sup>o</sup> 66.

β. La circonstance entravante est décrite, mais non expressément caractérisée comme telle. C'est le cas intéressant et rare auquel nous faisons allusion plus haut, le seul où l'idée de *quoique* existe, jusqu'à un certain point, de par le génitif.

MBh. I 4143:

*Viçitravîryas taruṇô yakṣmanâ samagrhyata.  
suhrdâm yatamânânâm̃ âptaḥ saha çikitsakaiḥ  
jagâmaṣtam̃ ivâdityaḥ Kauravyô Yamasâdanam̃.*

«ses amis faisant leurs efforts», ce qui, à cause du génitif, signifie: «quoique ses amis fissent leurs efforts (pour le sauver)»<sup>1</sup>.

1. A vrai dire, la présence des mots *astam ivâdityaḥ* jette une certaine incertitude sur ce génitif absolu. Viçitravîrya quittant le monde terrestre est comparé au soleil qui se couche. Or nous verrons dans la section III que le sanscrit dit couramment: *têçâm âdityô 'staṃ jagâma*, «le soleil se coucha pour eux,» et c'est peut-être de cette façon qu'on doit interpréter le génitif ci-dessus.

MBh. X 197:

*Bhūriçravā mahēśvāsas tathā prāyagatō ranē  
krōcatām bhūmipālānām Yuyudhānēna pātitaḥ.*

«les princes poussant des cris», c'est-à-dire, et en vertu du génitif: «malgré les cris que poussaient les princes»<sup>1</sup>.

## II. Anādara mitigé.

Indiquons par un exemple le degré exact que nous avons ici en vue. C'est ce demi-*anādara* qui fait qu'en français on se contente de dire: *en présence de*, pour: *malgré la présence de*<sup>2</sup>, ou bien: *de son vivant*, pour: *quoiqu'il vécût encore*.

La circonstance rapportée dans le génitif absolu n'est pas conçue directement comme un obstacle. Il n'y a qu'une nuance discrète. De façon qu'on éviterait la conjonction même hors du cas absolu, dont le propre est de la supprimer.

MBh. V 374:

*Ahalyā dharsitā pūrvam ṛṣipatnī yaçasvinī  
jivatō bhartur Indrēṇa, sa vaḥ kiṃ na nivāritaḥ?*

Pttr. 193. Le roi des corbeaux s'excuse auprès de Sthirajivin, le doyen de ses conseillers, de ne le consulter qu'après les autres:

*tāta! yad ētē mayā pṛṣṭāḥ sacivās tāvad, atra sthitasya tava, tat  
parikṣārthaṃ yēna tvaṃ sakalāṃ ṛutvā, yad ucītaṃ tan mē samādiçasi*<sup>3</sup>.

C'est dans cette classe que se placent naturellement presque tous les exemples où le participe au génitif est *paçyataḥ* «voyant», ou un synonyme, le fait d'être vu n'étant pas un empêchement proprement dit.

Kath. 61, 159:

*bhuktvā ça, paçyatas tasya, rātrau tadbhāryayā saha  
samam āsēya surataṃ, sukhaṃ suçvāpa tadyutaḥ.*

MBh. VII 6406:

*hantāsmi Vṛṣasēnaṃ tē prēkṣamāṇasya saṃyugē.*

1. Le locatif absolu *krōçamānē 'rjunē*, MBh. VII 8875, contient, il faut l'avouer, la même idée de *malgré*. On voit combien il est malaisé de trouver un exemple où l'*anādara* résiderait essentiellement dans le génitif.

2. L'intention perce plus ouvertement dans les locutions populaires équivalentes: *sous le nez de*, *à la barbe de*.

3. Je n'accorde pas le génitif *sthitasya tava* avec *sacivāḥ*, parce que je crois que ce dernier mot désigne, dans son véritable emploi, les *courtisans*, les *familiers* (d'un prince), et non les *camarades* ou les *collègues* d'une personne quelconque.

On peut faire la remarque que les génitifs absolus fournis par *paçyati* se prêtent, grâce à la signification de ce verbe, à deux sortes distinctes d'*anádara*: l'une où l'acte principal a lieu malgré la présence d'un agent hostile — c'est celle dont nous venons de donner des exemples — l'autre où il s'accomplit malgré la présence d'un agent qui devrait se montrer hostile, mais qui consent, comme dans les phrases suivantes.

MBh. XIII 7429. Kṛṣṇa raconte comment un brahmane, s'étant installé chez lui, avait fini, entre autres insolences, par maltraiter, sous ses yeux, son épouse Rukmiṇi. Kṛṣṇa supporte ces humiliations avec joie:

*agnivaryô jvalan dhimân sa dvijô rathadhâryavat  
pratôdênâtudad bâlâm Rukmiṇim mama paçyatah.*

Mâr. Pur. 114, 30. Le roi Sudêva, par une coupable complaisance, laisse son favori Nala offenser la femme d'un riche:

*sakhâ tasya Nalô matto jagrhê tâm êa durmatih  
paçyatas tasya râjñaç êa «trâta-trâtê» 'tivâdinim.*

MBh. III 11799:

*mâm avajûâya duṣṭâtâm yasmâd êṣa sakhâ tava  
dharṣanâm kṛtavân êtâm paçyatas tê Dhanêçvara,  
tasmât, etc.*

### III. Extrême dégradation de l'*anádara*.

Il ne reste plus rien de l'idée de *malgré*.

Le sujet principal passe outre, non sur un acte d'opposition, mais sur un acte quelconque du second sujet.

C'est un *anádara* qui est moins dans le fait que dans l'idée. Par cela même, il se concentre nécessairement davantage sur le génitif en tant que génitif, et cette extrême nuance, si on voulait l'exprimer dans un locatif absolu, courrait plus de risque de se perdre que l'*anádara* bien accusé des cas précédents.

Notre construction servira, par exemple, à faire ressortir la sérénité impassible d'un personnage, que le fait incident ne saurait émuouvoir.

Ainsi Râm. III 16, 26, dans la fable connue d'Agastya mangeant l'Asura Vâtâpi:

*tatas tu kalpitaṁ bhakṣyaṁ Vâtâpiṁ mēṣarûpiṇam  
bhakṣayâm âsa bhagavân Ilvalasya sa paçyatah.*

Le riche, confiant dans la puissance de sa digestion, mange Vâtâpi sans s'inquiéter de l'attitude d'Ilvala, qui l'observe et qui va donner à son frère le signal convenu. *Ilvalam paçyantam anâdṛtya* en style de commentateur. Au vers I 67, 16, c'est la calme assurance de Râma que le poète veut mettre en relief:

*paçyatâm nṛsahasrâṇâm bahûnâm, Raghunandanah  
ârôpayat sa dharmâtmâ salîlam iva tad dhanuḥ.*

Le commentaire de Râmânuja dit, avec raison, je crois, à cet endroit: *paçyatâm, anâdarê saṣṭhî.*

D'autres fois c'est une indifférence affectée:

Indra, se proposant d'éclairer un muni sur ses véritables devoirs, prend la forme d'un brahmane et se met, en sa présence, à jeter des cailloux dans le Gange (Kath. 40, 16).

*âgatyâ ca sa Gaṅgâyâs taṭâc êkṣêpa vâriṇi  
udḍhṛtyodḍhṛtya sikatâḥ paçyatas tasya sôrmiṇi.  
tad dṛṣṭvâ muktamaunas taṃ Tapôdattah sa pṛṣṭavân:  
«apṛântah kim idam, brahman, karôṣi?» 'ti sakautukaḥ.*

Le génitif absolu peint l'apparente indifférence d'Indra, qui feint d'ignorer la présence du muni, alors qu'il n'a d'autre but que d'éveiller sa curiosité.

Semblablement Kath. 16, 33, l'exclamation du *vratin* veut paraître spontanée:

*pravistô jâtu bhikṣârtham êkasya baṇijô gṛhê  
sa dadarça çubhâm kanyâm bhikṣâm âdâya nirgatâm.  
dṛṣṭvâ cād̥bhutarûpâm taṃ sa kâmaçaçagaḥ çat̥haḥ  
«hâ hâ kaṣṭam!» iti smâha, baṇijas tasya çṛṇvataḥ,  
gṛhîtabhikṣaç ca tatô jagâma nilayaṃ nijam.  
tatas taṃ sa baṇig gatvâ rahaḥ paprac̥cha vismayât:  
«kim adyaitad akasmât tvam maunam tyaktvôktavan?» iti.*

Certains cas que je vais citer offrent un point d'attache avec les exemples — dépourvus de tout *anâdara* — dont se compose le groupe A (p. 278). Si ce rapprochement est légitime, comme je le crois, la distinction d'un groupe A n'aurait de raison d'être qu'au point de vue pratique.

On va voir, en effet, que le génitif absolu d'*anâdara* sert fréquemment à l'expression d'un contraste, ce qui s'explique fort aisément. Le fait énoncé dans le génitif absolu est frappé d'*anâdara*, c'est-à-dire qu'il est écarté, infirmé, démenti par le fait suivant, avec lequel il fait antithèse. Or, de cet emploi à celui que nous présente le groupe A, il n'y a qu'une question de degré.

Voici des exemples. MBh. VII 4860:

«... *đarañ yātaç ĩa Sātyakiḥ.*»

tathaivañ vadatas tasya *Bhāradvājasya, māriṣa<sup>1</sup>,  
pratyadṛçyata Çainēyō nighnan bahuvīdhān rathān.*

On sait que Çainēya est un autre nom de Sātyaki.

Rām. VI 80, 36:

*tām anuwyāharaç çaktim āpatantīm sa Rāghavaḥ  
«svasty astu Lakṣmaṇasyēti, mōghā bhava hatōdyamā!»  
ity ēvañ dhyāyatas tasya Rāghavasya mahātmanaḥ,  
nyapatat sā mahāvēgā Lakṣmaṇasya mahōrasi.*

De même, dans l'exemple n° 19 (*iti lōkânām jalpatām*), les pré-somptions de la foule se trouvent soudain confondues.

Rām. IV 9, 91. Le singe Sugrīva doute que Rāma soit de taille à se mesurer avec Bālin. Il le conduit près du squelette du géant Dundubhi tué par ce dernier et lui demande comment il espère triompher de l'auteur d'un pareil exploit:

tathaivañ vadatas tasya Sugrīvasya mahātmanaḥ,  
*Rāghavō Dundubhēḥ kāyañ pādāṅguṣṭhēna tōlayan  
īlayaiva tadā Rāmaç ĩkṣēpa çatayōjanam.*

Rāma, sans plus s'inquiéter des objections de Sugrīva, lui répond par un fait tangible, et c'est ce qu'exprime le génitif.

MBh. I 7049:

*ēvañ tēṣām vilapatām viprāṇām vīvidhā girah,  
Arjunō dhanuṣō 'bhyāçē tasthau girir ivāçalāḥ.*

Les brahmanes disputent, au svayaṁvara de Kṛṣṇā, pour savoir si l'on doit permettre au jeune Arjuna de tenter l'épreuve de l'arc. Le génitif absolu marque le contraste entre leur agitation et la tranquille fierté du héros.

Evidemment il suffira d'une légère extension pour que ce genre de phrases aboutisse aux exemples du groupe A, où personne, au premier abord, n'aurait soupçonné l'*anādara*.

Nous avons encore à mentionner deux cas particuliers de l'*anādara*:

1° Celui où l'on insiste sur le génitif absolu d'*anādara* au moyen de la particule *ēva*. Dans ces conditions, l'idée de *malgré* s'effaçant à cause de son évidence même, l'obstacle dont il s'agit devient, au contraire, une circonstance qui rehausse la portée de l'action.

1. Le contexte montre qu'il faut ou changer *māriṣa* en *sāratēḥ*, ou prendre *Bhāradvājasya* comme régime de *vadatas tasya*. De toute façon il y a génitif absolu.

Hariv. 7464:

*dardarça tatra bhagavân dēvayōdhân durāsadân  
nānāyudhadharân virân Nandanasthân Adhō'kṣajāḥ.  
tēṣāṁ saṁpaçyatām ēva Pārijātāṁ mahābalaḥ  
utpātyārōpayāmāsa Pārijātāṁ satāṁ gatih  
Garuḍāṁ pakṣirājānaṁ, ayatnēnaiva Bhārata.*

«sous les yeux mêmes des gardiens. . .»

Kath. 46, 76:

*iti Vidyādharāḥ Sāryaprabhaṁ tē jahasus tadā.  
tēṣāṁ prahasatām ēva, gatvā Sāryaprabhēna saḥ  
simitāsyō grhītaḥ ca kṣṣṭaḥ cājagarō bilāt.*

MBh. XV 483:

*prēksatām ēva vō, Bhīma, vēpantiṁ kadaliṁ iva  
strīdharmiṇīm ariṣṭāṅgiṁ tathā dyūtāparajitām  
Duḥçāsano yadā maurkhyād dāsivat paryakarṣata,  
tadaiva viditāṁ mahyaṁ parābhūtam idaṁ kulam.*

2° Le génitif absolu marque souvent les conditions où une chose ne saurait avoir lieu.

Bhâg. Pur. III 18, 3:

*na svasti yāsyasy anayā mamēkṣataḥ, surādhamā!*

Râm. II 101, 3:

*na hi tvāṁ jīvatas vanam āgantum arhasi.*

Ibid. III 56, 31:

*na çaktas tvāṁ balād dhartuṁ Vaidēhīṁ mama paçyataḥ.*

Hariv. 14461:

*ēka ēva mahādvārō gamanāgamanē sadā.  
mudrayā saha gaççhantu rājñō, yē gantum ipsavaḥ;  
na cāmudraḥ pravēṣṭavyō<sup>1</sup> dvārapālasya paçyataḥ.*

L'affinité de ce genre de phrases avec l'emploi «anādarē» est manifeste. En isolant la négation, on obtient en effet le type de l'anādara pur. On peut admettre que la pensée: *na-yāsyasi* × *mamēkṣataḥ* a été conçue d'abord sous la forme: *na* × *yāsyasi-mamēkṣataḥ*.

Ici se placent aussi certaines interrogations qui équivalent pour le sens à des propositions négatives de même nature que celles qu'on vient de voir. Kath. 31, 84:

*kathaṁ hy ētad, dēvi, syān mama jīvataḥ?*

1. Apparemment pour: *na cāmudrēna pravēṣṭavyam*. Car il serait trop hardi de donner à *pravēṣṭavya* le sens de *pravēçayitavya*.

MBh. VII 6572. Duryôdhana soupçonne Drôṇa d'être de connivence avec l'ennemi.

*kathaṁ niyacēhamānasya Drôṇasya yudhi Phālgunaḥ  
pratijñāyā gataḥ pārāṁ hatvā Saindhavam Arjunaḥ?*

«Comment, si Drôṇa s'y était opposé effectivement, Arjuna eût-il pu accomplir le vœu qu'il avait fait de tuer Jayadratha?»

Hors des cas que nous venons d'indiquer, le génitif absolu exprimant une *condition* est extrêmement rare.

Signalons le passage où Draupadī supplie Kṛṣṇa de ne point laisser Arjuna et Bhīma réaliser leurs projets de paix avec les Kurus. Elle rappelle l'outrage sanglant de Duḥçāsana, la saisissant aux cheveux devant la foule assemblée. MBh. V 2906:

*ayaṁ, (sc. kēcapakṣah) tē, Puṇḍarikākṣa, Duḥçāsanakarôddhṛtaḥ  
smartavyaḥ sarvakāryēṣu, parēṣaṁ saṁdhim icēchatām.*

Cet exemple pourrait s'entendre aussi comme un génitif absolu «anâdarê».

Les deux cas qu'il nous reste à mentionner sont assez curieux, car ils contiennent une condition d'un genre tout particulier. C'est l'idée de *si quidem, si modo*. Le fait principal «tient à peu de chose»:

a. En tant que précaire.

MBh. II 1549 seq. Çiçupâla reproche à Bhīṣma de ressembler dans sa conduite à l'oiseau *bhūliṅgaçakuni*, dont le cri est: *mā sāhasam*, «pas de témérité!» et qui vit néanmoins des menus morceaux qu'il vient ravir dans la gueule du lion. Il poursuit ainsi:

*icēchataḥ sā hi sīmhasya, Bhīṣma, jīvaty asaṁçayam!  
tadvat tvam apy adharmīṣṭha sadā vacāḥ prabhāṣasē,  
icēchatām bhūmipālānām, Bhīṣma, jīvasy asaṁçayam!  
lōkavidviṣṭakarmā hi nānyō 'sti bhavatā samaḥ.»*

«pourvu que le lion y consente; autant que c'est son bon plaisir.»

Citons encore la réponse de Bhīṣma:

*tatoç Cēdīpatēḥ çrutvā Bhīṣmaḥ sakaçukaṁ vacāḥ  
urâcēdaṁ vacō, rājamāç, Cēdirājasya çṣvataḥ:  
icēchatām kila nāmāham jīvāmy eṣāṁ mahīksitām?  
«sō 'haṁ na gaṇayāmy étāṁs tṛṇēnāpi narâdhipān!»*

β. En tant qu'aisé.

Râm. VI 31, 11:

*dravatām vānarēndrāṇām, Rāmaḥ Saumitriṇā saha  
avaças tē nirâlambaḥ, Prahasta, vaçam eṣyati.*

Ces mots de Râvaṇa à son lieutenant Prahasta ne doivent pas être pris dans un sens où les deux faits en question seraient en-

visagés comme des réalités prochaines. Une telle interprétation ferait de *dravatām vānarēndrānām* ou un génitif absolu descriptif (au milieu de la déroute) ou un génitif absolu causal (à la suite de la déroute), deux emplois qui paraissent étrangers en principe à notre construction. Le génitif n'est vraiment explicable que si l'on voit dans cette phrase une conception toute théorique: «*pour peu que les singes se mettent en déroute ... , qu'ils se mettent en déroute*, et R. sera en ton pouvoir<sup>1</sup>.»

On peut découvrir une intention analogue dans l'étrange génitif absolu du Bhâgavata-Purâṇa cité p. 277 i. n. (*yasya pītasya*).

Quelques mots encore sur des applications du génitif absolu que nous tenons pour abusives.

La circonstance qu'énoncent les mots au génitif ne doit point se trouver dans un rapport de *causalité* avec le fait principal.

Au vers VI 100, 10 du Râmâyāṇa,

ity ēvañ bruvatas tasya Sītā Râmasya tad vacāḥ  
mṛgēvōtphullanayanā babhāvâçruparīplutā,

il semble que ce principe soit violé, et l'on est tenté de traduire: «*sous l'impression des paroles de Râma ...*». Mais il vaut mieux admettre le sens pur et simple de *pendant que*, que nous avons établi plus haut (p. 279). — Le cas se présente d'une façon identique au vers V 25, 54:

tathâ tâsām vadantinām paraṣam dâruṇam bahu  
râkṣasinām asaumyânām, *rurōda Janakâtmajà*<sup>2</sup>.

D'autres exemples où le même tour marque, à n'en plus douter, la circonstance déterminante de l'action trouveront leur place dans la Section III, parce qu'il y a des raisons de croire que leur génitif n'est pas, à proprement parler, le génitif absolu.

Nous regardons aussi comme anormal le génitif absolu servant uniquement à *faire image* et n'ajoutant rien au fond de l'idée. Du moins, un tel génitif semble déplacé venant au milieu d'un aphorisme, comme dans les passages ci-après. Il le serait peut-être moins dans un récit.

1. Voici un locatif absolu d'une nuance absolument pareille: *hēsitañ hy upaçṛjvânē Drōṇē sarvañ vighaṭṭitam* «que D. vienne à entendre un hennissement, et tout est découvert.» MBh. IV 1494.

2. Ce çlōka semble, du reste, interpolé. Il n'est que la paraphrase du vers qui le précède dans le texte.

Mârk. Pur. 22, 42 (= Ind. Spr. n<sup>o</sup> 6531):

*çôçatâm bândhavanâm yê niççasuntô 'tiduhkhitâh  
mriyantê vyâdhinâ klistâs, têsâm mâtâ vrthâprajâ;  
samgrâmê yudhyamânâ yê 'bhîtâ gôdvijarakšanê  
kṣuṇṇâh çastrair vipadyantê, ta êva bhuvî mânavâh.*

MBh. XIII 3095:

*krôçantyô yasya vai râṣṭrâd dhriyantê tarasâ striyah  
krôçatâm patiputrânâm, mytô 'sau na ça jivati.*

Au reste, dans ce dernier exemple, la construction absolue n'est pas forcée, le génitif pouvant dépendre de *hriyantê*<sup>1</sup>.

### § 6. La règle de Pâṇini.

Le sūtra *ṣaṣṭhî cânâdarê* (II 3, 38), dans lequel Pâṇini vise la construction absolue du génitif, fait suite au sūtra relatif au locatif absolu: *yasya ça bhâvêna bhâvalakṣaṇam* (tataḥ saptamîti).

Textuellement: «(37) Le terme dont l'action sert à déterminer l'action principale se met au locatif, — (38) ou au génitif, s'il y a acte de passer outre<sup>2</sup>».

Le scholiaste illustre le sūtra par un exemple et constate qu'en vertu du mot *ça*, l'emploi du génitif n'est que facultatif (cf. p. 11 et 12):

*anâdarâdhikê bhâvalakṣaṇê bhâvavataḥ ṣaṣṭhî syât | ça-kârât saptamî  
ça bhavati | rudataḥ prâvrâjît | rudati prâvrâjît | rudantaṁ putrâdikam  
anâḍṭya pravrajita, ity arthaḥ | .*

La *kâçikâ* n'ajoute aucune remarque essentielle. L'exemple *krôçataḥ prâvrâjît* qui s'y trouve cité est intéressant, en ce que les textes confirment l'emploi relativement fréquent de *krôçant-* au génitif absolu, tandis qu'ils ne nous ont fourni qu'un exemple isolé pour *rudant-* (n<sup>o</sup> 78):

*pûrvêṇa saptamyâm prâptâyâm ṣaṣṭhî vidhiyatê | ça-kârât sâpi bhavati |  
anâdarâdhikê bhâvalakṣaṇê bhâvavataḥ ṣaṣṭhisaptamyau vibhakti bhavataḥ  
| rudataḥ prâvrâjît | rudati prâvrâjît | krôçataḥ prâvrâjît | krôçati  
prâvrâjît | krôçantam anâḍṭya pravrajita, ity arthaḥ | .*

1. Dans aucun des deux passages il ne serait permis d'introduire une idée d'*anâdara*, sous peine d'en dénaturer le sens.

2. Ainsi que le fait remarquer M. Pischel dans l'article déjà cité (p. 272), Kaçâyana pose pour le pâli une règle toute semblable: *anâdare chaṭṭhî vibhatti hoti sattamê ça* (III 35), et l'exemple qui l'accompagne concorde à la lettre avec celui du scholiaste de Pâṇini: *rudato dârakassa pabbaji, rudantasmiñ dâ-rake pabbaji.*

L'édition du *Mahābhāṣya* qu'a entreprise M. Kielhorn n'est malheureusement pas encore parvenue jusqu'au sūtra en question.

On est forcé de trouver le précepte de Pāṇini d'une part trop exclusif, de l'autre trop indéterminé. Trop exclusif, car l'*anādara* n'est pas la seule application permise, quoique ce soit la plus caractéristique et celle qui s'affirme avec le plus de conséquence. Trop indéterminé, puisque les restrictions concernant la *nature du sujet* et le *temps du verbe* (voy. §§ 2 et 3) sont passées sous silence.

Quant au choix du terme *anādara*, il est d'une justesse irréprochable. On a pu s'en convaincre, je l'espère, en suivant l'analyse à laquelle nous nous sommes livré plus haut (p. 279 seq.)<sup>1</sup>.

Les commentateurs répètent fidèlement la règle du maître partout où l'occasion s'en présente. Voici quelques exemples:

Rām. Calc. III 18, 16:

*adyēnām bhakṣayiṣyāmi paçyatas tava mānuṣim*<sup>2</sup>.

Commentaire de Rāmānuja: *paçyatas tava, paçyantām tvām anādṛtya*. Quelques vers plus bas se trouve *tasya Rāmasya paçyataḥ*, mais cette fois sans aucune trace d'*anādara*. Le scholiaste ne souffle mot. Au vers I 60, 15 (voy. n° 107), l'*anādara* est également nul, et le commentaire se contente de dire: *muninām paçyatām, muniṣu paçyatsu*. En revanche, nous avons vu plus haut (p. 286) un cas très peu différent, où Rāmānuja met la note *anādarē ṣaṣṭhī*.

La phrase:

*na çaktas tvam balād dhartuṁ Vaidēhīm mama paçyataḥ*

qui n'offre pas le pur *anādara* (v. p. 286) est accompagnée également de la remarque: *mām paçyantam anādṛtyēty arthaḥ*.

Çiçupālavadha 18, 64 (cf. 15, 34):

*kaççicīc chastrapātamūḍhō 'parōḍhur*<sup>3</sup>

1. Il y a peut-être quelque intérêt à noter les vers suivants, où l'expression du poète rencontre celle du grammairien:

*bhuñjānam annam tam dṛṣtvā Bhīmasēnam sa rākṣasaḥ*

*viçṛtya nayanē kruddha idam vacanam abravīt:*

«*kō 'yam annam idam bhukktē madartham upakalpitam*

«*paçyatō mama durbuddhir yiyāsur Yamasādanam?*

*Bhīmasēnas tataḥ çrutvā prahasann iva, Bhārata,*

*rākṣasam tam anādṛtya bhukta ēva parāṇmukhaḥ.*

MBh. I 6277.

<sup>2</sup> L'édition de Gorresio (III 24, 17) porte: *paçyatas tē 'imāninaḥ*.

<sup>3</sup> La signification active donnée à ce mot paraît suspecte. Doit-on lire: *aparōḍhur?*

*labdhvâ<sup>1</sup> punaç cétanâm, dhavâya |  
vyâvartista krôcataḥ sakhyur ucêaiḥ.*

«Tel guerrier que le coup d'une arme avait étourdi, reprenant «connaissance, retourne au combat malgré les cris de l'ami qui voulait l'emporter (loin du champ de bataille)».

Commentaire de Mallinâtha:

kaçcid iti | çastrapâtamûḍhaḥ prahâramûrêchitaḥ kaçcid viraç cétanâm samjñâm labdhvâ<sup>1</sup> aparôḍhur mûrêchâsamayê yuddhabhûmêr apanêtuḥ sakhyur mitrasyôcêaiḥ krôcataḥ «âgacêhê» 'ty<sup>2</sup> âkrôcati sati | «saṣṭhi cânâdarê» iti saṣṭhi | krôcantam anâdrtyety arthaḥ | etc.

## Section II.

### Recueil d'exemples.

#### § 7. Observations critiques.

Le caractère à part du génitif absolu, sa rareté relative, rendent désirable une collection de passages, cités *in extenso*, que nous donnons plus bas. Ces exemples ont dû subir un triage préalable dont il est indispensable de dire quelques mots.

L'extrême liberté qui règne dans la syntaxe des cas en sanscrit donne naissance à des constructions ambiguës, souvent tellement voisines du tour absolu que ce dernier flotte entre des limites assez incertaines. Un sanscritiste éminent, Hermann Brockhaus, ne craignait point, semble-t-il, de faire la part large aux génitifs absolus. Nous en jugeons d'après la seule indication qu'il ait laissée à cet égard, la ponctuation adoptée dans le texte de Sômadêva. A voir la distribution des virgules dans son *Kathâsaritsâgara*, il faut croire que Brockhaus regardait ce tour comme d'un usage tout à fait courant, ce qui est certainement une exagération. Voici, entre autres, copié tel qu'il se trouve dans son édition, le çlôka 59, 92 du *Kathâsaritsâgara*:

*tatô, mama 'upaviṣṭâyâḥ, sakhi jñâtôbhayâçayâ  
«kas tvam? brâhi mahâbhâga!» 'ity aprêchat tad-vayasyakam.*

1. imprimé *labdhâ*.
2. Imprimé *âgacêchaty*.

N'est-il pas singulier, étant données les habitudes du sanscrit, de séparer *mama 'upaviṣṭāyāḥ* de *sakhī* pour introduire presque violemment le tour absolu dans la phrase?<sup>1</sup>

Nous nous sommes efforcé surtout, en ce qui nous concerne, de réunir des matériaux purs et concluants. Ce qui n'était que douteux a été rejeté, et, en règle générale, nous avons, devant chaque cas particulier, douté systématiquement du génitif absolu dès qu'il ne s'imposait pas avec évidence.

Néanmoins il faut indiquer brièvement quelques-uns des cas où il est permis d'hésiter. Plusieurs ressemblances trompeuses méritent à tout le moins d'être signalées; certains exemples pourront même donner lieu à discussion. L'examen de ces différents spécimens servira en tous cas à bien marquer la limite que nous ne croyons pas devoir franchir.

Une première série d'exemples, qui peuvent en effet justifier d'une affinité éloignée avec le génitif absolu, seront envisagés à ce dernier point de vue dans la Section III. Nous nous bornons présentement aux cas où le dilemme se pose entre deux constructions radicalement différentes.

A la page 272 il a été fait allusion à un génitif absolu relevé par M. Pischel dans le *R̥tusaṃhāra* (2, 10):

sutkṣnam uc̣cai rasatām payōmucām  
 ghanāndhakārāvṛtaçarvarīṣv api  
 taḍitprabhādarçitamārgabhūmayāḥ  
 prayānti rāgād abhisārikāḥ striyaḥ.

Pischel: «Die frauen, denen durch den glanz des blitzes der weg gezeigt ist, gehen in folge ihrer leidenschaft zum stelllichein selbst in den von dichtem dunkel eingehüllten nächten (und) obwohl die wolken stark (und) laut donnern.»

Sans vouloir contester absolument cet exemple, nous croyons qu'il eût été bon d'établir que le génitif *rasatām payōmucām* ne sau-

1. Je citerai encore les passages suivants où, si j'interprète bien sa ponctuation, B. paraît avoir admis cette construction sans raisons suffisantes:

29, 48. Le génitif dépend de *taḍ vacāḥ*, que B. lit *taḍ-vcāḥ*. — 35, 130. Dépend de *tair vacānāḥ*. — 37, 34. Dépend de *milanti*. — 37, 238. Dépend de *nikaṣam*. — 43, 163. Dépend de *purataḥ*. — 46, 207. Dépend de *suprakāçā*... *abhāt*. — 48, 103. Dépend de *prajighāya*, ou de *rathān*. — 53, 16. Dépend de *agrataḥ*. — 53, 191. Dépend de *babandha paṭṭam*. — 74, 97. Dépend de *tau turagau*. — Semblablement: 74, 189; — 90, 153; — 104, 152; — 111, 3; — 119, 61; — 123, 127. — Ajoutez 101, 175; 104, 202; 120, 110; qui offrent le génitif duel.

rait dépendre ni de *ghanândhakâra*- ni de *taḍitprabhâ*-<sup>1</sup>. Cette possibilité mérite pour le moins d'être prise en considération, car le sujet du génitif absolu étant toujours un être animé (p. 273), l'interprétation de M. Pischel ne serait correcte de toute façon qu'à condition de personnifier le nuage.

Au nombre des tours usuels qu'on pourrait être tenté à tort de prendre pour des génitifs absolus, il faut citer particulièrement:

α. Certains génitifs partitifs qui ne sont pas le complément nécessaire du mot auquel ils se rapportent. MBh. III 17240 (Cf. 12366):

*têṣâṃ samupaviṣṭânâṃ Nakulô duḥkhitas tadâ  
abravîd bhrâtaraṃ jyêṣṭham<sup>2</sup> amarṣât Kurunandanam.*

Râm. IV 13, 12 (Cf. VI 110, 45):

*têṣâṃ tu gaçéchatâṃ tatra tvaritaṃ sumanôharam  
drumaṣaṇḍam athô dṛṣṭvâ Râmaḥ Sugrîvam abravîd.*

β. Les constructions hardies de génitifs de substance ou autres, comme dans l'exemple suivant (MBh. VI 3957):

*vadhyatâṃ tava sainyânâṃ anyô'nyêna mahârâṇe  
prâvartata nadî ghôrâ rudhiraughapravâhinî.*

γ. Les génitifs régis par un terme sous-entendu. MBh. XV 439:

*tanniryânê duḥkhitaḥ pauravargô  
Gajâhvayê çaiṃ babhûva, râjan, |  
yathâ pûrvaṃ gaçéchatâṃ Pânḍavânâṃ  
dyûtê, râjan, Kauravânâṃ sabhâyâḥ. |*

Les mots *gaçéchatâṃ Pânḍavânâṃ* se rapportent à *niryânê* qu'il faut suppléer d'après *tanniryânê* («comme lors du départ des Pânḍus pour l'exil»).

Râm. Calc. I 73, 28:

*ity uktvâ prâkṣipad râjâ mantrapûtaṃ jalâṃ tadâ  
«sâdhu sâdhu» iti dēvânâṃ ṛṣinâṃ vadatâṃ tadâ  
dēvadundubhinirghôṣaḥ puṣpavarṣô mahân abhût.*

Le génitif dépend de *nirghôṣaḥ*, ainsi que l'indique le commentaire (*vadatâṃ, çabda âsûl, iti çêṣaḥ*).

1. Les constructions de ce genre sont, comme on sait, fort communes (*patyur vacanakôpîtâ, arcâvyagrô Dhûrjaṭêḥ, — hastabhraṣṭô rakṣinâm, — bhrâtuḥ patnyavamantâ, Bharatasya sainyarênuḥ, balajîô Râmasya, Agastya-syâçramasamîpê, etc.*).

2. *çrêṣṭham*, que donne le texte, est certainement fautif.

δ. Parfois un génitif, possessif ou autre, se trouve résumé à nouveau dans le pronom *tad-* qui entre en composition avec le mot régissant. C'est là, le plus souvent, une simple superfétation qui n'autorise pas en elle-même à conclure au génitif absolu.

Ind. Spr. n° 948<sup>1</sup>:

*ādēyasya pradēyasya kartaryasya ca karmaṇaḥ  
kṣipram. akriyamāṇasya kālāḥ pibati tadrasam.*

Chrest. Benf. p. 120, l. 2:

*evaṃ tasya rājakriyāyāṃ vartamānasya tē simhādayo mṛgān vyāpādyā  
tatpurataḥ prakṣipanti.*

Cf. Kath. 60, 124. Bhâg. Pur. V 10, 1. VII 13, 18.

ε. Quelques cas obliques de différents substantifs sont employés continuellement à la manière d'adverbes jetés incidemment dans la phrase: ainsi *pathi* «en route», *yudhi* «dans la bataille», *vēgāt* «impétueusement». On pourra se demander, le cas échéant, s'il faut restituer à ces mots la valeur de substantifs proprement dits pour avoir un terme auquel rattacher le génitif, — ou considérer ce dernier comme absolu.

Pftr. 127, 5:

*athādhvani tēsāṃ pañcānām api pallipuramadhyē vrajatāṃ dhvāṅkṣāḥ  
kathayitum ārabdhāḥ: «rère Kīrātā, dhāvata-dhāvata! sapādalakṣadhaninō  
yānti; ētān nihatya dhanāṃ nayata!»*

Ici le génitif est probablement indépendant de *adhvani*, et par conséquent absolu. En revanche, dans les deux exemples ci-après, où la question se pose en somme dans les mêmes termes, le génitif est sûrement régi par *mahāhavē* et par *vēgēna*. MBh. IX 530:

*tasmīn vilulitē sainyē vadhyaṃānē parasparam,  
dravamānēsu yōdhēsu, ninadatsu ca dantiṣu,  
kūjatāṃ stanatāṃ caiva padātīnāṃ mahāhavē,  
vidrutēsu, mahārāja, hayēsu bahudhā tadā ...  
... Pāṇḍavās tāvakaṃ sainyaṃ vyadhamanta citaiḥ çaraiḥ.  
«dans la mêlée des fantassins bruisants».*

MBh. I 5886 (Cf. III 16342):

*gaçchatas tasya vēgēna Tārksyamārutaramhasaḥ  
Bhimasya Pāṇḍuputrāṇāṃ mūrçchēva samajāyata.*

«par suite de la vitesse de Bhima».

1. Cf. la note de Böhtlingk au n° 5370.

7. Autre tour de phrase qui prête à l'équivoque. Il peut se définir ainsi: le mot duquel dépend le participe au génitif se trouve sous-entendu (à l'accusatif) comme régime de ce participe. Hariv. 786:

*açvañ praçârayâm âsa râjimêdhâya dâkṣitaḥ.*  
*tasya çarayataḥ sô 'çvaḥ samudrê pârvadakṣiṇê*  
*vêlâsamipê 'pahṛtô bhâminîm çaiva pravêçitaḥ.*  
 «*equus illius circumagentis (scil. equum) raptus est.*»

Mârk. Pur. 7, 60:

*brucann êvañ yayau çâghram âkarṣan dayitâm karê.*  
*karṣataḥ tâm tatô bhâryâm sukumârîm çramâturâm*  
*sahasâ danḍakâsthêna tâdayâm âsa Kauçikah.*

MBh. VI 4536:

*tasyâtha kurvataḥ karma mahat sañkhyê mahâbhṛtaḥ*  
*pûjyâmânîm çakrivê hṛṣṭâḥ praçaçamisuç çâ Phâlguṇim.*

Bhâg. Pur. I 10, 31:

*êvañvidhâ gadantînâm sa giraḥ purayôṣitâm*  
*nirîkṣaṇênâbhinandan sasmitêna yayau Hariḥ.*

Cf. encore MBh. I 8233; Râm. VI 113, 12; Bhâg. Pur. III 16, 1; IV 11, 3; VII 15, 34. Sans confusion possible avec le génitif absolu: MBh. III 10723; Bhâg. Pur. VII 13, 25.

Il est à noter que le terme auquel se rapporte le participe au génitif est le plus souvent parfaitement déterminé et connu, ainsi *sô 'çvaḥ*, le cheval dont il vient d'être question, *tâm bhâryâm*, sa femme, etc. Aussi l'addition du génitif semble-t-elle superflue, et la dureté de la construction s'accroît-elle d'autant.

Pourtant on devine sans peine d'où vient que l'usage réserve cette formule précisément pour cette sorte de cas. Elle n'est autre chose qu'un artifice de syntaxe assez maladroit pour arriver à énoncer un fait accessoire ou un supplément de désignation sans le secours de la proposition relative. La proposition relative, en effet, contient toujours en sanscrit une donnée importante, et modifie foncièrement la portée de la proposition principale. *Le cheval sacré qu'il promenait, sa femme qu'il entraînait*, pourront rarement se rendre au moyen du pronom *ya*. La langue dispose en revanche de deux constructions participiales: celle que fournit l'emploi du passif et celle qui nous occupe en ce moment:

<i>têna çâryamânâḥ</i>	}	<i>sô 'çvô 'pahṛtaḥ.</i>
<i>tasya çarayataḥ</i>		
<i>têna kṛṣyamânâm</i>	}	<i>tâm bhâryâm atâdayat.</i>
<i>tasya karṣataḥ</i>		

Ces deux tours paraissent être entrés dans un rapport mutuel d'équivalence qui aboutit à certaines applications fort bizarres, témoin les exemples ci-dessous. On y voit la première construction remplacée par la seconde, bien que le génitif ne s'y puisse justifier par aucune relation de dépendance, si ce n'est celle, toute fictive, qui s'établit, du fait même de l'action, entre un sujet et un objet quelconques. Kath. 69, 153:

*ḷṣaṇâc éa nadyâḥ kasyâççît khagau tau tiram âpatuḥ  
muninâdhyâsitam kênâpy arcâvyagrêṇa Dhârjateḥ.  
tatra vyâdhêna kênâpi yântau tau saha dampatî  
hatâv êkêna yugapaç çharêṇa bhuvî pêtatuḥ.  
âtapatrâmbujaṃ taç éa tadîyam apatat tadâ  
munér arcâyatas tasya Çivaliṅgasya mârdhani.*

«et le lotus qui leur servait de parasol (çl. 150) vint tomber à l'extrémité du lingam de Çiva qu'adorait le muni.» (= *muninârçyamânasya Çivaliṅgasya*).

Chrest. Böhtl. p. 64, v. 118:

*yasmîn éva phalê Nâgas, tam êvâbhakṣayat svayam.  
tatô bhakṣayatas tasya phalât kṛmir abhûd aṃuḥ.*

bhakṣayatas tasya phalât = phalât tēna bhakṣyamāṇât.

Tous les exemples équivoques précités se sont résolus après examen en génitifs dépendants d'un nom. Les génitifs qui se rattachent au verbe peuvent engendrer aussi des ambiguïtés pareilles.

Pour prononcer sur ces cas en connaissance de cause, il faudrait savoir exactement quels sont les verbes qui comportent un régime direct ou indirect au génitif, ou encore jusqu'à quelle nuance précise ils l'admettent. C'est ainsi que tout un groupe d'exemples, et l'un des plus nombreux, pour être classé avec certitude, demanderait une étude spéciale des constructions permises avec le verbe *âyâti* et ses synonymes. Les phrases dont il s'agit répondent en général au modèle: *têṣâm saṃjalpatâm âyayau Dêvadattaḥ*. La difficulté est de savoir si l'on a le droit de considérer un tel génitif comme une sorte de régime indirect du verbe *âyâti*. On devra tenir compte de la nature particulière de chaque cas. Aussi une partie des types de ce genre ont-ils été incorporés à la liste des génitifs absolus, tandis que la plupart sont relégués dans la section III comme renfermant une autre espèce de génitif.

Dans le même ordre, il est bon de constater, pour ne s'y point méprendre, certain abus de la langue qui consiste à s'emparer d'une

construction commode, propre à un verbe donné, pour l'étendre à ses synonymes<sup>1</sup>.

Ainsi, en analogie de *mucyate* «échapper à, se débarrasser de» qui prend assez fréquemment le génitif, on trouve Râm. V 79, 3 :

*na hi nô jivatâm gacchéj jivan sa vanagôcaraḥ.*

(Cf. MBh. VII 1790: *na me jivañ jivatô yudhi môkṣyasé.*)

*hr̥ṣyatê*, s'assimilant à *tuṣyati*, est accompagné du génitif :

*êvañ tu bruvatâm têsâm Aṅgadaḥ samahr̥ṣyata.*

Râm. V 64, 23.

A l'exemple de *prâdur asti*, *âvir bhavati*, etc., les verbes *dr̥çyatê*, *pratidr̥çyatê* «apparaître» peuvent, à l'occasion, régir le génitif. J'ai néanmoins considéré ce dernier comme absolu dans plusieurs phrases qu'on trouvera plus loin, parce qu'il ressort du contexte que l'*apparition* en question ne concerne pas uniquement et directement la personne au génitif.

Il faut être attentif enfin aux corruptions fréquentes du texte. Grâce à la structure particulière de la phrase indienne et au style lâche de l'épopée, la perte d'un hémistiche peut à tout bout de champ transformer en génitif absolu le premier génitif venu. On lit dans le Râmâyaṇa de Gorresio (III 7, 24):

*tasyaivañ bruvatô dhr̥ṣtâm Virâdhasya manasvini*  
*Sitâ prâvêpata trastâ pravâtê kadali yathâ.*

Or, entre ces deux hémistiches, l'édition de Calcutta (III 2,15) en possède un troisième, lequel écarte péremptoirement toute construction absolue :

*..çrutvâ sagarvitañ vâkyañ sañbhrântâ Janakâtmajà..*

Ajoutons que, dans l'espèce, le génitif, même en suivant la leçon de Gorresio, dépendait presque sûrement de *prâ-vêpata*.

Une dernière remarque. Le duel confondant dans une même forme le génitif et le locatif, ce nombre se trouve placé d'emblée en dehors de notre recherche. La distinction des deux cas ne serait possible que si l'on se trouvait avoir affaire aux pronoms *nau* et *vâm*, ou à un participe au duel s'accordant avec deux substantifs différents au singulier.

1. Ce fait d'analogie syntaxique n'est étranger à aucun idiome. Il suffit de rappeler le français populaire *se rappeler de*, provoqué par le synonyme *se souvenir de*; le parisianisme *partir à Londres*, calqué sur *aller à Londres*.

## § 8. Enumération des exemples.

Les citations sont classées, suivant un ordre lexicographique, d'après le verbe du génitif absolu. Les verbes sont autant que possible groupés par synonymes.

Cet ordre aura, entre autres avantages, celui de mettre en évidence le *formulisme* assez développé signalé au § 3. En outre, c'est forcément du verbe et de sa signification que dépend, en une certaine mesure, le genre d'emploi syntaxique du cas absolu: les génitifs absolus renfermant tel verbe auront habituellement tel rôle logique dans la phrase. Ainsi toute la première série (*penser, dire, séjourner, etc.*) qui finit à l'article *krôçati*, se compose en majeure partie d'exemples du groupe A (voy. p. 278). A partir de là, au contraire, on ne rencontre plus guère que des représentants du groupe B.

## I. Le prédicat est un participe présent.

## Verbe Cintayati.

1. — Pptr. Koseg. 34, 16 (40, 3. Calc.):  
ity évañ cintayatas tasya [Aṣāḍhabhûṭēḥ], *Dēvaçarmaṇō 'pi çīṣya-putraḥ kaçcīd grāmād āmantrañārthañ samāyātaḥ.*
2. — (?). Chrest. Benf. p. 116, 1. 5 (Pptr.):  
évañ cintayatas tasya, *çaçakō mandañ-mandañ gatvā praṇamya ta-syāgrē sthitaḥ.*
3. — MBh. VI 2580. Kṛṣṇa pense qu'il est temps d'arrêter l'assaut victorieux de Bhīṣma.  
tathā cintayatas tasya, *bhūya éva pitāmahaḥ prēṣayām āsa sañkruddhaḥ çarān Pārtharathañ prati.*
4. — Kath. 118, 168:  
iti cintayatas tasya rājñah, *sā Daityakanyakā jyēṣṭhārçayitvā Trailōkyaprabhā Vahnīm vyajijnāpat.*
5. — Ibid. 121, 135:  
évañ Thiñṭhākarālasya tasya cintayatō hr̥di, *ṛṭtānī chāgabhañḍasya Çakraḥ sthānañ nyavartata.*
6. — Márk. Pur. 70, 27:  
évañ cintayatas tasya, *punar apy āha rāksasaḥ prañāmanamrō rājānañ baddhāñjalipuṭō, munē.*  
(*tasya = rājñah*). Il serait peu plausible de faire dépendre le génitif de *-ṇamraḥ*.
7. — Bhâg. Pur. VI 7, 16:  
évañ cintayatas tasya Maghônō, *bhagavān gṛhāt Bṛhaspatir gatō 'dṛçyāñ gatim adhyātmanāmāyayā.*  
*gṛhāt*, comme l'indique le contexte, équivaut à *svagṛhāt*, et ne régit donc nullement les mots au génitif.

## 8. — Kath. 18, 356. Cité p. 279.

On ose à peine ranger au nombre des génitifs absolus les phrases informes dont voici quelques échantillons. Les compositeurs de Purâṇas éprouvent une grande satisfaction, notamment dans les morceaux de spéculation métaphysique, à répéter à tort et à travers la formule *evaṃ cintayatas tasya*, sans savoir eux-mêmes comment la phrase se terminera. De là des monstruosités:

Mârk. Pur. 47, 14:

*bhūrādyaṃç çaturô lôkân pûrvavat samakalpayat.*  
*sṛṣṭiṃ cintayatas tasya, kalpâdiṣu yathâ purâ,*  
*abuddhipûrvakas tasmât prâdur bhûtas tamômayah etc.*

Hariv. 11428:

*tatô mahâtmatibalô matiṃ lôkasya sarjanê*  
*mahatâm pañcabhûtânâm riçvabhûtô vyaçintayat.*  
*tasya cintayatas tatra tapasâ bhâvitâtmanah*  
*nirâkâçê tôyamayê sâksmê jagatî gahvarê*  
*îṣat saṃkṣôbhayâm âsa sô 'ṛṇavaṃ salilê sthitaḥ.*

Cf. Mârk. Pûr. 49, 3 (avec *sṛjati* pour verbe):

*Brahmaṇah sṛjataḥ pûrvaṃ satyâbhidyâyinas tathâ*  
*mîlunânâm sahasraṃ tu mukhât sô 'thâsṛjan, munê.*

#### Verbe Tarkayati.

9. — MBh. III 1723:

*tasmîn rathê sthitaṃ sâtaṃ taptahênavibhûsitam*  
*dṛṣtvâ Pârthô mahâbâhur dêvam êvânvatarkayat.*  
*tathâ tarkayatas tasya Phâlgunasyâtha Mâtaliḥ*  
*saṃnataḥ praçritô bhûtvâ vâkyam Arjunam abravît<sup>1</sup>.*

#### Verbe Dhyâti.

10. — Râm. VI 80, 36. Cité p. 285.

*abhi-dhyâti.*

On ne peut mentionner que sous toutes réserves Mârk. Pur. 47, 25, d'abord à cause du caractère général de tout ce passage, ensuite à cause du voisinage de *prâdur babhau* qui, selon le sens qu'on lui donnera, pourrait régir le participe.

1. Il est difficile de décider si le génitif ne dépend point de *saṃnataḥ*, ou de *praçrîtaḥ*. — Dans son écrit *De genetivi in lingua sanscrita . . . usu*, p. 53, M. Siecke mentionne ce passage à propos des verbes qui régissent le génitif. A notre étonnement, il fait de *tasya* le régime de *tarkayatas*, en le rapportant, comme on voit, à Mâtali («*cogitare des*). Cette interprétation n'atteint en rien la construction absolue, mais de toute façon elle nous semble inadmissible.

Verbe *Mimāṃsati*.

11. — Bhâg. Pur. III 13, 23:

iti mimāṃsatas tasya Brahmaṇaḥ saha sūnubhiḥ,  
*bhagavān yajñapuruso jagarjāgēndrasamībhah.*

Verbe *Kathayati*.

12. — MBh. XIV 2880:

tathā kathayatām tēṣāṃ, *dēvarājaḥ Puraṃdaraḥ*  
*vavaṛṣa sunahātējā dṛṣṭvā tasya tapōbalaṃ.*

13. — Rām. III 23, 4:

kathāḥ kathayatas tasya saha bhrātrā mahātmanaḥ,  
*gṛdhrarājaḥ samāgama Rāghavaṃ vākyam abravīt.*

14. — MBh. XIII 4002. Cité p. 274.

Verbe *Jalpāti*.

15. — Pptr. 175:

athaivaṃ jalpatāṃ tēṣāṃ, *Citrāṅgō nāma harīṇō lubdhakatrāsitas tas-*  
*minn ēva sarasi praviṣṭaḥ.*

16. — (Génitif possessif?). MBh. VIII 3251:

*abhavad vyākulaṃ bhūtaṃ putrāṇāṃ tē mahad balam,*  
*«tiṣṭha-tiṣṭhē» 'ti ēa tataḥ Sūtaputrasya jalpataḥ,*  
*nāvatiṣṭhati sâ sēnâ vadhyamānâ mahātmabhiḥ.*

17. — Kath. 26, 19. Un brahmane fait un voyage sur mer avec Satyavrata, roi d'une tribu de Dâças. A la vue d'un figuier merveilleux qui émerge de la surface des eaux, celui-ci reconnaît que la barque court vers un tourbillon où elle ne tardera pas à s'engloutir. Il fait part à son compagnon du dernier moyen de salut qui lui reste:

*«tad yāvad dhārayāmy étad ahaṃ pravahaṇaṃ manāk,*  
*tāvad asyāvalambēthāḥ çākhāṃ vaṭatarōr drutam ...»*  
... iti Satyavratasyāṣya dhīrasattvasya jalpataḥ,  
*babhūva nikaṭē tasya tarōḥ pravahaṇaṃ tataḥ.*

18. — Ibid. 26, 231. Au moment où Jālapāda et son disciple Dēvadatta se préparent à un repas mystérieux qui les transformera en Vidyādharas, le premier trouve un prétexte pour éloigner son associé et le frustrer de sa part.

... tāvan mām̄sam açēsaṃ tad vratinā tēna bhakṣitam.  
*«kathaṃ sarvaṃ tvayā bhuktam?»* iti cātrāsya jalpataḥ,  
*jihmō, Vidyādharō bhūtvā, Jālapādaḥ kham udyayaḥ.*

19. — Pañcādāṇḍachattraprabandha, p. 46 (*Abhandlungen der Kgl. Akad. der Wissenschaften zu Berlin*, 1877): Le roi-sorcier Vikramāditya s'est métamorphosé en habitant de Gauḍa contrefait et misérable. Sous cette forme il épouse la fille d'une bayadère. Ceux qui assistent à la cérémonie plaignent le sort de cette malheureuse, lorsque, à la voix de son grand trésorier, le roi se révèle sous son véritable aspect.

*lôkaic̣ ċintitaṁ: «ēṣā varāki kiṁ kartum udyatā, athābhāginyāḥ putri ēṣāpy abhāginy ēvā?» iti lōkānāṁ jalpatāṁ, vyayakaraṇakēna Gauḍika uktaḥ: «dēva Vikramāditya! nijarūpaṁ prakāṣaya!»*

*saṁ-jalpati.*

20. — Rām. VI 72, 42:

*tēṣāṁ saṁjalpatāṁ ēvaṁ, aṣṭkavanikāgatāṁ  
abhūduḍrāva Vaidēhīṁ Rāvaṇaḥ krōdhamūrčhitaḥ.*

21. — MBh. VII 660: Yudhiṣṭhira est sur le point de tomber au pouvoir de Drōṇa victorieux. Les Kurus se félicitent entre eux, quand arrive Arjuna. Saṁjaya, racontant la scène à Dhṛtarāṣṭra, dit:

*ēvaṁ saṁjalpatāṁ tēṣāṁ tāvakānāṁ, mahārataḥ  
āyāj javēna Kauntēyō rathaghōṣēna nādāyan,  
ṣṭpitōdāṁ rathāvartāṁ kṛtvā viṣasanē nadim.*

#### Verbe Bravīti.

22. — MBh. II 1580:

*«...kruddhād vāpi prasannād vā kiṁ mē tvattō bhaviṣyati?»  
tathā bruvata ēvāsya, bhagavān Madhusūdanaḥ  
manasācīntayaṣṭ cakraṁ daiyagarvanisūdanam.*

23. — Ibid. III 373:

*«...kuru mē vacanaṁ, rājan, mā manyuwaṣam auvagāḥ.»  
ēvaṁ tu bruvatās tasya Maitrēyasya, viṣāmpatē,  
ūruṁ gajakarākāraṁ karēṇābhijaghāna saḥ  
Duryōdhanaḥ, smitaṁ kṛtvā, caraṇēnōllikhan mahim.*

24. — Ibid. III 12562:

*tathaiva bruvatas tasya, pratyadṛṣṭyata Kēçavaḥ  
Çaivyasagrivayuktēna rathēna rathināṁ varah.*

*tasya* désigne un brahmane qui annonçait aux Pāṇḍus la venue prochaine de Kṛṣṇa.

25. — Rām. VI 100, 10. Cité p. 288.

*brûtê.*

26. — Râm. I 32, 9:

Râmasyaivañ bruvāṇasya tvaritasya yuyutsayā,  
*prajavāla tadā vēdih sōpādhyāyapurōhitā.*

Commentaire (éd. Calc. I 30, 8): idañ jvalanañ rākṣasāgamanasūcaka  
 utpāta, ity āhuḥ.

27. — Râm. Calc. III 68, 17 (Cf. III 73, 22 Gorr.):

«putrō Viçravasaḥ sāksād, bhrātā Vaiçravaṇasya ēa...»  
*iti uktvā durlabhān prāṇān munōca patagēçvarāḥ.*  
 «brūhi-brūhi!» 'ti Râmasya bruvāṇasya kṛtāñjalēḥ  
*tyaktvā çarirañ gr̥dhrasya prāṇā jagmur vihāyasam.*

**Verbe Sam-Bhāṣatê.**

28. — MBh. III 16731:

ēvañ sañbhāṣamāṇāyāḥ Sāvitrīyā bhōjanañ prati,  
*skandhē paraçum ādāya Satyavān prasthitō vanam.*

29. — Râm. V 89, 52:

tēsāñ sañbhāṣamāṇānām anyō'nyañ, sa Vibhīṣaṇaḥ,  
*uttarañ tīram āsādy jaladhēḥ, khē vyavasthitāḥ.*

**Verbe Vi-Lapati.**

30. — Bhâg. Pur. IX 9, 33:

ēvañ karuṇabhāṣiṇyā vilapantīyā anāthavat,  
*vyūghraḥ paçum ivākhādai Saudāsaḥ çāpamōhitāḥ.*

Le régime, savoir *brāhmaṇam*, est sous-entendu.

31. — MBh. I 7049. Cité p. 285.

*lālapyati.*

32. — MBh. I 968 (Chrest. Böhtl. p. 48):

ēvañ lālapyatasya bhāryārthē duḥkhitasya ha,  
*dēvadātas tadābhīyētya vākyam āha Kuruñ vanē.*

**Verbe Vadati.**

33. — Pttr. 131:

ēvañ vadatas tasya, sa lubdhakas tatra vaçatata āgatya, jālañ pra-  
*sārya, sinduvārasaḍçāñs tañḍulān prakṣipyā, nātīdūrañ gatvā nibhṛtaḥ*  
*sthitaḥ.*

34. — MBh. III 15434:

ity ēvañ vadatas tasya tadā Durvāsasō munēḥ,  
*dēvadātō vimānēna Mugdalañ pratyupasthitāḥ.*

35. — Râm. Calc. I 55, 25 (ibid. Schleg.). Il s'agit des disciples de Vasiṣṭha, des gazelles et des oiseaux de son ermitage, que les armes divines de Viçvâmitra ont mis en fuite:

*vidravanti bhayād bhîtâ nânâdigbhyaḥ sahasraçaḥ.  
Vasiṣṭhasyâçramapadañ çûnyam âsin muhâtmanaḥ;  
muhârtam iva niḥçabdam âsîd iriṇasaññibham  
vadatô vai Vasiṣṭhasya «mâ bhair!» iti muhurmuhuḥ  
«nâçayâmy adya Gâdhêyañ nihâram iva bhâskaraḥ».  
êvam uktvâ etc. . . .*

Commentaire: vadatô vai, vadatô 'pity arthaḥ | tâdṛçasyâpi Vasiṣṭhasya vacanani anâdṛtya dudrurvur, ity arthaḥ.

36. — Bhâg. Pur. IV 2, 33:

*tasyaivañ vadataḥ çâpañ Bhṛgôḥ, sa bhagavân Bhavaḥ  
niçâkrâma tataḥ kiñçid vimanâ iva sânugaḥ.*

37-39. — Râm. IV 9, 91 (cité p. 285). Râm. V 25, 54 (p. 288).  
MBh. VII 4860 (p. 285).

40. — Pttr. Koseg. 242, 9 (303 Calc. avec la leçon *pra-vadataḥ*):

*tatô drutatarañ gatvâ tam avôçata: «bhô kô bhavân? kim êvañ çirasi  
bhramatâ çakrêṇa tiṣṭhasi?...» êvañ tasya vadatas taç çakrañ tatççanâd  
êva tanmastakâd brâhmaṇaçirasi samârurôha.*

*tasya* et *brâhmaṇa-* dans *brâhmaṇaçirasi* se rapportent à une même personne. La construction est bizarre, mais elle le serait plus encore, si l'on n'admettait pas le génitif absolu.

*pra-vadati.*

41. — Pttr. 180:

*êvañ tasya pravadata, âkarnapûrîtaçarâsanô lubdhakô 'py upâgataḥ.*

Ce génitif ne dépend point de *upâgataḥ*, car *tasya* désigne la tortue, et c'est la gazelle que le chasseur poursuit.

### Verbe Tiṣṭhati.

42. — MBh. IX 3051:

*tathâ tu tiṣṭhatâñ têsâñ, Nârado bhagavân ṛṣiḥ  
âjagâmatâ tañ dêçañ yatra Râmô vyavasthîtaḥ.*

### Verbe Vasati.

43. — Râm. I 1, 42:

*vasatas tasya Râmasya vanê vanaçaraiḥ saha,  
ṛçayô 'bhyâgaman sarvê vadhâyâsurarakçasâm  
Râmañ kamalapatrâkçañ çaravyañ çaravaiçîṇaḥ.*

44. — Hariv. 7000. Douteux; cf. p. 296.

vasatas tasya Kṛṣṇasya sadārasyaṃmitaujasah  
sukhāsīnasya Rukmīnyā, Nārādō 'bhyāgamat tatah.

- MBh. IX 2796:

asmīn khalu, mahābhāgē, śubhē tirthavarē, 'naghē,  
tyaktvā saptarṣayō jagmur Himavantam Arundhatīm.  
tatas tē vai mahābhāgā gatvā tatra susaṃcītāh  
vṛttyarthaṃ phalamūlāni samāhartuṃ yayuḥ kīla.  
tēṣāṃ vṛttyarthināṃ tatra vasatāṃ Himavadvanē  
anāvṛṣṭir anuprāptā tadā dvādaçavārsikī.  
tē kṛtvā cāçramāṃ tatra nyavasanta tapasvinaḥ.

Ici le génitif dépend, comme dans d'autres exemples réservés pour la section III, des mots *anāvṛṣṭir anuprāptā*. Aussi ce passage n'aurait-il pas été mentionné, si divers indices ne semblaient établir que l'ordre des hémistiches y est interverti. Je ne puis entrer ici dans une discussion détaillée; je me contente de suggérer la transposition suivante, par laquelle nous obtiendrions un véritable génitif absolu:

.... (1 çlōka perdu.)

tē kṛtvā cāçramāṃ tatra nyavasanta tapasvinaḥ.  
asmīn khalu, mahābhāgē, śubhē tirthavarē, 'naghē,  
anāvṛṣṭir anuprāptā tadā dvādaçavārsikī.  
tatas tē vai mahābhāgā, gatvā, tatra susaṃcītāh  
tyaktvā saptarṣayō jagmur Himavantam Arundhatīm.  
vṛttyarthaṃ phalamūlāni samāhartuṃ yayuḥ kīla.  
tēṣāṃ vṛttyarthināṃ tatra vasatāṃ Himavadvanē,  
Arundhaty api kalyāṇī tapōnityābhavat tadā.

*ni-vasati.*

45. — MBh. I 3731:

tatrāvāsan bahūn kālān Bhāratā durgam āçritāh.  
tēṣāṃ nivasalāṃ tatra sahasraṃ parivatsarān,  
athābhyagacēhad Bhāratān Vasīṣṭhō, bhagavān ṛṣiḥ.

### Verbe Karōti.

46. — Mār. Pur. 21, 48:

kurvatō mama rakṣāṃ cā munīnāṃ dharmācārīyām,  
vighnārtham āgataḥ kō 'pi saukaram rāpam āsthitāh.  
mayā sa vidhō bhāṇēna, etc.

Comme *vighna* marque spécialement le fait de troubler les cérémonies du culte, le génitif *kurvatō mama* ne saurait être régi ni par *vighnārtham* ni par *āgataḥ*.

47. — Ibid. 130, 19:

tasyaivañ kurvatô rājyañ samyak pâlayataḥ prajāḥ,  
*tapasvî kaçcîd abhyētya tam āha, munisattama:*  
 «*pitur mâtâ tavâhēdam, etc. . .*»

48. — MBh. III 10934:

*purâ Kṛtayugē, tâta, vartamânē bhayañkarē,*  
*Yamatvañ kârâyām āsa Adîdēvaḥ purâtanaḥ.*  
 Yamatvañ kurvatas tasya Dēvadēvasya dhimataḥ,  
*na tatra mriyatē kaçcīj jāyatē vâ tathâcyuta.*  
*vardhantē pakṣisañghâç ēa, tathâ paçugavēḍakam,*  
*garvâçvañ ēa mṛgâç çaiva, sarvē tē piçitâçanâḥ,*  
*tathâ, puruçaçârdûla, mânuçâç ēa, parañtapa,*  
*sahasraçô hy ayutaçô vardhantē salilam yathâ.*

On ne comprend pas bien cette prodigieuse multiplication des espèces, puisqu'il est dit que la mort et la reproduction avaient également cessé. Sans que pour cela le génitif absolu soit douteux, il semble que les mots dont il est suivi aient subi quelque altération<sup>1</sup>.

49. — Pañcadaṇḍaçhatraprabandha, p. 52:

*anuvarô 'pi tasmîm avasarē tēçâm kalahañ kurvatâm çanyagrḥē sar-*  
*vañ rasavatyâdi bhuktvá rājñāḥ samīpam āgatyôpaviçṭaḥ.*

Weber: «Bei der Gelegenheit, während sie so zankten und das Haus leer war, verzehrte auch der Bräutigamsführer (?) die ganze Küche, etc., ging dann wieder zum König und setzte sich.»

### Verbe Pâlayati.

50. — Bhâg. Pur. I, 17, 45:

*ittham̐bhâtâmbhâvô 'yam Abhimanyusutô nṛpaḥ,*  
*yasya pâlayataḥ kṣauntîñ yūyañ sattrâya dikṣitâḥ.*

Cf. le n<sup>o</sup> 47.

### Verbe Gacchati.

51. — Hitôp. p. 46, l. 17:

*tatô gacçhataḥ tasya Sudurganāmi parvatē mahâranyē Sañjivakô*  
*bhagnajânur nipatitaḥ.*

On lit dans le récit correspondant du Kathâsaritsâgara (60, 12—13):

*tasyaikadâ banijyârthañ gacçhatô Mathurâñ purim*  
*bhâravôḍhâ dhurañ karṣan bhareṇa yugabhaṅgataḥ*

1. Lire par exemple: *jāyatē ça tathāpy uta, jāyatē ça prajāpy uta?* — Plus loin, peut-être *pamagaçârdûlâ(h)* au lieu de *puruçaçârdûla*.

*giriprasavaṅḍbhūtakardamē skhalitāḥ pathī*  
*Sanjivakākyō vṛṣabhaḥ papātāṅgair vicārnitaiḥ.*

Ici le génitif s'accorde sans difficulté avec *vṛṣabhaḥ*.

### Verbe Carati.

#### 52. — Hariv. 1221 :

tēsām tatra vihaṅgānām éaratām sabaçāriṇām,  
*Nipānām içvarō rājā Vibhrājaḥ Pauravānvayah . .*  
*. . çrīmān antahpuravṛtō vanaṁ tat pravivēça ha.*

*vi-carati.*

#### 53. — MBh. I 5248 :

*atha Drōṇābhyyanujñātāḥ kadācīt Kurupāṇḍavāḥ*  
*rathair viniryayuh sarvè mrgayām, arimardana.*  
*tatrōpakaraṇam gṛhya naraḥ kaçcīd yadrçēhayā*  
*rājann, anujagāmai'taḥ çvānam ādāya Pāṇḍavān;*  
*tēsām vicaratām tatra tattatkarmaçikrīṣayā,*  
*çvā éaran sa vanē gāḍhō Naiśādiṁ prati jagmivān.*

Le Naiśādi Êkalavya est un personnage qui vit retiré dans la forêt et dont il a été question précédemment.

### (Verbe Pra-Viçati.)

Kath. 38, 137 et 142. Le roi Vikramāditya, de Pāṭaliputra, a juré qu'il vaincrait et abaisserait à ce point Narasiṁha, roi de Pratiṣṭhāna, que ce dernier lui serait annoncé en humble serviteur à sa porte (*yathā sa vandimāgadhair dvāri sēvakō mē nivēdyatē*). Désespérant bientôt d'y réüssir par la force des armes, et voulant cependant s'acquitter de son vœu, il se rend *incognito* à Pratiṣṭhāna, se met dans les bonnes grâces de la courtisane Madanamālā, et concerte avec elle la ruse indiquée dans ce qu'on va lire :

*. . . gaṇikātha svān āhūyōvāça vandinaḥ:*  
*«Narasimhō yadā rājā gṛham éçyati mē, tadā*  
*dvārasaṁnihitair bhāvyaṁ bhavadbhir dattadrṣṭibhiḥ:*  
*«dēva! bhaktō 'nuraiktaç éa Narasimhanṛpas tvayī!»*  
*iti vāçyaṁ éa yuṣmābhis tasya praviçatō muhuḥ . . »*

#### Au vers 142 :

*Narasimhanṛpō hitvāpy<sup>1</sup> āgād draṣṭum sa tadgṛham.*  
*pratihārāniṣiddhasya tasya praviçatō 'tra éa*  
*ā vahirdvāratas tārām ācūḥ sarvè 'pi vandinaḥ:*  
*«Narasimhō nṛpō, dēva, praçatō, bhaktimān» iti.*  
*tac éa çṛṇvan sa sāmarsaḥ saçaṅkaç cābhavan nṛpaḥ, etc.*

1. *hitvāpi*, parce que Narasiṁha avait interrompu ses relations avec Madanamālā.

Le tour absolu semble si certain dans les deux exemples précités que nous ne pouvions nous dispenser de les mentionner à cette place, quitte à présenter ensuite nos observations.

Le génitif, inutile de le dire, n'est point régime de *vac*, mais on peut supposer qu'il a été amené indirectement par la présence de ce verbe. Un autre cas tout semblable est consigné ci-après sous *vrajati*.

Il arrive en effet parfois, quand l'action verbale est de celles qui appellent deux compléments différents, de voir donner à l'un la construction propre à l'autre; véritable quiproquo, qui n'est guère possible, du reste, qu'au cas où le second complément est absent de la phrase. Ainsi on trouve: *prāṇināṃ hanyamānānāṃ ... kōpitēṣu mahātmasu* (Bhâg. Pur. III 14, 39), littéralement «irrités contre les êtres tués» pour «irrités au sujet ou à la vue des êtres tués». Par réminiscence de *amitrād bhêtum, maraṇād bhêtum*, «avoir peur de l'ennemi, de la mort», on a dit *jīvitād bhêtum*, «avoir peur pour sa vie» (Râm. VI 1, 28). C'est peut-être au même phénomène, dont nous verrons encore un exemple intéressant dans la section III, qu'il faut attribuer RV. VIII 1, 5: *parā çulkāya dēyām na sahasrāya* (pour *çul-kēna*, par attraction de *putrāya dadāmi*)<sup>1</sup>.

Dans la phrase qui nous occupe, il est bien vraisemblable qu'une inadvertance de même genre a fait employer le génitif, c'est-à-dire la construction la plus courante avec le verbe *vac*, quand même l'idée à exprimer n'était pas «dire à quelqu'un», mais «dire devant quelqu'un (à un tiers)»<sup>2</sup>.

### (Verbe *Vrajati*.)

Pttr. 127, 5. En citant ce passage à la page 294, après avoir écarté la possibilité d'un lien avec *adhvani*, nous avons considéré le génitif *tēṣāṃ vajatām* comme absolu, afin de ne point compliquer la question. Mais il suffit de se reporter à la page indiquée pour voir que le cas est de tous points semblable à celui qui vient d'être traité sous *pravṛṇati*, et qu'il suggère les mêmes remarques.

1. Il y a quelque analogie entre ces faits et la confusion populaire des expressions françaises *commencer par*, *commencer à*.

2. *Dire de quelqu'un* se trouve même rendu par le génitif, grâce sans doute au même *lapsus* syntaxique (Râm. IV 58, 13. Kath. 49, 221. Bhâg. Pur. V 14, 41. V 15, 7. V 26, 3).

## Verbe Juhôti.

Râm. VI 19, 40 et 52, 21. Douteux.

- (19, 40) *juhvas tasya tatrâgnau raktôñsâmbarasrajaḥ  
âjahrus tatra sañbhârântâ râkṣasâ yatra Râvañih  
çastrâñi çitadhârâñi samidhó 'tha vibhîtakân, etc.*
- (52, 21) *juhvas tasya tatrâgniñ raktôñsâdharâs trayañ  
âjagmur atha sañbhârântâ râkṣasâ yatra Râvañih  
çastrâñi, etc.*

Il faut lire probablement aux deux endroits:

*juhvas tasya tatrâgniñ raktôñsâmbarasrajaḥ  
âjahrus tatra sañbhârân râkṣasâ yatra Râvañih,  
çastrâñi, etc.*

Vu les mots *yatra Râvañih*, le génitif est peut-être absolu.

## Verbe Tapasyati.

54. — Kath. 28, 27:

*âsît kô 'pi purâ kânté kutrâpy upavané yatih  
amujâhnavi<sup>1</sup> vairâgyaniḥçêsanikaçêçayâ.  
tapasyataç éa kô 'py asya râjâ tatraiva daivataḥ  
vihartum âgataḥ sâkam avarôdhavadhûjanaih.*

## Verbe Yajati.

On pourrait facilement réunir dans cet article des exemples nombreux, mais qui n'inspirent qu'une confiance limitée. Différentes formules, appartenant notamment au cycle des *gâthâs*, renfermaient *yajataḥ* ou *yajamânasya*. Ces tours de phrase, insérés ensuite avec plus ou moins de bonheur dans un texte, donnent naissance çà et là à des génitifs absolus d'un genre douteux. MBh. III 8390:

*api câtra, mahârâja, svayañ Viçvâvasur jagau  
imañ çlôkañ tadâ, vira, prêksya dikṣâñ mahâtmanah:  
«yajamânasya vai dèvañ Jamadagnêr mahâtmanah,  
âgamya saritô viprân madhunâ samatarpayan.»*

Ibid. IX 2192:

*yajatas tasya sattreṇa sarvakâmasamîddhinâ,  
manasâ çintitâ hy arthâ dharmârthakuçalais tadâ  
upatiṣṭhanti, râjendra, divjâtîns tatra tatra ha.*

Ibid. XII 928:

*Ângasya yajamânasya tadâ Viṣṇupadê girau,  
amâdyad Indraḥ sôména, dakṣiñâbhîr divjâtayah.*

1. Si cette leçon est la vraie, *amujâhnavi* ne peut être qu'un adverbe tiré de *Jâhnavî* et formé comme *anuvêdi*, *pratiyâmini*.

Ce dernier refrain est très fréquent, et dans d'autres variantes il ne contient plus trace de tour absolu. MBh. III 8331:

*Nṛgasya yajamānasya pratyakṣam, iti naḥ śrutam,  
amādyad Indrah sōmēna, dakṣiṇābhir dvijātayah.*

Une série de ces constructions mal déterminées se trouve MBh. IX 2205—2211.

#### Verbe āstê.

55. — Rām. Calc. III 17, 5:

*tathāsīnasya Rāmasya kathāsānsaktaçētasaḥ,  
tañ dēçañ rākṣasi kácīd ājugāma yadrçēhayā.*

#### Verbe Vi-Çrāmyati.

56. — Rām. I 62, 2:

*tasya viçrāmyatas tatra, Çunaḥçēphō mahādyyutiḥ  
puṣkarañ Jyēṣṭham āgamyā Viçvāmītrañ dadarça ha.*

Variante: *tasya viçramamānasya* dans l'édition de Calcutta, et dans la Chrestomathie de Böhtlingk p. 90 (texte de Bombay).

#### Verbe Krôçati.

57. — MBh. III 15214:

*pratyakṣaṃ tava, Gāndhārê, sasainyasya, viçāmpatê,  
Sātapatrô 'páyād bhītō Gandharvānāñ tadā raṇāt,  
krôçatas tava, rájendra, sasainyasya, nṛpátmaja.*

58. — Ibid. VIII 2392:

*tān abhidravatō dṛṣṭvā Pāñḍavāñs tāvakañ balam  
Duryódhanō, mahārāja, vārayām āsa sarvaçaḥ.  
yódhāç ca svabalañ çaiva samantād, Bharatarçaḇha,  
krôçatas tava putrasya na sma, rájan, nyavariata.*

59. — MBh. XII 5630. Paroles d'Indrôta Çaunaka au roi Janamêjaya, coupable de *brahmahatyā*, avant d'accueillir sa demande d'expiation.

*na bhayān na çā kārpaṇyān na lôbhāt tvām upāhvayê;  
tāñ mē daivīm girāñ satyām çṛṇu tvāñ brāhmaṇaiḥ saha.  
sō 'hañ na kēnaciç çārthi tvām çā dharmād upāhvayê  
krôçatām sarvabhūtānām «há-há dhig» iti jalpatām.  
vakṣyanti nám adharmajṇāñ, tyakṣyanti suhrdō janāḥ, etc.*

— MBh. VII 3747 mérite d'être noté, quoique le génitif y soit probablement apposition de *naḥ*:

*sarvakṣattrasya miçatō rathēnaikēna dañçitau  
bálakrīdanakēnēva kadhāthikṛtya nō balam*

krôçatām yatamānānām asaṁsaktau paraṁtapau  
darçayitvātmanô vīryaṁ prayātau sarvarājasu.

60. — Bhâg. Pur. III 19, 35 :

yô gaçëndraṁ jhaçagrastaṁ dhyâyantaṁ çaraṇāmbujam  
krôçantinām karēṇūnām krôçhratô 'môçayad drutam,  
taṁ ... kô na sêveta ?

61—62. — MBh. X 197, cité p. 282. Çiçupālavadha 18, 64, cité  
p. 290. Cf. MBh. XIII 3095 (p. 289).

vi-krôçati.

63. — MBh. VII 6005 :

vāryamāṇaḥ sa Kṛṣṇēna Pārthēna ça mahātmanā,  
.. Karṇēna, Vṛṣasēnēna, Saindhavēna tathairva ça,  
vikrôçatām ça sainyaṇām, avadhīt taṁ yatavratam.

Verbe Jivati.

64. — MBh. XIII 2455. Pour la question proposée cf. Manu  
IX 97 :

« kanyāyāḥ prāptaçulkāyāḥ çulkadaḥ praçamaṁ gataḥ,  
« pāṇigrahītā çānyāḥ syād: atra nô dharmasaṁçayaḥ ... »  
tān ēvaṁ bruvataḥ sarvān Satyarān vākyam abravīt:  
« yatrēṣtām tatra dēyā syān, nātra kāryā vicāraṇā;  
« kurvatē jivatô 'py ēvaṁ, mṛtē naivāsti saṁçayaḥ ... »

65. — Ibid. VII 4809 :

katham ça mama putrāṇām jivatām tatra, Saṁjaya,  
Çainēyô 'bhiyayau yuddhē, tan mamācakṣva Saṁjaya.

66. — Râm. V 19, 29 :

Rāghavasyāpramēyasya Lakṣmaṇasya ça jivataḥ  
yadi Sītāpi duḥkharītā, kālāḥ sa duratikramāḥ.

api appartient par le sens au premier hémistiche. A la place qui lui est  
donnée on attendrait plutôt tathāpi.

67. — Ibid. V 69, 12 :

yathāham tasya vīrasya balād upadhinā hṛtā,  
jivatām rakṣasām ēva, tathā nārhati Rāghavaḥ.

Littéralement: Cette situation qui fait que je me trouve arrachée à ce  
héros par force et par ruse, alors que les Rakṣas vivent encore, Râma ne la  
mérite point (ou peut-être: cette situation n'est pas digne de Râma).

68—70. — MBh. V 374, cité p. 282. Râm. II 101, 3 (p. 286).

Kath. 31, 84 (p. 286).

— (?). Kath. 113, 40:

*apráptakámô hy arthi mē kathañ yāsyati jivataḥ?*

#### Verbe Icchati.

71—72. — MBh. II 1549, 1550, 1552; cités p. 287. MBh. V 2906 (p. 287).

*anicchataḥ, anicchātām.*

73. — MBh. XIII 1056:

*anicchatas tava, vibhō, janma mṛtyur anēkaçaḥ.*

74. — Bhâg. Pur. IV 30, 43:

*iti Pracētōbhir abhiṣṭutô Hariḥ prītas tathēty āha çaranyavatsalaḥ.  
anicchātām yānam atṛptaçakṣuṣām yayau svadhāmānapavargaviryah.*

75. — Ibid. VIII 21, 14; cité p. 281.

#### Verbe Hasati.

76. — Kath. 61, 43 (dans les *mūrkhakathās*):

*taç çârṇaṃ tasya durbuddhēr oṣṭhau çmaçṛṇi çālipat;  
hasatas tu janasya, asya mukhaṃ dhavalatām yayau.*

Nous avons reproduit la ponctuation de Brockhaus. Ce texte nous inspire quelques doutes. L'aspect général de la phrase rappelle le vers 61, 13, où on lit:

*... tasyābhavan mukham  
tādṛg ēva, sahāsasya lōkasyāsīt punaḥ smītam (sc. mukham).*

Cette ressemblance suggère la correction *hasanaṃ tu* à la place de *hasatas tu*<sup>1</sup>. On aurait de la sorte:

*hasanaṃ tu janasya, asya mukhaṃ dhavalatām yayau.*

Littéralement: «la bouche des gens passa au rire, la sienne à la blancheur.» Quoi qu'on pense de cette conjecture, le génitif absolu en question est d'un genre insolite et suspect.

*pra-hasati.*

77. — Kath. 46, 76. Cité p. 286.

1. Les manuscrits mettent continuellement les nasales au lieu de l'anuvāra, et *hasanantu* pouvait très facilement se lire *hasatastu*.

## Verbe Rôditi.

78. — Bhâg. Pur. III 30, 19:

*evaṃ kuṭumbabharaṇé vyâpṛtâtâmâjîendriyaḥ  
mriyatê rudatâṃ svânâṃ uruvêdanayâstadhîḥ.*

C'est le seul passage que nous ayons recueilli pour ce participe que les scholiastes de Pâṇini aiment à placer dans leurs exemples de génitif absolu. Notons toutefois Mârk. Pur. 135, 14, où le locatif ne tient qu'au point d'anuvâra:

«hâ-hê» 'ti cêndrasênâyâṃ rudantyâṃ bâṣpagaḍgadam  
âkarṣa kôpât<sup>1</sup> khaḍgaṃ â vâkyâṃ cêdam uvâca ha.

## Verbe Çôcati.

79. — Mârk. Pur. 22, 42. Cité p. 289.

*anu-çôcati.*

— Bhâg. Pur. VI 16, 1:

*atha dêvarṣî, râjan, saṃparêtaṃ nṛpâtmajam  
darçayitvêti hôvâca jñâtinâṃ anuçôcatâm:  
«jivâtman! paçya, bhadrâṃ tē, mâtaram pitarâṃ â tē, etc.»*

Quoique le richi soit censé parler au mort, il est évident qu'il s'adresse en réalité à la famille qui l'entoure, de sorte que *jñâtinâṃ anuçôcatâm* dépend probablement de *uvâca*.

## Verbe Varṣati.

80. — MBh. III 10299:

*sikatâ vâ yathâ lôkê, yathâ vâ divi târakâḥ,  
yathâ vâ varṣatô dhârâ asaṃkhyâyâḥ sma kênacit:  
tathâiva tad asaṃkhyâyâṃ dhanâṃ yat pradadau Gayâḥ.*

Passage parallèle, Mârk. Pur. 15, 71:

*abbindavô yathâmbhôdhau, yathâ vâ divi târakâḥ,  
yathâ vâ varṣatô dhârâ, Gaṅgâyâṃ sikatâ yathâ.*

81. — MBh. XIII 5340:

*yâvadvarṣasahasraṃ vai Jambudvîpê pravarsati,  
tâvatsaṃvatsarâ prôktâ brahmalôkê 'sya dhâmataḥ.  
vipruṣaç caiva yâvantiô nipatanti nabhastalât  
varṣâsu varṣatas, tâvan nivasaty amaraprabhaḥ.*

---

1. Lire: *kôṣât*.

Sur ces génitifs absolus, que je ne donne pas pour indiscutables, le lecteur voudra bien voir les remarques présentées à la page 273.

— Un locatif absolu *varṣati* se rencontre Bhâg. Pur. IX 2, 4:

*êkadâ prâviçad gôṣṭham çârdûlô niçi varṣati.*

### Verbe *ikṣati*.

82. — Bhâg. Pur. III 18, 3. Cité p. 286.

(*apêkṣati*.)

— Bhâg. Pur. I 15, 50:

*Draupadî çâ tadâjñâya patinâm anapêkṣatâm  
Vâsudêvê bhagavati hy êkântamatir âpa tam.*

Burnouf fait de *patinâm anapêkṣatâm* un génitif absolu. Voici sa traduction: «Drâupadî, que ses époux avaient abandonnée, apprenant ces nouvelles (*tad âjñâya*) et fixant sa méditation sur Bhagavat, fils de Vasudêva, obtint de même de se réunir à lui.»

C'est peut-être pécher par excès de prudence, mais la netteté même avec laquelle ce génitif absolu coupe la phrase, n'étant pas justifiée par un usage fréquent de *apêkṣant-* en de telles formules, nous paraît quelque peu suspecte. Il n'est pas ordinaire non plus que le génitif absolu marque *le motif* de l'action (v. p. 288 seq.). C'est pourquoi nous voudrions voir dans *anapêkṣatâm* un substantif, synonyme de *anapêkṣâm*, dérivé de l'adjectif *anapêkṣa*: «Draupadî, reconnaissant alors l'indifférence de ses époux, etc...»

*nir-ikṣati*.

83. — Bhâg. Pur. III 21, 34:

*nirikṣatas tasya yayau.*

84. — Mârk. Pur. 125, 26:

*nâham êtânî grahîṣyâmi na çânyâñ yôṣitam, nrpa,  
parair yasyâ nirikṣantyaḥ sañgrâmê 'ham parâjîtaḥ.*

*prêkṣati*.

85. — MBh. I 5968:

*aḥam ênañ haniṣyâmi prêkṣantyaś tē, sumadhyamê.*

86. — Ibid. VII 3318:

*vyasuç çâpy apataḍ bhâmau prêkṣatâm sarvadhanvinâm.*

87—93:

- MBh. I 148 : *prêkṣatām sarvarājñām*  
 III 581 : *pañcânām Pāṇḍuputrāṇām prêkṣatām.*  
 III 14390 : *mâtrñām prêkṣatīnām.*  
 VIII 2399 : *prêkṣatô mama.*  
 IX 3266 : *prêkṣatô Bhîmasênasya.*  
 XV 483. Cité p. 286.  
 XVI 239 : *prêkṣataḥ . . . Pârthasya.*

*prêkṣatê.*

94. — MBh. V 4659:

*yaç ça, vaḥ prêkṣamâṇânām sarvadharmôpacâriṇām,  
 Pâñçâlî 'paruṣâny uktâ, kô nu tat kṣantum arhati?*

95—97:

- MBh. II 2391 : *Draupadyâḥ prêkṣamâṇâyâḥ* (dépend peut-être du verbe *adarçayat*).  
 III 2261 : *Vaidarbhyâḥ prêkṣamâṇâyâḥ.*  
 VII 6406. Cité p. 282.

*sañ-prêkṣatê.*

98—99:

- MBh. VIII 4298 : *sañprêkṣamâṇasya Dhanañjayasya.*  
 IX 973 : *naḥ sañprêkṣamâṇânām.*

**Verbe Paçyati.**

100. — Chrest. Benf. p. 133, l. 18 (Pttr.):

*paçyatô bakamûrkhasya nakulêna hatâ bakâḥ.*

Autre texte et autre construction Hitôp. IV, 7:

*paçyatô bakamûrkhasya nakulair bhakṣitâḥ prajāḥ.*

101. — Pttr. 248:

*atha, tasya paçyatô, grhîtvâ tat sakalanî devâyatanâbhimukhâ pratasthê.*

102. — MBh. V 2685:

*pitâmahasya, Drônasya, Vidurasya ça dhîmataḥ,  
 brâhmaṇânām ça sâdhûnâm râjñaç ça nagarasya ça  
 paçyatâm Kurumukhyânâm sarvēsâm éva tattvataḥ,  
 dânaçilanî mṛdunî dântânî dharmaçilam anuvratam  
 yat tvâm upâdhînâ, râjan, dyûtê vañçitavânîs tadâ,  
 na çâpatrapatê tēna, etc. . .*

103. — MBh. V 7386 (Ambôpâkhyâna 49, 17):

*tataḥ sâ, paçyatâm tēsâm maharṣiṇâm, aninditâ  
 samâhṛtya vanât tasmât kâṣṭhâni varavarṇinî*

*çîtâm kṛtvâ sumahatîm pradâya<sup>1</sup> çâ hutâçanam,  
pradîptê 'gnau, mahârâja, rôsadîptêna çêtasâ  
uktâ: «Bhîmavadhâyê» 'ti pravivêça hutâçanam.*

104. — MBh. VIII 3318:

*hataçahas tataç çâsmi Yuyudhânasya paçyataç,  
Dhṛṣṭadyumnasya, yamayôr, vîrasya çâ Çikhaṇḍinaç,  
paçyatâm Draupadêyânâm Pañçâlanâm çâ sarvaçah.*

105. — MBh. VIII 3001:

*paçyatôr yamayôr, Pârtha, Sâtyakêç çâ Çikhaṇḍinaç,  
Dhṛṣṭadyumnasya, Bhîmasya, Çatânikasya vâ, vibhò,  
Pañçâlanâm çâ sarvêçâm Cêdinâm çâiva, Bhârata,  
êsa Karnò raçê, Pârtha, Pâñçâvanâm anîkinim  
çarair vidhvañsayati vai nalinim iva kuñjarah.*

106. — MBh. IX 112:

*yañ yañ sênâprañêtârañ yudhi kurvanti mâmakâh,  
açîrênaiva kâlêna tañ tañ nighnanti Pâñçâvâç.  
raçamûrdhni hatò Bhîçmaç paçyatâm vaç Kirîçinâ:  
êçam êva hatò Drònaç sarvêçâm êva paçyatâm;  
êçam êva hataç Karnaç Sûtaputraç pratâpavân,  
sarâjakânâm sarvêçâm paçyatâm vaç, Kirîçinâ.*

107. — Râm. I 60, 15:

*uktavâkyê munau tasmin, saçarîrò narêçvâraç  
divañ jagâma, Kâkutstha, munînâm paçyatâm tadâ.*

108. — Kath. 17, 125:

*gatvâ sa, tasyâç paçyantyâç, kayâpi varayôçitâ  
saha çâkrê samâlâpañ raçîtòdâramañdanaç.*

109. -- Bhâg. Pur. IV 5, 9:

*ûçur: vipâkò vçjînasyaiva tasya  
yat paçyatînâm duhitṛnâm Prajêçah sutâm Satim avadadhyâv anâgâm.*

110—163:

MBh. I 2941 : *paçyatas tatra tatrarsêçh.*

5528 : *jñâtigrâmasya paçyataç.*

6600 : *tasya manujêndrasya paçyataç.*

III 951 : *tapasvinâm paçyatâm.*

1663 : *puruçavarasya paçyataç.*

IV 701 : *paçyatò râjnah.*

1. Bôhtlingk-Roth n'éclaircissent pas cet emploi insolite du verbe *pra-dâ*. Je signale, pour le cas où on pourrait tirer parti de cette coïncidence, le terme *araçipradânam* qui apparaît dans les Gṛhyasûtras de Pâraskara à propos des prescriptions relatives au feu domestique. Le sens précis de ce terme est d'ailleurs incertain.

- MBh. V 4458 : *Kurāṇāṁ paçyatām.*  
 VI 2481 : *Dròṇasya paçyataḥ . . . Gāṅgēyasya éa.*  
 3622 : *yódhānāṁ tava paçyatām.*  
 VII 1847 : *paçyatām bāndhavānām.*  
 5648 : *Rādihēyasyaiva paçyataḥ.*  
 5909 : *hr̥ṣṭānāṁ Dhārtarāṣṭrānāṁ paçyatām.*  
 6582 : *paçyatām nò durātmanām.*  
 7199 : *Drupaḍaputrasya Phālgunasya éa paçyataḥ.*  
 7715 : *Saubalasyaiva paçyataḥ.*  
 8002 : *paçyatas tasya rakṣasaḥ.*  
 8333 }  
 VIII 4176 } *paçyataḥ Savyasācināḥ.*  
 VI 113 : *Karṇasya paçyataḥ.*  
 307 : *sabhāmadyé Pāṇḍavānāṁ éa paçyatām (?).*  
 2604 : *paçyatām tatra virāṇām.*  
 3201 : *sarvēsāṁ nò 'dya paçyatām.*  
 3241 : *paçyatām tāvakānām.*  
 3249 : *paçyatām tē putrānāṁ éitrayódhinām.*  
 VIII 3337 : *paçyatām suhr̥ḍām.*  
 4016 : *paçyatām naḥ.*  
 X 742 : *tēsāṁ sarvēsāṁ paçyatām.*  
 XI 587 : *Pāṇḍavēyānāṁ Pāñcālānāṁ éa paçyatām.*  
 XII 13586 : *Brahmaṇaḥ paçyataḥ.*  
 XVI 60 : *Vṛṣṇināṁ paçyatām.*  
 61 : *paçyatò Dārukasya.*  
 270 : *paçyatò . . . mama.*  
 Rām. II 96, 47 : *Sūtyās tatra paçyantiyāḥ.*  
 III 24, 22 : *tasya Rāmasya paçyataḥ.*  
 VI 17, 6 : *paçyatò rákṣasēndrasya.*  
 89, 15 : *çatròr vikhyātavṛyasya . . . paçyataḥ.*  
 92, 34 : *dēvadānavayakṣāñāṁ . . . paçyatām.*  
 Hariv. 9317 : *paçyatām rájñāṁ sarvēsāṁ sainikasya vai.*  
 14360 : *Brahmaṇaḥ paçyataḥ.*  
 14545 : *dēvasya paçyataḥ.*  
 15302 : *paçyataḥ Kēçavasya.*  
 15918 : *paçyatas tu Çaçīpatēḥ.*  
 Kath. 20, 171 : *asya paçyataḥ.*  
 26, 208 : *paçyatas tasya.*  
 36, 110 : *paurāṇāṁ sáčru paçyatām.*  
 52, 130 : *rājñāḥ paçyataḥ.*  
 69, 136 }  
 71, 56 } *tasya paçyataḥ.*  
 Märk. Pur. 109, 11 : *paçyatò rájalókasya.*  
 125, 12 : *bhūpānāṁ paçyatām atimāninām.*  
 Bhāg. Pur. II 9, 37 : *paçyatas tasya.*  
 III 18, 8 : *paçyatò 'rēḥ.*  
 IV 9, 26 : *bālasya paçyataḥ.*  
 VIII 11, 28 : *jñātīnāṁ paçyatām. Très douteux.*  
 IX 10, 5 : *paçyatò Lakṣmaṇasyaiva.*

## sarvalôkasya paçyataḥ.

164. — MBh. III 8807 :

*êtâvad uktvâ vacanañ Maitrâvaruṇir acyutaḥ  
samudram apibat kruddhaḥ sarvalôkasya paçyataḥ.*

165—178. — Môme formule :

MBh. VI 1859. 1931. 2814. 5258. 5454. 5471. 5784 (Cf. 2505 cité sous *miṣati*).  
VII 7490.  
IX 255.

Hariv. 15929. 15934. 16029. 16301.

Ajouter : Ṣaḍguruçyṣya cité par Max Müller, *a Hist. of ancient sscr. lit.* 1859, p. 236, et par Pischel, *Kühn's Zeitschr.* XXIII 427.

179—187. — Formules analogues :

MBh. VII 7452 : *paçyataḥ sarvalôkasya*<sup>1</sup>.  
Mârk. Pur. 75, 21 : > > *vismayâviṣṭacêtasah.*  
Bhâg. Pur. VI 12, 35 } *paçyatâm sarvalôkânâm.*  
VII 1, 19 }  
VIII 4, 5 }  
MBh. V 2392 } *lôkasya paçyataḥ.*  
Râm. VI 73, 5 }  
Kath.<sup>2</sup> 36, 131 }  
MBh. V 2394 : *jagataḥ paçyataḥ.*

## sarvakṣattrasya paçyataḥ.

188—198 :

MBh. IX 344. 741.

Hariv. 15161. 15202. 15241. 15310. 15334. 15337. 15643. 15970. 15973.

## sarvasainyasya paçyataḥ.

199—214 :

MBh. VI 3182. 3234. 3710. 3728. 3909. 4753. 5321.

VII 749. 1683. 5585. 6115.

VIII 608. 3568.

IX 478. 642. 1145.

## paçyatâm sarvadhanvinâm.

215—221 :

MBh. VI 3268.

VII 3984. 5800. 7444. 9385.

IX 1163. 1420.

1. Ce génitif pourrait toutefois ne pas être absolu.

2. Dans ce dernier passage *lôka* est pris dans le sens de *homines, les gens*.

222:

Semblablement Râm. VI 25, 35: *paçyatâm sarvarakṣasâm.**paçyatâm sarvasainyânâm.*

223. — MBh. VII 8075:

*paçya Bhîmâm, mahâbâhó, rakṣasâ grastam âhavê  
paçyatâm sarvasainyânâm tava çaiva, mahâdyutê.*

224—229:

MBh. VII 4649. 5588. 5917. 6401. 8987.

IX 509.

*paçyatâm sarvabhûtânâm.*

230—232:

Hariv. 8533. 11933.

Bhâg. Pur. VIII 10, 2.

233—237. — Formules analogues:

MBh. VII 6127: *paçyatâm sarvayôdhânâm.*7640: » *sarvavîrânâm.*Hariv. 8995: » *sarvanâgânâm.*Mârk. Pur. 90, 6: » *sarvadêvânâm asurânâm éu.*Ibid. annexe, p. 656: » *sarvadêvânâm siddhagandharvarakṣasôm.**paçyatâm bhûmipâlânâm, etc.*

238—244:

MBh. X 198 }  
Mârk. Pur. 69, 15 } *paçyatâm bhûmipâlânâm.*134, 9 }  
134, 33 } » *sarvabhûpânâm<sup>1</sup>.*MBh. II 2391 : » *vô mahîkṣitâm.*Mârk. Pur. VII 298 : » *purusêndrânâm.*XIV 1802 : » *prthivîkṣitâm.*

245—263. — On peut réunir, en raison de leur même type métrique, les exemples suivants:

MBh. I 4104 : *paçyatâm lôkavîrânâm.*III 404 }  
IX 682 } » *Pânḍuputrânâm.*VI 4914 }  
VII 2816 } » *Dhârtarâṣṭrânâm.*VIII 16 }  
V 4666 }  
VIII 1949 } » *Kuruvîrânâm<sup>2</sup>.*1. Imprimé par erreur *sarvabhûtânâm* dans le premier passage.

2. Au vers VIII 1949 le tour absolu n'est pas certain.

- MBh. VI 5635 : *paçyatâm Kuruvirâṇām sarvēṣâm.*  
 VIII 2468 : » *Kauravêyâṇâm.*  
 Hariv. 6827 : » *Yadusiṁhâṇâm.*  
 10780 : » *dêvadaityâṇâm.*  
 Bhâg. Pur. VIII 9, 27 : *paçyatâm asurêndrâṇâm.*  
 MBh. VI 3408 }  
 VII 6964 } *paçyatô Bhîmasênasya . . etc.*  
 7215 }  
 7754 }  
 VIII 4266 : *paçyataḥ Sûtaputrasya.*  
 XVI 12 : *paçyatô Vâsudêvasya.*

*paçyatâm tridivaukasâm.*

264. — Hariv. 15 956 :

*atipravṛttaṁ saṁgrâmaṁ dêvasuraraṇôpamam  
 vidadhâtê mahârâṅgê paçyatâm tridivaukasâm.*

265—266. — Hariv. 15 959. 16 060.

*sarvēṣâm paçyatâm.*

267 :

MBh. VI 4041 : *sarvēṣâm tatra paçyatâm.*

268 :

Hariv. 9326 : *sarvēṣâm êva paçyatâm.*

*Bhîmasênasya paçyataḥ, etc.*

269—300 :

- MBh. I 6687 : *Viçvâmitrasya paçyataḥ.*  
 III 14890 }  
 14913 } *Dhârtarâṣṭrasya paçyataḥ<sup>1</sup>.*  
 IV 2013 }  
 V 5678 } *Dharmarâjasya paçyataḥ.*  
 IX 541 }  
 VI 2353 }  
 VII 679 } *Dhṛṣṭadyumnasya paçyataḥ.*  
 VIII 2728 }  
 VII 1620 }  
 1645 }  
 1665 } *Bhâradvâjasya paçyataḥ.*  
 4558 }  
 7259 }  
 6879 : *râkṣasêndrasya paçyataḥ.*  
 VIII 2945 : *Sûtaputrasya paçyataḥ.*

1. Au vers III 14913 le tour absolu est contestable.

MBh. VIII 2693	}	<i>Bhīmasēnasya paçyataḥ.</i>
3931		
3946		
IX 835		
1714	}	<i>Vāsudēvasya paçyataḥ.</i>
VII 3442		
IX 3661		
XI 378		
XII 138		
Hariv. 15192		
15303	}	<i>Mārkaṇḍēyasya paçyataḥ.</i>
16044		
Hariv. 2940	:	<i>Mārkaṇḍēyasya paçyataḥ.</i>
Rām. VI 16, 90	}	<i>Daçaagrīvasya paçyataḥ.</i>
86, 18		
MBh. III 16501		

301—313. — Au cours du récit de Saṃjaya à Dhṛtarāṣṭra, on voit souvent revenir les mots:

tava putrasya paçyataḥ.

MBh. VI 3462	}	<i>tava putrasya paçyataḥ.</i>
VII 4940. 6137. 6362		
IX 1258. 1340		
VI 5098	:	<i>putrasya tava paçyataḥ.</i>
5654	}	<i>putrāṇāṃ tava paçyatām.</i>
VIII 2464		
VII 7733	}	<i>paçyatas tava putrasya.</i>
8800		
VI 3637	:	<i>çyālasya tē... tava putrasya paçyataḥ.</i>
VIII 2835	:	<i>paçyatas tasya vīrasya tava putrasya.</i>

paçyatō mē.

314. — Pttr. 152 en bas (122, 9 Koseg.):

*asāṃkhyayūthapariortḥ paçyatō mē paribhramann itas tataḥ svajanēna saḥāgaéçhati yāti ca* (sujet: ākhuḥ).

315. — Pttr. 124 en bas:

*paçyatō mē nadītatāc çhyēnēnāpahṛtaḥ çicuḥ.*

316. — Kath. 72, 143.

paçyatas tē.

317. — MBh. I 891. Exemple remarquable en ce que *paçyatas tē*, loin de renfermer une nuance d'*anādara*, y signifie: *en te prenant à témoin.*

*tvam, Agnē, sarvabhūtānām antaḥ cāraṣi nityadā  
sākṣivat puṇyapāpēsu : satyaṁ brūhi, kavē, vacāḥ.  
matpūrvāpahrīā bhāryā Bhṛguṇāṅṛtakāriṇā.  
sēyaṁ yadi, tathā mē tvam satyam ākhyātum arhasi.  
ṛutvā tvattō, Bhṛgōr bhāryāṁ harīṣyāmy ācramād imām,  
Jātavēdāḥ, paçyatas tē : vada satyāṁ giraṁ mama.*

318—332:

MBh. I 1767. 1773. III 421. 2822. VI 2822. VII 6390. 8227. XII 10137. XIV 1723.

Rām. II 12, 44 Schleg. III 35, 34 Gorr. VII 17, 30 Bomb.

Bhāg. Pur.<sup>1</sup> VII 10, 37.

Cités plus haut: MBh. III 11799 (v. p. 283).

Rām. III 24, 17 (v. p. 290, note 2).

paçyatō mama, etc.

333:

MBh. I 6276, cité p. 290 n.: *paçyatō mama.*

334—335:

MBh. III 15048 }  
Hariv. 7112 } *paçyatas tava*<sup>2</sup>.

336—337:

MBh. XIII 7429, cité p. 283 }  
Rām. III 56, 31, cité p. 286 } *mama paçyataḥ.*

338:

MBh. I 8394: *mama paçyantyaḥ.*

339:

Kath. 58, 75: *mē paçyataḥ*<sup>3</sup>.

1. Nous pourrions ajouter Bhāg. Pur. VIII 21, 31:

*padaikeṇa mayā krāntō bhārīlōkaḥ khañ diças tanōḥ,  
svārīlōkas tu dvitīyēna paçyatas tē svam ātmanā.*

Burnouf: «Du premier pas j'ai franchi la terre, en remplissant de mon corps l'atmosphère et tous les points de l'espace; du second j'ai occupé le ciel, m'emparant de ton empire, sous tes propres yeux.»

Si l'on admet le texte précité, *paçyatas tē* dépend forcément de *svam*. Mais ce texte doit être corrompu, car il est permis de dire que la traduction de Burnouf ne réussit pas à le rendre limpide d'un bout à l'autre. Il est probable que si nous avons la vraie leçon, *paçyatas tē* serait absolu. Nous suggérons la correction suivante, en la donnant pour ce qu'elle vaut:

*padaikeṇa mamākrāntō bhārīlōkaḥ khañdiçastanōḥ,  
svārīlōkas tu dvitīyēna, paçyatas tē, svamāyayā.*

2. Ajouter Rām. Calc. III 18, 16 (cité p. 290).

3. Peut-être possessif.

340—341 :

Râm. VI 60, 22 } *tava paçyatah.*  
 Hariv. 4200 }

342—350. — Passages cités dans la section I :

Râm. I 67, 16 (p. 284); III 16, 26 (p. 283); V 91, 11 (p. 275).

Hariv. 14461 (p. 286).

Kath. 40, 16 (p. 284); 61, 159 (p. 282).

Mârk. Pur. 14, 84 (p. 275); 114, 30 (p. 283).

Bhâg. Pur. VIII 12, 25 (p. 281).

apaçyatah.

351. — (?) Kath. 69, 142. Le sujet est *haṁsī* :

*tataḥ snātuṁ pravṛtīna kēnāpy atra sarastaṭe  
 puṁsā vastrōpari nyastām apaçyad ratnakaṅṭhikām,  
 gatvā cāpaçyatas tasya tām gṛhītvaiṣa kaṅṭhikām  
 dāçāya<sup>1</sup> darçayanti sā tasmai, vyōmnā çanair yayan.*

La ponctuation de Brockhaus indique qu'il a vu ici un génitif absolu.

paçyatê.

352.

MBh. VII 6543: *naḥ paçyamānānām.*

anu-paçyati.

353. — Hariv. 8907 :

*Vajranābhasya tat kāyād ucçakarta çivas tadā  
 Nārāyaṇasūtōnmuktam<sup>2</sup>, daityānām anupaçyatām.  
 tat = çakram.*

354. — Bhâg. Pur. VIII 12, 23 :

*... striyāḥ  
 vāsaḥ sasūtraṁ laghu mārutō harad, Bhavasya dēvasya kilānupaçyataḥ.*

abhi-paçyati.

355. — Bhâg. Pur. III 13, 19 :

*tasyābhipaçyataḥ kṣasthaḥ kṣaṇēna kila, Bhārata,  
 gajamātraḥ pravavḍhê (sujet: varāhatōkaḥ).*

pra-paçyati.

356 :

MBh. VIII 4772: *Rādhēyasya prapaçyataḥ.*

1. Imprimé: *dāsāya*. Or il s'agit du personnage appelé plus haut *dhīvarah*.

2. Et non pas *-sūtōnmuktam*, que porte le texte.

357:

Râm. VI 75, 43: *Râvanasya prapaçyataḥ.**sañ-prapaçyati.*

358. — MBh. V 5613:

*aham âdau nihatya tvâñ Çakunêḥ sañprapaçyataḥ  
tatô 'smi Çakuniññ hantâ.**sañ-paçyati.*

359. — Bhâg. Pur. VIII 3, 33:

*gajëndrañ sañpaçyatâñ Harir amâmuçad ucçhriyâñam.*

360:

MBh. VIII 4338: *sañpaçyataḥ... tava.*

361. — Hariv. 7464. Cité p. 286.

**Verbe Miçati.**

362. — MBh. III 10369:

*tasmâd yuvâñ karisyâmi prityâhañ sômapîthinau  
miçatô dêvarâjasya, satyam êtad bravîmi vâm.*

363. — Ibid. VII 6720:

*tatas tu Durmadaç çaiva Duşkarnaç ça tavâtman  
ratham êkañ samâruhya Bhîmañ bâñair avidhyatâm.  
tataḥ Karṇasya miçatô, Drauñer, Duryôdhanasya ça,  
Kṛpasya, Sômadattasya Vâhlikasya ça, Pânḍavaḥ  
Durmadasya ça vîrasya Duşkarnasya ça taññ ratham  
pâdaprahârêṇa dharâñ prâvêçayad ariñdamah.*

364. — Ibid. VII 6947:

*tatô Yudhiçthirah krudhdhas tavânîkam açâtayat  
miçataḥ Kumbhayônêç ça putrâññam tava çânagha.*

365. — Hariv. 753:

*miçatâñ dêvatânâñ ça Vasiçthasya ça, Kauçîkah  
saçarîrañ tadâ taññ tu divam ârôpayat prabhuh.*

366. — Bhâg. Pur. IV 22, 48:

*ta âtmayôgapatalaya âdirâjêna pûjitâḥ  
çîlaññ tadîyañ çaiñsantaḥ khê 'bhûvan miçatâñ nṛñam.**miçatâñ sarvâdhanvinâm.*

367. — MBh. VIII 3784:

*çîraç çhêtsyâmi Karṇasya miçatâñ sarvâdhanvinâm.*

368—379. — Même formule :

MBh. I 545. II 2535.

V 5614. 5650. 5687. VI 5512.

VII 3431. 3749. 5061.

VIII 1687. 3777. IX 1121.

380—402 :

MBh. I 7179 : *pārthivānām miṣatām.*

7483 : *miṣataḥ sarvalōkasya.*

8159 : *miṣatō 'sya Caćipatēh.*

III 10464 : *miṣatō Vajrapāninaḥ.*

14227 : *miṣatām sarvabhūtānām.*

V 5957 : *miṣatām vaḥ.*

VI 2473 : *miṣatām sarvasainyānām.*

VII 1553

2681 } *Drōṇasya miṣataḥ*<sup>1</sup>.

3746 : *sarvakṣattrasya miṣataḥ* (v. p. 309).

6115

6898 } *miṣatō Bhimasēnasya.*

3739 : *miṣatām sarvasainyānām tvadiyānām.*

VIII 2685 : *miṣatas tē.*

XII 499 (= XIV 322) : *miṣatām Pāṇḍuputrānām.*

XVI 235 : *miṣatām sarvayōdhānām.*

Hariv. 2134 : *yajñārthaṁ samavētānām miṣatām divjanmanām.*

11011 : *Mahādēvasya miṣatō Guhyasya ēa.*

Rām. V 38, 33

VI 72, 3 } *miṣatām sarvarakṣasām.*

Bhāg. Pur. III 19, 9 : *miṣataḥ çatrōh.*

Çiçupālavadha 15, 34 : *mṛgavidviśām iva . . . miṣatām.*

403—406. — Exemples cités ailleurs :

Kumārasaṁbhava II 46 (page 271).

MBh. VI 2505; très douteux (p. 327). VII 1667 (p. 327). VII 6573 (v. n<sup>o</sup> 477).

407. — Exemple védique. Maitrāyaṇyupaniṣad 1, 4 :

*miṣatō bandhuvargasya mahatīm çriyaṁ tyaktvāsmāl lōkād amuṁ  
lōkaṁ prayātāḥ.*

### Appendice aux articles iṣṣati, paçyati, miṣati.

#### I.

En parcourant les exemples énumérés sous les trois verbes signifiant « voir », on sera frappé de la fréquence de ceux qui renferment un *anādara*. Néanmoins, nous le répétons<sup>2</sup>, ce sens est in-

1. Peut-être possessif dans le premier passage.

2. Voyez p. 280.

dépendant de la construction syntaxique, c'est-à-dire du génitif absolu. Autrement le génitif cesserait évidemment d'être absolu: il serait le cas répondant à la question «malgré qui?» de même que l'instrumental, par exemple, est l'exposant de l'idée «avec qui».

En effet, si nous trouvons le génitif absolu du type *tasya paçyataḥ* pris si souvent dans le sens indiqué, on en peut dire autant des locutions de toute nature usitées dans les langues les plus diverses et signifiant: *sous les yeux de, en présence de*. Dès que l'action principale va contre le gré de celui qui en est témoin (et le cas se présente à tout instant), l'expression *sous les yeux de* prend de ce fait une nuance d'*anādara*.

Cela est si vrai qu'on peut imaginer et citer cent phrases où la même idée latente s'attachera aux participes sanscrits en question, sans qu'il y ait construction absolue. Kath. 44, 56:

*jahāra tatra tanayāṁ rājñō Rambhasya paçyataḥ.*

Ibid. 62, 216:

*ēbhir mē mahiṣō hatvā bhakṣitaḥ paçyatō jaḍaiḥ.*

MBh. V 5655:

*ahaṁ hi vaḥ paçyatāṁ dvīpam ēnaṁ Bhīṣmaṁ rathāt pātayiṣyāmi*  
[*bānaiḥ.*]

Ibid. VII 8065:

*hayāṁç ēviva çitair bānaiḥ sārathiṁ ēa mahābalaḥ*  
*jaḡhāna miṣataḥ saṁkhyē Bhīmasēnasya, Bhārata.*

Ram. Calc. I 54, 19:

*nāçayanti balaṁ sarvaṁ Viçvāmitrasya paçyataḥ.*

Le commentateur fait suivre ce dernier vers de la note *anādarē ṣaṣṭhī*, comme s'il avait devant lui un génitif absolu. S'il écrivait avec l'opinion arrêtée que le génitif n'est pas régi par *balam*, il n'y a rien à remarquer. Plus probablement le sūtra de Pāṇini lui vint machinalement à l'esprit, parce que la phrase contenait d'une part un *anādara*, et de l'autre la forme *paçyataḥ* si fréquente au génitif absolu.

Cette inadvertance du commentateur suggère naturellement la question suivante: Pourquoi, lorsque le participe n'est pas absolu, n'en voyons-nous pas moins apparaître toujours, en cas d'*anādara*, le génitif *paçyataḥ, paçyatām*, et non le datif, l'accusatif, l'instrumental? La solution est des plus simples. Le type de phrase dont il s'agit offre ceci de particulier que *paçyant-* y a pour régime sous-

entendu l'ensemble de l'action verbale. Or ce n'est qu'au génitif, et au génitif dépendant d'un nom, qu'on a l'occasion d'appliquer *paçyant-* de cette façon. Les autres cas, en effet, sont réservés aux objets, sujets et compléments de l'action verbale, et ceux-ci *voient* trop évidemment l'action qu'ils subissent ou qu'ils accomplissent pour qu'on ait jamais à le dire.

## II.

Nous devons constater cependant que les auteurs hindous prennent parfois cette peine inutile, et mettent leurs lecteurs en présence de phrases qui, au moins à première vue, sont tout le contraire de spirituelles. MBh. IX 218:

*sarvân vikramya mişatô, lôkañ câkranya mûrdhani,  
Jayadrathô hatô râjâ: kiñ nu çêşam upâsmahê?*<sup>1</sup>

Bhâg. Pur. IV 8, 14 (sujet: *Dhruvô bâlakah*):

*mâtuḥ sapatnyâḥ suduruktividdhaḥ çvasan ruṣâ daṇḍahatô yathâhiḥ  
hîtvâ mişantañ pitarañ sannavâcâñ jagâma mâtuḥ pravudan sakâçam.*

Il y a naturellement tels cas où, quoique ajouté à un génitif possessif, ce mot *voyant* ne choque pas moins le sens que dans les exemples précités. Bhâg. Pur. III 3, 3:

*êşâñ . . mişâtâñ . . padañ mûrdhni dadhat.*

De telles singularités sont au nombre des raisons qui peuvent faire douter de la signification de *mişant-*. Il importe, avant de continuer, d'éclaircir ce point spécial.

## III.

Il est beaucoup moins facile qu'on ne croirait de fixer le véritable sens de *mişant-*.

Premièrement, si l'on fait abstraction de nos génitifs absolus, le verbe *mişati* au simple est fort rare, tant dans le dialecte des Védas que dans le sanscrit classique. A ne considérer que l'usage qui en est fait au génitif absolu, la traduction qui se présente naturellement dans la plupart des cas n'est point «voir», mais «résister, être opposé à, se dépiter». Par exemple *mişatô 'sya Çacîpatêḥ*, MBh. I 8159, forme un pendant exact aux mots *akâmasya Çatakratôḥ* du

---

1. Les exemples parallèles prouvent qu'il n'est pas nécessaire de corriger *mişatô* en *dvîşatô*.

vers S166. Aussi Westergaard, Bopp, Emile Burnouf, donnent-ils dans leurs lexiques le sens de *résister*. Eugène Burnouf adopte la même interprétation pour certains passages, ainsi Bhâg. Pur. IV 1, 32 (cf. aussi V 14, 29):

*êvañ kânavarañ dattvâ pratijagmuḥ surêçvarâḥ  
sabhâjitâs tayôḥ samyag dampatyôr miṣatôs tataḥ.*

B.: «Après avoir ainsi accordé au solitaire la faveur qui était l'objet de ses désirs, les chefs des Suras, traités avec respect par les deux époux *qui voulaient les retenir*, quittèrent l'ermitage d'Atri.»

Il va plus loin et traduit *miṣatâm* par *rivaux* dans l'exemple précité, Bhâg. Pur. III 3, 3.

La manière dont *miṣatâm* et *paçyatâm* sont juxtaposés MBh. VII 1667 semble particulièrement probante contre la signification *voir* de *miṣati*.

*aham ênañ hanisyâmi, muhârâja, bravîmi té,  
miṣatâñ Pânḍuputrâñâm Pânçâlânâñ ça paçyatâm.*

Comment traduire autrement que: *invitis Panduis filiis . . . ad-specturis?* Et de même VI 2505:

*adya Pânçdusutân sarvân sasainyân saha bandhubhiḥ  
miṣatô rârayisyâmi sarvalôkasya paçyataḥ.*

Toutefois, et ici nous indiquons le point de vue où nous nous plaçons, l'argument qu'on pourrait tirer des deux dernières citations dépend absolument de la manière dont on groupe les termes de la phrase. Dans le premier passage, il suffit de diviser ainsi: *miṣatâm Pânḍuputrâñâm, Pânçâlânâñ ça paçyatâm*, pour conserver à *miṣ* le sens de *voir*. Quant au second, *miṣatô* n'est probablement pas un génitif, mais un accusatif pluriel s'accordant avec *Pânçdusutân*, et ceci nous ramène au cas difficile qui a été le point de départ de la discussion (p. 326 II).

Examinons ce cas. Il s'agit de rendre le sens de *voir* admissible pour les exemples bizarres dont je ne rappelle que le plus caractéristique: *êṣâñ miṣatâñ padañ mârdhni dadhat*. Il semble pour le coup qu'on ne puisse traduire: «posant son pied sur la tête de ceux-ci, *qui en étaient témoins*.»

Je crois, en dépit des apparences, qu'on ne doit point s'effrayer de ce sens. Il ne manque pas d'exemples presque semblables ayant pour participe, non plus *miṣant-*, mais *paçyant-*. MBh. VI 1697:

*Yudhiṣṭhiraḥ svayañ râjâ Madrarâjanam abhyayât.  
tasya Madrapatiç çâpañ dvidhâ êcçhêda paçyataḥ.*

Ibid. III 1269:

*rājyañ naḥ paçyatām hṛtam.*

Ibid. XIV 2365:

*'hā-hā dhik Kuruvirasya saṁnāhaṁ kâncanaṁ bhuvī  
apavidhaṁ hatasyēha mayā putrēṇa paçyatā.*

Ces exemples permettent de répondre à la fois à la question spéciale du sens de *miçant-*, et à la question de syntaxe qui concerne *paçyant-* comme *miçant-*. Le mot *miçant-* n'a jamais signifié que *voyant* ou *regardant*. Toute autre explication se trouverait d'ailleurs en désaccord avec l'étymologie et avec la tradition. On ne doit pas oublier que, dans nombre de génitifs absolus, il ne règne aucune équivoque à l'égard de cette signification. En considérant les emplois plus vivants du même participe, on reconnaît que, jusque dans le Bhâgavata-Purâṇa, alors que le verbe fini *miçati* était tombé en pleine désuétude, il garda constamment son acception primitive. Exemple: *janô 'yañ miçan na paçyati* (V 18, 3).

Il était si commun — soit au génitif absolu, soit dans les constructions mentionnées p. 325 — d'appliquer les participes *paçyant-* et *miçant-* «voyant» au spectateur *impuissant* d'une scène, qu'on avait fini par s'en servir en toute situation analogue, en parlant, non plus du spectateur de l'action, mais de l'objet ou même de l'agent. De là les phrases précitées, où l'addition plus qu'oiseuse de ces participes n'est évidemment qu'un moyen d'accentuer fortement l'*anâdara*.

C'est surtout *miçant-*, il faut en convenir, qui a subi cette extension d'usage. Même au cas absolu, *miçatas tasya* «illo spectante» devient souvent une locution pour dire «illo invito». Jamais cependant l'idée de *voir* ne disparaît entièrement<sup>1</sup>.

#### IV.

Le verbe *antardhîyatê* «disparaître» est accompagné, dans des cas qui ne sont pas douteux, d'un génitif de personne. Ainsi Bhâg. Pur. VIII 6, 26: *têṣâm antardadhê* «il devint invisible à leurs yeux»<sup>2</sup>.

1. On a vu p. 327 un passage que Burnouf traduit «les chefs des Suras quittèrent les deux époux *qui voulaient les retenir* (*miçatôḥ*)». Interprétation peu plausible, précisément parce qu'elle ne fait aucune part à l'idée de *spectans* qui resta toujours au fond du mot *miçant-*, et qui est cause qu'on ne l'emploie pas pour exprimer toute espèce d'opposition. Il faut qu'il y ait étonnement, dépit, consternation. — Le passage en question est tout au contraire un de ceux où apparaît le sens pur de *spectans*, sans aucun mélange d'*anâdara*.

2. Si ce génitif est de ceux qui ont remplacé un datif, il rentre par anti-

La plupart du temps cependant on trouve: *têśâm paçyatâm* (*prêkṣatâm, miṣatâm*) *antardadhê*. Il est bien difficile alors de dire si l'on est, ou non, en présence de la construction absolue. Strictement, on n'a jamais besoin de l'admettre<sup>1</sup>.

MBh. I 5060:

*tê cântardadhirê nâgâḥ Pânḍarasyaiva paçyataḥ.*

Ibid. III 11991:

*prêkṣataç çaira mé dêvas tatraivântaradhîyata.*

Bhâg. Pur. I 12, 11:

*miṣatô daçamâsyasya tatraivântardadhê Hariḥ.*

De même avec *tirôbhavati*. Kath. 42, 39:

*ity uktvâ râpînî Vidyâ tirô'bhât sâsya paçyataḥ.*

Cf. MBh. III 11975. XIII 2753. 2767. 2777. 3877. XIV 2900. Ambôpâkhyâna 17, 16. Hariv. 10866. Mâr. Pur. 92, 29. Bhâg. Pur. IV 12, 9. IV 25, 1. VI 2, 23. VI 4, 54. VI 10, 1. VI 16, 65.

Avec *antardhânam* ou *adarçanañ yâti*<sup>2</sup>:

cipation dans le sujet de notre section III. On peut invoquer dans ce sens Bhâg. Pur. IV 19, 17: *sô 'çvanî râpânî çâ tad dhîtvâ tasmâ antarhitah svarât* (à supposer que *tasmâi* ne se rapporte point à *hitvâ*). — Selon Pânini I 4, 28, avec les verbes signifiant *se cacher*, la personne dont on cherche à ne pas être vu est *apâdânam* et doit donc se mettre à l'ablatif. Ceci indiquerait, contrairement à ce qui précède, que le génitif en question procède de l'ablatif, ainsi qu'il est arrivé fréquemment. Mais *antardhîyatê*, au passif, ne signifie pas précisément *se cacher*; il signifie *disparaître*.

1. Il est probable qu'il y a eu *fusion de deux constructions différentes* (cf. sur ce sujet K. Brugmann, *Jenaer Literaturzeitung*, 22 mars 1879). C'est un fait semblable qui a donné: *samakṣaṇ tasya dhûrtasya paçyataḥ* (MBh. IV 527), *puratas tasya patyuh . . paçyataḥ* (Kath. 43, 163).

2. Dans ce cas encore on trouve des génitifs sans participe, qui montrent que le tour absolu n'a rien de nécessaire. MBh. XIV 2806: *jagâmdarçanañ têśâm, viprâs tê tu yayur gṛhân*. La preuve directe que le génitif n'était pas ressenti davantage comme absolu lorsqu'il y avait un participe, semble fournie par les mots *lôkasyêva* au vers III 1664:

*tasya sañpaçyatas tv êva Pinâki Vṛṣabhadhvajaḥ  
jagâmdarçanañ, bhânur lôkasyêvâstam iyivân.*

Le génitif, du reste, peut s'expliquer d'une double façon, soit qu'on le rapporte exclusivement à *adarçanam*, soit que l'expression *adarçanañ yâti* ait été dotée par analogie de la construction usitée avec son synonyme *antardhîyatê* (v. p. 297 note).

MBh. III 16 576:

*tatas tē prēksamānānām tēsām akliṣṭakarmanām  
antardhānañ yayur dēvāh.*

Cf. MBh. XIII 1770. XIV 366. Hariv. 3695.

Avec *adṛçyô bhavati*<sup>1</sup>. Mârk. Pur. 95, 26:

*ity uktvâ pitaras tasya paçyatô, munisattama,  
bahhûruḥ sahasâdṛçyāh.*

Cf. Mârk. Pur. 100, 29. Kath. 101, 269.

Le verbe *naçyati* se construit avec le génitif dans le sens de «être perdu pour quelqu'un»<sup>2</sup>. L'exemple suivant ne peut donc passer plus que les précédents pour contenir le génitif absolu. Mârk. Pur. 49, 63:

*tatas tāh [prajāh] paryagr̥hanta nadikṣêtrāṇi, parvatân,  
vṛkṣagulmausadhîç çāivam âtmanyâyâd yathâbalam.  
tēna dôṣēṇa itā nēçur ôsadhîyô miçatām, dvija<sup>3</sup>:  
agrasâ bhûr yugapat itas tadausadhîyô, mahâmatê.*

Inutile de dire qu'avec certains verbes, par exemple *harati* «enlever», il n'y a aucun motif quelconque pour admettre le tour absolu. Ainsi Bhâg. Pur. V 14, 3: *anicêchatô 'pi . . . kuṭumbina uraṇa-kavatsam miçatô 'paharanti*. Le mot *miçatah* frappe comme étant superflu, mais cela rentre dans le cas traité ci-dessus, p. 326 II et p. 327 seq.

### Verbe Çṛṇôti.

408. — MBh. V 5599:

*tan mē kathayatô, manda, çṛṇu vâkyam durâsadam  
sarvakṣattrasya madhyê trañ yad vakṣyasi Suyôdhanam  
çṛṇvatah Sûtaputrasya Çakunêç çâ durâtmanah.*

409. — Hariv. 14993:

*tatah sa bhagavân Rudrah, sarvân vismâpayann iva,  
stutyâ pracakramê stôtuñ Viṣṇuñ viçrêçvarañ Harim  
arthyâbhih<sup>4</sup> çrutiyuktâbhir muninām çṛṇvatām tadâ.*

1. Ici comme plus haut on peut, si l'on ne considère pas le génitif comme absolu, le faire dépendre soit du mot *adṛçya* seul, soit de la locution prise dans son ensemble.

2. MBh. IX 2966: *tēsām ksudhâparitânām naṣṭâ vêdâh*. Nala 24, 17: *mama râjyañ prapaṣtam*. Kath. 33, 82: *naçyêt sarvam idam mama*; etc.

3. Imprimé: *dvijaḥ*.

4. Lire: *arcâbhih*.

410. — Râm. VI 7, 40:

*tataḥ paramasañhr̥ṣṭô Rāvaṇô rākṣasādhipaḥ*  
*Sītāyās tatra çṛṇvantiyā rākṣasim idam abravīt:*  
*«rākṣasañ krūrakarmāṇaṁ Vidyujjihvaṁ pravēçaya,*  
*yēna tad Rāghavaçiraḥ sañgrāmāt svayam āhṛtam.»*

411. — Ibid. VI 106, 15:

*ēvam uktas tatô Rāmaḥ pratyuvāca Vibhīṣaṇam*  
*rakṣasāñ vānarāṇāñ ça sarvēṣāñ ēva çṛṇvatām:*  
*«pūjito 'smi tvayā, vira, etc.»*

412. — Bhâg. Pur. VI 17, 5:

*uvāca dēvyāḥ çṛṇvantiyā, jahāsôçcais tadantikē:*  
*«ēṣa lōkaguruḥ sākṣād dharmāñ vaktā çarirīṇāñ*  
*āstē mukhyaḥ sabhāyāñ vai mīthunibhūya bhāryayā.»*

413. — Anthol. Lassen, 2<sup>me</sup> éd., p. 92, v. 62 (fragment du  
*Saṁkṣêpaçañkaraçaya):*

*atha prôvāca divyā vāk samrājam açarīriṇi*  
*mudanti sañçayañ tasya, sarvēṣāñ api çṛṇvatām:*  
*«satyam ēva, mahārāja, brāhmaṇā yad babhāsiré, etc.»*

414—452:

- |             |   |  |
|-------------|---|--|
| MBh. I 4049 | } | <i>çṛṇvatām bhūmipālānām<sup>1</sup>.</i>            |
| 4058        |   |  |
| V 1810      | : | <i>çṛṇvataḥ Kēçavasya.</i>                           |
| 1813        | : | <i>çṛṇvatām çāpi tēṣāñ.</i>                          |
| 5540        | : | <i>çṛṇvatām Kuruvirāṇām.</i>                         |
| 5413        | } |  |
| 5487        |   |  |
| III 2001    | } | <i>Vāsudēvasya çṛṇvataḥ.</i>                         |
| VI 2064     |   |  |
| VII 4248    |   |  |
| 1679        | : | <i>rājñô Dhrtarāṣṭrasya çṛṇvataḥ.</i>                |
| 2255        | : | <i>pitṛdēvamanuṣyāṇāñ çṛṇvatām.</i>                  |
| 2954        | : | <i>tēṣāñ çṛṇvatām.</i>                               |
| 5551        | : | <i>Kurūṇāñ çṛṇvatām.</i>                             |
| 5657        | : | <i>çṛṇvatas tava Kauravāṇāñ ça.</i>                  |
| 5797        | : | <i>sarvēṣāñ çṛṇvatām.</i>                            |
| 8451        | : | <i>Dhrtarāṣṭrasya çṛṇvataḥ.</i>                      |
| VIII 3394   | : | <i>tapasvināñ çṛṇvatām.</i>                          |
| 3719        | : | <i>çṛṇvatas tava.</i>                                |
| 4249        | : | <i>çṛṇvatām lōkarivāṇāñ.</i>                         |
| IX 1769     | : | <i>sarvalōkasya çṛṇvataḥ.</i>                        |
| XII 13443   | : | <i>ṛṣiṇāñ Pāñdavānāñ ça çṛṇvatôḥ Kṛṣṇabhīṣmayôḥ.</i> |

1. Dans le second passage le tour absolu n'est que probable.

- MBh. XIV 1862 : *Dharmarâjasya çṛvatāḥ*.  
 Hariv. 5139 : *Ugrasénasya çṛvatāḥ*.  
 Râm. V 66, 23 : *Sugrîvasyaiva çṛvatāḥ*.  
 Kath. 15, 33 : Cité p. 284.  
 43, 115 : *Arthalôbhasya çṛvatāḥ*.  
 45, 406 : *çṛvatô Mahêndrasya*.  
 Mârk. Pur. 14, 1 : *çṛvatâm nah*.  
 109, 17 : *çṛvatâm sarvabhûbhytâm paurânâm éa*.  
 Bhâg. Pur. I 7, 38 : *çṛvatô mama*.  
 13, 6 : *têsâm . . çṛvatâm*.  
 IV 6, 37 : *çṛvatâm satâm*.  
 8, 10 : *çṛvatô râjnah*.  
 VI 17, 26 : *dêvarṣidaitiyasiddhânâm pârsadânâm éa çṛvatâm*.  
 VII 1, 14 : *munînâm çṛvatâm*.  
 1, 21 : *çṛvantyâs tatsadaḥ*<sup>1</sup>.  
 VIII 1, 33 : *munînâm sadasi sma çṛvatâm*<sup>2</sup>.

*çṛvatâm sarvabhûtânâm*.

453. — MBh. I 4793:

*jâtamâtrê kumârê tu, vâg uvâcâçarîrîṇî  
 mahâgambhîranîrghôṣâ nabhò nâdayati tadâ.  
 çṛvatâm sarvabhûtânâm têsâm éaçramavâsinâm,  
 Kuntîm ôbhâsya vispaṣtam uvâcêdam çucîsmîtâm:  
 «Kârtavîryasamaḥ, Kuntî, etc.»*

454—456. — Mème formule: MBh. VII 700. Bhâg. Pur. VIII  
 4, 16. IX 20, 20.

457. — MBh. VII 1458: *çṛvatâm sarvâyôdhânâm*.

458. — Hariv. 14906: *çṛvatâm sarvadêvânâm munînâm bhâvi-  
 tâtmanâm*.

anu-çṛṣṭî.

459. — Bhâg. Pur. VIII 22, 20:

*tasyânuçṛvatô, râjan, Prahrâdasya kṛtânjalêḥ,  
 Hiraṇyagarbhô bhagavân uvâca Madhusûdanam*.

460. — Ibid. I 9, 25: *ṛṣṇâm anuçṛvatâm*.

abhi-çṛṣṭî.

461. — Bhâg. Pur. IV 4, 10: *jagatô 'bhiçṛvatāḥ*.

1. Faut-il lire: *saṁsadaḥ*? Burnouf traduit par *assemblée*.

2. Exemple douteux.

â-çrṇōti.

462. — Bhâg. Pur. III 4, 10:

tasyânuraktasya munêr *Mukundaḥ* pramôdabhâvânatakandharasya  
âçrṇvatô *mâm anurâgahâsasamîkṣayâ viçramayanî uvâca.*

upa-çrṇōti.

463. — MBh. XII 2043. Le poète dépeint la licence et l'in-  
subordination qui règnent parmi les serviteurs d'un prince trop  
débonnaire:

*alaṅkârê ca bhôjyê ca tathâ snânânulêpanê*  
*hriyamânê, naravyâghra, svasthâs, tasyôpaçrṇvataḥ,*  
*nindantê svân adhikârân samityajantê ca, Bhârata.*

464. — Hariv. 9608: *Kêçavasyôpaçrṇvataḥ.*

Dans le Râmâyaṇa, *upaçrṇōti* s'emploie ordinairement quand il  
est question d'un personnage secondaire, placé aux côtés de celui  
qui écoute ou de celui qui parle, et que le discours de ce dernier  
ne concerne pas directement:

465. — Râm. II 3, 3:

*iti pratyaréya tân rájâ brâhmanân idam abravít*  
*Vasiṣṭham Vâmadêvam êca, têsâm êvôpaçrṇvatâm.*

466. — Ibid. VI 107, 2:

*tam abravín mahâtêjâ, Lakṣmanasyôpaçrṇvataḥ,*  
*vimṛçya Râghavô vákyam idam snêhapuraskrtam.*

467. — Ibid. III 75, 36: *Lakṣmanasyôpaçrṇvataḥ*<sup>1</sup>.

468. — Ibid. V 70, 15: *harîṇâm îçvarasyaiva Sugrîvasyôpaçrṇvataḥ.*

sañ-çrṇōti.

469. — MBh. V 1812:

*avôcan mâm yôtsyamânaḥ Kirîṭi: «madhyê brâýâ Dhârtarâstrañ*  
*Kurûṇâm,*  
*sañçrṇvatas tasya durbhâṣiṇô vai durâtmanah Sûtaputrasya, sâta, etc.»*

**Verbe Ni-Çâmayati.**

470. — Bhâg. Pur. V 4, 18:

*sa kadâcid aṭamânô bhagavân Rṣabhô Brahmâvartagatô brahmaṛṣi-*  
*pravarasabhâyâm, prajânânî niçamayantinâm, âtmajân avahitâtmanah..*  
*upaçikṣayann iti hôvâca.*

1. *Lakṣmanasya êca çrṇvataḥ* dans l'édition de Calcutta (III 71, 21).

471. — Ibid. V 3, 19:

- *iti niçamayantyâ Mërudëvyâh patim abhidhâyântardadhê bhagavân.*

Il serait moins naturel de rapporter ce génitif à *patim* que de le regarder comme cas absolu.

#### Verbe Çãmsati.

472. — Bhâg. Pur. VIII 12, 42:

.. *tãm mâyãm Bhavânim bhagavân Bhavaç  
çãmsatãm řsimukhyânãm prityâçasãtha, Bhârata:  
«api ryapaçyas tvam Ajasya mâyãm? .. etc.»*

#### Verbe Dravati.

473. — Râm. VI 31, 11. Cité p. 287.

#### Verbe Pibati.

474. — Mârk. Pur. 69, 11:

*avamênê srajam dattãm çubhâny âbharaçânî ca,  
uttasthâv aᅅgapiçîlêva pibatô 'sya varâsavam,  
bhujatâ ca narêndrêᅅa kᅅanamâtraim karê dhᅅtam<sup>1</sup>  
bubhujê svalpakaim bhakᅅyam, dvija, nâtimudâvatî.*

Ces lignes, où il est question de la reine Bahulâ et de sa secrète aversion pour son époux, ne sont pas sans offrir quelque obscurité. Il me paraît difficile en tous cas d'interpréter *pibatô 'sya* autrement que par le tour absolu. Le mot *aᅅgapiçîlê* semble être mis pour *aᅅgapiçîlî*, à moins qu'on ne sous-entende *asyâh*.

#### Verbe Yatatê et synonymes.

475. — MBh. XII 419. Draupadi et les Pânçus cherchent à détourner Yudhiçthira de son projet d'abdication:

*sâham sarvâdhamâ lôkê strîᅅâm, Bharatasattama,  
tathâ vindkᅅtâ putraim yâham icêhâmi jivitum.  
êtêᅅâm yatamânânâm (na mē 'dya vacanam ᅅᅅᅅ)  
tvaim tu sarvâim mahim tyaktâ, kurusê svayam âpadam.*

476. — MBh. I 4143, cité p. 281 (*suhᅅdâim yatamânânâm*).

— Comparer MBh. VII 3747, cité p. 309 (*krôçatâim yatamânânâm*).

— MBh. III 17238:

*nâvidhyan Pânçavâs tatra paçyantô ᅅᅅgam antikât.  
têᅅâm prayatamânânâm nâᅅçyata mahâᅅgaᅅ.  
apaçyantô ᅅᅅgam, çrântâh, etc.*

1. Texte: *dhᅅtâ*.

Le tour absolu est ici d'autant moins probable que, d'après le contexte, *nādr̥çyata* équivaut à *antardhānaṃ yayau* (de même que *na bhavati* se dit quelquefois pour *mriyaté*). Cette circonstance exclut justement le sens auquel le génitif absolu serait le mieux approprié, savoir: «malgré leurs efforts, ils ne purent parvenir à apercevoir la gazelle».

477. — MBh. VII 6572 seq. Duryôdhana attribue la défaite des Kurus à une trahison de Drôṇa. Dans cette série de participes au génitif, les uns sont certainement absolus, et les autres le sont probablement, à cause de leur parallélisme avec les premiers. Le vers 6575 a déjà été cité p. 287.

*abravîc éa tadâ Karṇaṃ putrô Duryôdhanas tava:*  
 « .. tava vyâyacéhamânasya Drôṇasya éa mahâtmanaḥ<sup>1</sup>  
 miṣatâṃ yôdhamukhyânâṃ, Saindhavô vinipâtitaḥ.  
 .. mama vyâyacéhamânasya Drôṇasya éa mahâtmanaḥ<sup>2</sup>,  
 alpâvacêṣaṃ sainyaṃ mē kṛtaṃ Çakrâtmajàna hi.  
 kathaṃ niyacéhamânasya Drôṇasya yudhi Phâlgunaḥ  
 pratijñâyâ gataḥ pâraṃ hatvâ Saindhavam Arjunaḥ?  
 anicécataḥ kathaṃ, vîra, Drôṇasya<sup>3</sup> yudhi Pânḍavaḥ  
 bhîndyât sudurbhîdaṃ vyûhaṃ yatamânasya saṃyugê? .. »

#### Verbe Yudhyatê.

478. — MBh. VII 6591. Karṇa, répondant à Duryôdhana (v. ci-dessus n° 477), prend la défense de Drôṇa:

*daivâd iṣṭô<sup>4</sup> 'nyathâbhâvô na, manyê, vidyatê kvaçit;*  
*yatô nô yudhyamânânâṃ paraṃ çaktyâ, Suyôdhana,*  
*Saindhavô nihâtô yuddhê, daivamâtraṃ paraṃ smṛtam.*

479. — Râm. VI 62, 8:

*prayatnâd yudhyamânânâṃ asinâ paçyatâṃ éa naḥ*  
*jaghâna rudatiṃ Sitâṃ Râvanô, Raghunandana.*

— MBh. VII 4975:

*kathaṃ éa yudhyamânânâṃ apakrântô mahâtmanâṃ*  
*ékô bahûnâṃ Çainéyas, taṃ mamâcâkṣva, Saṃjaya.*

Ici le génitif dépend, sans aucun doute, de *apakrântaḥ*. C'est le cas traité p. 297, l. 3 seq.

1. Vu la présence de *miṣatâṃ* à l'hémistiche suivant, il n'est pas sûr que *vyâyacéhamânasya* soit attribut principal.

2. L'addition de *mē* à l'hémistiche suivant confirme le tour absolu.

3. Ce dernier génitif pourrait bien être possessif, car peu de vers plus haut nous lisons: *âcâryavihîtaṃ vyûham*. L'*âcârya* est, comme on sait, Drôṇa.

4. Ou *daivâdiṣṭô??*

**II. Le prédicat est un adjectif.****Akāma.**

480. — MBh. I 8166:

*taç Çhrutvâ vacanañ tv Agnêr, Bibhatsur Jâtavêdasam  
abravîn, ऋषाचार्दûla, tatkâlasadṛçañ vacaḥ  
didhakṣum Khânḍavanañ dâvam akâmasya Çatakratôh.*

481. — Ibid. II 2478. Cité p. 281.

**Gata, Prasthita.**

482. — Pptr. 43 (38, 7 Koseg.; Chrest. Benf. 103, 19): *mama  
gatâyâh*. Cf. ci-dessus p. 276.

483. — Kath. 29, 79: *prasthitasya mē*. V. p. 279.

**Sthita.**

484. — Pptr. 193. Cité p. 282.

**Upaviṣṭa.**

485. — Pptr. 279:

*atha prabhâtasamayê, sabhōpaviṣṭasya rājñô, Vararucîr âyâtaḥ.*

**Supta et synonymes.**

486. — Kath. 42, 64 et 68:

*suptasyâsya ṛpasyâtha rājñî sâdhikasañgamâ  
utthâyâtmana êva dvâv icchanti sadṛçau sutau  
çîrṣântât bhakṣayâm âsa dvitīyam api tat phalam.*

La reine Adhikasañgamâ s'empare du fruit magique placé sous l'oreiller du prince. Il est possible que le génitif dépende de çîrṣântât; mais cette explication ne s'applique plus au vers 68 que voici:

*tatra tat phalam êkañ tam yâcamânâm êa sô 'bravit:  
«suptasya mē, tad apy âçnât sapatnî tē çhalād» iti.*

487. — Ibid. 124, 117:

*pathiçramâc êa suptasya tasya, nirgatya sâ vahîh  
çaurasyôpapatêh çûlaviddhasyâpy antikam yayan.*

488. — Ibid. 61, 91: *suptasyâtra êa tasya.*

489. — Ibid. 112, 14: *âryaputrasya suptasya.*

490. — Pptr. 156: *tasya nidrâvaçañ gatasya*<sup>1</sup>.

1. Ces trois derniers génitifs sont moins certainement absolus.

Le participe *svapani-* au génitif absolu n'apparaît que dans un exemple douteux du Râmâyana, II 31, 27 :

*âharisÿâmi tē nityam̄ mûlâni ça phalâni ça,  
.. bhavâms tu saha Vaidēhyâ girisânusû ram̄syatē.  
ahaam̄ sarvam̄ karisÿâmi jâgrataḥ svapataç ça tē.*

Le génitif peut être régime indirect de *karisÿâmi*. Tout dépend de la nuance exacte qu'on veut y mettre.

### Vyagra et synonymes.

491. — (?) Pttr. 151 (121, 14 Koseg.):

*atrântarē tasyâ ḡḥakarmavyagrâyâs tilânâm madhyē kaçcēt sâramēyô  
mâtî ôtsargaṃ çakâra.*

Les *tilas* en question sont amplement connus par les lignes précédentes; il est donc permis d'en détacher le génitif souligné.

492. — Mârk. Pur. 85, 37 (Dêvimâhâtm. 5, 39):

*ēvam̄ stavâdiyuktânâm dēvânâm, tatra Pârvatî  
snâtum abhyâyayau tōyē Jâhnavyâ, nṛpanandana.*

493. — Pttr. 309:

*atha kadâcēt tēsam̄ gôṣṭhigatânâm, jâlahastadhîvarâḥ prabhûtair  
matsyair vyâpâditair mastakē vidhṛtair astamanavêlâyâm tasmiṃ jalâçayē  
samâyâtâḥ.*

*tēṣâm* désigne les poissons qui se trouvent dans l'étang.

### Divers.

494. — Pttr. 183 en bas:

*Citrângô 'py, aprâptasyâpi tasya, tala uthâya, vâyasēna saha palâyitaḥ.*  
«avant que le chasseur fût arrivé; le chasseur n'étant pas encore arrivé.»

495. — (?) Râm. IV 20, 14. Paroles de Târâ, veuve de Bâlin, à Râma:

*tvâm tu çaptim samarthâsmi pativratasamâçrayât;  
Vaidēhyâs tv abhibhûtâyâ, na tâvac çhâpam arhasi.  
acîrēṇa tu kâlēna tava bhânair upârjitâ  
na Sitâ mama çâpēna çiraṃ tvayi bhavisÿati.*

Les mots soulignés pourraient s'entendre comme ablatifs (= *Vaidēhyâs tv abhibhavât, abhibhûtatvât*<sup>1</sup>), et indiqueraient alors la raison de l'action. Il est

1. Le sanscrit connaît en effet le tour *reges exacti = exactio regum*. Râm. VI 112, 26:

*ṛsisam̄ghais tadâkâçē dēvaiç ça samarudgaṇaiḥ  
stûyamânasya Râmasya çuçruvê madhuradhvaniḥ.*

Cette construction est fréquente surtout à l'*instrumental*, et il vaut la peine de Saussure, Oeuvres.

préférable d'en faire un génitif absolu, portant sur le *temps* de l'action (*yāvat abhibhūyatē Vaidēhī*); et en conséquence *na tāvat*, au lieu de signifier *pas encore*, répond au *yāvat* virtuellement contenu dans le génitif absolu<sup>1</sup>.

496. — (?) Râm. V 63, 25. Exemple qui doit peut-être s'interpréter comme ceux dont il a été question à l'article *praviçati* (p. 306).

prahr̥ṣṭasya tu Râmasya Lakṣmaṇasya ça dhîmataḥ  
 idaṃ Dadhimukhaṃ vākyaṃ Sugrîvô muditô 'bravit:  
 «prîto 'smi, mâ bhûn manyus tē, etc.»

d'ajouter, vu le sujet de notre travail, qu'elle a été bien près d'engendrer un troisième cas absolu sanscrit. Voyez à ce point de vue: Râm. II 12, 100. II 50, 32. II 64, 17. Kath. 55, 213. 60, 52. 71, 273. 101, 30. Mârk. Pur. 27, 16. 49, 9. 84, 17. 108, 2. Bhâg. Pur. IV 11, 15. Ind. Spr. n° 427 (en prenant pour points de comparaison dans les locatifs absolus MBh. III 529 = Mârk. Pur. 69, 35. Hitôp. II 35. Prabôdhaçandrôdaya Brockh. p. 74: *nâryāṃ jîtāyām*).

1. Cf. Bhâg. Pur. V 8, 1: *tayâ pēpîyamāna udakē, tāvad ēva . . mṛgapatēr unnādaḥ . . udapatat*.

## LE SUFFIXE -T-.

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 197. — 1877.)

M. Bréal dans l'analyse qu'il a faite du suff. *ant* au tome II de ces Mémoires (p. 188), l'a ramené au suff. *ta* du part. parf. pass. en montrant l'antériorité de la forme *at* sur *ant*<sup>1</sup>. Telle était aussi notre conjecture, en ce sens que le *t* nous semblait être le seul élément essentiel du suffixe et sa parenté avec *ta* extrêmement probable.

Mais c'est dans *t*, non pas dans *ta*, que nous avons cru reconnaître la forme la plus primitive. Cette hypothèse — qui sans doute préjuge en une certaine mesure la nature des suffixes — a été mise en avant déjà par M. Ebel (*Journal de Kuhn*, IV 325).

Etant donné ce *t* qui apparaît encore clairement dans des mots tels que *karma-kr-t*, *λιμο-θη-τ*, on s'expliquera en premier lieu les formes du part. prés. *a-t* et *a-nt*: la forme forte, comme le dit M. Bréal, est le résultat d'un simple renforcement nasal; quant à la voyelle, elle appartenait, avant de s'agglutiner au suffixe, aux thèmes verbaux de la première conjugaison principale.

En d'autres termes, pour le suff. *t* comme pour *nt* on peut distinguer deux modes d'emploi principaux: celui où ils s'ajoutent directement à la racine (*sarva-gi-t*, *τιθε-ντ*), et celui où ils s'ajoutent à un thème terminé primitivement en *a*. Ce dernier cas est si fréquent que la voyelle du thème a fini par faire corps avec le suffixe; mais en théorie il n'y a ni suff. *at* ni suff. *ant*: il y a seulement *t* et *nt*. Sur ce point nous pouvons invoquer l'autorité de Bopp (*Gramm. Comp. Trad.* IV, § 782 et § 804). — Les termes de *primaire*, *secondaire* ne pouvant s'appliquer ici, on nous permettra d'appeler suffixe *immédiat* le *t* ou *nt* joint à la racine, suffixe *médiat* le *t* ou *nt* joint à un thème en *a*. — Quant à la fonction, elle est active ou passive; nous réunissons ici les principales formes à considérer.

---

1. M. Bergaigne se joint à cette opinion dans son article sur le rôle de la dérivation dans la déclinaison.

	<i>Sens actif.</i>	<i>Sens passif.</i>
<i>immédiat</i> :	viçva- <i>gi-t</i> ὠμο-βρω-τ com-i-t	— ἀ-βρω-τ indi-ge-t
<i>t médiat</i> :	çâsa-t ἀργε-τ, ἔα-σσα <sup>2</sup> , πενη-τ <sup>3</sup> , par-ie-t <sup>5</sup> , tudi-t	drç-ja-t <sup>1</sup> aux cas faibles κελη-τ <sup>4</sup> terë-t «usé, arrondi»
<i>nt médiat</i>	bhara-nt	drç-ja-nt <sup>1</sup>
<i>ou immédiat</i> :	α-ντ (imm.), φερο-ντ ferë-nt	ἀ-δαμα-ντ <sup>3</sup> anima-nt.

Dans la même supposition le suff. *ta* apparaîtra comme une forme élargie des suff. *t* et *nt*. On sait la tendance générale que manifestent les thèmes consonantiques d'un fréquent emploi à passer dans la déclinaison vocalique :

	<i>Sens actif.</i>	<i>Sens passif.</i>
<i>t immédiat + a</i> :	çak-t-a τλη-τ-ο Hom. II. 24, 49. pô-t-o, hos-pi-t-a	gi-t-a βρω-τ-ο coc-t-o
<i>t médiat + a</i> :	paça-t-a δακε-τ-ο, ἔρχα-τ-ο vegë-t-o, taçl-t-o	darça-t-a part. pass. fut. ἀ-τιε-τ-ο genÿ-t-o
<i>nt médiat</i>	nandaja-nt-a	—
<i>ou immédiat + a</i> :	ταλα-ντ-ο (balance) flue-nt-o, oriu-nd-o	ταλα-ντ-ο (quantité pesée) coque-nd-o <sup>6</sup> .

1. Voy. Bopp, *Gramm. sanscrite*, 4<sup>e</sup> éd., § 532.

2. ἔασσα = οὔσα. Ahrens, *Dial. Dor.*, p. 325, exemple intéressant du part. faible en grec. Ici évidemment, comme dans εἶναι, ἰσταναι la voyelle a été apportée par le suffixe, puisque les verbes sont ἐ(σ), ἰ. Mais comme nous l'avons dit plus haut, le suffixe avait commencé par l'emprunter à des verbes thématiques.

3. Voy. plus bas p. 207.

4. Pott reconnaît à ce mot le sens passif. — Nous n'avons pas compris pourquoi le même savant cite indistinctement comme exemples du suff. *et* des formes telles que ταπητ, ἐπιβλητ, ὠμοβρωτ, *Et. Forsch.*, 1<sup>re</sup> éd., II, 561.

5. L'étymologie ordinaire, telle qu'elle a été proposée par Pott (*pari-it* allant autour) a été légèrement modifiée par M. Ebel qui pense que la préposition y est réduite, suivant l'habitude du latin, à *par* d'où il suit que *iet* est une forme faible de participe dont la forme forte est *iovτ*. On y pourrait voir aussi le participe de \*pario = πείρω, «traverser, séparer»; cela est indifférent pour notre sujet.

6. Cette dérivation du gérondif latin a pour elle de bonnes autorités. Benfey, *Grammaire sanscrite*, p. 144; Ebel, *Journal de Kuhn*, IV, 324. On peut en rapprocher la transformation de αντο en ανθο dans le grec, transformation qui dans certains exemples du moins n'est pas douteuse (φαλαντο, φαλανθο).

La nature du part. pass. latin en *ito* que nous avons introduit dans ce paradigme demande pour être bien fixée quelques développements.

Pour se rendre compte des participes grecs tels que ἔλετο, εὔρετο, ἄπιετο, ἀριδεικετο, ἀπνευχετο il est superflu de recourir à la « voyelle euphonique de liaison », car la forme en *το*, comme Lo-beck le faisait remarquer<sup>1</sup>, existe souvent parallèlement à la forme en *ετο*. Nous avons bien plutôt affaire à la même voyelle thématique dont nous observons tout-à-l'heure la présence dans le suff. *at*. Les deux suffixes sont formés symétriquement: *at* = *a* verbal + suff. *t*, *ετο* ou *ata* = *a* verbal + suff. *ta*. D'autre part nous avons décomposé le suff. *ta* en *t* + *a*. Tout ceci revient donc à dire que le suff. *a-ta*, grec *ε-το* est un élargissement du suff. *a-t* lequel a donné le part. prés. et que nous désignons sous le nom de *t* médial<sup>2</sup>. Rien d'étonnant dès lors à ce qu'on trouve à côté de εὔχετο, τιετο des participes comme σκελετο, σκαπετο, etc., lors même que les thèmes verbaux σκελε, σκαπε n'existent pas: nous avons constaté le même phénomène d'analogie dans l'emploi du suff. *a-t*.

Il n'y a aucune raison pour croire que les participes latins en question soient faits dans un autre moule; *ito* répond régulièrement au grec *ετο*, et le même affaiblissement de *e* en *i* a eu lieu en particulier dans la forme consonantique du même suffixe (*tudit*)<sup>3</sup>.

Enfin nous réunissons ici les part. sanscrits en *ita* qui eux aussi ont affaibli l'*a* primitif<sup>3</sup>. Le gouna que prennent certaines racines devant *ita* (*marshita*) rappelle beaucoup le part. en *at* dont dérive celui qui nous occupe. Du reste qu'on veuille bien y prendre garde: admettre, comme on l'a fait, dans le sanscrit *patita*, et dans le lat. *genito* une voyelle de liaison *i*, c'est ne pas tenir compte des formes grecques parfaitement conformes μενετο, -μαχετο, etc. Car leur *e* ne saurait représenter un *i* primitif.

La 10<sup>e</sup> classe des verbes sanscrits fait son part. parf. pass. en *ita*. Nous trouvons semblablement en latin *domito* du causatif domâre, *monito* de monère, etc. L'*i* de ces formes latines et indien-

1. *Paralipomena*, p. 436 et passim.

2 Cette opinion qui fait de l'*i* du lat. *ito* une voyelle thématique est par exemple celle de M. Corssen (*Über Aussprache*, etc., II, 291). — La persistance du thème du présent au part. parf. pass. est évidente dans des formes comme pec-li-to, du-va-to; de même dans la majorité des verbes dérivés latins et grecs: arā-to, ὄρα-το c.-à-d. araja-to, ὄραζε-το.

3. La raison d'euphonie n'a guère plus de poids en sanscrit et en latin qu'en grec, puisque les deux formes se rencontrent dans certains verbes.

nes a été expliqué comme un reste de *aja*. La contraction est un peu bien forte, surtout si l'on compare l'*i* long de *sopīto*, *audīto*. Il existe en grec un certain nombre de verbes dérivés qui peuvent donner, je crois, la solution du problème. Au lieu de joindre, suivant le procédé habituel, le suff. *ta* au thème en *ja*, ils ont rejeté la syllabe *ja* et ajouté le suffixe directement au thème nominal ou verbal dont ils dérivent. Ainsi *aivéw* donne *aive-to* au lieu de *aiveje-to*, *aivn-to*; cp. le thème nominal *aivo*. *éméw* donne *εμε-to* et non *εμεje-to*, *εμη-to*; cp. le thème verbal sanscrit *vama*, lat. *vōmē* (d'où *vōmē-to* = *εμε-to*); on a de même *ερα[jε]-to*, *αρο[jε]-to*<sup>1</sup>.

Nous avons là apparemment le modèle de ce qui s'est passé en sanscrit et en latin. Dans *pāti-ta* (*pâtājāmi*), l'*i* est un affaiblissement de l'*a* qui dans *pata-ti* et dans le part. *pata-t* forme la caractéristique; il est identique à l'*i* du primitif *pati-ta*: la syllabe *ja* a été abandonnée. — De même dans le lat. *sonī-to* (*sonāre*) *ja* est expulsé et nous avons dans *sonī* le thème nominal d'où dérive *sonāre* (*sonus*) ou peut-être le thème verbal de l'ancien *sonēre*. Dans *terrī-to*, *terrī* est le thème sanscrit *trasa* (*trasāmi*)<sup>2</sup>.

Des mots comme *vegē-to*, comme l'ancien *mērē-to* (avec *e* bref, *Corpus* I, 1012, cp. 32, 183, 1166, etc.) militent en faveur de l'explication que nous proposons. M. Corssen (loc. cit.) dit que dans de tels participes l'*e* a dû s'abrégé. La coexistence de *monē-to*, *quiē-to* déconseille cette solution assez peu satisfaisante en elle-même.

Voilà, si l'on admet ce qui précède, les part. parf. pass. en *ta* du sanscrit et des langues classiques ramenés à ces deux formules-ci: *t* immédiat + *a*, *t* médiat + *a*. La proportion suivante rendra ceci plus clair:

$$\begin{aligned} -\acute{g}it : \acute{g}ajat &= \zeta r u t a : p a t i t a \\ &= \epsilon \acute{\upsilon} \kappa \tau o : \epsilon \acute{\upsilon} \chi \epsilon \tau o \\ &= c a p t o : g e n i t o. \end{aligned}$$

Mais ce que nous voulons encore spécifier, c'est que *-nta*, clarissement du suffixe nasalisé *-nt*, bien que son emploi n'ait pris son grand développement qu'en latin, doit être considéré comme une formation sœur et parallèle de celle qui a produit *-ta* par

1. Le thème du nom ou du verbe primitif jouant à peu près le rôle d'une racine vis-à-vis du dérivé, il y a la même différence entre *aive-to* et *φιλη-to* qu'entre *εὐκ-to* et *-εὐχε-to*. — Chose curieuse, le grec ne montre cet allègement du part. en *το* que lorsque la racine se termine par une liquide ou une nasale, sauf dans les verbes *δέω* (*δετο*) et *ἀρκέω* (*ἀρκετο*).

2. Souvent le suffixe s'adapte à la racine même: *doc-to* de *doceo*, *κλη-to* de *καλέω*.

l'élargissement de *-t*. Entre *-ta* et *-nta* la distance n'est pas plus grande dans le principe qu'entre le thème faible et le thème fort de *bhara-nt*<sup>1</sup>.

Nous ne ferons presque que nous répéter en émettant notre présomption sur l'origine du suff. *tar* qui sert à former des noms d'agent et des participes fut. act. Suivant toutes les apparences *tar* résulte de l'addition du suff. *ar* au suff. participial *t* ou *nt* soit médiat soit immédiat<sup>2</sup>. Ici encore nous sommes heureux de constater que M. Ebel portait sur cette matière le même jugement quand il disait (loc. cit.): «Peut-être même faut-il voir ce *t* (le *t* de ἀβλητ) dans le suffixe *tar*, puisque nous avons *dêvr*, ἀνήρ, ἀήρ.» A ces mots qu'il citait comme preuve de l'existence d'un suff. *ar* on pourrait ajouter αἰθ-ες, σπινθ-ερ, peut-être ἰοχαιρα (ἰοχεF-αρ-ja), et skr. *ush-ar* = ἔαρ (voy. *Mém. Soc. Ling.*, II 73).

Voyons d'abord le suff. masc. τ-η particulier au grec, dont le sens est celui de τ-ηρ et dont la formation est calquée sur celle de τ-ο:

τ immédiat + η: βρω-τ-η cp. ὤμο-βρω-τ  
 τ médiat + η: ἔχ-ετ-η<sup>3</sup> cp. ἔχ-ητ  
 τ nasalisé + η: ἐθελ-οντ-η<sup>4</sup> cp. ἐθελ-οντ.

Un schème tout pareil serait celui du suff. *t-ar*. 1<sup>re</sup> série: *bhar-t-ar* (cp. *dharma-bhr-t*), *δη-τ-ηρ* (cp. ἀ-δη-τ), *da-t-or* cp. *dô-t*. 2<sup>e</sup> série: *gan-it-ar*, *γεν-ετ-ηρ*, *gen-it-or*. De la troisième il n'a sub-

1. Mentionnons comme complément de ce qui précède les adverbes grecs en τι que nous tenons pour des locatifs de participes: ἀ-δη-τί de ἀ-δη-τ; ἔκη-τι de ἔκη-τ, forme faible de ἔκοντ (l'a a été conservé dans la glose d'Hésychius: γεκάσα — cod. λεκαθά — ἔκουσα), ἐθελο-ντί de ἐθελο-ντ. — Il y a une autre classe d'adverbes en τι, ceux-là dérivés de participes en το et contractés probablement de τει qui est la forme régulière conservée parallèlement. Ce n'est point sans doute par hasard que l'i de ἔκητι, ἀέκητι est bref dans Homère, tandis que ἀνωιστί, ἀναιμωτί (αἰμόω), ἀνιδρωτί (ἰδρώω), ἀνουτητί, ἐγρηγορτί l'allongent; μελεῖστί fait exception.

2. Le rapprochement de Bopp avec la racine *tar* «transgredi» est peu convaincant. M. Benfey après avoir eu la même idée a réuni les suffixes *tar* et *tan*; mais ici nous tombons dans une théorie où tout le monde ne voudra pas suivre le savant professeur.

3. Jusqu'ici nous avons divisé les mots où apparaît le suffixe médiat d'après le modèle suivant: ἀργε-τ, μενε-το, μενο-ντ, attribuant la voyelle au thème. Mais puisque, à la longue, cette voyelle a positivement passé dans le suffixe, il est permis également de diviser comme ci-dessus, et nous adoptons dès ce moment cette manière d'écrire qui servira mieux notre but.

4. Outre ἐθελοντη j'avoue n'avoir à citer que ἔκοντη. Le fleuve Ὀρονητ a probablement un nom étranger. En revanche le fém. θεραποντιδ semble supposer un masc. θεραποντη (cp. ἐθελοντιδ).

sisté que ἔθειλοντ-ηρ (*Odyssée* II 292), lequel jette une lumière très vive sur cette formation en général, le suffixe participial s'y montrant d'une manière irrécusable.

La classe de ces noms d'agent qui s'est formée sur le *t* médiat donnerait lieu aux mêmes remarques que nous avons présentées plus haut sur les part. pass. correspondants. Encore ici le sanscrit et le latin ont affaibli devant le *t* l'*a* primitif que le grec s'est contenté de changer en  $\epsilon^1$ . Le grec a surtout maintenu dans une très-belle intégrité les antiques noms de parenté de cette formation: θυγ-ατ-ερ, sanscrit *duk-it-ar*; εἰν-ατ-ερ, lat. *jan-it-rê-c*. Le sanscrit a *gâmâtâr*, mais l'étymologie en est obscure<sup>2</sup>.

Donc la formule des noms en *tar* est: Racine + *t* (nasalisé ou non, médiat ou immédiat) + *ar*.

*Noms en ti*. Ici plus qu'ailleurs nous touchons à une question de principe. Une partie des linguistes voit dans le *t* de formes comme *parisrut*, ἀγνωτ, une mutilation de *ta*, les autres une mutilation de *ti*. A peine si l'on a hasardé l'idée que *ta* et *ti* pourraient au contraire être des élargissements de *t*. C'est qu'il y a là sur l'origine pronominale ou verbale des suffixes une opinion reçue que nous nous garderons d'attaquer, mais qui ne doit pas non plus influencer l'étude des faits par un jugement *a priori*.

Nous ramenons donc *ti* à *t + i*, sans décider si le second élément est un suffixe ou, ce qui est plus probable, une simple voyelle d'élargissement. Le suff. *ti* s'est développé sur le *t* immédiat et sur le *t* médiat; dans ce dernier cas le sanscrit a conservé l'*a* qu'il affaiblissait en *i* devant le suff. *ta*; ex.: *ram-at-i*, *vah-at-i*. L'adjonction de l'*i* se fait cependant avec une prédilection marquée pour le *t* immédiat: en latin c'est là le seul mode de formation qu'on rencontre; en sanscrit les mêmes racines qui font le part. fut. en *it-ar*, le part. pass. en *it-a*, prennent le suff. *t-i* sans interposer de voyelle thématique: *bhav-it-ar*, mais *bhû-t-i*, *ush-it-a*, mais *ush-t-i*.

Le suff. *t-i* donne principalement des noms d'agent et des noms d'action. Nous trouvons aussi deux emplois analogues du suffixe *t* (*sarvaçit*, *sacerdôt*; — δατ, *dôt*<sup>3</sup>) et des différents rejets en

1. Le latin a encore les traces d'un *e*: *genetric*, *moletrina*.

2. Ici non plus on ne saurait alléguer l'euphonie. Cp. *kramîtar* et *krantar*; *bharîtar*, φερετρον et *dhartar*, φερτρον; ὑπιβρεμετη et βροντη, ce dernier, par parenthèse, formé exactement de βρεμ comme sanscrit *vânta* de *ram*, *kânta* de *kam*.

3. De tels substantifs ne sont pas tout à fait étrangers au sanscrit: *ni-jut* «attelage» (A. Regnier, *Etudes sur l'idiome des Védas*, p. 113).

sont sortis. Il existait certainement un suff. *ti* avant la séparation des langues, mais le travail de formation d'où il est né a continué dans les différentes branches de la famille; c'est là qu'on peut encore le surprendre.

Nous allons essayer de justifier notre manière de voir par quelques exemples. Et d'abord ne s'est-on pas un peu trop hâté de ranger beaucoup de mots latins dans les formations du suff. *ti* sans en posséder la preuve directe? M. Corsen est-il sur un terrain solide quand il y met en bloc tous les noms en *es*, *-itis*, *es*, *-etis* (*Über Aussprache*, II, 209)? Nous ne voyons pas qu'il produise aucun argument à l'appui. Souvent aussi l'on croit devoir admettre la chute d'un *i* dans des mots comme *compot*, *sacerdot*, *praestit*, *locuplet*: on ne saurait apporter trop de prudence dans ces restitutions de thèmes.

Pourquoi le thème *pō-t* dans *compot*, *impot* ne pourrait-il avoir existé<sup>1</sup>? Sous sa forme simple il est devenu *pō-t-i*: *juveni* de \**juven*, *tenui* de \**tenu* montrent le même phénomène. Les formes du verbe *possum* gagneraient beaucoup en clarté à l'hypothèse de ce thème *pot*<sup>2</sup> que n'infirme pas la coexistence de *potis sum*. Du reste un thème identique à *pot* dans l'origine est, d'un consentement assez général, reconnaissable en latin dans *hos-pi-t*, *sos-pi-t*<sup>3</sup>.

C'est ce thème primitif *pa-t*<sup>4</sup>, qui, à notre point de vue, donne naissance d'une part à *pat-i*, *pōt-i*,  $\pi\omicron\sigma\iota$ ; de l'autre à  $\delta\epsilon\sigma\text{-}\pi\omicron\tau\text{-}\eta$ , à *pat-er*.

Nous avons vainement cherché ailleurs une explication satisfaisante de *pat-nē*,  $\pi\omicron\tau\text{-}\nu\alpha$ ,  $\pi\omicron\tau\text{-}\nu\iota\alpha$ ,  $\delta\epsilon\sigma\text{-}\pi\omicron\text{-}\iota\upsilon\alpha$  c.-à-d. \* $\delta\epsilon\sigma\text{-}\pi\omicron\tau\text{-}\nu\iota\alpha$  qui est le propre féminin de  $\delta\epsilon\sigma\text{-}\pi\omicron\tau\text{-}\eta$ , enfin de *hos-pit-a*, *sos-pit-a* et de *Pota Vica* (un nom de la Victoire): tous ces mots supposent un masc. *pat* sans *i*.

Sans quitter la racine *pa* je citerai le zend *na-pt-i* «parenté», parce qu'il met en lumière l'arrivée successive des deux éléments

1. Cp. la remarque de M. Bréal (article cité) sur les archaïsmes sauvés par les mots composés.

2. Surtout *potero*, *poteram*. Le verbe *possum* serait alors composé à la manière de *putrefio* pour *putris fio*. Cp. aussi les verbes sanscrits tels que *čukri-kar* «rendre circulaire».

3. Nous croyons que *propi-t-io* est formé sur un thème perdu *pro-pi-t* de la même racine (Pott rapproche *propitio* de *prope* ou de  $\pi\rho\pi\epsilon\tau\acute{\eta}\varsigma$ . *Et. Forsch.*, 2<sup>e</sup> éd., I, 555). *Pro* abrégé comme dans *profano*, *profiteor*.

4. Ce thème nominal fait penser tout naturellement au verbe *pat* «dominer». Ici s'ouvre une question qu'a touchée M. Bréal quand il compare *vi-dju-t* et le verbe *dju-t*.

du suffixe. *Na-pt-i* et le sanscrit *na-pt-ar* ont perdu un *a*, qui s'est conservé dans le zend *na-pa-t*, le sanscrit *na-pâ-t*, le lat. *ne-pô-t*. Suivant M. Kuhn le sens primitif de *nepot* est à peu près celui d'*impot*<sup>1</sup>. S'il y a eu dans *na-p(a)ti* adjonction d'un suff. *ti* à la racine, le sens du mot devrait être quelque chose comme «impuissance»; la difficulté disparaît au contraire dès qu'on considère *ti* comme l'élargissement du suff. *t* qui est dans *na-pa-t*, et *napti* comme une sorte de nom dérivé.

Le grec montre un thème *vukri*, dans des composés comme *vukriφopo*; on trouve dans la langue védique et en gotique un thème correspondant en *ti*. Est-ce à dire que *vukr* soit un thème mutilé? En aucune façon, et ce serait renoncer à comprendre le dat. plur. got. *naht-am*, le sanscrit *nakt-a*, le lat. *noct-u*, *noct-ua*, qui sont autant d'amplifications différentes d'un thème *nak-t*.

A côté du thème lat. *os-si* (pour *os-ti*, sanscrit *as-thi*) on trouve les formes archaïques *ossum*, *ossu*. M. Corssen les explique par une voyelle hystérogène survenue après que la chute de l'*i* eut laissé la place libre à cette formation nouvelle (*Aussprache*, II, 597). Selon nous le thème primitif était *as-t*: de là sont partis différents élargissements, parmi lesquels il faut nommer encore le sanscrit *as-th-an* et le grec *ὄσ-τ-ο* dans *ὄστοδοχείο*.

Quelques mots sur le gérondif sanscrit en *tja*. Ce gérondif est reconnu pour appartenir au suff. *ti* dont il est probablement un instrumental abrégé<sup>2</sup>. Il se forme sur les racines terminées par une voyelle brève, précisément celles qui montrent encore le suff. *t* immédiat. Cp. *vi-kr-t-ja*, *vi-gi-t-ja* avec *karma-kr-t*, *sarva-gi-t*. La langue ancienne connaît encore des gérondifs en *tja* formés sur des racines consonantiques: c'est là la trace d'un emploi bien plus général du suff. *t* qui plus tard s'est restreint à une classe de racines. Peut-être même les gérondifs en *ja* sont-ils pour *tja* et c'est là l'opinion de Schleicher (*Compend.* 2<sup>e</sup> éd., p. 451). Ainsi se résoudrait la difficulté que rencontre Bopp (*Ausführl. Lehrgeb.*, § 638): à savoir comment, *ja* étant l'instrumental de *t*, il a pu se développer sur des racines vocaliques: *adhi-bhû-ja*, *â-dâ-ja*. Le fait que dans les verbes dérivés la syllabe *ja* s'ajoute directement à la racine s'accorde aussi très bien avec le mode ordinaire de formation du suffixe *t-i*<sup>2</sup>.

1. Il faut peut-être rapprocher de ces mots le grec *νηπιο* (*νη-πι-ιο*) et *νη-πι-ο-το* où l'*α* se serait affaibli en *ι* et en *υ*.

2. Il en est à peu près du suff. *tvava* comme du suff. *ti* au gérondif; il

*Suff. t-u.* — Son principal emploi se trouve en skr. dans l'inf. en *t-um* et *it-um*; le gérondif en *tvá* appartient au thème élargi *tva*<sup>1</sup>. Le même suffixe donne des noms d'agent comme *já-t-u*, *gan-t-u*. En grec nous trouvons presque uniquement des noms d'action féminins: βρω-τ-υ, δω-τ-υ; ἐδ-ητ-υ<sup>2</sup>. En latin le supin en *t-û*, *it-û*, les noms en *t-u*, *it-u*: *par-t-u*, *frem-it-u*.

On voit que *t-u* se développe soit sur le *t* immédiat soit sur le *t* médiat. Cette dernière formation est bien nette dans ἐτυ-μο qui vient d'un subst. \*ἐτυ comme δαιτυμον de δαιτυ; \*ἐτ-υ, ainsi que le montre ἐτ-εο = *sat-ja*, est formé sur le part. prés. du verbe substantif, *s-at*. Le sanscrit *sat-tva* est une formation secondaire.

Nous ne pouvons poursuivre cette exposition dans toutes les ramifications du sujet. Une dernière question que nous proposons est celle-ci: le suff. *tvana*, grec συνη (adj. συνο) serait-il à l'origine un suffixe primaire appartenant à la même formation que *tu*? C'est ce que semblent indiquer des formes comme δεσ-πο-σ-υνο (forme première: *pa-t-vana*)<sup>3</sup>, πι-σ-υνο pour πιθ-σ-υνο (*bhidh-t-vana*), εὐ-φρο-σ-υνη pour εὐ-φρον-σ-υνη (*-bhran-t-vana*). Peu nous importe ici que *tvana* doive se décomposer en *tva* — *na* ou *tva* — *ana* (ou même en *tu* — *ana*, puisque nous y voyons un suffixe primaire). M. Aufrecht qui est de la seconde opinion rapproche les inf. sanscrits en *tvānam* comme *pītvānam* (*Journal de Kuhn*, I, 483), ce qui s'accorderait avec notre point de vue. Peut-être faudrait-il alors comparer le lat. *t-ūno* dans *Nep-t-ūno*, *For-t-ūna* (à côté de *For-t*). *Portūno* dérive probablement directement de *portu*.

Nous croyons aussi devoir assigner une origine primaire au suff. *tât*, grec τητ, qui dans le Vêda s'est ordinairement élargi en *tâti*<sup>4</sup>.

perd son *t* après une consonne. De même d'un élargissement du suff. *ti*: *tju* dans *mr-t-ju*, cp. *çundh-ju*, et de quelques autres.

1. Voy. l'article de M. Barth, *Mém. de la Soc. de Lingu.*, II, p. 238. — Le gouna facultatif et quelquefois obligatoire qui frappe les racines devant *it-vá*, tandis que *t-vá* demande au contraire la forme faible, s'accorde bien avec notre théorie où *it-va* n'est qu'une amplification de *at* (part. prés. parasm.).

2. Pour l'allongement de la voy. cp. sanscrit *giv-ât-u* et aussi les mots grecs en ητ mentionnés plus bas.

3. Qu'on renonce en tous cas à identifier le sanscrit *pativana*: quand δεσποσυνο serait une forme syncopée, il le serait de δεσποτοσυνο et non de δεσποτισυνο. — συνη en passant dans les suff. secondaires n'a fait que suivre l'exemple de plusieurs proches parents, entre autres du suff. τη; ἴπποσυνη: δεσποσυνη = ἴπποσυνη: δεσποτη.

4. Nous croyons avec Bopp que l'accord du grec, du zend et du latin (outre les formes védiques *dēvatāt*, *vrkatāt*) permet de regarder la forme sans *i* comme

*Tât* serait alors composé du participe fém. en *tâ* (cp. πινυτη qui a le même sens que πινυτητ), plus un redoublement du *t* qui l'a formé.

Voici les formes sur lesquelles nous nous appuyons. Ce sont, en grec, πο-τη-τ (cp. πο-το); πινυ-τη-τ (cp. πινυ-τη), rac. πινυ; ἐσ-θη-τ (pour ἐσ-τη-τ; l'aspiration est déterminée par le sigma) que M. Leo Meyer range sous le suff. τητ. Puis βιο-τη-τ pour lequel il est d'autant moins nécessaire de forger un adj. βιο «vivant»<sup>1</sup> que les mots βιο-το et βιο-τη ne sauraient appartenir qu'au verbe βιώω<sup>2</sup>. ἰο-τητ dérive peut-être aussi d'un verbe perdu ἰώω. Ajoutons ἀρ-ετη-τ que Bekker a fait admettre dans le texte d'Homère à la place de ἀνδοτητ. Le latin a *aes-tât-t* et peut-être *volup-tât-t*; *ae-tât* a plus probablement passé par l'intermédiaire de *aevitât*; en revanche nous surprenons la naissance de *tât* sur le *t* nasalisé dans le mot *vol-untât-t* et dans l'osque *Her-enta-t*.

On dira que ces exemples sont bien clairsemés au milieu de la masse énorme des formations secondaires. Ne perdons pas de vue que les époques postérieures se sont emparées des suffixes de ce genre pour créer, sur les adjectifs existants, une légion de termes abstraits qui n'entrent pas en ligne de compte. Dans les poèmes homériques je n'ai relevé que onze mots en τητ parmi lesquels se trouvent précisément tous ceux que j'ai cités, sauf πινυτητ<sup>3</sup>.

Voilà, si nos conjectures ne sont pas illusoire, la marche qu'a pu suivre la langue dans la formation de quelques-uns de ses suffixes les plus usités. On voit que ce n'est là qu'une exposition sommaire où nous négligeons plusieurs faces de la question, entre autres l'accentuation, le renforcement vocalique, deux phénomènes étroitement liés, et l'insertion d'une sifflante que M. Osthoff a cru récemment pouvoir expliquer, au moins dans le suff. *stra*, par une extension de fausse analogie (*J. de Kuhn*, 23, 316).

la plus ancienne. — Un certain nombre de gén. plur. latins en *-tatum* ne prouve pas grand chose, vu l'extension qu'a prise la déclinaison des thèmes en *i*. En revanche il faut noter le dat. *Tempestatebus* sur un des tombeaux des Scipions, forme qui milite en faveur de notre opinion, car *navébos* sur la col. Rostrata doit également se rapporter à un thème sans *i* (*nav-*).

1. *Journal de Kuhn*, I, 160.

2. En effet le suff. το, fém. τη, n'est secondaire en grec que sous la forme ωτο où ιτο. βιοτο, βιοτη ne peuvent donc pas venir de cet adj. hypothétique. Ils dérivent de βιώω comme ἀροτο de ἀρώω.

3. Il faut peut-être remarquer le sens assez concret de quelques-uns de ces mots: ποτητ, δηϊοτητ, κακοτητ, φιλοτητ et surtout de ἐσθητ. Ce dernier a peut-être le sens d'un nom d'agent.

Quant au suffixe *t*, qui est notre point de départ, on pourrait se demander à première vue si ce n'est pas là un simple renforcement phonique dont ne sont susceptibles que les racines vocaliques ou celles qui ont été rendues vocaliques par métathèse ou affaiblissement. Mais en examinant ces dernières on remarque bien vite l'accord que présentent le sanscrit et le grec quant aux consonnes qui les terminaient dans l'origine. Dans l'une et l'autre langue ce sont *r* (*l*), *m* et *n*, bien que chacune d'elles ait suivi sa voie propre dans la modification euphonique des mots ainsi formés: le sanscrit vocalise la syllabe *ar* en *r* et renonce aux lettres *m* et *n*; le grec emploie partout la métathèse. Exemples: Rac. *kar* (*kar-makrt*), *star* (φυλλοστρωτ); — *gam* (*aranjagat*), *tam* (ιθουμητ); — *tan* (*paritat*), *dhan* (ανδροθητ). Cette concordance ne permet pas de supposer que les formes en question aient été faites postérieurement dans chacune des deux langues sur l'analogie des véritables racines vocaliques: elle conduit au contraire à des formes indo-européennes où *t* devait se placer encore à la suite d'une consonne (*gamt*, *tant*, *kart*)<sup>1</sup>, tout en indiquant que les groupes plus durs tels que *pt*, *kt*, *tt* étaient en désuétude dès avant la séparation des langues (excepté bien entendu dans leurs élargissements *pta*, *kta*, *tta*). Mais la preuve que ceux-là aussi ont existé nous est offerte dans le grec ἀπτω-τ où notre suffixe a été imposé à une racine en *t* (*pat*), dans ἀνακ-τ de la rac. *Fayk* (*vinco*)<sup>2</sup>, dans γαλακ-τ, *lac-t* où nous tenons *glag* pour la racine, dans νυκ-τ, voy. plus haut.

C'est sans doute le même *t* qui apparaît dans des formations secondaires telles que sanscrit *jakrt* à côté de lat. *jecor*, dans δαμαρ-τ et tant d'autres mots où M. Curtius l'a appelé «suffixe individualisant». *Journal de Kuhn*, IV, 214; *De nominum gr. form.* p. 10.

\*

P.S. — J'ai cité plus haut des mots en -ητ comme πενητ. Ces formes sont peut-être à l'origine identiques aux participes en -ντ, la

1. Le latin a conservé la forme première, sans métathèse, par exemple dans *par-t* (l'ancien gén. *part-us*, Corpus 197, 12, montre qu'il n'y a pas là de suff. *ti*). On a au contraire avec métathèse *inter-pret* d'une racine parente (πέπνημι, *pretium*).

2. Le digamma est assuré par les inscriptions cypriotes. V. Deecke et Siegismund dans les *Studien* de Curtius VII, 237.

longueur de la voyelle compensant la perte de la nasale. Cependant le véritable rapport entre les voyelles longues et les voyelles nasalisées est encore si confus qu'il vaut mieux ne pas préciser ce point.

Les mots en αντ tels que ἀκαμ-αντ forment aussi une classe intéressante de mots grecs qui ne sont autre chose que d'anciens participes prés. ou aor. où l'α s'est conservé comme par oubli, et parce que la signification qu'ils avaient prise les avaient peu à peu détachés du verbe. Outre un grand nombre de noms propres dont Pott a traité (*Journ. de Kuhn*, VII, 244) nous avons ἀδαμ-αντ, ἀνδροδαμ-αντ, ἀκαμ-αντ, ὑπερκυδ-αντ, ἀλιβ-αντ, ἔλεφ-αντ, γιγ-αντ. Je ne cite pas ἰ-μαντ où le suffixe est μαντ, ni ὀκριβα-ντ, κιλλιβα-ντ, λυκαβα-ντ dont l'α est radical et n'offre donc pas d'intérêt particulier. De même πελεκᾶ-ντ ne possède l'α que comme dérivé de πελεκᾶω, sans doute grâce à un mode de contraction qui doit remonter à une période reculée (V. Curtius, *Studien*, VII, 432).

Tout le monde n'accordera pas que l'α soit *thématique* dans les mots ἑλέφα(ντ)ς, ἀλιβα(ντ)ς, γίγα(ντ)ς que nous venons de mentionner. C'est ce que nous allons essayer de justifier :

ΕΛΕΦΑΣ. — On a donné vingt explications de ce mot, toujours en partant de l'idée que le nom du pachyderme indien devait être emprunté à une langue asiatique. Il est évident cependant que le premier sens de ἑλέφας a été *ivoire*. Homère connaît fort bien l'ivoire, mais point l'éléphant, ainsi que le rappelait déjà Pausanias (I, 12, 4), lequel ajoute avec assez d'à propos: Θεασάμενος δὲ καὶ πεπυσμένος [Ὅμηρος τοῦ θηρίου] ἐμνημόνευσεν ἂν πολὺ γε πρότερον, ἐμοὶ δοκεῖν, ἢ πυγμαίων τε ἀνδρῶν καὶ γεράνων μάχης.

Rien n'oblige dès lors à croire que le mot soit étranger, et nous pouvons le rapprocher de: ἀλφούς· λευκούς (Hesych.), ἀλφός « dartre blanche », lat. *albus* (Curtius, *Grdz.* n° 399). L'ivoire serait donc nommé d'après sa blancheur, comme la farine (ἄλφιτον).

Pour ce qui est de la forme du mot, ἑλέφας est à ἀλφός à peu près comme ἑρέφω à ὄρφη, comme ἀλεγρινός à ἄλρος. Dans la même racine ἀλφός· λευκός montre aussi l'insertion d'une voyelle.

Cela étant, ἑλέφ-α(ντ)ς s'explique comme part. prés. du verbe \*ἑλέφω qui a dû signifier « être blanc » comme p. ex. sanscrit *çvētāmi*<sup>1</sup>.

1. Je m'aperçois que cette étymologie est déjà indiquée dans le *Journ. de Kuhn*, X, 267, où M. Fr. Müller, après avoir réfuté plusieurs rapprochements de mots asiatiques, émet l'opinion qu'une racine ἀλφ est peut-être la source du mot ἑλέφας et laisse au lecteur le soin de poursuivre cette idée.

Nous voyons souvent φ alterner avec β à la fin des racines στρέφω, στρόβιλος, etc.); dans la racine ἀλφ en particulier nous avons ἀλάβη «cendre» et, si le mot est grec, ἀλάβαστρος «albâtre» (Benfey, *Gr. Wurzell.* I, 52; II, 127). Il n'est donc pas impossible que ἀλίβαντες «les morts» qu'on lit dans Platon, *Rep.* III, 387 C et dans les glossaires, et qui est attesté en outre par ἀκχαλίβαρ (V. Curtius, *Grundz.*, p. 131), signifie proprement «pâles». Cp. le latin *pallentia regna*, et les expressions allemandes *er-blassen* «mourir», *ver-blichen* «défunt».

ἀλίβ-α(ντ)ς dans cette hypothèse ne serait qu'une autre forme de ἐλέφ-α(ντ)ς, quelque étrange que cela paraisse à première vue<sup>1</sup>.

ΓΙΓΑΣ. — L'étymologie qu'adoptent Lobeck et Preller et qui fait de Γί-γαντες un synonyme de γη-γενείς est peu soutenable, non-seulement parce que γίς· γῆ est une glose douteuse, mais surtout par ce que γαν-τ sans métathèse pour γνη-τ serait une forme sans exemple. — Pott a voulu identifier Γίγαντες et *gignentes* en supposant une forme première \*γίγναντες, mais il est difficile d'admettre la disparition du ν.

Il faut réunir selon nous Γίγαντες et le lat. *vigeo* à la racine *giv* d'où sont sortis en skr. *gīvāmi* «vivre», en grec βίφος et ζάω = \*γίω, en lat. *vīvo* = \**gūivo*.

Le sens de *vigeo* ne s'oppose point à cette combinaison. On sent percer dans ce mot l'idée de plénitude des forces vitales et quand Virgile dit (*Aen.* VI, 730): *Ignes est ollis (hominibus, pedibus) vigor et caelestis origo*, nous sommes en plein dans le sens du skr. *gīva*: «das Lebensprinzip, die individuelle Seele» *Dict. de Pétersb.* Le sanscrit *gīvāmi* «être animé, remuer», dans le sens actif

1. La même racine ἀλφ, ἀλιβ donne peut-être la clef de la glose: ἄλιζα· ἡ λεύκη τῶν δένδρων· Μακεδόνες. Le sens du mot ἡ λεύκη n'est pas très-clair; il s'agit probablement d'une maladie de l'écorce des arbres. M. Fick (*Journ. de Kuhn*, XXII, 197) tire ἄλιζα de la rac. *li* dans *linere*, ἀλίνα et place ἄλιζα à côté de ἀλίζω· ἀλείφεισθαι. Mais tant qu'on ne citera pas un second exemple d'un subst. en -ζο -ζα en regard d'un verbe en -ζω, il sera permis de douter de la justesse de ce rapprochement. Pour ramener ἄλιζα à ἀλιβ qui est dans ἀλίβας, il n'est pas besoin d'admettre une forme première ἀλιβζα et un cas de zétacisme labial comme on en trouve un dans λάζομαι = λαβζομαι, car le macédonien montre ζ pour β (voy. Fick, loc. cit., p. 207). — Quelle que soit la signification exacte de ἡ λεύκη chez Hésychius, il est évident que ἄλιζα lui étant synonyme dans le sens général de *blanc* pourra se prêter aussi bien que lui à l'emploi spécial qui lui est donné.

« restaurer, ranimer » ne se rapproche pas moins. L'allemand *erquicken* de la même racine pourrait se traduire « vigentem reddere ».

Phoniquement *vigeo* ne présente pas de difficulté si l'on considère que *vivo* montre aussi une gutturale dans *vic-si*, *vic-tus* (*vig-si*, *vig-tus*). C'est même *g* et non *v* la consonne primitive, si nous en croyons Schleicher (*Comp.* 2<sup>e</sup> éd., p. 243 et 344). — M. Corssen rattache *vigeo* à *vinco*, ce qui est difficile à justifier.

Dans γίρας le γ initial est primitif; l'autre γ peut se concevoir soit comme représentant de *F* (cp. ἀτύγετος = ἀτύφετος et autres ex. Curtius, *Grundz.*, p. 584) soit comme primitif aussi, puisqu'il y a doute sur la véritable consonne terminale de la racine.

γίγ-α(ντ)ς serait ainsi part. de \*γίγω, identique pour la forme à *vivo* sauf le renforcement, et pour le sens à *vigeo*.

## SUR UNE CLASSE DE VERBES LATINS EN *-EO*.

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 279. — 1877.)

L'opinion a déjà été émise par M. Grassmann (*Kuhn's Ztschr.* 11, 48 seq.) qu'une partie des verbes latins en *-eo* appartiennent par leur origine à ceux qui forment le thème du présent au moyen de la caractéristique *-ja* et qui constituent la 4<sup>e</sup> classe verbale du sanscrit. Cette idée ne paraît pas avoir fait fortune, et cependant elle mériterait en tout cas d'être examinée, bien que nous reconnaissions qu'un certain nombre des verbes dont il s'agit aient pu être comparés, non sans vraisemblance, aux aoristes forts du passif en grec (Froehde, *K. Z.*, XXII, 259. Curtius, *Verbum*, II, 334), deux rapprochements qui sont naturellement incompatibles.

En admettant provisoirement qu'une partie des verbes en *-eo* sont bien des verbes primitifs en *-ja*, d'après quelle loi le latin nous montrerait-il tantôt *-io* (*capio, cupio*, etc.), tantôt *-eo*, comme nous venons de supposer? M. Grassmann, dans l'article que nous venons de citer et qui traitait des différentes transformations du *jod*, pensait que cette diversité tenait à la quantité de la syllabe radicale: *-eo*, dans les exemples qu'il donnait, venait généralement à la suite d'une racine longue (ainsi *torqueo*), *io* à la suite d'une brève (ainsi *capio*).

Ce principe ne semble cependant pas se vérifier. Premièrement, même en faisant parmi les verbes en *-eo* les mêmes choix que M. Grassmann, on rencontre des exceptions qu'il indique lui-même. Les exceptions s'augmenteraient aussi du côté des verbes en *-io*, si l'on ajoutait à sa liste les verbes de la 4<sup>e</sup> conjugaison (tels que *farcio*) qui rentrent dans la classe en *-ja*. — En second lieu, quel a été le critérium observé dans ce départ des vrais et des faux verbes en *-eo*? La formation du parfait et du supin, selon qu'ils se font en *-ui* ou en *-i*, *-si*, en *-itum* ou en *-tum*. L'auteur n'a pas dressé le tableau des verbes correspondants dans les langues parentes et, en réalité, son principe tombe dès qu'on les prend en considération. Le grec *τραπέω*, par exemple, montre que *torqueo* n'est pas un

verbe en *-ja*, malgré le parfait *torsi* et le supin *tortum*; et d'autre part μείποιαι indique que *mereo* est un verbe en *-ja*, malgré *merui* et *meritum*.

La raison de cette diversité des verbes en *-ja* en latin demeure donc cachée. S'il fallait néanmoins émettre une présomption quelconque à ce sujet, nous hasarderions l'idée que l'accent a pu jouer un rôle dans cette circonstance comme en beaucoup d'autres. Nous voulons ajouter toutefois que cette supposition est née pour ainsi dire du désir de faire de l'ordre et que partout où les faits paraîtront en désaccord avec elle, nous omettrons de chercher longuement l'explication d'une telle anomalie. C'est, avant tout, le fait lui-même et non sa cause que nous devons chercher à démontrer. Voici l'hypothèse d'où il faudrait partir: les verbes de la classe en *-ja* dont le sens était neutre avaient primitivement l'accent sur la caractéristique. Les verbes à sens actif de la même classe accentuaient soit la racine, soit la caractéristique, sans règle fixe.

Par *verbes à sens neutre*, nous entendons non-seulement les verbes intransitifs, mais encore ceux des verbes transitifs qui renferment une idée de passivité ou qui indiquent un *état de l'âme*; p. ex. *patior*, *cupio*.

Examinons d'abord la 4<sup>e</sup> classe verbale du skr., qui forme les temps spéciaux à l'aide de la syllabe *-ja* et dans laquelle l'accent repose comme on sait sur la racine. On est bien fondé à regarder, au moins dans le plus grand nombre des cas, cette accentuation comme postérieure: la 4<sup>e</sup> classe présente ordinairement les racines sous leur forme la plus faible; on a par ex. *hṛsh-ja-ti* et non *harsh-ja-ti*, et ce fait serait inexplicable si l'accent avait dès l'origine frappé la syllabe radicale. On admet donc qu'il se trouvait primitivement sur la caractéristique, ce qui, dans notre hypothèse, ne s'étend cependant pas aux verbes actifs<sup>1</sup>. Si ces derniers montrent comme les verbes neutres la racine affaiblie, c'est apparemment par un effet de l'analogie.

L'accentuation du passif, où la tonique repose constamment sur la syllabe *ja*, a ici son importance. Le passif n'est en effet qu'une extension du moyen de la 4<sup>e</sup> classe (Delbrück, *Altind. Verb.*, p. 168), et naturellement seulement des verbes *neutres* de la 4<sup>e</sup> classe. Nous trouvons là à la fois un dernier témoin de l'accentuation des

---

1. Les verbes actifs accentuaient soit la racine, soit la caractéristique: v. plus haut.

verbes neutres en *ja* et une des raisons qui ont déterminé le déplacement de l'accent dans ces verbes: une fois le passif créé, il fallut en effet s'en différencier, et ceci ne put avoir lieu qu'en abandonnant l'antique accentuation. D'autre part la fraction des verbes transitifs en *-ja* qui avait porté de tout temps l'accent sur la racine exerçait sur les autres l'attraction de l'analogie. Grâce à ce double facteur toute la 4<sup>e</sup> classe prit enfin un accent hystérogène uniforme.

Le grec, ayant profondément modifié tout l'accent du verbe, ne nous laisse guère que les traces qu'a pu garder la racine de l'état de choses ancien, pour nous diriger dans la restitution de l'accent à sa place primitive. La racine présente-t-elle sa forme la plus forte, l'accent reposait sur elle dès l'origine. Montre-t-elle une dégradation, l'accent a dû frapper autrefois le suffixe. Il n'est plus douteux par exemple que ἴμεν = *imás* en regard de εἶμι = *émi* n'ait été d'abord oxyton comme la forme sanscrite correspondante. Malheureusement le vocalisme de la racine est souvent trop peu sensible à l'accent pour en avoir reçu et conservé l'empreinte. Ainsi, dans la classe qui nous occupe, vízw, qui probablement s'est toujours accentué ainsi, n'est cependant pas devenu véízw. Sous ce rapport λεύσσω «voir» (pour \*λεύκ-jw) est une exception remarquable. — Les données sont cependant un peu moins maigres quand il s'agit des racines en *ar* ou en *an*. Si nous adoptons les résultats des recherches sur les *liquides* et *nasales sonantes* indo-européennes poursuivies en particulier par MM. Brugman et Osthoff (*Nasalis sonans in der Indog. Grundsprache* von K. Brugman dans les *Studien de Curtius IX*, 287 sq.), nous aurons dans l'alpha d'un grand nombre de formes l'indice d'une dégradation de la racine: *a* et dans certains cas *av* apparaissent comme les représentants d'un *u*-voyelle indo-européen qui en sanscrit aussi bien qu'en grec a développé un *a* derrière lequel il a souvent disparu (τατός, skr. *tatás* = indo-eur. *tātás*). De même le *r*-voyelle primitif prend en grec la forme *pa* ou *ap* (λα ou αλ), mais les phénomènes relatifs au *r*-voyelle mis en lumière par M. Osthoff n'ont été jusqu'à présent qu'indiqués par l'auteur dans les *Beitr. zur Gesch. der deutschen Spr. u. Litt.* (de Paul et Braune), III, p. 51, et par M. Brugman (*Studien*, IX, 375). Malheureusement les cas les plus importants pour notre sujet ont été à peine effleurés (loc. cit., p. 327 et 376). Ce sont ceux où une liquide sonante s'est trouvée non entre deux consonnes, mais entre une consonne et une voyelle ou entre une consonne et jod.

Elle s'est alors développée en *av*, *ap*, au lieu de se réduire comme on l'attendrait à la consonne simple<sup>1</sup>. Ce n'est donc pas une différence fortuite que celle qui existe entre *σπείρω* «semer, agiter» et *σπαίρω* «s'agiter»; tous deux appartiennent à la même racine (Curtius, *Grdz.*<sup>4</sup>, n° 389. Cf. Grassmann, *Wörterb. zum RVeda* s. v. *phar*), mais le premier descend de la forme forte *spár-ja*<sup>2</sup>-*mi*; le second en qualité de verbe neutre de la forme faible *spr-já*<sup>2</sup>-*mi*. C'est ainsi qu'on a *τείρω*, *πείρω*, *φθείρω*, *αείρω*, *θείνω*, *τείνω*, *κτείνω* et autres verbes transitifs en regard de *χαίρω*, *σκαίρω*, *βαίνω*, *σαίνω*, *χαίνω*, etc., verbes intransitifs<sup>2</sup>. Un assez grand nombre de verbes transitifs se rangent dans le dernier groupe; aussi n'avons-nous pas, dans l'énoncé de l'hypothèse, posé de règle absolue à leur égard. On ne trouve pas en revanche, autant que nous sachions, de verbe neutre dans le 1<sup>er</sup> groupe.

Après cette digression qui était nécessaire pour fixer les idées sur la possibilité d'un double accent des verbes en *-ja*, revenons aux verbes latins en *-eo* et passons tout d'abord en revue ceux d'entre eux que nous étudions. Deux choses frappent quand on considère l'ensemble de la conjugaison en *-eo*: la grande quantité de verbes à sens neutre ou passif qui s'y trouvent, et (ce qui est singulier pour des verbes dérivés) le petit nombre de ceux qu'on peut rattacher à un thème nominal. Qu'on compare le tableau de la conjugaison en *-are* dans la *Grammaire comparée* de Leo Meyer (II, p. 5 seq.), et l'on verra dans quelle proportion tout autrement considérable on retrouve à côté de ces derniers verbes les thèmes nominaux qui sont à leur base. Ces deux particularités apparaîtront sous un tout autre jour après la confrontation des verbes grecs et skr. correspondants. Il nous reste auparavant à dire un mot sur le représentant de skr. *r* (et de grec *ρα*, *ap*) qui est en latin *or*, *ol*. Je dois la connaissance de cette observation à un entretien avec M. le pro-

1. Ceci fait bien voir qu'on a tort de parler d'un *r* ou d'un *n* voyelle. Il ne s'agit, croyons-nous, dans tous ces cas que d'une sorte d'*e* muet représentant l'*a* réduit à son minimum et qui plus tard, en grec par exemple, est redevenu une voyelle distincte. Sans doute ce son accompagne de préférence les nasales et les liquides, mais on le trouve même dans l'entourage de consonnes sourdes.

2. Dans les présents redoublés où la racine était aussi primitivement sans accent, la tonique tombant sur la syllabe de redoublement, nous devons nous attendre à voir la racine affaiblie. La chose est évidente dans les verbes comme *πί-πτ-ω*, *μί-μν-ω*, *ἴ-σχ-ω*, *γί-γν-ομαι*. Mais cet affaiblissement existe tout aussi bien dans *τι-ταίνω* = *τί-τη-νω* (cp. *τείνω* = *τέν-νω*) dans *πα-πταίνω*, *τε-τραίνω*, *μαρ-μαίρω*, *καρ-καίρω*, *ἰ-δλλω*, *παι-πδλλω* etc.

fesseur Osthoff, qui en est l'auteur. Il va sans dire que je prends les quelques exemples qui suivent sous ma propre responsabilité, M. Osthoff n'ayant rien publié jusqu'à présent sur cette question.

*Po(r)sco* = *prechati. mort(i)* = *myti. cortex*, cf. *kytti. mollis* (pour *moldvis*) = *mydu* = βραδύς (cf. aussi ἀβλαδέως ἠδέως. Hes.). *cord* = *hyd*. Cf. κραδίη, καρδία. πλατύς = *prthu*. βλαστός = *vrddha*. δρατός = *drta*. πατράσι = *pitṛshu*. ἄρκτος = *rksa*. ἄλκη = *rca*. μάρναμαι, cf. *mṛṇāti. porrum* = πράσον. *torqueo* = τραπέω.

Nous arrivons maintenant à l'énumération des verbes:

1. *horr-eo* = *hr̥sh-ja-ti* = χαίρω (χαρ-जू pour χρσ-जू). Nous nous proposons de revenir à l'occasion d'un autre phénomène phonétique sur la justesse du rapprochement de χαίρω avec *hr̥shjati*. — D'après ce que nous avons cherché à établir plus haut, l'accentuation primitive du verbe skr. était *hr̥shjāti*, et de même dans les exemples suivants.

2. *torr-eo* = *tṛsh-ja-ti*. Le verbe actif *torreo*, qui est plus usité, est peut-être d'une formation différente. L'ancienneté de *torreo* comme verbe neutre est en tous cas assurée par le subst. *torrens*.

3. *ōl-eo* pour *ōd-eo* = ὄζω pour ὀδ-जू.

4. *mād-eo* = *mād-ja-ti*. L'idée d'ivresse qu'exprime entre autres le mot skr. sort souvent de l'idée d'être mouillé; d'ailleurs *madidus* signifie *ivre*; aussi ce rapprochement est-il généralement admis (Curtius, *Grdz.*<sup>4</sup>, n° 456. *Studien*, II, 441). Il faut noter cependant le grec μαδάω de la même racine, lequel peut faire penser que *madeo* est un verbe dérivé.

5. *\*crāc-eo* = *kṛc-ja-ti*. Le verbe *\*craceo* peut se conclure de *cracentes* = *graciles* chez Ennius (Curtius, *Grdz.*, n° 67); il n'est pas vraisemblable que le verbe en question ait été *cracere*. — *rā* répond, semble-t-il quelquefois, au sanscrit *r*, ainsi dans *gradior* = *grdhjati* et dans *ratus* = *rta*.

6. *marceo* = μαρκ-ίω (μαλακῶς καὶ ἀσθενῶς ἔχειν. Hes.) Fick I<sup>3</sup>, p. 720.

7. *\*clēm-eo* = *grām-ja-ti*, *klām-ja-ti*. De là *clemens*. Je regardais cet exemple comme douteux quand je me suis aperçu que le rapprochement de *gram* et de *clemens* était fait depuis longtemps par M. J. Schmidt qui l'a appuyé de parallèles germaniques (*Journal de Kuhn*, 21, 96. *Vocalismus*, II, 354); en effet, l'usage du mot est en désaccord complet avec l'étymologie de M. Leo Meyer: *grat*, fides + *mens* (*clemens gradus, collis clementer assurgens, clementer*

requiescere, etc.)<sup>1</sup>. Il n'est pas impossible que la longueur de l'*e* soit due à l'ancien groupe *mj* qui suivait cette voyelle et qui en sanscrit aussi a produit l'allongement de l'*a*. Cf. plus bas *\*temeo*, et les phénomènes d'allongement opérés en latin par les groupes *ns*, *nf*.

8. *āv-eo* = *āw*, pour *ā.F.jw*. Curtius, n<sup>o</sup> 586. L'idée fondamentale de cette racine, qui a donné en skr. *avati* «favoriser», semble avoir été être sensible.

Les exemples qui suivent sont plus douteux:

9. *cand-eo* = *śūdh-ja-ti*. La racine est *k<sup>1</sup>vandh*, gr. καθ-αρός. Sans doute on peut aussi rattacher *candeo* à une racine *skand*. Cependant les sens de *candidus* s'accordent très bien avec l'étymologie que nous adoptons.

10. *rīd-eo* = κρίζω. Ce verbe grec n'est conservé que dans la glose κριδέμεν · γελάν · Βοιωτία δέ ἡ λέξις (Hes.). V. Curtius, *Verbum*, I, 318. Faut-il comparer le skr. *krīḍ* «jouer»?

11. *tīm-eo* = *tīm-ja-ti* «être mouillé»; *timita*, suivant le Dict. de Saint-Petersbourg, signifie *silencieux*, *immobile*. Le rapprochement de ces deux mots est du reste très ancien (Kuhn, *Ztschr.*, IV, 5). Cf. *stimjati*.

12. *\*tēm-eo* = *tām-ja-ti* «être étourdi, troublé»; *temeo* est le verbe que suppose *tēmētum* «vin, boisson enivrante», car les mots en *-eto* dérivent régulièrement de verbes en *-eo* dont ils sont participes. Deux choses cependant peuvent faire penser que *\*temeo* était un verbe dérivé: d'abord précisément ce part. parf. pass. en *eto* qui ne se trouve pas ailleurs dans notre classe de verbes, puis le mot *tēmulentus* qui indique un thème nominal *\*tēmo-* «vin»; or l'existence de *\*tēmo-* rend assez probable que *tēmeo* est un dénominatif.

Dans cette première série on observe un accord exact de la fonction des verbes latins avec celle des verbes des langues parentes, c'est-à-dire que, conjugués à la même voix, les deux verbes ont la

1. M. Bréal a proposé dernièrement une étymologie (*Mém. Soc. Ling.* III, 248) qui me paraît plus vraisemblable, bien que la distance des sens entre *gram* et *clemens*, qui est une des objections de l'auteur, ne me semble point infranchissable. La racine serait *k<sup>1</sup>ar* «appuyer, incliner», la même qui se trouve avec métathèse dans *clivus*, κλίω etc., et le suffixe serait composé de *men* + *ti*. Qu'on compare κλίμαξ «échelle, gradation», avec *collis clementer assurgens*, et pour ce qui est de l'idée morale de *clemens*, le sanscrit *śarman* «protection» qu'on a depuis longtemps placé avec *śri* = κλίω et qui nous donne précisément ce thème en *man* dont *clemens* est dérivé secondairement. — Nous laisserons donc aller *\*clemeo* à vau-l'eau.

même signification. Dans la série qui suit, c'est le moyen ou le passif (existant ou supposé) du verbe étranger qui répond, pour le sens, au verbe latin conjugué à l'actif:

13. *mēr-eo* (et *mereor*) «gagner sa part, prendre part à» = μείρομαι pour μέρ-jo-μαι «recevoir sa part». Curtius, n° 467. — \*μείρω, d'après ce qui a été développé plus haut, devait avoir un sens actif et signifier par conséquent «distribuer les parts»; ainsi *mereo* correspond bien à un moyen et seulement à un moyen.

14. *cār-eo* (et anc. *careor*) = κείρομαι pour κέρ-jo-μαι, pass. de κείρω «tondre, couper». Cette étymologie a été faite souvent. Voir en particulier Leo Meyer, *Vergl. Gr.*, II, 29. Curtius, *Verbum*, II, 334. L'ancienne tournure: *id quod amo careo*, doit se comprendre comme les constructions grecques analogues. — On pourrait venir par un autre chemin à l'idée de comparer κείρω et *careo*, je veux parler de la coutume de se raser la tête en signe de deuil, d'où sont sorties des expressions telles que celles-ci; d'un auteur inconnu chez Hésychius: δεσπότην κεκαρμένοι (ἵπποι) avec l'explication: δεσπότην πενθοῦντες· ἐπειδὴ καὶ τοὺς ἵππους ἀπέκειρον ἐπὶ τοῖς θανάτοις τῶν δεσποτῶν.

15. *lic-et* «il est permis» aurait son équivalent dans le passif du verbe grec que nous a conservé une glose d'Hésychius: λίσσωμεν· ἑάσωμεν qui, il est vrai, n'est pas tout à fait sûre, se trouvant placée entre les mots λισσῆ et λισσομένη en dehors de l'ordre alphabétique. M. Curtius place, à titre de conjecture, λίσσωμεν sous la racine *rik* (λείπω, *linquo*, etc.) et *licet* également; λίσσω est de même formation que le védique *ricjati*. On attendrait \**liquet*, mais nous avons l'explication de l'anomalie dès que nous regardons *licet* comme un verbe en -ja. Le *k* labialisant ne peut subsister devant *jod* et devient *k*<sup>1</sup>. C'est ainsi qu'on a πέσσω = \*πεκjw en regard de πέπων, λίσσωμεν = \*λικ-jw-μεν en regard de λιπέιν. De même *licet* pour *lic-jē-ti* ne montre pas le *qu* de *linquo*. Cf. *delicia* à côté d'*obliquus* (Corssen, *Ausspr.*, I<sup>2</sup>, 499). *Liceor*, *polliceor* ne peuvent avoir rien de commun avec *linquo*, dit Corssen (I<sup>2</sup>, 501), et il nous semble avoir raison sur ce point; mais le même auteur va évidemment trop loin quand il en dit autant de *licet*, dont la parenté d'idées avec *linquo* et skr. *ric* «laisser la place libre» est d'une simplicité lumineuse. — Nous séparons donc *liceor* et *polliceor* de *licet*.

16. \**tēr-eo* = τείρομαι pour τέρ-jo-μαι, pass. de τείρω. De ce verbe vient *teres*, -ētis, comme *hēbes* de *hebeo*. L'un et l'autre sont d'anciens participes passifs dont la forme pleine \**terelus*, \**hebetus*

a son analogue dans *merētus* de *mereo*. C'est à cause de l'*e* que je conclus à \**tereo* plutôt qu'à toute autre forme.

17. *pāt-eo* = πάσσομαι, pass. de πάσσω pour \*πατ-jw «répandre». Le verbe latin a pour idée première «s'étendre, avoir une surface plus ou moins grande». Les exemples sont innombrables. Le sens est donc voisin de celui du grec «être répandu, joncher». La racine est *span* «étendre» (Curtius, n°354), d'où est sorti également *spātium*<sup>1</sup>. Sur l'*a* grec et latin accompagnant *an* à la fin d'une racine, j'ai présenté une hypothèse à propos du mot κεντέω. La nasale existe en latin dans *pan-do* dont le rapport vis-à-vis de *pateo* se reproduit dans πένθος en regard de *patior*, dans λανθάνω en regard de *lateo* et dans d'autres exemples<sup>2</sup>.

Les exemples suivants ne rentrent qu'à moitié dans la présente catégorie. En effet, le verbe qui leur correspond dans une langue parente a ou a eu le sens neutre à l'actif aussi bien qu'au moyen. Ces exemples se joignent donc à la 1<sup>o</sup> série.

18. *sēd-eo* = ἕζομαι pour ἔδ-jo-μαι. Que \*ἔζω, s'il a existé, ait signifié, comme ἕζομαι, *s'asseoir* et non *faire asseoir*, c'est ce que rend probable la forme redoublée ἕζω qui exprime précisément le sens causatif. ἕζω = \*σί-σδ-ω. Cf. quant à la forme πί-πτ-ω, ἴσχω et quant au sens ἴστημι «faire tenir debout» en regard de στήναι «se tenir debout».

19. *lūb-et*, cf. skr. *lūbh-ja-ti* «désirer». Cet exemple aussi doit être classé dans la première série, bien qu'on puisse entendre: *mihī lubet ire* dans le sens de «l'action d'aller est désirée par moi». Il est difficile en effet de fixer si nettement l'idée d'un verbe impersonnel. — Le got. *lubaiþ*, d'autre part, ferait croire que *lubet* est un verbe dérivé.

20. *lūc-eo*, cf. λεύσσω pour \*λευκ-jw «voir»; *lucco* se concevrait à la rigueur comme signifiant: *je suis vu, j'apparais, videor*. Mais il est plus simple d'admettre que λεύσσω signifiait d'abord «briller», en parlant des yeux, ce qui ramène cet exemple au premier groupe.

1. Je n'ai malheureusement que trois lignes imprimées dans le Bulletin de la Société de Linguistique sur le rapprochement de *pateo* et de *spātium* qu'a proposé M. Egger.

2. Cet *a* n'est pas le même que celui qui a pris la place d'une ancienne nasale et qui ne se trouve pas en latin (gr. τατός, skr. *tatā*). Son représentant sanscrit est au contraire un *i*. V. sous κεντέω.

21. *mān-eo* répond quant à la forme au skr. *mānjate* «penser, juger bon» avec lequel il a dans tous les cas la racine en commun. M. Curtius pense que l'idée de *tarder* est née de l'idée de *réfléchir*. (*Grdz.*<sup>4</sup>, p. 101). Il est vrai que le skr. a un autre verbe (*mamānti*) dont le sens est beaucoup plus près de celui de *maneo*. — Le grec *μαίνομαι* s'écarte pour le sens et pour la forme de notre verbe *maneo*, enfin le parfait de *μένω, μεμένηκα*, semble indiquer que *maneo* est un verbe en *-aja-*.

Dans l'hypothèse où *maneo* = *manjate*, la forme moyenne dū verbe sanscrit n'étant pas essentielle pour le sens, il faudra placer cet exemple dans la 1<sup>o</sup> série.

22. \**fēneo* = *φαίνομαι*. On peut supposer ce verbe d'après *fenestra* qui serait pour *fenent-tra*. *φαίνω* a le sens neutre comme le sens actif, et il est vraisemblable que ce dernier n'est pas le primitif.

La comparaison de *fenestra* avec *χανεῖν* aurait moins de probabilité.

Nous réservons pour la suite ce qu'il reste à énumérer. — Ce passage de verbes en *-ja* à la conjugaison en *-eo* doit venir de la vocalisation du jod en *e*, ainsi que l'admet M. Grassmann. On sait que ce phénomène est assez fréquent en grec. (Curtius, *Grdz.*<sup>4</sup>, p. 592 seq.) Comme dans cette dernière langue, ce n'est sans doute que devant une voyelle qu'il aura pu s'accomplir. En outre le latin aura passé par l'intermédiaire de l'*i* voyelle pour arriver du jod à l'*e*, et ce n'est que devant *a, o, u* qu'en général le phénomène aura eu lieu. Mais lorsque la 1<sup>o</sup> pers. sing. et la 3<sup>o</sup> plur. du prés. ind. avec tout le subjonctif furent ainsi transformés, l'analogie eut bientôt fait le reste. Il existe peut-être un exemple où la transition peut se suivre historiquement, savoir le verbe *fateor* qui apparaît dans la loi des 12 Tables sous la forme *fatiatur* (ni testimonium *fatiatur*; c'est ainsi qu'on lit à la place de *fariatur* qui n'a pas de sens). — Ce changement phonétique est du reste assuré en latin par un assez grand nombre d'exemples. V. Corssen II<sup>2</sup> 338 seq. Ainsi on a *eunt* pour *iunt* ou *junt*; et dans la langue populaire, même ancienne, toute une série de formes telles que *filei* = *filii*, *percipeat* = *percipiat*. Dans la langue littéraire on pourrait encore citer *solea* = *ύλία*, got. *sulja*. On peut comparer jusqu'à un certain point *obex* pour \**objex* et *beneficentior* pour \**beneficientior*.

La transformation aurait eu lieu, dans notre hypothèse, lorsque la syllabe *-ja* était accentuée, c'est-à-dire toutes les fois que le

verbe était neutre et parfois aussi lorsqu'il avait le sens actif. Nous n'avons nommé jusqu'ici que les verbes qui rentrent dans le premier de ces deux cas et qu'il nous faut maintenant étudier de plus près.

Un *premier groupe* comprend toute la première série, excepté *torreo* et *candeo*, plus les n<sup>os</sup> 18—22. C'est lui, avec les verbes transitifs cités plus bas, qui a la principale force probante, en faveur de l'identité primitive des verbes en *-ja*, avec les verbes dont nous nous occupons. Les verbes dont il se compose n'ont pas à leur côté un verbe transitif comme c'est le cas dans les deux groupes suivants; quelques-uns sont accompagnés d'un verbe en *-a* (on a par exemple *harshati* à côté de *hrshjati*, *olēre* chez Plaute à côté de *olēre*, mais ce verbe est également intransitif).

Le *second groupe*, moins nombreux, est formé des n<sup>os</sup> 13—17. La formule est: racine + *já* avec sens neutre, répondant dans une autre langue à : racine accentuée + *ja* avec sens actif, par exemple: *careo* soit *car-jó*, en regard de κείρω soit κέρ-jw (p. 3).

Il en résulte que le verbe latin coïncide quant au sens, (mais point quant à la formation) avec le moyen ou le passif du verbe qu'on lui compare dans l'autre langue. Mais cette sorte de double verbe en *-ja* n'existe-t-elle nulle part dans le sein même de la langue latine? Deux cas, d'une certitude inégale, s'en présentent:

23. *jác-eo* en regard de *jac-io*. Leur seule différence était à l'origine une différence d'accent. — *jacio* a été rapproché de *ιάπτω* (Curtius, p. 455); il est donc pour *\*jaquio*, et nous trouvons ici l'effet du jod sur le *k* labialisant. Comme nous avons également *jaceo* et non *\*jaqueo* (cp. *lacio* mais *laqueus*), il y a là un nouvel indice que l'*e* de *jaceo* et de ses semblables n'est qu'un jod transformé. La parenté de *ιάπτω* se confirme par la glose: *ιάσσειν·θυμοῦσθαι, δάκνειν* (= *ιάπτειν* ajoute M. Schmidt) Hesychius. C'est sans doute *ιάσσειν* qu'il faut accentuer; le mot est identique à *jacio*.

24. *pāv-eo* en regard de *pāv-io* (= *παίω, πταίω*). M. Froehde rappelle en faveur de cette étymologie de *paveo*, le grec *ἐκπλαγῆναι* (*K. Z.*, 22, 259). L'identification de *paveo* avec *πτοέω* (qui est, il est vrai, apparenté) telle qu'on la trouve dans le *Wurzlexikon* de Benfey est impossible à cause du sens transitif de ce verbe grec. — Sur *pavio* v. plus bas.

La valeur de ce groupe d'exemples pour la solution de notre question est à peu près nulle, ce qui apparaît principalement si l'on

examine le 3<sup>e</sup> groupe; mais, une fois le passage de verbes en *-ja* dans la conjugaison en *-eo* admis, il offre de l'intérêt<sup>1</sup>.

*Troisième groupe.* C'est ici que l'élément *-ja* prend pour ainsi dire son maximum de signification. Le verbe en *-jati* est accompagné, comme dans le groupe précédent, d'un verbe transitif, mais ce verbe n'appartient plus à la classe en *-ja*. C'est-à-dire qu'un véritable passif se forme à l'aide de notre caractéristique. A cette classe appartient, abstraction faite des désinences du moyen, la grosse masse des passifs sanscrits.

Les exemples sont en majeure partie des coïncidences de verbes en *eo* avec des passifs sanscrits; coïncidences qui prouvent naturellement fort peu de chose quant à l'origine des verbes en *eo*, puisque le passif sanscrit se forme sur tous les verbes. Seulement *-ja* s'étant trouvé propre à former des passifs dans une autre langue, il y a présomption pour réunir à la même classe verbale la formation latine qui fonctionne de la même manière.

Dans deux cas cependant, le verbe latin en *-eo* répond, non à un passif proprement dit, mais à un verbe de la 4<sup>e</sup> classe qui est, il est vrai, littéralement sur le seuil du passif. Ceux-là ont naturellement la même valeur que les exemples du 1<sup>er</sup> groupe, puisqu'ils permettent de conclure à une forme commune indo-européenne. Ce sont les nos 2 et 9; ils nous font admettre déjà dans la langue mère l'antithèse suivante:

<i>K<sup>1</sup>vandhati</i> «rendre brillant»	<i>K<sup>1</sup>vandhjāti</i> «être brillant»
(Skr. <i>çundhati</i> , lat. <i>-cando</i> dans <i>accendo</i> etc.)	(Skr. <i>çudhjati</i> , lat. <i>candeo</i> )
<i>Tarsati</i> «faire sécher»	<i>Tršjāli</i> «être sec»
(gr. <i>τέρω</i> <sup>2</sup> .)	(skr. <i>tṛshjati</i> , lat. <i>torreo</i> .)

C'est évidemment là le premier germe du passif indo-iranien.

1. Le rapport de *carco* à *κείρω*, de *jaceo* à *jacio* se répète, si l'on en ôte les désinences du moyen, dans celui des passifs sanscrits tels que *pacjāte* en regard de *pacjati* «cuire» (Ved.).

2. *τέρωμαι* «se sécher» permet en effet de supposer un *τέρω* «sécher». On trouve du reste l'aoriste *τέρωαι*. — Je pose *tarsati* comme indo-européen, bien que ce thème verbal ne se montre, je crois, que dans le grec *τέρω*; jamais en effet, si cette forme n'avait été léguée dès les plus anciens temps, on n'aurait pu former un verbe à voyelle forte et à sens actif tel que *τέρω* sur la simple donnée de l'indo-europ. *tṛsjati* à voyelle faible et à sens passif, lequel serait en grec *τρασιω* et *ταίρω*.

Nommons maintenant les verbes qui viennent d'être mentionnés comme répondant à des passifs skr.

25. *tēp-eo*. Cp. skr. *tap-jāte* pass. de *tapati* «brûler».

26. *dol-eo* «souffrir», cp. skr. *dir-jāte* «être déchiré» employé souvent au fig. dans le sens de *dolere*. Cette étymologie est, je crois, généralement adoptée. (Cp. *dolare* «dégrossir à la hache, enlever l'écorce; et aussi probablement *dōlium* qui aura eu primitivement le sens de *peau d'animal*, outre, comme le skr. *ḍṛti*.) — Comme on trouve en grec, mais rarement, un présent δαίρω, δαίρω, cet exemple aurait pu être classé dans le 2<sup>e</sup> groupe. — On dit aussi, impersonnellement, *dolet me*, mais on n'en saurait conclure avec certitude que le sens ait été primitivement transitif.

27. *clu-eo* «passer pour». Cp. skr. *grā-ja-te*, *vi-grājate* «être en renom». *cluo* se rencontre aussi, et cela avec le même sens, ce qui est difficile à comprendre (même abstraction faite de *clueo*), puisque le gr. κλύω signifie «entendre». Il serait risqué d'y voir la même tournure que dans les locutions *bene*, *male audire*, avoir une bonne, une mauvaise renommée.

Il faut ajouter *licet* (n<sup>o</sup> 15) qui répond à *ricjāte* et qui appartient en réalité au 2<sup>e</sup> groupe, vu λίσσω et *ricjati*. — *decet* équivaldrait au pass. de *dāç* s'il existait. Sans quitter le latin nous avons *pend-eo* à côté de *pend-o*. *Frāgesco* chez Attius permet de conclure à *\*frāg-eo*; cp. *frang-o*.

Ainsi que nous l'avons montré plus haut, un exemple comme *tepeo* avec le parallèle du skr. *tapjāte* pèse juste autant dans la balance pour la question que nous examinons qu'un exemple comme *pendeo—pendo*. Car, dans cette comparaison avec le passif indien, il importe peu que le mot coïncide ou non: il s'agit ici d'une formation qui est devenue aussi générale que celle d'un futur ou d'un participe. En outre, cette formation générale elle-même ne s'est très probablement si nettement dessinée que dans la branche arienne, ou n'existait du moins qu'en germe dans la langue mère; nous en avons indiqué deux échantillons.

Ni grammaticalement, par conséquent, ni étymologiquement nous ne pouvons rattacher l'une à l'autre la formation latine en *-eo* et celle du passif en skr., étant supposé d'ailleurs que *-eo* est pour *-io*<sup>1</sup>. — Voici à quoi se borne le profit que nous tirons de leur

1. Ramener *signum* et skr. *sañjñā* à une forme indoeurop. *samgna* est une identification que nous appellerons *étymologique*; dire simplement qu'ils

comparaison: la syllabe *-ja* étant de telle nature qu'elle ait été affectée au passif en sanscrit, certains verbes latins en *-eo* ayant d'autre part une grande analogie de sens avec ces passifs, il y a présomption pour que ce soit aussi la syllabe *-ja* qui ait formé ces verbes en latin. — Si maintenant nous tenons compte du premier groupe, cette présomption devient une probabilité.

J'ai hâte maintenant d'en venir à deux points jusqu'ici négligés: en premier lieu, d'après l'hypothèse exposée plus haut, il faut s'attendre à trouver partout dans ces verbes en *-eo* la racine sous une forme affaiblie. C'est ce qu'on peut vérifier en effet pour *liceo*, *frāgeo*, *craceo*, *doleo*, *horreo*, *torreo*; mais il en est autrement pour *candeo*, *careo*, *merco*, *lāceo*. En ce qui concerne ce dernier verbe, on peut admettre qu'il remonte avec  $\lambda\epsilon\upsilon\sigma\sigma\omega$  à un dénominatif *laukjāti* qui aurait conservé malgré l'accent le gouna du thème nominal (*lāx*,  $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\acute{o}\varsigma$  dériveraient de ce thème nominal). Les autres, en particulier *candeo* à cause duquel j'ai admis la forme indo-europ. *k<sup>1</sup>vandhjāti* au lieu de *k<sup>1</sup>vadhjāti* (cp. skr. *çudhjati*), sont des exceptions qu'il faut renoncer à expliquer. Si elles sont de nature à infirmer notre supposition relative à l'accent, on ne peut regarder pour cela comme écartée, même en partie, la question plus simple de savoir si ces verbes sont des verbes en *-ja*. — D'ailleurs il reste toujours la possibilité que les exceptions dont il s'agit soient des verbes en *-aja*.

En second lieu, nous avons à tenir compte des verbes en *-io*<sup>1</sup>. Chez ces verbes, la limite entre ce qui suit la 3<sup>e</sup> et ce qui suit la 4<sup>e</sup> conjugaison semble être assez flottante. Tantôt, comme dans *potior*, les deux flexions sont contemporaines; tantôt l'une des deux est sortie de l'usage et n'a laissé de traces que chez les vieux auteurs. Les deux conjugaisons se touchaient de si près qu'on conçoit facilement un passage insensible de l'une dans l'autre; ce phénomène n'a rien de commun avec le parallélisme de deux verbes tels que *olo* et *oleo*, *scato* et *scateo*, chez lesquels les thèmes sont différents. Si nous cherchons dans quel sens a eu lieu ce changement de conjugaison, nous le voyons constamment s'effectuer de la 4<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>; un seul exemple du mouvement inverse est offert dans *pavire* en regard duquel *depuvit* (parf.) est conservé, avec cita-

---

s'équivalent comme formés tous deux de *sam + gna* sera une identification grammaticale.

1. Nous omettons *fallo*, *pello* et leurs pareils, qui n'appartiennent probablement pas à la classe en *-io*.

tion de Lucilius, dans l'Epit. de Festus, p. 70<sup>1</sup>. Nous admettons donc que, là où une trace de la 4<sup>e</sup> conj. apparaît, soit dans un monument ancien de la langue, soit dans une partie de la flexion (*cupivi* à côté de *cupëre*), il faut tenir le verbe pour un intrus dans la 3<sup>e</sup> conjug. et le replacer par la pensée dans la 4<sup>e</sup>. En partant de ce principe nous obtenons le tableau suivant, qui se compose 1<sup>o</sup> de tous les verbes en *-io* de la 3<sup>e</sup> conjug. (y compris ceux qui faisaient primitivement partie de la 4<sup>e</sup><sup>2</sup>); 2<sup>o</sup> de ceux des verbes de la 4<sup>e</sup> conjug. qui ont leur correspondant en grec ou en sanscrit:

3 <sup>e</sup> Conjugaison.	4 <sup>e</sup> Conjugaison.
capio	crocio cp. κρώζω
facio	cupio = <i>cupjati</i>
jacio = <i>ιάσσω</i>	farcio = φράσσω
lacio	suf-fio = θυίω
quatio	fodio
rapio	fugio (= φύζω?)
specio = <i>pacjati</i>	(?) fulcio = φυλάσσω
patior	glocio = κλώσσω
	gradior = <i>grdhjati</i>
	haurio = (ἀφ-)ύσσω
	morior = <i>mrijáte</i>
	mugio = μύζω
	orior, cp. ὀρέοντο. Curtius, p. 596.
	ordior = <i>rdhjate</i>
	pario
	[pavio = παίω]
	pinsio = πίσσω
	potior = <i>paljate</i>
	rugio = ρύζω
	salio = ἄλλομαι
	sapio
	venio = βαίνω. <sup>3</sup>

1. Dans tout ceci, il ne s'agit pas naturellement de la coexistence de deux formes comme *veno* (dans *evenat*) et *venio*, ou *grado* (*praeegradat*) et *gradior*. Nous ne parlons que des doubles formes en *io*.

2. Les références se trouvent chez Neue, *Lat. Formenl.*, II<sup>2</sup>, 415.

3. Toutes ces étymologies sont anciennes, sauf celle de *haurio* que j'ai cherché ailleurs à réunir à ἀφύσσω: mais tout en maintenant ce rapprochement, je me demande maintenant s'il ne faut pas diviser ἀφύσσω. — Sur le très incertain φύζω V. Curtius, *Verbum*, I, 321. — *Mrijate* a gardé l'ancienne

Tout ce qui est intransitif, sauf *patior* (anc. *patio*), rentre dans la 4<sup>e</sup> conjug. Il est probable que ce verbe appartenait primitivement aussi à la conjugaison en *-ire*. — Cela s'accorde avec notre hypothèse de l'accentuation de la caractéristique chez les verbes neutres; mais il faut admettre que dans ces cas-là, c'était sur le premier des deux sons *ia* que portait la tonique. Nous n'essaierons pas de décider si la forme première de ce suffixe était *ja* ou *ia*; des formes indiennes comme *nrijate* qu'on a expliquées par *nrj + ia-te* parleraient pour la seconde alternative. Dans tous les cas, le grec nous offre les analogues parfaits des exemples latins en question. Ainsi *ιδ-ίω* montre le suff. *ia* avec accent sur *i*, en regard du *ja*<sup>1</sup> du skr. *svīd-jati*. Cet *i* persiste même à l'aor. *ἔξιδισα* qui se trouve chez Aristophane, *Oiseaux* 791 (Curtius, *Verbum*, I, 296). Hésychius a également *ιδίσαι* et Platon *ἀνιδίτι*. La longueur de l'*i* n'existe pas encore chez Homère. Cp. *οἶω, κηκίω, μαλκίω, ἄϊω*, et les transitifs *κυλίω, ἀχίω*.

Quant au vocalisme de la racine, nous trouvons bien la forme faible dans *morior, ordior, gradior, venio*; mais nous avons aussi, comme plus haut, des formes fortes comme *haurio* que je ne tente pas d'expliquer. De même *farcio* a la forme forte, ce qui est d'autant plus surprenant que le grec a, comme il fallait s'y attendre, *φράσσω* avec l'affaiblissement régulier. C'est *\*forcio* (ou *\*forceo*) qui répondrait à *φράσσω* d'une manière complète, et peut-être le vieux mot *forctus* dont le sens était voisin de celui de *fortis* (Corsen I<sup>2</sup>, 101) est-il un dernier reste de ce verbe conjectural. Ce mot est identique à *φρακτός*. *\*frequeo* de la même racine s'annonce par son *qu* comme étant un verbe en *-aja*.

Après avoir passé en revue ces verbes en *-io*, il ne nous reste qu'à voir les verbes en *-eo* à sens transitif, correspondant à des verbes en *-ja* du sanscrit ou du grec:

28. *teneo* = *τείνω* pour *τέν-jw*.

29. *mōv-eo* = *ἀμείδω* pour *ἀ-μεF-jw*. Curtius, p. 575.

30. *tong-eo* «savoir» (osq. *langinom*) a été comparé au gr. *τάσσω* qui montre en effet un *γ* dans ses dérivés. L'*α* du verbe grec indique une ancienne nasale. Le second sens que donne Festus à

accentuation des verbes neutres en *-ja*. — Dans *orior* il ne semble pas que *or* soit le représentant de *γ*. — On pourrait ajouter *glutio* que M. Ascoli rapproche de *γλύζω*. *Vorlesungen*, p. 79.

1. Primitivement *jā*.

*tongo* (p. 356) «significat et latius dominari» s'accorde bien avec ceux de *τάσσω*, *ἐπιτάσσω*. — Nous avons placé cet exemple avec les verbes transitifs à cause de la signification du mot grec, qui a dû être la primitive.

31. *in-video*. Bien que ce verbe puisse être regardé comme un composé de *video*, il rappelle le skr. *vidhjati* «blesser» (rac. *vjadh*) dont le sens a d'abord été simplement «frapper», ce qui nous permet d'y rattacher également *di-vido* (= *δια-κόπτω*). — *Invisus* «odieux» est sorti de la même idée que *in-fensus* (de *fendo* frapper).

32. *indulgeo* a été expliqué de bien des façons<sup>1</sup>.

Je le rattache directement à *ῥέζω* en remarquant que son sens propre est *s'adonner à, cultiver, s'y prendre par la douceur pour obtenir qqch.*, mais avec une idée essentiellement active, dont on se rend bien compte par ce vers de Lucrèce (V, 1369):

inde aliam atque aliam culturam dulcis agelli  
temptabant, fructusque feros mansuescere terra  
cernebant indulgendo blandeque colendo.

Avec cela, il est certain qu'*indulgeo* peut être un verbe dérivé (qui correspondrait plus ou moins à *ἐνεργέω*).

Encore ici, il y a des contradictions à notre hypothèse. Si *teneo* avait à l'origine l'accent sur la caractéristique *-ja*, nous devrions trouver en grec une forme faible *ταίνω* au lieu de *τείνω*. Le gouna de *moveo* — *ῥμείδω* en revanche ne signifie pas grand chose, la racine étant plutôt *ῥmav* que *mu*.

On a peut-être remarqué que s'il y avait parmi tous les verbes que nous avons cités (en *-ēre* et en *-īre*) un certain nombre de verbes latins en *-já* à sens passif, opposés à des verbes actifs en *ja* (non accentué) du grec ou du sanscrit (le 2<sup>e</sup> groupe pour les verbes en *-ēre*), il n'y avait pas en revanche de verbes latins en *-já* à sens actif auxquels correspondit un verbe neutre dans une autre langue. Et cela découle de notre hypothèse, car le verbe neutre en question devrait être également accentué sur la caractéristique; actifs et passifs auraient donc eu à l'origine le même accent, ce qui est inadmissible. — A la vérité nous en avons vu un cas, c'est le lat. *suf-fio* (pour *\*fuio*) de la 4<sup>e</sup> conjug. signifiant *enfumer*, en regard de *θυίω* qui a le sens neutre. Ce verbe grec étant assez rare, il est permis de ne pas se préoccuper beaucoup de cet exemple.

1. V. *Mém. Soc. Ling.* II, 382, et récemment Leo Meyer, *Ztschr.* 23.

Mais en voici une série d'autres qui seraient décisifs, si nous n'avions toute raison de croire qu'il s'agit ici de verbes en *-aja* et non de verbes en *-ja*.

*noceo* cp. skr. *nāçjati* «périr» (primitivement \**naçjāti*).

*terreo* cp. *trāsajati* «trembler», gr. *τρεῖω*.

*moneo* cp. *mānjate*.

*torreo* cp. *třshjati*, et le second *torreo* à sens neutre.

*doceo* cp. *decet*.

Déjà le sens plutôt causatif que proprement actif de ces verbes les classerait dans les formes en *-aja*; cela est confirmé par leur voyelle radicale qui montre une gradation. Cp. en particulier *doceo* en regard de *decet*<sup>1</sup>. L'*o* du causatif *torreo* coïncide par hasard avec l'*o* du verbe neutre *torreo*, mais leur origine est absolument différente; dans ce dernier, *or* représente comme nous l'avons vu un *r* voyelle.

---

1. Ces deux verbes sont indubitablement sortis de la même racine; il serait trop long d'en faire ici la preuve. Le grec *δόξα*, le skr. *dāçati* et *daçasjati* en sont proches parents. Qu'on compare les sens de skr. *çās*, *çāñs*, lat. *cens.o*.

## LA TRANSFORMATION LATINE DE \**TT* EN *SS* SUPPOSE-T-ELLE UN INTERMÉDIAIRE \**ST*<sup>1</sup>?

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 293. — 1877.)

Un phénomène bien connu de la phonétique latine est celui qui a transformé en sifflantes les dentales *d* et *t*, lorsqu'elles venaient à se rencontrer à l'intérieur du mot. On peut poser pour règle que les groupes *tt*, *dt* se sont changés partout en *ss*, et qu'à son tour *ss* est devenu simple *s* lorsqu'il était précédé d'une voyelle longue ou d'une consonne. Je fais suivre ici les exemples parce qu'ils permettront de vérifier commodément la loi<sup>2</sup>.

1. Après une voyelle brève :

fassus de fāteor	grassor	}	de grādior
passus de pātor	gressus		
quassus de quātio	sessum de sēdeo		
fessus de fātiscor	fossus de fōdio		
messus de mēto	fissus de fi(n)do		
missus de mitto	scissus de sci(n)do		

auxquels il faut ajouter les formes qui ont allongé la voyelle et dédoublé la sifflante; ceci n'a lieu que lorsque le groupe primitif était *dt*<sup>3</sup>:

1. La même question est étudiée par M. Fröhde dans le 3<sup>e</sup> fascicule des *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen* de Bezenberger. Comme ce fascicule a paru le 11 ou 12 avril et que le travail de notre confrère nous a été envoyé le 13 mars, les points où les deux auteurs se rencontrent ne sauraient être mis sur le compte d'un emprunt. (Note de la Rédaction.)

2. Une ample collection s'en trouve chez Pott, *Wurzelwörterb.*, IV, 35 seq. — Dans toute notre recherche nous avons laissé de côté ce qui était douteux, des mots comme *caussa*, *lessus*, *restis* ou même *vicensumus* qu'on peut ramener soit à *vicentumus*, soit à *vicentu-mus* (cp. *mansum*). — Sur un seul de ces mots nous voulons hasarder une conjecture: *lanista*, que M. Fröhde désigne comme «unklar», serait-il le grec δανειστής et aurait-il par conséquent passé par les sens d'*usurier* et *marchand d'esclaves* en général? L'absence de tout autre point d'attache excusera ce que cette supposition a d'aventureux.

3. Nous savons par Aulu-Gelle (IX, 6) qu'une voyelle radicale brève devenait longue au participe passif si elle était suivie primitivement d'une consonne sonore; ainsi *actus* de *ago* en regard de *dīctus* de *dico*. Cette particularité ex-

cāsus de cādo	ēsus de ēdo
vīsus de vīdeo	gavīsus de gaudeo
divīsus de divīdo	fūsus de fu(n)do
tūsus de tu(n)do	fūsus parent de σφενδόνη

## 2. Après une voyelle longue:

nīsus de nītor	lūsus de lūdo
ūsus de ūtor	trūsus de trūdo
rāsus de rādo	-cūsus de cūdo
-suāsus de suādeo	caesus de caedo
-vāsum de vādo	laesus de laedo
ōsus de ōdi	taesum de taedet
rōsus de rōdo	ausus de audeo
fīsus de fīdo	clausus de claudio
rīsus de rīdeo	plausus de plaudo <sup>1</sup> .

En outre *cesso* de *cēdo*.

## 3. Après une nasale:

sensus de sentio	pransus de prandeo
mensus de *mentior	scansus de scando
mansus de mando	-census (incendo)
-fensus de fendo	absconsus de abscondo
pensus de pendo	tunsus de tundo
prehensus de prehendo	pansus, passus de pando
sponsus de spondeo	frēsus, fressus <sup>2</sup> de frendo
tonsus de tondeo	

## 4. Après une consonne quelconque:

flexus de flecto	versus de verto
nexus de necto	arsum de ardeo
pexus de pecto	orsus de ordior
plexus de plecto	morsus de mordeo
nixus de ni[c]tor.	

plique *cāsus*, *vīsus*, etc. (= *cāttus*, *vīttus*) en regard de *fussus*, *messus* (= *fāttus*, *mēttus*). En revanche les formes *gressus* de *grad*, *fossus* de *fođ*, etc., paraîtront singulières: on ne saurait supposer que leur voyelle se prononçait longue, car on aurait alors préféré écrire *gresus*, *fosus*. C'est seulement lorsque l'orthographe *ss* se borne à la période archaïque (ainsi *essus* chez Plaute. v. Ritschl, *Opusc.*, II, 545) que la longueur est probable.

1. Dans plusieurs de ces verbes la voyelle longue n'appartient qu'au présent. Mais il n'y avait pas lieu de faire ici la distinction.

2. *Passus* et *fressum* ne sont pas formés normalement. On a pensé à dériver le premier de *pateo*. Quant au second, il est peut-être pour \**fressum* (cp. *pressus* = \**premsus*), car *frendo* est parent du grec χρεμίζω.

Dans les quatre cas énumérés nous voyons les deux dentales se transformer en double *s*, car *versus* est pour *verssus*, *rōsus* pour *rōssus*, etc. Les exceptions seront examinées plus tard; nous nous demandons dès à présent comment le fait a été expliqué.

On y voit le résultat d'une double opération phonique: la première des deux dentales qui se heurtaient se serait d'abord changée en *s*; de là un premier degré *st*. La sifflante se serait ensuite assimilée le *t*, et aurait ainsi produit le dernier terme de l'altération, *ss*<sup>1</sup>.

On suppose donc le groupe *st* comme transition à *ss*. Nous ferons bien de nous enquérir du sort réservé en latin au groupe *st* dans les cas où son existence est non plus supposée, mais assurée par son origine et par la comparaison des autres langues. Ces cas sont naturellement ceux où un suffixe commençant par *t* s'ajoute à une racine ou à un thème en *s*. Nous trouvons que les suffixes *ta*, *ti*, *tar*, etc., ont donné:

Avec la racine <i>us</i> ( <i>uro</i> , skr. <i>ush</i> )	<i>ustus</i>
— <i>gus</i> (skr. <i>gush</i> )	<i>gustare</i>
— <i>ques</i> ( <i>queror</i> , skr. <i>çvas</i> ? <sup>2</sup> )	<i>questus</i>
— <i>ges</i> ( <i>gero</i> )	<i>gestus</i>
— <i>haus</i> ( <i>haurio</i> , ἀφ-ύσσω)	<i>haustus</i>
— <i>quaes</i> ( <i>quaero</i> )	<i>quaestor</i>
— <i>pis</i> (skr. <i>pish</i> )	<i>pistor</i>
— <i>ves</i> (skr. <i>vas</i> )	<i>vestis</i>
— <i>ves</i> (skr. <i>vas</i> habiter)	<i>Vesta</i>
— <i>tex</i>	<i>textus</i>

Il faut ajouter *Auster* de la rac. *us*; *maestus*, cp. *mis-er*; *hostis*, got. *gasts*; *estis* de *es*; *tristis* de la rac. *tars* (J. Schmidt, *Voc.*, II, 362); *festus* qu'on a rapproché du grec θες- dans θέσσασθαί; *crusta*, cp. κρύσταλλος; *vastus*, allem. *wüst*; la désinence *-sti* (pl. *stis*), grec σθα; *mixtus*, cp. skr. *miksh*; *dexter*, *pas(c)tus*, *mis(c)tus*, *repos(i)tus*. — Les formations secondaires ne peuvent être considérées comme aussi probantes, mais elles montrent la même règle: *venustus*, *scelestus* et

1. Schleicher, *Comp.*<sup>4</sup>, p. 225. Corssen, *Ausspr.*, I<sup>2</sup>, 180. Leo Meyer, *Vergl. Grammatik*, I, 243 et 265. Pott, *Wurzeln.*, IV, p. 38 (ligne 24) et p. 40 (ligne 16). Brugmann, *Studien*, IV, 128. Bopp pose du moins la question de savoir si la sifflante appartient au suffixe ou à la racine, mais il se décide dans ce dernier sens. *Gramm. Comp. Trad.*, I, p. 202.

2. Ce rapprochement est fait, mais en même temps rejeté, par M. Ascoli. *Vorlesungen über Laull.*, p. 57.

tous leurs semblables; *crastinus*, *hesternus*, *nosler*, *sextus*, *iste*, *ostium*, *postumus*, *majestas*, *pustula*, etc.

Il ressort de là que le groupe *st* n'a jamais été redouté de la langue latine. Partout où on peut dire à coup sûr qu'il a existé, il existe encore. Il devient par conséquent inexplicable que la transformation de *tt*<sup>1</sup> ne se soit pas arrêtée à l'étage supposé *st*; et, pour choisir un exemple caractéristique, que *\*pastus* de *patior* soit devenu *passus* quand *pastus* de *pascor* demeurerait tel quel.

Et pourquoi ne trouve-t-on pas, dans les racines où la dentale est précédée de *r*, des formes comme *vestus* (de *verto*), *mostus* (de *mordeo*)? Ce serait logique puisqu'on admet les intermédiaires *\*verstus*, *\*morstus*, et que les formes toutes semblables mais chez lesquelles la sifflante est assurée *\*torstus*, *\*tersta*, *\*terstis*, *\*pors(c)tulo* sont devenues *tostus*, *testa*, *testis*, *postulo*. — Les formes réellement existantes *versus*, *morsus*, *orsus*, *arsus* sont, on le voit, en contradiction avec l'hypothèse d'un degré intermédiaire *st*.

Des deux dentales qui se trouvaient en conflit ce n'est donc pas celle qui appartient à la racine qui a pu se transformer avant l'autre en sifflante. Il ne reste qu'une seule supposition à faire, c'est que ce doit être celle du suffixe.

Ainsi nous comprendrions le changement de *dt*, *tt* en *ss* comme résultant d'une assimilation régressive et non progressive. Le groupe *tt* serait d'abord devenu *ts*, et de là *ss*, comme on a *esse* pour *\*etse*, *\*edse*<sup>2</sup>.

Il n'est pas étonnant que nous n'ayons conservé aucune trace du degré *ts*, cette combinaison consonantique étant des plus instables et n'ayant subsisté nulle part dans la langue.

Le changement du *t* suffixal en *s* a-t-il du moins des analogies en latin? Il en a de très directes si l'on admet que le suffixe commençait primitivement par *t* dans des mots comme *vec-so* (*vexo*), cp. *vecto*; *fluc-sus*, cp. *fluc-tus*, ce qui est fort possible en effet. Un cas certain est *lapsus* pour *\*laptus*. Peut-être aussi *ipse* est-il pour *\*ipte*.

Des analogies plus éloignées, en ce sens que le *t* s'y trouve précédé d'une liquide ou d'une nasale, sont en revanche très-nombreuses: *cursus*, *vulsus*, *pulsus*, *celsus*, *mansum*, etc. De même *\*formontus* est devenu *formonsus* (et de là *formōsus*, *formossus*). C'est

1. *tt* comprend aussi *d-t*, lequel est devenu d'abord *tt*.

2. Au tome I<sup>er</sup> de ces Mémoires, p. 169, M. Bréal, partant de *passus*, établit, comme je vois, la série des formes *\*pand-tus*, *\*pand-sus*, *pan-sus*, *passus*. L'auteur admettait donc depuis longtemps l'explication que je propose ci-dessus.

dans la même catégorie que se rangent sans doute *mersus* de *mergo*, *parsum* de *parco*, *alsum* de *algeo*, etc., où le *t* ne s'est apparemment changé en *s* que lorsqu'il arriva au contact immédiat de la liquide, c'est-à-dire après la disparition de la gutturale (\**merctus*, \**mertus*, *mersus*). — Dans tous les cas, les difficultés de prononciation que présente le groupe *tt* suffiraient, même sans autre analogie, à rendre admissible le changement de la seconde dentale en *s*.

Il reste à voir les exceptions que souffrent les règles que nous venons de reconnaître.

Celle qui a trait à la persistance de *st* n'est pas nécessairement enfreinte par la forme *haesum*. En effet, l'étymologie de ce mot est obscure et sa racine se termine peut-être par un *r*: *haesum* serait alors pour \**haersum*, \**haertum* (comme *prosa* pour *prorsa*, *suum* pour \**suarsum*, \**suardtum*<sup>1</sup>). — Il reste néanmoins plusieurs véritables exceptions: *ossis* pour \**ostis*, les superlatifs en *-issimus* pour *-istimus*, et le cas où une nasale précède l'*s*, ce qui arrive pour *ensor* = \**censtor* et *pinsus* = \**pinstus*. Ce dernier cas s'explique plus ou moins par le poids considérable du groupe *ēns*, *īns*; et on peut ranger sous la même rubrique *hausurus* pour *hausturus*.

Quant à la règle suivant laquelle *tt*, *dt* deviennent *ts* (et de là *ss*), nous ferons observer tout d'abord que le groupe *str*, par exemple dans *rastrī* de *rado*, *tonstrīx* de *tondeo*, n'apporte aucune lumière au débat. On ne saurait en faire usage pour prouver la série *tt*, *st*, *ss*; car le *t* de ces formes peut tout aussi bien avoir été inséré par euphonie pour éviter la rencontre de *sr*; la série \**tondtrīx*, \**tontsrīx*, \**tonsrīx*, *tonstrīx* a donc la même probabilité. Et même en adoptant l'autre, les conclusions qu'on en pourrait tirer ne s'étendraient pas aux formes où le *t* du suffixe est suivi d'une voyelle, la double consonne *tr* ayant pu faire dévier le phénomène de sa marche ordinaire. Aussi n'avons-nous pas cité plus haut des formes telles que *sinister*, parce qu'elles ont dans la plus grande partie de leur flexion le groupe *tr* à la suite de *s*, et que par conséquent elles ne prouveraient rien.

---

1. Curtius, *Studien*, V, 243. Une analogie plus directe serait *cassus* s'il appartenait véritablement à *careo*. Mais ce mot ayant avant tout le sens de *vide* (*cassa nux*) et le grec *κύτταρος* désignant tout espace vide et creux, nous avons sans doute à partir d'un thème \**kvatto* dont tous les deux dérivent, le mot latin ayant perdu *v* comme *canis* = \**canis*. Le racine paraît être la même que dans *κενέος* (\**κFενεός*), skr. *cūnja*.

Nous laissons de côté également les cas où *tt* est resté inaltéré, ainsi *muttio*; et ceux, comme *fūtilis*, où il s'est simplifié avec allongement de la voyelle. Ce ne sont pas, en effet, des exceptions proprement dites, mais bien les derniers témoins d'une loi plus ancienne qui ne connaissait pas l'assimilation.

Les formations *secondaires* comme *potestas* = *\*potenttas*, *Segesta* = *\*Segetta* sont négligeables; mais il nous reste à enregistrer comme exceptions formelles: *estis*, *comestus* de *edo* (cp. *ēsus*, *comessus*) et les cinq mots suivants: *castus* parent du grec καθ-αρός (Curtius, n° 26), par conséquent pour *\*cadtus*; — *aestus* pour *\*aedtus*, cp. αἶθω; — *custos* pour *\*cudtos*; cp. κεύθω (Curtius, n° 321); — *festus* pour *\*fedtus* (dans *infestus*, *manifestus*), si du moins on adopte le rapprochement ordinaire avec *fendo*, que M. J. Schmidt a réuni avec beaucoup de vraisemblance au skr. *bādh* (ce qui ne préjuge rien quant au gr. παθείν); — enfin *fistula* qui d'après tous ses emplois dans le sens de *vase*, *canal*, *réceptif* (v. en partic. Corssen, *Beitr. z. ital. Sprachk.*, p. 195) rappelle πῖθος et serait donc pour *\*fidtula*.

Est-ce le hasard qui fait que ces cinq formes ont un *dh* primitif? Si cette coïncidence prenait corps par un plus grand nombre d'exemples, il y aurait là une confirmation de l'hypothèse de M. Ascoli que le *dh* indo-européen, avant de devenir le *d* latin, a passé par le son du *th* anglais. En effet la spirante *θ*, placée devant *t*, devait se transformer plus aisément que *d* en *s*.

POST-SCRIPTUM. — M. Bréal attire mon attention sur les formes ombriennes. Il me semble en effet que *spafu*, *spefa* de *spand* (*Tables Eugubines*, p. 119), *mefa* = *mensa* de *ment*, *trahvorfi* de *vort* s'expliquent d'eux-mêmes si l'on admet que c'est la seconde dentale qui s'est changée en sifflante, car nous arrivons ainsi à *\*spant-sus*, *\*mentsa*, *\*trahvortsim*, formes qu'on serait obligé de supposer, si elles n'étaient pas confirmées ainsi. Si au contraire la série des formes avait été: *\*ment-ta*, *\*mensta*, *\*menssa*, *\*mènsa*, il est probable que le groupe *ns*, produit secondairement, se serait maintenu tout aussi bien que dans *pelsans* pour *\*pelsandos*.

## EXCEPTIONS AU RHOTACISME.

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 299. — 1877.)

L'évanouissement de la sifflante en grec, lorsqu'elle était placée entre deux voyelles, le rhotacisme en latin dans les mêmes conditions, sont deux phénomènes qui se font pendant. Il est curieux qu'un certain nombre d'exceptions soient communes à ces deux lois phonétiques:

1. *pisum* «pois» = πῖσος (Curtius, n<sup>o</sup> 366). Le nom de famille *Piso* est un dérivé de *pisum* qui en garantit l'ancienneté.

2. φῦσα «souffle», cp. *pūsula* (Curtius, n<sup>o</sup> 652). Le mot grec se trouve aussi écrit avec double σσ, ce qui n'est sans doute qu'une manière d'exprimer la sifflante particulièrement forte à laquelle nous avons affaire.

3. *miser*, cp. μῖσέω (Curtius, p. 582. Corssen, I<sup>2</sup>. 377). μῦσος «action indigne» appartient probablement à la même racine. — Le rhotacisme a cependant atteint le mot *maeror* parent de *miser*.

4. *nāsus* «nez»; cp. *nares*. Bopp (*Gloss.*) rapproche νῆσος «île» de skr. *nāsā*, lat. *nāsus*. Voy. contre cette étymologie Curtius, p. 320.

Enfin, est-ce un accident fortuit que les mots *keçara*, *keça* qu'on réunit à *caesaries* aient pris en sanscrit la sifflante palatale?

Ces cas sans doute sont peu nombreux, mais le chiffre total des exceptions est également minime. Parmi le reste des mots qui ont échappé au rhotacisme latin, il n'y en a peut-être aucun qui ait son correspondant en grec, en sorte que ce n'est que dans les cas cités qu'on peut vérifier le fait dont nous parlons. Il y a en revanche des exemples du sigma grec conservé là où le latin a *r*.

Le désir d'éviter deux *r* consécutifs ne saurait être allégué (dans les mots comme *miser*, *caesaries*). Voy. les exemples d'accumulation des *r* chez Corssen, *Beitr. z. ital. Sprachk.*, 236.

## I, U = ES, OS.

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 299. — 1877.)

Lorsqu'en grec un sigma placé devant une consonne sonore a été rejeté, étant précédé d'ε, il a donné naissance en général aux modifications vocaliques représentées dans l'exemple suivant: \**Ἔσμα*, ion. εἶμα, lesb. *Ἔμμα*, dor. γῆμα (Ahrens, *Dor.*, p. 52). Les exemples où la voyelle était *o* sont plus rares; on peut citer Διώνυσος (hom.) pour \**Διοσνυσος*, lesb. Ζόννουξος; on voit qu'ici le dialecte ionien suit l'exemple du dorien, au lieu d'avoir *ou* comme on l'attendrait. De même dans ὠνέομαι pour \**ὄσνέομαι*; mais ce dernier exemple est moins sûr, parce que le digamma initial a pu y jouer un rôle.

Or il y a des formes où la langue procède d'une tout autre manière et dans lesquelles εσ est devenu ι, tandis que οσ se changeait en υ, sans même que ces deux voyelles, que nous retrouvons comme un résidu du groupe primitif, soient nécessairement longues. Le phénomène n'a lieu que devant une consonne sonore.

— χίλιοι (—) comparé avec raison à la seconde partie de *sahasra* (dont la première = ἔ- dans ἑκατόν). Les Doriens ont suivi la règle ordinaire et ont par conséquent χήλιοι (Ahrens, *Dor.*, p. 160); les Lesbiens semblablement χέλλιοι. La diphtongue du béot. χείλιοι parle aussi pour un σ primitif. Cp. εἶμεν pour \*ἔσμεν (εἶναι) (Ahrens, *Aeol.*, p. 185) Car un ει ordinaire serait devenu ι dans le dialecte béotien.

— ἰμάτιον (la 1<sup>e</sup> syllabe longue) pour \**Ἔσμάτιον*.

— φρύγω pour \**φρόσγω*. On pose ordinairement *bharg* comme racine; mais c'est *bhrazg* qu'il faudrait dire. Les grammairiens indiens ont écrit en effet *bhrasg*, ce qui pouvait avoir sa raison d'être dans le prononciation. Le récent travail de M. Hübschmann sur *g*<sup>1</sup> et *gh*<sup>1</sup> dans le Journal de Kuhn jette du jour sur cette forme particulière de racines<sup>1</sup>. Le lat. *frīgo* montre un phénomène sem-

---

1. C'est ainsi que suivant M. Hübschmann, *μισθός* et *mīḥa* remontent à une rac. *mizdh*; *mergo* et *magg* à *mazg*, etc. Le véd. *īd* dont le régime est toujours une divinité (Grassm.) est certainement un développement semblable de la rac. *jaḡ*: il est donc pour *izh-d* (*zh* = *j* français) ou peut-être, à en juger par l'accent, pour *jajazh-d*.

blable au grec, dont nous avons à parler plus bas. La longueur de l'u dans φρύγω ne se maintient qu'au présent.

— λύγος (—) «osier, et toute espèce de branche flexible». Il faut comparer le skr. *raǰǰu* pour \**razǰu* «corde». La racine a encore ici la forme *razg*; elle se montre clairement dans les mots slaves et dans le lit. *rezgis* cités (à propos du lat. *restis*) dans les *Beitraege de Bezzenberger*, I, 172. — Le latin *ligāre* comparé depuis longtemps à λύγος, λυγῶν sera mentionné plus loin.

— πύματος a été ramené à \*ποστατος et rapproché de l'osq. *posmos* «le dernier» par M. Curtius, *Grdz.*<sup>4</sup>, p. 706 (cp. *posterus*, *paçcāt*). Peut-être πυνός ὁ πρωκτός (Hes.) est-il pareillement pour \*ποσνός; cp. lat. *pōne* (= \**posne*).

Des phénomènes semblables sont reconnaissables en latin. Nous avons déjà rencontré *frīgo* qui est pour \**fresgo*, *ligare* pour \**lesgare*; ailleurs j'ai cité *dīves* = \**desves*<sup>1</sup>, et *frīvolus* = \**fresvolus*, que M. J. Schmidt réunit au grec χιραλέος au moyen de la forme primitive \**gharsvara* (rac. *ghars*, froter). Il faudrait ajouter *uva* «grappe de raisin» au cas où ce mot serait pour \**osgua*, c'est-à-dire égal au grec ὄσχη, ὄσχος «le cep avec ses grappes». Mais je n'insiste pas sur cet exemple parce qu'il me paraît probable que tous ces mots appartiennent à la racine *vaks*<sup>2</sup>. — *Vīlis* que M. Bréal a ramené à *veslis*<sup>3</sup> présente peut-être la même altération, mais facilitée en tout cas par le *l* et le *i* qui suivent.

1. Skr. *dāsvant*. — L'*i* du mot *frīvolus* qui suit dans le texte est considéré sous un autre point de vue dans le livre de M. J. Schmidt.

2. La racine serait dans le skr. *vaksh*, *uksh* «mouiller», et ὄσχος = *foσχος*. Hésychius donne ὄσχη, Suidas ὄσκη. — Le second sens du mot ὄσχη (scrotum) confirme cette étymologie. L'équivalent exact du skr. *ukshan* se trouve dans la glose ἄν-οσχὴν ἄνανδρος (Hésych.). Comme on place le grec ὕγρός avec skr. *uksh*, nous reviendrions par une autre voie à réunir sous la même racine ὄσχη et *uva*, car ce dernier mot est ordinairement rattaché à *uveo* et à ὕγρός. Seulement cette étymologie de ὄσχη supposant que σχ = *ks*, il n'est plus possible de comparer directement *uva*, lequel ne pourrait plus dans la forme être \**osgua*, ni \**usgua*.

3. *Mém. Soc. Lingu.*, II, 381.

## ESSAI D'UNE DISTINCTION DES DIFFÉRENTS a INDO-EUROPÉENS.<sup>1</sup>

(Mémoires de la Société de Linguistique III, p. 359. — 1877.)

Les partisans de la pluralité des *a* indo-européens s'entendent faire souvent les deux reproches suivants: 1<sup>o</sup> vous négligez de démontrer que l'ancienne hypothèse du scindement de l'*a* est inadmissible; 2<sup>o</sup> vous n'expliquez pas comment dans les langues asiatiques plusieurs *a* ont pu se confondre dans un seul. — L'opportunité de cette seconde objection nous échappe par la raison que l'unité de l'*a* aryen repose, au moins en grande partie, sur une fiction; dans une multitude de cas c'est *i* (ou *u*) qui est opposé à une des variétés de l'*a* en Europe, et, si l'on est libre de faire remonter l'*i* de *pitar* et l'*a* de *admi* à un seul et même *a*, la diversité de l'*a* en sanscrit n'en demeure pas moins le fait donné. En zend nous avons tout au moins *ere* = skr. *r* qui diffère évidemment de *ar*. Quant à l'autre critique, le scindement d'un seul *a* est et restera un fait possible en lui-même; mais, comme nous venons de le dire, l'unité de l'*a* n'est elle-même qu'une hypothèse, aucune langue indo-européenne, sauf peut-être l'ancien perse, ne possédant cette unité.

En écartant ainsi les premiers obstacles qui nous interdisaient l'accès de la question, nous savons trop bien qu'un reproche infiniment plus grave pourra s'appliquer de plein droit à notre travail, celui de ne consulter qu'une petite partie des langues de la famille, quand il s'agit d'un problème si vaste et d'une pareille portée. Aussi n'avons-nous pas la folie de tenter une solution définitive; nous voudrions simplement attirer l'attention sur certaines coïncidences qui nous ont frappé, et qui nous ont paru éclairer à leur tour d'autres phénomènes plus généraux.

---

1. Ce travail, sous la forme condensée qui lui est donnée ici, n'était point destiné primitivement à l'impression: de là l'absence de tout le matériel indispensable des exemples et une énumération souvent incohérente des résultats principaux. Nous essaierons de combler ces lacunes dans une étude subséquente et plus étendue du même sujet. — [Voir ce que F. de S. dit de cet article à la page 3 de son *Mémoire*.]

## § I

On sait que dans bien des cas l'*i* et l'*u* sanscrit des groupes *ir*, *il*, *ur*, *ul* s'annonce, entre autres par la comparaison du zend, comme étant ce qu'on appelle un *a* affaibli. L'allongement qui est produit par une consonne venant après la liquide — ainsi dans *gīrshan* — ne change rien à la chose.

En regard des exemples qui montrent cet *i* et cet *u* particuliers, plaçons les mots correspondants des langues du sud de l'Europe, mais en ayant soin de choisir des thèmes identiques ou des dérivés très voisins<sup>1</sup>:

puru — πολύς	purās — πάρος
purī — πόλις	purā — πάλαι
(giri — βορέας, ὄρος)	guru — { βαρύς
hirā — χολάς, haru-spex	{ grāvis
dīrgha — δολιχός	giras — κάρη
gīrsha — κόρση	kulva — calvus
ūrdhva — ὀρθός, arduus	īrma — armus
pūrnya — πορφύριος, πρῶϊος	mīra — märe
mūra — μῦρος, morosus	kīla — κάλον, cāla.

1. Comme il nous faut être sûr de ne pas rencontrer d'exceptions, je cite aussi les exemples douteux; *kulāya* «nid» et καλιά (—) «maison» comparés par Fick. — *giri* «souris» et γαλέ(ι)η «belette», deux animaux qui ont quelques caractères communs (*gar* dévorer). Cf. *glis*. — La forme védique *gīra* que Grassmann rattache à *gar* «cuire» pourrait être le latin *cārus*; qu'on se rappelle *grī*, *greshtha* de la même racine, et le grec πέπων, parent de πέσσω. — *uloka* et Ὀλυμπος, comparaison que j'ai hasardée quelque part. — *bhurarayu* = Φορωνεύς, suivant Kuhn (*Herabk. des F.*). — *urvarā*, ἄρουρα, *arvum*. — Si *urana* et ἀρν-(ός) vont ensemble, il est probable, vu les traces du digamma, que l'*u* du mot indien est un rétrécissement de *va* et que nous n'avons donc pas à nous en occuper.

Sur Βορέας et Ὑπερβόρειοι, voy. Curtius, *Grdz.* 350; sur le droit qu'on a de donner à ὀρθός le digamma, Ahrens, II, 48. — πορφύριος est la forme que suppose M. J. Schmidt, *Voc.* II, 27. — *purā* et πάλαι me semblent être un même thème à deux cas différents. — *kīla*, κάλον, *cāla*, Schmidt, *Voc.* II, 216.

*Sthira*-στερέος ne constitue point une exception: les thèmes sont différents, et de plus il est probable qu'ils n'ont pas même la racine en commun; en effet, στερέος est le masc. de στείρα (Curtius, *Grdz.* 594), et ce dernier mot répond à *stari* tandis que le *th* de *sthi-ra* lui assigne la rac. *sthā* pour origine.

Les langues classiques ont partout *a* ou *o*, jamais *e*. Si le latin a *cerebrum* en regard de *κάρη* = *çiras*, c'est par une décoloration hystérogène de l'*o* sur laquelle nous aurons à revenir. Il est instructif de voir d'une part *purās* = *πάρος*, *purā* = *πάλαι*, et de l'autre *parā* = *πέρα*, *pari* = *περί*<sup>1</sup>.

Nos conclusions sont: 1<sup>o</sup> qu'il y a une espèce d'*a* indo-européen reflétée en sanscrit par *i* ou *u* devant les liquides, et dans les langues classiques par *a* ou *o* devant les mêmes consonnes<sup>2</sup>; — 2<sup>o</sup> si *a* et *o* s'équivalent dans les langues classiques devant les liquides et forment à eux deux un groupe opposé à *e*, dans d'autres conditions les rapports seront probablement les mêmes, présomption qu'il faudra naturellement vérifier.

D'autre part, *o* est souvent en étroite connexion avec *e*: ainsi dans *γέγονα* — *γενέσθαι*, dans *toga* — *tego*. Cette sorte d'*o* ne peut pas être la même que celle que nous venons de voir s'échanger avec l'*a*. Nous appellerons *o*<sub>1</sub> l'*o* parent de l'*a* et *o*<sub>2</sub> l'*o* parent de l'*e*.

*o*<sub>2</sub> peut passer pour la gradation de *e*. Au contraire *o*<sub>1</sub> est apparemment sur le même rang que *a*, et, lorsqu'il leur faut une gradation, c'est *ā* et *ō* qui apparaissent, par exemple, dans le parfait *ἔαγα* (— — —), dans *ῥῶτον* à côté de *ῥόσφι*.

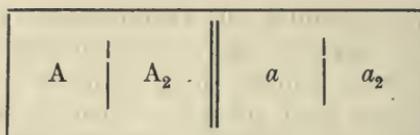
Le système des *a* prendrait donc en grec et en latin la forme suivante:

<i>a</i>		<i>ā</i>		<i>e</i>		<i>o</i> <sub>2</sub>
<i>o</i> <sub>1</sub>		<i>ō</i>				

Ceci représente aussi, en gros, le système indo-européen. Il est douteux que le dualisme de *a* — *o*<sub>1</sub> soit primitif. Nous pouvons le ramener à un seul son indo-européen que nous désignons par *A*; la gradation de *A* sera *A*<sub>2</sub> (grec et latin *ā*, *ō*):

1. Le rapprochement de *παρῶ* avec *parā* est moins satisfaisant que celui de *πέρα* à cause de la quantité des dernières syllabes. — Si nous prétendons d'ailleurs que skr. *ir*, *ur*, doit toujours faire attendre en grec *ap*, *op*, nous ajoutons que la réciproque serait fautive: on a, par exemple, skr. *sarva* = ὅλος, *salvus*. La question de l'influence de l'accent sur l'affaiblissement en *i* et *u* (v. J. Schmidt, *Voc.* II, 223) reste par conséquent entière.

2. Les exemples donnés n'offrent qu'une seule fois l'*o* latin, et nous anticipons ici sur le résultat de la recherche qui suit.



Les désignations *a*, *a*<sub>2</sub> etc., seront justifiées dans le paragraphe suivant:

## § II

*a* et *a*<sub>2</sub>.

Nous appelons *a* et *a*<sub>2</sub> ce que M. Brugmann dans ses derniers travaux appelle *a*<sub>1</sub> et *a*<sub>2</sub>. La suppression du chiffre 1 devenait possible du moment que nous faisons usage de la majuscule et non du chiffre 3 pour désigner notre nouvel *a*. D'autre part nous conservons *a*<sub>2</sub>, bien qu'il n'y ait plus de *a*<sub>1</sub>, afin d'avoir la même désignation que M. Brugmann et nous disons par symétrie *A*<sub>2</sub> au lieu de *A*<sub>1</sub>, qui serait plus rationnel. — Quand nous voudrions parler du son *a* ou de l'*a* en général, et non de la voyelle indo-européenne que nous entendons par *a*, nous emploierons le caractère ordinaire au lieu de l'italique.

*a* (*a*<sub>1</sub> Brugm.) est l'*e* européen. Il est reconnu, depuis les travaux de Curtius, que cette voyelle concorde dans les langues d'Europe. Le linguiste qui part de l'idée de la pluralité des *a* n'a donc qu'à poser l'égalité: *e* européen = *a* aryen = *a* indo-européen, et aura par là même tiré un des *a* du chaos. Ce ne sera naturellement que dans les formes où apparaît l'*e* en Europe que nous pourrions identifier l'*a* aryen avec l'*a* indo-européen. Le caractère de cet *a* en sanscrit est tout négatif: il ne s'affaiblit jamais en *i* ou en *u*<sup>1</sup>.

*a*<sub>2</sub> se reconnaît en sanscrit à ce qu'il s'allonge dans la syllabe ouverte, ainsi que l'ont montré MM. Brugmann et Osthoff. Ainsi dans *gāgāna*, *papāta*, cf. γέγονε, τέτοκε. — *a*<sup>2</sup> s'allonge aussi dans la diphtongue, lorsque celle-ci se résout devant une voyelle: *nināya*.

Dans les syllabes fermées et dans les diphtongues suivies d'une consonne, *a*<sub>2</sub> apparaît, aussi bien que *a*, sous la forme de *a*: *bharanti* = φέροντι, *rivēca* = λέλοιπα.

---

1. Les désidératifs tels que *pīts* de *pat* ne peuvent être comptés pour de véritables exceptions: ces formes sont obscures et constituent une classe à part.

On sait que, dans les langues classiques,  $a_2$  est représenté par *o*, comme dans les exemples qui viennent d'être cités. Ici aussi le latin a souvent laissé retomber *o* au rang de *e*: *vinifer* au lieu de *vinifor* = οἰνοφόρος; *gānu*, γόνυ, mais *genu*.

Schleicher reconnaissait déjà une voyelle particulière dans gr. *o* = skr. *ā*; il y voyait la première gradation de *a* résultant de  $a + a$ , mais toujours en confondant les sphères distinctes de l'*a* et de l'*e*. M. Brugmann au contraire a accentué la corrélation de son  $a_2$  avec  $a_1$  (notre *a*). Ils sont en effet de même nature: c'est une même voyelle à deux puissances différentes. On le voit clairement pour la syllabe thématique des verbes en *a*:

bharāmi = *φέρομι	}	cf. bharatha = φέρετε
bharāmas = φέρομες		
(bharanti = φέροντι)		

Remarquons à ce propos que si, au part. prés. moyen le sanscrit *bharamāṇa* s'écarte du grec φερόμενος, ce n'est, sans doute, qu'en apparence, car *bharamāṇa* peut être sorti d'une ancienne forme \**bharāmana*, laquelle ferait disparaître du même coup la difficulté que présente *māṇa* = μενο. De tels déplacements de quantité ne sont pas sans exemple en sanscrit: il serait difficile de dire quelle est la forme la plus ancienne du classique *pāvaka* ou du védique *pāvaka* que M. Grassmann a montré être seul usité dans le Rig-Véda.

### § III

#### *A en grec et en latin.*

Nous cherchons à montrer deux choses: la parenté de *a* et de  $o_1$ , dans les langues du sud de l'Europe; la non-parenté de *e* avec le groupe  $a-o_1$ .

Pour l'étude de l'*a* radical, nous sommes obligés de diviser les racines en trois groupes:

1. Racines qui, se terminant consonnantiquement, ne contiennent ni liquide ni nasale, à moins que cette liquide ou cette nasale ne soit initiale comme dans λέγω, μέδω.
2. Racines qui se terminent par un *a*.
3. Racines qui, terminées consonnantiquement, contiennent une liquide ou une nasale non initiale.

Le troisième groupe offrant des difficultés particulières parce que *e* = indo-européen *a* s'y affaiblit dans certaines formes en *a*,

$o_1$ , = indo-européen A (δέρω-δαρτός), nous le laisserons de côté pour ne point embarrasser une exposition déjà compliquée.

*Premier groupe.* Les racines qu'il embrasse se divisent nettement en racines à *e* et racines à *a-o<sub>1</sub>*. Il n'y a pas échange de *e* et de *a*, ni de *e* et de *o<sub>1</sub>*.

Les racines à *e* ont dans les formes fortes  $o_2$ : τεκείν τέτοκα, mais cet *o* est dans la plupart des cas facile à distinguer de  $o_1$ . — Quant aux racines à *a-o<sub>1</sub>*, elles ont dans les formes fortes  $\bar{a}$ ,  $\bar{o}$  (= indo-européen  $A_2$ ): ἄγνυμι, ἕαγα.

Comme nous avons affaire à une voyelle persistant dans toute la racine, nous pouvons comparer un mot grec quelconque avec un mot quelconque de la même racine en latin, tandis que, s'il s'agissait du troisième groupe, nous serions forcés de nous restreindre aux thèmes identiques à cause de la mobilité de la voyelle.

Voici les différents cas qui se présentent: 1° *a* grec *a* latin, comme dans ἄγω-ago, λάχνη-lana, καπύω-varor. — Plus de trente exemples.

2. Le grec oscille entre *a* et *o* ( $o_1$ ), ainsi ἄγω-ῶγμος; environ douze exemples.

3. Le latin oscille entre *a* et *o* ( $o_1$ ), comme dans *acies-ocris*; environ dix cas.

4. Le grec possède *o* et le latin *a*, ou vice versâ: λακείν-loqui; 11—12 exemples.

5. *o* dans les deux langues (nous ne comptons que  $o_1$ ; par conséquent ὄψ-vox, etc., ne nous intéressent pas): 9 exemples dont 3 possèdent en grec ou en latin un parent avec *a*, ainsi οἶς-ovis à côté de αἶπλος et de *avilla*.

Les cas où *e* est en contact avec *a*, ne constituent une objection sérieuse que si c'est le latin qui possède l'*a* et le grec *ε*; en effet, le latin *a* sous diverses influences altéré profondément son vocalisme: *levis* est pour *lagvis* = ἐλαχύς, comme *fessus* pour *fassus* de *fatiscor*.

Quant aux exemples de l'*a* latin opposé à l'*e* grec, nous en retranchons les cas où cet *e* forme une diphthongue avec *i* et où il y a eu une influence évidente exercée par cet *i*; ainsi *ei* est pour *ai*, conservé en dorien, et dans l'osq. *svai*; εἶαρ est pour \*αἶαρ = lat. *assir*. — Restent quelques exemples tels que τέσσαρες-quatre (ombr. *petur*), μέγας-magnus, κεφαλή-caput, exemples dont je n'ai pas à me préoccuper plus particulièrement que les partisans

de la période européenne contre lesquels M. J. Schmidt a fait valoir ces exceptions.

*Deuxième groupe.* Racines terminées par un *a*. Nous nous prononcerons au paragraphe 4 contre l'existence de racines en *e* = indo-européen *a*; il n'y a que des racines en *A* et nous avons par conséquent à attendre à la fin des racines grecques et latines un *a* ou un *o*; dans les formes fortes  $\bar{a}$ ,  $\bar{o}$ . Les cas tels que τιθέναι seront examinés au paragraphe 4.

Exemples de l'*a* dans les deux langues: πατήρ, pater; στα-τός, sta-tus; λά-τρις, la-tro; λά-ταξ, la-tex; στά-διον, spa-tium, etc.

Forme forte: μᾶ-τηρ, mā-ter; φρᾶ-τήρ, frā-ter, etc.

L'*o* et l'*a* oscillent en grec dans βα-σι-λεύς, πρό-θα-τον, βο-τάνη; ἄ-μοτον, αὐτό-ματος; βᾶ-μα, βω-μός, etc.

L'*o* et l'*a* oscillent en latin dans gnārus-ignōro, pōtus-pātera.

L'*o* et l'*a* s'échangent du grec au latin: δο-τός, dā-tus, νό-σφι, nātes; νό-τος, nātare; στρωτός, strātus, etc.

L'*o* dans les deux langues, par exemple dans πύνω-pōtus, γιγνώσκω-gnosco, etc.

Les racines à nasales et à liquides apporteront encore une grande masse de cas où l'*a* et l'*o* s'échangent.

La principale conclusion que nous tirons, c'est que l'*o* des thèmes nominaux comme ἵππο-ς, equo-s en regard de l' $\bar{a}$  de χώρᾱ, etc. (lequel ne peut remonter qu'à  $A_2$ ), doit représenter un *A* indo-européen et ne pas différer par conséquent de l'*o* radical de δοτός ou de l'*a* de πατήρ. M. Brugmann, au contraire, voit dans cet *o* un  $a_2$ ; il a pour lui le vocatif en *e*, qu'il nous est impossible d'expliquer, mais trop d'autres raisons nous forcent à admettre la valeur *A*.

En second lieu, l'*e* de la conjugaison thématique (φέρετε) est naturellement une voyelle tout autre que l'*o* de ἵππο-ς, puisque cette dernière est un *A* et que l'*e* remonte à *a*. Nous avons déjà dit que l'*o* de φέρομεν est  $o_2$ , comme le prouve bharamas, et que, par conséquent, il ne diffère de l'*e* que par le degré.

#### § IV

##### *A* et $A_2$ en sanscrit.

1. Dans les racines qui ne se terminent pas par une consonne. — Lorsque la racine ne se termine pas par une consonne, nous avons déjà supposé plus haut que c'est toujours *A* et jamais *a* qui ap-

parait. Les langues classiques n'ont *e* que par exception, et l'on trouve des traces de l'ancien vocalisme normal; ainsi à côté de  $\tau\acute{\iota}\theta\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota$ ,  $\theta\epsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ : le latin *fa-cio*; — à côté de  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$ :  $\acute{\alpha}\text{-}\mu\omicron\text{-}\tau\omicron\nu$  et  $\alpha\acute{\upsilon}\tau\acute{\omicron}\text{-}\mu\alpha\ \tau\omicron\varsigma$ ; — à côté de  $\acute{\iota}\epsilon\nu\alpha\iota$ :  $\acute{\alpha}\phi\acute{\epsilon}\omega\kappa\alpha$ ,  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\acute{\omega}\sigma\theta\alpha\iota$ .

Or, le sanscrit nous offre constamment à la fin de la racine  $\bar{a}$  dans les formes fortes, *i* ou  $\bar{i}$  dans les formes faibles. Nous voyons donc que:

$$\begin{aligned} A_2 &= \bar{a} \\ A &= i, \bar{i}. \end{aligned}$$

L'*a*, comme on pouvait s'y attendre, n'apparaît pas. Au part. parf. pass. par exemple, on a:

$$\begin{aligned} sthi\text{-}ta &= \sigma\tau\alpha\text{-}\tau\acute{\omicron}\varsigma, st\check{a}\text{-}tus \\ p\bar{i}\text{-}ta &= \pi\omicron\text{-}\tau\acute{\omicron}\varsigma, p\check{a}\text{-}tera \\ \check{c}i\text{-}ta &= c\check{a}\text{-}tus \\ m\bar{i}\text{-}ta &= \acute{\alpha}\text{-}\mu\omicron\text{-}\tau\omicron\nu, \alpha\acute{\upsilon}\tau\acute{\omicron}\text{-}\mu\alpha\text{-}\tau\omicron\varsigma. \end{aligned}$$

D'autres formes analogues sont:

$$\begin{aligned} hi\text{-}tv\bar{a} &\text{ — } f\check{a}\text{-}t\check{i}go, \chi\alpha\text{-}\tau\acute{\iota}\varsigma \\ pi\text{-}tu &\text{ — } \pi\alpha\text{-}\tau\acute{\epsilon}\omicron\mu\alpha\iota, p\check{a}\text{-}scor \\ pi\text{-}tar &\text{ — } \pi\alpha\text{-}\tau\acute{\eta}\rho, p\check{a}\text{-}ter. \end{aligned}$$

Formes fortes:

$d\bar{a}na\text{-}d\bar{o}num$  |  $m\bar{a}tar\text{-}\mu\acute{\alpha}\tau\eta\rho\text{-}m\bar{a}ter$  |  $m\bar{a}tr\bar{a}\text{-}m\bar{a}teries$  |  $bhr\bar{a}tar\text{-}fr\bar{a}ter$ . Parfois la forme forte persiste aux temps faibles; mais, en présence de *snāta*, nous savons bien que la forme faible eût été *snīta*, lequel correspond à  $\nu\acute{\omicron}\text{-}\tau\omicron\varsigma$  et à  $n\bar{a}\text{-}tare$ ; on peut supposer de même *bhīta*, forme faible de *bhā-ta* qui répondrait à  $\phi\alpha\tau\acute{\omicron}\varsigma$  et à  $f\check{a}\text{-}teor$ .

Et ainsi de suite; dans toutes les formes du verbe on ne trouve à la fin de la racine que:

$$\begin{aligned} A_2 &= skr. \bar{a} = gr\text{-}lat. \bar{a}, \bar{o} \\ A &= skr. i, \bar{i} = gr\text{-}lat. a, o. \end{aligned}$$

*mi-mī-te* est formé tout comme  $\acute{\iota}\text{-}\sigma\tau\alpha\text{-}\tau\alpha\iota$ .

2. *A* à l'intérieur de la racine. Ici *A* se confond en sanscrit avec *a*; tous deux deviennent *a*. La seule espèce de racines où il est possible de distinguer *A* de *a* à l'intérieur de la racine, ce sont celles qui contiennent une liquide, car alors *Ar* devient assez souvent *ir*, *ur* ou *r*; mais nous avons exclu ces racines de notre étude<sup>1</sup>.

1. Une partie des faits qui concernent ces racines ont été abordés au § 1.

Dans des cas isolés *A* devient *i*, *u*, même devant d'autres consonnes que *r* ou *l*: ainsi *gihma* = δοχμός, *mushkara* = masculus.

3. *A* dans le suffixe des thèmes nominaux. Nous avons conclu de notre recherche dans les langues classiques que l'a long de *χώρα* et que l'o de ἵππο-ς, equo-s étaient *A*<sub>2</sub> et *A* comme les *a* de *māter* et de *pater*. Or, en sanscrit nous trouvons en effet un *a* long dans les thèmes féminins comme dans la syllabe radicale de *mātar*. Mais nous voyons en revanche en regard de l'*i* de *pitār*, *sthīta*, un *a* dans la syllabe suffixale d'*açva-s*. Comment s'expliquer cette différence, si tous deux descendent de l'indo-européen *A*?

Elle s'explique par la différence presque constante des lois d'euphonie devant les suffixes primaires et les désinences verbales d'une part, devant les désinences casuelles de l'autre; les lois qui se manifestent devant les désinences casuelles, s'écartent elles-mêmes très peu des règles du sandhi. Ainsi de même que nous trouvons: *dveksyāmi*, mais *devadviṣu*, *devadviṣa*, de même nous avons: *pi-tar*, *mi-mī-te*, mais *açva-sya*, et à la fin du mot *upa* (ὑπά, ὑπό). Lorsqu'un thème nominal en *A* ne se trouve ni à la fin du mot, ni devant un suffixe casuel ou un suffixe de formation secondaire, son *A* devient *ī*, comme devant les suffixes primaires: *andhī-bhavati* de *andha*, etc.

Lorsque la forme faible d'une racine en *A* se trouvera placée devant un suffixe casuel, elle prendra l'*a* et non plus l'*i*: *pāda-pa-s* et non *pāda-pī-s* (*soma-pā-s* contient la forme forte).

Il ressort de là que ce n'est pas seulement dans les formes où *A* est radical, mais dans toutes les occasions où un suffixe primaire ou une désinence verbale seront ajoutés à un *A*, que nous devons nous attendre à trouver *i*, *ī* en sanscrit.

Ainsi, nous avons en grec κίρ-va-μες, κίρ-va-τε; nous retrouvons en sanscrit normalement *çrī-ñī-mas*, *çrī-ñī-tha* et non pas *çrī-ña-mas* ou toute autre forme. De même les formations en *-imi*, *-imi*, telles que *çvasimi*, *bravīmi*, répondent à celles en *ᾱμι*, *ᾱμαι* du grec; p. ex. ἄγαμαι. Au parfait l'*i* de *tutudīma* correspond à l'*a* de πεπόνθαμεν. L'*i* de *duhītar* est identique à l'*a* de θυγάτηρ.

C'est à présent seulement que l'*a* de *bharasi*, *bharati*, *bharatha* va nous apparaître comme une chose extraordinaire, puisque partout jusqu'ici nous trouvons l'*i* devant les désinences verbales. Mais les langues classiques nous ont déjà donné la clef de l'énigme: φέρεις, — πεῖ, — πετε montrent l'*e*, c'est-à-dire *a* et non *A* comme κίρναμεν. Or *a* reste toujours *a* en sanscrit. Si la voyelle thématique de

*bharasi*, etc., était la même que celle qui forme le suffixe de *aḡva*, nous aurions certainement *bharishi*, *bhariti*, etc., comme *ḡrīḡmas*, *ḡrīḡtha*.

A l'aoriste nous voyons à présent que la formation indienne

adiksham	}	ne peut correspondre qu'aux aoristes	
adikshas			homériques tels que: ἴξον, ἐδύσετο,
adikshat			ἔδησετο.

L'aoriste en *-σα* au contraire se retrouve dans la formation:

anaisham = ἔδειξα

anaishīs = ἔδειξας

anaishīt = ἔδειξα<sup>1</sup>.

Ce qui explique le gouna de ἔδειξα. Dans le verbe substantif nous avons:

ἦα = āsam

ἦας = āsīs

ἦα<sup>1</sup> = āsīt

Pour en finir avec les voyelles thématiques, nous remarquons encore la concordance de l'*a* de l'aoriste redoublé avocam, avocas, avocat avec l'*e* de ἔειπον, εἶπες, εἶπε. — De même au subjonctif aoriste neshatha comme l'homérique τίσετε. — De même au futur dāsyatha comme δώσετε.

## § V

Après avoir divisé les différents *a* de la manière qu'on vient de voir, d'après les conclusions que j'avais tirées des exemples donnés au commencement (*pūras*-πάρος, *puru*-πόλυς, etc.), il me vint l'idée, après l'achèvement du système, de voir si le scindement aryen de *k*<sub>2</sub> en *k* et en *c* pouvait être en rapport avec l'espèce d'*a* qui suivait la gutturale. Je trouvai que toutes les fois que *k*<sub>2</sub> était suivi de *A* ou *A*<sub>2</sub> il était resté guttural, mais que s'il était suivi de *a* ou *a*<sub>2</sub> il s'était palatalisé. C'est cette confirmation qui m'a fait croire que la théorie exposée ne serait du moins pas accusée d'avoir un caractère artificiel, et qui m'a décidé à la proposer, malgré les démentis

---

1. \*ἦα et \*ἔδειξα ont été supplantés par ἦε(v) et ἔδειξε(v) tout comme les doriens et primitifs γα, κα, par γε et κε(v) ou comme -μεθα par -μεθεν à Lesbos. La dernière trace de cet *a* se trouve dans les plus-que-parf. de la 3<sup>e</sup> personne ἦειδη, ἦδη (Curt., *Verb.* II, 238), lesquels prouvent une ancienne forme \*ἦείδεα.

que la comparaison d'un plus grand nombre de langues lui infligera sans doute sur bien des points.

Commençons par les phénomènes de la fin des racines; c'est une règle constante que l'on ait dans le verbe en *a*:

*arcati* par exemple, mais *arka* dans le thème nominal;  
*rocate* — mais *roka* —

et nous avons vu que l'*a* du verbe remonte à *a*, ce qui se prouve soit par la comparaison de φέρετε, soit simplement par le fait que l'*a* n'est pas devenu *i* devant les désinences verbales. Dans *arcāmi*, *arcāmas* la voyelle thématique est *a*<sub>2</sub>. Au contraire dans le thème nominal nous avons conclu plus haut à *A*.

Qu'on mette ensuite en regard des thèmes en *A* comme *roka*, *vaka*, les thèmes en *-as*: *vacas*, *varcas*, etc. Ici la palatale reparait; et le grec nous en donne la raison, car il a ἔπεα, ἔπεος, ἔπει, etc. L'omicon dans ἔπος représente *a*<sub>2</sub>, comme l'admet M. Brugmann.

Dans des formations détachées des verbes, telles que *eka* = æquos, *vṛka* = λύκο-ς, *yakṛt* = ἦπαρ (*r* remonte à *Ar*), *çakṛt* = σκύρ, nous voyons également la gutturale se maintenir devant *A*. *panca* au nom. et à l'acc. est identique à πέντε, cinq.

Au commencement du mot nous découvrons la raison qui assigne la palatale à la syllabe de redoublement. Le grec a toujours *e* dans cette syllabe. Donc *çakāra* remonte à l'indo-européen *k<sub>2</sub>ak<sub>2</sub>A<sub>2</sub>rA* et tout s'explique.

Les autres exemples au commencement du mot sont:

*carati* — πέλω  
*catvāras* — πέσσυρες, petur, petora et l'inexplicable quattuor  
*ca* — τε, que  
*cayate* — τείω sur les inscriptions  
*cancala* — πέμπελος  
*carcara* — querquera febris (Fick).

Partout l'indo-européen *a*, tandis qu'après la gutturale nous trouvons *A*:

*ka-s*, *ka-taras* — πό-τερος, κότερος; lat. quod, etc.  
*kalya* — κάλος  
*kanya* — καινός  
*kalama* — κάλαμος  
*kalevara* — cadaver  
*kakubh* — cacumen

kalaça — calix, κύλιξ (= \*κολιξ)

kavi — κοέω, caveo

kāru — κάρυξ

kīla — κᾶλον, cāla, et une multitude d'autres exemples.

Il est singulier qu'en général les langues classiques n'altèrent pas non plus la gutturale devant A; mais je n'en voudrais encore tirer aucune conclusion. — Les phénomènes relatifs à  $g_2$  sont tout analogues. Nous nous dispensons de les traiter ici, et nous laissons également de côté tout ce qui a trait aux racines à nasales et à liquides, nous contentant d'avoir donné un aperçu sur l'ensemble de la division des a.

---

## LES ORIGINES INDO-EUROPEENNES OU LES ARYAS PRIMITIFS.

Essai de paléontologie linguistique par Adolphe Pictet.  
2<sup>e</sup> édition.

(Compte rendu paru dans le *Journal de Genève*, 17, 19 et 25 avril 1878.)

### I

La librairie Sandoz et Fischbacher vient de mettre en vente la deuxième édition d'un livre qui a eu du retentissement, même dans un cercle plus étendu que celui du public scientifique, et qui fera toujours le plus grand honneur à l'érudition genevoise.

Il s'agit des *Origines indo-européennes*, l'œuvre capitale de l'in-fatigable et regretté Adolphe Pictet, celle que jusque dans ses dernières années il se plaisait à retoucher et qu'il accompagnait d'un intérêt constant. Bien que ce genre de travaux l'eût attiré de très bonne heure, tant d'autres champs d'activité s'ouvraient à la souple et brillante intelligence de Pictet, qu'on a pu être incertain sur le choix qu'il ferait de l'un d'eux pour s'y fixer de préférence. Son ami, le célèbre orientaliste Burnouf, le croyait déjà perdu pour les études linguistiques et lui demandait en plaisantant, dans une de ses lettres, s'il y avait encore en lui «un cœur indo-germain»; certes oui; mais qui s'en serait douté en voyant Pictet publier des essais sur les fusées de guerre? Tel fut Pictet, et dès ses années d'enfance, il donna les preuves de cette merveilleuse variété d'aptitudes qu'un critique caractérisait par ce mot: la spécialité de M. Adolphe Pictet, c'est d'être universel.

Né en 1799, fils du conseiller d'État Charles Pictet de Rochemont et neveu du physicien Marc-Auguste Pictet, il fut élevé à l'institut d'Hofwyl, près de Berne, sous la direction de Fellenberg. Là déjà, toutes les études le captivent; il forme des collections d'histoire naturelle, il compose de la musique, il excelle dans les mathématiques, dans les langues anciennes et dans tous les exercices du corps.

Néanmoins, lorsqu'en 1820 il se rendit à Paris pour y poursuivre ses études, la philosophie l'absorbait plus que toute autre chose. Il y arrivait au moment où la commission de l'Instruction publique suspendait Cousin de ses fonctions à la Sorbonne; il ne s'en lia que plus étroitement avec le jeune apôtre de l'éclectisme; ses lettres respirent l'enthousiasme pour l'éloquence de Cousin, pour ses idées et pour son plan de régénération de la philosophie en France. Cousin, de son côté, associe d'emblée le jeune Genevois à ses travaux, et lui propose de l'aider à fonder une revue de philosophie, projet qui ne s'est d'ailleurs jamais réalisé.

Au centre des préoccupations intellectuelles de Pictet, la théorie du Beau prend déjà une importance prépondérante: dès 1822, il avait rédigé les fragments d'un traité sur ce sujet. L'esthéticien s'enflamme naturellement aussi pour toutes les questions littéraires, alors si ardemment débattues. Il s'initie aux littératures étrangères. Sur ce terrain, la connaissance personnelle de Guillaume de Schlegel lui ouvre bien des perspectives neuves, et en particulier lui révèle l'Orient indou, dont le savant professeur de Bonn était alors presque seul en Europe à connaître les secrets. C'est sans doute à cette époque que Pictet aborda l'étude du sanscrit, et que ses recherches esthétiques et littéraires lui fournirent ainsi le fondement de son éducation linguistique.

Un séjour qu'il fit ensuite en-Allemagne lui permit de faire la connaissance de Goëthe, de Hegel, de Schleiermacher, et de Schelling, qui a toujours été son philosophe de prédilection.

En 1823, Pictet se trouvait à Edimbourg: la controverse sur l'authenticité des poèmes d'Ossian et une grammaire irlandaise qui lui tombe sous les yeux éveillent son attention sur les dialectes celtiques de la Grande Bretagne. Il les étudie, et reconnaît aussitôt leur parenté avec les langues classiques et avec le sanscrit; il constate en même temps la non-parenté du basque, qu'on avait l'habitude de réunir à ces idiomes.

Ce n'est cependant qu'en 1837 que parut le mémoire intitulé *De l'affinité des langues celtiques avec le sanscrit*, mémoire qui obtint le prix Volney, et qui établit, avant Bopp (dont le travail sur la même matière est de 1839), qu'il fallait joindre tout le grand rameau des Celtes au tronc indo-européen. Les études celtiques constituent, à l'heure qu'il est, en France, en Allemagne et en Angleterre, une science organisée et prospère, mais l'un de ses représentants les plus connus, M. Whitley Stokes, a pu saluer à bon droit, en notre com-

patriote, l'étoile du matin de cette philologie celtique, «the Morning Star of Celtic Philology».

Peu de temps après, Pictet fut nommé professeur de littérature comparée et d'esthétique à l'Académie de Genève. Il n'est aucun de ses auditeurs d'alors qui n'ait gardé de son enseignement le souvenir le plus vivant. Les cours libres qu'il donnait en même temps furent extrêmement goûtés du public; il possédait le don rare d'exposer avec clarté les sujets les plus abstraits, et de captiver son auditoire par les charmes de son esprit, plus encore que par la solidité de sa science.

C'est vers la même époque qu'une bande de touristes, composée de célébrités littéraires et musicales, mais si éloignées de poser pour telles que les profanes la prenaient volontiers pour une troupe folâtre, vint trouver Pictet dans sa retraite et l'entraîna dans une excursion alpestre par Chamonix, Martigny et Fribourg. En rentrant chez lui, Pictet s'assit à sa table de travail et écrivit *Une course à Chamonix, conte fantastique*, un petit chef-d'œuvre, où il est question, comme on sait, de l'essence de l'art, de poupées de cire, d'identité de l'absolu avec lui-même, et de beaucoup d'autres choses encore.

Que s'était-il passé? A peine le philosophe et le romancier — le major et le George de la course de Chamonix — s'étaient-ils rencontrés, à peine ces deux esprits supérieurs, parents dans le fond, mais pleins aussi de contrastes, s'étaient-ils trouvés en contact, que le courant électrique avait pris naissance, que l'étincelle avait jailli entre les deux pôles contraires: la lutte était engagée; des mondes d'idées s'ébranlèrent de part et d'autre, revêtant dans ces deux têtes des formes opposées, inconciliables, et vinrent se heurter dans une mêlée qui tenait du cauchemar. Ce sont les impressions encore fraîches de cette étrange fascination que «le major» a consignées dans la course à Chamonix; chacun les a lues, et se rappelle aussi qu'à la fin les deux antagonistes firent la paix.

«Son cerveau que je croyais si froid et si bouffi, nous a dit „George“ de son côté dans les *Lettres d'un voyageur*, est plus poétique que le mien: je m'en suis aperçu à ma grande honte et à mon grand plaisir.»

Ce petit volume exquis trouve heureusement aujourd'hui plus de lecteurs qui savent le goûter qu'au temps où il parut sous le voile de l'anonyme. Pictet racontait lui-même comment un grave magistrat de notre ville, le rencontrant dans la rue, lui demanda

s'il était bien l'auteur de cette misérable production, et crut devoir l'informer qu'il pensait n'avoir jamais rien lu de si plat.

Mais Pictet ne se contentait pas de réunir en sa personne un écrivain aimable, un philosophe profond, un éminent linguiste, un connaisseur de l'art et des littératures: il poussait en même temps la carrière militaire jusqu'au grade de colonel fédéral d'artillerie, et dans ce domaine encore, déployait des facultés particulières d'invention. Excellent mathématicien, il s'attacha de préférence au problème des fusées de guerre et fut appelé en Italie pour y doter l'artillerie de ce genre d'engin, aujourd'hui abandonné. Pictet apporta en outre aux obus à percussion des perfectionnements dont l'Autriche acheta le secret 25,000 fr.

Après son retour à Genève, il publia en 1856 son livre *Du Beau dans la nature, l'art et la poésie*, qui fut accueilli avec beaucoup d'attention par les juges les plus compétents.

Enfin les *Origines indo-européennes* (1859—63) vinrent couronner cette série d'œuvres si diversement remarquables. Nous réservons pour un autre article l'analyse de cet important ouvrage.

A la demande de la commission topographique des Gaules instituée par Napoléon III, Pictet s'était chargé d'une recherche d'onomastique fluviale sur les cours d'eau de France, pour laquelle il avait recueilli de nombreux matériaux et que la mort est venue interrompre.

Au milieu de travaux si divers, dont nous n'avons énuméré que les plus considérables, il semble que l'on doive renoncer à chercher le fil secret, l'idée commune qui relie généralement tous les produits d'un même esprit. Et cependant, si l'on y regarde de près, on reconnaîtra sans peine que toutes les œuvres de Pictet sont bien nées au foyer de la même pensée.

Il y avait d'abord chez lui la curiosité insatiable, l'amour des explorations neuves et lointaines, aux limites extrêmes du savoir humain. Pictet s'est arrêté devant tous les sphinx et a médité toutes les énigmes. Il n'est pas un de ses livres qui ne plonge par quelque racine dans la région du mystère; tantôt c'est la langue des Druides retrouvée après 2000 ans, ou le déchiffrement d'une de leurs inscriptions; tantôt c'est la recherche psychologique transcendante; tantôt c'est une dissertation — amusante, mais profonde — sur le principe des principes, ou enfin, le tableau reconstitué d'un peuple préhistorique dont tout souvenir semblait à jamais perdu. Il semble

que les faits connus ne soient qu'une base pour ressaisir l'inconnu, les termes d'une équation qu'il faut poser et, si possible, résoudre.

Cette curiosité n'est nullement frivole: elle s'attache aux plus hauts problèmes, elle emploie pour se satisfaire les méthodes scientifiques, elle s'allie à une autre tendance du génie de Pictet, celle qui lui a fait trouver un si puissant attrait aux études esthétiques, savoir une certaine conception idéale des choses qui s'exalte surtout en présence de tout ce qui est infini comme l'univers, divin comme les principes dont il le croit régi, éternel comme le spectacle ancien et sans cesse renaissant de la vie humaine. Après le livre sur le Beau, analyse des sensations éprouvées dans la contemplation de la nature, il y a certainement, au fond des recherches sur les Aryas, dans ce peuple de l'âge d'or revu par la pensée, le rêve presque conscient d'une humanité idéale: les deux tableaux se font pendant. C'est toujours là, c'est aux confins de l'imagination et de la science, que sa pensée aimait à se mouvoir.

Tel est l'homme dans son caractère d'écrivain: un savant et un poète. Il ne nous appartient pas de faire ressortir les autres côtés de cette nature si riche et si aimable: quiconque a eu le privilège de l'approcher s'est senti pour elle, suivant le degré des relations, de l'affection ou du respect.

Pictet est mort le 20 décembre 1875 à l'âge de 76 ans.

On sait qu'il a tenu à doter notre Bibliothèque publique d'une collection d'ouvrages se rapportant aux études celtiques.

## II

L'étude comparée des langues, à la fondation de laquelle Pictet avait assisté et pris une part active, ne va pas être seulement une science constituant un tout en elle-même: elle servira encore de base à des recherches d'un autre genre. La langue est le seul héritage assuré que toute génération laisse à la suivante. A la lueur de ce flambeau venu à travers les âges sans s'être jamais éteint, on pourra tenter de pénétrer la nuit sous laquelle se dérobe le passé des races. Pictet s'empara de cette idée et la fit fructifier dans le livre des *Origines indo-européennes* qu'il appelait très justement un essai de paléontologie linguistique; aussi l'ouvrage fit grande sensation, non pas tant dans la science des langues, dont il ne faisait qu'appliquer les résultats, que dans le domaine de l'ethnogénie et de l'histoire de la civilisation. Entre ses mains, un tel travail devint autre chose qu'une œuvre savante et sèche: le lecteur le plus étranger à ces

études pouvait, soutenu par le souffle vivifiant qu'on y sentait partout, gravir aisément des pentes un peu rocailleuses pour s'élever avec l'auteur aux grands aperçus qui les dominent.

Faut-il redire le but et la méthode? L'affinité des idiomes a prouvé l'unité de sang entre les peuples dont on connaît les types principaux, Hindous, Perses, Bactriens, Arméniens, Lituano-slaves, Germains, Celtes, Italiotes, Hellènes. Un jour cette grande race a dû former un seul peuple dont la terre natale est, suivant toutes les apparences, en Asie. Si le même mot se retrouve dans les différentes langues de la famille, il leur vient nécessairement du peuple primitif, et si ce peuple avait le mot, il avait aussi la chose. En recueillant patiemment tous ces indices, on arrivera à retracer assez bien le tableau de cette époque lointaine et à se faire une idée du développement matériel et intellectuel de la race avant sa dispersion.

Pour bien mesurer la grandeur de l'entreprise et la portée des inductions obtenues par cette voie, il est bon de faire la différence entre le fait des Indo-européens sortis d'une contrée d'Asie pour se déverser sur le grand domaine qui leur était échu et telles invasions historiques dont chacun a les exemples à la mémoire, celle entre autres qui a mis l'Orient entre les mains des Tartares.

Qu'on ramène par la pensée toutes les populations turques à leur point de départ, cette première tribu sera, comme toute autre, membre d'une famille plus grande; elle sera un rameau du tronc ural-altaïque. Mais lorsque Pictet nous décrit son peuple des Aryas primitifs, ce peuple parlant un idiome irréductible, c'est-à-dire sans affinité avec un autre idiome, nous contemplons un phénomène extraordinaire; nous nous trouvons d'emblée au seuil des grands problèmes de l'origine du langage et de l'origine des races humaines elles-mêmes.

En envisageant de près ce fait d'un peuple race, dont les exemples possibles sont vite comptés dans l'histoire du monde, on en vient alors naturellement à se demander s'il est permis de lui donner une existence si concrète au point de parler de son degré de culture, de ses mœurs, de ses institutions, de ses croyances. L'hypothèse de ce peuple est-elle nécessaire? Savons-nous si exactement comment les races naissent, croissent et se ramifient? Et à supposer qu'il ait existé, est-il certain que les données que fournit la comparaison des langues atteignent jusqu'à cette première période, jusqu'à ce berceau même de la famille? C'est à cette dernière

question, qui enveloppe plus ou moins les autres en elle, que la linguistique vient donner la réponse la plus positive.

Quel que soit le mystère où se dérobera peut-être toujours sa genèse, quelques problèmes que soulève déjà la seule notion d'un peuple qui ne se peut plus rattacher à rien, les lumières convergentes des différentes langues donnent au point où elles se rencontrent, l'image d'une langue mère si nettement définie qu'il ne peut y avoir qu'une voix à son sujet: c'est la langue d'un peuple. La logique irrésistible du fait linguistique, comme aussi l'espèce de paradoxe où il aboutit, ne s'imposent qu'avec une idée juste de la précision qu'atteint la méthode comparative dans ses reconstructions. Bien loin que les éléments communs retrouvés dans toutes les langues de notre famille soient d'informes monosyllabes qui nous feraient entrevoir une époque de vagissements, ils montrent, jusque dans les moindres détails, une concordance rigoureuse, et l'idiome primitif restitué nous apparaît, tout fossile qu'il est, comme la langue la plus finie et la plus riche de formes, comme un édifice déjà parfait. Une langue est indo-européenne jusqu'au bout, ou ne l'est pas; mais il n'y a point de degrés. Dire, en parlant d'une langue (de celles qui sont connues jusqu'ici) qu'elle se rattache de loin, qu'elle a une certaine affinité avec le type indo-européen, serait une phrase vide de sens, absolument comme si, comparant plusieurs médailles plus ou moins frustes et effacées, mais frappées toutes au même coin, on disait: une telle ne reproduit que de loin le type primitif. On peut aujourd'hui non seulement retrouver la forme première du mot dans son entier, mais dire sur quelle syllabe tombait l'accent, et même suivre les variations de cet accent à chaque cas de la déclinaison. On peut aller jusqu'à des minuties, distinguer par exemple avec une entière certitude la syllabe *ya* de la double syllabe *ia*. Le dictionnaire de la langue indo-européenne est depuis longtemps écrit et imprimé.

Le jour où l'on découvrira, sur quelque plateau de l'Asie centrale ou ailleurs, le phénomène inouï d'une langue coïncidant avec les nôtres, seulement dans la partie radicale des mots, ce jour-là l'antithèse cessera entre l'irréductibilité des idiomes premiers — arien, sémitique et autres — et ces contours arrêtés, cet état déjà parfaitement adulte que présente pour le moins celui de notre famille.

Pour le moment, contentons-nous du fait qui achève de mettre en relief cette antithèse, c'est de voir le peuple des Aryas prouvé en tant que peuple et en même temps saisissable encore aujourd'hui

dans son unité de peuple, précisément par la puissance de l'empreinte marquée au front de toutes les langues de la famille et dont chaque année apporte des preuves plus éclatantes.

On sait que Pictet place ce peuple dans la Bactriane; c'est de là qu'il le fait rayonner par migrations successives. La figure géométrique insérée dans le texte donne de la chose une démonstration fort élégante: une ellipse allongée nous représente assez bien les positions géographiques des différentes nations; à l'un des foyers de cette ellipse se trouve un cercle qui est le noyau primitif, la Bactriane.

Faisons ce que l'auteur appelle ramener les essaims dans leur ruche, et nous verrons cette demeure première partagée entre un certain nombre de tribus et de dialectes qui seront un jour des peuples et des langues. Cet exposé si simple et si lumineux cache cependant de difficiles problèmes. Il est aisé de s'en rendre compte: de combien de façons différentes ne peut-on pas se représenter l'extension de la race? Les hommes de la Bactriane se sont-ils un jour dispersés tous ensemble aux quatre vents des cieux? Se sont-ils scindés en deux branches seulement? en trois branches? En un mot quel arbre généalogique faut-il dresser? La plupart ont cru à une première bi-partition en Asiatiques et Européens. Mais d'autres autorités affirment que les Grecs sont apparentés de plus près aux Hindous qu'aux Germains: voilà donc l'unité européenne rompue.

Enfin une théorie récente nous représente la différenciation des langues sous un autre jour. Elle déclare la guerre à toute espèce d'arbre généalogique. Suivant elle, la famille indo-européenne est toujours restée un tout compact; on doit se représenter à un moment donné le même idiome résonnant du plateau de l'Iran jusqu'au cœur de l'Europe, divisé seulement en une série de dialectes dont les nuances infinies ont pu relier des teintes extrêmes déjà très-divergentes. Ces nuances, en se groupant et en s'égalisant, sont devenues des couleurs tranchées; les dialectes sont devenus des langues. A la notion de parenté il faut substituer partout celle de contiguïté géographique. Or le phénomène que font valoir les partisans de cette théorie, les rapports linguistiques spéciaux des langues contiguës, Pictet l'avait reconnu d'un coup d'œil sûr et défini en termes très clairs dès 1859.

Il y a plus: la conséquence qu'il en tirait n'est pas encore, il est vrai, l'hypothèse actuelle, mais elle a avec elle une étroite parenté. En admettant des dialectes différents dans le berceau primitif, Pictet rompaît avec cette conception où deux peuples se séparant emportent

chacun la même langue, et il y substituait l'idée de la diversité de langue dans l'unité géographique et politique. Nous tenions d'autant plus à signaler brièvement ce fait que, dans le débat continué engagé sur la question de l'autre côté du Rhin, le nom de Pictet, qui y est du reste dûment connu et apprécié, n'a jamais été mentionné.

### III

Il faudrait des pages pour faire même un dépouillement rapide de tant de richesses accumulées. Ethnographie et géographie, histoire naturelle, civilisation matérielle, état social, et enfin vie intellectuelle, morale et religieuse des anciens Aryas, tels sont les titres des grandes divisions de l'ouvrage. Dans ces recherches, l'auteur montre, en ce qui concerne la manière de traiter les matériaux linguistiques mêmes, une activité d'esprit infatigable, et plus d'un problème étymologique que les travaux précédents n'avaient pas éclairci a reçu par ses propres trouvailles une solution satisfaisante. Le reproche que lui ferait une critique sévère s'adresserait aussi bien à toute la génération de linguistes distingués dont Pictet faisait partie, à qui avaient été réservées les grandes découvertes. Ils en avaient gardé un faible naturel pour le sanscrit, leur première lumière, qui est parfois à leurs yeux une image trop fidèle de la langue mère. Il a fallu une longue expérience pour rabattre de l'influence trop décisive qu'exerçait ce vénérable doyen de la famille. On prenait par exemple des mots composés indiens d'un caractère récent pour les transporter tels quels à l'autre bout du domaine indo-européen. C'est ainsi qu'on a beaucoup chicané Pictet sur un genre de formation qu'il n'a jamais cessé de défendre avec conviction, les composés exclamatifs: il interprétera entre autres le nom du corbeau par *quel cri!* D'autres allaient plus loin et trouvaient dans le latin *caecus* «aveugle» deux mots signifiant *quel œil!* Il est certain que les Hindous ont dans leur langue bon nombre de ces curiosités-là; nos communs ancêtres paraissent avoir parlé un langage moins naïf et moins pittoresque.

Il est une occasion où Pictet ne manque jamais de déployer dans l'investigation linguistique toutes les ressources de son ingénieux esprit. Doute-t-on si telle ou telle invention remonte jusqu'aux temps de l'unité indo-européenne, il aime trop ses chers Aryas pour la leur refuser; il ne les laissera manquer qu'à la dernière extrémité d'un produit ou d'un instrument utile; il se met en campagne,

il fouille vingt langues, et enfin il revient, souvent avec la preuve désirée.

Parmi les cas où cette sollicitude paternelle est peut-être allée trop loin, il en est un qui est de la plus grande conséquence. Une agriculture avancée est attribuée, même dans la nouvelle édition, aux anciens Aryas. Sans doute, «avec le champ naît le droit de propriété et l'amour du travail; à côté du champ s'élève la maison où croît et prospère en paix la famille», et nous aimerions fort à nous représenter nos ancêtres avec le droit de propriété, l'amour du travail et une excellente organisation domestique.

Si cependant, conformément au plan de l'ouvrage, c'est la langue qui doit nous servir de guide, elle livrerait précisément ici un témoignage très net, qui prouverait que l'agriculture ne remonte pas tout à fait si haut dans les commencements de notre race. Le labourage, et aussi les semailles, la moisson et la mouture du grain se désignent par les mêmes mots d'une extrémité de l'Europe à l'autre.

Or les quatre familles de mots en question ne reparaissent plus dans les langues orientales qui donnent à ces opérations agricoles des noms d'une provenance toute différente. On en a généralement inféré qu'à l'époque de la première unité, qu'à l'époque des origines indo-européennes, elles étaient encore inconnues. L'auteur lui-même a soin de faire remarquer que ces coïncidences, jointes à d'autres de même nature, confirment le fait d'une première séparation de la race en deux branches principales: branche européenne et branche asiatique.

Dénier la charrue à nos ancêtres ariens, ce n'est point du même coup les ramener à la barbarie, et l'on sera frappé, à chaque page du beau livre de Pictet, du développement déjà si grand de l'industrie aux premières phases de la race. Parmi les métaux, l'argent était connu; l'or de même, bien qu'ici les preuves soient un peu moins positives. Pour le fer, divergence complète de toutes les langues; aussi, malgré les efforts de l'auteur, il faut décidément renoncer à en faire remonter si haut la connaissance et l'emploi. En revanche, il est important de noter un antique nom d'alliage qui, dans les différentes langues, a désigné soit le bronze, soit l'airain.

On sait que les termes relatifs à la vie pastorale montrent une grande concordance; à l'action de battre le beurre était affectée une racine spéciale. La charpenterie devait être perfectionnée; un savant français, M. J. Darmestèter a même rendu probable que le mot char-

penter s'employait figurément chez les Indo-européens pour marquer leur genre de composition littéraire; — qu'on ne se récrie pas, car on a même reconstruit, et fort sérieusement, le mètre poétique indo-européen.

Plus avancés que certaines civilisations américaines, nos ancêtres avaient imaginé le char et la roue (anglais *wheel*, sanscrit *tchakram*; les deux mots, en dépit des apparences, ne diffèrent pas d'un iota); on pouvait supposer qu'ils avaient le bateau et la rame, mais il est intéressant d'en trouver dans la langue la confirmation positive. Parmi les armes de guerre, l'épée, l'arc et la flèche sont parfaitement attestés; au contraire les armes défensives, casque, bouclier, cuirasse, ne donnent lieu qu'à des comparaisons qu'on pourrait appeler locales, entre le slave et le germanique par exemple. Un des faits les plus dignes de remarque assurément, c'est l'existence très probable de la ville.

Le livre sur l'état social montre la famille organisée. De tous les points traités dans l'ouvrage, il n'en est aucun qui soit plus solidement établi. Les rapports de parenté sont si bien observés que les différents sens où s'entendent nos mots de beau-frère et de belle-sœur sont distingués par des dénominations spéciales. On voit aussi que le nom a dû jouer un rôle important, et si l'étymologie qui ramenait *nomen* à *gnomen* et qui faisait du nom «ce à quoi l'on reconnaît», est maintenant définitivement abandonnée, cet antique mot n'en acquiert, par son isolement même, qu'une plus haute signification historique. L'esclave n'est pas appelé différemment que le barbare et l'ennemi.

Le chapitre sur la religion et les mythes ne pouvait être qu'une excursion sur un domaine qui est encore loin d'avoir livré tous ses secrets; mais ici d'autres écrits connus, — il suffit de citer les noms de M. Max Müller et de M. Michel Bréal, — s'offrent au public français pour le conduire dans le sanctuaire à peine élevé de la jeune science. Le système de Pictet, qui fait précéder le polythéisme naturaliste avéré d'une période monothéiste, n'étant basé sur aucun fait de langue positif, tous ses critiques ont fait leurs réserves sur ce point. Dans tous les cas, la linguistique n'a plus rien à faire dans un tel débat.

Pictet n'avait trouvé aucune analogie parmi les noms du prêtre dans les différentes langues; à l'origine, en effet, le chef de famille est aussi le ministre du culte. Depuis lors cependant on a fait

remarquer l'identité de nom du flamine romain et du brahmane hindou, qui est certainement un fait curieux.

Il serait inutile de vouloir donner ici une idée de l'imposante masse des matières traitées dans ce livre, monument d'une érudition et d'un labeur égaux. Il épuise littéralement la liste des questions de toute espèce que peut suggérer le titre.

Depuis l'apparition de la première édition, plusieurs ouvrages ont été publiés dans différentes langues sur des sujets qui s'y lient de près; c'est ainsi qu'à côté des *Origines Indo-européennes*, on consultera toujours avec fruit le livre bien connu de Hehn, *Kulturpflanzen und Haustiere in ihrem Übergang aus Asien nach Europa* (3<sup>e</sup> édition), qui a le but plus restreint d'élucider, particulièrement au moyen des données historiques et géographiques, des questions où la comparaison des langues ne peut avoir en effet qu'une valeur relative.

Ce sont celles qui sont réunies, dans l'ouvrage de Pictet, sous la rubrique histoire naturelle et qui tiennent une grande partie du premier volume.

Nous serons assurés par exemple que les anciens Aryas ont connu le cheval, sachant qu'il y a le même nom dans tous les idiomes de la famille: mais le possédaient-ils à l'état domestique? Ici les témoignages de la langue ne suffiront plus pour trancher la question.

Les travaux récents ont amené dans la nouvelle édition des modifications partielles; le plan et la division de l'ouvrage n'ont pas été changés. Remercions les éditeurs de cette seconde naissance donnée à l'œuvre de notre regretté et vénéré concitoyen. C'est à Genève aussi, dans les ateliers de M. Fick, qu'a été menée à bien l'exécution matérielle de l'ouvrage, dont l'élégance ne laisse rien à désirer. Les deux gros tomes de la première édition ont été répartis en trois volumes du format le plus commode.

---

## ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, IV, p. 432. — 1881.)

Je doute que l'analyse qu'on donne ordinairement de ce *mno* propre ait jamais satisfait complètement ceux qui l'ont faite et répétée. On entrevoit assurément ce que le mot signifie, mais il n'en demeure pas moins, grammaticalement, une chose informe. Tel qu'il est devant nous, et en dépit du génitif en *-ovos*, le second élément du composé ne peut être qu'un participe présent; or il n'existe pas de verbe *μέμνω*, et le redoublement du présent prend rarement un *ε* à la place de l'*ι*. De plus, il n'est pas commun de voir un participe actif former le second membre d'un composé *tatpurusha*. Il faut naturellement ranger avec *Ἀγαμέμνων* l'adjectif *θρασυμέμνων*, épithète d'Hercule, *Iliade*, V, 639, et *Odyssée*, XI, 267. Pour éclaircir l'un et l'autre mot, il suffit d'admettre que *-μέμνων* est une transposition de *\*-μένμων*. Ils entrent alors dans la classe des composés possessifs tels que *πολυκύμων* de *κῆμα*, *εὐείμων* de *εἶμα*. On aura ainsi restitué au grec l'ancien neutre *\*μένμα*, identique avec le sanskrit *man-ma* «esprit, pensée». L'irlandais *menme* ne doit pas se comparer directement à ces mots, car la conservation du groupe *-nm-* fait supposer une voyelle disparue entre la racine et le suffixe (Windisch).

Habituellement, il est vrai, le groupe hellénique *-νμ-* se change en *-μμ-*, exemples: *σύμμαχος*, *ἀμύξας*, *ἐμ μέσῳ* (inscr.). Mais ces cas rentrent dans le chapitre du *sandhi* et datent d'ailleurs, selon toute apparence, d'une époque assez récente. On n'accordera pas non plus une haute antiquité à la formation *ἡσχυμμένος*, quoiqu'elle apparaisse dans le texte homérique (*Iliade*, XVIII, 180). Mais alors même qu'on élèverait au rang de loi phonétique la mutation de *-νμ-* en *-μμ-*, il est impossible de ne pas tenir compte des conditions spéciales où se trouvait le mot qui nous occupe. Cette forme *MeNMōN-* obligeait d'articuler deux fois alternativement la nasale labiale et la nasale dentale. Dans cette position, l'*n* et l'*m* médiaux étaient sollicités l'un et l'autre d'échanger leurs places pour se rapprocher du son de même organe qui les attirait. Il serait facile de citer d'autres exemples connus de transpositions pareilles dans des cas qui y prêtaient cependant beaucoup moins.

Quant à la forme *Μέμνων*, dont l'origine hellénique est du reste douteuse, elle peut se ramener de même à *\*Μέν-μων* et se mettre en parallèle avec les mots *γνώμων*, *ἐπιστήμων*, etc.

VÉDIQUE *LÍBUGĀ* — PALÉOSLAVE *LOBŪZATI*.

(Mémoires de la Société de Linguistique, V, p. 232. — 1884.)

Le védique *libugā* « plante grimpanche, liane » (*vratatiḥ*, Nirukta, VI, 28) n'a certes pas les apparences d'un mot venu de la langue mère. Par son *b*, par son *l*, par sa formation énigmatique, il s'annoncerait bien plutôt comme appartenant à la plus récente couche lexicologique; c'est le cas d'ailleurs pour une foule de termes servant à la nomenclature des genres de plantes. J'ose néanmoins écarter cette première impression et conjecturer une parenté avec le verbe paléoslave *lobūzati*, présent *lobūžā* « osculari » (forme dérivée: *lobyzaĵā*, en analogie de *sūljā*: *sylajā*). Un groupe slave *lobūz-*, formant un radical irréductible, est une étrangeté morphologique autant que *libug-* en vieil indien. Mais toute anomalie n'est pas nécessairement hystérogène, et le double cas en question pourrait reposer sur une seule et primitive anomalie. La langue mère a dû, comme toute autre langue, admettre quelques exceptions aux types usuels, quelques mots de facture bizarre nés par onomatopée, par emprunts aux langues voisines, etc.

L'embrassement de l'arbre par la liane, qui établirait la transition d'idées avec le mot slave, est justement l'image à propos de laquelle nous voyons figurer dans les textes le mot *libugā*. Ṛk-Saṁhitā, X, x, 13, 14 (dialogue de Yama et Yamī):

*anyā kīla tvāṁ kaksyēva yuktāṁ*  
*pāri śvaḡātē libuḡēva vṛkṣām ||*  
 — *anyām ū sū tvāṁ Yamy anyā u tvāṁ*  
*pāri śvaḡātē libuḡēva vṛkṣām |*

Atharva-Saṁhitā, VI, VIII, 1:

*yāthā vṛkṣām libuḡā samantām pariśasvaḡé*  
*ēvā pāri śvaḡasva mām |*

En ce qui concerne la phonétique, l'*i*. dans *libugā*, aurait la valeur qu'on lui connaît dans *pitár-*, *sthitá-*, etc.

## SŪDO.

(Mémoires de la Société de Linguistique, V, p. 418. — 1884.)

Du grec (σϜ)ιδίω, skr. *vidyāmi*, v. h. all. *swizzu*, il ne résulte pas que le latin *sūdo* soit pour *\*svido*. Une contraction de ce genre, admise encore récemment par M. Pott, *K. Z.* XXVI, 146, supposerait une forme de transition *\*suido* par *u*-voyelle; or *svadeo*, *svesco* témoignent que le *v* du groupe initial *sv* ne se vocalise point.

On doit donc partir de *\*svido*; c'est la diphthongue *oi* qui seule a fait l'*ū* de *sūdo*. Le *v*, devant *o*, devait disparaître comme dans *s(v)omnus*, *s(v)ocer*; à défaut, il eût disparu plus tard au contact de l'*ū*.

*\*Svido* peut avoir un *o* radical primitif, et apparaît dans ce cas comme un dénominatif du vieux mot *\*svido-s* «sueur» (anglo-sax. *swāt* = skr. *svēdas*). Il peut aussi sortir de *\*sveido*. On a dit certainement *\*svocer* pour *\*svecer* avant de dire *fxdo* pour *feido*: un groupe latin *svēi-* était donc destiné à devenir *svoi-*, non *svī-*.

VIEUX HAUT-ALLEMAND *MURG*, *MURGI*.

(Mémoires de la Société de Linguistique, V, p. 449. — 1884.)

*Sê mûrga uuîla uuérenta*, Notker, *Boethius* 85, 13 éd. Piper, est le seul passage où apparaisse, à l'état de mot indépendant, l'adjectif vieux haut-allemand *murg* ou *murgi*. Nous ne retrouvons plus ce mot que dans le composé *murg-fâri*, *mûrg-fâre*, lui aussi presque exclusivement propre à Notker. *Murgfâri* «caduc, temporaire, sans durée» a pour pendant *lançfâri* «longaevus» dans le glossaire Hrabanien, Steinmeyer-Sievers, I, 204, 12. Quelle que soit l'explication du second membre de ces composés, il est visible que *murg-*, l'opposé de *lang*, doit signifier COURT, et ce sens convient tout à fait aux mots *mûrga uuîla uuérenta* rendant le latin *mutabilem*.

Aussi doit-on s'étonner de l'interprétation divergente et indécise de Grimm<sup>1</sup>: «*mur-c* (putris marcidus?), existe seulement<sup>2</sup> dans *murg-fare* (decolor<sup>3</sup>?)», interprétation dictée par la présence d'un adjectif moyen haut-allemand *murc* «putridus, paludinosus», parent de l'allemand moderne *morsch* «carié, friable».

Nous pensons que le mot notkérien ne doit point être confondu avec le *murc* du moyen haut-allemand. Ce dernier, d'ailleurs, avait sans doute pour génitif non pas *murges*, mais *murkes*, étant sûrement congénère du vieil islandais *morkinn* «pourri, décrépit». Grimm, il est vrai, entreprend de faire entrer *murg(-fari)* lui aussi dans la famille de *morkinn*, en rappelant que *g* dans Notker remplace quelquefois *ch* (l. c., note). On voit que le sens et la forme du mot *murg* lui semblaient également problématiques.

Cependant, à la connaissance de tous, il existe un verbe gotique *gamaûrgjan*, qui serait dans Notker \**ge-murgen*, et qui veut dire «abrèger, raccourcir». Dans Graff, ce rapprochement évident est du moins proposé, mais parmi d'autres hypothèses et avec point dubitatif. C'est que pour Graff *ga-maûrgjan* veut dire *trancher* (*ab-*

1. *Deutsche Grammatik*, II, 289.

2. C'est une erreur. Grimm oublie le passage reproduit ci-dessus.

3. «*Decolor?*» parce que Grimm lit *murgfâre*, malgré le circonflexe de Notker et malgré l'absence d'*Umlaut*.

*schneiden*). Or s'il est vrai que les verbes grecs traduits par *ga-maúrgjan* sont κολοβοῦν et συντέμνειν (Mc. XIII, 20; Rom. IX, 28), il est facile aussi de s'assurer qu'ils sont pris au sens de *breviare* (c'est l'expression dont se sert la Vulgate aux passages indiqués).

L'adjectif vieux haut-allemand ayant *u* et non *o* à la syllabe radicale doit être un thème en *-i* ou en *-u*. La forme dite *non fléchie* était sans doute *murgi* plutôt que *murg*. Cependant, en admettant le thème en *-u*, on pouvait avoir à la fois *murg* et *murgi*, comme *hart* et *herti* en regard de *hardus* (*hardja*). La forme gotique doit avoir été *\*maúrgus*, — sinon : *\*maúrgs*, sur *hrains*.

A *ga-maúrgjan* on avait autrefois supposé une parenté avec le grec βραχύς. Cette comparaison, du fait de l'adjectif *murgi*, *\*maúrgus*, acquiert une force et une précision inattendues. L'équivalence phonétique de *\*maúrgus* avec βραχύς est irréprochable, dès que ce dernier est ramené à *\*mrghús*. C'est une possibilité qui mérite d'être mise en balance avec l'équation habituelle βραχύς = *brevis* (*\*br̥ghús*), si digne d'attention que soit le parallèle ἐλαχύς = *levis* (*\*l̥ghús*).

## ΑΔΗΝ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 53. — 1889.)

Nous avons dans le grec βουδών l'exemple d'un mot pouvant désigner indifféremment les glandes situées à l'aine, une tumeur causée par l'inflammation de ces glandes, ou simplement enfin, la région de l'aine.

On peut croire que le latin *ingven*, dans sa vraie acception, était sensiblement l'équivalent de ce mot grec, qu'il avait tous les sens de βουδών et qu'il n'en avait légitimement aucun autre. Les Latins, pour traduire βουδών se servent d'*ingven*. Le français, dans le mot *aine*, a précisé la signification sans la modifier.

*Ingven* étant l'aine ou les glandes de l'aine, il n'y a pas de difficulté à en rapprocher un mot jusqu'ici sans congénères connus, le grec ἀδήν ou ἀδήν (gén. ένος) «glande du corps en général»<sup>1</sup>. Forme première: \*ng<sub>2</sub>en-. D'autres mots sortis de la même souche existent en vieux norrois et présentent une variété du vocalisme radical: *okkvinn* = \*enkvinn «enflé», *okkr* «tumeur», déjà comparé au latin *ingven* dans la grammaire islandaise de M. Noreen, § 71, 4.

---

1. J'abandonne pour ce rapprochement celui que j'avais tenté ailleurs entre *ingven* (en ce cas = \*hingven) et le sanskrit *gaghanam* (forme première: \*g<sub>1</sub>hng<sub>2</sub>hen-).

### LŪDUS.

(*Mémoires de la Société de Linguistique*, VI, p. 75. — 1889.)

La valeur de l'ū dans *ludus* est établie par LOIDOS, *Corp. inscr. Lat.*, 565; cf. 566, 567. Je présume une forme encore plus ancienne \**doidos*, dont les sons répondent exactement à ceux de l'adjectif vieil islandais *teitr* «gai», d'où *teiti* «gaité», *teiti-mál* «joyeuse causerie». En vieux haut-allemand, le même adjectif (*zeiz*) se dit surtout des enfants et signifie «tendre, gracieux, qu'on aime à caresser, à choyer».

En combinant les significations du norrois et de l'allemand, on arrive à l'idée de gentillesse ou d'*enjouement* enfantin; de là l'idée ultérieure de *jeu* en latin. Le grec ἀταλός, dont le sens équivaut à peu près à celui de *zeiz*, est accompagné d'ἀτάλλω «s'ébattre, s'amuser à la manière des enfants». Cf. aussi παίς et παίζω.

---

## GREC ΑΛΚΥΩΝ — ALLEMAND SCHWALBE.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 75. — 1889.)

*Alcēdo*, nom latin de l'alcyon, n'est vraisemblablement qu'une altération du mot grec, qu'on finit d'ailleurs par adopter purement et simplement (Varron, *De l. l.*, VII, 88). L'oiseau alcyon ne devait sa célébrité qu'aux Grecs. Une latinisation plus exacte de son nom n'eût pas été peut-être sans quelque difficulté: ἄλκυών, ἄλκυόνες eût donné la flexion insolite *alcio alcīenes*<sup>1</sup>, ou *alcuo, alcuīnes* (-ūnes). On procéda à l'égard du mot étranger comme dans le cas de *Carthago*, de *coelites*<sup>2</sup>, de *persōna* = πρόσωπον<sup>3</sup>.

Nous pouvons, ces prémisses accordées, opérer librement sur ἄλκυών<sup>4</sup>, lui restituer un σϜ initial<sup>5</sup>, l'identifier ainsi phonème pour phonème avec le nom germanique de l'hirondelle \**swalwōn-* (vieux haut-all. *swalawa*). Car, en admettant pour accentuation primitive celle qui existe en grec, le *k*, d'après la loi de Verner, devait en germanique devenir *ǰ*, non *χ*. Le prototype \**swalǰwōn-*, à son tour, devait perdre son *ǰ* devant *w*. Entre ces deux mots, qui concordent même par le genre<sup>6</sup>, la seule divergence porte sur l'υ hellénique

1. Cette flexion existait tout au plus dans *Nerio, -ēnis* (*Anio, -enis*). Voy. L. Havet dans ces *Mémoires*, V, 447.

2. L. Havet, *MSL.*, V, 233.

3. L. Havet cité dans le *Dict. étym. latin* de MM. Bréal et Bailly, p. 260.

4. Il n'y a pas à s'embarasser du vieux haut-allemand *alacra* qu'on a coutume, d'après M. Curtius, de regarder comme congénère. Ce mot obscur n'est connu que par quelques gloses; il traduit *mergulus* (Steinm.-Sievers, I, 340, 26; 348, 1); à peine pourrait-on dire si son *c* représente un *g* ou un *k* gotique, c'est-à-dire un κ (χ) ou un γ grec.

5. Pour l'esprit doux succédant à σϜ, cf. ἄσμενος, ἦδος, ἦθος, ἰδιος, ἰδίω. D'ailleurs le dialecte attique dit ἄλκυών.

6. Le genre féminin entraînait, en germanique, l'abandon de l'ancien *o* bref (ἄλκυόν-), sans exemple dans les féminins en *-u*.

rendu par *w*; mais le germanique, s'il a connu l'hiatus *i* + *voyelle*, semble n'avoir jamais toléré d'*u* dans la même position.

On objectera qu'il y a peu de traits communs entre l'hirondelle et l'alcyon des anciens, qui n'est autre que le martin-pêcheur. Il faut cependant qu'une telle ressemblance ait été parfois aperçue pour que notre martin-pêcheur, anciennement *martinet-pêcheur*, soit dénommé d'après l'*hirondelle-martinet*, à cause, dit-on, de l'analogie de leur vol (dont, pour ma part, j'avoue n'être nullement frappé), lorsque le martinet rase la surface de l'eau ou du sol<sup>1</sup>. Ajoutons qu'hirondelles et alcyons ont été parmi les espèces particulièrement respectées et chères à l'imagination populaire.

---

1. Si l'on ne connaissait l'opinion fabuleuse des anciens au sujet du nid de l'alcyon, il serait naturel de croire que cet oiseau fut d'abord associé dans leur pensée à l'*hirondelle des rivages*, dont les nids souterrains se signalent comme ceux de l'alcyon par de petits trous pratiqués le long des rives escarpées. Je constate après coup que certains naturalistes comme Temminck (*Oiseaux d'Europe*, I, 418) reconnaissent et relèvent expressément une analogie générale entre l'ordre des *Alcyons* et celui des *Chélidons*.

## ΝΥΣΤΑΖΩ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 76. — 1889.)

Νυστάζω «s'assoupir, être somnolent» semble, il est vrai, ne pouvoir se séparer de νεύω, et M. Veitch (*Greek Verbs*) voudrait même en faire une simple doublure de νευστάζω «incliner ou hocher la tête». Cependant une autre possibilité doit être signalée: le lituanien *su-snústi*, *uz-snústi* (présent *-snústu*, prétérit *snúdau*) signifie, exactement comme νυστάζειν, «s'endormir involontairement, être surpris par le sommeil» par opposition à *uz-migti* «s'endormir en cherchant volontairement le repos». Cf. encore *snáusti*, *snaudžu* «sommeiller légèrement». Si le rapprochement est juste, νυστάζω dériverait d'un ancien participe passé \*σνυστός «assoupi» (= σνυθ-τός ou σνυθ-τός). L'ν peut avoir été long, comme l'υ du mot lituanien.

En germanique, trois radicaux commençant par *snū-* expriment l'idée de «souffler bruyamment, renifler, ronfler, etc.»: 1<sup>o</sup> Vieux h.-all. *snūdan* «respirer avec bruit, ronfler»; 2<sup>o</sup> vieux h.-all. *snūzen* (aujourd'hui *schneuzen*) «moucher»; 3<sup>o</sup> moyen h.-all. *snāben* «ronfler» (aujourd'hui *schnauben* «souffler, haleter»); à ce dernier se rattache moyen h.-all. *snupfe* «rhume». Nous ne citons ces mots que pour mémoire; s'ils paraissent trop éloignés du sens de νυστάζω, ils ne le sont pas moins de celui de *su-snústi*: le grec et le lituanien restent en parfaite harmonie.

## ΛΥΘΡΟΝ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 77. — 1889.)

On a coutume de rapporter λύθρον (ou λύθρος) à la même racine que λῶμα «impureté», λῶμη «souillure et ruine», λῶμαίνομαι «souiller, abîmer». Cette étymologie a contre elle: 1<sup>o</sup> la quantité brève de l'υ de λύθρον; 2<sup>o</sup> la difficulté de faire sortir de la simple idée de *souillure* une signification aussi spéciale que celle du mot λύθρον; il se traduit dans Homère par «taches de sang» ou par «boue de sang, boue faite de poussière et de sang»; il désigne en médecine certains liquides sanguinolents<sup>1</sup>.

On sait que *rudhiram* «rubrum» est en sanscrit un mot très usuel pour *sang*. Quoique étranger à la langue des Védas, cet emploi particulier de *rudhira-* paraît remonter à une haute antiquité, puisque le même adjectif, en germanique, n'a laissé d'autre trace de sa présence qu'un mot désignant encore *le sang*: vieux norrois *rodra*<sup>2</sup> (féminin faible de l'adjectif perdu).

Qu'ils datent ou non de la langue mère, de tels exemples autorisent en tous cas à chercher dans λύθρον une variante d'(ἐ)ρυθρόν. Il est à noter que, d'après Pollux, λύθρον ou λύθρος (τῆς πορφύρας) s'est dit aussi du suc tinctorial du pourpre, de sorte que le caractère commun aux diverses matières signifiées par ce mot paraît décidément résider dans leur couleur rouge. La première divergence entre ἐρυθρός et λύθρον porte sur la «voyelle prothétique» et n'est probablement qu'une suite de la divergence des consonnes; le cas rappelle celui de λεβίνθιοι = ἐρέβινθοι<sup>3</sup>. Au reste, cf. μοιχός

1. La glose que voici nous apprend en outre l'existence d'un verbe λυθρώω dont le sens ne devait pas s'écarter beaucoup de celui d'«ensanglanter». Hézychius, éd. Schmidt: λελύθρωται χωρίον (= χορίον) ἀπερρωγός. Le manuscrit porte λελύθρωται.

2. Contre la quantité longue de l'o de *rodra*, voy. Schade, *Altdeutsches Wörterbuch*, s. v.

3. Curtius, *Grundzüge*<sup>4</sup>, 346. Les deux cas ne sont pas tout à fait similaires, en ce que l'ε d'ἐρέβινθος (cf. *ervum*) n'est pas un ε «prothétique» comme celui d'ἐρυθρός. Je me demande d'ailleurs si λεβίνθιοι n'est pas en réalité un tout autre mot qu'ἐρέβινθος: il touche en effet de bien près à λεθηρίς, λοβός «gousse de légume».

en regard d'ὀμιχέω; ῥωδιός et ἔρωδιός. A son tour, la substitution d'ι à ρ repose sur un fait de dissimilation, rendu possible par l'oubli du sens premier qui rattachait le mot à ἐρεύθω. Il faut reconnaître que la dissimilation s'exerce rarement sur deux ρ, et qu'en général le gree (ainsi que le latin, cf. plus haut L. Havet, *MSL.* VI, p. 29 sq.) ne manifeste de répugnance que pour le retour de l'ι comme dans ἀργαλέος = \*ἀλγαλέος. Néanmoins les répétitions d'ρ ne sont pas non plus tolérées sans exception. Dans le cas particulier où chacun des ρ se trouve entre consonne et voyelle, ou bien le mot reste sans changement (κρεάγρᾱ), ou bien l'un des ρ est *supprimé*: φ(ρ)άτρα, δρύφ(ρ)ακτος, β(ρ)άτραχος, θ(ρ)ιπόδρωτος, θρέπτ(ρ)α. Dans le cas plus simple où les deux ρ précèdent une voyelle sans être tous deux précédés d'une consonne, ou le mot reste sans changement (c'est l'ordinaire), ou l'un des ρ est *dissimilé*: ναύκλᾱρος = ναύκρᾱρος, éléen Χαλάδριοι de Χαράδρᾱ<sup>1</sup>, θηλητήρ· κυνηγός (Hés.) = θηρητήρ<sup>2</sup>, κολιανδρον<sup>3</sup> = \*κοριανδρον (*coriandrum*), κροκόδειλος = κροκό-δειρος(?), enfin les beaucoup plus anciens δέλετρον = v. h.-all. *quērdar*<sup>4</sup>, λίστρον = ρίστρον· πτύον (Hés.), λύθρον = \*ruthron. Constatons pour ne rien omettre que, dans le cas où l'un des ρ se trouve *après* la voyelle de sa syllabe (ἄργυρος, δέρτρον), le mot est à l'abri de toute modification de ce genre.

Le retrait de l'accent dans λύθρον comparé à ἐρυθρός est naturellement le même que dans δόλιχος en regard de l'adjectif δολιχός, etc. — Le genre est indécis dans Homère qui n'emploie le mot qu'au datif. Apparemment λύθρον est plus ancien que λύθρος.

1. Brugmann, *Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft*, I, 44.

2. Il faut partir des cas obliques comme θηρητήρος, où les deux ρ étaient devant voyelle.

3. Schol. Aristoph. *Equ.* 682 (Dindorf): κοριάννα δὲ εἶδος βοτάνης, τὸν (τό?) νῦν κολιανδρον.

4. J. Schmidt, *Journal de Kuhn*, XXV, 153.

## IMBHPIΣ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 78. — 1889.)

La glose d'Hésychius ἰμβηρις· ἔρχελυς. Μηθυμναίοι a passé inaperçue jusqu'ici; elle fait songer invinciblement aux noms slavolètes de l'anguille: lituanien *ungurỹs*, paléoslave *āgorištĩ*. Il n'est pas possible de fixer de manière certaine le rapport d'ἰμβηρις à ἔρχελυς tant que des questions multiples s'élèvent encore au sujet de la famille entière d'ἔρχις-ἔρχελυς et du sanscrit *ahis*. Rappelons seulement que le moyen haut-allemand *unc*, génitif *unkes*, suppose un prototype par *g non aspiré* auquel ne contredit naturellement ni le latin *anguis*, *anquilla*, ni le lituanien *angis*, *ungurỹs*, et que peut-être ἰμβηρις confirmerait.

---

## ΚΡΗΝΗ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 119. — 1889.)

Κρήνη, dor. κράνᾱ, éol. κράννᾱ, sort de \*κράσνᾱ comme σελήνη, σελάνᾱ, σελάννᾱ de \*σελασνᾱ, comme ἡμεῖς, ἄμές, ἄμμες de \*άσμε-.

Le mot a toujours passé pour un dérivé de κάρη, κρασ- «la tête», étymologie à laquelle il n'y aurait rien à objecter si κρήνη désignait proprement l'endroit où commence le cours d'un fleuve, *caput aquae*. Or, en réalité, c'est justement dans ce sens qu'une source, pour les Grecs, ne s'appelle pas κρήνη, mais πηγή. Κρήνη signifie «source» en tant que «fontaine» sans aucune idée d'origine ou de point de départ. Ἔρχεσθε κρήνηνδε «allez à la fontaine» (υ, 154), mais πηγῆς ἐπι Κηφισοῖο (B, 523), πηγὴ κακῶν (Eschyle).

Je compare, en raison de l'identité de forme et de l'analogie suffisante du sens, le vieux norrois *hrönn* «flot, vague, eau agitée», lequel représente un gotique \**hrazna* (fém.) = \*κρασνᾱ. Le mot existe aussi en anglo-saxon, sous la forme *hærn*, par la même métathèse que dans *ærn* «maison» = got. *razn*.

## ΒΟΥΚΟΛΟΣ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 161. — 1889.)

Le gardien de chèvres s'appelle en grec αἰ-πόλος, et l'on a de même ἵππο-πόλος<sup>1</sup>, οἰο-πόλος<sup>1</sup>, ὕσ-πόλος<sup>1</sup>, ταυρο-πόλος Ἄρτεμις, mais le gardien de bœufs se dit βου-κόλος. Cette anomalie repose nécessairement sur autre chose que sur une divergence dialectale telle que κότερος-πότερος, car βουκόλος est homérique, attique et généralement panhellène; partout il maintient son κ comme αἰπόλος maintient son π. Hézychius, il est vrai, donne la glose βουπόλον · βουκόλον, mais un exemple absolument isolé ne prouve rien, dans le cas présent, pour l'existence d'un doublet méritant ce nom: il montre simplement que d'après αἰπόλος, ἵπποπόλος, quelque auteur inconnu avait fabriqué sur nouveaux frais un mot βουπόλος.

Pour s'expliquer le κ de βουκόλος, il faut considérer que *\*k<sub>2</sub>o-*los, étant inusité au simple, devait obéir sans trop de résistance à toutes les influences phonétiques qui pouvaient s'exercer sur lui en composition<sup>2</sup>. Or, si *\*ekiwok<sub>2</sub>ólos* devait régulièrement aboutir à ἵπποπόλος, en revanche *\*g<sub>2</sub>ouk<sub>2</sub>ólos* ne pouvait donner que βουκόλος, attendu qu'il n'y a pas d'exemple de labialisation après *u*.

Cette constante exception au labialisme a déjà été reconnue autrefois par M. Brugmann, quoique d'une façon dubitative (*K. Z.*, XXV, 307, note). Elle s'étend à tous les idiomes de l'Occident, ce qui signifie qu'on ne trouve jamais de *w* après une gutturale vélaire précédée d'*u*: ex. λευκός, *luceo*, *liuhaḥ*, en regard du skr. *rōc-*,

1. Ἰπποπόλων Θρηκῶν, N 4, Ξ 227. — Ἐρμῆς τ' οἰοπόλος καὶ Λητοῦς ἀγλαός υἱός, *Hymn. Merc.*, 314. — Ὑσπόλος est contenu dans ὕσπολεῖν· σὺδω-τεῖν (Hés.). — Nous laissons de côté les noms en -πόλος qui s'écartent du sens de gardien, *pasteur*, tels que πυρπόλος, ὄνειροπόλος, ainsi que les proparoxytons ἀμφίπολος, πρόσπολος, etc.

2. Cela est vrai surtout pour le composé βουκόλος, car les expressions βουδ βουκολεῖν, et mieux encore ἵππους βουκολεῖν (cf. ἵπποβουκόλος), montrent un oubli de l'étymologie du premier membre qui autorise relativement au second une supposition analogue.

*rōk-*; ζυγόν, *jugum*, *juk* en regard du skr. *yugam*. En vain M. Osthoff (*Beiträge de Paul et Braune*, VIII, 275) cite contre cette règle le v. h.-a. *zoum* (cf. *tiuhan*), *troum* (cf. *driugan*) et le v. sax. *liomo* (cf. *liuhaþ*), où la disparition de la gutturale indique, d'après lui, qu'elle était suivie de *w* (\**tau*[*ɣ*]*wmá-*, etc.). Je ne sais pas, en effet, qu'un groupe germanique *-auzma-*, *-euзма-* (sans *w*) soit attesté nulle part, de sorte qu'il devient très probable que la chute de *ɣ* dépend simplement de la position entre *u* et *m* après une syllabe longue. Aux exemples de M. Brugmann il faut joindre: λυγρός, λευγαλέος, *lūgeo*, en regard du skr. *ruḡā*, *rōga-s* «maladie»; θυγάτηρ en regard du lit. *duktė*; *augeo*, got. *aukan*, en regard du lit. *áugu*; *lūcus* en regard du lit. *laũkas* «campagne», skr. *lōka-s* «monde»; εὐκάλος à comparer au skr. *ōkas* «repos, séjour»; *mācus* (μυκτήρ) en regard du skr. *muñcati*; got. *liugan* «mentir» en regard du sl. *lūgati*, etc.

Il y a une seconde série de formes où l'absence de labialisation, en grec, est en relation avec la présence d'un *u* devant la consonne: λύκος (cf. *vʹka-s*), κύκλος (cf. *čakra-m*), κύκνος (*ca-kuna-s*), ὄνυχες, -νύχιος, etc. Mais le phénomène est ici de date hellénique, et consiste dans la suppression du *w* post-guttural que les mêmes mots possèdent dans des idiomes parents, tandis que dans λευκός il y a absence de *w* dès le principe. Il est possible que βουκόλος doive se placer à côté de λύκος plutôt qu'à côté de λευκός; au moins est-on obligé, dans cette dernière alternative, de reculer jusqu'à une bien haute antiquité les origines du doublet -κόλος -πόλος.

---

SANSKRIT *STŌKĀ-S.*

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 162. — 1889.)

De même qu'on a, pour une raison connue, *kētú-s*, *pra-kētá-s* par *k*, en regard du verbe *śétati*, de même *śótati* «dégoutter, tomber goutte à goutte» a pu être accompagné régulièrement d'un substantif \**śkōtá-s*. C'est cette forme, transposée comme *σκοπέiv* pour \**σκοκεiv*, qu'il faut reconnaître dans *stókás* «goutte». Verbe et substantif figurent plusieurs fois ensemble dans l'hymne *R. V. III*, 21; cf. *Aitarēya-brāhmaṇa*, 2, 12, 2.

---

## SUR UN POINT DE LA PHONÉTIQUE DES CONSONNES EN INDO-EUROPÉEN.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 246. — 1889.)

Le germanique \**feþrō* (v. norr. *fjōðr*, v. h.-a. *fēdara*, anglo-s. *feðer*) «aile, plume, et nageoire» suppose un européen \**petrā-* ou \**petro-*, qui paraît aussi avoir laissé une trace en grec, dans le ὑποπερίδιος d'Alcman<sup>1</sup>.

*Petro-*, l'aile, peut se décomposer en *pet* + *ro*, et ne donne lieu dans ce cas à aucune remarque ultérieure.

Toutefois comment se défendre de l'idée que le mot désignant l'organe du vol a quelque chance de contenir le suffixe habituel des noms d'instrument, le suffixe *-tro*? Alors *petro-* représenterait *PET* + *TRO*.

Cette supposition, sans doute, a le tort de contrevenir à un article élémentaire des manuels de phonétique, selon lequel un tel prototype n'aurait pu aboutir qu'à «*festrō*» en germanique et à «*πέστρον*» en grec. Mais examinons ce que vaut la règle édictée d'une façon si absolue.

Il est incontestable que devant voyelle la rencontre de deux dentales se traduit toujours dans les langues d'Europe par un phonème double, où figure une sifflante: la question soulevée par *petrom* est de savoir s'il en est de même devant consonne. Les consonnes qui entrent en ligne de compte sont uniquement *r*, *l*, *y*, *w*, *m*, *n* (les autres ne se présentant point dans la position dont il s'agit), et l'hypothèse à étudier se formulerait comme suit:

«Devant une consonne (*r*, *l*, *y*, *w*, *m*, *n*), les produits d'une occlusive dentale double et d'une occlusive dentale simple sont identiques (*pet* + *tro* engendrerait la même chose que *pet* + *ro*).»

La vérification, si elle est possible, ne peut être livrée ni par \**petrom* ni par aucun autre exemple reposant sur une racine en *t*, car il sera toujours loisible en ce cas de prétendre qu'il n'y a qu'une seule dentale en jeu, celle de la racine.

---

1. Voir Curtius, *Grundz.*, p. 700.

Nous disposons heureusement d'un autre genre d'exemples.

Concurremment à *sëzzal* qui n'offre rien de remarquable, le vieux haut-allemand possède un mot *sëdal* (neut.) «1<sup>o</sup> siège, trône; 2<sup>o</sup> demeure; 3<sup>o</sup> lieu où le soleil se couche». Ce mot, commun du reste à tous les dialectes germaniques de l'ouest<sup>1</sup>, n'est pas emprunté au latin *sedile*, qui eût donné «*setil*» et peut-être même «*sitil*». D'autre part, au sein du vocabulaire allemand, on tenterait vainement, en dépit de la différence des consonnes, de le séparer du verbe *sizzen*, auquel il se rattache si étroitement par toutes ses significations, et notamment quand il sert 4<sup>o</sup> de nom d'action comme dans le frison *oppedel* «mouvement pour se mettre en selle» ou dans la Confession saxonne: *ik iuhu... unrehtaro sethlo, unrehtaro stadlo, unrehtaro gango, unrehtoro legaro* (de même dans la Confession de Lorsch).

Ainsi il existe un germanique \**seþla-* d'une racine *set-*, c'est-à-dire un prégermanique *setlo-* de la racine *sed-*. Si cela est accordé, la loi présumée en découle par une conséquence inévitable. La racine de *setlo-* (*sed-*) ne possède pas de tenue. Donc la raison de la tenue est dans le suffixe. Si celui-ci n'est autre que *-lo*, la tenue reste inexplicée comme devant. Il faut donc que le suffixe soit *-tlo*. IL Y A DONC DEUX DENTALES (*sed-tlo*), ce qui ne pouvait tout à l'heure être prouvé pour *petro-*. Or on constate que ces deux dentales n'ont donné ni groupe à sifflante ni aucun produit autre que celui qui serait issu de *se + tlo* (ou *set + lo*).

1. Vieux saxon *sethal* (Confession et gloses), anglo-saxon *sedel* et *seld* (*ld = þl*). Comme variante toute régulière de *seþla-* les mêmes dialectes ont naturellement pu connaître aussi \**sedla-*. Le frison *sedel* se rapporte-t-il au premier ou au second? C'est ce qu'il est aussi malaisé que peu important de décider. *Sedle* dans l'Héliand ne serait pas moins ambigu si, au vers 5713, le correcteur du manuscrit C n'avait ajouté une barre au *d*. En tout cas, il y a des traces certaines de la forme à consonne sonore. Premièrement dans le texte vieux haut-allemand d'Isidore, outre *sedhal* on lit trois fois *hōh-setli*, dont le *t* ne saurait être pris pour un durcissement de *d = dh*: il n'existe dans Is. que deux exemples assurés d'un tel *t*, *chunt* (2, 5) et *baltliihho* (9, 6), tous deux offrant une consonne avant le *t*. Il faut donc que *-setli* représente, non un got. \**sipli*, mais un got. \**siddli*, et cela est en effet conforme à la phonétique du texte (cf. *guotliih, uuotnissa*, etc.). Un autre continuateur de germ. \**sedla-* se cache, ce nous semble, dans l'anglo-saxon *setl*. Il se dénonce par la frappante identité de l'expression *sigan tō setle*, en parlant du soleil, avec le *sigan te sedle* de l'Héliand. C'est un des cas où *tl* est issu de *dl*; cf. *botl, spātl* (Sievers, *Beitr. de Paul et Braune*, 5, 529). L'ancien \**sedla-* s'est confondu de la sorte en anglo-saxon avec le mot tout différent \**setla-* (got. *sitts*, v. h.-a. *sëzzal*),

Si d'une part ce résultat a encore besoin de confirmation, en revanche il est évident qu'il ne saurait être infirmé par le seul fait de l'existence du type contradictoire, gr.  $\xi\mu\text{-}\pi\alpha\sigma\tau\rho\nu$ , de  $\pi\lambda\alpha\tau\text{-}$ , v. norr. *fóstr* (*fæða*), etc. Non seulement le type  $\text{-}\pi\lambda\alpha\sigma\tau\rho\nu$  comporte une facile explication par analogie<sup>1</sup>, mais il était le seul auquel la langue pût recourir pour ses formations nouvelles. L'ancien type *setto-* ou *setro-*, de *sed-*, ne pouvait être compris; il était condamné à s'isoler de plus en plus et à demeurer stérile. Il n'a même dû qu'à un pur hasard d'être conservé çà et là, et c'est pourquoi le nombre infime de nos exemples ne saurait nous être opposé comme une objection sérieuse<sup>2</sup>. Deux formes helléniques viennent d'ailleurs à l'appui du témoignage de *sēdal*:

1° Jusqu'à présent, le mot  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$  ne pouvait être attribué qu'à la racine *mē-*, mais par plusieurs côtés cette étymologie est des moins satisfaisantes. La comparaison des mots en *-tro* en général et du skr. *mātram* en particulier fait attendre \* $\mu\acute{\eta}\tau\rho\nu$ . Il faudrait donc admettre quelque remaniement postérieur? Mais le mot se trouve dans les plus mauvaises conditions pour en supposer un, puisque la racine  $\mu\eta\text{-}$ ,  $\mu\epsilon\text{-}$  est absolument morte en grec. En d'autres termes, il y a contradiction entre l'aspect hystérogène de la formation  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$  et l'isolement de cette formation, qui exclut l'idée de modifications récentes. Quant à croire avec M. Brugmann que les formes divergentes du sanskrit et du grec sont toutes deux indo-européennes<sup>3</sup>, il faudrait au moins pour cela que  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$  fût oxyton (cf.  $\delta\alpha\iota\tau\rho\acute{\omicron}\nu$ ,  $\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{\omicron}\nu$ ).

Rapportée à *med-*, au contraire, la formation  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$  est parfaitement simple et claire. La racine *med-* «mesurer», bien connue en germanique (got. *mitan*), s'affirme en latin dans *modus*, *modius*, en grec même dans  $\mu\acute{\epsilon}\delta\iota\mu\nu\omicron\varsigma$  (à défaut de  $\mu\acute{\epsilon}\delta\omicron\mu\alpha\iota$ , qui a pris un sens figuré). *Métrom* = *med* + *tro-m* est le pendant de *settrom* = *sed* + *tlo-m*. L'e de  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$  n'est pas celui de  $\theta\epsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ , mais celui de

1. D'autant plus facile qu'il existe, comme on sait, dans les langues d'Europe un suffixe *-stro* parti des racines en *-s* (*monstrum*, etc.).

2. Les formes réputées régulières (où *occl. dentale* + *tr* semble donner *str*) ne sont pas elles-mêmes si nombreuses qu'on pourrait le croire. En grec, après  $\xi\mu\pi\lambda\alpha\sigma\tau\rho\nu$  qui vient d'être cité, je ne vois plus que  $\mu\alpha\sigma\tau\rho\acute{\omicron}\iota$  =  $\mu\alpha\sigma\tau\eta\rho\epsilon\varsigma$  (Hésychius), à moins d'accueillir par exemple  $\kappa\omicron\nu\acute{\iota}\sigma\tau\rho\alpha$  sous prétexte qu'il est flanqué de  $\kappa\omicron\nu\acute{\iota}\zeta\omega$  et tout ce qui se présente dans des conditions aussi douteuses.

3. *Journal de Kuhn*, XXVII, 198. Du prâcrit *mettam*, l'auteur infère un skr. \**mitram* =  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu$ . Il resterait à savoir si *mettam* ne représente pas plutôt le mot qui figure dans *ni-mittam* et qui n'appartient pas à la racine de *mātram*.

φέρω, et l'accentuation sur la radicale n'a plus rien que de régulier. Ajoutons que le participe en -τό- de *med-* existe encore dans μέστος «rempli», proprement «qui a sa mesure, qui a son compte de». Μέτρον et μέστος illustrent les traitements différents de la double dentale, selon qu'elle est suivie d'une liquide ou d'une voyelle.

2<sup>o</sup> Le mot poétique φηρός signifie *bûche, poutre, bloc de bois*. Il ne se dit que du bois coupé ou travaillé à la hache. Comme il n'y a aucune raison de croire que l'i ait été long<sup>1</sup>, le mot se ramène sans difficulté à la racine de *findo*: bhitró- = bhid + tró-.

Il n'y a peut-être pas grand'chose de plus à espérer en fait d'indices matériels, mais la question se présente encore sous une autre face. Il reste à raisonner le phénomène en lui-même, car si la loi présumée est telle qu'on en puisse concevoir une théorie simple et plausible, il y aura en sa faveur une considération de vraisemblance intrinsèque s'ajoutant au poids des preuves historiques.

La nature du changement dépend absolument de la valeur qu'on attribuera à un groupe comme *sello, metro* au moment où le changement est supposé se produire. Phonétiquement, en effet, un groupe *metro* peut représenter deux successions de sons extrêmement différentes. Premièrement, *met | ro* en prononçant le *t* «implosivement»: le *t* appartient de ce fait à la première syllabe et lui assure la quantité longue. En second lieu, *me | tro* par un *t* «explosif»: autre coupe syllabique, autre quantité de la première syllabe.

Aux temps helléniques, un groupe μέτρο est un groupe indéterminé à l'égard de la scansion. Il représente soit μετ | ρο, soit με | τρο. De ces deux prononciations, si la seconde possédait en fait d'ancienneté des titres égaux à l'autre, nous renoncerions à revendiquer pour *metrom*, ou *sellom*, ou toute autre des formes citées, la possibilité d'une double dentale primitive. Une forme telle que *me | trom* en effet ne se comprendrait pas comme résultant d'un type initial *met-trom*.

Mais ce que nous savons de la langue mère permet précisément d'éliminer en toute sécurité le terme *me | tro*. C'est un fait sur lequel il ne peut y avoir de doute que les scansions telles que *me | tro, me | kro, me | pro*, etc., lui étaient étrangères en principe, comme elles le sont à la prononciation hindoue et même à la poésie

1. Si ce n'est le traditionnel rapprochement avec φῆτυ (= \*φῆτυ) qui n'est pas phonétiquement admissible.

homérique<sup>1</sup>. Ce qui est, en grec, μέ | τρον ou mét | pov signifie exclusivement *met* | *rom* pour l'indo-européen. Cette observation donne du coup la clef du phénomène. La réduction des deux *t* de *met-trom*, incompréhensible en supposant *me* | *trom*, s'explique le plus simplement du monde dès qu'on prononce à l'indo-européenne: *met* | *rom*.

Telle est en effet l'affinité du groupe *met* | *ro* avec celui que nous écrivons *mettro*, qu'il n'existe entre ces deux expressions phonétiques aucune différence effective et valable. Nous mettons en fait qu'il est impossible à une occlusive «double» devant *r*, *l*, *m*, *n*, *y*, *w* de se distinguer de l'occlusive simple du moment que celle-ci est implosive. Qui dit *mettro* dit exactement autant que *met* | *ro*, et *vice versa*. Ainsi se résout le paradoxe de *ttr* indo-européen traité comme *tr*, si peu téméraire, comme on voit, qu'il ne dit rien de plus que ce qui résulte déjà de la définition des groupes en question.

Tout le monde, il est vrai, ne sera peut-être pas convaincu d'avance de la justesse de la synonymie phonétique  $t | r = ttr$ , et, comme c'est sur ce point que toute la question se concentre en dernière analyse, il est nécessaire d'entrer ici dans quelque détail. Trois causes concourent à créer l'équivalence  $t | r = ttr$ :

1° La première syllabe est identique dans les deux types: la seconde ne diffère que par la présence ou l'absence du *t* d'explosion. Or, la suppression totale du bruit explosif n'est jamais possible, par le fait, en telle position. *Met* | *ro* est une figuration conventionnelle pour ce qui est plus exactement *met* | *tro*, attendu que la rupture de l'occlusion, nécessitée par la liquide, se traduira toujours, si furtive soit-elle, par un bruit perceptible.

2° Si *met* | *ro*, comme on vient de le dire, est toujours légèrement affecté d'un *t* double, il faut remarquer d'un autre côté que le *t* double, même voulu (type *mettro*), ne peut jamais dans cette position éclater d'une manière très franche, la partie explosive se perdant plus ou moins dans le bruit de la consonne qui suit<sup>2</sup>. Ainsi les deux groupes, en tendant à se confondre, s'épargnent mutuellement la moitié du chemin.

1. Nous renvoyons à l'important article de M. Louis Havet, *Les syllabes μακρὰ θεσει*, dans ces *Mémoires*, IV, 21 seq. Cf. son *Cours de métrique*, §§ 36 et 37.

2. Au point de vue mécanique également, l'*r* (qui est une demi-fermeture) ne permet pas une explosion du *t* aussi forte que devant voyelle.

3<sup>o</sup> Normalement, la consonne double et la consonne simple implosive sont incompatibles. Toute position qui admet l'une exclut l'autre de ce fait :

Dans les conditions où peut se produire un *t* double, c'est-à-dire devant voyelle (*metto*), nous ne pouvons lui comparer un *t* simple qu'à l'état d'explosive (*me | to*). Le *t* simple sous sa forme implosive ne devient possible que devant consonne (*met | ko*), c'est-à-dire à l'instant où le *t* double cesse d'être prononçable (pas de *mettko*). Il n'y a que les phonèmes de la série *r-w* qui soient à la fois assez fermés et assez peu fermés pour permettre au *t* simple de figurer devant eux comme implosive (*met | ro*), sans exclure du même coup la possibilité d'articuler un *t* double (*met | tro*). Seuls ils mettent en présence deux termes autrement inconciliables.

Ces deux termes étant donc inconnus dans leur rapport, nous aurions pu déjà nous dispenser de chercher des causes accidentelles pour expliquer que leurs valeurs se confondent, puisque rien ne garantit, jusqu'à plus ample informé, qu'il n'y ait pas entre eux un rapport naturel d'équivalence. Et, de fait, il est facile de comprendre que *tt* ne puisse passer pour un troisième terme distinct de *t |* en présence de l'opposition primordiale avec *| t*. Il faudrait autrement que la langue établît des catégories spéciales en l'honneur de la position devant *r-w*, et admît que grâce à elle il y a trois formes du *t* :

1. Expl.	2. Impl.	3. Double.
me   to	met   ro	met   tro

tandis que partout ailleurs il n'y a d'opposition qu'entre les deux formes de la consonne simple, la double n'intervenant que comme composé de l'implosive :

I. Expl.	II. Impl.
me   to	{ met   ko met   to

Qu'arrivera-t-il ? Des deux types *met | ro*, *mettro*, la langue n'en comprendra, n'en apercevra qu'un seul et y ramènera l'autre immédiatement. Si la position devant *r-w* est conçue comme semblable à la position devant voyelle, le type reconnu sera naturellement *mettr-* (= *metto*), et le type méconnu *met | r-* (car il serait = *met | o*, lequel n'a pas d'existence). C'est l'inverse qui aura lieu si la position devant *r-w* est assimilable, comme en indo-européen, à la position devant *k* ; alors *mettr-* demeure un type incompris,

ainsi que serait *mettk-*, tandis que *met* | *r-*, parallèle à *met* | *k-* rentre dans un cadre connu.

Les considérations qui viennent d'être développées font voir dans quel sens assez large et cependant très précis on peut entendre l'équivalence *met* | *ro-metro*. Rien n'empêche les deux groupes de se manifester concurremment dans la prononciation; mais, ne comptant que pour un au sentiment des sujets parlants, ils seront employés indifféremment. Leur fluctuation reste sans intérêt pour l'étymologie. Il est du reste inutile d'insister en présence de l'illustration topique de ces faits qui nous est offerte dans le sanskrit.

Cet idiome ignore les coupes comme *a* | *tra*, *a* | *kra*, etc. Dès lors on peut prédire, si la théorie est vraie, que *akra* (représentant toujours *ak* | *ra*) ne s'y distinguera point de *akkra*. C'est exactement ce qui se produit. Devant liquide, nasale ou semi-consonne, les catégories de la consonne double et de la consonne simple sont absolument confondues en sanskrit. Etant donnés les composés *çara-trayam* (trois flèches) et *çarad-trayam* (trois automnes), nous croyons devoir en Europe observer la différence étymologique dans l'orthographe, écrire l'un *çaratrayam* et le second *çaratrayam*. Si nous consultons la tradition indigène, nous apprenons qu'il faut écrire :

a. D'après nombre de manuscrits: dans les deux cas *çaratrayam*<sup>1</sup>. Aucune occlusive n'est marquée double devant *r-w*.

b. D'après certains Prātiçākhyas: dans les deux cas *çaratrayam*<sup>2</sup>. Aucune occlusive n'est marquée simple devant *r-w*.

1. Whitney, *Sanskrit Gramm.*, § 232: «The ordinary usage of the mss. makes no difference between those groups in which a phonetic duplication is allowed by the rules given above [voir dans le texte *b* et *c*] and those in which the duplication is etymological. As every *tv* after a vowel may also be properly written *ttv*, so *datvā* and *tattvā* may be, and almost invariably are, written as *datvā* and *tattvā* . . . So in inflection, we have always, for example, *maççnā*, etc., not *maççñā*, from *maççnā*. Even in composition and sentence-collocation the same abbreviations are made: thus, *hṛdyōtā* for *hṛdyōtā*; *çināty asya* for *çināty asya*. Hence it is impossible to determine by the evidence of written usage whether we should regard *ādhrām* or *ādhrām* (from  $\sqrt{ās}$ ), *ādvīḍhrām* or *ādvīḍhrām* (from  $\sqrt{dvīs}$ ) as the true form of a second person plural.» Cf. Benfey, *Vollst. Gramm.*, §§ 19 et 21.

2. Voir l'ensemble de passages réunis dans l'article de M. Kirste (*Mémoires*, V, 106), chapitre du *varṇakrama*. La doctrine du redoublement obligatoire est appliquée dans quelques manuscrits, comme ceux (appartenant au Yaçur-Véda) que cite Böhlingk, *Paṇini*<sup>1</sup>, II, p. 397, où on lit par exemple: *sa ttvā* = *sa tvā* (c'est-à-dire phonétiquement *sat* | *tvā* = *sat* | *vā*), *agnē* = *agnē*, etc.

c. D'après Pāṇini (8, 4, 47; cf. avec critique 48 et 50—52): dans les deux cas *ṣaratrāyam* ou dans les deux cas *ṣarattrāyam*. Emploi à volonté de la lettre double ou simple devant *r-w*.

Cette dernière doctrine, pour être fidèlement rapportée, doit plutôt se formuler comme suit: toute occlusive est supposée simple devant *r-w*, mais on peut toujours la redoubler. Ainsi le système *a* et le système *b* nous donnent raison chacun à sa manière; le troisième système à lui seul nous donne raison deux fois. Car, à côté de l'obligation, en règle générale, d'écrire les deux mots de la même façon, il laisse la faculté non moins significative d'écrire le même mot des deux façons. Comme les précédents, il refuse toute sanction à la distinction étymologique, mais il proclame en outre expressément l'indifférence phonétique de *tr* et *ttr*, qui est la contrepartie prévue et la cause même du premier fait<sup>1</sup>. Devant cet ensemble de témoignages, on peut affirmer que, lorsque la différence étymologique est respectée dans l'écriture, c'est que le scribe donne simplement une entorse au principe phonétique<sup>2</sup>.

Ce qui se passe sous nos yeux dans l'exemple du sanskrit a dû se passer en indo-européen. Il n'y a pas lieu d'admettre que la forme composée de *pet* + *trom* pût offrir un autre groupe que le génitif du mot père, *patros*, où le *t* était étymologiquement simple. La prononciation exacte est indifférente. Était-ce dans les deux cas *ttr* (*pattros*, *pettrom*), dans les deux cas *t | r* (*pat | ros*, *pet | rom*) ou dans les deux cas un groupe flottant (*pattros*, *pat | ros*; *pettrom*, *pet | rom*)? Le seul point important est d'affirmer le parallélisme des deux formes, d'où il suit que, si la première aboutit en grec à πατήρ, on ne saurait attendre de la seconde un autre produit

1. Ainsi le redoublement sporadique dans une forme comme *sutvā* est le meilleur commentaire de la simplification généralement faite dans *datvā*. Un mot qui reçoit souvent le redoublement facultatif est *abhram* = *abhram* «nuage». Je sais bien que l'interprétation indigène décompose ce mot en *ap-* «eau» + *bhar* «porter», et qu'on en pourrait précisément conclure que le redoublement n'est pas aussi arbitraire que nous le disons. Mais je demande comment cette fausse étymologie aurait pu naître et s'imposer, si le son n'y donnait prétexte, c'est-à-dire si *abhram* n'avait pas frappé l'oreille comme quelque chose de parfaitement équivalent à *ab-bhram*. Tout ce qu'on peut concéder, c'est donc que l'étymologie, vraie ou fausse, guide souvent le choix entre deux orthographes qui, en elles-mêmes, sont indifférentes.

2. Dans le texte du Rig-Véda, nos éditions différencient *taradvēśas-*, *yārayadvēśas-* et *advēśas*. J'ignore si c'est sur l'autorité d'une tradition quelconque.

que πέτρον; et que le type πέστρον pour πέττρον, jusqu'ici admis, ne correspond à rien dans la langue mère. Toute l'erreur consiste à opérer avec *-tr-* et *-ttr-* comme avec des grandeurs séparées, tandis que ces groupes coïncident de leur nature. Par voie déductive et par des considérations de phonétique générale, nous obtenons donc un résultat entièrement conforme à l'induction tirée au début du germain *seþla-*, grec μέτρον, etc.

Revenant au point de vue purement historique, il nous reste à déterminer la position que prend le sanskrit dans le débat. Car cette langue n'a été mise à contribution jusqu'ici qu'à propos de la question théorique du rapport de *t | r* à *ttr*, comme aurait pu l'être, le cas échéant, n'importe quelle langue du globe. Elle n'est point intervenue encore en qualité de représentant de l'indo-européen.

A cet égard les formes indiennes pourraient facilement faire illusion au premier aspect. Il est certain que *chatram* «parasol», *satram*, nom d'une certaine cérémonie, offrent le même groupe que *pitṛā*, et que ces mots sont formés de *chad + tram*, *sad + tram*<sup>1</sup>. Il y a donc en apparence, de la part du sanscrit, un témoignage sans réplique, mais en réalité parfaitement nul:

Le *-tt-* primitif n'étant pas converti dans l'Inde en quelque autre groupe (comme *-st-* dans les langues d'Europe), la question que le grec permet de résumer dans le dilemme très net μέτρον ou -πλαστρον ne pourrait être en sanscrit qu'une question entre *satram* et *sattram*; question dont le seul énoncé est absurde, puisque, devant la phonétique indienne, qui dit *-atra-* dit *-attra-* et réciproquement. *Satram* répond à l'alternative posée par μέτρον et ne répond pas moins à l'alternative contraire, contenue dans -πλαστρον. C'est qu'en effet nous ne pouvons demander au sanscrit de décider si l'indo-européen séparerait *ttr* de *tr* après l'avoir invoqué comme l'exemple éclatant d'un idiome qui n'admet pas cette différence. Précisément parce qu'il applique lui-même notre principe d'une manière inflexible, il n'est plus en situation de nous apprendre jusqu'à quel point la langue mère l'appliquait. Ainsi, tout en considérant le parallélisme *satram-pitṛā* (ou *sattram-pitṛā*) comme

---

1. Autres exemples: *datram* «don» = *dad-tram* (et l'adjectif *datrimas*), *patram* «feuille, aile» = *pat-tram*, probablement aussi *kṣatram* «imperium» = *kṣad-tram* (*kṣad-* distribuer, dispenser), *çatrus* «ennemi» = *çad-trus* conformément à l'étymologie qu'on trouve dans le Mahābhārata (8, 1992): *çatruḥ çadatēḥ*. Nous ne mentionnons pas les formes comme *satvam* = *sat-trvam*, *tatvam* = *tad-trvam*, ou les gérondifs tels que *datvā*, à cause de leur caractère récent.

hérité de l'âge primitif, il faut reconnaître que ce parallélisme n'est pas un argument à exploiter, vu que le sanscrit se serait chargé de niveler les deux formes même au cas où il les aurait reçues dissemblables<sup>1</sup>.

La lumière que le sanscrit est incapable de faire en ce qui le concerne pourrait être espérée de son proche parent, l'iranien, où *-tt-* s'annonce par le groupe spécial *-st-* et où par conséquent l'absence de sifflante fournirait une indication formelle. Autant l'indien *satram* est ambigu, autant le zend «*haθrem*» (si telle était la forme correspondante) serait la démonstration victorieuse de tout ce que nous cherchons à établir<sup>2</sup>. Par une chance malheureuse aucun des mots décisifs *satram*, *datram*, *chatram* ne figure dans un monument iranien. Il reste *χšaθrem* = *kšatram*, que nous persistons à croire formé de *kšad* + *tram*, principalement parce qu'il y a impossibilité phonétique à le dériver de *kšā-* et impossibilité logique à le faire venir de *kšan-*. Cet unique exemple, s'il est admis, constitue une preuve irréfragable.

Autant que possible on s'est astreint jusqu'ici à ne citer que des exemples présentant une voyelle brève devant le groupe *t(t)r*. C'est que la quantité de la voyelle n'est pas indifférente pour le groupe consonantique qui suit. Il convenait de séparer les deux questions; mais les conclusions finales sont les mêmes:

Le *t* double (devant *r-w*) se confondra avec *t* simple, après voyelle longue aussi bien qu'après voyelle brève, quoique par une voie plus détournée.

Le premier point à fixer est de savoir ce que devient *t* simple placé entre voyelle longue et *r-w*. A l'inverse de ce qui arrive

1. Les dictionnaires donnent *satram*, avec une autre orthographe que *pitṛā*: distinction vaine, comme toute distinction entre *-tr-* et *-ttr-* sanscrit. Dans le Vêda par exemple, *satram*, *datram*, *patram* ne reçoivent jamais qu'un seul *t* comme *pitṛā*. Si nous nous abstenons d'en tirer un avantage facile, c'est justement que nous n'attachons pas d'importance aux variations indiennes entre *-tr-* et *-ttr-*. Autrement quoi de plus simple, encore une fois, que de dire: «*satram* prouve *\*setrom*», ce qui clorait la discussion de façon péremptoire?

2. Remarquons en revanche que «*hastrem*» ne ruinerait pas irrémédiablement notre système, une telle forme pouvant toujours s'expliquer par l'analogie, aussi bien que *-παστρον* en grec. C'est pourquoi il n'y a pas d'objection absolue à tirer par exemple de *hamōstra* «opposition». D'ailleurs cette forme, d'après M. James Darmesteter, qui a bien voulu me la signaler, vient probablement de la racine qui est en sanscrit *mīth-*, plus exactement *mīthi-* (racine dissyllabique). Sur *qāstra-* faussement rapporté par Justi à *qād-*, voir J. Darmesteter, *Études iraniennes*, II, 189 seq.

après voyelle brève, *il se porte sur la deuxième syllabe* (prend la forme explosive). L'indo-européen coupait: *pāt | ros*, mais *mā | tros*. Ce fait résulte d'une série d'observations trop longues à rapporter ici, et qui montrent la coupe syllabique primitive obéissant à une loi d'équilibre très curieuse. Tant que la première de deux syllabes n'est pas longue, elle attire à elle tout élément disponible, comme si sa capacité normale n'était pas satisfaite (de là *pāt | ros* et non *pā | tros*). Mais aussitôt que la première syllabe est pourvue, le courant se déclare en sens inverse et rejette sur la seconde le trop-plein de la première (*mā | tros* et non *māt | ros*).

Si maintenant on passe au type à consonne double et qu'on envisage une formation *māt + tro*, la destinée de *mātro* sera de se résoudre premièrement en *māt | ro* conformément à tout ce qui a été établi plus haut. Mais ce *māt | ro* lui-même n'est pas viable. La loi indo-européenne qui vient d'être indiquée exige sa transformation immédiate en *mā | tro*. Encore ici par conséquent, quoique dans des circonstances différentes, le type à consonne simple est rejoint par le type à consonne double qui s'y conforme entièrement.

Ceci permet d'expliquer le vieux haut-all. *bīhal* «hache». On sait que *mahal* «forum, contio» répond au got. *maþl*, et M. Osthoff a montré (*Beitr. de PB.* 8, 146) que *hl* doit être considéré comme le produit régulier, en allemand, de *p | l*, lorsqu'il est partagé de la sorte entre deux syllabes<sup>1</sup>. Le vieux haut-all. *bīhal* peut donc représenter un goth. *\*beipl*, et le fait devient certain par le norrois *bilda* (*ld = þl*). Nous sommes ainsi en possession d'un germ. *\*bīpla-* «hache» qu'il est trop naturel d'interpréter par «l'instrument à fendre», en le ramenant à *bheid-tro-m*. Le germ. *\*bīpla-* (et non *bīstla-*) «hache» contient la même preuve que *\*seþla-* (et non *sestla-*) «siège».

Dans tout ce qui précède, il a été fait abstraction de l'hypothèse de M. Brugmann, d'après laquelle l'assibilation des doubles dentales, commune à tous les idiomes de la famille moins un, remonterait à la période indo-européenne, de manière qu'un type mentionné plus haut sous la forme *\*setto-* serait en réalité *\*set<sup>s</sup>to-*.

Cette hypothèse, en la tenant pour vraie, met-elle en danger le point que nous avons essayé de démontrer?

1. Cette division ne répond pas à la coupe *indo-européenne* après voyelle longue, mais il s'agit de faits de la période germanique et même allemande.

Il serait plus aisé de répondre à cette question si nous étions fixés sur la manière dont une sifflante a pu prendre naissance entre un *t* implosif et un *t* explosif, qui forment bien le groupe le plus simple et le plus facile à prononcer qu'on puisse imaginer. C'est l'étrangeté même de ce phénomène qui a servi d'argument pour le reculer jusqu'à la période protoethnique, parce qu'il est presque incroyable qu'un tel fait se soit répété séparément dans plusieurs langues.

Quoi qu'il en soit, nous pensons que l'indo-européen n'a pas pu posséder \**set<sup>s</sup>to-*, sans que cette forme, à une époque quelconque, ait été précédée de \**setto-*. Ce point accordé, toutes les observations présentées plus haut conservent exactement leur valeur. Au moment où l'assibilation intervient, elle frappe \**setto-* qui offre un *t* double caractérisé: elle ne peut atteindre \**set | ro-* (pour \**settro-*) où le *t* a déjà la même valeur que dans \**patros*.

Ainsi, en admettant que skr. *sattar-* soit pour \**sat<sup>s</sup>tar-*, \**set<sup>s</sup>ter-*, il ne s'ensuit pas encore que *satram* ne descende point de \**setrom*<sup>1</sup>. Ou en admettant que πλαστός soit pour \**plat<sup>s</sup>tos*, il ne s'ensuit pas que -πλαστρον doive paraître moins irrégulier que précédemment, lorsque nous raisonnions sur la base de \**plattos*.

Un fait qui n'était pas absolument certain et qui trouve dans ce qui précède une confirmation incidente, c'est que le changement des consonnes douces en fortes devant les fortes est de date indo-européenne.

Le doute était soulevé par le lat. *actus* (*āgo*) contre *factus* (*fācio*), qui établit l'existence de formes italiotes comme \**agtos*<sup>2</sup>. Ces formes ne sont décidément que des formes réédifiées. En effet *sed + t<sup>l</sup>om* donne en indo-européen *setlom*, ce qui serait impossible si les douces avaient maintenu leur sonorité devant les fortes.

P. S. — Il eût été préférable de laisser de côté complètement le mot *petrom* (?) «aile» que nous avons eu le tort de choisir pour texte et point de départ de cette étude.

Assurément, s'il est vrai comme on l'enseigne que le mot *aile* ait eu la forme \**petrom*, nous restons libre de défendre notre inter-

1. Quoique phonétiquement *satram* puisse sortir de \**set<sup>s</sup>trom*, \**sat<sup>s</sup>tram*, aussi bien que de \**setrom*.

2. Les formes lituaniennes comme *augti* (d'ailleurs prononcé *auktī*) ne signifient rien, comme le prouve p. ex. *duktē* = \**dugtē* «fille».

prétation particulière de ce \**petrom* comme étant *pet-trom*. Mais c'est la légitimité même du prétendu \**petrom* qui fait doute, car la racine pour «voler, se mouvoir en l'air» est clairement dissyllabique: skr. *pāti-ta-s*, gr. πέταμαι dans Pindare. L'indo-européen n'a pu former ni \**pet-tro* ni *pet-ro*, mais seulement \**péta-tro-*, \**péta-ro-*, ou bien avec chute de l'*e* radical *pta-tró*, *pta-ró*. Il est à noter que le zend *patereta-* «ailé» n'a pas d'autre origine possible que *péta-ro*. Il ne peut représenter un skr. *patṛta-*, chose informe, ni un skr. *patṛita-* qui donnerait *paithrita-*, ni un skr. *patarita-* qui n'expliquerait pas *-ere-*: il ne reste que *patirita-* de \**patiram* = \**péta-ro-m*, avec lequel s'accorde le germ. *fēfrō-* en raison de la suppression régulière de *a* non accentué (cf. *duhitar-*, *tohter*) et peut-être gr. πέταλον malgré πετάννυμι. Le grec πτερόν de son côté indique du premier coup \**pta-ró-* et ne comporte aucune autre explication. Seul l'indien *patram* soulève une difficulté, dont la solution reste à trouver.

---

## UN ANCIEN COMPARATIF DE ΣΩΦΡΩΝ.

(*Mémoires de la Société de Linguistique*, VI, p. 323. — 1889.)

Σωφράτορες · σωφρονέστεροι, dans Hésychius, ne peut pas avoir été transmis correctement, car cette forme σωφράτορες, déjà fort étrange en elle-même (on attendrait σωφράντορες, σωφράστορες), devient décidément impossible dans la signification que lui attribue la glose. Mais l'erreur se borne à l'interversion d'un o et d'un ε. Le manuscrit primitif a dû porter σωφράτερος · σωφρονέστερος. Le changement de -τερος en -τορες dans le lemme ayant donné à celui-ci l'aspect d'un pluriel, on crut devoir pluraliser aussi la glose placée en regard.

Σωφρά-τερος de σωφρον- n'a pas besoin de commentaire. C'est un intéressant témoin de l'ancienne manière de former en grec le comparatif des thèmes en -n.

## GOTIQUE WILWAN.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VI, p. 358. — 1889.)

En regard de *walwan* «rouler», le gotique peut avoir possédé, à une date quelconque, un verbe fort *\*wilwan* = gr. ἔλυ-ω, lat. *\*vēlŭ-ō* (devenu *volvō*<sup>1</sup>).

Mais le *wilwan* de nos textes, qui signifie *ravir*, *emporter de force* (ἀρπάζειν), n'a vraisemblablement rien de commun avec cette famille. C'est avec un autre verbe non moins connu, gr. ἔλκω, lit. *velkà*, slav. *vlĕkā*, qu'il doit être identifié. Le *w* représente *γw* et procède d'un ancien *k<sub>2</sub>*. On a eu d'abord, comme pour *leihwan*, etc., le paradigme *\*wilhwan*, *\*walhw*<sup>2</sup>, — *wulhwum*, *wulwans*. L'unification postérieure s'est faite ici, contrairement à la règle, aux dépens du consonantisme du présent; mais le fait, pour être exceptionnel, n'est cependant pas sans exemple: cf. *\*hwairfan-kwaúrbum*, donnant finalement *hwairban*.

En ce qui concerne le sens, *wilwan* traduit *rapio*, qui sert couramment à traduire ἔλκω dans ses principaux emplois. Il faut remarquer que ἔλκω, ou ἔλκew, se dit particulièrement quand le fait de *traîner* doit marquer un acte de férocité, de cruauté, de violence: chiens traînant et déchirant une proie, cadavre d'un ennemi traîné au char du vainqueur, femmes traînées en captivité. Pour ce dernier cas il est, dans Homère, terme consacré et pour ainsi dire technique. X 65: ἔλκομένας τε νοούς . . . X 62: ἔλκηθείσας τε θύγατρας . . . Z 465 (Hector à Andromaque): ἀλλά με . . . κατὰ γαῖα καλύπτει Πρίν γ' ἔτι σῆς τε βοῆς σοῦ θ' ἔλκημοιο πυθέσθαι. De là au got. *wilwan* il n'y a aucune ligne de séparation appréciable.

C'est très probablement du verbe *\*welk<sub>2</sub>ō* que la langue primitive avait tiré *\*w<sub>2</sub>k<sub>2</sub>o-s* «le loup», qui pour l'Arien a toujours été synonyme de brigand. Le vague sentiment de cette parenté subsistait peut-être encore lorsque Ulfilas écrivait *wulfs frawilwiþ*, *wulfōs wilwandans* (Jean 10, 12. Matth. 7, 15).

1. Comme *\*sē-lŭō* devenu *solvō*.

2. Ou *\*wilfan* *\*walf* avec *f* pour *hw*?

## LES FORMES DU NOM DE NOMBRE «SIX» EN INDO-EUROPÉEN.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 73. — 1892.)

La gutturale qui forme le premier élément du zend  $\chi\acute{s}va\acute{s}$  est regardée par M. Ch. Bartholomae, dans son *Handbuch der altiranischen Dialekte*, § 270, comme une sorte d'excroissance récente, dépourvue de valeur étymologique: le primitif aurait commencé tout simplement par *s* (\**swak*<sub>1</sub>*s*, appuyé de la mention «grec  $\mathcal{F}\acute{\epsilon}\mathcal{Z}$ »). Il est certain que dans quelques cas exceptionnels  $\chi$  devant  $\acute{s}$  se présente comme un son parasite<sup>1</sup>; mais pourquoi suspecterait-on le  $\chi$  du mot  $\chi\acute{s}va\acute{s}$ ? Si c'est au nom des formes d'Europe, comme on le donne à entendre, l'argument est malheureux, car il faudrait préalablement avoir expliqué ces formes, et pour les expliquer je ne vois de ressources et de salut que dans le  $\chi$  zend qu'on s'efforce de bannir.

Par lui, nous obtenons un groupe à triple consonne, groupe où on sait que la suppression d'un élément n'est plus anomalie, mais fait normal, surtout quand les trois consonnes étant initiales n'ont pas la liberté de se répartir sur deux syllabes. Aux différentes langues qui auront reçu le prototype \**k*<sub>2</sub>*swek*<sub>1</sub>*s* on ne peut légitimement demander compte que de deux consonnes sur les trois qui s'y succédaient. Or la simplification pouvait s'accomplir de trois manières:

	k	s	w	e	k	s
1 <sup>re</sup> solution :	*	s	w	e	k	s
2 <sup>e</sup> solution :	k	s	*	e	k	s
3 <sup>e</sup> solution :	k	*	w	e	k	s

Cette combinaison qui rétablit l'ordre et l'accord entre toutes les formes du nom de nombre six, revient essentiellement à soutenir qu'il n'existe nulle part un type «*seks*». Ce type imaginaire crée

1. Encore faut-il noter qu'on trouve bien  $\chi\acute{s}$ - pour une sifflante destinée de toute façon à rester sifflante en zend, par exemple  $\chi\acute{s}$ - équivalent de  $\acute{s}$ - dans  $\chi\acute{s}yao\theta na$ - concurremment à  $\acute{s}yao\theta na$ - (skr. *śyautna*-), ou  $\chi\acute{s}$ - équivalent de *s*- dans  $\chi\acute{s}tā$ - concurremment à *stā*- (skr. *sthā*-); — mais non, semble-t-il, pour des *s* qui donneraient *h* à l'état régulier.

seul toutes les difficultés en faisant naître ces deux rapports également incompréhensibles: *seks*: *sweks* en Europe, et d'autre part *seks*: *χśvaś*.

De fait, les formes européennes sont au plus haut point contraires à l'hypothèse d'un type sans *k* ni *w* «*seks*».

Quand il y a, dans un idiome, absence flagrante de la gutturale — c'est le cas du grec ἕξ — on constate aussitôt que le *w* ne fait pas défaut ('*Ἔξ* et non ἕξ, d'après Homère, et les inscriptions bien connues). Le gallois *chwech* en est un second exemple<sup>1</sup>.

Est-ce au contraire l'absence du *w* qui est assurée, on se trouve régulièrement dans l'impossibilité de prouver celle du *k*; et il se confirme ainsi que c'est bien l'élément soupçonné en deçà de l'*s* qui, par le jeu de bascule indiqué plus haut, se trouve être le régulateur invisible des mouvements du *w*:

1. Slavon *šestī* sans *w*<sup>2</sup>. Par compensation, *šestī* ne repousse pas un prototype *\*ksesti-* (*k<sub>2</sub>sesti-*). Mieux que cela, selon toute apparence il l'exige, donnant ainsi confirmation DIRECTE de la gutturale iranienne. Car *šestī* de *\*chestī* de *\*k<sub>2</sub>sesti-* a pour lui le parallélisme de *-k<sub>2</sub>s-* intérieur dans les aoristes (3<sup>e</sup> pl.) comme *rěšę* de *rěchę* de *\*rēk<sub>2</sub>syūt*, tandis que *še-* initial pour un simple *se-* paraît complètement inadmissible.

Moins catégorique est le témoignage du lituanien *šešči* qui, par assimilation des sifflantes, pourrait être pour *\*sešči*<sup>3</sup>. Mais rien n'empêche non plus de la ramener à *\*kšęšči*, le groupe initial *ks-* (ou *kβ-* pour *ks-*) ne se conservant pas en lituanien.

2. Germanique *sexs* sans *w*. Il n'est pas démontrable que l'*s* ne représente pas *χs-* (ou *ks-*, si l'on place la chute de la gutturale

1. A moins qu'on ne préfère admettre que gall. *chw-* (= *sw-*) peut venir de *ksw-*, ce qui serait la restitution pure et simple de notre prototype.

2. L'existence du *w* y est du moins très peu probable. On a bien *sestra* (soror) en regard de *svekry*; mais nul n'admettra facilement *še-* comme troisième produit possible de *sve-*.

3. Il existe, d'autre part, en baltique, une forme des plus étranges: *uk<sub>1</sub>s*, que nous ne pouvons considérer que comme une déformation PROETHNIQUE du nom de nombre six, comparable à la déformation qui s'est produite dans *vingt*, sans *d*, en regard de *deux*. On la constate: 1<sup>o</sup> dans le prussien *uschts* «sixième»; 2<sup>o</sup> dans le lit. *ušeš* (synonyme de *šėšėšios*) «les six semaines de couche». Ce dernier mot prouve qu'il n'y a pas d'importance à attacher à la seconde forme prussienne *wuschts* par *w*, — qui autrement indiquerait *\*waštats* (*\*wok<sub>1</sub>s-* et non *uk<sub>1</sub>s-*). L'*u* long de *ūšėšėšinkė* «femme en couche» paraît être tout secondaire, comme dans *dūkrà*, etc.

avant l'époque de la *Lautverschiebung*). Malheureusement on manque d'exemples pour établir le traitement ordinaire de *ks-* initial en germanique.

3. Latin *sex* sans *w*. Peut également se ramener à *\*xex*.

On a pris l'habitude de poser: *sex* = *\*svex*, sous prétexte qu'il doit être identique à  $\mathcal{F}\xi\xi^1$ .

C'est une opinion que nous n'avons aucun intérêt à réfuter, puisqu'elle rangerait lat. *sex* sous un des types légitimement issus de *\*ksweks*; mais la vérité est que la phonétique latine ne permet point de restituer un *v* dans *sex*.

La chute du *v* dans le groupe initial *sv-* s'observe uniquement devant  $\delta$  (cet *o* pouvant d'ailleurs être primitif ou secondaire). Un groupe *svě-* peut donc être attendu: 1<sup>o</sup> sous la forme *sô-*, pour *\*svô-* pour *\*svě-*; 2<sup>o</sup> sous la forme *svě-*, si, pour une cause ou pour une autre, l'*ě* ne s'était pas changé en  $\delta$ ; mais en aucun cas sous la forme *sě-*.

Pour la chute du *v* devant voyelle autre que *o*, on allègue le pronom *sē*: mais a-t-on jamais conclu du got. *sik* que le germanique connût *s-* pour *sv-*? Dès lors, il ne faut pas non plus citer le vieux latin *sīs* (de l'adjectif possessif), dépourvu de *v* comme le got. *seina*-<sup>2</sup>. L'osque *swai* en regard de la conjonction *sí* nous émeut aussi peu que le laconien  $\beta\alpha\text{-}\kappa\alpha$  qui n'empêche pas l'homérique  $\epsilon\iota$  de se montrer vierge de digamma.

On constate la présence régulière du *v* dans *svētus*, *svādeo*, *svāvis*<sup>3</sup>, *svāsum* «le noir de fumée» (v. haut-all. *swarz*). Seul, nous le répétons, le groupe *svo-* perd son *v*: *s(v)omnus*, *s(v)ōpiō*, *s(v)oidō* d'où *sūdō* (*MSL*. V, 418 [dans le présent ouvrage p. 405]), probablement *s(v)onus*, peut-être *s(v)ōdes*, *s(v)ōrex*, *s(v)ordes*, *s(v)olea*.

Mais dans le sort du groupe *svō-* se trouve enveloppé celui du groupe *svě-*, par suite du changement préalable et régulier de *svě-* en *svō*-<sup>4</sup>: *s(v)ōcer*, *s(v)ōcrus*, *s(v)ōror*, *s(v)ōbrinus*. Donc *\*svex* donnerait «*sōx*», — autrement «*svex*», — en aucun cas *sex*.

1. Voir par ex. Brugmann, *Grundriß*, I, p. 152.

2. Sur la suppression du *w* dans les pronoms *swē-twe-*, voir Baunack, dans ces Mémoires V, 2.

3. M. V. Henry, dans ces Mémoires VI, 208, partant de l'idée opposée, considère *sāvium* comme plus régulier que *svāvium*. Nous ne pouvons nous empêcher de croire que *sāvium* est le produit d'une dissimilation postérieure semblable à celle qui devait donner *cinque* pour *qvingve*, cf. *voāre* pour *\*voqāre*.

4. M. Brugmann, dans son *Grundriß*, admet une réduction directe de *svě-*

L'absence du *v* étant établie dans *sex*, notre attention se porte sur la possibilité d'y supposer *x* pour groupe initial, ce qui ne souffre aucune difficulté. M. Osthoff, rapprochant *s-uper* de (ξ)ῤυπερ (*M. U.* IV, 156, cf. *Zur 'G. des Perf.*, 612) ne trouve à citer pour la réduction de *x*- latin initial à *s*- qu'une étymologie plus que douteuse de *sīno*, comparé par M. Fröhde au skr. *kṣayati* «il cultive, administre, possède, règne», gr. κρίζω. Sans parler de *sex*, il y avait à mentionner d'abord *sipāre*, dont la parenté avec skr. *kṣipati* «il jette» a été vue dès le premier jour, et ensuite systématiquement ignorée, on ne sait pourquoi (car la forme *supāre* s'explique par la phonétique des composés comme *dissupāre*). En second lieu, *sīno*, *dēsīno*, dont on ne voit guère (malgré *pōno*) le lien avec κρίζω, se rapproche très effectivement de φθίνω (skr. *kṣiyōti* «il fait passer, périr»), surtout si l'on met en ligne de compte la formation en *-ndu* présent; et, dans tous les cas, *sītus* «la destruction lente, la vétusté, la rouille, la moisissure» répond parfaitement à l'idée de φθίσις et du skr. *kṣi-*. Le vieux latin *sili* «les morts» serait exactement le grec φθιτοί, si ce mot cité par Aulu-Gelle (XX, 2) ne paraissait inventé exprès pour expliquer *silicines*.

Il reste à considérer la forme indienne. M. Johannes Schmidt s'en est occupé incidemment (*K. Z.*, XXV, 121) dans le travail où il a enseigné le fait aujourd'hui universellement reconnu de la différence iranienne et slavo-lette entre *k<sub>1</sub>s* et *k<sub>2</sub>s*<sup>1</sup>; il a signalé les

à *sō-* à laquelle nous ne croyons pas plus qu'à la prétendue réduction de *svē-* à *sē-*. — D'un autre côté, la loi de M. Havet (*Mémoires* V, 43), en vertu de laquelle *vō-* non final de syllabe se convertit en *vě-* (*veinom* pour *voivom*), demande à être mise d'accord avec ces phénomènes, ce qui s'obtient très facilement par la succession chronologique supposée dans le tableau suivant:

1 <sup>o</sup> PÉRIODE.	2 <sup>o</sup> PÉRIODE.	3 <sup>o</sup> PÉRIODE.	4 <sup>o</sup> PÉRIODE.
<i>věco-</i>	<i>věco-</i>	<i>věco-</i>	<i>věco-</i>
<i>vōco-</i>	<i>vōco-</i>	<i>vōco-</i>	<i>vōco-</i>
<i>svěco-</i>	} <i>svōco-</i>	} <i>sōco-</i>	} <i>sōco-</i>
<i>svōco-</i>			
<i>věcto-</i>	<i>věcto-</i>	<i>věcto-</i>	} <i>věcto-</i>
<i>vōcto-</i>	<i>vōcto-</i>	<i>vōcto-</i>	
<i>svěcto-</i>	} <i>svōcto-</i>	} <i>sōcto-</i>	} <i>sōcto-</i>
<i>svōcto-</i>			
( <i>svěco-</i>	<i>svěco-</i>	<i>svěco-</i>	<i>svěco-</i> )

1. M. J. Schmidt a eu seulement le tort de compter sl. *šestī* comme un exemple typique et lumineux des traitements divergents de *k<sub>2</sub>s* et de *k<sub>1</sub>s* en slave. Car 1<sup>o</sup> le *-st-* de *šestī* pourrait, en lui-même, reposer sur *-k<sub>2</sub>st-* tout aussi bien que sur *-k<sub>1</sub>st-* (ex. 2<sup>o</sup> plur. aor. *věste* de *\*rēk<sub>2</sub>ste*); 2<sup>o</sup> le *š* initial du même

formes des dialectes populaires de l'Inde (prâcrit, pâli *chatṭha*), où s'affirme positivement la présence de la gutturale. Nous pouvons poser  $*k_2sek_1s$ , soit  $*k_2sak_1s$ , comme point de départ des formes indiennes. Le premier  $k_2s-$ , qui se continue en prâcrit, semble en sanscrit s'être réduit à  $s-$  par un effet de dissimilation. Résultat:  $*sak_1s$ . D'un autre côté, une forme comme  $*k_2sek_1stos$  «sixième» aboutissait régulièrement à  $*k_2saṣṭhas$  (cf. *taṣṭas* de *tak\_1s*, etc.); de même  $*k_2saz-daça$  «seize». La forme historique *saṣ*, base de *saṣṭ*, est, croyons-nous, un compromis entre les deux groupes synonymes  $sak_1s$  et  $k_2saṣ-$ . Dans tous les cas, le meilleur moyen de ne rien comprendre aux formes indiennes sera de poser  $*svaks$  avec M. Bartholomae.

Notons enfin que le groupe initial  $ks-$  persiste peut-être en grec dans  $\xi\acute{\epsilon}\sigma\tau\rho\iota\zeta \cdot \eta \acute{\epsilon}\xi\acute{\alpha}\sigma\tau\iota\chi\omicron\varsigma$ , κριθή «l'orge à six rangées de grains» (*Hésychius*). On aurait  $\xi\epsilon\sigma-$  pour  $\xi\epsilon\zeta-$  devant consonne. La nature du second élément du composé est douteuse.

---

mot, bien que finalement favorable à  $k_2s-$ , ne l'est après tout que par une série de phénomènes assez complexe et assez discutable (v. plus haut).

## ΦΡΥΚΤΟΣ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 77. — 1892.)

Φρύγω, qui signifie *griller, rôtir et dessécher*, n'explique point φρυκτός «feux d'alarme, signal convenu donné au moyen de feux», que nous croyons en effet complètement indépendant de ce verbe, et proche parent du germanique \*berχta- (clarus), got. *batrhts*, v. haut-all. *ber(a)ht*. L'υ grec suppose que la gutturale était vélaire, ce qui est confirmé par le védique *bhargas* «éclat, splendeur», *Bhṛgavas* «les Bhrigu inventeurs du feu»<sup>1</sup>. On peut poser \*φροκ<sub>2</sub>τός ou \*φρ<sub>2</sub>κ<sub>2</sub>τός; dans les deux cas nous admettons pour l'υ la quantité brève, contrairement à celle qui est connue dans φρύγω.

---

1. Il faut distinguer cette racine *bherg<sub>2</sub>*- de la racine *bhleg<sub>1</sub>*- (φλέγω, *fulgeo*, moy. haut-all. *blecken* «fulgurare» = \**blakjan*, skr. *bhrāḡati*, avec *g<sub>1</sub>*, comme l'enseigne véd. *bhrāḡ*), racine dont la forme vraie est d'ailleurs probablement *bhel<sup>a</sup>g<sub>1</sub>*-, vu le -lā- de *flā(g)men* indiquant ! long et l'a de *flagro, flamma* (qui toutefois est bref): ainsi s'explique skr. *bhrāḡ*-, valant «*bharig*», comme *drāgh(iyān)* vaut «*darigh*», gr. ἐν-δελεχής.

Outre *bherg<sub>2</sub>*- et *bhel<sup>a</sup>g<sub>1</sub>*-, il existe une troisième racine: *bhreḡ<sub>2</sub>*- dans le gotique *brahw* «coup d'œil», moy. haut-all. *brehen* «luire» (all. mod. *der Tag bricht an*), lit. *brėkšta* «le jour point», ce dernier avec le même ē letto-slave que dans *sėd*- «sedere» en regard de *sėd*- primitif.

---

## ΛΙΓΥΣ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 77. — 1892.)

Λιγύς «sonore» ne se dit jamais que d'un son très clair et très pur, et à cette signification s'ajoute incontestablement (ou se substitue même complètement) dans certains cas l'idée de «mélodieux, doux, exquis à entendre» (Μοῦσα λίγεια ω 62, λιγύς Πυλίων ἀγορητής A 248, outre les exemples moins probants φόρμιγγα λίγειαν, Σειρήνες λιγυρή θέλγουσιν αἰοιδῆ, etc.). Cette nuance du sens autorise à comparer le vieil indien *valgú-* «agréable, joli» qui s'emploie particulièrement en parlant de ce qui charme l'oreille. Déjà dans le Vêda c'est en compagnie du verbe *vadati* «parler» qu'apparaît le mot *valgú*, et une expression très commune en sanscrit classique est *valgu-vādin-* «au suave discours». Les oiseaux sont dits *valgu-vaśasas* «au mélodieux ramage» *Rāmāy.* Schleg. II, 95, 11, comme on a dans Théocrite λιγύφωνος ἀηδών ou ὄρνις λιγυρή dans Homère<sup>1</sup>.

Sans méconnaître la valeur de l'objection qu'on peut tirer de l'apparente affinité de λιγύς avec λίγξε βίος «la corde de l'arc résonna» (Δ 125), ἐπιλίζοντας ὀϊστούς «les flèches sifflantes»<sup>2</sup> (Nicandre), nous croyons donc pouvoir ramener λιγύς à \**Fʹ*λιγύς, ne différant de l'indien *valgú-* (= \**volg₂ú-*) que par l'état vocalique de la racine. La forme λιγύς repose sur cette règle que *r ʹ* devant gutturale vélaire se développent régulièrement en ρυ λυ au lieu de ρα λα (voir plus haut φρυκτός): mais \**λυγύς*, à cause de l'υ de la seconde syllabe, subit secondairement dissimilation en λιγύς (par analogie: λίγεια, λίγα, etc., comme inversement γλυκύς sur γλυκεία, εὐρύς sur εὐρέια, εὐθύς sur εὐθεία, concurremment à ἴθύς).

P. S. — Nous n'attachons pas d'importance à cette interprétation du développement de \**Fʹ*λιγύς, car il se produit en grec entre une gutturale vélaire et la voyelle précédente tant de phénomènes encore inexplorés qu'il serait téméraire de vouloir retracer exactement le chemin suivi par une forme comme λιγύς. Voici un très fugitif aperçu des problèmes qui se présentent:

1. Ici pourrait aussi se placer *vlǫga*, le nom slavons du loriot, cet oiseau qui, ordinairement invisible sous la feuillée, ne trahit sa présence que par un des plus vigoureux sifflets qu'on entende sous nos bois. L'étymologie vaudrait, en tout cas, celle qui rattache ce nom à la famille de *vlaga* «humidité» (parce que le chant du loriot est censé annoncer la pluie).

2. Qui toutefois peuvent de leur côté se rapprocher de λιγδην «en frôlant», ce qui nous transporte bien loin de Μοῦσα λίγεια.

1.  $-uk_2-$  ne donne jamais  $-υπ-$ , mais peut donner en revanche: α.  $-υκ-$ : λευκός, Ζυγόν, etc. (cf. un article sur βουκόλος contre αϊπόλος, *MSL*, VI, 161 [dans le présent ouvrage p. 417]).

β.  $-ιπ-$ : *Φειπεῖν* et *ἵπνός* selon l'explication de M. Brugmann *K. Z.*, XXV, 307; αἰπύς pour *\*auk<sub>2</sub>us* selon M. Thurneysen, *K. Z.*, XXX, 300.

γ.  $-ικ-$ : car il est difficile (malgré lit. *ligà* «maladie») de séparer λογρός de λευγαλέος et du skr. *rōgas*.

2.  $ok_2|-$ , avec  $k_2$  implosif, peut donner  $-οπ-$  (ὀπτός) ou  $-υκ-$  (νυκτός).

3.  $-ek_2|-$ , avec  $k_2$  implosif, peut donner  $-επ-$  (ἔψομαι, πεπτός), ou bien:

α.  $-υκ-$ : κύκλος = skr. *čakram*, germ. *χβεχβιλα-* (évolution normale: τεπλο-; le κ initial n'est qu'une conséquence de l'υ pour ε). De même κύκνος pour *\*k<sub>1</sub>ek<sub>2</sub>nos* (skr. *čakunas*).

β.  $-ιπ-$ : c'est le cas de ἵππος dont le prototype *\*ek<sub>1</sub>|wos* est assimilable pour le grec à *\*ek<sub>2</sub>|k<sub>2</sub>os*. Entre ἵππος et κύκλος règne la même différence ou la même corrélation qu'entre *Φειπεῖν* et λευκός. La forme dialectale ἴκκος rappelle λογρός.

4.  $-ak_2|-$ , avec  $k_2$  implosif, donne  $-απ-$  ou  $-αυκ-$ . On a les deux produits dans δάφνη, dialectalement (thess.) δαύχνα (et δαυχμόν· εὔκαυστον ἔυλον δάφνης *Hés.*<sup>1</sup>). Cf. αὐχίν à côté d'ἀμφήν?

5.  $^4k_2-$  donne  $-υκ-$ ; comme dans ὄνυχ- (et non ὄναφ-).

6.  $-lk_2-$ ,  $-rk_2-$ , à supposer qu'ils ne se développent pas en  $-αρπ-$ ,  $-αλπ-$ , donnent ou bien  $-λαπ-$ ,  $-ραπ-$  (ἀστραπή véd. *srka-*), ou bien  $-λυκ-$   $-ρυκ-$ : *Φλύκος*, *φρυκτός*.

Dans *\*F<sub>l</sub>γύς* la question se complique 1<sup>o</sup> de la présence d'un *u* après le  $g_2$ ; 2<sup>o</sup> de la tendance de *r l* à donner (directement) ρι λι à la moindre condition favorable, comme dans *Φρίζα* pour *\*F<sub>l</sub>δjž* = v. haut-all. *wurzi-* (sous la protection du *jod* qui suit).

---

1. Serait-il vrai, comme l'admet M. J. Schmidt (*K. Z.*, XXV, 117), que le rhodien λοφνίς «flambeau» fût pour λουχνίς par une transformation inverse?

VIEUX PRUSSIEN *SIRAN* «LE CŒUR».

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 79. — 1892.)

Dans le proche voisinage du lituanien *širdis* et du lette *sirds* (d'accord eux-mêmes avec slavon *srüdice*), on n'est pas médiocrement surpris de trouver, en prussien, une forme d'où le *d* est complètement disparu. *Siran*, *syran*, *sivas*, *siru*, *sirans* et l'adverbe *sirisku* «de cœur»: telles sont les formes relevées par le glossaire de Nesselmann. On ne semble pas toutefois avoir pris garde que *siran* était séparé de *širdis* par une différence plus essentielle que celle des consonnes, et qui nous donne le mot de l'énigme.

Pour qui connaît le système de notation du catéchisme, beaucoup plus exact et plus conséquent qu'on ne veut bien le dire, la circonstance qu'un groupe *sira-* puisse être six fois répété sans jamais s'écrire *sirra-*, signifie à n'en pas douter que l'*i* était long. Mais nous n'en sommes pas réduits à cette preuve indirecte, puisque l'un des six exemples est marqué par *y* (valant très régulièrement *ī*), et que trois autres, comme il est facile de le vérifier, portent dans le texte un circonflexe non reproduit dans le glossaire (pas davantage dans le Thesaurus): *sīran* 61, *sīru* 82, *sīrisku* 24.

Le groupe *-īr-* ne pouvant d'aucune façon se ramener à *īr = y*, il ne reste plus qu'à poser *sīra- = \*sēra-*. On obtient ainsi la proportion:

pr. *sīr(a)-*: lit. *širdis* = κῆρ: καρδιά.

La proportion est vraie pour les consonnes comme pour les voyelles. L'indo-européen *\*k<sub>1</sub>ērd* «cœur», qu'on ne connaissait jusqu'ici que par le grec κῆρ<sup>1</sup>, a toujours été regardé comme une forme de *nominatif-accusatif* exclusivement, et l'absence du *δ* dans κῆρος, κῆρι comme un contre-coup de sa chute régulière dans *\*κῆρδ*. Or le *d* final étant traité en baltique comme en grec, tout ce qui s'applique à κῆρ, κῆρος s'appliquera à *\*sīr*, *sīra-*.

Il n'y a pas grand intérêt à examiner à cette place si le primitif *\*k<sub>1</sub>ēr(d)* n'aurait pas perdu son *d* dès la période indo-européenne, ce qui résoudrait le conflit où est κῆρ avec une loi connue de la phonétique grecque<sup>2</sup>.

1. Accessoirement par le skr. *hārd-* dans *su-hārd-*, *dur-hārd-*. Ces formes ne nous inspirent toutefois qu'une confiance limitée, parce que nous croyons qu'il existe un ALLONGEMENT INDO-EUROPÉEN DANS LE SECOND MEMBRE DE CERTAINS COMPOSÉS. Cf. entre autres, véd. *pythu-gāghanā* de *gāghana-m*, got. *fidur-dōys* de *dags*.

2. *\*Κῆρδ* aurait dû faire *\*κέρδ*(b). M. Brugmann admet, en conséquence, que la chute des dentales finales grecques est antérieure à la loi en question (*Grundriss*, II, 450).

## TRAITEMENT DE L'Ū EN VIEUX PRUSSIEN.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 80. — 1892.)

Le prussien — je parle spécialement de la langue du catéchisme de 1561 — montre dans la règle, changement de l'*ū* long en *oû*, écrit quelquefois *aû*, mais restant, même dans ce cas, distinct de l'ancienne diphtongue *au* grâce à la position caractéristique du circonflexe sur la deuxième lettre. Il est à peine besoin de rappeler *soûns*, *soûnan* (*saûnan*) lit. *sânûs*; *boût*, *boûuns* (*baûuns*), lit. *bûti*; *toûlan*, lit. *tûlas*; les pronoms *toû* (*tau*), sl. *ty*; *ioûs* (*iaûs*), *ioûmans*, lit. *jûs*; *noûmans* (*naûmans*), *noûson*, lit. *mûsû*.

Cette loi, qui paraît parfaitement établie, est cependant traversée par un nombre considérable d'exceptions où l'ancien *ū* persiste, sans chercher plus loin que le nom prussien lui-même dans *Prûsiskan*, *Prûsiskai*. De telles inconséquences sont sans doute explicables en partie par la date récente du phénomène, qu'il faudrait considérer comme n'ayant pas encore atteint son plein épanouissement; et c'est un point de vue qu'il est difficile de repousser pour des cas comme *nûmans*, *nûmas*, *iûmans* (figurant chacun une fois) en regard de l'habituel *noûma(n)s*, *ioûmans*. Mais nous croyons que dans la plupart des formes le maintien de l'*ū* tient à une influence très précise:

L'*ū* long devant un *i* de la syllabe suivante ne se change pas en *oû*.

Exemples: *Tûsimtons* «mille». (Le mot pour mille ne se rencontre qu'une fois.)

*Schlûsitwei* «servir», *schlûsingisku* et autres formes offrant toutes un *i* à la seconde syllabe, se lisent 16 fois, invariablement avec *ū*<sup>1</sup>.

*Tûlninai* «tu multiplies» et *tûlninaiti*, chacun une fois, particulièrement significatifs par leur opposition avec *toûls* et *toûlan* qui se lisent 4 fois (mais 1 fois: *tûlan*).

*Prûsiskai* et *Prusiskan*, 3 fois. (Par contre, le nom du peuple prussien, à cette époque, a dû être dans sa bouche: \**Proûsai*.)

---

1. L'origine étrangère de *schlûsitwei* ne fait rien à l'affaire.

*Salûbiskan* «le mariage». On remarque dans cette famille de mots une vive oscillation entre *û* et *aû* (valant *oû*): par exemple, d'une part, *salaûban*, *salaûbai-gannan*, *salaûbai-boûsennien*, de l'autre *lûbnigs*, *salûbin*, *lûbi-*, *sallûbi-gennâmans*, *sa(l)lûbiska-*. Les exemples, comme on voit, sont dans leur ensemble favorables à notre règle; mais plusieurs aussi la combattent; ainsi l'on trouve 1 fois *sallaûbiskan* (contre 4 exemples du régulier *sa(l)lûbiska-*) et d'un autre côté *salûban*, *sallûbai-wérins*, *salûbsna*. Il paraît évident qu'une fluctuation s'était établie dans la langue elle-même à la suite de la divergence phonétique des groupes *laûba-* et *lûbi-*, étroitement unis par le sens.

*Iûrin* «la mer» (connu par 2 passages) est également dans les conditions indiquées. Le cas a ceci de particulier que l'*î* du thème *iûrî-* = lit. *jûrê-*, est le produit secondaire d'un *ê*.

Reste *supuni* en regard du lit. *žûpônê*. Mais on remarquera que c'est la seule forme où nous ayons affaire, de façon à peu près certaine, à un *û* atone. Rien ne prouve que le changement en *oû* ne fût pas spécifiquement le fait des *û* toniques. Cette même considération va permettre d'expliquer *tu*, forme du pronom au moins aussi fréquente que *toû*.

*Tu* pourrait être compris premièrement comme signifiant *tû*, et par conséquent comme une forme complètement distincte de *toû*. Mais l'hypothèse est improbable: elle ne trouve aucun appui dans le lit. *tû*, qui sort régulièrement de *\*tû* = sl. *ty*, pruss. *toû*. On est donc amené à lire *tû* par *û* long: dès lors la non-diphthongaison doit être motivée par l'emploi proclitique (partiellement aussi enclitique) du pronom, et le contexte, si l'on examine l'ensemble des passages, n'est généralement pas défavorable à cette vue<sup>1</sup>.

---

1. Nous devons constater en terminant, dans le catéchisme même, deux exceptions difficilement réductibles: *drûctan* toujours par *û* (lit. *drûtas* et *drûktas*), et *daûsin* concurrentement à *dûsin* «animam», thème *dûsê*.

LES FÉMININS EN  $\bar{U}$  DU VIEUX PRUSSIEN.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 82. — 1892.)

Dans son livre sur la déclinaison en slavo-lette, M. Leskien s'arrête assez longuement (p. 6 et suiv.) aux formes en  $\bar{u}$  (pour  $\bar{a}$ ) de certains féminins prussiens: ainsi *widdeuwû* «la veuve», *mergûmans* «puellis» en regard du type ordinaire *mensâ* «la chair», *gennâmans* «mulieribus». M. Leskien conclut, et nous abondons dans son sens, qu'il n'y a point à chercher là autre chose qu'une différence phonétique; mais il est assez singulier que tout l'effort de sa démonstration tende à rétablir un *w* dans *merg(w)â-* et les formes semblables, sous prétexte que le vieil  $\bar{a}$ , en prussien, ne saurait subir d'altération que de la part d'un *w*. Ou je m'abuse étrangement, ou la langue du grand catéchisme montre après toutes les labiales et toutes les gutturales exactement le même traitement de l' $\bar{a}$  qu'après *w*.

On a non seulement: *urs* «âgé» (lire  $\bar{u}rs$ ) = *\*wûras*, lituanien *voras*; *deiwuts* (*deiwûtei*) «bienheureux» qui serait en lituanien *dėvotas*.

Mais également: *mâti*, lit. *môtė*; *mukint*, lit. *mokinti*; *smuni*, lit. *žmônės*; *supuni*, lit. *župônė*; *buwinaiti* «habitez» s'il est à rapprocher du lit. *būvytis* «demeurer, passer le temps»; *pô-glabû* «j'embrassais», lit. *globóti*; *pûdauns* «ayant porté» qui n'est point une faute pour *pîdauns*, mais le participe d'un verbe qui serait en lituanien *\*podóti* (*pûd-: pîd- = lit. sod-: sėd-*); *pogûnans*, lit. *pagonas*; *en-laikûmai*, lit. *laikome*; et semblablement *teickut*, *en-teikûton*, *dwibugût* en regard de *biâtweï*, *signât*, *po-maitât*. Nulle part un  $\bar{a}$  après *p b m k g*.

Pour expliquer les nominatifs *mergu*, [*pecku?*], *labbisku*, *seilisku*, *aucktimmisku*, *peronisku* et le datif pluriel *mergûmans*, il n'est donc certainement pas nécessaire d'invoquer autre chose que la gutturale.

Ceci ne doit pas empêcher de reconnaître qu'en fait, soit pour *mergû-* soit pour les mots en *-iskû-*, il ne manque pas d'arguments en faveur du *w*, que M. Leskien a fait valoir; car *mergû*, dans I et II, a pour accusatif *merguan* (dans l'Enchiridion *mėrgan* sans *w*) et les mots en *-iskû-* offrent des formes comme *alkinisquai* (dat.). Mais ici précisément se présente la question de savoir si ce n'est pas sur une méprise occasionnée par le nominatif que ces formes ont été

créées. Le nominatif *gallū* «la tête» (lire *galū*), sorti de \**galwā* pour \**galwā* (lituanien *galvō-*), avait régulièrement pour accusatif *galwan*<sup>1</sup>, et c'est ce qui pouvait fort bien induire la langue à tirer de *mergū* (pour \**mergā*, lit. *mergō-*) un accusatif *mergwan*, en concurrence de la forme primitive *mergan* également attestée. Si l'on considère la rareté des groupes *kv gv* en letto-slave (conséquence de la rareté des groupes *k<sub>2</sub>w g<sub>2</sub>w* en indo-européen), jointe au témoignage du lituanien qui ne connaît rien de semblable à *mergvō-* ou au suffixe *-iskva-*, on sera tenté de regarder cette hypothèse comme la plus probable.

L'action des gutturales et labiales sur la voyelle suivante s'étend en vieux prussien beaucoup au delà de ce qui concerne l'*ā*. Nous n'avons pas l'intention d'entrer dans cette étude, et nous nous bornons à remarquer que les nombreux exemples de *o u* pour ce qui est en lituanien *a* (cas particulier *oi* pour *ai*) se rencontrent exclusivement après labiale et gutturale: *kurwan*, *guntwei*, *asmus*, *quci*, *pirmoi*, etc.

---

1. Les formes comme *galwan* (qui par hasard ne nous est pas parvenu), ou *mergwan*, posent une nouvelle question phonétique, en ce que l'*ā* n'y est pas changé en *ū*. Il faut admettre que devant une nasale de la même syllabe, le timbre clair persiste (cf. toutefois *maiggun* et autres exemples). C'est ainsi qu'en lituanien l'obscurcissement spontané de *ā* en *ō* ne se produit pas dans ce même cas: *mergomis* mais *meĩgq̄*. Le génitif *galwās* dans *galwasdellikei* ferait croire qu'il en était de même en prussien pour un *ā* suivi d'une consonne quelconque dans la même syllabe.

GOTIQUE *ġARF*, *ġAÚRBAN* « AVOIR BESOIN ».

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 83. — 1892.)

L'*f* de *ġarf* et du v. haut-all. *durfan* ne laissant aucun doute sur la forme *terp-*, et non *terbh-*, de la racine, il faut renoncer à rapprocher le slavon *trĕba* «negotium». M. Kluge (*German. Conjugation*, p. 76) pense retrouver la racine *terp-* en question dans un verbe zend *terefyāt*, connu par un seul passage, et paraissant signifier «enlever» (*wegnehmen*). C'est ce qu'on a obtenu jusqu'à présent de plus satisfaisant sur l'étymologie de *ġarf*, et c'est dire que le cas peut passer presque pour désespéré.

A-t-on songé toutefois à examiner l'hypothèse où *ġarf* se rapporterait, non à quelque obscure et lointaine racine *terp-*, mais à celle que tout le monde connaît dans *τέρπομαι*, skr. *tyrnōmi*? Les significations en apparence diamétralement contraires de *ġarf* «j'ai besoin» ou même «je manque», et de *tyrnōmi* «je me rassasie», se concilient au fond par une transition très naturelle et dont toutes les étapes peuvent historiquement se suivre. En indien et en grec, la racine *terp-* contient, intimement mêlées, les deux idées de *se délecter* et de *se rassasier* (jamais celle de satiété au sens de dégoût). C'est la seconde qui domine en sanscrit pendant que le grec favorise la première: de telle façon que l'expression hindoue *tām paçyan na tryati* «il ne se rassasie point de la voir, de la regarder» aurait, littéralement transcrite en grec (*τὴν ὁρῶν οὐ τέρπεται*), une signification tout opposée. Ce qui n'empêche pas le causatif sanscrit *tarpayāmi* d'avoir principalement le sens de *délecter*, et réciproquement l'aoriste grec *ταρπήμεναι* de signifier *se rassasier*, *se repaître*<sup>1</sup>.

---

1. Pour ce qui est du sens *transitif* de *τέρπω* «charmer, délecter», il ne doit pas être imputé à la racine. La langue grecque s'est créé après coup une série de causatifs en apparence très antiques par le simple moyen de la flexion active substituée à la flexion moyenne. Ainsi, de *πειθῶμαι* (= *fidō*, got. *beida* «j'attends, c'est-à-dire je me confie»), le grec a inventé de tirer *πέιθω* «j'inspire confiance, je persuade»; mais on aurait tort de conclure que la racine *bheidh-* ait jamais en elle-même renfermé un sens pareil. Nous nous réservons de revenir dans une autre occasion sur ce curieux procédé du grec.

Dans une troisième langue, qui est le vieux prussien, la racine *terp-* reparait, avec le sens nouveau d'«utilité». *Ka... enterpo stai Chirtisnai?* «à quoi sert le baptême, quelle est l'utilité du baptême?» *Ka tennëimons enterpon' ast* (was ihnen nützlich ist) «ce qui leur est utile». Cette évolution peut avoir eu son point de départ soit dans l'idée grecque de *τέρπομαι*, *τερπνός* (cf. alors *juvare* «aider, se rendre utile» à côté de *juvat* «il est réjouissant»), soit plus probablement dans l'idée indienne («ce qui donne satisfaction»). Quoi qu'il en soit, nous voici arrivés; si je ne me trompe, au seuil même du germanique *larf* et de sa famille.

Entre *être utile* et *être nécessaire*, entre *trouver utile* et *avoir besoin*, il n'y a jamais eu qu'une frontière des plus incertaines. Je n'en veux pour preuve que l'allemand *brauchen*, qui, signifiant d'abord notoirement *utiliser*, *user de*, à telles enseignes qu'il est le lat. *frui* «jouir», se retrouve dans la langue moderne avec le second sens d'*avoir besoin*. Dans la négation et l'interrogation, cette frontière devient même souvent impossible à observer. Ce qui est sans utilité est aussi sans nécessité, et le prussien *ny an-terpinsquan* «sans utilité» (dans le commandement: tu ne prononceras point le nom de Dieu *en vain*) pourrait tolérablement encore aujourd'hui se rendre en germanique par *ohne Bedürfnis* «sans besoin»<sup>1</sup>.

Nous n'aurions pas osé cependant émettre la conjecture qu'on vient de lire, si certains emplois du germanique *larf* — au moins dans les dérivés nominaux — ne paraissent confirmer positivement l'origine soupçonnée.

On lit dans Ulfilas (*Luc*, 9, 25): *hwô allis paírftê gataujip sis manna gageigands Iô manasêd alla, ip sis silbin frakwistjands, τί γὰρ ὠφελεῖται ἄνθρωπος κερδήσας τὸν κόσμον ὅλον, ἑαυτὸν δὲ ἀπολέσας;* Dans ce passage, on en conviendra, le mot *paírfts* est sensiblement plus éloigné par le sens de son proche parent *larf* qu'il ne l'est, soit du prussien *\*terpiniskā* «l'utilité» (contenu dans *anterpinsquan*), soit du grec *τέρψις*, soit plus particulièrement du sanscrit *trptis* «la

1. Le rôle des propositions négatives et interrogatives dans la transformation du sens des prétérito-présents, ces verbes à signification très générale, continue de s'affirmer par la suite. La distance constatée entre le prussien «être utile» et le germanique «avoir besoin» est peu de chose en comparaison du chemin parcouru en pleine période historique par *darfsan* qui en est venu à signifier «avoir le droit ou l'autorisation». Or cette nouvelle modification du sens peut tenir en grande partie à l'équivoque des phrases négatives, *du darfst nicht sprechen* «tu n'as pas besoin de parler» étant compris comme «tu n'as pas droit à parler», et conséquemment *darfst* isolé de la phrase, comme signifiant «tu as le droit».

satisfaction, le contentement» (identique aussi par la forme, puisque *þáurfts* vaut germ. \*þurfti-z = \*typti-s). Le même mot, en vieux norrois, est susceptible du même sens: *þá væri hann vitr, ef hann hefði yður ráð ok hygdi hann um sína þyrft* «il serait avisé s'il suivait votre conseil et songeait à (ou consultait) son intérêt, son avantage» (*Völsungasaga*, XIX). En anglo-saxon, je trouve *þearf* (= got. \*þarba) continuellement employé dans une acception semblable. *Cura Past.*, 401, 15: *dis ic cweðe for eowerre dearfe* (Sweet: *this I speak for your benefit*). De même 233, 8; 289, 3; 305, 3. Dans le fragment de la *Vie des saints d'Ælfric*, publié par M. Sweet dans l'*Anglo-saxon Reader*, on lit *his folce to dearfe* «pour le plus grand bien de son peuple». Mentionnons enfin l'adjectif gotique *þáurfts*, valant habituellement ἀναγκάιος, mais dans le passage II Tim. 3, 16 (*bókós þáurftós du laiseimai* (γραφή) ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν).

Le verbe *þarf* «je trouve satisfaction dans» et de là «j'ai besoin de» ne soulève donc en définitive aucune difficulté. La véritable objection viendra des acolytes comme v. haut-all. *darbēn* «être privé, dénué» ou got. *ga-þáurbs* «abstinent», qui nous ont longtemps fait hésiter. Il y a cependant même ici des accommodements: l'idée d'abstinence au moins peut reposer sur celle de contentement, cf. αὐτ-άρκης «qui se suffit à lui-même».

Quant au moyen haut-all. *ver-dērbēn* «périr ou dégénérer», nous croyons que l'idée péjorative y réside uniquement dans le préfixe *fir-*, *ver-*, et que *derben*, en lui-même, devait signifier tout au contraire de ce qu'indiquent les lexiques, *prosperer*, *se bien nourrir*, et non pas *péricliter*<sup>1</sup>. C'est, en d'autres termes, un verbe comparable à *fir-wēsan* «pourrir» de *wēsan* «exister», ou à got. *fra-wardjan* «pervertir» de *wairþan* «devenir».

1. Cf. lit. *tarpstū* «je prospère» en parlant de la santé d'un végétal ou d'un animal, ramification non encore mentionnée de la racine qui nous occupe. Le lit. *tarpà* «prospérité, bonne santé» est identique avec l'anglo-s. *þearf* dont il a été question plus haut. .

## ΑΚΕΩΝ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 86. — 1892.)

Ἀκέων «gardant le silence» ne pourrait-il s'expliquer comme participe présent d'ἀκ-ήκο.F-α? Le vieux norrois *hljódr* «qui prête l'oreille» (de la racine *k<sub>1</sub>leu-*, κλύειν) signifie en même temps *silencieux*, et cela dans l'acception la plus large, c'est-à-dire même dans des passages où le mutisme d'une personne est un signe de mauvaise humeur ou d'affliction, et n'a plus rien à voir avec l'idée d'écouter. De même le substantif *hljódr* veut dire *ouïe* et *silence*, et l'équivalent gotique (autrefois mal lu) *in hliufa*, I Tim. 2, 11, traduit le grec ἐν ἡσυχίᾳ. Cf. Héliand 3910: *was hlust mikil, thagoda thegan manag*. On retrouve la même transition dans le lette *kluss* «tranquille», parent de *klausít* «écouter».

M. Bréal me rend attentif encore à l'allemand moderne *aufhören*, étymologiquement «dresser l'oreille, s'arrêter pour écouter»; de là «cesser».

La difficulté vient de ἀκήν, car \*ἀκ.φήν conduirait à ἀκκήν (cf. πέλεκκον) ou même à ἀππήν (cf. ἵππος).

## TETIHMAI.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 86. — 1892.)

La dernière étymologie est celle de M. Brugmann, qui, comparant *cūra* pour *coisa*, pose une racine *k<sub>2</sub>eis-* «avoir du souci».

Contre cette hypothèse j'oserai conjecturer que -τη- reflète le latin *qui-* dans *qui-sco*, *qui-tus*, et que l'idée première de *τητημένος* est assez exactement celle de l'allemand *ingeschüchtert* «rendu silencieux par intimidation», en ajoutant toutefois pour le grec: «(par intimidation) ou par un déplaisir, un froissement quelconque».

On dira que l'idée de *bien-être* qui éclate partout dans *qui-sco* est éminemment contraire à notre supposition. C'est là certainement l'objection principale. Il n'en est pas moins vrai que *qui-tus* a donné *coi* que nous n'employons qu'en parlant d'un silence impliquant quelque situation désagréable.

Τητήμαι serait donc à l'origine «je me tais, je me tiens coi (par chagrin, par humiliation, par appréhension)», d'où le sens historique «j'ai le cœur serré; je suis abattu». Il est à remarquer que les personnages dits dans Homère *τητημένοι ἦτορ* (*τητηότι θυμῶ*) manifestent leurs sentiments principalement par le silence:

I 30: δὴν δ' ἄνεψ ἦσαν τητηότες υἱες Ἀχαιῶν.

Θ 444: αἶ δ' οἶαι Διὸς ἀμφίς, Ἀθηναίη τε καὶ Ἥρη  
ἦσθην, οὐδέ τί μιν προσεφώνεον, οὐδ' ἐρέοντο.  
αὐτὰρ ὃ ἔγνω ἦσιν ἐνὶ φρεσὶ, φώνησέν τε·  
τίφθ' οὕτω τητήσθον, Ἀθηναίη τε καὶ Ἥρη;

Dans ce dernier passage, on est presque tenté de traduire tout directement par «pourquoi *si taciturnes?* . . .»

## ΕΠΙΤΗΔΕΣ.

(*Mémoires de la Société de Linguistique*, VII, p. 87. — 1892.)

Parmi beaucoup d'exemples nouveaux à citer à l'appui de la loi grecque *des trois brèves* (voir *Mélanges Graux*, p. 737 [464] sq.), se trouve ἐπιτηδές, depuis longtemps expliqué par ἐπὶ τάδε (*ad hoc*). Hésychius donne la forme significative ἠπιταδές · ἐπιτηδές, où, la première voyelle subissant allongement, on voit par compensation la troisième demeurer intacte.

## ΠΕΡΙ = ΥΠΕΡΙ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 87. — 1892.)

Le même principe des trois brèves permet de supposer περι comme continuation légitime d'\*υπερι.

Non à la vérité s'il s'agissait d'un trisyllabe ordinaire, car brève finale vaut longue. Mais une préposition, mot proclitique, peut être considérée comme ne faisant qu'un avec le mot qui suit, ce qui assimile la troisième brève à une troisième brève intérieure et donne comme solutions également régulières du primitif \*υπερι-πάντων: 1<sup>o</sup> περι πάντων; 2<sup>o</sup> ὑπὲρ πάντων<sup>1</sup>.

Περί, dans l'emploi archaïque bien connu:

Ἄλλ' ὄδ' ἀνήρ ἐθέλει περι πάντων ἔμμεναι ἄλλων  
serait donc un mot distinct de περί *autour* = skr. *pari*.

C'est le même (υ)περί qui règne dans les composés comme περιμήκης = ὑπερμήκης, et qui reparait plus tard en des traces isolées, comme περιορᾶν = ὑπερορᾶν (non synonymes, mais assurément fort voisins de signification).

Il n'y a toutefois jamais rien de définitif à espérer sur ce terrain, mouvant du sens des prépositions. Περιμήκης, qui semble favoriser grandement notre hypothèse, n'en offre pas moins une analogie frappante avec le lituanien *per-saldūs* «trop doux» et le latin *per-magnus*; or il est certain pour la forme latine, probable pour la forme lituanienne<sup>2</sup>, qu'elles n'ont rien de commun avec \*υπερι(ῖ).

1. Ὑπέρ peut donc s'expliquer comme modification grecque de l'ancien \*υπερι, lequel survit en tous cas dans le type ὑπεῖρ ἄλα (= ὑπερj ἄλα, comme l'a montré M. Wackernagel). D'autre part, le sanscrit *upar*, concurremment à *upari*, rend cette explication inutile en établissant l'existence d'une double forme indo-européenne \*υπερι et \*υπερ. L'instabilité proethnique de l'i étant un trait de la finale du localif (indien *rājani* et *rājan*, grec αἰ.ῤε(σι) et αἰ.ῤές) donne à penser que *upar(i)* avait la qualité de localif d'un nom quelconque, et, de fait, en sanscrit classique *upar* ainsi qu'*antar* sont couramment composés avec un nom, comme étant noms eux-mêmes, ce qui n'arrive, autant que j'ai pu l'observer, pour aucune autre préposition: *sōpānōpar* «au-dessus de l'escalier»; on ne pourrait pas dire *sōpānānu*, *sōpānabhi*, etc.

2. Je dis simplement probable, car Kurschat pour le lit. *peř*, Bielenstein pour le lette *pār*, font, chacun de son côté, cette remarque identique que la préposition ne signifie pas à travers, comme on est enclin à le croire, mais: en passant par dessus, ce qui rappelle ὑπέρ.

## HNIA.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 88. — 1892.)

Le mot *nez* avait en indo-européen pour forme forte *nās-* (lat. *nasus*, lit. *nósis*, skr. *nās-* et *nāsā-*), conséquemment *ṅs-* pour forme faible. La continuation régulière d'un *ṅ* initial est une question sur laquelle on peut hésiter presque dans chaque langue, mais qui ne laisse cependant guère de choix, en grec, qu'entre *vz* et *áva-*, sporadiquement peut-être *áv-*.

Un primitif *\*ṅs-io-m* « chose qui tient au nez » donnerait donc en grec *\*ávσιο-* ou *ávξσιο-*; mais ce dernier, en vertu de la loi des trois brèves, se réduirait lui-même à *ávσιο-*. Le produit régulier de *ávσιο-* sera en ionien *ἠνιο-* et en dorien *ávιο-* (cf. *\*ἔφανσα*, *ἔφηννα*, *ἔφῆνα*). Ainsi τὰ ἠνία (dorien *ávία*) peut passer pour être *la bride passée au museau du cheval*.

Nous tenons à constater, pour éviter le reproche d'une étymologie artificielle, que nous n'avions pas connaissance, en supposant cette origine, du skr. *nāsyam* (et *nasyam*) signifiant « la bride servant à mener le bétail »<sup>1</sup>, et que nous ne connaissons même ce mot que pour l'avoir cherché dans le dictionnaire de Pétersbourg sur le soupçon tiré de ἠνία.

Le lituanien *apj-nasris* « bride sans mors » est moins remarquable en ce que *nasrai* a pris dans cette langue le sens de « gueule, bouche ».

---

1. Peut-être une bride attachée à un anneau traversant le cartilage nasal de l'animal, comme on fait encore aujourd'hui pour les taureaux dangereux.

## ΟΚΡΥΟΕΙΣ.

(*Mémoires de la Société de Linguistique*, VII, p. 88. — 1892.)

Il reste malgré tout assez probable que l'indo-européen oriental skr. *açru-*, lit. *ašarà*, est le même mot que l'occidental δάκρυ, *lacrima*, got. *tagr*. Dans le cas où on aurait une première raison sérieuse de douter de cette identité, nous proposerions de rattacher l'homérique ὀκρυόεις à l'indien *açru-*. L'emploi de ce mot (autrefois confondu avec ὀκρίοεις) ne correspond à aucun de ceux de κρυόεις ou de κρυερός, et coïncide en revanche avec ceux de δακρυόεις: πόλεμος ὀκρυόεις et πόλεμος δακρυόεις, jamais πόλεμος κρυόεις ou κρυερός. Le passage qui fait difficulté en apparence est celui où Hélène dit, en parlant d'elle-même: ἐμῆο κυνὸς . . . ὀκρυοέσσης, Z 344. Mais ici même, le mot κρυοέσσης détonne si on le substitue, et l'on préférerait certainement quelque synonyme de δακρυοέσσης — non pas au sens de «perdue dans les larmes», malgré κλαίουσα τέτηκα, Γ 176, — mais au sens d'*objet lamentable*. Le souvenir du sens premier était en tous cas effacé dès les temps homériques; mais la façon d'employer le mot peut remonter très loin en arrière.

## ΥΓΙΗΣ.

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 89. — 1892.)

Décomposé en  $\upsilon\gamma$  +  $\eta\varsigma$ , le mot donne un suffixe de forme énigmatique, joint à une racine qui n'est pas beaucoup plus claire. On conviendra qu'il n'y a rien de particulièrement frappant dans le rapprochement traditionnel d' $\upsilon\gamma\eta\iota\varsigma$  avec véd. *ugrá-* dont le sens exact est doué d'une puissance redoutable (presque le grec δεινός).

En adoptant l'analyse  $\upsilon$  +  $\gamma\eta\iota\varsigma$ , on aurait dans le second élément un congénère de βίος «vie», avec  $\gamma$  au lieu de  $\beta$ , à cause de l'*u* qui précède, comme dans βου-κόλος contre αἰ-πόλος (Mém. Soc. Ling., VI. 161 [417]).

Le premier élément peut être compris de trois façons:

1<sup>o</sup> Comme étant le sanscrit *su-*. Type \**su-g<sub>2</sub>ives-* «ayant vie bonné»<sup>1</sup>. La formule de salut usitée en prenant congé de quelqu'un,  $\upsilon\gamma\acute{\iota}\alpha\upsilon\epsilon$  «portez-vous bien» serait le pendant de l'allemand *lebe wohl, leben Sie wohl*, proprement «vivez bien».

2<sup>o</sup> Comme équivalent du zend *yavaē-* dans *yavaē-gi-* «éternellement vivant». *Yavaē* peut se rapporter, soit à la racine du skr. *yuvan-* «jeune», soit à celle de *āyus-* «âge, éternité», deux racines qui d'ailleurs n'en font probablement qu'une. Le composé *yavaē-gi-* rappelle d'une part  $\upsilon$ - $\gamma\eta\iota\varsigma$  et de l'autre αἰ-ζῆοί «les jeunes hommes», dont le second membre se retrouve dans μινύζιον ὀλιγόδιον (Hésychius)<sup>2</sup>.

1. Ce qui peut s'entendre en deux sens différents. Ou bien «plein de vie, ayant toute sa vitalité». Ou bien «menant bonne vie, observant l'hygiène» (εὐ-δίατος). La seconde interprétation se recommanderait peut-être par le seul passage d'Homère où le mot se rencontre: μῦθος ὑγιής (Θ 524) «avis sain et sage, parole exprimant le parti le plus sage à prendre».

2. C'est peut-être aussi dans cette direction qu'il faut chercher la clef du cypriote ὕφαις ζᾶν «à perpétuité».

3<sup>o</sup> Comme reduplication de  $g_2iw-$ . Type  $*g_2jũ-g_2iw-es-$  bientôt réduit par dissimilation à  $*jũg_2iwes-^1$ .

Le latin *fons jāgis* «source toujours vive», sur lequel nous nous réservons de revenir ailleurs, n'exclut que la première de ces trois explications. Il est, selon toute probabilité, proche parent d'ὕγις.

P. S. On a supposé dans ce qui précède  $-γιεσ = γιF-εσ-$ . Il serait également réductible à  $-γij-εσ-$  de la racine plus courte et synonyme  $g_2ei-$ . Nous y gagnerions de pouvoir invoquer les sens lituaniens de  $g_2ei-$ : *gyjũ* (*gijaũ*, *gyti*): 1<sup>o</sup> «vivre» (*gyti aĩ mirti* question de vie ou de mort); 2<sup>o</sup> «revenir à la vie, se guérir», *ĩβ-gĩjusi ronũ* «plaie guérie, cicatrisée», *gaj-ũ-s* «salutaire», cf. slave *go(j)iti* «guérir» (causatif du même verbe, gardant, en serbe, à ce que m'apprend M. Möhl, le sens plus primitif de *faire vivre (une plante)*). La dernière de nos trois hypothèses ( $*g_2jũg_2iwes-$ ) n'aurait plus alors qu'à être rayée, la présence d'un *u* dans le redoublement n'étant naturellement admissible que s'il en existe un dans la racine.

---

1. Nous regrettons de ne pouvoir ici justifier par le détail chacune des formes que nous faisons prendre à la racine « $g_2iw$ ». Il faudrait montrer comme quoi le groupe fondamental est  $g_2iwũ-$  (βιFũβαι), comme quoi ce groupe a régulièrement pour forme faible  $g_2jũ-$ , comment enfin ce  $g_2jũ-$  fait très secondairement  $g_2iw-$  devant voyelle. Bornons-nous à constater l'existence historique de  $g_2jũ$  dans le désidératif indien *ju-gyũ-ša-ti* «il veut vivre», qui se lit soit dans le *Çatapatha-brāhmaṇa*, soit dans l'*Āitarēya-brāhmaṇa*.

Maintenant, comme l'*ũ* et l'*ũ* primitifs restent deux phonèmes complètement distincts, malgré toutes les tentatives de MM. Osthoff et Brugmann pour les confondre, il est certain que l'*u* bref d'ὕγις est une circonstance assez défavorable à la restitution ( $g_2jũ-g_2iw-es-$ ).

## Χ, Φ POUR KS, PS.

*Mémoires de la Société de Linguistique*, VII, p. 90. — 1892.)

Le grec n'offre nulle part ξ ψ devant consonne, et comme cependant il existait à l'origine des groupes tels que *-ksn-*, *-kst-*, *-psn-*, *-pst-*, on est amené à se demander par quoi ils sont remplacés actuellement. Plusieurs formes semblent indiquer que c'est kh ph (χ φ) qui succède régulièrement à ks ps en pareille position:

1<sup>o</sup> Devant nasale ou liquide. — Le mot τέχνη ne peut vraisemblablement se rapporter qu'à la racine *teks-* «construire avec art» (*texō*, τέκτ-ων, pour \**teks-ōn*, etc.). Il serait donc pour \*τέξνζ. Le mot λύχνος ramené à \*λυξνος trouve, en ce qui concerne les consonnes, un appui dans le zend *raoxšna-* «lumineux» (le nom de Roxane) qui passe à bon droit pour identique avec lat. *lūna*, *losna*. Il y a quelque chance pour que ὄρχνη «le poirier» (quoique apparaissant sans digamma *Odyssee* η, 120), soit le même mot que lit. *vīnkβna* «l'érable». On s'expliquerait de même les cas tels que πλοχμός, qui reposerait, non sur πλοκμό-ς, mais sur \*πλοκ-σμο-ς<sup>1</sup>.

2<sup>o</sup> Devant t. — Exemple très certain: ἐφθός valant \*ἐψτός (ἐψ-ω, ὄψ-ο-ν)<sup>2</sup>.

On remarque ce fait curieux que φτ venant de ψτ donne un autre produit que le φτ ordinaire qui se réduit à πτ (τραπτός): opposition qui repose peut-être sur une simple différence chronologique, mais plus probablement sur une différence de traitement, en ce sens que *-pst-* n'aurait jamais engendré φτ (*phit*), mais πθ (*pth*), d'où résultait nécessairement en grec φθ.

Comme on le voit, la forme ἐκτός «sixième» n'a jamais été pour «ἕξτός» qui aurait fait «ἐχθός» (ou «ἐχθός»). Elle répond au v. haut-all. *sehto*, sans s. La question est autre pour ἑκκαίδεκα, de composition toute récente.

1. En regard de λοξός et *luxare*, on a χ dans λέχριος (et λικριφίς peut avoir κ pour χ par dissimilation); mais nous hésitons à rétablir un groupe aussi insolite que *-ksv-*. Le groupe *-ksl-*, beaucoup moins rare, se cache peut-être dans κίχλη ou ἱχλη «la grive» auquel Hézychius connaît une troisième forme ἴσκλη, qui serait simplement une autre solution donnée au primitif \*(κ)ικσλα (cf. la finale *-slā* des noms d'oiseau allemands *Amsel*, *Drossel*?). Nous ne tenterons pas de rapprocher αἴφνω de αἴψα, vu la forme ἄφνω qui paraît garantir une parenté avec ἕξαπίνης.

2. Peut-être aussi διφθέρα pour \*δεψτέρα de δέψω «tanner, etc.». Le présent δέψω, qu'on trouve concurremment à δέψω, a pu sortir analogiquement de formes perdues comme δεφθός pour \*δεψτός. — Ἐχθρός pourrait passer pour représenter \*ἕξ-τρός (*exterus*) «l'étranger», si l'on n'avait ἀπέχθομαι, ἔχθος, etc.

## ATTIQUE -PH- POUR -PĀ-

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 91. — 1892.)

Notre confrère, M. Meillet, signalait l'autre jour l'irrégularité de l'attique κήνη (dor. κῆνᾶ), avec η en dépit du ρ qui précède. Comme cette anomalie se répète pour εἰρήνη (dor. εἰρῆνῆ) et Κυρήνη qui s'appelait Κυρῆνᾶ d'après les inscriptions locales, on est conduit à poser que att. -ρᾱ- ne reste -ρᾱ- qu'à condition qu'il n'y ait pas à la syllabe suivante un second ᾱ prêt à se changer en η. Dans ce cas très particulier, l'attraction du second ᾱ-η triomphe de la résistance de l'r, et entraîne le premier. Rien de tel dans κρᾱτήρ, parce qu'ici l'η de la seconde syllabe est un η originaire.

Πειρᾱτής pour πειρᾱτας est postérieur à la période attique.

## -YMNO- POUR -OMNO-?

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 92. — 1892.)

Le groupe -ομν- en grec semble subir changement en -ουν-. Ce phénomène n'est peut-être attesté par aucun exemple absolument probant; mais on doit remarquer au moins le fait négatif que -ομν- ne se trouve nulle part, si ce n'est dans ὄμνυμι, où la répugnance ordinaire de la langue pour deux υ consécutifs ne pouvait manquer de préserver l'ο. Προ-μνηστῖνοι, en sa qualité de mot composé, ne saurait constituer une exception bien sérieuse.

Les exemples présentant -ουν- pour -ομν- ont malheureusement tous, nous venons de le dire, un côté discutable.

1. Πρύμνος en regard de πρόμος<sup>1</sup>. L'exemple sera tout à fait valable pour qui admet que πρόμος se compose de πρό + μο. Il ne l'est pas au même degré pour qui pense plutôt que πρόμος sort directement du mot indo-européen \*pr̥m̥nos, got. *fruma*<sup>2</sup>, avec la même anomalie du vocalisme que dans ἔβδομος = \*sept̥m̥mos. L'υ de πρύμνος n'apparaît alors que comme une voyelle hystérogène développée sur η et qui n'a jamais eu besoin de passer par ο. L'action du groupe -μν- ne consiste plus à changer ο en υ, mais à déterminer le son υ chez une voyelle en train de naître, et qui, laissée à elle-même, eût donné soit ο, soit α<sup>3</sup>.

1. L'alternance des suffixes est comparable à celle qui se produit dans δίδυμος, δίδυμος, ou ἀπάλαμος en regard de παλάμη. Je dois dire à ce propos que -μν-, soit ici soit dans d'autres formes, me paraît être le représentant grec de -mj- (contrairement à la doctrine de M. Osthoff, selon laquelle -mj- donne -vj-): de sorte que πρύμνος, pour \*πρόμος (ou πρ̥μνος), remonte plus anciennement encore à \*πρόμjos (ou πρ̥m̥jos). Le phénomène est tout à fait semblable à celui qui fait que le tchèque *město* (c'est-à-dire *mjesto*) se prononce aujourd'hui *mjěsto* (plus exactement *mňěsto*). Telle est du moins la prononciation constante aux environs de Kolin. Cf. d'ailleurs πτ pour πj dans πτώ, etc.

2. Ou \*pr̥m̥nos (valant \*pr̥m̥nos) d'après anglo-sax. *forma* et lit. *p̃rmas* (auquel cas le -ρο- de πρόμος serait celui de βροτός = skr. *m̥r̥tās*, ἡμ̥ροτον — ἡμαρτον: dans les trois cas après labiale). Mais l'existence de \*pr̥m̥nos est douteuse, car *p̃rmas* suppose exactement \*p̃r̥m̥nos (cf. skr. *p̃r̥vas*), ce qui n'est plus la même forme, et l'anglo-s. *forma* peut venir d'une métathèse de *fruma*.

3. C'est ainsi que le k vélaire de \*w̥lk̥₂os a déterminé l'évolution de l'ι vers -λυ- au lieu de -λα: (F)λύκος.

2. Νώνυμος en regard d'ὄνομα. Alors même qu'on n'aurait pas νώνυμος, δυσώνυμος, etc., nous sommes ici encore devant une voyelle de timbre indécié, le second o de ὄνομα valant <sup>1</sup> indo-européen.

3. Γυμνός semble, par une interversion quelconque, provenir de \*nog<sub>2</sub>nos (skr. *nagnas*; l'ῶ, dans \*nogvidos, *nāduš*) ou de \*mog<sub>2</sub>nos (zend *magna-*), mais soulève toute espèce de questions particulières qui donnent au problème une forme compliquée.

4. Αἰσμητής et αἰσμητήρ: d'étymologie incertaine, mais paraissant cependant reposer sur αἰσο-μνη<sup>1</sup>. Contre cette origine de l'υ, on peut alléguer la variante αἰσητήρι, Ω 347, d'ailleurs énigmatique en tout état de cause.

1. -μνητήρ peut régulièrement représenter -μητήρ (cf. Ἀγαμέμνων, *Mém.* IV, p. 432 [403]), et νμητήρ serait la régulière formation en -τήρ à tirer de la racine dissyllabique νμε-, si l'on adopte ce que j'ai cru pouvoir établir ailleurs (*Système des voyelles*, p. 269 [251] sq.). On obtient de la sorte une bonne étymologie d'αἰσμητήρ qui lui confère le sens d'αἰσο-νμητέρω. Il n'y a qu'une difficulté, c'est que l'η ne vaut pas η, mais ā d'après les inscriptions, comme celle de Mégare, Cauer, n° 109. Or, selon le principe rappelé tout à l'heure, une racine dissyllabique grecque comme νμε- ne peut avoir que νμη- pour forme faible, tandis que νμā- nécessiterait νμεā- dans la forme forte. Quelques racines ont toutefois un vocalisme flottant: τέμε-νος, τέμā-χος, ce qui permet d'attendre soit τμη- soit τμā- dans la forme faible (en fait, on a τμā-). Si νμε- doit être rangé parmi ces dernières, le groupe -νμā- peut passer, malgré son α., pour l'état réduit de ladite racine.

LITUANIEN *KŪMSTĖ* «LE POING».

(Mémoires de la Société de Linguistique, VII, p. 93. — 1892.)

Dans le slavon *peštī* «poing», *-st-* ne peut pas reposer sur *-k<sub>2</sub>t-* qui donnerait *-št-*. Mais il peut venir: 1<sup>o</sup> de *-st-*; 2<sup>o</sup> de *-k<sub>1</sub>t-*; 3<sup>o</sup> de *-k<sub>1</sub>st-*, et 4<sup>o</sup> de *-k<sub>2</sub>st-*.

Les formes germaniques (v. haut-all. *fāst*, thème *fāsti-*) ne laissent de choix qu'entre la troisième et la quatrième hypothèse: car *\*p<sub>h</sub>stis* donnait «*funst*», et *\*p<sub>h</sub>ktis* donnait «*fāht*»; seul *\*p<sub>h</sub>kstis* engendre régulièrement *\*funχstiz*, *\*fāht*, et enfin *fāst* (comme *mist* «le fumier» de *\*mihst* = got. *māihstus*). Le germanique enseigne que le *ç* slave est ici pour *ŋ*, non pour *-en-*; il n'établit rien quant à la qualité palatale ou vélaire de la gutturale.

La parenté probable avec *\*penk<sub>2</sub>e* «cinq»<sup>1</sup> engage toutefois à écarter l'hypothèse de *-k<sub>1</sub>st-* et à poser exactement: *\*p<sub>h</sub>k<sub>2</sub>stis* comme la forme slavo-germanique du mot *poing*.

Ce *k<sub>2</sub>* était nécessaire pour expliquer le lituanien *kūmstė*, de *\*kumpstīā-*, sorti lui-même de *\*punkstīā-*, par la même interversion que dans *kepù* = sl. *pekū* «je cuis».

On a *-un-* pour *-in-* (*n*), comme plusieurs fois devant gutturale, notamment dans *ugnīs* «feu» (pour *\*ungnīs*), indo-eur. *\*ngnis*.

1. Cf. skr. *pañktis* «la rangée des cinq doigts», d'où généralement «une rangée», valant indo-europ. *\*penk<sub>2</sub>tis* ou *\*penk<sub>2</sub>stis*.

## UNE LOI RYTHMIQUE DE LA LANGUE GRECQUE.

(*Mélanges Graux*, p. 737. — 1884.)

Il semble que certaines formes grecques gardent la trace d'une ancienne loi rythmique, limitative du nombre de syllabes brèves qui peuvent se suivre dans un mot, et si l'on cherche à formuler cette loi, on la trouve conforme aux règles du vers épique, et, comme elles, indépendante de l'accentuation.

Pour pouvoir entrer dans l'hexamètre, un mot grec ne doit pas contenir plus de deux brèves consécutives. Sont réservées toutefois les brèves placées à la fin des mots; elles sont considérées comme longues, parce qu'elles le deviennent soit en faisant césure soit par l'effet des consonnes initiales du mot qui les suit dans le vers. Ainsi *ὄνομα*, *κέραμος*, *ἀργύρεος*, quoique terminés par trois brèves, ont, comme tout le monde sait, droit de cité dans la poésie dactylique.

Une grande sélection rythmique, faite précisément d'après le même principe et avec la même restriction, dut, à une certaine époque, s'opérer sur tous les mots du vocabulaire. La langue courante et journalière s'offensait alors d'une succession de trois syllabes brèves; et l'on est en droit de se demander si le plus ancien rythme poétique des Grecs n'était pas en quelque mesure dicté d'avance par cette cadence naturelle de leur parler.

Mais cette question est secondaire. C'est à peine si l'existence même de la loi dont il s'agit semblera suffisamment attestée par les indices très fragmentaires dont nous cherchons à recueillir ici un certain nombre. Il y a en effet à la loi du tribrache beaucoup d'infractions hystérogènes, en même temps que des exceptions anciennes, plus ou moins faciles à justifier. Les formes, en revanche, qui en ont conservé la marque, et où se révèle un effort de la langue pour éluder le tribrache, ne sauraient être jugées à la légère. Le témoignage en est d'autant plus significatif qu'il nous montre le même résultat obtenu par plusieurs voies différentes: allongement

vocalique, syncope, redoublement de consonnes, etc. Or, au milieu de l'organisme phonétique si délicat du grec, chacun de ces procédés, notamment celui de la syncope, paraît insolite, presque brutal, et mérite l'attention par sa rareté même. En faisant la revue de ces différentes mutations, les exemples devront, autant que possible, être choisis parmi les formes usitées en prose: si nous les demandions aux poètes, ils seraient aussi nombreux que peu concluants.

## 1. ALLONGEMENT D'UNE VOYELLE.

### a. Voyelles faisant partie d'un suffixe.

Au comparatif et au superlatif des adjectifs, l'allongement de l'omikron qui distingue le type σοφώτερος, σοφώτατος, du type δεινότερος, δεινότατος, est parfois interprété à tort comme étant originairement une licence chez les poètes, et en prose une imitation des poètes. Une loi que toute la grécité observe avec ce degré de conséquence ne saurait reposer sur un fait de date aussi rapprochée et d'ordre tout littéraire. Il y a bien plus d'apparence que les poètes ne firent que profiter d'une euphonie d'avance établie dans la langue, et qui avait déjà façonné les mots comme pour leur usage particulier.

Le même allongement paraît avoir existé devant le suffixe σώνη (cf. *Etym. Magn.*, p. 275, 42), quoique nous n'ayons pour vérifier la règle que le seul mot ἱερωσώνη, en regard de δουλοσώνη, δικαιοσώνη, et autres formes semblables, dont aucune ne donnait lieu à l'allongement.<sup>1</sup> L'ω de ἱερωσώνη est d'autant plus certain qu'il est attesté épigraphiquement (Frœhner, *Inscr. du Louvre*, n° 40, l. 12).

Les suffixes -θι, -θεν, -σε, pouvaient aussi donner naissance à des tribraches, non pas, comme dans le cas précédent, par l'addition d'une brève qu'ils apportaient, mais parce qu'ils faisaient passer dans le corps du mot la brève finale du radical. Dans ce cas encore on allonge l'o thématique: ἑτέρωθι, ἑτέρωθεν, ἑτέρωσε; ἀμφοτέρωθι, ἀμφοτέρωθεν, ἀμφοτέρωσε, en regard de ἀλλαχόθι, ἀλλαχόθεν, ἀλλαχόσε.

Il en est de même des mots dérivés formés à l'aide du suffixe -της (fém. -τις): θιασώτης, ιδιώτης, σπαργανιώτης, στρατιώτης, ηλικι-

1. En ce qui concerne la formation voisine τὰ ἡγεμόσυνα, il faut considérer que l'o n'est pas «thématique». On trouve dans le Nouveau Testament ἀγαθοσώνη, et plus tard encore ἀρισώνη, que certains écrivains corrigent en ἀγαθωσώνη, ἀγισώνη.

ώτης, ἀγγελιώτης, à comparer avec ἀγρότης, δημότης, ἵππότης, τοξότης. Les oxytons, comme ζηλωτής, πληρωτής, ont, cela va sans dire, un ω d'origine toute différente, étant tirés de verbes en -ώω, et non de formes nominales. En revanche δεσμώτης, ἡπειρώτης, νησιώτης, ἔστιώτης sont franchement irréguliers.

Enfin on reconnaît la même tendance dans la répartition des deux suffixes -εδόν- et -ηδόν- qui n'en font qu'un en réalité. Le premier ne se rencontre qu'après une syllabe radicale longue<sup>1</sup>: τηκεδών, σήπε-δών, ἀρπ-εδών, ἀρπ-εδόν-η. La seconde forme le remplace quand la syllabe radicale est brève, afin de parer au tribraque qui se formerait à tous les cas autres que le nominatif singulier: κλε-ηδών (par allongement érique: κληηδών), τερ-ηδών, ἀ-ηδών<sup>2</sup>, et le dérivé secondaire κοτυλ-ηδών. Le χαρ-ηδών d'Aristophane, qui contrevient à la règle, est un mot forgé, sans valeur linguistique. L'anomalie apparente d'ἀλγηδών vient de sa forme primitive \*ἀλερ-ηδών (voyez plus bas ce qui a trait à ἄλγος). La seule véritable exception est ἀχθ-ηδών, car λαμπ-ηδών et ἔρπ-ηδών sont d'une époque très postérieure.<sup>3</sup>

#### b. Voyelles faisant partie du radical.

Il faut citer sous cette division l'allongement des voyelles initiales α, ε, ο, lorsque le mot qu'elles commencent devient le second membre d'un composé, règle destinée, comme les précédentes, à prévenir les groupes de trois syllabes brèves: ποδ-ήνεμος, ὑπ-ηρέτης, ὑπ-ώροφος, pour \*ποδ-ἄνεμος, \*ὑπ-ερέτης, \*ὑπ-όροφος; ὀχετ-ηγός pour ὀχετ-ᾗγός. C'est là un usage si constant, et cela dans les formes populaires du meilleur aloi telles que les noms propres, que personne ne le croira imaginé pour la simple commodité de la versification.

Il est à noter toutefois que l'allongement a gagné, par extension secondaire, une foule de formes composées qui ne présentaient pas trois brèves consécutives et qui, en conséquence, devraient en être exemptes. Je ne parle point des mots comme μον-ώνυξ, τρι-

1. La forme μελεδών est incertaine; il est certain, en revanche, que, si elle a existé, le génitif était μελεδώνος. Donc elle n'entre pas en ligne de compte.

2. Ce mot ne pouvant se tirer d'αἰίδω, contient vraisemblablement le suffixe en question.

3. Nous écartons πεμφρηδών, τεμφρηδών, ἀνθρηδών, noms de diverses espèces de guêpes et d'abeilles, vu que l'η, dans ces mots, appartient à la racine. Cf. τευ-θρή-νη, ἀν-θρή-νη, et le laconien θρω-ναξ «bourdon».

ήρης pour \*μον-όνυξ, \*τρι-έρης, ni des mots comme ύψ-ηρεφής pour ύψ-ερεφής : car leur génitif \*μον-όνυχος, \*τρι-έπος, \*ύψ-επεφέος, se trouvait dans les conditions voulues pour l'allongement.<sup>1</sup> En revanche l'allongement est abusif : 1<sup>o</sup> dans le type rythmique εὐ-ήνεμος, ύψ-ώροφος, ou, parmi les imparisyllabiques, (γαμψ-ώνυξ) γαμψ-ώνυχος, (έξ-ήρης) έξ-ήρεος ; 2<sup>o</sup> dans le type έπ-ημοιός ; 3<sup>o</sup> dans le type έξ-ημοιός ; 4<sup>o</sup> dans le type στρατ-ηγός, et à plus forte raison dans φορτ-ηγός.

La vraie tradition de la langue survit dans les formes concurrentes : 1<sup>o</sup> παυσ-άνεμος, ύψ-ώροφος, (εὐόνυξ) εὐόνυχος ; 2<sup>o</sup> έπ-ἄμοιαδής ; 3<sup>o</sup> χρῶσ-ἄμοιός ; 4<sup>o</sup> εἰκόσ-ορος. Cette sorte d'allongement irrégulier, et qui souffrit toujours des exceptions, est peut-être en partie imputable aux poètes ; mais elle dut plus encore sa propagation à diverses circonstances morphologiques, dans le détail desquelles nous ne pouvons nous permettre d'entrer à cette place.

À la fin du *premier terme* d'un composé les allongements ne se font pas par voie phonétique (voyez sous 4 : θανατη-φόρος etc.). Cependant on a un exemple du fait dans πρω-πέρουσι ; c'est la forme prescrite par Apollonius Dyscole, qui condamne προ-πέρουσι. Peut-être aussi la vieille étymologie de διζ-κονος, qui voyait dans ce mot la préposition διά, est-elle la bonne (cf. έτ-κονέω).

Même en dehors de la composition des mots, la tendance rythmique a été assez puissante pour changer \*όφελέω, \*όφέλιμος (de όφελος), en ώφελέω, ώφέλιμος. — De là aussi Ἡλύσιον πεδίον par η, venant de la racine έλευθ-, έλυθ-. — Le latin *viduus* est représenté en grec par ἡϊθεος = έ-φιθεφος : l'η ne peut être qu'une modification rythmique de l'ε prothétique, car c'est une théorie caduque que celle des allongements causés par digamma. — Le mot ἡλακάτη, «entre-nœud d'une canne de roseau» (de là seulement «roseau», puis «quenouille»), signifie proprement «bras, membre» : il est proche parent de ἄλαξ· πήχυσ· Ἰθαμάνες, ce qui fait voir que l'η initial provient de l'allongement rythmique. — Une forme ώνυμα pour όνομα, que légitimerait le tribraque des cas obliques (όνύματος), paraît résulter du nom propre Ἰνύμαστος d'une inscription béotienne. — Si l'η du verbe ἡτέομαι en regard de l'α d'ἄγω ne comportait une autre explication, d'ordre morphologique, il pourrait sans invraisemblance se joindre aux exemples précédents.

1. On a dû décliner d'abord \*μονόνυξ, μονώνυχος ; \*τριέρης, τριήρεος, et Homère décline encore ύπερεφής, ύψηρεφέος.

Dans le mot simple comme dans le mot composé, les voyelles initiales semblent seules susceptibles de changer de la sorte leur quantité. On ne peut du moins mettre sur la même ligne les cas isolés tels que *μῦδαλέος* de *μῦδος*, quoique la longue y mérite considération, étant attestée dans les tragiques aussi bien que dans l'épopée (cf. Lobeck, *Pathol. Proleg.*, p. 102).

La réduplication dite attique est accompagnée, soit dans les noms, soit dans les verbes, d'un allongement des voyelles initiales tout à fait comparable, au premier coup d'œil, à celui qui est usité en composition. Cependant le principe de cet allongement n'est pas toujours facile à démêler.

En commençant par les noms redoublés, tels que *ἄκ-ωκ-ή*, l'hypothèse d'une modification rythmique serait en contradiction avec la loi que nous cherchons à vérifier: l'allongement était inutile, puisque le nombre des syllabes brèves ne dépassait pas deux.

Précisément une importante considération morphologique vient à l'appui de cette présomption négative. Le timbre de la deuxième voyelle ne permet pas d'admettre qu'elle soit l'allongement d'une brève. Un type radical *ἄκ-* peut en effet revêtir trois aspects bien connus en morphologie: *ἄκ-*, *ἄκ-* (= *ἤκ-*), *ὠκ-*, mais non pas *ὀκ-* par o bref.

Aussi les quelques mots en question appartiennent-ils tous à des racines qui veulent régulièrement l'*ō* long. Série de permutation *α ᾠ ω*: *ἄκ-ωκ-ή*, *ἄγ-ωγ-ός*. Série *ε η ω*: *ἔδ-ωδ-ή*; à noter aussi *ἄλληλ-οδωδῶται* *ἄλληλοδῶροι*. Série *ο ω ω*: *ὀδ-ωδ-ή*, *ὀπ-ωπ-ή*. Il y a une exception: *ὀκ-ωκ-ή* de *ἔχω* (série *ε ο*); mais en tout état de cause ce mot serait une anomalie. Tout le monde sait que *ἔχω* a perdu une consonne initiale (*\*σέχω* ou *\*φέχω*) et qu'il n'a pu, par conséquent, prendre un redoublement attique que par imitation analogique secondaire.

Les parfaits redoublés attiques se distinguent des formes qu'on vient de voir par cette première différence, que le nombre des syllabes brèves y est suffisant pour justifier un allongement rythmique. Du moins, cela est vrai pour toutes les formes actives dans les parfaits de racines disyllabiques tels que *ἐνήνοχα*, et pour toutes les formes actives moins les trois personnes du singulier dans les parfaits de racines monosyllabiques comme *ὀπωπα*, pluriel *ὀπώπαμεν*.

Ceci ne préjuge rien encore, et le problème se pose comme précédemment entre l'allongement rythmique et l'allongement grammatical. Ce dernier, par parenthèse, n'est pas à proprement parler un

*allongement*, attendu que, dans le domaine des dégradations morphologiques, les voyelles longues sont antérieures aux brèves. La question revêt une forme bien sensible dans le cas particulier suivant. Homère fait alterner ἀρηρῶς ἀρῶρυϊα, de la même façon que λεληκῶς λελᾶκυϊα, τεθηλῶς τεθᾶλυϊα. La permutation, dans le second genre d'exemples, quoique plus ou moins artificielle, repose en dernière instance sur la dégradation *grammaticale* des voyelles, le parfait étant composé de formes fortes et de formes faibles. L'échange ἀρηρῶς ἀρῶρυϊα est-il, ou n'est-il pas fondé sur le même principe?

On va chercher à prouver qu'il est de nature tout autre, et que l'allongement des parfaits attiques, à la différence de celui des noms redoublés, dépend simplement du rythme; de sorte que ἀρηρῶς, ἔδηδα, ὄπωπα, équivalent pour le morphologiste à \*ἀρᾶρῶς, \*ἔδεδα, \*ὄποπα.

Pour cela, on pourrait invoquer premièrement l'absence de la métaphonie en *ō* qu'il serait légitime d'attendre dans des parfaits. On opposerait ἀρηρῶς, ἔδηδα, à ἀκκκή, ἔδωδη. Mais l'argument serait infirmé par les nombreux parfaits tels que λέλᾶθα, κέκηδα, qui ont abandonné l'*ω*. Quelques-uns seulement, comme ἔρῶργα, le retiennent.

La preuve décisive de l'allongement rythmique n'est livrée que par les parfaits à radical disyllabique comme ἐνεκ- (ἐν-ήνοχ-α), ἀκου- (ἀκ-ήκο.Ϝ-α). Dans ce genre de racines, qui abonde en grec, c'est ordinairement la voyelle intérieure, exempte d'allongement, qui est radicale, tandis que la voyelle initiale sujette à l'allongement est adventice. La quantité longue de cette voyelle inorganique ne saurait être organique: le besoin rythmique en rend compte beaucoup mieux.

Bopp et Curtius inclinent pour la même solution sans se référer à une loi précise touchant les circonstances où le rythme peut intervenir comme modificateur de la quantité. Ce qui fait hésiter ces auteurs n'est pas tant, d'ailleurs, l'idée que la voyelle pourrait être naturellement longue que la question de «l'augment temporel» ou plus correctement de l'*e* réduplicatif. Les verbes qui se passent du redoublement attique, comme ὀφλισκάνω, ὤφληκα, prennent au parfait une voyelle longue, dans la composition de laquelle entre un ancien *e* préfixé (\*ἔ-οφληκα): c'est à quoi se réduisait la syllabe de réduplication en l'absence d'une consonne initiale. Comme le redoublement attique paraît être une innovation, on est conduit à penser qu'avant la formation d'ὄπ-ωπα, les Grecs disaient \*ὤπα (= \*ἔ-οπα), cf. ὤφληκα. Dès lors, l'*ω* d'ὄπ-ωπα ne serait-il point

celui de son prédécesseur disparu \*ῶπα, enchâssé dans le redoublement attique?

Cette conjecture est peu fondée, car l'allongement serait alors aussi inséparable du parfait attique qu'il l'est de la formation représentée par ὤφληκα. Or cela n'est pas, et ici nous rencontrons une confirmation positive de l'origine rythmique de la longue. De même qu'à l'aoriste et au présent le redoublement attique n'entraîne point d'allongement, les brèves se bornant à deux (ἀγαγεῖν, ἀγαγών; ἀραρίσκω), de même, et pour un motif identique, d'assez nombreuses formes du parfait y échappent, surtout il est vrai chez les poètes. On trouve entre autres dans la liste de Curtius (*Verbum* II, 140): ἀκ-ἄχμαι, ἀκ-ἄχίατο (cf. ἀκ-ηχεμένη), ἀκ-ἄχμένος, ἀλ-ἄλημαι, ἀλ-ἄλυκτῆμαι, ἀρ-ἄρῦια, ἐρ-ἐρίπτο; ἀρ-αιρηκώς dans Hérodote (cf. vulg. ἤρηκώς).

Conclusion: la voyellé longue du parfait attique n'a de relation ni avec la longue native du type λέλΗκα, ni avec la longue de contraction du type ὤφληκα ὤλλαχα. Elle est purement rythmique, et, par conséquent aussi, purement analogique dans les formes où le rythme ne l'exige pas. Homère applique encore la règle primitive dans ἀρῆρῦια: ἀρηρότες<sup>1</sup>. Au nominatif singulier ἀρηρώς commence le domaine de l'analogie.

## 2. SYNCOPE.

a. ∪ ∪ ∪ devenant — ∪.

Les primitifs \*φιλότερος, \*φιλότατος, donnent φίλτερος, φίλτατος.

On syncope \*ἐλυθέμεν, \*ἐλύθετε, en ἐλοέμεν, ἐλοετε. De là, par extension, ἐλθών, ἦλθον, concurremment à ἤλυθον. La priorité de la forme la plus longue est indiscutable, à cause de ἐλεύσομαι, εἰλήλουθα.

L'adjectif ὕπιος est issu, selon toute apparence, de \*ὑπό-τιος.

À l'origine, *douleur* a dû se dire \*ἄλεγος (cf. ἀλέγω). Le génitif \*ἀλέγεος, présentant trois brèves consécutives, fut changé en ἄλγεος, auquel on donna ensuite un nominatif-accusatif ἄλγος, tandis que l'e persistait dans ἀλεγεινός, δυσηλεγής, ἀπηλεγέως, où rien n'en pouvait occasionner la chute. C'est aussi l'histoire du mot ἄνθος, car l'homérique ἀν-ήνοθ-εν lui assigne pour forme primitive \*ἄνεθ-ος (cf. ἄνηθον?). Enfin εὖρος «largeur», à en juger par les langues parentes, est, de même, pour \*ἔ-Ἔρος, gén. \*ἔ-Ἔ(ε)ρος.

1. Le *F* du suffixe -Ἔστ-, qui eût fait «position», semble avoir disparu partout dès une époque reculée.

Θέσφατος est sûrement syncopé de \*Θεσόφατος (Curtius, *Grundz.*<sup>1</sup> p. 509).

M. Wackernagel (*Journal de Kuhn*, XXV, 260 seq.) a rendu indubitable, sans l'expliquer complètement, le fait que l'adjectif numéral εἴνατος, ἔνατος, est sorti de \*ἔν.φατος. Cette forme incompréhensible devient à peu près claire si l'on remonte plus haut encore jusqu'au primitif \*ἐ-νέ.φα-τος. Le deuxième ε est syncopé pour éviter une succession de trois brèves. Il faut ajouter que le nombre cardinal ἔννέα vient, par une syncope toute semblable, de \*ἔν(ε)νέ.φα. Une telle restitution peut paraître étrange, mais si l'on considère que νν, dans le dialecte attique, a pour seule origine possible ν + ν<sup>1</sup>, les termes de la question se trouvent singulièrement réduits, et la solution proposée s'appuie en outre sur ἐνενή-κοντα. A son tour ἐνενήκοντα offre une troisième application du même principe: il est issu de \*ἔνεν(ε)φή-κοντα, \*ἔνενφή-κοντα. Deux formes fondamentales devront donc être posées pour le nombre neuf: 1<sup>o</sup> \*ἔνε.φα-, 2<sup>o</sup> \*ἔνενε.φα. La difficulté de les concilier avec celles des idiomes congénères est grande, mais je ne sache pas qu'elle soit moindre pour les formes admises jusqu'ici.

On n'a guère approfondi par suite de quel phénomène phonétique le Varuna des Hindous devient οὐρανός en grec. Peut-être doit-on poser οὐρανός = \*ὀ-φ(ε)ρανός, le tribraque entraînant la syncope. Une hypothèse semblable rétablirait l'accord entre εἰνάτερες et le latin *janitricēs*, en ramenant le mot grec à \*ἐ-ζ(α)νατερες.

En regard de ἄφενος, l'adjectif ἀφνειός suppose un primitif \*ἀφνεσιός syncopant sa deuxième brève.

Comme le double σ dans ὀρόγνια est justifié étymologiquement par ὀρέγω et par πεντ-ώρυγος = πεντ-όρυγιος<sup>2</sup>, il faut qu'ὀργυιᾶ soit pour \*ὀρογυιᾶ, \*ὀρογυσιᾶ. En revanche, la terminaison féminine -iā remontant à -jā par *jod*, il était naturel que le primitif d'ὀρόγνια, \*ὀρόγυσja (υυ — υ), demeurât sans syncope. La forme ὀργυιᾶ est un mélange des deux autres.

b. — — — devenant — —.

La comparaison du sanscrit fait croire que l'adjectif ἐρυθρός est pour \*ἐρυθερός ou \*ἐρυθαρός.

1. On objecte ἔννομι = \*ἐσ-νομι; mais la prose attique ne connaît qu'ἀμφιέννομι, qui est une modification analogique d'\*ἀμφιέννομι, née sous l'influence de la classe κορέννομι traitée plus bas. L'aoïste ἠμφίεσα peut servir à prouver que la relation du verbe composé avec le simple était complètement oubliée.

2. Ce mot semble tiré du simple \*ὀρογή, comme δυς-ώνυμος du simple ὄνομα.

L'homérique *ταναύπους* est une forme poétique, il est vrai, mais trop singulière pour que le poète ait osé l'employer sans la sanction de l'usage populaire; cette forme est produite par la syncope de l'omicron dans \**ταναφόπους*.

ἐκάτερθεν pour \*ἐκατεροθεν se trouve en prose dans Arétée.

c. ~ ~ ~ devenant ~ ~.

δεξιτερός au lieu de \*δεξιοτερός. Appartient, il est vrai, à la langue poétique.

Le doublet ἐθέλω, θέλω, est dû peut-être au désir d'éviter les trois brèves du pluriel (ἐ)θέλομεν. A l'époque historique, les deux formes sont employées indifféremment.

Dans le féminin λάχεια d'ἐλαχύς (*Odyssée*, IX, 116; X, 509), l'abandon de la voyelle initiale ne peut se justifier directement; mais il a pu commencer par les cas obliques du masculin, qui contenaient trois brèves consécutives (ἐλαχέος, etc.).

L'homérique ἐπηγκενίδες suppose en dernière analyse \*ἐπ-ενκεν-ενίδες, de la racine ἐνκε- qui se constate dans *δοῦρ-ηνεκ-ής*, ἐν-ήνοχ-α. A l'aide de l'allongement régulier traité plus haut, on obtenait \*ἐπ-ηνεκενίς. Ceci pouvait suffire au nominatif singulier; mais les cas augmentés du crément, comme \*ἐπ-ηνεκενίδες, exigeaient un nouveau remaniement, auquel il fut pourvu par la syncope d'un ε. En vain, pour éviter d'admettre la syncope, recourrait-on à la forme radicale abrégée ἐγκ- qui existe dans ὄγκος, ἐν-εγκεῖν, et dans le parfait ἐν-ήν-εγκται des inscriptions attiques. Car alors l'η d'ἐπηγκενίς deviendrait inexplicable. La voyelle d'une syllabe longue «par position» ne s'allonge point en entrant dans un composé<sup>1</sup>: \*ἐπ-εγκενίς n'eut jamais fait ἐπ-ηγκενίς.

L'exemple qu'on vient de voir, où deux tribraques ont dû être successivement éliminés, est précieux en ce qu'il permet une conclusion chronologique intéressante. Il prouve que l'emploi de la syncope, comme remède au tribraque, est *postérieur à celui de l'allongement vocalique*, puisque la présence de la deuxième voyelle, actuellement syncopée, était nécessaire pour que la première s'allongeât.

Est-il permis de rattacher à la règle générale Ἀσκληπιγένεια en regard d'Ἀσκληπιόδωρος? Dans l'affirmative, les formations comme Διονυσικής, où la syncope semble arbitraire, seraient faites

1. Cette règle n'est violée qu'en apparence dans ὤμ-ηστής, ἄν-ηστις, δειπν-ηστός, δορπ-ηστός, de la racine ἐδ- (ἐδμεναι). De nombreux indices établissent que la véritable forme de cette racine est ἦδ-. De là l'η persistant de ses composés.

sur le modèle des premières. Θηρίμαχος, Θηρίβορος, ne dérivent pas de Θηρίον, mais d'un thème Θηρι-. Quant aux nombreuses formes poétiques telles que ληϊβότερα pour \*ληϊο-βότερα, κραταιγύαλος pour \*κραταιογύαλος, il est difficile d'y distinguer la part exacte de la loi phonétique.

La forme apocopée que peuvent prendre certaines prépositions tient en grande partie à ce que ces particules proclitiques, en se joignant étroitement au mot qu'elles gouvernent, donnent lieu à des suites fréquentes de trois ou quatre syllabes brèves. En réalité il s'agit donc encore d'une syncope plutôt que d'une apocope. Les exemples sont connus: κατὰδε = κατὰ τάδε, πὰρ μέλος = παρὰ μέλος, etc. Dans la composition nominale, les formes telles que διαμπερές, ἀνδία, sont fréquentes. L'apocope est beaucoup plus rare dans les prépositions unies au verbe, parce que la soudure dans ce cas n'a eu lieu qu'en pleine époque historique, c'est-à-dire à un moment où la loi du tribraque avait cessé d'avoir son effet. C'est pour la même raison que le phénomène de l'allongement vocalique est restreint aux composés nominaux: συνήγορος, συναγορεύω; κατηρεφής, κατερέφω.

Plusieurs formes ont subi une syncope extraordinaire à laquelle on ne peut assigner aucune raison: 1<sup>o</sup> ἔσται pour ἔσσειται; 2<sup>o</sup> τίπτε pour τίποτε; 3<sup>o</sup> σφι pour \*σε-φι (cf. lat. *si-bi*); seul de cette famille, l'adjectif σφέτερος s'expliquerait rythmiquement comme étant pour \*σε-φέτερος.

Quant à la syncope ario-européenne qui a produit πατρ-ός de πατερ-, πί-πτ-ω de πετ-, γνύξ de γόνυ, et cent autres formes, elle est naturellement tout à fait étrangère à notre sujet.

### 3. GÉMINATION D'UNE CONSONNE.

Il est à supposer que les verbes en -άννυμι, -έννυμι, étaient primitivement en -άνυμι, -ένυμι. L'hypothèse qui part de -ασνυμι, -εσνυμι, est en opposition non seulement avec les données étymologiques, mais encore avec les lois phonétiques, qui exigeraient dans ce cas, pour le dialecte attique par exemple, -ηνυμι, -εινυμι. Ainsi σκεδάννυμεν redouble sans doute son ν uniquement parce que \*σκεδᾶννυμεν renfermait une succession de trois brèves.

La gémination dans Πελοπόννησος n'a peut-être pas d'autre cause; elle est anormale de toute façon dans Χερρόννησος, variante de Χερρόνησος.

Comme le digamma n'est autre chose qu'un *u* consonne, la gémination de ce phonème dans les groupes *αϕ*, *εϕ*, *οϕ*, produit forcément *αυϕ*, *ευϕ*, *ουϕ*. Il ressort de là que le présent *ἀκούω* pour \**ἀκούϕω* est une forme géminée par rapport au parfait *ἀκήκοα* = \**ἀκήκοϕα*. La gémination s'explique par les conditions rythmiques où se trouvaient \**ἀκό.φομεν*, \**ἀκό.φετε*, \**ἀκο.φέτω*, \**ἀκό.φεμεν*, conditions qui ne se présentaient ni au parfait, ni dans *ἀκοή*, *ὑπήκοος*. Le même principe a donné *ἀνερύω*, *αὔαχος*; mais ces mots existaient-ils sous la même forme dans la langue vulgaire? *ἀκοή*, par exemple, n'est certainement géminé que par licence poétique.

#### 4. CHANGEMENTS D'ORDRE MORPHOLOGIQUE.

Les composés tels que *νεξ-γενής*, *θανατη-φόρος*, empruntent un *ā* (*η*) au type *δαφνη-φόρος*, plutôt que de tolérer trois brèves consécutives. La formation paraît être parfaitement populaire: cf. *στεφανηφόρος*, *ἐλαφηθόλια*, *σταδιαδρόμος* (Keil, *Inscr. Boeot.*, p. 52), et nous pouvons citer dans ce sens. l'opinion de Lobeck: «hanc rationem . . . a natura ipsa inchoatam esse», *Parerg. ad Phr.*, p. 650.

Pour les composés du nom de nombre *ἐκατόν*, la langue recourt à un autre procédé: elle maintient la nasale finale contrairement aux règles constantes de la composition: *ἐκατόμβη*, *ἐκατόγχειρ* au lieu de \**ἐκατόβη*, \**ἐκατόχειρ*.

Il serait facile de multiplier les exemples d'expédients analogues employés pour éviter le tribraque: *ὄδοιπóρος* pour \**ὄδοπόρος*, *χοροίτυπος* pour \**χορότυπος*, *παραιδάτης* pour \**παραδάτης*, *μεσαιπόλιος* pour \**μεσοπόλιος*, *δικασπόλος* pour \**δικαπόλος*, en donnent des échantillons variés. Ces formes sont souvent suspectes de sortir de l'officine des poètes, mais voici par exemple un nom propre, *Θεόδωτος*, dont le sigma, quoique pris à *Διόδωτος*, n'est visiblement destiné qu'à produire une longue, et qui, sous cette forme, est tellement répandu et populaire qu'il pourrait servir de type pour le traitement dialectal du groupe *σδ*: thessalien *Θεόδωτος*, Tanagra *Θεόςζωτος*, Thèbes *Θιοζότα*, noms fréquents dans les inscriptions.

L'adjectif *ἐλεεινός* pour \**ἐλεεσ-νός*, joint à *νηλ(ε)ής*, indique, à n'en pas douter, que *ἔλεος*, masculin de la deuxième déclinaison, a commencé par être un neutre de la troisième, pour le redevenir d'ailleurs dans le grec du Nouveau Testament. Le vocalisme de ce mot est effectivement conforme à celui du type *γένος*. C'est le tribraque gênant des cas obliques (\**ἐλέεος*) qui a dû déterminer le changement de déclinaison. Il en est de même de *κέλαδος*, ancien

neutre comme ἔλεος, à en juger par le vocalisme et par le dérivé κελαδεινός.

Il y aurait encore des observations intéressantes à faire sur la loi rythmique qui nous occupe en tant que préservatrice d'une foule de formes anciennes. Ainsi l'addition hystérogène d'un o qui s'observe dans le type φρεν-ο-βλαδῆς n'atteint pas les thèmes en σ: σακέσπαλος, ἐπεσβόλος. Ces formes, d'un aspect antique très frappant, persistent parce que, la plupart du temps, le mode nouveau de formation (\*σακεσοπαλος) aurait donné naissance à une série de trois brèves. De là aussi πυρκαϊά, πυρπολέω, πυρφόρος, sans insertion d'omicron. Une remarque un peu différente s'appliquerait à νεοθηλής, ἐπιμηθής, comparés à θάλος, μάθος, pour \*Θήλος, \*μήθος.

On ne saurait nier que la loi du tribraque ne souffre d'assez fréquentes infractions qu'il n'est pas toujours possible d'attribuer à une période postérieure, ainsi πολέμιος, (πέλαγος) πελάγεος. Cependant les plus importantes s'expliquent par le principe de l'association des formes. L'analogie de μητέρα fait persister θυγατέρα. Dans le verbe, λεγόμενος, λεγόμεθα, se maintiennent grâce à εὐχόμενος, εὐχόμεθα, et d'autre part ἐλέγομεν grâce à λέγομεν<sup>1</sup>. Lorsque l'exécution rigoureuse de la loi était au prix de la symétrie naturelle d'un système de formes, la langue a sacrifié l'harmonie du son à l'harmonie morphologique.

L'époque où cette tendance euphonique a dû se faire sentir est évidemment fort ancienne, car sa période d'activité est close au moment où commencent les monuments littéraires. Ceci résulte premièrement de la nature des allongements provoqués par le rythme: ε s'allonge en η, ο en ω. Si le phénomène avait continué dans les différents dialectes, certains d'entre eux allongeraient en ει et ου.

En second lieu, il serait facile de montrer que le grec de l'âge historique ne manifeste plus de répugnance marquée pour les

1. Encore ne voudrions-nous pas affirmer trop absolument que les cadres de la flexion verbale n'aient point été entamés, çà et là, par la loi rythmique. La 3<sup>e</sup> pers. sing. aor. ἔγεντο, employée par Hésiode, Sapho, Théognis et Pindare, pourrait bien n'être que la syncope, légitime et populaire, de ἐγένετο, quoiqu'on classe aujourd'hui cette forme dans les aoristes «athématiques».

suites de trois brèves. Sans accumuler les exemples tels que μεγαλεπίβολος, je n'en voudrais pour preuve que les deux comparatifs κενότερος, στενότερος, dont l'omicron remonte au temps du digamma (\*κεν.φότερος, \*στεν.φότερος). Il faut que l'époque attique ait plutôt recherché que redouté le tribraque pour que de telles formes aient pu rester vivantes dans le voisinage du type σοφώτερος. Aussi la règle des brèves que M. F. Blass retrouve dans les discours de Démosthène<sup>1</sup> n'est-elle, malgré sa ressemblance extérieure avec l'ancienne loi, qu'un fait isolé, personnel, littéraire et voulu.

Enfin, la haute antiquité des changements d'ordre euphonique s'affirme dans ce fait qu'ils nous reportent à un état phonétique général extrêmement ancien. Dans θέσφατος, σφέτερος, comme aussi dans ἀφνειός, ὄργυιά, ils ont dû se produire *antérieurement à la chute du sigma initial et intervocalique*; dans εἰνάτερες, *antérieurement à la chute de jod*.

Une dernière remarque. On pourrait, en se rappelant un passage d'Aristote, πλείστα γὰρ ἰαμβεία λέγομεν ἐν τῇ διαλέκτῳ τῇ πρὸς ἀλλήλους, ἑξάμετρα δὲ ὀλιγάκις (*Poét.* 4, 19), se demander si c'est bien le rythme dactylique qu'il convenait d'invoquer à propos des faits signalés, et non plutôt le rythme iambique. La plupart des exemples se laissent interpréter également dans les deux sens, et nous pourrions fort bien nous accommoder de la seconde solution sans que rien fût changé au fond de notre thèse. Mais elle est, en elle-même, moins plausible. Le mètre iambique, qui admet même en poésie la dissolution de la longue du temps fort en deux brèves, n'était-il pas en effet un moule trop élastique pour causer les graves déviations qu'on a constatées? Nous préférons croire que de l'époque antéhistorique à l'époque attique une lente révolution s'était faite dans le rythme de la phrase grecque.

1. *Die attische Beredsamkeit*, III, 1, 100.

## TERMES DE PARENTÉ CHEZ LES ARYAS.

(Extrait d'une lettre adressée à M. A. Giraud-Teulon, publiée en appendice p. 494sq. dans l'ouvrage de celui-ci, *les Origines du mariage et de la famille*, 1884.)

Pour répondre à vos questions sur la nature de la famille chez les Aryas d'après les témoignages linguistiques, je puis me borner à énumérer les noms de parenté dont l'existence dans la langue mère indo-européenne est hors de toute contestation, en mettant en regard la signification certaine ou très probable que chacun d'eux a dû avoir dans cette langue. Les réflexions qu'on peut joindre à ce tableau sont celles qui se présenteront à tout le monde. Il ne faut pas, en effet, attendre de la linguistique l'explication étymologique des noms en question: les essais bien connus qui ont été faits dans ce sens ne méritent pas une attention sérieuse. Il n'y a qu'un seul nom de parenté de cette époque, *sînus*, fils, dont l'étymologie soit claire: il dérive d'une racine qui signifie *engendrer*, ou plus particulièrement à ce qui semble, *enfanter*, *mettre au monde*, se rapportant à la mère seulement. Encore ce mot manque-t-il aux langues classiques, ce qui ne permet pas de le faire remonter, aussi sûrement que les suivants, à la première unité indo-européenne. Il appartient en tout cas à une période fort ancienne, vu l'accord du sanscrit *sîmus*, du lituanien *sînus*, du slavons *synŭ*, et du gotique *sunus* (allemand *Sohn*). — Les autres mots à citer sont: *Patêr*, père; *Mâtêr*, mère; *Dhughatêr*, fille; *Bhrâtêr*, frère; *Swesôr*, sœur; *Nepôts*, petit-fils, ou neveu, ou peut-être tous deux (c'est-à-dire désignation d'une catégorie qui n'aurait pas d'équivalent dans l'organisation actuelle de la famille).

'A-δελφός équivaut à co-utérin (â-, particule indiquant la communauté ou l'unité, et δελφός, *matrice*). Le mot φράτηρ a subi une révolution dans sa signification; il est sorti absolument du cercle des noms de parenté, de même que le vieux nom de la sœur (*swesôr*; sanscrit *srasar-*). Celui-ci est aboli et remplacé par ἀδελφή<sup>1</sup>. On

1. En revanche tous les autres noms de parenté de l'époque primitive sont conservés πατήρ, μήτηρ, θυγάτηρ, δαήρ, εἰνάτερες, ἐκυρός, νυός, ἀνεψιός. — Les deux mots des anciens temps pour frère et sœur ont persisté dans toutes les autres branches de la famille indo-européenne.

dirait qu'il y a eu une cause de rupture plutôt qu'une substitution lente.

Chez les Latins, les frères *Arvales* avaient gardé le mot *frater* comme nom de parenté en même temps que de corporation. Le cousin germain, dans le sens de « fils du frère de mon père », se disait *frater patruelis*, et même tout simplement *frater*, ainsi qu'il est facile de le voir par les exemples du dictionnaire de Forcellini: ceci indique qu'à l'origine tous les fils de frères étaient considérés comme *fratres* et témoigne d'une parenté par classe (phratrie) ou d'une parenté telle que la constituait la polyandrie entre « frères ». Quant au terme de *consobrinus*, qui signifie également cousin germain, il rappelle l'idée de descendance par les femmes<sup>1</sup>, comme ἀδελφός et κασίγνητος.

Ce dernier terme, qui chez les Grecs désigne également le frère du sang, est composé de κάσις et de γνητος : γνητος est identique à *nātus* (pour *gnātus*, qui est resté dans *co-gnātus*); quant au premier terme κασι, il procède d'un κάσις préhistorique, perdu partout ailleurs que dans κασίγνητος. Le sens de ce κάσις primitif aurait pu être par exemple celui de δελφός, *matrice*: mais ici, il faut avouer que nous en sommes réduits aux conjectures et qu'aucune comparaison avec les langues parentes ne nous éclaire sur la nature de cet élément.<sup>2</sup>

Le mot indo-européen *nepôts* a une singulière histoire. La branche asiatique des langues indo-européennes s'accorde avec le latin primitif pour n'attribuer au mot en question que le sens de *petit-fils* ou descendant direct. Il en est ainsi pour le sanscrit *nāpat*, pour le vieux perse *napā*. Dans la grande inscription de Behistān, Darius se dit fils de Vistāspa, petit-fils d'Arsāma, *Arsāmahyā napā*; nous sommes informés aussitôt après qu'Arsāma était père de Vistāspa.

Or en regard du sens exclusif de *petit-fils* ou rejeton direct, constaté pour le latin et les idiomes d'Asie, nous trouvons, exclusivement aussi, le sens de *neveu* ou de *parent indirect*, en grec, en

1. *Consobrinus* est un dérivé de *soror*: *soror* est pour *sosor* (sanscrit *sasar*), et *sobrinus* pour *sosrinus*. En vertu de certaines lois phonétiques, *s* latin entre deux voyelles donne toujours *r*, et *s* latin placé entre voyelle et *r*, donne toujours *b*.

2. Il existe chez les tragiques un mot κάσις frère dont on suppose trop facilement que κασίγνητος est le dérivé, sans expliquer comment *fratre nātus* arrive à signifier *frater*. Le κάσις des tragiques fait tout au contraire l'impression de n'être qu'une abréviation diminutive de κασίγνητος (comme Ἄλεξις pour Ἄλεξανδρος), et le κάσις antique qui forme le premier membre de κασίγνητος reste un mot inconnu sur lequel les conjectures peuvent s'exercer.

slave<sup>1</sup>, en germanique, et en celtique. De plus c'est le sens de *neveu par la sœur*, qui prédomine en celtique et en vieux allemand *nefo*, fils de la sœur, et oncle maternel, *niftila*, fille de la sœur; vieil irlandais *niae*. fils de la sœur.

Il n'y a pas de mots communs à l'ensemble des langues indo-européennes pour désigner les ascendants indirects.<sup>2</sup> Les mots pour oncle et tante sont de date plus ou moins récente et souvent dérivés des noms de père et mère: tel, *patruus*.

Les termes de parenté par alliances qui concordent dans les langues indo-européennes sont ceux de *svekuros*, beau-père; *svekrâs*, belle-mère; il est possible, quoique non démontrable, que ces mots aient primitivement désigné exclusivement les beaux-parents de l'épouse, non ceux de l'époux: *daivêr*, frère de mari; *yâtêr*, femme du frère du mari (*yâteres*, les femmes de plusieurs frères, les unes par rapport aux autres). Nous ne savons ni comment un homme appelait les frères et sœurs de sa femme et leurs conjoints, ni comment il nommait le mari de sa sœur. Il ne convient cependant pas d'attacher grande importance à cette observation. Bien qu'en effet elle soit à première vue en faveur de la prépondérance du mari dans la famille, un champion du principe de filiation maternelle chez les Indo-européens, pourrait facilement retourner l'argument et dire que si nous n'avons que les termes dont la femme se servait vis-à-vis de ses alliés, c'est que c'était elle qui constituait le centre de la famille. En second lieu, il dépend très souvent du hasard que tel mot primitif nous soit parvenu, que tel autre nous manque. Ainsi, quoiqu'il soit exact qu'aucune concordance indo-européenne n'existe pour le nom du gendre, cependant le sanscrit *gâmâtar*, qui a ce sens, a tout l'aspect d'un mot très ancien, et rien ne dit qu'il ne remonte pas à la période indo-européenne. Nous aurions aussi un mot pour désigner la parenté des maris de plusieurs sœurs entre eux, si l'on admet le rapprochement du grec ἀέλιοι avec le sanscrit *syâla*. Quant à la qualité de belle-fille ou bru, nous avons en indo-européen le terme de *snuâ*.

1. Grec: ἀνεψιός, neveu et cousin. Paléoslave: *netŭji*, neveu. Le féminin du mot suit, au point de vue de la signification, le sort du masculin, sanscrit *naptis*, latin *neptis*, petite-fille.

2. Il n'y a pas non plus de mots indo-européens pour les ascendants directs au delà de père et mère. Les mots tels que πάππος, *arus*, ou vieux allemand *amo* sont limités à un territoire linguistique restreint.

Si l'on tire de ces données linguistiques ce qu'elles renferment, et rien de plus, on en conclura certainement que le père et l'époux devait tenir dans la famille indo-européenne une place aussi large que la femme. En second lieu, à considérer les termes relatifs à la parenté par alliance, il est évident que le mariage avait le rang et les caractères d'une institution régulière, que ses liens étaient durables et respectés. Le reste est plus douteux. On a vu plus haut que le cycle des noms de parenté par alliance que nous pouvons reconstituer, se compose de ceux auxquels donne lieu l'entrée d'une épouse dans la maison d'un homme, et non l'entrée d'un époux dans la famille d'une femme. — Les noms qui servaient à désigner l'époux et l'épouse chez les Aryas étaient probablement *potis* et *potni*. Le sens fondamental de *potis* est « maître », mais ce titre, ainsi que Pictet le fait remarquer avec raison, ne doit pas faire conclure que la femme était esclave, puisque de son côté *potni* signifie « maîtresse ». C'est par rapport au reste de la famille que l'époux et l'épouse étaient maître et maîtresse, seigneur et dame. Il me semble que ces dénominations laissent entrevoir un état patriarcal, dans lequel ce n'étaient pas seulement les enfants, mais toute une *familia* ou tout un clan qui se groupait autour du *potis* et de la *potni*. Sans doute ce n'était que dans les familles éminentes que l'époux et l'épouse portaient ces noms. Ils sont curieux en ce qu'ils présentent les idées associées de mariage et de communauté patriarcale vivant sous l'égide et l'autorité d'un chef. En lituanien *vėsz-pals* signifie *seigneur* (proprement chef de clan). En grec πόσις a perdu le sens de maître et n'a plus que celui d'*époux*, mais dans un sens très relevé. Le féminin πότνια en revanche, épithète de déesses, etc., signifie *auguste*. Le même mot se retrouve dans δεσπότης; et ce n'est point par hasard que δεσπότης est accompagné d'un très vieux féminin δέσ-ποινα: c'est toujours la même association d'idées, autorité seigneuriale et vie conjugale.'

Les coïncidences de mots pour la cérémonie même du mariage n'embrassent que les idiomes orientaux (letto-slave et indo-iranien): les termes sont dérivés de racines signifiant *mener* ou *emmener en voiture*.

---

## COMPARATIFS ET SUPERLATIFS GERMANIQUES

DE LA FORME *INFERUS*, *INFIMUS*.

(*Mélanges Renier*. Bibliothèque des Hautes Etudes, fasc. 73, p. 383. — 1887.)

Les superlatifs gotiques en *-uma* jouent en partie le rôle de comparatifs. *Fruma* signifie *primus* ou *prior*. Il a la rection d'un comparatif dans *fruman izwis priorem vobis* (Jean, 15, 18), comme aussi *aúhuma*, dans *sis auhuman sibi superiorem* (Philip., 2, 3). Ces exemples ne révèlent en aucune façon si les formes comparatives, actuellement manquantes, ont existé ou non dans le passé. Il n'en est pas de même de *hleiduma* «gauche», où je vois l'indication très claire que la finale *-uma* est l'héritière de deux finales primitives: comment en effet une forme de pur luxe comparable au latin *sinistimus* aurait-elle précédé dans la langue tout moyen d'expression pour *sinister*? Le mot pour *sinister* a existé infailliblement; il transparait sous le voile du pseudo-superlatif qui en tient lieu. *Iftumin (daga) postero* (die) n'est pas moins caractéristique: à moins d'admettre le passage improbable du sens de *postrēmus* à celui de *posterus*, on doit reconnaître qu'ici encore c'est au fond le superlatif qui manque et le vieux comparatif inconnu qui s'affirme indirectement<sup>1</sup>. *Iftuma*, *hleiduma* ne sont pas des superlatifs détournés de leur sens, mais des comparatifs travestis. Il faut que, par un phénomène morphologique plus encore que syntactique, *-uma* ait été substitué régulièrement à un suffixe proscrit, affecté au comparatif. Quel était ce suffixe? — car personne ne lui supposera la forme ordinaire *-iza*, *-ôza*, qui tend bien moins à perdre du terrain qu'à en gagner sans cesse<sup>2</sup>.

1. Quelques-uns, il est vrai, entendent *iftuma* comme un superlatif signifiant *proximus*. C'est qu'ils supposent à l'élément *if-* le sens de *prope*. Mais l'adjectif *ibuks* «dirigé en arrière» lui assigne en réalité celui de *retro*, *post*. Dès lors *iftumin daga* ne peut se comprendre que comme équivalent exact de *postero die*. (Cf. *aftero tag* (T).)

2. Il ne faut pas joindre *spédiza* avec *spédum(ists)* pour en inférer un comparatif en *-iza* répondant à la classe en *-uma*. *Spédiza* va avec *spédists* dont *spédumists* n'est qu'un concurrent tout à fait hystérogène, sans racines véritables dans le vieux fonds des mots en *-uma*.

Le vieux haut-allemand, sur ce point, se trouve avoir précisément conservé ce que le gotique perdait, et réciproquement, de sorte que les deux dialectes se complètent aussi heureusement que possible. Les superlatifs gotiques *innuma, aftuma, hinduma* (dans *hindumists*) prennent place à côté des comparatifs allemands *innero, aftero, hintero*. *Aühuma* ramené à \**ufuma*<sup>1</sup> a son pendant dans *obero*; *fruma* dans *fordero*. La corrélation de ces formes, reproduisant celle du latin *inferus-infimus, posterus-postumus*, etc., est de toute évidence; encore vaut-elle qu'on prenne la peine de la constater. Les grammaires consignent religieusement l'existence de deux formations du superlatif gotique (*batists-aftuma*); elles sont muettes sur le double comparatif du vieux haut-allemand (*beziro-aftero*)<sup>2</sup>. La raison en est très simple: nous sommes plus immédiatement frappés de la ressemblance d'*aftero, hintero* avec les prépositions comme *after, hinar* que d'un lien possible, et de nature différente, avec la classe gotique *aftuma*; de là l'idée préconçue que ces adjectifs sont des DÉRIVÉS DE PRÉPOSITIONS OU D'ADVERBES<sup>3</sup>. En réalité, entre le type *aftero* et ces derniers, il n'y a qu'un rapport inverse de celui qu'on suppose, ou un rapport tout à fait problématique et lointain. Quand il s'agit en latin d'associer *superus* et *summus*, nul ne songe à s'embarrasser de *super*.

En examinant de plus près la composition et l'organisation de nos deux classes morphologiques, on remarque les détails suivants:

1. De même que les adjectifs gotiques en *uma*, les adjectifs comparatifs en *-ero*<sup>4</sup> (*aftero, fordero, hintero, innero, nidero* (?), *obero, untero*<sup>5</sup>, *ûzero*), ont la particularité de suivre exclusivement la déclinaison faible. C'est une conformité de plus entre les deux

1. Cf. *aühns* pour \**ufns* = v. h.-a. *ofan*. Dans la forme *aühmista* la fricative est en contact avec une nasale comme dans *aühns*. — Cette explication d'*aühuma* tomberait si, comme le suppose M. Sievers (*Ag. Gramm*, p. 160), l'anglo-sax. *ymest* était un mot distinct de *yfemest*. Mais c'est là ce qui nous paraît douteux. Les deux formes s'emploient indifféremment l'une pour l'autre.

2. Depuis que ces lignes sont écrites a paru la grammaire de M. Braune qui, au chapitre des formes de gradation, accorde une place au type *aftero*. Mais pourquoi y mêler *furero, évro*?

3. «*After, wovon aftero*», Paul, *Vocal.*, 411. — ... In den ableitungen aus ortsadverbien *astrun, forðhrôm*». Ibid., 321.

4. Nous adoptons le vocalisme habituel au francique. Les dialectes méridionaux offrent *-aro*. On a aussi *-oro*, par assimilation.

5. *Untero* ne se rencontre que dans Notker, au neutre, pour traduire le terme technique *subjectum*.

groupes. — Il n'y a pas à tenir compte des cas de déclinaison forte qui se produisent à partir d'une certaine époque: on sait que la classe *bezirō* elle-même tend à prendre double flexion depuis la fin du XI<sup>e</sup> siècle. Dans Notker nos adjectifs n'offrent encore aucune trace de formes fortes<sup>1</sup>.

2. On peut conjecturer que le féminin du comparatif se formait en *-î-n* comme celui du superlatif gotique (*aftumei*). Inutile de dire que le féminin vieux haut-allemand *aftera* ne prouve pas le contraire, puisqu'on a également *bezira* en regard de *batizei*.

3. A la même formation que *aftero* appartiennent *ôstero* «oriental», *wïstero* «occidental», *sundero* «méri-dional»<sup>2</sup>. Ces adjectifs, eux aussi, sont opiniâtrement représentés comme des dérivés d'adverbes (*ôstar*, etc.). Fidèle au point de vue qui a été indiqué, nous les tenons pour indépendants de l'adverbe et pour les corrélatifs d'une série gotique *\*austuma*, *\*wistuma*, *\*sunþuma*. Il est à peine douteux que tels aient été effectivement les adjectifs gotiques se rapportant aux points cardinaux (*Ostrogotha* peut être tiré de l'adverbe).

4. Le vieux haut-allemand remplace le superlatif perdu par la formation *hinterôsto*, *afristo*, etc. Il est fait aussi un large usage du comparatif nouveau *hinterôro*, *afterôro*, etc. — C'est ainsi qu'en latin, *posterus* s'isolant de *postumus*, se crée une nouvelle famille dans *posterior*, *postrēmus*.

5. Les vestiges de l'ancien superlatif, en vieux haut-allemand, sont l'adverbe *hitamun* dēmum (proprement «*citimum*»), et *mētamo* *mediocris*, avec son doublet *mittamo* «le milieu»<sup>3</sup>. L'a de la seconde

1. Sauf, bien entendu, au datif pluriel: *ûzerên* (I, 339, 23. 341, 31. 343, 4. Piper), *ôberên* (I, 171, 7. 546, 19), *ûnderên* (I, 388, 28), *âfteren*, *fôrderen* (I, 749, 9). Cela est commun à tous les adjectifs faibles, v. Braune, *Beitr. de P.B.*, II, 136, note.

2. Les deux premiers ne sont pas dans Graff, mais tous trois se lisent dans la Délimitation de Würzburg et dans celle de Hamelburg. Pour *sundero* on a en outre la glose *zi sundarun halbu* (Rb. Steinm.-Sievers, I, 316, 34). Ils continuent d'être employés en moyen haut-allemand. L'adjectif *\*nordero* en revanche ne paraît pas avoir existé, et il est à remarquer que ce n'est pas le seul cas où les dérivés du mot «nord» enfreignent la symétrie attendue. Les noms composés qui figurent dans la Table des Vents de Tegernsee offrent invariablement *ôstan*, *wëstan* et *sundan*, non moins invariablement *nord*. Bien plus tard, dans le *Summarium Heinrici*, on a *ôster-*, *wester-*, *sunderwint*, mais *nortwint*, et *sunderwesterwint*, mais *nortwesterwint*, etc. K. von Richthofen (*Altfries. W.*) dit qu'en frison il est singulier de trouver *north* «vers le nord» en regard de *aster*, *wester*, *suther*.

3. Le superlatif primitif de *medhyo-s* était-il formé avec ou sans le jod du positif? Chacune des deux formes est représentée en germanique, la première

syllabe, dont traite M. Paul, *Beitr.*, VI, 201, n'est pas autre chose pour nous que l'équivalent de l'*u* gotique. Ce n'est pas le lieu de discuter ce point de phonétique. Indiquons simplement notre pensée par l'équation: v. h.-a. *mêtamo*: got. *miduma* = v. h.-a. *gomo*: got. *guma*. — *Bi rēhtemen* «à bon droit» ne semble pas se rattacher aux superlatifs.

Réciproquement il y a peut-être un reste des comparatifs gotiques dans *undaristô*<sup>1</sup> τὰ κατώτερα (Eph., 4, 9) et dans les adverbes *undarô*, *aftarô*, *ufarô*. On a proposé de lire (Luc, 1, 5) *us afaram Abijins* au lieu de *us afar A.*, en se fondant sur le v. sax. *abaro* «fils, descendant».<sup>2</sup> Le mot étant un ancien comparatif, *afara -ins* livrerait un beau spécimen gotique de la classe *hintero*.

6. Au début il n'existait aucun point de contact entre ce que nous appelons les comparatifs et superlatifs en *-ero*, *-mmo*, et ce que nous appelons les comparatifs et superlatifs en *-yos*, *-isto*. Leurs sphères morphologiques étaient complètement séparées, les premiers étant tirés exclusivement de «racines pronominales» et les seconds de «racines verbales»; il serait d'ailleurs facile de montrer que leurs significations mêmes ne se correspondaient pas.

Le germanique maintient dans ses lignes essentielles la primitive répartition de ces formes. Les empiètements de la part des suffixes *-ero*, *-mmo* sont nettement circonscrits aux cas où une affinité dans le sens des mots pouvait les motiver. Ils se sont produits à deux reprises. Une première et très vieille conquête de ces suffixes est représentée par got. *hleiduma*, v. h.-a. *ôstero*, *wëstero*, *sundero*, tous mots de direction et d'orientation, quoique leurs ra-

---

par *mittamo* et le got. *midjungards* (à lire comme *midjuggards*) = \**midjum(a)-gards*, la seconde par *mêtamo*, ags. *meodema*, et le fém. got. *miduma* «le milieu». norr. *mjōdm* «la taille». Cf. Paul, *Beitr.* VI, 201. Il y a, en tout état de cause, présomption de priorité en faveur du suffixe le plus original, le plus indépendant du positif; mais à cela s'ajoute que l'*ē* radical de *mêtamo*, en germanique, assure à cette forme une antiquité considérable, puisqu'il ne pouvait être puisé ni dans *mittamo* ni dans *mitti*. *Mêtamo* trouve un appui dans le zend *mademē* (à côté de *maidimē*). Il faut donc tenir pour hystérogènes le sanscrit *madhyumas* et le grec μέσσαρος. — Le comparatif \**mïtero*, ou analogiquement \**mïttero*, a laissé une trace dans *mittarôsto* (gloses de Cassel). Rien d'extraordinaire en théorie à l'existence d'un comparatif de *medius*: si l'on oppose un point central à une circonférence, les termes en présence n'étant qu'au nombre de deux justifient l'emploi du comparatif.

1. *Undaristô* qu'ont cru lire Gabelentz et Lōbe rappellerait la singulière forme *oporaista* que donne une des gloses kéroniennes (Steinm.-Sievers, I, 25, 11). Cf. aussi *einēst*, *anderēst*.

2. Voy. *Zeitschr. für deutsche Philol.*, VII, 484.

cines ne soient pas pronominales<sup>1</sup>. Plus tard le mouvement se continue dans got. *spēdumists* (v. p. [481], note 1), ags. *sīdemest, latemest*, mots plus ou moins synonymes d'*aftuma*.

Quant à l'opération inverse, l'addition de *-izan, -ista* à des racines pronominales, elle demeure un fait éminemment insolite, considération très importante pour l'analyse que nous ferons plus bas des formes norroises. Je n'en trouve qu'un seul exemple décisif, c'est *furiro, furisto*<sup>2</sup> (v. norr. *fyrri, fyrste*). Les autres sont des formations *adverbiales*: v. h.-a. *innôr, ûzôr*<sup>3</sup>. Il n'est pas même certain que le v. h.-a. *furdir* «ultérieurement» contienne le suffixe *-iz*, car il peut s'accommoder d'un primitif *\*prteri*<sup>4</sup>, et de son côté le got. *faúrþis* «auparavant» (identifié à tort avec *furdir*) paraît être composé tout simplement de *faúr + þis*, v. h.-a. *vare des*<sup>5</sup>.

L'état constaté pour le haut-allemand se continue en bas-allemand sans différence notable. Le saxón a conservé le superlatif *formo primus*. Nous avons déjà mentionné *aburo*<sup>6</sup> «fils, rejeton», dont le pendant est *fordrun* «ancêtres» (Cotton. *furthron*). Les autres représentants du comparatif, outre *thea winistron hant* (Hêl.), sont *inneron* dans les gloses de Lipse, *ûsteron* dans le rôle de Freckenhorst; avec «double suffixe» *obarrun* et *nidarrun* (rôle de Werden). Enfin *ûtriston* (gl. L.) et moy. bas-all. *echterste* = *afristo* (Lübben, *Mittelniederd. Gr.*, § 75).

Arrivons au dialecte qui livre en cette question le témoignage capital. Le système entier de nos comparatifs et superlatifs, tel qu'on pouvait l'entrevoir d'après le gotique et l'allemand, existe en anglo-saxon dans la réalité. Il n'y a d'autre changement que l'addition symétrique de *-izan-* aux comparatifs, de *-ista-* aux superlatifs: *inner-ra, innem-est; æfter-ra, æftem-est*, etc. Cette innovation

1. Le v. h.-a. *win-is-tar* «gauche» remonte à la même époque, mais on remarque: 1° que le suffixe en *-r* a été ajouté et non substitué au suffixe *-is*; 2° que le mot par sa double déclinaison, forte ou faible, occupe une place à part.

2. A côté desquels survit la formation régulière (*\*prteros, \*primos*) dans *fordero, fruma*, cf. *πρότερος, πρῶμος* et lit. *pirmas*.

3. Ces adverbies semblent être de date germanique, car ils se retrouvent en anglo-saxon et en vieux norrois (v. p. [489], note).

4. Sur le sax. *furdor*, v. p. [489], note.

5. C'est ce qu'admet Bernhardt dans sa petite Grammaire gotique. Comme confirmation de cette analyse, on peut faire remarquer que *priusquam* se dit *faúrþizei* (*faúr þizei*), et qu'un comparatif demanderait plutôt *faúrþis þau*.

6. La forme anglo-saxonne (*cafora, afera*) indique toutefois un prototype *\*aburan-* dont nous ne nous expliquons pas le vocalisme.

même ne fait donc que mettre en pleine lumière la corrélation des deux séries. Aussi l'anglo-saxon eût-il été le point de départ indiqué de notre étude sans le malentendu qui plane, ici encore, sur les formes comparatives et qui suffit pour ôter toute signification à l'ensemble. D'une part en effet l'épel *innera* (au lieu de *innerra*) peut produire l'illusion d'un type \**innizan-* pareil à \**batizan-* (*betera*). D'autre part, alors même qu'on reconnaît *innera* (c'est-à-dire \**innerizan-*) comme la seule forme légitime, l'intérêt de cette forme est nul si l'on ne s'affranchit de l'idée sans cesse rœditée qu'*inner-*représente un radical adverbial. Toute la valeur d'*innerra* réside en effet dans le parallélisme de l'élément *-er-* avec l'élément *-em-* du superlatif *innemest*. La grammaire de Sievers ne se prononce ni sur la nature ni même sur l'existence de l'élément *-er-*, car elle ne mentionne aucune différence entre *betera* et *inner(r)a*. Pourtant, si cette différence était inutile à indiquer, on se demande pourquoi l'auteur signale avec soin celle qui sépare *innemest* de *betest* et qui est rigoureusement la même, à cela près qu'elle pouvait beaucoup plus facilement se passer de commentaire.<sup>1</sup>

Constatons en passant que l'anglo-saxon donne une confirmation décisive au jugement porté plus haut sur les adjectifs *ôstero*, *wêstero*, *sundero* du vieux haut-allemand. Leurs équivalents anglo-saxons (*eásterra*, *westerra*, etc.) ne sont pas autre chose, en effet, que le complément de la série superlative *eástemest*, *westemest*, etc.<sup>2</sup>

Le peu d'attention accordé aux ramifications du type *inferus* en germanique n'éclate nulle part d'une manière plus frappante que lorsqu'il s'agit des formes norroises. *Hindri* «postérieur», *innri* «intérieur», etc., sont cités dans toutes les grammaires pêle-mêle avec *betri* «meilleur» = \**batizê*. Cette tacite assimilation n'est corrigée par aucune note restrictive, même de la part de M. Noreen ou de M. Brenner, qui cependant se préoccupent en première ligne de la vérité étymologique.

1. Je ne trouve le type *innerra* clairement et correctement classé que dans Zeuner, *Sprache des Kentischen Psalters*, § 66. — La 2<sup>e</sup> édition de la grammaire de Sievers ne m'est pas connue au moment où j'écris.

2. Au nombre des superlatifs en *-m-* de l'anglo-saxon il faut peut-être compter l'adverbe *endemes(t)*, similiter, dont nous ne rechercherons pas les origines, et l'adverbe *furdum*, dont le sens fondamental paraît être *primum*. Cf. skr. *prathamás* et le comparatif *fordero*. Le v. norr. *furdum*, en revanche, vu son sens différent, conduirait plutôt à un got. *faira þamma*, serait donc équivalent de *fyrir þri*.

La divergence phonétique de *minni* = got. *minniza* avec *inuri* (ou *idri*) suffirait au besoin à donner l'éveil sur la disparité originelle des deux groupes. Qu'on remarque aussi le vocalisme de *nordri*<sup>1</sup>, *ofri*, *vestri*, *nedri*, toutes formes qui supposent une voyelle autre que *i* à la syllabe postradicale, par conséquent un suffixe autre que *-izan*. Mais les témoignages combinés des dialectes congénères sont assez forts en eux-mêmes pour ne permettre en aucun cas de ramener *hindri* à *\*hindizē*. Deux solutions seulement restent ouvertes: ou bien *hindri* contient le suffixe *-izan*, mais avec une base *hinder-* et non *hind-*; ou bien *hindri* répond directement au v. h.-a. *hintero* et n'a rien du tout à démêler avec le suffixe *-izan*.

Première hypothèse: *\*hinderizē*, ou mieux *\*hinderizē*, car le norrois comme le gotique a remplacé tout *e* bref atone devant *r* par un *a*. Un tel prototype eût certainement abouti, non à *hindri*, mais à «*hindarri*», comme *\*gebulizē* à *gjöfulli* et *\*anparezôs* à *annarrur*. Le seul moyen de ménager une chance à cette première hypothèse serait de la modifier en admettant une forme trisyllabique *\*hindrizē*, d'où *hindri* sortirait sans difficulté de même que *fegri* de *\*fagrizē*. Seulement, rien n'autorise à faire si bon marché de la voyelle placée devant *r*. Sans doute, quelques-uns de nos comparatifs ont pu, à la rigueur, offrir une forme raccourcie du suffixe. Les dialectes allemands et saxons, vu leur tendance à développer des voyelles intercalaires, apportent peu de lumière sur ce point. Mais, d'une manière générale, la présence de la voyelle est nettement attestée par les formes latines et indiennes. On arriverait du reste avec la supposition contraire à poser, pour l'adjectif signifiant *intérieur*, un germanique *\*inran-* qui aurait quelque chose de monstrueux.

Il faut donc en venir à l'autre solution, qui fait de *hindri* l'équivalent pur et simple de v. h.-a. *hintero*. Le féminin en *i* (*hindri*) ne saurait nous arrêter, puisque le féminin gotique des superlatifs (*aftumēi*) a fait présumer (page [481]) une formation similaire au comparatif. Mais, dira-t-on, d'où vient l'*umlaut* qui se manifeste chez *eptri*, *cystri*, *nordri*, *ofri*, *ytri*? Il s'explique précisément par les formes féminines. *\*Obarē*, féminin *\*obarī*, donnent régulièrement *\*ofri*, féminin *ofri*. Le second type a été adopté pour les deux genres<sup>2</sup>. Il trouvait un appui: 1<sup>o</sup> dans l'*umlaut*

1. Concurrément à *nyrdri*.

2. Là est aussi la clé du bizarre *umlaut* de *betri* (archaïque *batri* = *\*bat(i)nē*). Le féminin *\*bat(i)nē* devait donner *betri* comme *\*tam(i)dix temdir* (2<sup>e</sup> subj. prêt.). — L'*umlaut* par l'*i* de la 3<sup>e</sup> syllabe peut paraître moins plausible pour

des comparatifs ordinaires tels que *lengri*; 2<sup>o</sup> dans celui des superlatifs *afstr*, *epztr*, etc., qu'il nous reste maintenant à examiner.

Les superlatifs constituent en effet un des éléments de la question, et même, pourrait-il sembler, l'élément essentiel. La symétrie absolue de *hinztr-hindri* avec *beztr-betri* ne réfute-t-elle pas à l'avance toute supposition d'un suffixe particulier contenu dans *hindri*? Nous ne le pensons pas. Et d'abord quelle certitude y a-t-il pour que *hinztr* représente nécessairement *\*hindistaR*? S'il y a de l'imprudence à dire qu'il peut également sortir de *\*hindaristaR*, il serait plus téméraire encore de nier absolument cette possibilité. L'évolution régulière d'une telle forme eût été: 1. *\*hindaristaR*; 2. *hindristaR* (et non *\*hindarstaR*, la première syncope ne s'attaquant jamais aux syllabes longues); 3. *\*hindrstr*, vu la chute postérieure des voyelles brèves devant les groupes commençant par *s*. La question est simplement de savoir si *r* en telle position se maintient. L'exemple de *fegrstr* ne prouve rien, parce que l'*r* a pu être rétabli sous l'influence du positif. Qu'on considère en revanche le sort de l'*r* dans *fedgar* pour *\*fedrgar*, celui de l'*l* dans *enskr* pour *\*enql(i)skr*, et on pourra se demander si *hinztr* pour *\*hindr(i)str* sort considérablement des limites de ce qu'on peut admettre<sup>1</sup>.

Quelle que soit du reste la réponse de la phonétique sur ce point, l'explication par analogie reste à notre disposition. Il est certain que dans le sentiment de la langue la série *hindri* était associée, ou plutôt confondue, avec la série *betri* comme elle l'est dans les ouvrages des grammairiens contemporains. Rien n'était donc plus naturel que de substituer à l'ancien superlatif (*hindrstr*? *hindri*?) une forme qui fût à *hindri* ce que *beztr* est à *betri*.

Une question se pose encore au sujet des trois formes *nordarri*, *framarri*, *sidarri*<sup>2</sup>. Elles se trouvent répondre au type *\*hindarri* posé plus haut comme l'aboutissant éventuel d'un primitif en *-ar-izē*. Les formes concurrentes par *r* simple (*nordari*, etc.) s'expliqueraient, le cas échéant, par l'analogie de *spakari*. Toutefois il est beaucoup plus probable que *nordarri* représente une formation nouvelle, faite

*eptri*, *eystri*, chez qui la voyelle intermédiaire, précédée de syllabe longue, a dû se maintenir plus longtemps. Cependant rien ne démontre que même la syncope après syllabe longue soit postérieure aux effets de l'*i*. Il y aurait plutôt des preuves du contraire à citer, p. ex. *hyrfdi* — on attendrait plus exactement *\*hōrfdi* —, 3<sup>e</sup> subj. du prêt. *hōrfa* (= *\*hōrfa*).

1. Cf. aussi *sijsa*, *ærla* pour *sijslta*, *ærlta*, des verbes *sijsla*, *ærla*.

2. L'anglo-s. *sidemest* permet de compter *sīd-* au nombre des radicaux qui comportaient le suffixe en *-eran-*.

sur la base de l'adverbe du comparatif *nordar*, qui lui-même est pour \**nordôz*<sup>1</sup>.

En résumé, les comparatifs germaniques en *-eran-* constituent une classe parfaitement définie, courant parallèlement aux superlatifs en *-uman-*. L'espèce d'obscurité qui les entoure, la façon vague ou intermittente dont on en reconnaît l'existence, tient à un ensemble de circonstances fortuites qui conspirent à détourner d'eux l'attention :

Affinité apparente avec les prépositions et adverbes en *r*.

Coïncidences secondaires avec les comparatifs en *-iran-* pour *-izan-*.

Dislocation, dans tous les dialectes sauf un, du système qui les unissait aux superlatifs en *-uman-*.

La ruine du système en question est l'œuvre relativement récente des dialectes, au cours de leurs existences séparées: c'est ce qu'atteste la diversité même des débris qu'il a laissés dans chacun d'eux. Le groupe morphologique dont on a l'image dans le sanscrit *adharas-adhamas, avaras-avamus*, etc., subsistait encore intact et très vivant dans le germanique antédialectal.

1. L'anomalie en vertu de laquelle L'ADVERBE admettait le suffixe *-ôz-* après racine pronominale a été signalée p. [485]. Cette anomalie est mise hors de doute par v. h.-a. *imôr, úzôr*. Or ceux-ci sont inséparables de v. norr. *innar, útar, ofar, nordar*, etc. En anglo-saxon, M. Paul a voulu considérer *niodor, ufor* comme de simples variantes phonétiques de *nider, ufer* (*Vocal.* 410); mais leur sens comparatif est trop nettement marqué pour y méconnaître le suffixe *-ôz-*. C'est ainsi que dans la Grammaire latine d'Aelfric (p. 240 Zup.) on lit: *supra widufan, superius ufor; infra widnydan, inferius nydor*. À la même classe appartient l'anglo-s. *furdor*, modification postérieure du vieil adverbe *furdir* (v. h.-a.) = \**prteri*.

## A PROPOS DE L'ACCENTUATION LITUANIENNE.

(INTONATIONS ET ACCENT PROPREMENT DIT)

*(Mémoires de la Société de Linguistique, VIII, p. 425. — 1894.)*

## I

Ce qui suit est le contenu d'une communication faite à la Société de Linguistique il y a quatre ans.<sup>1</sup> Ayant le projet, dès cette époque, de développer les mêmes observations dans un ouvrage spécial, traitant à la fois des intonations du lituanien et de l'accent tonique de cette langue, je n'en avais pas fait l'objet d'un article dans nos *Mémoires*; mais quelques pages de M. Bezzenberger (parues dans l'intervalle et qui m'avaient échappé d'abord)<sup>2</sup>, sur lesquelles je reviens plus loin, me donnent occasion de reprendre quelques points principaux, en attendant qu'ils soient exposés ailleurs d'une manière complète.

C'est une conséquence directe, ou plutôt c'est la supposition préalable de la loi de Leskien sur l'abrègement des finales, que les intonations «geschliffen» et «gestossen» existent (ou ont existé à un moment donné) *aussi bien chez les longues atones que chez les longues toniques*. Les finales «gestossen» s'abrègent, et les finales «geschliffen» gardent leur quantité, sans égard à la place de l'accent. Il est vrai que la loi de Leskien ne permet strictement de conclure à l'intonation des atones que dans le rayon précis des syllabes finales, et que l'existence d'un régime particulier pour ces syllabes serait parfaitement concevable et admissible. Mais une série d'autres faits, dont quelques-uns rapportés plus bas, ne nous laissent plus de doute sur la présence des intonations chez toute espèce de longues, toniques ou atones d'abord, intérieures ou finales ensuite.

1. Séance du 8 juin 1889. *Bulletin de la Société de linguistique*, t. VII, p. liij. — Seul le point qui concerne les brèves primitives *ã ě ĭ ũ* (voir plus bas, p. 436 [501]) est une addition nouvelle, un peu postérieure au premier exposé du système.

2. [*Zum baltischen Vocalismus, Bezzenbergers Beiträge XVII, 1891, p. 213 sq.*]

Ceci établit clairement le terrain sur lequel une étude des intonations se trouve placée. Il ne s'agit décidément plus, sous ce nom, d'explorer un fait qui accompagne en lituanien l'accent tonique, mais un fait qui accompagne la QUANTITÉ LONGUE.<sup>1</sup> Les intonations sont une partie intégrante de la prosodie des syllabes lituaniennes; elles ne sont dans aucun rapport nécessaire avec l'accent. Qu'il y ait des influences (très importantes comme on le verra) de l'intonation sur l'accent, et de l'accent sur l'intonation, c'est possible: de même il y a des influences de l'accent sur le vocalisme, et il ne s'ensuit pas que vocalisme et accent soient des sujets naturellement connexes. L'intonation, il est vrai, nous demeure cachée en syllabe atone; elle ne devient visible (directement) qu'à la faveur de l'accent qui la rend intense. C'est par là, simplement, que ce dernier élément joue, à titre d'informateur, un rôle inévitable et continu dans la recherche.

Nous remplaçons dès à présent les termes de «geschliffen» et «gestossen» par ceux d'intonation *douce* (*vjnas*) et d'intonation *rude* (*vjras*). Ces noms sont choisis arbitrairement.

Les unités, ou espaces intermittents, qui, dans le mot entrent en considération pour l'intonation ou l'accent, ainsi p-|y|-kst-|an|-cz-|om -s, ne sont désignables, si l'on cherche un nom usuel simple, que par le terme de «syllabe», qui est sans rapport avec la chose à désigner, à part ce fait qu'il y a, pour certaines causes, autant de ces espaces qu'il y a de syllabes. Sans prétendre ici s'affranchir complètement de la terminologie imposée, on peut employer le terme de *tranche intonable* (ou *tranche vocalique*, les deux choses s'équivalant en fait, si la définition de voyelle est conçue d'une certaine manière), ou *tranche* tout court, par abréviation.

Presque d'elle-même, la théorie des intonations se divise en une partie générale comprenant toutes les syllabes intérieures, et en une partie spéciale relative aux finales. Nous considérons uniquement dans ce travail les syllabes intérieures, et c'est sous cette réserve constante que nous prions d'entendre chacune des observations qui suivent.

1. — Une tranche EXISTANT DEPUIS L'ORIGINE, et représentant à l'origine une tranche MONOPHTONGUE LONGUE (-|ā -, -ō -, -ē|-, -ī -, -ū -), est en lituanien déterminée *ipso facto* dans son intonation (aussi bien qu'elle l'est par exemple dans sa *quantité* ou dans

1. Ce terme doit être entendu ici comme comprenant les semi-longues.

son *timbre*). L'intonation sera toujours *rude*, si aucun accident n'est venu la modifier.

Voici quelques exemples :

(ā)	skr. <i>mātā</i>	lit. <i>mótė</i>	skr. <i>sthā-</i>	lit. <i>stóti, stónas</i>
	skr. <i>bhrātā</i>	<i>brólis</i>	skr. <i>yā-</i>	<i>jóti, jóju</i>
	skr. <i>nāsā</i>	<i>nósis</i>	skr. <i>kās-</i>	<i>kósėti, kósiu</i>
	lat. <i>rāva</i>	<i>rópe</i>	lat. <i>hiā-tus</i>	<i>žióti, žióju</i>
(ē)	skr. <i>vāyus</i>	lit. <i>vėjas</i>	skr. <i>dhā-</i>	lit. <i>dėti, dėjav</i>
	got. <i>mēna</i>	<i>mėnā</i>	skr. <i>sphā-</i>	<i>spėti, spēju</i>
	gr. Θήρ, -ηρός	<i>žėvėrį</i> (acc.)	lat. <i>sē-men</i>	<i>sėti, sėmeus</i>
	skr. <i>pād</i>	<i>pėdų</i> (acc.)	eur. <i>ėd-</i>	<i>ėsti, ėdžos</i>
(ō)	skr. <i>dhānās</i>	lit. <i>dīna</i>	skr. <i>dā-</i>	lit. <i>dāti, dōvanų</i>
	gr. ὀκτώ	<i>aštūniós</i>	gr. Ζωσ-τήρ	<i>jūsti, jūsta</i>
	norr. <i>sōt</i>	<i>sūdžai</i>	lat. <i>pō-tus</i>	<i>pūta</i>
(ī)	skr. <i>vīras</i>	lit. <i>vėyras</i>	lat. <i>līra</i>	lit. <i>lėysė</i>
	skr. <i>gīvas</i>	<i>gyvas</i>	lat. <i>vītis</i>	<i>vėjtis</i>
	skr. <i>vī-tis</i>	<i>lįtų</i> (acc.)	v. all. <i>gilih</i>	<i>lįgti, lįgus</i>
(ū)	skr. <i>sānus</i>	lit. <i>sānų</i> (acc.)	skr. <i>bhā-</i>	lit. <i>būti, būsiu</i>
	skr. <i>dhūmas</i>	<i>dūmai</i>	<i>pā-</i>	<i>pūti, pūliai</i>
	skr. <i>yāsam</i>	<i>jūšė</i>	<i>syā-</i>	<i>siūti, siūlas</i>
	v. all. <i>dūsant</i>	<i>tūkstantis</i>	<i>yāyam</i>	<i>jūsū</i>

De même, dans les suffixes; classe *barzdótas* = lat. *barbatus*; classe *artójis*, où l'*ā* est sûrement aussi fort ancien. Verbes en *-ėti*, *-óti*, *-ýti*, correspondant à sl. *-ėti*, *-ati*, *-iti*; par exemple *jėškóti* = *iskati*, *ganýti* = *goniti*, etc. L'intonation de l'*ō* (intérieur) des féminins est rude comme il apparaît par le datif pluriel *mergóm̃s*, quoique les questions relatives au datif pluriel ne doivent pas passer d'ailleurs pour susceptibles d'une solution toute simple.

Notre formule indique à l'avance pourquoi il ne résulte pas de la loi que tout *o*, *ū*, *ė*, *y*, *ū* lituanien doive être d'intonation rude.

Cas où la voyelle elle-même est postérieure :

1. Les emprunts au slave et au germanique ont fait pénétrer dans la langue un nombre énorme de *o* *ė* (*ū*) *y* *ū* nouveaux, en majorité frappés de l'intonation douce, et qui sont naturellement écartés d'avance de la question; par ex. *vīnus* «vin», *žjilas* «juif», *rūbas* «vêtement», *būras* «paysan», *rōdas* «délibération», *blōgas* «chétif», *kūlas* «picu», *ezėsas* «temps», et mille autres.

2. Sans qu'il y ait emprunt, le dictionnaire lituanien est particulièrement riche en mots de toute espèce dont l'origine, quelle qu'elle soit, est évidemment peu ancienne. Quand *o é ñ y ū* figurent dans un de ces radicaux *étrangers au fonds primitif*, nous ne prétendons point que la règle s'applique: au contraire, on leur trouvera souvent (même ordinairement) dans ce cas l'intonation douce, et c'est ce qui rend encore plus frappant le traitement régulier des longues de vieille date. Ainsi, dans les verbes comme *czožti* «glisser», *kriokti* «grogner», *šniokšti* «souffler bruyamment», qui se dénoncent comme modernes, par leur aspect seul ou par l'absence de correspondants dans les langues parentes, l'intonation de la voyelle radicale peut être quelconque (on a, en fait, dans les exemples cités, *czōžti*, *kriōkti*, *šniōkšti*).

3. Une autre série de *o é ñ y ū* doivent leur existence à des innovations proprement *grammaticales*, à la création de formes ou de catégories de formes nouvelles au sein des anciennes racines. Or la voie par laquelle un nouvel *o é*, etc. a pu surgir dans la langue est indifférente: il suffit qu'il soit *postérieur à une certaine date* pour que la loi ne s'applique pas. Il est en outre immédiatement évident que l'intonation de ces nouvelles couches de voyelles longues ne sera pas nécessairement sans règle intérieure, mais que nous n'avons ici à nous en préoccuper que par le côté négatif, pour débarrasser la loi de *stōti* d'éléments qui ne la concernent pas.

Les exemples à écarter ainsi seraient presque innombrables, et il faut se contenter d'en citer un ou deux, choisis au hasard.

L'*ā* de *pāti*, *pāsiu* «pourrir», l'*y* de *gyti*, *gyšiu* «guérir» sont de vieilles voyelles longues, qui doivent tomber sous le coup de la loi, et qui offrent, en effet, l'intonation attendue. Mais le *ū y* des présents *pāvū*, *gyjū*, qui fait partie de formes incontestablement hétérogènes (le type même étant inconnu à l'origine), est placé par sa date hors de la portée de la loi. Qu'il offre l'intonation rude, ce n'est pas à la loi primitive qu'il le devra; qu'il offre l'intonation douce, comme c'est le cas (3<sup>e</sup> prés. *pāva*, *gyja*), ce n'est pas davantage une infraction à cette loi.

Autre exemple. Lorsqu'un *ē* (*é*) apparaît dans une racine qui a pour voyelle fondamentale *ē*, c'est le signe que cet *ē* ne saurait prétendre à une antiquité bien haute; car, à part deux ou trois cas spéciaux (allongement du nominatif, allongement de l'aoriste sigmatique, etc.), l'alternance *e — ē* n'est pas indo-européenne.<sup>1</sup> Si donc

1. C'est du moins ce que nous avons toujours soutenu.

on trouve l'intonation douce à un *é* comme celui de *slėpti*, cacher, rac. *slėp-* (*slėpiù*), *lėkti*, voler, rac. *lėk-* (*lėkiù*), il n'y a rien là qui puisse ni étonner, ni ébranler la règle. En regard de ce cas, il suffit, peut-on dire, de prendre au hasard une racine comme *bėg-* (où l'*é* n'alterne pas avec *ė*) pour constater qu'elle porte régulièrement l'intonation rude, caractéristique des *é* anciens, *bėgti*, *brėkfsti*, *drėkti*, *gėdėti*, *grėbti*, *mėgti*, *plėkti*, *plėfsti*, *slėgti*, *vėsti*, *dėti*, *sėti*, *spėti*, et de même *ėsti*, *sėsti*, *stėgti*.<sup>1</sup> Pour la même raison de postériorité, la voyelle longue qui apparaît, par exemple, dans *dūkrà*, acc. *dūkrą* en regard de *duktė* « fille »; dans *bėbrus*, dialectalement *bebrus*, *vebras* « castor », indo-europ. \**bhēbhrus*; dans *ėsame*, *ėsq̄s*, anciennement et dialectalement *esame*, *esq̄s*, ne concerne ni de près ni de loin la règle de *dėti*. Ainsi de suite pour une série de cas dont nous n'avons voulu qu'indiquer la présence.

Cas où l'intonation seule est postérieure :

Les trois genres d'« exceptions » que nous venons de distinguer ont ceci de commun, qu'il s'agit de voyelles longues dont l'existence même est récente, qui, dès lors, n'ont été soumises à aucun moment à la loi qui avait fixé l'intonation de *stėti*. Tout autre est le cas des formes qui, offrant depuis l'origine une voyelle longue, ont, après coup, RENVERSÉ L'INTONATION PRIMITIVE de cette voyelle. Ce phénomène, auquel on peut donner le nom de MÉTATONIE, joue un rôle essentiel pour toute la théorie des intonations et en constitue un des plus vastes et des plus difficiles chapitres. Il est nécessaire d'indiquer brièvement quelques-unes des limites où il semble pouvoir être enfermé :

A. Les causes de métatonie sont probablement diverses, et sans aucun rapport entre elles, selon les cas dont il peut s'agir. Nous montrerons, sans pouvoir aborder la question dans le présent travail, que dans plus d'un cas cette cause est phonétique. Aussi le nom de métatonie — avec l'unité qu'il implique — est-il purement provisoire. Il nous sert à désigner tout changement d'intonation dont le principe n'est pas encore clair, et dont le résultat, en attendant, se traduit à nos yeux par une *alternance* de l'intonation (caractéristique de certaines classes de formes, comme toutes les alternances);

1. Les deux dernières racines (en laissant de côté *ėsti* dont le cas est distinct) reposent étymologiquement sur *sėd-* *stėg-*, mais ont passé entièrement dans l'analogie du type *bėg-*, formant même *stėgas* et *sodinti*, comme *hoginti*. En adoptant par des causes inconnues le vocalisme du type *bėg-*, elles en ont pris aussi l'intonation.

ainsi *vėjas* — *parėjui*, *kója* — *pakóju*, *sáulė* — *pasauliui*, *káluas* — *pakalėui*.

B. La métatonie, presque partout où on peut l'observer, est dirigée dans le même sens pour chaque formation donnée, et ne consiste pas dans le renversement indifférent de l'une et de l'autre intonation. Ainsi les noms d'action en *-ia-* contracte veulent l'intonation douce: il y aura donc renversement si l'intonation radicale est rude: *bėgis* «course» (cf. *bėgti*), *šėkis* «danse» (cf. *šėkti*), *lūšis* «bris» (cf. *lūžti*), *dėgis* «germination» (cf. *dėgti*), etc.; en revanche, il n'y aura pas lieu à changement si l'intonation est douce de fondation: *smėgis* «jet» (cf. *smėgti*), etc. La plupart des formations métatoniques favorisent l'intonation douce. La métatonie dans le sens de l'intonation rude apparaît comme à la fois plus rare, plus irrégulière dans chaque cas, et probablement moins ancienne en général, que la métatonie inverse; on peut citer, par exemple, certains dénominatifs en *-inti*: *svėikinti* de *svėikas*; *gárbinti* de *garbė*, acc. *garbė*; *liaupsinti* de *liaupsė*, acc. *liaupsė*, etc. (à côté de *truūpinti* — *truūpas*, etc. sans changement de l'intonation). Ou les déverbatifs en *-ioti*, comme *válkioti*, *lándžoti*, *ránkioti*, contre *velka*, *leńda*, *reńka* (3<sup>e</sup> prés.), etc.

C. Sauf les dérivés en *-ius*, tels que *pūdžus*, *kuřpius*, *ąsūczus*, en regard de *pūdas*, *kūrė*, *asūtas*, etc., il n'y a peut-être pas une seule série métatonique qui se présente comme ABSOLUMENT RÉGULIÈRE.

D. Y-a-t-il des formations qu'on puisse considérer comme exemptes *a priori* de toute métatonie?

Les causes de métatonie étant inconnues et diverses, de plus, certaines «formations» même très simples (par ex. les féminins composés de rac. + *-ō-*) contenant naturellement toute espèce de couches et d'éléments hétérogènes, il n'est, pour ainsi dire, pas possible de répondre à la question posée dans ces termes.

On est réduit à remarquer plutôt quelles sont les formations dont il faut se défier.

De ce nombre est, particulièrement (parmi les classes primaires), L'ADJECTIF EN *-us*, complètement infecté de métatonie douce. Ainsi *meilūs*, adv. *meilų*, adv. *meiliai*, contre *meilė* (amour) *mėlas* (cher). Lorsque l'adjectif en *-us* est rude malgré cette influence, comme dans *lygus*, *sótus*, c'est alors le plus solide témoignage qu'on puisse avoir pour l'intonation rude.

On trouverait bien quelques formations définies qui ne sont jamais accompagnées de métatonie, par exemple les mots en *-tis*,

-czo comme *pán-tis*. -czo, *rañ-tis*, -czo, mais ce ne sont pas là des séries ayant une importance véritable.

Heureusement presque toutes les formations du verbe primaire peuvent passer pour échapper en somme à des influences métatoniques. Ce n'est que dans telle et telle classe particulière (par exemple *šylū*, *šilañ*, *šilti*, — cf. adj. *šiltas*) que les conditions changent, et que là de nouveau intervient un fait de ce genre.

*Observation.* — En général une antiquité letto-slave paraît suffire pour que la loi de *stóti* s'applique. (Sans doute, une foule de longues «letto-slaves» peuvent être en réalité beaucoup plus anciennes). Ex.: *óbūlas* «pomme», sl. *jablūko*; *móju*, *móli* «faire signe», sl. *manąti*; pronoms *kókió*, *tókió*, *jókió* (gén.), sl. *kakū*, *takū*, *jakū*; *glóstu*, *glósti* «caresser», cf. sl. *gladūkū*; *bóba* «vieille», slavon *baba*; *lóva* «lit», sl. *lava*; *voverė*, acc. *vóvere* «écureuil», sl. *vėverica*; *nūgas* «nu», sl. *nağū*; *ūsis* «frêne», sl. *jasīka*; *bėgti* «courir», sl. *bėgnąti*; *šjvas* «gris», sl. *sivūt*; *ūdra* «loutre», sl. *v-ydra*; *ūkis* «propriété, demeure», cf. sl. *v-yknąti* «avoir l'habitude». <sup>1</sup>

L'intonation nous paraît ainsi trancher la question souvent débattue de savoir si *pōnas* «seigneur», *djvas* «miracle», pour ne citer que ces mots, sont empruntés au slave, ou arrivés au lituanien par héritage letto-slave. On aurait dans le second cas: «*pōnas*», etc.

## II. — Les représentants de *ř*, *l̄*, *m̄*, *ŋ*.

Si ce cas n'était celui qui a par hasard attiré sur lui l'attention des linguistes, il est un des derniers que nous choisirions (à cause de certaines complications de détail), pour introduire par anticipation des réflexions générales. Mais tel qu'il se présente, après les opinions auxquelles il a donné lieu, nous paraîtrions n'avoir aucune tendance définie dans ce travail en nous contentant de l'enregistrer sans commentaire.

En 1878, M. Fortunatov émettait une idée très nouvelle, et d'une espèce inattendue, en affirmant qu'il devait exister une re-

1. En dehors même de toute comparaison avec les langues congénères, il suffit de prendre les noms offrant, en lituanien, une garantie quelconque d'ancienneté pour être déjà frappé de l'intonation régulièrement rude qui s'attache aux voyelles longues: *Vókėtis* «Allemand»; *Prūsas* «Prussien»; *Perkūnas* «dieu du tonnerre», malgré toutes les formations récentes en *-ūnas*; et de même une interminable série de mots qui, comme *nóras* «volonté», *šūdas* «excrément», sans être appuyés par ailleurs, sont de ceux qui peuvent prétendre à une antiquité relative.

lation entre certains phénomènes hindous, grecs, latins, et les intonations (ou «accents contraires») du lituanien; qu'on ne pouvait douter que ces langues n'eussent connu elles-mêmes les différences toniques si spéciales qui caractérisent l'idiome baltique. La preuve était empruntée à ce fait que le  $r$  sanscrit se modifiait régulièrement en  $\bar{r}$ ,  $\bar{a}r$ , dans les cas où le lituanien montre le ton rude, ainsi *pīlnas*, skr. *pūr̄nas*; contre *vil̄kas*, skr. *vr̄kas*, etc. De même, en grec, on avait  $-p\omega-$ , en latin  $-r\bar{a}-$ , selon la même loi tonique. (*Archiv für slav. Phil.*, IV, 586.)<sup>1</sup>

Dans l'hypothèse qu'on vient de voir, et qui n'est plus soutenue par personne sous cette forme, nous relevons un seul détail. La différence  $\bar{a}r$  —  $r$  et la différence  $\bar{i}r$  —  $i\bar{r}$  (malgré que l'une soit vocalique et l'autre tonique, l'une hindoue et l'autre lituanienne) se trouvent impliquées *au même degré* dans la question de l'INTONATION. En même temps le foyer de cette dernière se trouve situé, non arbitrairement, mais forcément, dans l'indo-européen.

Bientôt l'intervention du  $\bar{r}$  long indo-européen apporte une autre solution à la première différence  $\bar{a}r$  —  $r$  et modifie en général la position des termes, dans un sens que chacun reconnaît immédiatement.

A ce moment, il reste incontestablement une question où les deux différences  $\bar{a}r$  —  $r$  et  $\bar{i}r$  —  $i\bar{r}$  sont *impliquées au même degré*, comme précédemment. Mais cette question ne peut alors être autre que celle de la différence indo-européenne  $\bar{r}$  —  $r$ . Par rapport à cet objet-là, si c'est celui qu'il faut considérer désormais, oui sûrement la valeur réciproque de  $\bar{a}r$  —  $r$  et de  $\bar{i}r$  —  $i\bar{r}$  reste exactement la même. Car ils sont les aboutissants, chacun pour leur idiome, de cette différence; ou ils en sont la preuve également précieuse.

Or il a paru que cela suffisait... Des *intonations*, de leur portée, de leur extension, de leur ancienneté, nous n'avons plus entendu parler, au moins à propos de *pīlnas* — *vil̄kas* (car, pour le reste, tous les points de vue étaient permis, fussent-ils précisément en

1. Le second mérite de M. Fortunatov, *en dehors de la question des intonations*, était donc d'affirmer incidemment une équivalence indo-gréco-latine:  $\bar{i}r$  =  $-p\omega-$  =  $-r\bar{a}-$ , que nous affirmions au même moment d'après un principe tout différent, qui est d'ailleurs précisément ce qui s'oppose à sa combinaison. L'éminent savant arrivait donc à réunir sous un autre point de vue que nous (cf. *Système des voyelles*, p. 263 [245]) les sons sortis de  $\bar{r}$  primitif. Cette coïncidence étant l'objet d'une note de sa part, *Archiv*, XI, 570, nous lui donnons volontiers acte de l'indépendance de son résultat, qui est même légèrement antérieur d'après les dates.

parfaite contradiction avec ce que comporte maintenant le cas de *pīnas — vīkas*). *Desinit in piscem*... Il y avait une question et une doctrine posées sur les *intonations*: il y a maintenant un résultat sur le groupe *īr*, groupe qui a pour propriété en lituanien de répondre par une différence tonique à certains faits indo-européens.

Pourquoi la question des intonations cesserait-elle d'exister, comment pourrait-elle cesser d'exister, à propos de ce qu'on affirme sur la différence *īr — iř*?

Il est vrai qu'aussitôt qu'on rentre catégoriquement dans ce qui la concerne, et qu'on sort de ce qui concerne l'autre, nous n'avons plus maintenant QU'UN SEUL POINT DE REPÈRE qui touche directement l'intonation: c'est, simplement, la *différence lituanienne*, puisque la seconde, skr. *ūr — ṛ*, était tout à l'heure, elle aussi, un fait d'intonation et ne l'est plus; et puisque, ramenée même à sa signification indo-européenne, *ř — ṛ*, elle n'est pas davantage un fait d'intonation. (Il faudrait du moins prétendre que ce *ř — ṛ* est causé par l'intonation, comme tout à l'heure l'hindou *ūr — ṛ* était causé par elle. Or ce n'est la pensée de personne, lors même qu'il règne depuis longtemps une équivoque sourde entre admettre simplement «qu'il existe un *ř*» et professer une opinion sur ce qui motive ce *ř*; et que, dans une question comme celle-ci, il soit au fond essentiel de se décider, vu que c'est seulement depuis l'instant où on reconnaît formellement que *ř* vaut *r + ā*, — qu'il diffère donc DE FONDATION de *ṛ*, aussi complètement qu'un *ā* diffère de *ā̃*, ou un *st* de *s*, — que c'est seulement, dis-je, depuis ce moment qu'une hypothèse comme celle de l'intonation est logiquement exclue.)

Nous nous trouvons donc, toutes différences gardées (car il n'y a pas de comparaison juste pour l'intonation), à peu près dans la situation de celui qui, connaissant l'indo-européen *ā : ā̃*, étudierait le *timbre* de l'ionien *η : α*, pour en démêler les origines. Il ne lui viendra pas à l'idée que, parce que cette différence est indo-européenne, il y ait la moindre présomption pour que le fait de *timbre* soit précisément indo-européen.

Toutefois ceci n'a qu'une très secondaire importance. Le fait capital est que, si l'intonation répond, même indirectement, à une différence qui est *ř — ṛ*, nous possédons pour la première fois une donnée sur la *nature du phénomène* qui nous occupe. Il cesse instantanément d'être un principe, et devient un *résultat*. C'est par là que toute la question change, et doit être nécessairement rétablie, *ab ovo*, sur d'autres bases. Il ne s'agit plus de chercher çà et là

quelque effet qui permettra d'attester sa portée historique plus ou moins lointaine; il s'agit uniquement de le comprendre méthodiquement dans ses causes avant de songer à en faire la moindre application. Tel est le principe dont nous nous inspirons.

On peut incidemment remarquer que toutes les phases de la question de *pīlnas* — *vīlkas* sont dominées par cet unique fait fortuit qu'il s'agissait d'une différence phonique qui a cessé d'être phonique en lituanien: *īr* — *iv̄* n'étant séparés que par le ton, au lieu que *ó* — *ã*, par exemple, sont séparés par le son et par le ton. Mais il y aura davantage à dire sur cette éminente cause d'erreurs, quand nous arriverons aux généralités.

Des deux cas visés plus haut, ne retenons que le premier, *pīlnas*. Il est impossible de n'être pas frappé de son rapport, réel ou apparent, avec la loi I (tranches monophongues longues). L'identification avec le cas de *stóti*, sera, en effet, l'une au moins des solutions possibles pour la série *pīlnas* (= \**p*-|*ī*|-*nos*). Cette raison, comme d'autres, simplement pratiques, engageait à en faire mention dès à présent. Mais, loin d'insister sur le caractère évident du cas, nous prions plutôt le lecteur de réserver son jugement jusqu'à ce que des observations plus complètes permettent une discussion utile (voir VII). Nous nous contentons ici de recueillir les exemples qui s'y rapportent:

Outre les principaux exemples cités par M. Fortunatov (*pīlnas*, *tiltas*, *ilgas*, *vīlna*, *millai*, *pīrmas*, *žirnis*), notons:

*girti*, part. passé *girtas* «laudatus» = véd. *gārtas*, lat. *grātus*, indo-eur. \**gṛtos*.

*girtas*, adj. «ivre» = βρωτός; skr. *gīrṇas* «dévoreré». Ici se place aussi *gurklīs* «gésier», — acc. *gūrklī*, *Deutsch-Lit. Wörterbuch* s. v. «Kropf», — et *gūrksnis* «bouchée, coup, quantité qu'on avale».

*širšū*, *širšlīs* «frelon», lat. *crābro*, groupe primitif *kṛs*-. Il est vrai que Kurschat donne le génitif *širšlio*, mais il ne paraît pas connaître le mot: car l'acc. plur. *širšlius*, à la fin du vers dans Donalitius (VII, 217), prouve sans discussion l'intonation rude.

*spirti* «donner une ruade, un coup de pied». L'indien *sphūr* ne manque que par hasard: ce serait la forme «devant consonne» correspondant à *sphurati* «il pousse du pied». Acc. véd. *apa-sphur-am*. (Forme forte dans aor. *spharī-s*).

*pīlkas* «gris» répond à une forme indirectement connue, et prévue, \**pīlk<sub>2</sub>*-; en ce que skr. *paliknī* (masc. *palitas*) ne pouvait avoir dans sa forme faible qu'un *ī* long.

*irklas* «rame», *irti* «ramer» répondent à une forme indirectement connue, et prévue, \* $\bar{r}$ -, qui est l'état faible régulier du groupe contenu dans ἐπέ-της, ἐπε-τύός, ou dans le skr. *ari-tram*, ou de même dans le germ. \**rōþra-*, *rōjan*.

*girna* «meule» contient le groupe \* $g_2\bar{r}$ -, forme faible régulière de  $g_2rā-$ , véd. *grā-van-* «meule à presser le soma».

C'est par hasard à ce dernier genre d'exemples, presque uniquement, qu'on est réduit pour établir qu'il en est, en lituanien, de  $\bar{m}$   $\bar{n}$  comme de  $\bar{r}$   $\bar{l}$  primitifs. Il est donc nécessaire d'admettre non seulement le fait brut de l'existence de ces sons, mais aussi la théorie précise de leur origine, permettant d'augurer leur présence d'après certaines formes fortes.

*pa-žintas* «connu», *pa-žistu* = *pa-žinstu* «je connais», représentant la forme faible de l'indo-eur.  $g_1nō-$  ou  $g_1enō-$ , ne peuvent, dans les deux cas, avoir contenu qu'un  $\bar{n}$  long, lequel jusqu'ici n'était attestée que par lat. *gnā-rus* et skr. *gū-nāmi* (lui-même analogique d'après \**gātas*).

*timsras* «brun foncé» contient la forme faible \**t̄msro-* de l'indo-eur. \**temōsro-*, connu comme substantif par skr. *tamirā-*, lat. *tenebrae*, comme adjectif par v. haut-all. *finstar*.

*dūmti*<sup>1</sup> «souffler» est au skr. *dhmā-* dans le même rapport que *žinti* au skr. *gīā-*. Participe *dūmtas* = \**dhm̄-tos*, skr. \**dhāntas* remplacé par *dhmātas*; mais la forme faible se rencontre en sanscrit même.<sup>2</sup>

*intė* «femme du frère» est égal au skr. *yātā* «femme du frère». Malheureusement Kurschat ne citant le mot que d'après Szyrwid et Nesselmann, on ne sait quel fond il est permis de faire sur l'intonation qu'il lui donne.

III. — Les tranches existant depuis l'origine<sup>3</sup>, et représentant à l'origine une tranche monophthongue brève, sont régulièrement en lituanien de l'intonation douce.

1. Le lituanien offre sporadiquement *ur ul um un* au lieu de *ir il im in* (cf. *Mém. de la Soc. de ling.*, VII, 93 [463]. Fortunatov, *Archiv*, XI, 570). Cet *u* n'est pas plus spécialement le fait des  $\bar{r}$   $\bar{l}$   $\bar{m}$   $\bar{n}$  longs que des  $r$   $l$   $m$   $n$  brefs. En admettant qu'il soit propre aux premiers, c'est un caractère insignifiant à côté de celui de l'intonation. Ceci à propos des combinaisons de M. Bezzenberger (v. la suite).

2. On lit *Mārkaṇḍeya Pur.* 39, 11, éd. Banerjia: *yathā parvatadhātūnām dōṣā dahyanti dhāmyatām* (contre par ex. *Manu*, I, 70: *dahyantē dhmyamānānām dhātūnām malāḥ*).

3. Cette condition, essentielle ailleurs, n'est pas nécessaire dans le cas de ces voyelles.

Rien de semblable, il est vrai, ne pourrait être inféré de ce qu'enseigne Kurschat sur les quatre voyelles lituaniennes *a e i ũ*. Avant tout, sa doctrine a pour résultat de séparer radicalement: *a e* d'une part, *i ũ* de l'autre; en second lieu, de faire de *i ũ* des voyelles dépourvues de toute intonation.

Ces deux voyelles ont, en effet, pour première propriété, selon Kurschat, d'être brèves, et constamment brèves. Tranche brève étant synonyme de tranche non intonable<sup>1</sup>, il ne saurait être question pour elles d'une intonation quelconque, et placées sous l'accent, ces voyelles seront seules à recevoir le signe du ton neutre: *ì ù* (à part le cas exceptionnel de *plàkti mèsti*).

A leur tour, *a e* sont, à la différence de *i ũ*, des tranches *longues* et, par conséquent, *intonées*, mais cela uniquement dans le cas où elles sont placées sous le ton (*nàkti, mēdi*). Un *a e* atone; comme dans *naktis, medūs*, est déclaré *bref*, et nous devons conclure qu'il est sans intonation.

Sur le genre d'intonation de *a e*, rien n'est stipulé par Kurschat, qui laisse entendre que ces voyelles sont douces ou rudes comme les longues.

Une seule chose satisfait dans ce système, s'il est l'expression de l'état réel. C'est que les anciennes brèves, quoique maintenant longues où brèves, gardent cependant ce dernier trait distinctif et commun de n'être en aucun cas **CONSTAMMENT LONGUES**, comme le sont *o è ũ y ũ*. A part cela, on ne rencontre qu'anomalie et surprise:

Les anciennes brèves formeraient deux classes séparées sur un point essentiel.

Une de ces classes aurait, de plus, une situation unique dans le vocalisme (*i ũ* sont les seules voyelles [intérieures] sans intonation).

L'autre n'est pas moins extraordinaire, puisque *a e* seuls dans tout le vocalisme ont une quantité variable entraînant l'intermittence de l'intonation.

Enfin, dernière énigme, on sait que, dans une certaine série de formes, sans raison apparente, *a e* restent brefs (et de ce fait non intonables), même sous l'accent: *plàkti, nēpli; mánas, tūvas*, etc.

Aucune de ces difficultés ne subsiste si l'on regarde comme exact le nouveau système des quantités lituaniennes de Baranowski, tel qu'il résulte des indications données par M. Hugo Weber (*Ost-*

1. Il reste à savoir, il est vrai, ce que Kurschat appelle *brève*. Tout ce qui est *bref* (= quantité *minor*) dans son échelle à 2 degrés ne sera pas *bref* (= quantité *minima*) dans une échelle à 3 degrés comme celle de Baranowski.

*litauische Texte*, I, Weimar, 1882). Ce système étant conçu hors de toute préoccupation des origines, uniquement fondé sur l'expérience et l'observation de la langue parlée, n'est à ce titre nullement suspect.

Trois quantités, au lieu de deux, sont distinguées en principe par Baranowski:  $\sim \sim \sim$  (*longue*);  $\sim \sim$  (*moyenne* ou *semi-longue*);  $\sim$  (*brève*).

L'INTÉRIEUR DU MOT NE CONNAIT QUE DES LONGUES ET DES SEMI-LONGUES.<sup>1</sup> Sont *longues*, à part les diphtongues: les tranches *o é à y ū*, c'est-à-dire les anciennes longues. Sont *semi-longues*: les tranches *a e i u* (toniques ou atones), soit les anciennes brèves. Ainsi, en même temps que ces dernières cessent d'être jamais comparables à une longue primitive, elles redeviennent symétriques entre elles.

Ajoutons, en vue de la suite, et quoique les syllabes intérieures seules nous intéressent:

1<sup>o</sup> Que le type de la *brève* baranowskienne, qui est le point de repère sans lequel le reste de l'échelle flotte en l'air, ne pourra, d'après ce qui précède, être cherché qu'en syllabe FINALE. Il se trouvera, par exemple, dans *piktās, kupczūs*, formes dont les deux tranches ont même quantité pour Kurschat et valent pour Baranowski:  $\sim \sim + \sim$ . En finale, tout *ā ē ĭ ū* primitif (de plus, tout *ā ē ĭ ū* sorti de la loi de Leskien) aboutit à une brève proprement dite  $\sim$ , par opposition à ce qui a lieu à l'intérieur du mot.

2<sup>o</sup> Les voyelles longues primitives, en finale (à moins naturellement qu'elles ne soient réclamées par la loi de Leskien), donnent des *semi-longues*, à la différence encore de ce qui a lieu à l'intérieur du mot. Par exemple, les deux *o* du gén. *oškōs* valent  $\sim \sim + \sim \sim$ . De sorte qu'une longue ancienne finale et une brève ancienne intérieure ont même quantité: gén. *vištos*,  $\sim \sim + \sim \sim$ .

1. La différence à observer entre les syllabes intérieures et finales (sans laquelle le système est simplement inintelligible) n'est pas indiquée par un seul mot dans tout l'exposé de M. Weber; elle n'est révélée que par l'étude du texte accentué de Baranowski. C'est dire que, si plusieurs choses restent entourées d'une certaine obscurité et sont peut-être présentées ici avec trop de rigueur, nous ne serons pas tout à fait inexcusables. Ainsi les réticences qu'on rencontre page xvii empêchent, nous l'avouons, de distinguer clairement si *aucune* brève ne se produit en syllabe intérieure, j'entends dans le lituanien normal supposé par Baranowski; mais comme certainement il n'en apparaît aucune sous le ton (en d'autres termes que *ī à è* ne se lisent nulle part hors des finales), il paraît permis d'entendre de cette façon la pensée des auteurs. De plus, même atones, *a e i u* intérieurs ne sont jamais marqués, dans le texte spécimen, du signe de la brève.

Le parallélisme des quantités étant rétabli entre *i u* et *a e* intérieurs, il peut être pour la première fois question de trouver ces sons parallèles par l'intonation. C'est, en effet, ce qui se produit, et de deux manières:

1<sup>o</sup> Tous quatre sont maintenant INTONABLES, n'étant brefs en aucun cas.

2<sup>o</sup> Tous quatre ont la propriété d'être, d'après Baranowski, exclusivement de l'intonation douce: *kāras*, *gyvėna*, *vėda*, etc.; de même *lizdas*, *augina*, *dūkteri*, *sūka*, etc.

Par suite, chaque *i ù* intérieur de Kurschat est à remplacer par un *ī ū* (valant ~ ~).<sup>1</sup> Il n'y a, au contraire, rien à changer à l'orthographe de *a e*, déjà intonés et DÉJÀ RÉGULIÈREMENT AFFECTÉS DU TON DOUX chez Kurschat. Comment cette singularité de l'*a* et de l'*e* n'avait-elle jamais attiré l'attention de l'inventeur des intonations? C'est que la règle est traversée chez Kurschat de deux espèces d'exceptions ignorées de Baranowski et qui contribuent à caractériser la position réciproque des systèmes:

1<sup>o</sup> Les exceptions portant sur la quantité (et nécessairement par cela sur l'intonation): catégorie de *plākti*, *mėsti*. Baranowski: *plākti*, *mėsti*, etc., sans différence pour lui avec 3<sup>e</sup> prés. *plāka*, *mėta*.

2<sup>o</sup> Les exceptions portant sur l'intonation même. Kurschat admet, quoique très rarement, des *a e* rudes, par ex. dans le mot emprunté *pāslas* (messager), Baranowski en aucun cas, ainsi *pāslas*.

Chacun de ces différents points, si l'on faisait ici un examen méthodique du vocalisme et de l'intonation, demanderait à être discuté pour son compte. Il ne saurait être question d'opposer *en bloc* Baranowski à Kurschat. A cela se greffe une considération sans laquelle le conflit entre les deux grammairiens risquerait de paraître plus insoluble qu'il n'est: l'un d'eux se fonde sur un dialecte déterminé, le lituanien classique de Prusse; l'autre ne cache pas que l'état dont il trace le tableau est une sorte de norme idéale dont beaucoup de dialectes s'écartent et à laquelle il n'est pas téméraire de dire qu'aucun ne répond complètement. On pourrait désirer plus de détails sur la façon dont cette moyenne interdialectale est déduite. Tel qu'il est, le système met une telle lumière dans le vocalisme lituanien qu'il serait impossible, pour cela seul, de le croire fonciè-

1. On peut garder, en pratique, l'orthographe de Kurschat. Elle ne présente pas d'inconvénient une fois stipulé que tout *i ù* à l'intérieur du mot est à lire *ī ū*, et offre en revanche l'avantage de rendre impossible la confusion entre *u* long (*būdas*) et *u* moyen (*būtas*, Baranowski *būtas*),

rement faux: mais il y a dans la théorie de l'accentuation un fait précis qui l'appuie en ce qui concerne au moins le point capital des valeurs attribuées à *i u*. Nous le signalerons à sa place (*Accentuation*).

Le témoignage de Baranowski a permis de fixer le point qu'il importait d'établir matériellement, l'unité et l'uniformité d'intonation de la classe  $\tilde{a} \tilde{e} \tilde{i} \tilde{u}$ . C'est notre droit, pour le reste, d'interpréter ce fait de la manière qui paraîtra convenable en l'isolant de tout ce qui l'entoure et de tout ce qui en change le sens dans le contexte où il est mêlé chez Baranowski-Weber. Il y aurait, d'après ces auteurs, une raison absolument spéciale à l'intonation de *a e i u*: on verra, dans le chapitre synoptique, quelle valeur on peut accorder à ce côté théorique de leurs enseignements.

Il est superflu de remarquer en terminant que la quantité  $\sim \sim$ , chez *a e i u*, est nécessairement contemporaine de leur intonation même; il n'a jamais pu y avoir intonation, c'est-à-dire opposition entre les temps d'une syllabe, dans les syllabes à 1 temps, et il serait donc absurde de faire dater l'intonation  $\tilde{a} \tilde{e} \tilde{i} \tilde{u}$  de l'époque où on avait encore  $\tilde{a} \tilde{e} \tilde{i} \tilde{u}$ . La conclusion n'est pas du reste que cette intonation est récente, mais que cette quantité est très ancienne.

IV. — Lorsque les tranches *ir il* ont pour origine *r l*, elles se distinguent par l'intonation douce: *miřtas, viřkas*.

C'est la seconde moitié de l'observation de Fortunatov sur ces groupes (cf. p. 431 [496]).

Si un rapprochement naturel s'offrait à l'esprit entre les deux séries longues *ir il im in* et *ó ě ú ý ũ*, il faut avouer que la concordance devient encore plus précieuse quand on voit les deux séries brèves également d'accord: *iř il iř in* —  $\tilde{a} \tilde{e} \tilde{i} \tilde{u}$ . Nous remettons cependant à plus tard, comme nous l'avons fait dans le premier cas, toute appréciation sur la valeur de cette corrélation.

Aux exemples de M. Fortunatov, tels que *viřkas* = skr. *vřkas*; participes passés *miřtas, viřstas, kiřstas* = skr. *mřtas, vřttas, křttas*, on peut joindre:

*ketviřtas* «quatrième», gr. τέταρτος.

*kirmėlė*, accusatif *kiřmėlę* «ver», skr. *křmis*.

Adjectif *tirřtas* «pâteux, à moitié desséché» = lat. *to(r)stus*, skr. *třřitas*.

*virřius*, acc. *virřiu* «sommet» aurait en regard de lui un skr. *vřř-*, si nous possédions la forme faible de *varřman-* «sommet», *varřsiřhas*, *summus*.

*virbas* «rameau, baguette», cf. gr. ῥάβδος.

*pir̃štas* «doigt» à comparer au skr. *spr̃ṣtas* «touché».

*pir̃štas* (de *per̃šti* «demander en mariage») = skr. *pr̃ṣtas* «rogatus». Cf. le mot *pir̃šl̃ys*, acc. *pir̃šl̃ij*.

*mir̃štas* (*už-mir̃štù*, *už-mir̃šti* «oublier») = skr. *pra-mỹṣtas* «oublié».

*dir̃štas* (*ap-dir̃štù*, *ap-dir̃šti* «devenir consistant ou résistant») = skr. *dr̃thas* «qui a de la consistance, dru, ferme».

Prussien *tirts*, acc. *tirtian* «troisième», serait en lituanien «*tir̃czas*» = skr. *t̃rtiyas*. (Nous considérons comme absolument indubitable le fait signalé par M. Fortunatov que les diphtongues prussiennes du catéchisme portant circonflexe sur le premier élément ne sont autre chose que des diphtongues d'intonation douce.)

Une exception assez mémorable est formée par *širdis*, accusatif *širdi*, contre skr. *hyd-*. grec *κρᾶδ-*. Mais le prussien *sīvan*, *seyr*, prouve que le mot a autrefois connu une forme alternante \**šēr-* = κῆρ (*M. S. L.* VII, 79 [443]), laquelle devait normalement s'intoner *šēr-*. Or l'unification des intonations diverses du même radical est une tendance très marquée du lituanien (v. plus bas). Ainsi dans *vānda* «aqua» l'intonation ne s'explique que par la forme autrefois concurrente *ūd-en-* (*ūdya* «loutre»).

Les nasales n'avaient pas les mêmes raisons que *r̃* *l̃* d'attirer l'attention de M. Fortunatov parce que l'opposition sanscrite *mỹtas-pār̃yas* restait en apparence sans analogue dans la série *matas*, mais le traitement de *ỹ* *ṃ* est identique à celui des liquides brèves:

*šim̃tas* «cent», gr. ἑκατόν, etc.

*septim̃tas*, *devim̃tas*, *desim̃tas* «septième, neuvième, dixième». Sans comparer directement δέκατος, εἴνατος, il est certain qu'on ne peut supposer qu'une nasale brève.

*tiñklas* «filet», forme faible correspondant à skr. *tantram* «fil», cf. *ta-tas*, τατός.

*giñklus* «arme», forme faible correspondant de même à skr. *ka-tas*, gr. -φάτος. Ici se placent: *giñczas* «dispute, rixe» et [*genù giniaū*] *giñti*, «pousser, chasser devant soi le bétail».

*pa-miñklas* «monument», cf. skr. *ma-tas*, gr. μέγατον. Verbe [*āt-menñ*] *at-miñti* «se souvenir».

Verbe [*inū*] *inūti*, à comparer au skr. *gam-*, partic. passé *yatas*, et en tous cas au latin *emptus* qui, dans son opposition à *domitus*, *comitus*, suppose racine (*j*)*em-* (monosyllabique) et par conséquent forme faible (*j*)*ṃ-* par *ṃ* BREF.

L'exception apparente que forme *rĩnti* (skr. *ram-* «arriver au repos», partic. passé *ra-tas*) n'aurait une signification que si le présent était «remu». C'est un point qui paraîtra plus clair si nous pouvons exposer subséquemment quelques idées à la fois sur l'intonation et sur le SYSTÈME GÉNÉRAL DU VERBE LITUANIEN. Mentionnons seulement à ce propos que le présent *mĩr̃bla* «il meurt» (malgré *mĩr̃ti* et sanscrit *m̃rtas*) doit son intonation rude aux mêmes circonstances qui font qu'on a *rĩmsta* (et inf. *rĩnti*) au lieu de *rĩmsta* (*rĩm̃ti*).<sup>1</sup>

V. — Toutes les conditions restant les mêmes que dans le cas de *st-|ó-|ti* (I), si la tranche de départ est DIPHTONGUE au lieu d'être monophthongue, l'intonation lituanienne est régulièrement DOUCE (les cas de métatonie restant comme toujours réservés). — Ainsi \**p-|en-|ktos* «cinquième» ne peut matériellement donner autre chose en lituanien que *p-|eñ-|ktas*, ainsi intonné.

Nous envisageons ici sous le nom de diphtongues des tranches à premier élément bref, soit le type ordinaire -|*er*|- , -|*ei*|- , -|*on*|- . Le cas très restreint des diphtongues primitives telles que -|*er*|- , -|*ei*|- restera en dehors de notre recherche.

1. L'unité de départ, correspondant à la tranche d'intonation actuelle, devait être, comme on l'a vu, dans le cas de *stóti*, d'une certaine antiquité: indo-européenne ou équivalente. En conséquence, les diphtongues appartenant à des mots d'âge mal déterminé sont écartées de notre recherche, comme étaient écartés les -|*o*|- , -|*y*|- , etc., figurant dans des mots de cette espèce.

2. Il faut encore que cette unité indo-européenne ne représente pas autre chose qu'une tranche, et une tranche longue, comme dans *stóti*.

Une remarque analogue n'était même pas suggérée par les monophthongues. Ceux-ci n'ont qu'une seule origine, qui est de répondre à un monophthongue (sauf quelques cas de contraction). Le cas où une diphtongue répond à une diphtongue n'est au contraire qu'un de ceux qui peuvent se présenter pour ce second genre de

1. A cette série, il faut encore joindre [*gemù*] *gĩnti*. Participe *gĩntas* «né» = skr. *ga-tas* «allé». Cette identité serait trop longue à motiver ici. Aux deux circonstances dirimantes qui empêchaient de comparer le ballique *gem-* au skr. *gani-* «engendrer» (*g<sub>2</sub>* pour *g<sub>1</sub>*, et *m* pour *n*) vient de s'en ajouter une troisième, l'intonation. Or à ces trois égards la concordance avec indo-eur. \**g<sub>2</sub>mtas* «allé» est complète.

tranches, à multiple origine. Il est le seul que nous envisagions. Tout cas tel que les suivants, — que l'intonation y soit douce ou rude, qu'il ait ou non un rapport dans le fait avec la présente loi — n'a en tout cas pas de rapport avec la formule que nous lui avons donnée ici.

Cas de *m-al-dà* « prière », s'il est pour \**m-a-dlā* (pruss. *mad-dla*).

Cas de *d-er-rà* « bois de résine », s'il est pour \**dē-rūā*; *kr-aū-jas* « sang » s'il est pour \**krā-wōs*.

Cas de *g-ér-ti* « boire », indo-eur. \**g-erō-ti*.

Cas de *él-nis* « cerf » pour \**ēle-nis*, sl. *jelenj*; *savv-ál-ninkas* pour \**savvālininkas*. etc.

Exemples répondant à la loi:

Indo-eur. \**ont(e)ros-* « autre »: — lit. *añtras*, second.

Indo-eur. \**dont-* « dent »: — lit. *dantīs*, acc. *dañtj*.

Europ. \**onk<sub>1</sub>o-s* (ὄγκος, lat. *uncus*): — lit. *v-āβas* « crochet, harpon » (valant *v-añβas*).

Europ. \**ansū* (lat. *ansa* « anse »): — lit. *āsa*, acc. *āsq* (valant *añsq*).

Indo-eur. \**g<sub>1</sub>hans-* « oie »: — lit. *žqsis*, acc. *žqsj* (valant *žañsj*).

Indo-eur. \**penk<sub>2</sub>e-* « cinq »: — lit. *penkī*, fém. *penkios*. Ordinal *penktas* = πέμπτος.

Skr. *manthā-s* « pelle ou palette servant à battre un liquide »: — lit. *meñtē*, même sens.<sup>1</sup>

Indo-eur. \**bhendh-* (πενθερός, skr. *bandhus*, etc.): — lit. *beñdras* « associé, co-propriétaire ».

Indo-eur. \**leng<sub>2</sub>h-* (véd. *rañhas-* « vitesse »; verbe *rañhatē*, et autres formes fortes de la famille de *raghu-s*): — lit. *leñgvas* « léger, facile ».

Skr. *parñā-m* « aile »: — lit. *spañnas*.

Europ. \**por<sub>k</sub>o-s* « porc »: — lit. *pañβas*.

Europ. \**ghordho-s*, \**ghordhi-s* « enceinte » (got *gard(i)-s*, etc.): — lit. *gañdas* « bercaïl »; cf. *žañdis* « enclos pour faire paître les chevaux ».

Europ. \**b(h)ardhā* « barbe »: — lit. *barzdā*, acc. *bañzda*.

Indo-eur. \**oly<sub>2</sub>ho-*, skr. *argha-m* « prix »: — lit. *algā*, acc. *algyq* « salaire ». Verbe skr. *arhati*, « mériter »: — lit. *elgti-s* « se conduire (= mériter) ».

Europ. \**ous-* « oreille »: — lit. *ausīs*, acc. *añsj*.

Skr. *grāñi-s* « clūnis »: — lit. *βlañmys* (pluriel).

1. L'*ē* de *meñtē* peut passer pour identique à l'*ā* de *manthā-s*. C'est pourquoi l'intonation a une valeur. Car la classe en *-ē* contracte est fort sujette à métatonie.

Indo-eur. \**louk<sub>2</sub>o-s* (skr. *lōka-s*, lat. *lūcus*, v. h.-all. *lōh* «clairière»): — lit. *laūkas* «champ et campagne».

Gr. λευκός: — lit. *laūkas* «marqué d'une tache blanche sur le front, en parlant d'un bœuf, d'un cheval».

Indo-eur. \**sousos*, \**seusos*; ou \**sausos* (skr. *śōṣ-*, αὐστηρός, αὖω; v. h.-all. *sōr*): — lit. *saūsas* «sec».

Indo-eur. \**bhēudh-*, \**bhōudh-* (pour le sens cf. skr. *bōdhayati* «admonester», v. h.-all. *gi-biotan* «commander»): — lit. *baūsti*, 3<sup>e</sup> prés. *baūdža* «châtier».

Indo-eur. \**poik<sub>1</sub>o-s* (ποικίλος, skr. *pēcas-*, etc.): — lit. *paūbas* «tache de suie».

Indo-eur. \**woik<sub>1</sub>o-s*, etc.; — lit. *vēβ-pats*, *vēβ-kelis*; 3<sup>e</sup> prés. *vēβia* «reçoit l'hospitalité».

Indo-eur. \**deivos* «dieu»: — lit. *dēvas*; *deivē*, acc. *deivę*.

Gr. χεῖμων, χεῖμα, skr. *kēmanta-s*: — lit. *žėmà*, acc. *žėmą*.

Indo-eur. \**eisjō* «ibo», \**eiti* «it»: — lit. *eisiu*, *eīti*, etc.

Indo-eur. \**leiy<sub>2</sub>h-* «lécher» (λείχω, skr. *lēmī*): — lit. *lėžia*, *lėžti*, fréquentatif *laižo*.

Gén. pl. \**duwoijōm* (got. *twaddjē*, v. h.-all. *zweiio*): — lit. *dvėjū*.<sup>1</sup>

1. Les exemples suivants laissent davantage à désirer, soit que l'étymologie, çà et là, soit douteuse, soit que le groupe phonétique primitif ne soit pas de forme absolument indiscutable dans chaque cas. Ils ont néanmoins l'avantage de montrer que dans la masse des cas où une diphtongue primitive est probable, c'est bien une seule et même intonation qui règne.

Skr. *aṅgāras* «charbon»: lit. *aṅgls*, acc. *aṅgli*. — Europ. *aṅh-* (ἄγχω, lat. *ango*): lit. *aṅk<sub>2</sub>tas* «étroit». — Lat. *angvis*: lit. *aṅvis*, acc. *aṅgi*. — Indo-eur. *onk<sub>2</sub>*, forme forte à rétablir d'après véd. *aktu-bhis* «de nuit»: lit. *aukstė*, *āṅksto* «de bonne heure». — Gr. γόμφος, skr. *gambha-s*, v. h.-all. *kamb* «peigne, crête»: lit. *žambas* «angle formé par les côtés d'une poutre (Kurschat écrit aussi: *žāmbas*). — Gr. κάμπω: lit. *kaūpas* «angle» (?). — Skr. *bhaūga-s* «bris, rupture»; et «vague, lame»: lit. *bangà*, acc. *baūga* «vague» (?). — Véd. *ga-grant-* «éternel, dont le retour est infaillible et régulier»: lit. *gėeñtas* «saint, sacré» (Noreen, *Urgerm. Lydlära*, p. 118). — Gr. ῥέμβομαι «tourner, se mouvoir en rond»: lit. *reṅgti-s* «se plier, se courber». — Gr. ὄρχις, ἔν-ορχος: lit. *eṅžilas* «étalon». — Indo-eur. \**wers-*, cf. lat. *verres*, forme forte de skr. *vṛṣ-an-*; lit. *veṛšis*, -io «veau» (sans valeur, à cause de la métatonie courante dans cette classe de thèmes). — Germ. \**hirdia-* «berger»: lit. *keṛdžus*, sans valeur pour la même raison. — Skr. *tarṣ-* «se rassasier»: lit. *taṛpti* «prosperer». — Skr. *sparc-* «toucher»: lit. *peṛžt* «dolet, être sensible». — Indo-eur. \**kor-t-*, forme forte de skr. *kṛtas* «fois»: lit. *kaūtas* «fois», qui toutefois peut dépendre simplement de *kertū*. — Crétois Βριτό-μαρτις «*virgo dulcis*»: lit. *marū*, acc. *maṛczą*. — Gr. θέλγω «fasciner du regard»: lit. *žėlęgti* «regarder». — Skr. *alpas* «petit, faible»: lit. *alpti* «s'évanouir, tomber en faiblesse». — Skr. *pōta-s* «petit d'un animal»: lit. *paūtas* «aube». — Lat. *aurora*: lit. *aūšta* «le jour se lève»; *aušrà*, acc. *aūšrą* «l'aurore».

Lorsque la forme à diphthongue est en étroite alternance dans la langue avec des mots de même famille, où le vocalisme diffère — qui dépendent donc d'une autre règle, alors même qu'ils n'ont pas une intonation différente —, le cas peut paraître légèrement plus obscur, en ce que la possibilité d'une influence analogique est alors concevable, et devra être sans doute accordée çà et là. L'essentiel est, en ce moment, de remarquer que cette hypothèse n'est jamais nécessaire :

Ainsi *veřt-* ou *vařt-*, dans *veřeza*, *veřsti* « retourner », fréquentatif *vařto*, PEUVENT, incontestablement, avoir tiré leur intonation de *viřt-* = *vřt-*, contenu dans *viřsta*, *viřsti*. Mais rien ne démontre qu'il en soit ainsi, ni n'invite particulièrement à le croire. Le libre développement du primitif \**wert-*, \**wort-* (skr. *varati*) devait donner précisément *veřt-*, *vařt-*.

Considérer sous ce même point de vue :

*keřt-a* « il frappe », *kart-à*, acc. *kařt-a* « couche, étage, tranche », éclairés dans leur intonation non par *kiřstas*, mais (fort indépendamment de toute forme comme *kiřstas*), par indo-eur. \**kert-*, skr. *kart-ana-m*, action de trancher.

*veřž-ia* « il serre, étrangle », gr. έέρρω (sans qu'il y ait à s'occuper des formes qui ont *viřž-*).

*verb-à*, acc. *veřb-a* « raineau », lat. *verbena* (sans qu'on ait à rapprocher *viřbas*, p. 439 [505]).

— Skr. *çōcatē* « être chagriné, être dans le deuil » : lit. *çaukti* « crier » (le rapprochement serait plus certain si on pouvait le compléter avec got. *hiufan* « SE LAMENTER », mais *f*, ou *χv*, pour *k<sub>2</sub>* après *u* paraît inadmissible). — Eur. \**dhreugh-*, got. *drūgan*, *drūgun* : lit. *draūgas* « compagnon ». — Eur. \**kouko-*, v. h.-all. *houg*, « colline » : lit. *kaukarà*, nom. pl. *kaūkaros*, ainsi intonné Kurschat, *N. Test. Luc. 3, 5; 23, 30*. — Indo-eur. \**koupo-*, \**koubo-* « tas, monticule », zd. *kaofa*, anglo-s. *heap* : lit. *kaūpas*. — Eur. \**dheus-* « respirer », got. *dins* « animal » : lit. *daūsos* « air, atmosphère ». — Eur. \**dhenbo-*, got. *dīups* « profond » : lit. *daubà*, acc. *daūba* « fosse » (de la même racine, avec tranche - *um* | -, *duūblas* « vase, sol marécageux » = v. h.-all. *tumphilō* « endroit profond, gouffre »). — Indo-eur. *meik<sub>1</sub>-* « mêler », cf. gr. Μεϊκκλέους, σύμμεικτος : lit. *maiβtas* « émeute », verbe *maiβō*. — Europ. \**moino-* « échange » : lit. *mainas*. — Gr. αίχη : lit. *jēβmas* « broche (?) ». — Gr. φαίδρός : lit. *gēdrà*, acc. *gēdrq* « beau temps » (Pick). — Eur. \**koimo-*, got. *haimis* : lit. *kēimas* « village ». — Indo-eur. \**poitu-*, forme forte de skr. *pītu-s* « nourriture, repas », zd. *arem-pītu-* « midi » : lit. *pētūs* « le dîner, midi, le sud ». — Indo-eur. \*(s)*k<sub>2</sub>eit-*, \*(s)*k<sub>2</sub>oit-* « discerner », skr. *çi-kēt-ti* « il discerne », *çēt-as* « l'entendement », *kēt-u-s* « drapeau, signe distinctif », germ. \**haidu-* « distinction, rang, classe, personne » : lit. *skaito*, 3<sup>e</sup> prés. « lire » et « compter ». — Indo-eur. \**k<sub>2</sub>eit-*, peut-être identique au précédent (skr. *çit-ra-s* « multicolore, multiple ») : lit. *keřti* « changer » (*kītas* « autres »). — Indo-eur. \**dei-no-*, *dī-no-* « jour » : lit. *dėnà*, acc. *dėnq*.

*veik-a* «il traîne», gr. ἔλκω (sans faire intervenir l'intonation de *vilktas* «trainé»).

*leūd-a* «il se tapit, rampe, glisse», skr. *randh-ra-m* «trou, cachette, repaire» (à séparer de prêt. *liūdo*, inf. *lūsti*).

*žėng-ia*, *žėng-ti* «marcher», skr. *gaṅghā* «jambe», véd. *gaṃhas* «chemin, parcours» (accompagné de *žėng-*, *žėngsnis*).

*tēs-ia*, *tēs-ti* «étendre, étirer», skr. *tamsati* «secouer», cf. accessoirement got. *pīsan* «tirer» (le tout restant indépendant de *tīs-*, contenu dans *tīsta*, *tīsti* «s'étendre»).

*reñ-ti*, *reñ-siu* «s'appuyer», skr. *rantum*, *raṃsyatē* «se délasser, se reposer». (Ici les formes offrant *rim-* sont d'ailleurs de l'autre intonation: verbe *rīmstu* «se tranquilliser», v. p. 440 [506]).

*mā-sto*, soit *mañ-sto* «il réfléchit, pense» (inf. *mastyti*); *pa-meñ-klas* «monument», *Anyksz. Szil.* 139; cf. skr. *mantra-s*, gr. Μέντωρ, etc. (Constitue un autre cas que *miñti*, *pamiñklas*). — La forme *pameñklas* pourrait sembler douteuse si elle n'était attestée que par Baranowski (qui par son dialecte natal était en effet dans l'impossibilité de distinguer entre *pamiñklas* et *pamenklas*), mais je l'ai souvent rencontrée dans des textes žemaïtes, et l'existence de la forme une fois assurée, il n'y a pas lieu de supposer que l'intonation que lui prête Baranowski ne soit pas exacte à son tour.

*snėg-as* «neige», *snaig-ūlė* «flocon de neige», *snaig-o*, verbe fréquentatif. L'intonation est la même que dans *sniūga* (il neige); la même encore que dans *snigo*, *snigti* (lire *snigo*, *snigti*). Elle est due, dans *sniūgā*, à la même loi que dans *snėgas* (p. 445 [511]), dans *snigo* à une loi différente (p. 435sq. [500]). L'important est que ni *sniūgni* ni *snig-* ne sont ce qui justifie ou explique *snėg-*. UN SEUL TERME EST À CONSIDÉRER pour ce dernier, c'est le primitif *\*snoigh-*.

*švėt-*, *švės-ti*, 4<sup>e</sup> prés. *švēcza* «luire», cf. skr. *ṣrēt-atē*, sans considérer de même *švīta*, ou *švīto* (*švīto*).

*lėk-ti* «il reste», *laik-o* «il fait rester, tient», *laik-as* «temps»; cf. indo-eur. *\*leik<sub>2</sub>-*, *\*loik<sub>2</sub>-* (λείπω), sans mettre en cause *liko*, *likti* (*liko*, *likti*).

*peik-ti* «trouver à redire», *paik-as* «esprit chagrin, mauvais esprit, fou», cf. indo-eur. *\*peik-*, *\*poik-* (forme forte de πικρός; v. h.-all. *fēh* «ennemi»), sans établir de solidarité pour l'intonation avec *pīktas* (*pīktas*) mauvais.

*veik-ti* «*perficere vel efficere*, gagner un résultat» (*ī-veikti* a très souvent le sens pur et simple de vaincre), *vaik-as* «enfant; proprement résultat»; cf. primitif *\*weik-*, *\*woik-* (forme forte de lat. *per-*

*vīcar.*, contenue dans *vīcī* ou dans got. *weihan* « combattre », sans obscurcir ce rapport par la collation de *wik-*, dans *vīkrūs* « actif ».

*βlē-ti*, 3<sup>e</sup> prés. *βlē-ja* « s'incliner, être en pente », *βlaī-tas* « pente »; cf. indo-eur. \**k<sub>1</sub>lei-*, \**k<sub>1</sub>loi-* « incliner », hors de toute question pouvant concerner *βlī-* dans *su-βlījēs*, etc.

*klaūs-o* « il écoute », cf. indo-eur. *k<sub>1</sub>leus-*, skr. *crōṣ-atē* (exactement éclairé par la forme faible *crōṣ-ti-s*), en laissant de côté *klūs-*, dans *pa-klusnūs*. — L'intonation de *klāusiu* « j'interroge » est un des problèmes auxquels on aperçoit le moins de solution dans toute l'étendue des faits d'intonation.

*praūs-ti* « se laver le visage », cf. indo-eur. \**preus-*, forme forte de skr. *pruṣati* « asperger, inonder », sans faire intervenir *prūs-* dans *prusnū* « mufle, museau de la vache » (partie qui baigne à l'abreuvoir).

A ces exemples s'ajoutent en particulier:

1. La syllabe *-ant-* du participe, laquelle est d'intonation douce. On ne peut s'en assurer directement, vu qu'au nominatif (*neβās*, etc.) la syllabe, comme finale, n'est plus dans les conditions ordinaires, et que dans le reste de la flexion elle ne reçoit jamais le ton: *nēβantj*, etc. Mais il résulte de la loi développée plus loin (*Accentuation*) que l'accent ne pourrait pas tomber sur *nē-* si la syllabe suivante était rude.

2. La diphtongue des présents à nasale infixé, tels que *l-i|in̄|pa* = skr. *limpati*; *su-i|in̄-ga* = lat. *ningvit*; *pa-b-i|un̄-da*, cf. πυνθάνομαι. Cette diphtongue est indo-européenne<sup>1</sup>: elle était naturellement de même forme quel que fût le verbe, et elle est en lituanien de même intonation quel que soit le verbe. — Les présents en question forment un des cas mémorables où l'indo-européen admet par exception que *i+n*, *u+n*, *r+n*, etc., dans la même syllabe, fassent *in|*, *un|*, etc. (et non *jn*, *wj*, etc.); c'est grâce à ce fait que nous avons ici l'occasion, à peu près unique, de constater, comme il fallait s'y attendre, que la loi s'applique à *in*, *un* primitif aussi bien qu'à *on*, *en*, etc.

*Les cas contraires.* — Il y a deux catégories de formes sur lesquelles la loi ne prétend rien établir, ni dans un sens ni dans l'autre:

1. Les formes qui, autant qu'on peut le voir, n'ont jamais contenu qu'une diphtongue, mais dont on ne sait si elles ont existé de tout temps (*lāngas*, fenêtre, *vārpa*, épi, *lēpa*, tilleul, etc.).

1. L'idée que *limpa*, *bunda* se ramèneraient à \**lipma*, \**budna*, ou autres formes plus ou moins voisines, tenait simplement à un ensemble de vues erronées qui empêchaient de comprendre le type indo-européen \**li-m-pé-* = \**li-né-p-* (7<sup>e</sup> cl.) + suff. *-e-*.

2. Les formes qui ont existé de tout temps, mais dont on ne peut prouver qu'elles aient toujours offert une diphtongue.

Pour qu'il puisse être question en un sens quelconque d'une *exception* à la loi, la condition préalable est que le mot ne rentre dans aucune de ces deux classes. On se trouve alors en face d'une quinzaine de cas comme *v-ėnas* «un» (\**oinos*); *vėidas*, *vėizdmi* «voir»; *mėlas*, *mėilė* «amour» (si on compare *μειλίχιος*); *jėβkau* «je cherche» (v. h.-all. *eiscōn*); *mėžiu*, *mėβlas* «fumier» (indo-eur. \**meigh-*; cf. *mėža* mingit, reposant comme le latin sur une 2<sup>e</sup> forme, \**mengh-*, avec intonation régulière); *mėišas* «sac» qu'on rapproche de skr. *mėša-s* «bélier», *mėši* «peau de bélier»; *taukas* «graisse» = \**teuko-*, v. h.-all. *dioh* (l'adj. *taũkinas* ne suffit pas à prouver que la métatonie soit du côté de *tėuk-*); *rėudmi* «je me lamente» = skr. *rėdimi* (l'intonation n'est pas bien attestée; elle est douce dans le subst. *raudė*, acc. *raũdė*, ce qui d'ailleurs est sans portée); *riėugmi* et *rėugas* «levain», gr. *ėρευγ-*; *plėuti* en regard de *πλεϋσαι* (cf. *plėũ-k-ti*); *bėrnas* «garçon» remontant apparemment à \**ber-no-*, got. *barn*; et un certain nombre d'autres, parmi lesquels *pėrdžu* contre gr. *πέρομαι*, skr. *pard-*. Ces exemples, cités ici sans ordre se présentent dans des conditions très diverses, qu'il ne peut s'agir d'apprécier dans le présent article. Il sera nécessaire notamment de tenir grand compte d'une tendance curieuse du verbe en *-mi*, *-ėti*, et *-mi*, *-oti* à la métatonie rude.

*A suivre. [La suite annoncée n'a jamais paru.]*

SUR LE NOMINATIF PLURIEL ET LE GÉNITIF  
SINGULIER DE LA DÉCLINAISON CONSONANTIQUE  
EN LITUANIEN.

(Indogermanische Forschungen IV, p. 456. — 1894.)

Le fait de la complète disparition de la voyelle primitive dans la désinence du nom. plur. *ākmens*, *moters*, gén. sing. *akmeñs*, *moteĩs* est en désaccord ouvert avec le traitement de l'ensemble des finales lituaniennes; où aucun cas de syncope absolue n'est autrement connu. Tout ce qu'on a pu invoquer pour atténuer l'anomalie est que la voyelle perdue devait être dans les deux formes un *e* (sl. *mater-e* etc.), et que nous ne constatons nulle part en lituanien la conservation d'une finale *-ēs*, mais seulement de *-ās*, *-ĩs*, *-ũs*. L'argument paraît assez faible.

Cette syncope est irrégulière si elle est simplement préhistorique (antérieure à nos monuments). A plus forte raison si on la recule jusqu'à une époque préhistorique ANTÉ-DIALECTALE, où décidément il ne restera plus rien à lui comparer.

C'est ce que fait, à notre étonnement, M. Brugmann, écrivant *Lit. Volkslieder*, p. 288 n.: «Dass schon urlitauisch nicht mehr Vok. + *ns*, sondern Nasalvokal + *s* gesprochen wurde [savoir dans *žūsis*, *atėjės*, *grīžaiū*, *siūsiū*], beweisen die Formen wie *akmeñs*, *szūns*».

On voit que l'auteur de ces deux lignes n'est pas seulement persuadé de la date anté-dialectale de la syncope dans *moters*, *akmens*; d'après lui, l'*-ens* anté-dialectal d'*akmens* est tellement certain que c'est ce qui doit servir de point de départ pour l'appréciation historique de toutes les syllabes nasales du lituanien.

A quoi il est impossible de ne pas opposer immédiatement les deux vues directement contraires: 1<sup>o</sup> Bien loin qu'*akmeñs* permette de juger de *atėjės*, c'est à la condition d'avoir préalablement élucidé la question de *atėjės* et de tout ce qui le concerne (*tavė̃s*, *sekā̃s*, *eĩnā̃s*, *sekā̃*, *eĩnā̃*, *kė̃lės(-s)*, *kū̃*, *anū̃*, *mẽrgū̃*, *mẽrgū̃*, *būtū̃*, *tavė̃*, *gerās-ias*, etc.) qu'une opinion devient régulièrement possible sur le cas de *akmeñs*.

2° Mais si après cette revue des finales en *-es, -as* et de leurs états dialectaux, quelque chose est hors de doute, c'est justement L'IMPOSSIBILITÉ ABSOLUE de supposer un proto-lit.\**akmens* finissant par *-ens*.

Le but qu'on se propose ici n'est pas toutefois d'établir, par cette voie ou par une autre, que la forme *akmenēs* existait encore dans le lituanien *pré dialectal*. Il nous a paru en effet ressortir plus directement de quelques textes que *akmenēs*, ainsi qu'on avait toute raison de s'y attendre, est encore authentiquement devant nous au XVI<sup>e</sup> et même au XVII<sup>e</sup> siècle.

Nous n'ignorons pas sans doute qu'un discrédit général, assez justifié par certains excès, enveloppe les formes « indo-européennes » qui sortent depuis trente ans des vieux imprimés de Königsberg et de Wilna. Tout dépend ici de l'esprit dans lequel chaque recherche est conduite, et dont le lecteur reste juge. Avant tout on ne doit pas se départir de ce principe que la valeur d'une forme est tout entière dans le texte où on la puise, c'est-à-dire dans l'ensemble des circonstances morphologiques, phonétiques, orthographiques, qui l'entourent et l'éclairent.

C'est cette règle même qui nous empêche de tenir compte, jusqu'à plus ample informé, des dix-huit exemples de nom. plur. et de gén. sing. en *-es*, comme *moterēs*, apportés par M. Bezzenberger, *Beitr. zur Geschichte der Lit. Spr.*, p. 130 et 140. Sur ce nombre, treize sont empruntés à Bretkun, auteur qui nous est encore presque inconnu, et dont la langue, à en juger par les fragments publiés, ne présente pas la fixité d'un dialecte régulier. C'est sur d'autres témoignages, permettant le plus large contrôle, que nous fondons, exclusivement, la conviction que nous avons exprimée.

I. — Szyrwid; dialecte de l'Est. *Punktay Sakimu* de 1629, éd. Garbe. — Les passages bibliques cités ou intercalés dans le texte ne présentent pas en général de différence de langue ou d'orthographe appréciable; nous désignons toutefois par *bib.* les formes empruntées à ces passages.

Nom. plur. des féminins.

moter-: — *wiray ir moteres* 104,31. *kad moteres ir mergas prabingusicy ... redofi* 105,23. — (Pas d'autre forme.)

dukter-: — *dukteres Siona ... iztiesty kaktu waykscioio* 27,29 *bib.* — (Pas d'autre forme.)

Gén. sing. des féminins.

moter-: — *wirefniu moteres ira wiras* 91,28. *sunki butu buvus abida. kad [Jozafas] butu pafiliteis io moteres* 152,27. — (Autre forme, *moterics* 92,2. 95,23.)

Dans un dialecte comme celui de Szyrwid et avec une orthographe aussi sûre que la sienne, les valeurs possibles de cette forme en *-es* sont immédiatement bornées à deux: ou bien *moterés*, par adoption de la forme des féminins de la classe *zolė*, ou bien *moter-ės*, par conservation, sans syncope, de la vieille forme consonantique. Une troisième hypothèse ne se présente pas.

Que dire de la première explication? Elle est, en principe, *possible*; cela suffit pour que nous n'attachions nous-même aucune importance au témoignage de ces féminins. Dire, après cela, que cette explication soit *probable*, serait dès maintenant très exagéré. Il serait naturel, si le nom. pl. était réellement *moterés*, qu'on trouvât, au moins çà et là, l'acc. plur. conforme *moteres*, mais on ne lit jamais que *moteris*, *dukteris* (22,21. 92,13. 92,24. 94,27. 96,32). L'unique trace, dans toute la déclinaison, d'une contamination par le type *zolė*, est l'acc. sg. *motery* 97,7 (ordinairement *moteri*, 91,16. 95,30. 105,13). Szyrwid en effet, sauf dans les diphtongues, réserve régulièrement, à la fin des mots, la lettre *y* aux *i durs* sortis de *e*: acc. et instr. *ziamy* = *zeme*, contre acc. *zodi*, 3<sup>e</sup> prés. *turi* etc. De sorte que *motery* signifie en principe *moterę*. Mais on voit combien facilement ce *motery* peut reposer sur une simple faute d'impression.

Nom. plur. des masculins.

akmen-: — *izdi rundasi . . . žimčiugay ir akmenes brungus* 145,5. — (Autre forme, *akmeniey* 112,7.)

vanden-: — *isėys wundenes giwi iz Jerusalem* 145,17 bib. — (Pas d'autre forme.)

pėmen-: — *kas deftis su kieltuwomis kad miegti piemenes, kas deftis su dušiomis žmoniū kad miegti kunigay?* 118,22. — (Pas d'autre forme.)

šun-: — *wifi šunes kurie negal tot* 118,20 bib. — (Pas d'autre forme.)

Gén. sing. des masculins.

vanden-: — *kapp wundenes mariu upfemu* 145,19 bib. — (Forme ordinaire: *wundenio* 22,8. 34,13 etc. *akmenio* 37,27 etc. *piemenio* 77,10. *piumenies* 117,1, de *piūmũ* «moisson».)

Quoi que l'on pense des féminins, tout le monde aura de la peine à se persuader que *pėmũ*, *vandũ*, aient jamais été prendre leurs formes dans la déclinaison de *zolė*, et nous considérons donc le débat comme clos en ce qui touche Szyrwid. Une ressource désespérée pourrait être aperçue peut-être dans le masculin unique *žmonės* (en effet masculin chez Sz.), qui aurait servi de modèle à un nom. plur. «*piemenės*». Il est malheureux que *žmonės* n'ait précisément pas de singulier, ce qui le rend impropre à expliquer le gén. sing. *wundenes*. On ne peut douter, à part cela, que ce masculin lui-même ne soit

fort récent comme tel, étant encore, dans nombre de textes, du genre opposé.<sup>1</sup>

Il reste à recueillir les divers débris de flexion consonantique qui peuvent compléter notre information, en permettant de mieux peser les chances générales relatives au nom. plur. et au gén. sing.

Gén. plur. *dešimtu* 123,11. [Analogique *priešastu* 83,26 (duel). 129,27. 134,2. 149,5.] *wiešpatu* 54,15. 105,11. (en outre *duntu*, *krutu*). *žuvu* 40,24. 151,13,14. *žveru* 39,13. 48,32. 77,12. *moteru* 38,32. 90,16. *akmenu* 114,9. 140,8. 140,23. *wundenu* 60,18. 66,2. 95,26.<sup>2</sup> — En revanche: *dukteriu* 94,21. *akmeniu* 17,13. 72,8. 79,19. 131,30. [*priešastiu* 96,25. 104,4 etc.]

Nom. sg. *dešims* 8,17. 138,6: phonétiquement issu de \**dešimts*.<sup>3</sup> *Wiešpats* (qui est seul employé par Sz.) devrait faire de même «*vėšpas*».

Dat. sg. *Wiešpat* 7 fois (les ex. chez Garbe, p. XLI). — En même temps *Wiešpati* 66,9. 84,12 etc. *Wiešpatip* 23,18. *ik piūmeni*. glossé *piukley*, 117,1.

OBS. — Que *Wiešpati* dans Sz. doive ou non se lire simplement *vėšpaty* par *ī* long (comme *smėrti*, *krikszonij*), il est certain que *Wiešpat*, pour sa part, suppose une autre forme: *vėšpatī*, qui, d'où qu'elle provienne, n'appartient pas. elle, à la déclinaison en *-ī*.

Pour obtenir quelques idées plus précises à l'endroit de *Wiešpat*, il est bon toutefois de reprendre les choses de plus haut:

1. Dans le gérondif cum dativo *sekanti-sėkant*, *sekusi-sėkus*; de même dans *mani-mėn*; *tari-tėr*, *savi-sėv*, l'*i* peut en lui-même, comme tout *ī* final, représenter soit primitif *-ī*, soit prim. *-ė*, *-ī* ou *-in*, abrégés par la loi de Leskien. 2. Gram-

1. C'est ce dernier genre, féminin —, qu'il faut revendiquer en effet comme primaire pour *žmonės*, contrairement à l'idée naturelle d'après laquelle le mot serait le pluriel de *žmė* (Forma Chrikst. 42,5. 42,36). Le mot *žmonės* a dû reposer, dès le principe, sur un dérivé *žmon-īū*, vu qu'il n'y a pas d'exemple du gén. plur. «*žmonu*» même dans les textes les plus conservateurs du gén. plur. consonantique, disant par ex. *ausu*, *žansu*, *duru*, *lignonu*. Tout prétexte à lui reconnaître originairement le genre masculin est donc enlevé. En même temps, concluons pour ce qui concerne notre sujet en général que *žmonės* ne doit donc pas être mis au nombre des mots chez lesquels une finale *-ės* peut être soupçonnée. — Reste à décider ce que représente la forme *žmonis*, sur la décl. en *-i-*, répandue dans le N. E. du territoire.

2. L'idée que les exemples comme *akmenu* seraient de simples graphies négligées pour *akmeniu* est complètement exclue quand il s'agit de Szyrwid. Ainsi on n'a JAMAIS *-nu* pour un thème en *-nė* ou en *-nė-* (*smagenu* 11,12 ne vient pas de *smāgenės* Kursch. mais de *smagenos*, voir 125,12. 15.). — Notons en passant l'absence de gén. plur. consonantique pour *širdis* (*širdziū* 69,4), *debesis* (*debesiū* 151,8), *menuo* (*menesiū* 49,18), malgré instr. *menefim* 51,22.). — Le nom. pl. de *žuvu*, *žveru* est simplement en *-is* (135,24. 151,24).

3. La même forme (est-ce faute pour *dešimt*?) apparaît 138,7 comme accusatif. Ordinairement *dešimti* (63,14 etc.).

4. Nous admettons, comme le fait Brugmann, *Grundr.*, II, 604, que c'est ainsi qu'il faut lire le datif *smėrti* etc. Quelques graphies pourraient faire croire à *smėrtij*. L'essentiel est que l'*i* de ce datif-là NE SE SYNCOPE PAS.

maticalement, les hypothèses sur l'origine de pareilles formes n'étant pas limitées, il n'y a pas de raison pour déclarer même une seule des quatre alternatives absurde ou impossible *a priori*. 3. Le réfléchi *sekantīs, sekusīs* prouve seul que, pour le gérondif, l'hypothèse juste est primitif *-ī*, établissant ainsi l'existence en lituanien d'un cas consonantique = φέροντ-ι. 4. En ce qui touche *manī-māu*, un moyen correspondant de décider entre *\*-ī, \*-ī̄, \*-ī̄, \*-in* n'est pas donné par *manīp(i), tavīp(i)*, parce qu'il est difficile de démontrer que les formes en *-pi* reposent aussi absolument que le réfléchi en *-si* sur un état des finales antérieur à l'abrègement de Leskien. (A-t-on du reste une garantie formelle de la quantité de *savīpi* etc. quoique ce soit celle que reconnaît Kurschat N. Test. Marc. 9, 50. Rom. 8, 23. 1<sup>o</sup> Ep. Jean 5, 10?) C'est donc principalement ou uniquement à cause du trait commun de la syncope de *i* — sans vouloir affirmer que les *-ī* = prim. *\*-ī̄* soient seuls susceptibles de syncope — que nous regardons *māu tāv sāv* comme renfermant le même datif que *sekant*.<sup>1</sup> 5. Enfin pour (*vė̄̄patī̄*) *vė̄̄pat*, les hypothèses possibles sont dès l'abord grammaticalement limitées: on ne peut songer que a) au datif originaire, skr. *marut-ē*, qui aurait donné *-ī* par abrègement de *-ē*, mais cette supposition est exclue par le fait que ce datif survit ailleurs et ne subit pas l'abrègement en question<sup>2</sup>, b) au locatif, skr. *marut-ī*, qui reste seul admissible, et vient ajouter un anneau à la série précédente. Comme le gérondif dans Sz. fait tantôt *funt* et tantôt *funti*, il est probable que même *Wic̄̄pati, pīmeni*, sont consonantiques, c'est-à-dire à lire *-tī, -nī*. 6. Les infinitifs en *-ti* (habituellement syncopés dans Sz., ainsi *kielt, turet*) ont toutes les apparences, vu le réfléchi en *-tī-s, sėktī-s* etc. d'être également des LOCATIFS CONSONANTIQUES, reposant sur un thème en *-t* pareil à celui du grec *δα-τ-*, ou du got. *spair-d-*, ou du lat. *mor-t-*; ainsi *mīrt-ī̄* = *mort-ē*. Cela est confirmé par l'autre forme *mīrt-ē*, datif régulier pour un thème *mirt-*, mais non pour *mirtī-*; encore davantage par *mirt-ē, sekt-ē* qu'on n'a jamais pu expliquer d'une manière satisfaisante en partant de l'idée d'un thème *mirtī-*.

II. — J. Dauksza; dialecte du Centre, probablement Est assez immédiat de Kowno.<sup>3</sup> 1. (Cat.) *Kathechismas arba mokslas etc.*, auquel fait suite: *Trumpas Budas Pasisākimo*. Wilna 1595. Réimprimés

1. Une preuve beaucoup plus décisive résultera toutefois pour *māu tāv sāv* de certains faits généraux d'accent que nous exposons ailleurs. C'est pourquoi nous avons cru pouvoir négliger de discuter par ex. *savīnapi* qu'on pourrait alléguer en faveur de *sāv* = *\*savin*, mais qui doit s'expliquer par un cas autre que le datif.

2. Le datif consonantique en *-ē* est habituel chez Wolonczewski, sous la forme *-ij, moterij, akuenij* (le *ij* valant *ē*, ainsi *dījna*). Il est naturel que dans la même région apparaisse *man-ē*: Andrjewo *mānēi, sāvēi* (*ēi* = *ē*). Le gérondif devrait être également en *-ē*, au simple et au réfléchi. Je n'en ai trouvé la trace que pour le réfléchi, dans un écrit intitulé *Parkratimus Saužines* par *Pabrėzu*, où on a régulièrement au gérondif *mėldantie-s, lazūnantie-s, ęgantie-s* etc. de même *tawie-p* (*ie* dans ce texte žemaitė vaut *ī̄*; le *ē* est écrit *ē*, e).

3. «Dieses . . . buch (Postilla de D.) ist nach prof. Baranowskis meinung in dem städtchen Worny (dem ehemaligen sitze des bischofs von Žemaiten) geschrieben.» Geitler p. 15. Je ne pense pas que Baranowski ait jamais pu vouloir dire par là que D. écrive un dialecte même vaguement voisin de celui de Worny, ce qui serait une erreur risible, incroyable de sa part.

par Wolter, et paginés 1—60, dans les Zapiski de l'Acad. Imp. de St. Pétersbourg, t. LIII (1886). 2. (Post.) Extraits de la *Postilla Catholica*, Wilna 1599, publiés par la même, ibid. t. LVI (1887), paginés 60—71, plus un fragment en facsimilé. 3. (Geit.) Deux autres fragments de la *Postilla*, chez Geitler, *Lit. Stud.*, p. 16.

Les courts extraits donnés par Geitler en 1875 faisaient désirer vivement de connaître davantage de cet auteur. La langue lituanienne n'a pas rencontré un écrivain qui sût se servir avec une aussi parfaite aisance de ses ressources, mais nous ne parlons de Dauksza qu'au pur point de vue grammatical. Par son orthographe très originale et personnelle, par l'inspiration qu'il a eue en particulier de marquer, deux cent cinquante ans avant Kurschat, l'accent tonique des mots<sup>1</sup>, il serait hors de pair au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle, même si le dialecte qu'il écrit n'était pas un remarquable type de lituanien normal et bien conservé.

La particularité orthographique qui a pour nous une importance spéciale est que Dauksza possède deux signes, *ē* et *ę*, — entre eux équipollents, ainsi *prietėlėus*, *prietelėus*; *kumėtelo*, *kumetelo*; *numirės*, *numirės*; etc. — mais qui tous deux ne s'emploient que pour *e* ouvert, c'est-à-dire *e* DIFFÉRENT DE *é* (AINSI QUE de l'*e*, semblable à *é*, contenu dans *ė*).

Les *e* (ouverts) marqués *ē*, *ę*, peuvent être du reste *quelconques*: — longs ou brefs, — accentués ou atones, — nasalisés ou non à l'origine, — nasalisés ou non à l'époque où écrit Dauksza, — sortis de *e* ou sortis de *ia*. Il suffit qu'ils ne soient pas *é*.<sup>2</sup>

1. Au moyen du circonflexe et de l'aigu, d'ailleurs employés sans différence de valeur, comme aussi sans égard à la quantité des voyelles.

2. Il y a donc pour *é* (et pour *ė*), 1 graphie: *e* (*ie*). Pour tout *e* autre que ceux-là, 3 graphies: *e*, *ę* ou *ė*\*. — La fréquence relative de ces trois graphies n'est du reste pas tout à fait la même suivant qu'il s'agit de l'*e* ouvert *nasalisé* ou *non*. Un *e* nasal est écrit plus souvent *ę* que *ė*; un *e* non nasal plus souvent *ė* que *ę*; cela est sans conséquence pour notre question. (Une liste d'environ 350 *ę* correspondant dans Cat. à *e* non nasal est donnée par Wolter p. LXXIV.) — L'usage du triple signe *e* à *ę* est commun au Catéchisme, au Budas et aux *premières pages de la Postilla*. La plus grande partie de ce dernier imprimé ne connaît plus que *e*, *ę*, d'ailleurs employés d'après le même système, mais sans que le nombre des *ę* augmente pour compenser celui des *ė* absents. Ces passages moins intéressants forment au reste à peine la sixième partie de ce que nous avons à dépouiller.

[\* Par suite d'une lacune typographique nous sommes contraint, ici et jusqu'à la page 525, de noter par *ė* dans les petits caractères ce qui, dans les grands caractères de ce même article, est noté par *e* surmonté de *a*.]

Nous ne pourrions nous dispenser plus loin d'examiner avec quel degré de conséquence cette règle est observée; voici préalablement les formes intéressant la déclinaison consonantique:

Nom. plur. des féminins.

debes: — *da'gus ir debeses* Post. 61,22. — (Pas d'autre nom. pl.)

Gén. sing. des féminins.

moter: — *ne trókšlei môtėrės io, nei tārno, nei tarūites* Cat. 24,8. *nā geizdmai švātīmōs mōtārūs* 27,27. — (Pas d'autre gén. sg.)

bird: — *drin' apšaugoimo širdūs* Cat. 27,29. *šopuli širdes* 30,20. *iz pažinios širdes šarūs* 39,76. A part cela trois fois *širdes*: 6,28. 41,6. 50,2; dix fois *širdės* accentué: 6,20. 24,21. 25,24. 44,81. 45,20. 46,9. 47,1. 47,3. 47,7. 57,25. — (Autre forme, *širdies*, fréquente aussi.)

dešimt: — *Išguldimas Dešymtes Dievo Prisakimu* Cat. 24,8, titre.<sup>1</sup> — (Autre forme absente sauf oubli.)

Par analogie *išmintės* Cat. 50,7? On a *išmintis* 32,24.

Nom. plur. des masculins.

vėšpat: — *o viėšpatūs kaip' tūri šu šeimūna tiakitis?* Cat. 26,29. — (Pas de seconde forme.)

Gén. sing. des masculins.

vėšpat: — *Krauiū Wiešpatūs mūsų* Cat. 31,10. *Wiešpatūs mūsų Jėšaus Christaus* 31,14. *Wiešpatūs Christaus* 32,9. *nūg Wiešpatės* 39,22. *nūg tučes Wiešpatės* 46,10. — (Habituellement l'autre forme, *Wiešpaties*. Faute d'impression: *Wiešpatis* 50,10.)

Formes consonantiques à remarquer.

Gén. plur. *širdų* Post. 64,7. *viėšpatų* Cat. 26,25. 43,5. *žuvų* Geit. 16,26. *mōtārū* Cat. 19,8. *piemėnų* Post. fac-sim. Analogique *priešaftu* Post. 68,31.

Nom. sg. *Wiešpats* Cat. 27,5; partout ailleurs *Wiešpatis*, et de même *dėšimtis* 27,31.

[Dat. sg. (p. 460 [516]) *Wiešpati* Post. 64,1. *Wiešpati* Cat. 38,19. 42,15. 58,15. *Wiešpatip Dieviep* 27,13 (à côté de *Wiešpatiep* 32,8). *dūktūri* Post. 60,11, défiguré en *dūktūriū* (?) dans la répétition du passage 62,32. Le dat. du thème en *-i* *krikšizonis*, faisant *-oniū* au gén. plur. (13,13 etc.), est toujours de même en *-i*, une fois *krikšizoniū*.]

Traces de passage à la flexion en *-ė*?

Il n'en existe pas la moindre. Cf. entre autres acc. *mōtārį, šaffėrį* Cat. 32,7, cf. Post. 63,23; acc. pl. *dėšimtis* 11,18. *širdis* 51,4; nom. sg. *mōte* — non «moterė» — 32,12. 6.8.

Pour avoir la conviction que nous sommes bien en face de la désinence *-es* des thèmes consonantiques, on peut dire d'après ce qui précède que l'évidence morphologique suffirait, ici comme chez Szyrwid. Alors même que le signe *ė* (*ę*) n'aurait jamais existé chez D., quelle peut être une désinence *-es* commune au gén. sing. des

1. La lettre *ā* est employée, en général, dans les titres comme dans le texte.

deux genres, commune de plus à leur gén. sing. et à leur nom. plur. si cette désinence n'est pas le primitif *-ės* consonantique? Mais la preuve plus directe qui peut résulter de cette lettre *ė* est trop précieuse pour être négligée. Nous examinerons donc ces deux questions-ci, — dont la première à vrai dire est presque superflue:

Orthographiquement, y a-t-il: 1. une chance quelconque pour que le *-ės* de Dauksza représente (partiellement) *-ės*? Par ex. *wiešpatės* gén. pourrait-il s'entendre comme *wėšpatės*?

Un *ė* tenant la place de *ė* se rencontre exactement une fois, Cat. 49, 21, dans *nėkadai*, écrit autrement *niekadai*, *niekad'*. La chance peut donc être appelée nulle absolument.<sup>1</sup>

Ecartons, par la même occasion, la supposition par laquelle *širdes* etc. pourrait tenir à l'oubli de l'*i* de *širdies*. Il n'y a que deux exemples de cette faute, eux-mêmes douteux: gén. *išmintes* pour *-ties* (?) v. plus haut; et nom. plur. *aklėii* Cat. 48, 25. (On ne doit pas oublier que *-lė-* donne tantôt *-lie-* tantôt *-le-* dans la plupart des textes qui connaissent l'opposition *t:l*, parce que dans ces textes *l mou* vaut en lui-même *-li-*, *kelas* etc.)

2. Y a-t-il, toujours au même point de vue purement orthographique, une possibilité d'expliquer nos finales en *-ės*, *-es* comme valant *-ės*? Ceci exige une enquête un peu plus longue.

La régularité dans l'emploi des lettres en question est assez grande chez Dauksza pour qu'on voie ce que signifie *ė* au bout de quelques lignes, et ce que signifie son équivalent *e* au bout de quelques pages. Pour prendre une base plus précise, le mot *nūdemė* «péché», que nous choisissons simplement à cause de sa grande fréquence, apparaît, dans les cinq cas de la déclinaison ci-après, écrit comme suit:

Signe <i>e</i> .	Signes spéciaux à <i>e</i> .
(-e) Nom. sg. 10 fois <i>nūdeme</i> .	(Jamais <i>-ė</i> , <i>-e</i> .)
(-ės) Gén. sg. 13 fois <i>nūdemes</i> . 1 fois <i>nūdemės</i> . (1 fois <i>nūdemėšp</i> .)	(Jamais <i>-ės</i> , <i>-es</i> .)
(-ės) Nom. pl. 7 fois <i>nūdemes</i> .	(Jamais <i>-ės</i> , <i>-es</i> .)
(-ės) Acc. pl. 16 fois <i>nūdemes</i> .	10 fois <i>nūdemės</i> . 2 fois <i>nūdemes</i> . 1 fois <i>nūdemes</i> , par transposition évidente des <i>e</i> .
(-e) Acc. sg. — (Jamais <i>-e</i> ).	1 fois <i>nūdemė</i> . 5 fois <i>nūdemę</i> .

1. Ce qu'on rencontre plus fréquemment est: *iė* ou *ię* mis irrégulièrement pour *ie* (= *ė*). Nous donnons les exemples afin que la liste de la p. 466 [522] ne paraisse pas incomplète: *wiėtoi* Cat. 16, 29. *ię* pron. 21, 27. *priėtautos* 31, 21. *kurie* 33, 4. *Wiešpatius* 34, 7 et 54, 9. *dwiętu* 37, 19. *sėdė* 40, 16. *patiesp* 40, 21. *kurie* 42, 7.

Ce tableau serait plus concluant encore si le mot se rencontrait à l'instrumental, presque invariablement écrit par *š* ou *ç*, ainsi *galibš* 12,29, *galibç* 43,21, *lu didš galibš* 13,2, *lu galibš didš* Geit. 16,4, contre nomin. *galibe* 31,32; 32,20; 48,22 etc. La 1<sup>e</sup> plur. en *-me* est presque toujours écrite *-mė*; la forme réfléchie en *-mės* ne présente pas une seule fois *š* ni *ç*. Dans toute la série des locatifs en *-ejė* et en *-ėsė*, on rencontre 1 seule erreur: *nūdemėiė* 34,8, autrement sans faute *nūdemeiš pirmgimeič* (30,14); *žėmciė* (11,27), *meičeiė* (57,27), *didėlė piktibėlė* (50,12) etc. etc. On pourrait multiplier à l'infini ce genre de preuves, qui ne laissent aucun doute sur ce qu'est la règle, mais une certitude véritable dans la question de *mot'érés* ne peut être obtenue que par l'appréciation exacte du nombre de fautes et d'exceptions dont cette règle est traversée en pratique.

Cette statistique indispensable des *cas négatifs* serait à son tour assez gravement faussée dans son résultat, si on ne commençait par éliminer trois séries de formes où la présence du son *ė* chez Dauksza doit être *niée* à ce que nous croyons:

1. Conjonction *nešq* Cat. 3,8. 49,17. Post. 63,4. *nāsq* Cat. 3,21. En faveur de *Ė* (Kursch, *nėsū*) on peut alléguer que Szyrwid a *nes* (non *nys*), mais le mot, chez Willent, n'est pas écrit moins de 279 fois par *ç*, voir Bechtel p. LXIV.

2. Prét. *pri-āio* Cat. 38,26. 39,1. *in-ėiė* 51,28. 51,30. *nu-ūiç* Post. 60,13, etc. Dans une portion considérable du territoire lituanien, il est indubitable que le prétérit *ėjaū* fait place à une forme non reconnue *ėjaũ*. Les textes žemaites dans lesquels *ė* est rendu par *ie* ont constamment *eje* (ou *ėie*), *parejus*, *atejus* etc. sans *ie*. C'est ce qu'on trouve en particulier chez Dowkont, où le changement *ė* : *ie* offre une régularité satisfaisante, et qui dit par ex. *praėėdes* = *pra-ėėš*; de même chez Wolonczewski, où le changement *ė* : *ie* est littéralement sans exception sauf après *l* (au commencement du mot, *jevelis* = *ėvelis*). A Andrjowo, où *l'ė* subsiste, le chanoine Jaunius dans sa remarquable Pasaka, chez Geitler p. 21, ne marque pas une seule fois *ė* dans *ejė*, *užėjė*, *neisėjus*, etc. cf. au contraire. *mokėjė*, *turėjė*, *iszgėlbėjė* etc. Ce prétérit s'étend à l'Ouest jusqu'à Memel, comme on pourrait l'établir par mainte preuve; je ne cite que le grand spécimen de Jacoby (*Mittel. der Lit. Gesellsch.* I, 61—80) offrant toujours *ėjo*, *suėjom* etc., ou bien *pryėjo* (67,8), une seule fois *parėjo* 76,8, quoique l'*ė* long soit régulièrement distingué par *ė*; ou, témoignage plus sûr, la Pasaka de Geitler p. 20 présentant sans exception *ie* pour *ė* (*isziere*, *turieje* etc.), mais nulle part *ie* dans *uzejės*, *ateje* etc. Au Sud, cette même forme atteint au moins Rosseiny comme on le voit par Stanewicz écrivant *gszeja*, *gszeje*, mais *kalbiety*, *pradiety* etc. Il

*Wiešpatiū* 43,21. *ieškošiu* 45,2. *Wiešpatie* 45,11. *Diejoni* 47,12. *linšmiūi* 56,24. *mięstū* Post. 62,20. *ižtięfos* 68,10. *Diūwó* Geit. 16,8. Total: 18. L'extraordinaire *nūkadaui* n'est lui-même évidemment qu'une faute d'impression pour *nūkadiui*, mais il ne viendra à la pensée de personne que nos huit génitifs en *-ās* (*-es*) soient dûs de même à cette double faute: *ā* pour *iā* pour *ie*.

est possible que Dauksza reste le seul auteur hors de la zone dite «žemaite» à connaître ce prétérit (qui paraît s'arrêter avant Szauli du côté de l'Est), mais son dialecte, si nous l'avons bien déterminé devait se trouver, par le Nord-Ouest, en contact avec cette zone. Une appréciation sur le type *ėjo* (*ėjo*), assez isolé dans le système verbal, et rappelant skr. *a-yāt* avec augment, ne pourrait du reste être tentée qu'en tenant compte de l'ensemble des prétérits en -o et en -jo du lituanien.

3. *dāstis* Cat. 25, 29. *nufidėst* 24, 32. *indėst'* Post. 67, 14, ne demandent aucune justification: Kurschat *dėsti* dans «*kaip dėstis?*» etc. De même par conséquent la rare forme 2<sup>e</sup> prés. *pridėstī* («tu ajoutes») Cat. 23, 1, valant *pridėsi*. Il y aurait lieu plutôt de demander sur quelle preuve repose en définitive le soi-disant présent *dėmi* par *ė* toujours cité à côté de *dėmi*. (Prononcer du reste *dėmi*; ou au moins *dėmi*, pour n'être qu'à moitié barbare).

Nous restons, ce décompte fait, devant un total de 50 *ė* irréguliers, se décomposant comme suit:

*Fautes d'impression certaines*: 5 cas. — 1<sup>o</sup> gén. *didėlės* Cat. 60, 15, lire *didėlės* comme le montre 54, 2. — 2<sup>o</sup> Deux *e* mis l'un pour l'autre: *nūdėmes* acc. pl. 59, 27 (v. plus haut). *padėjės* 6, 19 et *nuffidėjėlės* 51, 8 (cf. *nulsidėjėlės* 43, 17 etc.). *netėtas* Post. 71, 4 (pour *netetas*).

*Fautes du compositeur ou de l'auteur*:

SYLLABES RADICALES: 7 cas. — *tėwq* Cat. 4, 27. *Tėwa* 13, 29. *tėwo* 26, 11. *Tėwę* 43, 13. *kėlimo* 14, 11. *išėmus* («ayant excepté») 27, 21. *nenuffidėjėlės* 18, 21.

INTÉRIEURES NON RADICALES: 18 cas. — Loc. *nūdemėiė*, 34, 5, v. plus haut. — Tous les autres cas concernent les verbes en -ėti (ex.: *turėty*, *turėk*, *palsingėimo*: 24, 20. 27, 20. 27, 25. 37, 10. 38, 27. 39, 5. 40, 7. 42, 6. 43, 17. 44, 1. 48, 17. 52, 6. 52, 29. Post. 63, 25. 66, 30. 70, 15. *minėtiš*, imprimé *minę iš* 70, 17.<sup>1</sup>

FINALES: 20 cas, dont voici le détail:

Prépos. *apę* Cat. 34, 4.

3<sup>e</sup> prêt. *ptakę* Cat. 41, 27. *nūzėęę* Post. 63, 9.<sup>2</sup>

Nom. sg. *karalītė* Post. 62, 19. *gerībę* 66, 19.

Voc. sg. *dūktę* Cat. 48, 18. *zėmę* 51, 19. *tėrpinikė* 20, 16. *gimdėwė* 20, 20. *gerībė* 46, 8. *duktę* Post. 63, 4. *dūlkę* 71, 6.<sup>3</sup>

1. P. LXXIV, à propos de la finale -mā, Wolter cite «*norėtumbimā*» Cat. 22, 31; mais son texte porte *norėtumbimil*.

2. *nū patwėęę* Cat. 59, 15, en apparence 3<sup>e</sup> plur., est indubitablement participie (sous-entendre *ira* devant *kūų*).

3. Seul le voc. *dūktė* Post. 63, 4 (même ligne que *duktę*) est écrit par *e* ordinaire (comparer les nom. *tėrpinikė* 19, 19. *gimdėwė* 11, 3. *geribė* 33, 11 etc. *zėmę* Post. 61, 24 etc. *mėte* Cat. 32, 3 etc. qui, eux, n'ont nulle part *ū* ou *ę*). Ceci nous met devant un singulier problème. D'après le raisonnement même que nous appliquons à *birdės*, il nous est logiquement défendu d'admettre qu'une

Nom. pl. *žmônės*<sup>1</sup> Cat. 3, 19. *galibės* Geit. 16, 3.

Gén. sg. *staptės* Cat. 7, 1. *garbės* 49, 4. *nietaširdištės* 23, 21. *nietaširdištės* 47, 28. *lauplės* 60, 13. *mėitės* Post. 71, 15.

On peut, maintenant, choisir pour la comparaison des chiffres la base qu'on préférera, la conclusion ne variera guère. Tous les NOM. PLUR. ET GÉN. SING. réunis n'arrivent pas à donner plus de huit cas de *-ės*, *-es*, pendant que les seuls thèmes *šird-*, *moter-*, et *rėšpat-*, en amènent neuf. L'ENSEMBLE DES FINALES, nominales et verbales, en *-ės* ou en *-ė* — qui, dans le texte, sont de plus de 400<sup>2</sup> —, donne 20 cas, ou 13 sans les vocatifs; de sorte que si cette proportion ( $\frac{1}{20}$  ou  $\frac{1}{30}$ ) régnait chez nos 25 nom. plur. et gén. sing. comme *debeles*, *širdes*, ceux-ci devraient à peine nous présenter un exemple en tout de *š* ou de *ę*. Aime-t-on mieux toutefois une troisième base, celle de la TOTALITÉ DES *ė* DU TEXTE, le résultat sera incomparablement plus favorable encore, sans qu'il soit besoin de se livrer à un dénombrement de ces *ė*. Il est permis de conclure que Dauksza livre un témoignage direct, et catégorique, pour la désinence *-ės*.

obs. — Nous avons éloigné du débat une circonstance qu'on nous reprocherait peut-être de laisser sans mention. Comme le montre la liste, et comme on devait le supposer, l'erreur *ă ě ę* pour un *ė* est plus fréquente chez les *ė* ACCENTUÉS, par suite d'une confusion facile avec *ė ě*<sup>3</sup>. A tel point que les 7 exemples radicaux, de même 16 exemples sur 17 chez les verbes en *-ėti* peuvent s'expliquer de cette façon. Ceci est très en faveur de l'exactitude de Dauksza. Comme il s'agit toutefois de prouver tout autre chose, à savoir que l'imprimé donne une indication décisive *malgré ses incorrections*, la circonstance peut paraître au plus haut point DÉFAVORABLE, parce que la majorité des finales comme *širdūs* sont accentuées (sans parler du fait que D. met souvent un accent sur la finale de flexion *comme telle et sans qu'elle ait le ton*). Nous ne croyons pas devoir nous perdre ici dans de nouveaux chiffres: simplifions donc la réponse

finale marquée jusqu'à 7 fois sur 8 par *ă ę* puisse avoir été *-ė* chez Dauksza. Comment d'autre part se résoudre à croire, *ex abrupto*, que le lituanien possède un vocatif jusqu'ici totalement inconnu: *ženė, duktė*? Nous sommes contraint de laisser provisoirement la question en suspens. En eux-mêmes, soit le voc. *duktė* = *\*duktėr*, soit le voc. *ženė*, s'ils se confirmaient, n'auraient rien d'incompréhensible. Ce dernier serait le symétrique de *mergà* (= sl. *ženo*). A ce vocatif pourraient se rattacher particulièrement les formes comme *mėrgel, mōterišk*.

1. Cf. p. 459, note 1 [516, note 1].

2. Nous en avons compté 200 en 33 pages. L'étendue totale est d'environ 70 pages pleines.

3. En réalité, pour *ę*, cette confusion typographique ne s'explique pas, car cette lettre, dans le facsimilé, a ordinairement la forme d'un *e* traversé d'une barre. Nous ne pouvons toutefois entrer dans ce détail.

en mettant les choses au pis. Nous supposons 1. que toutes les formes comme *birdūs* soient oxytonées (ce qui n'est pas), 2. que les 50 *ā ē* faux correspondent sans exception à des *é* toniques (alors qu'il y a 11 ex. non toniques, 5 fautes d'impression tenant à autre chose, 7 vocatifs, à déduire); on peut affirmer que même ainsi, c'est-à-dire en admettant que l'*é* tonique seul soit en jeu dans toute la cause, la proportion des *é toniques mal marqués* reste infiniment trop faible pour expliquer la graphie 9 fois répétée de *birdūs* etc. — Il faut spécialement remarquer à ce propos le nombre infime des *ē* faux, alors que rien n'était plus naturel que la confusion *é--ē*.

Un dernier argument a bien sa valeur quand on considère conjointement Szyrwid et Dauksza. Où est finalement, chez ces auteurs, la forme *moters*? — *akmens*? Comment se fait-il que cette forme, qui n'est pas seulement la plus ancienne, mais aussi la plus répandue dans les différents dialectes, ne soit pas même sporadiquement attestée par un seul exemple dans deux sources qui n'ont autrement de remarquable que leur caractère archaïque? Il y a là une bizarrerie suffisante pour éveiller à elle seule l'attention, et faire soupçonner qu'*akmens* doit se cacher chez ces auteurs sous quelque autre enseigne.

Les dialectes du Nord-Ouest (Memel—Heydekrug—Tilsit) auxquels appartient la quasi-totalité des monuments prussiens du XVI<sup>e</sup> siècle, ont devancé pour certaines syncopes les dialectes orientaux, ainsi *kurs, tur*: Szyrwid et Dauksza *kuris, turi*. Il n'y a donc rien de particulièrement frappant à trouver constamment chez Willent (1579) le génitif *moters, akmens, wandens* etc. Le nom. plur. serait semblable s'il n'avait subi métaplasme sur la flexion en *-i-*: *moteris, akmenis* etc. (à lire, vu le dialecte, *móteris*, comme *uāktis* pour *-tys*). Un nom. pl. *wieschpates* qui apparaît Ench. 3, 27 (contre *wieschpatis* 24, 23) semble toutefois conserver une trace de la vieille forme. L'expliquer comme le fait, d'ailleurs dubitativement, Bechtel p. XVII par un changement phonétique de *-is* en *-es* est entièrement inadmissible pour Willent, et il serait facile de montrer que les deux ou trois cas apparents du même fait apportés par cet auteur, comme impér. *-kil(e)* ou *-kel(e)*, sont eux-mêmes sans consistance. Un second exemple, que Bechtel passe sous silence, est *piemenēpi* Ev. 86, v. reproduit par Sengstock dans l'édition de 1612, et qui malgré *flāmenēsp* 114, 22, n'est probablement pas une faute. Il est clair du reste que l'intérêt de *pēmenēspi* pour le traitement de *-ēs final* est nul.

Le plus ancien monument de la langue, le *Prasty Szadey* de 1547, malheureusement écrit dans le triste dialecte de Memel, n'offre

à remarquer qu'un seul détail, assez imprévu. Il ne s'agit ni du nom. plur. qui est en *-is*, comme dans Willent, ainsi *materis*, *leferis*; ni du gén. sing. en *-es*, *materes* 19,30, *deschimes*<sup>1</sup> 6,17, *menelės* tit. (qu'on ne peut hésiter à lire *materės* = *moterės*, cf. *uactes*, *kazanes* etc.). Mais, dans quatre passages, surgit un extraordinaire génitif *materis*, 10,29. 11,4. 14,24. (15,5 *mateis*). L'idée de voir dans sa finale *-is* une modification dialectale du *-ės* primitif prêt à tomber, ne serait pas tellement absurde qu'on ne doive au moins poser la question. Nous y répondrons du reste négativement: soit parce qu'il existe dans le texte un génitif syncopé (*wandens* 25,5), soit parce qu'à la différence de ce masculin *wandens* nos 4 génitifs en *-is* sont exclusivement du féminin, ce qui confirme que la raison de l'*-is* doit être morphologique.<sup>2</sup> On sait que justement le *Prasty Szadey*, ainsi que plusieurs sources de la même région, connaissent chez les thèmes en *-i* un génitif en *-is*, d'ailleurs exceptionnel, et qui reparait toujours dans les mêmes mots: *smertis*, *macis*, *czestis*, *širdis*, *ugnis*, *mostis* (tous du féminin). Il n'est guère possible d'expliquer *materis* autrement que par la formation *smertis*, mais comme celle-ci est elle-même d'une parfaite obscurité, la question n'aurait chance d'être résolue que par une nouvelle étude, portant sur l'état total de la déclinaison en *-i-* dans ce groupe de dialectes.

1. Inutilement corrigé en *deschimtes* par Bezenberger. La forme est analogique sur le nom. *dešims*, cf. p. 460 [516].

2. Il est vrai que *wandens* n'appartient pas au *Prasty Szadey* lui-même, mais à une des *Giesmes* qui y font suite. La langue paraît du reste identique dans les deux parties, à part peut-être *dawė* contre *dewė* 6,21.

## ACCENTUATION LITUANIENNE.

(Indogermanische Forschungen. VI. Anzeiger, p. 157. — 1896.)

On peut montrer que deux systèmes tout à fait différents de l'accent se sont succédé en lituanien. Ce qui forme la base du second, une relation de l'accent avec l'intonation, est inconnu à tous les degrés du premier. Mais ce qui caractérise le premier, savoir une parfaite simplicité des schémas, est à son tour ce qui a disparu dans l'autre. Un seul de ces faits aurait changé la face de l'accent lit., mais tous les deux proviennent du même événement :

A une certaine époque anté-dialectale (du reste indéterminée), l'accent « s'est régulièrement porté de 1 syllabe en avant quand, reposant originellement sur une syllabe douce (geschliffen), il avait immédiatement devant lui une syllabe rude (gestossen) ». <sup>1</sup> — Ainsi \**laĩkyti* (*aĩ + ý*) devenait *laikýti*, pendant que par ex. *ráizyti* (*ái + ý*) n'était pas amené à changer la place de l'accent. <sup>2</sup>

C'est ce qui suffit, dans toutes les parties de l'accent, soit à décomposer le système actuel, soit à recomposer l'ancien.

— Déclinaison. — Toutes les divergences d'accent du type : *dėvùs*, *ponùs* (de *dėvas*, *põnas*) contre *kėlmus*, *výrus*, sont postérieures, simplement dues au fait que dans \**dėvùs*, le *ũ*, étant rude, attirait sur lui l'accent toutes les fois que la précédente syllabe était douce.

1. [Voir, dans les *Actes du X<sup>e</sup> Congrès international des Orientalistes*, tome I, p. 89, cette loi, rédigée en termes différents.]

2. La somme des cas possibles (l'accent se trouvant sur la première syllabe) était :

$$ái + ý = \smile \smile \smile + \smile \smile \smile .$$

$$aĩ + ý = \smile \smile \smile + \smile \smile \smile .$$

$$ái + ý = \smile \smile \smile + \smile \smile \smile .$$

$$aĩ + ý = \smile \smile \smile + \smile \smile \smile .$$

Pourquoi c'est justement le 4<sup>e</sup> cas et lui seul qui s'est trouvé constituer pour l'accent une position critique, c'est ce qu'un simple coup d'œil sur ce tableau fait comprendre.

Seules donc sont primitives les divergences qui ne trouvent pas leur solution dans ce fait phonétique; par ex. *dėvėis kelmėis* contre *pėnėis vėjėis*.

Mais si cela est poursuivi en détail, on verra qu'il ne reste rien, ni du paradigme Ia de Kurschat, qui devient identique à IIa; ni du paradigme Ib, qui devient identique à IIb (passant ainsi de l'état de paradigme mobile à l'état de paradigme immobile).

A ce moment, on aura sans le chercher fait sortir de son tombeau le véritable système caché sous l'accentuation actuelle. Il se compose, comme chacun le voit, simplement de:

$$\begin{aligned} 1 \text{ paradigme mobile} &= \begin{cases} \text{indirectement: Ia.} \\ \text{et directement: IIa.} \end{cases} \\ + 1 \text{ paradigme immobile} &= \begin{cases} \text{indirectement: Ib.} \\ \text{et directement: IIb.} \end{cases} \end{aligned}$$

D'autre part, il ne connaît pas l'intonation, puisque soit son paradigme Mob. soit son paradigme Im. s'applique avec indifférence à des mots à pénultième rude ou à des mots à pénultième douce.

[Il existe donc actuellement deux mouvements de l'accent mêlés: l'un récent, l'autre ancien; l'un dépendant, l'autre indépendant de l'intonation; et il serait chimérique, dans l'état présent du lit., de vouloir faire abstraction de l'un d'eux pour ne considérer que celui qui est «grammatical», c'est-à-dire plus ancien que l'autre. On peut seulement s'efforcer de trouver des sigles appropriés, qui tout en indiquant avec précision l'accent moderne, rappellent constamment ce qu'était cet accent dans le premier système.]

A cet égard, les mots seront de 4 classes (au lieu de deux du premier système). Ils peuvent suivre ou bien les paradigmes Mob. et Im. (autrefois généraux, aujourd'hui spéciaux aux mots à pénultième rude); ou bien Mob./ $\alpha$  et Im./ $\alpha$ , noms que nous adoptons pour les variantes actuelles de Mob. et Im. après pénultième douce.

Et les différentes formes dont se composent les paradigmes (par ex. l'instrumental en *-i*, l'instrumental en *-mi*, le génitif en *-s*, etc.) seront également dans quatre situations possibles au lieu de deux. Il n'y avait pour elles, dans l'origine, que ces deux alternatives: être oxytonables, c. à d. oxytonées dans Mob. (c'est ce que nous appelons  $\Omega$ ), ou n'être pas oxytonables, c. à d. barytonées aussi bien dans Mob. que dans Im. (c'est ce que nous appelons  $Z$ ). Il y a maintenant pour elles ces quatre alternatives:

Z = Oxytonaison<sup>1</sup> dans zéro paradigme.

Za = Oxytonaison dans Mob./a et Im./a.

Ω = Oxytonaison dans Mob./a et Mob.

Ωa = Oxytonaison dans Mob./a Im./a, et Mob.

Les trois premiers cas se voient partout. Le quatrième, moins fréquent, est celui qui devait se présenter si une forme finissant par rude était par hasard au nombre de formes oxytonables du premier système. Ainsi le nom. sing. des fém. en *-ā-* est oxytoné dans trois paradigmes, contrairement à toute «règle», parce qu'il est à la fois une forme Ω (comme tous les nom. sing.) et une forme finissant par rude.

Polysyllabes. — Ici se produit ce qu'on pouvait prévoir:

Les thèmes PAROXYTONS offrent le même état caractéristique que les disyllabes (qui, en effet, n'ont pu, eux-mêmes, développer Mob./a et Im./a que parce qu'ils étaient des paroxytons).

Les thèmes PROPAROXYTONS et HYPERBARYTONS ne connaissent aucune trace de cet état, c'est-à-dire que quelle que soit chez eux soit l'intonation de la pénultième soit l'intonation de la tonique, ils n'ont jamais d'autres paradigmes que Mob. et Im. purs. Bien inévitablement, puisque la pénultième, qui est en contact avec les finales, ne dispose pas du ton, et que la syllabe qui en dispose n'est pas en contact avec les finales.

Dans un tout autre ordre d'idées, ce qui paraît ressortir avec une grande probabilité de l'étude des polysyllabes, c'est que «pour qu'un mot quelconque jouisse du paradigme mobile, il faut toujours qu'il ait l'accent radical sur l'initiale». (Se rappeler ici que tout disyllabe a l'accent sur l'initiale.) La plupart des exceptions actuelles comme *septyni septjnius* Parox. Mob. se résolvent au moyen de la loi mécanique (*septjnius* pour \**sēptjnius*, à cause de *ē + j*, ce qui donne un Proparox. Mob.).

1. Quelques principes élémentaires ne sont nullement ici hors de propos:

La barytonaison est l'accentuation normale de toute espèce de mot et de forme lit. L'accent radical, qui ne manque dans aucun mot, est toujours situé en deçà de l'ultième du thème. L'accent radical est mis par là dans l'impossibilité de jamais se trouver sur une finale ni même sur la colonne syllabique où se trouve une finale. Ainsi toute oxytonaison a le caractère formel d'une dérogation à l'accent radical (détail qui semble ignoré de presque tous ceux qui citent l'accent lit.).

Mais étant, de plus, le seul genre de dérogation à l'accent radical [à part les dat. plur. et le dat. sg. des adj.], l'oxytonaison, ou plutôt la somme des oxytonaisons qu'admet un mot ou une forme, donnera le compte exact de son accentuation.

— Flexion verbale. — Le fait le plus marquant de cette flexion est qu'à la différence du nom, elle ne connaît pour tous les verbes qu'un seul paradigme, IMMOBILE. Car les différences comme *velkù-áugu*, *esmì-sérgmi* ne sont de nouveau qu'un effet de la loi mécanique. En présence de ce fait nous faisons consister presque tout le problème de l'accentuation verbale à se demander: s'il n'a pas existé, soit selon les verbes soit plutôt selon les formations du verbe (fini), une différence d'accent; donc un second paradigme «non immobile», — quel que fût au juste son mouvement, que nous ne prétendons pas reconstituer.

Parmi les nombreux indices propres à confirmer ce soupçon, nous ne citerons que les plus topiques:

1. Le partic. en *-ant-*. — Cette formation nominale va sur Im. ou Mob. (car il va sans dire que toute différence comme *neszās* — *áugās* représente une pure différence de paradigme; accus. *nēsantį* comme *áugantį*).<sup>1</sup> Et la règle serait, à en croire Kurschat dans sa Grammaire, qu'elle va toujours sur Im. quand la radicale est rude, partiellement sur Mob. quand la radicale est douce. Ainsi:

*szaũkiąs neszās | áugās.*

Règle non-seulement inexplicable, mais qui serait une capitale objection au principe posé plus haut que JAMAIS l'intonation ne peut influer sur le choix d'un paradigme.

La vérité est ici que toute l'accentuation des participes, et autres annexes du verbe, dans la Grammaire de K. n'est qu'un tissu d'erreurs contredites par son *Deutsch-Lit. Wörterbuch* aussi bien que par son *Neues Testament*.<sup>2</sup> Et il résulte de ces derniers, si on observe les formes, que l'accentuation vraie est:

1. *sergās neszās | augās,*

2. *szaũkiąs | trúikiąs,*

3. *kljpstąs | trúkstąs,*

c'est-à-dire que le paradigme du participe est a) indépendant de l'intonation, mais b) dépendant de la formation verbale, en *-ō -jō*

1. Le contraire serait une violation de règles inviolables sur l'oxytonaison, v. plus haut.

2. En général nous ne pouvons nous appuyer que sur les ouvrages non grammaticaux de K. Si c'était par exemple d'après la Grammaire de K. qu'on jugeait de l'accentuation du nom, on en aurait une idée sinon fautive, du moins singulièrement insuffisante, comme avait déjà commencé à le montrer Masing (*Serbo-chorv. Accent*). Mais les erreurs (innombrables) de K. sur le nom n'ont pas un caractère irrémédiable; celles qu'il répand sur le verbe, à propos de participes, avaient ce caractère.

-*stō* etc. Or comment concevoir ce fait si le prétexte n'était pas donné par une différence de paradigme dans le verbe fini lui-même<sup>1</sup>?

Des observations tout analogues peuvent se faire sur le partic. en *-ama-*, etc.

2. Accentuation des préfixes. — On ne voit pas d'abord pour quoi tels présents rejettent l'accent sur le préfixe et pas d'autres. Ainsi *nè-serga*, *nè-nesza*, mais *ne-szaũkia*. On voit bientôt que c'est la même loi que pour le participe. Ce qui ne prouve pas que le paradigme fût mobile; mais au moins qu'il existait, décidément, une différence entre *serga-* et *szaukia-*. — Il est presque inutile de dire que si l'on n'a pas de même «*nè-auga*», mais *ne-áuga* comme *ne-tráukia*, c'est simplement qu'ici encore la loi mécanique a transporté l'accent d'une syllabe.<sup>2</sup>

— Dérivation. — Il existe au point de vue de l'accent trois catégories principales de suffixes (secondaires).

Les uns, qui n'offrent qu'un minime intérêt, possèdent par eux-mêmes le ton, de sorte que le mot-base est indifférent. Ainsi *-jnas*.

Les seconds respectent le mot-base, en exigeant que le dérivé ait le même ton radical que lui. Ainsi *-iskas* (*pagõnas* : *pagõniskas*, etc.). — Ceci aura pour conséquence: que si le suffixe commence par rude, il prendra naturellement le ton toutes les fois qu'il aura pour mot-base un paroxyton à pénultième douce.

La troisième catégorie, et la plus curieuse, est celle qui veut que le ton soit sur le suffixe ou sur le mot-base (de fondation), selon que le mot-base suit, dans sa flexion, le paradigme Mob. ou Im. Ainsi *darbiniũkas*, *pininginiũkas* de *dárbas* Mob., *pìningas* Mob. contre *búrtininkas*, *malūnininkas* de *búrtas* Im. *malūnas* Im./a. — Et ici de nouveau se présentera la complication prévue si le suffixe commence par une rude comme *-ũtas*, *-ingas* etc. C'est-à-dire qu'on a, pour une raison grammaticale, *krūmũtas* de *krūnas* Im., *kabuũtas* de *kálnas* Mob.; de même *kum-*

1. Il faut dès à présent indiquer que si la présence du paradigme mobile [nominal ou verbal] a la signification que nous lui attribuons plus loin (oxytonaison du thème), la conclusion ne s'impose pas sous cette forme. Mais il est avant tout nécessaire de ne pas confondre deux ordres d'idées et d'hypothèses.

2. En effet ◡ + ◡ ◡ ◡ n'est jamais traité autrement que ◡ ◡ + ◡ ◡ ◡.

*pūtas* de *kāmpas* Mob./a, mais pour une raison simplement phonétique: *lapūtas* de *lāpas* Im./a (= \**lāpūtas*, à cause de *ā* + *ū*).<sup>1</sup>

Ces remarques ne sont relatives qu'au ton radical de dérivés. Mais le paradigme qu'ils peuvent suivre, en outre les changements d'intonation («métatonie») qu'ils présentent souvent, ne sont pas non plus sans d'étroits rapports avec la classe d'accent du mot-base.

— Conséquences à tirer pour la phonétique. —

1. Douce tonique devant brève finale prouve que la finale a toujours été brève. Ainsi: *tāvi*; *mīrti*; *nēsza*; *tuŕgus*; *ēsti*. (Une forme où ceci se produit ne peut avoir pour courbe d'accent que Z ou Ω, mais il n'importe aucunement de connaître sa courbe.)

2. Quand on peut affirmer d'une forme qu'elle suit la courbe Za — ce qui ne suppose pas seulement qu'elle est toujours (et non quelquefois) oxytonée après douce, mais qu'elle est en outre non moins absolument barytonée après rude —, il devient certain que sa brève finale<sup>2</sup> provient d'une ancienne longue. Par ex. inf. *mirtī* — *āugte* ne peut pas avoir un -*ē* bref primitif. (Cette forme finit du reste en réalité par -*tē* comme le prouvent les dialectes).<sup>3</sup>

— Le paradigme (nominal) lit. et les thèmes oxytons. [Autre chose est de s'occuper de la position respective des accents, comme situés sur une colonne radicale ou en-avant d'elle, ce qui constitue le paradigme et représente un fait constatable; autre chose de s'occuper de la valeur que prennent grammaticalement ces accents comme «radicaux» et «flexionnels», ce qui n'est ni une chose toujours limpide, ni une chose qui corresponde d'une façon simple à la différence indiquée, puisque *παρῶς* est sur la colonne du ton radical et passe pour flexionnel. Aussi ne connaissons-nous

1. La 1<sup>e</sup> catégorie de suffixes n'a pas d'analogue dans les finales de flexion. La seconde est tout à fait comparable aux finales Z et Za. La troisième aux finales Ω et Ωa.

2. Il faut dire en effet *sa* brève finale, vu qu'on ne peut concevoir comment une forme Za ne finirait pas aujourd'hui par brève. La seule exception embarrassante (à part le permissif dont l'accent est faux chez Kuršchat) est constituée par la 1<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> prétérit, lesquelles admettent toutefois une explication simple.

3. Ωa ne donne pas le même instrument que Za, pour cette raison accidentelle que s'il s'agit d'une forme située hors du canon régulier des déclinaisons, il devient impossible de distinguer les oxytonaisons de Ωa de celles qui sont dues à Ω pur. Si l'on retranche le point de repère EXTÉRIEUR livré par gén. *rañkos*, il ne reste nul moyen de prouver que nom. *mergà*, *rankà*, *galvà* et *rarnà* représente plutôt Ωa que Ω.

pour considérer le paradigme que des accents *columnaux* et *marginaux*.

Un élément matériel qui, outre le partage des accents en *columnaux* et *marginaux*, peut sembler appartenir au paradigme est la distance de la col. rad. par rapport à la fin du mot (et, par là, par rapport aux accents *marginaux*). Il faut au contraire bien se garder de mettre cela dans la notion de paradigme si l'on veut conserver la faculté de classer les paradigmes, lorsque ces deux éléments de la distance et de la division des accents entreront dans des rapports compliqués. Un paradigme est donc pour nous purement la somme des accents *columnaux* et *marginaux*; mieux que cela, purement le contenu de la colonne radicale, puisque par ce dernier on voit immédiatement ce qui n'y est pas contenu.<sup>1</sup>

1. Il n'existe en lit. qu'un seul paradigme; qui n'a du reste l'occasion de s'appliquer qu'à des thèmes barytons. Si on l'appliquait par hypothèse à des thèmes oxytons, il changerait nécessairement, et donnerait deux nouveaux paradigmes. Il suffit pour le voir, de transporter la colonne du ton radical sur la col. 1-Ext. (ce qui donne, dans tous les noms, un thème oxyton) et de compter combien d'accents sont maintenant *columnaux* ou *marginaux*. Ce compte ne sera en aucun cas le même que dans le paradigme général; mais il différera selon qu'on aura fait l'opération sur un thème vocalique (*sūnū-* au lieu de *sūnu-*), ou sur un thème consonantique (*duktēr-* au lieu de *dūkter-*).

Il sera permis d'appeler paradigme *G* le paradigme général; paradigme *g* la forme qu'il doit prendre chez un oxyton vocalique; et paradigme *γ* celle qu'il doit prendre chez un oxyton consonantique.

2. On peut constater que le 1<sup>er</sup> paradigme idéal *γ* n'offre aucune différence sérieuse avec celui d'un oxyton consonantique indoeur. (du moins du type πούς | ποδός ou γυνή | γυναικός; ce qui n'a point de rapport, vu notre définition du paradigme, avec πατήρ | πατρός); et que de son côté *g* concorde essentiellement avec le

1. Au point de vue de la place que peut occuper la colonne du ton rad., comme à d'autres points de vue, il est juste dans toutes les langues de classer les colonnes syllabiques du paradigme (des formes) en externes (= touchant. fût-ce une seule fois, une finale) et internes (= ne touchant pas de finale):

1-Int.	1-Ext.	2-Ext.	2-Int.	1-Int.	1-Ext.	2-Ext.	3-Ext.
sū	<i>ms</i>		ap	lai	<i>dū</i>		
sū	<i>ni</i>		ap	lai	<i>de</i>	<i>ni</i>	
sū	<i>ni</i>	<i>mi</i>	ap	lai	<i>de</i>	<i>ni</i>	<i>mi</i>

schema d'un oxyton vocalique indo-eur. Or, on n'a pas fait intervenir autre chose pour cela que le paradigme général lit. qui diffère aussi bien de *g* que de  $\gamma$ . — Là est le point essentiel; aussi n'avons-nous pas pris la peine de remarquer que *g* et  $\gamma$  existent en fait, l'un forcément dans *szàn-*, l'autre librement dans *katrà-* et autres oxytons pronominaux; circonstance qui n'aurait rien pu nous apprendre par elle-même sur le paradigme général.

3. La facilité avec laquelle *G* donne des paradigmes indo-eur. quand on le greffe sur des thèmes conjecturaux oxytons est une raison pour croire que c'est de ce côté qu'est son origine. Une question tout à fait distincte en soi de celle du paradigme, celle de l'absence des thèmes oxytons dans la langue, se trouve ainsi, sans qu'on le veuille, abordée en même temps que celle du paradigme.

Nous posons comme hypothèse 1. que seuls *g* et  $\gamma$  existaient à l'origine comme paradigmes mobiles (en sorte que les mots aujourd'hui immobiles seraient seuls d'anciens barytons). 2. que tout accent qui par hasard se trouvait dans *g*,  $\gamma$ , sur syllabe intérieure aurait été transporté sur l'initiale, tandis que tout accent final (qu'il fût d'ailleurs columnal ou marginal) restait dans sa première position.

4. Si ce principe est admis<sup>1</sup>, le passage des consonantiques de  $\gamma$  à *G* en découle rigoureusement<sup>2</sup>:

(r)	N. V.	*duktē		>	duktē	(G)
	A.	*duktērin		>	dūkterī	
	D.-L.	*duktērī		>	dūkterī	
	G.	*dukte rēs		>	dukterēs	
	I.	*dukte rīmī		>	dukterīmī; etc.	

5. Quatre choses nouvelles sont contenues dans ce déplacement:

a. Le thème a cessé d'être oxyton.

b. Le paradigme a changé, puisque le contenu de la col. rad. (= paradigme; v. plus haut) est diminué de deux accents, ceux du nom. sg. et du voc. sg., maintenant placés dans une position marginale.

1. Il est malheureusement difficile de dire le caractère exact qu'aurait cette loi, car il y a des obstacles à la transformer en loi phonétique pure et simple.

2. Il faut excepter d'une manière générale, soit ici soit dans la suite, le dat. plur. (*duktērīmus*), seul accent marginal intérieur, du parad.  $\gamma$  ou du parad. *G*, mais qui aurait dû, comme intérieur, passer à l'initiale aussi bien que les columnaux intérieurs.

c. Une distance inconnue auparavant est maintenant permise dans la langue pour certains mouvements de l'accent (commencement du principe du «saut de l'accent», devenu la caractéristique générale du système lit.).

d. Tout accent sur finale a pris uniformément la signification qu'il n'avait pas, d'une opposition nécessaire avec l'accent columnal; mais il faut ajouter: toute position de l'accent dans le mot correspond maintenant d'une manière tellement claire ou à l'accent columnal ou à l'accent marginal que ceux-ci vont (pour la première fois) mériter les noms d'accent radical et flexionnel, cf. plus bas sur ce point.

Ce qui, en attendant, caractérise notre point de vue, c'est qu'il y a, dans ce qui compose aujourd'hui les accents marginaux d'un consonantique, un morceau de la col. rad. d'un ancien oxyton.

6. Peut-on de même chez les vocaliques déduire G de *g*? — Non-seulement non, mais la conséquence immédiate du principe appliqué aux consonantiques est que chez les oxytons vocaliques aucun accent ne devait changer, puisque tous les accents de *g* (columnaux et marginaux) sont indistinctement finals, à la différence de ceux de *γ*. Que par conséquent, soit le parad. *g*, soit la classe des oxytons voc. devrait, à l'heure qu'il est, subsister comme au premier jour. C'est en effet ce que nous soutenons, et à l'appui de quoi nous avons tous les oxytons voc. pronominaux. Dans *katrà-*, *anà-*, *kurià-* et (dialectalement) *kokià-* *tokià-* persiste sans aucun changement, avec le paradigme *g*, le type des oxytons vocaliques. Bien loin que ces oxytons — aujourd'hui formant une anomalie étrange au milieu du système lit. — réclament une explication, ce qu'il faut expliquer, c'est comment le reste des oxytons voc. (nominaux) a pu cesser de leur être conformes; fait sans lequel ni le paradigme G ne serait aujourd'hui le paradigme général du lit. (mais au contraire un petit paradigme local), ni la barytonie des thèmes une autre loi constante de cette langue.

Nous admettons ici — non comme explication commode, mais comme une chose appuyée sur de sérieux arguments — que systématiquement le lit. a, dans ses oxytons voc. (nominaux), retiré l'accent de la finale dans les formes où le paradigme G (alors spécial aux consonantiques) lui en fournissait l'exemple, par ex. nom. pl. *sínās* au lieu de *\*sīnās* d'après *dūkteres* qui était, lui, pour *\*dūktēres*, et n'avait jamais connu d'accent final. (Les deux

tendances indiquées plus haut sous *d* ont un rôle dans les motifs de ce changement, et c'est encore le même phénomène qui se poursuit quand on remplace aujourd'hui — chez les oxytons pronominaux — *kokī* ou *kokiūs* par *kóki*, *kókiūs*.) — A ce moment était accomplie a) l'unification du paradigme en G (après être parti de *γ* et de *g*); b) la suppression du type de thèmes oxytons.

NOTA. Quoique les formes qui ont retiré l'accent soient, par conséquent, tout à fait les mêmes dans *sānu-* et dans *duktēr-*, il y a dans *sānu-* et *dūktēr-* un nombre inégal d'accents marginaux représentant la continuation de l'ancienne col. rad. de l'oxyton (dans l'un, seulement *duktē*, nom. et voc.; dans l'autre *sānūs*, *sānāū*, *sānāūs*, *sānū*); ce qui tient à l'asymétrie initiale de *g* et de *γ*, mais n'empêche pas G de se trouver aujourd'hui partout identique.

7. Une dernière observation est nécessaire. On trouvera peut-être, en examinant tout, qu'un seul fait précis existait dès le début pour prétendre que le paradigme général lit., avec ce qui s'y rattache, doit être sorti d'un paradigme spécial; et que ce fait est simplement l'accentuation du nom. sing. et du voc. sing. dans le paradigme général lit. — Sans doute, mais l'argument est péremptoire.

Car si le paradigme général lit. n'est que la continuation d'un général schéma indo-eur. — point de vue sous lequel s'abritent toute espèce d'autres affirmations, par ex. que le «saut de l'accent» [= mobilité de l'accent chez les barytons] devait être un principe courant de l'indo-eur. — nous demandons pourquoi le nom. sing. et le voc. sing., et justement ces formes qui sont dans tous les paradigmes indo-eur. columnales, sont devenues dans le paradigme général lit. *marginales*.<sup>1</sup>

Et demande-t-on au contraire, en admettant l'origine spéciale du paradigme lit., quelle sera la centrale différence du paradigme lit. avec tous les paradigmes indo-eur., on pourra d'avance dire exactement que c'est le passage non évitable du nom. sing. et du voc. sing. dans l'accent marginal. Seulement, cela implique, comme on l'a vu, outre la supposition générale que le paradigme lit. procède des oxytons, la supposition plus spéciale qu'il provient des oxytons consonantiques seuls.

1. C'est précisément quand on veut parler des rares schémas indo-eur. qui rappellent l'accent lit. par le «saut de l'accent» (skr. *pānthās*, *pathās*, \**pathibhās*) qu'il devient plus impossible que jamais de comprendre que le nominatif lit. soit marginal. — En ce qui concerne ici le vocatif, nous laissons complètement de côté le voc. emphatique (*ἀδελφε, mōteriszek*, etc.).

8. De même que les principes fondamentaux de l'accent lit. ne rencontrent aujourd'hui, quand on y prend garde, jamais d'autres exceptions que celles qui tiennent à la présence d'un thème oxyton<sup>1</sup> de même nous pouvons voir maintenant que c'est historiquement par la suppression des thèmes oxytons que l'accent lit. a atteint son ordre, et réalisé tout-à-coup un maximum d'ordre qui ne sera dépassé nulle part dans un système linguistique.

Cet ordre est qu'on peut toujours couper un paradigme lit. par le milieu, et qu'on aura toujours dans toutes les formes un segment à gauche pour les accents radicaux, un segment à droite pour les autres. En outre, que l'un de ces segments correspond toujours aux colonnes internes, l'autre toujours aux colonnes externes du mot (les oxytons étant d'avance exceptés de tout). Grâce à cette position relativement au mot on sait d'avance si un accent est columnal ou marginal. Mais grâce à leur position réciproque, l'accent columnal et marginal prennent en même temps des valeurs d'accent radical et flexionnel qu'on peut leur contester grandement dans d'autres langues.

Il faut que l'accent columnal ait toujours devant lui, comme en lit., une autre syllabe marquant la position virtuelle de l'accent opposé pour que la distinction existe. Ainsi on peut dire de l'accent de *pánthās* qu'il est columnal et radical; mais de l'accent de *pitá*, πούς, πατῶν, τιῆς ou τιῆ simplement qu'il est columnal; — ni radical ni flexionnel.

Pour qu'un système tel que celui du lit. ne puisse pas même être conçu, il suffit que l'accent columnal repose plus ou moins souvent sur la col. 1-Ext. Et il suffit en revanche qu'il ne repose jamais sur la col. 1-Ext., ou qu'on ait supprimé les oxytons, pour que ce système existe dans sa plénitude.

9. Il a été fait abstraction constamment de la déclinaison des masc. en *-a* (subst. et adj.) qui présente quelques particularités. Au pluriel, simplement le fait que le nom. plur. (*dēvaī*, *margi*) est resté fidèle au schéma oxyton, parce que *dūkteres* et même *sūnus* étaient trop différents par leur finale pour l'inciter à retirer l'accent. Au singulier toutefois, plusieurs irrégularités qu'il serait impossible de discuter en peu de mots.

1. Ce qui fait que toute exception est limitée aux thèmes forcement oxytons comme *tā*, *trā*, *szūn*, ou librement oxytons comme *katrā*, mais du reste sans différence, c'est-à-dire sans que la circonstance du monosyllabisme ajoute quoi que ce soit à celle de l'oxytonie.

— Les intonations lettes. — On peut, croyons-nous, prouver que les intonations du lette n'ont aucune corrélation avec le phénomène correspondant du lituanien, mais sont en revanche en rapport avec les classes d'accent du lituanien.

Lorsqu'un nom (disyllabe) appartient en lit. au paradigme *Mob./a* ou *Mob.*, il offre en lette l'intonation *gestoßen*, ainsi *dīvs*, *dīgs* = *dēvas* *Mob./a*, *dēgas* *Mob.*, et dans le cas contraire l'intonation *gedehnt*, ainsi *prēds*, *pēns* = *prēdas* *Im./a*, *pēnas* *Im.*

Il est clair que cela tient simplement à ce que dans le type *Im.* (sans décider si *Im.* et *Im./a* différaient déjà en letto-lit.) la syllabe initiale était sans cesse accentuée, au lieu qu'elle ne pouvait l'être que très rarement dans le type *Mob.* — Les dialectes lit. du Nord, qui tendent comme le lette à retirer l'accent sur l'initiale, offrent des différences très sensibles dans leur accent selon que l'initiale était autrefois tonique ou non, mais non selon qu'elle était autrefois rude ou douce; et c'est sans doute aussi la seule chose qui a donné lieu à la différence lette *gedehnt* et *gestoßen*, quoique, surtout relativement au verbe, il soit prudent de ne rien affirmer trop catégoriquement.

P. S. — Je n'avais pas connaissance en rédigeant ces lignes du livre récent de M. H. Hirt, *Der indogermanische Akzent*, qui, malgré l'effort sérieux qu'il apporte dans le sens d'une meilleure compréhension de l'accent lituanien, m'aurait obligé à de nombreuses controverses.

M. Hirt n'a nulle idée d'un déplacement général de l'accent par le groupe douce tonique + rude, base de tout l'état lituanien actuel.

Il est amené, dans son analyse de la flexion, à voir toutefois « que les désinences rudes ont attiré à elles l'accent d'une radicale douce » (p. 95); et le fait, même sous cette forme, aurait pu, sans donner une véritable idée de la loi, éclairer au moins toute la flexion. Mais M. Hirt entremêle de telle façon ce fait avec une série de lois indémontrables (p. 93—95) qu'il finit par n'avoir chez lui qu'une portée dérisoire même dans le domaine de la flexion.

Ce que nous disons ici est pour marquer la différence des points de vue, non pour revendiquer une priorité qui n'a en tous cas pas à être revendiquée, puisque la loi, telle que nous la comprenons pour notre part, avait été exposée dès 1894 au Congrès des Orientalistes de Genève et qu'on en peut lire la formule depuis

cette époque dans le Bulletin du Congrès.<sup>1</sup> (Je l'avais indiquée déjà antérieurement *M. S. L.* VIII 445 [p. 511]; *I. F.* IV 460, note 3 [p. 517, note 1].)

Encore plus distantes malgré leur analogie extérieure seraient, si on les comparait, la théorie de M. Hirt et celle qu'on vient de voir au sujet des oxytons et de leurs attaches avec le paradigme lituanien.

---

1. [Bulletin N° 5. — Voir aussi *Actes du X<sup>e</sup> Congrès international des Orientalistes*, tome I, p. 89.]

## KRITIK DER SONANTENTHEORIE.

(*Indogermanische Forschungen*. VII. Anzeiger, p. 216. — 1897.)

**Schmidt J.** *Kritik der Sonantentheorie*. Eine sprachwissenschaftliche Untersuchung. Weimar Böhlau Nachfolger 1895. 195 S. 8°. 5 M.

La première nécessité sera de nous borner, et par là de ne donner aucune analyse juste du livre. Dans le choix que nous sommes obligé de faire, c'est sur une question préjudicielle, toute générale, que nous préférons placer le débat. M. Johannes Schmidt, cela ressort de toutes les parties de sa polémique, ne cesse de considérer la théorie des sonantes comme un objet parfaitement défini par avance, comme une doctrine que l'on peut combattre ou défendre, mais dont le contenu est à tous les yeux limpide. Nous regrettons de ne pas voir avec la même évidence que l'éminent savant de quoi se compose cette théorie, ou ce qui lui vaut à ses yeux son titre de *théorie*; peut-être par la même raison, de ne pas savoir au juste ce qu'il faudrait conclure du volume, même à supposer que tous les arguments qu'il contient fussent sans réplique.

La théorie combattue ne serait si claire que si elle consistait, purement et simplement, à soutenir l'existence en indo-eur. des quatre sons \**r l m n*; mais d'admettre ce fait brut ne peut constituer aucune sorte de point de vue ou de théorie.

Si celle-ci se trouve quelque part, ce ne peut être qu'en donnant à \**r l m n* une signification, soit en les opposant à *er et em en . re le me ne*; soit en les opposant à *r l m n . r e l e m e n e*; soit enfin (dans un autre sens) à *r l m n* consonnes.

Je ne parle pas du premier cas qui revient à dire que τὰτος n'était pas \**lentós* ou ne contenait pas *le même son* que πέντε. Car, bien que de première importance, et bien qu'impliquée par \**r l m n* si on les admet, cette proposition a la particularité de pouvoir être soutenue sans admettre *r l m n* (ainsi que le fait M. S.). Là n'est donc en aucun cas, et les sonantistes seraient les premiers à le nier, la théorie sonantique.

Sera-t-elle dans \**r l m n* opposés à *r l m n*? Est-ce là qu'est la vue importante défendue par les sonantistes? Commençons par affirmer qu'il y a en effet là un conflit important, contrairement à ce qu'il a paru à quelques critiques. Ceux-ci oubliaient que la thèse débattue s'étend à \**r l m n* ou *r e l m e n e*, qui seuls en font voir les sens. Il y a un intérêt de premier ordre, il y a toute une opposition de points de vue, à savoir si *perk-* et *prek-* s'affaiblissaient identiquement en \**prk-*, ou au contraire différemment en *perk-* et *prk-*. Mais pour quelle raison? Ou quelle est cette divergence? Elle n'est point relative à la liquide, elle est entièrement relative à l'*e*, au sort possible ou nécessaire d'un *e* en indo-eur. Et cette question est-elle du moins limitée aux syllabes renfermant une nasale ou liquide? Tout le monde sait qu'elle ne l'est pas et doit

s'agiter aussi bien à propos de *ket-* (*k, t-*, *kt-*), de *ed-* (*d-*, *d-*) et de vingt autres cas. Est ce là ce que M. S. a voulu traiter? Nous ne voudrions le nier ni l'affirmer. En tous cas on voit que nous avons raison de dire qu'on ne pouvait deviner sans définition quel principe devait être renversé sous le nom de théorie des sonantes. Car si la thèse sonantique est en dépit de son nom ce qu'on vient de voir «que l'*e* indo-eur. tombe radicalement ou ne tombe pas», aucun «sonantiste» n'a jamais mis d'importance particulière à ce principe, beaucoup ne se sont pas fait faute de lui donner des entorses, quelques-uns même comme M. Osthoff émettent des vues diamétralement contraires en posant par ex. qu'on n'a pas passé de \**keitó* à \**kitó*, mais que l'*e*, s'est d'abord affaibli (\**k, itó-* ou \**kiitó*), puis contracté, etc.

Enfin l'idée à laquelle s'identifie la théorie des sonantes pourrait être une idée relative, non plus à *r* ou *r* (termes qui s'excluent dans des formes données), mais à *r* et *r*, *n* et *n* (termes qui alternent en des formes distinctes). C'est-à-dire d'enseigner quelque chose sur le régime auquel est soumise la différence *r*-sonante, *r*-consonne. Si c'est là ce qu'elle a en vue, deux remarques sont impossibles à comprimer. D'abord, en fait, aucune formule un peu scientifique sur ce sujet ne pourrait être donnée sans commencer par avoir une théorie physiologique de la syllabe à peu près égale à sa tâche, ce qui n'est nullement le cas aujourd'hui: de sorte que les principes donnés sur l'indo-eur. ressembleront tous plus ou moins à celui-ci qu'un *n* doit par ex. être sonante s'il est «entre deux consonnes». Si ces deux consonnes sont elles-mêmes des éléments pouvant être sonantes ou consonnes, je mets en fait qu'il n'y a pas une formule existante permettant de se tirer de là. Mais ce défaut étant peut-être corrigible, là ne saurait être l'objection sérieuse. La vraie question est de savoir si nous sommes appelés à trouver des règles pour une chose comme la coexistence de *r* et de *r* en indo-eur. Nous ne pouvons insister longuement là-dessus, mais quand on fera pour la première fois une théorie vraie de la langue, un des tout premiers principes qu'on y inscrira est que jamais, en aucun cas, une règle qui a pour caractère de se mouvoir dans un état de langue (= entre 2 termes contemporains), et non dans un événement phonétique (= 2 termes successifs) ne peut avoir plus qu'une validité de hasard. Il est contraire à la vérité de l'ordre linguistique qu'une alternance, comme l'est *r-y* doive respecter une forme régulière. Elle peut par hasard l'offrir, c'est tout. Et dans tous les cas, pour poser la règle sous son vrai sens, il faudra reprendre le terme antérieur au lieu du terme contemporain, en considérant *le* ou *les* événements phonétiques grâce auxquels coexistent à la fin *r-y*: ainsi comme indication du procédé, ne pas chercher le principe de \**uks-n-os* : \**uks-n-bhis*, mais le principe de \**uksenos* > \**uksnos* (a) et de \**uksenbhis* > \**uksnbhis* (b).

On dira qu'il y a cependant, pour qui veut la voir, une formule claire résumant la théorie des sonantes et lui donnant un corps. M. S. la cite çà et là: c'est l'idée de *parallélisme constant* entre *r l m n* et *i u*. «Tout ce qui arrive pour *i u* arrive pour *r l m n*.» Voilà qui donne sans doute l'illusion de la clarté. Il n'est pas difficile de montrer qu'il y a là peut-être une formule empirique, mais absolument aucun principe. Appliquée au cas où on porte une appréciation sur \**prek-* > \**prk-* ou *prek-* > \**prk-*, est-ce sérieusement au nom d'une symétrie nécessaire avec *u* (\**wed-* > *ud-*) que l'on nie \**prk-*? Toute la valeur de \**wed-* *ud-* lui-même est de montrer qu'on n'a pas *w, d-*, que la chute de l'*e* est absolue: on n'invoque pas autre chose à propos de \**prk-*. Appliquée

au cas où on veut régler la différence  $r:j$ , est-ce encore une doctrine sérieuse que de se reporter à ce qui se passe pour  $i:j$ ,  $u:w$ , sans émettre aucune vue nette sur ce qui se passe pour ces derniers?

Il nous est impossible pour ces raisons de convenir qu'il y ait une chose déterminée à soutenir ou à combattre sous le nom de théorie des sonantes, même en épuisant les hypothèses sur ce qu'elle pourrait être; à plus forte raison si on se dispense initialement de la définir comme M. S. Ce que l'on voit, puisque l'idée sonantique peut être cherchée de tant de différents côtés, c'est que la contre-théorie de M. S., si elle était formulée quelque part, nous aiderait grandement à sortir d'incertitude; mais c'est là, par le regrettable silence de l'auteur, un autre point obscur qui demanderait un autre nombre de pages pour être peut-être fixé. Par ce double doute sur ce qui est combattu d'une part, affirmé de l'autre, nous n'apercevons pas le moyen, très sincèrement, de dégager la conclusion finale.

Si nous avons dû nous borner à une seule remarque, à celle qui s'adressait à l'ensemble du livre, il va sans dire que nous ne pouvons nous croire quitte pour cela envers un auteur comme M. S. et que nous ne renonçons qu'à regret à entrer dans la discussion détaillée des chapitres. Si intéressante qu'en soit souvent la matière, elle ne se prête pas à un résumé. Je crois que tout lecteur qui connaît le contenu de l'ouvrage se rendra compte lui-même de la véritable difficulté qu'il y aurait à extraire tel ou tel point plus essentiel que d'autres de la démonstration de M. S. Celle-ci se compose en effet d'arguments complètement dépourvus de suite<sup>1</sup> et où la réfutation se mêle couramment une certaine proportion de thèses positives et personnelles, le tout formant un ensemble fort difficile à classer et à critiquer autrement que page par page. Tout ce que nous pouvons espérer est que nous ayons pour notre part l'occasion de revenir ailleurs sur quelques-unes des idées émises par l'éminent professeur de Berlin.

1. Voici l'analyse d'un chapitre (chap. IV). — P. 50—52:  $\delta\alpha\sigma\acute{o}\varsigma$  ne prouve pas  $\eta$ . — 52—54:  $\eta$ , ou  $n$ , a donné indo-ir. *an* devant  $y, v, m$  (*jaghanrân*): il s'ensuit, paraît-il, que la même chose a dû se passer dans \**ntós* (indo-ir. \**tantás*) d'où diverses conclusions. [Ainsi introduction incidente d'une loi toute nouvelle, par laquelle il existerait une réduction indo-ir., ou hindoue, de *an* en *a*.] — 54—69: Thèse impossible à résumer en peu de mots sur *hînsati úd-bhuta*, pour \**admbhuta*, où le primitif *en* se serait réduit entre deux consonnes à *n-consonné* pour être plus tard expulsé, ou conservé dans le cas de *hînsati*. — 69—71: Impossibilité physique de faire entendre un  $\eta$ . — 71—76: Le  $\eta$  des désinences, comme  $\pi\acute{o}\delta\alpha\varsigma$  etc. — 76—80: Inanité des preuves comme, la perte du *d* dans pruss. *insurwis* (lingua), preuves ayant exactement le même caractère que celle de  $\delta\alpha\sigma\acute{o}\varsigma$  placée à l'autre extrémité du chapitre. — Cet exemple est uniquement destiné dans notre pensée à montrer la réelle impossibilité d'une appréciation en bloc de ce qui se trouve même dans une seule des divisions du livre.

## INSCRIPTIONS PHRYGIENNES.<sup>1</sup>

(*Recherches archéologiques dans l'Asie Occidentale. Mission en Cappadoce*  
1893—1894, par E. Chantre. Paris 1898. p. 165 seq.)

### DESCRIPTION DES TEXTES

Les deux pierres sont relativement indemnes, en ce qu'aucun accident particulier n'en a dégradé la surface, si l'on excepte la petite face latérale II C. Néanmoins, par le simple fait de l'usure, une partie des lettres s'est effacée au point de rendre plusieurs passages très incertains. Quelques lettres, peu nombreuses, sont probablement perdues sans remède. Une cause de difficulté dans les endroits critiques, est que les inscriptions sont gravées sur une surface mal polie dont les sillons naturels se mêlent d'une manière extrêmement fâcheuse aux traits du ciseau, dès que ceux-ci ont perdu de leur netteté.

Nous avons essayé d'établir le texte — c'est-à-dire la suite matérielle des lettres — sans pousser beaucoup plus loin notre ambition. Les quelques remarques qui ne sont pas relatives à cette simple fixation de lecture sont celles qui pouvaient se présenter presque d'elles-mêmes.

Les documents que nous avons sous les yeux sont les suivants:

*Copies.* — Les copies exécutées à Euyuk même par M<sup>me</sup> Chantre (A), et par M. Alfred Boissier (B) qui, en 1894, accompagnait la mission dans son second voyage.<sup>2</sup>

---

1. [Les deux pierres phrygiennes découvertes en 1893 par M. Chantre à Euyuk, non loin de Boghaz-Keui, étaient encastrées dans le mur d'une maison privée. En 1894, au cours de sa seconde mission en Asie Mineure, M. Chantre, avec l'appui des autorités ottomanes, les a fait transporter au Musée de Constantinople.]

2. [M. Boissier tient à faire remarquer que sa copie a été prise dans de mauvaises conditions, et qu'il vaut mieux n'en pas tenir compte quand il y a divergence entre elle et les autres documents.]

*Estampages.* — Les premiers estampages, pris par la mission, ont péri dans l'opération du moulage. Ceux qui m'ont été envoyés depuis de Constantinople sont peu nets, et n'ont offert que peu de chose à glaner en dehors des autres documents.

*Moulages.* — Le moulage fait sur les empreintes rapportées d'Euyuk est déposé au musée du Trocadéro. Je n'ai connu directement que le moulage des petites inscriptions II B, II C, trop frustes pour être photographiées sur le moulage.

*Photographie du moulage.* — Pour I et II A, j'ai eu sous les yeux de bonnes photographies du moulage qui peuvent faire penser qu'il n'y aurait pas eu d'avantage très grand à pouvoir consulter les plâtres eux-mêmes.

*Photographie directe.* — Sur le désir que je lui en avais exprimé en apprenant que les monuments venaient d'arriver à bon port à Constantinople (automne 1895), M. Chantre a bien voulu faire les démarches nécessaires pour obtenir de la direction du Musée Impérial Ottoman la photographie des pierres elles-mêmes.<sup>1</sup> Ce document est venu à temps compléter ou corriger sur différents points les lectures antérieures.

Aucun de ces différents moyens de fixer le texte ne nous a paru de trop. Nous serions plutôt tenté de les trouver, tous réunis, encore insuffisants, et de renvoyer d'avance à ce que donnera l'examen définitif de la pierre.

La région d'où proviennent les deux monuments Chantre ne peut s'appeler sans autre distinction la Cappadoce. C'est cet angle nord-ouest de la Cappadoce, identifié avec l'ancienne Pteric d'Hérodote<sup>2</sup>, où subsistent (à Boghaz-Keui, à Iasili-kaya, comme à Euyuk même), les restes d'une très spéciale civilisation, du reste remarquablement pauvre jusqu'à ce jour en monuments épigraphiques de toute sorte.

Les nouvelles inscriptions ne sont pas cependant les premiers exemples d'écriture, ni d'écriture alphabétique grecque en ce district.

1. Malheureusement nous n'avons pas eu de photographie des faces II B, II C. Il existe pour la première une photographie directe, très insuffisante, reproduite planche III.

2. Contre cette identification, voir Th. Reinach, *Actes du X<sup>e</sup> Congrès des Orientalistes*, VI, 23. Nous sommes loin de refuser aux arguments de M. Reinach une certaine plausibilité, mais la question de savoir si la région d'Euyuk est ou non la Pteric est, en somme, dans le présent sujet, presque sans conséquence (sauf au cas où on suivrait l'auteur dans sa thèse plus vaste concernant les Matiènes et l'empire matiène).

On connaissait cette inscription mi-alphabétique déjà copiée à Euyuk d'Aladja par Hamilton, *Researches in Asia Minor*, I, 383, et que nous figurons ci-dessous.

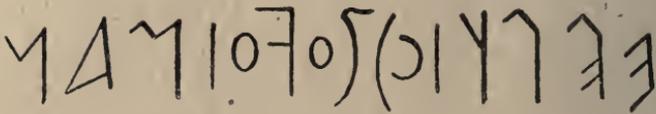


Fig. 166. — Inscription de Hamilton.

Une autre inscription, celle-là franchement alphabétique, mais à peine plus longue que la première, fut trouvée à Euyuk par Mordtmann. Nous la reproduisons plus loin à cause de l'intérêt qu'elle offre pour nos propres monuments.

Aucun de ces deux textes, si on peut les appeler de ce nom, ne jetait la moindre lumière sur l'espèce de langue qui pouvait régner au delà de l'Halys en la contrée ptérienne. J'admire sincèrement M. Sayce qui n'hésite pas à voir dans le *man* de l'inscription de Hamilton un mot indo-européen signifiant *ego*, et à donner toute la traduction de l'inscription (*Troie*, de Schliemann, édition française, p. 510, Appendice).

Grâce à l'étendue fort différente, quoique encore bien relative, des inscriptions Chantre, nous avons aujourd'hui des clartés plus grandes sur l'idiome qui s'écrivait en caractères grecs dans le pays d'au-delà de l'Halys. Il apparaît que cette langue n'est autre que le phrygien, ou si tel n'est pas exactement le cas, au moins un dialecte tellement apparenté à ce dernier que la chose, dans l'état restreint de notre connaissance, revient absolument au même. Il y a identité entre *iosni* (IIA, 2) et le fameux *ιος νι* (*ἰος νι* . . .) des inscriptions néo-phrygiennes; entre le suffixe (métronymique?) de *Kanucieiwais* (I, 2) et celui d'*Arkiaewais*, *Memewais*, dans les inscriptions Midiennes; entre *Akenan* (IIA, 2) et la première partie du nom midien *Akenano-law*, sans parler d'autres coïncidences moins frappantes. Le problème qui se pose ou les conclusions qui s'imposent vont dès lors dans un sens assez inattendu. Tous les centres phrygiens se trouvent à une immense distance d'Euyuk et de la Ptérie d'Hérodote. En accordant même à l'ancienne Phrygie, comme son poste le plus avancé vers l'est, Ancyre (où ne s'est jamais rencontré une inscription phrygienne), Euyuk se trouve encore à quelque 200 kilomètres de ce point, et chose plus importante, au delà

de l'Halys, en dehors des limites qu'a jamais connues l'empire phrygo-lydien.<sup>1</sup>

Ce n'est donc guère à une « colonie phrygienne », qui aurait apporté comme par éclaboussure jusqu'en Ptérié la langue des environs de Pessinunte, que l'on peut songer devant nos inscriptions. Une autre hypothèse plus hardie serait de supposer que la communauté des institutions du culte entre la Cappadoce et la Phrygie aurait conduit à l'établissement d'une langue sacrée partout où régnaient les rites de Cybèle, et que c'est à ce titre que la langue phrygienne serait connue en Cappadoce, en dépit de toute frontière politique ou nationale; mais nous irions dans ce cas à l'encontre des vraisemblances historiques comme des conclusions de tous les critiques, qui ont constamment cru que le courant religieux s'était produit en Asie Mineure de l'est à l'ouest, de Cappadoce en Phrygie et non de Phrygie en Cappadoce.

Le plus simple de beaucoup est donc d'en revenir à la première idée qui s'offre: que nous sommes devant l'idiome authentique des populations ptériennes, et que, par conséquent, il se parlait en deçà et au delà de l'Halys des dialectes absolument voisins.<sup>2</sup> Ceci ne laisse pas de troubler le dogme ou la légende des Briges immigrés de Thrace et de l'isolement linguistique du phrygien en Asie Mineure. Nous entre-voyons plutôt que, du haut des montagnes d'Arménie jusqu'aux rives de l'Archipel, s'étendait une seule masse continue de peuples ariens arrivés également de l'Est (et qui, en revanche, à ce que nous croyons, n'ont jamais occupé aucune partie du sud de la péninsule).

A la différence des inscriptions « Midiennes » (inscriptions de Doghanlu), nos inscriptions ne connaissent pas la ponctuation entre les mots. Nous sommes par là privés de la seule base qui mettait encore une lueur de clarté dans les premières, car il ne faudrait pas se dissimuler que toute forme Midienne qui a pu être expliquée, ne l'a été qu'en vertu de la ponctuation, non à la suite de quelque déchiffrement lumineux du sens général de la phrase. Quand ni

1. Les rapports de la Ptérié avec cet empire n'ont consisté, à ce qu'on connaît, qu'à être ravagée en 548 par Crésus, peu avant la prise de Sardes par les Perses.

2. Aucune opinion sur les Héthéens ou sur le peuple qui a gravé les bas-reliefs d'Euyuk n'est émise par là. Il ne résulte pas, par exemple, de la présence d'inscriptions osques en Campanie qu'aucun peuple tel que les Etrusques n'ait jamais eu pied en Campanie.

l'un ni l'autre de ces points de départ ne sont offerts, on ne peut que trop mesurer d'avance la pauvreté du résultat à attendre.

### Inscription I.

Hauteur de la pierre: 0<sup>m</sup>85. Largeur: 0<sup>m</sup>84. Epaisseur: 0<sup>m</sup>35.  
— L'inscription ne paraît être mutilée d'aucun côté, sans qu'il y ait évidence à cet égard.

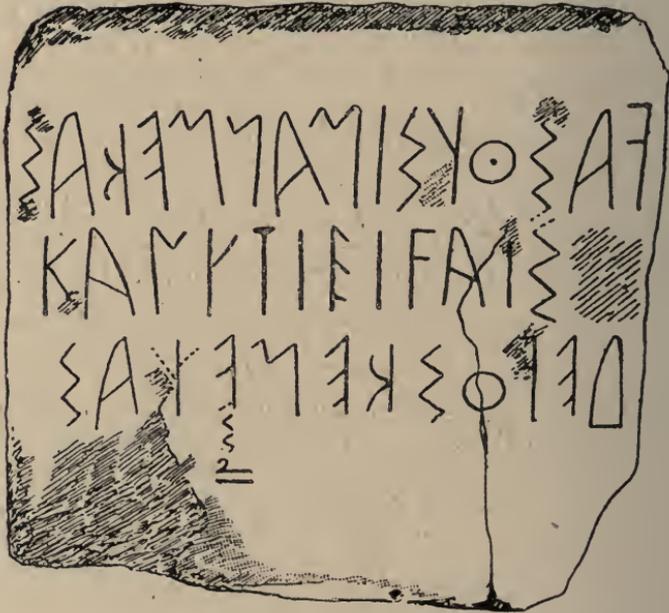


Fig. 167. — Inscription I.

Les arguments à faire valoir pour l'intégrité de l'inscription sont d'abord la dimension des lettres initiales **FA**, puis le fait qu'à gauche comme à droite le bord de la pierre ne coupe aucune lettre.<sup>1</sup>

1. Le croquis n'est autre chose qu'une espèce de mosaïque tirée tant bien que mal par nous-même de l'estampage, de la photographie directe et de la photographie du moulage. Son utilité est de fixer, ne fût-ce que grossièrement, ce qui résulte de toutes ces images sur la forme des lettres, leur situation, et enfin d'autres détails qu'une simple transcription n'indiquerait pas; mais nous devons expressément répéter, pour éviter des méprises, qu'il ne constitue point de document pour sa part.

*Ligne 1.* — Photographie de Constantinople: **Φ**ασουσιμανμεκασ.  
— Copies: *idem.* — Le moulage ne conserve que σουσιμανμεκασ, le bord du papier d'estampage s'étant trouvé par hasard entamé à l'endroit des lettres **Φ**a.

Le κ de -μεκασ a une forme qui ne se répète nulle part dans les deux inscriptions, et qui, à la rigueur, pourrait faire conclure à une autre lettre que κ (branches très courtes, légèrement tordues en forme de flamme, se rejoignant au même point du jambage vertical). Il faut cependant observer que la forme du κ est en général assez variable dans les deux inscriptions. — L'o de **Φ**ασου- a la forme connue **Θ** qui se retrouve plusieurs fois, mais n'est cependant pas constante.

NOTA. — Dans le bas de l'u de **Φ**ασου existe un petit quart de cercle (**γ**) visible avec un peu de peine dans toutes les reproductions. Mentionnons-le pour éviter une erreur à ceux qui seraient tentés de lire pour cela **Φ**ασοκ-. Le trait n'aurait d'importance que s'il pouvait passer pour le reste d'un trait profond, plus ou moins oblitéré, mais ce n'est point le cas à l'examen, et le trait, d'où qu'il provienne, a dû toujours être aussi pâle que maintenant. Il est sans signification possible dès lors.

*Ligne 2.* — Copies: κανυτι**Φ**αισ. — Photographie du moulage: *idem*; la seule lettre qui laisse à désirer étant le 3<sup>e</sup> ι (dans -**Φ**αισ-). — Dans la photographie de Constantinople, les lettres lisibles sont: κανυτι**Φ**a... (avec restes du κ).

Au delà de σ, un espace détruit ou en blanc (il est difficile de décider quelle hypothèse est la vraie) ayant pu contenir au maximum trois lettres, s'il a jamais été rempli. Très vaguement il semble qu'on distingue peut-être les restes d'un **Ο**, ce qui donnerait le texte κανυτι**Φ**αισ**Ο**.

*Ligne 3.* — Photographie de Constantinople: δε**Φ**οσκεμε.ασ. — Photographie de l'estampage: ]δε**Φ**οσκεμε.α.. — Copies: A. δριοσκενευασ; B. αριοσκενευα[β].

Il semblait qu'une partie de cette ligne fût dans un état désespéré. La photographie de Constantinople montre qu'elle est pour ainsi dire intacte d'un bout à l'autre, simplement un peu plus effacée aux deux bouts qu'au centre. Il n'y a pas lieu, après cette photographie, de mettre en balance les autres documents.<sup>1</sup> On peut

1. C'est à notre plus grand regret qu'il a fallu néanmoins se contenter pour la planche I de la photographie du moulage, qui ne donne aucune idée juste de la 3<sup>e</sup> ligne. L'épreuve de Constantinople est prise sous une si mauvaise

regarder le texte de  $\delta\epsilon\text{Φοσκεμευας}$  comme assuré; réserve faite des observations qui suivent:

1. Le  $\Psi$  est peut-être un  $\upsilon$ : pur et simple; mais en réalité il paraît muni d'un troisième trait, ainsi disposé:  $\Psi$ . — Ce qui m'empêche particulièrement d'en douter est d'abord que j'avais relevé ce trait dans mes notes avant de connaître la photographie de Constantinople; plus encore la circonstance suivante qui ne dépend plus de mon impression personnelle:

On trouve dans les deux copies, A et B,  $-\kappa\epsilon\upsilon\epsilon\alpha-$ ; mais, chose curieuse, la forme donnée à l' $\upsilon$  dans les deux copies, n'est pas la même: l'une porte  $\Psi$ , l'autre au contraire  $\Psi$  avec une forme inversée (et inadmissible ici) de l' $\upsilon$ . D'où la conclusion assez plausible que le trait de droite existe aussi sûrement que celui de gauche, bien que les deux transpositeurs, en croyant lire tous les deux  $\upsilon$ , n'aient vu tantôt que l'un, tantôt que l'autre.

La fixation de la lettre douteuse n'est peut-être pas terminée après ce que nous venons d'en dire, car on remarque encore dans le bas du signe à gauche, de vagues lignes qui tendraient à lui donner pour forme finale:  $\Psi$ . Toutefois, et après de patientes inspections des photographies, il nous semble plus probable que ce dernier trait inférieur n'est dû qu'à un défaut de la pierre.

Peut-être la lettre dont il s'agit n'est-elle autre que le  $\Psi$  connu dans le  $\lambda\alpha\Psi\tau$  de la 7<sup>e</sup> inscription Midienne, où Ramsay voit avec raison, croyons-nous, le même signe que dans  $\uparrow$  et  $\varrho$  des inscriptions Mid. 2 et 5. Si la comparaison du même auteur avec l'archaïque  $\Psi$  des Ioniens ( $\text{Ἀλικαρναῖέων}$ ) est juste, la lettre a pu désigner une espèce de sifflante, distincte de l' $s$  ordinaire.

2. Les copies ont  $\nu$  dans  $-\kappa\epsilon\nu\epsilon-$ . Déjà l'estampage me paraissait plus favorable à  $\mu$ , et je n'ai pour ainsi dire plus de doute après la nouvelle photographie. Non seulement la trace du quatrième trait constituant l' $m$  peut encore se surprendre, mais on peut affirmer qu'un  $\Psi$  n'eût jamais comporté une pareille distance entre la lettre dont il s'agit et la suivante; cet intervalle est à lui seul une preuve de l' $m$ .

---

lumière que les caractères qu'elle a révélés à cette ligne n'auraient pas reparu sur une nouvelle plaque, et qu'en retour, le lecteur n'aurait en qu'une déplorable image de la *deuxième* ligne, celle-ci étant tout à fait mauvaise sur la photographie de Constantinople. — [Il n'a pas été possible de reproduire ici les planches de l'ouvrage original.]

Sous la ligne 3. — Exactement sous le ε de -μευασ-, on remarque, chose énigmatique, un petit Σ, lui-même souligné de deux traits ayant cette forme: ≡. Il y a deux alternatives. Ou bien lire de bas en haut, ce qui donnera Π<sup>ω</sup>. Ou bien conserver le sens général de l'inscription; dans ce cas, seul le Σ constitue une lettre, et les barres horizontales représentent n'importe quoi. En aucun cas on ne voit ce que cet appendice signifie.

N'oublions pas de noter que le grand trait vertical qui se dresse ici dans la photographie du moulage (planche I) provient d'un simple pli du papier, et que la photographie directe n'en présente aucune trace.

Les remarques qui, sans ressembler le moins du monde à un essai d'interprétation, se présentent assez immédiatement sont, me semble-t-il, les suivantes:

Le mot *κανυτιεφαισ*, ne sera séparé par personne de *Βαβα Μεμεφαισ*, *Ατεσ Αρκιαεφαισ* des inscriptions de Midas. Ceux-ci sont ou des patronymiques, ou des métronymiques, ou des gentilices. Du moins des mots donnant une indication de ce genre, que ce soient des nominatifs comme *Λαερτιάδης* ou des génitifs comme *Λαέρτρω*. Leur place est immédiatement après le nom de personne. Dans la présente inscription, il semble au contraire que *κανυτιεφαισ* en soit séparé. Le nom de personne est, ou bien dans *φασουσ*, ou bien tout à fait absent. Dans le dernier cas, c'est une expression comme *Πηλείδης* pour *Ἀχιλλεύς*; dans l'autre, le tour *Δηίφοβος ἔβεβήκειν Μαιναλίδης*, avec séparation du patronymique; et dans les deux cas, un tour poétique. A première lecture, je dois ici le constater, le fait qui m'avait le plus frappé, est que toute l'inscription sonnait comme un texte métrique (— — — — — etc.) . . . Sans doute une telle impression ne peut être que bien incertaine<sup>1</sup>: il est d'autres inscriptions phrygiennes, notamment le n<sup>o</sup> 7 de Ramsay (*ζοσεσαιτ ματερεζ* etc.), pour lesquelles ce soupçon prendrait plus de corps.<sup>2</sup>

1. Surtout s'il faut lire *κανυτιεφαισο* (v. plus haut). Seul un catalectique *Κανυτιεφαισ* s'accorderait bien avec la première ligne.

2. A ce propos, il peut être intéressant de remarquer, sans confondre d'ailleurs les époques, que le texte pour ainsi dire *moyen* de l'imprécation néo-phrygienne, quand on en combine les différentes versions, est:

ιος νι σεμουν κνουμανει κακουν αδδακετ αινιμανκα,  
με ζεμελω κε διος κε επιττετικμενος ειτου.

Un fait plus frappant se présente quand on jette les yeux sur les deux petites inscriptions antérieurement découvertes à Euyuk (cf. fig. 166). Celle qui fut trouvée dans cette localité par Mordtmann et dont cet explorateur n'avait aperçu que la première moitié a été complétée par Ramsay (*J. of the R. Asiatic Society*, XV, pl. III, n° 13).<sup>1</sup> Elle est conçue comme le montre la figure 168.

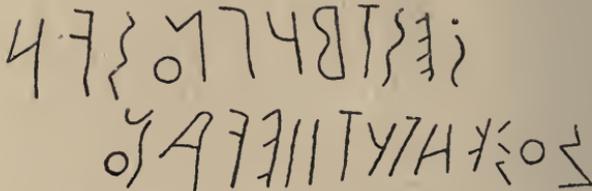


Fig. 168. — Inscription de Mordtmann-Ramsay.

Ce texte contient, comme on le remarque, le mot  $\kappa\alpha\nu\tau\iota\epsilon\text{F}\alpha\sigma(\sigma)$ , moyennant l'insignifiante correction de  $\Lambda$  en  $\mathbf{M}$ . Mais on ne peut, je crois, s'en tenir là. Le débris de lettre en forme de 4, qui finit la première ligne est forcément, s'il est bien rendu, le reste d'un  $\mathbf{A}$ . Toute l'inscription finit donc par  $\text{F}\alpha\sigma\sigma\ \kappa\alpha\nu\tau\iota\epsilon\text{-F}\alpha\sigma\sigma$ , de quelque façon qu'on lise ce qui précède. Est-ce là peut-être le propre génitif de notre  $\text{F}\alpha\sigma\sigma\ \kappa\alpha\nu\tau\iota\epsilon\text{F}\alpha\sigma$ ? Dans tous les cas, les deux noms sont devant nous, et la coïncidence devait être signalée.<sup>2</sup>

ce qui donne deux vers dactyliques tolérables, et conserve encore la même forme quand on remplace  $\mu\epsilon\ \text{Z}\epsilon\mu\epsilon\lambda\omega\ \kappa\epsilon\ \text{d}\iota\omicron\varsigma\ \kappa\epsilon$  par la variante:  $\text{Z}\epsilon\iota\pi\alpha\ \kappa\epsilon\ \text{o}\iota\pi\epsilon\iota\varsigma\ \kappa\epsilon$  ( $\epsilon\tau\iota\tau\tau\epsilon\tau\iota\kappa\epsilon\nu\alpha\ \epsilon\iota\tau\tau\upsilon$ ).

1. Voir les observations de cet auteur à la page 123 de son mémoire. C'est évidemment d'une tout autre inscription 13 qu'il parle aux pages 131 et 134.

2.  $\kappa\alpha\nu\tau\iota\epsilon\text{F}\alpha\iota\varsigma$  fait l'effet de contenir une variante dialectale de la diph-tongue marquée dans  $\text{A}\rho\kappa\iota\alpha\epsilon\text{F}\alpha\iota\varsigma$ , et qui n'est elle-même qu'un cas phoné-tique de l' $\bar{\epsilon}$  long (subsistant, on ne voit selon quelle règle, dans *Memécéais*). En général, l' $\bar{\epsilon}$  long (indo-eur.) paraît être transformé en phrygien ou en  $\alpha\epsilon$  ou en  $\bar{\alpha}$ , peut-être selon l'influence des sons avoisinants:

La transformation complète, allant jusqu'à l' $\bar{\alpha}$ , se trouve avec évidence dans  $\mu\alpha\tau\alpha\pi$  (cas obliques  $\mu\alpha\tau\epsilon\pi\alpha\nu\ \mu\alpha\tau\epsilon\pi\epsilon\zeta$ ). Cf. peut-être  $\alpha\nu\alpha\pi$  dans l'inscription néo-phrygienne n° XV de Ramsay.  $\text{P}\rho\omicron\iota\tau\alpha\text{F}\alpha\sigma\sigma$ , ainsi qu' $\text{A}\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\omicron\lambda\alpha\text{F}\alpha\sigma\sigma$  rappellent fortement la classe grecque en  $-\eta\text{F}$ ,  $\text{P}\eta\lambda\epsilon\upsilon\varsigma$ ,  $\text{P}\eta\lambda\eta\text{F}\alpha\varsigma$ . Nous parlons plus loin de l'hypothétique  $\alpha\text{F}\alpha\pi\zeta$  pour  $*\bar{\epsilon}\nu\alpha\pi\zeta$  (?). La transformation mitoyenne en  $\alpha\epsilon$  est attestée avant tout par  $\epsilon\delta\alpha\epsilon\sigma$ , puis, comme nous le croyons, par  $\text{A}\rho\kappa\iota\alpha\epsilon\text{F}\alpha\iota\varsigma$  (dépendant lui aussi de la classe en  $-\eta\text{F}$ ?), enfin peut-être dans  $\text{M}\iota\delta\alpha\iota\ \text{L}\alpha\text{F}\alpha\gamma\tau\iota\alpha\iota$  (ou  $\text{G}\alpha\text{F}\alpha\lambda\tau\iota\alpha\iota$ ) dans lequel le  $\text{F}$  serait oublié, ou phonétiquement supprimé, de manière que la forme aurait à s'entendre comme  $\text{L}\alpha\text{F}\alpha\gamma\tau\iota\alpha\epsilon(\text{F})\iota$  ou  $\text{L}\alpha\text{F}\alpha\gamma\tau\iota\alpha\epsilon(\text{F})\epsilon\iota$ .

La réalité de **Φασούσ** comme nom d'individu recevant par là quelque confirmation, on peut maintenant, avec plus de certitude, porter un jugement sur ce que représente la finale des noms néophrygiens comme **Βαβούς**, **Ουαδούς**, **Απφους**, traités en dernier lieu par M. Solmsen, *Journal de Kuhn*, XXXIV, 57. Contrairement à l'idée de ce savant, dont les conclusions sur ce point sont du reste plutôt confuses, ce n'est pas à un changement de *Babos* en *Babus*, pas davantage de *Babos* en *Babus*, mais bien à l'existence d'une ancienne classe phrygienne avec *-ous* (diphthongue authentique) qu'est due cette catégorie de noms.<sup>1</sup>

La seconde remarque que nous n'aurions aucun droit de repousser, est que peut-être la troisième ligne finit par le même mot que la première. Toutes deux finissent par **με.ασ**, avec, entre *ε* et *α*, une lettre bizarre.

Laissant de côté cette coïncidence, et lisant simplement **-μεκασ** à la première ligne, un résultat qui semble acquis, est qu'au moins ce **μεκασ** forme pour sa part une certaine unité séparable: vu l'improbabilité d'un groupe *um* (**-ιμανμεκασ**) situé à l'intérieur d'un mot. La même conclusion s'imposera ensuite, à la troisième ligne, pour **μεψασ**, par suite d'autres considérations; savoir celles que nous allons présenter plus bas, sur **δεΦοσκε**.

Et ainsi, même si les deux lignes ne finissent pas toutes deux par un mot identique **με.ασ**, elles permettent d'isoler deux mots qui seront dans l'une **μεκασ** et dans l'autre **μεψασ**.

Nous n'avons pas l'intention de pousser beaucoup plus loin les combinaisons. Néanmoins, comme un des seuls faits grammaticaux certifiés jusqu'à présent par les inscriptions phrygiennes est l'existence d'une 3<sup>e</sup> aoriste en *-s* comme **ε-δαε-σ**<sup>2</sup>, il n'y aurait pas d'absolue

Remarquons à ce propos la curieuse forme des noms de ville phrygiens **Μιδάειον**, **Κοτιάειον**, **Δορυλάειον** (tels sont les noms; Eustathe en relève expressément la diphthongue dans un passage du reste corrompu; *Geographi graeci minores* de Didot, II, 361). La vraie diphthongue de ces noms ne se trouve probablement pas dans *ει*, mais dans *αι*, c'est-à-dire qu'ils seraient sous leur forme complète **ΜιδαιεFιον**, **ΚοτιαιεFιον**, etc. comme **ΑρκιαεFαις** ou **ΛαFαρτιαε(F)ι**.

1. Devant *u* seul le phrygien, même le plus ancien, paraît avoir changé *ō* en *ǻ* dans la finale, de sorte qu'à la différence de **Απφους**, un accusatif **Απφουον** sera non plus caractéristique que **κακουν** = **κακόν**; naturellement étant tenu compte de l'état général du contexte.

2. Auquel s'ajoute probablement **αFαρζ** dans la 6<sup>e</sup> inscription de Midas. L'augment devant *w* représenté par *ē*, comme dans **\*ήΦοραον**, **έωρων** (Wackernagel), et régulièrement changé en *ā* par le phrygien. Toutefois *Bezzenger's Beiträge*, XIV, 310, note 1, Ramsay déclare le **F** de cette forme douteux. Dans

invraisemblance à ce que μεκασ, μεφασ dussent se lire μ'εκασ, μ'εφασ. Hypothèse à nos yeux trop vague, du reste, pour que nous rappelions à ce propos la formule grecque fréquente: ὁ δείνα[μ']ἀνέθηκε, καὶ ὁ δείνα[μ']ἔποίησε, avec mention de celui qui dédie et de celui qui a exécuté l'œuvre.

Une des inscriptions Midiennes (n° 10) porte απελανον εκαστε-  
**Φανος**; sans ponctuation; mais la séparation entre -ανον et εκασ-  
 paraisant probable à la manière dont sont disposées les lettres à  
 cet endroit. L'inscription prendrait une sorte de sens si εκασ signifiait  
 réellement *sculpsit* ou quelque chose de ce genre.<sup>1</sup>

Le δεΦοσκε de la 3<sup>e</sup> ligne ne peut manquer de rappeler diffé-  
 rentes inscriptions néo-phrygiennes de Ramsay, dont l'une porte  
 textuellement δεοσκε (*Journal de Kuhn*, XXVIII, p. 390, n° VII).

La difficulté est que δεοσκε, ou ce qui lui ressemble, est in-  
 séparable d'une formule dans laquelle figure comme second terme  
 principal un mot Ζεμελω dont il n'y a point de trace ici. Les  
 exemples, recueillis par Ramsay (p. 388), sont:

δη διως Ζεμελω  
 με διω[σ Ζε]μ[ε]λω  
 με Ζεμελω κε δεος  
 δεος κε Ζεμ[ε]λω

l'inscription n° 3, le dernier mot est presque détruit, mais ce qui en reste fait  
 soupçonner qu'il y avait là encore une de ces formes verbales commençant par  
*e* et finissant par sifflante (εραζ ou peut-être même εκαζ).

1. Pour terminer ce sujet, comme il a été souvent parlé du grec μνήμα à  
 propos du néo-phrygien μανκα, ce souvenir pourrait hanter davantage encore les  
 esprits devant notre fin de ligne -MANMEKΑΣ (μανμ'εκασ!). Même on pourrait  
 perfectionner facilement l'hypothèse en remarquant que nous sommes assurés  
 d'un neutre pronominal σι dans σικεμεμαν. Malgré l'absence de ponctuation  
 (car celle-ci est parfaitement régulière comme chez les Grecs après un pro-  
 clitique), nous avons toujours décomposé ce mot de la 2<sup>e</sup> inscription Midienne  
 en σι κεμεμαν *hoc sepulcrum*, comme le fait Solmsen, *Journal de Kuhn*, XXXIV,  
 61, et d'après les mêmes arguments. Le résultat serait ainsi fort brillant:  
 Φασου(σ) σι μανμ. εκασ: *V. hoc monumentum sculpsit*. Par malheur, le neutre  
 phrygien en -n n'admet pas précisément l'élosion aussi facilement que le grec.  
 Il se termine en -n comme le prouve ονομαν. Ζευμαν· τήν πηγήν (Solmsen l.c. 72,  
 note), et κεμεμαν cité tout à l'heure. C'est donc tout au plus μανμαν εκασ. non  
 μανμεκασ, qui suggérerait à la rigueur cette conjecture. Au reste, et si c'est la  
 peine de s'arrêter à d'autres rapprochements que ceux qui ne peuvent être passés  
 sous silence, c'est un mot σιμαν plutôt encore que tout autre que les interprètes  
 seront peut-être enclins à trouver dans le second mot de la ligne; nous remettons  
 la discussion de ce point à une place à part (v. Appendice II).

Auxquels s'ajoute un exemple tiré des nouvelles inscriptions de Hogarth (n° 2).

[Ζε]μελωσ κε[δ]ε[ο]ς.

On a beaucoup discuté les mots de cette formule, qui, d'après les paraphrases grecques semblerait signifier: (qu'il soit exécre) *lui et sa famille*, ou *lui, ses enfants et petits-enfants*, mais qui d'elle-même semble plutôt vouloir dire *par le Ciel* (διωσ) *et par la Terre* (Ζεμελω); ou peut-être: par ce qui est *divin* (διος) et ce qui est *humain* (χθαμαλός).

Sans entrer dans le fond du débat<sup>1</sup>, nous ne retenons que ce qui est relatif à la particule κε et croyons que ceux qui ont, comme Ramsay, voulu l'assimiler au grec καί sont dans le faux, en dépit du secours inespéré que leur apporterait l'article déjà cité de M. Solmsen, *Zum Phrygischen*, d'après lequel une énorme proportion de mots phrygiens ne seraient autre chose que des emprunts au grec. Nous croyons κε identique au grec τε, non καί, et admettons généralement que le *k*<sub>2</sub> indo-européen a donné phrygien *k*.

De là suit que la formule δεος κε Ζεμελω ου με Ζεμελω κε δεος; devrait être, au complet, δεος κε Ζεμελω κε; ου με Ζεμελω κε δεος κε. Rien ne prouve en effet le contraire, vu que les passages (voir les textes) sont immédiatement suivis d'une lacune, et il existe en revanche une confirmation du fait dans le n° XII de Ramsay où se lit ΖΕΙΡΑΚΕΟΙΠΕΙΕΚΚΕΤΙΤΤΕΤΙΚΜΕΝΑ...ΕΙΤΤΝΟΥ. Ζειρα κε οιπεις κε) επιτετικμενα ειττνου.

De cette digression rendue nécessaire par la coïncidence δεφοσκε — δεοσκε, nous ne voulons rien tirer, comme on voit, sur ce qui peut concerner δεφοσ, ni le rapport de δεος avec δεφοσ, mais conclure que les deux textes contiennent avec probabilité un mot κε qui serait l'équivalent du sanscrit *ca*.

## Inscription II.

Outre l'inscription principale (A) — que j'appelle principale simplement d'après le nombre des lignes — le monument comprenait: Deux lignes encore lisibles sur la face B.

Et une autre inscription dont il ne reste que cinq ou six lettres, que nous supposons avoir dû se trouver sur le côté de la pierre

1. Il est permis de supposer que, malgré la comparaison de Ζεμελω avec *familia*, *familis* (ainsi qu'avec Ζεμελεν. βάρβαρον ἀνδράποδον· Φρύγες chez Hésychius), la formule qui contient ce mot n'est pas celle qui correspond à: αὐτὸς καὶ τὰ τέκνα αὐτοῦ, mais que ces mots de la version grecque sont le pendant de l'autre formule Ζειρα κε οιπεις κε (v. ci-dessus).

placé à l'opposite de B (côté sur lequel le bloc repose dans la photographie du musée Ottoman).

Les notes de la mission ne renferment malheureusement pas d'indication sur le côté où ont été vus ces débris, mais tous les indices indirects, notamment les dimensions que semble révéler l'estampage sont favorables à notre supposition.<sup>1</sup> Détail important. il est positivement constaté que l'inscription ne se trouvait pas sur la face faisant pendant à A, laquelle présente l'aspect d'une face brute.<sup>2</sup> Existait-il sur cette pierre un plus grand nombre encore de faces écrites, une quatrième et peut-être une cinquième inscription? Je n'ai rien su qui fût la preuve évidente du contraire, cependant une étude attentive du monument doit plutôt conduire, estimons-nous, à en douter.

Avant toute remarque plus spéciale, il est bon de noter que les différentes faces se lisaient comme autant de textes séparés, non-seulement sans que la ligne passât d'une face à l'autre, mais sans que la page représentée par une face eût sa suite (directe) dans l'autre. C'est ce qui ressort avec évidence des faces A et B, faces contiguës où les lettres de A sont *tournées à l'envers de celles de B*, rendant donc absolument impossible une lecture continue entre ces faces. Sans doute nous ne savons rien de la troisième inscription, pas même sa position exacte par rapport à B et à A; cependant quelques instants de réflexion montrent que cette inscription devait être également indépendante.

Il est certain qu'elle n'était pas en D (v. plus haut), donc qu'elle n'était pas la suite de B.

Probablement elle était en C; donc elle pourrait, en théorie, faire suite à A, mais comme au bas de la face A se trouve un espace libre où on aurait facilement colloqué une cinquième et même une sixième ligne, elle ne faisait pas suite à A.

Reste le cas improbable où elle se serait trouvée en E ou en F, d'où elle pouvait correspondre en effet de quelque manière, soit à B, soit à A, mais il faudrait cette fois supposer que les lignes elles-mêmes se continuaient sur l'espace de deux faces (par ex. A—F, B—E), car comment la pagination de la pierre aurait-elle eu sans

1. Il s'agit de l'estampage d'Euyuk qui a servi pour le moulage. Nous n'avons d'aucune des faces secondaires, C ni B, un estampage de Constantinople.

2. C'est cette dernière face brute que nous nommons D. Si une erreur existe dans notre localisation de C, ce ne peut-être par conséquent qu'une question entre le soi-disant C et les faces E et F du croquis.

cela la moindre clarté? Il est beaucoup plus simple, même dans ce cas, d'admettre que chaque face pouvait se lire sans connaissance des autres. Du reste, la marge existant soit dans A, soit dans B, du côté de la face E, exclut l'idée de lignes passant entre ces faces. Il ne pourrait être question que de lignes passant de F à A, ou de F à B; on arriverait ainsi à choisir pour le siège de l'inscription 3 précisément la plus petite face (F) de tout l'hexaèdre.

De ces observations, il résulte spécialement pour la face A que celle-ci se présente d'une manière absolument franche. Les premières lettres *otuvoivetei* ne sont la suite (au moins la suite immédiate) de rien, ni d'une face B, ni d'une face C.

Ce qu'on se demande de plus en plus, c'est quelle a pu être la forme de ce monument et de quelle manière étaient tournées ses différentes faces?

On peut faire à cet égard deux hypothèses. La planche III est une photographie dont nous n'avons pas hésité à demander la reproduction, parce qu'elle est la seule qui donne une idée de la forme du bloc, plus spécialement de la forme de la face B qu'on y aperçoit.<sup>1</sup> Le premier détail qui frappe en l'examinant est la forte obliquité du bord inférieur de la face B; et le second, que malgré cette obliquité, la ligne d'écriture suit exactement ce bord, d'où il résulte, contrairement à ce qu'eût fait supposer la face A, que la pierre a peut-être été taillée, mais n'a jamais été taillée d'équerre.<sup>2</sup> Si elle est un bloc taillé, elle représente une pyramide tronquée, qu'il faut, par conséquent, faire reposer sur la face E pour avoir sa position normale.<sup>3</sup> Dans ce cas, le monument représente

1. Au dernier moment, par un accident imprévu, la planche III à laquelle nous nous référons, n'a pu être tirée. Heureusement la figure 170 peut en tenir lieu presque complètement et permettra de suivre sans beaucoup plus de peine les observations que nous avons à présenter. La planche III était la reproduction d'une photographie du même genre que celle qui est donnée page 12 (qui, j'en prévient le lecteur, ne représente pas notre bloc II). Elle offrait le bloc II vu, sur le chariot, par le côté B, et on a cherché dans le dessin n° 170 à rendre exactement la forme de cette face.

2. L'image n'est pas assez nette pour répondre absolument qu'il n'y ait pas de chance d'erreur en reconnaissant dans la rainure qui court le long du bas de la pierre, le bas de la ligne 2; mais tous les détails que nous avons pu surprendre le confirment.

3. Il n'est pas aisé de juger jusqu'à quel point la face A confirme cette hypothèse, car la photographie de Constantinople (pl. II), qui est notre seul document, est prise sous un angle si obtus qu'elle ne permet pas de juger des proportions de cette face. Ce n'est pas seulement à ce propos, mais aussi pour

assez bien quelque chose comme une borne ou une stèle; mais toutes les inscriptions ont à être lues, dans le même cas, de haut en bas ou de bas en haut, disposition qui ne paraît pas impossible, mais cependant assez bizarre. Si au contraire les inscriptions ont à être lues horizontalement (la face A représentant alors une face supérieure, et les faces B et C des pans latéraux retombant vers le sol), il devient impossible de reconnaître au monument une forme définie;

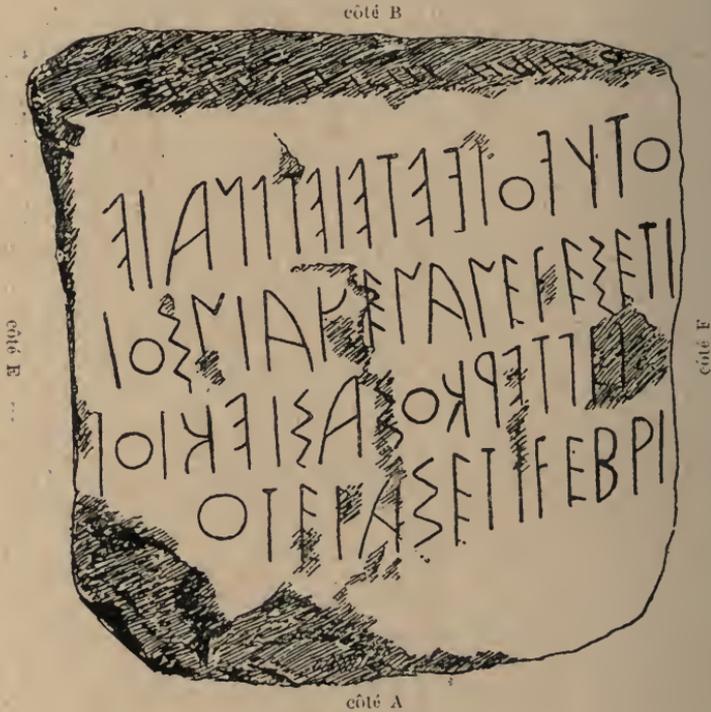


Fig. 169. — Inscription II.

il n'est plus qu'un bloc sans destination concevable avec sa face inférieure relevée en biseau vers la face supérieure.

Telle est la difficulté qui s'offre de toute façon pour la pierre II. Il reste à remarquer devant l'étendue de l'inscription, qu'elle suppose le dessin de l'inscription A, que nous avons senti cet inconvénient: toute la partie droite du dessin est faussée par la perspective fuyante de la photographie. Cela constaté, il est possible que le côté A conseille plutôt d'admettre une coupe de la pierre en forme de toit ou de lutrin qu'en forme de pyramide, ce qui ne changerait pas le fond de la supposition.

pose un usage des caractères grecs au moins aussi répandu et acclimaté qu'en Phrygie. Les Cappadociens écrivaient sur bloc libre (taillé ou non), les Phrygiens sur le roc. De là seulement la différence du butin épigraphique dans les deux contrées, qui a pu faire croire à une pénétration hellénique beaucoup moins intense dans l'une d'elles.

Dimensions de la pierre. — Longueur (sens où courent les lignes): 90 centimètres. Largeur du côté A (apparaissant dans le dessin en hauteur): 84 centimètres. Largeur du côté B (très inégale): 55 centimètres.

*Ligne 1.* — L'estampage n'a conservé que les lettres  $\sigma\upsilon\text{Foi-Fe}\tau\epsilon\iota.\tau\tau$ ; mais la photographie du Musée Ottoman (planche II) est si nette qu'elle permet de se passer de tout autre document. Les copies donnaient, l'une sans faute,  $\sigma\upsilon\text{FoiFe}\tau\epsilon\iota\epsilon\tau\gamma\upsilon\alpha\epsilon$ , l'autre  $\sigma\upsilon\text{Foi-Fe}\tau\epsilon\iota\epsilon\tau\gamma\mu\alpha\epsilon$ .

Le léger enfoncement qui existe au haut de l'i de  $\text{-Foi-}$  ne permet point d'y reconnaître un T.

*Ligne 2.* — La copie A donne  $\iota\sigma\upsilon\upsilon.\rho\nu\alpha\nu\epsilon\beta\epsilon\sigma\epsilon\iota$ ; l'autre hésite entre:  $\iota\sigma\upsilon\upsilon[\sigma\epsilon]\beta\nu\alpha\nu\epsilon\beta\epsilon\sigma\epsilon\iota$  et  $\iota\sigma\upsilon\upsilon[\sigma\epsilon]\rho\nu\alpha\nu\epsilon\beta\epsilon\sigma\epsilon\iota$ .

Par une première suite de corrections, rendues certaines ou par l'une des photographies<sup>1</sup> ou par toutes deux, on obtient, au lieu de cela,  $\iota\sigma\upsilon\upsilon\text{-}\nu\alpha\nu\epsilon\text{Fe}\sigma\epsilon\tau\iota$ ; et la seule partie momentanément douteuse de la ligne est ce qui vient après  $\iota\sigma\upsilon\upsilon\text{-}$ .

L'intervalle entre  $\iota\sigma\upsilon\upsilon\text{-}$  et  $\nu\alpha\nu\epsilon$  est d'abord incontestablement de *trois* lettres, non de deux, comme il résulterait des copies. Ces trois lettres, quoique visibles, ne sont malheureusement pas lisibles sur la photographie de Constantinople; mais elles sont encore re-

1. Le F dans  $\text{-eFe-}$ , n'est, il est vrai, garanti que par la photographie de Constantinople, qui sur ce point paraît positive. Celle du moulage semblait indiquer un signe comme  $\text{f}$  ou  $\text{F}$ , qui n'aurait pas été trop en contradiction avec le  $\rho$  de la copie. Il y avait un intérêt assez grand à ce qu'on pût être fixé sur cet  $r$ . Avec la lecture  $\text{-avere}\sigma\epsilon\tau\iota$ , le rapprochement du grec  $\alpha\nu\epsilon\rho\epsilon\varsigma$  (ou  $\alpha\nu\eta\rho$ ) devenait pour ainsi dire inévitable, aurait en tous cas joué un rôle dans les essais de traduction, et lancé les chercheurs sur une piste absolument fautive comme nous le voyons. Et, chose curieuse, on pouvait d'autant moins y échapper que non seulement la première ligne contenant  $\gamma\upsilon\alpha\epsilon$  faisait songer par ce mot à  $\gamma\upsilon\upsilon\eta$ , mais que la quatrième semble présenter  $\gamma\upsilon\alpha\sigma$ , voire  $\gamma\upsilon\alpha\sigma\ \epsilon\tau\iota$  (comme  $\alpha\nu\epsilon\rho\epsilon\sigma\ \epsilon\tau\iota$  à la deuxième) voire encore  $\gamma\upsilon\alpha\sigma\ \text{|||}\ \tau\iota$  avec  $\epsilon$  à quatre barres (comme  $\alpha\nu\epsilon\rho\epsilon\sigma\ \text{|||}\ \tau\iota$ , seul autre exemple de l' $\epsilon$  à quatre barres).

connaissables : sur celle du moulage, qui porte AKΞ, le texte final devenant ainsi  $\iota\omicron\sigma\upsilon\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\epsilon\Phi\epsilon\sigma\epsilon\tau\iota$ .<sup>1</sup>

Si ce n'est pas l'effet d'une illusion, l'ε de -σεται aurait quatre barres. Il en est peut-être de même de l'ε de -σεται- de la ligne 4. Mais ce détail, comme beaucoup d'autres, n'aura chance d'être fixé que par une inspection nouvelle de la pierre.

Ligne 3. — Copie A: [...]ντερβοσασιευιοι (le ν aurait la forme arrondie γ). Copie B: [υF]γτερκο-σασιευιοι (le F serait retourné contre le sens de la ligne: Fγ). Estampage et photographie du moulage: [...]τερκοσασιεκιο[. Photographie directe: [...]γτερκο[...]τεκιοι.

Laissant provisoirement de côté le commencement de la ligne, qui n'est peut-être plus lisible, le reste est clairement -τερκοσασιεκιοι, sans autre hésitation que celle qui concerne -ασιε- ou αστε-.

En particulier le κ de -κιοι est d'une telle netteté du haut en bas qu'on se demande ce qui a jamais pu occasionner la lecture -υιοι.

Celui de -τερκο-, sans être aussi franc, reparait soit dans la photographie de l'empreinte, soit dans l'empreinte elle-même, qui, généralement un peu diffuse, offre précisément ici, très clairement, tout le fragment  $\tau\epsilon\rho\kappa\omicron$ .

Nous restons un peu incertain, depuis la photographie de Constantinople, sur le l de ασιε que tout le monde a lu ι, et qui paraît dans cette dernière surmonté d'un trait transversal dont le caractère n'est pas encore bien clair à nos yeux. Y a-t-il là un T ou un I? Nous n'oserions le dire.

La partie initiale placée avant -τερκο- est rendue comme indéchiffrable par l'effritement de la pierre, mais probablement aussi par la présence ici d'un signe rare qui tombe au plus mauvais endroit de l'inscription.

Les deux tiges verticales, dont l'une des copies tient compte par [...] et l'autre par un dubitatif Fγ, paraissent appartenir à une seule et même lettre en forme de rectangle, comme serait □ ou ▭(?)

Dans le doute, une circonstance indirecte vient confirmer, semble-t-il, cette supposition: Il n'existe, dans l'intervalle entre le rectangle

1. Le Ξ de  $\alpha\kappa\epsilon$  est plus distinct qu'aucun des trois ε, cependant distincts, qui suivent et que les transpositeurs ont lus. (Au reste, même la photographie de Constantinople conserve de ce signe les trois traits obliques.) Le A du même  $\alpha\kappa\epsilon$  peut passer pour aussi lisible que celui de -vave. Quant au K, toute la partie P est nette et gravée en traits profonds. La boucle inférieure laisse à désirer; mais fût-elle détruite, on ne pourrait en aucun cas lire ypsilon, vu la forme presque toujours absolument rectiligne qui caractérise les branches de l'K.

et la lettre suivante ( $\Gamma$ ) aucune trace de jambage; cet espace est net et vierge du ciseau, quel que soit sur tout le reste l'état des lettres. Comme la ligne court de droite à gauche, il n'y aurait matériellement que  $\Gamma$  dans tout l'alphabet qui pût être, dans ces conditions, la lettre précédant  $\Gamma$ . Or  $\Gamma$  doit être exclu, à cause de l'angle rentrant  $\Gamma$ , très visible, confirmé d'ailleurs par la remarquable lecture  $\text{F}\Psi$  de la copie. Ainsi, même par voie négative, on semble conduit à  $\square$  ou à  $\square$ .

Avec beaucoup d'attention, il nous a paru possible d'apercevoir peut-être dans la photographie de Constantinople  $\text{H}$  ou  $\text{B}$ . Nous posséderions ainsi le premier exemple connu du  $\text{H}$  dans l'alphabet phrygien, découverte qui serait encore plus intéressante pour la grammaire que pour l'épigraphie. N'allons pas trop vite en besogne et contentons-nous, comme nous le ferons, de désigner la lettre douteuse par un  $\pi$ .

La lettre suivante, qui ne doit pas non plus passer pour bien définie, et que l'une des copies indique par un  $\text{M}$ , l'autre par un  $\Lambda$ , ne donne l'impression ni de l'un ni de l'autre.

Ce qu'elle est, on ne le voit pas très bien, si ce n'est peut-être un  $\Gamma$  à angle droit. La présence à la première ligne de la forme  $\Lambda$  n'empêcherait pas d'admettre  $\Gamma$  dans la même inscription. Il existe au moins un monument de la série Midienne (monument d'Arezastis, 7—8—9) qui emploie concurremment  $\Lambda$  et  $\Gamma$ , et où il serait même curieux de voir si ces deux lettres n'ont pas une valeur séparée, contrairement à l'idée reçue que l'un ou l'autre peut signifier indifféremment  $g$  ou  $l$ .<sup>1</sup>

C'est pour simplifier notre explication que nous n'avons rien dit d'un autre élément:  $\odot$  assez nettement visible avant le signe rectangulaire dans la photographie de Constantinople; placé donc encore à la droite de ce que les copies marquent  $\text{F}\Psi$  ou [...] et qui donnerait ainsi pour lecture finale:  $\text{o}[\pi\lambda]\text{τεροκ}\sigma$ -. Malheureusement par suite de l'angle rasant où est prise la photographie, il n'y a rien de certain à établir sur cette partie extrême de la ligne.

Le  $\Gamma$  placé à son autre extrémité, dans  $\text{-κιοι}$ , prend sous certaines lumières l'aspect d'un  $\varphi$  ( $\text{-κιοφ}$ ), mais nous croyons ces traits affleurants plutôt dus à un défaut de la pierre.

1. Non content de  $\Gamma$  et  $\Lambda$ , le monument emploie encore  $\text{A}$ . Persuadé toutefois que  $\text{A}$  est en phrygien une variante du *delta*, sans rapport avec  $l$  et  $g$ , nous ne parlons pas de cette troisième forme.

*Ligne 4.* — Entre la cassure qui a écorné le coin de la pierre et l'O initial, il reste assez d'espace, — pas beaucoup plus qu'il ne faut, — pour qu'on puisse juger (voir la planche) qu'aucune lettre ne précédait l'O, malgré que ces lettres eussent aisément pu être au nombre de trois sans dépasser la longueur ordinaire des lignes. La ligne 4 commençait donc réellement beaucoup plus à droite que ne le comportait l'alignement normal, circonstance heureuse puisque tout eût été emporté par la cassure.<sup>1</sup>

Copies:  $\sigma\tau\nu\alpha\sigma\epsilon\tau\nu\text{F}\epsilon\beta\rho\iota$ . Photographie directe:  $\sigma\tau\epsilon[\dots]\sigma\epsilon\tau\nu\text{F}\epsilon\beta\rho\iota$ . — La photographie du moulage donne  $o[\dots]\alpha\sigma\epsilon\tau\nu\text{F}\epsilon\beta\rho\iota$ , les trois lettres ici manquantes n'étant point effacées, mais simplement discutables.

Ce qui doit être avant tout posé est que la fin de la ligne est bien:  $\alpha\sigma\epsilon\tau\nu\text{F}\epsilon\beta\rho\iota$ . Un prétexte quelconque pour lire avec les copies  $\alpha\sigma\epsilon\tau\nu\text{F}\epsilon\beta\rho\iota$  est impossible à apercevoir d'après aucune des deux photographies, qui excluent au contraire aussi nettement qu'il est possible cette lecture.

Seules les lettres marquées dans la copie TMI ( $\sigma\tau\nu\alpha\sigma\epsilon$ ) sont dans toute la ligne un sujet de doute. Mais encore le T est maintenant tellement clair par la photographie de Constantinople qu'il ne reste d'hésitation que sur deux lettres:

Le soi-disant M a plutôt les apparences d'un  $\xi$  dans la nouvelle photographie. On peut dire que le champ des hypothèses est certainement limité entre M et peut-être N, mais avec chances prédominantes pour  $\xi$ .

C'est cependant la quatrième lettre, précédant  $-\alpha\sigma\epsilon\tau\nu$ , qui fait encore la plus grande difficulté. Les seuls traits vaguement visibles dans la photographie de Constantinople lui assigneraient la forme d'un T. Dans la photographie de l'estampage — d'après d'autres traits occupant une autre place — j'ai toujours cru voir un N. Enfin les copies donnent l.

1. Ce point est confirmé par le fait que l'o est écrit tout en haut de la ligne ce qui peut passer dans nos inscriptions pour inadmissible de la part d'un O placé entre deux lettres. Cf. au contraire la position également surélevée, quoique pas à ce point, de l'O initial de  $\sigma\tau\nu$  (première ligne). Je dois peut-être confesser qu'avant la photographie de Constantinople, je croyais, d'après la photographie du moulage, apercevoir avant l'O un débris de lettre ayant la forme suivante:  $\tau\omicron\tau$  (avec barre transversale trop grande pour appartenir à un T, ayant pu en revanche être celle d'un  $\square$ ). Mais il faut se délier des plis du papier d'estampage, et nous croyons réellement qu'aucune lettre ne précédait O.

Entre les versions  $\sigma\tau\epsilon\nu\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ ,  $\sigma\tau\epsilon\nu\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ -;  $\sigma\tau\gamma\nu\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ -,  $\sigma\tau\nu\nu\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ ; il peut être embarrassant comme on voit de se prononcer pour l'instant. Les deux dernières nous paraissent cependant presque sans probabilité d'après les images.

Sur la forme de l'ε de  $\sigma\epsilon\tau\iota$ , cf. note p. 177 [557].

Nous chercherons moins encore que devant la première inscription à proposer un sens pour l'ensemble du texte.

$\iota\sigma\nu\iota$ - est naturellement le point lumineux qui attire le regard par sa coïncidence avec le  $\iota\sigma\ \nu\iota$  ( $\delta\sigma\tau\iota\varsigma\ \acute{\alpha}\nu$ ) du néo-phrygien, ouvrant la formule d'exécration adressée au violateur de la tombe. Résulte-t-il de là que nous soyons en présence d'un texte funéraire? Il serait bien arbitraire de l'affirmer même en constatant que les deux lignes de la face B commencent elles aussi par  $\iota\sigma\sigma$  (non suivi d'ailleurs cette fois de  $\nu\iota$ ). Evidemment, sans parler d'un texte de «loi», une ordonnance quelconque, par exemple un règlement de temple, comportait aussi facilement la répétition de  $\iota\sigma\sigma$  ou de  $\iota\sigma\sigma\ \nu\iota$ , (celui qui . . .) qu'une formule d'imprécation.

Il n'est pas sans importance de noter que les trois  $\iota\sigma\sigma$  de l'inscription sont suivis à courte distance d'une forme en  $\tau\iota$  dans laquelle il est naturel d'apercevoir le verbe:  $\iota\sigma\sigma\nu\iota\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\epsilon\text{F}\epsilon\sigma\epsilon\tau\iota$  (A),  $\iota\sigma\sigma\epsilon\text{F}\iota\omicron\epsilon\rho\iota\tau\iota$  (B).

Le mot venant après  $\iota\sigma\sigma\nu\iota$  est, avec ce dernier, un des seuls qui rappelle une forme déjà connue, le célèbre  $\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\omicron\lambda\alpha\text{F}\omicron\sigma$  de la nécropole Midienne. Mais qu'est  $\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\omicron\lambda\alpha\text{F}\omicron\sigma$  et quel est son rapport avec  $\iota\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu$  (ou  $\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu\epsilon$ ?) de notre inscription? Il est à remarquer que ce n'est pas seulement le sens qui nous échappe, mais la forme qui choque dans ce singulier thème en  $\nu\iota\ \alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu$ . Est-ce un masculin? Il est bien rare de voir superposer à une première base en  $\nu\iota$  un nouveau suffixe en  $\nu\iota$ .<sup>1</sup> Est-ce un neutre, comme le ferait croire l' $\alpha$  qu'on retrouve dans  $\omicron\nu\omicron\mu\alpha\nu$ ,  $\kappa\epsilon\nu\epsilon\mu\alpha\nu$ ? L'anomalie est alors complète, car l'indo-européen ne connaît non-seulement pas de neutres en  $\nu\iota\text{-en}$ , mais généralement pas de neutres en  $\nu\iota\text{-en}$ . Il n'a que des neutres en  $\nu\iota\text{-men}$  ou en  $\nu\iota\text{-wen}$ ; — à part le type hétéroclite ( $dadh\bar{i}$ ,  $dadh\bar{m}as$ ;  $ahar$ ,  $ahmas$ ). Nous restons après la découverte du cappadocien  $\alpha\kappa\epsilon\nu\alpha\nu(\epsilon)$  dans une obscurité aussi profonde, plus profonde qu'auparavant, en ce sens que c'est en somme ce cappadocien qui milite le plus en faveur d'un consonantique

1. On n'en trouverait en sanscrit pas un seul exemple. Postérieurement, il est vrai, gotique  $m\bar{e}n\bar{a}n$ -, grec  $\text{K}\acute{\omicron}\nu\text{-}\omega\nu$ , etc.

ακεναν-, auquel on aurait pu mieux échapper d'après ακενανολαΦος seul.<sup>1</sup>

Une inscription néo-phrygienne mal conservée (Ramsay n° XVIII) offre la suite de lettres ΑΚΚΕΙΝΑΙΛ, pouvant être lue peut-être ΑΕΚΕΙΝΑΝ, vu l'état du texte. Nous la signalons pour mémoire.

Hors des deux formes frappantes ιοσνι, ακεναν, il reste peu de chose à relever. Si Δ signifie λ, on aurait à reconnaître au phrygien un *l- voyelle*<sup>2</sup> (-ετλναιε), qui paraît toutefois peu menaçant, vu la possibilité de lire aussi bien: -ετγναιε, pourvu qu'une fin de mot se trouve dans -ετ. On se souvient que précisément une ponctuation paraît exister à cet endroit entre τ et γ.

Le commencement de la ligne 3 pourrait rappeler vaguement la suite de lettres ΟΥΛΕΡΚΓΩ de l'inscription néo-phrygienne n° XVIII de Ramsay; mais on pensera plutôt à comparer le -κοσ- de cette ligne au pronom néo-phrygien qui peut s'abstraire de ανικος. En tout cas, les airs de nom de nombre qu'a dans cette ligne -τερκοσασ- me paraissent peu sérieux, alors même que le mot final κιοι pourrait évoquer l'idée d'une amende à payer (τίοι). D'une part le κ de τριακόσιοι ou de τριάκοντα serait sans doute en phrygien un *s*, non un *k*; de l'autre nous n'avons guère de droit de supposer une 3<sup>e</sup> optatif phrygienne en -οι au lieu de -οιτ. Cf. αββερετ, αδδακετ avec conservation du *t* final.<sup>3</sup>

#### FACES B ET C.

De la face C, qui est presque détruite, nous ne possédons ni photographie ni estampage. M<sup>me</sup> Chantre a cru lire les signes:

.....ΟΦΟ ..... (Ligne 1)  
 ..... 7 ΟΦ... (Ligne 2)

Le moulage du Trocadéro, fait sur les empreintes d'Euyuk maintenant perdues, contient — à gauche de ce qui représente la

1. Le mot ακενανολαΦος suggère d'autres remarques, peut-être de nature à résoudre la difficulté, mais dont nous ne voulons pas charger ce chapitre (v. Appendice II, fin).

2. Celui de ο(πλ)τερκο- de la 3<sup>e</sup> ligne — où il s'agit du reste du 7 rectangulaire — est trop douteux pour qu'on en parle.

3. La différence de quantité ne suffirait peut-être pas à expliquer un autre traitement que dans *abberēt*. Cf. Ζοσεσατ (Midas, n° 7). Du reste rien, dans le type *abberēt* lui-même, ne prouve qu'il ne s'agisse pas originairement d'une longue: *abberēt*, subjonctif (abrégé plus tard avec le développement de la langue); quoique *abberēt*, imparfait sans augment soit tout aussi possible.

face B et confondu par le mouleur dans un même plâtre — quelque chose qui doit être, je suppose, la face C, mais où subsiste à peine un vestige d'écriture, et où nous n'avons pas retrouvé les fragments  $\nu\sigma\text{Fo}$ ,  $\text{F}\delta\nu$ . Si quelque chose peut s'y lire, c'est

(Ligne 1)  $\text{O I O T} \dots\dots$

(Ligne 2)  $\dots\dots \text{F} \dots$

Il est du reste certain que le désaccord n'établit pas que nous ayons devant nous, dans le moulage, les restes d'une 4<sup>e</sup> face distincte de C. Les lettres vues par le transcritteur peuvent s'être trouvées à une autre place que ce qui est reparu dans l'empreinte.

Un peu mieux conservée est la face B, au moins sa première ligne:

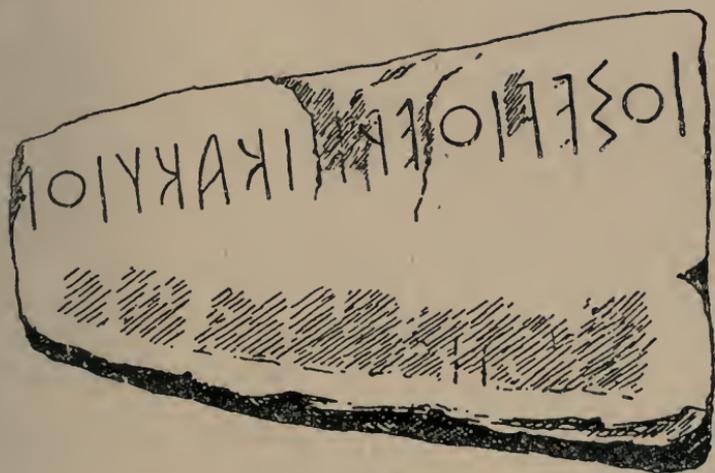


Fig. 170. — Face B.

Outre que cette ligne est suffisamment nette dans le moulage, elle est tombée deux fois sous l'objectif du photographe: 1<sup>o</sup> planche II, où elle apparaît dans l'ombre et sous une perspective rasante; 2<sup>o</sup> planche III, où elle apparaît en plein, malheureusement à trop grande distance. La copie A lui attribue la teneur suivante:  $\text{IOΣΓAKO.}(ε)\text{TIKAKYIOI}$  (le  $\gamma$  ayant la forme rectangulaire  $\Gamma$ ). Les lettres sur lesquelles il ne peut régner aucun doute d'après le moulage sont  $\text{IOΣ} \dots \text{O} \dots \text{TIKAKYIO} \dots$ . Toutefois  $-\epsilon\text{p}-$  (voir le dessin), ainsi que l'i final, sont également presque certains. Les lettres  $-\gamma\text{ak}-$  sont en divergence complète avec le moulage: je ne réussis à lire dans ce dernier que  $\text{IOΣ}\Gamma\text{IO}-$ , ou même  $\text{IOΣE}\Gamma\text{IO}-$ . Dans la lettre douteuse  $\gamma$

ou ε, les traits sont tels que si c'était un τ, il s'agit du τ *rectangulaire*, et que malgré cela on peut lire ϛ avec trois traits *obliques*, plus ou moins effacés. Nous considérons comme la lecture la plus probable: ΙΟΣΕΦΙΟΕΡΙΤΙΚΑΚΥΟΙΟΙ. Aucune lettre ne suivait le ι de -υοι.

Chose assez bizarre, la ligne 2, que la copie ne désignait pas comme ayant beaucoup plus souffert que la première, n'a laissé aucune trace dans le moulage, pas davantage dans les photographies. Tout au plus croit-on reconnaître dans la planche III, l'endroit où elle a pu se trouver à un vague enfoncement de la pierre. Elle a pour texte d'après la copie: ΙΟΣΙΕ.ΕΡΙΤΙΚΑΚ.ΕΟΙ (ou — ΚΑΚ ΟΙ); de sorte que le εΡΙΤΙ qui, à la première ligne, n'a pas été lu par le transcripteur et ne nous est connu que par le moulage, existerait — ou existerait *aussi* — à la seconde.

Dès lors on ne peut méconnaître la ressemblance du texte des deux lignes. On se croirait en face d'une formule sacramentelle répétée, soit sans variante, soit plus probablement avec *une* variante qui serait le point d'où pourrait jaillir la lumière; et par une bien particulière malchance, c'est l'endroit où se produisait la variante (immédiatement après *ios*) qui paraît le plus maltraité dans les deux lignes.

Dernier détail. Les deux lignes étaient-elles écrites dans le même sens, toutes deux de droite à gauche? On doit le croire d'après la copie. Ce fait ne serait pas contraire à l'idée d'une répétition solennelle.

## APPENDICE I.

### FORME DE L'S.

Le z et l's paraissent être très évidemment distingués à Doghanlu. On s'accorde à lire z la lettre à trois traits dont le crochet supérieur regarde *en bas* (et qui peut être avec même direction de la ligne tantôt √, tantôt ⊥); d'autre part à lire s: 1° le signe à trois traits dont l'angle supérieur s'ouvre *vers le haut* (∧ ∨); 2° toute lettre où le zigzag a *plus de trois traits*, que l'angle supérieur soit dirigé en haut ou en bas.<sup>1</sup>

1. Nous regardons au reste l's à 3 traits comme un type paléographique considérablement distinct, à Doghanlu même, des autres formes d's. Première circonstance notable, les angles de cet s n'ont jamais la forme arrondie qui accompagne l's ordinaire formé de plus de trois traits. Mais de plus, cette si particulière forme d's est absolument limitée au groupe d'inscriptions 7-8-9,

Nos inscriptions cappadociennes ne fournissent aucun exemple du zigzag à trois traits, ni à angle rabattu, ni à angle redressé; et le nombre des traits est chez elles au minimum de *cinq*, pouvant aller jusqu'à sept. Dans ces conditions, il est d'emblée improbable que ces inscriptions cherchent à séparer par une marque distinctive l's du z. La possibilité reste sans doute ouverte que, par hasard, aucun mot contenant le z phrygien ne fasse partie du texte; en sorte que l'absence d'une lettre spéciale pour ce dernier ne serait qu'apparente. Où que soit la vérité, la transcription ne peut reproduire que par un  $\sigma$  uniforme le zigzag plus ou moins capricieux dessiné sur la pierre.

Si par acquit de conscience, nous notons autant que cela est possible, ces caprices, c'est sans en attendre de résultat véritable.

1. *Forme à cinq traits.* — N'ont, d'après notre examen, que *cinq* traits les  $\sigma$  de:

- ουσιμ- (I, ligne 1).
- οσκε- (I, ligne 3).
- εψασ- (I, ligne 3).
- κοσα- (IIa, ligne 3).
- ιοσ- (IIb, ligne 1).

En outre, le petit  $\sigma$  isolé apparaissant sous la ligne 3 de l'inscr. I (page 170 [546]).

Tous ont leur angle supérieur dirigé *en arrière* (ouvert du côté du commencement de la ligne, que celui-ci soit à droite ou à gauche). Tous ont le trait supérieur pointant *en l'air* (obliquement). Presque tous (exception pour l' $\sigma$  de -ουσιμ-) ont les deux jambages supérieurs un peu plus grands, donc l'angle supérieur un peu plus ample que les jambages ou angles situés plus bas; ce caractère n'est éminent que dans l' $\sigma$  de -κοσα-. Rarement le trait inférieur, qui semble dans l'état actuel moins important que les quatre autres paraît avoir été réellement ainsi compris du lapicide, et une inspection attentive est en faveur de l'égalité de valeur des cinq traits à l'origine.

qui, par contre, ne connaît nulle part la forme ordinaire. Seul le petit  $\zeta$  terminant l'inscription 1 (εδαεσ) semblerait infirmer dans une légère mesure nos deux remarques, mais cet élément est pour tout le monde mal gravé ou mutilé. (Les inscriptions 7—8—9 appartiennent comme on sait à un même monument, le monument d'Arezastis, que l'ensemble de ses caractères paraît désigner comme étant d'une autre époque que les inscriptions voisines.)

2. Ont de cinq à six traits les  $\sigma$  de :
  - $\Phi\alpha\sigma$  (I, ligne 2). Trait *supérieur* douteux.<sup>1</sup>
  - $\alpha\sigma\iota\epsilon$  (IIa, ligne 3). Trait *inférieur* douteux.
3. A six traits le  $\sigma$  de :
  - $\epsilon\upsilon\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ - (IIa, ligne 4).
4. Ont de six à sept traits les  $\sigma$  de :
  - $\Phi\alpha\sigma\upsilon$ - (I, ligne 1). Trait *inférieur* douteux; trait *supérieur* de  $\frac{1}{2}$  longueur, mais certain.
  - $\epsilon\kappa\alpha\sigma$  (I, ligne 1). Trait *inférieur* douteux.
  - $\Phi\epsilon\sigma\epsilon\tau\iota$  (IIa, ligne 2). Trait *inférieur* douteux.
5. A sept traits le  $\sigma$  de :
  - $\iota\sigma\nu\iota$ - (IIa, ligne 1). Trait *supérieur* de  $\frac{1}{2}$  longueur, presque vertical.

La direction *en avant* du crochet supérieur ne se constate, même pour les  $\sigma$  de plus de cinq traits, que dans  $-\iota\sigma\nu\iota$  et  $-\epsilon\upsilon\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ . Dans  $-\Phi\alpha\sigma$ , la question est de savoir si le 6<sup>e</sup> trait supérieur existe. S'il n'existe pas, la lettre est un  $\sigma$  à cinq traits tourné *en arrière* comme d'habitude.

Le seul *s*, dans les deux inscriptions, qui offre une forme plus ou moins arrondie est celui de  $-\epsilon\upsilon\alpha\sigma\epsilon\tau\iota$ - (IIa, 4).

Tout cela, nous le répétons, donne très peu l'idée de distinctions significatives. C'est tout ce que nous voulions établir.

## APPENDICE II.

### LES NOMS GRECS EN -ἠνός ET LE PHRYGIEN.

Nous disions plus haut que l'espace de ligne entre  $\Phi\alpha\sigma\upsilon\sigma$  et  $\mu\epsilon\kappa\alpha\sigma$  serait en général regardé comme formant un seul mot, en indiquant en même temps que ce mot serait plutôt lu  $\sigma\mu\alpha\nu$  que  $\mu\alpha\nu$  (sans contester  $\Phi\alpha\sigma\upsilon\sigma$ , puisque  $\Phi\alpha\sigma\upsilon\sigma \sigma\mu\alpha\nu$  peut être écrit archaïquement par un seul  $\sigma$ ). En effet  $\sigma\mu\alpha\nu$  est plus appuyé en phrygien que  $\mu\alpha\nu$ , soit par sa ressemblance avec les formes pronominales  $\sigma\epsilon\mu\upsilon\nu$ ,  $\sigma\iota\mu\upsilon\nu$ ,  $\sigma\iota$ , soit par le fait que la 9<sup>e</sup> inscription Midienne se termine par  $\sigma\iota\mu\alpha\nu\alpha\kappa\iota\omicron$ .

Toujours en maintenant  $\sigma\mu\alpha\nu$ , mais en le détachant des formes pronominales, on pourrait penser à un ethnique quelconque ajouté au nom de personne. Je ne voudrais pas faire intervenir le nom

1. Il se produit ici un contact entre l' $\sigma$  de  $-\Phi\alpha\sigma$  et un autre  $\sigma$ , celui de  $\Phi\alpha\sigma\upsilon$ -, placé directement au-dessus. Un certain trait n'appartient ni à l'un ni à l'autre ou à tous les deux.

de Ξιμήνη que Strabon (lui-même originaire de ces lieux) donne à une contrée située dans le proche voisinage d'Euyuk, au nord-ouest, mais je crois en général à l'existence en phrygien d'une finale comme *-ān*, qui a eu pour particulier destin d'enfanter toute l'immense classe des noms grecs comme Περγαμ-ηνός. Une digression sur ce point sera permise, vu le sujet traité :

I. Chaque langue forme en général les ethniques «étrangers» sur le modèle des siens propres: *Berlin-ois*, *Vienn-ois* sur *Rémois*, et *Athen-ienis*, *Megar-ensis* sur *Osti-ensis*. La terminaison étrangère (le *-er* de *Berliner*, le *-εύς* de *Μεγαρεύς*) n'étant pas même tolérée quand il s'agit des exotiques, il s'en faut encore plus, en général, qu'elle puisse être spontanément empruntée pour former des noms de nationaux. Cependant le grec n'a pas craint de donner, même à des Hellènes, une terminaison qui n'est pas grecque dans *Κυζικ-ηνός*, *Λαμψακ-ηνός*, *Πριαπ-ηνός*, *Περγαμ-ηνός*, *Καρδι-άνός*, *Μεσημβρι-άνός*, etc. Le fait n'est pas prouvé par le voisinage des *Σαρδι-ηνοί*, *Δαμασκ-ηνοί*, puisque les barbares peuvent toujours (d'après le principe même posé plus haut) porter en grec des noms de fabrication grecque (cf. *Ρωμαίος*); il est prouvé en revanche par le fait qu'aucune cité grecque de Grèce ne forme ainsi son ethnique, et que par conséquent, quoi qu'il faille penser au juste de *Σαρδιηνοί*, qui peut être fait sur *Κυζικηνοί*, il est avant tout certain que les Cyzicènes n'avaient pu trouver dans la langue grecque le prototype de leur suffixe.

À l'autre extrémité du monde grec se présente du reste un cas d'emprunt tout analogue dans le nom des *Μεταποντίνοι*, *Ταραντίνοι*, *Ρηγίνοι*, *Έρουκίνοι*, *Άκραγαντίνοι*, etc.; — toujours appuyé sur la même preuve, qui est la seule possible, de l'absence du suffixe en Grèce. Ce n'est pas en effet *Latīni*, etc., qui pourrait rien établir sur *Μεταποντίνοι* si les Grecs employaient par ailleurs le suffixe *-ίνοσ*, au lieu que le fait contraire prouve l'emprunt même sans *Latīni*.<sup>1</sup>

1. Sur les deux points de fait que *-ηνός* d'une part. *-ίνοσ* de l'autre, n'existent pas en Grèce, la discussion des cas apparents exigerait une dissertation dont il semble inutile de surcharger cet appendice. Bien souvent le résultat serait franchement confirmatif au lieu du contraire. En Thessalie vivait une tribu pélasge, les *Πλακιηνοί*. D'où vient-elle? De l'Hellespont. Sur les marchés de Grèce se vendait une espèce de châtaignes dite *λευκηναί*. D'où provient cette denrée? De *Λεσθα*, localité située sur les pentes de l'Ida Mysien. Hérodote cite près des Thermopyles le bourg d'*Άλπηνοί*; ce n'est pas un nom ethnique, c'est un nom de localité comme *Άθήναι*, sauf l'accent, et de même une ville comme

2. L'origine étrangère du suffixe de Κυζικ-ηνός étant préalablement certaine quand on le considère par le côté de la Grèce, il est plus difficile d'établir par le côté de l'Asie à quelle langue il a dû être emprunté.

En particulier, il n'est pas aisé de décider quel rôle au juste l'élément géographique doit jouer dans la recherche: par la raison que tout nom comme Δαμασκ-ηνός ou Θαψακ-ηνός (Θάψακος sur l'Euphrate), Παταλ-ηνός (Πάταλα sur l'Indus) peut avoir été fait par les Grecs, n'exister que dans la dénomination grecque des habitants, et ne répondre à aucune donnée de langue locale: comme le contraire peut être tout aussi vrai.<sup>1</sup> On en arrive à ce paradoxe que, tandis que la classe prise en globe est sans contradiction possible un cadeau des Asiates aux Grecs, ce n'est justement dans aucune ville barbare et seulement dans les quelques villes grecques comme Lampsaque que le nom en -ηνός sera par évidence celui que se donnaient les habitants eux-mêmes (de même que si nous ne savions rien des langues italiques, ce ne serait pas Λατίνος de Λάτιον, mais Μεταποντίνος de Μεταπόντιον qui offrirait de beaucoup les plus grandes garanties d'authenticité locale).

S'il est délicat de vouloir traiter les noms comme Δαμασκ-ηνός, ou aucun ethnique *dérivé*, en noms géographiques, il n'en est plus tout à fait de même si l'on prend une autre grande classe en -ηνός qui dans notre pensée devait rester jusqu'à présent écartée de la question. Nous parlons des nombreux noms comme Τιβαρηνοί,

Λετρίνοι en Elide n'établit naturellement rien sur les ethniques en -ίος. Hérodote appelle ailleurs le même bourg Ἄλπινη πόλις: c'est le même fait que quand Λετρίνοι s'appelle ailleurs Λέτρινα (fém. sing.) avec ou sans πόλις, non le même que si l'on disait Ἄθηναία πόλις par l'ethnique, etc. — Une grosse exception pour -ίος peut sembler résulter du fait qu'au-dessus de la ville d'Ἀραντία en Phlasié, Pausanias mentionne un Ἀραντίνον ὄρος, mais à cette époque on disait aussi depuis longtemps: Ἀλεξανδρίνος, — au lieu d'Ἀλεξανδρεύς —, par simple influence latine.

1. C'est ici qu'apparaît l'irréductible différence entre l'ethnique *dérivé* et le *nom géographique* (ainsi qu'avec l'ethnique indérivé, Μακεδών ou Γαλάτης qui est semblable au nom géographique). La répétition fréquente, sur un coin de la carte, de noms géographiques comme Ἀλαβάνδα, Καρύανδα, permet au moins de juger que ces noms sont *du pays*. Il en est autrement des noms ethniques en -ηνός *-ensis*, etc. qui n'ont, *a priori*, pas de rapport nécessaire avec la différence des lieux et des langues, nous prenant par là fort au dépourvu au point de vue de la méthode à suivre quand, malgré tout, la géographie prétend avoir son mot à dire dans leur cas.

Μαθηνοί, Κομμαγηνοί, ethniques «indérivés»<sup>1</sup> ou non décomposables pour la langue grecque (quel que puisse être leur état dans une autre).<sup>2</sup> De tels noms — à part cependant l'uniformité du suffixe, qui les rapproche des dérivés — sont foncièrement de même espèce que Ἰνδοί, Πέρσαι, Μασσαγέται, au point de vue des garanties qu'ils offrent de reposer sur un original exotique. Si, par exemple, ce fait géographique que l'aire d'extension de -ηνός concorde à peu près avec les limites de l'empire perse avait assez peu de signification pour la première série, il pourrait avoir plus de poids dès qu'il s'agit de la seconde.

Nous n'instituons pas par là deux questions dont l'une serait relative à la série Τιβαρηνός, l'autre à la série Δαμασκ-ηνός. Au contraire, nous croyons tout cet ensemble connexe, aussi bien que le type *Sabtinus* (qui ne dérive de rien) est malgré tout inséparable de *Lat-inus* tiré de *Latium*. La différence est que la frappe libre par les Grecs de mots en -ηνός a naturellement dû s'exercer sur une tout autre échelle dans le cas de Δαμασκ-ηνός que dans l'autre, en sorte que, pris isolément, les seconds sont de meilleurs témoins pour les conclusions relatives à chaque pays que les premiers.

3. *Le suffixe est-il perse?* — Si l'on estime que l'aire géographique de -ηνός ait une réelle signification, c'est-à-dire qu'elle repose, avec les limites qu'elle a, sur un fait d'onomastique étrangère, et non d'onomastique grecque, alors il n'y a évidemment qu'une seule langue étrangère, le perse, qui puisse expliquer cette diffusion du suffixe dans les provinces les plus différentes, les plus séparées par la langue. Un nom comme Παταληνοί ne serait ni hindou ni grec

1. Souvent l'ethnique indérivé est un nom de peuple, tandis que l'ethnique dérivé donne plutôt des démotiques, mais cette distinction n'a aucune portée. Cf. les noms de peuples comme *Norvég-ien*, de *Norvège*, Ἀσι-ἄνοί, les Asiates, de Ἀσία, etc. Leur formation est identique à celle d'un démotique comme *Paris-ien*, Μεσημβρι-ἄνός.

2. De même que les dérivés en ηνός, de même les indérivés manquent absolument en Grèce, où on ne relève point de noms comme Τιβαρηνοί. — Le traitement *phonétique* du suffixe par les Grecs est également identique dans les deux séries (dor. -ἄνός, ion. -ηνός, attique -ἄνός après ρ et ι), ainsi Hérodote Σαρδι-ηνός et Τιβαρηνός, Strabon Σαρδι-ἄνός et Τιβαρῆνός. Profitons de cette occasion pour constater qu'il n'est pas inutile de chercher linguistiquement ce qu'est une finale ethnique. C'est ainsi que nous voyons tous les jours Σογδιανή, Ἀριανή, traités: 1<sup>o</sup> comme si de tels noms n'avaient rien à faire avec Λαμψακηνοί, mais 2<sup>o</sup> comme si on pouvait librement supposer Ἀριανή par ἄ bref (!), — c'est-à-dire poser que Σαρδιανός est autre chose que Σαρδιηνός ou qu'Hérodote n'aurait pas dit Ἀριηνή, Σογδιηνή.

— ni imité de la forme locale, ni imité du simple Λαμψακ-ηνοί — : il reposerait sur le nom que la langue officielle de l'Empire donnait aux gens de Patala, de même que Λαμψακηνοί tout le premier sur le nom que cette langue donnait aux gens de Lampsaque.

L'hypothèse, au point de vue de ce qu'elle nécessite linguistiquement reviendrait à supposer pour la langue perse :

— Ou bien un suffixe ethnique très usité *-āna*.

— Ou peut-être tout simplement un usage fréquent des génitifs pluriels de noms de peuples dans les désignations géographiques administratives, ainsi par exemple *Gandārānām* (avec ou sans *dahyuš*) «la province ou le district des Gandāra», cette désinence *-ānām* ayant pu être prise facilement par les étrangers pour une finale ethnique. (Dans cette supposition, c'est plutôt le féminin singulier comme ἡ Λαμψακηνή «le pays de Lampsaque», que οἱ Λαμψακηνοί qui aurait été d'abord emprunté, mais ce genre de frontière est presque hors d'état de s'accuser en grec, comme suffit à le montrer ἡ Μιλησίη[χώρη], vis-à-vis de οἱ Μιλήσιοι, etc.)

Or aucune des deux suppositions n'est contredite par le persan moderne qui, au contraire, semble apporter, au premier moment, une confirmation éclatante de l'hypothèse perse.

1<sup>o</sup> On ne peut dire actuellement si les noms de pays persans comme *Tār-ān* (*Khāvar-ān*, etc.) viennent, — par rapport au vieux nom de peuple *Tura-*, — de son génitif plur. *Turānām*, ou bien d'une dérivation ethnique *Tur-āna*; mais l'un ou l'autre a dû exister en perse pour expliquer cette formation géographique persane.

2<sup>o</sup> Relativement au grec, il y a au moins un cas, celui de la province d'*Ādarbaijān*, en grec Ἀτροπατηνή (ethnique Ἀτροπατηνοί), où on peut directement constater, semble-t-il, que la forme grecque en -ηνός avait une base perse.

Passons non moins directement à la réfutation :

1<sup>o</sup> (Question du génitif pluriel). — Il est parfaitement vrai que *Tārān* peut être un génitif pluriel, mais apparemment au même titre que *bandagān* «les serviteurs» est un génitif pluriel. Tous les pluriels persans en *-ān*, indistinctement, viennent d'un génitif pluriel (*bandakānām*). Cela n'a de rapport avec aucune situation particulière du mot, et correspondrait simplement, en vieux perse, — au point de vue de la syntaxe —, à *Turā* (nom. plur.), si l'on admet précautionnellement que *-ān* ait quelque chose à voir avec les pluriels.

2<sup>o</sup> Quoi que puissent signifier les noms de pays persans en *-ān*, le fait certain est que le perse achéménide ne connaît tant pour les

noms de peuples que pour les noms de pays: ni l'emploi du gén. plur. en *-ἠνῶν*, ni un suffixe de dérivation en *-ἠνα*. Au contraire, sa spécialité dont on ne retrouverait pas le pendant dans tout le cercle des langues indo-européennes, est de désigner constamment et le pays et le ressortissant du pays non seulement par le même nom, mais par le même nom pris au même genre et au même nombre, ainsi *Māda* (masc.) le Mède, et *Māda* (masc.) la Médie, non *Māda-m* «ce qui est Mède», ni *Mādā* = les Mèdes, la région des Mèdes; donc encore moins une idée quelconque de dérivation, soit pour l'un, soit pour l'autre. Absolument nul est le nom de *Varkāna*, l'Hyrcanie, pour prouver cette dérivation: *Varkāna*, conformément au principe, désigne indifféremment un fleuve, une ville, un pays et enfin le ressortissant du pays, sans dériver le moins du monde de \**Varka*. Seul le persan *Gurgān*, parce qu'il coïncide par hasard avec *Tūrān* et consorts, évoque bien faussement l'idée d'une dérivation en *-ἠνα*, comme si Ἀθήναι venait postérieurement à se mêler aux noms de pays comme Λαμψακηνή.

Toutefois 3<sup>o</sup> une bien meilleure preuve existe de l'impossibilité que -ἠνός provienne du perse, c'est que jamais le perse *ā* — apparemment pour quelque particularité de la prononciation perse —, n'a donné en grec η (dorien *ā*). Les plus grandes exceptions sont Μῆδοι et Εὐφράτης (Εὐφρήτης).<sup>1</sup> Hors de cela tout *ā* perse est

1. Εὐφράτης peut ne pas reposer sur le perse *Hu-frātuš*, mais sur une forme sémitique. — Μῆδοι n'est attesté, que nous sachions, comme étant Μάδοι par *ā*, que par l'inscription cyprite d'Idalion contenant *Ma-to-i*. La provenance perse du nom est douteuse par sa finale, qui devrait être -ης. Seuls les noms finissant pour le perse en *-uš*, comme *Magnuš*, *Hinduš*, *Kuruš*, *Dāvayavahuš*, ou \**Artabāzuš*, provoquent la transcription grecque en -ος, comme Μάγος, Ἰνδός, Κύρος, Δαρείος, Ἀρτάβαζος. Rares exceptions: Μεγάβυζος, Μαρδόνιος. Tandis que *Māda* perse eût par conséquent donné «Μάδης», aussi bien que *-dātu* fait *-δάτης* et *Utāna* Ὀτάνης, le nom de Μῆδος doit être venu par une voie indépendante, probablement celle des Lydiens, jusqu'au grec. Au reste, on ne comprend que de cette manière que l'idée ait pu venir aux Hellènes de désigner du nom de Mèdes, puissance mède, les Perses et la puissance perse; aucune synonymie de ce genre (politiquement non plus étonnante, le cas échéant, que chez les Anglais *English* et *British*) n'existant de fait chez les Perses, et l'usage grec devenant ainsi la preuve d'une connaissance séparée et plus ancienne du nom des Mèdes. — On pourrait encore voir un exemple de η pour *ā* perse dans *Cometes*, le nom donné pour la première fois chez Justin au faux Smerdès et correspondant au *Gaumāta* de Darius. Ce nom suppose un grec Κομήτης qui, par étymologie populaire, n'est pas tenu de s'appliquer littéralement à *Gaumāta*. Le nom inaltéré serait sans aucun doute «Γωμάτης».

régulièrement rendu en grec par une brève, qui est en syllabe ouverte α, en syllabe fermée tantôt α. tantôt ε. Ainsi avant tout Ἔρκανοί, si *Varkâna* semblait encore avoir une importance pour -ἦνός. Mais de même Δαρείος (*Darayavahus*), Ἄτροπάτης (*Atarpâta*), Μιθραδάτης (*Mithradâta*), Βαγίστανον ὄρος (*Bagastânânam*), Πασαργάδαι (*Paisiyaxuvâdâ*), Γάνδαροι (*Gandârâ*), Ἄγβάτανα (*Agmatâna*), Πέρσης = *Pârsa*, etc.), ainsi de suite, la toute régulière chose pour le grec vis-à-vis de l'*â* perse étant de répondre par une inflexible brève à cet *â*, comme dans Ἔρκανοί, et un suffixe comme celui de Λαμψακηνοί ne pouvant être, par conséquent, en aucun cas tiré du perse.

4<sup>o</sup> Il reste peut-être le cas d'*Âdarbaijân* vis-à-vis d'Ἄτροπατηνή. Pour deux raisons, contrairement à ce qu'on croirait, ce cas n'a aucune signification: 1<sup>o</sup> parce que la forme persane ne répond pas à Ἄτροπατηνή, et repose sur *Atarpâtakân* (J. Darmesteter, *Études iraniennes*, I, 267); 2<sup>o</sup> par la raison historique que l'Atropatène, donnée, au partage de l'empire d'Alexandre, au Perse Atropatès, pouvait parfaitement avoir reçu un nom grec, et que peut-être ainsi, bien loin d'établir quelque chose sur le perse achéménide, cette terminaison nous reviendrait, par le persan, des Macédoniens, hors de toute donnée orientale.<sup>1</sup>

4. Le suffixe n'étant pas perse, ne pouvant davantage être d'origine grecque, il ne reste qu'à en venir à la supposition dès l'abord la plus naturelle, à savoir que les seuls Hellènes qui en font usage dans leur propre nom, Lampsacènes, Pergamènes, etc., l'avaient trouvé dans la région même qu'ils habitent, et que toute la fortune ultérieure de cette terminaison n'est due qu'aux Grecs, après que ceux-ci l'eussent empruntée à deux ou trois dialectes obscurs d'Asie Mineure. C'est aussi par emprunt absolument populaire aux dialectes qui se parlaient à leurs portes que les cités grecques d'Italie ont admis -ἦνος; une influence romaine est hors de question, tous les noms comme *Μεταποντινός* étant connus dans Hérodote ou encore antérieurement par les inscriptions d'Olympie,

1. Nous laissons expressément de côté l'*Airyânem varjô* de l'Avesta, d'où le nom actuel de l'*Érân*, dans son rapport avec le nom grec Ἄριανή. Incontestablement c'est là seulement que percerait un suffixe iranien en -âna (la quantité zende -âna n'étant pas un obstacle à supposer âna), mais l'isolement du cas conseillant d'attendre encore bien longtemps, contrairement à la précipitation de plusieurs, avant de supposer qu'Ἄριανή (qui est exactement la même chose que Λαμψακηνή et Βακτριανή) ait quelque chose à voir avec le nom zend.

et la plupart pouvant facilement revendiquer une antiquité allant de fait jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle.<sup>1</sup>

En confirmation du fait que -ηνός a pour seul véritable foyer l'Asie Mineure, et non l'Asie, viennent ces trois considérations:

1. L'expansion des noms en -ηνός hors de l'Asie Mineure est une chose presque inconnue encore à Hérodote, la plus insigne exception étant les Παραϊτακηνοί de Médie, exception n'ayant elle-même aucunement la valeur d'un nom comme Τιβαρηνοί, vu l'existence du nom de lieu Παραϊτακα, d'où un Grec pouvait tirer de sa propre autorité Παραϊτακηνός. — Tous les noms de peuple *indérivés* en -ηνός ont pour principal centre l'Asie Mineure ou l'Arménie. Enfin on peut surprendre à tout moment la manière dont les noms grecs en -ηνός s'étendent en Asie: la même province qui s'appelait chez Eschyle Σουσις<sup>2</sup> s'appelant ensuite Σουσιζνή, le même peuple qui s'appelait Βάκριοι, Σόγδοι, s'appelant ensuite Βακτριζνοί, Σογδιζνοί, etc.

2. Détail qu'on aurait tort de négliger: absolument le seul ethnique ancien qui, ne se rapportant pas à l'Asie, finit pour les Grecs en -ηνός, est Τυρσηνός, dorien Τυρσζνός. Du fait qu'on ait Τυρσηνός en grec, le nom est une extraordinaire confirmation, *pour ce qui concerne les Etrusques*, de leur origine orientale (étant dans la double impossibilité d'avoir été inventé par les Grecs qui ne connaissaient pas -ηνός, ou par les Latins qui disent *Etrusci*, *Tusci*). Pour ce qui est de l'origine de -ηνός lui-même, un nom comme Τυρσηνοί, clairement asiatique et cependant antérieur à l'influence perse est la meilleure preuve que le nom n'avait rapport qu'à l'Asie Mineure seule.

3. A l'Asie Mineure seule se rapporte aussi le cycle du dieu Silène (Σειληνός ou Σιληνός), il est vrai sans rapport constaté avec les ethniques, mais n'ayant guère moins de chances d'appartenir à cette classe que les noms de Mère Dindymène, Sipylène, etc.

Il est possible de serrer encore de plus près le point d'origine de -ηνός et de le reléguer dans le Nord de la péninsule. C'est un fait digne d'attention que tout le Sud (Carie, Lycie, Pisidie, Pamphylie et Cilicie) ignore presque au même degré que la Grèce les

1. Tellement qu'en Sicile ce sont les noms grecs d'Ἀκραφαντινοί, Ἰνυκινοί; Ἐρυκινοί qui peuvent passer de beaucoup pour la meilleure et la plus ancienne preuve de l'origine latine (arienne) des populations Sicanes et Sicules.

2. Aucun nom en -ηνός ne se rencontre dans les *Perse*s d'Eschyle, ce que nous mentionnons sans y attacher d'autre importance. Toute l'onomastique perse d'Eschyle paraît peu sérieuse, ainsi qu'en jugeait déjà James Darmesteter.

noms en ηνός, soit qu'il s'agisse d'ethniques dérivés, soit qu'il s'agisse d'indériverés comme Τιβαρηνοί, Πιτωλισηνοί (L'épigraphie locale révèle bien quelques exceptions; elles ont un caractère des plus récents).

De ces différents faits, il semble légitime de conclure :

1. La finale -ηνός a pris naissance — c'est-à-dire reçu sa consécration *auprès des Grecs* — dans la bande nord de l'Asie Mineure, où se trouvent (a) les plus anciennes colonies ayant accepté le suffixe dans leur démotique; (b) un noyau de peuples indigènes usant de cette terminaison dans ses noms nationaux comme les Matiènes, Morimènes, Tibarènes, etc.

2. L'expansion ultérieure de ce suffixe dans différentes directions, sauf la Grèce où il ne fut jamais adopté, est un fait de langue grecque, non l'indice de son extension réelle dans les différents idiomes barbares. On commença par étendre aux colonies de Thrace (Καρδιζοί, Σηλυβριζοί, Μεσημβριζοί) le suffixe mis en honneur dans Λαμψακηνοί, Παριζοί; on continua, en Europe, tout naturellement avec Ίστριανοί, Φιλιππηνοί, Δυρράχηνοί, etc. Du côté de l'Asie, la propagation de -ηνός, à peine commencée avant Alexandre, reçut de la conquête grecque une impulsion décisive; il fut pour ainsi dire entendu depuis ce moment que tout nom de peuple oriental avait à se terminer en -ηνός et tout nom de province en -ηνή: je rappelle les exemples comme Βακτριζνή succédant à Βακτρία. C'est le même phénomène que si de vastes relations avaient existé depuis l'origine entre la Grèce et l'Occident et qu'on eût peu à peu étendu aux cités de Gaule la finale reçue des Italiotes seuls dans Μεταποντίνοι.

3. Si telle est l'histoire vraisemblable de la finale -ηνός, en la reconstituant presque uniquement d'après le grec, le phrygien est évidemment une des langues où on attend, au moins comme possibilité, la présence d'un suffixe ethnique -anos, ou analogue à anos.<sup>1</sup>

Or, il est vrai que nous ne pouvons apporter de cela, par les quelques monuments existants, aucune preuve exacte. Qu'il nous soit seulement permis de constater que c'est avant d'être devenu attentif aux circonstances qui entourent le suffixe grec -ηνός que nous étions disposé à reconnaître au phrygien un suffixe -an, soit comme ethnique, soit peut-être comme désignant les personnes faisant partie de tel ou tel clan.

---

1. Les autres langues seraient le mysien et de lydien. Au moins pour ce qui est du dernier, son origine indo-européenne, donc sa parenté avec le phrygien, semble incontestable devant des cas aussi clairs que le Καν-δαύλης d'Hipponaux valant κονάγλης. Nous croyons à la famille phrygo-lydienne.

Dans ce sens militeraient soit *akēnān-* (ἈκενανολαΦος, ακενανε), soit peut-être *simān*<sup>1</sup>, soit peut-être aussi, dans la 9<sup>e</sup> inscription Midienne, *kurzanezon* qui pourrait contenir à la rigueur le nom de Τυρσηνός (comme nom de clan phrygien) sans aller jusqu'à supposer que ces mots, qui semblent faire partie d'une signature, signifient sans autre: Τυρσηνός ξών.<sup>2</sup>

Un mot reste à ajouter sur Ξιμήνη qui a servi plus haut de point de départ à nos observations. Si tel était de fondation l'accent du mot, il va sans dire qu'il n'aurait rien de plus à voir avec les ethniques que Κυλλήνη ou Ἀθήναι, mais on trouve de ces déplacements d'accent dans les ethniques quand l'origine est oubliée: cf. Δινδομήνη μήτηρ pour Δινδομηνή et la Μαλήνη χώρα de Mysie chez Hérodote qui est presque évidemment aussi pour Μαληνή. Cela sans insister d'ailleurs sur l'importance de Ξιμήνη.

1. Le plus ancien grec connaissait un suffixe ethnique -ᾶν, plus tard tombé en oubli, ayant eu le temps, avant de disparaître, de laisser sa trace dans le nom des Hellènes, Ἑλλᾶν-ες, puis dans les propérispomiènes comme Κεφαλλῆν-ες, Ἐνιῆν-ες, enfin dans la grande série, Ἀκαρνᾶν-ες, Ἀθαμᾶν-ες qui ne représente pas des contractions doriques pour -ᾶΦονες, mais le pendant d'Ἐνιῆνες. Or il est possible que, comme source du grec -ηνός, un phrygien -ān ne soit pas aussi satisfaisant que le serait un phrygien -āno, mais comme suffixe admettant une originaire parenté avec Ἑλλᾶν, c'est naturellement le contraire qui a lieu. Ainsi ce qui est perdu d'un côté nous paraît regagné de l'autre si les formes phrygiennes seules sont en cause.

2. Que le nom des Tursènes sous sa forme la plus authentique ait pu commencer par un K, c'est ce que rend presque probable le nom de l'île de Corse — ayant eu pour premiers colons des Tyrrhéniens — et dont le nom latin de *Cors-ica* se trouve dans le même rapport avec Κύρνος (pour Κυρσ-ν-ος, comme πτέρνα pour πτέρσα) que *Tuscus*, c'est-à-dire \**Turs-icos* avec Τυρσ-ᾶνός: les deux cas sont caractérisés par un suffixe en *n*, évidemment indigène, que le latin, pour une raison ou pour une autre, laisse de côté. — Que d'autre part le *kurzanezon* de l'inscription admette dix explications avant celle-là, c'est ce qui va non moins sans dire. En particulier, comme on a dans les inscriptions Mid. 2 et 5: *Baba.memevais..kphi(z)anavezos...edaes*, il ne peut être que naturel de penser que *kurzanezon*, venant après le mot en -*n atanizen*, est l'accusatif d'une certaine espèce de mots en -*ezo-* dont le nominatif figure dans 2 et 5. Ce qui ne rendrait pas au reste forcément absurde le rapprochement des Tursènes. (Pour *kphi(z)-anavezos* il est impossible de ne pas songer à la contrée phrygienne d'Ἀνανα, ce qui donnerait donc la tribu, ou le lieu d'origine de l'individu. Ailleurs nous nous occuperons d'examiner si le phrygien ne confond pas dans Z une lettre pour *z* et une lettre pour *jod*: *kurzanejon* et *kphi(j)anavejos*.)

## Δ'ΩΜΗΛΥΣΙΣ Α. ΤΡΙΠΤΟΛΕΜΟΣ.

REMARQUES ÉTYMOLOGIQUES.

(*Mélanges Nivole*, p. 503. — Genève 1905.)

Dans les écrits d'Hippocrate et de son école, on voit revenir fréquemment la mention d'une espèce de cataplasme dont il est fait grand usage pour toute sorte de maux, et portant le nom d'ὠμήλυσις. Les manuscrits ne donnent pas toujours le nom sous cette forme, mais souvent en deux mots, ὠμή λύσις; aussi bien au nominatif qu'aux autres cas (gén. ὠμήλυσιος ou ὠμῆς λύσιος).<sup>1</sup> Se fondant sur cette circonstance, — assurément assez grave à première vue, — tous les lexicographes modernes ont considéré le mot comme formé de λύσις, précédé de l'adjectif ὠμός, sans s'expliquer sur le sens qu'il faudrait attribuer au terme principal en cette combinaison.

Le cataplasme n'était autre chose qu'un emplâtre de farine d'orge. Τὰ ἀπὸ τῶν ἀφρύκτων κριθῶν ἄλφιτά τε καὶ ἄλευρα, c'est toute la description qu'en fait le Lexique des termes hippocratiques de Galien, lequel semble, comme on voit, ne pas même entendre spécialement par ὠμήλυσις une farine réduite à la forme de cataplasme, mais la farine d'orge en général.<sup>2</sup> Il n'y a rien de plus particulier dans d'autres sources, dont on trouve, en ouvrant le Thesaurus, une assez ample collection; la compilation des *Geoponica* dit, par exemple, 18, 19, 9: Ἔστι δὲ ὠμήλυσις τὸ ἄλευρον τὸ ἀπὸ τῶν κριθῶν μὴ πεφρυγμένων γινόμενον. Pour être appliquée selon l'ordonnance, cette farine, on vient de l'entendre, et cela découle d'ailleurs d'ὠμός, ne devait pas être grillée. Elle n'était pas davantage

1. L'appareil critique de l'édition Littré permet de se rendre compte en un temps minime, vu la fréquence du mot, de l'hésitation qui règne entre les deux manières d'écrire.

2. C'est ce qu'il dit quelque part en autant de termes: Τὸ σηπόμενον κατέπλασα . . . διὰ κονίας στακτῆς καὶ ὠμῆς λύσεως, οὕτω δ' ἴσθι με καλοῦντα τὸ κριθίνον ἄλευρον (περὶ συνῶ. φ. τ. κατὰ γένη, III, 2, éd. Kühn).

bouillie: encore à cause d'ὠμός, et parce que les textes qui se donnent la peine d'insister sur ἄφρυκτος n'auraient pas manqué de parler d'un autre genre de cuisson, si celle-ci avait été prévue pour la bonne préparation de l'émollient. Était-elle du moins humectée, trempée à froid, ou à chaud, dans un liquide? Il ne semble même pas que ce fût le cas, tant par le silence de la plupart des passages que par l'indication assez formelle de Galien dans un de ses traités.<sup>1</sup> Enumérant des remèdes contre le mal de dents, cet auteur indique d'abord différentes espèces de πυρία, — impliquant la vapeur d'eau. — puis il continue: ἢ καὶ ἐπιθέματα διὰ τῶν χωρὶς ὑδάτων, ὡς δι' ὠμῆς λύσεως, εἴτε κριθίνης εἴτε λινοσπέρμου. Ainsi l'ὠμήλυσις, autant qu'on le distingue, consistait en une simple application de farine SÈCHE.

Dans ces conditions, il est permis de se demander sur quel genre de signification les dictionnaires s'appuient pour admettre la présence du mot λύσις dans le composé qui nous occupe. S'il s'agit d'un λύσις ayant la valeur d'*infusion*, *teinture* ou *solution chimique*, ce qu'on pourrait à la rigueur supposer, j'avoue n'avoir pu découvrir de texte autorisant un pareil sens. Mais en faisant à notre erreur toute part d'avance, il serait encore difficile à chacun de voir l'analogie des deux choses, d'un paquet de farine (non trempée) à une substance en dissolution.

La vérité, pour ainsi dire évidente, est que nous avons dans ὠμήλυσις un proche parent de la famille d'ἀλέ-ω moultre, ἀλε-τρίς esclave occupée à la meule, etc. Si un doute subsistait, il serait levé par la glose hésychienne ὠμ-ήλετον (cod. ὠμηλετόν) ἔρηριγμένον. Dissipons cependant les restes de l'étymologie par λύσις. Il s'agit d'un terme qui, forcément, fut pour tout contemporain d'Hippocrate clair, pour tout contemporain de Galien plus ou moins obscur en ses éléments; seuls les premiers auteurs originaux pouvaient encore se douter que ἄλυ-σις fût variante d'ἄλε-σις, la mouture. L'étymologie populaire, en partageant le composé en ὠμη λύσις, — forme que des générations de scribes se chargèrent de faire pénétrer par les manuscrits jusque dans l'usage technique, — ne se rendait coupable d'aucun exploit particulier, ne faisait que reproduire un de ses modèles coutumiers, qu'on pourrait marquer du

1. Περί συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους, V, 9, éd. Kühn. Nous n'avons pas gardé le texte de Kühn pour les derniers mots, sans importance, qui sont chez lui εἴτε κριθίνον εἴτε λινόσπερμα (*sic*), corrigés par d'autres comme ci-dessus.

nom d'étymologie populaire imparfaite, ou «inachevée», où le second terme reste privé de sens, livré à l'inconnu, sans essai d'interprétation. En choisissant parmi une collection de termes populaires français que j'ai sous les yeux par hasard, un cas pouvant particulièrement fournir le pendant du fait, je n'ai pas de peine à le trouver dans: *de l'eau d'anum*, qui signifie, paraît-il, *du laudanum*, mais où on voit comment un des membres peut rester *ininterprété*, simple candidat à un sens, ainsi que dans ὠμῆ λύσις: les deux mots relevant d'ailleurs de la langue médicale, placée au premier chef dans la sphère du lexique où ces déformations se produisent d'habitude.

Le mot pour «mouture, farine» ὠμ-ήλυσις, — ou plutôt ἄλυ-σις dans la forme du simple, — a cet intérêt, entre autres, d'éclairer dans sa formation son synonyme ἄλευ-ρον, ainsi que l'homérique ἀλεύ-ατα, si on adopte cette manière de lire, pour ἀλείατα, υ, 108, avec J. Schmidt, *Pluralbild.* 201 (cf. Wackernagel, *K. Z.*, XXV, 277). Mais, plus généralement, de rendre manifeste en grec l'existence, au même sens qu'ἄλέω, d'une seconde base qui se terminait par Υ (qu'elle fût d'ailleurs à deux degrés, ἄλευ- ἄλυ-, ou sans dégradation ἄλυ-). La forme ὠμ-ήλυ-σις est en effet beaucoup plus claire à cet égard que ne l'était ἀλεύατα, ou même ἄλευρον: le premier, si on le divise en ἀλέ-φατα, peut se tirer sans particularité aucune d'ἄλέω: et ἄλευρον à son tour n'être que le dérivé de l'autre (\*ἄλε-φαρ, d'où \*ἄλε-φο-). C'est l'avantage d'une forme comme ἄλυ-σι-ς de n'être pas équivoque. La base ΑΛΥ-, qu'elle fait connaître, n'a pas besoin de plus ample preuve, mais trouve peut-être à s'appliquer presque immédiatement, même au-delà du grec, à un mot important, l'anglo-sax. *ealu*, cas obliques *ealoth* «bière, ale», cf. norr. *ölthr* «bière, orgie de bière». Sauf le genre, la dernière forme trouverait son modèle grec dans \*τὸ ἄλυτόν (équivalent, comme on peut le prétendre maintenant, de τὸ ἀλετόν); l'autre, dans un type \*ἄλυτ-, cf. μέλι μέλιτος, ἄλφι en regard d'ἄλφιτον. Le sens d'orge fermentée pour *bière* s'offre ici d'autant plus aisément que soit ὠμ-ήλυσις, soit ἄλευρον, désignent par excellence la farine d'orge.

En lui-même, un parallélisme comme celui des bases radicales ΑΛΥ- : ΑΛΕ- n'a rien de nouveau; aussi nous abstenons-nous de le poursuivre sur un terrain qui intéresserait la grammaire plutôt que le lexique. Il est difficile en revanche de ne pas accorder de l'attention à un groupe de formes se rapportant comme les précédentes au *grain* ou à la *meule*, et qui pourraient tirer de la lumière de notre doublet; en ce qu'il faut probablement les coordonner sous

un couple radical ΟΛΥ- : ΟΛΕ-, jusqu'ici des plus vagues, mais prenant un corps après l'exemple que nous venons de voir.<sup>1</sup>

Nous ne prétendons pas que les choses se présentent ici avec la clarté qui pouvait appartenir au premier cas, trouvant son illustration dans ὠμ-ήλυσις : ὠμ-ήλετον. Pas davantage qu'il règne un rapport *étymologique* entre le premier groupe et l'autre, entre ἀλέω et ὄλυρα. Ce rapport n'est pas unimaginable: il peut être phonétiquement soutenu<sup>2</sup>; nous ne désirons pas le faire rentrer dans notre thèse de l'instant, ni d'un autre moment, parce que nous n'en sommes pas persuadé. Mais, avec ou sans parenté étymologique, entre familles aussi ressemblantes que l'étaient d'une part *clu-*, *olu-*, d'autre part *alu-*, au sens de moudre, l'analogie pouvait faire son œuvre, et créer à l'un une variante en -ε, si l'autre était pourvu de cette forme.<sup>3</sup>

Les mots que nous entendons n'étant plus reliés ensemble par un verbe, c'est là une des circonstances qui donnent nécessairement un caractère assez conjectural aux rapports qu'on peut établir ici. On distingue au moins nettement dès l'abord un groupe de formes, sur ΕΛΥ-:

ὄλυ-ρα, orge, nom d'une importante variété d'orge depuis Homère. La quantité longue de l'υ peut être mise au compte d'un prototype \*ὄλυ-ρῆα, probable de toute façon.

ἔλυ-μος, nom de quelque céréale, ou d'une espèce de grain voisine. Dans la glose dialectale ἐλυμόρ, le lexique d'Hésychius explique ce mot par σπέρμα σιτῶδες ὅπερ ἔφροντες Λάκωνες ἐσθίουσιν (sorte de *polenta*). Cf. sous ἔλυμοι la mention σιτῶδες σπέρμα. Nous ne tenons pas pour différent: ἐλίμαρ· κέγχρω ὅμοιον (à lire

1. De par la générale alternance ε : ο, nous donnons à ὄλυ- : ὄλε- le sens qui enferme immédiatement ΕΛΥ- : ΕΛΕ-, dans une opposition commune à toute forme caractérisée par alpha.

2. Si le grec *al*, dans ἀλέω, vaut *l* vocalique, la séparation tombe. L'arménien *al*, dans *alewr* (farine), etc., laisse la même alternative ouverte. Seul le germanique *al*, dans *aluth-* (bière) l'exclut, mais, par compensation, ouvre une autre équivoque (on pourrait entendre le mot comme \**olut-*, cf. ὄλυρα, aussi légitimement que comme \**alut-*).

3. On connaît le genre d'influences dont nous parlons: il n'est pas nécessaire de quitter la famille d'ἀλέω pour en rencontrer un exemple souvent cité, celui de la formation μᾶλευρον (farine), sur μαλε- *molvere*, purement amenée par la ressemblance vague de cette base avec ἀλε-, qui possédait dans son cercle un type ἄλευρον.

comme acc. plur. = ἑλύμας; le masculin ἑλυμόρ est sans doute lui-même acc. plur.).<sup>1</sup>

οὐλαί, grains d'orge, complète ce groupe; n'offre d'autre particularité, étant pour tout le monde \*ὄλφ-αί (attiq. ὄλαί, dor. ὄλβᾶ-<sup>2</sup>), que de livrer la forme anté-vocalique d'ἔλυ-.

Plus problématique est le rapport des mots suivants, dont la provenance, évidemment, peut être cherchée ailleurs que dans la famille d'ἔλυ-ρα, et n'est peut-être pas déterminable du tout. Ce n'est du moins ni une difficulté de sens<sup>3</sup>, ni, comme je le remarque, une difficulté de forme qui pourrait les éloigner de notre groupe. Par la forme ἔλυ- qu'ils introduiraient, en variation du type ἔλυ-, ils seraient, non pas seulement réguliers, mais remarquablement parallèles au cas déjà rencontré d'ἄλυ-ρον.

Sous le bénéfice de ces observations, et avec les réserves qu'appelle d'ailleurs l'étymologie d'un nom géographique, il y a quelque raison de conjecturer que celui de la ville d'Ἐλυ-σίς cache quelque nom perdu de la *meule*, ou au moins se rapporte à l'ordre d'idées qu'évoquent les mots dont nous nous occupons. On concevrait bien que la cité de Déméter, le grenier de la plaine Thriasiennne, fût la «Ville des moulins», ou offrit un nom de sens à peu près pareil. L'épithète d'Ἐλυ-θύ, que portait Déméter à Tarente et à

1. Il est évident que si, contre probabilité, ἑλύμαρ, avec les signes d'authenticité qui l'entourent d'ailleurs, n'avait pas ι pour υ, par erreur vulgaire, il se transformerait alors en une des excellentes preuves à apporter de la variation radicale qui s'exécutait sur ἔλυ- dans le sens d'un changement de la deuxième voyelle; mais nous sommes loin de vouloir tirer un témoignage pareil d'une telle forme. — On apprend par l'Etymol. Magnum que le mot ἑλυμος figurait dans les Νῆσοι d'Aristophane. Meineke, *Fragm. Com.*, II, p. 1112.

2. Οὐλοχύτας τὰ κανά, ἃ οἱ Δωριεῖς ὄλβακῆια, Hés. s. v. εὐπλουτον κανοῦν. Cf. ὄλβάχιον· κανοῦν. Δεινολόχος, valant οὐλοχόϊον, comme l'admet Prellwitz. *Etym. Wtb.*, sous οὐλαί.

3. On pourrait, sous le rapport du sens, faire remarquer que les trois premiers mots contenaient l'idée incontestable de *grain*, cependant pas celle de *mouture*. Nous reconnaissons pleinement le fait, et ne le croyons pas décisif contre les rapprochements qui suivent. C'est ici que la perle du verbe est surtout irréparable. On verrait probablement qu'il n'était autre qu'un verbe pour *moudre*. Le latin *tritricum* part de *tero*, et arrive néanmoins à désigner, non seulement le grain hors de l'idée de *terere*, mais encore presque au sens botanique, comme ὄλυρα, une catégorie limitée de céréales. Les exemples seraient innombrables. Rappelons que le mot *grain* lui-même repose par ses origines sur l'idée de triturer, moudre.

Syracuse<sup>1</sup>, ne se séparerait pas du mot précédent, et marquerait une Déméter Meunière.

C'est par une hypothèse plutôt moins hardie qu'on placerait dans cette famille ὄλοοί-τροχος. Le mot signifie, depuis Homère, grosse pierre ronde, quelconque. Remarquons que l'explication traditionnelle, en supposant un adjectif \**Φολοφός* « rond », crée un mot purement hypothétique, d'ailleurs admissible; mais qui autorise éminemment à en supposer un autre, sans dépasser, d'un certain côté, le degré de présomption qu'elle trouve légitime elle-même. Restitution pour restitution, on ne verrait pas les désavantages d'un mot \**ὄλοφ-ο-ς*, la meule, qui expliquerait le composé (du même fait que presque en toute langue la pierre de meule est le type de la pierre ronde pesante), comme pierre de meule ou « *courant dans la meule* (ὄλοοι-) ». C'est seulement d'ailleurs si τροχός signifiait tout autre chose qu'il ne signifie qu'on pourrait comprendre en général le composé ὄλοοί-τροχος selon la première explication. Non moins étrange, dans cette explication, est le locatif ὄλοοι- qui ne peut même invoquer l'excuse métrique, mais est en revanche parfaitement attesté hors des textes poétiques (Hérodote ὄλοίτροχος, Xénophon ὄλοίτροχος).

Quoi qu'il faille penser de ces derniers mots, et avec ou sans eux, on peut, en regard du type général marqué par ὄλυ-ρα, attendre des formes par ολε-, qui n'auraient, au moins, rien de surprenant. Nous ne chercherons pas ce type dans des formes éminemment douteuses, comme un ἔλεμος, donné par Hésychius au même sens qu'ἔλυμος, et qui n'est probablement qu'une faute de plume. Mais l'attention est attirée, dans le même glossaire, par le mot ὄλαιμέυς avec sa glose curieuse ὁ τὰς ὄλας βάλλων (cod. τὸ pour ὁ). Il s'agit selon toute apparence de l'acte cérémonial des οὔλοχῦται ou des grains d'orge répandus pendant le sacrifice. Homère, à ce propos, se sert du même verbe (οὔλοχῦτας προβάλλοντο). Dans la localité quelconque où la personne chargée dudit office portait le nom

1. Hés. s. v. — On ne saurait ici se satisfaire avec Ἐλευθῶ synonyme d'Εἰλείθυια. Le culte fort répandu de Déméter κουροτρόφος consacre son rôle de τροφός ou de nourrice, tel qu'il éclate particulièrement dans la légende éleusinienne, mais ne s'adresse pas à une lithye. Il est en revanche certain qu'une Δημήτηρ ἱμαλίσ, ou Déméter *de la meule*, était adorée à Syracuse (Preller, *Myth.*, I<sup>4</sup>, 768). Peut-être son sanctuaire ne faisait-il qu'un avec celui d'Ἐλευθῶ, l'une des épithètes étant alors la traduction rajeunie, le petit nom familier pour l'autre?

d'ὄλαιμεύς, on peut difficilement supposer que celui des grains d'orge ne fût pas ὄλαιμοι. La forme peut avoir été féminine, ce qui n'importe pas; en revanche toute la glose resterait comme dépourvue de son explication la plus naturelle si l'on n'ajoutait la correction: ὄλεμοι, et ὄλεμεύς.

Aussi sûrement, en effet, que la fidélité générale au détail orthographique est grande dans le lexique hésychien, ce qui seul lui a permis d'être, ou de rester jusqu'à nous le recueil inestimable qu'il est, autant il serait vain de nier (nul ne le prétendant du reste) la présence de nombreuses gloses entachées soit d'itacisme soit de l'erreur de même ordre: αι pour ε. Les exemples sont trop abondants pour avoir sérieusement à être apportés, ils se trouvent comme à chaque page.<sup>1</sup> Mais si l'erreur ὄλαιμεύς pour \*ὄλεμεύς était toute naturelle, on ne saurait guère douter que la forme juste ne fût en effet cette dernière; aussi bien par l'improbabilité morphologique d'une forme ὄλαιμος, que par la probabilité sous ce point de vue d'ὄλε-μος, si les raisons que nous en avons indiquées sont bonnes.<sup>2</sup>

Est-il hors du degré de circonspection juste qu'on doit observer sur un tel terrain de songer, — si ὄλεμος est donné, — à ce que contiendrait alors la finale de Τριπτόλεμος? C'est une entreprise qui peut être en général taxée, en étymologie, de jeu très pitoyable que de s'attaquer à des formes limpides pour vouloir y trouver autre chose que ce qu'elles donnent d'emblée. Mais les entreprises de l'étymologie populaire égalent ou dépassent en ingéniosité celles du grammairien, c'est là le facteur à ne jamais oublier complètement.

1. Pris au hasard, δαιταί · λαμπάδες (δεταί, comme le remarque M. Schmidt), παίταυρα pour πέταυρα, φαινικίζει (φενικίζει), αίστία, αἷχματα ἔστία, ἔχματα. Un des cas le plus inattendus est celui d'une glose πεζός, bien écrite par ε, mais figurant alphabétiquement à la suite de παιήονα, montrant ainsi ce qu'ont pu réaliser dans ce genre deux ou trois générations de scribes: la première écrivant αι pour ε, la seconde portant le mot sous l'alpha, la dernière ne se donnant plus la peine, en le rectifiant, de le remettre à la place primitive.

2. On ne peut laisser sans mention ici ὄλεμος, mortier à piler. Si, malgré l'esprit rude, il se rattache à nos mots pour moudre, écraser le grain, son groupe ὄλ- devient une indirecte confirmation de la base ἔλε- d'où procède ὄλε-μος. Il faudrait, pour mettre en bonne lumière ce point, des développements que nous ne pouvons nous permettre à cette place, et qui tendraient à faire voir que le type τός-νος en regard de τέρε-τρον n'a pas à passer pour fortuit ou anormal, mais pour nécessaire (de même βρον-τή contre -βρεμέ-της, ὄρφ-νη contre ἔρέφ-ω, ὄγκ-ος contre ἔνεκ-, τός-μα contre τελα-μών, πός-μος contre πέτα-μαι, etc.). Ceci n'empêche pas des doublets, dûs aux réfections postérieures: tels πός-μος et ποτα-μός, ὄλ-μος et ὄλε-μος.

On commettrait des erreurs inverses en ce cas. Alors même qu'elle se contente parfois d'un résultat imparfait (ὠμὴ λύσις), les petits miracles qui s'accomplissent ailleurs sous ce principe peuvent émerveiller le linguiste, et le tromper fort bien à chaque instant; de sorte que si le nom de Triptolème n'était que l'arrangement d'un composé sans rapport à πτόλεμος (composé devenu inintelligible par l'oubli du sens δόλεμος), le fait pourrait difficilement passer en lui-même pour offrir une particularité bien remarquable.<sup>1</sup>

Le nom du héros d'Éleusis, du pupille de Déméter, nous paraît réellement ne pas répudier une origine qui le relierait aux mots précédents. On connaît, dans ἀλετριβανός, un nom du moulin, probablement analysable en \*αλετο-τριβανός (ainsi Brugmann et d'autres); en tous cas unissant τρίβω et un dérivé d'ἄλέω. Même sans reprendre ici l'idée que les diverses formations d'ἄλέω ont une importance particulière pour ce qui tient à δόλεμος, une combinaison \*τριβ-όλεμος, en vertu de ce qu'elle signifie, ne serait que le pendant renversé de ce mot.<sup>2</sup> Nous sommes loin d'insister sur la forme exacte. On peut, ce qui diminuerait la distance qu'avait à franchir l'étymologie populaire, croire à \*τριψ-όλεμος, type παυσ-άνεμος (n'ayant pas aussi nécessairement que le premier la forme douée d'i long et, en plus, un πσ ressemblant davantage à πτ). Même, poursuivant cette vue, remarquer la facilité d'un doublet pareil à celui des noms concurrents de Κασσ-άνδρα : Καστι-άνειρα, ouvrant la porte à τριψ- et τριπτι- par formation parallèle.<sup>3</sup> En ce dernier cas, que nous ne

1. Il est bon, toujours, de se reporter aux exemples, même si le nombre en est tel qu'aucun choix n'est indiqué. Il semblerait au premier abord plus qu'injustifié de poser que le nom vieil-allemand de la perle de mer (*merigrîoz*, pierre de mer), n'a un rapport ni à la mer, *meri*, ni à la pierre, *grîoz*. Tout le monde sait, en réalité, qu'il s'agit d'un arrangement de l'étymologie populaire, où aucun de ces mots n'a de part (lat. *margarita*). On ne saurait prétendre, évidemment, que telle soit la certitude qui caractériserait notre cas, et il faut ajouter qu'il en diffère par un autre caractère. Quoique les deux transformations partent également d'une base «incomprise, à expliquer», l'une, comme Τρι-πτόλεμος, verse dans la première interprétation venue, l'autre seule atteint une perfection qui la rend par hasard conforme au sens originaire, ou au sens inhérent. — On a du reste avant nous émis l'idée que Τριπτόλεμος ne contenait pas πτόλεμος, en le rapprochant notamment de τρίπολος, trois fois retourné par la charrue (Preller, *Myth.* I<sup>3</sup>, 634).

2. Il faut écarter τρίβολος (herse à dépiquer le blé), au premier moment lumineux comme τρίβ-ολος. Ce mot, qui n'est pas connu avant Philon, nous représente par évidence le latin *tribulum*, nom du même instrument.

3. Comme, à différents points de vue, le rapport qui règne entre ἴσ, le τι, ou le σι, dans les formes de composition du genre βωπι-άνειρα, Λύσ-άνδρος, etc.,

donnons pas comme plus évident que les autres, il n'y aurait plus à parler pour Τριπτόλεμος d'étymologie populaire au sens propre, plutôt de simple égalisation entre deux formes.

La préoccupation particulière des anciens d'éviter toujours dans le langage une expression qui pût sembler contenir une offense à quelque divinité, a aussi sa répercussion dans le mythe, et on pourrait parler de « mythes euphémiques » comme de locutions euphémiques tendant à tourner, par crainte religieuse, le sens réel des choses. Si le moulin dévore et recèle témérairement ce qu'a produit Déméter, un sacrilège aussi utile à l'humanité ne sera présenté qu'avec la couleur précisément inverse, comme si le moulin était ou le « nourrisson » de Cérés, ou encore la « maison où elle cherche abri ». La déesse, ainsi, sera réconciliée, et la légende de Triptolème, toute celle du séjour chez Métaneira, prête à éclore. Mais peut-être y a-t-il intérêt à voir que cette interprétation, qui n'est sans doute pas nouvelle, reçoit de là part des mots quelque confirmation.<sup>1</sup>

est absolument obscur, surtout devant voyelle, nous remarquerons qu'en aucun cas le doublet Καστιάνερα : Κασσάνδρα n'est à écarter pour la possibilité théorique de \*Τριπτιόλεμος : \*Τριψόλεμος. Si en effet c'était une circonstance phonétique qui se trouvait régler ce rapport, aucune forme, plus que Κασσάνδρα, ne serait en rupture de ban contre elle (-σσ- pour -στ- n'étant forcément pas de cet ordre); et réciproquement Καστιάνερα établit la légitimité (morphologique) d'un -τι- après consonne, et devant voyelle.

1. Dans la bourgade de Laconie au nom significatif d'Ἀλεσία était honoré un héros Μύλης, inventeur de la meule (Paus. 3, 20). Ainsi, ou à peu près, du double nom d'Ἐλευ-σίς et de Τριπτι-όλεμος. Mais il n'est pas nécessaire de mettre expressément en cause le moulin: on ne changerait pas grand chose à ce qui précède en remplaçant partout la meule par l'aire à battre le blé, — ou plus exactement, et selon la coutume, à faire fouler le blé (τριβεῖν) par le pied des animaux. Rapportant le mot (sans doute populaire malgré sa forme métrique) ἦν μὴ καθάρης κάλέσης, οὐ μὴ φάγης, Diogénien, V, 17, nous apprend qu'on le mettait dans la bouche de Déméter instruisant Triptolème (εἶπε Δήμητρα πρὸς Τρ.); ce n'est ni de *semailles*, ni de *labourage* qu'il est question, comme on le remarque, dans la devise ainsi laissée au personnage par la déesse, comme un mot d'ordre paraissant le concerner particulièrement. Nous avons cru de même qu'il était possible de voir en lui le ΤΡΙΤΥΝΕΥΡ plutôt qu'autre chose.

SUR LES COMPOSÉS LATINS DU TYPE *AGRICOLA*.

(Mélanges Haret, p. 459. — Paris, 1909.)

Dans leur relation à la 1<sup>e</sup> déclinaison et aux mots qu'elle renferme, il ne serait pas exagéré de dire que les composés comme *agricola* forment le fond le plus clair de la classe masculine en *a* du latin. Si on défalque en effet de cette classe les éléments étrangers ou de provenance douteuse (noms comme *Porsetna* ou *Agrippa*, comme *poeta* ou africain *nepa*); d'autre part les mots qui ne sont du masculin que dans le rôle de *cognomen* ou de sobriquet (*Bestia*, *Fimbria*, *Scaevola*, *Planta*), on arrive vite à un résidu où ne figure plus que le type *agri-cola*, joint à dix ou douze mots simples comme *verna*, *li.ca*, *scurra*.

Ces quelques mots simples, à leur tour, sont pour la plupart obscurs, isolés dans la langue, peut-être en partie non latins.<sup>1</sup> Aussi ne serait-ce pas sans raison soutenable qu'on pourrait regarder la question générale des masculins latins en *a* comme assez peu différente de celle du seul type *agri-cola*.

Ce n'est pas le sens, toutefois, qu'on voudra bien donner à la présente étude. Que le type *agricola* soit ou non l'unique modèle primitif de la classe entière, nous abordons ce type pour lui-même, et sans préoccupation de ce qui l'entoure.

M. Brugmann dans son *Grundriss*, II, 104, et à sa suite Lindsay, *Lat. Lang.*, 317, Sommer, *Handbuch*, 351, ont accrédité une théorie qui fait à peu près de tous les masculins en *a*, *verna* comme *agricola*, d'anciens féminins, noms abstraits ou noms d'action: *agricola* n'aurait désigné l'*agriculteur* qu'après avoir été, au début, le nom de l'*agriculture*, et *auriga* ne serait le *cocher* qu'après avoir été l'*art de conduire les chevaux*.

1. Les deux mots qui, dans cette série peu nombreuse, pourraient retenir l'attention du grammairien sont *scriba* et *navita*. Toutefois le premier a des chances de n'être qu'une dérivation du type *agri-cola* (*scriba* = \**charti-scriba* ou mots de ce genre). Le second, en apparence important par son singulier -*ita*, résulte sans doute d'un compromis entre lat. \**naves*, -*itis* et le *nauta* venu des Grecs.

Les changements de cette espèce sont courants dans l'histoire sémantique des langues, et je ne méconnais par les arguments favorables que peuvent livrer spécialement les masculins latins en *a*, du fait qu'ils servent souvent à désigner un individu par son métier ou son état. Mais un fait matériel semble saper par la base toute la supposition. Le grec offre largement des composés féminins d'action comme ἐκ-λογία, ἐκ-φυγή: à peine le type οἰκο-δομή, où la préposition est remplacée par un nom. Le latin, quant à lui, ne connaît ni un seul exemple du type ἐκ-λογία ni un seul du type οἰκο-δομή; il n'arrive pas à cette langue, — et dans les cas même où elle possède le simple comme *fuga* —, d'exprimer par *transfuga* une idée comme celle de «transfuite», toujours rendue au moyen d'une formation latérale comme *transfugium*, etc. On peut se demander, dans ces conditions, comment *agricola* aurait d'abord signifié l'*agriculture*. La supposition forcerait d'imaginer à la fois que *agricola* détourné de son sens se transmettait sans difficulté, mais que la même formation si vivace était frappée de mort dans tous les représentants qui auraient gardé quelque chose de son sens direct. Hasard assurément invraisemblable.

Essayons par une autre voie de fixer l'origine de ces composés.

## I

La catégorie de composés qui est reflétée en latin dans les mots comme *au-spec-s*, *prae-se-(d)-s*, *prae-coc-s*, devait donner lieu, dans l'indo-européen primitif, à une naturelle variante toutes les fois que le second membre, au lieu de reposer sur une racine comme *spek-*, était par hasard emprunté au type si répandu des racines disyllabiques terminées par un *ō*: ainsi *grebhō-* (saisir), *petō-* (voler), etc.<sup>1</sup> Il n'est peut-être pas absolument juste de parler de variante, puisque deux formations comme

\*ekwo-spek-s      \*ekwo-grebhō-s

se signalent avant tout par leur identité. Le terme s'applique cependant si l'on considère la flexion. Celle-ci ne pouvait éviter de prendre un aspect particulier quand, au lieu de la base habituelle (consonantique), elle avait à courir sur une voyelle *ō*.

1. Il n'y a guère que des avantages à marquer la voyelle, de timbre inconnu, qui se trouvait dans la première syllabe du mot pour *père* au moyen de la lettre pleine *ō*, plutôt que par le signe furtif d'un *o* renversé. C'est cette notation par *ō* que nous adoptons au moins pour le présent article.

Peut-on marquer de plus près la forme que devait revêtir le paradigme en *-ō*? Elle a dû être principalement déterminée par la loi connue qui, dès la période primitive, avait réglé le sort général de cette voyelle, en la maintenant devant consonne, et en la supprimant (au lieu de la contracter) devant une autre voyelle. «L'élision de l'*ō*» — qu'on peut se permettre un instant, pour la clarté morphologique, de représenter par un signe, alors même qu'il est peu régulier de mêler aux signes phoniques ce qui sert à rappeler un événement —, devait régulièrement engendrer pour *-grebhō-s*, dans son opposition à *-spek-s*, le tableau de flexion suivant:

N.	— spek-s	— grebhō-s
V.	— spek	— grebhō
A.	— spek-m	— grebhō-m
L.	— spek-i	— grebh'-i
G.	— spek-os	— grebh'-os
Pl. N.	— spek-es	— grebh'-es
Pl. L.	— spek-su	— grebhō-su

Il pouvait y avoir des chances, visiblement, pour que dans plus d'une langue, par la suite, on arrivât à débarrasser, par analogie, le second type de tout ce qui lui restait de différences avec *s-pēk-s*; mais aussi, comme il faut l'ajouter, pour que des formes aussi caractérisées que le nominatif en *-ōs* fussent capables au contraire d'opposer, ailleurs, une grande résistance, et permettent d'avance au paradigme en *-ō* de prononcer timidement son: *Non omnis moriar*.

## II

La flexion qu'on vient d'admettre ne s'attache pas d'une façon très particulière aux composés: un mot *nex* n'a pas une autre déclinaison qu'*au sper*, et l'on peut s'attendre, dans les mots en *-ō*, à trouver des parallèles à l'un ou à l'autre. C'est un mot non composé que le grec a choisi pour nous conserver l'exemple du paradigme en *-ō* maintenu dans son intégrité; à part le datif plur. qui est une forme trop coutumière d'anomalies secondaires pour offrir une importance. On ne saurait méconnaître en effet dans la flexion du mot masculin, unique de son espèce,  $\lambda\acute{\alpha}(f)\alpha-\varsigma$ , la pierre,

N.	$\lambda\acute{\alpha}.f\alpha\varsigma$ .	V.	$(\lambda\acute{\alpha}.f\alpha?)$ .	A.	$\lambda\acute{\alpha}.f\alpha-\nu$ .
D.	$\lambda\acute{\alpha}.f^2-i$ .	G.	$\lambda\acute{\alpha}.f^2-o\varsigma$ .	Pl. N.	$\lambda\acute{\alpha}.f^2-\epsilon\varsigma$ .

un paradigme identique, avec la modification grecque  $\alpha$  pour  $\acute{o}$ , à celui qui s'obtenait par hypothèse plus haut; et il faut ajouter que ce paradigme serait, au milieu du grec, entièrement inexplicable hors de l'issue qui s'offre ainsi pour lui.

Voisin, mais notablement différent cependant du cas de  $\lambda\acute{\alpha}\phi\alpha\text{-}\zeta$ , est celui de  $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\text{-}\zeta$ : nous préférons le laisser de côté pour ne pas mêler à la flexion simple en  $-\acute{o}$  une flexion plus complexe; mais la rareté de ce qui subsiste en général des flexions en  $-\acute{o}$  commande pour ainsi dire de ne pas l'oublier. Il n'est pas douteux que  $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha$  (neut.), identique à véd. *mahi*, ne vaille vraiment \**megō*; non moins certain toutefois, d'après le védique, qui a conservé le paradigme intégral et triforme (*mahā-s*, *mahā-m*; — 2. *mahi-bhis* et neut. *mahi*; — 3. *mah'-e*, *mah'-as*, etc.) qu'il s'agit, non d'un simple mot en  $-\acute{o}$ , mais d'un mot qui ne recevait primitivement  $\acute{o}$  QU'AUX FORMES FAIBLES, et dont le nominatif masc. serait finalement en grec fort différent de celui de  $\lambda\acute{\alpha}\phi\alpha\text{-}\zeta$  (« $\mu\acute{\epsilon}\gamma\alpha\text{-}\zeta$ » ou ion. « $\mu\acute{\epsilon}\gamma\eta\text{-}\zeta$ »), s'il n'avait péri, supplanté par une forme imitée du neutre. — Norr. *mjök* pour \**meku* adv. «beaucoup» semble lui-même reposer plutôt sur la forme en  $\bar{a}$  (germ.  $\bar{o}$ ,  $\bar{u}$ ), qui aurait passé, juste à l'inverse, du masculin au neutre.

Les composés en  $-\acute{o}$  dont avait pu hériter la langue grecque paraissent avoir versé de bonne heure, quant à eux, dans la flexion fantaisiste en  $-\alpha\nu\tau\text{-}$ , à laquelle nous devons  $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\mu\alpha\bar{s}$ ,  $-\alpha\nu\tau\omicron\varsigma$ , etc. au lieu de \* $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\mu\alpha\bar{s}$ , gén. \* $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\mu\text{'-}\omicron\varsigma$ . Une trace de ce qui existait est restée dans le vocatif correct  $\Pi\omicron\upsilon\lambda\upsilon\delta\acute{\alpha}\mu\alpha$ ,  $\Lambda\alpha\omicron\delta\acute{\alpha}\mu\alpha$ , connu non seulement d'Homère, mais de Xénophon, Hell. 5, 1, 5 et 6:  $\Pi\omicron\lambda\upsilon\delta\acute{\alpha}\mu\alpha$ , non « $\Pi\omicron\lambda\upsilon\delta\acute{\alpha}\mu\alpha\nu$ »<sup>1</sup>, et sans que le discours, lequel s'adresse à un contemporain, puisse emprunter quelque chose aux souvenirs épiques.

Du fait que le grec a la particularité d'admettre non seulement l' $\alpha$ , mais très souvent l' $\epsilon$  (quelquefois l' $\omicron$ ), pour représentants de la primitive voyelle indo-eur.  $\acute{o}$ , les débris de la formation \**ekwo-grebhō-s* elle-même sont cachés, comme nous sommes loin d'en douter, à

1. On ne saurait accorder qu'une valeur métrique à la quantité longue homérique  $\Pi\omicron\lambda\upsilon\delta\acute{\alpha}\mu\alpha$  et  $\Lambda\alpha\omicron\delta\acute{\alpha}\mu\alpha$ , non plus extraordinaire que l' $\epsilon$  long de  $\text{Τηλέμαχε}$  ou  $\text{Ξάνθε τε και Βάλιε}$ . Quel serait d'ailleurs le sens, même pour un thème en  $-\alpha\nu\tau\text{-}$ , d'un vocatif par  $\bar{a}$ ? — Que ces allongements épiques aient, d'autre part, quelque chose à voir avec le vocatif, celui-ci étant pris comme tel, et hors des déclinaisons particulières, je serais prêt à le croire, et à y voir le même fait que les grammairiens hindous signalent comme la *pluti* du vocatif (allongement anormal de la finale).  $\text{Ποσειδαον ἑπτὰμυε}$  est un cas métrique très différent des précédents, et où l'on voit cependant se produire cet allongement spécial imputable au vocatif.

beaucoup d'autres endroits encore de la langue grecque que le type Πουλυδάμᾱς. Quand c'était un ε qui s'offrait pour continuateur régulier de l'ὄ dans une racine, il était tout donné que le mot tombât par exemple dans la classe de ψευδής, et il n'y aurait rien que de vraisemblable à croire que de nombreux mots comme κυκλοτερής (cf. τέρε-τρον, etc.) valent en réalité \**kuklo-terō-s*, firent autrefois \**κυκλο-τέρε* dans leur nominatif neutre, et *κυκλο-τέρε-ς* (non -ης) au masculin, sous la même déclinaison générale que λᾱας, μέγα. L'investigation qu'exigerait ce point, et qui pourrait donner plus d'un résultat, est momentanément hors de ce que nous permet le cadre de cet article.

Le sanscrit védique, par un groupe de formes qu'il m'est arrivé de signaler dans une autre occasion<sup>1</sup>, paraît confirmer de façon significative l'ancien type \**ekwo-grebhō-s*. Sans doute, il n'est pas facile, devant la confusion phonétique hindoue des ὄ avec i, de juger absolument de ce qui est thème en ὄ. Néanmoins la corrélation *rakṣi-tum* (préserver): *paçu-rakṣi-s* (qui préserve le bétail); de même, *sani-tum* : *vāja-sani-s*; *svani-tum* : *tvi-ṣvaṇi-s*; *grabhī-tum* : *dur-grbhī-s* est éminemment frappante. Elle prend encore plus de corps si l'on ajoute ces trois circonstances: 1. Rareté des formes casuelles qui impliquent positivement le thème en -i, comme l'exceptionnel voc. *arja-sanē*. 2. Fréquence de formes comme *-san-as*, que rien n'empêche d'interpréter comme *-san'-as*. C'est ainsi que dans le cas de *tvi-ṣvaṇi-s*, on peut dire que tout l'ancien paradigme \**ekwo-grebhō-s* est encore devant nos yeux à la condition de réunir ce que les lexicographes séparent sous *tvi-ṣvaṇi-* et sous un soi-disant *tvi-ṣvan-*. (Nom. *tvi-ṣvaṇi-s*, Acc. *tvi-ṣvaṇi-m*. Gén. sg. et Nom. pl. *tvi-ṣvan'-as*; etc.). 3. C'est encore un argument presque direct contre la valeur de simples thèmes en i qu'auraient en védique *paçu-rakṣi-s*, etc., que la manière dont le sanscrit classique ignore plus tard ces thèmes, sans que nous nous engagions ici dans le détail de cette démonstration.

### III

La classe que nous avons tâché d'illustrer hors du latin, pour y rattacher dans cette langue *agricolā*, *indigenā*, etc., comporte avant tout un caractère FORMATIF, une uniformité dans la structure des mots: ses caractères FLEXIFS ne sont qu'une conséquence de la formation.

1. [Voir plus haut *Mémoire*, p. 231.]

La classe latine *indigenā* n'aurait d'avance qu'un contact problématique avec elle si l'on y trouvait des mots quelconques dans leur formation, par exemple *as-sec-lā* comme *indī-genā*. Le mot *asseclā*, avec interposition de suffixe, est EXCEPTION UNIQUE parmi les composés latins en *ā*, précisément propre à mieux faire ressortir l'unité formative qui réunit, avant tout autre caractère, le reste de ces mots<sup>1</sup>: en *-genā*, *-colā*, *-vīvā*, *-cidā*, *-cūbā*, *-āgā*, etc.; type semblable à ce qu'on est en droit d'attendre.

A ce point de vue, qui laisse provisoirement de côté la flexion, trois rapports sont à considérer:

1. *Indī-genā* et *\*genā-tum*. — L'*a* de la classe *indī-genā* n'a de prétexte d'exister que si cette voyelle a régné simultanément, et d'une manière tout aussi constante, dans les formes (accompagnées ou non d'un composé) comme *genī-tum*, *comī-tum*, *domī-tum*, *moli-tum*, *sonī-tum*, *cubi-tum*, etc. Notre hypothèse implique cette conformité, puisqu'elle met à la base de *genī-tum* ou d'*indī-genā* un seul et même *\*genō*.

Constatons qu'une autre restitution quelconque, pour le latin, que celle de *\*genā-tum*, *\*genā-tor*, etc. n'est, en effet, plus soutenue de personne, et qu'il n'en saurait être autrement dès qu'on reconnaît généralement que l'*ō* reçoit pour continuateur invariable un *ā* dans la branche italique. Seul le grec, avec l'inconséquence qu'il montre dans le traitement de l'*ō*, pouvait connaître une différence s'attachant aux familles étymologiques (γενέ-τωρ : δαμά-τωρ : βιο-τή), et cette langue se voyait réciproquement forcée par là de briser l'unité de la classe flexive qui reste compacte dans l'*indigenā* latin (πολυ-δαμα-, κυκλο-τερε-, etc.).

2. *Indī-genā* et *genī-tum*. — Après avoir connu en commun la voyelle *ā*, *genī-tum* et *indigenā* ne sont plus actuellement marqués que par une différence. Est-il régulier que la seconde forme ne soit pas atteinte par le genre de modification qui atteignait la première?

Nous n'aurons, pour répondre à cette question, qu'à faire usage d'un des quelques principes, toujours confirmés à nouveau, par lesquels Louis Havet a depuis longtemps fait régner la lumière sur tous les points de l'altération vocalique latine. L'ultième des mots

1. Conçu comme un diminutif de *\*adsegra* et non comme formation primaire, le mot *assecla* n'offrirait du reste plus rien lui-même qui le classe à part. Aussi n'est-ce pas tant *assecla* que *col-lēga* qui crée un cas difficile. Se rapportant, non à la racine *lēg-*, mais à un noyau de formes dérivées (*lēgare*), ce mot se trouve sensiblement hors de la donnée primitive.

n'est pas couverte par l'altération due à l'intensité de l'initiale. La chose est spécialement claire quand il s'agit de l'*ā*. *Nominā* n'a jamais été que *nomīnā*, et de par sa quantité historique seule, sans argument linguistique. *Anātes* — à côté d'*anītes* — n'aurait su où retrouver analogiquement un *ā* si cet *a* n'eût été conservé dans la finale d'*anās(s)*. Sans répéter la série pleine des preuves, nous dirons qu'*iudi-geñā*, de même *puri-cidā-s* (v. plus bas), sont entièrement prévus dans leur opposition à *geñ-tum*.<sup>1</sup>

3. *Indi-geñā* et *ad-venā*. — Aucun composé en *ā* ne doit correspondre, dans le principe, à une base monosyllabique.

Sont encore accompagnés, dans le latin même, de congénères établissant la base disyllabique: les composés en *-geñā* (*geñ-tum*) ainsi que l'*in-cubā* d'Isidore (*cubī-tum*), et les mots en *-fugā*, si *fugī-tum*, malgré gr.  $\phi\upsilon\kappa\text{-}\tau\acute{o}\varsigma$ , peut passer pour être *\*fugā-tum*. Ajoutons *foeni-secā* (Columelle): car *secāre*, *sevī* implique *\*secā-vī*, et *seyes* représente presque sûrement *\*secā-ti-s* (cf. *deseare segetes* chez le même Columelle).

Les formes disyllabiques se sont perdues en latin, mais sont clairement attestées hors de cette langue, pour les familles d'*agri-colā* (skr. *cari-tum*); *con-vīrā* (skr. *jīvi-tum* etc.; en latin même on ramène *vīta* à *\*vīrā-ta*); *heredi-petā* (gr.  $\pi\acute{\epsilon}\tau\alpha\text{-}\mu\alpha\iota$ ). Il n'y a guère de doutes encore pour celle d'*aurīga*, *\*aurē-āgā*, quoique les formes hindoues comme *aji-ta-s* reposent surtout sur le témoignage des grammairiens. Un mot *\*acs-tūmā* «le coupe-bronze» a été supposé par Louis Havet, *Mém. Soc. Ling.*, VI, 23, pour expliquer *aestumare*: il s'accorderait au mieux avec les formes disyllabiques grecques de la racine en question,  $\tau\acute{\epsilon}\mu\alpha\text{-}\chi\omicron\varsigma$ , etc.<sup>2</sup>

1. La doctrine imprécise, ou directement contraire, qu'entretient sur le point de l'*ā* des finales la linguistique latine dans son ensemble ne peut chercher un appui que dans le cas *artifex, tibicen* pour *\*artifax, \*tibican*. Ce cas n'est pas plus probant que *judex* pour *\*judix*.

2. Comme je le remarque en me reportant au volume indiqué des *Mémoires*, l'étymologie d'*aestumare* y était doublée d'une analyse d'*\*aes-tumā* lui-même, de laquelle il ressort que l'auteur posait *-tumā* comme identique à l'élément disyllabique radical de  $\tau\acute{\epsilon}\mu\alpha\text{-}\chi\omicron\varsigma$  etc., ajoutant, quant à la flexion, la restitution *\*ais-tema-s*. C'est en deux lignes, on le voit, tout l'essentiel de la théorie que nous présentons nous-même, en l'appliquant à l'ensemble des mots comme *agricola*. Dois-je m'affliger de n'avoir ainsi fait autre chose, dans ces pages, que reprendre sans le savoir une idée du maître auquel elles sont dédiées? Si un point de vue qui est le sien n'a d'avance pour lui rien de nouveau, du moins pourrai-je me dire qu'il n'était pas moins utile à défendre aujourd'hui qu'il y a vingt-trois ans, puisque nous voyons se perpétuer les opinions qui n'en tiennent pas compte et veulent faire d'*agricola* un pendant latin d' $\omicron\iota\kappa\omicron\delta\omicron\upsilon\eta$ .

La place des mots en *-cīdā*, sous le même rapport, est incertaine: cependant il y aurait à faire valoir plus d'une raison contre une racine monosyllabique de la forme *kaid-* ou *kaidh-*. Nous tenons pour le plus probable, non *kaidhō-*, mais, ce qui revient presque au même, *kai+dhō-* (faible *kai-dhō-*), selon une formation verbale avec rac. *dhē-* qui paraît avoir tenu une certaine place en latin et dans d'autres langues, comme le lituanien.

Il ne reste en somme que les mots en *-venā* qui aient clairement en face d'eux une base monosyllabique (skr. *gan-tum*, etc.). C'est donc dans une proportion assez faible que s'est exercée l'analogie à laquelle pouvait facilement donner lieu *indī-genā*, à mesure que sa finale prenait davantage le caractère d'un simple élément flexif. Le *-capā-* d'*hosticapas* est peut-être à joindre aux formes en *-venā*: il serait difficile de l'affirmer; v. all. *haft* ne prouve naturellement pas plus que *tohter* = θυγάτηρ une base monosyllabique.

La flexion, à son tour, appelle différentes remarques:

1. *Indigenā* et *terra*. — La présence de l'*ā* — bien que cet *ā* ne s'étendit lui-même qu'à trois ou quatre formes de paradigme, comme dans *λάας* — fut suffisante pour rapprocher peu à peu *indī-genā* de la I<sup>e</sup> déclinaison. L'assimilation a pu, d'abord commencer, ensuite se poursuivre, de manières très diverses. Nous ne ferons qu'une seule remarque, destinée à écarter quelques difficultés qui, assez naturellement, pourraient frapper: c'est qu'il n'est pas nécessaire qu'une forme casuelle ait complètement coïncidé au début entre *indigenā* et *terrā*, ou *indigenā-s* : *terrā* (ou *indigenā-s* : \**terrā* ?); ni même que la première identité ait été fournie par le petit noyau de formes dotées de l'*a* dans le paradigme *-genā(s)*. Si par exemple une forme comme le locatif, c'est-à-dire \**indigen'i*, devenait incommode ou obscure, elle n'avait guère d'autre remplaçant naturel qu'*indigenāi*, et cela sans que l'imitation de *terrāi* fût même formellement nécessaire pour créer cet anneau.<sup>1</sup>

2. *Indigenā* et *paricidas*. — Il reste encore un souvenir assez précis, dans une ou deux formes, des différences qui séparaient *indī-gena* de *terra*. L'abrégé de Festus nous a conservé les deux nomi-

1. Pour la même raison, il n'est pas implicitement nécessaire, pour que le rapprochement des déclinaisons reste concevable, que *terrā* (nominatif) ait eu de tout temps la quantité *terrā*. On pourrait se demander si cette quantité tant discutée n'est pas une suite, au moins dans quelque mesure, des contacts avec *indigenā(s)*. L'influence, ici, serait inverse de celle qui s'est exercée en général au cours de cette égalisation.

natifs connus *paricidas*, *hosticapas*. Attribuer à ces formes un *a* long (*-cidās* etc.) reviendrait à créer un type fort peu compréhensible en lui-même, mais de plus, inexplicable dans son rapport au *parricidā* qui lui succède. Dans ses emprunts au grec, l'ancien latin n'a point adopté l'*as* de *ποιήτης*: ce fait serait-il naturel si une finale toute semblable existait dans ses propres déclinaisons?<sup>1</sup>

Nous poserons donc: *paricidā-s*, *\*tuli-genā-s* (= *lāa-ς*). Au sein de la langue latine, riche en finales comme *-is*, *-ūs*, *-ōs*, la finale de ce nominatif était, par hasard, la seule en *-ās*, et ce fait conduit à une réflexion. Nul ne tient pour douteux que l'*s* d'une forme comme *filiūs*, dès une date très ancienne, ait été sur le point de périr entièrement par les prononciations comme *filiū*, *lateralī dolor*, *certissimū muntū* etc.; on ne discute guère que pour savoir comment cet *s* a pu être restauré dans les mêmes formes. Or, pour perdre son *s*, *paricidā(s)* (brève + *s*) se trouvait en aussi bonne situation que *filiū(s)*: pour le reprendre c'était différent; il n'avait pas l'appui très varié d'une multitude de formes où une finale comme *-ūs* n'arrivait jamais à l'oubli total; bien mieux, entre *paricidā* et *-cidās*, l'analogie de *terrā* était là pour détourner formellement de revenir à *-cidās*. Cette analogie eût peut-être suffi à elle seule, le facteur phonétique n'était cependant pas à négliger lui-même.

3. *Indigena* : *indigenum*. *Auriga* : *remiges*. — Les composés en *a* se distinguent jusqu'au bout, tant de *terra* que de *verna*, *scurra*, par la faculté qu'ils ont de former le gén. plur. en *-um* (*agricolum*). C'est le vieux génitif correspondant à *λα.F<sup>2</sup>-ων*. Toutefois on touche ici à un point plus général.

Les composés qui sont entrés dans la 1<sup>e</sup> déclinaison ont, de ce fait, aboli toute la partie du paradigme qui ne comportait pas d'*a* (*\*indigen'-is*, *-gen'-es*, etc.), sauf, précisément le gén. plur. Selon les mots, la solution inverse pouvait prévaloir, un *prae-pes* pour *\*prae-*

1. *Hosticapas*, à l'égard de son *a* radical, est sans doute à juger comme l'épigraphique *Numāsioi* = *Numērio*. Ce n'est pas une forme refaite à la place de *\*hosticāpus*, mais une forme plus ancienne que ne serait cette dernière. Il est clair que si l'autre exemple, *paricidas*, approche à aucun degré de l'antiquité que lui assigne Festus (lois de Numa), nous avons également à lui restituer son *a* radical (*paricaidas*). — Au premier moment ce n'est pas seulement *hosticapas* qui pourrait donner à la classe des composés en *a* l'aspect trompeur de formations modernes, mais aussi la série des mots en *-gena*, *-cena*, *-peta*, *-seca* au lieu de *-gina*, *-vina*, etc. La réponse, quant à ces derniers, se trouve dans *ingenium*, *ulvenio*, *appeto*, *ressecare*, lesquels — d'où que provienne l'anomalie — ne sont ni plus ni moins irréguliers que les composés en *a* de leurs familles respectives.

*petā-s* être formé d'après *prae-pet-es*, ou un *rem-ex* (\**rem-ac-s*) au lieu de \**rem-āgā-s* d'après \**rem-āg-es* (*rem-īg-ēs*). C'est la solution dont nous disions au début qu'elle était le plus à craindre pour toute la classe: à la fois comme la plus simple et comme celle où tout souvenir de l'*ā* (ou *ō*) se trouve radicalement détruit. Il faut rendre cette justice au latin qu'il n'en a que modérément usé. Dans le cas même où il l'adopte, on a quelquefois dans un doublet la forme qui tient compte de l'*a*: à *rem-ex* comparer *aurīgā*, à *prae-pes*, *heredi-petā* malgré un éloignement du sens, dans ce dernier exemple, qui n'empêche pas l'unité de racine.

Pline (*Hist.* XIV, 8, 6, 72) a dit: *indigena vinum*. Que ce neutre ait été dans l'usage courant, ou qu'il suppose une intervention plus individuelle de l'instinct linguistique dans l'application des formes, dans les deux cas l'écrivain latin s'est trouvé dans la vérité grammaticale: comme μέρας a pour neutre μέρα, c'est, en effet, *indigenā* qui est le juste neutre d'*indigenā(s)*.

## ADJECTIFS INDO-EUROPÉENS DU TYPE CAECUS «AVEUGLE».

(*Festschrift für Vilhelm Thomsen*, p. 202. Leipzig 1912.)

Les diphtongues *ai* et *au* n'occupent qu'une place mal définie au sein de la morphologie ou du vocabulaire indo-européen. Entre autres faits qui contribuent à leur obscurité, elles ne figurent que dans une somme de mots extrêmement faible depuis l'origine, un peu plus considérable il est vrai à mesure qu'on se rapproche des époques historiques. Pris individuellement, ces mots à leur tour ont très souvent une position isolée dans la langue, ne se rattachant ni à un verbe fort ni à une famille étymologique quelconque. Il est clair que ce dernier trait, pour autant qu'il conférerait à ces mots un certain caractère de régularité, ne le fait que d'une manière tout extérieure et négative.

Les mêmes remarques trouvent à s'appliquer quand il s'agit des mots renfermant une des diphtongues *ar*, *al*, *an*, *am* (soit: *ar*, *al*, *an*, *am* «tautosyllabiques»; *ankos* etc.), groupes que nous ne séparons point, ici ou dans la suite, des groupes similaires *ai* *au*. Même obscurité, même propension à figurer dans des mots isolés.

En reprenant ces «mots isolés», deux observations qui peuvent avoir leur intérêt semblent toutefois se dégager avec une certaine netteté. La première, que le mot isolé est fréquemment un adjectif: comme *\*albos* blanc, *\*kaikos* borgne, aveugle. Plus spécialement, en second lieu, ces adjectifs, par leur signification, se rapportent souvent à une infirmité physique (ainsi *\*kaikos*). Au moins, s'il ne s'agit exactement de cela, à une idée voisine, comme ce qui est opposé, dans la personne, aux notions d'ὄρθός ou δεξιός (gauche, courbe, contrefait, rabougri, placé de travers, etc.).

Ceci hierait en vertu du sens, donc par un lien positif, un certain nombre de formes qui n'ont de commun autrement que leur vocalisme radical, ou plutôt la rareté de ce vocalisme. La relation ne peut passer pour être de prime abord limpide. Il est même

tellement évident qu'elle n'est pas d'un ordre habituel, à supposer qu'elle se confirme, que nous trouvons inutile d'analyser en quoi consiste la différence avec les catégories ordinaires (même comme λοιπός, ροικός, μοιχός, etc.). Pour un peu énigmatique qu'il paraisse, il ne semble pas que le fait mérite une défiance absolue par avance.

Avec le celtique et l'arménien, les langues méridionales d'Europe sont les seules dont on puisse partir, puisque le reste du domaine indo-européen ne permet plus de distinguer le timbre *a* d'un autre. Malheureusement le secours qui proviendrait soit de l'arménien soit du celtique se trouve être lui-même presque complètement illusoire en l'espèce, tantôt à cause des lacunes du vocabulaire, tantôt, et surtout, par suite du trouble survenu dans les diphtongues: rappelons que même le mot *caecus* ne serait pas clair dans son vocalisme celtique d'après la forme ordinaire *coech* de l'irlandais, et ne l'est que grâce à la conservation de gloses archaïques offrant *cáich*.

On peut relever dans la langue latine<sup>1</sup>:

*caecus* aveugle; *blaesus* bègue; *paetus* qui louche légèrement; *scaevus* gauche; *laevus* gauche, maladroit; *saevus* peut-être à l'origine «sinistre»; — *aeger* malade; *taeter* blême, sale.

*claudus* boiteux; *scaurus* pied-bot; *plautus* 1. ayant les pieds plats; 2. ayant de larges oreilles; *raucus* enrroué; *paucus* insuffisant: — *saucius* blessé.

*balbus* bègue; *calvus* chauve; *valgus* bancal; *tardus* avançant à pas lents; *bardus* stupide; *bargus* (gloss.) «sine ingenio»; *parvus* chétif, cf. *pārum* pour *\*pārvōm* (trop peu, et non simplement peu); *parcus* avare, mesquin; *vārus* cagneux, s'il est pour *\*varrus* (cf. *Varro*).

*ancus* ayant le coude ankylosé; *mancus* manchot; *plancus* ayant les pieds plats; *rancus* (gloss.) détérioré par rancissure; *pandus* courbé, voûté.

1. Nous nous tenons à une revue extrêmement sommaire à tous points de vue. Entrer dans le détail qui pourrait être méthodiquement exigé serait usuper pour notre démonstration une place qui ne lui revient point en ce volume. En particulier, les questions d'étymologie ne seront presque jamais abordées, dans des cas même où elles sont essentielles à la question (ainsi *plancus* est-il pour *\*planicus*?, etc.). On n'a pas davantage tenté une séparation des cas où l'adjectif possède un verbe fort (*parcus*: *parco*), ni une séparation des cas où la diphtongue n'est qu'une forme accidentelle du vocalisme radical (*raucus*: *rāvus*). Si, comme il y a lieu de le croire (v. nos observations finales), la langue elle-même a fait bon marché de certaines distinctions dans la recherche du type à diphtongue, ces libertés, dont nous nous excusons, se trouveront, de ce fait, un peu atténuées dans ce qu'elles ont de fâcheux.

Le grec offre de son côté :

ῥαίβος courbe, cagneux ; βλαισός courbe, bancal ; σκαι(ῥ)ός gauche, fâcheux ; λαί(ῥ)ός gauche ; βαιός minime ; — αἰσχρός laid. Cf. peut-être αἰνός pénible, terrible ; καινός inaccoutumé ; λαιδρός impudent ; ἀραιός rare. ψαιδρά· ἀραιότριχα et ψαιδρόν· ἀραιόν, chez Hésychius, ne sont pas nécessairement des fautes pour ψεδνά, ψεδνόν.

τραυλός ayant un défaut de prononciation ; γαυσός démis, boiteux (de la hanche) ; κραύρος desséché, rugueux ; αὔρος desséché ; χαῦνος flasque ; ἀμαυρός (cf. μαῦρον· τὸ ἀμαυρόν) effacé, décoloré ; σαῦλος languissant ou mal assuré, de la démarche ; φλαῦρος insignifiant, laid ; φαῦλος qui ne vaut rien ; παῦρος petit, faible. Cf. σαυκόν· ξηρόν et καυνός, καυρός synonymes de κακός.

μάργος dément ; σπαρνός peu abondant ; ταρνός glosé κολοβόουρος.

σκαμβός tortu, boiteux ; γαμπός courbe ; ῥαμπός glosé par ῥαίβος ou βλαισός (ῥαμπὰ γόνατα· βλαισὰ γόνατα) ; βραγχός enroué, rauque ; στραγγός qui ne coule qu'avec peine ; κράμβος desséché.

Sont particulièrement assurés, au milieu de ces listes, comme mots anciens :

\**kaikos* et \**laiicos* ; en outre \**wraig<sub>2</sub>os* par got. *wraikwis* = ῥαίβος. Quoique \**skaiicos* reste limité au gréco-italique, il touche de près au norr. *skeifr* oblique. On a voulu retrouver *blaesus* bègue dans norr. *kleiss* qui chuchote ; il serait toutefois possible qu'il eût une parenté encore plus haute dans skr. *mlēcha-s* bègue et barbare, prototype \**mlaisos*, ou \**mlaikos*.<sup>1</sup> Quelques mots germaniques, all. [*h*]eikel etc., paraissent proches parents d'*aeger* (\**aigros*).

\**skauros* trouve appui dans skr. *khōra-s* boiteux, et \**sausos* dans lit. *saūsas* = αὔος. La formation \**paukos* est peut-être présente, comme on sait, dans v. h. all. *fōhe*, qui serait distinct de *fouue*, *fawai*. Selon plusieurs, c'est un même adj. \**kaunos* qui est à la base de v. h. all. *hōni* (humilié, honni) et du gr. *καυνός*.

\**skang<sub>2</sub>os* s'établit par norr. *skakkr* oblique, boiteux, non différent de σκαμβός, et \**pandos* par norr. *fattr* penché en arrière, identique à *pandus*. L'adj. \**ankos* conservé dans *ancus* s'annonce comme ce qu'il y a de plus ancien dans la famille d'ἀγκύλος, ἀγκών etc.

1. C'est plutôt le grec βλαισός qu'il faut comparer à *mlēcha-s*. Nous entendons que *blaesus* n'est qu'un emprunt, qui a toutefois l'avantage de nous conserver le sens originare du mot grec, sauvé dans quelque colonie d'Italie (cf. Havet, *MSL.*, VI, 238 ss.).

φαῦλος, s'il est pour \*φαλφος, concorde avec anglo-saxon *balu* mauvais, criminel, prototype \**bhalwos*. Soit \**kawos* (ou \**skalwos*) chauve, soit \**balbos*, bègue, barbare, paraissent être de très vieux mots d'après skr. *khalvāta-s*, *barbara-s*, gr. βάρβαρος pour \*βαλβ-.

Brièvement, à l'occasion de ce dernier mot, notons la fréquence chez nos adjectifs d'une sous-forme en *-aros*. Dès l'origine il y a \**balbos* et \**balbaros*. De même αῦος = \**sausos* s'accompagne de σαυσαρός, et *caecus*, s'il a réellement un congénère hindou, le trouve dans *kēkara-s* (aveugle). D'après lat. *caelebs* et skr. *kēvala-s* il a existé un \**kaiwalos* «solitaire», qui pourrait, pareillement, n'être que le satellite d'un \**kaiwos* perdu; toutefois il s'agit ici d'un *l* et non de *r*.

Bien qu'il faille nécessairement l'aide du grec ou du latin (c'est-à-dire de la distinction que ces langues font de l'*ā* par opposition à *ō*) pour reconnaître un mot quelconque de notre série, il peut arriver que leur témoignage indirect suffise, comme quand l'adjectif got. *hamfs* (estropié) manque au grec et au latin, et que cependant, grâce à καμπύλος, κάμπτω, nous sommes en état de rétablir \**kampos* avec *a*, type σκαμβός. Pour pouvoir juger convenablement de l'étendue de la série primitive, il faudrait faire entrer en ligne de compte ces cas; sans oublier en même temps qu'il y a toute une partie de la série qui nous échappe forcément: savoir les mots dont l'aire géographique ne touche pas du tout l'Italie ou la Grèce. Le germanique est particulièrement riche en formes, comme \**laiþa-z* (all. *leid*) ou \**sairu-z* (blessé, souffrant), dont on peut soupçonner qu'elles dépendent de la série *caecus*, mais naturellement sans qu'il y ait désormais un moyen de prouver l'*ai* (*au*, etc.) qui les a caractérisées peut-être.

Enfin des substantifs comme lat. *caenum* peuvent facilement renfermer d'anciens adjectifs de la série *caecus* qu'ils dérobent à notre vue, et il n'est pas nécessaire pour cela qu'il s'agisse d'un neutre. Il semble que précisément les adjectifs dont le sens offre une nuance «pathologique» aient une tendance curieuse, en diverses langues, à passer au masculin quand ils prennent l'emploi substantif. On a ainsi, en grec, ὁ ὤχρος pâleur, ὁ κραῦρος maladie des bestiaux, ὁ κράμβος maladie des fruits, ὁ βράγγχος enrouement, ὁ λήθαργος léthargie, des adj. ὤχρος, κραῦρος, κράμβος etc. Cf. ὁ ἀλφός tache blanche sur la peau, de \**albhos* blanc. Des exemples semblables se remarquent en germanique (*krampf* donnant *der Krampf*, etc.). Aussi, bien que masculins, des mots comme lat. *naevus*, v. lat. *callus*,

peuvent-ils cacher un ancien sens adjectif (marqué d'une tache, calleux). Rien de spécial à dire du cas encore plus simple où le féminin aurait prévalu: peut-être μάλκη rigidité par le froid, várκη torpeur, indiquent-ils \**malkos*, \**narkos* adj.

Peu de mots suffiront pour indiquer en substance l'hypothèse à laquelle il nous semble raisonnable de recourir pour expliquer un phénomène en apparence assez étrange comme celui de la série \**kaikos*. Le lat. *mancus* «manchot» n'est certainement autre chose qu'un dérivé de *mān-* la main (contenu, comme l'a montré L. Duvau, dans *man-tèle* etc.), et n'avait donc rien à voir en soi avec *ancus* «ayant le coude raide» ou tout autre adjectif d'infirmité. Mais quelle n'a pas été l'influence possible de cet *ancus*, d'abord pour favoriser une telle création, ensuite pour lui assurer vie et succès dans l'usage<sup>1</sup>? Autre exemple: la forme *ράμψος* a peut-être son point de départ dans *ρέμβω*, mais ne serait sûrement pas venue au monde sans secours positif de *γαμός*. Des faits analogues ont pu se passer depuis le temps où il n'existait peut-être que quatre ou cinq adjectifs «d'infirmité» avec le vocalisme *ai*, *au*, *an*, etc. Autour de ce noyau fourni par le hasard seront venues se fixer des formations toujours plus nombreuses, où une certaine communauté de l'idée mettait en faveur les diphtongues par *a*. Il s'agirait donc d'un fait d'analogie lexicologique, de même ordre finalement, que celui qui d'après le nom d'un instrument de musique, ainsi *φόρμιγξ*, impose la finale *-ιγξ* à d'autres instruments de musique, *σὺριγξ*, *σάλπιγξ*, *ψάλτιγξ*. L'élément propagé est dans le cas ordinaire suffixal (syntagmatique); il ne l'est pas dans le cas \**kaikos*, \**laiwos* etc. Cela fait une différence, même sérieuse, mais qui n'est pas une différence radicale atteignant le principe lui-même.

1. Il est vrai que, tout aussi bien que \**man-co-s* de *mān-*, on a formé \**ped-co-s*, \**peccos* «boiteux» de *pēd-* (car c'est la seule étymologie satisfaisante de *peccare*). Mais remarquons que \**peccus* a péri, et que *mancus* (appuyé par *ancus*) a vécu.

## APPENDICE.

A partir de 1880 et jusqu'en 1891 F. de Saussure prit une part active aux travaux de la Société de Linguistique de Paris. Un grand nombre des articles publiés par lui dans les Mémoires de la Société de Linguistique avaient d'abord été présentés sous forme de communications orales.

Nous reproduisons ici quelques extraits des procès-verbaux de séance, publiés dans le Bulletin de la Société, en omettant toutefois les communications qui ont fait l'objet de publications ultérieures.

Séance du 28 mai 1881. — M. de Saussure fait une communication sur une classe de racines ario-européennes en *eiua*. — Article Bulletin, N° 22, p. LIV :

Racines en *eiua*.

Au lieu de la prétendue racine *siu* «coudre» (selon d'autres *siû*, *sâ*, etc.), il faut poser *seiua*-. — Cette forme est fidèlement conservée dans l'infinitif sanscrit *sêvi-tum*, dans le futur *sêvi-shyati*, etc. Par elle on s'explique aussitôt la forme *syû*-, qui est l'affaiblissement régulier de *seiua*-. En effet, si de *seiua*- je retranche *e*, il reste *syua*-, et ce groupe doit, d'après une loi générale qui remonte à l'époque indo-européenne, se changer en *syû*-. Les mêmes remarques s'appliquent aux racines *deiua*- «jouer», *speiua*- «vomir», etc.

La finale *-yû*-, dont on vient de voir la genèse, se scinde à son tour en *-yâ*- et *-yur*-, selon qu'elle est suivie d'une consonne ou d'une voyelle. Mais *-yur*- ne se maintient lui-même qu'à condition d'être accentué. — Dans le cas où il est atone, il se transforme en *-îw*-. Exemple: skr. *dywam* (acc.), mais *div-ê* (datif). Certains indices portent à croire que la mutation de *-yur*- atone en *-îw*- est antérieure à la séparation de nos langues.

Séance du 3 décembre 1881. — M. de Saussure fait une communication sur la phonétique du patois fribourgeois. Résumé:

«*Ch* et *j* français représentés par *ts*, *dz*. *S* par *š*. *C* latin devant *e* *i* peut-être par *θ*. *L* précédé d'une consonne se mouille et finalement donne *y*. Le groupe *mn* a produit *nn̄*. L'*a* latin final persiste, sauf après les consonnes palatales. L'*o* final, là où il n'a pas été rejeté, donne *u* (*ou*).»

*Séance du 4 février 1882.* — M. de Saussure achève une communication, commencée le 3 décembre, **sur le patois fribourgeois** de la Suisse Romande. «Entre autres phénomènes vocaliques, *eu* français est représenté par *á*, sauf dans *Dyü*, *yü*, *fü* (Dieu, lieu, feu). L'*é* long et l'*i* bref latins se trouvent à l'état d'*é* ouvert, ou dans d'autres districts à l'état d'*á*.

Le groupe *st* se change en la spirante *θ*, devant laquelle *e* et *o* toniques devient *i*, *ü*. Ainsi *t̄iθa* tête, *n̄üθru* notre.

Devant les consonnes et à la fin des mots, *al* produit *o* fermé, mais *el* donnent *i*; exemples *oθo* «auberge (hospitale)», mais *tsaθi* «castellum». Quant à *ol ul*, ils deviennent *ü*: *mütō* «mouton», *küti* «couteau», *lu Brassü*, «rivière» appelée dans les chartes *Braceolus*.

L'accentuation présente certaines singularités assez remarquables. Le vocabulaire offre, entre beaucoup d'originalités, *merēda*, repas du soir, *ēga* jument, *señā* et *donna* pour père et mère, *epāza* au sens de sponsa. Les infiltrations d'éléments allemands peuvent être considérées comme nulles.

Les féminins en *u* ont un pluriel en *e*. Dans la conjugaison, la terminaison de la 2<sup>e</sup> pers. pluriel en *-de* s'emploie presque pour tous les verbes. Il y a un imparfait en *-áva*; celui du verbe substantif est *īre* (3<sup>e</sup> pers.).»

*Séance du 17 décembre 1887.* — M. de Saussure soumet à la société **un rapprochement entre le vieil all. *holz* «forêt» et *callis*** (pour \**caldis*), mot que notre confrère, M. Toubin, a montré dans la signification de «pâturage dans le bois».

*Séance du 14 janvier 1888.* — M. de Saussure fait une communication **sur le gérondif latin**, dont le rôle comme participe présent du verbe passif, conjecturé récemment par M. Louis Havet, se trouve spécialement confirmé par *secundus*, *oriundus*, *labundus*, des déponents *sequor*, *orior*, *labor*.

*Séance du 26 janvier 1889.* — M. de Saussure fait une communication **sur certains détails de la versification homérique**. En dehors de la *césure*, qu'il n'examine pas, il faudrait selon lui reconnaître une valeur à la *fin de mot*. En effet, le troisième pied contient une *fin de mot* 99 fois sur 100, ce qui ne peut être dû au hasard; mais de l'aveu même des théoriciens de la *césure*, celle-ci ne saurait expliquer le fait, puisqu'ils la placent continuellement ailleurs qu'au troisième pied. Ainsi le vers homérique ne réclame pas évidemment une *césure*, mais réclame évidemment une *fin de mot* au troisième pied, et il devient légitime d'opérer, d'une manière générale, avec le principe de la *fin de mot*, que cette fin de mot constitue ou non une *césure* selon l'appréciation toute personnelle et précaire des métriciens. Le principe posé, il devient intéressant de constater que le premier pied doit autant que possible finir avec une fin de mot (ὦς φάτο, etc.), ce qui arrive en moyenne 55 fois sur 100; le chant A est unique à cet égard avec 46<sup>0</sup>/<sub>0</sub> et presque comparable à la Batrachomyomachie, qui tombe à 44<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. — D'autre part, on constate le fait bizarre que le nombre des vers où le premier pied finit avec un mot est dans chaque chant *en raison inverse* de ceux où le quatrième pied finit ainsi. Quand le premier chiffre dépasse 52<sup>1</sup>/<sub>2</sub><sup>0</sup>/<sub>0</sub>, l'autre tombe au-dessous de 61<sup>1</sup>/<sub>2</sub><sup>0</sup>/<sub>0</sub>, et réciproquement sans exception.

*Séance du 9 février 1889.* — M. de Saussure présente quelques remarques **sur le grec** πολλός alternant avec πολύς. Notre confrère, M. Wackernagel, a montré qu'il était phonétiquement impossible de ramener cette forme à \*πολφός, et proposé comme remède un primitif \*πολνός = skr. *purnas* «plein». Mais à son tour le groupe λν n'est pas ordinairement traité de cette façon, et la seule solution satisfaisante est en réalité de poser \*πολγός. Au point de vue morphologique, il y a lieu peut-être de rapprocher la flexion des adjectifs en -u lituaniens: *grazús*, dat. *graziám*, et gotiques: *hardus*, dat. *hardjamma*.

*Séance du 8 juin 1889.* — M. de Saussure fait une communication **sur l'accent lituanien**, dans laquelle il cherche à montrer que les deux formes du ton, distinguées par Kursehat sous les noms de *gestossen* et *geschliffen*, sont en relation avec de très anciennes différences, non d'accent, mais de quantité principalement.

*Séance du 10 janvier 1891.* — M. de Saussure fait une communication **sur le nom allemand de la Vistule**, *Weichsel*, qui paraît reposer sur la forme, aujourd'hui perdue, du nom de ce fleuve en lituano-prussien. Le latin *Vistula* et le polonais *Wista* permettent de poser \**Wistla* comme prototype: cette forme donnait en lituanien «*Vyksla*», lequel explique la forme allemande.

*Séance du 23 mai 1891.* — M. de Saussure présente **une conjecture sur l'allemand Hexe** «sorcière», v. h.-all. *hagazussa*, qui pourrait être le participe parfait très ancien du verbe fort perdu correspondant au substantif *haz* «la haine». La première syllabe *ha-* serait syllabe de redoublement; la seconde syllabe *-gaz-* (pour *haz-*) représenterait la racine.

*Séance du 6 juin 1891.* — M. de Saussure apporte comme **contribution à l'histoire des aspirées sourdes** (*kh, ċh, ch, th, ph*) du sanscrit une série d'exemples destinés à établir l'origine de certains *th* dans les racines et les suffixes. Ces *th* proviendraient de *t* indo-européen suivi du phonème *ə* régulièrement élidé devant voyelle; ainsi le masculin *pr̥thūs* «large» représenterait un indo-européen \**pretə-ūs*, devenu \**pr̥t'ūs* après la chute de *e* radical atone; ici *th* = *t'* aurait une valeur étymologique; il aurait au contraire été étendu par pure analogie dans le féminin *pr̥thi-vī* = i. e. \**pr̥tə-vī*. Parmi beaucoup d'autres, la racine *sthā-* justifie son *th* de la même façon; le présent *tīsthāmi* représente un radical indo-européen \**sti-st'-é*, \**sti-st'-ó*.

\* \* \*

Dans son article intitulé *Accentuation lituanienne*, paru en 1896 dans l'*Anzeiger des Indogermanische Forschungen* VI, F. de Saussure rappelle une communication faite par lui au congrès des Orientalistes de Genève en 1894. (Voir page 537.) Nous en donnons ici le résumé d'après les Actes du X<sup>e</sup> Congrès international des Orientalistes, 1897, 1<sup>e</sup> partie, p. 89:

*Séance du samedi 8 septembre (1894).* — M. de Saussure fait une communication **sur l'accentuation de la langue lituanienne**. Le siège de l'accent a été constamment déplacé d'une syllabe quand

l'accent reposait sur une syllabe douce (dite par Kurschat *geschliffen*), elle-même suivie d'une syllabe rude (*gestossen*), et l'accent s'est porté dans ce cas sur la syllabe rude. On peut formuler la loi: «Douce tonique + rude atone donne douce atone + rude tonique.» Tous les schémas, jusqu'à présent fantastiques, de la déclinaison et de la conjugaison deviennent par là soudainement simples. M. de Saussure en fait la démonstration sur la déclinaison de *zôlé*, comportant quatre paradigmes toniques, dont il ramène toutes les formes à deux paradigmes, l'un mobile, l'autre immobile

\* \* \*

*F. de Saussure a fait trois communications à la Société d'Histoire et d'Archéologie de Genève. Voici le résumé de ces travaux:*

### **Le nom de la ville d'Oron à l'époque romaine.**

Séance du 28 mars 1901. *Journal de Genève*, 7 avril 1901. [Cette communication a fait l'objet d'une publication posthume. Voir *Indicateur d'histoire suisse*, 1920, p. 286—298, étude annotée par Louis Gauchat.]

Tel est le problème qui a préoccupé M. Ferdinand de Saussure et lui a inspiré l'idée d'aller étudier sur place, grâce à sa connaissance approfondie des lois de la linguistique et à l'étude des patois romands, le nom de cette localité que l'itinéraire d'Antonin désigne sous le nom de *Bromagus*. Jusqu'à ce jour les archéologues avaient été unanimes à voir dans cette station romaine de la route de Milan à Moudon le village de *Promasens* à mi-chemin entre Vevey et Moudon. M. de Saussure arrive par une méthode rigoureuse et des déductions morphologiques convaincantes à détrôner *Promasens* de la place qu'il occupe à tort dans l'archéologie, pour lui substituer *Oron*. L'élément *-magus* a disparu en effet de presque tous les noms de lieux de cette catégorie (*Noviomagus* = *Noyon*). *Onromagus*, en celtique, signifie «le champ de l'urus» ou «aurochs». L'orthographe *Bromagus* est le produit d'une faute de copiste, et c'est, d'après un manuscrit qui fait autorité et conservé en Espagne, *Uromagus* qu'il faut lire. La table de Peutinger est d'ailleurs en désaccord avec l'itinéraire d'Antonin et écrit ce nom *Viromagus*. Le savant archéologue allemand M. Mommsen n'avait pas songé à faire le rapprochement entre le nom latin revêtu de sa véritable orthographe et le nom patois

d'Oron (c.-à-d. *Ouron*), laissant ainsi à notre savant compatriote le soin de faire une découverte qui sera accueillie avec intérêt par les amis de notre histoire locale.

### Origine de quelques noms de lieux de la région genevoise.

Séance du 29 janvier 1903. *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Genève*, tome II, p. 342.

Le nom de la commune de *Genthod*, qu'il serait plus simple d'écrire *Gentou*, en se conformant à sa vraie prononciation, est de même espèce que celui de la pointe de *Promentou* (*Promontorium*). A l'époque où l'on disait encore *Promentour*, la forme, conservée par les registres du Conseil de Genève, est également *Gentour*. Le nom a pu provenir de *janitorium* « loge de portier, cabane de garde ».

Le nom du hameau d'*Ecogia* sur Versoix offre des obscurités que ne dissipe pas entièrement la forme ancienne *Adesgogia* résultant d'un document du XI<sup>e</sup> siècle. Malgré son apparence germanique (*gau* « contrée », *ades* génitif — *Ad* « la contrée de Ad »), ce nom est probablement à lire *ad Esgogia* et à traiter comme un nom roman. Mais une explication parfaite ne paraît possible pour le moment ni par l'étymologie *Excubiata* « poste de veilleur », ni par une autre supposition plus hasardée, *Exagogida* (provenant du grec) qui se rapporterait au canal de captation de la source existant à *Ecogia*. C'est entre ces deux hypothèses que peut se mouvoir provisoirement l'étymologie. La forme patoise est défavorable à la première.

*Quadrivium*, Carouge: M. de Saussure se demande si la proclamation de Sigismond comme roi de Bourgogne en 516 datée de *Quadrivium*, aurait eu lieu à Carouge (v. Henri Jaccard, *Essai de toponymie*, Lausanne 1905, sous *Carouge*).

*Joux* et *Jura* sont des noms séculièrement en concurrence et qui ne sont cependant pas synonymes, en ce que *joux* s'applique, comme un simple mot commun, à toute forêt de sapins, et spécialement dans les patois de Gruyère, Valais, Savoie, aux forêts de sapins des Alpes. Une distinction entre *Joux* « Jura » et *joux* « forêt », n'existe nulle part. Le fait est d'autant plus curieux que la chaîne insignifiante du *Jorat* est au contraire connue dans tous les patois comme expression géographique.

Un très grand enchevêtrement de faits linguistiques existe ainsi autour des deux noms de *Joux* et de *Jura*, dont M. de Saussure n'indique qu'énumérativement les phases principales, en se réservant de revenir sur la question plus en détail.

### Les Burgondes et la langue burgonde en pays roman.

Séance du 15 décembre 1904. *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Genève*, tome III, p. 9.

Etablis d'abord dans le bassin de l'Elbe, puis dans le Wurtemberg actuel, les Burgondes, avant de se fixer dans nos contrées, avaient formé sur le Rhin moyen, autour de Worms, un Etat éphémère, dont le souvenir, embelli par la poésie, s'est transmis de génération en génération dans les récits et les chansons épiques relatifs aux *Nibelungen*. De la langue parlée par les Burgondes il ne subsiste que de misérables vestiges, presque uniquement des noms propres et quelques termes juridiques, d'après lesquels il est bien difficile de juger si elle appartenait au groupe occidental des langues germaniques, dont font partie l'allemand et l'anglais, ou bien au groupe oriental ou gotique. Après avoir examiné les principaux arguments fournis de part et d'autre, M. de Saussure se prononce, en définitive, pour la seconde alternative. Passant ensuite à l'étude des institutions politiques de la nation, M. de Saussure expose l'opinion d'écrivains tels que Jahn et Binding. Il procède à une comparaison entre les données de l'histoire et celles du poème des *Nibelungen*, et il admet que la transmission du pouvoir s'exerçait suivant le principe de l'hérédité coexistant avec celui du partage du pouvoir entre plusieurs princes. Il étudie ensuite ceux des noms de lieux de la Suisse romande et de la Savoie auxquels on peut, avec plus ou moins de vraisemblance, attribuer une origine burgonde, notamment les très nombreux noms en *-ens*, *-ins*, et *-inges*, dérivés pour la plupart, à ce qu'il semble, au moyen d'un suffixe germanique, de noms d'anciens propriétaires barbares. Combien de temps ces barbares ont-ils conservé l'usage de leur langue germanique et sont-ils restés distincts de la population de langue romane dans laquelle ils ont fini par être absorbés? Dans ses récentes *Etudes de toponymie romane* (Fribourg 1902), M. Stadelmann, contrairement à l'opinion généralement admise par nos historiens, a cru pouvoir conclure de quelques noms de lieux vaudois que les Burgondes n'ont pas été romanisés avant le VIII<sup>e</sup> siècle. S'il en était ainsi, dit M. de Saussure en terminant, l'on aurait à se demander quelle part l'Helvétie burgonde peut avoir eue dans la genèse et la propagation de la légende épique des *Nibelungen*.

Dans la Revue celtique, vol. XXVIII (1907), p. 340, M. J. Loth communique un passage d'une lettre à lui adressée par F. de Saussure, et où celui-ci donne une explication du nom du Jura.

Il me paraît de plus en plus certain que, ni dans la seconde syllabe, ni dans la première (de Jura), il ne faut rien chercher d'authentique à aucun degré, et que le nom du *Jura* est purement une reconstitution savante du *Jura* de César.

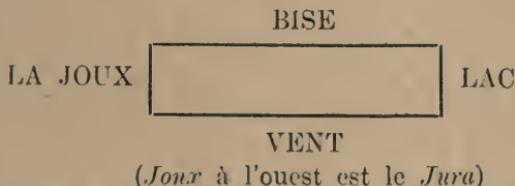
On ne peut arriver malheureusement à aucune conclusion directe par l'examen du nom du Jura dans les patois, par la raison que ce nom n'y existe pas. Les paysans ne connaissent qu'un mot emprunté au français (*lo Džurá*), qui serait *lo Džiürá* s'il appartenait au patois.

Je prouve par d'assez nombreux mots que la première syllabe de *Jura* était brève (ainsi *Joran*, vent descendant du Jura); en outre que la seconde syllabe ne doit pas être jugée d'après le *ῥουρασσός* des Grecs; en résumé, qu'il devait exister une dénomination variant entre \**Jür-ēs* et *Jür-a* (Pline: *Jures*; César: *Jura*), représentant le pluriel d'un mot celtique *Jur-*, que César a traité comme un nom neutre.

L'intérêt de cette affaire ne commence qu'après que l'on a fait cette double constatation ultérieure:

a) Que tous nos dialectes lémanniques connaissent le mot *une joux* = une grande forêt de sapins, mot qui était autrefois *une jour*, ainsi que l'attestent mille documents.

b) Que l'on a dit, par excellence, *la Jour* (la Joux) pour le *Jura* jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, ainsi que je puis le montrer particulièrement par des plans où les points cardinaux sont indiqués:



Ce mot de *Joux*, archaïquement *la jour*, correspond tout droit à un latin \**juris* et a même l'avantage, étant féminin, de ne pas admettre autre chose que *Jüris*, donc exactement la forme plinienne *Jures*, *Juribus*, qui est le nom du Jura.

# INDEX.

## AVERTISSEMENT.

Cet index contient tous les mots sur lesquels l'auteur apporte un enseignement quelconque. Mais on a écarté ceux qui ne sont cités qu'à titre d'exemples ou qui figurent dans des listes compactes.

Les graphies ont été unifiées; des deux modes d'accentuation du lituanien employés par l'auteur, on a retenu celui qui distingue les intonations.

Les langues figurent dans l'ordre suivant: sanscrit, prâcrit, pâli, zend, vieux perse, arménien, grec, macédonien, pamphylien, latin, osque, ombrien, sabin, français, patois fribourgeois, gaulois, irlandais, gallois, gotique, vieux haut-allemand, moyen haut-allemand, allemand moderne, vieux saxon, frison, anglo-saxon, anglais moderne, vieux norrois, lituanien, letton, vieux prussien, vieux slave, polonais.

### Sanscrit

- a-* 263  
*âmhas* 60, 262, 263  
*aṃhú* 60  
*akāma* 336  
*aktubhis* 508.1  
*âkrata* 11  
*aktú* 24, 216  
*âgamat* 11.3  
*agní* 259.3  
*agrabhiṣma* 230.3  
*aghá* 60  
*aghalá* 60  
*aghāyāti* 60  
*aṅgāra* 508.1  
*ajá* 110  
*âjati* 110, 163  
*aṅirá* 247.3  
*añjī* 211  
*atharí* 110  
*adarçanam yāti* 329  
*âbbhuta* 243  
*âdha* 261.3  
*âdhará* 24  
*adhūṣata* 237  
*anâkti* 227  
*anâkṣ-* 211  
*anaḍvah-* 41.1, 190, 204  
*anaçāmahai* 268.1  
*âniti* 230  
*ânila* 230  
*antár* 259.4  
*ântara* 259.3  
*antarauṣya* 264.1  
*antardhīyate* 328  
*ândhas* 262, 263  
*âpa* 110  
*âpaptat* 12  
*âpas* 170  
*aptúr* 194  
*abhí* 260  
*abhiṣvár* 190  
*abhrá* 262, 263, 427.1  
*aná* 43.1, 266  
*amba* 88, 203  
*âmbhas* 262, 263  
*amla* 160, 162  
*ayāvīṣam* 242  
*aratni* 258  
*âradhat* 20  
*arítru* 168  
*arghá* 259.2, 507  
*aryamán* 206.1  
*ârhati* 259.2, 507  
*alpa* 508.1  
*avati* 358  
*avasran* 11.3  
*âvi* 188  
*âgan* 110  
*âçrthita* 225  
*âçman* 191.2  
*açmāsyà* 32  
*âçri* 160, 162  
*açru* 456  
*aṣṭá* 30.1  
*aṣṭamá* 29  
*asán* 210  
*así* 24  
*asīṣadhat* 160.1  
*âsrg, asnas* 28, 210  
*asti* 47, 178.1  
*asthán* 211  
*âsthi* 211, 346  
*asmád* 25  
*asremán* 71  
*âhati* 262, 263  
*âhan* 210  
*âhám* 50.1, 88  
*âhar* 210  
*âhi* 259, 259.1, 259.2, 260, 261.2  
*âhvat* 243  
*âgas* 110, 147

- ati* 234, 254, 255, 256  
*ap̄k̄* 17  
*apas* 170  
*āpnōti* 162  
*āmā* 160, 162  
*āgir* 242  
*āyus* 198, 457  
*avir bhurati* 297  
*āviśṭita* 161  
*ācis* 233.4  
*ācīrdā* 233.4  
*ācā* 160, 162  
*ās* 210  
*āsān* 210  
*āste* 309  
*ācchāti* 262.1, 311  
*iyarti* 236.2  
*īrya* 236.2  
*īksati* 313, 324  
   *apa-* 313  
   *nīs-* 313  
   *pra-* 275, 313, 314  
   *sampra-* 314  
*id̄* 377.1  
*īrte* 236.2  
*irmā* 236.2, 380  
*ukś-* 378.2  
*ukśāti* 262, 263  
*ukśān* 25, 378.2  
*ukśāna* 265 (32)  
*ucchāti* 23  
*ugrā* 262, 263  
*ūdaka* 211  
*udān* 211  
*udāra* 169  
*uditā* 262  
*unāti* 227.1  
*unapti* 227.2  
*upar, upari* 454.1  
*upavista* 336  
*ubhāya* 89  
*ubhās* 227.2  
*uma* 243  
*uraya* 184, 380.1  
*ūras* 123.1  
*urugrāyas* 190  
*urvarā* 380.1  
*uloka* 380.1  
*urāca* 222.1  
*urē* 259  
*uśās* 123, 188, 189.1, 201,  
   205, 258, 260, 262, 263  
*ūti* 243  
*ūdhan* 210  
*ūdhar* 19, 210  
*ūrṃgā* 245  
*ūrgasane* 231  
*ūrṃā* 234, 245, 246  
*ūrdhvā* 100, 245, 246, 268  
   (242), 380  
*ūrmū* (instr.) 193  
*ūvās* 243  
*ūkran* 28  
*ūkṣa* 17  
*ūgīpyā* 8  
*ūgū* 24  
*ūgrā* 8.2  
*ūtā* 8  
*ūbhukṣām-* 190  
*ūbhukṣā-* 190  
*ūśabhā* 33  
*eka* 266 (44)  
*okas* 418  
*ōgas* 262, 263  
*ōgīyas* 262  
*ōtum* 243  
*ōṣati* 263  
*kā* 86, 389  
*kakubh* 389  
*kārate* 56  
*kāncate* 56, 171  
*katarā* 84, 89, 389  
*kāti* 89  
*kathayati* 300  
*kandarā* 113, 267 (42)  
*kanya* 389  
*kanyā* 113  
*kampanā* 113  
*kārṭi* 228, 228.2, 301  
*kalama* 389  
*kalūca* 94, 390  
*kalerara* 389  
*kalya* 389  
*kari* 106, 185 (sic, el nou  
   *kāri*), 390  
*kāsya* 86  
*kācānā* 171  
*kāncāna* 254.1  
*kāru* 390  
*kāstate* 162  
*kitarā* 169  
*kīrṃā* 239  
*kīla* 380  
*kūva* 380  
*kṛcchrā* 17  
*kṛṇāti* 240  
*kṛṇōti* 228, 228.3  
*kṛtā* 8  
*kṛteus* 508.1  
*kṛthās* 14  
*kṛmi* 18, 504  
*kṛṅgati* 357  
*kṛṣṭi* 245.1  
*kṛṣṇā* 17  
*kckara-* 598  
*ketū* 81, 419, 508.1  
*kēcala* 113, 598  
*keca* 376  
*kēcava* 266 (79), 376  
*kēsava* 113  
*kōṣa* 79  
*krathana* 239.2  
*krānta* 11  
*krāmāṇa* 160  
*krāmati* 160  
*krātha* 239  
*krāthayati* 239  
*krāmati* 160, 162  
*krimi* 18  
*Kriyāte* 236.1  
*krīṇāti* 227  
*kroçati* 309  
   *ri-* 310  
*klāmyati* 357  
*klīṅnāti* 225, 228  
*klōman* 124  
*kṣata* 23  
*kṣati* 23  
*kṣatram* 429  
*kṣap* 212, 212.2  
*kṣam* (terre) 204  
*kṣamā* (s. l.) 88, 257  
*kṣamā* (instr.) 46, 182  
*kṣāmi* 182  
*kṣi-* 438  
*kṣīṇāti* 226  
*kṣīp* 212.2  
*kṣīpati* 438  
*kṣmās* 46  
*khadrāta-* 598  
*khidāti* 165, 166  
*khidrā* 165  
*khidvas* 165  
*khēdū* 165  
*khora-* 597  
*gācchati* 23, 305, 336  
*gatū* 23, 23.2  
*gatām* 21  
*gāti* 23, 216.1  
*gādati* 113  
*gam-* 11.3, 22, 112, 112.2  
*gāmatu* 112  
*gambh-* 143.1  
*garitā* 225.2  
*gārbha* 79

- gāvi* 186  
*gāvām* 141  
*gāve* 186  
*gahvarā* 160  
*gādh-* 143.1  
*gām* 40, 186  
*gāhate* 160, 162  
*giri* 380, 380.1  
*gūdā* 169  
*-gurāte* 247  
*gurū* 45, 380  
*gula* 251  
*gūlma* 105  
*gūhya* 94.2  
*gūhati* 94.2  
*gr̥h̥jana* 18  
*gr̥h̥nāti* 225  
*gr̥bh̥yāti* 235, 235.1  
*gr̥bh̥tā* 230.3  
*gr̥bh̥nāti* 225, 235  
*gō* 40, 141, 186  
*gopura* 249  
*gaurā* 268 (186)  
*gnā* 257  
*grathnāti* 228  
*granthi* 251.1  
*grābhitar* 230.3  
*gha* 50.1  
*gharmā* 72  
*ghāta* 242  
*ghṛnā* 17  
*gā* 389  
*cakarti* 230  
*cakrmā* 12  
*ēakāçiti* 160.1  
*ēakrā* 94, 401, 442  
*ēākradat* 21  
*ēūcchadyāt* 22  
*ēūcchānda* 22  
*ēūcēala* 389  
*ēātati* 81, 113  
*ēatāsras* 166  
*ēatūras* (acc.) 197  
*ēaturthā* 29  
*ēaturraya* 267.1  
*ēatvāras* 197, 389  
*ēandrá* 113, 171.1  
*ēayate* 389  
*ēavati* 306, 389  
*vi-* 306  
*ēar̥kṛtī* 242  
*ēarman* 247.1  
*ēareati* 228  
*ēit-* 508.1  
*ēinōti* 23, 228  
*ēintayati* 298  
*ēirtrā* 232  
*ēūrva* 228  
*ēētati* 81, 419  
*ēetas* 508.1  
*ēhala* 95  
*ēhāyā* 106  
*ēhṛnāti* 227  
*ēamhas-* 510  
*ēakṣiyāt* 140.2, 179.2  
*ēagāma* 69  
*ēaghāna* 211  
*ēaṅghā* 510  
*ēaganus* 241  
*ēaḡānti* 254.2  
*ēaḡāna* 4.1, 5  
*ēaḡnus* 241  
*ēagmimā* 22  
*ēagnis* 112.2  
*ēanāti* 4.1  
*ēambha* 508.1  
*ēāyati* 239.1  
*ēar̥itār* 225  
*ēar̥bhur̥iti* 249  
*ēalpati* 300  
*sam-* 301  
*ēātā* 254  
*ēātāvedas* 239  
*ēāti* 256  
*ēātya* 254  
*ēānu* 28, 82, 207, 208  
*ēāmātar* 479  
*ēināti* (1) 240  
*ēināti* (2) 240  
*ēih̥ite* 133  
*ēih̥mā* 169, 387  
*ēih̥vā* 25.1  
*ēitā* 239  
*ēivati* 310, 351  
*ēuḡpurvān* 241.2  
*ēuḡyūṣati* 458.1  
*ēuh̥mās* 14  
*ēuhā* 25.1  
*ēuhoti* 308  
*ēiū* 207  
*ēyāyas* 239  
*tamsati* 510  
*tatā* 23, 505  
*tatanr* 46  
*tāti* (autant) 89  
*tatniṣē* 22  
*tanākti* 227  
*tanōti* 22, 228  
*tantra* 505  
*tapasyati* 308  
*tapyāte* 364  
*tāmas* 169  
*tamīsrā* 161  
*tarāsanti* 258  
*taritum* 230.2  
*tarutār* 228  
*tarute* 228  
*tarutra* 228  
*tārūṣanta* 228  
*tārūṣas* 228  
*tarkayati* 299  
*tarp-* 508.1  
*tarṣ-* 15  
*tarsati* 363  
*tarās* 188  
*tariṣā* 244  
*lāriti* 244  
*tastabhūṣ* 22  
*tastāmbha* 22  
*tastarira* 241  
*tāti* 233.1  
*tāna* 76  
*tāmyati* 161, 162, 358  
*tāmra* 161, 162  
*tāyū* 62  
*tītirvān* 241.2  
*tīmīta* 358  
*timirā* 161  
*tīmyati* 161, 219.1, 358  
*tīrās* 250, 250.1  
*tīṣṭhati* 303, 603  
*tīsrās* 166  
*tīmyati* 161  
*tiryā-* (opt.) 241.2  
*tuci* 244  
*tuvigrā* 242  
*tāya* 244  
*tārti* 228  
*tr̥ṇhāti* 235.1  
*tr̥ṇāti* 227  
*tr̥ṇēdhi* 227  
*tr̥ṇīya* 29, 505  
*tr̥ṇpāla* 17  
*tr̥ṇpōti* 448  
*tr̥ṇprā* 17  
*tr̥ṣita* 504  
*tr̥ṣū* 16  
*tr̥ṣyati* 15, 357, 369  
*toḡā* 79  
*tōçate* 60  
*toçās* 217  
*trayāṇām* 31.1  
*trāsati* 258  
*trāsyati* 369  
*trātā* 253

- trātār* 253  
*trāti* 253  
*trāyati* 253  
*triṅgāt* 260  
*dāmsas* 101  
*dādāti* 167, 223.1  
*dādhan* 211  
*dādhati* 167  
*dādhi* 211  
*damā* 90, 90.1  
*damayāti* 235  
*dāmūnas* 81.1  
*dāyate* 141  
*dāvā-* 15  
*dāvīyas* 101  
*dāṣa* 29, 30  
*daṣamā* 29  
*daṣasyāti* 169  
*dasvant* 378.1  
*dāhati* 103.1  
*-dāgha* 103.1  
*dātār* 26  
*dānā* 268 (192)  
*dāntū* 234, 254  
*dāmān* 268 (192)  
*dāru* 28, 81, 82, 207, 208, 209  
*dāṣati* 162.2, 163.1, 369.1  
*dāsati* 162  
*diśēṣi* 223  
*divākṣas* 190  
*divākṣā* 190  
*divē* 182  
*divē* 600  
*dikṣ-* 101  
*dirghā* 242, 245, 246, 268, 380  
*dīrṇā* 243  
*dīryate* 364  
*ḍurgaha* 268 (160)  
*ḍurhārd* 443.1  
*ḍukhītār* 167  
*ḍuhiyat* 179.2  
*dāru* 101  
*dyāhā* 15, 505  
*dyāpāti* 243  
*dyāti* 243  
*dyāyate* 297  
*prati-* 297  
*dyśād* 18  
*devār* 206  
*dośān* 210  
*dōs* 210  
*dyāti* 219.1  
*dyāri* 182  
*dyām* 40, 185, 198.1  
*dyāvas* (n. pl.) 198.1  
*dyāu* 40, 182, 185, 190, 198.1  
*dyuwan* 600  
*drarati* 334  
*drāvya* 208  
*drāghiyas* 242, 268  
*drāghmān* 242  
*ḍru* 207  
*druhā* 259.2  
*drayā* 89  
*drār* 204  
*drūṭiya* 29  
*drōgha* 79  
*dhāna* 158  
*dhāmati* 242, 253.1  
*dhīgūvas* 190  
*dhūr* 204.1  
*dhumā* 244  
*dhṛṣṇōti* 23  
*dhīyāyati* 299  
*abhi-* 299  
*na* 263  
*nāk* 166  
*nāktam* 212  
*nākti* 94, 212  
*nagnā* 109.1  
*natū* 23  
*nāpat* 212  
*nāpāt* 200, 346, 478 (sic, et non *nāpat*)  
*nāptar* 212, 346  
*napti* 212.2, 479.1  
*nābhas* 263  
*nār* 205  
*nāva* (novem) 29, 30  
*nāva* (novu-) 78  
*nacamā* 29, 30  
*nacyati* 330, 369  
*nas* 160, 162  
*nāsate* 52  
*nasla* 160  
*nāthitū* 162  
*nābhilā* 169  
*nāma* 26  
*nās* 455  
*nāsā* 160, 162, 376, 455  
*nāsya* 455  
*nirā* 96  
*nir* 166, 169  
*nenektī* 223  
*-pā* 166  
*pañkti* 463.1  
*paṅrū* 160  
*pañcathā* 31  
*pañcān* 31  
*pāti* 90, 92, 212, 345  
*patita* 432  
*patnī* 212, 345  
*patvan* 205  
*pathās* 24  
*pathī* 212  
*pād* (ped) 200, 201  
*pānthan* 24, 212  
*paṇyāt* 140.2  
*pāpuri* 242  
*paptimā* 12, 12.2  
*paptūs* 12  
*pāpri* 242  
*par-* (remplir) 14  
*parā* 381  
*pari* 381  
*pāriṅgrayas* 190  
*paripanthin* 212.1  
*parṇu* 507  
*pard-* 512  
*pārvaata* 33  
*pārvan* 33  
*parākā* 83  
*paritār* 230.2, 244  
*paryā* (instr.) 193, 194  
*paṣū* 208  
*pāṣu* 208  
*paṣrāt* 378  
*pācyati* 219, 275, 277, 283, 314, 324  
*anu-* 322  
*abhi-* 322  
*pra-* 322  
*saṃpra-* 323  
*saṃ-* 323  
*paṣyāt* 208  
*-pā* 166, 190  
*pāgas* 160, 162  
*pārṣyi* 162.2  
*pāuyati* 305  
*pāvaka* 83  
*pitu* 508.1  
*pitrā* (instr.) 19  
*pināṣi* 225  
*pīparti* 14, 176, 230  
*pīptām* 236  
*pīpymās* 14  
*pībati* 334  
*pībdamāna* 12.1  
*-pī* 166  
*pātā* 23  
*piyā* 123  
*pūmsé* (dat.) 189  
*pūcātī* 225

*pūmas* 188, 205  
*pūmān* 41.1, 190.1  
*-pura* 249  
*purās* 105, 250.1, 380  
*purā* 380  
*purī* 247  
*purī* 380  
*purū* 242, 380  
*puṣṇāti* 225, 228.1  
*pūtā* 244  
*pūrayati* 248 (sic, et non  
*purayati*)  
*pūrṇā* 244, 246  
*pūrbhā* 17  
*pūrva* 239.3  
*pūrva* 380  
*pūśān* 212  
*ṛcchāti* 14  
*ṛthivī* 603  
*ṛthū* 16, 603  
*ṛṣṇi* 18  
*ṛṣṭhā* 245.1  
*pēças* 508  
*potā* 508.1  
*potār* 225.1, 230.2  
*pōtra* 225.1  
*prakṛṣṭa* 15  
*prakētā* 419  
*prāti* 106  
*pramṛṣṭa* 505  
*pravāṇā* 101  
*praç-* 14  
*praçīśas* 162  
*praçṇā* 74  
*prasthita* 336  
*prahlatti* 268 (160)  
*prātār* 239.3  
*prādūr* *asti* 297  
*prāyas* 242  
*prīṇāti* 227  
*prīṣ-* 511  
*plāçī* 160  
*plihān* 160, 168, 169  
*phēna* 74  
*bāmhiṣṭha* 24  
*baḍbadhānā* 160  
*baḍhnāti* 225, 228.1  
*barbara* 598  
*bahū* 24  
*bahulā* 24  
*bāhūrā* (duel) 186  
*bāhū* 162, 186  
*bībhymās* 14  
*budhī* 15  
*budh-* 508

*bubhujimā* 13  
*bravīti* 301  
*brute* 302  
*bhāmsas* 210  
*bhaṅga* 508.1  
*bhāgati* 110, 163  
*bhadrá* 167  
*bhanākti* 224.1  
*bhargas* 440  
*bhavati* 243, 244  
*bhavitra* 243  
*bhāvitra* 243  
*bhāvīyas* 243, 243.1  
*bhasād* 210  
*bhārman* 162.2  
*bhasate sam-* 302  
*bhiyās* 188, 189, 206  
*bhīṣā* (instr.) 189  
*bhuñjīyam* 179.2  
*bhuvāti* 249  
*bhūvana* 243  
*bhūyas* 243.1  
*bhūri* 243.1  
*bhūrjā* 245, 246  
*bhūgy* 18, 440  
*bhūnāti* 249.4  
*bhūtī* 16  
*bhūṣṭī* 245.1  
*bhrāmāti* 241  
*bhrājati* 162.2, 440.1  
*bhrātrvarga* 19  
*bhrāmāti* 241.1  
*bhrāmyati* 241.1  
*bhrīṇāti* 227  
*maghā* 61, 167  
*maghāvan* 191.2  
*magmán* 61  
*matā* 23, 505  
*matī* *māti* 23  
*mathnāti* 228  
*mādāti* 110, 160  
*mādhu* 263  
*madhyama* 483.3  
*mānati* 242, 253.1  
*mantra* 510  
*manthā* 79  
*mānthan* 212  
*manthū* 507  
*mandirā* 268 (171)  
*manman* 403  
*mānyate* 361, 369  
*mayobhū* 243  
*markā* 79  
*mārtiā* 265 (8)  
*mahū* 588

*mahānt* 50, 61  
*māhon-* 190.2  
*māmçcāti* 113.2  
*māmsā* 162.2  
*mālar* 217  
*mātarai* 242  
*mātra* 422  
*mātrā* 130  
*mādyati* 160, 161, 162, 357  
*mināti* 227, 227.1  
*milāti* 247  
*miṣāti* 275, 277, 323, 324,  
 326  
*mināti* 227  
*mīmānsati* 300  
*mūra* 380  
*mūñcāti* 418  
*mūskara* 387  
*mūra* 380  
*mūrkhā* 249  
*mūrṇā* 249  
*mṛḷāti* 233.3  
*mṛṇāti* 249  
*mṛti* 16  
*mṛtyā* 265 (8)  
*mṛd* 18  
*mṛdū* 16  
*mṛdh* 18  
*mēṣa* 79, 512  
*mēṣi* 512  
*mlecha* 597  
*yakān* 211  
*yakṣt* 19, 27, 211  
*yāçchati* 23  
*yājati* 110, 163, 308  
*yojās* 188  
*yatā* 23  
*yatate* 334  
*yatarā* 84  
*yantūr* 194  
*yam-* 505  
*yāva* 65, 77, 77.3  
*yavitā* (fut.) 242  
*yālār* 234, 254.1, 256  
*yuga* 418  
*yūçchati* 23  
*yūj* et *yūñj* 189.3  
*yutā* 15  
*yudhyate* 335  
*yunāti* 242  
*yūvat*, *yuvati* 28  
*yūvan* 28, 33, 191.2, 457  
*yuvaçā* 33  
*yūtī* 242  
*yūthū* 242

*yun-* 191.<sub>2</sub>  
*yuni* 28  
*yuśān* 210  
*yós* 198  
*ramhate* 507  
*rámhas* 24, 507  
*rámhi* 24  
*rákṣati* 264.<sub>1</sub>  
*raghú* 24  
*rajatá* 258  
*rājīśṭha* 24  
*rajju* 378  
*raṅyāti* 219.<sub>1</sub>  
*ratá* 23  
*ratnī* 258  
*rādati* 163  
*ranta* 265 (11)  
*runte* 265 (11)  
*randh-* 20  
*rándhra* 58  
*ram-* 506, 510  
*rámati* 22  
*rājati* 162  
*rādhati* 156.<sub>2</sub>, 159, 162,  
 268 (242)  
*rādhas* 159, 162  
*rujā* 418  
*rutá* 232.<sub>1</sub>  
*rulhira* 413  
*róga* 79, 418, 442  
*roc-* 417  
*ródu* 79  
*roditi* 229, 230, 312, 512  
*róhati* 11  
*laghú* 24  
*lapati vi-* 302  
*lábhati* 163  
*lālapyati* 302  
*lindti* 226, 227.<sub>1</sub>  
*libujā* 404  
*libhṅyati* 360  
*lehmi* 508  
*loka* 418, 508  
*lohá* 79  
*rakṣ-* 378.<sub>2</sub>  
*rákṣati* 262, 263  
*rácati* 222.<sub>4</sub>  
*vútati* 110, 163  
*vulati* 302  
*pra-* 303  
*vanáti* 268 (163)  
*-váni* 231  
*vanutar* 228  
*vanóti* 22, 228  
*vandhár* 194

*vāniti* 230  
*váyati* 243  
*vápati* 242  
*varimátā* 28  
*varimán* 28  
*vāruṇa* 169  
*varūtár* 228  
*vārūtha* 228  
*várk* 21  
*vārṇa* 74  
*varṣataḥ* (génit.) 274  
*varṣati* 312  
*varśá* 218  
*varśiśṭha* 504  
*varśman* 504  
*valgú* 441  
*vavanus* 241  
*varárta* 13  
*varṣtimá* 13  
*vaç-* 47  
*vaçá* 160  
*vasati* 303  
*ni-* 304  
*vasanta* 263  
*vásu* 74  
*vastí* 24  
*váste* 161  
*vasná* 74  
*-vah* 204  
*vāñchati* 256  
*vátum* (tisser) 243  
*vāma* 256.<sub>3</sub>  
*vár* 210  
*vári* 53, 210  
*vāvaçānā* 160  
*vāvaçrē* 160  
*vāçati* 160, 162  
*vāsara* 263  
*vāsas* 161, 162  
*vinçāti* 260  
*vidmán* 124.<sub>3</sub>  
*vidhyati* 368  
*viprakraṣṭa* 15  
*vimṛdhás* 189.<sub>2</sub>  
*viçati pra-* 306  
*viçca* 266 (79), 266.<sub>1</sub>  
*vişu* 266.<sub>1</sub>  
*vişpitá* 100  
*virūta* 247.<sub>1</sub>  
*virṇá* 243, 247.<sub>1</sub>  
*vīka* (loup) 94  
*vīka* (charrue) 18  
*vṛṇúle* 243, 247.<sub>1</sub>  
*vṛṇóti* 228  
*vṛtá* (élu) 243

*vytrahán* 190  
*vṛddhá* 15, 247.<sub>1</sub>  
*vṛśan* 32, 33, 214, 508.<sub>1</sub>  
*vṛśabhá* 33  
*vemus* 241  
*vevekti* 223  
*veveṣṭi* 223  
*vegá* 79  
*veśa* 161  
*reṣṭayati* 161  
*vócat* 223  
*vyagra* 337  
*vyāḍu* 110.<sub>3</sub>  
*vyāla* 110.<sub>3</sub>  
*vyūta* 243  
*vyòman* 243  
*vrajati* 307  
*çamsati* 334  
*çámstar* 199, 217  
*çakán* 211  
*çakuna* 442  
*çákrt* 103, 211  
*çakṭám* 103  
*çaknóti* 103, 161  
*çakrá* 103  
*çagdhí* 103  
*çagma* 103  
*çāñkate* 56  
*çañkú* 216  
*çañkhá* 79  
*çácī* 103  
*çataséya* 242  
*çaphá* 167  
*çannāti* 225  
*çambhú* 243  
*çáyitum* 227.<sub>1</sub>  
*çara* 79.<sub>1</sub>  
*çaras* 79.<sub>1</sub>  
*çáru* 125  
*çāvira* 243  
*çaçvant* 508.<sub>1</sub>  
*çaktá* 161  
*çákman* 161  
*çákrará* 268 (161)  
*çāntá* 254  
*çamayati ni-* 333  
*çaçadmahe* 167  
*çásti* 161, 162, 178.<sub>1</sub>  
*çikvá* 161  
*çikras* 161  
*çiras* 105, 123.<sub>1</sub>, 246.<sub>2</sub>,  
 249.<sub>5</sub>, 380, 381  
*çišát* 166  
*çikate* 165  
*çira* 380.<sub>1</sub>

- çirgâte* 236.<sub>1</sub>  
*çirśā* 236.<sub>2</sub>, 380  
*çirśān* 210, 242  
*çūdhya* 358  
*çuśka* 266 (79)  
*çūśyati* 171.<sub>1</sub>, 266 (79)  
*çñga* 17  
*çñōti* 228, 275, 277, 330  
     *anu-, abhi-* 332  
     *ā-upa-sau-* 333  
*çerala* 266 (79)  
*çocati -te* 312, 508.<sub>1</sub>  
*-çandra* 113  
*çōtati* 419  
*çmasi* 47  
*çrathnāti* 225, 225.<sub>4</sub>, 228  
*çrāyitum* 227.<sub>1</sub>  
*çrāmyati vi-* 309, 357  
*çrī* 380.<sub>1</sub>  
*çrināti* 227  
*çrīś-* 511  
*çrūyate* 364  
*çreśtha* 380  
*çvān* 216  
*çvāpāda* 83  
*çvāyati* 243  
*çvāyitum* 243  
*çvāsiti* 230  
*çvātrā* 243  
*çvāpada* 83  
*çrutām* 21  
*çrōtas* 73  
*çromata* 33  
*çvit-* 510  
*çvetā-* 77  
*śaśthā* 29  
*śākhā* 187, 200  
*śākhī* 103, 187  
*śakṣt* 34  
*śakthān* 211  
*śakthī* 211  
*śaṅgīrā* 242  
*śac- āsaçat* 12.<sub>1</sub>  
*śajūrbhis* 233.<sub>4</sub>  
*śajūs* 233.<sub>4</sub>  
*śahj* 51  
*śati* 233.<sub>1</sub>  
*śātvan* 242  
*śatvanā* 242  
*śatyā* 261  
*śādana* (demeure) (sic, et non *śādana*) 161  
*śādās* 169  
*śan-* 22.<sub>2</sub>  
*śāna* 78  
*śanāti* 268 (163)  
*-śāni* 231  
*śāniti* 233.<sub>1</sub>  
*śānutar* 228  
*śanutār* 44, 228  
*śanutē* 22.<sub>2</sub>  
*śanutya* 44  
*śanubhis* 208.<sub>1</sub>  
*śanōti* 228  
*śānti* 178.<sub>1</sub>  
*śaṁdṛç* 17  
*śaptā* 29, 30  
*śaptathā* 31.<sub>3</sub>  
*śaptamā* 29  
*śabhā* 218.<sub>2</sub>  
*samā* (égal) 89  
*sama* (quiconque) 90.<sub>1</sub>  
*samānā* 266 (44)  
*sar-* 16.<sub>1</sub>  
*sara* 79.<sub>1</sub>  
*sārati* 16.<sub>1</sub>  
*sāvati* 243  
*śāçati* 12.<sub>1</sub>  
*śasūra* 243  
*śāsni* 242, 254.<sub>2</sub>  
*śasrūs* 12  
*-śah* 204  
*śahasra* 377  
*śahyās* 179.<sub>2</sub>  
*śāti* 233, 256  
*śādādnyoni* 161  
*śādana* (demeure) 161, 162  
*śādana* (subst.causatif) 161.<sub>1</sub>  
*śādayati* 161.<sub>1</sub>  
*śādhati* 161  
*śānu* 82, 190.<sub>1</sub>, 207, 208  
*śāno* (localif) 44  
*śāmī* 162  
*śāra* 79, 79.<sub>1</sub>  
*śitā* 141  
*śidati* 161  
*śidhyati* 161, 219.<sub>1</sub>  
*śiṣṇu* 242  
*śisarti* 16.<sub>1</sub>  
*śidati* 12.<sub>1</sub>, 161, 265 (11)  
*śu-* 457  
*śugā* 186  
*śutā* 243  
*śutūka* 169  
*śupta* 336  
*śuśūma* 243  
*śuhārd-* 443.<sub>1</sub>  
*śunu* 477  
*śrka* 442  
*śṛkran* 17  
*śedimā* 12.<sub>2</sub> (13)  
*śēdhati* 161  
*śēvitum* 600  
*somapā* 190  
*śkabha* 228.<sub>1</sub>  
*śtūna* 77  
*śtabdha* 228.<sub>1</sub>  
*śtabhūyāti* 235.<sub>2</sub>  
*śtabhnāti* 235.<sub>2</sub>  
*śtabhnōti* 235.<sub>2</sub>  
*stambh-* 142  
*stī* 216  
*stāmyati* 161  
*stūrṇā* 243  
*stutā* 232  
*stryā* 243  
*stokā* 419  
*stūti* 120  
*strī* 47  
*sthaḡati* 163  
*sthā-* 603  
*sthātūr* 197.<sub>1</sub>  
*sthā* 23, 336  
*sthira* 380.<sub>1</sub>  
*śnāuti* 51  
*śnu* 44, 207  
*-sparç-* 508.<sub>1</sub>  
*spāç* 219  
*spṛṣta* 505  
*spṛhūrḡāyati* 250  
*śmara* 77  
*śyāti* 129.<sub>1</sub>  
*śyāla* 479  
*śyu-* 600  
*śyāman* 124  
*śyonā* (moelleux) 74  
*śyonā* (couche) 74  
*śraktī* 18.<sub>1</sub>  
*śrāka* 18  
*śrāvītave* 230.<sub>2</sub>  
*śrāvītaraī* 230.<sub>2</sub>  
*śrāmā* 79  
*śrāva* 76  
*śrīdh* 71  
*śrīma* 71  
*śrīryati* 71  
*śrēdhati* 71, 171.<sub>1</sub>  
*śreman* 71  
*śrōtas* 73  
*śrādati* 160, 163, 166  
*śrāpiti* 230.<sub>1</sub>, 337  
*śrāpna* 74  
*śrāv* 190.<sub>1</sub>  
*śrāsar* 191, 204, 477  
*śrātā* 160

*svádate* 111, 160, 162, 163  
*svádmán* 160  
*svídyati* 405  
*svéla* 79, 405  
*hatá* 23, 259.2, 505  
*hathás* 22  
*-hán* 190  
*hánu* 50.1, 125  
*hánti* 22  
*haryánt* 219.1  
*hávitare* 243  
*hávimán* 243  
*hasati* 311  
     *pra-* 311  
*hásta* 50.1  
*hárdi* 162.2  
*hástate* 162  
*himá* 214  
*híranya* 247  
*hirá* 380  
*hiri-* 247  
*huváte* 243  
*hütá* 243  
*hřvüté* 235  
*hřvüyáte* 235.1  
*hřvüyámána* 235  
*hřd* 17, 50, 100, 505  
*hřdaya* 211  
*hřdí* 17  
*hřšyati* 15, 357  
*hemanta* 508  
*hotrvúrya* 234, 243, 247.4  
*hótrá* 243  
*hóman* 243  
*hradá* 160  
*hrádate* 160, 162  
*hrádoni* 250  
*hládate* 268 (160)  
*hváyati* 243

## Prâerit

*chattha-* 439  
*mettam* 422.3

## Pâli

*chattha-* 439

## Zend

*ařana* 60.1  
*ařtara* 84  
*aređnao* 258  
*arempitu* 508.1  
*ařtařća* 211.2

*asha* 8  
*ashtañhu* 267.1  
*ashnō* (gén.) 191.2  
*azhi* 259  
*āzaiñti* 256.1  
*ēřēdwa* 246  
*ēřēzata* 258  
*ēřēziřya* 8  
*āzaiñh* 60  
*uruđman* 125  
*ushāoñhem* 205  
*kaēna* 74  
*kuofa* 508.1  
*katara* 84  
*kataraççit* 85  
*kataremçit* 85  
*katāra* 84, 85  
*kamara* 113  
*kava* 186  
*kavaēm* 185  
*kērēta* 8  
*kērētar* 217  
*kiryētē* 236.1  
*gaēda* 73  
*gaoz-* 94.2  
*gata* 23  
*garemāum* 186  
*garōit* (instr.) 193  
*gām* 186  
*χradwām* 193  
*χshap-* 212  
*χshapan* 212  
*χshvash* 435  
*čadrushva* 267.1  
*čahmāi* 112.1  
*čahyā* 86, 112.1  
*gārçmat* 112.2  
*gad-* 113  
*gamyāt* 112.2  
*gināiti* 240  
*tanaoř* 193  
*tērēçaiti* 258  
*tisarō* 166  
*daēdōist* 223  
*daēna* 74  
*dañhaom* 186  
*daysh-* 101  
*daidiř* 180  
*daidiēm* 180  
*dērēta* 15, 243  
*dērētar* 217  
*dcaēđa* 73  
*drājaiñh* 242  
*đraota* 73  
*đrayām* 31.1

*đrishva* 267 (79), 267.1  
*demāna* 43.1  
*pañćan, pañćanām* 31  
*patar* 141.1  
*patereta-* 432  
*pāiti* 106, 212  
*paitizañta* 256.1  
*pairibarenaiñha* 141  
*parçta* 245.1  
*pērētu* 216  
*pērēçāum* 186, 187.1  
*pitar* 141  
*pishman* 124  
*puçda* 31  
*baēvare* 243.1  
*bareneñti* 249  
*bāzāus* 186  
*bērētar* 125, 217  
*bērēti* 16  
*braorenata* 141  
*frazahiř* 180  
*frāyaiñh* 242  
*friyāñmahi* 235  
*fshu* 208  
*napāt* 346 (sic, et non  
     *napat*)  
*napāo* 200  
*napti* 345  
*mađemē* 483.3  
*namō* 26.1  
*naçāum* 186  
*naçu* 125  
*nāma* 26  
*nmāna-* 43  
*marezhd-* 233.3  
*maçyāo* 61  
*mazāoñt* 61  
*miryēitē* 236.1  
*yavaē-* 457  
*yatāra* 84  
*yākare* 211  
*yāçti* 162  
*radwām* 193  
*rāđna* 258  
*vać* (voix) 190  
*vaçna* 74  
*vaziumana* 84  
*vazyaiñt* 263  
*vaiñhvām* 193, 194  
*vāda* 76  
*vīmīta* 141  
*viç* 66  
*ruoçřna-* 459  
*rāmōđicem* 162  
*reñjya* 24

*qāhī* 180  
*qurūnu-* 228.<sup>1</sup>  
*qānū* 265 (11)  
*qītarō* 215  
*qrpentōxratatāō* 196  
*qraōta* 73  
*qosaoni* 223  
*qactōmīti* 141  
*zīnāf* 239.<sup>1</sup>, 240  
*zbatār* 243  
*zjāō* 184, 204  
*zhuu* 208  
*haḡma* 103  
*haptaḡa* 31.<sup>3</sup>  
*haptāiḡu* 267.<sup>1</sup>  
*hama* 89  
*hamōistra* 429.<sup>2</sup>  
*hāma* 89  
*hīdāiti* 161  
*hīzra, hīzu* 25  
*hushuḡāim* 187  
*hrāpānh* 170

### Vieux perse

*akunavam* 8  
*aḡinā* 239.<sup>1</sup>  
*izūva* (?) 25.<sup>1</sup>  
*karu* 8  
*jata* 23  
*tarḡatīy* 258  
*dahyuis* 186  
*mādišta* 61  
*marīiya* 265 (s)  
*-marshīyu* 265 (s)  
*napā* 478

### Arménien

*aīl* 91  
*akn* 91  
*alewr* 579  
*amb* 91  
*amp* 91  
*andzuk* 91  
*anican* 91  
*arj* 268 (184)  
*artsiv* 268 (184)  
*astem* 91  
*bazuk* 91  
*baž* 91  
*bažanel* 91  
*berem* 91  
*čhāir* 91  
*evrek* 122

*guil* 268 (184)  
*gar'n* 184  
*gochēl* 91  
*gorts* 77, 91  
*hair* 91  
*Hay* 92  
*hetkh* 91  
*hot* 92  
*kapel* 91  
*magil* 91  
*mair* 91  
*murdo-* 91  
*otu* 91  
*ozni* 91  
*tal* 91  
*varl* 91  
*-ror* 91

### Grec

*ἀανθα* 107  
*ἀβλαδέως* 15.<sup>2</sup>  
*ἀβλοπέες* 95  
*Ἀγαμέμνων* 403  
*ἀγαρρίς* 16  
*ἀγείρω* 247.<sup>3</sup>  
*ἀγερμός* 71  
*ἄγιος* 43.<sup>2</sup>, 110  
*ἀγκύλος* 597  
*ἄγνυμι* 145  
*ἄγορά* 247.<sup>3</sup>  
*ἄγος* 110, 147  
*ἄγος* 110  
*ἀγοστός* 50  
*ἄγυρις* 93  
*ἀγυρτής* 73.<sup>1</sup>  
*ἄγρουσα* 261.<sup>1</sup>  
*ἄγρω* 91, 153, 163  
*ἄγωρός* 146  
*ἀδάμας* 255, 588  
*ἀδαχέω* 96  
*ἀδελφός* 477  
*ἀδῆν, ἀδῆν* 408  
*ἀδμῆς* 255  
*ἄεθλον* 52, 264  
*ἀείδω* 264.<sup>1</sup>  
*ἄελοι* 479  
*ἄέξω* 263, 264  
*ἄεσα* 52, 264  
*ἄεσκοντο* 264  
*ἄεσκω* 52  
*ἄετμα* 124.<sup>2</sup>  
*ἄεχῆνες* 51  
*ἄζομαι* 43.<sup>2</sup>, 97, 163  
*ἀηδών* 264.<sup>1</sup>, 466  
*ἄημι* 132  
*ἄθάνατος* 255  
*ἄθῆρ* 110  
*αἴγλη* 8.<sup>2</sup>, 94.<sup>1</sup>  
*αἴγυπιός* 8.<sup>2</sup>, 94.<sup>1</sup>  
*αἰεῖ* 200  
*αἰετός* 95  
*αἰζηοί* 457  
*αἰκλον* 52, 94.<sup>1</sup>  
*αἰῆ* 110  
*αἰπόλος* 98  
*αἰσυητήρι* 462  
*αἰσουνήτης* 462  
*αἴφω* 459.<sup>1</sup>  
*αἰχμή* 508.<sup>1</sup>  
*αἴω* 358  
*αἰῶ* (acc.) 198  
*ἀκόματος* 255  
*ἀκαχίζω* 60  
*ἀκέων* 451  
*ἀκῆν* 451  
*ἀκόλουθος* 77  
*ἄκτις* 24  
*ἀκική* 146  
*ἄκων* (javelot) 110, 110.<sup>1</sup>  
*ἄλαξ* 258  
*ἄλαστος* 148  
*ἄληθδών* 466  
*ἄλγος* 264.<sup>2</sup>, 470  
*ἄλεγεινός* 264, 264.<sup>2</sup>  
*ἄλέγω* 264  
*ἄλείτης* 71  
*ἄλείφω* 71  
*Ἀλεξανδρίνος* 567.<sup>1</sup>  
*ἄλέξω* 264.<sup>1</sup>  
*ἄλετριβανος* 583  
*ἄλεύατα* 578  
*ἄλεύομαι* 79.<sup>4</sup>  
*ἄλευρον* 578  
*ἄλέω* 579.<sup>2</sup>  
*ἄλιβαντες* 351  
*ἄλιζα* 351.<sup>1</sup>  
*Ἄλιθέροση* 122  
*ἄλλινειν* 71  
*(Ἰ)ἄλις* 95.<sup>4</sup>  
*ἄλιτεῖν* 71  
*ἄλκυών* 410  
*ἄλλανῆς* 58  
*ἄλλος* 91  
*ἄλλότερος* 44  
*ἄλλυ* 93  
*ἄλομῶς* 71  
*ἄλοιτός* 71

- ἀλυκτεῖ 58  
 ἄλυσις 578  
 ἄλυσκάζω 79.1  
 ἄλφάνω 54.1  
 ἄλφῆ 259.2  
 ἄλφος 598  
 ἄμᾶ 44  
 ἀμαχεῖ 86  
 ἀμεῖδω 367  
 ἀμερφές 122  
 ἀμέσω 98  
 ἀμίξαι 96  
 ἀμνός 53  
 ἀμός 90.1  
 ἀμυπτις 141  
 ἀμπαδόν 140  
 ἀμψήν 94.1  
 ἀμψί 260  
 ἀμφικτίονες 205  
 ἀμφίσβαινα 260  
 ἀμφίοθυαίνα 260  
 ἀμφίσμαινα 260  
 ἀναΞ 146  
 ἀναρ 98  
 ἀνδάνω 142  
 ἀνδράποδον 19  
 ἀνδροκτασίη 23  
 ἀνευ 44  
 ἀνεψιός 479.1  
 ἀνέωσθαι 132  
 ἀνηνεχίαν 68.2  
 ἀνήρ 205  
 ἀνησις 157  
 ἀνθος 262, 263, 470  
 ἀνθρήνη 157  
 ἀνια 455  
 ἀνοσχῆν 378.2  
 ἀνυται 22  
 ἀνύω 228.2  
 ἀνύω 22.2  
 ἀνφόταρος 52  
 ἀνωγα 132, 146  
 ἀνώγω 132  
 ἀνώνυμος 93  
 ἄξων 212  
 ἄζος 97  
 ἀολλής 95.4  
 ἀορτήρ 73.1, 125  
 ἀορτής 73.1  
 ἀοσητήρ 103  
 ἄπαΞ 34  
 ἀπαυράω 262.1  
 ἀπαφός 101  
 ἀπείρων 206.4  
 ἀπέφατο 265 (21)
- ἀπήμων 206  
 Ἄπια (γῆ) 54  
 Ἄπιδανός 53  
 ἄπλετος 133  
 ἄπλός 34  
 ἀπό 110  
 ἀπολαύω 52  
 ἀπορρώΞ 157  
 ἀποτεισεῖ 74  
 ἀποτίνοϊαν 38  
 ἀπουράς 262.1  
 ἀποφείν 95.2  
 ἀπτω 51, 149  
 ἀραμέν 156  
 Ἄραντίνος 567.1  
 ἀργαλέος 414  
 Ἄρχειφόντης 73.1  
 Ἄρεπυῖα 264  
 ἀρήγω 157  
 ἀρηγών 157  
 ἀρκτος 17  
 ἀρνός 184, 380.1  
 ἀρξίφος 8  
 ἀροτρον 168  
 ἄρουρα 98, 380.1  
 ἀρρωδεῖν 98  
 ἀρσην 205, 215  
 Ἄρτα- 8  
 ἄρχω 97  
 ἀρωγή 157  
 ἀρωγός 157  
 ἄσμενος 145  
 ἄσταφίς 96  
 ἄστήρ 215  
 ἀστραπή 95, 442  
 ἄστω 52, 264  
 ἀσχαλάω 97  
 ἄσχετος 133  
 ἀτάλλω, ἀταλός 409  
 ἄτερος 261.2  
 ἀτρεγκτος 60  
 ἀυαλέος 262  
 ἀυδή 262, 262.1  
 ἀυθένης 22.2  
 ἀυλαΞ 18  
 ἀυξω 262, 263  
 ἀυος 597  
 ἀυρα 95  
 ἀυσᾱς 259.1  
 ἀυστηρός 262, 262.1, 508  
 ἀυτάρκης 450  
 ἀυτμήν 124.2  
 ἀυτόματος 23.3  
 ἀυτοῦ 259.1  
 ἀυφην 94.1
- ἀυήν 94.1  
 ἀυω 259, 262, 262.1, 508  
 ἀυως 258, 260, 262, 263  
 ἀφελια 98  
 ἀφῆτωρ 129  
 ἀφλαστον 245.1  
 ἀφνειός 471  
 ἄφνω 459.1  
 Ἄχαιοί 66  
 ἀχῆν 51  
 ἀχηνία 51  
 ἀχθηδών 466  
 ἀχθομαι 98  
 ἄχθος 60  
 ἀχλὺς 103, 147  
 ἄχομαι 60, 109  
 ἄχος 60  
 ἄωτον 132  
 βάζω 113, 163  
 βάθος 122.1  
 βαθύς 24, 143  
 βαίκα lac. 437  
 βάλανος 251  
 βάλλω 97, 101, 249, 250, 250.2  
 βανά 257  
 βάπτω 143.1  
 βάρβαρον 250  
 βάρβαρος 598  
 βάρναμαι 249  
 βαρύς 45, 250, 380  
 βάσις 23, 216.1  
 βάσκω 23  
 βαστάζω 50  
 βατός 23  
 βάτραχος 58  
 βέλεινον 83.1, 97, 249  
 -βελέτης 97, 249  
 Βελλεροφών 190  
 βελόνη 97  
 βέλος 97  
 βελτός 97  
 βένθος 24, 143  
 βῆσσα 143, 162  
 βία 239.1  
 βιβρύσκω 249  
 βίος 351  
 βλαισός 597.1  
 βλαστός 15, 247.1  
 βλωμός 105  
 βλώσκω 247  
 βοάω 103  
 βόθρος 103  
 βόθυνος 103  
 βολή 97

- βόλομαι 247  
 βορά 104, 249  
 βορέας : 80  
 βόρμος 104  
 -βος (Πόλυβος) 200  
 βουβήτις 136.2  
 βουβών 408  
 βουκόλος 417  
 βουλεύω 247.4  
 βουλή 247.4  
 βούλουαι 105, 247.4, 249  
 βουπόλος 417  
 βούς 103, 186  
 βραδύς 16  
 βραχύς 407  
 Βριτόμαρτις 508.1  
 βρόταχος 95.2  
 βροτός 16, 91  
 βρώμα 103, 249  
 βρώναι 105  
 βυθός 94.2  
 βυσσοδομεύω 94.2  
 βών 40, 186  
 βωρθία 246  
 βώς 186.2  
 βωτάζειν 130.3  
 γάλα 250  
 γαλή 380.1  
 γαλώως 250  
 γαμφή 95  
 γάρρον 249  
 γατάλη 95, 130.2  
 γε 50.1  
 γέγασ, γεγάσσι, γεγάτην  
 22, 254.2  
 γείτων 52  
 γεκαθά 38  
 γέλγις 18  
 γέλος 77.2  
 γενέσθαι 4.1  
 γένυς 50.1, 125  
 γέργερος 52  
 γεύω 63  
 γή 52  
 γήμα dor. 377  
 γηρύω 57  
 γίγας 351  
 γίγνομαι 22, 254.2  
 γλάγος 250  
 γλακτοφάγοι 250  
 γλίχομαι 151.1  
 γνάθος 94.2  
 γνήσιος 254  
 -γνητος 254, 255  
 γνύθος 94.2  
 γνύξ 207  
 γνώμων 255  
 γνώσις 255  
 γόμφος 95, 508.1  
 γόνυ 28, 82  
 γράφω 153, 268 (151)  
 γράω 150.2  
 γρομφάς 268 (151)  
 γρόφω 95  
 γύαλον 101  
 γυμνός 462  
 γυνή 93, 257  
 δαήμων 101  
 δαῖρη 206  
 δαίωμα 141  
 δαίρω 148.1  
 δαίω 52  
 δάκνω 143, 163.1, 265 (20)  
 δάκρυ 456  
 δακρυόεις 456  
 δάκτυλος 56  
 δάλλω 101, 170  
 δαμάζω 101  
 δάμνημι 225  
 Δάν 185  
 δασύν 101  
 δαπάνη 53  
 δαρθάνω 101, 143.1  
 δαρτός 15  
 δασύς 24, 50  
 δαυχμών 94.1  
 δαύχνα 94.1, 442  
 δάφνη 94.1, 442  
 δεάμην 69  
 δέδαε 101  
 δεδαώς 101  
 δεΐδοικα 222.1  
 δεΐδω 223  
 δείκνυμι 143  
 δειμός 71  
 δειπνώνω 52  
 δειράς 18  
 δειρή 18  
 δείρω 148.1  
 δέκα 29, 30, 96  
 δέκατος 31  
 δεκόταν 96, 260  
 δέλετρον 414  
 Δελφοί 77  
 δέμω 90.1  
 δέρας 243  
 δέρω 148.1  
 δέσποινα 345  
 δεσπότης 88, 345  
 δετός 133  
 δέφω 459.2  
 δέψω 459.2  
 δήκω 144  
 δηλέομαι 101, 170  
 δήμος 90  
 δῆν 101  
 δῆνος 101  
 δηράς 18  
 δῆρις 267 (156)  
 δηρός 101  
 δῆω 162  
 διάκονος 467  
 διακόσιοι 96  
 διαμπερές 16  
 διδάσκω 98, 101  
 διδαχή 101  
 δίδωμι 131  
 Δι, Φειθεις 87.2  
 δίεμαι 133  
 δικασπόλος 474  
 διφθέρα 459.2  
 διώκω 132  
 Διώνυσος 377  
 διητός (dompté) 254  
 δνόφος 122  
 δσάν 101  
 δοάσασατο 69  
 δόγμα 123, 162.2  
 δοιοί 89  
 δοκέω 162.2  
 δολιχός 245, 246, 267 (102),  
 380  
 δόλος 76  
 δολφός 77, 79  
 δόμορτις 95  
 δόμος 90, 90.1  
 δόξα 75, 369.1  
 δόρυ 28, 92, 109  
 δοτός 168 (sic, et non  
 δότος)  
 δοχμός 169, 387  
 δράμα 129  
 δραμείν 95  
 δρατός 15, 243  
 δράω 129  
 δρόμος 95  
 δρυ- 207  
 δρύς 208  
 δυφανοίη 52  
 δυσπονής 122  
 δυσχεραίνω 212  
 δύω 243  
 δῶ 90  
 δῶμα 123  
 δῶρον (présent) 131

- δῶρον (écartement) 268  
 (156)  
 δῶτις 141  
 ἔαρ (printemps) 65  
 ἔαρ (sang) 210  
 ἔασι (εἶμι) 37  
 ἔασσα (εἶμι) 38, 340.2  
 ἔασφόρος 99.1  
 ἔαφθη 51  
 ἔβδεμος 257  
 ἔβδομος 30, 257, 461  
 ἔβρων 104, 249  
 ἔγεντο 475.1  
 ἔγχευς 261.2, 415  
 ἔγχουσα 261.1  
 ἔγώ 50.1, 88  
 ἐδήδοκα 157  
 ἐδηδῶν 157  
 ἐδμεναί 157  
 ἔδος 158, 169  
 ἔδρα 158  
 ἔδρακον 11  
 ἐδύνη 157  
 ἔδω 157  
 ἐδωδή 157  
 ἐεδνον 74  
 ἔζομαι 158, 162.2, 360  
 ἔθεται 159  
 ἔθος 159  
 ἔθω 159  
 ἐθώκατι 37  
 ἔθων 159  
 εἰ 54  
 εἶαρ (sang) 210, 384  
 εἶκλον 52  
 εἶκοσι 96, 260  
 εἶκτο 68.2  
 εἶλοχα 68.2  
 εἶλύω 228  
 εἶμα 377  
 εἶμι 37, 38  
 εἰνάτηρ 254.1, 471  
 εἵνατος 471  
 εἰοικύιαι 222.4  
 εἰπεῖν 223  
 εἰράνά 460  
 Εἰραφιώτης 33  
 εἰρήνη 136.2, 460  
 εἶρω 69.2  
 εἰωθα 158  
 ἐκάτερθεν 472  
 ἐκατόγχειρ 474  
 ἐκατόμβη 474  
 ἐκατόν 50, 96, 260, 377, 505  
 ἔκουεν 99, 106  
 ἐκοτόμβοια 96, 260  
 ἔκτα 21  
 ἔλαφος 33  
 ἐλαχύς 24, 407  
 ἔλεγος 77  
 ἔλεγχος 77  
 ἔλεινός 474  
 ἐλεῖν 152.1  
 ἔλεος 77.2, 474  
 Ἐλευθῶ 580  
 Ἐλευσίς 580  
 ἐλέφας 350  
 ἐλική 51  
 ἔλκω 434, 510  
 ἐλλός 33  
 ἔλμις 18  
 ἔλυμος 579  
 ἐλύω 434  
 ἐμβραται 13  
 (F)έμμα 377  
 ἔμμορα 13  
 ἔμπαστρον 422  
 ἐμπίς 261  
 ἐμπυριβήτης 129  
 ἔνατος 31, 471  
 ἐνδελεχῆς 246, 440.1  
 ἐνενήκοντα 471  
 ἐνήνοχα 68.2, 268.1  
 ἔνθα 261.4  
 ἔνθινος 74  
 ἐνθουσιασμός 79.4  
 ἐνίσπε 11, 11.1  
 ἐννέα 29, 30, 471  
 ἐννῦμι 471.1  
 ἔνορχος 508.1  
 ἔνος 78  
 ἐντί 178.1  
 Ἐνυάλιος 228.2  
 ἔΞ 436  
 ἐξήκοντα 135  
 ἔΞυπέρ 438  
 ἔοικα 13  
 ἔοργα 91  
 ἔορες 204  
 ἔορτή 72  
 ἔός 65  
 ἐπασσύτεροι 93  
 ἐπέπιθμεν 13  
 ἐπηγκενίδες 472  
 ἐπηετανός 53, 257  
 ἐπί 103  
 ἐπιληκῶ 147  
 ἐπιμηθῆς 143, 147  
 ἐπίρροθος 159, 162.2  
 ἐπίσταμαι 137  
 ἐπιτηδῆς 453  
 ἔπομαι 51  
 ἔπος 91  
 ἔποψ 101  
 ἐπτά 29, 30  
 ἔραμαι 22, 156  
 ἔργον 77  
 ἐρέβινθος 413  
 ἔρεβος 122  
 ἐρεύγω 63  
 ἔρημος 156  
 ἐρκάνη 75  
 ἔρμα 123  
 ἔρμ' ὀδυνῶν 123  
 ἔρος 77.2  
 Ἐρραφιώτης 33  
 ἐρρέθην 133  
 ἔρρηγείας 157  
 ἔρρηγμαί 157  
 ἔρση 218  
 ἔρσην 33.1, 52  
 ἔρυθρός 413, 471  
 ἐσθίω 157  
 (F)εσπάριος 52  
 ἔσπερος 65  
 ἔσται 473  
 ἐστία 52  
 ἔταφον 142  
 Ἐτε.Φάνδρω cypr. 194  
 ἔτεός 194  
 ἔτερος 261.2  
 ἐτός 168  
 -έτοσσε (τεκ-) 69  
 ἔτραγον 169  
 εὔαδον 163  
 εὐέθωκα 159  
 εὐθενία 158  
 εὐθηνία 158  
 εὐκᾶλος 418  
 εὐλάκα 18  
 εὐλή 110.3  
 εὐνή 74  
 εὐπηγῆς 160, 162  
 εὐρέσφι 204.2  
 εὐρος 470  
 Εὐφράτης 571.1  
 εὐχερῆς 72  
 εὐω 262  
 ἐφέται 218.2  
 ἐφθορκῶς 96  
 ἐφθός 459  
 ἔχσφιν 122  
 ἔχευα 21  
 ἐχθρός 459.2  
 ἔχις 259.2, 261.2

- ἐχίνος 91  
 ἐχύμην 21  
 ἔωμεν 62  
 ἔως 258  
 ἔωσφόρος 99.1  
 ζάω 351  
 ζεά 65, 77, 77.3  
 ζειά 77.3  
 ζέλλω 51.1  
 ζέρεθρον 51  
 ζεύγνυμι 143  
 Ζεύς 185, 186.1  
 Ζῆν 40, 185, 186, 198.1  
 Ζόασον 69  
 Ζόννουεος lesh. 377  
 Ζούσθω 144  
 Ζυγόν 418  
 Ζύμη 123  
 Ζωμός 123  
 Ζώννυμι 162  
 ἦβᾶ 159  
 ἡγεμόσυνα 465.1  
 ἡγεομαι 163, 467  
 ἡγόν 147  
 ἡδομαι 111, 163  
 ἡδύς 57, 162  
 ἡθειος 158  
 ἡθος 158  
 ἡῖθεος 467  
 ἡλακάτη 467  
 ἡλίθιος 71  
 Ἡλύσιον 467  
 ἦμα 133  
 ἦμαι 135  
 ἡμερτόν 77.4  
 ἦμί 135  
 ἦμισσον 267 (79)  
 ἦμισυ 267 (79)  
 ἦνία 455  
 ἡπάομαι 149  
 ἦπαρ 19, 27, 211  
 ἡπιταδές 453  
 ἡρέμα 156  
 Ἡριδανός 53  
 ἡσχυμένους 403 (sic, et  
 non ἡσχυμμένος)  
 ἦτριον 243  
 ἦχώ 57  
 θαάσσω 146  
 θαλός 147  
 θαμβος 142  
 θαρνεύω 249  
 θαρνυται 249  
 θαρσος 245.1  
 θαρσύς 122, 171  
 θατερον 261.2  
 θέλγω 508.1  
 Θεορδότος 474  
 θεός 77  
 Θεόσδοτος 474  
 Θεόστοτος 474  
 θερός 72  
 θέρσος 122  
 θέσφατος 471  
 Θεοζότα 474  
 θήγω 145  
 θημών 132  
 θήπων 146  
 θιγγάνω 142.1  
 θνητός 255  
 θοίνη 74  
 θόρναε 73  
 θόρνυμαι 249  
 θράνος 96, 135  
 θρασυμέμνων 403  
 θρασύς 122  
 θρήνος 157  
 θρόνος 73, 96  
 θροσέως 95  
 θρώναε 157  
 θυγάτηρ 256, 418  
 θυίω 368  
 θύω 244  
 θωή 267 (132)  
 θωμός 132, 133, 267 (132)  
 θώεαι 145  
 θώπτω 146  
 θυαχθείς 145  
 θώψ 146  
 ἰάλλω 16.1, 265 (16)  
 ἰάπτω 362  
 ἰγνός 207  
 ἰδίω 405  
 ἰδυμαι 68.2  
 ἰδυων 124.3  
 ἰδρύω 158, 169  
 ἰζω 360  
 ἰημι 133  
 ἰθυπτίων 205  
 ἰκάντιν 260  
 (F)ίκατι 260  
 ἰκκος 442  
 ἰκταρ 211  
 ἰμάτιον 77.1, 377  
 ἰμβηρις 415  
 ἰμερος 77  
 ἰεὺς 211  
 ἰοδνεφής 122  
 ἰότης 262.1  
 ἰουλος 110.3  
 ἰοῦν 188  
 ἵππος 442  
 ἰσάμι 133  
 ἰσκλη 459.1  
 ἰσος 266 (79)  
 ἰστημι 57, 135, 138  
 ἰστωρ 124.3  
 ἰσχι 211  
 ἰσχίον 211  
 ἰχλη 459.1  
 ἰωγή 146  
 καγκύλας 98  
 καθαρός 358  
 καινός 113, 389  
 καινων (κέκωνα) 97, 97.1  
 κάκαλον 56, 171  
 κάλαθος 250  
 κάλαμος 101, 389  
 κζλός 389  
 καμάρα 113  
 κάμπη 113  
 καίνπτω 508.1, 598  
 καμπύλος 598  
 κανάζω 95.4  
 κάνδαλος 267 (112)  
 κάνδαρος 171.1  
 Κανδαύλης 574.1  
 κάπετος 60  
 καπηλός 54  
 κάπτω 149  
 καπύω 97  
 κάπων 169  
 καρδία 17, 50.1, 100, 443  
 κάρη 105, 242, 249.5, 380,  
 381  
 κάρκαρος 17  
 κάρρα 268 (245)  
 κάρρων 105  
 κάρσις 16  
 κάρταλος 95.4  
 καρτός 15  
 κάρυε 390  
 κάρχαρος 17  
 κασίγνητος 478  
 κάσις 478.2  
 καταπήτην 95  
 κήτηδα 157  
 κατώ 96  
 καυάε 100  
 καυνός 597  
 καχλάζω 149, 160  
 κάχληε 95.4  
 κείρω 359  
 κεκαδών 155

- κέκασμαι 167  
 κέκευται 94.2  
 κελαιβύς 68.1  
 κέκοκε 106  
 κέκονα (καίνω) 97  
 κέλαδος 474  
 κελαινός 17  
 κέλευθος 77  
 κελεφός 77.2  
 κεντέω 72  
 κέντρον 72  
 κέντρω 72  
 κέπφος 77.2  
 κεράμβυε 17.2  
 κέρας 206.4  
 κέρκος 77.2  
 -κερως 206.4  
 κευθμός 71  
 κεύθω 94.2  
 κεφαλή 50, 266 (50)  
 κέχλζδα 159  
 κήδω 165  
 κηκίω 165  
 κηλίς 17.3, 57  
 κήλον 109  
 κῆρ 17, 210, 443, 505  
 κηρός 135  
 κίκυς 169  
 κινέω 175.1  
 κίνυμαι 175.1  
 κιχᾶνω 136.2  
 κίχημι 133, 136.2  
 κίχλη 459.1  
 κλάϊς 52, 95  
 κλείς 52, 57, 95  
 κλέος 64  
 κλήρος 57  
 κλοιός 95  
 κλόνης 54  
 κλύω 364  
 κλώθω 250  
 κλώμαξ 158  
 κλωπάω 200  
 κλώψ 200  
 κμητός 254, 255  
 κναδάλλεται 147  
 κνηκός 254.1  
 κνώδαλον 147  
 κνωπέυς 147  
 κνώψ 147  
 κόγχη 79, 79.2  
 κογχύλαι 98  
 κοέω 390  
 κόης 106  
 κοθαρός 95  
 κοιᾶται 106  
 κοίης 106  
 κοιμάομαι 71  
 κοίτη 72  
 κοίτος 72  
 κόλυβος 95.2  
 κομβολύτης 244.1  
 κόναβος 95.4  
 κονή 97  
 κόνις 94, 102  
 κόπρος 97  
 κόπτω 169  
 κόρζα 95  
 κόρθυς 81  
 κόρση 105, 236.2, 268 (245)  
 κόρσον 74  
 κόσμοι (magistrats) 162.1  
 κόσμος 162, 169  
 κότερος 389  
 κότταβος 169  
 κόχλος 95.4  
 κράατος 210  
 κρᾶδιη 17  
 κραινω 95  
 κράνᾶ 460  
 κράνος 101  
 κρᾶτήρ 460  
 κράτιστος 123.2  
 κρέας 50  
 κρέκω 82  
 κρέμαμαι 158  
 κρήμημι 158  
 κρημόνης 158, 162  
 κρήνη 95, 416, 460  
 κρίζω 358  
 κροκύς 82  
 κρόμβος 95.2  
 Κρόνος 95  
 κρουνός 95  
 κρουερός 456  
 κρυόεις 456  
 κρώμαξ 157, 158  
 κτάμενος 21  
 κτάομαι 134  
 κτείνω 21  
 κτείς 205  
 κτέρες 205  
 κύκλος 94, 442  
 κύκνος 442  
 κύλιξ 94, 390  
 κυματωγή 146  
 κυνοφόντις 73.1  
 Κυρήνη 460  
 κύρνος 101  
 Κύρνος 375.2  
 κύων 26, 99, 184, 184.1, 216  
 κῶνος 102  
 κῶπη 146  
 κωφός 169  
 λαᾶς 587  
 λαγάσσα 156  
 λαγεινά 264  
 λάγνος 147  
 λαρχάνω 97.1, 143, 265 (20)  
 λάθω 58  
 λακεῖν 152  
 λαμβάνω 142, 143, 163  
 λαυπτός 142  
 λάμφομαι 142  
 λαυθάνω 58, 142  
 Λαοδάμας 588  
 λαός 52  
 λαπτυήρ 205  
 λάσκω 101, 149  
 Λᾶτοῖν 187.2  
 λαυχήνη 25.1, 94.1  
 λάχεια 472  
 λάχνη 246  
 λάω 150.2  
 λάων 58  
 λάιαινα 110.1  
 λεβίνθιοι 413  
 λείπω 510  
 λειτουργός 52  
 λείχω 508  
 λέκτρον 125  
 λέλεγα 68.2, 69.1  
 λέλογας 69.1  
 λέλογχα 97  
 λέμφος 266 (77)  
 Λετρίνοι 567.1  
 λευγαλέος 418  
 λευκανίη 18  
 λευκός 77, 417, 518  
 λεύσσω 360, 365  
 λέχριοι 459.1  
 λέων 110.1  
 λείω 52  
 λήγω 156  
 ληρέω 58  
 λῆρος 58  
 Λητώ 187, 188  
 λίβω 151.1  
 λιγύς 441  
 λικριφίς 459.1  
 λίμινθος 18  
 λίσσω 359  
 λιχανός 146  
 λόγχη 97  
 λοιγός 79, 442

λοιμός 71  
 λοιτός 71, 73  
 -λοιχός 146  
 λοξός 74, 459.1  
 λοῦσον 79.4  
 λύγος 378  
 λυγρός 418  
 λύθρον, λύθρος 413  
 λυθρώω 413.1  
 λύκος 94, 442  
 λῦμαινομαι 71  
 λῦμη 71  
 λυμνός 109.1  
 λυσκάζει 79.4  
 λύχνος 459  
 λύω 244  
 λώβη 146  
 λωγός 147  
 μαδάω 162, 357  
 μάθος 147  
 μάθωιαί 93  
 μαίνομαι 170  
 μάκαρ 61  
 μακκῶω 146  
 μακρῶω 146  
 μακρός 60, 147  
 μάλευρον 579.3  
 μάλκη 599  
 μαλκίω 357  
 μάλλον 147  
 μάνδρα 268 (171)  
 μανθάνω 143  
 μάντις 170  
 μαπέειν 8.2  
 μάρναμαι 249, 249.3  
 μάρπτω 8.2  
 μάρτυρ 194  
 μασάομαι 58  
 μάσσον 147  
 μάσσω 53  
 μάσταξ 93  
 μασχάλη 95.4  
 ματήρ 130  
 ματηρεύειν 130  
 ματίον 134  
 -ματος 23  
 ματῦαι 93  
 μάχλος 94.2  
 μέγας 50.1, 61, 588  
 μέδιμνος 76, 422  
 μέθυ 263  
 μεΐζων 147  
 Μειξικλέους 508.1  
 μείρομαι 354, 359  
 (ῶ) μέλε 77.2

μέλω 159  
 μέμαα 22.1  
 μεμᾶλότας 159  
 μέμαμεν 252  
 μέματον 22, 505  
 μεμαυία 22.1  
 μέμβλεται 12.1  
 μέμηλε 159  
 μέμηνα 170  
 Μέμνων 403  
 μέμονα 22, 252  
 μενετός 255  
 μενθήραι 143  
 μένος 252  
 Μέντωρ 510  
 μεσαιπόλιος 474  
 Μεσσάπιοι 54  
 μέσσατος 483.3  
 μεστός 423  
 μέτρον 133, 422  
 Μῆδοι 571.1  
 μήκιστος 147  
 μήλον (pomme) 147  
 μήνις 170  
 μήτις 135  
 μηχανή 60, 61  
 μία 44, 266 (44)  
 μινύζηον 457  
 μισέω 376  
 μοῖτος 72  
 μόκρων 103  
 μολεῖν 247  
 μόνος 266 (44)  
 μόρσιμος 75  
 μορτή 73  
 μορφή 122  
 μόσχος 95.4  
 μόνος 266 (44)  
 Μοῦσα 73.1  
 μυδαλέος 468  
 μυκλός 94.2  
 μύλη 249  
 μύρκος 249  
 μύσταξ 93  
 μύσος 376  
 μῦκος 146  
 μῦνυξ 266 (44)  
 μῦρος 380  
 ναίω 52  
 νάρκη 599  
 νᾶρός 57, 95  
 ναυᾶγός 147  
 ναῖος 52  
 ναύω 51, 98  
 νάω (couler) 51

νείφει 79, 259.2  
 νέκες 205  
 νέκος 125, 187  
 νένοται 106.1  
 νέξᾶς 263  
 νεοθηλής 147  
 νέομαι 52  
 νέος 64, 78  
 νέποδες 212.2  
 νευστάζω 412  
 νεύω 412  
 νέφος 64, 263  
 νέω (nager) 51  
 νήθω 133  
 νηρός 95  
 νήσος 95, 376  
 νήσσα 254  
 νόα 98  
 νόεω 106.1  
 νόθος 147  
 νόος 52  
 νόσος 74  
 νόστος 132  
 νόσφι 44, 168.1  
 νοτίζω 95  
 Νότος 95  
 νοῦσος 75  
 νυ 78  
 νύκτωρ 184.1  
 νόμφᾶ 88, 203  
 νύξ 94, 169, 212  
 νυστάζω 412  
 νύγαλον 147  
 νωθής 147  
 νώνυμνος 462  
 νῶτον 99, 102  
 Ξένος 77.2  
 Ξέστριξ 439  
 Ξέω 93  
 Ξιμήνη 575  
 Ξόανον 93  
 Ξύανον 93  
 Ξύω 93  
 ὀ 88  
 ὄαρ 204.2  
 ὄγδοος 30.1  
 ὄγκος 98  
 ὄγμος 97  
 ὄγχνη 459  
 ὄδᾶξω 96  
 ὄδερρος 169  
 ὄδοιπόρος 474  
 ὄδύνη 157  
 ὄζως 97  
 ὄζω 90.1, 92, 357

- οἶδα 68, 120  
 οἶη 264.1  
 οἶκος 79  
 οἶμα 123  
 οἶμη 71  
 οἶμος 71, 123  
 οἶνος 74  
 οἶνοψ 200  
 οἶνωψ 200  
 οἶς 98, 188  
 οἰσπάτη 130.3  
 οἰσπωτή 130.3  
 οἰσύα 216  
 οἰωνός 95  
 ὄκνος 74  
 ὄκρις 160, 162  
 ὄκρυβεις 456  
 ὄκτά(-κοισιοι) 30.1  
 ὄλαιμεύς 581  
 ὄλβος 97  
 ὄλέκράνον 258  
 ὄλμος 582  
 ὄλοοίτροχος 581  
 ὄλοφύρομαι 102  
 Ὀλυμπος 380.1  
 ὄλυβα 579  
 ὄμαλός 94  
 ὄμβρος 91, 260  
 ὄμιχεῖν 96  
 ὄμνῦμι 228, 461  
 ὄμός 89, 90  
 ὄμφαλός 169  
 ὄναρ 98  
 ὄνήτωρ 129  
 ὄνομα 26, 91, 93  
 ὄνουε 91, 94  
 ὄνω 95  
 ὄξύς 102  
 ὄπᾶων 103, 107  
 ὄπι(θεν) 103  
 ὄπις 103  
 ὄρη 245  
 ὄρηγνα 471  
 ὄρθός 100, 102, 245, 380  
 ὄρκανη 75  
 ὄρμος 123  
 ὄρνῦμι 249  
 ὄρός 79, 79.1  
 ὄρος 380  
 ὄρηγῆ 157  
 ὄρράτω 69.2  
 ὄρρωδεῖν 98  
 ὄρσο 236.2  
 ὄρφηνη 73  
 ὄρχαμος 97  
 ὄρχις 508.1  
 ὄσιος 261  
 ὄσσε 91, 92, 211  
 ὄσσητήρ 103  
 ὄσταφίς 96  
 ὄστέον 211  
 ὄστινος 211  
 ὄστρεον 211  
 ὄσχος 378  
 ὄτταβος 169  
 οὔαι 264.1  
 οὔθαρ 19, 28, 210  
 οὔλαι 580  
 οὔλαμός 71  
 οὔλη 246  
 οὔλος (ερέμυ) 245, 246  
 οὔρανός 169, 471  
 οὔρος 95  
 οὔς 98, 107, 210, 211  
 οὔτάω 95, 130.3  
 ὄφις 259, 259.2, 260, 261.2  
 ὄχέω 70  
 ὄχθέω 98  
 ὄχμα 123  
 ὄχος 122  
 ὄψ (νοῖχ) 91, 190, 200  
 παθεῖν 24  
 πάθος 122.1  
 πάφις 95  
 παίω 362  
 πακτόω 148  
 πάλαι 380  
 παλάμη 250  
 παλίνορσος 74  
 πᾶμα 129  
 πανδαμάτωρ 255  
 πανδημεί 86  
 πάομαι 113, 129  
 παρά 101, 105, 250  
 παραί 250, 251  
 παραιβάτης 474  
 παραύα 98, 107  
 παρήϊον 107  
 παρθένος 95  
 πάρος 105, 380  
 Παρασσία 33  
 Πάσσω 360  
 πάσχω 58, 143  
 πατάρα 52  
 πατέομαι 62  
 πατός 24  
 παχυλός 24  
 παχύς 24, 50  
 πέδον 77.2  
 πείθομαι 13 448.1  
 πείραρ 206.4  
 πειράτης 460  
 πέλεθος 77.2  
 πέλεθρον 17.1, 248.1  
 πελεμίζω 250  
 πελιός 99  
 πέλιμα 124  
 πέλος 77  
 πέλω 387  
 πέμπελος 389  
 πέμπτος 31  
 πένθος 98  
 πέντε 30  
 πενήτηκοντα 135  
 πεπαθῦα 22  
 πεπαρεῖν 95.1  
 πέπασθε 22  
 πεπιθέσθαι 12  
 πεπορασμένος 95.4  
 πέποσθε 22  
 πέποσχα 97.1  
 πέπρωται 248.1  
 πέπων 205, 380.1  
 πέρᾶ 381  
 πέρδομαι 512  
 περί 381, 454  
 περι-(μήκης) 454  
 περκνός 18  
 πέρκος 77  
 Πέρραμος 44  
 Περσέφαττα 190  
 πέσσυρες 389  
 πέσσω 380.1  
 πέταλον 432  
 πέταμαι 432  
 πεύθομαι 63  
 πεῦσις 15  
 πέφανται 22.1  
 πέφαται 22  
 πεφήσεται 140  
 πεφνεῖν 259.2  
 πήγγυμι 143  
 πήλός 57  
 πήμα 136.2, 206  
 πήττω 148  
 πήχυς 91, 162, 187  
 πικρός 510  
 πιμπλημι 14, 121, 236  
 πίπτω 132  
 πίσος 376  
 πιφράναι 14  
 πῖων 205  
 πλάδος 57  
 πλάθος 14.1  
 -πλαε 55

- πλατύς 16, 17  
 πλέθρον 17.<sub>1</sub>  
 πλευμών 125  
 πλευρά 125.<sub>1</sub>  
 πλευσαι 512  
 πλέ.ῤω 64  
 πλήθος 14.<sub>1</sub>  
 πλόκαμος 71  
 πλούτος 72  
 πλοχμός 127, 459  
 πνεύμων 125.<sub>1</sub>  
 ποθή 98  
 πόθος 98  
 ποικίλος 508  
 ποιμήν 25, 124.<sub>1</sub>  
 ποιή 71, 73, 74  
 πολιός 99  
 πόλις 247  
 πολλός 602  
 Πόλυβος 200  
 Πολυδάμας 588  
 πόλυντρα 95.<sub>2</sub>  
 πολύρρην 184  
 πολύς 380, 602  
 πολύφανος 130.<sub>2</sub>  
 πόμα 129  
 πόρδαλις 95.<sub>2</sub>  
 πορείν 248  
 πόρκος 99  
 πορνάμεν 249  
 πόρνη 74, 249  
 πόρπαξ 157  
 πόρρω 105  
 πόρσω 104, 105  
 πορφύρω 249  
 -πος (τρίπος) 200  
 Ποσειδάων 212  
 πόσις (έρουχ) 90, 92, 345  
 πορτί 105  
 πόσθη 103  
 πότερος 84, 89, 389  
 ποτήριον 130  
 ποτί 106  
 πότμος 71  
 πότνα, πότνια 212, 345  
 πους 91, 200  
 πους (παίς) 95  
 πρακνός 18  
 πρᾶνής 101, 250.<sub>1</sub>  
 πρᾶνός 101  
 πράπιδες 56  
 πράσον 18  
 πρέσβυς 94.<sub>2</sub>  
 πρηνής 101  
 πρό 109  
 πρόβατον 107  
 προμνηστίνιοι 461  
 πρόμος 461  
 πρόσσω 105  
 πρόσσωπον, προσώπατα 29  
 προτί 105, 106  
 πρόσφρασσα 28  
 πρόχνη 207  
 πρύμνος 461  
 πρῷος 380  
 πρωκτός 245.<sub>1</sub>  
 πρωπέρυσι 467  
 Πρωτεύς 147  
 -πρωτος 248  
 πταίρω 97  
 πτακεῖν 266 (53)  
 πτέρνα 162.<sub>2</sub>  
 πτερών 432  
 πτήσσω 144, 148  
 πτόα 95  
 πτοία 95  
 πτόρθος 95  
 πτόρμος 97  
 πτόρος 97  
 πτώμα 132.<sub>2</sub>  
 πτώξ 146  
 πτώσις 132.<sub>2</sub>  
 πτώσσω 146  
 πτωχός 146  
 πύλη 249  
 πύματος 103, 378  
 πυνός 103, 378  
 πῶμα 129  
 πῶς 200  
 ράβδος 505  
 ραγεύς 156  
 ραγήναι 169  
 ράδιος 52  
 ραιβός 597  
 ρακτοί 18.<sub>1</sub>  
 ράμφος 94.<sub>1</sub>  
 ραμφός 599  
 ράνα 184.<sub>3</sub>  
 ραπίς 95  
 ράπται 18  
 ράπτω 97, 266 (55), 267 (97)  
 ρεγεύς 156  
 ρεγμός 71  
 ρέζω (faire) 368  
 ρέζω (teindre) 156  
 ρεῖα 52  
 ρέμβομαι 508.<sub>1</sub>  
 ρέμβος 77  
 ρέπω 95  
 ρηγεύς 156  
 ρήγνυμι 144, 156.<sub>1</sub>, 157, 169  
 ρήγος 156, 162  
 ρήτωρ 136.<sub>2</sub>  
 ρίζα 442  
 ρογεύς 156  
 ρόδον 91  
 ρόμος 18.<sub>2</sub>  
 ρομφεύς 97, 266 (55), 267 (97)  
 ρόος 76  
 ρόπαλον 95  
 ροφέω 70  
 ρύγχος 94.<sub>1</sub>  
 ρωγαλέος 157.<sub>1</sub>  
 ρώομαι 159  
 ρωχμός 157  
 σάος 100  
 σαυκός 266 (79)  
 Σαυσαρός 79.<sub>4</sub>, 171.<sub>1</sub>, 266 (79), 598  
 σαφής 97  
 σεῖται 120.<sub>2</sub>  
 σίαλον 266 (79)  
 σκαίος 597  
 σκαληνός 95  
 σκαμβός 597  
 σκάνδαλον 267 (112)  
 σκαπάνιον 57  
 σκάπτω 60  
 σκηνή 95  
 σκήπτω 148  
 σκήπων 57  
 σκίρον 106  
 σκίος 95, 106  
 σκολιός 95  
 σκοπεῖν 419  
 σκοπός 219  
 σκοτομήνιος 113.<sub>2</sub>  
 σκότος 95, 106, 113.<sub>2</sub>  
 σκώληξ 157  
 σκώπτω 148  
 σκῶρ 211  
 σοῦται 120.<sub>2</sub>  
 σοφός 97  
 σπάνις 134  
 σπαργάω 97  
 σπάρτον 15  
 σπερτός 15  
 σπατίλη 130.<sub>3</sub>  
 σπεῖρα 15  
 σπείρω 171  
 σπλάγχνον 169  
 σποργαί 97  
 στατήρ 130

στατός 168  
 σταυρός 52  
 στέγω 158  
 στείνος 77.2  
 στείρα 380.1  
 στένιον 77  
 στένος 77.2  
 Στέντωρ 76  
 στερέος 380.1  
 στεροπή 95.1  
 στευται 120  
 στήνιον 77  
 στίχοι 151.1  
 στίχων 151  
 στόρνυμι 104, 249  
 στορπάν 95.1  
 στραγγός 95.4  
 στρατός 243  
 στοργυλος 95.1  
 στροπά 95  
 στρότος 95  
 στροφαί 95.1  
 στρώμα 104  
 στρώμνη 249  
 στρωτός 243, 248  
 στῶμιε 130  
 σύμμεικτος 508.1  
 συνειλεχώς 68.2  
 σφάλλω 54.1  
 σφαραγέω 250  
 σφεδανός 130  
 σφέτερος 473  
 σφι 473  
 σφοδρός 130  
 σχολή 97  
 σωφράτορες 433  
 σῶφρων 433  
 τᾶγός 149  
 ταναύπους 472  
 τάνυται 22  
 τανύω 228  
 ταρβέω 101  
 ταρτημόριον 18  
 ταρφύς 48  
 τάσσω 367  
 τατός 505  
 ταχύς 169  
 ταῶς 57  
 τε 389  
 τέγγω 60  
 τέγος 158  
 τέθηπα 142  
 τεθωγμένοι 145  
 τέθωκται 145  
 τεῖδε 86

τειμή 71  
 τείνω 367  
 τεῖος 112.1  
 τείρω 148.1, 359  
 τεῖσαι 71  
 τεῖχος 142.1  
 τεῖω 389  
 τέκνον 74  
 τέκτυνες 93  
 τέκτων 459  
 τέλσον 77  
 τέμαχος 248.2  
 τέμενος 248.2  
 τέμμαι 112.1  
 τέναγος 255  
 τενοθήνη 157  
 τέραμνον 248  
 τεράμων 248, 248.2  
 τέρεμνον 83.1, 248  
 τέρετρον 248.2  
 τέρμα 71  
 τέρμων 132  
 τέρπομαι 448  
 τέρσομαι 15, 363.2  
 τέσσαρες 50  
 τεταγών 56  
 τέταρτος 504  
 τέταται 22  
 τετιήμαι 452  
 τέτλαμεν 13.1  
 τετμείν 71  
 τετραίνω 249  
 τέτταρες 197  
 τέτυγμα 68.2  
 τέφρα 103.1, 259.2  
 τέχνη 74, 459  
 τήκω 60, 153  
 τητάω 62  
 τηῦσιος 62  
 τιθασός 134  
 τίθημι 133, 135  
 τίνυται 228  
 τίπτει 473  
 τιτρώσκω 248  
 τλάω 250  
 τό 87  
 τοί 88  
 τοῖχος 76  
 τόλμα 75  
 τόνος 76  
 τόξον 74, 102  
 τορεῖν 248  
 τόρμος (terme) 71, 132  
 τόρμος (trou) 71  
 तोρός 248

τουτεῖ 86  
 τοφίων 103.1  
 τόφος 103.1  
 τρανής 250.1  
 τράπελος 17  
 τραπέω 353  
 τράφω 52  
 τράχω 52  
 τρεῖω 369  
 τρέπω 11, 14  
 τριάκοντα 260  
 τρίβολος 583.2  
 Τριπτόλεμος 582  
 τριχᾶϊκες 66  
 τροπέω 70  
 τρυφή 259.2  
 τρώγω 169  
 τρωννύω 228  
 τρωπᾶω 155.1  
 Τυρσηνός 573, 575.2  
 τύτε 93  
 ὕ.Φαις ζᾶν cypr. 457.2  
 ὕαλη 110.3  
 ὕγιαίνε 457  
 ὕγιής 199.3, 262.1, 457  
 ὕγρός 378.2  
 ὕδω 262.1  
 ὕδωρ 211  
 ὕδαω 57, 58  
 ὕλία 361  
 ὕμῆν 124  
 ὕοντος 274  
 ὑπά 96  
 ὑπαί 96  
 ὑπεῖρ 454.1  
 ὑπέρ 84.2, 454  
 ὑπερώϊον 264.1  
 ὕπνος 74  
 ὑπόδρα 17  
 ὑποπετρίδιος 420  
 ὕπτιος 470  
 ὕρειγαλέον 157.1  
 ὕσμινη 124.2  
 ὕσθον 262.1  
 φαγεῖν 91, 163  
 φαῖδρός 508.1  
 φαῖνομαι 361  
 φαρώω 101, 249, 250  
 φάρω 52  
 φατός (lué) 23, 259.2, 505  
 φαῦλος 598  
 φαῦος 52  
 φειδός 266 (77)  
 φέρενα 74  
 φέρμιον 71

φέρνη 74  
 φέρνιον 71  
 φερτός 15  
 φέρω 4.1  
 φήμη 57  
 φημί 57  
 φθαίρω 148.1  
 φθάνω 135  
 -φθαρτος 15  
 φθειρώ 148.1  
 φθίνω 438  
 φθίσις 438  
 φθιτός 439  
 φιτρός 423  
 Φλέγυς 18  
 φλέγω 162.2, 440.1  
 φλόξ 204  
 φοινός 74  
 φόρβυ 82  
 φόρμιγγε 599  
 φορμός 71  
 -φορος 91  
 φρακτός 367  
 φρασί 26  
 φράσσω 171  
 φράττηρ 204.2, 477  
 φρές 14  
 φρήν 26  
 φροντίς 73.1  
 φρύγω 377, 440  
 φρυκτός 440, 442  
 φῦρω 249  
 φύσα 376  
 φύω 243  
 φύγω 103, 153  
 φύζω 148  
 -φών 204  
 φύρ 200  
 χαιρηδών 466  
 χαιρω 357  
 χάλαζα 250  
 χαμαί 88, 95, 257  
 χανδάνω 143, 265 (20)  
 χάος 52  
 χαρμονή 83.2  
 χάσκω 58  
 χατέω 57  
 χαῦνος 52  
 χειή 96.1  
 χείλιοι 377  
 χείμα, χειμών 508  
 χείρ 212  
 χέλλιοι 377  
 χέρσος 15, 77  
 χεύμα 123

χέω 21, 138  
 χηλή 57  
 χήλιοι 377  
 χθών 95, 204  
 χήλιοι 77.3, 377  
 -χιμος 213  
 χιραλέος 378  
 χιών 199, 204  
 χλιερός 52  
 χολάς 380  
 χολή 108  
 χοροίτυπος 474  
 χόρτος 72, 73  
 χουός 204  
 χραίνω 247.1  
 χράσμαι 134  
 χροισός 247  
 χρῦσοραγές 156  
 χρώμα 247.1  
 χρώς 247.1  
 χῦμός 123  
 χύομαι 162  
 χώρα 131  
 ψάω 130  
 ψευδής 188, 220  
 ψηκτήρ 146  
 ψηλαφάω 56  
 ψήφος 57  
 ψήχω 146  
 ψύρα 130  
 ψῶχος 146  
 ψύχω 146.1  
 ψβά 264.1  
 ψκύς 146, 160, 162  
 ψλέκρᾶνον 258  
 ψλένη 258  
 ψμήλυσις 576  
 ψμηστής 157  
 ψμός 146, 160, 162  
 ψνέομαι 377  
 ψνή 74  
 ψνος 74  
 ψσκη 378.2  
 ψσχη 378.2  
 ψτειλή 130.3  
 ψφέλέω 467  
 ψφέλιμος 467  
 ψχρός 147

#### Macédonien

αἰγίποψ 8.2  
 ἀργίπους 8.2  
 γόδα 169

#### Pamphylien

βολέμενυς 83.1  
 περτ- 83.1

#### Latin

*accipiter* 102  
*adolesco* 96  
*aecetia* 89  
*aeger* 597  
*aestus* 375  
*aevum* 200  
*affatim* 133  
*agnus* 53  
*ago* 153  
*agricola* 591  
*ājo* 135  
*ālēdo* 410  
*alius* 109  
*alo* 96  
*amārus* 146, 162  
*amnis* 54  
*anas* 234, 255, 591  
*ancus* 597  
*anfractus* 18.1  
*ango* 262, 263, 508.1  
*anguilla* 261.2, 415  
*anguis* 259, 260, 261.2,  
 415, 508.1  
*ansa* 507  
*antrum* 56  
*ānus* 135  
*apio* 150.1  
*apis* 261, 261.3  
*apiscor* 162  
*aqua* 54  
*aquifolius* 102  
*aquilus* 103  
*ardius* 100, 102, 380  
*argentum* 258  
*argutus* 244.2  
*armus* 380  
*arvum* 380.1  
*assārātum* 210  
*assecla* 590  
*assir* 210, 384  
*aububulcus* 98  
*aubulcus* 98  
*augeo* 262, 262.1, 263, 418  
*aurīga* 591  
*auris* 210  
*aurōra* 258, 508.1  
*ausculto* 210  
*aveo* 358  
*avilla* 98  
*avilla* 109

- axis* 212  
*balbus* 596, 598  
*bene* 199  
*bēto* 135  
*blaesus* 597  
*blatero* 58  
*bonus* 199  
*bōs* 103  
*bovo* 103  
*bracchium* 56  
*caecūmen* 389  
*cadāver* 389  
*caecus* 596  
*caedo* 171  
*caelebs* 113, 598  
*caesariēs* 113, 266(79), 376  
*cāla* 380  
*calamitās* 96, 267 (96)  
*cāligo* 17.3  
*calix* 94, 390  
*callis* 601  
*calvus* 380, 596, 598  
*cancelli* 56, 171  
*candeo* 113, 171.1, 358, 365  
*candidus* 358  
*canicae* 102  
*canis* 96.1, 99  
*capio* 60, 91, 146  
*caput* 50, 266 (50)  
*Cardea* 99  
*careo* 359  
*caro* 50, 184  
*cartilāgo* 95.4  
*cārus* 380.1  
*Casmenae* 162  
*cassus* 374.1  
*castigo* 162  
*castus* 162, 375  
*cutus* 99, 102, 168.1  
*caupo* 54  
*caveo* 390  
*cēdo* 156  
*cerebrum* 18.1, 246.2, 381  
*-cello* 15  
*cēna* 124  
*centum* 50  
*cēra* 135  
*-cidā* 592  
*cinis* 94, 102  
*classis* 245.1  
*clēmens* 357  
*clueo* 364  
*cognitus* 255  
*cohors* 96  
*collēga* 590.1  
*collis* 74  
*columba* 33  
*commentus* 23.3  
*compodem* 201  
*conditus* 134.1  
*consobrīnus* 478.1  
*conviciūm* 246  
*convīva* 591  
*cor* 17, 99, 100, 210  
*cornua* 17  
*cornus* 101  
*Corsica* 575.1  
*cōs* 99, 102, 168.1  
*cracentes* 357  
*culmen* 123  
*culmus* 101  
*curtus* 15  
*custōs* 375  
*damnōsus* 53  
*damnum* 53  
*dapēs* 54  
*dator* 130  
*datus* 99, 102, 168.1  
*decem* 29  
*decet* 369  
*decimus* 30  
*decus* 162.2, 169  
*defōmitātus* 103.1  
*dēleo* 71  
*densus* 24, 50  
*dēsino* 438  
*digītus* 56  
*dingua* 25.1  
*disco* 101  
*dissupo* 438  
*dives* 378  
*do (dare)* 102, 138  
*doceo* 98, 101, 369  
*doctus* 101  
*dolabra* 250  
*doleo* 101, 364  
*dolo (dolāre)* 250  
*dolus* 76  
*domo* 101  
*domus* 81, 90  
*dōnum* 99, 102  
*dormio* 101  
*dōs* 168.1  
*dūco, douco* 64  
*dūro* 101  
*dūrus* 101  
*edax* 157  
*edo* 157  
*egeo* 51  
*ego* 88  
*emptus* 505  
*ensis* 24  
*ēsurio* 157  
*ēsus* 157  
*euntem* 261  
*extorris* 246.2  
*facio* 134  
*fallo* 54  
*famēs* 57  
*farcio* 171  
*fastigium* 245.2  
*festus* 245.1  
*favissa* 96.1  
*fatuus* 57  
*fax* 96  
*fēlix* 133  
*femur* 210  
*fenestra* 361  
*fēnus* 158  
*festus* 375  
*fētus* 133  
*fidusta* 76  
*fīo* 133  
*flagro* 162.2, 440.1  
*flāmen* 199, 440.1  
*flāmōnium* 199  
*flamma* 440.1  
*fido* 448.1  
*findo* 423  
*fistula* 375  
*focus* 96  
*fodio* 103  
*foedus* 76  
*foeniseca* 591  
*foideratei* 76  
*fōmes* 103.1  
*forctus* 15, 367  
*forēs* 204  
*forma* 71  
*foro* 101, 250  
*formus* 72  
*fors* 16  
*fossa* 103  
*fovea* 96.1  
*foveo* 70.1, 103, 103.1  
*fractus* 169  
*frango* 157, 169  
*frāter* 91, 478  
*fraus* 267 (96)  
*fraxinus* 246  
*frequens* 171  
*frētus* 135  
*frēnum* 135  
*fressum, frēsuum (frendo)*  
 371.2

- frigo* 377, 378  
*frivolus* 378  
*frūstrā* 267 (96)  
*fugitum* 591  
*fulgeo* 440.<sub>1</sub>  
*fūr* 200  
*furnus* 17  
*fūror (fūrārī)* 200  
*garrīo* 57  
*gaudeo* 171  
*genu* 45, 208.<sub>1</sub>  
*gero* 50  
*gesto* 50  
*glans* 251  
*glārea* 57  
*glis* 380.<sub>1</sub>  
*globus* 105  
*glomerō* 105  
*glōmus* 105  
*glōs* 250  
*gnārus* 255  
*gnātus* 255  
*gnāvus* 52  
*grāmen* 129, 131  
*grando* 250  
*grātus* 247.<sub>4</sub>  
*gravis* 250, 380  
*haesum* 374  
*hara* 96  
*haruspex* 246.<sub>2</sub>, 380  
*hasta* 96  
*hērēdipeta* 591  
*hernia* 246.<sub>2</sub>  
*hiems* 199, 204  
*hio* 58  
*hisco* 58  
*horveo* 15, 357  
*hortus* 73  
*hospita* 345  
*hosticapas* 592, 593.<sub>1</sub>  
*hostis* 96  
*humus* 88, 257  
*ignārus* 99  
*ignis* 259.<sub>3</sub>  
*ignōro* 99  
*in-* (négatif) 52  
*includus* 244.<sub>2</sub>  
*incolumis* 96, 267 (96)  
*indigena* 594  
*indulgeo* 368  
*inferus* 24  
*inguen* 211, 408  
*inter* 52, 259.<sub>4</sub>  
*invideo* 368  
*ipse* 373  
*istud* 87  
*jaceo* 362  
*janitricēs* 234  
*jecur* 19, 27.<sub>2</sub>, 211  
*jocus* 109  
*jūgis* 458  
*jugum* 418  
*jūs (droit)* 198  
*jūs (brouet)* 210  
*juvencus* 33  
*lābēs* 146  
*lābor* 54.<sub>1</sub>  
*lābundus* 601  
*lāc* 250  
*lacertus* 258  
*lacrima* 456  
*laedo* 171.<sub>1</sub>  
*lāmentum* 57, 102  
*lāna* 246  
*lanista* 370.<sub>2</sub>  
*lapsus* 373  
*largus* 246, 267 (102)  
*lassus* 156  
*lāteo* 58  
*latro* 57  
*lātus (tollo)* 250.<sub>3</sub>  
*lavo* 267 (96)  
*lentus* 23  
*lētum* 71  
*Leucetio* 64  
*levis* 24, 407  
*licet* 359  
*liēn* 168  
*līgo (ligare)* 378  
*lino* 71  
*loidos* 409  
*loquor* 101, 152  
*losna* 459  
*lubet* 360  
*lūceo* 360, 365, 417  
*lucrum* 96  
*lūcus* 418, 508  
*lūdus* 409  
*lūgeo* 418  
*lūna* 459  
*lūstrum* 267 (96)  
*luxo* 459.<sub>1</sub>  
*luxus* 75  
*mācero* 53  
*macte* 61  
*mādeo* 162, 357  
*maereo* 170  
*maeror* 376  
*magnus* 60, 61  
*mājor* 60, 61  
*mancus* 599  
*mando (mandere)* 58  
*maneo* 361  
*mansio* 255  
*mansucius* 58  
*marceo* 357  
*mare* 380  
*masculus* 387  
*mastico* 58  
*māter* 91  
*māteriēs* 130, 136.<sub>2</sub>  
*mātūrus* 130  
*mējo* 119.<sub>1</sub>  
*mens* 23  
*mentum* 93  
*-mentus* 23  
*merda* 18  
*mereo* 354, 359  
*mētior* 136.<sub>2</sub>  
*miser* 170, 376  
*modius* 422  
*modus* 76, 422  
*mollis* 16.<sub>2</sub>  
*molo* 99  
*momordi* 68  
*moneo* 70, 369  
*morbus* 18  
*mordēo* 68, 70  
*morior* 16  
*morōsus* 380  
*mors* 16  
*Morta* 73  
*moveo* 70.<sub>1</sub>, 367  
*mucro* 103  
*mūcus* 418  
*mulgeo* 70.<sub>1</sub>  
*mulier* 199.<sub>3</sub>  
*nactus* 268 (168)  
*narēs* 376  
*narro* 99  
*nāsus* 162, 376, 455  
*natēs* 99, 102, 168.<sub>1</sub>  
*nātus* 255  
*nāvita* 585.<sub>1</sub>  
*ne* 263  
*neco* 75  
*necto* 263  
*nepōs* 212.<sub>2</sub>, 346  
*neptis* 479.<sub>1</sub>  
*nex* 205  
*nivem* 103.<sub>1</sub>  
*noceo* 369  
*nōdus* 133  
*nōmen* 26, 91, 401  
*nōnus* 30

- nōsco* 99  
*novem* 29  
*nox* 94, 169  
*noxā* 75  
*nūdus* 109  
*ob* 103  
*ōcior* 102  
*octāvus* 30.<sub>1</sub>  
*octingenti* 30.<sub>1</sub>  
*octōni* 30.<sub>1</sub>  
*oculus* 91, 92  
*oleo* 357  
*opācus* 103  
*opus* 170  
*oriūndus* 601  
*ōs (ōris)* 210  
*os (ossis)* 211, 346  
*ossu, ossum* 211, 346  
*Oufens, Oufentina* 28  
*orīs* 98, 103  
*paenitet* 170  
*pago* 152  
*palleo* 99  
*palma* 250  
*palpito* 56  
*palpo* 56  
*palumbēs* 33  
*palūs* 57  
*pando* 58  
*pandus* 597  
*pango* 152, 171  
*Parca* 99  
*pāricidas* 593  
*paries* 340.<sub>5</sub>  
*parvus* 596  
*passus (pando)* 371.<sub>2</sub>, 373.<sub>2</sub>  
*pāstor* 62  
*pateo* 360  
*pater* 91, 109, 345  
*patior* 20.<sub>2</sub>, 58  
*patruus* 479  
*paucus* 596, 597  
*paveo* 362  
*pavo* 57  
*pecco* 599.<sub>1</sub>  
*pecus* 208  
*peda* 91  
*pējor* 123  
*pello* 15  
*pēnūria* 134  
*per-* 454  
*percello* 15  
*pervicāx* 510  
*pēs* 201  
*pestis* 167  
*pinguis* 24, 50  
*Piso* 376  
*pisum* 376  
*plānus* 246  
*plecto* 99  
*plēnus* 246  
*-plex* 55  
*pōculum* 130  
*pōdex* 76, 157  
*pondō* 76  
*pondus* 76  
*pōne* 103, 378  
*pons* 212  
*poploe* 88  
*por-* 101, 105, 250  
*porro* 104, 105  
*porrum* 18  
*porta* 16, 73  
*-pos* 345  
*posco* 14, 15  
*possum* 345  
*posterus* 378, 483  
*Pota Vica* 345  
*potis* 90  
*pōtor* 130  
*prae* 250, 251  
*praeco* 154  
*praepes* 593  
*praesertim* 16  
*prīvignus* 246  
*procax* 76, 157  
*procerēs* 162.<sub>1</sub>  
*procul* 15  
*proculus* 76  
*prōnus* 101  
*propitio* 345.<sub>3</sub>  
*prōvincia* 246  
*pūbēs* 103  
*pullus* 99  
*pulmo* 125.<sub>1</sub>  
*pulsus* 15  
*pūrus* 244  
*pūsula* 376  
*putris* 244  
*quattuor* 50, 96.<sub>1</sub>, 266 (50),  
 389  
*quiesco, quiētus* 452  
*quīnquāginta* 135  
*quāntus* 31  
*quod* 389  
*quot* 89  
*rābere* 150.<sub>1</sub>  
*rādo* 163  
*rapio* 264  
*ratis* 268 (168)  
*Ratumēna porta* 99  
*ratus* 133  
*raudus* 96  
*recello* 15  
*rēmex* 594  
*reor* 133  
*rēpo* 157  
*restis* 378  
*rēx* 162  
*rīdeo* 358  
*rōbur* 159, 162  
*rogus* 76  
*rosa* 91  
*rota* 99  
*roudus* 96  
*rutus* 244.<sub>2</sub>  
*sacer* 103, 107  
*sacclum* 136.<sub>2</sub>  
*Sacturnus* 136.<sub>2</sub>  
*salix* 51  
*sallo* 171  
*sancio* 103  
*sancus* 103  
*Sancus* 103  
*sanguen* 28  
*sanguis* 210  
*saniēs* 210  
*Sanqualis porta* 103  
*satis* 62  
*satur* 62  
*satus* 133, 168, 168.<sub>1</sub>  
*saxum* 157  
*scabo* 107, 153  
*scaevus* 596  
*scāpus* 57  
*scaurus* 596, 597  
*scelus* 95  
*scobs* 107  
*scriba* 585.<sub>1</sub>  
*seco* 79, 157, 591  
*secundus* 601  
*sedeo* 360  
*sēdēs* 158  
*sedile* 421  
*sēdimus* 12.<sub>2</sub>  
*sēdō* 155.<sub>1</sub>, 158  
*sēdulus* 158  
*seges* 591  
*scispes* 100  
*sēmen* 133, 168.<sub>1</sub>  
*scnex* 78  
*-sens* 261  
*sepelio* 15  
*septem* 29  
*septimus* 30

- sepultus* 15  
*-sero* (1) 16, 16.<sub>1</sub>  
*-sero* (2) 16.<sub>1</sub>  
*serum* 79.<sub>1</sub>  
*sex* 437  
*sexāginta* 135  
*sica* 157  
*silicernium* 124  
*similis* 94  
*simplex* 34  
*sinistimus* 481  
*sino* 438  
*sinus* 45  
*-sipo* 438  
*sis* 437  
*siti* (les morts) 438  
*siticinēs* 438  
*situs* (mori) 438  
*situs* (décomposition) 438  
*-sobrinus* 33, 437  
*socer* 437  
*socius* 103, 107  
*socrus* 437  
*sodālis* 158, 159  
*sodēs* 158, 437  
*solea* 361, 437  
*solūtus* 244.<sub>2</sub>  
*somnus* 437  
*sons* 261  
*sonus* 437  
*sōpio* 437  
*sorbeo* 70  
*sordēs* 96, 437  
*sōreæ* 437  
*soror* 204, 437  
*sors* 16  
*sōspes* 100  
*sōspita* 345  
*spatium* 360  
*spargo* 171  
*spēs* 135  
*spondeo* 68, 70  
*spopondi* 68  
*stagnum* 255  
*stāmen* 135  
*stator* 130, 266 (57)  
*stella* 215  
*sterno* 104  
*stilis* 71  
*storea* 104  
*strātus* 102  
*strāvī* 102  
*suāsum* 96  
*sūdo* 405, 437  
*suēscō* 158  
*suffio* 368  
*sum* 178.<sub>1</sub>  
*super* 438  
*svādeo* 437  
*svāsum* 437  
*svāvis* 437  
*svētus* 437  
*taceo* 266 (53)  
*tago* 56, 152  
*tango* 56, 152  
*taxus* 102  
*tarmes* 246.<sub>2</sub>  
*tego* 158  
*tēgula* 158  
*temere* 169  
*tēmētum* 158, 358  
*tēmo* 124  
*tēmulentus* 158, 358  
*tenebrae* 158  
*teneo* 367  
*-tentio* 23  
*tentus* 23  
*tepeo* 364  
*teres* 359  
*termes* 246.<sub>2</sub>  
*tero* 148.<sub>1</sub>  
*terra* 246.<sub>2</sub>  
*terreo* 369  
*texo* 459  
*timeo* 358  
*tōfus* 103.<sub>1</sub>  
*toga* 76, 158  
*tolero* 250  
*tollo* 101  
*tondeo* 68, 70  
*tongeo* 70, 99, 367  
*tonstrīx* 374  
*tonum* 76  
*torqueo* 70, 353  
*torreo* 15, 357, 363, 369  
*trrus* 104  
*torvus* 101  
*tōstus* 504  
*tot* 89  
*totondī* 68  
*trans* 250, 250.<sub>1</sub>  
*trīticum* 580.<sub>3</sub>  
*(is)itūd* 87  
*Tuscus* 575.<sub>2</sub>  
*ūber* 210  
*ulna* 258  
*uncus* 98  
*unda* 211  
*unquen* 28  
*unquis* 91, 94  
*upupa* 101  
*urgeo* 70.<sub>1</sub>  
*ūro* 262  
*ursus* 17  
*ūva* 109, 378  
*ūveo* 378.<sub>2</sub>  
*racca* 162  
*vacuus* 96.<sub>1</sub>  
*vādo* 153  
*vannus* 134  
*vapor* 113.<sub>1</sub>  
*vārus* 596  
*ras* (*vadis*) 52, 264  
*vātēs* 110, 163, 185  
*vegeo* 263  
*vello* 15  
*vēbum* 134  
*-vena* 592  
*vē(n)sica* 24  
*ventus* 134  
*vēnum dare* 74  
*vēr* 65  
*verbēna* 509  
*verbum* 246.<sub>2</sub>  
*vermis* 18  
*verrēs* 508.<sub>1</sub>  
*verro* 15  
*verto* 13  
*vigeo* 351  
*vilis* 378  
*vinco* 511  
*vīrus* 122  
*Vistula* 603  
*vivo* 351  
*vocivus* 96.<sub>1</sub>  
*voco* 200  
*vola* 101  
*volo* (*velle*) 105, 247.<sub>3</sub>  
*volo* (*volāre*) 101, 250  
*volvo* 228, 434  
*vomo* 65  
*voro* 92, 104  
*vorrī* 104, 105  
*vorto* 13  
*voveo* 70.<sub>1</sub>  
*vōx* 200

## Osque

- Abellanos* 86  
*akenel* 86  
*an-* (négatif) 52, 263  
*anafriss* 263  
*anter* 52  
*felhoss* 76

loufrikonos 80  
 petora 50, 389  
 posmos 103, 378  
 püttere 85  
 pütüruspüd 85  
 svai 384, 437  
 tanginom 99, 367  
 tere 86  
 viai 88  
 zicolois 86

**Ombrien**

anter 259.1  
 covertu 13  
 covortus 13  
 covortuso 13  
 hostatu 96  
 kumaltu 99  
 kuvertu 13  
 mefa 375  
 nerf 38, 96  
 pepurkurent 14  
 persnimu 14  
 petur 50, 389  
 podruhpei 89  
 portaia 136.2, 181  
 screihtor 86  
 spafu 375  
 spefa 375  
 trahvorfi 375  
 tuplak 55  
 vurtus 13

**Sabin**

nero 205

**Français**

Ecogia 605  
 Genthod 604  
 Joux 605, 607  
 Jura 605, 607  
 Oron 604

**Patois fribourgeois**

donna 601  
 Dyü 601  
 èga 601  
 epâza 601  
 fü 601  
 merêda 601  
 nâtru 601  
 seña 601  
 tiða 601  
 yü 601

**Gaulois**

νεμητον 109  
 tarvos trigaranos 109

**Iriandais**

agathar 60, 109  
 aile 109  
 altram 109  
 asil 109  
 atomaig 109  
 athir 109, 204  
 bethad 212.2  
 bligim 68  
 caich 596  
 condercar 68  
 -dam 90  
 daru- 82  
 daur 109  
 derucc 208.1  
 fáith 110  
 gad 113  
 guidiu 149, 163  
 menme 403  
 niae 212.2, 479  
 nocht 109  
 notail 109  
 ocht 109  
 ochtmad 30  
 ói 109  
 orc 109  
 ri 162  
 ro 109  
 rogád 149  
 roth 109  
 scéth 113  
 sechtmad 30  
 sen 78  
 siur 204

**Gallois**

chwech 436

**Gotique**

aggwus 60, 259  
 agis 49, 60  
 ahtau 30.1  
 alan 171  
 aleina 258  
 alþan 171  
 anþara 84  
 ango 211  
 auhns 482.1  
 aukuma 481, 482  
 aukun 171, 262, 418

anso 210  
 bai 261  
 bairan 16  
 bairhts 440  
 bajoþs 89  
 barn 512  
 batists 167  
 baug 13  
 beidan 448.1  
 berusjos 183  
 biudan 63  
 blandan 171  
 blesan 156.2  
 blinds 172  
 botjan 167  
 brahw 440.1  
 brikan 157, 169  
 brukans 169  
 bugum 13  
 bundum 22  
 daaddjan 134  
 dags 76, 103.1, 155.1  
 danhtar 167, 256  
 dawrsts 16  
 dawþs 73  
 diups 508.1  
 dius 77, 508.1  
 diwan 73  
 -dogs 155.1  
 dragkjan 70  
 drigkan 70  
 driugan 508.1  
 fâhan 171  
 faihu 208  
 fairhous 64.1  
 fara 6  
 -faþs 212  
 faur 105  
 faurhts 16  
 faurþis 485  
 fidwor 197  
 filufaihs 79  
 fimf 30.1  
 fimfta 31  
 finþan 212  
 flêkan 159  
 flôkan 159  
 fodjan 62  
 fotus 200.1  
 fraþjan 147  
 frawardjan 450  
 frawaurhts 16  
 fruma 461, 481, 482  
 gabaurþs 16  
 gamaurgjan 406

*gamunds* 23  
*gaqumfs* 23, 216.1  
*gards* 73, 507  
*gataurfs* 16  
*gawo* 134  
*gapaúrbs* 450  
*gawi* 66  
*gibla* 266 (50)  
*graban* 153, 267 (151)  
*gretan* 156.2  
*gulþ* 247  
*haffan* 60  
*hāhan* 56, 156.2, 171  
*haims* 65, 71, 508.1  
*hairda* 82  
*hairto* 17, 210  
*hairus* 125  
*hamfs* 598  
*hauduwarhts* 16  
*haurn* 17, 265 (17)  
*hazjan* 162  
*hinþan* 81  
*hiufan* 508.1  
*hlains* 266 (74)  
*hleiduma* 481  
*hlifan* 49  
*hliuþ* 73.2, 451  
*hramjan* 158  
*hulundi* 185  
*hwairban* 434  
*hwaþara* 84, 89  
*hwopan* 150  
*ibuks* 481.1  
*iftuma* 481  
*itan* 157  
*juggs* 33  
*juk* 418  
*kaurus* 45  
*kinnus* 125  
*kiusan* 63  
*kniu* 207  
*knussjan* 207  
*kunfs* 252  
*lats* 156  
*letan* 156  
*liugan* 418  
*liuhaf* 417  
*liusan* 79.4  
*magan* 60, 61  
*magum* 149  
*maists* 60  
*maiza* 61  
*mats* 58  
*maþl* 430  
*midjungards* 483.3

*miduma* 483.3  
*mikils* 60, 61  
*mimz* 162.2  
*mitan* 422  
*mods* 135  
*namo* 26.1  
*-nauhts* (sic, et non *nauhts*)  
     268 (168)  
*niþan* 162.2  
*niujs* 78  
*niuun* 29  
*nunfs* 93  
*og* 60  
*qiman* 112  
*qino* 257  
*redan* 156.2, 159, 162,  
     162.2  
*reiks* 162  
*riqiz* 122  
*sa* 88  
*saizlep* 222.3  
*saltan* 171  
*sama* 89  
*seins* 437  
*sētum* 12.2 (13)  
*sibja* 218.2  
*sibun* 29  
*sidus* 158  
*siggan* 51  
*sik* 437  
*sind* 178.1  
*sinista* 78  
*sitan* 158  
*sitts* 421.1  
*siuns* 155  
*skaban* 153  
*skadus* 81, 113  
*skaidan* 171  
*skulds* 16  
*sleiþs* 71  
*slepan* 222.3  
*snaiws* 79  
*sokns* 155  
*spediza* 481.2  
*stoma* 135  
*suljo* 361  
*suns* 90.1  
*sunus* 477  
*togr* 456  
*tairan* 16  
*taihun* 29  
*tekan* 56  
*triu* 207  
*tuggo* 25.1  
*tunþus* 200.1, 261

*þagkjan* 70, 99  
*þahan* 266 (53)  
*þarf* 448  
*þata* 87  
*þaurfts* (subst.) 16, 449  
*þaurfts* (adj.) 450  
*þaursus* 16  
*þinsaro* 510  
*þugkjan* 99  
*þusundi* 185  
*þwahan* 60, 153  
*ufar* 84.2  
*ūhtwo* 24, 216  
*unagands* 60  
*undaristó* 484  
*undaro* 24  
*uns, unsis* 25  
*uzeta* 157  
*wadi* 264  
*wagjan* 49  
*wahsjan* 264  
*waldan* 171  
*walejan* 228, 434  
*warþ* 13  
*wato* 211  
*waurms* 18  
*weihan* 511  
*-wigan* 49  
*wilwan* 434  
*winds* 134  
*wisan* 52  
*wraikws* 597  
*wulfs* 94

#### Vieux haut-allemand

*anut* (*anud*) 168, 234, 256  
*ber(a)ht* 440  
*bīa* 261  
*bīhal* 430  
*chnāan* 255  
*chuo* 186  
*darbēn* 450  
*dioh* 512  
*durfan* 448  
*eiscōn* 262.1, 512  
*fēh* 510  
*fēdara* 420  
*firwēsan* 450  
*fōhe* 597  
*furdīr* 485, 489.1  
*furiro* 485  
*furisto* 485  
*fūst* 463  
*gallā* 108

gam 133  
 gibiotan 508  
 hagazussa 603  
 haft 592  
 haz 603  
 hitamun 483  
 hliumunt 33  
 hōhselli 421.1  
 holz 601  
 hōni 597  
 hong 508.1  
 huosto 162  
 intchnān 135  
 kamb 508.1  
 langfāri 406  
 lōh 508  
 mahal 430  
 mētamo 483  
 mittamo 483  
 mittarōsto 483.3  
 murg, murgi 406  
 murgfāri 406  
 nefo 479  
 niſtila 479  
 ofan 482.1  
 oporaista 484.1  
 ōrā 210  
 quērdar 414  
 saga 157.2  
 salaha 51  
 sāmo 133  
 sēzzal 421, 421.1  
 sēdal 421  
 siarra 171.1  
 sizzen 421  
 snūdan 412  
 snūzen 412  
 sōr 508  
 spuon 135  
 stām 135  
 stēm 135  
 suoha 157  
 swalawa 410  
 swarz 437  
 swizzan 405  
 tāt 135.1, 136.2  
 tumphilo 508.1  
 tuom 135, 136.2  
 unc 259  
 uoha 169  
 ūter 210  
 winistar 485.1  
 wunskan 256  
 wurz 442  
 zand 261

zanga 143  
 zeiz 409

### Moyen haut-allemand

blecken 440.1  
 brehen 440.1  
 grūejen 129  
 murc 406  
 snūben 412  
 swupfe 412  
 unc, unkes 415  
 verdērben 450

### Allemand moderne

aufhören 451  
 erquicken 352  
 heikel 597  
 hexe 603  
 leid 598  
 Weichsel 603

### Vieux Saxon

abaro 485  
 fordrun 485  
 formo 485  
 hlior 125.1  
 sedle 421.1  
 sethal 421.1  
 watar 211

### Frison

oppsedel 421  
 sedel 421.1

### Anglo-Saxon

arn 416  
 bace 153  
 balu 598  
 blāvan 134  
 ealu 578  
 feder 420  
 filmen 124  
 forma 461.2  
 furdor 489.1  
 furdum 486.2  
 gesōm 89  
 grōve 131  
 heáp 508.1  
 hwrn 416  
 māvan 134  
 meodema 483.3  
 sedel 421.1  
 seld 421.1  
 setl 421.1  
 sundea 256

swat 405  
 þearf 450  
 ymest 482.1

### Anglais moderne

wheel 401

### Vieux Norrois

aka 153  
 betri 487.2  
 bilda 430  
 dægr 155, 155.1  
 fattr 597  
 fjödr 420  
 forðum 486.2  
 fótr 200.1  
 fóstr 422  
 framarri 488  
 fyrri 485  
 fyrstr 485  
 hindri 487  
 hinztr 488  
 hljóð 451  
 hljódr 451  
 hófr 167  
 hrönn 416  
 kleiss 597  
 lattr 125  
 morkinn 406  
 mjödm 483.3  
 mjök 588  
 nordarri 488  
 ölfr 578  
 rās 159  
 roðra 413  
 sidarri 488  
 skakkr 597  
 skeifr 597  
 teitr, teiti 409  
 þyrft 450  
 vaða 153  
 økkviun, økkr 408

### Lituanien

abeji 89  
 akis 211  
 alkūnė 258  
 algà 507  
 alpstū 508.1  
 anglis 259, 415, 508.1  
 anglis 508.1  
 ankstī 508.1  
 anksztas 508.1  
 antis 168 (sic, et non  
 antis), 256

*añtras* 507  
*apdirszti* 505  
*apé* 88.<sub>3</sub>  
*apijnasris* 455  
*arklas* 168  
*asà* 507  
*asz* 88.<sub>3</sub>  
*aszarà* 456  
*aszmas* 30  
*aszva* 88.<sub>3</sub>  
*ätmenu* 505  
*áugu* 418  
*ausis* 210, 507  
*auszrà* 508.<sub>1</sub>  
*auszta* 508.<sub>1</sub>  
*bangà* 508.<sub>1</sub>  
*barzdà* 507  
*baudziù* 508  
*beñdras* 507  
*bérnas* 74, 512  
*bérzas* 245  
*bövytis* 446  
*bradà* 76  
*brékszta* 440.<sub>1</sub>  
*dagà* 76  
*dainà* 74  
*dangùs* 81  
*dantiš* 507  
*darganà* 75  
*daubà* 508.<sub>1</sub>  
*dašsòs* 508.<sub>1</sub>  
*degù* 103.<sub>1</sub>, 155  
*deivē* 508  
*dervà* 208.<sub>1</sub>, 507  
*dészimtis* 29  
*devyni* 29, 65  
*dēnà* 508.<sub>1</sub>  
*dēvas* 508  
*diřžtas* 505  
*djvas* 496  
*draužas* 508.<sub>1</sub>  
*duktē* 168, 418  
*duñblas* 508.<sub>1</sub>  
*dumiù* 500  
*dumi* 109  
*dvāsē* 77.<sub>5</sub>  
*dvej* 89  
*dvesiù* 77.<sub>5</sub>  
*dvējū* (sic, et non *dvējū*)  
 508  
*ėdu* 157  
*einù* 508  
*elgiás* 507  
*ėnis* 507  
*eřžilas* 508.<sub>1</sub>

*gařdas* 507  
*garsà* 57  
*gemù* 506.<sub>1</sub>  
*genù* 505  
*geriù* 507  
*gėdrà* 508.<sub>1</sub>  
*gimtis* 256  
*giñezas* 505  
*giñklas* 505  
*giriù* 499  
*girna* 500  
*girtas* 499  
*imù* 505  
*intē* 500  
*iriù* 500  
*irklas* 168, 500  
*javai* 65, 77.<sub>3</sub>  
*jekna* 211  
*jėszkau* 512  
*jėszmas* 508.<sub>1</sub>  
*jūrės* 445  
*jūkas* 109  
*jūsiu* 162  
*jūsmi* 109  
*kaimjnas* 65, 72  
*kálnas* 74  
*kamipas* 508.<sub>1</sub>  
*kapóju* 61  
*kartià* 509  
*karštas* 508.<sub>1</sub>  
*katràs* 89  
*kaukarà* 508.<sub>1</sub>  
*kaupas* 508.<sub>1</sub>  
*keicziù* 508.<sub>1</sub>  
*keřdžus* 508.<sub>1</sub>  
*kertiù* 509  
*ketviřtas* 504  
*kėmas* 65, 72, 74, 508.<sub>1</sub>  
*kirmėlē* 504  
*kitas* 508.<sub>1</sub>  
*klausai* 511  
*kláusiu* 511  
*kóris* 135  
*kósiu* (*kósu*) 162  
*kraujas* 507  
*kimstē* 463  
*kllas* 109  
*laikas* 510  
*laikai* 510  
*laižai* 508  
*lakù* (*lakiù*) 150.<sub>3</sub>  
*lañksmas* 72  
*laũkas* (champ) 418, 508  
*laũkas* (marqué d'une  
 tache blanche) 508

*leidmi* 156  
*lendù* 510  
*leñgras* 24, 507  
*lekù* 510  
*lėziù* 508  
*lėžiùvis* 25.<sub>1</sub>  
*mañnas* 74, 508.<sub>1</sub>  
*máiszas* 512  
*maiszaù* 508.<sub>1</sub>  
*maışztas* 508.<sub>1</sub>  
*malda* 507  
*marti* 508.<sub>1</sub>  
*mąstaù* 510  
*matùju* 134  
*mėilē* 512  
*meñtē* 507  
*mezù* 512  
*mėlas* 512  
*mėszlas* 512  
*mėziù* 512  
*(už-)mingù* 412  
*mįrsztas* 505  
*mįrsztu* 506  
*(už-)mįrsztù* 505  
*naktis* 212  
*namē* 86  
*nasrai* 455  
*naszta* 73  
*naũjas* 64  
*nósis* 162, 455  
*núgas* 109  
*olektiš* 258  
*padõnas* 133  
*paikas* 510  
*paiszas* 508  
*paklusniš* 511  
*pameñklas* 510  
*pamiñklas* 505  
*pařszas* 507  
*paũtas* 508.<sub>1</sub>  
*pažintas* 500  
*pažintiš* 252, 256  
*peikiù* 510  
*penki* 507  
*peñktas* 31, 507  
*peř* 454.<sub>2</sub>  
*per-* 454  
*pėrdžiu* 512  
*peřszt* 508.<sub>1</sub>  
*pėnas* 74  
*pėtùs* 508.<sub>1</sub>  
*pikštas* 510  
*pilkas* 499  
*pilnas* 244  
*pirmas* 461.<sub>1</sub>

- pirsztas* 505  
*platūs* 17  
*plūnu* 512  
*pōnas* 496  
*prausiū* 511  
*prusnā* 511  
*rāgana* 75  
*raudā* 512  
*rāstas* 73  
*rāudmi* 512  
*rāugas* 512  
*remiū* 510  
*rengiūs* 508.1  
*rēplōju* 157  
*rēzgis* 378  
*riāugmi* 63, 65, 512  
*rimstu* 156, 506, 510  
*rokē* 136.2  
*romūs* 156  
*rōpē* 136.2  
*saūsas* 79.4, 171.1; 508, 597  
*sāro* 65  
*sēdžu* 158  
*sēmens* 133  
*sēnas* 78  
*septyni* 29.1  
*sesi* 204  
*sīkīs* 157  
*skaitāi* 508.1  
*slaptū* 73  
*smagiū* 150  
*smōgiu* 150  
*snaigo* 510  
*snaigūlē* 510  
*snāudžu* 412  
*snēgas* 510  
*snūnga* 510  
*-snūstu* 412  
*sōstas* 158  
*spārnas* 507  
*spāstai* 73  
*spiriū* 499  
*eriantas* 73.2  
*stēgiu* 158  
*stōgas* 158  
*sunūs* 477  
*szaukiū* 508.1  
*szeimēns* 124  
*szeszē* 436  
*szimtas* 260, 505  
*szirds* 443, 505  
*szirszi* 499  
*szlaūtas* 511  
*szlaūnys* (plur.) 507  
*szlējū* 511  
*szvēca* 510  
*szvefitas* 508.1  
*taī* 87  
*tākas* 76  
*tarpa* 450.1  
*tarpstū* 450.1, 508.1  
*taukas* 512  
*tauta* 73  
*tešiū* 510  
*tištras* 500  
*tišklas* 505  
*tīrsztas* 504  
*tīstū* 510  
*tvārtas* 73  
*tveriū* 73  
*ūdra* 505  
*ungurys* 415  
*ūdžū* 109  
*ūga* 109  
*vagiū* (*vōgti*) 150  
*vaīkas* 510  
*vākaras* 65  
*randē* 211, 505 (sic, et  
*non randū*)  
*vaīdas* 246.2  
*varsnā* 74  
*vaītai* 73  
*vasarā* 65  
*vāszas* 507  
*vazmā* 72  
*vēidas* 512  
*veikiū* 510  
*īveikiū* 510  
*vēizdmi* 512  
*velki* 434, 510  
*verbā* 509  
*veriū* 73  
*veřszis* 508.1  
*verziū* 509  
*vēnas* 512 (accent omis  
*dans le texte*)  
*vēszkelis* 508  
*vēszū* 508  
*vēszpats* 480, 508  
*vikris* 511  
*vīnkszna* 459  
*vīřbas* 505, 509  
*vīrszūs* 504  
*zaīmbas* 508.1  
*zaīdis* 507  
*zārna* 246.2  
*zāsīs* 507  
*zēmē* 257  
*zengiū* 510  
*zēmā* 508  
*zinaū* 252  
*ziņsgnis* 510  
*ziōju* 58  
*ziūpōnē* 445  
*zmōnēs* 515, 516  
*zvelgiū* 508.1  

### Lette

*assins* 210  
*gūws* 109  
*klausit* 455  
*kluss* 451  
*pār* 454.2  
*siřds* 443  
*zilweks* 64  

### Vieux prussien

*anterpinsquan* 449  
*buwinaiti* 446  
*dadān* 211  
*datwei* 109  
*enterpo* 449  
*jūrin* 445  
*kaima* 65, 72  
*maddla* 507  
*poklausimanas* 83  
*septmas* 30  
*seyr* 505  
*sīran* 443, 505  
*sīrisku* 443  
*stesse* 85.3  
*supuni* 445  
*tirts* 505  

### Vieux slave

*azū* 88  
*agoristī* 415  
*aty* 168  
*azūkū* 60  
*aži* 259  
*bljūdq* 63, 65.1  
*brēgū* 157  
*brēza* 245  
*brodū* 76  
*cēna* 74  
*česo* 86  
*četyrije* 197  
*človēkū* 64  
*črivi* 18.2  
*čiso* 86  
*čito* 86  
*chromū* 79  
*dajq* 131  
*damū* 167, 223.1  
*dami* 223.1

*darŭ* 131  
*devětŭ* 65  
*dobrovokŭ* 80  
*doja* 134  
*domŭ* 81  
*drěvo* 208.<sup>1</sup>  
*duchŭ* 79.<sup>4</sup>  
*duša* 79.<sup>4</sup>  
*dŭšti* 167, 168, 256  
*dvorŭ* 204  
*čmŭ* 157  
*imę* 26  
*jagnę* 53  
*jamŭ* 157  
*jasati* 162  
*jelenŭ* 33, 507  
*jeterŭ* 85  
*jętry* 256  
*językŭ* 25.<sup>1</sup>  
*kopaja* 60, 61  
*korę* 265 (40)  
*kotoryjŭ* 84, 89  
*lakŭtŭ* 258  
*lobŭzati* 404  
*lŭgati* 418  
*matorŭ* 130  
*mątŭ* 79  
*medvędŭ* 157  
*mę* 265 (40)  
*męknąti* 53  
*-męti* 24.<sup>1</sup>  
*męna* 74  
*moga* 60, 61  
*monisto* 108

*mrakŭ* 79  
*nebo* 64  
*nesŭ* 11.<sup>2</sup>  
*netŭjŭ* 479.<sup>1</sup>  
*nosŭ* 162  
*oči* 211  
*ognŭ* 259.<sup>3</sup>  
*osŭ* 212  
*osmŭ* 30  
*novŭ* 64  
*paťi* 212  
*paťo* 73  
*pęstŭ* 463  
*pęťŭ* 31  
*plovą* 64  
*radŭ* 159  
*ręka* 136.<sup>2</sup>  
*rępa* 136.<sup>2</sup>  
*saditi* 158  
*samŭ* 89  
*sąkŭ* 216  
*sąťi* 178.<sup>1</sup>  
*sedmŭ* 30  
*se* 265 (40)  
*sędą* 158  
*sęką* 157  
*sęmę* 133  
*sęsti* 158  
*slezena* 168  
*slovo* 64  
*strana* 74  
*spęja* 135  
*srŭdŭce* 443  
*stati* 135

*sŭto* 260  
*synŭ* 477  
*šestŭ* 436, 438.<sup>1</sup>  
*taja* 62  
*tajŭnŭ* 62  
*tati* 62  
*tele, telete* 28  
*tę* 265 (40)  
*tŭma* 158  
*timica* 158  
*to* 87  
*tokŭ* 76  
*tyti* 244  
*ucho, uši* 210  
*večerŭ* 65  
*velja* 247.<sup>4</sup>  
*vęno* 74  
*vęza* 259  
*vladą* 171  
*vlęka* 434  
*vlŭga* 441  
*vlŭna* 234  
*voda* 211  
*vrata* 73  
*vŭši* 266 (79)  
*vŭtorŭ* 84, 259.<sup>4</sup>  
*zemja* 257  
*zlŭva* 250  
*želqdŭ* 251  
*žena* 257  
*žrębe, žrębęte* 28

**Polonais**

*Wista* 603.

ANNEXE  
 AU MÉMOIRE SUR LE SYSTÈME PRIMITIF DES VOYELLES.  
 CONCORDANCE DES PAGES.

N.B. Les chiffres de gauche indiquent les pages de la 1<sup>e</sup> et de la 2<sup>e</sup> éditions, les chiffres de droite celles du présent Recueil, qui ont été en outre divisées en trois parties a, b et c, pour faciliter la recherche.

1 = 3a	33 = 32a	65 = 61c	97 = 91b	129 = 121c
2 = 3c	34 = 33a	66 = 62c	98 = 92b	130 = 122b
3 = 4c	35 = 34a	67 = 63c	99 = 93b	131 = 123b
4 = 5b	36 = 34c	68 = 64c	100 = 94a	132 = 124b
5 = 6b	37 = 35c	69 = 65c	101 = 95a	133 = 125b
6 = 7b	38 = 36c	70 = 66b	102 = 96a	134 = 126b
7 = 8a	39 = 37c	71 = 67b	103 = 97a	135 = 127b
8 = 9a	40 = 38b	72 = 68a	104 = 98a	136 = 128a
9 = 10a	41 = 39b	73 = 69b	105 = 99a	137 = 129a
10 = 11a	42 = 40b	74 = 70b	106 = 100a	138 = 130a
11 = 12a	43 = 41b	75 = 71b	107 = 101a	139 = 131a
12 = 13a	44 = 42a	76 = 72a	108 = 101c	140 = 132a
13 = 13c	45 = 43a	77 = 73a	109 = 102c	141 = 132c
14 = 14c	46 = 44a	78 = 74a	110 = 103c	142 = 133c
15 = 15c	47 = 45a	79 = 75a	111 = 104c	143 = 134c
16 = 16c	48 = 45c	80 = 76a	112 = 105c	144 = 135c
17 = 17c	49 = 46c	81 = 76c	113 = 106b	145 = 136a
18 = 18b	50 = 47c	82 = 77b	114 = 107b	146 = 137a
19 = 19b	51 = 48b	83 = 78c	115 = 108b	147 = 138b
20 = 20b	52 = 49b	84 = 79b	116 = 109b	148 = 139b
21 = 21a	53 = 50b	85 = 80b	117 = 110b	149 = 140b
22 = 22a	54 = 51b	86 = 81b	118 = 111b	150 = 141b
23 = 23a	55 = 52b	87 = 82b	119 = 112a	151 = 142a
24 = 24a	56 = 53b	88 = 83b	120 = 113a	152 = 143a
25 = 25a	57 = 54a	89 = 84a	121 = 114a	153 = 143c
26 = 25c	58 = 55a	90 = 85a	122 = 115a	154 = 144c
27 = 26c	59 = 56a	91 = 86a	123 = 115c	155 = 145c
28 = 27c	60 = 57a	92 = 87a	124 = 117a	156 = 146c
29 = 28b	61 = 58a	93 = 87c	125 = 117c	157 = 147c
30 = 29b	62 = 59a	94 = 88c	126 = 118c	158 = 148b
31 = 30a	63 = 60a	95 = 89b	127 = 119c	159 = 149b
32 = 31a	64 = 60c	96 = 90b	128 = 120c	160 = 150b

161 = 151 b	186 = 174 a	211 = 197 b	236 = 220 b	261 = 243 c
162 = 152 a	187 = 175 a	212 = 198 b	237 = 221 b	262 = 244 c
163 = 153 a	188 = 176 a	213 = 199 b	238 = 222 b	263 = 245 b
164 = 154 a	189 = 177 a	214 = 200 b	239 = 223 b	264 = 246 b
165 = 154 c	190 = 177 c	215 = 201 b	240 = 224 b	265 = 247 b
166 = 155 c	191 = 178 b	216 = 202 a	241 = 225 a	266 = 248 b
167 = 156 c	192 = 180 a	217 = 203 a	242 = 226 a	267 = 249 b
168 = 157 b	193 = 180 b	218 = 204 a	243 = 227 a	268 = 250 b
169 = 158 b	194 = 181 b	219 = 205 a	244 = 228 a	269 = 251 b
170 = 159 b	195 = 182 b	220 = 205 c	245 = 229 a	270 = 252 b
171 = 160 b	196 = 183 b	221 = 206 b	246 = 229 c	271 = 253 b
172 = 161 b	197 = 184 b	222 = 207 c	247 = 230 c	272 = 254 b
173 = 162 a	198 = 185 b	223 = 208 c	248 = 231 b	273 = 255 a
174 = 163 a	199 = 186 a	224 = 209 b	249 = 232 b	274 = 256 a
175 = 164 a	200 = 187 a	225 = 210 b	250 = 233 b	275 = 257 a
176 = 165 a	201 = 188 a	226 = 211 b	251 = 234 b	276 = 258 a
177 = 165 c	202 = 189 a	227 = 212 b	252 = 235 a	277 = 259 a
178 = 166 c	203 = 190 a	228 = 213 a	253 = 236 a	278 = 260 a
179 = 167 c	204 = 191 a	229 = 214 a	254 = 237 a	279 = 260 c
180 = 168 b	205 = 192 a	230 = 215 a	255 = 238 a	280 = 261 b
181 = 169 b	206 = 193 a	231 = 216 a	256 = 239 a	281 = 262 b
182 = 170 b	207 = 193 c	232 = 216 c	257 = 239 b	282 = 263 b
183 = 171 b	208 = 194 c	233 = 217 c	258 = 240 c	283 = 264 a.
184 = 172 b	209 = 195 c	234 = 218 c	259 = 241 c	
185 = 173 a	210 = 196 b	235 = 219 c	260 = 242 c	

## TABLE DES MATIÈRES.

	page
PRÉFACE . . . . .	I
Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues indo-européennes	1
De l'emploi du génitif absolu en sanscrit . . . . .	269
Le suffixe <i>-t-</i> . . . . .	339
Sur une classe de verbes latins en <i>-eo</i> . . . . .	352
La transformation latine de <i>*tt</i> en <i>ss</i> suppose-t-elle un intermédiaire <i>*st</i> ? .	370
Exceptions au rhotacisme . . . . .	376
<i>i, u = es, os</i> . . . . .	377
Essai d'une distinction des différents <i>a</i> indo-européens . . . . .	379
Les origines indo-européennes ou les Aryas primitifs . . . . .	391
Ἀγαμέμνων . . . . .	403
Védique <i>libuḡā</i> , paléoslave <i>lobŭzati</i> . . . . .	404
<i>Sūdo</i> . . . . .	405
Vieux haut-allemand <i>murg, murgi</i> . . . . .	406
Ἀδὴν . . . . .	408
<i>Lūdus</i> . . . . .	409
Grec ἀλκυών, allemand <i>Schwalbe</i> . . . . .	410
Νυστάζω . . . . .	412
Λύθρον . . . . .	413
Ἰμβηρις . . . . .	415
Κρήνη . . . . .	416
Βουκόλος . . . . .	417
Sanscrit <i>stōkās</i> . . . . .	419
Sur un point de la phonétique des consonnes en indo-européen . . . . .	420
Un ancien comparatif de σῶφρων . . . . .	433
Gotique <i>wilwan</i> . . . . .	434
Les formes du nom de nombre <i>six</i> en indo-européen . . . . .	435
Φρυκτός . . . . .	440
Λιγύς . . . . .	441
Vieux prussien <i>sīran</i> «le cœur» . . . . .	443
Traitement de l' <i>u</i> en vieux prussien . . . . .	444
Les féminins en <i>-u</i> du vieux prussien . . . . .	446
Gotique <i>þarf, þaurþan</i> «avoir besoin» . . . . .	448

Ἰκέων . . . . .	451
Τετίημαι . . . . .	452
Ἰπιτηδέες . . . . .	453
Περί = ὑπερί . . . . .	454
Ἰνία . . . . .	455
Ἰοκρυβείες . . . . .	456
Ἰγίης . . . . .	457
Χ, Φ pour ks, ps . . . . .	459
Attique -ρη- pour -ρᾶ- . . . . .	460
-υμνο- pour -ομνο-? . . . . .	461
Lituanien <i>kūmstė</i> «le poing» . . . . .	463
Une loi rythmique de la langue grecque . . . . .	464
Termes de parenté chez les Aryas . . . . .	477
Comparatifs et superlatifs germaniques de la forme <i>inferus, infimus</i> . . . . .	481
A propos de l'accentuation lituanienne . . . . .	490
Sur le nominatif pluriel et le génitif singulier de la déclinaison consonantique en lituanien . . . . .	513
Accentuation lituanienne . . . . .	526
Kritik der Sonantentheorie . . . . .	539
Inscriptions phrygiennes . . . . .	542
Appendice I: Forme de l's . . . . .	564
Appendice II: Les noms grecs en -ηνός et le phrygien . . . . .	566
Δ' ὠμήλυσις à Τριπτόλεμος . . . . .	576
Sur les composés latins du type <i>agricola</i> . . . . .	585
Adjectifs indo-européens du type <i>caecus</i> «aveugle» . . . . .	595
APPENDICE: Communications diverses . . . . .	
A la Société de linguistique . . . . .	600
Au Congrès des Orientalistes . . . . .	603
A la Société d'histoire et d'archéologie . . . . .	604
Lettre à la Revue celtique . . . . .	607
INDEX . . . . .	608
CONCORDANCE DES PAGES DU MÉMOIRE SUR LE SYSTÈME PRIMITIF . . . . .	637
TABLE DES MATIÈRES . . . . .	639
ERRATA . . . . .	641

## ERRATA.

p. 95, l. 17 du bas,	au lieu de	σκάνα,	lire	σκάνα
p. 148, l. 13 du bas,	"	παίς,	"	παίς
p. 157, l. 20	"	replóti,	"	replóti
p. 158, l. 14	"	sēsti,	"	sēsti
p. 161, l. 11 du bas,	"	sádana,	"	sádana
p. 162, l. 20	"	p. 162,	"	p. 161
p. 168, l. 15 du bas,	"	ántis,	"	ántis
p. 171, l. 5 du bas,	"	sáusas,	"	saúsas
p. 185, l. 4 du bas,	"	kávi,	"	kavi
p. 191, l. 4	"	wasyasAi,	"	wasyasA'i
p. 191, l. 15 du bas,	"	rājñe,	"	rājñe
p. 192, l. 7 du bas,	"	mahnon-	"	maghon-
p. 248, l. 5	"	purayati,	"	pūrayati
p. 262, l. 3 du bas,	"	jēskóti,	"	jēszkóti
p. 268, l. 23	"	nauhts,	"	nauhts
p. 403, l. 14 du bas,	"	ήσχυμμένος,	"	ήσχυμμένος
p. 478, l. 16 du bas,	"	nápat,	"	napát
p. 505, l. 19	"	vandũ,	"	vandũ
p. 508, l. 19	"	dvējũ,	"	dvējũ
p. 512, l. 6	"	v-ēnas,	"	v-ēnas
passim	"	sanskrit,	"	sanscrit.

---

Imprimerie C. F. Winter, Darmstadt.

---









BINDING SECT. SEP 15 1969

P            Saussure, Ferdinand de  
513            Recueil des publications  
S3            scientifiques de Ferdinand  
1922         de Saussure

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

